

3 1761 11650046 3

AI
XC 26
F59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 103

Monday, March 19, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 103

Le lundi 19 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

WITNESSES:

(See back cover)


TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500463>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 103

Monday, March 19, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 103

Le lundi 19 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Alfonso Gagliano
Steven Langdon
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Alfonso Gagliano
Steven Langdon
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Marie Carrière



MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 19, 1990

(132)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 253-D, Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members Present: Bud Bird, Bill Casey, Michel Champagne (Champlain), Girve Fretz, Len Gustafson and Rob Nicholson for Bill Attewell; Harry Brightwell, Howard E. Crosby (Halifax West), Marc Ferland, Benno Friesen, Len Gustafson, Marcel Tremblay and Garth Turner for Don Blenkarn; David Bjornson, Bill Casey, Michel Champagne (Champlain), André Harvey (Chicoutimi), Nic Leblanc, Ken Monteith and Barry Moore for Yvon Côté; David Bjornson, Robert Corbett, Benno Friesen, Charles Langlois, Gabriel Larrivée, Barry Moore and Scott Thorkelson for Clément Couture; Harry Brightwell, Doug Fee, Girve Fretz, Nic Leblanc and Larry Schneider for Murray Dorin; Jack Anawak, Ethel Blondin, Don Boudria and Roger Simmons for Alfonso Gagliano; Ross Harvey, Margaret Mitchell, John Rodriguez, David Stupich and Jack Whittaker for Steven Langdon; Mark Assad and Joe Fontana for Diane Marleau; David Barrett, Ray Funk, Jim Karpoff, Lyle MacWilliam, Margaret Mitchell and Ray Skelly for Lorne Nystrom; Len Hopkins, Ron MacDonald and Roger Simmons for Jerry Pickard; Harry Brightwell, Michel Champagne (Champlain), Charles DeBlois, Dorothy Dobbie, Girve Fretz, Ken Hughes, Ross Reid and Scott Thorkelson for Lee Richardson; David Bjornson, Pat Boyer, Lee Clarke (Brandon-Souris), John Cole, Marc Ferland, Felix Holtmann, Ricardo Lopez and Larry Schneider for Pat Sobeski; John Cole, Gabriel Larrivée and Brian White for René Soetens; Joe Fontana, Ron MacDonald, John Manley and Jim Peterson for Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 7, 1990, in relation to Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, February 14, 1990, Issue No. 88*).

René Soetens moved,—That, in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 19 MARS 1990

(132)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Steven Langdon, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Bud Bird, Bill Casey, Michel Champagne (Champlain), Girve Fretz, Len Gustafson et Rob Nicholson pour Bill Attewell; Harry Brightwell, Howard E. Crosby (Halifax-Ouest), Marc Ferland, Benno Friesen, David Bjornson, Bill Casey, Michel Champagne (Champlain), André Harvey (Chicoutimi), Nic Leblanc, Ken Monteith et Barry Moore pour Yvon Côté; David Bjornson, Robert Corbett, Benno Friesen, Charles Langlois, Gabriel Larrivée, Barry Moore et Scott Thorkelson pour Clément Couture; Harry Brightwell, Doug Fee, Girve Fretz, Nic Leblanc et Larry Schneider pour Murray Dorin; Jack Anawak, Ethel Blondin, Don Boudria et Roger Simmons pour Alfonso Gagliano; Ross Harvey, Margaret Mitchell, John Rodriguez, David Stupich et Jack Whittaker pour Steven Langdon; Mark Assad et Joe Fontana pour Diane Marleau; Dave Barrett, Ray Funk, Jim Karpoff, Lyle MacWilliam, Margaret Mitchell et Ray Skelly pour Lorne Nystrom; Len Hopkins, Ron MacDonald et Roger Simmons pour Jerry Pickard; Harry Brightwell, Michel Champagne (Champlain), Charles DeBlois, Dorothy Dobbie, Girve Fretz, Ken Hughes, Ross Reid et Scott Thorkelson pour Lee Richardson; David Bjornson, Pat Boyer, Lee Clarke (Brandon-Souris), John Cole, Marc Ferland, Felix Holtmann, Ricardo Lopez et Larry Schneider pour Pat Sobeski; John Cole, Gabriel Larrivée et Brian White pour René Soetens; Joe Fontana, Ron MacDonald, John Manley et Jim Peterson pour Douglas Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal; Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Blake Murray, consultants.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 88).

René Soetens propose,—Que le Comité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi

Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the Committee sit to hear further witnesses, as may be determined, on Monday, March 19, 1990, from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from the 7:30 p.m. to 10:00 p.m.;

—That, the Committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21;

—That, the Committee sit *in camera* at 9:30 a.m. on March 22 to discuss all proposed amendments to the Bill;

—That the Committee sit at 3:30 p.m. to 6 p.m. and 7:30 p.m. to 10:00 p.m. on Monday, March 26 and commence clause by clause consideration of Bill C-62;

—That the Committee sit on Tuesday, March 27 at 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and at 8:00 p.m. to 10:00 p.m.;

—That the Committee sit on Thursday, March 29 if necessary, at 9:30 a.m. without interruption until 3:15 o'clock p.m., at which time the Chairman shall interrupt proceedings then before the Committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

René Soetens moved,—That, the Committee do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 0 Nays: 11.

At 9:14 o'clock a.m., Garth Turner took the Chair.

Joe Fontana moved,—That the motion be amended by deleting all the words after "determined" in the first paragraph.

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS

Joe Fontana	Margaret Mitchell
Alfonso Gagliano	Lorne Nystrom
Diane Marleau	Roger Simmons—(6)

NAYS

David Bjornson	Ken Monteith
Clément Couture	Larry Schneider
Len Gustafson	Brian White—(7)
Ken Hughes	

The Committee resumed consideration of the motion moved by René Soetens which reads as follows:

—That, in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the Committee sit to hear further witnesses, as may be determined, on Monday, March 19, 1990, from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.;

—That, the Committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21;

sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'Accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, siège afin d'entendre d'autres témoins non déterminés le lundi 19 mars 1990, de 15h30 à 18 heures, et de 19h30 à 22 heures;

—Que le Comité procède à des consultations auprès de ses membres les 20 et 21 mars;

—Que le Comité siège à huis clos à 9h30 le 22 mars pour discuter de tous les amendements proposés au projet de loi;

—Que le Comité siège de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures le lundi 26 mars et entreprenne l'étude article par article du projet de loi C-62;

—Que le Comité siège le mardi 27 mars de 15h30 à 18 heures, et de 20 heures à 22 heures;

—Qu'au besoin, le Comité siège sans interruption le jeudi 29 mars, de 9h30 à 15h15 et, qu'à ce moment, le président interrompe les délibérations et mette immédiatement aux voix toutes les questions nécessaires pour mettre fin aux travaux concernant le projet de loi C-62.

René Soetens propose,—Que le Comité ajourne.

La motion, mise aux voix par vote à main levée, est rejetée par 11 voix contre 0.

À 9h14, Garth Turner occupe le fauteuil.

Joe Fontana propose,—Que la motion soit modifiée en supprimant tous les mots qui suivent le mot «déterminés» dans le premier paragraphe.

Après débat, l'amendement mis au voix est rejeté selon le résultat suivant:

POUR

Joe Fontana	Margaret Mitchell
Alfonso Gagliano	Lorne Nystrom
Diane Marleau	Roger Simmons—(6)

CONTRE

David Bjornson	Ken Monteith
Clément Couture	Larry Schneider
Len Gustafson	Brian White—(7)
Ken Hughes	

Le Comité reprend l'étude de la motion proposée par René Soetens, qui se lit comme suit:

—Que le Comité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, siège afin d'entendre d'autres témoins non déterminés le lundi 19 mars 1990, de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures;

—Que le Comité effectue des consultations auprès de ses membres les 20 et 21 mars;

—That, the Committee sit *in camera* at 9:30 a.m. on March 22 to discuss all proposed amendments to the Bill;

—That the Committee sit at 3:30 p.m. to 6 p.m. and 7:30 p.m. to 10:00 p.m. on Monday, March 26 and commence clause by clause consideration of Bill C-62;

—That, the Committee sit on Tuesday, March 27 at 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and at 8:00 p.m. to 10:00 p.m.;

—That the Committee sit on Thursday, March 29 if necessary, at 9:30 a.m. without interruption until 3:15 o'clock p.m., at which time the Chairman shall interrupt proceedings then before the Committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

At 12:41 o'clock p.m., Ken Hughes took the Chair.

At 13:08 o'clock p.m., Garth Turner took the Chair.

At 2:30 o'clock p.m., Felix Holtmann took the Chair.

At 2:33 o'clock p.m., Garth Turner took the Chair.

Steven Langdon moved,—That the Chair's decision not to recognize Alex Kindy, be negated.

And the question being put on the motion, the decision was sustained on the following division:

YEAS

Alfonso Gagliano	Lorne Nystrom
Diane Marleau	Doug Young—(4)

NAYS

Felix Holtmann	Rob Nicholson
Nic Leblanc	Garth Turner
Ken Monteith	Brian White—(6)

The Committee resumed consideration of the motion moved by René Soetens that reads as follows:

—That, in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the Committee sit to hear further witnesses, as may be determined, on Monday, March 19, 1990, from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.;

—That, the Committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21;

—That, the Committee sit *in camera* at 9:30 a.m. on March 22 to discuss all proposed amendments to the Bill;

—That the Committee sit at 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and 7:30 p.m. to 10:00 p.m. on Monday, March 26 and commence clause by clause consideration of Bill C-62;

—That, the Committee sit on Tuesday, March 27 at 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and at 8:00 p.m. to 10:00 p.m.;

—That the Committee sit on Thursday, March 29 if necessary, at 9:30 a.m. without interruption until 3:15 o'clock p.m., at which time the Chairman shall interrupt

—Que le Comité siège à huis clos le 22 mars à 9h30 pour discuter de tous les amendements proposés au projet de loi;

—Que le Comité siège de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures le lundi 26 mars et entreprenne l'étude article par article du projet de loi C-62;

—Que le Comité siège le mardi 27 mars de 15h30 à 18 heures, et de 20 heures à 22 heures;

—Que le Comité siège au besoin le jeudi 29 mars, de 9 h 30 à 15 h 15 sans interruption, et que le président interrompe ensuite les délibérations et mette aux voix sur le champs toutes les questions nécessaires afin de clore l'étude du projet de loi C-62.

À 12 h 41, Ken Hughes occupe le fauteuil.

À 13 h 08, Garth Turner occupe le fauteuil.

À 14 h 30, Felix Holtmann occupe le fauteuil.

À 14 h 33, Garth Turner occupe le fauteuil.

Steven Langdon propose,—Que la décision du président de ne pas accorder la parole à Alex Kindy soit rejetée.

La motion étant mise aux voix, la décision est confirmée selon le résultat suivant:

POUR

Alfonso Gagliano	Lorne Nystrom
Diane Marleau	Doug Young—(4)

CONTRE

Felix Holtmann	Rob Nicholson
Nic Leblanc	Garth Turner
Ken Monteith	Brian White—(6)

Le Comité reprend l'étude de la motion de René Soetens:

—Que, concernant l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le Comité siège afin d'entendre d'autres témoins le lundi 19 mars 1990, de 15 h 30 à 18 heures et de 19 h 30 à 22 h 00;

—Que le Comité consulte les membres les 20 et 21 mars;

—Que le Comité siège à huis clos, le 22 mars à 9 h 30, afin de discuter de tous les amendements que l'on propose d'apporter au projet de loi C-62;

—Que le Comité siège de 15 h 30 à 18 h 00 et de 19 h 30 à 22 h 00 le lundi 26 mars afin d'entreprendre l'étude article par article du projet de loi C-62;

—Que le Comité siège le mardi 27 mars, de 15 h 30 à 18 h 00 et de 20 h 00 à 22 h 00;

—Que le Comité siège au besoin le jeudi 29 mars de 9 h 30 à 15 h 15 sans interruption, et que le président interrompe ensuite les délibérations et mette aux voix sur

proceedings then before the Committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

At 3:44 o'clock p.m., Brian White took the Chair.

At 3:57 o'clock p.m., Don Blenkarn took the Chair.

At 4:13 o'clock p.m., Murray Dorin took the Chair.

At 4:55 o'clock p.m., René Soetens took the Chair.

At 5:03 o'clock p.m., Murray Dorin Took the Chair.

At 6:12 o'clock p.m., the Chairman took the Chair.

Steven Langdon moved,—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the motion, it was negatived on the following division:

YEAS

Alfonso Gagliano	Lorne Nystrom—(3)
Steven Langdon	

NAYS

John Cole	Jerry Pickard
Yvon Côté	René Soetens
Clément Couture	Doug Young—(7)
Murray Dorin	

—That, in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the Committee sit to hear further witnesses, as may be determined, on Monday, March 19, 1990, from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.;

—That, the Committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21;

—That, the Committee sit *in camera* at 9:30 a.m. on March 22 to discuss all proposed amendments to the Bill;

—That the Committee sit at 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and 7:30 p.m. to 10:00 p.m. on Monday, March 26 and commence clause by clause consideration of Bill C-62;

—That, the Committee sit on Tuesday, March 27 at 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and at 8:00 p.m. to 10:00 p.m.;

—That the Committee sit on Thursday, March 29 if necessary, at 9:30 a.m. without interruption until 3:15 o'clock p.m., at which time the Chairman shall interrupt proceedings then before the Committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

At 7:50 o'clock p.m., René Soetens took the Chair.

At 9:15 o'clock p.m., the Chairman took the Chair.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Le Comité permanent des finances, débat depuis bientôt trente et une heures d'affilée, une motion d'attribution de temps relative au projet de loi C-62. Le

le champs toutes les questions nécessaires afin de clore l'étude du projet de loi C-62.

À 15 h 44, Brian White occupe le fauteuil.

À 15 h 57, Don Blenkarn occupe le fauteuil.

À 16 h 13, Murray Dorin occupe le fauteuil.

À 16 h 55, René Soetens assume la présidence.

À 17 h 03, Murray Dorin assume la présidence.

À 18 h 12, le président assume la présidence.

Steven Langdon propose que le Comité s'ajourne maintenant.

La question, mise aux voix, est rejetée selon le résultat suivant:

POUR

Alfonso Gagliano	Lorne Nystrom—(3)
Steven Langdon	

CONTRE

John Cole	Jerry Pickard
Yvon Côté	René Soetens
Clément Couture	Doug Young—(7)
Murray Dorin	

—Que, à l'égard de l'étude du Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le Comité siège pour entendre d'autres témoins, le lundi 19 mars 1990, de 15 h 30 à 18 h et de 19 h 30 à 22 h;

—Que, le Comité consulte les membres les 20 et 21 mars;

—Que, le Comité siège à huis clos à 9 h 30 le 22 mars pour débattre de tous les amendements proposés au Projet de Loi;

—Que le Comité siège de 15 h 30 à 18 h et de 19 h 30 à 22 h le lundi 26 mars et commence l'examen du Projet de Loi C-62, article par article;

—Que le Comité siège le mardi 27 mars de 15 h 30 à 18 h et de 20 h à 22 h;

—Que le Comité siège le jeudi 29 mars, si nécessaire, à 9 h 30, sans interruption jusqu'à 15 h 15, heure à laquelle le Président mettra fin aux délibérations du Comité et présentera immédiatement et l'une après l'autre toutes les questions nécessaires pour terminer l'étude du Projet de Loi C-62.

À 19 h 50, René Soetens assume la présidence.

À 21 h 15, le Président assume la présidence.

CHAIRMAN'S RULING

The Standing Committee on Finance has been debating for thirty-one hours at a stretch, a motion of time allocation relating to Bill C-62. The Committee is now

Comité est maintenant dans une impasse, puisqu'il n'y a pas eu de propositions qui auraient eu pour effet de régler la situation.

Le Comité a reçu un ordre de la Chambre des communes et se doit d'y obtempérer. Cet ordre est de procéder à l'étude du projet de loi C-62 et d'en faire rapport à la Chambre des communes.

La motion de monsieur Soetens a fait l'objet d'un débat prolongé, au cours des dernières heures et cette question de l'imposition d'une taxe sur les produits et services a été débattue longuement en comité au cours de l'automne dernier.

Le Comité a été saisi de l'étude du Document technique au mois d'août 1989 et a complété une longue série d'audiences publiques et en novembre de la même année a déposé un rapport à la Chambre des communes. Au début du mois de février 1990, le Comité a entrepris ses travaux sur le projet de loi C-62, travaux qui se sont poursuivis au cours du mois de mars.

En ma qualité de président de ce Comité, je crois que tous on eu le droit d'exprimer leur point de vue d'une façon complète et raisonnable sur la motion de monsieur Soetens et je crois qu'il est de mon devoir de rendre la décision suivante: cette motion est réputée retirée et le Comité procèdera de la façon suivante:

That the Standing Committee on Finance complete its consideration of Bill C-62, an Act to Amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, according to the following schedule:

- (A) Clauses 1 to 11, inclusive, and any amendments proposed thereto, to be considered at the meetings of the Committee to begin Monday, March 26, 1990, at 3:30 o'clock p.m., and to be disposed of no later than 9:00 o'clock p.m., on Monday, March 26, 1990, at which time the Chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put, consecutively and without further amendment or debate, all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto;
- (B) Part VIII of the *Excise Tax Act* and sections 122 to 211 inclusive of the *Excise Tax Act*, as set out in subclause (1) of Clause 12, and any amendments proposed thereto, to be considered at the meeting of the Committee to begin Tuesday, March 27, 1990, at 9:30 o'clock a.m., and to be disposed of no later than 9:00 o'clock p.m., on Tuesday, March 27, 1990, at which time the Chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put, consecutively and without further amendment or debate, all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto;

at deadlock, since no proposal that could have addressed the situation has been put forward.

The Committee has been given an order by the House of Commons and must comply with it. According to that order, the Committee shall examine Bill C-62 and report it to the House of Commons.

Mr. Soetens' motion has been the subject of a lengthy debate during the last few hours and the question of the application of a tax on goods and services has been discussed at length by the Committee last fall.

The Committee has studied the Technical Paper in August 1989, has completed a long series of public hearings and, in november 1989 has tabled a report before the House of Commons. Early in February 1990 and throughout the month of March, the Committee proceeded with its examination of Bill C-62.

In my capacity of Chairman of the Committee, I believe that all have been able to express their points of view completely and reasonably about Mr. Soetens' motion. I believe it is my duty to issue the following ruling: this motion is deemed to be withdrawn and the Committee shall proceed as follows:

Que le Comité permanent des finances termine son étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la cour canadienne de l'impôt, selon l'horaire qui suit:

- (A) Les articles 1 à 11, inclusivement, et tout amendement proposé s'y rapportant, seront considérés à la réunion du comité débutant le lundi 26 mars 1990, à 15h30, et seront complétés au plus tard à 21h00 lundi, le 26 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre, consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;
- (B) La partie VIII de la *Loi sur la taxe d'accise* et les articles 122 à 211 inclusivement de la *Loi sur la taxe d'accise*, tels que décrits au paragraphe (1) de l'article 12, et tout amendement proposé, seront considérés à la réunion du Comité débutant le mardi 27 mars 1990, à 9h30, et seront complétés au plus tard à 21h00 mardi, le 27 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre, consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;

(C) Sections 212 to 346 inclusive of the *Excise Tax Act*, as set out in subclause (1) of Clause 12 and subclause (2) of Clause 12, and any amendments proposed thereto, to be considered at the meeting of the Committee to begin Wednesday, March 28, 1990, at 3:30 o'clock p.m., and to be disposed of no later than 9:00 o'clock p.m., on Wednesday, March 28, 1990, at which time to the Chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put, consecutively and without further amendment or debate, all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto;

(D) Clauses 13 to 66 inclusive and the schedules set out on pages 294 to 323 inclusive of the Bill, and on any amendments proposed thereto, and the title, to be considered at the meeting of the Committee to begin Thursday, March 29, 1990, at 9:30 o'clock a.m., and to be disposed of no later than 3:15 o'clock p.m., on Thursday, March 29, 1990, at which time the Chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put, consecutively and without further amendment or debate, all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto;

That the said Committee report the said Bill to the House no later than the sitting next following the final disposition of the said Bill by the said Committee, according to the provisions of this order;

That notice of any amendments to the said Bill be given to the Clerk no later than 6:00 o'clock p.m., on Thursday, March 22, 1990;

That, thereafter any further proposed amendment may be introduced only with unanimous consent;

That, in putting any amendment to a clause, on every clause for which amendments are proposed (A) the mover will have two minutes to explain his amendment, (B) there will be one minute allowed to each of the other parties represented in the Committee to reply or debate the amendment, and (C) the Finance Department representative will have one minute to respond. This will permit five minutes of debate on each amendment. The chair will then call the question without further debate or comments. This will be the procedure on all outstanding clauses as regards amendments.

On Clause 12 I shall allot twenty minutes to each of the three parties for general discussion as each sees fit. Thereafter, the chair will call the amendments to Clause 12 in their proper sequence according to the formula already outlined.

(C) Articles 212 à 346 inclusivement de la *Loi sur la taxe d'accise*, tels que décrits au paragraphe (1) de l'article 12 et le paragraphe (2) de l'article 12, et tous les amendements proposés, seront considérés à la réunion du Comité débutant le mercredi 28 mars 1990, à 15h30, et seront complétés au plus tard à 21h00 le mercredi 28 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre, consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;

(D) Articles 13 à 66, inclusivement, et les annexes des pages 294 à 323 inclusivement du projet de loi C-62, et pour tout amendement proposé, et le titre, seront considérés à la réunion du Comité débutant le jeudi 29 mars 1990, à 9h30 et à compléter au plus tard à 15h15 jeudi, le 29 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre, consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;

Et, que le Comité des finances déposera le rapport du projet de loi C-62 à la Chambre des communes au plus tard à la prochaine séance de la Chambre suivant l'étude finale du projet de loi par le Comité, telle que prescrite dans cet ordre;

Et, qu'au plus tard à 18h00, jeudi, le 22 mars, 1990, un avis de tout amendement au projet de loi devra être remis au greffier du Comité des finances.

Et, que, par la suite, ce n'est que par consentement unanime que l'on pourra proposer tout nouvel amendement, sans autre forme.

Et, que, en présentant une motion à un article, pour chacun des articles au sujet desquels des amendements sont proposés, (a) l'auteur de la motion aura deux minutes pour expliquer son amendement, (b) chacun des autres partis représentés au sein du Comité disposera d'une minute pour répondre à l'auteur ou débattre de l'amendement, et (c) les représentants du ministère des Finances auront une minute pour faire de même. Cela permettra de consacrer cinq minutes à chacun des amendements. Le président mettra alors aux voix sans autre forme, la motion proposée. Voilà la procédure à suivre pour tous les articles qui n'ont pas encore fait l'objet de l'examen, en ce qui concerne les amendements.

À propos de l'article 12, j'accorderai vingt minutes à chacun des trois partis aux fins d'une discussion générale comme chacun d'eux l'entendra. Par la suite, le président mettra en délibération les modifications proposées à l'article 12, dans l'ordre même où elles ont été introduites, conformément à la formule adoptée plus tôt.

Whereupon, Doug Young appealed the decision of the Chairman.

And the question being put on the decision, it was sustained, on the following division.

YEAS

Bill Attewell	Charles Langlois
Michel Champagne	Lee Richardson
Lee Clark	René Soetens—(7)
Murray Dorin	

NAYS

Steven Langdon	Jerry Pickard
Diane Marleau	Douglas Young—(4)

At 10:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur ce, Doug Young en appelle de la décision du Président.

La décision, mise aux voix, est confirmée selon le résultat suivant:

POUR

Bill Attewell	Charles Langlois
Michel Champagne	Lee Richardson
Lee Clark	René Soetens—(7)
Murray Dorin	

CONTRE

Steven Langdon	Jerry Pickard
Diane Marleau	Douglas Young—(4)

À 22 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Marie Carrière
Clerk of the Committee

G.A. Sandy Birch
Committee Clerk

Robert Normand
Marc Bosc
Susan Baldwin
Bill Farrell
Eugene Morawski
Carol Chafe
Bernard Fournier
Roger Préfontaine
Committee Clerks

Le greffier du Comité
Marie Carrière

Greffier de Comité
G.A. Sandy Birch

Les greffiers de Comité
Robert Normand
Marc Bosc
Susan Baldwin
Bill Farrell
Eugène Morawski
Carol Chafe
Bernard Fournier
Roger Préfontaine

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 19, 1990

• 1532

The Chairman: Order, please.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. Chairman, I would like to deal with the agenda of the committee at this point in time, prior to us starting on today's activities, so that we have an idea of where we are going. I would like to move—

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Soetens:—that in relation to its considerations—

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Soetens:—of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code,—

Mr. Langdon: Point of order.

Mr. Soetens:—the Customs Act, the Customs Tariff,—

Mr. Langdon: Point of order.

Mr. Soetens:—the Excise Act, the Income Tax Act,—

Mr. Langdon: Point of order.

Mr. Soetens:—the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the committee sit to hear further witnesses, as may be determined, on Monday, March 19, from 3.30 p.m. to 6 p.m.—

The Chairman: I will see your point of order as soon as I have heard the motion.

Mr. Soetens:—and from 7.30 p.m. to 10 p.m.; that the committee conduct consultations among members on March 20 and 21; that the committee sit in camera at 9.30 a.m. on Thursday, March 22, to discuss all proposed amendments to the bill; that the committee sit at 3.30 p.m. to 6 p.m. and 7.30 p.m. to 10 p.m. on Monday, March 26, and commence clause-by-clause consideration of Bill C-62; that the committee sit on Tuesday, March 27, at 3.30 p.m. to 6 p.m. and 8 p.m. to 10 p.m.; that the committee sit on Wednesday, March 28, if necessary, at 3.30 p.m. to 6 p.m. and 7.30 p.m. to 10 p.m.; and that the committee sit on Thursday, March 29, if necessary, at 9.30 a.m. without interruption until 3.15 p.m., at which time the chairman shall interrupt proceedings then before the committee and proceed to put forthwith and successively all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

I have a copy of this motion for you, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 19 mars 1990

Le président: Je déclare la séance ouverte.

M. Soetens (Ontario): Monsieur le président, j'aimerais tout de suite aborder la question du calendrier de travail du Comité, avant que nous ne commençons véritablement la séance d'aujourd'hui, et cela pour que nous ayons une idée de la façon dont nous entendons procéder. Je voudrais proposer...

M. Langdon (Essex—Windsor): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. Soetens:... qu'aux fins de ces travaux...

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. Soetens:... portant sur le projet de loi C-62, loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel,...

M. Langdon: Règlement.

M. Soetens:... la Loi sur les douanes, le tarif des douanes,...

M. Langdon: Règlement!

M. Soetens:... la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu,...

M. Langdon: J'invoque le Règlement!

M. Soetens:... la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le Comité entend des témoins, s'il en décide ainsi, le lundi 19 mars de 15h30 à 18h00...

Le président: Nous vous donnerons la parole dès que nous aurons entendu la motion.

M. Soetens:... et de 19h30 à 22h00; que le Comité organise une réunion de consultation entre ses membres les 20 et 21 mars; que le Comité siège à huis clos à 9h30 le jeudi 22 mars, pour étudier les amendements proposés; que le Comité siège de 15h30 à 18h00 et de 19h30 à 22h00 le lundi 26 mars, et passe à l'examen article par article du projet de loi C-62; que le Comité siège le mardi 27 mars de 15h30 à 18h00 et de 20h00 à 22h00; que le Comité siège le mercredi 28 mars, si nécessaire, de 15h30 à 18h00 et de 19h30 à 22h00; et que le Comité siège le jeudi 29 mars si nécessaire, de 9h30 à 15h15 sans interruption, heure à laquelle le président mettra un terme aux débats, fera procéder aux votes et prendra toute disposition nécessaire pour mettre un terme à l'examen du projet de loi C-62.

J'ai ici un exemplaire de la motion, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Circulate the motion.

I hear a point of order from my good friend Mr. Langdon. You will appreciate that I can listen to only one matter at a time.

Mr. Young (Gloucester): But that was a point of order.

The Chairman: A point of order does not interrupt a speaker.

Mr. Langdon: Yes, it does.

The Chairman: No, it does not.

Mr. Young: Since when did that come about?

• 1535

Mr. Young: Since when did that come about?

The Chairman: There is a motion being made—

Mr. Young: But that does not make any difference.

The Chairman: I am now prepared to listen to the point of order.

Mr. Pickard (Essex—Kent): The point of order does not interrupt the chairman, Mr. Chairman.

An hon. member: Absolute garbage.

An hon. member: Let us see where you find that in the rules.

Mr. Pickard: But you put that down in the rules, because in my experience and in these members' experience, points of order have.

The Chairman: I want to listen to what your point of order is.

Mr. Langdon: I want to put a point of order, which is that according to the notice given to me, the Standing Committee on Finance was to meet at 3.30 p.m., with an order of the day, witnesses starting at 3.30 p.m. with the CLC, moving to 4 p.m. with the UPA, moving to 4.30 p.m. with the Hospital Employees' Union, etc. It is not possible, Mr. Chairman, as I think you would recognize if you took a clear view of this, to contradict an order of the day such as that by suddenly putting a motion well after 3.30 p.m., when in fact the CLC was here—

The Chairman: I am indeed surprised, Mr. Langdon, that you would raise this issue, because it is exactly the issue we were faced with by the motions of Mr. Rodriguez and Mr. Barrett before this committee that proceeded to interrupt witnesses and prevent witnesses for three consecutive periods. So I do not see where you are in order at all.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I ask you not to make reference to the activities of other people—

The Chairman: From your party.

Mr. Langdon: —at the committee, but instead to rule with respect to the point of order.

[Traduction]

Le président: Faites-la circuler.

J'entends que M. Langdon invoque le Règlement. Vous comprendrez très bien que je ne peux donner la parole qu'à une personne à la fois.

M. Young (Gloucester): Mais il s'agissait d'un rappel au Règlement.

Le président: Le rappel au Règlement ne permet pas d'interrompre l'intervenant qui a la parole.

M. Langdon: Si.

Le président: Non.

M. Young: Depuis quand?

M. Young: Depuis quand?

Le président: Une motion est lue. . .

M. Young: Ça ne change rien.

Le président: Je peux maintenant entendre le rappel au Règlement.

M. Pickard (Essex—Kent): C'est vrai lorsque c'est le président qui a la parole, monsieur le président.

Une voix: C'est complètement absurde.

Une voix: Où avez-vous vu cela dans le Règlement?

M. Pickard: En tous les cas vous pourriez l'y faire inscrire, parce que jusqu'ici c'est toujours le contraire qui s'est passé.

Le président: J'aimerais maintenant entendre ce rappel au Règlement.

M. Langdon: Mon rappel au Règlement porte sur le fait que nous avons été invités à siéger pour entendre à 15h30, suivant l'ordre du jour, le CTC, puis à 16 heures l'UPA, puis à 16h30 le Syndicat des employés d'hôpitaux, etc. Il ne me semble pas possible, monsieur le président, comme vous le reconnaissez vous-même, de complètement ignorer l'ordre du jour en proposant, bien après 15h30, une motion, alors que déjà le CTC était ici. . .

Le président: Je suis surpris, monsieur Langdon, en fait, que vous posiez la question. C'est exactement le même cas qui figure quand M. Rodriguez et M. Barrett ont déposé des motions, interrompant les témoins pendant trois séances consécutives. Votre rappel au Règlement ne me semble pas justifié.

M. Langdon: Monsieur le président, j'aimerais que vous laissiez les absents de côté. . .

Le président: Qui sont d'ailleurs des membres de votre parti.

M. Langdon: . . . et j'aimerais que vous preniez une décision qui se rapporte à mon rappel au Règlement.

[Text]

Mr. Young: Mr. Chairman, on that point of order, arising out of the same matter, I want to make it very clear that we have attempted since this committee was struck to try to be fair. And with all due respect to my colleague, I agree with those who were absolutely appalled by the behaviour of two members of the New Democratic Party who came in here day after day and disrupted the activities of this committee by all kinds of procedural matters. But I do take exception to the fact that when there is a point of order raised, and I know it can be very disconcerting and very troublesome, and that was clear when Mr. Rodriguez and Mr. Barrett behaved like buffoons for days on end. . . But the fact is there is still a requirement, I believe, to function in a democratic and parliamentary way. And it seems to me, as uncomfortable as anyone may be at times with points of order, that the Chair must recognize that when a point of order is raised it has to be dealt with.

What I would suggest, Mr. Chairman, if there is going to be any hope of dealing with matters that are of great importance that are before this committee, is we are going to have to deal in a very fair and parliamentary way with whatever procedural matters are brought before the committee. And in that light, Mr. Chairman, my point of order is that since the motion was not allowed—well, it was allowed to go ahead over the objections of a point of order—and because we could drag this out for a long time and really in effect recreate what was done here several weeks ago by the NDP, except now it is coming from the Conservative side, and embarrass witnesses who have been called, who are to appear before us this afternoon, who I think we should hear, as I believe we should have heard people who wanted to come before us two or three weeks ago, I would hope that you would respect the order of the day that was submitted to us. And if at the conclusion of hearing witnesses members of the committee wish to move other matters dealing with the further business of this committee, then perhaps we can deal with that at that time. But I would hope that for this afternoon we will deal with the matter that the Chair and the clerk and the committee, as I understand it, believed was going to be dealt with, and that is to hear the witnesses who are on the Order Paper.

The Chairman: Mr. Young, it is interesting. I am glad you believe that. I believe that too. It would be nice to get along with this matter, but the matter has been before your party and Mr. Nystrom's party for the past week as to the eventual termination of these hearings. The proposal before you is to run the consideration of the clause-by-clause until the last possible day next week, and that would be the 29th. That was a proposal you have had before you. And you have also had before you advice that that motion would be moved today, so I do not believe you are surprised. If you are surprised, then you are feigning surprise. Mr. Nystrom is not surprised. If he is surprised, he is feigning surprise. All I can say is that you knew it was coming, you knew this motion was likely to be put, and the motion is now put.

[Translation]

M. Young: Sur ce rappel au Règlement, monsieur le président, j'aimerais faire remarquer que nous avons toujours respecté une certaine impartialité jusqu'ici. Sauf le respect dû à mon collègue, je suis d'accord avec ceux qui ont été scandalisés par le comportement des deux membres du Nouveau parti démocratique qui ont interrompu nos activités jour après jour en recourant à toutes sortes d'artifices de procédure. Je sais que ces rappels au Règlement peuvent parfois être très déconcertants, très troublants, ce qui était très clairement le cas lorsque M. Rodriguez et M. Barrett se sont conduits comme des pitres jour après jour. . . Cependant, nous avons le devoir, je crois, de fonctionner de façon démocratique et parlementaire. Si inconfortable que cela puisse parfois l'être, et notamment lors de certains rappels au Règlement, je pense que le président doit absolument en tenir compte.

Je propose donc, monsieur le président, pour que le Comité puisse par ailleurs véritablement discuter des questions très importantes qui lui ont été soumises, que nous traitions tous ces rappels au Règlement de façon tout à fait parlementaire et équitable. Cela dit, monsieur le président, mon rappel au Règlement consiste à faire remarquer que la motion ne pouvait pas être entendue—elle a en fait été lue, en dépit de ce rappel au Règlement de mon collègue—et que comme nous pourrions faire durer ce petit jeu très longtemps, un petit peu comme le NPD il y a quelques semaines, si ce n'est que cette fois-ci c'est du côté conservateur que les choses viennent, ce qui ne serait pas très agréable pour les témoins qui doivent être entendus, et qu'à mon avis nous devrions entendre, exactement comme je pense que l'on aurait dû donner la parole aux personnes qui devaient comparaître il y a deux ou trois semaines, pour toutes ces raisons j'aimerais que vous vous en teniez à l'ordre du jour qui nous a été distribué. Et si après avoir entendu les témoins, les membres du Comité désirent discuter du programme de travail du Comité, nous pourrions à ce moment-là aviser. Mais j'aimerais que cet après-midi nous fassions ce que le président et la greffière du Comité avaient, si je ne me trompe, prévu, c'est-à-dire que nous entendions les témoins inscrit au Feuilleton.

Le président: Monsieur Young, je trouve votre intervention intéressante. J'en suis très heureux. Je suis d'accord avec vous. Il serait effectivement très agréable que nous puissions procéder ainsi, mais il se trouve que la proposition qui nous est faite, concernant la clôture de nos travaux, a déjà été soumise à votre parti et à celui de M. Nystrom la semaine dernière. Il s'agit de s'arranger que pour que l'examen article par article du projet de loi ne se prolonge pas au-delà du dernier jour de séance possible de la semaine prochaine, à savoir le 29. Cette proposition, vous avez pu en prendre connaissance. Et vous aviez également qu'une motion serait proposée à cet effet aujourd'hui, si bien que votre étonnement me surprend. J'aurais donc tendance à croire que vous ne faites que feindre l'étonnement. M. Nystrom, lui, ne semble pas surpris. S'il l'est, il s'agit là encore d'un

[Texte]

[Traduction]

étonnement de pure forme. Vous saviez très bien ce que nous avions l'intention de proposer, vous saviez qu'une motion sera déposée, c'est chose faite.

• 1540

Mr. Young: On a point of order, Mr. Chairman—

The Chairman: If you want to debate the motion, you may. If you want to vote on the motion, we can move ahead.

Mr. Young: Mr. Chairman, on a point of order—

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): On the same point of order, I am not surprised, Mr. Chairman, and I do not pretend to be surprised. I want to make three points and to make them as briefly as I can.

First of all, you said as Chair that a motion cannot be interrupted by a point of order. I am wondering if we can get verification of that from the clerk. I have been to many, many committees over many, many years, and, with respect, I think you may be in error on that, sir. I know the clerk has a lot of experience. The clerk could verify that for us. If indeed she can verify that for us, it might solve the problem.

The second point I wanted to make, Mr. Chairman, was when there was a controversy here a few weeks ago—you referred to some of the members who were here at that time—there was an agreement, and we were both party to that agreement, that we would hear witnesses, that we would have television of the House of Commons Finance Committee to hear those witnesses, and we had an agreement that we would not be playing any games.

You will notice, sir, that we have not moved any motions ourselves in the last two or three weeks during the hearing of witnesses, nor has the Liberal party, nor has your party. I am surprised that Mr. Soetens, on reflection, would do it today, even though I knew that there was a plan to do it today, because we had an agreement to hear witnesses. We have witnesses lined up today, sir, and I do not think it is very courteous to have motions to terminate the discussion of this committee when witnesses are here.

The last thing I want to say is that we are now, sir, on television, and people have come a long way today to make their case. Before witnesses were interrupted they were not on television. You may have a point that maybe they should not be interrupted. Well, that is debatable, sir, but we have television today. We have witnesses who have come in long distances. We have the Prairie Pools, who are here representing a very important segment of Canadian industry that is important to me. We have the trade union movement here. We have the farmers from the province of Quebec. I suggest, sir, that we can put Mr. Soeten's resolution on hold until we hear the witnesses, and discuss it tomorrow. That is the way we were

M. Young: J'invoque le règlement, monsieur le président. . .

Le président: Si voulez discuter de la motion, vous le pouvez. Si vous voulez voter, nous pouvons aussi mettre la motion aux voix.

M. Young: Monsieur le président, j'invoque le règlement. . .

M. Nystrom (Yorkton—Melville): A propos de même rappel au Règlement, monsieur le président, je dois dire que je ne suis pas surpris du tout, et que je ne feins absolument pas la surprise. J'aurais trois choses à dire, et je vais être aussi bref que possible.

Tout d'abord, vous avez dit, et vous êtes président, que la lecture de la motion ne pouvait pas être interrompue par un rappel au Règlement. Pourrions-nous faire vérifier cela par la greffière? Tout au long de ces années, j'ai participé à beaucoup de comités, et, sauf votre respect, vous êtes peut-être dans l'erreur. Notre greffière qui a beaucoup d'expérience pourrait peut-être vérifier. Le problème pourrait ainsi être résolu.

Deuxièmement, monsieur le président, c'est qu'après la controverse d'il y a quelques semaines—vous avez cité les noms de quelques députés présents—nous nous sommes entendus, et nous étions de part et d'autre d'accord là-dessus, pour que les témoins puissent avoir la parole, pour que les débats du Comité des finances de la Chambre des communes soit télévisé lors de l'audition de ces témoins, et pour cesser tous ces petits jeux.

Vous remarquerez, monsieur le président, que depuis deux ou trois semaines nous n'avons proposé aucune motion au comité, pendant l'audition des témoins, non plus que le Parti libéral ni le vôtre. Et même si nous savions que telle était votre intention, je suis surpris que M. Soetens, à la réflexion, ait pu en décider ainsi aujourd'hui, puisque nous étions d'accord pour entendre les témoins. Ils sont d'ailleurs là, et attendent, et je ne pense pas qu'il soit très courtois de proposer des motions de clôture alors que les témoins sont présents.

La dernière chose que je voulais dire c'est que nous passons à la télévision, en ce moment même, et que par ailleurs nous avons ici des gens qui sont venus de loin pour nous présenter leur point de vue. Lorsque, précédemment, il est arrivé que l'on interrompe les témoins, au moins ceci ne passait pas à la télévision. Vous pouvez évidemment toujours me répondre qu'il serait préférable de ne pas les interrompre du tout. On pourrait en discuter, mais ce qui est certain c'est qu'aujourd'hui la télévision est là. Les témoins sont venus de loin. Il y a les Prairie Pools, qui représentent un secteur d'activité industrielle important au Canada, et également important pour moi. Il y a des représentants du mouvement

[Text]

proceeding, sir, and there is no need to move this motion today.

We have tomorrow, we have the next day, we have Thursday, we have next week. We have been proceeding pretty well. We have been very co-operative on this side and the other side. We have gotten along well; we have heard witnesses. We can start clause-by-clause study and see how we make out.

I would like to have the ruling from the clerk as to whether or not you can actually refuse to recognize a point of order when a motion is being read. I am sure the clerk can clarify that for us.

Mr. Pickard: Mr. Chairman, I would like to go back just quickly to the events that have happened, because I would tend to disagree with some of what was said.

It is my understanding that certainly you presented us with the motion a week ago—

The Chairman: Right.

Mr. Pickard: —and going down the line we had a chance to study it. I talked to you about some of the areas of concern with that motion that I and my colleagues here had.

Then we discussed the possibility of having a committee meeting where we could discuss the ramifications of this motion and look at what all parties could agree to on Thursday in camera. That in camera meeting was cancelled. I was not aware it was cancelled until Thursday morning. I understand it was cancelled by yourself, and now when we come in and we have a formal meeting, again with the TV cameras and the press here, suddenly a motion comes forward to upset the agenda of this meeting.

The Chairman: Mr. Pickard, may I tell you about the in camera meeting—

Mr. Pickard: Just a minute. May I continue?

The Chairman: —so that you will know that if there had been some suggestion of how we might dispose of it for Mr. Nystrom, we would have had that meeting, but Mr. Nystrom could not get any instructions from his caucus, so there was absolutely no point in having a meeting when Mr. Nystrom was not in a position to speak.

Mr. Pickard: I am just pointing out very clearly and quite strongly that I was prepared, and my caucus was prepared, to put forth the concerns we disagreed with and to debate those in camera. We asked for that to happen so we would not be on television doing this type of thing. But that was refused because the meeting was cancelled on Thursday, and now we end up having to debate a motion, or have that motion withdrawn and put again at an in camera meeting where we can handle it properly, or

[Translation]

syndiqué. Nous avons les agriculteurs du Québec. Je pense que nous pourrions reporter à plus tard la motion de M. Soetens, entendre les témoins, et rediscuter de tout cela demain. C'est de cette façon que nous avions l'habitude de procéder, il n'y a aucune raison de vouloir à tout prix déposer cette motion aujourd'hui.

Il y aura demain, après demain, jeudi, la semaine dernière. Jusqu'ici tout s'est bien passé. Nous avons été extrêmement coopératifs de ce côté-ci comme de l'autre. Nous nous sommes bien entendus, et nous avons pu entendre les témoins. Nous pourrions ensuite passer à l'examen article par article, et voir comment nous nous en sortons.

J'aimerais que la greffière nous dise si oui ou non vous pouvez refuser d'entendre un rappel au Règlement sous prétexte qu'une motion est lue. Je suis sûr que la greffière va pouvoir éclaircir ce point.

M. Pickard: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur tout cela, car je suis en parfait désaccord avec certaines des choses qui ont été dites.

Vous nous avez déjà présenté cette motion il y a une semaine. . .

Le président: Exactement.

M. Pickard: . . . et nous avons eu la possibilité d'en prendre connaissance. Je vous ai dit quels étaient les points qui faisaient problème, pour moi-même et mes collègues.

Et puis nous avons discuté de la possibilité d'organiser une réunion de comité où nous pourrions discuter des conséquences possibles de cette motion, pour ensuite voir ce sur quoi les partis pourraient s'entendre à huis clos jeudi. Cette réunion à huis clos a été annulée. Je ne l'ai d'ailleurs su que jeudi matin. C'est vous-même, si je ne me trompe, qui avait fait annuler la réunion. Et nous arrivons aujourd'hui à cette séance publique avec les caméras de télévision, la presse, et soudain une motion qui bouleverse complètement l'ordre du jour.

Le président: Monsieur Pickard, je peux peut-être vous parler de cette réunion à huis clos. . .

M. Pickard: Un instant. Puis-je poursuivre?

Le président: . . . afin que vous sachiez que M. Nystrom n'avait reçu aucune directive de son caucus, si bien qu'il n'y avait aucune raison de maintenir la réunion prévue alors que M. Nystrom était dans l'impossibilité de prendre position sur la motion. Dans le cas contraire, la réunion aurait eu évidemment lieu.

M. Pickard: Je voudrais faire remarquer cependant, pour que tout soit bien clair, que j'étais moi-même disposé, comme d'ailleurs mon caucus, à débattre, à huis clos, de tout ce avec quoi nous n'étions pas d'accord. Nous avons demandé cela pour que nous n'ayons pas à le faire devant les caméras de télévision. Mais cela n'a pas été possible parce que la réunion de jeudi a été annulée, et nous nous retrouvons ici à débattre de la motion, à moins qu'elle ne soit retirée, puis rediscutée en séance à

[Texte]

put it on the agenda tomorrow where it would be more appropriately placed so that we can discuss the background to that motion and our party's concerns.

• 1545

I do not think it is fair to any of the witnesses that are here today. I did not think it was fair when our counterparts in the NDP did the same thing before; we sat day after day. I am not condoning their motion. I am not condoning their behaviour. I am not condoning Mr. Soetens and the Conservative motion either.

I think in all fairness, the point is that the motion that was brought forth by Mr. Langdon to interrupt before Mr. Soetens laid the motion, the point of order, was clearly placed before Mr. Soetens started into the motion. I believe you have to recognize that point of order. Therefore, I do not believe in any way that motion should be on the floor and discussed right now.

The Chairman: I am ruling that the motion is on the floor properly and is the proper motion before the House at this point.

Mr. Pickard: Beyond that, I think this is a very inappropriate time to place that motion, when it is being slid under the table rather than brought out fairly and brought out in a discussion where we are to discuss that issue. I think it is very unfortunate for the people here. It can create a filibuster in this committee. You know it will. It will turn out to be just a mess by the time we are done if you allow that motion to stand and go right now.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I have to take personal exception to some of the comments being suggested by members opposite. To suggest that this motion is being slid under the table—

Mr. Pickard: It certainly is.

Mr. Soetens: —is, to say the least, a slight to which I rather take exception.

We have a duly constituted meeting here today. In fact I put a motion that for all intents and purposes conforms to all the rules we are required to deal with. Slid under the table. . . When we previously agreed to a format that this committee would function, we did that in an in camera meeting. If you will recall it was one of the first meetings we had. It was a closed-door session where we set the agenda, only to have the NDP show up the next day to challenge the very merits of whether the meeting we were having the next day should take place because it was not agreed to in a public session and it was not duly moved, etc.

In a very public session in front of the TV cameras, if that need be, in an open-door session with press and all present, you now have us saying that this is the agenda we

[Traduction]

huis clos, comme il convient, ou inscrite à l'ordre du jour de demain, ce qui serait préférable, afin que nous puissions discuter des tenants et des aboutissants de cette motion, par rapport à ce qu'en pense notre parti.

Pour ce qui est des témoins prévus pour aujourd'hui, je ne pense pas que nous agissions de façon très correcte. C'est d'ailleurs déjà ce que je pensais lorsque le NPD a agi de la même façon, pendant plusieurs jours. Je n'excuse pas leur motion. Je n'excuse pas leur comportement, non plus, aujourd'hui, pas plus que celui de M. Soetens et du Parti conservateur.

Et par souci de justice, il faut faire remarquer que M. Langdon avait invoqué le Règlement avant que M. Soetens ne commence à lire sa motion. Je pense que vous devez donner la priorité à ce rappel au règlement. À mon avis, donc, cette motion n'a toujours pas été déposée, et il n'y a pas lieu d'en discuter.

Le président: Je décide que la motion a été déposée en bonne et due forme, et qu'elle est recevable.

M. Pickard: Au delà de cela, je pense que le moment est très mal choisi, qu'on est en train de nous imposer une motion à la sauvette, au lieu de procéder de façon ouverte et d'organiser une discussion franche et directe. Je pense que c'est regrettable, pour tous ceux qui sont là. Vous savez par ailleurs que cela pourrait amener des manoeuvres d'obstruction. Vous savez d'ailleurs que c'est ce qui va se passer. Et si vous maintenez cette motion, nous n'allons pas sortir d'ici dans un bel état.

M. Soetens: Monsieur le président, j'aimerais, à titre personnel, répondre à ce que les membres de l'opposition viennent de dire. Parler d'une motion imposée à la sauvette. . .

M. Pickard: Absolument.

M. Soetens: . . . est, pour le moins, une injure que je ne peux pas laisser passer comme cela.

Le réunion d'aujourd'hui se déroule de façon tout à fait réglementaire. J'ai proposé une motion dont je tiens à dire, à toutes fins utiles, qu'elle est parfaitement conforme à notre Règlement. Parler de motion proposée à la sauvette. . . Nous nous étions entendus, à huis clos, de la façon dont les travaux du comité se dérouleraient. Si vous vous en souvenez bien, c'était la première de nos réunions. C'était une réunion à huis clos, au cours de laquelle le calendrier de travail a été arrêté, si ce n'est que le lendemain le NPD a remis en question le principe de la réunion que nous nous apprêtions à avoir, sous prétexte qu'elle n'avait pas été décidée en séance publique, qu'il n'y avait pas eu de motion présentée en bonne et due forme à cet effet.

Je vous dis donc, en séance très publique, et devant les caméras de télévision, si nécessaire, avec la presse et le public comme témoin, que nous sommes ici pour vous

[Text]

would like to adhere to. We are saying that we are going to meet again tomorrow and discuss some of the issues in front of us. In previous situations the NDP showed up and said they could not meet tomorrow because they did not know what we were going to meet about. They could not meet today because they did not know what we were going to meet about.

In this resolution I have said that we are setting an agenda, an agenda whereby we know exactly what progress we are going to make, what route we are taking, and certainly far from the contrary, it is being done in a very public fashion. I take some exception to the suggestion that we are trying to hide this thing.

All of the points that members of the NDP raised today. . . It is a pity they were not sitting on this side of the floor when their colleagues, Mr. Barrett and Mr. Rodriguez, were arguing and objecting through their frivolous points. They made motions that they never intended to bring to a vote. In fact they spoke throughout the entire day. They wanted to travel but would not allow the issue to come to a vote. They wanted to hear witnesses but would not allow the issue to come to a vote. They had all kinds of logic and all kinds of debate but not once would they allow the issue to come to a vote.

I am quite prepared to allow this issue to come to a vote. We have an agenda before us today. We have witnesses lined up today. It is interesting that the NDP is concerned that some people came a long way. Why were you not concerned when those witnesses from Fredericton and Regina came here before and were sent away? That does not seem to be of concern at all. But because it is a witness that maybe you helped line up, or somebody whose opinion you agreed with, it is important that they. . .

And what relevance has cameras to this? We are here to hear witnesses. We are not here to put on a TV show. Because the witnesses have come a long way, it seems the NDP wants them to be on camera. I agree with you. That is why I am quite prepared to allow this motion to be put to a vote.

We are in fact in a situation now where we have witnesses lined up for the rest of the day. Tomorrow we have open. I am suggesting that here is a resolution that not only deals with tomorrow, but also deals with the agenda of this committee. I think it is very appropriate that it is placed in front of this committee today. I would hope that we proceed to deal with it in due course, Mr. Chairman. Thank you.

• 1550

Mr. Young: On a point of clarification, I think it is very important that some of the points that have been made be reviewed. My friend has suggested that in the past the NDP may have refused to attend because they

[Translation]

dire quel calendrier de travail nous désirerions proposer maintenant au comité. Nous disons donc que nous allons également nous réunir demain, pour discuter de certaines des questions qui nous sont soumises. Or il est arrivé, par le passé, que le NPD, précisément, refuse de siéger, le jour même, ou le lendemain, parce que, soit disant, il ne savait pas ce dont nous allions discuter.

J'expose donc dans cette motion quel sera l'ordre du jour, et quel sera le calendrier de travail, et je le fais de façon tout à fait publique. Et je n'accepte absolument pas que l'on sous-entende que nous serions ici en train d'essayer de dissimuler quoique ce soit.

Tout ce que les députés du NPD ont dit aujourd'hui. . . Il est regrettable qu'ils n'aient pas été assis de ce côté-ci, lorsque leurs propres collègues, M. Barrett et M. Rodriguez, faisaient de l'obstruction de façon parfaitement fantaisiste. Ils proposaient des motions qu'ils n'avaient même pas l'intention de mettre aux voix. De fait ils ont parlé une journée entière, voulaient soit disant que le comité se déplace, sans qu'on puisse voter là-dessus, voulaient que l'on entende des témoins, toujours sans permettre au comité d'en décider par un vote. Ils se sont perdus en arguties, en raisonnement spécieux, mais pas une seule fois ils n'ont permis que le comité puisse voter sur une seule de ces questions.

De mon côté, je suis prêt à ce que l'on vote sur cette motion. Nous avons un ordre du jour. Nous avons des témoins qui attendent. Il est intéressant que le NPD se fasse tant de soucis pour des témoins qui sont venus de loin, quand nous avions cette fois-là des témoins de Frédéricton et de Regina qui ont été renvoyés. Cette fois-là ça ne comptait pas. Mais parce que cette fois-ci il s'agit d'un témoin qui peut-être est ici grâce à vous, ou qui défend une ligne qui correspond à la vôtre, il devient subitement très important. . .

Et pourquoi toujours invoquer la présence des caméras? Nous sommes ici pour entendre les témoins, et non pas pour faire du cinéma. Et soit disant parce que les témoins sont venus de loin, le NPD veut absolument qu'ils passent à l'écran. Mais je suis d'accord avec vous, et c'est précisément pour cela que je suis prêt à demander que la motion soit mise aux voix.

Et les témoins de toute façon sont là pour le reste de la journée. Rien n'est prévu pour demain. Je propose donc que nous décidions ce qui va se passer demain, et de façon plus générale que nous discussions du programme de travail du comité. Il est donc tout à fait opportun que cette question soit posée aujourd'hui au comité. J'aimerais donc que nous en décidions sans plus tarder, monsieur le président. Merci.

M. Young: Je pense qu'il faudrait un petit peu préciser. Certaines des choses qui viennent d'être dites demandent quelques suppléments d'information. Mon collègue, notamment, laisse entendre que, par le passé, le NPD a

[Texte]

were not aware of what might be discussed, what was on the agenda. The approach my friend has taken by bringing a motion at this point makes it very clear what we could be discussing tomorrow.

What I am concerned about, Mr. Chairman, is that we are faced with a motion of closure. This is not a frivolous or passing motion or a motion dealing with procedure. This is a motion that allocates time and that will throttle any opportunity for prolonged debate. The government have a right to do that if they feel it is the appropriate thing to do. I disagree with it.

In the spirit of compromise I suggest the objective of my friend to make sure we know what we are going to discuss tomorrow has been adequately made. The fact is now we have witnesses here this afternoon and tonight whom we should be dealing with. I am sure most members around the table recognize that if this motion is put we are going to get involved in a very lengthy debate.

I have been around long enough to understand this for a fact. Today we have the Canadian Labour Congress, the Canadian Federation of Labour, the New Democratic Party, as witnesses before this committee. It is not our intention as Liberal members of this committee to play games with the Conservative Party because they have an axe to grind with the NDP any more than it was to play games with the New Democratic Party when they were playing games at the beginning of this session.

So as we were able to achieve some degree of co-operation to work together several weeks ago, after the disruptive tactics of the NDP, I would hope today we would recognize it is important for us to listen to the witnesses who have come here and tomorrow the motion put forward by my friend, which is a motion of closure, a motion to end debate on this matter, would be considered. It does not really enhance the procedures of this House or the matters before this committee to play these games, knowing full well who is on the agenda and why it was brought at this time, when it could just as effectively have been brought at the conclusion of today's hearings to indicate clearly what is going to take place over the next week or two weeks as the government wishes it to unfold.

The Chairman: Do you want to continue to discuss the motion or do you want to discuss points of order? I have a motion before me. If you want me to put the motion I will put it.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, we had an agreement in this committee, and you were part of it, that we would hear witnesses; we would not be dealing with these kinds of motions until we had finished with witnesses. We had that agreement. We agreed to televise this stuff. It seems to me to be very unfair that Mr. Soetens would move his motion at this time. We had agreed not to get into this kind of partisan game-playing, if you want to call it that, sir; and you were part of that agreement. This strikes me as being a bit vindictive.

[Traduction]

refusé de siéger, prétextant qu'il ne savait pas quel était l'ordre du jour. De fait, cette fois-ci, mon collègue propose une motion qui dit très clairement ce dont nous pourrions discuter demain.

Ce qui me gêne cependant, monsieur le président, c'est qu'il s'agit en fait d'une motion de clôture. Il ne s'agit pas d'une manœuvre, il ne s'agit pas d'une fantaisie, ni d'une question de procédure. Il s'agit d'une motion qui fixe un terme à nos débats, et qui nous interdit donc de les prolonger si cela était nécessaire. Le gouvernement en a le droit, s'il le juge opportun. Mais là-dessus je suis en parfait désaccord avec lui.

Dans un esprit de conciliation je suis prêt à reconnaître que mon collègue s'est donné effectivement la peine de nous faire savoir ce dont il serait question demain. Il reste que nous attendons des témoins cet après-midi, et ce soir, et qu'il faudrait peut-être les entendre. La plupart des membres du comité présents savent que si cette motion est déposée, nous allons nous engager dans un débat interminable.

J'ai suffisamment d'expérience pour comprendre ce petit jeu des repréailles. Mais aujourd'hui nous avons comme témoin le Congrès du travail du Canada, la Fédération canadienne du travail, et le Nouveau Parti démocratique. Pas plus qu'au début de la session, lorsque le Nouveau Parti démocratique a fait de l'obstruction, nous n'avons l'intention cette fois-ci, sous prétexte qu'il en veut au NPD, de nous associer aux manœuvres du Parti conservateur.

Exactement comme nous avons réussi d'une certaine manière à collaborer pendant plusieurs semaines, après les manœuvres d'obstruction du NPD, j'aimerais qu'aujourd'hui nous réussissions encore à nous entendre et à donner la parole à ces témoins, et que nous reportions à demain cette motion proposée par notre collègue, motion de clôture, motion qui met un terme à nos travaux. Cette motion aurait tout aussi bien pu être déposée à la fin de la séance d'aujourd'hui, même s'il s'agit du calendrier de travail de la semaine prochaine ou des deux semaines à venir que le gouvernement désire proposer; toutes ces petites manœuvres, tous ces petits jeux ne sont pas très productifs, d'autant que nous savions très bien qui était attendu aujourd'hui, et pourquoi cette motion a été proposée maintenant.

Le président: Voulez-vous continuer à débattre de la motion, ou voulez-vous revenir à des rappels au Règlement? Nous avons toujours cette motion. Si vous voulez que je la mette aux voix, je le ferai.

M. Nystrom: Monsieur le président, nous étions tombés d'accord au comité, et vous en étiez, pour d'abord entendre les témoins, et ensuite discuter de ce genre de motion. Voilà ce qui avait été entendu. Nous étions également d'accord pour que les débats soient télévisés. Je trouve malhonnête que monsieur Soetens propose cette motion maintenant. Nous étions d'accord pour ne pas entamer ce genre de petite guerre, si vous voulez, et vous étiez partie à cet accord. Je vois dans tout cela un petit peu d'esprit de vengeance.

[Text]

The Chairman: Indeed, but I do not think you ought to bring partisan game-playing up. You have had the intent for over a week. You have not got around to answering it. You knew this was going to be the result of the motion today. You were told that well in advance—as a matter of fact, as early as Tuesday of last week. You have been told every day since. To suggest you were surprised at a motion being put boggles the mind.

I would think you would make up your mind either to vote for the motion or not. You can vote against it. But this is a pretty extensive and long motion. It goes on until March 29 with meetings to consider clause-by-clause. There is lots of room for debate, lots of room for discussion. But eventually we come to the end of the rope. The rope could be shorter. The rope could be a lot shorter. Indeed, if there were difficulty, the rope would be very much shorter. So maybe we ought to act as a committee and move ahead, instead of the gamesmanship that has been going on.

Mr. Pickard: I have some major concerns about the proceedings today, just as I had three weeks ago, when the filibuster technique was occurring through two other members of the NDP. I want to point out that at that time the Liberal Party and myself presented a resolution that I think was acceptable to all three groups. After the antagonism and all, we did present something that was accepted by everyone, and we proceeded on a reasonable basis. But if the process breaks down now, this bill starting to be debated will probably be carried through.

• 1555

I have some real questions about what the motivation of this particular move is. Sitting in a party viewpoint from the Liberal Party, I want to see Canadians heard on this particular bill. There is no question: I wanted to hear all the witnesses who came forward.

It appears that this has very clearly been presented to this committee at this point in time for a political reason, and I think you, Mr. Chairman, as chairman of this committee, must recognize that. Certainly I see absolutely no reason why this cannot be dealt with tomorrow when we do not have witnesses. We are finished with the witnesses, as I am aware, today.

So to be reasonable, to be understanding, I think it is the chairman's job to make sure that the function of this committee is proper, and if you allow a debate to go on today to prevent the witnesses who have come from across this country from being heard, it is a very weak position from the Chair. I would ask the Chair to make certain that your political motivation of bringing closure is not held above and beyond the workings of this committee.

I feel that if you allow this motion to stand today and to be voted on today, if it does get to be voted on, then you in fact are putting your political ramifications, your

[Translation]

Le président: Sans doute, mais je ne pense pas que vous deviez parler ici de petite guerre. Vous saviez depuis une semaine de quoi il était question, et vous n'avez pas trouvé le moyen de faire connaître votre réponse. Vous saviez donc très bien que cette motion serait proposée aujourd'hui. On vous l'avait dit à l'avance, vous le saviez d'ailleurs dès mardi dernier. Depuis on vous l'a rappelé chaque jour. Alors je trouve un petit peu déroutant que vous jouiez la surprise.

Je pensais que vous vous décideriez pour voter pour ou contre la motion, vous pouvez toujours voter contre. Et puis cette motion nous laisse encore une certaine marge de manœuvre. Elle nous laisse jusqu'au 29 mars pour l'examen article par article. Cela nous donne pas mal d'espace pour le débat et la discussion. Mais il faut bien terminer un jour et nous aurions pu le faire beaucoup plus tôt. D'ailleurs, si les choses se montrent trop difficiles, on pourrait décider d'écourter le débat encore plus. Au lieu donc de cette petite guerre à laquelle nous nous livrons, agissons en comité responsable et avançons.

M. Pickard: J'ai autant de mal à accepter ce qui se passe aujourd'hui que j'en ai eu il y a trois semaines, lorsque deux autres députés du NPD ont fait de l'obstruction. J'aimerais faire remarquer que le Parti libéral, et moi-même, avons alors proposé une motion qui semblait faire l'unanimité. Après toutes ces dissensions nous avons présenté une motion qui a été acceptée par tout le monde, et grâce à laquelle nos débats ont pu se poursuivre de façon raisonnable. Mais si la machine tombe en panne, on peut être à peu près sûr que ce projet de loi finira quand même par être adopté.

J'ai quelques questions bien précises à poser au sujet de ce qui motive ce geste. En tant que représentant du Parti libéral, je souhaite que les Canadiens aient la chance d'exprimer leur vue sur ce projet de loi. Je veux pouvoir entendre tous les témoins qui ont demandé de l'être.

Il semble tout à fait évident que cette motion a une motivation politique, et je pense, qu'en tant que président du Comité, vous devez le reconnaître. Je ne vois vraiment pas pourquoi nous ne pourrions pas en débattre demain, sachant que nous ne devons recevoir aucun témoin. Si nous discutons de la motion aujourd'hui, nous n'entendrons aucun témoin.

Considérant qu'il incombe au président d'assurer le bon fonctionnement du Comité, je pense que vous ne devez pas empêcher des gens qui sont venus de l'autre bout du pays pour témoigner de le faire en permettant que le Comité entreprenne de débattre de la motion qui est présentée. Un tel geste de votre part ne serait pas tellement défendable. Je demande au président de faire passer l'intérêt du Comité avant ses propres intérêts politiques qui l'incitent à favoriser la clôture du débat.

Si vous permettez que l'on vote sur cette motion aujourd'hui, cela signifiera que vous placez vos intérêts politiques avant ceux du Comité, et je ne pense pas que ce

[Texte]

political desires, above this committee's operation, and I do not think that is right for a chairman of this committee or any other House committee to do.

Mr. Langdon: I would, Mr. Chairman, talk about the motion and talk about some of the realities of what is taking place, because we can go on with points in efforts to prove that we are morally superior to each other. We all recognize what is taking place here, just as I think the Conservatives on the other side recognized what was taking place previously.

We were certainly not prepared as a party to see a situation in which the people of this country did not have the chance to testify as fully as possible on one of the most major tax changes this country has ever seen, a set of tax changes that was not completely different, but in many respects quite different, from the changes that had been discussed across the country in the period before Christmas. So what we insisted on—and I frankly give credit to the members of my party who came and saw to it that our point of view was presented effectively—

Mr. Soetens: You condone their actions? Is that what you are saying?

Mr. Langdon: I have said what I have said, and I will continue to say it. I think they did a good job because their excellent presentation and their imaginative work led to this committee seeing the light, seeing the necessity of having people from across the country have a chance to testify to this committee.

By my calculations, we are perhaps half-way through that process. We have heard a great many witnesses, but a great many more witnesses have asked to appear. A great many more witnesses, whom I have talked to, frankly, have some valuable things to say.

• 1600

This motion, for all that the verbiage attempts to hide it, is very clear. I quote from the final part of the motion:

That the committee sit on Thursday, March 29, if necessary, at 9.30 a.m. without interruption until 3.15 o'clock p.m., at which time the Chairman shall interrupt proceedings then before the committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

There is therefore absolutely no question that the effect of this motion is to stop this committee from operating as of Thursday, March 29, with respect to this bill.

I make the further point too that throughout this entire motion there is nothing that indicates the possibility of any further witnesses, including the minister and a great number of witnesses across this country who have asked to speak to us.

I just want to take members of the committee through the list, which is in front of us, as of today. We start out with the Alberta Shuffleboards (1986) Limited. I have to

[Traduction]

soit acceptable de la part du président du présent Comité, pas plus que n'importe quel autre comité de la Chambre.

M. Langdon: Monsieur le président, je voudrais parler un peu de la motion et de ce qui se passe à l'heure actuelle, parce que nous pourrions nous éterniser à essayer de démontrer notre supériorité sur le plan moral. Nous savons tous ce qui se passe à l'heure actuelle, tout comme les Conservateurs le savaient aussi à une autre occasion.

En tant que parti, nous ne nous attendions sûrement pas à ce que la population canadienne n'ait pas vraiment l'occasion de dire tout ce qu'elle pensait au sujet des changements les plus importants jamais survenus en matière fiscale au Canada, changements qui sans être complètement différents, diffèrent quand même quelque peu de ceux dont on a discuté dans tout le pays avant Noël. Nous avons donc insisté particulièrement—et je félicite les députés de mon parti qui ont vu à ce que notre point de vue soit bien présenté... .

M. Soetens: Vous essayez de les excuser? Est-ce bien cela?

M. Langdon: Ce que j'ai dit reste dit, et je vais continuer de le dire. Ils ont fait du bon travail parce que leurs excellents exposés et leur travail original ont amené le Comité à mieux voir la situation et à comprendre la nécessité de permettre à la population canadienne de s'exprimer sur cette question.

Selon moi, nous sommes peut-être à mi-chemin dans ce processus. Nous avons déjà entendu un grand nombre de témoins, mais il y en a encore un très grand nombre qui veulent être reçus. Pour être franc, il y a beaucoup d'autres témoins avec lesquels j'ai discuté qui ont des idées valables à exprimer.

Cette motion, malgré tout le verbiage qu'elle renferme, est très claire. À la fin de la motion, on dit:

Que le comité siège, le cas échéant, le jeudi 29 mars, à 09h30 sans interruption et qu'à 15h15, le président interrompe les travaux du Comité et procède immédiatement et successivement à la mise aux voix de toutes les questions nécessaires à l'adoption du projet de loi C-62.

Il ne fait donc absolument aucun doute que cette motion a pour but de mettre un terme aux travaux du comité sur ce projet de loi le jeudi 29 mars.

J'ajouterai aussi que rien dans la motion ne permet de supposer que d'autres témoins soient entendus, pas plus le ministre que bien d'autres témoins qui ont demandé à venir nous rencontrer.

Je voudrais parcourir avec les membres du comité la liste des personnes qui ont demandé à venir témoigner à ce jour. Il y a tout d'abord la société *Alberta*

[Text]

tell you, Mr. Chairman, I frankly do not know what the Alberta Shuffleboards has to say to us, but I would have thought that Mr. Richardson, for instance, from his province would have been quite concerned to see. . . But Mr. Richardson suggests, let us proceed. In fact, the motion in front of us does not include any chance for the Alberta Shuffleboards (1986) Limited to make a presentation. There is instead a set of witnesses who have been selected for today. Since clearly Mr. Richardson is not aware of those who are prepared to speak today, let me just outline the list to him, so that he and his colleagues can be aware.

The Canadian Labour Congress is the first scheduled to speak. The *Union des producteurs agricoles*—I understand that is an important organization.

C'est un organisme très important dans beaucoup de comtés conservateurs de la province de Québec. Il est étonnant que les conservateurs ne veuillent pas écouter ce groupe. C'est une surprise.

Another group is the Hospital Employees' Union, which was supposed to be speaking this afternoon. We have, Mr. Chairman, Prairie Pools Inc. Prairie Pools represents a great many parts of this country that the Conservative Members of Parliament themselves represent.

An hon. member: Temporarily.

Mr. Langdon: We have Sudbury Hydro. I certainly would be anxious to hear Sudbury Hydro. We have the New Brunswick Federation of Labour, Canadian Teachers' Federation, the New Democratic Party.

It is just possible that the Conservative members will have expected that they have heard the position of the New Democratic Party; they are quite free to absent themselves if they wish to during that testimony, but many people across this country might be interested. It is possible that the Minister of Finance himself might even be interested, because the Minister of Finance has continually said that it is important to hear what the alternatives to the GST are, which I suspect is what one would hear from the officers representing my party.

• 1605

Finally, there is the Canadian Veterinary Medical Association. I remind members across the way that in fact those are the people who were scheduled for today.

Let me go back to the list of people who will not have a chance to speak if this motion is put to the committee and passes. Of course, since the Conservatives have planned to put this motion today, I cannot believe they will not have planned to see that it is passed. That means, of course, that the following groups are not going to have a chance to speak to this committee.

As I say, we start out with the Alberta Shuffleboards (1986) Limited, with Igor Vernick as the contact in that case. It is quite possible that this is why the colleague

[Translation]

Shuffleboards (1986) Limited. Je dois vous dire, monsieur le président, que je ne sais franchement pas ce que l'*Alberta Shuffleboards* a à nous dire, mais j'aurais cru que M. Richardson, par exemple, se serait intéressé à ce que ces gens de sa province ont à dire. . . Mais il veut que nous continuions. En vérité, cette motion exclut toute possibilité d'être entendue pour cette société. On a retenu à la place certains témoins que l'on doit entendre aujourd'hui. Puisque, de toute évidence, M. Richardson n'est pas au courant, je vais lui en donner la liste, pour que lui et ses collègues soient au courant.

Le Congrès du travail du Canada est le premier groupe qui est prévu. Il y a ensuite l'Union des producteurs agricoles—c'est un organisme important.

That is a very important organization in many Conservative ridings in the province of Quebec. I am astonished that the Conservatives do not want to hear this group. It is a surprise.

Il y a ensuite le Syndicat des employés d'hôpitaux, qui devait témoigner cet après-midi. Vient ensuite *Prairie Pools Inc.*, monsieur le président. Cette société représente un très grand nombre de régions du pays qui sont elles-mêmes représentées par des députés conservateurs.

Une voix: De façon temporaire.

M. Langdon: Il y a ensuite *Sudbury Hydro*. Je serais curieux d'entendre ce que ses représentants ont à dire. Et il y a la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants et le Nouveau Parti démocratique.

Les députés conservateurs penseront peut-être qu'ils connaissent déjà la position du Nouveau Parti démocratique. Ils n'auront qu'à ne pas assister à l'exposé, mais il intéressera peut-être bien des Canadiens. Le ministre de Finances sera peut-être aussi lui-même intéressé, parce qu'il a continuellement répété qu'il est important de savoir quelles autres formules on voudrait proposer pour remplacer la TPS, formules qui pourraient probablement être proposées par des gens de mon parti.

Enfin, il y a l'Association canadienne des vétérinaires. Je rappelle aux membres du comité que ce sont les témoins qui sont prévus pour aujourd'hui.

Permettez-moi de revenir à la liste de ceux qui n'auront pas l'occasion de témoigner si cette motion est présentée au comité, et adoptée. Évidemment, si les Conservateurs ont décidé de présenter cette motion aujourd'hui, ce n'est sûrement pas en prévoyant qu'elle ne sera pas adoptée. Cela signifie donc que les groupes suivants ne pourront pas témoigner devant le comité.

Comme je le disais, il y a tout d'abord la société *Alberta Shuffleboards (1986) Limited*, dont le représentant est M. Igor Vernick. C'est peut-être ce qui

[Texte]

from the Reform Party is here today. She may have wanted to make the case that especially groups from Alberta should have the chance to make their presentation to this committee, because it is no secret that throughout this country... Even members of the Conservative caucus from Alberta have said they cannot vote for this piece of legislation.

We have a second group here, the

Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec, avec Jacques Élie, qui veut parler de ses sentiments au Comité. Il est difficile de comprendre pourquoi les conservateurs qui sont membres de ce Comité ne se font pas un point d'honneur d'écouter ce groupe. C'est un groupe très important dans la province de Québec.

The British Columbia Federation of Labour is the next group that has indicated it wishes to appear before the committee. Its president, Ken Georgetti, would like to make the presentation. Again, I have to express surprise that the Conservatives, with the large number of seats they have within the province—

The Chairman: I suggest to you that Mr. Georgetti was on the list until Thursday, but he phoned down here and cancelled.

Mr. Langdon: That is interesting, because the list I have is as of March 19, so clearly—

The Chairman: The list of March 19 and earlier has been brought up to date as it goes, and your party has been familiar with this list for two and a half weeks.

Mr. Langdon: I fear, Mr. Chairman, that this list was given to me just today by the committee clerk.

The Chairman: I know that.

Mr. Langdon: In fact, if the committee clerk is, as you suggest, not up to date, then it is quite possible that many more groups than those I intend to list will have missed the chance to make their presentations.

The next group on the list, which as far as I can ascertain we have not yet had a chance to listen to, is the Board of Trade of Metropolitan Toronto, with Alan Marchment as the contact in that case. I would have thought, Mr. Chairman, that if this list is crucial for the future of this particular piece of legislation, if the GST is important to this country, it is important to hear the Board of Trade of Metropolitan Toronto, and I am surprised to see the various members of the Conservative Party from Toronto who are in effect presenting a motion that prevents—

[Traduction]

explique la présence de la représentante du *Reform Party* aujourd'hui. Elle cherche peut-être à faire valoir que les groupes de l'Alberta, notamment, devraient avoir la possibilité de faire connaître leurs inquiétudes au présent comité, parce que ce n'est un secret pour personne au Canada... même les députés conservateurs de l'Alberta ont dit qu'ils ne pourraient pas voter en faveur de ce projet de loi.

Nous avons un deuxième groupe ici,

The *Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec*, with Jacques Élie, who wants to express his sentiments to the committee. I have trouble understanding why the Conservative members of this committee do not want to listen to this group. It is a very important organization in the province of Quebec.

La Fédération du travail de la Colombie-Britannique est un autre groupe qui a indiqué sa volonté de comparaître devant le comité. Son président, Ken Georgetti, voudrait nous présenter les vues de son groupe. Je dois encore une fois exprimer mon étonnement devant le fait que les Conservateurs refusent, malgré le grand nombre de députés qu'ils ont fait élire dans cette province—

Le président: Je vous ferai remarquer que le nom de M. Georgetti figurait à la liste avant jeudi, mais qu'il a téléphoné pour annuler.

M. Langdon: C'est intéressant, parce que la liste que j'ai ici date du 19 mars, et il est donc évident—

Le président: Oui, cette liste est mise à jour au fur et à mesure, et votre parti l'a déjà en main depuis deux semaines et demie.

M. Langdon: Mais, monsieur le président, la greffière ne me l'a remise qu'aujourd'hui.

Le président: Je le sais.

M. Langdon: En réalité, si comme vous le dites, la greffière du comité n'est pas à jour dans sa liste, il peut fort bien arriver qu'il y ait bien d'autres groupes que ceux que j'ai l'intention d'énumérer qui auront manqué l'occasion de venir témoigner devant le comité.

Le groupe suivant, sur la liste, que nous n'avons pas encore eu l'occasion d'entendre, est le *Board of Trade of Metropolitan Toronto*, dont le responsable est M. Alan Marchment. Monsieur le président, si cette liste est cruciale pour l'avenir de ce projet de loi et si la TPS est importante pour le pays, j'aurais pensé qu'il aurait été important d'entendre ce qu'ont à dire les représentants du *Board of Trade of Metropolitan Toronto*, et je suis étonné de voir le nombre de députés conservateurs de la région de Toronto qui présentent une motion qui empêche—

[Text]

[Translation]

• 1610

Mr. Soetens: Point of order, Mr. Chairman. I do not see any members on this side from Toronto, in case my colleague thought there were some.

Mr. Langdon: I see that Metropolitan Toronto does not include Mississauga. I apologize. I thought Mississauga was still associated in its economic performance and its employees, who—

An hon. member: It is within the region of Toronto.

Mr. Langdon: I would have thought that if you looked at the constituencies throughout the Mississauga area you would find that a great many people work in Metropolitan Toronto. But if the members on that side of the House are prepared to say that none of their constituents work in Metropolitan Toronto and that none would be interested in hearing the Board of Trade of Metropolitan Toronto, I am sure the Minister of Finance would find it interesting that the Board of Trade of Metropolitan Toronto would not be a group the Conservative members would be interested in hearing from.

The University of Toronto is also included on this list. I am not sure whether it is included with Alan Marchment as its representative or if an association is assumed between the board and the university, but I simply note they are also on the list.

We also have the Canadian Association for University Continuing Education, *l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada*, represented by Jacqueline Wolff, which I suspect wants to speak to this committee with respect to some of the dangers of this particular legislation for the courses offered in evening and daytime classes throughout this country to seniors and to those who have lost full-time status at university, but continue to attend university courses on a basis that those of us in this party are certainly anxious to support.

The next group on the list is the Canadian Auto Workers. It will not surprise the Chair to know that, coming from Windsor as I do, seeing the Canadian Auto Workers given a chance to testify with respect to their concerns about this list is very important, in my view. Such testimony is important for the committee and the country to hear.

The Canadian Bar Association is also included on this list, as is the Canadian Construction Association. We had quite an interesting presentation from the Canadian Homebuilders' Association with respect to the effects of this legislation on home construction in this country. I suspect the Canadian Construction Association itself has some insights that would be quite important to hear with respect to this legislation. I think they might have some different points to make. I think they might have some points the committee would be interested in hearing, and I am sorry to see a motion that would contradict that.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne vois aucun député de la région de Toronto de ce côté-ci de la table, au cas où mon collègue aurait pensé le contraire.

M. Langdon: Mississauga ne fait pas partie de l'agglomération de Toronto. Je m'excuse. Je pensais que Mississauga contribuait toujours à sa performance économique et à la main-d'oeuvre qui. . .

Une voix: Elle fait partie de la région de Toronto.

M. Langdon: J'aurais pensé que bien des gens de Mississauga travaillaient dans l'agglomération de Toronto. Mais si les députés de ce côté de la Chambre préfèrent affirmer qu'aucun de leurs électeurs ne travaille dans l'agglomération et qu'aucun d'eux ne serait intéressé à connaître l'opinion du *Board of Trade of Metropolitan Toronto*, je suis persuadé que cela intéressera beaucoup le ministre des Finances.

L'Université de Toronto figure aussi à cette liste. Je ne sais pas si Alan Marchment en est aussi le représentant, ou si l'on suppose une association entre la Chambre de commerce et l'université, mais je remarque tout simplement que l'université de Toronto est inscrite à la liste.

Il y a aussi l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada, *The Canadian Association for University Continuing Education*, représentée par Jacqueline Wolff, qui veut probablement nous entretenir des risques que présente ce projet de loi relativement aux cours qui sont offerts en soirée et pendant le jour aux personnes âgées et à ceux qui ne sont plus reconnus comme des étudiants à plein temps à l'université, mais qui continuent à suivre des cours à l'université, ce que mon parti encourage sûrement au plus haut point.

Viennent ensuite les Travailleurs canadiens de l'automobile. Comme je suis originaire de Windsor, le président ne sera pas plus étonné que cela de m'entendre dire qu'il sera très important de donner à ce groupe la possibilité d'exprimer ses inquiétudes. Il est important pour le comité et pour le pays d'entendre son témoignage.

L'Association du Barreau canadien fait aussi partie de la liste, ainsi qu'à l'Association canadienne de la construction. Nous avons eu droit à un exposé fort intéressant de la part des représentants de l'Association canadienne des constructeurs d'habitation au sujet des effets qu'aura cette Loi sur la construction d'habitations au Canada. J'ai l'impression que l'Association canadienne de la construction aurait aussi de choses fort intéressantes à révéler à propos de cette loi. Je pense qu'elles pourraient avoir quelques éléments différents à faire valoir. Il y aurait peut-être un certain nombre de choses que le comité serait désireux d'entendre, et je suis désolé

[Texte]

• 1615

Next on the list of groups we have not yet heard from is the Canadian Distillers Association. As the Member of Parliament for Essex—Windsor, I would be remiss if I did not declare some interest as to the presentation put to this committee by the Canadian Distillers Association, a presentation which would give a chance to those who are going to be singled out for increases in the excise tax as a consequence of this piece of legislation. In my particular constituency we have Seagrams, which operates a significant distillery bottling operation, and we also have a great many workers who work for Hiram Walker. These are crucial to the Windsor economy.

We also have the Canadian Hospital Association, *l'Association des hôpitaux du Canada*, a group which I think is at least as important as quite a number of the groups we have already heard from. In particular, an association like this, which is concerned with health care—

The Chairman: Mr. Langdon, I am surprised you did not ask that these people be asked to come today, when they were on the list last week and the week before that. I am surprised that you are now reading these names when you obviously did not think it important last week and the week before.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, the suggestion that I was against this group appearing is not the case.

The Chairman: I thought you would have been here in front of us.

Mr. Langdon: I have argued strongly throughout this whole process that Canadians from every part of this country should have a chance to testify with respect to both the broad features and the specifics of this piece of legislation. I certainly support the possibility of the Canadian Hospital Association making such a presentation.

Beyond that group we have the Canadian Nursery Trades Association. I have to admit that I cannot predict what some of these groups would have to say. Some of the groups would certainly have insights of an interesting and unusual sort to put before us. I cannot predict what this group will have to say.

If Mr. Attewell would like to take over the chance of speaking. . . I think I have the floor, Mr. Chairman.

The Chairman: You have the floor, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I have some important points to make to the committee and to the country. They have to do with the unwillingness of Conservatives on this committee to hear from people across the country, to hear from important groups which have insights to present to us.

[Traduction]

que l'on veuille ainsi présenter une motion qui nous en empêcherait.

Parmi les groupes que nous n'avons pas encore eu l'occasion d'entendre, il y a encore l'Association des distillateurs canadiens. En tant que député d'Essex, je serais bien mal venu de ne pas manifester mon intérêt à entendre ce qu'a à dire l'Association des distillateurs canadiens, un groupe qui sera particulièrement touché par les augmentations de la taxe d'accise à la suite de l'adoption de ce projet de loi. Dans ma circonscription, il y a la Société Seagrams qui exploite une distillerie importante, et nous avons aussi un très grand nombre de gens qui travaillent pour *Hiram Walker*. Ces entreprises sont cruciales pour l'économie de Windsor.

Nous avons aussi l'Association des hôpitaux du Canada, *The Canadian Hospital Association*, un groupe qui est, selon moi, au moins aussi important que bien d'autres groupes que nous avons entendus jusqu'à maintenant. Une association comme celle-là, qui s'intéresse, notamment, aux soins de santé. . .

Le président: Monsieur Langdon, je suis étonné que vous n'ayez pas demandé que ces personnes viennent témoigner aujourd'hui, sachant que leurs noms figurait sur la liste la semaine dernière et la semaine d'avant. Je suis surpris que vous nous lisiez aujourd'hui ces noms, alors que vous ne considérez évidemment pas que leurs témoignages étaient plus importants que cela la semaine dernière et la semaine d'avant.

M. Langdon: Monsieur le président, ce que vous dites n'est absolument pas fondé.

Le président: Vous auriez dû le réclamer bien avant cela.

M. Langdon: Je soutiens depuis le début que les Canadiens de toutes les régions du pays devraient avoir la possibilité de venir exprimer leurs vues autant sur les grandes lignes que sur les détails de ce projet de loi. Je voudrais sûrement qu'on en donne l'occasion à l'Association des hôpitaux du Canada.

Nous avons aussi la *Canadian Nursery Trades Association*. Je dois reconnaître que j'ignore ce que certains de ces groupes auraient à dire. Certains d'entre eux auraient sûrement des choses intéressantes et originales à faire valoir. Je ne sais toutefois pas ce que ce groupe particulier aura à dire.

M. Attewell semble vouloir intervenir. . . mais je n'ai pas terminé, monsieur le président.

Le président: Vous avez toujours la parole, monsieur Langdon.

M. Langdon: J'ai quelques points importants à faire valoir au comité et à la population canadienne. Ils concernent particulièrement le refus des députés conservateurs membres du comité de permettre à la population et à des groupes importants de tout le pays qui

[Text]

For myself and I think for most people in the country, these are groups which we hope parliamentary committees would receive representations from.

So that I am not accused of short-changing the Canadian Nursery Trades Association, the representative from that group is Chris Andrews. I want to indicate quite clearly that I certainly would want to hear what they have to say.

• 1620

The next group included on the list is the Canadian Paperworkers Union, which I think is poorly translated into French here. I believe it is the *Syndicat canadien des travailleurs du papier*. The president of that union, Don Holder, would like to make a presentation. I can, Mr. Chairman, suggest some of the points that the Paperworkers Union would like to present. I have had a chance to talk with them about this legislation. Their concerns about this legislation have to do in large part with the lack of competitiveness they see as being developed for their industry, one of the most important industries in this country, as a consequence of the GST coming into effect.

I notice that we have the Canadian Petroleum Association down on the list. I understand they actually took part in the IPAC presentation—the Independent Petroleum Association of Canada presentation—last week, so we will not try to suggest that they are a separate and independent group.

The next group included on the list, Mr. Chairman, is the Canadian Union of Public Employees, *Syndicat canadien de la Fonction publique*. Again, the representative here is Larry Katts. CUPE, Mr. Chairman, is one of the unions in our country that takes most seriously the question of research, the question of public education for its membership. CUPE is therefore a union which has done a great deal of work with respect to this particular piece of legislation, the GST. It sees this as a piece of legislation that is going to severely damage a great many of the groups which, for its membership, are very important.

We have talked here in acronyms, Mr. Chairman, in terms of short forms for different groups, such as the MUSH sector. This in fact deals with the various groups, the various institutions, that are involved in municipalities, schools, hospitals. CUPE is in fact the representative of many of those groups. CUPE is therefore an organization that I would have thought fairness on the part of this committee would have required us to hear.

After all, Mr. Chairman, we have heard from many different groups that have just by chance come from Edmonton, come from Alberta. I think these are important groups to have heard from, but I think to miss the chance to hear an important national union such as CUPE, which represents the workers in many of these different institutions and sectors that we see as important,

[Translation]

ont des choses importantes à dire de s'exprimer. Ce sont des groupes que les comités parlementaires devraient accepter d'entendre, selon moi.

Pour ne pas risquer d'être accusé de faire de la discrimination à l'égard de la *Canadian Nursery Trades Association*, j'ajouterai que le représentant de ce groupe est Chris Andrews. J'aimerais certainement entendre ce que les représentants de ce groupe ont à dire.

Le groupe suivant, dont le nom figure sur la liste, est le *Syndicat canadien des travailleurs du papier*. Le président de ce syndicat, Don Holder, voudrait avoir la possibilité de nous présenter le point de vue de son groupe. Monsieur le président, je peux énumérer un certain nombre d'éléments que le Syndicat des travailleurs du papier pourrait vouloir présenter. J'ai eu l'occasion de discuter du projet de loi avec certains de ces représentants. Leurs inquiétudes tiennent en grande partie à l'affaiblissement de leur industrie sur le plan de la compétitivité qu'engendrera la TPS.

Je remarque qu'il y a aussi le nom de l'Association pétrolière du Canada qui figure sur la liste. Je pense qu'elle a participé à l'exposé de l'Association pétrolière indépendante du Canada la semaine dernière. Nous ne prétendons donc pas qu'il s'agit d'un groupe distinct et indépendant.

Vient ensuite, monsieur le président, le Syndicat canadien de la Fonction publique, *The Canadian Union of Public Employees*. Le représentant du syndicat est M. Larry Katts. Le SCFP, monsieur le président, est l'un des syndicats canadiens qui accorde le plus de sérieux à la question de la recherche et de l'éducation de ses membres. C'est donc un syndicat qui a étudié de façon très détaillée ce projet de loi et qui en est venu à la conclusion qu'il nuira énormément à un très grand nombre de ses membres.

Le SCFP représente un grand nombre de personnes qui travaillent dans diverses institutions appartenant aux milieux municipaux, scolaires et hospitaliers. Je pense donc que le comité devrait faire preuve d'équité en acceptant d'entendre ce groupe.

Après tout, monsieur le président, nous avons bien écouté d'autres groupes d'Edmonton, de l'Alberta qui se trouvaient être à Ottawa. Ce sont des groupes qu'il était important de recevoir, mais manquer l'occasion d'entendre un syndicat national aussi important que le SCFP, qui représente les travailleurs de nombreuses institutions et de nombreux secteurs que nous considérons

[Texte]

would be most unfortunate for all of us as members of this committee, Mr. Chairman.

We have the next group, which will not be heard if this motion goes through. I would remind the people that I am speaking directly to the motion itself and the fact that it is going to prevent all of these groups representing all of their memberships from being able to speak to us as a committee and through us to the broader country itself.

• 1625

The next group is the Downtown Church Workers' Association, with Bill Major as the contact person. I can understand, Mr. Chairman, the—

The Chairman: Can I give you a report on that one? I am told that the Downtown Church Workers' person could not come because he is in Cuba.

Mr. Langdon: By the time we are finished with our discussion, Mr. Chairman, it is quite possible he may be back from Cuba, in which case—

The Chairman: That is right, that is right.

Mr. Langdon: —it is quite possible that he be able to come at that stage.

An hon. member: Mr. Chairman, Mr. Soetens has now put his motion on hold—

Mr. Langdon: Is this a point of order that is being raised by my colleague here?

The Chairman: No, no, you still have the floor and I criticize your colleague for interfering with you.

Mr. Langdon: No, no, if there is—

The Chairman: If you have the floor, you have an important message to give us.

Mr. Langdon: I do, Mr. Chairman, that is quite true, but if there is a point of order I am always willing to live by the rules.

The Chairman: I want you to abide by the rules and I want you—

Mr. Langdon: You would not want me to abide by the rules.

The Chairman: No, I would like you to abide. I want you to keep abiding.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, it is you that I want to abide by the rules. We have had that discussion already.

The Chairman: Abide with me, fast falls the eventide.

Mr. Langdon: There is a point of order, I see.

An hon. member: I have just made a point of order.

Mr. Langdon: Can I just be assured of having the floor again after this?

[Traduction]

importants, serait des plus regrettable pour nous tous, en tant que membres du comité, monsieur le président.

Et il y a encore un autre groupe qui ne pourra pas témoigner si cette motion est adoptée. Je vous rappelle que mon intervention porte directement sur la motion et sur le fait qu'elle empêchera tous ces groupes, représentant bien des Canadiens, de pouvoir nous communiquer leurs inquiétudes.

Le groupe suivant est la *Downtown Church Workers' Association*, dont le représentant est M. Bill Major. Je comprends, monsieur le président. . .

Le président: Puis-je vous dire un peu ce qui se passe à ce sujet? On m'a dit que le représentant de la *Downtown Church Workers' Association* ne pourrait pas venir témoigner parce qu'il est actuellement à Cuba.

M. Langdon: Mais d'ici à ce que nous ayons terminé nos débats, monsieur le président, il sera probablement de retour, ce qui signifie. . .

Le président: D'accord, d'accord.

M. Langdon: —qu'il pourra probablement venir nous rencontrer à ce moment-là.

Une voix: Monsieur le président, M. Soetens a mis sa motion en attente. . .

M. Langdon: Est-ce ce que mon collègue soulève ici une objection?

Le président: Non, non, vous avez toujours la parole, et je demande à votre collègue de ne pas vous interrompre.

M. Langdon: Non, non, s'il y a une objection. . .

Le président: Si vous avez la parole, c'est que vous avez un message important à nous communiquer.

M. Langdon: C'est vrai, monsieur le président, vous avez tout à fait raison. Mais si quelqu'un invoque le Règlement, je peux toujours observer les règles.

Le président: Je veux que vous observiez les règles, et je veux aussi. . .

M. Langdon: Non, vous ne voulez pas que j'observe les règles.

Le président: Non, je veux que vous poursuiviez. Je veux que vous continuiez à respecter. . .

M. Langdon: Monsieur le président, c'est moi qui veux que vous respectiez le Règlement. Nous en avons déjà discuté.

Le président: Je préférerais moins de respect et plus de substance.

M. Langdon: Je vois que quelqu'un invoque maintenant le Règlement.

Une voix: Oui, en effet.

M. Langdon: Pouvez-vous me garantir que j'aurai à nouveau la parole après?

[Text]

The Chairman: No, you can go—do you have a point of order?

Mr. Nystrom: On a point of order, I had noticed that some of our witnesses are getting a little bit restless. I wonder if Mr. Soetens, out of respect to the witnesses, would withdraw his motion for today. We will pursue it again tomorrow. I know he is trying to put a spin on it with the press over here, but out of respect to our witnesses, I wonder if he would table his motion until tomorrow or withdraw his motion and present it again tomorrow. I think out of courtesy, Mr. Chairman, you should ask him to do that. We have people here who have meetings to attend, we have people here who are sacrificing their day and people who have travelled a long ways. We have a Conservative Member of Parliament from Ontario now who is denying them that respect. I think maybe he, on reflection, might mature a little bit, Mr. Chairman, and decide to withdraw his motion for today.

Mr. Soetens: I take exception to the member getting a little hostile because I happen to be talking to some press people. I did hear his comments. It is interesting that he did that, talked to the press, for the entire time we went through the hearings and now he takes exception when somebody else does.

I think some members are making some very valid comments. I found Mr. Langdon's comments very interesting. I was pleased to see that he chose to speak for an hour to prevent witnesses he would like to hear from making their presentation.

I do not see any reason why I should table this motion. We can vote on it right now, if Mr. Nystrom would like to, and then we can proceed to hear the witnesses right now. I would be quite happy to proceed to hear the witnesses he would like to hear, because I think many of them have some points I would be interested in hearing and maybe deal with. I am happy to hear his witnesses as soon as he is happy to vote on this motion, which could be done, Mr. Chairman, with your approval and the approval of the other members of this committee, at this very moment.

Mr. Nystrom: I notice he did not respond to the question, which was would you withdraw the motion today or table it today and deal with it tomorrow?

Mr. Soetens: I would be happy to respond to that. No, I will not at this time.

Mr. Langdon: In fact, let us be absolutely clear about this. What is happening is the Conservatives are attempting to cut off debate at this committee. They can talk about their concern—

Mr. Soetens: Well, if I could clarify—

Mr. Langdon: —about hearing witnesses—

Mr. Soetens: If I could clarify the point, he is—

Mr. Langdon: This is not in fact the point. Our point throughout, with the list I have been presenting, is that

[Translation]

Le président: Il n'en est pas question—avez-vous une objection à soulever?

M. Nystrom: Oui, j'invoque le Règlement. Quelques-uns de nos témoins commencent à s'impatienter. Par respect pour eux, M. Soetens pourrait-il retirer sa motion pour aujourd'hui? Nous y reviendrons demain. Je sais qu'il fait un peu de cinéma pour la presse, mais par respect pour nos témoins, ne pourrait-il pas retirer sa motion aujourd'hui et la présenter à nouveau demain? Par simple courtoisie, monsieur le président, vous devriez le lui demander. Il y a des gens, ici aujourd'hui, qui doivent assister à d'autres réunions, d'autres qui sacrifient leur journée, et encore d'autres gens qui sont venus de loin pour nous rencontrer. Et il y a parmi nous un député conservateur de l'Ontario qui refuse de les respecter. J'aimerais qu'il se conduise en adulte, monsieur le président, et qu'il décide de retirer sa motion pour aujourd'hui.

M. Soetens: Je n'admets pas que le député me reproche de parler à des journalistes. J'ai entendu ce qu'il a dit. Il est toutefois curieux de noter qu'il l'a aussi fait pendant toute la durée des audiences, et maintenant, il en fait le reproche à quelqu'un d'autre.

Certains députés ont formulé des observations fort valables. J'ai trouvé celle de M. Langdon très intéressante. J'ai remarqué qu'il a choisi de parler pendant une heure pour empêcher des témoins, qu'il dit vouloir entendre, de faire leur exposé.

Je ne vois pas pourquoi je ne devrais pas proposer cette motion. Nous pouvons voter immédiatement, si c'est ce que désire M. Nystrom, et nous pouvons ensuite écouter les témoins dès maintenant. Je serais très heureux d'entendre ce qu'ont à dire les témoins qu'il souhaiterait entendre, parce que je pense que nombre d'entre eux ont certaines idées qui pourraient être très intéressantes. J'écouterai volontiers ces témoins dès que nous aurons voté sur cette motion, ce que nous pourrions faire immédiatement, monsieur le président, avec votre consentement et celui des autres membres du Comité.

M. Nystrom: Vous n'avez pas répondu à la question. Je vous ai demandé si vous accepteriez de retirer la motion aujourd'hui, ou si vous vous contenteriez de la présenter aujourd'hui et d'y revenir demain.

M. Soetens: Je répondrai volontiers à cette question. Non, je refuse.

M. Langdon: Faisons une mise au point. Les conservateurs tentent d'appliquer la clôture. Ils diront ce qu'ils voudront au sujet de leur volonté. . .

M. Soetens: Je voudrais préciser. . .

M. Langdon: —d'entendre des témoins. . .

M. Soetens: Je voudrais préciser que M. Langdon. . .

M. Langdon: Mais ce n'est pas ce qui nous intéresse avant tout. Avec la liste que j'ai présentée, nous pensons

[Texte]

the country has the right to hear from people throughout this country. It has the right to hear from today's witnesses. It also has the right, Mr. Chairman, to hear from groups that will not have the chance to make a presentation if Mr. Soetens's motion succeeds.

If I may continue, Mr. Chairman—

Mr. Soetens: You asked me a question you would like me to clarify, but if not—

• 1630

Mr. Langdon: I would be quite pleased to permit a question.

Mr. Soetens: If I might, Mr. Chairman, the comment was made that I seem to be limiting debate. The motion we dealt with several weeks back, which set up this process, basically ran through until today. We now have to set the agenda from here forward. I was providing an opportunity for 10 more meetings to discuss and debate the issues that are in front of us, and Mr. Langdon certainly would be welcome as a member of this committee to participate fully in that whole process. Far from removing the opportunity for debate, this resolution clearly sets an agenda for the next two weeks, which we did not have, because the previous agenda is coming to a conclusion.

So the motion in front of you is one that will allow all those things you would like to debate to be debated for the next two weeks. I am sorry, I cannot agree with your suggestion at all.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I think that was supposed to be a question. I am not sure where the question—

Mr. Soetens: It was a clarification of your question to me.

Mr. Langdon: —mark was within it.

Mr. Soetens: I was just responding. I am sorry.

The Chairman: You were in the middle of your remarks—

Mr. Langdon: Yes.

The Chairman: —which were unfortunately interfered with by a point of order from Mr. Nystrom.

Mr. Langdon: Quite, quite—

The Chairman: I want you to carry on with your remarks.

Mr. Langdon: I want to make it absolutely clear to Mr. Soetens and to others that I have read his motion. Now, it is possible that other members of his own side have not read his motion. It is possible that others may actually believe his motion permits the great many groups that I have been listing to be here as witnesses. In fact, his motion does no such thing. His motion does not permit

[Traduction]

que nous avons tous le droit d'entendre ce que la population a à dire. Nous avons le droit d'entendre ce que nos témoins d'aujourd'hui ont à nous dire. Nous avons aussi le droit, monsieur le président, d'entendre ce que d'autres groupes n'auront pas l'occasion de nous dire si la motion de M. Soetens est adoptée.

Si je peux poursuivre, monsieur le président. . .

M. Soetens: Vous m'avez demandé d'apporter une précision, mais si vous avez. . .

M. Langdon: Si vous avez une question à poser, allez-y, je vous en prie.

M. Soetens: Si vous me le permettez, monsieur le président, on a dit que je semble vouloir limiter le débat. La motion que nous avons adoptée il y a plusieurs semaines, par laquelle on avait établi ce processus, était valable jusqu'à aujourd'hui. Nous devons maintenant établir le programme à venir. Je prévoyais de tenir 10 autres réunions pour discuter de ces questions, et M. Langdon pourrait sûrement participer pleinement à tout le processus. Bien loin de mettre un terme au débat, cette motion établit clairement un programme pour les deux prochaines semaines, ce qu'il fallait faire, puisque le programme actuel venait à échéance.

Ma motion permettra donc de débattre de tout ce que vous voudrez au cours des deux prochaines semaines. Je suis désolé, mais je ne suis pas du tout d'accord avec vous.

M. Langdon: Monsieur le président, je pense que ceci était censé être une question. Je ne sais pas trop où se trouvait. . .

M. Soetens: C'était une précision que je voulais apporter. . .

M. Langdon: . . . le point d'interrogation dans son intervention.

M. Soetens: Je ne faisais que vous répondre. Je suis désolé.

Le président: Vous étiez au milieu de vos observations. . .

M. Langdon: Oui.

Le président: . . . lorsque M. Nystrom vous a malheureusement interrompu en soulevant une objection.

M. Langdon: Tout à fait, oui.

Le président: Poursuivez donc.

M. Langdon: Je veux que M. Soetens et certaines autres personnes sachent bien que j'ai lu la motion. Il est possible toutefois que certains députés de son propre parti ne l'ait pas lu. Et il est également possible que l'on pense que sa motion permet aux nombreux groupes que j'ai énumérés de venir témoigner devant le comité. Mais ce n'est en réalité pas le cas. Sa motion n'admet aucun autre

[Text]

in any manner whatsoever further witnesses to be heard after today. According to Mr. Soetens's motion. . . I must say I am surprised. If he had been more strategic and wished to put the spin that he is trying to put on his motion, he should have worded it differently, but he failed to do so.

The motion he put before us says for March 20 and 21 that the committee conduct consultations among members. It says nothing whatsoever with respect to other witnesses. So we must be absolutely clear that the guillotine comes down today, that the end of witnesses takes place today, with respect to this motion.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I did not speak to you on this matter, but I did speak to your colleague, Mr. Nystrom, at least a week ago. I suggested to him that if they had additional witnesses they wanted the clerk to arrange to appear to please provide those names or suggestions to the clerk so that we could hear them. As of Thursday at least we did not have any additional witnesses to go beyond today. We even have a couple of slots available later this day that were not filled. So we have been asking for more witnesses, and if need be we can add more.

Mr. Langdon: I have been listing a great number of people who have requested to appear. None of them as yet has appeared. I suggested that there is a strong case in each instance for them to be given the chance to appear. Mr. Dorin says that he is prepared to see this motion tabled after these witnesses appear. I would be quite willing to see that take place.

Mr. Dorin: Mr. Chairman, what I am saying is that we had some witnesses who certain members wanted to have appear. The original motion from two weeks ago stated that we would hold televised hearings and basically hear from an agreed-upon list of witnesses.

We never actually formalized an agreed-upon list of witnesses. Any member of this committee was free to say to the clerk that he would like to hear from a particular witness. I had several witnesses—one from Montreal, two from Alberta. I asked the clerk to arrange for those witnesses and it was arranged. We encouraged other members to do the same. I encouraged Mr. Nystrom to do the same, to get in contact with any witnesses who he felt should be called. As of last Thursday or so, basically all of them, with of course today's meeting to be included, all the people who had been submitted to the clerk and asked to be called, were scheduled. That schedule took us up to the end of the day and we are now at that point. As far as I know, no other witnesses or members had asked the clerk to schedule additional witnesses.

• 1635

Mr. Langdon: I would like to take Mr. Dorin back to the original meeting that took place on this entire issue,

[Translation]

témoin après aujourd'hui. Je dois dire que je suis étonné. S'il avait voulu produire l'effet qu'il souhaitait dans sa motion, il aurait dû la formuler autrement, mais il ne l'a pas fait.

Dans la motion qu'il nous présente, on dit que les 20 et 21 mars, le comité tient des consultations. Il n'est aucunement question d'entendre d'autres témoins. Il est donc tout à fait clair que le couperet tombe aujourd'hui en ce qui a trait à l'audition d'autres témoins.

M. Dorin (député d'Edmonton-Nord-Ouest): Je n'ai pas discuté de cette question avec vous, mais j'en ai toutefois discuté avec votre collègue, M. Nystrom, il y a au moins une semaine. Je lui ai dit que s'il y avait d'autres témoins que vous vouliez que la greffière invite à venir témoigner devant le comité, de bien vouloir lui fournir les noms de ces témoins. Jeudi dernier, il n'y avait pas d'autres témoins à entendre après aujourd'hui. Il nous reste même deux périodes où personne n'est prévu aujourd'hui. Nous avons donc demandé d'autres noms et, au besoin, nous pouvons en ajouter.

M. Langdon: J'ai énuméré un grand nombre de personnes qui ont demandé de comparaître. Mais aucune n'est venue témoigner jusqu'à maintenant. J'ai dit que nous avions tout avantage à recevoir chacun d'eux. M. Dorin affirme qu'il accepte que cette motion ne soit déposée qu'après l'audition de ces témoins. C'est ce que je souhaiterais.

M. Dorin: Monsieur le président, ce que je dis, c'est qu'il avait un certain nombre de témoins que des députés voulaient entendre. La motion que nous avons adoptée il y a deux semaines stipulait que nos audiences seraient télévisées et que nous nous entendrions sur une liste de témoins à recevoir.

Mais nous n'avons jamais établi cette liste. Chaque membre du comité pouvait dire à la greffière qu'il voudrait entendre tel ou tel témoin. J'en ai fait convoquer plusieurs—un de Montréal et deux de l'Alberta. J'ai demandé à la greffière de convoquer ces témoins, et elle l'a fait. Nous avons encouragé les autres membres du comité à en faire autant. J'ai suggéré à M. Nystrom de communiquer avec tous les témoins qu'il voudrait voir convoqués. Jusqu'à jeudi, je pense, à peu près tous, y compris, bien sûr, ceux convoqués pour la réunion d'aujourd'hui, c'est-à-dire tous les gens dont les noms avaient été soumis au greffier et qui avaient demandé d'être entendus ont été inscrits au programme. Ce programme nous menait à la fin de la présente journée. Que je sache, aucun autre témoin n'est inscrit et aucun membre du Comité n'a demandé de faire comparaître d'autres témoins.

M. Langdon: Je voudrais rappeler à M. Dorin la première réunion qui a eu lieu au sujet de toute cette

[Texte]

which as I think Mr. Soetens indicated was a meeting that took place in camera. At that stage I indicated I wanted to see every witness who requested to appear given a chance to do so. I stand by that position. I think each of the groups I have noted is a group that well deserves to appear, both because of the particular points it would have to offer us as committee members and because of the general significance at least some of them have to the broad comments on the GST they also would wish to put forward.

Mr. Dorin: I appreciate that, and perhaps at that first meeting that was the case. However, I think you will also appreciate that whatever happened at that first meeting was superseded by the agreement that resulted at a future meeting. I appreciate you were not in attendance at that one, it was one of your colleagues, but at that time, because the original agreement to hear the witnesses was not followed through on. . .

Just to go through them, an agreement was made formally by motion in this committee on Thursday, February 22, I believe. In any event, there was an agreement, and that agreement. . . The members representing your party at that time said they did not want to go with an informal list, they wanted something explicit. There was an explicit agreement, and the agreement called for an agreed-upon list of witnesses, and it was subsequently suggested that any members who wanted to suggest witnesses should do so.

There was never any suggestion at any time up to last Thursday that anybody who had a witness they wanted to be heard would not be heard. All the witnesses I put in and asked to be heard have been brought forward. All the ones I am aware of that other members have suggested have been heard. And that brings us up to today.

So up to this point, at least, there has been an understanding that anybody who had witnesses they wanted heard simply had to notify the clerk and it would be arranged. We have operated through until today and we are now essentially at the end of any list of any witnesses the clerk has been advised to call.

Mr. Langdon: I take it that is a peace offering from Mr. Dorin, because as I recall, the original motion accepted to govern the way we would act as a committee also indicated no time limit would be set. This motion has set a time limit.

Secondly, I would quite clearly put forward the groups I have noted as witnesses to be heard. I think they are important groups to be heard. I know, for instance, previous groups that have contacted. . .

I remind you that all these groups have already contacted the clerk, and any of us who had problems with any of the groups that have been put forward were free at previous times to say no, we do not think that group is appropriate. I have certainly not said that. My colleague has certainly not said that. So what we are talking about is a list of very important groups. Ultimately I am going to

[Traduction]

question. Comme l'a dit, je crois, M. Soetens, c'était une réunion à huis clos. A ce moment-là, j'ai manifesté ma volonté que tous ceux qui voulaient comparaître comme témoin puissent le faire. Je maintiens cette position. Je pense que chacun des groupes que j'ai cités mérite d'être entendu, à la fois à cause de ce qu'il a à dire au Comité et à cause de l'importance générale de ce que certains d'entre eux, du moins, peuvent vouloir dire sur la TPS en général.

M. Dorin: Je comprends cela et ce fut sans doute le cas à cette première réunion. Mais vous admettez, je pense, que tout ce qui a pu se passer à cette première réunion a été remplacé par l'entente conclue à une réunion ultérieure. Vous n'étiez pas là vous-même à ce moment-là, c'était un de vos collègues, mais on n'a pas donné suite à la décision originale d'entendre les témoins.

Revoyons la suite des événements. Une entente a été conclue officiellement par voie de motion le jeudi 22 février, si je me souviens bien. Quoi qu'il en soit, il y a eu une entente. Les membres qui représentaient votre parti à ce moment-là ont dit qu'ils ne voulaient pas de liste non officielle; ils voulaient quelque chose d'explicite. Il y a eu une entente explicite selon laquelle il y aurait une liste de témoins sur laquelle on s'entendrait et il a été dit par la suite que tout membre désireux de suggérer la présence de témoins particuliers pourrait le faire.

Jusqu'à jeudi dernier, personne n'a dit qu'un témoin qu'un membre voulait faire entendre ne serait pas entendu. tous les témoins que j'ai inscrits sur la liste des intervenants éventuels ont été entendus. Tous ceux dont je sais qu'ils ont été suggérés par d'autres membres ont été entendus. Et cela nous amène à aujourd'hui.

Par conséquent jusqu'à maintenant, du moins, il a été entendu que quiconque voulait faire entendre des témoins n'avait qu'à le signaler au greffier pour que cela soit organisé. C'est ainsi que nous avons fonctionné jusqu'à aujourd'hui et nous avons épuisé la liste de tous les témoins que le greffier a été prié de convoquer.

M. Langdon: J'interprète cette déclaration de M. Dorin comme un désir de paix car, si je me souviens bien, la motion originale qui a été acceptée comme régissant le fonctionnement de notre Comité prévoyait aussi qu'aucune limite de temps ne serait fixée. Cette motion-ci impose une limite de temps.

En deuxième lieu, les groupes que j'ai cités sont nettement de ceux qui, selon moi, doivent être entendus. Il est important de les entendre. Je sais, par exemple, que des groupes précédents ont communiqué. . .

Je vous rappelle que tous ces groupes ont déjà communiqué avec le greffier et que n'importe lequel d'entre nous qui avait les réserves au sujet de n'importe lequel des groupes proposés a été libre par le passé de s'opposer à la présence de ces groupes. Je ne m'y suis pas opposé, quant à moi. Mon collègue non plus. Cette liste est composée de groupes très importants. Je les

[Text]

count them up for committee members and for the country. But I should note that this, of course, is a list of groups that has come forward without any advertisement on the part of this committee to the effect that hearings are being held once more. That in itself, I must say from my experience on other committees in the House, is highly unusual.

The committee was not prepared to travel. I have further lists of witnesses from other cities who have indicated they wish to make presentations if the committee is prepared to reconsider its previous position on travelling—a position I think the committee should reconsider.

• 1640

Let me continue—unless Mr. Dorin is saying he is prepared to move a motion to table Mr. Soeten's motion until a later date. That is certainly a motion I would support. If he is prepared to do that, we can move forward.

Mr. Dorin: I am not moving any motions. I moved one four weeks ago that we would sit and hold televised hearings and hear from an agreed-upon list of witnesses. Over the course of the last week or so I have asked other members to advise the clerk if they have other witnesses they would like called. There is no doubt this list has been circulated to all people who have indicated interest or have submitted written submissions. People do not necessarily always need or even want to appear before the committee simply because they have submitted a written submission or a letter.

Mr. Langdon: I should make it clear, to clarify this—

Mr. Dorin: No. All members have had an opportunity to ask—

Mr. Langdon: —list I am using. It is not the list of those who have submitted documentation or letters, but is a list of requests to appear, as of March 19, 1990, given to me today by the clerk of the committee. So it seems to be the appropriate list to be working from. If we are to be responsible as a committee, we must assess those requests to appear and make decisions on whether or not those witnesses are to be invited.

Mr. Dorin: That is exactly correct.

Mr. Langdon: As I go through the list, which I have just received, this is a group of people who have presented themselves to us and constitutes is a list of witnesses, all of whom seem to be quite important for us to hear.

Mr. Dorin: Have you not received the updated copies of this document provided by the clerk?

The Chairman: Provided every day for the last two weeks. You have received them.

[Translation]

énumérerai plus tard à l'intention des membres du Comité et de tous le pays. Mais je dois noter aussi que c'est une liste de groupes qui ont demandé d'être entendus sans que le Comité annonce la tenue d'une nouvelle série d'audiences. Je dois dire, d'après ce que je connais des autres comités de la Chambre, que c'est là une façon de procéder tout à fait inhabituelle.

Le Comité n'était pas disposé à se déplacer. J'ai d'autres listes de témoins d'autres villes qui ont manifesté le désir d'être entendus si le Comité est prêt à réviser sa décision antérieure sur les voyages. A mon avis, c'est une décision que le Comité devrait réviser.

Laissez-moi continuer—à moins que M. Dorin ne soit disposé à présenter une motion pour que la motion de M. Soeten soit déposée à une date ultérieure. J'appuierais cette motion-là. S'il est disposé à le faire, nous pourrions poursuivre nos audiences.

M. Dorin: Je ne présente aucune motion. Il y a quatre semaines, j'en ai présenté une voulant que nous ayons des séances télévisées et que nous entendions les témoins d'une liste convenue. Depuis une semaine, environ, j'ai demandé aux autres membres d'aviser le greffier s'ils avaient d'autres témoins qui voulaient voir comparaître. Il est certain que cette liste a été distribuée à tous les gens qui ont manifesté de l'intérêt ou qui ont soumis des mémoires. Le fait de soumettre un mémoire ou d'envoyer une lettre ne signifie pas nécessairement que les gens ont besoin de témoigner devant le Comité ou qu'ils veulent le faire.

M. Langdon: J'aimerais donner des précisions. . .

M. Dorin: Non. Tous les membres ont eu l'occasion de demander. . .

M. Langdon: —sur la liste que j'utilise. Ce n'est pas la liste de ceux qui ont soumis de la documentation ou des lettres, c'est la liste des demandes de comparaître, à la date du 19 mars 1990, liste que m'a remise aujourd'hui le greffier du Comité. Il me semble bien que c'est une liste qu'il convient d'utiliser. Si, comme Comité, nous voulons travailler d'une manière responsable, nous devons évaluer ces demandes de comparaître et décider si, oui ou non, ces témoins doivent être invités.

M. Dorin: C'est tout à fait exact.

M. Langdon: En parcourant cette liste que je viens de recevoir, je constate que voici un groupe qui s'est présenté à nous et qui constitue une liste de témoins, et qu'il est important que nous entendions tous.

M. Dorin: N'avez-vous pas reçu les exemplaires à jour de ce document fourni par le greffier?

Le président: Ces documents ont été fournis chaque jour au cours des deux dernières semaines. Vous les avez reçus.

[Texte]

Mr. Langdon: I have received today's list at the start of today's committee meeting.

Mr. Dorin: But a similar list has been circulated from time to time over the past two weeks, which provided an opportunity for any member who identified a witness they felt should be heard to come forward.

Mr. Langdon: But surely we cannot identify groups that we wish to hear until we are working from a list of groups that wish to appear. We now have a list of groups that wish to appear and they are in front of us, and as the chairman knows, I indicated a great many of those groups—

The Chairman: You had it last week and you did not indicate anything.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, it is not necessary in our party for each member to communicate with the clerk individually. We come to agreements within our party and put forward an agreed-upon list of groups we would like to hear, some of whom, incidentally, have not yet been heard nor are they listed as being heard today.

Mr. Dorin: For example, last week we had—

Mr. Langdon: If I could continue, Mr. Chairman—

The Chairman: Certainly. Sorry, I did not intend to interfere.

Mr. Langdon: I would like to talk about some of the other groups that appeared on the list of groups requested to appear, as of today.

I believe the last group I was referring to was the Downtown Church Workers Association. The chairman suggested that the chair of that group was on vacation. I simply suggest that if we had a sensible set of witnesses he would be able to appear when he returned from vacation. I am certain too that there are other people in his association who would be able to make presentations.

• 1645

The next group that is important to note is the Energy and Chemical Workers Union, *le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie*, represented in this case by Mr. G.D. Buchanan. Last week we had—

The Chairman: I do not know if they have time to appear.

Mr. Langdon: I have to ask, Mr. Chairman—

The Chairman: Mr. Aylward has been the guy chasing these up, and he tells me they just declined to appear.

Mr. Langdon: I have to ask, then, why are they still on the list?

[Traduction]

M. Langdon: J'ai reçu la liste d'aujourd'hui au début de la réunion d'aujourd'hui du Comité.

M. Dorin: Mais une liste semblable a été distribuée de temps à autre au cours des deux dernières semaines et chacun des membres a eu ainsi l'occasion de reconnaître les témoins qu'il aurait voulu entendre.

M. Langdon: Mais nous ne pouvons certainement pas déterminer quels sont les groupes que nous désirons entendre avant d'avoir la liste des groupes qui désirent témoigner. Nous avons maintenant une liste de groupes qui veulent se faire entendre. Cette liste est là, devant nous et, comme le président le sait très bien, j'ai dit que beaucoup de ces groupes. . .

Le président: Vous aviez cette liste la semaine dernière et vous n'avez rien dit.

M. Langdon: Monsieur le président, dans notre parti, il n'est pas nécessaire que chaque membre communique individuellement avec le greffier. Nous nous entendons entre nous dans notre parti et nous présentons une liste des groupes que nous voulons entendre. Il y en a, je le dis en passant, qui n'ont pas encore été entendus et que je vois pas non plus dans la liste de ceux qui devraient être entendus aujourd'hui.

M. Dorin: Par exemple, la semaine dernière, nous avons eu. . .

M. Langdon: Puis-je continuer, monsieur le président?

Le président: Oui. Désolé. Je n'avais pas l'intention d'intervenir.

M. Langdon: J'aimerais parler de certains des autres groupes inscrits dans la liste des groupes invités à comparaître dans la liste d'aujourd'hui.

Le dernier groupe que j'ai mentionné était, je pense, la Downtown Church Workers Association. Notre président a dit que le président de ce groupe semblait être en vacances. Tout ce que je veux dire c'est que, si nous avions une série raisonnable de témoins, il pourrait comparaître à son retour de vacances. D'ailleurs, il y a sûrement d'autres membres de son association qui seraient en mesure de faire un exposé.

Le prochain groupe qu'il importe de noter est le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie, *Energy and Chemical Workers Union*, représenté par M. G.D. Buchanan. La semaine dernière, nous avons eu—

Le président: Il n'aura peut-être pas le temps de témoigner.

M. Langdon: Je dois demander, monsieur le président—

Le président: C'est M. Aylward qui s'est occupé de communiquer avec ce groupe et il me dit que celui-ci vient de décliner l'offre de témoigner.

M. Langdon: Dans ce cas, je dois demander pourquoi il est toujours sur la liste.

[Text]

The Chairman: They suggested they were represented by CLC.

Mr. Langdon: So in fact we may not have an up-to-date list. I keep coming back to that point. Frankly, it worries me too.

In that case let us move on to the next group on the list, the Federal Superannuates National Association.

Mr. Simmons (Burin—St. George's): I missed the last one; what was the one before that?

Mr. Langdon: Which has not been invited to appear?

Mr. Simmons: We want to hear the one before that.

Mr. Langdon: I am sorry, perhaps Mr. Simmons is not aware of what I am doing. I have already gone through a list—

Mr. Nystrom: A lot of us have trouble with it.

Mr. Simmons: I wanted to hear the name before the superannuates.

Mr. Langdon: —of those scheduled to appear today. The groups I have already indicated included the following: The Canadian Labour Congress; Union des producteurs agricoles du Québec; the Hospital Employees' Union; the Prairie Pools Incorporated; Sudbury Hydro; the New Brunswick Federation of Labour; the Canadian Federation of Teachers; the New Democratic Party; and the Canadian Veterinary Medical Association. All of those groups were slated to appear today.

Mr. Soetens: Could I ask you a question on that list—

Mr. Langdon: Could I insist, Mr. Soetens, that it be a question in this case.

Mr. Soetens: It is going to be a question.

Mr. Langdon: Please.

Mr. Soetens: Absolutely; it is going to be a question.

Mr. Langdon: I appreciate that your questions to witnesses have often been very scintillating, and—

Mr. Soetens: And very precise. I will try to be precise in this case.

Mr. Langdon: —I hope the same sort of precise question will be put to me.

Mr. Soetens: It is with regard to the list you just used. I believe Mrs. Marleau in fact arranged for the Sudbury Hydro to appear, or certainly was instrumental in allowing it to happen. On Friday of last week at 4.30 p.m., I made arrangements for the Canadian Veterinary Association to appear later on this evening.

I guess I would like to know which witnesses on Friday you contacted to appear, knowing that there were spaces available today. Did you contact any of those or any

[Translation]

Le président: Il nous a dit qu'il était représenté par le CTC.

M. Langdon: Cette liste n'est donc peut-être pas à jour. J'y reviens toujours. Je vous avoue que cela me tracasse, moi aussi.

Dans ce cas, passons au prochain groupe qui est inscrit sur la liste, l'Association nationale des retraités fédéraux.

M. Simmons (Burin—St. George): Je n'ai pas saisi le dernier; quel était le précédent?

M. Langdon: Qui n'a pas été invité à témoigner?

M. Simmons: Nous voulons entendre le précédent.

M. Langdon: Peut-être M. Simmons ne se rend-il pas compte de ce que je suis en train de faire. J'ai déjà lu une liste—

M. Nystrom: C'est aussi difficile pour beaucoup d'entre nous.

M. Simmons: Je voulais entendre le nom qui précède celui des retraités.

M. Langdon: Des groupes qui devaient témoigner aujourd'hui. Les groupes que j'ai déjà mentionnés comprennent les suivants: Le Congrès du travail du Canada; l'Union des producteurs agricoles du Québec; le Syndicat des employés d'hôpitaux; *Prairies Pools Incorporated*; Sudbury Hydro; la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick; la Fédération canadienne des enseignants et enseignantes; le Nouveau Parti démocratique; et l'Association canadienne des vétérinaires. Tous ces groupes-là devaient comparaître aujourd'hui.

M. Soetens: J'aimerais vous poser une question au sujet de cette liste—

M. Langdon: J'insiste M. Soetens, pour que ce soit une question dans ce cas-là.

M. Soetens: Ce sera question.

M. Langdon: Allez-y.

M. Soetens: Absolument; ce sera une question.

M. Langdon: Les questions que vous avez posées aux témoins ont souvent été très brillantes et—

M. Soetens: Et très précises. Je vais essayer d'être précis dans ce cas-ci.

M. Langdon: —j'espère que vous allez me poser le même genre de questions précises.

M. Soetens: C'est au sujet de la liste que vous venez de lire. Je crois que c'est M^{me} Marleau qui a, en fait, organisé le témoignage de Sudbury Hydro. Du moins, elle a joué un rôle dans cette comparution. Vendredi de la semaine dernière, à 16h30, j'ai pris des dispositions pour que l'Association canadienne des vétérinaires témoigne plus tard ce soir.

J'aimerais savoir quels sont les témoins avec qui vous avez communiqué vendredi pour qu'ils témoignent, sachant qu'il y aurait des périodes libres à combler

[Texte]

others to fit then, or are you just rhyming off a list of names?

Mr. Langdon: If you like I can actually list for you some of the groups I talked to on Friday.

Mr. Soetens: And they wanted to appear today to fill the slots that were available.

Mr. Langdon: They did not want appear today because the slots, as we heard, were filled. They wanted to appear later this week.

They include groups such as the pensioners of Inco, from Sudbury. Pensioners groups are important groups in this country, as I would have thought the Conservatives would agree. In particular, we have to look at the Inco pensioners. In the case of Inco we have a group of workers who have worked at very difficult tasks for much of their lives. For them now to be told that they cannot even hope to appear before a national parliamentary committee seems to me a slap in the face.

Secondly, we talked the United Steelworkers, Local 6500, in Sudbury. We talked to the Sudbury and District Labour Council. They both agreed that they would make a joint presentation because what they would want to say to this committee would be fairly similar in each case. For them to make a joint presentation seemed to make sense. The Women's Coalition Group was another group from Sudbury which was also interested in appearing. I am sure the Member of Parliament from Sudbury would have been quite anxious to hear this group as well.

• 1650

The Chairman: Could you tell us what section of the bill they wanted to address?

Mr. Langdon: The Women's Coalition Group—it would be necessary for us to see their brief, Mr. Chairman. I think that—

The Chairman: You did not see their brief?

Mr. Langdon: To them it was an important subject to address. I suspect that some of the social policy issues, the consequences for non-profit organizations would have been very important to them. The groups would probably have wanted to deal with the importance of tax credits and the fact that this GST does not provide full indexing of the tax credits for individual citizens.

The other Sudbury group that wished to appear was District 31 of the OSSTF, the Ontario Secondary School Teacher's Federation.

Mr. Soetens: Was District 30 not interested?

Mr. Langdon: I suspect that District 30 does not come from Sudbury, Mr. Soetens. You would know this if you knew more about the OSSTF. Their district system of

[Traduction]

aujourd'hui. Avez-vous communiqué avec certains de ceux-là ou d'autres pour combler ces périodes ou bien ne faites-vous que débiter une liste de noms?

M. Langdon: Si vous le voulez je peux vous énumérer certains groupes avec lesquels j'ai communiqué vendredi.

M. Soetens: Et ces groupes voulaient témoigner aujourd'hui pour combler les périodes libres.

M. Langdon: Ils n'ont pas demandé de témoigner aujourd'hui car les périodes en question n'étaient plus libres, nous a-t-on dit. Ils voulaient témoigner plus tard cette semaine.

Cela comprend des groupes comme les retraités de l'Inco à Sudbury. Les groupes de retraités sont des groupes importants dans notre pays; j'aurais cru que les conservateurs seraient d'accord. En particulier, nous devons examiner le cas des retraités de l'Inco. Il s'agit d'un groupe de travailleurs qui ont exercé des tâches très difficiles pendant une grande partie de leur vie. Je trouve que c'est leur faire injure que de leur dire maintenant qu'ils ne peuvent même pas espérer témoigner devant un comité parlementaire national.

En deuxième lieu, nous avons communiqué avec les Métallurgistes unis d'Amérique, section 6500, à Sudbury. Nous nous sommes aussi entretenus avec le *Sudbury and District Labour Council*. Ils sont convenus de faire un exposé conjoint car ils avaient l'intention de dire à peu près la même chose au Comité. Le *Women's Coalition Group*, aussi de Sudbury, voulait également témoigner. Je suis sûr que le député de Sudbury aurait été très désireux d'entendre aussi ce groupe.

Le président: Savez-vous de quelle partie du projet de loi il voulait discuter?

M. Langdon: Dans le cas du *Women's Coalition Group*, il faudrait examiner son mémoire, monsieur le président. Je pense que—

Le président: Vous n'avez pas vu le mémoire de ce groupe?

M. Langdon: Je sais qu'il s'agit d'une question importante pour lui. J'imagine que, parmi ces questions très importantes, il y aurait eu des questions de politique sociale et les conséquences de la mesure pour les organismes sans but lucratif. Les groupes en question auraient sans doute voulu discuter de l'importance des crédits fiscaux et du fait que la TPS n'offre pas l'indexation intégrale des crédits fiscaux à chaque citoyen.

L'autre groupe de Sudbury qui désirait témoigner est le District 31 de la Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario.

M. Soetens: Le District 30 n'était pas intéressé?

M. Langdon: J'imagine que le District 30 ne se trouve pas à Sudbury, Monsieur Soetens. Vous le sauriez si vous en saviez davantage sur cette fédération. Celle-ci est

[Text]

organization includes a set of districts across the province of Ontario. They certainly would have had—

Mr. Soetens: That is very enlightening. I appreciate that.

Mr. Langdon: —some important and useful things to say to us.

From Windsor we would have hoped to hear from the National Pensioners Association, which would also have had some interesting points to put before us. The Windsor and District Labour Council was also anxious to make a presentation. Its presentation would undoubtedly have dealt with many of the problems for border communities the GST would cause. Undoubtedly it would have talked about the consequences—

The Chairman: This bill has a lot of provisions for changes by regulation. Obviously those particular issues are important in the operation of the statute. If you have representations to make as a member of this committee, you will have no problem making them directly to the ministry or through our own research staff. If you have something that will affect a border community, then that is an important issue. But we have not heard from anybody so far. As I understand, none of them have yet made a representation to the department.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I appreciate your intervention. It is a useful question. One of the key issues I was concerned about when talking with the Department of Finance officials who were here throughout the first—how many sessions are we talking about? We must have had about six sessions with the people from the ministry itself, and one of the points I wanted to raise. . .

The Chairman: That is the essence of why it would be nice to have consultations tomorrow and the next day with respect to the representations you and I receive at our constituency office to make sure the transition of this thing solves the problem for constituents.

• 1655

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I make it absolutely clear to you that I have no problem whatsoever with the idea that we conduct consultations among our members. The point of disagreement is whether we permit witnesses to be heard for a reasonable length of time, given the significance of this particular piece of legislation, and I make the point, of course, that if we do not do it we can, unfortunately or fortunately, as we may feel, count on our counterparts in the Senate to see to it that in fact all these groups will be brought forward.

Undoubtedly the Senate committee that attempts to deal with this will travel extensively to the various places to which we have refused to travel. And I have to say as a democrat, one who respects the elected House within our Parliament as the most important of the two Houses, that

[Translation]

organisée en districts qui représentent diverses parties de la province.

M. Soetens: C'est un renseignement très éclairant. Je vous en remercie.

M. Langdon: Ce groupe aurait sûrement eu des choses importantes et utiles à nous dire.

De Windsor, nous aurions aimé entendre la Fédération nationale des retraités qui aurait sans doute eu des choses intéressantes à nous dire, elle aussi. Le *Windsor and District Labour Council* désirait lui aussi présenter un exposé. Nous aurions sans doute entendu parler des problèmes que la TPS va causer aux villes frontalières. Il aurait sans doute été question des conséquences—

Le président: Beaucoup de dispositions de ce projet de loi permettront des changements par voie de réglementation. De toute évidence, ces questions-là sont importantes dans le fonctionnement de la loi. Si vous avez des observations à faire en tant que membres du Comité, ce sera très facile de les communiquer au ministère directement ou par l'intermédiaire de notre personnel d'experts-conseils. S'il y a quelque chose qui touche à une ville frontière, c'est une question importante. Mais personne ne nous en a encore parlé. À moins que je ne m'abuse, aucune de ces villes n'a encore communiqué ces observations au ministère.

M. Langdon: Monsieur le président, je vous remercie de votre intervention. C'est une question utile. Il y a une importante question qui me préoccupe et dont j'ai fait état devant les fonctionnaires du ministère des Finances au cours de nos premières séances. Nous avons sans doute quelques six séances en compagnie des représentants du ministère lui-même. Un des points que j'ai voulu soulever—

Le président: Voilà pourquoi il serait utile de nous consulter demain et après-demain au sujet de ce qu'on nous dit, à vous et à moi, aux bureaux de nos circonscriptions. Nous pourrions ainsi faire en sorte qu'une période de transition permette de régler le problème de nos commettants.

M. Langdon: Monsieur le président, sachez bien que je n'ai absolument aucune objection à ce que nous nous consultations entre nous. Là où il y a désaccord, c'est sur la question de savoir si nous devons ou non permettre à des témoins d'être entendus pendant un temps raisonnable, étant donné l'importance de ce texte législatif particulier. Ce que j'affirme, bien sûr, c'est que, si nous ne le faisons pas, nous pouvons, malheureusement ou heureusement selon le cas, compter que nos collègues du Sénat feront en sorte que ces groupes soient entendus.

Il n'est pas douteux que le Comité du Sénat chargé de l'étude de ce projet de loi voyagera beaucoup pour se rendre aux divers endroits où nous avons refusé d'aller. Et je dois dire comme démocrate, parce que je respecte les membres élus de notre Parlement que je considère la plus

[Texte]

I would have liked to have seen the committee as the representative of this elected House take this bill throughout the country, now that it is in actual form.

Let me continue in response to Mr. Dorin's question on groups with whom I had talked. These were two groups who in this case, because they wanted to save the time of the committee, were prepared to make a joint presentation, the Immigrant Women's Centre and the Women's Incentive Centre of Windsor. Both groups felt quite strongly as non-profit organizations that the way in which non-profit organizations are dealt with in the legislation was not satisfactory to them.

Finally, in the case of Windsor, I had discussions with a group called CAST. CAST is an interesting example of the sort of group which is growing up throughout the country as this legislation moves slowly forward. It is an acronym which stands for Citizens Against the Sales Tax. It is a Windsor-based group and, as you might expect, it has support from the Windsor and District Labour Council. It has support from those of us in the New Democratic Party, but it also has very strong support from, for instance, major restaurant owners in the city of Windsor, from major tourist facility owners in the city of Windsor. It has support from developers in the city of Windsor who see the likelihood of this legislation coming forward as something that will really seriously damage the prospects for tourism, the prospects for conventions at border communities such as Windsor which face the trade-off between themselves and Detroit.

In the case of Fort Erie, which is represented by a Conservative, it is Buffalo which is the problem. In the case of Sarnia, which is represented by a Conservative, it is Port Huron which is the problem. In the case of many other parts throughout the country it is different American cities that are the problem.

• 1700

Continuing, if I could, with my answer to Mr. Dorin's question, I talked with the London and District Labour Council, which was quite anxious to make a presentation. In many cases I think labour councils, especially in areas such as London, feel they are not as fully represented as they might be by the sitting Members of Parliament and so they are anxious to be able to speak out themselves.

In the case of London, too, I talked to a group called Women's Line Books and the Don't Tax Reading Coalition, and they of course are most concerned with the fact that this is the first piece of sales tax legislation or GST type of legislation that at least the province of Ontario has seen—and it is true for many other provinces—that will put a tax on reading. Putting a tax on reading in this country is something unheard of,

[Traduction]

importante des deux Chambres, que j'aurais aimé voir le Comité, comme représentant de cette Chambre dont les membres sont élus, promener ce projet de loi à travers le pays, maintenant qu'il a pris sa forme définitive.

Permettez-moi de continuer à répondre à la question de M. Dorin au sujet des groupes avec lesquels je me suis entretenu. Il y a deux groupes qui, dans ce cas, parce qu'ils voulaient ménager le temps du Comité, étaient disposés à faire un exposé conjoint, l'*Immigrant Women's Centre* et le *Women's Incentive Centre* de Windsor. Ces deux groupes, à titre d'organismes sans but lucratif, étaient fermement d'avis que la manière dont ces organisations sont traitées dans le projet de loi n'est pas satisfaisante à leurs yeux.

Enfin, dans le cas de Windsor, j'ai eu des entretiens avec un groupe qui s'appelle CAST. CAST est un exemple intéressant des groupes qui prennent naissance dans tout le pays au fur et à mesure que ce projet de loi se dirige lentement vers sa réalisation. C'est un acronyme de *Citizens Against the Sales Tax* [les citoyens contre la taxe de vente]. C'est un groupe qui a pris naissance à Windsor et, comme vous pouvez le supposer, il est appuyé par le *Windsor and District Labour Council*. Il a l'appui de nous tous qui sommes membres du Nouveau Parti démocratique, mais il reçoit aussi un appui très ferme, par exemple, des propriétaires des principaux restaurants de la ville de Windsor, des propriétaires des principales installations touristiques de la ville de Windsor. Il reçoit l'appui des promoteurs de la ville de Windsor, qui prévoient que la loi envisagée nuira sérieusement au tourisme, à la tenue de congrès dans des villes frontières comme Windsor, laquelle fait face à la concurrence de Détroit.

Dans le cas de Fort Erie, qui est représenté par un conservateur, le problème est constitué par Buffalo. Dans le cas de Sarnia, qui est représenté par un conservateur, c'est Port Huron qui constitue le problème. Dans le cas de beaucoup d'autres parties du pays, ce sont diverses villes américaines qui créent le problème.

Si vous me le permettez, je vais continuer de répondre à la question de M. Dorin. Je me suis entretenu avec des membres du *London and District Labour Council*, qui étaient fort désireux de présenter un exposé. Dans beaucoup de cas les conseils du travail, et en particulier dans des régions comme celle de London, ont l'impression de n'être pas suffisamment bien représentés par leur député, et c'est pourquoi ils sont désireux de s'exprimer pour eux-mêmes.

Dans le cas de London, j'ai aussi parlé aux membres de deux groupes, soit le *Women's Line Books* et la *Don't Tax Reading Coalition*. Ces personnes sont fort préoccupées de ce que c'est la première fois qu'une loi sur la taxe de vente ou une loi du type TPS, du moins en Ontario, et c'est vrai aussi pour beaucoup d'autres provinces—imposera une taxe sur la lecture. C'est quelque chose d'inouï pour le pays, quelque chose que le ministre des

[Text]

something the Minister of Finance himself some years back undertook as supposedly a retaliation to some actions undertaken in the United States. It led to a great deal of unhappiness throughout the country, a great deal of opposition from members throughout the country, from people throughout this country, who of course objected to what Mr. Wilson was objecting to, the 15% export tax the United States was forcing us to levy on softwood lumber. They objected to that. They felt it was an unfair piece of legislation, so they suggested we should in that case very closely examine the retaliatory measures Mr. Wilson had put forward. These retaliatory measures of course included this tax on reading. Now, this tax on reading was itself highly unacceptable to many Canadians, and continues to be highly unacceptable to many Canadians.

Mr. Young: Just on a point of order, because this is a very important subject Mr. Langdon is discussing, literacy and reading, I just wonder if we could have some order, please, so we could hear him, because there is quite a bit of noise just to his right from his fellow members.

Mr. Langdon: I would appreciate that, actually, but I recognize that my colleagues from the Liberal Party are exercised about which way they should move on this legislation, so they have to discuss these things carefully.

The Don't Tax Reading Coalition felt that it had been able to work itself out of existence after Mr. Wilson was finally forced to see the light and—

The Chairman: I just want to suggest to you that they—

Mr. Langdon: Did you have a question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, just to advise you. They were well represented at the hearings before Christmas and the report of the Finance Committee did not see any merit in their case. I thought you ought to know that the report specifically dealt with the issue.

Mr. Langdon: That is all the more reason why we should hear from these groups, because clearly the majority on the committee did not see the undoubted wisdom of their argument when it was first put forward. I would have said, of course, that we on this side of the committee did see the wisdom in their presentations, and we felt very strongly it should not take place in this country.

• 1705

Therefore, for these groups to make presentations to us would give an insight, especially to Conservative members of this committee. They would be able to persuade Conservative members, as they were unable to persuade them previously, that a serious precedent was being set here that would hurt education, literacy, the literary unity of our country, and our ability to connect ourselves to the

[Translation]

Finances lui-même a entrepris de faire adopter il y a quelques années, apparemment comme mesure de représaille pour certaines décisions prises aux États-Unis. Cela a créé beaucoup de mécontentement dans tout le pays et beaucoup d'opposition de la part des députés de tous le pays, des citoyens de tout le pays, bien sûr, qui s'opposaient tout comme M. Wilson à la taxe de 15 p. 100 à l'exportation que les États-Unis nous forçait à percevoir sur le bois de construction. Tout le monde s'opposait à cela. Tout le monde disait que c'était une loi injuste et c'est pourquoi on a jugé qu'il fallait, dans ce cas-là, examiner très attentivement les mesures de représaille que M. Wilson avaient préconisées. Ces mesures de représaille comprenaient évidemment cette taxe sur la lecture. Or, cette taxe était tout à fait inacceptable pour beaucoup de Canadiens, et elle continue de l'être.

M. Young: J'invoque le Règlement, car M. Langdon est en train de parler d'une question très importante, celle du niveau de l'alphabétisation et de la lecture. J'aimerais, s'il vous plaît, qu'on fasse un peu de silence pour que nous puissions l'entendre, car il y a beaucoup de bruit parmi les membres qui sont à droite.

M. Langdon: J'en serais heureux, en effet, mais je reconnais que mes collègues du Parti libéral se demandent encore comment ils doivent réagir à ce projet de loi. Ils doivent donc en discuter attentivement.

La *Don't Tax Reading Coalition* a jugé qu'elle n'avait plus sa raison d'être, M. Wilson ayant été forcé de voir la réalité et. . .

Le président: J'aimerais vous suggérer. . .

M. Langdon: Avez-vous une question à poser, monsieur le président?

Le président: Oui, pour vous mettre au courant. Ce groupe a été bien représenté aux audiences qui ont eu lieu avant Noël et, dans son rapport, le Comité des Finances a jugé que ses arguments ne méritaient pas d'être retenus. Je voulais que vous le sachiez qu'il avait été question expressément de cela dans le rapport.

M. Langdon: Raison de plus pour entendre ces groupes: de toute évidence, les membres majoritaires du Comité n'ont pas compris le bien-fondé indubitable de l'argument lorsque celui-ci a été exprimé la première fois. Je dirais, évidemment, que nous, de ce côté-ci de la table, nous avons compris le bien-fondé de leurs exposés et jugé qu'une telle chose ne devait absolument pas être instaurée dans notre pays.

Voilà pourquoi, si ces groupes nous présentaient leurs exposés, cela nous ferait comprendre certaines choses, et tout particulièrement aux membres conservateurs du Comité. Ils pourraient convaincre les membres conservateurs, ceux qu'ils n'ont pas pu convaincre auparavant, qu'on établirait ainsi un dangereux précédent qui nuirait à l'instruction, à un niveau d'alphabétisation,

[Texte]

rest of the world, so I certainly felt, and feel, this group is very important.

Speaking for our party, I want to make the point—just in case it should slip by—that we shall certainly go and hear from these groups throughout the country if this committee refuses to do so. We shall go out and we shall do what this committee refuses to do. I hope very much, of course, this committee does not refuse to do so, but I just want to reassure any of these groups who are still listening at this point that despite the problems they have in making their case to the Conservative majority on this committee, they will be heard and their message will reach the House of Commons, just as it is reaching this committee now.

Another group who wanted to speak at the committee was the London Conference Church and Society Committee. For those of you who do not know London as well as I do—I of course made many trips to London as part of my leadership campaign last year, and I will not put further comment about the subject into this discussion at this point—it is the Reverend Susan Eagle who wants to make this presentation in the case of London. I do not know if members of the committee have met the Reverend Eagle, but she is an extremely effective and powerful spokesperson, who would be able to speak out on behalf of non-profit groups throughout this country with a capacity this committee would miss at its loss.

In addition to that group we have, also from London, the Stand Up For Canada Coalition. This group's contact person is Greg Schneider. This group feels, I think rightly, that the GST will seriously damage this country and that it is important, just as was the case in—

Mr. Soetens: Have you read their brief?

Mr. Langdon: No, I have not had a chance to read their brief because—

Mr. Soetens: How do you know they were not going to appear, then, to speak in favour of the GST instead of in opposition to it?

Mr. Langdon: Because, Mr. Soetens, if they want to stand up for Canada, I am certain they want to stand up against the GST—

Mr. Soetens: You have that wrong, then.

Mr. Langdon: —because, as we heard in testimony on Thursday, there are clear alternatives to the GST, alternatives that would provide for much better options, that would replace the manufacturer's sales tax; alternatives that I myself certainly find extremely persuasive.

• 1710

Some of the other groups would include Father Michael Ryan from St. Peter's Seminary. Again, I am not certain if groups have had a chance to hear from Father

[Traduction]

à l'unité littéraire de notre pays et à notre aptitude à communiquer avec le reste du monde. J'ai donc pensé, et je pense toujours, que ce groupe est très important.

Parlant au nom de notre parti, je voudrais signaler—pour qu'on le sache bien—que nous allons aller entendre ces groupes dans tout le pays si notre Comité refuse de le faire. Nous allons nous déplacer pour faire le travail que le Comité refuse de faire. J'espère beaucoup, bien sûr, que le Comité n'en viendra pas à ce refus, mais je veux rassurer tous les groupes que, malgré la difficulté qu'il ont à exposer leurs points de vues devant la majorité conservatrice de notre Comité, ils seront entendus et leur message parviendra à la Chambre des communes, tout comme il parvient maintenant au Comité.

Il y a un autre groupe qui désirait se faire entendre devant notre Comité: le *London Conference Church and Society Committee*. Pour ceux d'entre vous qui connaissent moins bien London que moi—bien sûr, je suis allé plusieurs fois à London au cours de ma campagne de l'an dernier pour la direction de notre parti et c'est un point que je ne commenterai pas plus longuement pour l'instant—je dois vous dire que c'est la Révérende Susan Eagle qui désire faire cet exposé. Les membres du Comité n'ont peut-être pas tous rencontré la Révérende Eagle. C'est un porte-parole extrêmement efficace et dynamique, qui pourrait parler au nom des groupes sans but lucratif du pays avec une compétence que le Comité s'en voudrait sans doute de ne pas constater.

Également de London, nous avons la *Stand Up For Canada Coalition*, que représente Greg Schneider. Ce groupe juge—et il a raison, selon moi, que la TPS nuira grandement au pays et qu'il importe, tout comme dans le cas. . .

M. Soetens: Avez-vous lu son mémoire?

M. Langdon: Non, je n'ai pas eu l'occasion de lire son mémoire car. . .

M. Soetens: Comment, dans ce cas, savez-vous qu'il n'allait pas témoigner en faveur de la TPS plutôt que pour s'y opposer?

M. Langdon: C'est que, Monsieur Soetens, s'ils veulent se tenir debout pour le Canada, je suis sûr qu'ils veulent se tenir debout contre la TPS. . .

M. Soetens: Dans ce cas, vous avez tort.

M. Langdon: . . . car, comme nous l'avons appris lors des témoignages de jeudi, il existe nettement des solutions autre que la TPS, des solutions qui nous fourniraient de bien meilleures options, qui remplaceraient la taxe de vente de la fabrication; des solutions que je juge moi-même extrêmement convaincantes.

Parmi les autres groupes, il y aurait le Père Michael Ryan du Séminaire St. Peter's. Je ne sais si les groupes ont eu l'occasion d'entendre le Père Ryan dans le passé. J'ai

[Text]

Ryan in the past. I had the pleasure of sharing a stage with Father Ryan during the free trade debate.

Did you have a question, Mr.—

The Chairman: I think it is fair to let Mr. Langdon, who is speaking at length, presenting their case—I am not quite sure which case—continue. I do not think he ought to be interfered with.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. I am pleased to recognize that you have come to understand what a point of order is.

The Chairman: I do want to—

Mr. Langdon: Oh, you have a question?

The Chairman: No, I do want you to appreciate, though, that a number of the witnesses have had to leave. You have used their time.

Mr. Langdon: I deeply regret, Mr. Chairman, that because of this motion being put forward by the Conservatives, because of the Conservatives refusing to table—

The Chairman: Did you have a point of order, Mr. Attewell?

Mr. Langdon: I thought you just agreed that he was not to raise points of order.

The Chairman: He has made a point of order.

Mr. Langdon: I see, it is now possible from that side but not from this side.

The Chairman: Mr. Attewell.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): I thought Mr. Langdon, being an economist, might understand that since he started talking the national debt has gone up about \$7 million. I do not think it is a very good use of the time, but carry on.

Mr. Langdon: Let me say, Mr. Chairman, that I appreciate that point of order being raised. I see it as a question or a comment and let me just deal with it, since he has raised it in the context of my being an economist.

It is fascinating that the national debt of this country, since the Conservative government took power in September of 1984—and I remember the date indelibly, because it was the date I first became a Member of Parliament, so I have had to serve as a Member of Parliament entirely under the Conservative government—since that time, despite the fact that this Conservative government indicated that it would deal in a significant, effective way with the national debt, the national debt of this country has gone up, if my figures are not incorrect, from about \$200 billion to a figure of over \$350 billion, so that we in fact see a Conservative government that said one thing before it was elected and succeeded in doing precisely the opposite.

It is interesting as one looks back at that period... I made what seemed to me a rash prophecy in 1984 when

[Translation]

eu le plaisir de partager la scène avec le Père Ryan pendant le débat sur le libre-échange.

Avez-vous une question, monsieur. . .

Le président: J'estime qu'il est juste de laisser M. Langdon, qui parle longuement, présenter leur cas—je ne sais trop quel cas—poursuivre son intervention. Je ne crois pas qu'on doive l'interrompre.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. Je suis heureux de constater que vous avez fini par comprendre ce qu'est un appel au Règlement.

Le président: Je désire. . .

M. Langdon: Ah, vous avez une question?

Le président: Non, mais je voudrais vous faire remarquer, toutefois, qu'un certain nombre de témoins ont dû partir. Vous avez utilisé leur temps.

M. Langdon: Je regrette sincèrement, monsieur le président, qu'en raison du fait que les conservateurs ont présenté cette motion qu'ils ont refusé de déposer. . .

Le président: Voulez-vous invoquer le Règlement, monsieur Attewell?

M. Langdon: Je croyais que vous veniez de décider qu'il ne devait pas faire appel au Règlement.

Le président: Il a fait appel au Règlement.

M. Langdon: Je vois, c'est maintenant possible de ce côté-là, mais pas de ce côté-ci.

Le président: Monsieur Attewell.

M. Attewell (député de Markham—Whitchurch—Stouffville): Je croyais qu'à titre d'économiste, monsieur Langdon comprendrait peut-être que depuis qu'il a commencé à parler la dette nationale a grimpé d'environ sept millions de dollars. Je ne crois pas que ce soit une très bonne façon d'utiliser notre temps, mais continuez.

M. Langdon: Permettez-moi de dire, monsieur le président, que je comprends cet appel au Règlement. J'y vois là une question ou un commentaire et permettez-moi d'y répondre, puisqu'il a mentionné le fait que je suis un économiste.

Il est tout à fait intéressant de noter que la dette nationale de ce pays, depuis que le gouvernement conservateur a pris le pouvoir en septembre 1984—et la date est à jamais imprimée dans ma mémoire, car c'est ce jour-là que je suis devenu député pour la première fois et j'ai donc eu à servir comme député toujours sous un gouvernement conservateur—depuis ce moment-là, bien que le gouvernement conservateur ait déclaré qu'il s'attaquerait sérieusement et efficacement à la dette nationale, cette dette a grimpé, si mes chiffres sont exacts, d'environ 200 milliards de dollars à plus de 350 milliards de dollars, de sorte qu'en fait le gouvernement conservateur a dit une chose avant d'être élu et a réussi à faire exactement le contraire.

Si l'on jette un regard en arrière sur cette période... J'ai fait ce qui me semblait une prophétie téméraire en

[Texte]

the Conservatives came out with their first economic approach that if in fact they took this approach the deficit would be over \$30 billion in 1989. The Conservative benches erupted in laughter, because none of them could believe that their Finance Minister would be so inept. Yet as of the budget presentation just a few weeks back, we found in fact that the Conservative deficit in 1989 was in fact \$30.5 billion.

I hope across the country that people have a clear sense that it is not the Liberal Party that has been in power since 1984. For the sake of the country, I regret to have to say that it is not the New Democratic Party that has been in power. Would that had been the case. But no, it has been the Conservative Party, and it is not even as if they have changed their Minister of Finance; in fact, they have had the same Minister of Finance throughout this same period.

• 1715

In that period since 1984 they have succeeded in raising the national debt to \$350 billion plus, and they have succeeded in seeing to it that the deficit as of 1989, five years after their election—in fact, a year after their re-election—

An hon. member: How many more names on your list?

Mr. Langdon: I have many more names. I want to deal effectively with the question that has been raised.

Mr. Attewell: Some groups from my riding might be interested in coming. Actually, there is a tennis club here, too.

Mr. Langdon: Mr. Attewell, if you have another question as effective as the last question, I would be quite pleased to hear it, but I would like to continue if I could. What I was dealing with was the comment Mr. Attewell smuggled in as a point of order. He is quite good at smuggling things in as points of order.

I simply make the point that this government, five years after it was elected and in fact a year and a half after it was re-elected, had to admit it had a deficit higher than the deficit it achieved in its first year in office. In its first year of office its deficit was less than \$30 billion. What is it now? It is almost its sixth year, but let us call it its fifth year of office. In its fifth year of office it achieved a deficit of \$30.5 billion. So there we have economic success. There we have management Conservative style. We have management that gives us both an increase in the national debt and an increase in the yearly debt to \$30.5 billion.

I remind members of the committee that where we have been in office, whether it be in Manitoba, Saskatchewan, British Columbia, or the Yukon Territory, we have never in our wildest imaginations come close to

[Traduction]

1984 lorsque les conservateurs ont présenté leur première démarche économique; j'ai dit que s'ils adoptaient effectivement cette démarche, le déficit dépasserait 30 milliards de dollars en 1989. Il y a eu force rires du côté des conservateurs, parce qu'aucun d'entre eux ne pouvait croire que leur ministre des Finances serait aussi incompetent. Pourtant, lorsque le budget a été présenté il y a quelques semaines, nous avons constaté qu'effectivement le déficit conservateur en 1989 était de 30,5 milliards de dollars.

J'espère bien que la population canadienne comprend bien que ce n'est pas Parti libéral qui est au pouvoir depuis 1984. Pour le bien du pays, je regrette d'avoir à dire que ce n'est pas le Nouveau Parti démocratique qui est au pouvoir. Plût au ciel qu'il en ait été ainsi. Mais non, c'est le Parti conservateur, et il n'a même pas changé son ministre des Finances; en fait, il a gardé le même ministre des Finances tout au long de cette période.

Depuis 1984, ils ont réussi à porter la dette nationale à 350 milliards de dollars et plus, et ils ont réussi à porter le déficit en 1989, cinq ans après leur élection—en fait, un an après leur réélection. . .

Une voix: Combien d'autre noms figurent sur votre liste?

M. Langdon: J'en ai encore beaucoup. Je désire répondre complètement à la question qui a été posée.

M. Attewell: Certains groupes de ma circonscription seraient peut-être intéressés aussi. En fait, il y a ici aussi un club de tennis.

M. Langdon: Monsieur Attewell, si vous avez une autre question tout aussi inutile que la dernière, je serais très heureux de l'entendre, mais j'aimerais poursuivre si possible. Je répondais à la remarque que M. Attewell a déguisé en appel au Règlement. Il est expert à ce genre de déguisement.

Je dis tout simplement que ce gouvernement, cinq ans après son élection et en fait un an et demi après sa réélection, a dû avouer que son déficit était plus élevé que le déficit atteint au cours de sa première année au pouvoir. Au cours de sa première année au pouvoir, son déficit était inférieur à 30 milliards de dollars. Quel est-il maintenant? C'est déjà presque la sixième année, mais disons qu'il s'agit de la cinquième. Dans sa cinquième année au pouvoir, le gouvernement conservateur a réalisé un déficit de 30,5 milliards de dollars. C'est ce qu'on peut appeler un succès économique. C'est le style conservateur de gestion. Une gestion qui nous donne à la fois une augmentation de la dette nationale et une augmentation de la dette annuelle qui atteint 30,5 milliards de dollars.

Je rappelle aux membres du comité que là où nous avons été au pouvoir, que ce soit au Manitoba, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique ou dans le Territoire du Yukon, nous n'avons jamais, même dans

[Text]

that proportion of a budget being run on debt. We have never sought to be so irresponsible because we as a government would never permit that kind of irresponsibility to dominate our country. Instead we would have sought to see to it quite clearly that the debt of this country was dealt with in a serious and responsible way, as I suspect, Mr. Chairman, many of the members who want to speak to us and to whom I have talked—to continue my answer to Mr. Soetens—would like to see us act.

With respect to groups from London, to return to that point—and I know this will be of significance to a number of the Conservative Members of Parliament from that area, who by this motion in front of us would cut off the chance for these groups to speak to this committee. . . We have groups such as the East London Taxpayers' Association. We have groups that include the London Status of Women Action Group. We have Oxfam. We have the Ontario Secondary School Teachers' Federation, District 4, to come back to Mr. Soetens' point and to make clear the district bases on which the OSSTF is organized. Many of these groups would have been interested in making presentations.

• 1720

We have the Neighbourhood Legal Services, the National Farmers Union, Disabled Women's Organizing and Taking Action, the London Union of Unemployed Workers.

Mr. Soetens: I have here a list—you have referred to it in some of your comments in the past—of people who have requested to appear and so on. Now you are using an awful lot of names that do not appear on this list. I am just curious. Have they submitted, or are these just names you are coming up with? Where are all these names you have coming from?

Mr. Langdon: If we can go back—it is unfortunate for people who are watching this across the country that instant replays are not possible—Mr. Soetens's original question was that we should have contacted people on Friday and whether in fact I contacted people on Friday. I was indicating to him a list of the many groups, and I will continue through the list—

Mr. Soetens: So this is the list you have come up with?

Mr. Langdon: —I contacted on Friday. As he will recognize—

Mr. Soetens: Very good.

Mr. Langdon: —the list I originally started with and will return to eventually is a list of people who requested to appear.

Mr. Soetens has been a member of this committee for some time, so I know he knows how these things operate. A group we contact must in turn make a request to the clerk to appear. When the request to appear comes to the

[Translation]

nos pires moments de folie, consacré une proportion qui approche celle-là à la dette. Nous n'avons jamais voulu être aussi irresponsables, parce que, si nous formions le gouvernement, nous ne permettrions jamais qu'une telle irresponsabilité domine le pays. En fait, nous aurions veillé à traiter la dette du pays d'une façon sérieuse et responsable, tout comme je suppose, monsieur le président, bon nombre des membres qui veulent nous parler et à qui j'ai parlé—pour continuer à répondre à monsieur Soetens—voudraient nous voir agir.

Quant aux groupes de London, pour revenir à ce sujet—et je sais que ceci sera important pour un certain nombre de députés conservateurs de cette région, qui au moyen de cette motion dont nous sommes saisis empêcherait complètement ces groupes de comparaître devant notre comité. . . Nous avons des organismes comme la *East London Taxpayers' Association*. Nous avons des groupes qui comprennent le *London Status of Women Action Group*. Nous avons Oxfam. Nous avons la Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario, district 4, pour en revenir à ce que disait M. Soetens et pour bien préciser que cette association est organisée en districts. Bon nombre de ces organismes auraient été désireux de faire des exposés.

Nous avons les *Neighbourhood Legal Services*, le Syndicat national des cultivateurs, *Disabled Women's Organizing and Taking Action* et la *London Union of Unemployed Workers*.

M. Soetens: J'ai ici une liste—que vous avez mentionnée dans certaines de vos remarques dans le passé—de gens qui ont demandé à comparaître, etc.. Maintenant vous citez beaucoup de noms qui ne figurent pas sur cette liste. Je m'interroge. Ont-ils présenté des mémoires ou s'agit-il de noms que vous inventez? D'où viennent tous ces noms?

M. Langdon: Si vous pouvons revenir en arrière—il est malheureux pour les gens qui nous regardent dans tout le pays que les reprises ne soient pas possibles—la question originale de M. Soetens portait sur le fait que nous aurions dû communiquer avec ces gens vendredi et visait à établir si, en fait, j'avais communiqué avec des gens vendredi. Je lui lisais la liste des nombreux organismes, et je continuerai à lire cette liste. . .

M. Soetens: C'est là la liste que vous avez trouvée?

M. Langdon: J'ai communiqué avec eux vendredi. Il reconnaîtra que. . .

M. Soetens: Très bien.

M. Langdon: —la liste que j'ai entreprise au début et à laquelle je reviendrai en fin de compte est la liste des gens qui ont demandé à comparaître.

M. Soetens est membre de ce comité depuis longtemps et je sais qu'il est au courant de la façon dont cela fonctionne. Un organisme avec lequel nous communiquons doit à son tour présenter une demander

[Texte]

clerk, then in turn, with some delay and with some mistakes, as we have seen as we have gone through the list, the list eventually reaches us as this list in front of me, "Standing Committee on Finance Requests to Appear", as of March 19.

But to expect those groups I contacted on Friday to be able to get their request in—because these are not rich groups who immediately pick up a telephone and call the clerk, but instead groups that send in letters requesting a chance to appear—for them to have a chance to make that request before today. . . I suspect we will find there are many more groups that have sent their requests in and those requests will appear on the next list we receive from the committee clerk.

Mr. Soetens: I appreciate you mention you contacted many of those groups on Friday; and fair ball, they need some time to make their response. This process has been going on for two weeks, and openings were available today that in fact I was able to fill on Friday, at least in one case, with a witness. Did you contact any witnesses on the first day of this process, and the second and the third, whereby they would have had two weeks to fill those slots that were available today?

Mr. Langdon: Yes, Mr. Soetens. In fact, many of the groups that have appeared in front of us have been contacted by myself and my office. In fact, I can take you through the list of some of those that have appeared and with whom we have been in contact in order to suggest to them that the committee was hearing from people once more and if they wished to make a case against the GST it was a time when they could once more make a request to appear. That is the case, for instance, for groups such as those before us today, the Canadian Labour Congress, the Union des producteurs agricoles, the Hospital Employees Union.

• 1725

I believe my colleague, Mr. Nystrom, contacted the Prairie Pools. We contacted the New Brunswick Federation of Labour. I am not sure which of us would have contacted the New Democratic Party; I suspect that it was contacted jointly. I believe, if I am not mistaken, that we contacted the Canadian Teachers' Federation.

In addition to those groups we contacted the B.C. Federation of Labour. We contacted the Board of Trade of Metropolitan Toronto, to make it clear to you that it is not our practice just to contact groups we expect to share our perspective on these issues. We felt that in fact all groups that had made presentations previously to the committee should have a chance to come back and to make an assessment of what in fact had happened as a

[Traduction]

de comparution au greffier. Lorsque cette demande arrive au greffier, celui-ci, avec un certain retard et certaines erreurs, comme nous avons pu le constater en passant la liste en revue, nous la transmet, sous la forme que j'ai devant moi, «comité permanent des finances—demandes de comparution» au 19 mars.

Mais on ne peut s'attendre à ce que ces organismes avec qui j'ai communiqué vendredi soient en mesure de nous faire parvenir leur demande—parce que ce sont pas des organismes riches qui peuvent aussitôt prendre le téléphone et appeler le greffier; ils envoient plutôt des lettres demandant la possibilité de comparaître—et pour qu'ils aient eu la chance de présenter cette demande avant aujourd'hui. . . je crois que nous constaterons que beaucoup d'autres organismes ont envoyé leurs demandes et que ces demandes figureront sur la prochaine liste que nous recevrons du greffier du comité.

M. Soetens: Je comprends que vous dites que vous avez communiqué avec bon nombre de ces organismes vendredi et qu'il est juste de leur donner un peu de temps pour réagir. Ce processus dure depuis deux semaines et il y avait des ouvertures aujourd'hui que j'ai effectivement pu combler vendredi, au moins dans un cas, au moyen d'un témoin. Avez-vous communiqué avec des témoins le 1er jour de ce processus, et le deuxième et le troisième, ce qui leur aurait donné deux semaines pour remplir les places disponibles aujourd'hui?

M. Langdon: Oui, monsieur Soetens. En fait, j'ai communiqué moi-même par l'entremise de mon bureau avec bon nombre des organismes qui ont comparu devant nous. Je pourrais vous donner la liste de certains de ceux qui ont comparu et avec qui nous avons communiqué pour leur dire que le comité entendait encore une fois des témoins et que s'ils désiraient intervenir contre la TPS, le moment était de nouveau venu de présenter une demande de comparution. C'est le cas par exemple d'organismes comme ceux qui comparaissent devant nous aujourd'hui, le Congrès du travail du Canada, l'Union des producteurs agricoles, la *Hospital Employees Union*.

Je crois que mon collègue, M. Nystrom, a communiqué avec *Prairie Pools*. Nous sommes en contact avec la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick. Je ne sais trop lequel d'entre nous aurait dû communiquer avec le Nouveau Parti démocratique; je soupçonne que nous l'avons fait tous les deux. Je crois, si je ne m'abuse, que nous avons communiqué avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants.

En outre, nous avons parlé à la Fédération du travail de Colombie-Britannique. Nous avons communiqué avec le *Board of Trade of Metropolitan Toronto*, pour bien vous faire comprendre que nous n'avons pas l'habitude de communiquer uniquement avec les organismes dont nous nous attendons qu'ils partagent notre point de vue sur ces dossiers. Nous estimions en fait que tous les organismes qui avaient déjà fait des exposés au comité devraient avoir

[Text]

consequence of their previous presentations and what they felt of the legislation that was in front of us.

We also contacted the Canadian Association for University Continuing Education; we contacted the Canadian Auto Workers; we contacted the Canadian Construction Association; we contacted the Canadian Distillers' Association, the Canadian Hospital Association, the Canadian Labour Congress. We contacted the Canadian Paperworkers' Union; we contacted the Canadian Union of Public Employees; we contacted the Downtown Church Workers' Association; we contacted the Energy and Chemical Workers Union, and we contacted a great many others which I will be going through on the list as—

Mr. Dorin: You may have contacted them and they did not want to come.

Mr. Langdon: Sorry?

Mr. Dorin: Those last two indicated, well, in one case he is in Cuba, and in the other case they did not indicate any desire to come.

Mr. Langdon: They indicated that they did indeed want to come. That is why they are on this list.

Mr. Dorin: When Mr. Aylward contacted them they indicated otherwise.

A voice: They remained on the list but—

Mr. Langdon: They continue to be on the list because they made a request to appear. They found that this was not something that was necessary once they heard that the Canadian Labour Congress was going to make a presentation.

Let me give you a sense of some of the other groups we have contacted as well, just to finish up the question, and then my colleague has a point of order he wants to raise. We contacted the *Fédération des associations des consommateurs du Québec*. We contacted the *Coalition québécoise contre la TPS*. We contacted Lindsey Lambert of Heather's Heritage Haven Limited, who, I indicate to you, was very angry that nobody from the committee aside from ourselves had let him know that in fact these hearings were taking place. We contacted Thelma Wright. We contacted Katherine Kiki of the Canadian Magazine Publishers' Association and the Don't Tax Reading Coalition. We contacted William M. Mercer Limited. We contacted the CAQ, which of course is the teachers' union in Quebec. We contacted the National Action Committee on the Status of Women. We contacted the Ontario Social Association.

[Translation]

l'occasion de revenir évaluer ce qui s'est effectivement produit par suite de leurs exposés antérieurs et de donner leur avis quant au texte législatif dont nous sommes saisis.

Nous avons également communiqué avec l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada; nous avons communiqué avec les Travailleurs canadiens de l'automobile; nous avons communiqué avec l'Association canadienne de la construction; nous avons communiqué avec l'Association des distillateurs canadiens, l'Association des hôpitaux du Canada; le Congrès du travail du Canada; nous avons communiqué avec le Syndicat canadien des travailleurs du papier; nous avons communiqué avec le Syndicat canadien de la Fonction publique; nous avons communiqué avec la *Downtown Church Workers' Association*; nous avons travaillé avec le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie; nous avons aussi communiqué avec beaucoup d'autres organismes dont je lisais la liste. . .

M. Dorin: Il se peut que vous ayez communiqué avec eux et qu'ils n'aient pas voulu venir.

M. Langdon: Pardon?

M. Dorin: Les deux derniers organismes, eh bien, dans un cas le porte-parole est à Cuba, et dans l'autre il n'a pas manifesté l'intention de venir.

M. Langdon: Ils ont effectivement manifestés l'intention de venir. C'est pourquoi ils figurent sur cette liste.

M. Dorin: Quand M. Aylward a communiqué avec eux, ils ont dit le contraire.

Une Voix: Ils sont demeurés sur la liste mais. . .

M. Langdon: Ils continuent de figurer sur la liste parce qu'ils ont présenté une demande de comparution. Ils ont jugé que ce n'était plus nécessaire lorsqu'ils ont appris que le Congrès du travail du Canada allait faire un exposé.

Permettez-moi de vous donner une idée de certains des autres organismes avec lesquels nous avons aussi communiqué, pour finir la question, puis mon collègue désire invoquer le Règlement. Nous avons communiqué avec la Fédération des associations des consommateurs du Québec. Nous avons communiqué avec la Coalition québécoise contre la TPS. Nous avons communiqué avec Lindsey Lambert de *Heather's Heritage Haven Limited*, qui, je vous le dis, est très en colère du fait qu'aucun membre du Comité à part nous ne l'avait mis au courant de ces audiences. Nous avons communiqué avec Thelma Wright. Nous avons communiqué avec Katherine Kiki de la *Canadian Magazine Publishers' Association* et avec la *Don't Tax Reading Coalition*. Nous avons communiqué avec *William M. Mercer Limited*. Nous avons communiqué avec la SEQ, qui est évidemment le Syndicat des enseignants du Québec. Nous avons communiqué avec le Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Nous avons communiqué avec l'*Ontario Social Association*.

[Texte]

[Traduction]

• 1730

Mr. Simmons: Is this still the Friday list?

Mr. Langdon: No, no. I am coming back to the Friday list, Mr. Simmons.

Mr. Simmons: I thought you were answering René's question.

Mr. Langdon: It is hard to keep these things on track because the Conservatives insist on raising questions to slow me down as I make my presentation.

Mr. Dorin, I believe, has asked me if I had contacted anybody before Friday, so I was just giving some examples of groups we had contacted.

Mr. Simmons: You still have the Friday list to come back to?

Mr. Langdon: Oh, yes.

Mr. Simmons: Friday morning now or Friday afternoon?

Mr. Langdon: I would have to check to be certain about that. I think we are getting close to noon hour. But—

Mr. Simmons: I would think.

Mr. Langdon: —I could not swear to that, Mr. Simmons, so I will simply leave it at Friday for this stage.

But I do have to finish some of the earlier groups such as the Association of Kin Clubs in Cambridge, which I believe is another constituency represented on this constituency. I am surprised that there would not be an interest in seeing that there be a chance for these groups, having been contacted, to get their requests in, and see to it that their requests have a chance to be evaluated. But no, the Conservatives have moved far too fast with this motion now in front of us.

Is my colleague going to raise a point of order here?

Mr. Nystrom: On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if Mr. Soetens would be reasonable and table his motion, at least for 10 minutes. The Prairie Pools are here. One gentleman has come in from Winnipeg, and because of Mr. Soetens' motion he has not been able as yet to present his thoughts to the committee. He has gone to considerable expense to come here. I wonder if Mr. Soetens, out of courtesy, would be willing to table his motion and allow this gentleman to present his point of view to the committee. There is no need to be vindictive against the Prairie Pools. There is no point to continuing on with your motion at this time. The Prairie Pools are here. Why do you not show them some courtesy and allow them to make their presentation?

Mr. Soetens: Mr. Chairman, if I can respond to the question, I understand it was only last week when we had some representatives who flew here from Regina who were not allowed to make their presentation by your party—

M. Simmons: Est-ce toujours la liste de vendredi?

M. Langdon: Non, non. Je reviens à la liste de vendredi, monsieur Simmons.

M. Simmons: Je croyais que vous répondiez à la question de René.

M. Langdon: Il est difficile de suivre le fil, car les conservateurs insistent pour poser des questions et ralentir mon exposé.

Monsieur Dorin, je crois, m'a demandé si j'avais communiqué avec quelqu'un avant vendredi, c'est pourquoi je lui donnais certains exemples d'organismes avec lesquels nous avons communiqué.

M. Simmons: Vous devez toujours revenir à la liste de vendredi?

M. Langdon: Ah oui.

M. Simmons: Vendredi matin ou vendredi après-midi?

M. Langdon: Il me faudrait vérifier cela. Je crois que nous approchons de l'heure du midi. Mais. . .

M. Simmons: Je le crois.

M. Langdon: Je ne pourrais en jurer, monsieur Simmons, disons tout simplement vendredi pour l'instant.

Mais je dois finir certains des organismes antérieurs comme l'Association of Kin clubs de Cambridge, qui est je crois une autre circonscription représentée dans cette circonscription. Je m'étonne qu'on ne s'intéresse pas à ces organismes, avec qui nous avons communiqué, pour obtenir leur opinion. Mais non, les Conservateurs sont allés beaucoup trop vite avec cette motion dont nous sommes saisis.

Mon collègue va-t-il faire appel au Règlement?

M. Nystrom: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demande si monsieur Soetens pourrait être raisonnable et reporter sa motion d'au moins 10 minutes. Le représentant de *Prairie Pools* est ici. Il y a quelqu'un qui vient de Winnipeg et en raison de la motion de monsieur Soetens il n'a pas encore pu présenter son avis au comité. Il a encouru des frais considérables pour venir ici. Je me demande si monsieur Soetens, par courtoisie, serait prêt à reporter sa motion pour permettre à cette personne de présenter son point de vue au comité. Il n'a pas lieu d'en vouloir aux *Prairie Pools*. Rien ne sert de maintenir votre motion à ce moment. Le représentant de *Prairie Pools* est ici. Pourquoi ne pas faire preuve de courtoisie et lui permettre de faire son exposé?

M. Soetens: Monsieur le président, pour répondre à cette question, je crois que c'est la semaine dernière que certains représentants étaient venus en avion de Regina et ont été empêchés de faire leur exposé par votre parti. . .

[Text]

Mr. Nystrom: Last week?

Mr. Soetens: —or the week before. So I guess I would have to say, in keeping with the tradition you people established in not allowing witnesses to make their case, that they can make their case the moment you people allow us to vote on this, which could be done right now if you would like.

Mr. Nystrom: Mr. Soetens, nobody has disallowed any witness to make his case since the hearings started being televised about three weeks ago, except for you. Now we have René Soetens moving a motion that blocks people from making their case. These are televised hearings. They are here on behalf of their members.

Maybe, Mr. Soetens, you do not realize the importance of the *Prairie Pools*. It is a very large co-operative in Manitoba, Saskatchewan, and Alberta that speaks for many, many, thousands of farmers in those three prairie provinces. It is a non-political organization. It represents farmers who vote for all three major political parties in this country. And it seems to me it is not very courteous of you to insist on keeping your motion on the table which in effect disallows the *Prairie Pools*.

Également, monsieur le président, les représentants de l'Union des producteurs agricoles sont toujours avec nous. C'est exactement la même chose dans le cas de l'UPA. Cet organisme n'est pas du tout un parti politique et il n'est pas allié à un parti politique.

It is important that you be courteous to these people. They are not here to grind any particular axe but to talk about the GST as it affects them.

So I appeal, Mr. Soetens, you being the only member since these hearings have been televised to throw a motion on the table to disrupt the schedule, to disrupt the plan we have all agreed to. . . Nobody else has done that. We have had people who have come here all the way from Vancouver and you prevented them from being heard because of your motion today. People have come from other parts of the country.

So I make this appeal, Mr. Chairman, on a point of order to allow this gentleman and his colleagues from the *Prairie Pools* 10 minutes of time. Mr. Soetens, if you will withdraw your motion or table your motion or put it on hold at least for a few minutes, then at least we can extend the courtesy of hearing his point of view. I am sure if you do not do that you will be hearing from a lot of members of your party who come from the *Prairies* who are supporters of the *Prairie Pools*. I wonder if you will extend that courtesy to this gentleman and his colleagues.

• 1735

Mr. Dorin: I am sorry. I missed the introductory part of your comments, but I think I got the general gist of it. What you are suggesting is that we temporarily put this

[Translation]

M. Nystrom: La semaine dernière?

M. Soetens: Ou la semaine précédente. Je dois dire, pour maintenir la tradition que vous avez créée de ne pas permettre aux témoins de se faire entendre, qu'ils pourront se faire entendre dès que vous nous aurez permis de voter sur cette motion, ce qui pourrait se faire tout de suite si vous le désirez.

M. Nystrom: Monsieur Soetens: personne n'a empêché un témoin de parler depuis que l'on a commencé à téléviser les auditions, il y a environ trois semaines, si ce n'est vous. Maintenant René Soetens dépose une motion qui empêche les gens de se faire entendre. Il s'agit d'audiences télévisées. Ils sont ici au nom de leurs membres.

Monsieur Soetens, vous ne comprenez peut-être pas parfaitement l'importance des *Prairie Pools*. Il s'agit d'une très importante coopérative au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta qui représente des milliers et des milliers d'agriculteurs dans ces provinces des Prairies. Il s'agit d'un organisme non politique. Il représente des agriculteurs qui votent pour les trois grands partis politiques du pays. Cela ne me semble guère poli de votre part d'insister pour maintenir votre motion qui en fait interdit à *Prairie Pools* de prendre la parole.

Also, Mr. Chairman, the representatives of UPA are still with us. It is exactly the same thing in their case. This group is not a political party and is not allied to any political party.

Il est important de faire preuve de courtoisie envers ces gens. Ils ne sont pas ici pour présenter des doléances mais pour parler des effets de la TPS sur eux.

C'est pourquoi j'en appelle à vous, monsieur Soetens, car vous êtes le seul député, depuis que ces audiences sont télévisées, à déposer une motion visant à perturber l'horaire, à perturber le plan que nous avons tous accepté. . . Personne d'autre n'a fait cela. Il y a des gens qui sont venus de Vancouver et vous les avez empêchés de parler à cause de votre motion. Les gens viennent d'ailleurs au pays.

C'est pourquoi j'invoque le Règlement, monsieur le président, et je demande qu'on permette à ce monsieur et à ses collègues des *Prairie Pools* de témoigner pendant 10 minutes. Monsieur Soetens, si vous voulez retirer votre motion ou la reporter ou la mettre en attente au moins pour quelques minutes, au moins nous pouvons avoir la politesse d'entendre son point de vue. Si vous ne le faites pas, je suis certain que vous entendrez parler d'un grand nombre de membres de votre parti qui viennent des Prairies et qui appuient les *Prairie Pools*. Je vous demande d'avoir cette politesse à l'égard de ce monsieur et de ses collègues.

M. Dorin: Je m'excuse. J'ai manqué le début de vos remarques, mais je crois que j'en ai saisi la portée générale. Vous proposez que nous laissions cette question

[Texte]

matter aside to hear from the Prairie Pools. Would that be the general gist of the suggestion?

Mr. Nystrom: I think we should put the motion aside to hear from the Prairie Pools. I also mentioned the UPA and any other witnesses who are still here. They have been sitting here waiting to be heard. I think that is only courteous, Mr. Soetens and Mr. Dorin.

Mr. Langdon: I would like to suggest on a point of order, Mr. Chairman, the actual point that we might succeed in adopting as some kind of compromise. We could table this motion until we have finished with those witnesses who are scheduled today, at which time we are perfectly prepared to take up the battle, which the Conservatives obviously want to carry forward, and match your stamina against our stamina. But I think we should recognize that there are people here who have come a long distance with the expectation that today was to be set aside, as the original notices said, for hearing witnesses. I would appeal to members on the Conservative side to simply take that kind of motion to table until 10 p.m. or whatever you would prefer.

Mr. Young: We want to make sure that we hear everyone. It does not make any difference to me whether things are televised or not, and I take quite a bit of exception to the fact that Canadians are only heard when you are on television. People from various parts of the country have had to leave without being heard. So our position will be that all the people who want to be heard will be heard. There are people from New Brunswick who want to be heard tonight—they have come a long distance. Any undertaking will have to include everyone or else we are going to have to thrash this out.

Mr. Langdon: I would like clarification, Mr. Chairman, with respect to what exactly Mr. Young is suggesting.

Mr. Young: Mr. Chairman, what Mr. Young has suggested is that he did not like nor did he tolerate the antics of the NDP when they sent in their surrogate hitmen, Mr. Rodriguez and Mr. Barrett, because the regular members of this committee did not have the guts to show up and do what they should have done at the beginning. I did not like it then and I do not like it now, and it makes no difference whether it is on television or not. Canadians who travel from all parts of the country to come and be heard by a committee of the House of Commons should be heard.

What I am saying now is that we are faced with a motion of closure and we intend to fight that motion of closure, because we oppose closure when people should be paying attention to what is being said about the goods and services tax. But we are not going to play word games about whether or not it is more important to play these antics when you are on television as opposed to when you are not. We will never get on television again if you people play your silly games the way you did three or four weeks ago, with Barrett and Rodriguez. As a matter of fact, Barrett was never here before and Rodriguez came

[Traduction]

de côté temporairement pour entendre le représentant de *Prairie Pools*. Est-ce bien là la portée générale de votre suggestion?

M. Nystrom: Je crois que nous devrions mettre la motion de côté pour entendre les *Prairie Pools*. J'ai également parlé de l'UPA et des autres témoins qui sont encore ici. Ils attendent d'être entendus. J'estime que c'est une question de simple politesse, monsieur Soetens et monsieur Dorin.

M. Langdon: J'invoque le Règlement, monsieur le président, pour suggérer une sorte de compromis. Nous pourrions reporter cette motion jusqu'à ce que nous ayons fini d'entendre les témoins prévus pour aujourd'hui, après quoi nous serons tout à fait prêts à reprendre la lutte, que les conservateurs manifestement veulent poursuivre, et à voir si notre endurance égale la vôtre. Mais j'estime que nous devrions reconnaître le fait qu'il y a ici des gens qui sont venus de très loin en croyant, comme le mentionnaient les avis originaux, que la journée d'aujourd'hui était réservée à l'audition des témoins. J'en appelle au député conservateur pour que cette motion soit reportée jusqu'à 22 heures ou jusqu'à l'heure qui vous convient.

M. Young: Nous voulons nous assurer d'entendre tout le monde. Peu m'importe que ceux-ci soient télévisés ou non et je m'insurge contre le fait qu'on n'entend parler des Canadiens que lorsque vous êtes à la télévision. Des gens de diverses régions du pays ont dû partir sans être entendus. Notre position sera donc que tous ceux qui veulent être entendus seront entendus. Il y a des gens du Nouveau-Brunswick qui veulent être entendus ce soir—they sont venus de très loin. Toute entente devra comprendre tout le monde, ou alors il nous faudra aller jusqu'au bout.

M. Langdon: J'aimerais une précision, monsieur le président, quant à ce que propose exactement M. Young.

M. Young: Monsieur le président, ce que M. Young propose, c'est qu'il n'a pas aimé et n'a pas toléré les façons de faire du NPD quand il a envoyé ses sbires suppléants, M. Rodriguez et M. Barrett, parce que les membres habituels du Comité n'avaient pas le courage de se présenter et de faire ce qu'ils auraient dû faire dès le départ. Je n'aimais pas cela alors, et je n'aime pas ça maintenant et peu m'importe que ce soit télévisé ou non. Les Canadiens qui viennent ici de tous les coins du pays pour être entendus par un comité de la Chambre des communes devraient être entendus.

Ce que je dis maintenant, c'est que nous faisons face à une motion de clôture et que nous avons l'intention de lutter contre cette motion de clôture, parce que nous nous opposons à la clôture à un moment où il faudrait écouter attentivement ce qui se dit sur la taxe sur les produits et services. Mais nous n'allons pas perdre de temps à nous demander s'il est plus important de faire ce jeu à la télévision qu'autrement. Nous ne serons plus jamais à la télévision si vous continuez à jouer des petits jeux idiots comme vous l'avez fait il y a trois ou quatre semaines avec Barrett et Rodriguez. En fait, Barrett n'a jamais été

[Text]

in and made a fool of himself for a few days. He walked back in today to see whether something was going on, but he has not been here since.

So if Mr. Nystrom and Mr. Langdon want to play the game of white hat/black hat, good guy/bad guy and all of the rest of it, we are not going to play that game any more than we are going to play with closure now.

Mr. Langdon: On a point of order, I have still not understood what Mr. Young is saying. My understanding is that everybody who was not able to speak during the period of debate and discussion about our procedures previously have been able to speak. Is that not the case? Is there anybody specifically whom Mr. Young is thinking of.

Mr. Young: Mr. Young, is saying, Mr. Chairman, on behalf of the Liberal Party, that if we can, we should hear all the witnesses who were scheduled to be heard today. That was the plan. If there is going to be any closure imposed, it will be imposed against our will, because we will fight it. If Mr. Soetens maintains his motion then we will have to fight that, because we are against closure with respect to the matter that is being heard before this committee.

• 1740

It is important to understand that we are not going to get into any deals where we can get jerked around because we are on television or we are not on television.

Mr. Nystrom: I think we have a general consensus, Mr. Chairman. We hear all the witnesses scheduled to be heard today. We have heard the previous witnesses, and it seems fair that we hear the ones scheduled today.

There are still some here; some have gone. Out of courtesy to the ones still here, let us hear them now and reschedule for another time the ones who have left.

Mr. Soetens: I note that this afternoon we were scheduled to hear five witnesses. We have used up the time for four of them and we are now into the time of the fifth witness. To this point we have not heard from any one of them and we have heard from only one speaker from the NDP.

So I would like to move that the committee do now adjourn.

The Chairman: That is a non-debatable motion. I am going to call the vote.

Motion negatived

The Chairman: Let us carry on.

Mr. Nystrom: He did not answer my question. He was going to respond as to whether or not Prairie Pools could be heard since they are here, and the UPA and the others

[Translation]

présent auparavant et Rodriguez est venu se rendre ridicule pendant quelques jours. Il est revenu aujourd'hui pour voir s'il se passait quelque chose, mais on ne l'a pas vu depuis.

Alors si M. Nystrom et M. Langdon veulent jouer le jeu du bonnet blanc et du bonnet noir, du bon et du méchant et tout le reste, nous n'allons plus jouer à ce jeu et nous allons jouer à la clôture.

M. Langdon: J'invoque le Règlement. Je ne comprends toujours pas ce que dit M. Young. Je crois comprendre que tous ceux qui n'ont pas pu parler pendant les débats et la discussion sur nos procédures antérieurement ont pu parler par la suite. N'en est-il pas ainsi? Y a-t-il quelqu'un en particulier à qui pense M. Young?

M. Young: M. Young dit, monsieur le président, au nom du Parti libéral, que si nous le pouvons nous devrions entendre tous les témoins qui devaient être entendus aujourd'hui. Tel était le plan. S'il doit y avoir une clôture, ce sera contre notre volonté, car nous lutterons. Si M. Soetens maintient sa motion, alors nous devrons lutter, car nous sommes contre la clôture à l'égard de la question entendue par ce Comité.

Il est important de comprendre que nous n'allons pas conclure des ententes où nous pouvons être malmenés tout simplement parce que nous sommes ou ne sommes pas à la télévision.

M. Nystrom: Je crois que nous avons un consensus, monsieur le président. Nous entendons tous les témoins prévus pour aujourd'hui. Nous avons entendu les témoins antérieurs et il semble juste d'entendre tous ceux qui sont prévus pour aujourd'hui.

Quelques-uns sont encore ici; quelques-uns sont partis. Par courtoisie pour ceux qui sont encore ici, entendons-les maintenant et fixons un autre moment pour ceux qui sont partis.

M. Soetens: Je constate que cet après-midi nous devons entendre cinq témoins. Nous avons utilisé le temps imparti à quatre d'entre eux et nous en sommes à celui du cinquième témoin. Jusqu'ici nous n'avons entendu aucun d'entre eux et nous avons entendu uniquement un orateur du NPD.

C'est pourquoi je propose que le séance soit levée.

Le président: Cette motion ne peut faire l'objet d'un débat. Je vais demander le vote.

La motion est rejetée

Le président: Continuons.

M. Nystrom: Il n'a pas répondu à ma question. Il allait dire si ce représentant de *Prairie Pools* pouvait être entendu puisqu'il est ici, de même que l'UPA et les autres

[Texte]

who are in the audience. Out of courtesy, Mr. Soetens, I would like a response.

Mr. Soetens: Mr. Nystrom, I would be happy to hear the witnesses you have referenced, and all the others we have not heard yet today, the moment we vote on the motion that is on the floor.

Mr. Nystrom: Let it then be understood that René Soetens from—

Mr. Soetens: —the riding of Ontario, the towns of Pickering, Ajax, and Whitby—

Mr. Nystrom: —the riding of Ontario, who does not have much understanding of—

Mr. Soetens: —is representing his constituents the way they need to be represented.

Mr. Nystrom: —the prairie farmer in terms of the Prairie Pools, is denying them a chance to be heard. Let us make sure that is understood.

Mr. Soetens: No, no.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): On a point of order, it should be very clear to everyone here that the only reason we have not heard the witnesses called this afternoon is because your party, specifically Mr. Langdon, wants to filibuster. Look at the record. He has been speaking for almost two hours and is the only thing that has kept these witnesses from appearing. It should be well known to the record that the only reason these witnesses have not been heard is because Langdon will not call the motion.

Mr. Nystrom: That is because there is a motion on the floor to closure it off.

Mr. Langdon: It is impossible that this kind of argument may work—

The Chairman: I might point out that the motion—

Mr. Richardson: It is simply the fact. You can filibuster all night, but do not go laying it on Mr. Soetens.

Mr. Langdon: Without that motion, the committee would have heard witnesses—

The Chairman: May I make a point to you, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: —exactly as they should have been heard.

The Chairman: Mr. Langdon, this committee is not going to adjourn.

Mr. Langdon: Good.

The Chairman: The time limit of 6 p.m. does not exist. We do not see the clock. This committee continues. After we vote the motion, the committee can hear witnesses.

[Traduction]

qui sont dans l'auditoire. Par courtoisie, monsieur Soetens, j'aimerais une réponse.

M. Soetens: Monsieur Nystrom, je serais très heureux d'entendre les témoins que vous avez mentionnés, et tous ceux que nous n'avons pas encore entendus aujourd'hui, dès que nous aurons voté sur la motion dont nous sommes saisis.

M. Nystrom: Qu'il soit bien compris que René Soetens de—

M. Soetens: —de la circonscription ontarienne, villes de Pickering, Ajax et Whitby—

M. Nystrom: —la circonscription ontarienne, qui ne comprend pas très bien—

M. Soetens: —représente ses commettants comme ils doivent être représentés.

M. Nystrom: —l'agriculteur des Prairies représenté par *Prairie Pools*, lui refuse l'occasion d'être entendu. Que cela soit bien compris.

M. Soetens: Non, non.

M. Richardson (député de Calgary-Sud-Est): J'invoque le Règlement. Il devrait être bien clair à tous ceux qui sont ici que la seule raison pour laquelle nous n'avons pas entendu les témoins convoqués cet après-midi c'est que votre parti, particulièrement M. Langdon, désire faire de l'obstruction systématique. Voyez le dossier. Il parle depuis presque deux heures et c'est la seule chose qui empêche la comparution de ces témoins. Le procès-verbal devrait bien indiquer que la seule raison pour laquelle ces témoins n'ont pas été entendus, c'est que Langdon ne veut pas voter sur la motion.

M. Nystrom: C'est parce que nous sommes saisis d'une motion de clôture.

M. Langdon: Il est impossible que ce genre d'arguments fonctionne—

Le président: Je soulignerais que la motion—

M. Richardson: C'est un simple fait. Vous pouvez faire de l'obstruction toute la nuit, mais ne blâmez pas M. Soetens.

M. Langdon: Sans cette motion, le Comité aurait entendu les témoins—

Le président: Est-ce que je peux vous dire quelque chose, monsieur Langdon?

M. Langdon: —comme ils devraient être entendus.

Le président: Monsieur Langdon, la séance ne sera pas levée.

M. Langdon: Bien.

Le président: L'échéance de 18 heures n'existe pas. Nous ne voyons pas l'horloge. Ce Comité continue. Après que nous aurons voté sur la motion, le Comité pourra entendre des témoins.

[Text]

Mr. Langdon: But the point, Mr. Chairman, as I have stressed continually and as I will continue to stress, is that you are preventing—

The Chairman: No, we are not.

Mr. Langdon:—witnesses from across the country—

The Chairman: The committee does not adjourn; you realize that. The witnesses will be heard after the vote.

Mr. Langdon: At the very moment you are prepared even to table the motion you have set forward to guillotine this committee, we shall be quite prepared to hear witnesses, but it is up to you to take that initiative. If you choose not to take that initiative, we shall continue to make the point we are making, which is that there are hundreds, thousands, in fact hundreds of thousands of people across this country who strongly—

Mr. Richardson: A point of order.

Mr. Langdon:—object to the GST and who—

Mr. Richardson: The motion on the floor simply says that the committee should hear witnesses. That is the motion before us, Mr. Langdon, so you should not be bringing in these red herrings. The motion says that the committee shall sit tonight, Monday, March 19, from 3.30 p.m. to 6 p.m. and from 7.30 p.m. to 10 p.m. to hear the witnesses, and it is only your filibustering—

Mr. Langdon: Mr. Richardson, do you seriously—

Mr. Richardson:—that has been preventing us from hearing those witnesses.

Mr. Langdon:—think you are—

Mr. Richardson: There is the motion right there. That is on the floor right now, and that is what you are filibustering.

Mr. Langdon:—going to get a chance to get away with that kind of thing when also within the motion is the following:

That the committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21

—in other words, there would be no witnesses tomorrow or the next day—

That the committee sit in camera on Thursday, March March 22, to discuss all proposed amendments to the Bill

—thus no witnesses will appear on Thursday—and that the committee commence clause-by-clause consideration at various times on Monday—so no witnesses will be permitted on Monday—that the committee sit on Tuesday; that the committee sit on Wednesday; and that the committee sit on Thursday and finish its work by 3.15 p.m., at which time this bill will have to be presented to the House?

[Translation]

M. Langdon: Mais ce sur quoi j'insiste constamment, monsieur le président, et sur quoi je continuerai d'insister, c'est que vous empêchez—

Le président: Non, pas du tout.

M. Langdon: Les témoins de tout le pays—

Le président: Le Comité ne veut pas lever la séance; vous comprenez cela. Les témoins seront entendus après le vote.

M. Langdon: Dès que vous serez prêt à reporter la motion que vous avez présentée pour guillotiner ce Comité, nous serons tout à fait prêts à entendre des témoins, mais c'est à vous d'agir. Si vous choisissez de ne pas le faire, nous continuerons de répéter ce que nous disons, c'est-à-dire qu'il y a des centaines, des milliers, en fait des centaines de milliers de personnes dans ce pays qui s'opposent—

M. Richardson: J'invoque le Règlement.

M. Langdon:—fortement à la TPS et qui—

M. Richardson: La motion dont nous sommes saisis déclare tout simplement que le Comité devrait entendre des témoins. C'est la motion dont nous sommes saisis, monsieur Langdon, et vous ne devriez pas tenter de faire diversion. La motion porte que le Comité siégera ce soir, le lundi 19 mars, de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures pour entendre les témoins, et c'est seulement votre obstruction systématique—

M. Langdon: Monsieur Richardson, croyez-vous vraiment—

M. Richardson:—qui nous empêche d'entendre ces témoins.

M. Langdon:—que vous pourrez—

M. Richardson: La motion est là. Nous en sommes saisis maintenant, et c'est à cela que vous faites obstruction.

M. Langdon:—nous faire croire cela alors que la motion contient également ce qui suit:

Que le Comité procède à des consultations entre les membres les 20 et 21 mars

—en d'autres termes, il n'y aurait pas de témoins demain ni le lendemain—

Que le Comité siège à huis clos le jeudi 22 mars pour discuter tous les amendements proposés au projet de loi

—et donc il n'y aura pas de témoins jeudi—et que le comité entreprenne l'étude article par article à diverses heures lundi—il n'y aura donc pas de témoins lundi—que le Comité siège mardi; que le Comité siège mercredi et que le Comité siège jeudi et finisse ses travaux à 15h15, heure à laquelle le projet de loi devrait être présenté à la Chambre?

[Texte]

[Traduction]

• 1745

This is a hangman's motion; nothing more and nothing less. Any attempt on the part of the Conservative members to suggest otherwise is something I would have expected they would have had the intelligence not to do. If you are going to comment murder, at least be honest enough to admit that is what you are doing. If you do not intend to do so, then withdraw this dangerous motion and permit the committee to go about its work.

It is a committee that has worked well in the past two and a half weeks and my suspicion is that it would have continued to work well. But if you are going to take it to a point at which we see, from our perspective, an absolute commitment that you would not attempt to limit time in this committee, that you would permit as many witnesses as wish to speak to do so, there is no option for us but to fight against that manoeuvre as hard as we can, and we shall do so.

So if I can continue, Mr. Chairman—

The Chairman: I am delighted to hear you continue.

Mr. Langdon: I hope you continue to be delighted for as long as it takes me to make this speech.

Besides the many important people we have here today who should be speaking to us, we have such groups as those from Hamilton, such as the Injured Workers' Committee, the Hamilton and District Labour Council, and the United Senior Citizens Committee.

The Chairman: Are they all part of the Pro-Canada Network?

Mr. Langdon: I do not know. Perhaps you yourself should investigate that. We have not heard from the Pro-Canada Network. I think they would be an important group to hear from.

So let me proceed with the original list of groups that will be prevented from testifying before this committee and to the country by this motion before us. I remind people who are watching, if some have continued to watch this process, that these groups are additional to those who will not be able to speak today because of the tactics of the Conservative majority on this committee.

This is the one place in the House of Commons where the Conservative government does not yet have its way completely. Committee is the one place where it is not possible for the Conservative government to move a motion of closure to stop debate and to allow the GST to be pushed through. That is why it is so important for us on this committee to prevent this committee from wrapping up—

The Chairman: I am told by the clerk that this is not a closure motion; it is a time allocation motion. I thought you would want to correct the record.

Mr. Langdon: Whether we talk about time allocation or about closure, the effect is the same.

C'est une motion de guillotine, rien de plus et rien de moins. J'aurais cru les députés conservateurs trop intelligents pour prétendre le contraire. Si vous allez commettre un meurtre, ayez au moins la franchise d'avouer que c'est ce que vous allez faire. Si tel n'est pas votre intention, alors retirez cette motion dangereuse et laissez le Comité poursuivre ses travaux.

Le Comité a bien travaillé depuis une semaine et demi et je crois qu'il aurait continué de le faire. Mais si vous n'allez pas vous engager absolument à ne pas tenter de restreindre le temps dont dispose le Comité, à laisser parler tous les témoins qui le désirent, nous n'avons d'autre choix que de lutter de toutes nos forces contre cette manoeuvre, et nous le ferons.

Si je peux poursuivre, monsieur le président. . .

Le président: Je suis ravi d'apprendre que vous poursuiviez.

M. Langdon: J'espère que vous serez ravi aussi longtemps qu'il me faudra pour prononcer ce discours.

En plus des nombreuses personnes importantes qui sont ici aujourd'hui et qui devraient nous parler, nous avons des organismes d'Hamilton, l'*Injured Workers' Committee*, le *Hamilton and District Labour Council* et le *United Senior Citizens Committee*.

Le président: Font-ils tous partis du réseau Pro-Canada?

M. Langdon: Je n'en sais rien. Peut-être devriez-vous vous renseigner vous-même. Nous n'avons pas entendu parler du réseau Pro-Canada. J'estime que ce serait un organisme important à entendre.

Permettez-moi de continuer à lire la liste finale des organismes que cette motion empêchera de témoigner devant le Comité et devant le pays. Je rappelle à ceux qui nous écoutent, s'il en reste, que ces organismes s'ajoutent à ceux qui ne pourront pas parler aujourd'hui en raison de la tactique de la majorité conservatrice.

C'est le seul endroit à la Chambre des communes où le gouvernement conservateur ne peut pas toujours agir à sa guise. Les comités sont le seul endroit où il n'est pas possible au gouvernement conservateur de déposer une motion de clôture pour arrêter les délibérations et permettre de faire passer la TPS. C'est pourquoi il est si important pour nous les membres du Comité d'empêcher le Comité de mettre un terme. . .

Le président: Le greffier m'apprend qu'il ne s'agit pas d'une motion de clôture mais d'une motion de répartition du temps. Je pensais que vous aimeriez cette précision.

M. Langdon: Qu'il s'agisse de répartition du temps ou de clôture, l'effet est le même.

[Text]

The Chairman: It is a lengthy time allocation.

Mr. Langdon: It is a hangman's motion that takes the bill back to the House of Commons, where it will again—

• 1750

Mr. Soetens: It does not take anybody two weeks to hang something.

Mr. Langdon: —it will be possible for the Conservatives to use their majority in the House of Commons, a majority elected by 43% of country—considerably less than the majority of the country, let me just note—to cut off debate and to force through the House of Commons the policies they did not run on in the past election, the policies—

The Chairman: There have been only two governments in the history of the country to be elected with an absolute majority. One was Mr. Diefenbaker's government and one was Mr. Mulroney's government.

Mr. Dorin: They both had 50% of the vote.

The Chairman: The others never had 50%.

Mr. Langdon, as a political scientist you should know better than that.

Mr. Langdon: In the first place, Mr. Chairman, I am not a political scientist but an economist.

The Chairman: You had us fooled.

Mr. Langdon: In the second place it was not the present government, the government in 1984, that achieved just under 50% of the vote, if I remember the figures. We are talking about the government elected in 1988, a government that suggested there was no fiscal crisis in this country, no problem that we faced, and which shortly after its election turned around completely and began to talk about the gloom and doom of a massive deficit.

It began to talk about the need for great new sources of taxation, and put before the people of Canada a way to replace a bad tax—the manufacturers' sales tax—with a worse tax, the goods and services tax.

Mr. Dorin: You appreciate, do you not, that the matter of adopting a new tax to replace the existing sales tax was studied in the previous Parliament before the last election by this committee, and in fact there was an endorsement to move ahead and do it? Would you acknowledge this?

The Chairman: This committee wanted to all along.

Mr. Langdon: I might suggest to Mr. Dorin, first, that there was not endorsement of this tax as it has emerged, and second, that the endorsement was not by members of this committee as it currently stands—

Mr. Dorin: That is true.

[Translation]

Le président: C'est une répartition qui prend beaucoup de temps.

M. Langdon: C'est une motion de guillotine qui ramène le projet de loi à la Chambre des communes où il sera de nouveau...

M. Soetens: Personne n'a besoin de deux semaines pour guillotiner quelque chose.

M. Langdon: —il sera possible pour les Conservateurs d'utiliser leur majorité à la Chambre des communes, une majorité élue par 43 p. 100 du pays—beaucoup moins que la majorité du pays, je le signale en passant—pour mettre un terme aux débats et imposer à la Chambre des communes des politiques pour lesquelles ils n'ont pas fait campagne au cours de la dernière élection, des politiques...

Le président: Seulement deux gouvernements ont été élus à la majorité absolue dans toute l'histoire du pays. Le premier était celui de M. Diefenbaker et l'autre celui de M. Mulroney.

M. Dorin: Ils avaient dans les deux cas 50 p. 100 des voix.

Le président: Les autres n'ont jamais eu 50 p. 100.

Monsieur Langdon, comme politologue, vous devriez savoir cela.

M. Langdon: Tout d'abord, monsieur le président, je ne suis pas politologue mais économiste.

Le président: On s'y serait trompé.

M. Langdon: Ensuite, ce n'est pas l'actuel gouvernement, mais celui de 1984 qui a obtenu juste un peu moins de 50 p. 100 des voix, si je me souviens des chiffres. Il s'agit ici du gouvernement élu en 1988, un gouvernement qui a laissé entendre qu'il n'y avait pas de crise fiscale au pays, que nous ne faisons face à aucun problème et qui peu après l'élection a changé complètement d'idée et a commencé à parler des affres d'un énorme déficit.

Il a commencé à parler de la nécessité d'une nouvelle source de taxation et il a présenté à la population du Canada une façon de remplacer une mauvaise taxe—la taxe de vente à la fabrication—par une taxe pire encore, la taxe sur les produits et services.

M. Dorin: Vous comprenez sans doute que la question d'adopter une nouvelle taxe pour remplacer la taxe de vente existante a été étudiée par le Parlement précédent avant les dernières élections par ce comité, qui a en fait donné son aval? Le reconnaissez-vous?

Le président: C'est ce que ce comité a toujours voulu.

M. Langdon: Je ferais remarquer à monsieur Dorin, tout d'abord, que la taxe n'a pas été analysée sous sa forme actuelle et, deuxièmement, que l'aval ne provenait pas des députés qui composent actuellement le comité...

M. Dorin: C'est vrai.

[Texte]

Mr. Langdon: —and third, that the tax discussed then was a tax entirely different from the tax in front of us now, as has been testified by various people, including Department of Finance people.

The Chairman: Like Roger Douglas.

Mr. Langdon: The tax in front of us bears little resemblance to the tax in effect in New Zealand. There are massive exemptions. These exemptions create—

Mr. Dorin: “As soon as possible” was the other phrase, I believe.

Mr. Langdon: —many anomalies. In addition, the tax in New Zealand that the Conservatives speak of so favourably was introduced in order to reduce the income tax.

Here in this country this tax is being increased, is being established, and at the same time other taxes are also being increased, as indeed people will have experienced with the recent budget.

So if I could proceed. . . and I appreciate the material that has been provided to me by

l'Union des producteurs agricoles. Il est très important que ce Comité comprenne ce que cet organisme veut communiquer. C'est un organisme très important dans la province de Québec. J'ai eu le plaisir de passer quelques heures avec le président de cet organisme. Nous avons discuté de beaucoup de choses, mais surtout des problèmes qui existeront dans ce pays si nous avons une TPS.

• 1755

The UPA has been one of the strongest groups to oppose this government both in the case of the free trade deal and in the case of the establishment of the GST. With respect to the GST, they have raised a number of important points that I will indicate in the summary of this point.

The GST, they note, will not apply to the sale of agricultural products. Therefore, farmers who sell their products will not be subject to the claim procedure. However, the inputs necessary for production will be slapped with the 7% tax. The cost of this tax will therefore increase farm financial burdens substantially, especially since it will also apply to other investments besides inputs.

A quick calculation, suggests the UPA, reveals that it will cost the average milk producer an additional \$5,720 per year.

C'est un calcul rapide, mais il indique que le coût pour les producteurs de produits laitiers sera d'environ 5,700\$ chaque année, monsieur le président.

Mr. Larrivée (Joliette): They support the tax. Read the brief. They do support the tax. Surprise! And they are quite a responsible bunch of people.

[Traduction]

M. Langdon: Et troisièmement, que la taxe dont il était question alors était bien différente de celle dont nous sommes saisis, comme en ont témoigné diverses personnes, notamment les fonctionnaires du ministère des Finances.

Le président: Comme Roger Douglas.

M. Langdon: La taxe que nous étudions ne ressemble guère à celle qui est en vigueur en Nouvelle-Zélande. Il y a des exemptions massives. Celles-ci créent. . .

M. Dorin: «Le plus tôt possible» était je crois l'autre expression.

M. Langdon: —de nombreuses anomalies. En outre, la taxe de Nouvelle-Zélande dont les Conservateurs parlent si favorablement a été mise en place pour réduire l'impôt sur le revenu.

Dans notre pays, cette taxe est augmentée, elle est imposée et en même temps les autres taxes sont augmentées, comme on aura pu le voir avec le récent budget.

Si je pouvais continuer. . . et je suis heureux de la documentation qui m'a été fournie par

the Union des producteurs agricoles. It is very important for this committee to understand what this group wants to communicate. It is a very important group in the province of Quebec. I had the pleasure of spending a few hours with the president of that organization. We talked about a lot of things, particularly the problems we will be facing here in Canada if we implement the GST.

L'UPA est justement l'un des groupes à s'être élevés énergiquement contre l'Accord de libre-échange, d'une part, et la mise en application de la TPS, d'autre part. En ce qui concerne cette dernière, il a fait valoir un certain nombre d'arguments qu'il conviendrait peut-être de soulever tout de suite.

L'UPA constate que la TPS ne s'appliquera pas à la vente des produits agricoles. Par conséquent, les agriculteurs qui vendent leurs produits n'auront pas à présenter une demande de remboursement. Cependant, les intrants nécessaires à la production seront taxés à 7 p. 100. Le coût de cette taxe va donc augmenter de façon importante les charges des agriculteurs, surtout qu'elle va s'appliquer à d'autres types de placements, et non pas seulement aux intrants.

L'UPA a calculé que cette taxe coûtera au producteur laitier moyen 5,720\$ de plus par an.

That is a quick calculation, but it does indicate that milk producers will be paying about \$5,700 more per year, Mr. Chairman.

M. Larrivée (député de Joliette): Mais l'UPA appuie la taxe. Lisez son mémoire. Surprise! Elle appuie la taxe, et je tiens à dire que ce sont des gens responsables.

[Text]

Mr. Langdon: In fact, the UPA has many suggestions of how the tax must be changed—

Mr. Larrivée: Yes, but they support the tax.

Mr. Langdon: —if it is to become acceptable. As it stands at the moment, they do not accept the tax. They do not support the tax—

Mr. Larrivée: They do support the tax.

Mr. Langdon: —as those indications I have put forward point out. In fact,

ce sont les conservateurs qui débattent de cette position de l'UPA. Si les conservateurs voulaient écouter l'Union des producteurs agricoles, il serait facile de réserver cette motion-ci pour quelques jours afin de donner. . .

M. Larrivée: Il est plus facile d'adopter la motion.

M. Langdon: . . . à l'UPA le temps de faire sa présentation, mais le député ne veut pas faire cela. Le député veut proposer une motion. . .

M. Larrivée: Elle est là, la motion.

M. Langdon: . . . visant à bloquer tous les témoins à l'avenir.

M. Larrivée: Elle est là, la motion.

M. Langdon: Ce n'est pas possible pour le député de voir. . .

Mr. Larrivée: Just to support the fact that he does not want to hear them.

M. Langdon: . . . cette motion comme quelque chose d'autre, comme une motion. . .

Mr. Larrivée: That must be the reason why.

M. Langdon: . . . pour bloquer toutes les présentations à l'avenir. Monsieur le président, est-ce possible d'avoir une copie française de cette motion, s'il vous plaît? I wonder if the Chair, who is not following the French here, is able to provide me with a French copy of the motion so we can clear up once and for all the member's suggestion that somehow we have a motion in front of us that will permit witnesses to speak to us.

• 1800

The Vice-Chairman: We have it here.

Mr. Langdon: I think I can quote the relevant sections from the motions.

The Vice-Chairman: Maybe the Chair could read it.

Mr. Langdon: I would be quite pleased.

Le vice-président:

Que, en qui a trait à l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la

[Translation]

M. Langdon: En fait, l'UPA a proposé plusieurs modifications à la taxe—

M. Larrivée: Oui, mais elle l'appuie quand même.

M. Langdon: —modifications essentielles si cette taxe va leur être acceptable. Dans sa forme actuelle, elle n'est pas acceptable. Donc, l'UPA n'appuie pas la mise en application de cette taxe—

M. Larrivée: Mais si.

M. Langdon: —comme mes remarques précédentes le confirment, d'ailleurs. En fait,

it is the Conservatives who are debating the UPA's position. If the Conservatives really want to hear what the Union des producteurs agricoles has to say, they have only to stand this motion for a few days so that. . .

Mr. Larrivée: It would be easier to simply pass the motion.

Mr. Langdon: . . . the UPA can in fact make its presentation—but the member does not want to do that. The member prefers to put forward a motion. . .

Mr. Larrivée: The motion is already on the table.

Mr. Langdon: . . . intended to prevent us from hearing anymore witnesses.

Mr. Larrivée: The motion is already before us.

Mr. Langdon: The member simply refuses to see this motion. . .

M. Larrivée: Cela prouve tout simplement qu'il ne veut pas les entendre.

Mr. Langdon: . . . as something else, as a motion. . .

M. Larrivée: Et c'est sans doute cela la raison.

Mr. Langdon: . . . intended to prevent us from hearing any further representations. Mr. Chairman, would it be possible to have a copy of the motion in French, please? Je me demande si le président, qui ne suit pas le français, pourrait me donner une copie de la version française de la motion, afin qu'on puisse régler une fois pour toutes la question de savoir si cette motion va nous permettre d'entendre d'autres témoins ou non, puisque c'est ce que prétend le député.

Le vice-président: Oui, nous l'avons ici.

M. Langdon: Je me permets donc de citer les parties appropriées de cette motion.

Le vice-président: Le président pourrait peut-être la lire.

M. Langdon: Oui, avec plaisir.

The Vice-Chairman:

That, in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to Amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax

[Texte]

Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le Comité siège pour entendre des témoins, tel que convenu, le lundi 19 mars 1990, de 15h30 à 18h00 et de 19h30 à 22 heures;

Que les membres du Comité se consultent les 20 et 21 mars 1990;

Que le Comité siège à huis clos le jeudi 22 mars 1990 à 9h30, afin de discuter de tous les amendements au projet de loi;

Que le Comité siège de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures le lundi 26 mars pour amorcer l'étude article par article du projet de loi C-62;

Que le Comité siège le mardi 27 mars 1990 de 15h30 à 18 heures et de 20 heures à 22 heures;

Que le Comité siège, le cas échéant, le mercredi 28 mars 1990, de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures;

Que le Comité siège, le cas échéant, le jeudi 29 mars 1990 à 09h30 sans interruption et qu'à 15h15, le président interrompe les travaux du Comité et procède immédiatement et successivement à la mise aux voix de toutes les questions nécessaires à l'adoption du projet de loi C-62.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. Cela veut dire, sans ambiguïté, que le Comité doit compléter ses travaux le 29 mars. Ce sera la réalité si nous adoptons cette motion.

Je dois dire que c'est une motion de blocage pour mettre fin aux témoignages. Ce n'est pas acceptable pour le pays, et ce n'est pas acceptable pour le Comité lui-même.

I want to go back to the original list that contains the list of those people who have spoken to us and who now, if this motion is adopted, will not get a chance to speak. I think the last name I dealt with on the list was the Federal Superannuates National Association with Tony Agnus. This is a national association that many members will know, and which spoke out on many of the pension issues this government has dealt with in the past. So it is an important association with a good deal of national significance.

• 1805

The next group on the list, which I do not believe we have actually heard, though I could be mistaken about this, is the Federation of Alberta Gas Co-ops Ltd.

Is it the case that we have not heard from them?

Mr. Dorin: No, I do not think so.

Mr. Langdon: Their contact is Henry Tomlinson.

[Traduction]

Court of Canada Act, the committee sit to hear further witnesses, as may be determined, on Monday, March 19, 1990, from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

That the committee conduct consultation amongst members on March 20 and March 21;

That the committee sit in camera at 9:30 a.m. on Thursday, March 22 to discuss all proposed amendments to the bill;

That the committee sit from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 7:30 to 10:00 p.m. on Monday, March 26 and commence clause-by-clause consideration of Bill C-62;

That the committee sit on Tuesday, March 27 from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 8:00 p.m. to 10:00 p.m.;

That the committee sit on Wednesday, March 28, if necessary, from 3:30 p.m. to 6:00 p.m. and from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.;

That the committee sit on Thursday, March 29, if necessary, at 9:30 a.m. without interruption until 3:15 p.m., at which time the Chairman shall interrupt the proceedings then before the committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. That clearly means that the committee must complete its work by March 29. That will be the reality if we pass this motion.

I must point out that this is nothing more than a motion to put an end to our hearings. That is not acceptable to Canadians, nor does the committee itself find that acceptable.

J'aimerais en revenir à la liste originale de témoins avec qui on a déjà communiqué et qui n'auront plus la possibilité de comparaître devant nous si cette motion est adoptée. Je parlais justement de l'Association nationale des retraités fédéraux dont le représentant est Tony Agnus. Cette association nationale est probablement connue de beaucoup de députés, puisqu'elle a souvent exprimé son opinion sur de nombreuses questions touchant les pensions qui ont été abordées par ce gouvernement dans le passé. C'est donc une association importante sur le plan national.

Le dernier organisme de la liste, que je ne crois pas que nous ayons effectivement entendu, bien que je puisse me tromper à cet égard, est la *Federation of Alberta Gas Co-ops Ltd.*

Est-il vrai que nous ne les avons pas entendus?

M. Dorin: Non, je ne crois pas.

M. Langdon: La personne à contacter est Henry Tomlinson.

[Text]

Again, it seems to me unfortunate the province of Manitoba, where a good many people are deeply and passionately opposed to this tax, is not having a possibility for its people to speak out on the issue.

The next group in front of us is the Fringewood Corporation. The contact there is Phillip Sweetman.

I have to tell you that frankly I do not have a clue what the Fringewood Corporation would have to say to us. But my expectation would certainly be that this would be a very important and useful presentation. I must say again I am surprised there is not the openness on the part of the Conservatives to see this presentation made to us.

The next group is G.H. Douglas Social Credit. I must admit I am of two minds about this. I would have thought many of the Conservative members from Alberta would have brought this group forward as a possibility, or perhaps my colleague from the Reform Party, who was here earlier, would have brought the group forward. But with my philosophy of not wanting to exclude anybody from this exercise I think it is important the group be able to speak to us.

The contact in that case is Wallace Klinck. It is an Alberta telephone number. So again this is a group that clearly represents people from a very—

Mr. Soetens: Appreciating you would like to have the Social Credit appear, I wonder if your colleague Mr. Barrett agrees Social Credit ought to be appearing here as a witness, in light of the trouncing they gave him in his election in British Columbia.

Mr. Langdon: One thing I have learned, Mr. Soetens, is that my colleague Mr. Barrett is a man with extraordinary patience and with an extraordinary ability to forgive; not necessarily to forget, Mr. Soetens, but to forgive. This has been a very important factor in the context of our own party leadership contest, of course. So I have nothing but praise for Mr. Barrett's record, despite the democratic decision that so unfortunately was made in 1975 in the province of British Columbia on what I thought was one of the most innovative and interesting provincial governments in this country.

The Insurance Brokers Association of Waterloo Region is the next group on the list. Again, I do not believe this group has spoken to us. I am not absolutely certain there, because we have heard from a number of insurance adjusters, but I do not believe this group has spoken to us.

• 1810

I have to tell the committee that my past is a past very tied up with insurance and with Waterloo because I grew up in the Kitchener-Waterloo area and my grandfather was an insurance agent. So far be it for me ever to—

An hon. member: Which company?

[Translation]

Encore une fois, il me semble malheureux que la province du Manitoba, où beaucoup de gens sont opposés profondément et passionnément à cette taxe, n'ait pas la possibilité de se faire entendre sur cette question.

Le prochain organisme est la *Fringewood Corporation*, et la personne à contacter est Phillip Sweetman.

Je dois vous dire que je n'ai sincèrement aucune idée de ce que la *Fringewood Corporation* aurait à nous dire. Je crois que ce serait sûrement un exposé très important et très utile. Je dois répéter encore que je m'étonne que les conservateurs ne soient pas prêts à entendre cet exposé.

L'organisme suivant est *G.H. Douglas Social Credit*. Je dois avouer que j'ai une certaine ambivalence à cet égard. J'aurais cru que bon nombre des députés conservateurs de l'Alberta auraient présenté cet organisme comme une possibilité, ou peut-être mon collègue du Reform Party, qui était ici tout à l'heure. Mais étant donné que je ne veux exclure personne, je crois qu'il est important que cet organisme puisse nous parler.

La personne à contacter est Wallace Klinck. C'est un numéro de téléphone de l'Alberta. Il s'agit donc encore une fois d'un organisme qui représente manifestement des gens. . .

M. Soetens: Je suis heureux que vous vouliez entendre le Crédit social, mais je me demande si votre collègue, M. Barrett, est d'accord là-dessus, puisqu'ils l'ont dérouillé dans son élection en Colombie-Britannique.

M. Langdon: J'ai appris, monsieur Soetens, que mon collègue, M. Barrett, est un homme qui a une patience extraordinaire et une capacité de pardonner extraordinaire; pas nécessairement d'oublier, monsieur Soetens, mais de pardonner. Ce facteur a été très important dans le cadre de la course à la chefferie de notre propre parti. Je n'ai que des éloges pour M. Barrett, malgré la décision démocratique qui a si malheureusement été prise en 1975 dans la province de la Colombie-Britannique à l'égard d'un gouvernement qui me semblait l'un des gouvernements provinciaux les plus novateurs et les plus intéressants du pays.

La *Insurance Brokers Association* de la région de Waterloo est le prochain organisme sur la liste. Je ne crois pas que cet organisme nous ait parlé. Je n'en suis pas absolument certain, parce que nous avons entendu des experts en assurance mais je ne crois pas que cet organisme nous ait parlé.

J'ai, de par mon passé, des liens assez étroits avec le milieu des assurances et avec Waterloo, étant donné que je suis né dans cette région de Kitchener-Waterloo et que mon grand-père était agent d'assurances. C'est pourquoi jamais. . .

Une voix: Pour quelle compagnie?

[Texte]

Mr. Langdon: He was an independent agent, so he represented a number of companies. So far be it for me ever to reject—do we have another question from over here?

Mr. Sobeski (Cambridge): No. I am just trying to get some TV time here; that is all.

Mr. Langdon: The Insurance Brokers Association of Waterloo region is represented by Diane Rivers. It is one of the interesting things that one should see as well, the fact that Diane Rivers is the representative of the Insurance Brokers Association. I think, quite seriously, given the importance for insurance and the insurance industry of what is taking place in this bill as a consequence of the GST for insurance dealers throughout this country, it is absolutely crucial that we hear from the Insurance Brokers Association.

I also make that point with respect to the Insurance Bureau of Canada, which I think members of the committee will probably realize is a group that has some disagreements with my party on many issues, but on this issue has some important points to make with respect to the future.

The next group which I think we should definitely hear from is the Labour Council of Metropolitan Toronto and York region. I am not sure in this case if Metropolitan Toronto and York region would include Mississauga.

Mr. Attewell: It includes Markham—Whitchurch—Stouffville, my riding.

Mr. Langdon: So it does include parts of your riding in this case, Mr. Attewell.

Mr. Attewell: I would certainly like to consider supporting them.

Mr. Langdon: I am sure that will lead you to a different view of the importance of this group in making a presentation.

Mr. Attewell: It certainly would, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I have to tell members—

Mr. Attewell: Who is the contact on that?

Mr. Langdon: Lynda Torney is the contact. I have to tell members of the committee that—

Mr. Attewell: The phone number, is it a 640 start?

Mr. Langdon: 640? No, I am afraid that is not the phone number. I think you will find the phone number on the sheet. But I have to tell—

Mr. Attewell: Where is that person based—in Newmarket or—

[Traduction]

M. Langdon: Il était agent indépendant et représentait plusieurs compagnies. C'est pourquoi jamais je ne songerais à rejeter. . . mais j'aperçois quelqu'un qui a une question à poser.

M. Sobeski (Cambridge): Pas du tout. Je cherchais simplement à attirer l'oeil de la caméra.

M. Langdon: L'Association des courtiers d'assurances de la région de Waterloo est représentée par M^{me} Diane Rivers. Il me semble en effet nécessaire de recueillir le point de vue de l'association des courtiers d'assurances, étant donné les répercussions que la TPS va avoir sur les assurances.

Cela vaut également pour le Bureau d'assurance du Canada, organisme qui, comme le conçoivent aisément les membres du Comité, est resté sur de nombreux points en désaccord avec mon parti, mais qui a des arguments importants à faire valoir sur cette question précise.

Ensuite, je pense que nous devrions recueillir le point de vue du *Labour Council of Metropolitan Toronto and York region*. Je ne suis pas certain que dans ce cas précis la région métropolitaine de Toronto et de York comprenne Mississauga.

M. Attewell: Cette région comprend Markham—Whitchurch—Stouffville, qui se trouvent dans ma circonscription.

M. Langdon: Ainsi, monsieur Attewell, cette région comprend donc également certaines parties de votre circonscription.

M. Attewell: J'aimerais donc pouvoir être en mesure de leur apporter mon appui.

M. Langdon: Je suis persuadé que cela nous permettra de nous faire une nouvelle idée quant à l'importance des arguments avancés par cet organisme.

M. Attewell: Monsieur Langdon, je vous suis tout à fait.

M. Langdon: Je tiens à rappeler aux membres du Comité. . .

M. Attewell: Qui est la personne à contacter à ce sujet?

M. Langdon: Lynda Torney est la personne à contacter. Je tiens à indiquer aux membres du Comité que. . .

M. Attewell: . . . Et le numéro de téléphone commence-t-il par le chiffre 640?

M. Langdon: Six cent quarante? Non, je ne pense pas que ce soit ce numéro de téléphone-là. Je pense que le numéro de téléphone figure sur la feuille. Mais je dois vous dire. . .

M. Attewell: . . . Où est basée cette personne? À Newmarket ou. . .

[Text]

Mr. Langdon: She is based at the headquarters of the Labour Council of Metropolitan Toronto in York region, which is in Don Mills.

Mr. Attewell: Oh, in Don Mills. That is my former riding.

Mr. Langdon: Your former riding.

Mr. Attewell: Don Valley East at that time.

Mr. Langdon: I appreciate that, but I think it is also held by a Conservative. I have to make the point, and here I must be honest about this—

Mr. Attewell: I do not want to digress too much, but—

Mr. Langdon: Is this another question, Mr. Attewell? I am pleased to hear a question.

Mr. Attewell: —I just to ask you a little question. I wonder if you would share your views with us on how the committee goes about being efficient and effective? For instance, you have recommended a great number of witnesses, but if you hear three or four from the insurance brokers and they are consistently bringing up the same point, need you hear another 100 witnesses from that group?

Mr. Langdon: I think—

Mr. Attewell: Can we hear your views on how can we be most effective and efficient as a committee, because it is costing dollars? We joked a little bit a while ago that now you have spent about \$9 million, or the debt of the country has gone up about \$9 million. We have interpreters here, we have a large number of staff, we have disappointed witnesses—

Mr. Langdon: All of which—

Mr. Attewell: Are all these things effective and efficient things for you to be doing?

Mr. Langdon: Well, you asked me—

Mr. Attewell: But rather than be specific, give me your general views on how can we be effective and efficient—

Mr. Langdon: You asked me the question about efficiency and I am very pleased to make some comments on that.

Mr. Attewell: You could give us the economic slant on that too, the economic equation.

• 1815

Mr. Langdon: No, no; I have the slant of somebody who has worked in this House for almost six years now and has worked on quite a number of committees, some of which were extremely effective and some of which were extremely ineffective.

[Translation]

M. Langdon: Elle est basée au siège du *Labour Council of Metropolitan Toronto and York region*, c'est-à-dire à Don Mills.

M. Attewell: Ah bon, à Don Mills. C'est dans mon ancienne circonscription.

M. Langdon: Oui, en effet.

M. Attewell: À l'époque, cela s'appelait Don Valley-Est.

M. Langdon: C'est vrai, mais je crois que le siège est détenu par un conservateur. Je tiens à le préciser, car franchement. . .

M. Attewell: Je ne voudrais pas trop m'éloigner du sujet, mais. . .

M. Langdon: Monsieur Attewell, est-ce une nouvelle question? J'y répondrais volontiers.

M. Attewell: . . . j'aimerais effectivement vous poser une brève question. Comment le Comité fait-il pour assurer l'efficacité de ses délibérations? Je vois, par exemple, que vous avez proposé qu'on entende un nombre important de témoins, mais si vous recueillez l'avis de trois ou quatre courtiers d'assurances et que ces avis sont tous dans le même sens, est-il nécessaire de recueillir l'avis de 100 autres témoins appartenant à cette organisation?

M. Langdon: Je pense. . .

M. Attewell: Pourriez-vous nous dire comment le Comité pourrait travailler le plus efficacement possible, étant donné que chaque heure qui passe coûte cher? Un peu plus tôt, nous avons plaisanté en disant que vous avez jusqu'ici dépensé 9 millions de dollars, ce qui a donc gonflé d'autant la dette nationale. Nous avons ici des interprètes, un personnel nombreux, des témoins déçus. . .

M. Langdon: . . . Et tout cela. . .

M. Attewell: Tout cela contribue-t-il à l'efficacité de nos travaux?

M. Langdon: Vous m'avez demandé si. . .

M. Attewell: Mais au lieu de me donner une réponse précise, pourriez-vous simplement me dire comment, d'une manière générale, vous envisagez cette question de l'efficacité. . .

M. Langdon: Vous m'avez interrogé au sujet de l'efficacité, et j'aurais plaisir à vous répondre.

M. Attewell: Peut-être pourriez-vous également faire ressortir les aspects économiques de la question.

M. Langdon: Non, je ne pense pas. J'ai, à cet égard, le point de vue de quelqu'un qui oeuvre au sein de la Chambre depuis maintenant six ans et qui a participé aux travaux de pas mal de comités, dont certains ont fait preuve d'une grande efficacité et d'autres. . .

[Texte]

I have found that those committees that were effective, and amongst those I include the special standing committee which I believe in the summer of 1985 went across the country to hear witnesses with—

Mr. Attewell: How many committees have you served on?

Mr. Langdon: Could I finish, Mr. Attewell?

Mr. Attewell: How many committees have you served on?

Mr. Langdon: Could I finish my answer, Mr. Attewell?

Mr. Attewell: Roughly how many? That question is—

Mr. Langdon: Could I finish my answer?

Mr. Attewell: —leading to another one I would like to ask you.

Mr. Langdon: Yes, well, let me finish my—

Mr. Attewell: How many committees, roughly, have you served on?

Mr. Langdon: Let me finish my answer to this one, Mr. Attewell, because I do have very strong views with respect to how to make committees efficient.

One of those committees that I found most efficient, most effective was—

Mr. Attewell: An efficient thing to do.

Mr. Langdon: —chaired at that stage by the man who is now the Minister of Small Business in your government, Mr. Tom Hockin. It was a joint committee of the Senate and House of Commons, and what it did first to make itself efficient was advertise across the country with respect to the issues it intended to consider. That made it possible for people to contact the committee and to indicate to the committee what it was they wanted to talk about.

Second, that committee made a decision that it would indeed travel across this country and it would visit, as far as was possible, each province of this country. At that stage there was not quite as much pressure as I think there should have been to visit the various territories as well, but in any event it visited the provinces.

At each place—

Mr. Attewell: Mrs. Marleau was also part of the group that went north.

Mr. Langdon: At each place it visited, this efficient committee proceeded to hear representations from various witnesses on the two subjects the committee was looking at: (1) whether we should participate in Star Wars, the U.S. super defence scheme; and (2) whether we should take part in negotiations to initiate a free trade deal with the United States.

[Traduction]

D'après moi, les comités qui ont été les plus efficaces, et parmi lesquels je compte le comité permanent spécial qui, au cours de l'été 1985, s'est déplacé dans l'ensemble du pays pour entendre des témoins dans le cadre. . .

M. Attewell: Vous avez participé aux travaux de combien de comités?

M. Langdon: Monsieur Attewell, permettez-moi de terminer.

M. Attewell: Vous avez siégé à combien de comités?

M. Langdon: Monsieur Attewell, voulez-vous me laisser terminer?

M. Attewell: Quel est le chiffre approximatif? Cette question mène. . .

M. Langdon: Laissez-moi terminer.

M. Attewell: . . . à une autre question que j'aimerais vous poser.

M. Langdon: Eh bien, laissez-moi terminer ma. . .

M. Attewell: Pourriez-vous nous dire à peu près à combien de comités vous avez siégé?

M. Langdon: Monsieur Attewell, permettez-moi de finir la réponse à la question que vous m'avez déjà posée, car j'ai effectivement des idées assez précises sur la manière d'améliorer l'efficacité des travaux des comités.

D'après moi, un des comités les plus efficaces était. . .

M. Attewell: Voilà quelque chose d'efficace.

M. Langdon: . . . présidé à l'époque par l'actuel ministre chargé des petites entreprises, M. Tom Hockin. Il s'agissait d'un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, et, dès le départ, afin d'accroître son efficacité, il a lancé une campagne publicitaire nationale portant sur les sujets sur lesquels il entendait se pencher. Cela a permis aux personnes concernées de prendre contact avec le comité et d'indiquer le sujet qu'elles entendaient aborder.

En deuxième lieu, le comité a décidé de se rendre, dans la mesure du possible, dans chacune des provinces. À cette époque, il semblait peut-être moins important qu'aujourd'hui de se rendre dans les divers territoires, mais enfin, le comité s'est rendu dans chacune des provinces.

Partout. . .

M. Attewell: M^{me} Marleau a fait partie du groupe qui s'est rendu dans le Nord.

M. Langdon: Partout où il s'est rendu, ce comité efficace a recueilli le point de vue des divers témoins touchant les deux sujets sur lesquels le comité se penchait: (1) la question de savoir si l'on devrait participer à l'initiative de défense stratégique, c'est-à-dire ce système de défense futuriste étudié par les États-Unis; et (2) si l'on devrait engager des négociations en vue d'aboutir à un accord de libre-échange avec les États-Unis.

[Text]

What was especially efficient about the committee, besides its advertising beforehand and its going across the country, was first the fact that at the end of each of its sessions across the country it permitted individual citizens to come forward, sometimes only for four minutes, sometimes for seven minutes and sometimes for ten minutes—

Mr. Attewell: The committee in Edmonton—were you with us then?

Mr. Langdon: —depending on the—

Mr. Attewell: Were you in Edmonton with us?

Mr. Langdon: —number of people who—

Mr. Attewell: In Edmonton we did that—

Mr. Langdon: I am sorry. Did you ask a question about efficiency or did you not?

Mr. Attewell: You are somehow contrasting it as if what you are outlining is different from what this committee does, and it is not.

Mr. Langdon: If you would permit me to continue, perhaps you will see the way in which it was different.

Mr. Attewell: But it is not different on your one example—

Mr. Langdon: It was different first—

Mr. Attewell: —with respect to having individuals come forward, because I remember that woman quite well in Edmonton. Mr. Young, I think you would remember her as well—I forget her name now.

Mr. Young: The woman from the Wild Rose Saloon?

Mr. Langdon: What we are talking about with respect to this committee—

Mr. Attewell: I wondered, rather than a detailed model—

Mr. Langdon: I am not talking about a detailed model—

Mr. Attewell: —I thought with your academic background, you might have been able to summarize—

Mr. Langdon: —Mr. Attewell, if you would just let me finish my—

Mr. Attewell: —what is an efficient committee.

Mr. Langdon: —answer to your very—

Mr. Attewell: The only point you have made so far is that we should hear witnesses. We have heard dozens and dozens of witnesses.

Mr. Langdon: Let me make—

Mr. Attewell: May I ask you a supplementary question—

[Translation]

Ce qui a contribué particulièrement à l'efficacité du comité, en plus de sa campagne publicitaire préalable et de ses déplacements dans l'ensemble du pays, c'est, en premier lieu, le fait qu'à chacune des séances qu'il a tenues à travers le pays, il a donné aux particuliers l'occasion de faire connaître leurs points de vue, parfois en ne leur accordant que quatre minutes, parfois sept ou 10. . .

M. Attewell: Lorsqu'il s'est déplacé à Edmonton—étiez-vous avec nous?

M. Langdon: . . . selon. . .

M. Attewell: Vous trouviez-vous à Edmonton avec nous?

M. Langdon: . . . le nombre de personnes présentes. . .

M. Attewell: À Edmonton, nous avons procédé ainsi. . .

M. Langdon: Excusez-moi. Ne m'avez-vous pas posé une question touchant l'efficacité de nos travaux?

M. Attewell: Mais vous semblez vouloir établir une distinction entre la solution que vous proposez et la manière dont le Comité mène effectivement ses travaux; or, je ne vois pas où est la différence.

M. Langdon: Si vous me laissiez poursuivre, peut-être vous apercevriez-vous de la différence.

M. Attewell: Mais d'après l'exemple que vous avez évoqué, il n'y a pas de différence. . .

M. Langdon: La différence réside d'abord. . .

M. Attewell: . . . puisqu'on donne aux individus l'occasion de faire connaître leur avis. Je me souviens très bien de cette femme d'Edmonton. Monsieur Young, je pense que vous vous souviendrez sans doute d'elle également—je ne me rappelle pas son nom pour l'instant.

M. Young: La femme du *Wild Rose Saloon*?

M. Langdon: En ce qui concerne ce Comité, ce dont nous parlons. . .

M. Attewell: Je me demande si, plutôt qu'un modèle détaillé. . .

M. Langdon: Je ne parlais pas d'un modèle détaillé. . .

M. Attewell: . . . je pensais que vos antécédents universitaires vous avaient donné un plus grand pouvoir de synthèse qui vous permettrait de vous expliquer. . .

M. Langdon: . . . monsieur Attewell, laissez-moi terminer ma. . .

M. Attewell: . . . ce qu'est un comité efficace.

M. Langdon: . . . réponse à votre. . .

M. Attewell: Jusqu'ici, vous n'avez fait que souligner l'importance de recueillir l'avis des témoins. Or, nous avons entendu des douzaines et des douzaines de témoins.

M. Langdon: Permettez-moi de. . .

M. Attewell: Puis-je vous poser une question complémentaire?

[Texte]

Mr. Langdon: Let me finish the answer to this one—

Mr. Attewell: Do you think the chairman of a committee—

Mr. Langdon: —Mr. Attewell. Have some patience—

Mr. Attewell: —if the chairman is very knowledgeable on the topic—

Mr. Langdon: —please.

Mr. Attewell: —do you think that is important? Should a chairman know what he is talking about?

Mr. Langdon: A chairman should certainly know what he is talking about. Mr. Hockin did.

Mr. Attewell: The reason I asked you how many—

Mr. Langdon: Could I finish my answer, please?

Mr. Attewell: —committees you have served on... Have you ever found a chairman—

Mr. Langdon: The three key points that were made in this case—

Mr. Attewell: —as knowledgeable as Mr. Blenkarn on finance matters? For instance—

• 1820

Mr. Langdon: —were: first, it was important to advertise first; second, it was important—

Mr. Attewell: Which we did. We advertised extensively.

Mr. Langdon: —to go across the country; third, it was important to permit individuals representing nobody but themselves—

Mr. Attewell: That is what we have been doing.

Mr. Langdon: —to come forward. You have in the past permitted individuals to come forward—

Mr. Attewell: You are really endorsing and complimenting the way this committee works.

Mr. Langdon: —representing individual groups. You have not permitted individuals themselves to come forward.

Fourth and most important, what took place in the final stages of that committee was a discussion of a much less partisan sort which permitted people to vote as individuals on the issues that came before us, and which made it possible for us to offer the Government of Canada some very important suggestions with respect to free trade—not all of which were followed by this government, unfortunately—and perhaps more importantly, in the context of star wars, the majority—

[Traduction]

M. Langdon: D'abord, laissez-moi terminer ma réponse à celle-ci...

M. Attewell: Pensez-vous que le président d'un comité...

M. Langdon: ... monsieur Attewell. Un peu de patience, s'il vous plaît...

M. Attewell: ... si le président connaît bien le sujet...

M. Langdon: ... je vous en prie.

M. Attewell: ... pensez-vous que cela est important? Le président devrait-il savoir de quoi il parle?

M. Langdon: Un président devrait très certainement savoir de quoi il parle. M. Hockin en était un exemple.

M. Attewell: La raison pour laquelle je vous ai demandé à combien de...

M. Langdon: Permettez-moi de terminer ma réponse.

M. Attewell: ... comités vous aviez siégé... Avez-vous jamais eu un président qui...

M. Langdon: Les trois principaux points avancés à cet égard...

M. Attewell: ... s'y connaissait aussi bien que M. Blenkarn en matière de finances? Par exemple...

M. Langdon: ... touchaient, en premier, l'importance de la publicité préalable; deuxièmement, l'importance de...

M. Attewell: Ce que nous avons effectivement fait. Nous avons assuré une très large publicité à nos travaux.

M. Langdon: ... de se rendre dans l'ensemble du pays; troisièmement, l'importance de permettre à des personnes qui ne sont représentatives que d'elles-mêmes...

M. Attewell: Ce que nous faisons également.

M. Langdon: ... de se faire entendre. Dans le passé, vous avez donné l'occasion à de telles personnes de se faire entendre...

M. Attewell: Ainsi, vous ne faites qu'appuyer la manière dont le Comité travaille déjà.

M. Langdon: ... qui représentaient des groupes. Vous n'avez pas donné l'occasion à des particuliers de se faire entendre.

Le quatrième point, et sans doute le plus important, c'est que dans la dernière phase des travaux de ce comité, on a vu se tenir un débat assez peu partisan au cours duquel les gens ont pu voter à titre individuel sur les questions qui nous avaient été soumises, et cela nous a permis de présenter au gouvernement du Canada des propositions très importantes touchant le libre-échange. Le gouvernement n'a malheureusement pas retenu toutes les propositions que nous lui avons faites en matière de libre-échange et surtout, ce qui est peut-être plus

[Text]

Mr. Attewell: Mr. Langdon, that is no different from what we have been doing.

Mr. Langdon: —of the committee voted against star wars, and the government—

Mr. Attewell: There have been some good ideas. I can think of the auto leasing area where—

Mr. Langdon: —followed its approach.

Mr. Attewell: —I think we all agree that the original proposal by the government was not fair, so we will have a proposal that is a lot fairer than the others.

Mr. Langdon: I can continue with respect to other committees on which I have been a member and it is possible to make the same points with respect to efficiency—

Mr. Attewell: The insurance adjusters is another example where all three parties will agree we should make a change.

Mr. Langdon: If you have a supplementary point, go ahead and make it.

Mr. Attewell: I have not yet seen any difference in what you are proposing.

You were not specific enough in your answer to my question about how much knowledge a chairman should have. It was a leading comment, perhaps, but have you ever found a chairman with more knowledge about the topic than Mr. Blenkarn?

Mr. Langdon: Mr. Attewell, I have learned one thing on committee, that it is not wise to pass judgments, no matter how—

An hon. member: Deserving it may be?

Mr. Langdon: —serious or flippant, on the Chair of the committee. I have served with many Chairs of many committees, and with respect to his knowledge the Chair of this committee is somebody for whom I have considerable respect. I could also say other things with respect to the Chair of this committee, some of which would be less complimentary.

But that is not the issue in front of us because—

Mr. Attewell: Are you saying the chairman—

Mr. Langdon: —ultimately it is not the Chair—

Mr. Attewell: —has nothing to do with the efficiency or the effectiveness of a committee?

Mr. Langdon: —which decides how effective or ineffective the committee is to be.

Mr. Attewell: Are you saying the Chair has nothing to do with the efficiency or...?

[Translation]

important encore, en ce qui concerne l'initiative de défense stratégique. En effet, la majorité. . .

M. Attewell: Monsieur Langdon, en quoi cela diffère-t-il de la manière dont nous menons déjà nos travaux?

M. Langdon: . . . du comité s'est prononcé contre l'initiative de défense stratégique, et le gouvernement. . .

M. Attewell: Oui, de bonnes idées ont été avancées. Je pense, à cet égard, à la location à bail des automobiles où. . .

M. Langdon: . . . a repris à son compte sa démarche.

M. Attewell: . . . nous sommes tous d'accord pour dire que la proposition initiale du gouvernement n'était pas équitable, et donc nous aboutirons à une proposition beaucoup plus équitable que les autres.

M. Langdon: Je peux maintenant poursuivre et évoquer les comités auxquels j'ai siégé et faire valoir les mêmes arguments touchant l'efficacité. . .

M. Attewell: Les experts en assurance constituent un autre exemple de cas où les trois partis concluent à la nécessité d'apporter des changements.

M. Langdon: Vous pouvez poser votre question complémentaire.

M. Attewell: Je ne vois toujours pas la différence de ce que vous avancez.

Vous n'avez pas répondu de manière suffisamment précise à la question que je vous ai posée quant à l'étendue des connaissances exigées d'un président. Peut-être ma question était-elle un petit peu tendancieuse, mais avez-vous jamais vu un président possédant mieux son sujet que M. Blenkarn?

M. Langdon: Monsieur Attewell, ma participation aux travaux des comités m'a appris qu'il vaut mieux s'abstenir de porter des jugements, même s'ils. . .

Une voix: Sont valables?

M. Langdon: . . . sont sérieux, ou facétieux lorsqu'il s'agit de la présidence d'un comité. J'ai connu beaucoup de présidents de comité, j'ai travaillé avec eux et j'éprouve un grand respect pour les connaissances du président actuel. Je pourrais me livrer à d'autres commentaires à l'égard du président de notre Comité, certains étant peut-être moins élogieux.

Mais là n'est pas la question, car. . .

M. Attewell: Laissez-vous entendre que le président. . .

M. Langdon: . . . en dernière analyse, ce n'est pas la présidence. . .

M. Attewell: . . . n'a rien à voir avec l'efficacité des travaux d'un comité?

M. Langdon: . . . qui décide de l'efficacité d'un comité.

M. Attewell: Voulez-vous dire que la présidence n'a rien à voir avec l'efficacité ou...?

[Texte]

Mr. Langdon: The Chair has an important role to play—

Mr. Attewell: It is vital, I would suggest.

Mr. Langdon: —but what is important above all is the capacity of a committee to work together and to accept that a commitment made in good faith, such as the commitment—

Mr. Attewell: Would you mind if I get a sandwich while we are talking?

Mr. Langdon: —which the Conservatives made to the New Democratic Party—

Mr. Attewell: I will be listening when I am over there, but—

Mr. Langdon: —and others, that there would be no attempt to put a time limit on witnesses—

M. Marcel Tremblay (député de Québec-Est): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Mr. Langdon: —and that commitment has not in fact been kept by this committee.

M. Tremblay: Je suis ici depuis 40 minutes pour remplacer un de mes collègues et je me demande *what is going on here*. Je n'ai rien entendu de constructif depuis 40 belles minutes. Pouvez-vous me donner des explications, monsieur le président?

Mr. Langdon: I think I could answer that, it is a question—

Mr. Tremblay: No, I asked the chairman.

The Vice-Chairman: We have a motion before the committee, which I think you are familiar with. It is quite a long motion so I will not read it unless you wish me to. It sets out a procedure and schedule of meetings for the next two weeks or so, and we are having a discussion about that motion.

Mr. Langdon: In fact, the next week and a half, if I am correct. It tells us that the committee will cease to deal with Bill C-62 on March 29, 1990. Across this country there are millions of people who want to continue debate on this bill. There are millions of people who want to stop this bill.

• 1825

C'est vrai pour la province de Québec, c'est vrai pour la province de l'Ontario et c'est vrai pour tout le pays. Nous voudrions qu'il y ait un vrai débat sur cette question, et ce n'est pas possible dans le temps indiqué dans cette motion. C'est pourquoi nous ne pouvons pas accepter une telle motion.

M. Tremblay: Monsieur le président, lorsque je suis entré ici dans cette salle, j'ai croisé quelques témoins qui avaient été dûment convoqués à comparaître cet après-

[Traduction]

M. Langdon: La présidence a un rôle important. . .

M. Attewell: D'après moi, un rôle d'une importance cruciale.

M. Langdon: . . . mais ce qui importe plus encore, c'est qu'un comité puisse et sache travailler ensemble et accepter un engagement souscrit de bonne foi, tel que l'engagement. . .

M. Attewell: Permettez-moi d'aller me chercher un sandwich pendant que nous en discutons.

M. Langdon: . . . que les conservateurs ont pris à l'égard du Nouveau Parti démocratique. . .

M. Attewell: Je continue à vous écouter, mais. . .

M. Langdon: . . . et d'autres, engagement selon lequel on ne restreindrait pas le temps de parole accordé aux témoins de. . .

Mr. Marcel Tremblay (Québec East): Mr. Chairman, I have a point of order, please.

M. Langdon: . . . et cet engagement n'a pas été respecté par le Comité.

Mr. Tremblay: I have been here 40 minutes, standing in for one of my colleagues, and I wonder *qu'est-ce qui se passe?* I have not heard one constructive comment made in those 40 minutes. Mr. Chairman, might I possibly have an explanation?

M. Langdon: Je pense pouvoir vous répondre. Cela est essentiellement dû. . .

M. Tremblay: Non, ma question s'adresse au président.

Le vice-président: Vous êtes, je pense, au courant de la motion présentée au Comité. Cette motion est assez longue, et je n'en donnerai pas lecture, à moins que vous ne me demandiez de le faire. Cette motion prévoit une procédure et un calendrier pour les séances des deux prochaines semaines, et nous sommes en train d'en débattre.

M. Langdon: Je précise que le calendrier porte sur la prochaine semaine et demie. Il prévoit que le Comité mettra fin à son examen du projet de loi C-62 le 29 mars 1990. Or, dans notre pays, il y a des millions de personnes qui aimeraient pouvoir poursuivre l'examen de ce projet de loi. Il y a des millions de personnes qui s'opposent à son adoption.

That goes for the province of Quebec, and it goes for the province of Ontario and it goes for the whole country. We want a real debate on this question, and that simply is not possible, considering the time span mentioned in the motion. That is why we are against it.

Mr. Tremblay: Mr. Chairman, when I came into this room, I met some of the witnesses who had been asked to testify this afternoon. Well, they were not too pleased. If

[Text]

midi. Je peux vous dire qu'ils n'étaient pas trop heureux. Si on leur avait laissé le temps d'exposer leur point de vue, on aurait eu un vrai débat qui, selon moi, aurait été beaucoup plus constructif que celui que j'entends actuellement.

M. Langdon: Le député doit comprendre que nous, du NPD, avons fait une offre aux conservateurs. Nous leur avons dit: Vous voulez avoir un débat sur cette motion; très bien, mais nous pensons que c'est une question de politesse que d'attendre que tous les témoins qui sont ici aient eu l'occasion de témoigner. M. Soetens aurait pu dire: Très bien, nous aurons ce débat après avoir entendu les témoins; je suis prêt à faire cela. Mais il a dit: Cela n'est pas possible, car nous devons voter sur cette motion. Nous ne pouvons pas voter sur cette motion, parce que beaucoup de groupes, que j'ai nommés, ne pourront pas témoigner à notre Comité. Ce n'est pas juste.

Mr. Richardson: On a point of order, Mr. Chairman, I want to note for the record that we wanted to hear some witnesses today. As a matter of fact, the committee called witnessed today. We were hoping to hear these witnesses, and had it not for the filibustering of the NDP, we would have had ample time to hear those witnesses. But this one NDP member has been speaking now for a couple of hours, simply filibustering to prevent us hearing those witnesses.

I want it on the record that we are here prepared to hear these witnesses. We have been sitting patiently wanting to hear witnesses. As a matter of fact, a motion raised by Mr. Soetens—it was actually right in the motion—calls for us to hear witnesses today. It is right in the first paragraph of the motion that we want to hear these witnesses, and on a point of order, I want to remind you we are speaking on this motion and the motion actually calls for the hearing of witnesses. This is something the Conservatives on this side of the committee wanted to do today, and we would have heard those witnesses had it not been for the filibustering of the NDP, who want to waste the time of Parliament, who want to waste the time of this committee and of Canadians by talking aimlessly.

Now, you will have to look at the record to find out what has been said in the last two hours—not much of substance—while those members on this side have been waiting to hear from Canadians, have been wanting to hear witnesses, and we have been kept from doing that.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): This is an interesting point, and I know you would not want to leap over that—

Mr. Richardson: Exactly.

[Translation]

we had given them enough time to state their point of view, we could have had a debate that would have been much more positive than what I am hearing now.

Mr. Langdon: The honorable member should realize that we of the NDP made the Conservatives an offer. We said to them: You want to have a debate on this motion; very well, but we think that courtesy requires us to wait until all the witnesses who have come here had a chance to be heard. Mr. Soetens could have said: Well, we will have the debate after hearing the witnesses; I am ready to do that. But, instead, he said: That is not possible since we shall have this motion to the vote. We cannot vote in favour of this motion because a lot of groups that I have named will not receive the opportunity to testify before the committee. That is simply not fair.

M. Richardson: Rappel au Règlement, monsieur le président; je tiens à ce que le compte rendu fasse état du fait que nous voulions, aujourd'hui, recueillir la déposition de certains des témoins. Le Comité avait d'ailleurs invité un certain nombre de témoins à comparaître aujourd'hui. Nous devons entendre ces témoins et nous aurions eu largement le temps de le faire si le NPD n'avait pas fait d'obstruction. Mais ce député du NPD parle depuis maintenant plusieurs heures tout simplement dans le but de faire de l'obstruction et de nous empêcher d'entendre ces témoins.

Je tiens à ce que le compte rendu fasse état du fait que nous étions tout disposés à entendre ces témoins. Nous attendons patiemment le moment de les entendre. D'ailleurs, la motion présentée par M. Soetens—cela est inscrit en toutes lettres dans cette motion—prévoit que nous entendrons des témoins aujourd'hui. Le premier paragraphe de la motion prévoit effectivement que nous entendrons ces témoins et, autre rappel au Règlement, je tiens à vous rappeler que c'est de cette motion qu'il s'agit et que cette motion prévoit effectivement l'audition des témoins. Les conservateurs entendaient procéder à cela aujourd'hui, et nous aurions effectivement pu entendre ces témoins si le NPD n'avait pas fait d'obstruction, ne nous avait pas fait perdre notre temps, n'avait pas, en parlant pour ne rien dire, fait perdre le temps du Comité et le temps des citoyens canadiens.

En consultant le compte rendu des délibérations des deux dernières heures, vous vous apercevrez que pas grand-chose n'a été dit, alors que les députés de ce côté-ci attendaient pour recueillir le point de vue de citoyens canadiens, attendaient pour entendre les témoins, ce qu'on nous a empêché de faire.

Le président suppléant (M. Attewell): Voilà qui est intéressant, et je sais que vous aimeriez qu'on s'y arrête. . .

M. Richardson: En effet.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Attewell): But it is a very good point of order. Perhaps the clerk could tell us how many witnesses we missed this afternoon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I do not think that is—

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Do you know where they are from? Are they from all parts of Canada? Did they travel—

Mr. Langdon: —the correct way to pose the question.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Excuse me. As the Chair, I am asking a question here to get some information.

Mr. Langdon: The clerk is not here, I guess.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Our acting clerk is here. There are people from all over Canada, Mr. Richardson.

• 1830

Mr. Langdon: I notice that the Chair laughs. It is appropriate that the Chair should laugh. In fact, as I said earlier, it is unfortunate that we cannot have instant replay on this process. It would show people across the country that what is taking place is an attempt on the part of the Conservatives to guillotine this committee, to murder this committee's capacity to hear other witnesses.

As one of those who is especially strongly opposed to the GST, I have to admit I found it hard to accept that we would put to the Conservatives the possibility to put off this continuing debate until 10 p.m. But I was prepared to do that. I wanted those witnesses to be here, I wanted them to be heard. The Conservatives refused to do that. They refused to permit those witnesses—

Mr. Soetens: Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Langdon: —to be heard. Let it rest on their heads, not on anybody else's.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, Mr. Langdon just made reference to the fact that he was prepared to hear witnesses. I believe all members of the Conservative side were in fact quite prepared to hear witnesses as soon as he—

Mr. Langdon: A point of order; in fact, Mr. Soetens—

Mr. Soetens: —allowed the vote to take place. But what he did not—

Mr. Langdon: —you forced, you required that this motion—

Mr. Soetens: —mention in his comments was that for two weeks prior to—

Mr. Langdon: —would have to be voted on. It is not possible to vote on this motion without witnesses.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Attewell): Et votre rappel au Règlement est tout à fait valable. Demandons au greffier de nous dire combien de témoins nous avons manqués cet après-midi.

M. Langdon: Monsieur le président, je ne pense pas que cela soit. . .

Le président suppléant (M. Attewell): Savez-vous d'où ils viennent? Viennent-ils de toutes les régions du Canada? Se sont-ils déplacés. . .

M. Langdon: . . . la bonne manière de présenter la chose.

Le président suppléant (M. Attewell): Excusez-moi. En tant que président, je pose une question afin d'obtenir des éclaircissements.

M. Langdon: Je ne pense pas que le greffier soit ici.

Le président suppléant (M. Attewell): Notre greffier suppléant est ici. Monsieur Richardson, il y a des gens originaires de toutes les régions du Canada.

M. Langdon: Je vois que le président est en train de rire. Il est bon que le président soit en train de rire. Comme je le disais tout à l'heure, il est tout à fait regrettable que nous ne puissions pas reprendre la séquence, car cela nous permettrait de montrer au pays comment les conservateurs ont tenté de décapiter ce Comité et de l'empêcher d'entendre les autres témoins.

En tant qu'adversaire de la TPS, je reconnais qu'il m'a été extrêmement difficile d'accepter que les conservateurs puissent ajourner le débat jusqu'à 22 heures. Mais j'étais prêt. Je voulais que les témoins restent ici, je voulais qu'ils soient entendus. Or, les conservateurs ont refusé. Ils ont refusé de donner à ces témoins l'occasion. . .

M. Soetens: Monsieur le président, rappel au Règlement.

M. Langdon: . . . d'être entendus. Eh bien, qu'ils en supportent les conséquences.

M. Soetens: Monsieur le président, M. Langdon vient de dire qu'il était disposé à entendre les témoins. Je pense que tous les députés conservateurs étaient, eux aussi, tout à fait disposés à entendre les témoins dès que. . .

M. Langdon: J'invoque le Règlement; en fait, monsieur Soetens. . .

M. Soetens: . . . on aurait fini de voter. Mais ce qu'il n'a pas. . .

M. Langdon: . . . vous nous avez forcés, vous avez exigé que la motion soit. . .

M. Soetens: . . . dit, c'est qu'au cours des deux semaines précédant. . .

M. Langdon: . . . mise aux voix. Or il n'est pas possible de mettre cette motion aux voix sans qu'il y ait des témoins.

[Text]

Mr. Soetens: —the televising of this hearing, they would have boycotted it and in fact prevented all kinds of witnesses from appearing. The very point they are doing today they did for two weeks behind closed doors. I think it is very relevant that today the people of Canada can see exactly how the NDP handles the situation when television is not here.

The Vice-Chairman: Mr. Langdon, please continue.

Mr. Langdon: I make the point to Mr. Soetens that of course television is here. I am not at all concerned to say that I am prepared to talk for as long as I have to in order to try to stop this goods and services tax. If that requires me to go through the many, many lists of people who wish to speak to this committee, whom the Conservatives wish to stop from speaking to this committee, if that takes time, well, my apologies to the country. But frankly, I think my taking time to talk about the many people who want to speak out against the GST is more important than attempting to somehow fall into the Conservative trap of saying that because there are witnesses today we would like to hear them.

If the member across the way is suggesting I did not make the 6 p.m. news today, let me tell the member across the way, the Conservative who raised this, that my concern is not for myself. It is not for any publicity. Let me tell the member for Cambridge something he may not realize. When you run for the leadership of your party you get more than enough publicity to last you for some time. You do not do things for the sake of publicity. You do things because you think they are the right things to do.

Obviously, people on the far side disagree with that. But it would still have been possible, given those differing perspectives, to have treated the witnesses who were here today with some measure of courtesy. The members on the Conservative side chose not to do that. If they chose not to do that, all I can say is that it was their choice.

If I may, I will continue with the many witnesses who would like to appear before this committee. I believe the last was the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region. I had to indicate to Conservative members at that point that the person to contact, Lynda Torney, was in fact the person who nominated me at our convention in Winnipeg. I therefore have a particular concern to see Lynda Torney given the chance to express the valuable views of the Labour Council of Metropolitan Toronto.

The next group in front of us as possible witnesses, who will be cut off by this motion, is the McMaster Students Union. Their representative is Steve Longo. It is

[Translation]

M. Soetens: . . . la télédiffusion de cette séance, ils l'ont boycottée et se sont opposés à la comparution de bon nombre de témoins. Pendant deux semaines, ils ont fait à huis clos ce qu'ils nous reprochent aujourd'hui. Je pense qu'il est important pour les Canadiens de savoir comment le NPD se comporte en l'absence des caméras.

Le vice-président: Monsieur Langdon, je vous prie de continuer.

M. Langdon: Je rappelle à M. Soetens que nous sommes en présence des caméras. Je n'hésite pas à annoncer que j'entends parler tant qu'il le faudra, car je m'oppose à l'adoption de cette taxe sur les produits et services. Si cela oblige à réciter la longue liste de personnes qui voulaient intervenir devant ce Comité, et que les conservateurs voudraient empêcher d'intervenir devant ce Comité, si cela prend beaucoup de temps, eh bien, je m'en excuse d'avance auprès des citoyens. En évoquant tous ceux qui voudraient intervenir à l'encontre de la TPS, je vais sans doute prendre pas mal de temps, mais cela est pour moi plus important que de tomber dans le piège que nous ont tendu les conservateurs, qui prétendent être tout à fait disposés à entendre les témoins qui sont venus aujourd'hui.

Si le député de l'autre côté tient à me rappeler que j'ai manqué l'occasion de paraître aux nouvelles de 18 heures, je lui réponds que cela ne m'inquiète nullement, car je ne cherche pas à me faire de la publicité. J'ajoute à l'intention du député de Cambridge que lorsque vous vous portez candidat à la chefferie de votre parti, la publicité que cela vous procure vous dure un moment. On n'agit donc pas par souci de publicité, mais par conviction.

Bien évidemment, les gens de l'autre côté ne seront pas d'accord. Mais je considère que malgré nos différents points de vue, nous aurions pu faire preuve d'une plus grande courtoisie à l'endroit des témoins convoqués pour aujourd'hui. Les députés conservateurs ont choisi une autre solution, et je leur en laisse l'entière responsabilité.

Si vous me le permettez, je vais continuer à énumérer les nombreux témoins qui aimeraient comparaître devant notre Comité. Je crois que le dernier mentionné était le *Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region*. Je faisais remarquer aux conservateurs que la personne à contacter, Lynda Torney, était aussi la personne qui avait proposé ma nomination lors de notre congrès de Winnipeg. Je tiens donc tout spécialement à ce que Lynda Torney ait l'occasion de présenter le point de vue particulièrement estimable du *Labour Council of Metropolitan Toronto*.

Après cela, nous avons comme groupe de témoins potentiels, témoins à qui cette motion refuserait le droit de s'exprimer, le Syndicat des étudiants de McMaster.

[Texte]

interesting to see that the McMaster Students Union also uses the name *Syndicat des étudiants de McMaster*.

We have not as yet heard from a students' group, despite the fact that the GST is of importance to us all in this country in the future. I must say I am disappointed that this committee is not going to be able, if this motion goes forward and is accepted as the Conservative majority on this committee will permit it to be, to hear this students' group.

The next group is the National Union of Provincial Government Employees, NUPGE, and the particular representative in that case is Larry Brown. Members of this committee may feel some surprise that I should mention NUPGE in that there had been officers of NUPGE who have suggested that the support of the labour movement for the New Democratic Party should be a thing of the past. But my own philosophy, and I repeat it again, is that as many people as possible should make a presentation to this committee so that they have a chance to get their point of view across, both to the country and to those on this committee itself.

NUPGE, as the union that represents many provincial government employees, will of course have some important and significant things to say about how provincial governments will be affected by the changes in the GST.

The next group on this list is the Newfoundland Processing Ltd., with Glenn Mifflin. I suspect that Mr. Simmons would be especially concerned to see a group from Newfoundland given a chance to make a presentation to this committee. There has been as yet nobody from Newfoundland who has made a presentation to the committee on this bill.

Mr. Simmons: What? Nobody?

Mr. Langdon: I thought that might be something that Mr. Simmons would find disturbing.

Mr. Simmons: The last time Blenkarn said we had nothing worthwhile to say, anyway. Maybe that is the reason.

Mr. Langdon: Did you have some comments or questions on this issue, Mr. Simmons? Do you have a question on this issue?

The Vice-Chairman: We went to Newfoundland a few months ago and answered all their questions.

Mr. Langdon: This was of course before Bill C-62 itself and before the many changes that took place prior to Christmas.

The next group on the list is the Ontario Federation of Labour, and the contact there is John McCracken, who I am sure would make an important contribution to us. The Ontario Federation of Labour is just the largest of the federations of labour in any province in this country. It

[Traduction]

Leur représentant est Steve Longo. Je note avec intérêt que ce groupe se présente sous la double appellation *McMaster Students Union/Syndicat des étudiants de McMaster*.

Nous n'avons pas encore recueilli le point de vue des groupes étudiants, bien que la TPS nous intéresse tous. Il est à mon avis extrêmement regrettable qu'en adoptant la motion proposée par ses membres, la majorité conservatrice de ce Comité fasse en sorte que ce groupe étudiant ne puisse pas faire connaître son point de vue.

Le groupe suivant est le Syndicat national de la fonction publique provinciale, SNFPP, représenté aujourd'hui par M. Larry Brown. Certains membres de notre Comité vont peut-être être surpris de me voir mentionner le SNFPP, étant donné que plusieurs de ses dirigeants avaient fait savoir qu'à leur avis, le mouvement syndical ne devrait plus appuyer le Nouveau Parti démocratique. Mais je parle du principe qu'on devrait recueillir le plus grand nombre de points de vue possible afin de porter les diverses opinions à la connaissance des membres du Comité et de l'ensemble du pays.

Le SNFPP est un syndicat qui regroupe de nombreux fonctionnaires provinciaux, et je pense que cette organisation a des choses importantes à nous dire quant aux répercussions que la TPS aura sur les gouvernements des diverses provinces.

Ce serait ensuite le tour de *Newfoundland Processing Ltd.*, représentée par M. Glenn Mifflin. Je pense que M. Simmons tiendra particulièrement à donner à ces Terre-Neuviens l'occasion de se faire entendre. Jusqu'ici, aucun représentant de Terre-Neuve n'est intervenu devant le Comité dans le cadre de l'examen de ce projet de loi.

M. Simmons: Comment? Personne?

M. Langdon: Je pensais bien que cela vous frapperait.

M. Simmons: De toute manière, la dernière fois, M. Blenkarn nous a dit que nous n'avons eu rien d'intéressant à dire. C'est peut-être pour ça.

M. Langdon: Monsieur Simmons, avez-vous quelque chose à dire sur ce point? Auriez-vous une question à poser sur ce point?

Le vice-président: Nous nous sommes rendus à Terre-Neuve il y a quelques mois et nous avons répondu à l'ensemble de leurs questions.

M. Langdon: Oui, mais c'était avant le dépôt du projet de loi C-62 et avant toutes les modifications qui y ont été apportées avant Noël.

Nous avons après cela la Fédération du travail de l'Ontario. La personne à contacter nommée par cet organisme est M. John McCracken, qui, j'en suis certain, a des choses intéressantes à nous dire. La Fédération du travail de l'Ontario est la plus importante fédération du

[Text]

might conceivably be a body that would be of interest to this committee to hear.

• 1840

We have actually heard from the Ontario Racing and Breeding Council, I believe, so I should not talk about that group. But the next group which is included here is Polaroid Canada Incorporated. Its representative contact person is David Love. I am not absolutely sure what Polaroid Canada would have to present to us, but Mr. Soetens, in his usual witty way, has suggested that this would be an instant snapshot of people's views across the country. I think it is quite possible that there may be some more serious points that the Polaroid Canada corporation would like to present to our committee.

The next group is the Quebec Medical Association Standing Advisory Committee on Acupuncture.

Cela veut dire le Comité consultatif permanent d'acupuncture de la corporation professionnelle des médecins du Québec.

The contact person there is Henry Solinas. Again, I have not seen their brief because their name has just appeared on the request to appear list, but my suspicion would be that they would have serious questions to ask about the definition of health services within the GST legislation.

As we know, health services are really quite narrowly defined, so narrowly defined in fact that an important group from Alberta, the Health Unit Association of Alberta, when they testified to us last week indicated that they would not be effectively covered by the exemptions given to health groups within the GST, and my suspicion is that the Standing Committee of the Quebec Medical Association looking at acupuncture would have precisely the same concerns about these sorts of issues.

The next group on the list, and which will not be able to appear thanks to the Conservative motion before the committee, is Solidarité populaire Québec, whose contact person is Anne-Marie Larocque.

The Vice-Chairman: They were invited and declined to come, by the way, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Well, it is possible that if they had some sense of a wider timeframe for the committee's witnesses to appear they might be quite prepared to come.

Incidentally, I have to say that the contacts which have in many cases been made by the person in charge of timetabling for the committee have been contacts that, I have to say frankly, from talking with some of the groups that have been contacted, have attempted to discourage people from making presentations, and that seems to me to be an approach which—

M. Tremblay : J'invoque le Règlement, monsieur le président!

[Translation]

travail au Canada. C'est pourquoi je pense que le Comité aurait intérêt à recueillir son sentiment.

Je pense que nous avons déjà entendu l'*Ontario Racing and Breeding Council*, et donc, je n'en parlerai pas. On trouve ensuite *Polaroid Canada Inc.* Cette compagnie est aujourd'hui représentée par David Love. Je ne vois pas exactement ce que *Polaroid Canada* aura à nous dire, mais M. Soetens, avec l'esprit qu'on lui connaît, prétend que ce serait peut-être l'occasion d'obtenir le portrait photo de l'opinion publique de l'ensemble du pays. Je pense qu'il est tout à fait vraisemblable que la compagnie *Polaroid Canada* aura des choses sérieuses à nous dire.

Je trouve ensuite le Comité consultatif permanent de l'acupuncture de la Corporation professionnelle des médecins du Québec.

That is the Quebec Medical Association Standing Committee on Acupuncture.

Cet organisme est aujourd'hui représenté par Henry Solinas. Je n'ai pas pu examiner leur mémoire, étant donné que cette association vient tout juste d'être inscrite sur la liste des témoins, mais ils entendent soulever un certain nombre de questions importantes touchant la définition des services de santé au sens des textes d'application de la TPS.

Personne n'ignore que les services de santé ont été définis de manière très étroite, et une importante association de l'Alberta, la *Health Unit Association of Alberta*, nous a déclaré lorsqu'elle a témoigné la semaine dernière que leur cas n'était pas prévu par les exemptions accordées, dans le cadre de la TPS, à huit groupements sanitaires. Je pense que le comité permanent de l'association médicale du Québec éprouve les mêmes inquiétudes à l'égard de l'acupuncture.

Il y a ensuite Solidarité populaire Québec, autre groupe que la motion proposée par les conservateurs empêchera d'intervenir devant le Comité. Cette organisation est représentée par Anne-Marie Larocque.

Le vice-président: Je vous signale, monsieur Langdon, que ce groupe a été invité, mais a refusé de venir témoigner.

M. Langdon: Oui, mais ne pensez-vous pas qu'ils auraient été plus disposés à venir témoigner si l'on avait accordé aux divers témoins plus de temps pour le faire?

J'ajoute que dans le cas des contacts qu'a pris la personne chargée du calendrier de travail du Comité, on a essayé de décourager l'envoi de mémoires. J'ai appris cela de certains groupes qui avaient été contactés, et cela me semble tout à fait. . .

Mr. Tremblay: On a point of order, Mr. Chairman!

[Texte]

Je ne sais pas si j'ai bien compris, monsieur le président, mais j'ai l'impression qu'on vient de dire que le personnel administratif du Comité, lorsqu'il téléphone aux groupes afin de voir s'ils sont intéressés à comparaître ou non devant ce Comité, aurait une attitude négative, à savoir qu'il tenterait de dissuader les témoins de comparaître plutôt que les inviter à le faire. J'aimerais qu'on éclaircisse ce point-là avant d'entendre d'autres paroles, monsieur le président.

• 1845

The Vice-Chairman: I must say that I think this is a little dangerous ground to be on. Maybe we should be careful about that. If someone feels that way maybe they want to make... if there was a problem in that regard perhaps we could discuss it.

I think for the most part, speaking for myself and the four or five groups that I asked be contacted to appear, there was no problem. I presume that any other member who spoke to a group and indicated that he would like to have them appear would probably have found the same. I would just hesitate to say anything negative about the committee staff or the clerk or others. If we cannot, let us just keep it to ourselves—

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I certainly—

The Vice-Chairman: —unless we have a formal complaint.

Mr. Langdon: —would not want to make a formal complaint. I should make it quite clear that I was not referring to the clerk or her staff. I was talking about the staff of those who have been contacting witnesses and attempting to set up times for them to appear. I mean, I am not the person doing that contacting. All I can report to the committee is what I have heard back from a number of the people who have been contacted. I cannot do anything more than to suggest that in fact they have received what they interpreted.

It may be that their interpretation was incorrect, but they certainly interpreted the calls they received as discouraging as far as their appearing before committee itself.

So I simply make that point to the committee, since that may indeed be the case with Solidarité populaire Québec. Certainly when we spoke with Solidarité populaire Québec they were quite anxious to make a presentation. As some members on the government side may know, they include quite a wide group of people who have in the past fought against the GST. They wish to continue in the future to fight against the implementation of the GST.

But let us leave the question of Solidarité populaire Québec, a group with which we shall continue to have contact ourselves, whether they speak to the committee or not. I suppose it is the committee's loss, and perhaps the country's loss.

[Traduction]

I am not sure that I heard correctly, Mr. Chairman, but it seems to me that my colleague has just said that Committee staff members had displayed a negative attitude towards the groups they contacted by telephone. Is he saying that instead of inviting them to testify, these staff members would have attempted to dissuade potential witnesses? Mr. Chairman, I would like that point to be addressed before going on.

Le vice-président: J'estime que nous sommes effectivement sur un terrain un petit peu glissant. Peut-être devrions-nous faire montre de prudence. Si quelqu'un estime qu'il en est ainsi, peut-être devrait-il... peut-être devrions-nous nous pencher sur la question.

Je pense qu'en ce qui me concerne et en ce qui concerne les quatre ou cinq groupes que j'avais demandé qu'on contacte, il n'y a pas eu de problèmes. Je pense qu'il en est probablement de même pour tout député qui avait pris contact avec un groupe et avait demandé qu'il compare. Je ne voudrais pas mettre en cause le personnel du Comité, ou le greffier. Si nous ne pouvons pas, gardons cela pour nous...

M. Langdon: Monsieur le président, il est bien évident que...

Le vice-président: ... à moins que quelqu'un n'entende faire une plainte formelle.

M. Langdon: ... il n'est pas question de faire une plainte formelle. Je tiens à préciser que je ne parlais ni de la greffière ni de son équipe. Je parlais du personnel de ceux qui ont pris contact avec des témoins et qui ont essayé d'organiser leur comparution. Je précise qu'il ne s'agit pas de moi; je ne fais que rapporter au Comité ce que m'ont dit un certain nombre de personnes qui avaient été contactées. Il est possible que leur impression soit justifiée.

Peut-être ont-elles mal interprété ce qu'on leur disait, mais ce qui est certain, c'est qu'elles ont reçu des coups de téléphone à l'occasion desquels on a cherché à décourager leur comparution.

Je ne fais que mentionner ce fait au Comité, en ajoutant que c'est peut-être ce qui s'est produit avec Solidarité populaire Québec. C'est que, lorsque j'ai pris contact avec Solidarité populaire Québec, ce groupe s'est dit tout à fait disposé à présenter un mémoire. Certains députés de la majorité gouvernementale savent sans doute que ce groupe comprend pas mal de personnes qui se sont à plusieurs reprises insurgées contre la TPS. Or, ces personnes veulent continuer à lutter contre la mise en oeuvre de cette taxe.

Mais laissons maintenant Solidarité populaire Québec, association avec laquelle nous comptons rester en contact, qu'elle intervienne ou non devant le Comité. À mon avis, c'est le Comité qui y perd, et peut-être le pays.

[Text]

The next group on the list with a request to appear is St. Michael's Hospital. Their contact person is Joseph Lavoie. I would have thought that St. Michael's Hospital is again a group that many of us from many different perspectives would have wanted to hear.

I have to say, Mr. Chairman, that this is why I find this motion in front of us to be such an unfortunate and such a disturbing motion for the Conservative members of this committee to have put forward. It is a motion that will in effect stop any further appearance of witnesses and will see to it that the committee itself ceases to deal with this bill as of Thursday, March 29.

We have, in addition, the United Steelworkers of America. They had hoped to have their national director, Gerard Docquier, appear before the committee with his perspective.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, for the member's information, he could not be here when the United Steelworkers previously appeared. Part of their presentation was in fact the recommendation to eliminate the manufacturers' sales tax. I just give you that for your information.

• 1850

Mr. Langdon: I thank Mr. Soetens very much for making that point, because of course I have long been an advocate of the elimination of the manufacturers' sales tax.

The point is that we now have a piece of legislation before us, we have a specific request from one of the largest trade unions in this country to make an appearance before this committee to make its views known to the committee with respect not just to how its members feel about the GST but to how the GST will affect the various sectors of this economy, which the United Steelworkers represents. . . Certainly, speaking for myself, it seems to me a curious direction in which this Conservative government has moved, that we should not permit that to take place.

I have to say, Mr. Chairman, just in thinking back to the early days of the Conservative government, I think of the great national conference which they brought together, people from many different parts of Canada, many different groups in Canada, including many labour groups, a conference at which I was our party's official observer, a conference which I have to say was certainly very fascinating for its confrontation of views, but I would have thought also extremely helpful to government for its capacity to communicate to government some of those views. We, for instance, where we have formed a government, have found that yearly meetings—

The Vice-Chairman: When you have. . . ?

Mr. Langdon: Where we have formed a government, yes. The New Democratic Party has formed a government

[Translation]

On trouve ensuite l'Hôpital St. Michael's, avec comme personne à contacter Joseph Lavoie. À mon avis, l'Hôpital St. Michael's a sans doute, lui aussi, un point de vue que nous devrions recueillir.

Monsieur le président, cette motion qui nous est proposée par nos collègues conservateurs est à la fois regrettable et inquiétante. Elle aura pour effet de mettre fin à la comparution des témoins et de mettre fin automatiquement, le jeudi 29 mars, à notre examen de ce projet de loi.

Nous avons, ensuite, les Métallurgistes unis d'Amérique. Cette organisation espérait que son directeur national, Gérard Docquier, aurait l'occasion de comparaître devant le Comité et de présenter le point de vue de ses membres.

M. Soetens: Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour rappeler à mon collègue qu'il avait dû s'absenter le jour où les Métallurgistes unis ont comparu. Une des propositions avancées par ce syndicat visait, justement, l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants. Je vous dis cela purement à titre d'information.

M. Langdon: Je remercie infiniment M. Soetens d'avoir indiqué cela, car il y a longtemps que je suis favorable à l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants.

Nous devons maintenant étudier ce texte de loi et nous avons reçu une demande précise de la part de l'un des plus grands syndicats de notre pays pour comparaître devant notre Comité afin de l'informer de son opinion concernant non seulement le sentiment de ses membres à l'égard de la TPS, mais aussi concernant la façon dont la TPS touchera les divers secteurs de cette industrie que représentent les Métallurgistes unis d'Amérique. . . Je trouve personnellement que le . gouvernement conservateur a pris une curieuse direction et qu'on ne devrait pas permettre une telle chose.

Je dois dire, monsieur le président, en repensant aux débuts du gouvernement conservateur, que je veux parler de la grande conférence nationale qui a réuni des gens de différentes régions du Canada, de nombreux groupes canadiens, dont des syndicats, conférence à laquelle j'étais l'observateur officiel de mon parti, conférence qui m'avait paru tout à fait fascinante pour les échanges de vues qu'elle a permis, mais j'aurais imaginé qu'il aurait été très utile qu'elle puisse transmettre au gouvernement certaines de ces opinions. Pour notre part, par exemple, là où nous avons formé un gouvernement, nous avons constaté que des réunions annuelles. . .

Le vice-président: Là où vous avez. . . ?

M. Langdon: Là où nous avons formé un gouvernement, oui. Le Nouveau Parti démocratique a

[Texte]

in Manitoba, in Saskatchewan, in British Columbia, and presently in the Yukon. We have—

Mr. Soetens: Could I ask a question?

Mr. Langdon: Let me just finish this point, then I will permit a question. We have found that it is very useful indeed to have such regular meetings of union groups, of business groups, of groups representing various voluntary forces within society, and we have never found that those groups have unanimously agreed with us, any more than they did with the Conservatives in the 1985 attempt at this, which the Prime Minister set up. But unlike the Prime Minister, we have not been afraid to listen to dissent and to have dialogue with those who represent dissent. We have regularly, in the provincial governments and territorial governments we have formed, organized chances for people each year to talk about our economic hopes for the future. Those seem to me to be approaches that simply make sense from any kind of efficient government perspective.

I think, Mr. Soetens, you said you had a question.

Mr. Soetens: Yes. I did want you to complete your dialogue. You have gone through a very impressive list of witnesses or potential witnesses or people who have indicated an interest in the GST. Out of interest, are you halfway through or nearing three-quarters? I do have a question, but I am just curious as to how far along you are on your list.

Mr. Langdon: I have completed the list of those who, as of this morning... Is that right? Or would it be some time today? Or what?

The Vice-Chairman: Some time today.

Mr. Soetens: Okay, so you have pretty well covered the list. I might then ask the question, because my riding is very heavily automotive oriented and I presume your riding is similarly very heavily influenced by automotive manufacturing. In my constituency they certainly know that the automotive industry is a real winner under the goods and services tax. I am curious why, in the list you used, that you did not mention the Canadian automotive workers. Is it because they have decided this is a good deal for their membership and they did not ask you, one of their MPs, to come and appear on their behalf?

Mr. Langdon: I am sorry, Mr. Soetens, it has been a long list. I appreciate that, and so obviously you have forgotten I did mention the Canadian Auto Workers in their regular alphabetical order as I went through the list, because of course they are extremely strongly opposed to the GST because they have—

[Traduction]

formé un gouvernement au Manitoba, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique et actuellement au Yukon. Nous avons...

M. Soetens: Puis-je poser une question?

M. Langdon: Permettez-moi de finir sur ce sujet auparavant. Nous avons constaté qu'il était très utile d'avoir ces réunions régulières avec les syndicats, les groupes professionnels, les représentants des diverses forces bénévoles de notre société, et nous n'avons jamais constaté que ces groupes étaient unanimement d'accord avec nous, qu'ils ne l'étaient pas plus avec les conservateurs au cours de leur tentative de 1985 qui avait été organisée par le premier ministre. Mais contrairement au premier ministre, nous n'avons jamais eu peur d'écouter les opinions divergentes et de dialoguer avec ceux qui les expriment. Dans les gouvernements provinciaux et territoriaux que nous avons formés, nous avons régulièrement permis au public de s'exprimer chaque année sur les perspectives économiques de l'avenir. Ce type d'attitude me semble être tout à fait normale si l'on veut qu'un gouvernement soit un tant soit peu efficace.

Je crois, monsieur Soetens, que vous aviez une question à poser.

M. Soetens: Oui. Je voulais que vous terminiez votre dialogue. Vous avez parcouru une liste assez impressionnante de témoins ou de témoins éventuels ou de gens qui se sont dits intéressés par la TPS. J'aimerais savoir si vous en êtes à peu près au milieu ou aux trois quarts. J'ai effectivement une question, mais je voudrais simplement savoir où vous en êtes dans votre liste.

M. Langdon: J'en ai terminé avec la liste de ceux qui, du moins jusqu'à ce matin... Est-ce cela? Ou s'agit-il d'un autre moment de la journée?

Le vice-président: Il s'agit d'un autre moment de la journée.

M. Soetens: Donc, vous avez à peu près parcouru toute la liste. Je vais maintenant vous poser ma question, car, dans ma circonscription, l'industrie automobile est très importante, et je suppose qu'elle a aussi une forte influence dans votre circonscription. Dans ma région, on sait que l'industrie automobile va beaucoup gagner avec la taxe sur les produits et services. J'aimerais savoir pourquoi, dans la liste que vous avez présentée, vous n'avez pas mentionné les travailleurs canadiens de l'automobile. Est-ce parce qu'ils ont décidé que c'était une bonne affaire pour les membres de leur syndicat qu'ils ne vous ont pas demandé, à vous qui êtes un de leurs députés, de venir comparaître en leur nom?

M. Langdon: Je suis désolé, monsieur Soetens, la liste est longue. J'en suis bien conscient; il semble donc que vous n'ayez pas vu que j'ai mentionné les Travailleurs canadiens de l'automobile à leur place dans l'ordre alphabétique lorsque j'ai parcouru la liste. Car bien sûr ils s'opposent fortement à la TPS parce qu'ils ont...

[Text]

[Translation]

• 1855

Mr. Soetens: I guess you must have run over it rather quickly and I did not catch you saying it. I am sorry; I did not hear you say it.

Mr. Langdon: In fact, if I remember correctly. . . It is possible I did not list the contact person in that case. It was Nick DeCarlo.

Mr. Soetens: I guess I did miss your indicating they had contacted you, and I apologize, but certainly in my particular area I know the automotive workers know it is good for them, so leave it at that.

Mr. Langdon: I would suspect the auto workers in your area are just as strongly opposed as in my area, because I would suspect they have just as much skepticism about whether the full decreases of the manufacturers' sales tax will be passed on to consumers.

If Mr. Soetens is anxious to put before us a small wager that automotive prices in Canada will come down next year if this GST legislation is passed, it is a wager I would be quite prepared to accept. But I suspect Mr. Soetens would not be quite that brave.

Let me go back to my list, because I would now like to talk about why each of these groups I have listed represents an important insight for this committee, and for particular parts of this piece of legislation in front of us.

I would not want anybody on this committee to have a sense that I was either unfamiliar with this piece of legislation or felt the legislation itself did not deserve to be addressed by the groups that were in front of us, so let me start out with an attempt to count out the number of groups who will be prevented from making a presentation as a consequence of this motion. This leaves aside, as I have noted, Mr. Chairman, the many groups that have been contacted and reminded this committee is receiving points, but who have not as yet contacted the clerk of the committee.

So we have, first, the Alberta Shuffleboards group; second, *l'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec*.

I believe you said the B.C. Federation of Labour felt the CLC could present its point of view. Since your motion being presented today has prevented the CLC from presenting its point of view, perhaps we need to include them on the list, so that is three.

The Board of Trade of Metropolitan Toronto is four. The Canadian Auto Workers, as I have noted before, is five. The Canadian Construction Association is six. The Canadian Bar Association, I believe, is seven. The Association of Canadian Distillers is eight. The Canadian Nursery Trades Association is nine. The Canadian Paperworkers Union is ten. The Canadian Union of

M. Soetens: Vous avez dû la parcourir assez vite parce que je n'ai pas remarqué que vous les ayez mentionnés. Je suis désolé, je ne vous ai pas entendu les citer.

M. Langdon: En fait, si j'ai bonne mémoire. . . Il est possible que je n'aie pas indiqué sur la liste la personne à contacter en l'occurrence. Il s'agit de Nick DeCarlo.

M. Soetens: J'imagine que je ne vous ai pas entendu dire qu'ils vous avaient contacté, et je m'en excuse, mais il est clair que dans ma région, les travailleurs de l'automobile savent que c'est une mesure qui leur est favorable. Nous en resterons là.

M. Langdon: J'imaginerais que les travailleurs de l'automobile de votre région y sont tout aussi opposés que ceux de ma région, parce qu'ils ont des doutes quant à la répercussion sur les consommateurs de la diminution de la taxe sur les ventes des fabricants.

Si M. Soetens veut absolument faire le pari que les prix des automobiles au Canada vont diminuer l'année prochaine si la loi sur la TPS est adoptée, je serais tout à fait prêt à soutenir ce pari. Mais je crains que M. Soetens n'ait pas le courage d'aller jusque-là.

Revenons à ma liste parce que j'aimerais maintenant dire pourquoi chacun de ces groupes que j'ai cités représente un point de vue important pour notre comité et pour certains aspects particuliers de ce texte législatif que nous étudions.

Je ne voudrais pas qu'un membre quelconque du comité croie que je ne connaisse pas bien le texte législatif ou que j'estime qu'il ne vaut pas la peine que ces groupes qui ont comparu devant nous s'expriment à son sujet; je vais donc tenter de compter les groupes que l'on empêchera de comparaître du fait de cette motion. Cette liste ne tient pas compte, comme je l'ai déjà dit, monsieur le président, des nombreux groupes qui ont été contactés et à qui on a rappelé que notre comité recevait les arguments du public sur la question, mais qui n'ont pas encore pris contact avec le greffier du comité.

Nous avons donc pour commencer le groupe *Alberta Shuffleboards*; nous avons ensuite l'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec.

Je crois que vous avez indiqué que la Fédération du travail de la Colombie-Britannique a jugé que le CTC pouvait présenter son point de vue. Étant donné que la motion que vous avez proposée aujourd'hui a empêché le CTC de vous faire part de ce point de vue, nous devrions peut-être l'inscrire sur la liste; ça fait donc trois.

Nous arrivons à quatre avec le *Board of Trade of Metropolitan Toronto*. Cinq avec les Travailleurs canadiens de l'automobile, que j'ai déjà mentionnés. Six avec l'Association canadienne de la construction. Sept, je crois, avec l'Association du Barreau canadien. Huit avec l'Association des distillateurs canadiens. Neuf avec la *Canadian Nursery Trades Association*. Dix avec le

[Texte]

Public Employees is eleven. The Downtown Church Workers' Association is twelve.

An hon. member: Bingo. The Energy and Chemical Workers' Union is number 13.

• 1900

I believe the bells are ringing, which require us to adjourn until after the vote. Is that not the case?

The Vice-Chairman: I do not think there is any requirement to do that. We checked this rule last time and discovered there is no requirement to adjourn, unless somebody wants to do so. So we will continue.

Mr. Langdon: I will move have a quick motion that we adjourn, in that case, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We have already had a motion to adjourn.

Mr. Soetens: A long time ago.

The Vice-Chairman: No substantive business has taken place since that motion was moved.

Mr. Langdon: I have a motion to adjourn because of the bells, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I will ask the clerk, but I will first give you my interpretation. A motion to adjourn was moved and was voted down. Another motion to adjourn cannot be moved until such time as there has been a substantive motion or some intervening business.

Mr. Simmons: There has certainly been that.

The Vice-Chairman: There has been no intervening business since that motion was made, so a motion to adjourn is not in order.

Mr. Langdon: I will have to go back and start my counting again, because I would not want to lose track.

Alberta Shuffleboards was number 1, if I recall; *L'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec* is number 2; the B.C. Federation of Labour is number 3; the Board of Trade of Metropolitan Toronto is number 4; The Canadian Association for University Continuing Education is number 5; The Canadian Auto Workers is number 6; The Canadian Bar Association is number 7; the Canadian Construction Association is number 8; the Canadian Distillers' Association is number 9; the Canadian Hospital Association is number 10; the Canadian Nursery Trades Association is number 11; the Canadian Paper Workers' Union is number 12; the Canadian Union of Public Employees is number 13; the Downtown Church Workers' Association is number 14; the Energy and Chemical Workers' Union is number 15—we can agree that they are back on the list, I gather, because the CLC was unable to have a chance to speak today because of your motion.

[Traduction]

Syndicat canadien des travailleurs du papier. Onze avec le Syndicat canadien de la fonction publique. Douze avec la *Downtown Church Workers Association*.

Une voix: Bingo! Numéro 13 avec le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie.

Je crois que la cloche retentit, donc nous devons ajourner pendant le vote. Ai-je bien raison?

Le vice-président: Je crois qu'on est pas obligé de le faire. Nous avons vérifié cette règle la dernière fois et constaté qu'il n'était pas nécessaire d'ajourner si personne ne le souhaite. Nous allons donc continuer.

M. Langdon: Dans ce cas, monsieur le président, je propose rapidement une motion d'ajournement.

Le vice-président: Nous avons déjà eu une motion d'ajournement.

M. Soetens: C'était il y a longtemps.

Le vice-président: Il n'y a pas eu de travaux importants depuis que la motion a été proposée.

M. Langdon: Monsieur le président, étant donné que la cloche retentit, je propose une motion d'ajournement.

Le vice-président: Je vais demander au greffier, mais je veux tout d'abord vous faire part de mon interprétation. Une motion d'ajournement a été proposée et rejetée. Il n'est pas possible de proposer une nouvelle motion d'ajournement tant qu'il n'y a pas eu de motion réelle ou de travaux véritables dans l'intervalle.

M. Simmons: Il y en a eu.

Le vice-président: Il n'y a pas eu de travaux véritables depuis que la motion a été proposée, la motion d'ajournement n'est donc pas recevable.

M. Langdon: Je vais devoir revenir en arrière pour recommencer mon compte parce que je ne veux pas perdre le fil.

Si j'ai bonne mémoire, l'*Alberta Shuffleboards* était le numéro 1; *L'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec* était le numéro 2; la Fédération du travail de la C.-B. était le numéro 3; la *Board of Trade of Metropolitan Toronto* était le numéro 4; l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada était le numéro 5; les Travailleurs canadiens de l'automobile était le numéro 6; l'Association du Barreau canadien était le numéro 7; l'Association canadienne de la construction était le numéro 8; l'Association des distillateurs canadiens était le numéro 9; l'Association des hôpitaux du Canada était le numéro 10; la *Canadian Nursery Trades Association* était le numéro 11; le Syndicat canadien des travailleurs du papier était le numéro 12; le Syndicat canadien de la fonction publique était le numéro 13; la *Downtown Church Workers' Association* était le numéro 14; le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie était le numéro 15—nous pouvons nous entendre pour les faire figurer à nouveau

[Text]

Mr. Sobeski: I thought they were here today.

Mr. Langdon: They could have spoken, but you were unwilling to withdraw your motion until after they had a chance to speak.

So we have a total of 15 so far. The Federal Superannuates National Association is number 16; the Federation of Alberta Gas Co-ops Limited is number 17; The Fringewood Corporation is number 18; G.H. Douglas Social Credit is number 19; the Insurance Brokers' Association of Waterloo is number 20.

Mr. Soetens: Start over. I have lost track as well. So why do you not start over, then we will both know exactly where you are.

Mr. Langdon: Alberta Shuffleboard; I am sure that one is crucial.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Address the Chair, please.

Mr. Langdon: Perhaps you could keep count for me, Mr. Soetens.

Mr. Soetens: I would be glad to do that. I am all set. I have a separate piece of paper.

The Chairman: That is the fourth time you have been on the shuffleboards.

M. Langdon: L'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec.

• 1905

Mr. Soetens: Is that one or two? That is one, I guess.

Mr. Langdon: No, that is number two, Mr. Soetens. I see I cannot trust you on this.

The B.C. Federation of Labour is number 3; the Board of Trade of Metropolitan Toronto is number 4; Canadian Autoworkers, number 5—

Mr. Soetens: Okay, I have five.

Mr. Langdon: Canadian Bar Association, number 6. I have forgotten the Canadian Association for University Continuing Education, number 7; Canadian Construction Association, number 8; Canadian Distillers Association, number 9; Canadian Hospital Association, number 10; Canadian Nursery Trades Association, number 11. Canadian Paperworkers Union, number 12; Canadian Union of Public Employees, number 13; Downtown Churchworkers Association, number 14; Energy and Chemical Workers Union, number 15; Federal Superannuates National Association, number 16; Federation of Alberta Gas Co-Ops Limited, number 17; Fringewood Corporation, number 18; GH Douglas Social Credit, number 19; Insurance Brokers Association of

[Translation]

sur la liste puisque le CTC n'a pas pu prendre la parole aujourd'hui à cause de votre motion.

M. Sobeski: Je croyais que les représentants du Congrès étaient ici aujourd'hui.

M. Langdon: Ils auraient pu prendre la parole, mais vous n'avez pas voulu retirer votre motion pour la proposer à nouveau après qu'ils aient pris la parole.

Nous arrivons donc jusqu'ici à un total de 15. L'Association nationale des retraités fédéraux était le numéro 16; la *Federation of Alberta Gas Co-ops Limited* était le numéro 17; la *Fringewood Corporation* était le numéro 18; le *G.H. Douglas Social Credit* était le numéro 19; l'*Insurance Brokers' Association of Waterloo* était le numéro 20.

M. Soetens: Il faut recommencer à nouveau. J'ai perdu le fil. Pourquoi ne pas reprendre à zéro et nous aurons alors tous les deux exactement où vous en êtes.

M. Langdon: *Alberta Shuffleboards*: Celle-là est tout à fait essentielle.

Le président suppléant (M. Attewell): Veuillez vous adresser à la présidence.

M. Langdon: Peut-être pourriez-vous faire le compte pour moi, Monsieur Soetens.

M. Soetens: J'en serais très heureux. J'ai une feuille de papier devant moi.

Le président: C'est la quatrième fois que vous revenez sur les *Shuffleboards*.

M. Langdon: *L'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec*.

M. Soetens: Est-ce le numéro 1 ou 2? C'est le 1, j'imagine.

M. Langdon: Non, c'est le numéro 2, monsieur Soetens. Je ne peux pas vous faire confiance à ce sujet.

La Fédération du travail de la Colombie-Britannique est le numéro 3; le *Board of Trade of Metropolitan Toronto* est le numéro 4; les Travailleurs canadiens de l'automobile, le numéro 5. . .

M. Soetens: Très bien, j'en ai cinq.

M. Langdon: L'Association du barreau canadien, numéro 6. J'ai oublié l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada, numéro 7; l'Association canadienne de la construction, numéro 8; l'Association des distillateurs canadiens, numéro 9; l'Association des hôpitaux du Canada, numéro 10; la *Canadian Nursery Trades Association*, numéro 11. Le Syndicat canadien des travailleurs du papier, numéro 12; le Syndicat canadien de la Fonction publique, numéro 13; la *Downtown Churchworkers Association*, numéro 14; le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie, numéro 15; l'Association nationale des retraités fédéraux, numéro 16; la *Federation of Alberta Gas Coops Limited*, numéro 17; *Fringewood Corporation*, numéro 18; *GH*

[Texte]

Waterloo Region, number 20; Insurance Bureau of Canada, number 21; Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region, number 22; McMaster Student Union Incorporated, number 23; National Union of Provincial Government Employees, number 24; Newfoundland Processing Limited, number 25; Ontario Federation of Labour, number 26; Polaroid Canada Incorporated, number 27; Solidarité Populaire Québec, number 28; St. Michael's Hospital, number 29; United Steelworkers of America, number 30.

That is a total of 30 on this list. If we add to that the list of those who were prevented from speaking this afternoon we have another five groups. Well over 30 groups are blocked by this particular motion.

I think it is absolutely clear that this motion is going to prevent a great many Canadian groups from speaking out to this committee and from speaking out to the Canadians right across this country.

If we as a committee accept this motion, we are in fact turning our backs on the kind of openness, democracy and seriousness with which this committee should be looking at this important piece of legislation. I remind people that this legislation will dramatically change the tax system in this country. That kind of dramatic change requires careful attention which focuses on the actual legislation and not on some kind of potential legislation which is later changed.

There is absolutely no question that this motion to murder this committee's deliberations, to destroy this committee's chance to effectively consider Bill C-62, is something which simply cannot be accepted by this committee. I hope the Conservatives will eventually see the light, will eventually see that it is not possible in good conscience for a committee of the House of Commons of Canada, to accept a motion which so deliberately flies in the face, not of some potential groups that might wish to speak to this committee—and I have talked about those potential groups—but in the face of the actual groups that have already requested the chance to speak before this committee. They have requested the chance to speak; by this motion, they are being refused that chance to speak.

• 1910

Certainly, for us as a party, we will stand up for their right to speak and we will fight as hard as we can to stop this GST. That is the commitment we are speaking for; it is the commitment we are fighting for—not because of any sense of irresponsibility, but because of a strong commitment of responsibility as Members of Parliament elected to stand up for the feelings and concerns of the people in my constituency and other constituencies.

I ask the Conservatives on the other side if they held community meetings during the February break across

[Traduction]

Douglas Social Credit, numéro 19; l'*Insurance Brokers Association of Waterloo Region*, numéro 20; le Bureau d'assurance du Canada, numéro 21; le *Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region*, numéro 22; *McMaster Student Union Incorporated*, numéro 23; le Syndicat national de la fonction publique provinciale, numéro 24; *Newfoundland Processing Limited*, numéro 25; la Fédération du travail de l'Ontario, numéro 26; *Polaroid Canada Incorporated*, numéro 27; Solidarité populaire Québec, numéro 28; *St. Michael's Hospital*, numéro 29; les Métallurgistes unis d'Amérique, numéro 30.

Nous avons donc un total de 30 groupes sur cette liste. Si nous ajoutons à cela ceux qui n'ont pas pu parler cet après-midi, nous avons cinq groupes supplémentaires. Plus de 30 groupes sont immobilisés par cette motion.

Je crois qu'il est absolument clair que cette motion va empêcher un grand nombre de groupes canadiens de parler devant ce Comité et de s'adresser ainsi à tous les Canadiens du pays.

Si, en tant que comité, nous acceptons cette motion, nous faisons fi de l'ouverture, de la démocratie et du sérieux avec lequel notre Comité devrait étudier ce texte législatif important. Je rappelle à tout le monde que ce texte de loi va changer de façon importante le régime fiscal du pays. Ce type de changement important exige une étude soigneuse, qui s'attache avant tout au texte de loi proprement dit, et non à quelque éventuelle loi qui sera par la suite changée.

Il ne fait aucun doute que cette motion visant à mettre un terme aux délibérations du Comité, à empêcher le Comité d'avoir effectivement la possibilité d'étudier le projet de loi C-62, ne saurait être acceptée par le Comité. J'espère que les conservateurs finiront par en être convaincus, par comprendre qu'il n'est pas possible qu'un comité de la Chambre des communes du Canada accepte avec bonne conscience une motion qui constitue une insulte délibérée, non pas à l'endroit des groupes qui pourraient souhaiter s'exprimer devant le Comité—j'ai parlé de ces témoins éventuels—mais à l'endroit des groupes qui ont déjà effectivement demandé à prendre la parole devant ce Comité. Ils ont demandé à avoir la possibilité de s'exprimer; avec cette motion, on leur refuse cette possibilité.

En tant que parti, nous allons défendre leur droit de s'exprimer et nous allons nous battre tant que nous pourrions pour empêcher cette TPS. C'est à cela que nous nous engageons; c'est pour cela que nous nous battons—non parce que nous sommes ici irresponsables, mais parce que nous nous sommes engagés à agir en tant que députés élus responsables et à défendre le sentiment et les préoccupations des électeurs de ma circonscription et de ceux des autres circonscriptions.

J'aimerais demander aux conservateurs, de l'autre côté de la table, s'ils ont tenu des réunions communautaires

[Text]

their constituencies. Did they hear from people in their constituencies the outrage that exists with respect to the GST?—because it is there, it is everywhere across this country, and if this government does not listen then it is this government that is to blame for the most undemocratic—

Mr. Soetens: Can I answer your question?

Mr. Langdon: —act we have seen in Canada in a dozen years.

Mr. Soetens: Can I answer your question?

Mr. Larrivée: What about the farmers in Quebec, who were here just a few minutes ago? They are supporting the tax.

Mr. Soetens: Mr. Langdon asked a question about public hearings throughout the riding. I would just like to advise the member that since September at least one meeting a month has been held in my riding, very publicly advertised, on the last Friday of every month except December, whereby constituents had a very public opportunity in fact to present their case. That is my regular *vox populi* forum that I hold. We advertised, both on radio and in the newspapers, for people to come and present their views, and that opportunity was certainly there in my riding. Not only was the public opportunity there, but most Fridays in my constituency office I met with people who came to express their views, many of which were all over the place with regard to their position on GST. I respected them all. But to suggest that constituents in a Conservative riding. . .

I can tell you that in one Conservative riding, mine, there has been lots of opportunity for constituents to express their opinion.

I would ask you, have you held meetings in your riding with the people who are in favour of the tax, have you provided an opportunity for those people, or have you shut out all debate from those who are very solidly in support of this tax, who probably do exist in your riding—like the automobile industry, the automotive workers, all the people who export, the people who are in large industries, like the ones that affect your riding and mine? It is very positive for them, and I hope you have given them the same opportunity that I have given my constituents on a monthly basis since the first release of the document last August.

Mr. Langdon: I am very pleased, Mr. Soetens. Mr. Soetens, you seem to be acting as a straight-man today on the questions you are asking, because I could not have thought of a more appropriate question to have to deal with.

Mr. Soetens: I try not to ask political questions; I try to ask very factual, informative questions.

[Translation]

pendant le congé de février dans toutes leurs circonscriptions. Ont-ils entendu les cris outragés de leurs électeurs au sujet de la TPS? . . . parce que cette attitude prévaut, elle existe dans tout le pays, et si le gouvernement n'écoute pas, c'est à lui qu'il faudra reprocher les actes les plus antidémocratiques. . .

M. Soetens: Puis-je répondre à votre question?

M. Langdon: . . . que nous voyons au Canada depuis douze ans.

M. Soetens: Puis-je répondre à votre question?

M. Larrivée: Et les agriculteurs québécois qui étaient ici il y a quelques instants? Ils sont favorables à la taxe.

M. Soetens: M. Langdon a posé une question sur les audiences publiques dans les circonscriptions. J'aimerais lui dire que depuis septembre du moins, il y a eu une réunion par mois dans ma circonscription, qui est tout à fait annoncée publiquement, le dernier vendredi de chaque mois, sauf en décembre, au cours de laquelle les électeurs ont eu la possibilité de présenter leur thèse en public. C'est une tribune régulière que j'organise pour entendre la *vox populi*. Nous avons annoncé à la radio et dans les journaux que les intéressés pouvaient venir exprimer leurs opinions; cette possibilité existait donc dans ma circonscription. Il y avait non seulement cette possibilité de s'exprimer en public, mais la plupart des vendredis, dans mon bureau de circonscription, je rencontre des gens qui viennent me faire part de leurs opinions, qui sont très diverses à l'égard de la TPS. Je respecte toutes ces opinions. Quant à dire que les électeurs d'une circonscription conservatrice. . .

Je peux vous dire que dans une circonscription conservatrice, la mienne, les électeurs ont de nombreuses possibilités pour exprimer leur opinion.

J'aimerais vous demander si vous avez eu des réunions dans votre circonscription avec ceux qui sont favorables à la taxe, si vous avez donné à ces personnes la chance de s'exprimer, ou si vous avez interdit toute discussion à ceux qui sont tout à fait favorables à la taxe, car il y en a certainement dans votre circonscription—comme l'industrie automobile, les travailleurs de l'automobile, tous ceux qui exportent, tous ceux qui appartiennent à une industrie importante, comme il y en a dans votre circonscription et la mienne. Cette taxe leur est tout à fait favorable, et j'espère que vous leur avez donné la chance de s'exprimer que j'ai donnée à mes électeurs tous les mois depuis que le premier document a été publié, en août dernier.

M. Langdon: J'en suis très heureux, monsieur Soetens. Monsieur Soetens, vous semblez agir aujourd'hui en homme probe quant aux questions que vous posez, car je n'aurais pas pu espérer avoir à traiter d'une question aussi pertinente.

M. Soetens: J'essaie de ne pas poser de question de nature politique; j'essaie de m'en tenir aux faits.

[Texte]

Mr. Langdon: I noticed that your analysis was extremely apolitical, just as your motion was extremely apolitical.

Mr. Soetens: Thank you. I am glad you agree.

Mr. Langdon: I would report to members of the committee that the meetings I held on the legislation—I point out that it is on the legislation—were held in five different parts of my constituency so everybody from every part of the constituency had a chance to speak out. They were advertised in something that went to every single voter in my constituency.

Mr. Soetens: Much like mine did. In fact, I publish a schedule so they all know exactly when and where they are.

Mr. Langdon: So every person had a chance to come out; everyone could come out and speak in favour or come out and speak against. Needless to say, the number who came out and spoke in favour was nil. The number who came out and spoke against was massive, far larger than any turn-outs I have had at previous community meetings, and I have held community meetings regularly, year after year, each year since I have been elected in all the different sections of my constituency.

• 1915

But—and I say this with sympathy to the Conservative members of this committee—I have never seen an issue on which there is so much public anger as there is on this issue. In my constituency, I have to say, there was a great deal of public anger about free trade. That is why the Conservative vote in my constituency dropped from 34% to 14% in the last election.

Mr. Soetens: That is almost what the NDP got in my riding.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Voulez-vous dire que nos concitoyens qui étaient contre cette taxe acceptaient de payer, sous le régime actuel, 13 p. 100 au lieu de 7 p. 100? C'est ce que vous dites? Voulez-vous dire qu'ils refusaient de se faire rembourser un crédit quatre fois par année?

M. Langdon: Ce que nous savons. . .

M. Côté: C'est ce qu'ils ont refusé? Vous m'étonnez.

M. Langdon: À chaque réunion, nous avons discuté des problèmes de. . .

M. Côté: De la présente taxe sans doute.

M. Langdon: . . . la *manufacturers' sales tax*.

M. Côté: Qui sont immenses.

M. Langdon: Nous sommes tous d'accord que ce n'est pas une taxe acceptable. Pour nous, dans notre région,

[Traduction]

M. Langdon: J'ai en effet constaté que votre analyse était très apolitique, comme l'était d'ailleurs votre motion.

M. Soetens: Merci. Je suis heureux que vous en conveniez.

M. Langdon: Je tiens à dire aux membres du Comité que les réunions que j'ai tenues sur ce texte législatif—je précise bien qu'elles portaient sur ce texte législatif—ont eu lieu dans cinq zones différentes de ma circonscription afin que tout le monde ait la possibilité de s'exprimer. Elles ont été annoncées à chaque électeur de ma circonscription.

M. Soetens: C'est aussi mon cas. En fait, je publie un calendrier des réunions afin que tout le monde sache où et quand elles ont lieu.

M. Langdon: Tout le monde a donc eu la possibilité de s'exprimer; tout le monde a pu s'exprimer pour ou contre. Inutile de dire qu'il n'y a eu personne pour s'exprimer en faveur de cette mesure. Par contre, ceux qui étaient contre ont été très nombreux; ils représentaient une assistance beaucoup plus nombreuse que celles qui s'étaient présentées à mes réunions communautaires antérieures, et je dois dire que je tiens des réunions communautaires de façon régulière, année après année, depuis que j'ai été élu, dans les différentes sections de ma circonscription.

Cependant—et c'est une remarque que je fais avec une certaine sympathie pour les membres Conservateurs du comité—je n'ai jamais vu de question qui ait provoqué tant de colère publique. Je dois vous dire que dans mon comté la population était très fâchée au sujet du libre-échange. C'est la raison pour laquelle le pourcentage des voix remportées par les Conservateurs est tombé de 34 p. 100 à 14 p. 100 lors des dernières élections.

M. Soetens: C'est à peu près le pourcentage des voix que le NPD a remporté dans ma circonscription.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Do you mean that people opposed to this tax did not mind paying 13%, which is the present rate, rather than the proposed 7%? Is that what you are saying? Do you mean that they would refuse a GST credit four times a year?

Mr. Langdon: What we do know. . .

Mr. Côté: They refused a refund? You astonish me.

Mr. Langdon: At each meeting, we have talked about the problems. . .

Mr. Côté: Presented by the present tax, probably.

Mr. Langdon: . . . presented by the *manufacturers' sales tax*.

Mr. Côté: And they are huge.

Mr. Langdon: We all agree that the MST is not an acceptable tax. For the people in my region, the tax is

[Text]

c'est une taxe injuste. C'est une taxe qui est très difficile pour les groupes, pour les régions et les villes manufacturières. C'est très difficile parce qu'il y a une différence entre les prix des produits manufacturés et les produits ou les services qui ne sont pas manufacturés. Il n'est pas juste qu'il y ait cette différence. On doit éliminer cette taxe.

Deuxièmement, à chaque réunion, on a déterminé que la taxe sur les produits et services était une taxe assez injuste, aussi injuste que la *manufacturers' sales tax*. C'est une taxe qui est plus dure pour les pauvres et moins dure pour les riches.

M. Côté: Dites plutôt, monsieur Langdon, que la présente. . .

M. Langdon: Ce n'est pas juste. Nous avons aussi discuté des solutions de rechange à cette taxe. Nous avons dit à chaque réunion qu'il fallait avoir un système de taxe pour les grandes sociétés.

M. Côté: Parlons plutôt de la taxe aux consommateurs, monsieur Langdon.

M. Langdon: Nous avons discuté des autres possibilités comme l'élimination de la taxe sur les gains en capitaux. Nous avons décidé qu'il était inadmissible que, dans ce pays, on soit exempté de la taxe sur les gains en capitaux jusqu'à un total de 100,000\$.

M. Côté: Ne confondons pas les gros et les petits. Vous constatez que la TPS remplace une taxe injuste. Vous l'avez bien dit, et bravo. Mais vous devez admettre que la TPS est plus juste, plus équitable que l'autre taxe qui était invisible. Vous devriez reconnaître qu'elle est plus juste parce qu'elle est plus visible. Elle est effectivement visible. Vous devriez reconnaître que cette taxe, non seulement est visible alors que l'autre est cachée, mais qu'il y a des remboursements en crédits pour les familles les plus démunies. Or, vous ne le dites pas.

• 1920

Je pense que vous devriez reconnaître cet effort. Vous devriez dire que la TPS est plus juste que l'ancienne taxe qu'elle remplace. C'est cela, l'effort. Reconnaissez-le, monsieur Langdon.

M. Langdon: Nous avons aussi des crédits dans le cas de la *manufacturers' sales tax*. Dans le cas de la *manufacturers' sales tax*, il y a des choses qui ne sont pas taxées comme les vêtements et les souliers, ce qui est très important pour les pauvres. Les pauvres devront maintenant payer la taxe sur les vêtements, sur les souliers et sur beaucoup d'autres choses.

M. Côté: Ne vous illusionnez pas. Beaucoup de ces biens essentiels sont, de quelque manière, entièrement ou partiellement taxés. N'oubliez pas que, quand vous achetez une paire de souliers, le manufacturier a refilé de quelque manière ses coûts d'intrants qui ne sont pas déduits avec la présente taxe. Il refile ces coûts aux consommateurs. Ne vous illusionnez pas.

[Translation]

unfair. It is very hard on groups in manufacturing regions and cities. It is hard on them, because there is a difference between the price of manufactured products and goods or services that are not manufactured. This difference is unfair. The tax must be abolished.

Secondly, at each meeting, it was decided that the goods and services tax was just as unfair as the manufacturers' sales tax. The GST is harder on the poor than on the rich.

Mr. Côté: You should rather say, Mr. Langdon, that the present. . .

Mr. Langdon: It is unfair. We also talked about alternatives to the GST. At each meeting, people said that we must have a way of taxing corporations.

Mr. Côté: Let us talk rather about the consumption tax, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: We discussed other solutions, such as the elimination of the capital gains exemptions. We decided that it is unacceptable to exempt people from paying tax on the first \$100,000 of capital gains.

Mr. Côté: Let us not confuse the big guys and the little guys. You agree that the GST is replacing an unfair tax. You said so yourself, and I congratulate you on that. However, you must admit that the GST is fairer and more equitable than the other tax, which was invisible. You should acknowledge that the new tax is fairer because it is in fact visible. You should recognize that the GST, which is visible rather than hidden, also offers credit payments for the poorest families. But you are not acknowledging this.

I think you should admit that the GST is fairer than the tax it is replacing. That is what we have tried to do, and you should acknowledge our efforts, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: There are also credits in the case of the manufacturers' sales tax. Under the MST, some goods, such as clothing and shoes, were not taxed, and this was very important to the poor. The poor will now have to pay the tax on clothing, shoes and many other items.

Mr. Côté: Don't kid yourself. Many of these essential items are fully or partially taxed in some way. You should remember that when you buy a pair of shoes, the manufacturer has passed on in some way or another his input costs, which are not deducted under the present tax. He passes these costs on to the consumer. Don't kid yourself.

[Texte]

M. Langdon: Il y a un peu de taxe, mais ce n'est pas très important.

M. Côté: Ne vous illusionnez pas. Même les aliments, actuellement, sont taxés d'une manière quelconque; il y a une taxe de 2.5 p. 100, mais elle est cachée. On refile ces coûts cachés.

M. Langdon: On peut voir dans les analyses. . .

M. Côté: C'est ce que nous allons clarifier.

M. Langdon: . . . qui ont été faites que les prix des souliers et des vêtements augmentent beaucoup. On doit dire aussi que vous pensez, mais je pense que c'est un rêve, que toutes les compagnies qui seront libérées de la *manufacturers' sales tax* décideront d'abaisser leurs prix. Je pense que ce n'est pas vrai. Je pense que beaucoup de compagnies vont garder les prix qui existent maintenant. Oui ou non?

M. Côté: Je pense, monsieur Langdon, que vous vous trompez encore. La taxe de 13 p. 100 cachée descend à 7 p. 100 d'une part. Ajoutez à cela tous les intrants des manufacturiers.

M. Langdon: À une étape de la production.

M. Côté: Ajoutez à cela que les taxes cachées que les manufacturiers vont pouvoir déduire vont permettre une meilleure productivité et augmenter les emplois, parce que les coûts seront abaissés. Vous vous trompez, monsieur.

M. Langdon: Il est vrai que l'élimination de la *manufacturers' sales tax* est une bonne chose, et tout le monde est d'accord là-dessus. Mais qu'est-ce qu'on fait pour remplacer cette taxe?

M. Côté: On fait un effort positif.

M. Langdon: Pour vous, c'est la TPS. Pour ma part, je pense que la TPS n'est pas acceptable. Je pense qu'elle n'est pas acceptable pour la plupart des Canadiens.

M. Côté: Pour vous, la solution. . .

M. Langdon: Vous avez fait un choix antidémocratique, un choix que vous avez oublié au moment de l'élection. Vous avez choisi quelque chose. . .

The Chairman: Nonsense; absolute nonsense.

M. Langdon: Ce n'est pas vrai dans le cas du président.

The Chairman: Absolute nonsense!

M. Langdon: Je dois dire que le président a parlé de cette taxe pendant l'élection. C'est le ministre des Finances qui a dit: Ah non, ce n'est pas vrai! Ce n'est pas que cette mesure. . .

The Chairman: No, he did not.

M. Langdon: Ce n'est pas lui qui parle au nom du gouvernement, mais M. Wilson, mais c'est lui qui a été honnête.

[Traduction]

Mr. Langdon: There is a little tax, but not very much.

Mr. Côté: Don't delude yourself. Even food is taxed in some way or other at the moment. There is a 2.5% tax, but it is hidden. These hidden costs are passed on to the consumer.

Mr. Langdon: Various analytical studies show. . .

Mr. Côté: That is what we are going to clarify.

Mr. Langdon: . . . that the price of shoes and clothing will rise a great deal. You think that all companies who no longer have to pay the manufacturers' sales tax will decide to reduce their prices. I think you are dreaming, I don't think this will happen. I think that many companies will keep prices at their present levels. What do you think?

Mr. Côté: I think you are wrong again, Mr. Langdon. The hidden 13% tax is going down to 7%, on the one hand. In addition, there are all the manufacturers' inputs.

Mr. Langdon: At one stage in the production process.

Mr. Côté: Moreover, the elimination of the hidden taxes will allow for greater productivity and more jobs in the manufacturing sector, because the costs will be lower. You are quite wrong, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: It is true that the elimination of the manufacturers' sales tax is a good thing. Everyone agrees on that. But what are we doing to replace the MST?

Mr. Côté: We are making a positive effort.

Mr. Langdon: You call it the GST. Personally, I think the GST is unacceptable, and I think most Canadians agree.

Mr. Côté: So your solution. . .

Mr. Langdon: You made an undemocratic choice, and one you neglected to talk about during the election. You chose something. . .

Le président: C'est une absurdité.

Mr. Langdon: That does not apply to the Chairman.

Le président: C'est une absurdité!

Mr. Langdon: I must admit that the Chairman of the Committee did talk about the tax during the election. It was the Minister of Finance who denied certain rumours about the tax. He said it was not designed. . .

Le président: Non, il n'a pas dit cela.

Mr. Langdon: Mr. Wilson, not the Chairman, speaks on behalf of the Government. However, the Chairman was honest about the GST.

[Text]

[Translation]

• 1925

M. Côté: Je dois reconnaître que nous n'avons pas la vertu des néo-démocrates, je dois reconnaître que nous n'avons pas la sainteté des néo-démocrates, mais je dois dire cependant que nous avons le sens de la responsabilité et que nous faisons l'effort de remplacer ce que vous appelez une taxe injuste par une autre qui se veut plus juste. Votre solution, hélas, est d'imposer les citoyens à la source. Quand on augmente les impôts à la source, on diminue déjà le montant du chèque de paie des gens.

Si l'impôt est plus élevé, il me reste moins d'argent sur mon chèque. S'il m'en reste moins sur mon chèque, il m'en reste moins pour dépenser demain matin. Au contraire, la taxe à la consommation va amener une contribution plus équitable et plus juste de la part de ceux qui vont dépenser plus, y compris pour des biens luxueux.

M. Langdon: Monsieur le député, vous avez vu les statistiques. Les statistiques indiquent qu'une solution de rechange serait plus juste.

M. Côté: Mais proposez donc cette meilleure solution, monsieur Langdon.

M. Langdon: On peut le voir dans les statistiques.

M. Côté: Au lieu de parler pendant trois heures, dites-nous votre solution. Je serais heureux de l'entendre.

M. Langdon: Je peux vous donner une solution, si vous le voulez.

M. Côté: Imposons tout le monde à la source. Abolissons les droits successoraux. Non?

M. Langdon: Il faut que les sociétés paient leur juste part de taxes. C'est très important. Il faut que les riches paient leur juste part de taxes. Ce sont les grandes réponses. Il y a en a d'autres, mais ces choses sont les plus importantes.

Je termine, monsieur le président. Mon collègue continuera s'il le veut.

The Chairman: We are going to close? After five hours you are going to close?

Mr. Langdon: I have other points to make, but to be fair to those on our side who wish to make quite clear their commitment to trying to save the Conservatives from themselves I think I should let them have a chance to speak. I will come back; do not worry.

Mr. Nystrom: First of all, what we should do is to summarize for the people what the motion is we are dealing with tonight, Mr. Chairman; and I am sure you would agree with me in the way I would summarize this. What we are dealing with this evening is a motion by the Conservative Party to invoke closure on the hearings of the finance committee on the GST.

The Chairman: No, no; time allocation.

Mr. Nystrom: I remember, Mr. Chairman, when you were in opposition, whenever the Liberal Party across the way would say "time allocation", you, Mr. Chairman,

Mr. Côté: I must admit that we are not as virtuous or as holy as the New Democrats; however, we do have a sense of responsibility and we are trying to replace what you call an unfair tax by a different, fairer tax. Unfortunately, your solution is to tax people at source. When we increase the income tax deducted at source, we reduce people's pay cheques.

If I have to pay more income tax, my cheque is smaller. And if my cheque is smaller, I have less disposable income. On the other hand, the consumption tax will be fairer, because those who spend more, on luxury items, for example, will pay more tax.

Mr. Langdon: You have seen the statistics, Mr. Côté. They show that an alternative to the GST would be fairer.

Mr. Côté: Well, tell us about this better solution, then, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Statistics show that an alternative would be fairer.

Mr. Côté: Rather than talking for three hours, tell us what your solution is. I would be pleased to hear.

Mr. Langdon: I can give you a solution, if you like.

Mr. Côté: You would tax everybody at source. You would get rid of the succession duty. Right?

Mr. Langdon: Corporations must pay their fair share of taxes. That is a very important point. The rich must pay their fair share as well. Those are the major answers to the problem. There are others, but these are the most important elements.

That concludes my remarks, Mr. Chairman. My colleague will continue if he wishes.

Le président: Est-ce que nous allons terminer la réunion après cinq heures?

M. Langdon: J'ai d'autres points à faire valoir, mais je veux donner aux autres de notre côté la possibilité de parler au sujet de cette erreur que commettent les Conservateurs. Je vais revenir, ne vous en faites pas.

M. Nystrom: Je pense que nous devrions tout d'abord résumer la motion dont nous sommes saisis ce soir, monsieur le président. Je suis sûr que vous serez d'accord avec le résumé que je vais faire. Ce soir nous discutons d'une motion présentée par le Parti conservateur pour imposer la clôture sur les audiences que tient le Comité des finances au sujet de la TPS.

Le président: Non, il s'agit de l'attribution du temps.

M. Nystrom: Lorsque vous étiez dans l'opposition, monsieur le président, je me souviens que chaque fois que le Parti libéral parlait d'attribution du temps, vous parliez

[Texte]

would say "closure". So perhaps it depends on what side of the House you are sitting.

The Chairman: The clerk tells me it is a time-allocation motion.

Mr. Nystrom: It is a vote that in effect will close off the debate, Mr. Chairman.

The Chairman: Eventually; nearly 10 days from now.

Mr. Nystrom: The debate will be closed off on March 29—

The Chairman: That is right.

Mr. Nystrom: —and at that time the Canadian people will no longer be able to speak to the finance committee in this country about their concerns about the goods and services tax.

That really concerns me, because I in my parliamentary career have never seen as much opposition to any government bill or any action by any government as we see to the goods and services tax that was introduced by the Finance Minister, Michael Wilson; and over the years I have seen a number of very, very controversial bills. I have seen the National Energy Program. I saw various bills of the government of Pierre Trudeau over the years. Many of those bills were rather controversial. But I do not think I have ever seen a government bill that has been as badly received by the population of this country as the bill before the House of Commons today.

• 1930

You will recall that last fall this committee did a fair amount of travelling around the country. We went to Saskatchewan, we went to Manitoba. We travelled to Alberta, to British Columbia, to Prince Edward Island, to Newfoundland. We also travelled to New Brunswick and Nova Scotia. By that time, Mr. Chairman—

The Chairman: You forgot Yellowknife and—

Mr. Nystrom: And we also travelled at that time as a subcommittee, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh, yes.

Mr. Nystrom: We went to Yellowknife in the Northwest Territories, and then of course the committee went on to Whitehorse in the Yukon Territory. For our party Mr. Whittaker was the member of that particular subcommittee, and I believe that Mr. Sobeski graced the people of the northern territories with his presence. So there were certain parts of the country where there were some public hearings, although even in those parts of the country I do not think the public hearings were exactly what you would call adequate or very thorough.

But Mr. Chairman, you know that the two largest provinces in this country did not have any public hearings whatsoever.

[Traduction]

de clôture. Peut-être que tout dépend de quel côté de la Chambre on se trouve.

Le président: La greffière me dit qu'il s'agit d'une motion concernant l'attribution du temps.

M. Nystrom: Il s'agit d'un vote qui va mettre fin au débat, monsieur le président.

Le président: À la longue, dans presque dix jours.

M. Nystrom: Le débat sera clos le 29 mars—

Le président: C'est exact.

M. Nystrom: —et à partir de ce moment la population canadienne n'aura plus la possibilité de se prononcer devant le Comité des finances au sujet de la taxe sur les produits et services.

Cela m'inquiète beaucoup, car au cours de ma carrière au Parlement, je n'ai jamais vu de projet de loi ni de mesure prise par le gouvernement qui ait suscité autant d'opposition que la taxe sur les produits et services présentée par le ministre des Finances, Michael Wilson. Au cours des ans, il y a eu, pourtant, des projets de loi qui faisaient l'objet d'énormément de controverse. Il y avait, par exemple, le Programme énergétique national. Il y avait également différents projets de loi présentés par le gouvernement de Pierre Trudeau au cours des ans qui étaient très controversés. Mais je ne crois jamais avoir vu un projet de loi du gouvernement aussi mal reçu que celui dont est saisie aujourd'hui la Chambre des communes.

Vous vous rappellerez sans doute que, l'automne dernier, ce Comité a voyagé un peu partout au pays. Nous nous sommes rendus en Saskatchewan, ainsi qu'au Manitoba. Nous avons visité l'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve, ainsi que le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse. Rendus là, monsieur le président—

Le président: Vous avez oublié Yellowknife et—

M. Nystrom: Nous avons aussi voyagé en tant que Sous-comité, monsieur le président.

Le président: Ah, oui.

M. Nystrom: Nous nous sommes rendus à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, et puis à Whitehorse, dans le Yukon. M. Whittaker a représenté notre parti au Sous-comité, et je pense que M. Sobeski a honoré la population des Territoires du Nord-Ouest de sa présence. Donc, certaines parties du pays ont bénéficié d'audiences publiques, quoique, même dans ces régions-là, je ne crois pas que les audiences publiques aient été suffisantes, ni qu'elles aient examiné la question en profondeur.

Cependant, monsieur le président, vous savez qu'il n'y a eu aucune audience publique dans les deux plus grandes provinces du pays.

[Text]

M. Yvon Côté, qui vient de la province de Québec, est en face de moi. Dans la province de Québec, il n'y a pas eu du tout d'audiences publiques. La province de Québec compte environ 28 p. 100 de la population canadienne, mais il n'y a pas eu d'audiences publiques dans la province de Québec. Je me demande pourquoi M. Côté n'était pas avec moi, avec M. Whittaker et avec les autres qui avons fait des pressions pour avoir des audiences publiques dans la province de Québec.

Monsieur le président, j'ai vu des sondages sur la TPS. Après les Albertains, ce sont les Québécois et les Québécoises qui s'opposent le plus à la TPS.

Monsieur le président, il y a ici des Québécois qui restent très tranquilles, qui ne vous poussent pas à tenir des audiences publiques dans la province de Québec. C'est très bizarre, parce qu'il y avait 57 ou 58 députés conservateurs.

M. Larrivée: Vous ne savez pas ce qui se passe au Québec. L'UPA, qui représente des milliers d'agriculteurs au Québec, appuie la taxe.

M. Nystrom: C'est très intéressant, monsieur le président.

M. Côté: Nous venons d'avoir une discussion très agréable et très efficace avec nos agriculteurs.

M. Larrivée: C'est sûr que vous allez voir.

The Chairman: Let the member speak. To match Mr. Langdon, he has three hours and 40 minutes yet to go. Do not interfere with him. You will hurt his cause. He has to get his time in.

M. Nystrom: Monsieur le président, après les Albertains, ce sont les Québécois qui s'opposent le plus à la TPS. Il y a en face moi un député conservateur qui a dit que ce n'était pas vrai. Le député en face de moi croit que les Québécois sont pour la TPS. Est-ce que vous avez dit cela?

Une voix: Oui.

M. Nystrom: Monsieur le président, un député qui est ici a dit que les Québécois étaient pour la TPS. C'est une chose très intéressante.

M. Côté: Je trouve étrange que vous ne lisiez pas l'actualité, monsieur Nystrom. Même le gouvernement du Québec pense sérieusement à s'associer au projet d'une TPS québécoise.

M. Young: C'est comme l'UPA. Ils sont prêts à se faire taxer parce qu'ils n'ont pas le choix. Vous allez tous voter en faveur de cette taxe. Les gens savent qu'il n'y a personne pour les représenter. C'est inévitable. Ils n'ont pas le choix.

M. Côté: Bienvenue dans la discussion, monsieur Young.

M. Nystrom: Monsieur le président, il est évident que nous avons ici les marionnettes du Québec. C'est le premier ministre qui a décidé, et les marionnettes suivent le premier ministre du Canada. C'est M. Bourassa qui a

[Translation]

Mr. Yvon Côté, from the province of Quebec, is sitting across from me. In the province of Quebec, no public hearings were held at all. Quebec accounts for approximately 28% of the Canadian population, but there were no public hearings held in the province of Quebec. I wonder why Mr. Côté did not side with me and Mr. Whittaker and the others who lobbied for public hearings in the province of Quebec.

Mr. Chairman, I have seen public opinion polls on the GST. Quebecers are second only to Albertans in their opposition to the GST.

Mr. Chairman, there are Quebecers here who are staying very quiet, who are not pushing you to hold public hearings in the province of Quebec. That is very strange, since there were 57 or 58 Conservative members from that province.

Mr. Larrivée: You do not know what is going on in Quebec. The UPA, which represents thousands of Quebec farmers, supports the tax.

Mr. Nystrom: That is very interesting, Mr. Chairman.

Mr. Côté: We just had a very pleasant and very effective discussion with our farmers.

Mr. Larrivée: You will certainly see.

Le président: Laissez parler le député. S'il veut égarer M. Langdon, il devra tenir pendant encore trois heures et 40 minutes. N'intervenez pas. Vous nuirez à sa cause. Il lui faut son temps de parole à lui.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, after Albertans, it is Quebecers who are most opposed to the GST. The Conservative member opposite me has said that this is not true. The member across from me thinks that Quebecers are for the GST. Is that what you said?

An Honourable Member: Yes.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, a member here has said that Quebecers were for the GST. That is a most interesting statement.

Mr. Côté: I find it strange that you do not read the newspaper, Mr. Nystrom. Even the Government of Quebec is seriously considering a Quebec GST.

Mr. Young: It is just like the UPA. They are willing to accept the tax because they have no choice. You are all going to vote in favour of this tax. People know there is nobody to represent them. It is inevitable. They have no choice.

Mr. Côté: Welcome to the discussion, Mr. Young.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, it is obvious that what we are dealing with here are the Quebec puppets. It is the Prime Minister who made the decision, and it is he who is pulling the puppets' strings. It is Mr. Bourassa who

[Texte]

décidé de suivre le gouvernement fédéral, mais n'oubliez pas que M. Bourassa appuie très fortement M. Mulroney.

[Traduction]

decided to follow the federal government, but do not forget that Mr. Bourassa is a strong supporter of Mr. Mulroney.

• 1935

Monsieur le président, il y a ici deux députés conservateurs qui ont dit que la population québécoise était pour la TPS. Il serait très intéressant pour les électeurs et les électrices d'écouter leurs députés qui sont en faveur de la TPS.

Il n'y a pas eu d'audiences publiques dans une province comptant 28 p. 100 de la population. C'est bizarre, parce qu'autrefois, quand il y avait des choses importantes comme l'assurance-chômage, quand il y avait des choses pour les fermiers, pour les producteurs, pour les pêcheurs, quand il y avait des choses importantes pour les affaires extérieures, il y avait toujours des audiences publiques dans la province de Québec.

Nous avons ici des députés québécois. . .

The Chairman: We never did on income tax.

M. Nystrom: Oh, oui!

The Chairman: No, not on income tax; not on financial institutions, no.

M. Nystrom: Monsieur le président, vous avez raison, mais je me souviens de beaucoup de cas où il y a eu des audiences publiques au Québec, notamment dans le cas de l'assurance-chômage. Monsieur le président, peut-être avez-vous des choses à apprendre des autres présidents. Le Québec est une province très importante, tout comme l'Ontario. Vous êtes Ontarien, et il n'y a pas eu d'audiences publiques dans la grande ville de Toronto.

Le président: Non.

M. Nystrom: Non, et il y avait 37 ou 38 p. 100 de la population canadienne. . .

Le président: Les gens de l'Ontario et du Québec sont venus à Ottawa.

M. Nystrom: Monsieur le président, pouvez-vous nous expliquer pourquoi il n'y a pas eu d'audiences publique dans dans le nord de l'Ontario? Il y a beaucoup de personnes qui habitent là-bas.

Le président: Il n'y en a pas eu en Ontario et au Québec.

Mr. Nystrom: That is what I mean, Mr. Chairman.

The Chairman: Not in Quebec or Ontario.

Mr. Nystrom: Here we have a government that is ramming through a piece of legislation with time allocation, with closure and, Mr. Chairman, there have been no public hearings whatsoever in the province of Ontario.

Mr. Chairman, there are two Conservative Members here who have said that the people of Quebec are for the GST. It would be very interesting for the voters to listen to their members who are in favour of the GST.

There were no public hearings in a province that accounts for 28% of the population. That is strange, because in the past when important issues came up, like unemployment insurance, or matters of concern to farmers, to producers, to fishermen, to External Affairs, there were always public hearings held in the province of Quebec.

We have here Quebec members. . .

Le président: Nous n'en avons pas tenu au sujet de l'impôt sur le revenu.

Mr. Nystrom: Oh, yes!

Le président: Non, ni sur l'impôt sur le revenu ni sur les institutions financières.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, you are right, but I remember many cases in which public hearings were held in Quebec, unemployment insurance, for one. Mr. Chairman, perhaps you have a few lessons to learn from other chairmen. Quebec is a very important province, as is Ontario. You are Ontarian, and there were no public hearings in Toronto, a major urban centre.

The Chairman: No.

Mr. Nystrom: No, and 37% or 38% of the Canadian population. . .

The Chairman: The people from Ontario and Quebec came to Ottawa.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, can you tell us why there were no public hearings in Northern Ontario? There are a lot of people up there.

The Chairman: There were none in Ontario or Quebec.

M. Nystrom: C'est justement ce que je fais valoir, monsieur le président.

Le président: Ni au Québec ni en Ontario.

M. Nystrom: Voici un gouvernement qui force l'adoption d'une loi en usant de l'attribution d'une période de temps, de la clôture, et, monsieur le président, il n'y a eu aucune audience dans la province de l'Ontario.

[Text]

The Chairman: Yes, that is right.

Mr. Nystrom: No public hearings whatsoever in the province of Quebec.

The Chairman: That was the rule of the committee.

Mr. Nystrom: That was a rule of the committee—

The Chairman: Yes, and you were on the committee.

Mr. Nystrom: —that was forced on the committee by the Conservative majority—

The Chairman: You were on the committee. You did not vote for anything different. You voted for that. You He agreed and now you complain. You know you never know which side of the blanket Nystrom's on.

Mr. Nystrom: If the chairman were to check the records he will notice that we moved motions.

The Chairman: You never moved that one.

Mr. Nystrom: We moved motions to go out into the province of Quebec and to have hearings in the province of Quebec.

The Chairman: Sure, but it never came to a vote.

Mr. Nystrom: The chairman will know of conversations—

Mr. Larrivée: Are you the one who accepted that? Yes?

The Chairman: Yes, we tried to go to Quebec, but he prevented it.

Mr. Nystrom: It seems to me the chairman is living in fairy tale land. If he can find anywhere in the records of the finance committee where I prevented this committee from travelling to Quebec, then I will do my mea culpas here publicly. The chairman knows better than that. He knows that we suggested going to Quebec City, we suggested going to Montreal, we suggested going to other parts of the province of Quebec, and it was the chairman of the finance committee himself who was constantly vetoing the possibility of doing so.

Anyway, Mr. Chairman, what we have before us today is a motion that will end the hearings of the finance committee in 10 days' time. The other thing that should be realized is that this is only the first step. The government, I am sure, is planning to use closure in the House of Commons—

The Chairman: They would not do that.

Mr. Nystrom: Maybe you can speculate for a moment on that. Would they do that?

The Chairman: No. They would probably use time allocation.

Mr. Nystrom: They would probably use time allocation? That is possibility. Or the government is going to use closure in the House of Commons, in effect a

[Translation]

Le président: Oui, vous avez raison.

M. Nystrom: Aucune audience dans la province de Québec.

Le président: C'est la règle qu'a adoptée le Comité.

M. Nystrom: C'était la règle du Comité—

Le président: Oui, et vous siégiez au Comité.

M. Nystrom: —que le Comité s'est vu imposer par la majorité conservatrice—

Le président: Vous participiez au Comité. Vous n'avez pas voté pour autre chose. Vous avez voté pour cela. Vous étiez d'accord et maintenant vous vous plaignez. Et bien, on ne sait jamais de quel côté se trouve Nystrom.

M. Nystrom: Si le président vérifie le compte rendu, il s'apercevra que nous avons proposé des motions.

Le président: Vous n'avez jamais proposé celle-là.

M. Nystrom: Nous avons proposé que le comité se rende au Québec pour y tenir des audiences.

Le président: D'accord, mais on n'a jamais mis la motion aux voix.

M. Nystrom: Le président est au courant de conversations—

M. Larrivée: C'est vous qui avez accepté cela? Oui?

Le président: Oui, nous avons essayé de nous rendre au Québec, mais il nous en a empêchés.

M. Nystrom: Ce que dit le président est tout à fait fantaisiste. S'il peut trouver, dans les comptes rendus du Comité des finances quelque indication que ce soit que j'ai empêché ce comité de se rendre au Québec, je ferai mon mea-culpa ici, en public. Le président sait qu'il en est autrement. Il sait que nous avons proposé que le Comité se rende à Québec, à Montréal, ainsi que dans d'autres régions du Québec, et que c'est le président lui-même qui a constamment imposé son veto afin de l'en empêcher.

De toute façon, monsieur le président, nous sommes aujourd'hui saisis d'une motion pour mettre fin, dans dix jours, aux audiences du Comité des finances. Il faut bien se rendre compte que ce n'est que la première étape. Le gouvernement, j'en suis sûr, a l'intention d'imposer la clôture à la Chambre des communes—

Le président: Il ne ferait pas ça.

M. Nystrom: Peut-être pourriez-vous justement prendre quelques instants pour nous dire ce que vous en pensez. Le ferait-il?

Le président: Non. Il choisirait plutôt d'attribuer une certaine période de temps.

M. Nystrom: Il attribuerait une période de temps? C'est possible. Sinon, il faudra bien que le gouvernement impose la clôture à la Chambre des communes, qu'il

[Texte]

closure of this debate at the report stage. They will also be doing the same thing, Mr. Chairman, at the third reading stage as well.

The Chairman: Maybe.

Mr. Nystrom: I think it is a pretty reasonable prediction to make that this bill will end in the House of Commons by the time the House of Commons rises for the Easter recess on Wednesday, April 11.

Now, Mr. Chairman, the government is doing this despite the fact that there is widespread opposition to the implementation of a goods and service tax in this country, and the only way they can get it through is by using their majority in the House of Commons, under time allocation or under closure rules, in order to force the implementation of this bill on the people of Canada.

• 1940

Mr. Chairman, I do not think there is any real respect for the democratic process when the Conservative Party starts to do this. I have never seen people of a governing party as opposed to a measure as the rank and file Conservatives across this country today. If you go from coast to coast you will find that the opposition to this measure is very strong among Conservative Party members. Sitting across the way a few minutes ago we had some Conservatives from Alberta. They will tell you that in the province of Alberta there have been riding associations of the Conservative Party that have been taken over recently by people who are in opposition to the goods and service tax. They have ousted the incumbent executive and have replaced it with an executive that is in opposition to the goods and services tax.

So we have seen tremendous opposition in the province of Alberta to the goods and service tax from rank and file members of the Conservative Party. In addition we have had many highly respected Members of Parliament in the province of Alberta who have come out in opposition to this tax, which is another reason why this committee should not be closed off in ten days. You talk about respected Members of Parliament; I am talking about respected Conservative Members of Parliament. We have a lot of respected Members of Parliament in Alberta, like Mr. Harvey and others.

In the Conservative Party we have Alex Kindy, for example, who is a highly respected man, a psychologist. Now we are getting Mr. Kindy attacked here by Larry Schneider of Regina, who says he is a legend in his own mind. Perhaps, Mr. Chairman, Mr. Kindy would like to reply to Mr. Schneider one of these days about something like that. Mr. Kindy is a highly respected person. He is an immigrant to this country. He is a gentleman who speaks about five or six different languages. He is a professional man. He is a man who has easily won election and re-election in his riding in Calgary with majorities which would make you and me envious, Mr. Chairman. It would make in particular the member from Regina—

[Traduction]

mettre fin aux débats à l'étape du rapport. Il fera de même à la troisième lecture, monsieur le président.

Le président: Peut-être.

M. Nystrom: Je crois qu'il serait assez réaliste de prédire que la Chambre des communes aura fini de ce projet de loi d'ici le début du congé de Pâques, le mercredi 11 avril.

Monsieur le président, le gouvernement agit ainsi malgré l'opposition générale à l'application d'une taxe sur les produits et services. Ce n'est qu'en usant de sa majorité à la Chambre des communes, et en profitant des règles sur l'attribution du temps et la clôture, que le gouvernement imposera ce projet de loi à la population canadienne.

En agissant ainsi, le Parti conservateur ne prouve pas son attachement à la démocratie. C'est la première fois qu'on voit la base du parti gouvernemental tellement opposée à ce que proposent ses chefs. Allez dans le pays, vous verrez que l'opposition à ce projet est particulièrement vive parmi les membres du Parti conservateur. Il y avait en face de nous, il y a quelques instants, des conservateurs de l'Alberta. Or, nous avons constaté que certaines associations de circonscription du Parti conservateur de cette province sont récemment passées sous le contrôle d'opposants à la taxe sur les produits et services. Ce sont des groupes d'opposants qui ont chassé l'exécutif de l'association pour le remplacer par un exécutif opposé à la taxe.

Il y a donc une opposition considérable à la taxe sur les produits et services de la part de la base même du Parti conservateur en Alberta. Nous avons également vu des députés fédéraux de l'Alberta de renom s'exprimer contre cette taxe, raison supplémentaire pour ne pas mettre un terme aux débats dans dix jours. Vous avez parlé de députés respectés; je vous parle de députés conservateurs respectés. Nous avons beaucoup de députés respectés en Alberta, comme M. Harvey et d'autres.

Il y a par exemple au Parti conservateur Alex Kindy, psychologue de profession, qui jouit d'un grand respect parmi nous. Or, M. Kindy se fait attaquer par Larry Schneider, de Regina, qui prétend que sa réputation n'est qu'un mythe. M. Kindy souhaitera peut-être répondre un jour à M. Schneider, car M. Kindy est quelqu'un de très respectable. C'est un immigrant qui parle cinq ou six langues différentes. C'est un professionnel, c'est quelqu'un qui a facilement su se faire élire et réélire dans sa circonscription de Calgary, avec des majorités qui ne peuvent que nous faire envie. Elles devraient surtout faire envie au député de Regina—Wascana.

[Text]

Wascana extremely envious when he looks at Mr. Kindy's tremendous majority.

Here is a man who, after looking at the GST and after talking to his constituents, has said that he is absolutely opposed to it. It is a bad tax for Albertans. It is a bad tax for Canadians. In fact there is a headline in a recent Alberta newspaper, Mr. Chairman: "Kindy says that Wilson must go". The Minister of Finance must resign as Minister of Finance.

Mr. Fontana (London East): No finer words have been uttered.

Mr. Soetens: There were some other words I heard in response to that—Kindy must go. Unfortunately, this response did not get the headlines in Alberta that it should have.

Mr. Nystrom: The Canadian Press is here and the CBC is here and a few other journalists are here. If René Soetens thinks Kindy must go, then maybe that will get some headlines in the province of Alberta. Would you be prepared to say that for the record, sir?

Mr. Soetens: I thought that this whole process was being televised and recorded, so I do not really need to repeat it. But I will for your benefit; I would be quite happy to record that in my view Mr. Kindy can go.

Mr. Fontana: That is what I like, a lovely family.

Mr. Soetens: He would be an excellent member of the NDP and I hope you will extend the invitation to take him in in the very near future.

The Chairman: He said... [Inaudible—Editor]... once, remember?

Mr. Nystrom: No, no. It was not Murray Dorin who was saying that he is welcome to go. Murray Dorin of course is from Edmonton. But we are really making some history here tonight, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Nystrom: I cannot recall a member of one party publicly, in committee, asking for the resignation of one of his colleagues. René Soetens is a very honest man.

Mr. Soetens: That is what makes the Conservative Party great. We allow that freedom of speech in our party and that is why I am happy to be a member of this party. That freedom is there for us to say so very publicly.

Mr. Fontana: It is only going to last two and a half more years, so you might as well enjoy it while you can.

Mr. Nystrom: So Kindy must go. It is interesting, Mr. Chairman, that we have that call. I see the Whip of the Conservative Party is here now. Maybe he can communicate that to Mr. Kindy. I am sure Mr. Kindy might be very happy to come here and appear before the committee. So Kindy must go is what René Soetens says. I

[Translation]

Voilà donc quelqu'un qui, après avoir examiné la TPS et en avoir discuté avec ses électeurs, s'est résolument rangé dans le camp des opposants. Il dit que c'est une mauvaise taxe pour les Albertains et pour les Canadiens. Voici d'ailleurs le titre récent d'un journal de l'Alberta: «Kindy demande le départ de Wilson». M. Kindy dit que le ministre des Finances doit démissionner.

M. Fontana (London-Est): On n'a jamais rien dit de plus sensé.

M. Soetens: D'autres ont cependant déclaré, en réponse, que c'est à M. Kindy de s'en aller. Hélas, cette réponse n'a pas fait les gros titres des journaux de l'Alberta.

M. Nystrom: Nous avons ici des représentants de la presse canadienne, de Radio-Canada et d'autres organes de presse. Si René Soetens pense que M. Kindy doit s'en aller, qu'il le dise officiellement, et les journaux de l'Alberta en feront probablement leurs gros titres. Êtes-vous prêt à le dire officiellement?

M. Soetens: Comme nos débats sont télévisés, il est inutile de le répéter. Cependant, pour que vous connaissiez bien ma position, je n'hésite aucunement à redire officiellement qu'à mon avis, M. Kindy peut partir.

M. Fontana: C'est cela qui me réchauffe le coeur, une famille unie!

M. Soetens: Ce serait un excellent membre du NPD, et j'espère que vous lui enverrez très bientôt une invitation.

Le président: Il a dit... [Inaudible—Éditeur]... vous vous souvenez?

M. Nystrom: Non, ce n'est pas Murray Dorin qui disait qu'il devrait partir. Murray Dorin est d'Edmonton. Quoi qu'il en soit, nous participons à une séance historique, monsieur le président.

Le président: Certes.

M. Nystrom: À ma connaissance, c'est la première fois qu'un député réclame publiquement, en comité, la démission d'un de ses collègues. On ne peut reprocher à René Soetens de manquer d'honnêteté.

M. Soetens: C'est ce qui fait la grandeur du Parti conservateur. Nous acceptons la liberté d'expression, dans notre parti, et c'est pourquoi je suis heureux d'en être membre. Nous avons la liberté de dire publiquement ce que nous voulons.

M. Fontana: Profitez-en donc le plus possible, car vous n'en avez plus que pour deux ans et demi.

M. Nystrom: Donc, M. Kindy doit partir. C'est une proposition intéressante, monsieur le président. Comme le whip du Parti conservateur est maintenant avec nous, peut-être pourra-t-il communiquer ce message à M. Kindy? Je suis sûr que M. Kindy serait très heureux de venir devant le Comité nous dire ce qu'il en pense. Je suis

[Texte]

am sure that the people in Alberta will be interested to hear this, that one of the Ontario big-city Conservative politicians has now demanded the resignation of Alex Kindy.

• 1945

Mr. Soetens: Just to clarify, for your information, "big-city member" in my particular constituency is made up of three towns. I would not suggest any one of them is a city, nor do they want to be considered a city, by any stretch of the imagination.

The Vice-Chairman: I do not think you should apologize for—

Mr. Soetens: I just wanted a point of clarification to make sure he described my riding correctly.

Mr. Nystrom: I do not think you should apologize for being from small-town Ontario, being a country boy.

Mr. Soetens: I wanted to make sure you understood that.

Mr. Nystrom: You are very much part of the whole region of Toronto. I do not think, sir, you understand what is happening in western Canada when it comes to the GST. I think Mr. Kindy would be very interested in knowing you have now publicly called for his resignation as a Member of Parliament.

So that is one gentleman who is a very distinguished Member of Parliament from the province of Alberta.

Another one in the province of Alberta who is very distinguished, who has written several books, written several articles, a lawyer, a well-known politician in western Canada, one who has written a book about western Canadian politics, Mr. Kilgour, has also said very clearly this tax is not a very good tax, this is a very bad tax for the province of Alberta, and he will not be supporting this tax in the House of Commons. He is also a very, very distinguished Member of Parliament, a very distinguished Member of the House of Commons, and a very distinguished member of the Alberta caucus of the Conservative Party.

I think when these two very distinguished gentlemen speak out in the way they do, within the constraints of our parliamentary system and with all the pressure that is applied on parliamentarians to toe the line, that tells you something about the province of Alberta, by the reaction against the GST, which is why this committee should not wind up its hearings in the next 10 days. It would be very interesting indeed if this committee were to go back out to the province of Alberta and hold more public hearings so Albertans could speak their minds.

I have also noticed Mr. Littlechild, who is a new member of the House but has made his mark in this House for being a frank and direct person, has said he will vote in accordance with the wishes of his

[Traduction]

sûr que les gens de l'Alberta seront très heureux d'apprendre que René Soetens affirme que M. Kindy doit partir, c'est-à-dire qu'un des politiciens conservateurs des grandes villes de l'Ontario réclame la démission d'Alex Kindy.

M. Soetens: Pour votre édification, je tiens à dire que la grande ville que je représente ne comprend que trois collectivités, qui sont loin d'être des villes importantes.

Le vice-président: Vous n'avez pas à vous en excuser.

M. Soetens: Je voulais simplement corriger cette description erronée de ma circonscription.

M. Nystrom: Vous n'avez pas à vous excuser de venir d'une petite ville de l'Ontario, ni même d'être un petit gars de la campagne.

M. Soetens: Je tenais à rétablir la vérité.

M. Nystrom: Votre circonscription fait quand même bien partie de la région métropolitaine de Toronto. Voilà pourquoi, à mon avis, vous ne comprenez rien à la réaction des citoyens de l'Ouest face à la TPS. Je crois que M. Kindy serait très intéressé d'apprendre que vous avez maintenant réclaté publiquement sa démission.

Quoi qu'il en soit, M. Kindy est un député fédéral très respecté de l'Alberta.

Il y en a un autre de la même province qui est également très respecté, qui a écrit plusieurs livres et articles, notamment sur la politique dans les provinces de l'Ouest. Je veux parler de M. Kilgour, qui a également déclaré sans ambiguïté que cette taxe est une très mauvaise taxe pour la province de l'Alberta, et qu'il ne pourra pas voter en faveur du projet à la Chambre. C'est également un parlementaire très respecté, un député très respecté, et un membre très respecté du caucus de l'Alberta du Parti conservateur.

Quand on constate que ces deux personnes très respectées s'expriment comme elles le font, malgré les contraintes du système parlementaire et toutes les pressions qui sont exercées sur les parlementaires pour respecter la ligne du parti, on peut se faire une idée de la vigueur des réactions contre la TPS en Alberta, et c'est pourquoi ce Comité ne devrait pas mettre un terme à ses débats dans les dix prochains jours. Il serait d'ailleurs particulièrement intéressant que le Comité retourne tenir des audiences publiques en Alberta, pour permettre aux Albertains de s'exprimer.

J'ai aussi constaté que M. Littlechild, nouveau député qui a déjà acquis une réputation incontestable de franchise et d'honnêteté, affirme qu'il votera conformément aux désirs de ses électeurs, ce qui signifie,

[Text]

constituents, which means, I suppose, unless his riding is a real aberration in the province of Alberta, Mr. Littlechild will be voting in opposition to the government's bill. I think he is a man of honour, and he has said he intends to—

Mr. Fontana: Next time around, I guarantee, nobody is going to want to run for you guys.

Mr. Nystrom: As a matter of fact, the GST is so badly received now in the province of Alberta that in the last public opinion poll the Conservative Party was running dead last federally, behind the Reform Party, the New Democratic Party, and the Liberty Party, and the government of Mr. Getty, which is getting the boomerang effect of the unpopularity of the federal Tories, is running fourth. I have never in my lifetime or in the history of this country seen an incumbent government run not second, not third, but fourth. I think Albertans deserve the opportunity to be heard, and those polls are indicative of why they want to be heard.

Mr. Chairman, I know you are very sympathetic to Mr. Getty, and you feel very, very sorry for Mr. Getty, who is sitting at about 14% or 15% in the polls, and I know one reason he is so low in the polls is that you have not allowed this committee to go out to Alberta and hold more public hearings, you have not allowed this committee, as of when this motion goes through, if it ever does, to have more witnesses come in from the province of Alberta.

So we have these two very distinguished Members of Parliament, Mr. Kindy and Mr. Kilgour, in Alberta, and they have said they are going to vote against the legislation, and we have now had, of course, René Soetens calling for the resignation of Alex Kindy, which is a really novel thing in our parliamentary system. I am sure Albertans will be very interested to hear about it later on tonight and tomorrow morning when they read their newspapers and listen to their newscasts.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I would just like to comment that I did not call for his resignation. I would just be happy to see him leave our party.

Mr. Nystrom: I am very glad what he said has been clarified.

The Chairman: We do not want people to resign from Parliament. They were elected to represent their constituents, presumably.

Mr. Nystrom: What Mr. Soetens has said is Kindy must go—

The Chairman: The question is whether we have them in the party or not.

• 1950

Mr. Nystrom: He said Kindy must go, that he should resign from the Conservative caucus, that Kindy must go from the Conservative caucus. Murray Dorin has said that he agrees with that assertion that Kindy should be

[Translation]

je le suppose, qu'il votera contre le projet de loi du gouvernement, à moins que sa circonscription ne soit une aberration dans le contexte de l'Alberta. C'est un homme d'honneur, et il fera ce qu'il a dit.

M. Fontana: La prochaine fois, je vous le garantis, vous ne trouverez aucun candidat en Alberta.

M. Nystrom: De fait, la TPS est tellement critiquée en Alberta que les derniers sondages d'opinion ont montré que le Parti conservateur arrive maintenant bon dernier dans cette province, au plan fédéral, après le *Reform Party*, le Parti néo-démocrate et le Parti libéral. Il arrive d'ailleurs aussi après le gouvernement de M. Getty, qui subit les répercussions de l'impopularité des conservateurs fédéraux. Jamais on n'a vu, dans l'histoire de notre pays, un gouvernement au pouvoir se classer non pas deuxième, non pas troisième, mais quatrième. Manifestement, les Albertains ont le droit de se faire entendre, ces sondages le prouvent.

Je sais, monsieur le président, que vous êtes très proche de M. Getty et que vous êtes profondément attristé de voir qu'il n'a plus aujourd'hui que 14 ou 15 p. 100 d'appui dans la population. Je sais toutefois que l'une des raisons pour lesquelles il en est arrivé là est que vous n'avez pas autorisé notre Comité à tenir plus d'audiences publiques en Alberta, et que vous n'avez pas autorisé notre Comité à entendre plus de témoins de l'Alberta.

Nous nous trouvons donc aujourd'hui avec ces deux députés très respectés, M. Kindy et M. Kilgour, de l'Alberta, qui affirment qu'ils voteront contre le projet de loi. Nous constatons également que René Soetens réclame la démission de M. Kindy, ce qui est vraiment tout à fait original dans notre système parlementaire. Je suis sûr que les Albertains seront très intéressés d'apprendre cela ce soir ou demain matin, en lisant leurs journaux et en regardant la télévision.

M. Soetens: Rappel au Règlement, monsieur le président. Je tiens à préciser que je n'ai pas demandé sa démission. J'ai simplement dit que je serais heureux de le voir quitter notre parti.

M. Nystrom: Je suis très heureux d'avoir entendu ces éclaircissements.

Le président: Nous ne demandons à personne de démissionner du Parlement. Les députés sont élus pour représenter la population, si je ne me trompe.

M. Nystrom: M. Soetens a dit que M. Kindy doit partir. . .

Le président: La question est de savoir s'il doit rester dans notre parti.

M. Nystrom: Il a dit que M. Kindy doit partir, qu'il doit démissionner du caucus conservateur. De plus, M. Dorin a dit qu'il était d'accord et réclamait lui aussi la démission de M. Kindy du caucus conservateur.

[Texte]

resigning as a Conservative member and thus leave the caucus.

I am now down to Mr. Littlechild. Mr. Littlechild is a native Indian person. He is a very honest person, a very frank person, and he too has said that he would reflect the wishes of his constituents and he would vote in accordance with the wishes of those constituents. Any poll that I have seen have shown that around 90% or so of the people of Alberta are in opposition to the goods and service tax, so I suspect that Mr. Littlechild will be joining those of us in the Liberal Party, the New Democratic Party, the member of the Reform Party in opposition to this measure before us. He will join Mr. Kindy, he will join Mr. Kilgour.

I want to make another prediction, Mr. Chairman, because a Member of Parliament—

Mr. Young: Do you suppose Louise is going to be around when the vote comes? Do you suppose she will be around when the vote comes, the member from Wild Rose?

Mr. Nystrom: The Member of Parliament from Wild Rose, that is right. The Member of Parliament from Wild Rose has also been doing some speculation that she may not be here. She may absent herself, Mr. Chairman, if you can believe that, when the vote comes because of the vicious reaction against this tax in the province of Alberta. Now the Member of Parliament from Wild Rose—

The Vice-Chairman: She had a meeting on Saturday and the Deputy Prime Minister was there and gave a great speech. It was a wonderful affair.

Mr. Nystrom: The Deputy Prime Minister began his speech on Saturday by saying to the 100 souls who were there that given the climate in Alberta, they were 100 brave souls to show up. I think that pretty well summarizes how even those 100 brave souls felt. I suppose even when the chips are down, some people will remain loyal and still show up, even though they disagree with the government on the goods and service tax.

We have four Albertans now, Mr. Chairman, who basically indicated that they are going to be voting against the tax, or in her case will probably disappear and probably abstain. Those are four courageous Alberta Tories.

An hon. member: Absolutely.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I must move on to Saskatchewan, because I see a Saskatchewan colleague in front of me. In Saskatchewan we call the member from Regina—Wascana "Landslide Larry". He won his riding with about 34% or 35% of the vote, and I am sure when he casts his ballot on the goods and service tax that he will be checking with his constituents, he will be talking to people who live in the inner city of Regina, talking to

[Traduction]

J'en arrive donc maintenant à M. Littlechild, qui est d'origine indienne. C'est quelqu'un de très honnête et de très franc, qui a déclaré qu'il avait l'intention de voter conformément aux désirs de ses électeurs. Or, tous les sondages montrent que près de 90 p. 100 des citoyens de l'Alberta s'opposent à la taxe sur les produits et services. Il est donc permis d'en conclure que M. Littlechild se joindra à nous, du Parti libéral, du Parti néo-démocrate, du *Reform Party*, pour voter contre ce projet de loi. Il se joindra aussi à M. Kindy et à M. Kilgour.

Je vais d'ailleurs faire une autre prévision, monsieur le président. . .

M. Young: Croyez-vous que Louise sera là quand il faudra voter? Croyez-vous que le député de Wild Rose se trouvera à la Chambre au moment du vote?

M. Nystrom: En effet, n'oublions pas la députée fédérale de Wild Rose, qui a laissé entendre qu'elle ne serait peut-être pas là au moment du vote. Croyez-le ou non, monsieur le président, elle risque d'être absente quand il s'agira de voter sur ce projet de loi, étant donné la violence de l'opposition albertaine à cette taxe. La députée de Wild Rose. . .

Le vice-président: Elle a tenu samedi une réunion publique durant laquelle le vice-premier ministre a fait un discours extraordinaire. C'était une merveilleuse manifestation.

M. Nystrom: Le vice-premier ministre a commencé son discours de samedi en disant aux 100 âmes qui étaient venues l'écouter qu'elles étaient particulièrement courageuses, étant donné le climat qui règne actuellement en Alberta. A mon sens, cela résume très bien l'opinion de ces 100 personnes. Évidemment, il y a toujours certaines personnes qui restent loyales et qui viennent aux réunions publiques des conservateurs, même si elles contestent le projet du gouvernement.

Il n'empêche, monsieur le président, que nous avons maintenant quatre Albertains qui ont déclaré qu'ils allaient voter contre la taxe ou, dans le cas de la députée de Wild Rose, qu'elle va probablement disparaître et s'abstenir. Ce sont quatre conservateurs courageux de l'Alberta.

Une voix: Absolument.

M. Nystrom: Passons maintenant à la Saskatchewan, monsieur le président, puisque je vois en face de moi un collègue de cette province. En Saskatchewan, nous appelons le député de Regina—Wascana «Larry le raz-de-marée», car il a gagné sa circonscription avec seulement environ 34 ou 35 p. 100 des voix. Je suis sûr qu'avant de se prononcer sur la taxe sur les produits et services, il tiendra à sonder l'opinion de ses électeurs, en discutant

[Text]

people who live in the cathedral area of Regina, a lot of the ordinary folk, a lot of the poor people in that city who are terrified of what this will do to their minimum wage incomes. I think he will also be, Mr. Chairman, checking with the people in the Victoria Avenue area and the area south of Victoria Avenue in Regina, because there are a lot of poor people living in that part of Regina who live in very small houses, who rent very tiny houses, and have been very much in opposition to the goods and service tax.

Mr. Chairman, you may not know this, but before "Landslide Larry" became a Member of Parliament he was the mayor of Regina and he was a very popular mayor of Regina. I said that about him many, many times in the past. One reason he was a very popular mayor of Regina is that he listened to the people of the city of Regina. So he was elected to mayor. He ran against a very popular former mayor, a fellow named Henry Baker, but the member from Regina—Wascana was re-elected and he was re-elected with a large majority because he listened to the people of Regina and tried to do what the people of Regina had suggested to him.

So I trust that the member from Regina—Wascana will once again reflect his constituents when he votes in the final reading in the House of Commons on the goods and service tax and he will reflect the fact that about 80% of the people in that riding are saying to him: no, we do not want this tax; we do not want you to vote for this tax, we want you to take a stand against this tax.

I am sure, Mr. Chairman, that the member from Regina—Wascana is not going to be a puppet on the string for the Minister of Finance or for the Prime Minister. He is not going to phone up the PMO and ask some of the bureaucrats in the PMO how high he should jump and what he should say. He has demonstrated a fair amount of individuality, Mr. Chairman, in the past and I am sure that the Member of Parliament from Regina—Wascana will once again do the same thing.

Mr. Chairman, my friend from Regina—Wascana realizes how badly this tax is hurting his party and our province. This sounds really strange, but I feel a bit sorry for some of his provincial colleagues. Here is Grant Devine, as a premier, who is into the fourth year of his term, and partly because of the goods and service tax is sitting around 20% or more in the polls behind the New Democratic Party in the province of Saskatchewan. So I think with some leadership from the member from Regina—Wascana he can perhaps turn some of that around and reflect some of that in the House of Commons when he votes on this bill.

• 1955

Mr. Chairman, I do not think you realize as a chairman how much damage you are doing to your party in western Canada. Here is the member from Regina—

[Translation]

avec les gens de Regina, avec les électeurs du quartier de la cathédrale, avec tous les gens ordinaires et les pauvres de Regina qui sont terrorisés par cette taxe, car ce sont des gens qui ont des revenus très modiques. Je suis sûr qu'il voudra également connaître l'avis des gens du quartier de l'avenue Victoria et du sud de l'avenue Victoria, qui sont en grande partie des pauvres qui vivent dans de très petites maisons, qui louent de très petites maisons, et qui s'opposent vigoureusement à cette taxe sur les produits et services.

Vous ne le savez peut-être pas, monsieur le président, mais avant de devenir député fédéral, «Larry le raz-de-marée» était maire de Regina, et il était très populaire. Je l'ai souvent déclaré dans le passé: c'était un maire très populaire parce qu'il était à l'écoute de la population. C'est grâce à cela qu'il est devenu maire de Regina, contre un ancien maire très populaire, un certain Henry Baker. Le député actuel de Regina—Wascana a été élu et réélu maire de Regina avec des majorités importantes parce qu'il écoutait attentivement ce que voulaient lui dire les gens de Regina, et parce qu'il essayait d'agir dans leur intérêt.

Je suis donc certain que le député de Regina—Wascana voudra encore une fois respecter l'opinion de ses électeurs lorsque arrivera le vote définitif sur la taxe sur les produits et services. Je suis sûr qu'il n'oubliera pas alors qu'environ 80 p. 100 des membres de sa circonscription lui disent qu'ils ne veulent pas de cette taxe, qu'ils ne veulent pas qu'il vote pour cette taxe, et qu'ils veulent qu'il prenne position contre cette taxe.

Je suis certain, monsieur le président, que le député de Regina—Wascana ne voudra pas être la marionnette du ministre des Finances ou du premier ministre. Ce n'est pas son genre de téléphoner au bureau du premier ministre pour demander aux bureaucrates du premier ministre ce qu'il devrait faire. Il a déjà prouvé qu'il sait être indépendant, et je suis certain qu'il le prouvera à nouveau à cette occasion.

Mon ami de Regina—Wascana est parfaitement conscient des ravages que fait cette taxe au sein du Parti conservateur de notre province. Vous allez peut-être trouver cela bizarre, mais je dois reconnaître que la situation dans laquelle se trouvent certains de mes collègues provinciaux m'attriste. Songez à Grant Devine, qui en est à la quatrième année de son mandat de premier ministre provincial et qui n'obtient qu'environ 20 p. 100 dans les sondages, en partie à cause de la taxe sur les produits et services, ce qui le place derrière le Parti néo-démocrate provincial. Il se peut que le député de Regina—Wascana réussisse à renverser cette situation en votant selon sa conscience lorsque ce projet de loi sera soumis à la Chambre des communes.

Je ne pense pas que vous compreniez bien, monsieur le président, le tort que vous faites à votre parti dans les provinces de l'Ouest. Voici le député de Regina—Wascana

[Texte]

Wascana being forced to come here tonight and sit through this humiliating process while he sees the votes in his riding going down the drain because people out there want to be heard. People out there want to have this committee come back to Regina, go back to Edmonton, go back to Calgary, have public hearings. People out there want to come down here to say what they wish about the GST to the. . . So it costs some more money.

But I challenge you, Mr. Chairman, to go out in the streets in any of these small towns in Saskatchewan or Alberta and find people who are in support of the goods and service tax.

The Chairman: No problem.

Mr. Nystrom: No problem? Okay, the member for Regina—Wascana will be speaking a little bit later on, and he will list for us a number of people in Saskatchewan, outside of him and his immediate family, I suppose, who would support the goods and service tax.

Mr. Schneider (Regina—Wascana): Once they understand it they will be in favour of it.

Mr. Nystrom: Ah, now we have a change. The member from Regina—Wascana was saying there are people in his constituency who are in favour of the goods and service tax, and after he was challenged a little bit he sort of retracts and says that once they understand it they will be in favour of it.

So I wonder if I can ask him a question. Can he tell us the names of people in his riding who are in favour of the tax? Who in your riding would be willing to appear before this committee and argue in favour of the tax?

Mr. Schneider: Give me the logic of presenting their names before you and I would be happy to do that. But I fail to see the logic of it.

Mr. Nystrom: Well, you have made the statement, sir, that there are people in your riding who are in support of this tax, and I assume that is one reason why you want to vote in favour of it; you want to represent those people. But I suggest that you are representing a very small minority of the people in your riding, and I challenge you to present to this committee a list of names of people who would be in support of it.

Mr. Schneider: No problem.

Mr. Nystrom: Okay, he is going to present some names. I wonder if you can do that now.

Mr. Schneider: I am sitting here merely listening to this diatribe that goes on without an amusement licence. I am amazed that you can get away with it.

Mr. Langdon: Actually we would be quite pleased to have them as witnesses.

The Chairman: We are now getting into the time for the people who came here for 8 p.m., so I am wondering if you intend to let the motion be put or whether you

[Traduction]

qui est obligé d'accepter l'humiliation de voir ses électeurs l'abandonner parce que le gouvernement refuse de les entendre. Les gens veulent que notre Comité retourne à Regina, à Edmonton, à Calgary, pour tenir des audiences publiques. Les gens veulent s'adresser à nous pour nous dire ce qu'ils pensent de la TPS. Certes, cela coûtera de l'argent.

Je vous lance cependant le défi, monsieur le président, d'aller faire un tour dans les petites collectivités de la Saskatchewan et de l'Alberta et d'y trouver des gens qui appuient la taxe sur les produits et services.

Le président: Aucun problème.

M. Nystrom: Vraiment? Comme le député de Regina—Wascana s'adressera à nous un peu plus tard, je suis sûr qu'il n'hésitera pas à nous donner la liste des personnes connues, à part lui et sa famille immédiate, je le suppose, qui approuvent la taxe sur les produits et services.

M. Schneider (Regina—Wascana): Quand les gens auront compris, ils appuieront le projet.

M. Nystrom: Tiens, voilà une nouveauté. Le député de Regina—Wascana affirmait plus tôt que certains de ses électeurs étaient en faveur de la taxe sur les produits et services. Maintenant, il fait marche arrière et dit que les gens appuieront le projet quand ils le comprendront.

Puis-je lui poser une question? Peut-il nous donner les noms des gens de sa circonscription qui appuient la taxe? Qui, dans votre circonscription, serait prêt à venir témoigner devant le Comité en faveur de la taxe?

M. Schneider: Expliquez-moi pourquoi je devrais le faire et je le ferai. Pour le moment, je ne vois vraiment pas l'intérêt.

M. Nystrom: Mais, cher monsieur, vous avez dit qu'il y a dans votre circonscription des gens qui appuient cette taxe. Je suppose que c'est pour cela que vous allez voter en faveur du projet de loi, car vous tenez à bien représenter vos électeurs. Cependant, j'estime pour ma part que vous ne représentez qu'une très petite minorité des citoyens de votre circonscription, et c'est pourquoi je vous mets au défi de nous donner la liste de ceux qui appuient le projet.

M. Schneider: Aucun problème.

M. Nystrom: Parfait, il va nous donner des noms. Pouvez-vous le faire tout de suite?

M. Schneider: J'écoute simplement votre diatribe parce que cela me donne l'occasion d'assister gratuitement au spectacle d'un amuseur public. Je n'en reviens pas qu'on vous laisse faire.

M. Langdon: Mais nous serions très heureux d'avoir plus de témoins.

Le président: Les témoins prévus pour 20 heures vont bientôt arriver, et je voudrais donc savoir si vous avez l'intention de nous laisser présenter cette motion ou si

[Text]

want to talk them out of their time as well, as you talked the people out this afternoon.

Mr. Langdon: Could I make a motion, Mr. Chairman, that this present motion be tabled till we hear from the witnesses who are present at this time?

The Chairman: You have already made that suggestion, and that suggestion has been refused by the person making the motion. If you want to put that motion in writing, I would be delighted to put the motion to the members right now. But if you do not want to bother putting it in writing, I will say that it has been moved by Mr. Langdon that Mr. Soetens's motion be tabled.

Motion negatived

The Chairman: Your motion is defeated, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: It saved me from having to write it down, Mr. Chairman. Thank you. I do not have a lot of energy left. I am building up. . .

Mr. Nystrom: It should be pointed out, Mr. Chairman, that Mr. Soetens is the Member of Parliament responsible today for our not being able to hear a whole series of witnesses.

The Chairman: By the way, I am told that the motion you put was improper. It had to be an amendment to this motion, and it was not. But that does not make any difference—

Mr. Langdon: A motion to table?

The Chairman: Yes. I am told that you can only amend the existing motion.

Mr. Langdon: No. You can always move a motion to table.

The Chairman: But it does not really make any difference.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, on a point of order, could you have the motion read that is on the table? I was just wondering, is it the intention of the chairman to—

The Chairman: We will let you have a copy of the motion that is on the table.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, do I understand it correctly that you intend to call that motion before we hear the witnesses at 8 p.m.?

The Chairman: Yes.

Mr. Fontana: Could I ask for a good reason why that is necessary, Mr. Chairman, at this point in time? Why can it not be done later?

• 2000

The Chairman: This is an extension of the meeting that was to adjourn at 6 p.m. today. There was a motion to

[Translation]

vous voulez également les priver de leur temps de parole, comme vous l'avez fait pour ceux de cet après-midi.

M. Langdon: Puis-je proposer, monsieur le président, que cette motion soit mise de côté pour nous permettre d'entendre les témoins qui sont arrivés?

Le président: Vous avez déjà proposé la même chose, et cela a déjà été refusé par l'auteur de la motion. Si vous voulez faire cette proposition par écrit, je serais ravi de la soumettre aux membres du Comité. Par contre, si vous ne voulez pas prendre la peine de la formuler par écrit, je vais simplement dire que M. Langdon propose que la motion de M. Soetens soit mise de côté.

La motion est rejetée

Le président: Votre motion est battue, monsieur Langdon.

M. Langdon: Ce qui montre bien que ce n'était pas la peine de la formuler par écrit, monsieur le président. Merci beaucoup. Il ne me reste plus beaucoup d'énergie, et j'ai besoin de. . .

M. Nystrom: Il convient de souligner, monsieur le président, que c'est à cause de M. Soetens que nous sommes aujourd'hui dans l'impossibilité d'entendre toute une série de témoins.

Le président: Entre parenthèses, on m'indique que votre motion n'était pas recevable. Il fallait la présenter sous forme d'amendement à cette motion, ce que vous n'avez pas fait. Cela ne change toutefois rien au résultat. . .

M. Langdon: Pour une motion de dépôt?

Le président: Oui, on me dit que vous pouvez simplement proposer une modification à la motion d'origine.

M. Langdon: Non, on peut toujours proposer une motion de dépôt.

Le président: Ce qui ne change rien à l'affaire.

M. Fontana: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Pourriez-vous relire la motion dont nous sommes saisis? Je me demande si vous avez l'intention de. . .

Le président: Nous vous remettrons un exemplaire de la motion.

M. Fontana: Dois-je comprendre que vous avez l'intention de passer au vote avant l'audition des témoins, à 20 heures?

Le président: Oui.

M. Fontana: Puis-je vous demander de me donner une seule raison justifiant cette procédure, monsieur le président? Ne peut-on faire cela plus tard?

Le président: La séance actuelle est la prolongation de celle qui devait s'achever à 18 heures. Quelqu'un avait

[Texte]

have an adjournment. The motion was defeated, so there was no adjournment of this afternoon's motion. We are really on the afternoon meeting's motion. It goes on until it is finished.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, I think you asked my colleague here if he would mind stopping talking—

The Chairman: I thought maybe if you wanted to put—

Mr. Fontana: —because the witnesses were here—

The Chairman: —this motion, we could probably arrange to hear some witnesses. We could do that by calling the 8 p.m. meeting, you understand.

Mr. Fontana: And therefore that would not necessitate the calling of the motion. If you call the 8 p.m. meeting to order, that means we are going to hear from the witnesses first. Do I understand that correctly?

The Chairman: Yes, but we have an existing meeting going on. We have not yet adjourned the existing meeting.

Mr. Dorin: The one that started at 3.30 p.m. today is still in progress.

Mr. Fontana: But, Mr. Chairman, I am asking you, when in fact you call the 8 p.m. meeting to order, will you put the—

The Chairman: I cannot call the 8 p.m. meeting to order until such time as I adjourn the 3.30 p.m. meeting. The motion to adjourn the 3.30 meeting was defeated. The 3.30 meeting carries on until it is ended. The only business left of the 3.30 meeting is this particular motion now before us.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, you are asking us to essentially put the interests of the witnesses first, who are here at 8 p.m., at the same time as you are going to put a motion that is going to essentially shut off debate so that no other witness across this country can speak to this committee on a very important matter, the goods and services tax.

The Chairman: You know, that—

Mr. Fontana: Maybe we should continue debating the issue.

The Chairman: —may be the effect of the motion, and we can carry on.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I might just clarify two comments, one made by Mr. Nystrom and one in this debate. Part of the motion I introduced at 3.30 p.m. was that the committee would sit to hear further witnesses as may be determined on Monday, March 19, from 3.30 p.m. to 6 p.m. and from 7.30 p.m. to 10 p.m.

Until this very moment the NDP has not been prepared to allow this motion to be put. So there was clearly no intent to prevent witnesses from being heard. This particular motion in fact re-endorsed the concept that we would hear witnesses today. The NDP has prevented this motion from being put. Until such time as

[Traduction]

proposé une motion pour lever la séance, mais elle a été rejetée. De ce fait, nous n'avons pas encore levé la séance de cet après-midi, et c'est la séance de cet après-midi qui continue.

M. Fontana: Vous avez demandé à mon collègue s'il était prêt à cesser de parler. . .

Le président: J'ai pensé que vous voudriez peut-être. . .

M. Fontana: . . . parce que les témoins sont arrivés. . .

Le président: . . . voter sur cette motion, ce qui nous permettrait d'entendre les témoins. Nous pourrions faire cela en ouvrant la séance de 20 heures.

M. Fontana: Il ne serait donc pas nécessaire de voter sur cette motion. Si vous ouvrez la séance de 20 heures, cela signifie que nous commencerons par entendre les témoins, n'est-ce pas?

Le président: Certes, mais la séance de l'après-midi n'est pas terminée. Nous n'avons pas encore levé cette séance.

M. Dorin: La séance qui a commencé à 15h30 continue toujours.

M. Fontana: Mais, monsieur le président, si vous ouvrez la séance de 20 heures, vous. . .

Le président: Je ne peux pas ouvrir la séance de 20 heures tant que nous n'aurons pas clos celle de 15h30. La motion de clôture de la séance de 15h30 a été rejetée, ce qui signifie que cette séance continue jusqu'à ce qu'elle soit officiellement close. La seule question découlant de cette séance concerne la motion dont nous sommes saisis.

M. Fontana: Autrement dit, monsieur le président, vous nous demandez de faire deux choses contradictoires: tenir compte en priorité des témoins qui viennent d'arriver pour la séance de 20 heures, mais tout en interdisant à tout autre témoin de venir ensuite s'adresser au Comité sur cette question très importante, la taxe sur les produits et services.

Le président: Vous savez que. . .

M. Fontana: Peut-être devrions-nous continuer le débat.

Le président: . . . ce sera peut-être l'effet de la motion, et que nous pourrions continuer.

M. Soetens: Je tiens à préciser deux choses, monsieur le président. La motion que j'ai présentée à 15h30 visait à permettre au Comité de siéger pour entendre d'autres témoins le lundi 19 mars, de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures.

Jusqu'à présent, le NPD a tout fait pour bloquer le vote sur cette motion. Je dois cependant préciser que nous n'avions aucunement l'intention d'empêcher les témoins de se faire entendre. De fait, ma motion indiquait très précisément que nous allions entendre des témoins, mais c'est le NPD qui s'est opposé à son adoption. Tant que le

[Text]

they are prepared to have it put, it is very difficult to hear witnesses.

Mr. Fontana: Excuse me, Mr. Chairman, but that is a fabrication without any substance at all.

Mr. Soetens: Just a minute!

Mr. Fontana: Wait a minute; what you are saying, what you are trying to indicate to the people who are watching it, who are here, is that in fact we are depriving the witnesses of speaking before this committee. By your closure motion you want to deprive every other Canadian of speaking before this committee on a very important matter.

I would suggest to you that if your interest is in hearing from the people of Canada, you should not only hear these witnesses here at 8 p.m., but you should also continue these hearings until such time as this committee sees fit to essentially end those meetings and not essentially put a closure motion that would only allow an additional 10 days to hear witnesses on this very important matter. I am sure you would agree this is the most important matter facing this country today.

So let us not play games with what we are doing to try to have democracy prevail here in terms of hearing as many witnesses as possible. If the government wants to inform people, as you say you want to, then maybe you should start using this opportunity to try to convince them of your gobbledegook that does not hold any water, and in fact hear the witnesses. Then, after you have exhausted every witness who wants to be heard on this issue, you can put your closure motion. But I think it is rather unfair, Mr. Chairman, that the member would suggest we do it.

The Chairman: Mr. Fontana, thank you very much, but you are not a member of the committee at this point.

Mr. Fontana: Yes, I am.

The Chairman: No, you have not been put in.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I have a motion I would like to move. I move that we suspend this meeting of the Finance Committee until the witnesses scheduled for 8 p.m. to 10 p.m. have been heard. I would like to speak to that.

The Chairman: The clerk tells me the motion is out of order, so I am sorry.

Mr. Langdon: In what way can a procedural motion be out of order?

The Chairman: There is an existing motion before us that has to be dealt with before a new motion can be dealt with.

Mr. Langdon: Yes, but this is a procedural motion.

The Chairman: The motion you are presenting is not an amendment to the motion before the House. In other words, you cannot move this motion.

[Translation]

NPD ne sera pas prêt à passer au vote, il nous sera très difficile d'entendre des témoins.

M. Fontana: Veuillez m'excuser, monsieur le président, mais c'est de la pure fabulation.

M. Soetens: Un instant!

M. Fontana: Vous essayez de prétendre que c'est à cause de nous que les témoins ne peuvent pas s'exprimer devant le Comité. Cependant, avec votre motion de clôture des débats, vous voulez priver tous les autres Canadiens du droit de s'exprimer devant notre Comité sur cette question très importante.

Si vous tenez vraiment à entendre la population canadienne, vous ne devez pas vous contenter d'écouter les témoins de ce soir, mais aussi permettre à notre Comité de continuer ses audiences tant que cela sera nécessaire. Autrement dit, vous ne devriez pas présenter une motion de clôture des débats qui signifie que toute discussion cessera dans 10 jours. Vous conviendrez que le problème dont nous sommes saisis est actuellement le plus important pour le pays.

N'essayons donc pas de jouer avec la procédure. Si le gouvernement tient vraiment à informer la population, comme vous le prétendez, il devrait peut-être profiter de l'occasion que nous lui offrons pour répondre aux arguments des témoins. Ensuite, quand nous n'aurons plus de témoins à entendre sur cette question, vous pourrez proposer votre motion de clôture des débats. Pour le moment, il est malhonnête de dire que c'est nous qui empêchons les témoins de s'exprimer.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fontana, mais vous n'êtes pas membre du Comité.

M. Fontana: Si.

Le président: Non, vous n'êtes pas enregistré.

M. Langdon: Je souhaite déposer une motion, monsieur le président. Je propose que nous suspendions la séance du Comité des finances de façon à entendre les témoins prévus entre 20 heures et 22 heures. J'aimerais donner des explications.

Le président: Le greffier me dit que cette motion n'est pas recevable.

M. Langdon: Comment une motion de procédure peut-elle ne pas être recevable?

Le président: Nous sommes déjà saisis d'une motion sur laquelle nous devons voter avant de pouvoir en accepter une autre.

M. Langdon: Mais je présente simplement une motion de procédure.

Le président: Votre motion ne constitue pas une modification à la motion dont nous sommes saisis. Autrement dit, vous ne pouvez pas proposer votre motion.

[Texte]

[Traduction]

• 2005

The Clerk of the Committee: It would appear to be a substantive debatable proposition that you are proposing, in which case it does not have priority over the motion that is presently before the committee.

Mr. Langdon: That is silly. It has become an—

The Chairman: Rules are meant to confound you.

Mr. Langdon: Listen, it is a motion—

The Chairman: Never mind, you can put your motion if you want to put this motion first.

Mr. Langdon: Okay, let me put this—

The Chairman: Or if you can persuade Mr. Soetens to withdraw his motion.

Mr. Langdon: I am not going to do that, but—

The Chairman: If you can persuade him to do something you might be okay, but otherwise you cannot do anything. You can debate this motion or you can vote this motion.

Mr. Langdon: All right, let me put the case forward to the committee that by unanimous consent we suspend this meeting of the Finance Committee until the witnesses scheduled for 8.10 p.m. have been heard.

Mr. Soetens: I could respond to much of what Mr. Fontana had to say, but I will just say I will not personally give unanimous consent.

Mr. Langdon: Let it be very clear, then, that this is the reason: that any witnesses who are not being heard are in fact not being heard because of that.

The Chairman: All the witnesses your party wanted were on the list for today and you did not want to have them heard, and that is the way it is.

Mr. Langdon: That is perhaps a better description of your motives, Mr. Chairman.

Mr. Soetens: I find it interesting that considering that you or the members of your party have talked for four and a half hours so far you would have even the slightest gall to suggest that it is this side that is holding up the process. It is your side that has been talking for four and a half hours about a lot of nothing.

Mr. Langdon: People have just seen the evidence in front of them on the television sets. They have seen you as the person who declined to give unanimous consent to something that would have permitted witnesses to speak here for the next two hours.

Mr. Soetens: That is right, and if I might add, the difference between us—

Mr. Langdon: If that is what you want, that is what you will get.

Le greffier du Comité: Il semble que votre motion soit une motion de fond donnant lieu à un débat, auquel cas elle ne peut pas avoir priorité sur celle dont le Comité est déjà saisi.

M. Langdon: C'est idiot, c'est devenu. . .

Le président: Les règlements ont été inventés pour vous embêter.

M. Langdon: Écoutez, c'est une motion. . .

Le président: Écoutez, vous pourrez présenter votre motion si vous acceptez de voter sur l'autre d'abord.

M. Langdon: Laissez-moi donc. . .

Le président: Ou si vous pouvez convaincre M. Soetens de retirer sa motion.

M. Langdon: Je n'ai pas l'intention de le faire, mais. . .

Le président: Si vous pouvez le convaincre de faire quelque chose, vous êtes tiré d'affaire. Sinon, vous ne pouvez rien faire. Vous pouvez discuter de cette motion ou vous pourrez voter.

M. Langdon: Laissez-moi vous présenter cet argument: le Comité a parfaitement le droit, par consentement unanime, de suspendre sa séance jusqu'à ce qu'il ait pu entendre les témoins prévus pour 20 h 10.

M. Soetens: Je pourrais répondre à tout ce qu'a dit M. Fontana, mais je me contenterai de dire que je ne donnerai pas mon consentement à une telle proposition.

M. Langdon: Soyons donc parfaitement clair: c'est à cause de cela que nous ne pouvons pas entendre les témoins.

Le président: Tous les témoins dont votre parti a demandé la convocation figuraient sur la liste d'aujourd'hui, et vous avez tout fait pour ne pas les entendre. C'est dommage.

M. Langdon: On peut peut-être mieux décrire vos motifs, monsieur le président.

M. Soetens: Je trouve particulièrement étonnant de constater que vous avez l'audace d'affirmer que c'est notre côté qui bloque la procédure, alors que vous et les membres de votre parti venez de parler pendant quatre heures et demie. C'est votre côté qui vient de monopoliser le débat pendant quatre heures et demie, pour ne rien dire.

M. Langdon: Les gens auront vu à la télévision qui est vraiment responsable. Ils auront vu que c'est vous qui avez refusé de donner votre consentement à une motion qui aurait permis d'entendre les témoins pendant deux heures.

M. Soetens: C'est exact, et je précise que la différence qui existe entre nous. . .

M. Langdon: Si c'est ce que vous voulez, c'est ce que vous aurez.

[Text]

Mr. Soetens: The difference between the members of our party and the members of your party is that we did this in the very public process; you people chose to do it behind closed doors so you would not be caught. For two weeks you did this kind of nonsense, and now you have to do the same thing again in a very public process.

I do hope it is being televised across Canada so people can see how the NDP can talk for four and a half hours rather than allowing witnesses who have been scheduled to appear. You could have allowed this motion to be put at 3.30 p.m., exactly when I put it, and that would have been the end of the debate. All the witnesses who were scheduled today would have been heard. But you chose to speak for four and a half hours, which is your right to do in this committee. I am not saying it is not your right to do, but that was a decision you made. The result of your decision is that the witnesses you wanted to have heard have not been heard, and I hope that very soon you will allow this motion to be put so we can hear all the witnesses—

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Soetens: —who are scheduled tonight. I am quite prepared to extend the hearing beyond the normal time, for whatever time we have lost from 8 p.m. until now, to allow those witnesses to have the full timeframe we had scheduled. So the minute you are prepared to allow this motion to be put, we will hear the whole slate of witnesses who are scheduled for tonight.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, we have just seen a very good example here of the Conservative Party invoking closure. Let us make no mistake about it.

The Chairman: There has been lots of discussion, Mr. Nystrom, on this motion before. All last week you had time to organize some time. This motion is a 10-day time limitation or time allocation on the activity on the committee. Now, 10 days is a long, long time.

Mr. Nystrom: Ten days is a very—

The Chairman: Now, that is 10 more days.

Mr. Soetens: Ten more days.

The Chairman: Now, I do not know; if you want to be... Carry on with your filibuster.

Mr. Nystrom: Ten days, Mr. Chairman, is a very—

The Chairman: Carry on with your filibuster. You are on.

Mr. Nystrom: If you lived in the real world, Mr. Chairman, you would know 10 days is a very short time. If you go out there and talk to the ordinary people, they do not want this tax; they want this tax to go.

The Chairman: Fine.

Mr. Nystrom: The people of this country know that as of today your party is invoking closure—it is as simple as that, closure—to force the GST through Parliament. It is as simple as that, Mr. Chairman. It is a motion from the

[Translation]

M. Soetens: La différence entre votre parti et le nôtre est que nous faisons les choses publiquement, alors que vous, vous essayez d'agir à huis clos, pour ne pas vous faire prendre. Vous jouez ce jeu imbécile depuis deux semaines, mais vous êtes maintenant obligés de le jouer en public.

J'espère que cette séance est télévisée dans tout le pays, pour que les gens voient bien que le NPD peut bloquer les débats pendant quatre heures et demie pour empêcher les témoins de s'exprimer. Vous auriez pu nous laisser voter sur cette motion à 15h30, lorsque je l'ai proposée, et le débat serait terminé. Nous aurions pu entendre tous les témoins prévus pour aujourd'hui. Hélas, vous avez préféré parler pendant quatre heures et demie, ce qui est votre droit. Je ne veux pas dire que vous n'avez pas le droit de le faire, c'est à vous d'en décider. Quoi qu'il en soit, le résultat de votre décision est que nous n'avons pas pu entendre les témoins prévus pour aujourd'hui, et j'espère que nous pourrions très bientôt voter sur ma motion, de façon à pouvoir entendre tous les témoins. . .

Une voix: Bravo!

M. Soetens: . . . prévus pour ce soir. Je suis tout à fait prêt à prolonger la séance au-delà de l'heure prévue, pour compenser le temps perdu depuis 20 heures, de façon à ne pas priver les témoins de leur temps de parole. Dès que nous aurons pu voter sur cette motion, nous entendrons tous les témoins prévus pour ce soir.

M. Nystrom: Nous venons d'avoir un excellent exemple, monsieur le président, du Parti conservateur voulant imposer la guillotine. C'est parfaitement clair.

Le président: Cette motion a déjà fait l'objet de longues discussions, monsieur Nystrom. Vous avez eu toute la semaine dernière pour vous organiser. Le but de cette motion vise simplement à fixer une limite de dix jours aux activités du Comité. Dix jours, c'est très long.

M. Nystrom: C'est très. . .

Le président: En fait, c'est plus que dix jours.

M. Soetens: Dix jours de plus.

Le président: Maintenant, si vous voulez continuer à faire de l'obstruction. . .

M. Nystrom: Dix jour, monsieur le président, c'est très. . .

Le président: Allez-y, continuez à faire de l'obstruction.

M. Nystrom: Si vous viviez dans le monde réel, monsieur le président, vous sauriez que dix jours, c'est très court. Allez donc parler au monde ordinaire qui ne veut pas de cette taxe.

Le président: Très bien.

M. Nystrom: Les Canadiens sauront qu'à partir d'aujourd'hui, votre parti veut imposer la guillotine sur ce débat, pour forcer l'adoption de la TPS. C'est aussi simple que cela, monsieur le président. La motion du

[*Texte*]

member from Whitby, Ontario, Mr. Soetens, to invoke closure. People across this country do not want it. Murray Dorin knows that, as a Member of Parliament from Edmonton. The people of this country want this tax killed. They want this tax axed. He knows that, and you know that, and you know the only way you will get it through Parliament is by invoking closure here in the committee, closure at report stage in the House of Commons, and closure at third reading stage in the House of Commons. You want this out before Easter. You know that, and the whole country now is beginning to realize that.

• 2010

The biggest tax change in the history of this country will be brought about by closure, and this winter, Mr. Chairman, will go down as the winter when the Canadian people decided to throw out the Conservative Party for good, because you are absolutely refusing to listen to the people of this country, and you are just playing into their hands, Mr. Chairman.

I am surprised, I am astonished that you do not have the spunk and the backbone to stand up to Michael Wilson and to Brian Mulroney and the Prime Minister's Office and say no.

The Chairman: I happen to believe it is a good tax.

Mr. Nystrom: Well, Mr. Chairman, I thought you were also a democrat. I thought you listened to the people of this country.

The Chairman: I happen to believe it is a good move for the country.

Mr. Nystrom: I do not. Mr. Chairman, I thought you also believed—

The Chairman: The committee last year thought it was a good move—unanimously thought it was a good move.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, this is a new Parliament.

An hon. member: Was he on it?

The Chairman: No, he was not, because they would not allow him on the Finance Committee in the last Parliament.

Mr. Nystrom: Mr Chairman, I thought you were also a democrat who would listen to the people of this country. If you were a democrat, as a chairman of a very important committee you would listen to the people of this country. You would stand up to the Minister of Finance and say no. You have become a pussycat the last couple of years. I am really quite amazed by you, Mr. Chairman. There was a time when you had spunk, there was a time when you had backbone, there was a time when you would not force a tax on the people of this country through closure, but that time has now gone. Mr. Chairman, I am surprised and I am astonished.

[*Traduction*]

député de Whitby, Ontario, M. Soetens, vise à clore le débat. Les Canadiens ne veulent pas de cette taxe. Le député d'Edmonton, Murray Dorin, le sait parfaitement. Les Canadiens veulent que cette taxe disparaisse. Il le sait, vous le savez, et vous savez très bien que la seule manière de faire adopter cette taxe par le Parlement sera d'imposer la clôture des débats du Comité, d'imposer la clôture à l'étape du rapport à la Chambre, et d'imposer la clôture à l'étape de la troisième lecture. Vous voulez que le projet soit adopté avant Pâques, et le pays commence maintenant à s'en rendre compte.

Le changement fiscal le plus important que notre pays aura jamais connu aura été imposé par une motion de clôture, monsieur le président. Les Canadiens se souviendront de cet hiver comme étant l'hiver où ils ont décidé de se débarrasser des conservateurs, car vous refusez absolument de les écouter. Vous ne faites qu'empirer les choses, monsieur le président.

Je suis profondément surpris de constater que vous n'avez pas le courage de dire non à Michael Wilson, à Brian Mulroney et au bureau du premier ministre.

Le président: J'estime que c'est une bonne taxe.

M. Nystrom: Je croyais que vous étiez également un démocrate, monsieur le président. Je croyais que vous étiez à l'écoute de la population.

Le président: Il se trouve que j'estime que c'est une bonne réforme pour le pays.

M. Nystrom: Ce n'est pas mon avis. Je croyais que. . .

Le président: Le Comité pensait l'an dernier que c'était une bonne décision, puisqu'il l'a approuvée à l'unanimité.

M. Nystrom: Nous sommes dans une nouvelle législature, monsieur le président.

Une voix: En faisait-il partie?

Le président: Non, il ne faisait pas partie du Comité des finances durant la dernière législature parce qu'il n'avait pas été accepté.

M. Nystrom: Je croyais que vous étiez un démocrate et que vous teniez à entendre les citoyens, monsieur le président. Si c'était le cas, vous accepteriez d'autant plus d'entendre les citoyens que votre Comité est saisi d'un projet très important. Vous résisteriez au ministre des Finances. Depuis quelques années, vous êtes devenu un béni-oui-oui. Vous m'étonnez beaucoup, monsieur le président. Il y avait une époque où vous pouviez faire preuve d'audace et de courage, et vous n'auriez pas accepté d'imposer une taxe comme celle-ci à la population, en imposant la clôture des débats. Je suis surpris et déçu, monsieur le président.

[Text]

The people of this country know that the only way of getting this tax is by enforcing closure. You are the chairman of a committee that has not had one single public hearing in the province of Quebec, not one single public hearing in the province of Ontario. We have never been to our two biggest cities of Montreal and Toronto as a finance committee. Now, Mr. Chairman, you are trying to cut off all further hearings, and for these final hearings you did not even see fit to spend a bit of money advertising the committee hearings across this country so that people would be more aware that this was going on.

Come on, Mr. Chairman, you know and I know that what you are doing is playing games. Your party today, deliberately, in a vindictive sense, moved this motion before the CLC could be heard, before the *Union des producteurs agricoles* of Quebec could be heard, before the hospital union could be heard, because you knew that this would cause a controversy in the committee, and you deliberately did this. You could do it tomorrow or you could do it next week. We talked about this before. You could have done it any number of times, except when you did it today right before these witnesses you did it because you did not want those particular witnesses to be heard, and you know that.

The Chairman: There is a time limit. You could have given us an offer, but you never did for a whole week, boy! You want your own way all the way, and too bad!

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, we happen to be speaking on behalf of the people of this country, just like Alex Kindy is speaking on behalf of this country, like the Alberta government is, like the premiers of this country are speaking on behalf of the people of this country. You know that. You know the Member of Parliament for Regina—Wascana is not speaking on behalf of his constituents. He is just trying to ram this thing through.

Mr. Chairman, it is a bit like the pipeline debate with C.D. Howe, is it not? Remember that, many, many years ago? You know what happened to the Liberal Party after C.D. Howe used closure during the pipeline debate back in 1956, I believe it was. We are having a replay of history some 34 or 35 years later.

Mr. Chairman, I cannot support the motion before this committee. I am sure if I did the people of this country would wonder what was the matter with me as a Member of Parliament, just like they are wondering what is the matter with their Members of Parliament who come from the province of Alberta.

Mr. Chairman, a Conservative Member of Parliament now sitting as an incumbent in Alberta running fourth in the polls! That tells you that something is really wrong in this country today, something is really wrong in terms of our representative democracy. It is about time that some of those MPs across the way showed some intestinal fortitude, stood up and spoke up on behalf of their constituents, on behalf of what they really believe in.

[Translation]

Les gens savent bien que vous ne pourrez pas faire adopter cette taxe si vous n'imposez pas la clôture des débats. Vous présidez un comité qui n'a pas tenu une seule audience publique au Québec, ni une seule en Ontario. Vous présidez un Comité des finances qui n'est allé dans aucune des deux plus grandes villes du pays, Montréal et Toronto, et vous tentez aujourd'hui de mettre un terme à tous les débats. Pour cette dernière série d'audiences, vous n'avez même pas jugé bon de faire un peu de publicité pour que les Canadiens sachent de quoi il s'agit.

Voyons donc, monsieur le président, vous savez aussi bien que moi que vous vous moquez du monde. Aujourd'hui, votre parti a délibérément proposé cette motion, de manière particulièrement mesquine, pour empêcher le CTC de témoigner, l'Union des producteurs agricoles du Québec de témoigner, et pour empêcher le Syndicat des travailleurs des hôpitaux de témoigner. Vous saviez très bien qu'il y aurait une controverse, mais vous l'avez fait délibérément. Vous auriez pu proposer cette motion demain ou la semaine prochaine, et nous en avons d'ailleurs déjà discuté. Vous aviez toutes sortes d'occasions pour proposer cette motion, mais vous avez choisi aujourd'hui précisément parce que vous vouliez empêcher ces témoins de s'exprimer.

Le président: Il y a une limite de temps. Vous auriez pu nous faire une offre, mais vous ne l'avez pas fait, depuis une semaine complète. Vous voulez toujours gagner sur tous les tableaux, et c'est dommage.

M. Nystrom: Il se trouve, monsieur le président, que nous exprimons ici l'opinion des Canadiens, et c'est ce que font également Alex Kindy, le gouvernement de l'Alberta, et les premiers ministres provinciaux qui s'opposent à cette taxe. Vous le savez très bien. Vous savez que le député de Regina—Wascana n'exprime pas l'opinion de ses électeurs. Il essaye simplement de forcer l'adoption de ce projet.

Monsieur le président, cela rappelle un peu le débat du pipeline avec C.D. Howe, n'est-ce pas? Vous vous souvenez de cela, il y a tellement d'années? Vous vous souvenez de ce qu'est devenu le Parti libéral après que C.D. Howe eut imposé la guillotine au débat sur le pipeline, en 1956, si je ne me trompe. L'histoire va se répéter, 34 ou 35 ans plus tard.

Monsieur le président, je ne peux pas appuyer la motion dont est saisi le Comité. Je suis sûr que si je le faisais, les citoyens se demanderaient si je suis devenu fou. Les citoyens se demanderaient ce que sont devenus leurs députés de la province de l'Alberta.

Nous avons aujourd'hui un député conservateur de l'Alberta qui est quatrième dans les sondages, monsieur le président! C'est bien la preuve qu'il y a quelque chose qui ne marche plus du tout dans notre pays, dans notre démocratie. Il est grand temps que les députés d'en face aient le courage de s'exprimer au nom de leurs électeurs, en leur âme et conscience.

[Texte]

We know that it is not just these four Members of Parliament; we know there are a lot of Members of Parliament in the Conservative Party who are in opposition to the GST, who are speaking internally in opposition to the GST. We know that there is a back-bench revolt on the point of boiling over in the Conservative Party. We know that the Minister of Finance and the Prime Minister have said that there will be pretty tough whips put on members of the Conservative Party. We do know if there was such a thing as a free vote that the GST would never pass. We know all those things.

But we also know that a lot of those members who would like to speak against this, who would like to vote against this, do not have the guts to do so because of the discipline put on them by the Prime Minister and by the Minister of Finance. We know many members of the Conservative Party want to be parliamentary secretaries and make a few extra bucks a year. We know members like the member for Regina—Wascana would like to be a Cabinet minister some day, and he is in competition with another member from Saskatchewan on who is going to be that Cabinet minister.

• 2015

Mr. Chairman, I suspect these are reasons you are forcing it through—because you are afraid the whole party will fall apart. It almost happened to Vander Zalm in British Columbia. Jack Shields, one of the most loyal Alberta Conservatives in Parliament, said the PCs will lose at least half their seats in Alberta.

The Chairman: What has that to do with the bill?

Mr. Nystrom: It has a lot to do with the bill. It shows, Mr. Chairman, that people want to be heard. It shows people want a chance to speak on this legislation, and it shows you are closing off this bill because you are afraid of a full-scale revolt in the back-bench of the Conservative Party. You know that.

The Chairman: Okay.

Mr. Nystrom: You know that. Okay. He says he knows that.

The Chairman: Absolutely.

Mr. Nystrom: That is the reason it is being closed off.

The Chairman: Absolutely. Why do we not put the thing to the vote?

Mr. Nystrom: That is why it is being closed off. Also, Mr. Chairman, there have been take-overs of Conservative riding associations in the province of Alberta. Ask Brian O'Kurley, the Member of Parliament for Elk Island. He lost control of his executive. Why did he lose control of his executive? People felt they could not speak here in the Finance Committee. They knew we were not in Alberta long enough last fall to speak out. They knew many Members of Parliament from that province were not

[Traduction]

Nous savons bien que les quatre députés que j'ai mentionnés ne sont pas les seuls à s'opposer à la TPS, et qu'il y en a beaucoup d'autres au sein du Parti conservateur qui expriment leur opposition dans les instances internes du parti. Nous savons que la révolte des députés conservateurs va bientôt éclater au grand jour. Nous savons que le ministre des Finances et le premier ministre ont dit qu'ils seraient très fermes avec les membres de leur parti. Nous savons que la TPS ne serait jamais adoptée si les députés étaient libres de voter comme ils le veulent.

Nous savons cependant aussi que beaucoup de ces députés souhaitent s'exprimer contre la TPS, et voter contre le projet de loi, mais qu'ils n'ont pas le courage de le faire parce que le premier ministre et le ministre des Finances leur serrent la vis. Nous connaissons beaucoup de députés du Parti conservateur qui aimeraient bien devenir secrétaires parlementaires et gagner quelques dollars de plus. Nous connaissons des députés qui aimeraient bien devenir ministres, un jour, comme le député de Regina—Wascana, qui se trouve cependant en concurrence avec un autre député de la Saskatchewan.

Je suppose que ce sont là les vraies raisons pour lesquelles vous essayez de forcer l'adoption de ce projet de loi: vous craignez l'éclatement de votre parti. C'est presque arrivé à Vander Zalm, en Colombie-Britannique. Jack Shields, l'un des députés conservateurs de l'Alberta les plus fidèles, a déclaré que votre parti perdrait au moins la moitié de ses sièges en Alberta.

Le président: Qu'est-ce que cela a à voir avec le projet de loi?

M. Nystrom: Cela a beaucoup à voir avec le projet de loi. Cela montre que les citoyens veulent se faire entendre. Cela montre qu'ils veulent avoir la possibilité de s'exprimer, et cela montre que vous imposez la clôture des débats parce que vous craignez une révolte des députés du Parti conservateur. Vous le savez.

Le président: D'accord.

M. Nystrom: Vous voyez, vous reconnaissez maintenant que vous le savez.

Le président: Absolument.

M. Nystrom: C'est pour cela que vous voulez imposer la clôture des débats.

Le président: Absolument. Pourquoi ne pas passer au vote?

M. Nystrom: C'est pour cela que vous voulez imposer la guillotine. Vous savez aussi, monsieur le président, que des opposants à la taxe ont pris le contrôle d'associations de circonscription conservatrices en Alberta. Demandez à Brian O'Kurley, député de Elk Island, qui vient de perdre le contrôle de son exécutif. Et pourquoi? Parce que ses membres avaient le sentiment qu'ils ne pouvaient pas se faire entendre par le Comité des finances. Ils savaient que le Comité n'est pas resté en Alberta assez longtemps,

[Text]

listening. So what did they do? They came in and took over the control of the Conservative Party executive in the riding of Elk Island. That has been happening in the province of Alberta.

Mr. Chairman, I do make that appeal to you. I make the appeal to the Member for Ontario to listen to what the people of Canada want to say. They want to speak. It seems to me that when a government governs, they are supposed to be representing the people of this country. They should be listening to the people of this country. When you people were in opposition, I remember you used to make that argument from time to time over bills that were a lot less serious than this most fundamental taxation bill in the history of Canada. I am amazed to see how out of touch the Conservative Party has become in the last while.

I have gone through Saskatchewan and I have gone through Alberta. You know in Manitoba and in British Columbia the feeling is very similar. You know, Mr. Chairman, that the Reform Party is growing, that resentment is growing in western Canada largely because of the GST, largely because they feel their Members of Parliament are not responsive to their wishes or to their needs, and their pleas are falling on deaf ears. There is talk in many quarters now of genuine tax revolt, where people may withhold the paying of taxes. Mr. Chairman, you know this, and yet we do have the co-operation of making sure we have full and thorough public hearings from one part of Canada to the other.

I now move into Ontario. In the province of Ontario, as I have said, we have had no public hearings. Ontario is a very big province. There are very diverse needs in the province of Ontario. In Ontario we have seen all kinds of people in opposition to it as well.

Monsieur le président, quand on pense que M. Côté est ici comme québécois, je trouve bizarre, quand on considère le problème de l'unité nationale qui existe présentement, qu'une province qui représente 28 p. 100 de la population canadienne ait été ignorée par le Comité des finances. Ce Comité n'est pas du tout allé au Québec, monsieur le président.

Cette province, avec 28 p. 100 de la population canadienne et où 58 p. 100, d'après les sondages, dit que la souveraineté serait peut-être une très bonne chose pour les Québécois, et malgré cela, dis-je, il n'est pas du tout allé dans la province de Québec. Et je suis étonné de voir 57 députés-marionnettes de la province de Québec ne rien dire quand tous les sondages prouvent que les Québécois et les Québécoises sont contre cette TPS.

Et nous voilà maintenant avec une motion de clôture pour dans dix jours. Tout sera terminé! Sauf pour trois, quatre ou cinq jours à la Chambre des communes où il y aura encore une autre motion de clôture de déposée et d'appuyée par M. Soetens. Appuyée par vous-même!

[Translation]

l'automne dernier, pour leur permettre de s'exprimer. Ils savaient que les députés fédéraux de cette province ne veulent pas les écouter. Face à ce problème, qu'ont-ils fait? Ils ont pris le contrôle de l'exécutif du Parti conservateur dans la circonscription de Elk Island. Voilà ce qui se passe aujourd'hui en Alberta.

Je vous implore, monsieur le président, ainsi que le député de l'Ontario, d'écouter les Canadiens au sujet de cette taxe. Il me semble qu'un bon gouvernement est censé se mettre à l'écoute des citoyens. Souvenez-vous, quand vous étiez dans l'Opposition, vous présentiez cet argument au sujet de projets de loi qui étaient beaucoup moins importants que ce projet fiscal absolument fondamental pour notre pays. C'est vraiment incroyable de voir avec quelle vitesse vous avez perdu le contact avec la réalité.

Je suis allé en Saskatchewan, je suis allé en Alberta, et je sais que les gens y réagissent comme au Manitoba et en Colombie-Britannique. Vous savez que le *Reform Party* est en pleine expansion, que le ressentiment est en pleine croissance dans l'Ouest, surtout à cause de la TPS, et surtout parce que les citoyens estiment que les députés fédéraux ne répondent pas à leurs désirs et à leurs besoins, et qu'ils refusent de les entendre. On entend parler de plus en plus d'une véritable révolte fiscale, où les gens refuseraient d'acquitter la taxe. Vous le savez bien, monsieur le président, et c'est pourquoi nous sommes prêts à coopérer avec vous pour garantir la tenue d'audiences exhaustives et complètes d'un bout du pays à l'autre.

Passons maintenant à l'Ontario. Dans cette province, comme je l'ai dit, nous n'avons tenu aucune audience publique. L'Ontario est une grosse province, dont les besoins sont multiples, et beaucoup de ses citoyens s'opposent également à la taxe.

Let us consider the situation of Mr. Côté, who is here as a member from Quebec, Mr. Chairman. I find it strange, considering our present problems relating to national unity, that the Finance Committee should have ignored a province representing 28% of the Canadian population. This committee did not hold any hearings at all in Quebec, Mr. Chairman.

This committee did not go into that province, where we find 28% of the Canadian people and where 58% of Quebecers, according to the polls, now think that sovereignty might be a very good thing for the province. And I am astonished to see that we have 57 puppets representing the province of Quebec in Parliament who remain silent while all the polls show that Quebecers are opposed to the GST.

And we are now asked to vote on a motion of closure in ten days. Everything will be over, except for another three, four or five days in the House of Commons, where the Government will move another motion of closure, with the support of Mr. Soetens and of yourself.

[Texte]

[Traduction]

• 2020

Et en troisième lecture, il y aura peut-être deux ou trois jours de débats, et après cela, ça sera fini. Monsieur le président. . .

The Chairman: I said to myself: you cannot play fair with Nystrom.

M. Nystrom: . . ce n'est pas démocratique. Je suis étonné de voir qu'un «progressiste» comme M. Côté, en face de moi, reste silencieux. Je me souviens très bien de Chambly; et je pense que le résultat des élections dans Chambly est une bonne indication de l'avenir du Parti progressiste conservateur au Québec qui va finir troisième avec 7 ou 8 p. 100 des voix. Ce parti n'écoute plus la population, n'importe où au pays.

Mr. Chairman, you can go out across this country. They do not listen to Premier Buchanan of Nova Scotia; they do not listen to the premiers of the other three Atlantic provinces; they do not listen to the people in those provinces. We have joining us a long-time member from Atlantic Canada, and I am sure he could tell us, as Pat Nowlan can tell us, of the tremendous opposition in Atlantic Canada to the GST and of the frustration of Atlantic Canadians that the government is not listening, that in 10 days this committee will be shut off, in 10 days there will be closure, and a week later, in the House of Commons, closure again, so we can go packing for Eastertime and go home at Eastertime with the bill through the House of Commons. No wonder people in this country are starting to talk all kinds of negative things one about the other in terms of the future even of this country. They feel there is no way of influencing politicians.

I have talked to so many people across this country in the last six months, and they say well, what can we do about it; they will not listen; Mulroney has a majority, he will not listen. I am sure you hear that in Ontario: what can we do about it?

Mr. Chairman, I am frankly astonished at you, because you have had a reputation in the past as being a bit of a maverick, a bit of an Alex Kindy.

Mr. Soetens: A point of order. **Mr. Chairman,** you should object to that.

Mr. Nystrom: A guy who will speak his mind.

Mr. Soetens: If you do not, I will.

Mr. Nystrom: A guy who will speak his mind and will stand up to the PMO, stand up to the Minister of Finance, and say enough is enough.

Mr. Soetens: You should object to that, **Mr. Chairman.**

The Chairman: I do.

Mr. Soetens: Oh, you do. Good.

An hon. member: Character assassination.

And then it will be third reading, with another two or three days of debates, and everything will be over. **Mr. Chairman.** . .

Le président: J'étais en train de me dire qu'on ne peut pas jouer franc jeu avec M. Nystrom.

Mr. Nystrom: . . that is not democratic. I am surprised to see that a "progressive" member of Parliament such as **Mr. Côté,** in front of me, does not say a word. Remember Chambly. The result of the Chambly by-elections is a good indication of what will happen to the Conservative Party in Quebec, which will end up third with 7% or 8% of the vote. This party does not listen to the people.

Monsieur le président, allez dans le pays et vous verrez que votre gouvernement n'écoute pas le premier ministre Buchanan, de la Nouvelle-Écosse, n'écoute pas les premiers ministres des trois autres provinces de l'Atlantique, n'écoute pas les citoyens de ces provinces. Nous avons parmi nous quelqu'un qui représente depuis longtemps les provinces de l'Atlantique et je suis sûr qu'il pourrait nous dire, comme Pat Nowlan peut le faire, que la TPS suscite une opposition fantastique dans ces provinces et que les gens des Maritimes en ont assez de ce gouvernement qui ne les écoute pas, qui veut mettre un terme aux débats du Comité dans dix jours, et qui imposera à nouveau la clôture des débats en Chambre, une semaine après, pour que tout soit terminé avant Pâques. Ne soyez donc pas étonné que les Canadiens commencent à dire toutes sortes de choses négatives au sujet de l'avenir même du pays. Ils ont l'impression qu'ils ont perdu tout pouvoir sur les politiciens.

J'ai discuté avec beaucoup de Canadiens durant les six derniers mois, qui me demandent ce qu'ils peuvent faire parce que le gouvernement ne les écoute pas. Mulroney a la majorité, disent-ils, il ne nous écoute pas. Je suis sûr qu'on vous pose les mêmes questions en Ontario.

Je suis très étonné de vous voir agir de cette manière, monsieur le président, car vous aviez autrefois une réputation d'indépendance, un peu comme Alex Kindy.

M. Soetens: Rappel au Règlement. Monsieur le président, vous ne devriez pas laisser passer cela.

M. Nystrom: Vous aviez la réputation de quelqu'un qui ne se laissait pas museler.

M. Soetens: Si vous n'intervenez pas, je vais le faire.

M. Nystrom: De quelqu'un qui était prêt à résister au bureau du Premier ministre, à résister au ministre des Finances, et à intervenir quand les choses allaient trop loin.

M. Soetens: Vous ne pouvez pas laisser passer cela, monsieur le président.

Le président: Je m'y oppose.

M. Soetens: Vous vous y opposez? Bien.

Une voix: Vous essayez de détruire sa réputation.

[Text]

An hon. member: Whose?

The Chairman: He suggested Kindy had a mind.

Mr. Nystrom: Well, that is a pretty negative thing to say. The chairman said I suggested Mr. Kindy had a mind. I suppose the flip side of that is the chairman is suggesting Mr. Kindy does not have a mind, and that is quite an insult to level at a Member of the House of Commons. You might reflect on what you have just said, Mr. Chairman. It is not very kind at all.

So for those reasons, I cannot support this motion of closure before us.

The Chairman: Well, do not support it.

Mr. Nystrom: I am sure, Mr. Chairman, that in your heart of hearts you do not want to do it either, except you are still out there—

An hon. member: Somebody is making him do it.

Mr. Langdon: Somebody is making him do it. I am not sure who is making him do it, but maybe in his heart of hearts he wants to be the next Minister of Finance. I am not sure. But all of a sudden we have him capitulating; he is giving in. When Wilson says jump, he asks how high. When the Prime Minister says jump, he asks how high. He is not listening to the people of this country.

I do not want to be at all repetitive tonight and repeat what Mr. Langdon has said, and I certainly would not even want to try to repeat what he said because I do not want to bore the committee by saying a number of things more than once; but if you look around the list of committee witnesses, you will notice people there who wanted to come before this committee and talk about the input tax credits.

Mr. Dorin: Mr. Nystrom, could I ask you a question?

Mr. Nystrom: Sure.

Mr. Dorin: You said that there were people who wanted to come before this committee, but why then for the last week and a half, when I have been asking you if you had any further witnesses you wanted to suggest, any other people you wanted to have the clerk get in contact with, did you not put any more forward, to the point that when we came to today's list of witnesses we are now at the last ones anybody had put forward? We had a long list that has been circulated by the clerk, or a list anyway. Some of us examined the briefs that were submitted with those. In some cases I suggested to the clerk, or the staff of the committee, please get in contact with those witnesses because I would like them to have an opportunity to come and explain their brief further because I am not totally satisfied or happy that I understand it completely and we should have a further airing. In some cases I felt the brief made the point, so I did not need to ask those people actually to come—

Mr. Fontana: Why not?

[Translation]

Une voix: À qui?

Le président: Il a prétendu que Kindy avait quelque chose dans le crâne.

M. Nystrom: Vous devenez méchant, monsieur le président. Si vous dites que je prétends que M. Kindy a quelque chose dans le crâne, cela signifie que vous estimez le contraire, ce qui est vraiment une insulte assez basse à l'égard d'un député. Vous devriez réfléchir avant de vous exprimer, monsieur le président. Ce n'est pas gentil du tout.

Pour toutes ces raisons, je ne puis appuyer la motion de clôture.

Le président: Eh bien, ne l'appuyez pas.

M. Nystrom: Et je suis sûr que vous ne voulez pas non plus l'appuyer, au fond de vous-même, mais que vous êtes obligé. . .

Une voix: Quelqu'un l'oblige à le faire.

M. Langdon: Quelqu'un lui force la main. Je ne sais pas qui, mais peut-être souhaite-t-il, au fond de lui-même, devenir le prochain ministre des Finances. Je n'en suis pas certain, mais je constate d'un seul coup qu'il capitule sur tout. Quand Wilson lui demande de sauter, il demande jusqu'où. Quand le premier ministre lui demande de sauter, il lui demande jusqu'où. Il n'écoute plus les Canadiens.

Je ne voudrais certainement pas répéter ce qu'a déclaré M. Langdon, et je ne voudrais certainement pas ennuyer les membres du Comité en répétant des choses qui ont déjà été dites plus d'une fois. Cependant, si vous examinez la liste des témoins convoqués par le Comité, vous y trouverez des gens qui souhaitaient venir parler des crédits d'impôts pour intrants.

M. Dorin: Puis-je vous poser une question, monsieur Nystrom?

M. Nystrom: Certainement.

M. Dorin: Si vous dites qu'il y a des gens qui veulent s'adresser au Comité, comment se fait-il que quand je vous ai demandé si vous en aviez d'autres, depuis une semaine et demie, vous n'en avez proposé aucun? Comment se fait-il que les témoins qui figurent sur la liste d'aujourd'hui sont les derniers que quiconque ait présentés? Nous avons une longue liste de témoins qui avait été distribuée par le greffier, enfin, une liste. Nous avons examiné les mémoires qui ont été adressés au Comité. Dans certains cas, j'ai demandé au greffier de prendre contact avec les auteurs des mémoires pour leur demander s'ils seraient prêts à venir témoigner devant le Comité, pour nous donner des précisions, car certaines choses méritaient d'être éclaircies. Dans certains cas, quand j'ai pensé que le mémoire était parfaitement clair, je n'ai pas cru nécessaire de demander aux gens de venir. . .

M. Fontana: Pourquoi pas?

[Texte]

[Traduction]

• 2025

Mr. Dorin: Because I felt I understood their written brief and was satisfied with it. But, if any member of the committee had wanted to, they could have asked the clerk, and many members did. Mrs. Marleau arranged for some witnesses to come, I arranged for some, and others have also done so. If you felt that some people are not on the list today, perhaps you should have suggested them last week, when we were asking you to do that.

It seems to me that we still have lots of time and if there are important witnesses who should be heard, perhaps we could hear them, but for now we should get on with the business before the committee.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, is that an offer that you will hold this motion until such time as we can determine whether or not additional witnesses could be heard? Because that is the offer I just heard.

Mr. Dorin: No, there is plenty of opportunity within the motion, which states there will be consultation among the committee—

Mr. Fontana: And table the motion until such—

The Chairman: The motion has been put, the question is on debate and the matter of consultation time is there for a couple of days. There was plenty of opportunity to change this motion during discussions over the last week and a half, certainly all of last week, and there was no suggestion of any change in the nature of the motion.

So without any opportunity or offer to change, all we have is a situation in which the government has a requirement to get the bill through the committee somewhere along the line. This motion gives ten days to this committee to complete its consideration of the bill. That has to be long enough.

Mr. Dorin: But after we scheduled all the witnesses we had put forward—

The Chairman: After three or five full weeks. We started this back on the 6th of February or thereabouts.

Mr. Nystrom: I will tell you why it is not long enough. I have here a copy of a magazine called *Small Business*, the magazine for Canadian entrepreneurs, and most people who would subscribe to this magazine or would be supporters of this organization would generally be inclined to vote Conservative. The lead editorial says "Michael Wilson, business doesn't like your tax." They conducted a poll and this is what their poll says on the GST: that 51% of respondents want to scrap the tax, 45% of respondents want to change the tax, and 4% want to keep it. So about 96% of the respondents are saying to

M. Dorin: Parce que j'ai estimé que j'avais bien compris leur mémoire et que cela me suffisait. Toutefois, si un autre membre du Comité avait voulu les entendre, il lui suffisait de le demander au greffier, ce que font nombre d'entre nous. M^{me} Marleau a demandé à entendre certains témoins, je me suis arrangé pour que l'on en entende d'autres et d'autres membres du Comité ont fait de même. Si vous avez l'impression que des témoins devraient figurer sur la liste aujourd'hui, il aurait peut-être fallu en faire la remarque la semaine dernière, lorsque vous avez été invité à le faire.

Il nous reste beaucoup de temps et, si vous avez l'impression qu'il y a des témoins qu'il nous faut entendre, nous pourrions peut-être les faire comparaître plus tard, mais, pour l'instant, il nous faut suivre l'ordre du jour du Comité.

M. Fontana: Monsieur le président, êtes-vous en train de nous proposer de suspendre cette motion en attendant que nous puissions décider d'entendre éventuellement d'autres témoins? Est-ce bien là votre proposition?

M. Dorin: Non, nous avons suffisamment de temps dans le cadre de la motion, qui précise qu'il y aurait une consultation entre les membres du Comité. . .

M. Fontana: Et ne pas déposer la motion en attendant. . .

Le président: La motion a été déposée, la question doit être débattue, et l'on ne dispose que d'un jour ou deux pour régler le problème de la consultation. Nous avons eu tout le temps voulu pour modifier cette motion au cours des discussions qui ont eu lieu au cours des dix derniers jours, du moins au cours de la semaine dernière, et personne n'a proposé de modifications, de quelque nature que ce soit.

Donc, en l'absence d'autres propositions ou de possibilités de modifications, il nous reste à terminer l'étude de ce projet de loi en comité dans un délai fixe. Cette motion accorde dix jours au Comité pour terminer l'examen du projet de loi. Cela devrait être bien suffisant.

M. Dorin: Mais après avoir programmé tous les témoins que nous avons voulu entendre. . .

Le président: Pas plus de trois à cinq semaines complètes. Cette histoire remonte à quelque chose comme le 6 février.

M. Nystrom: Ce n'est pas suffisant, et je vais vous dire pourquoi. J'ai ici un numéro d'une revue intitulée *Small Business*, une revue qui s'adresse aux chefs d'entreprises du Canada et dont la plupart des abonnés ou des sympathisants ont généralement tendance à voter conservateur. Le titre de l'éditorial est le suivant: «Michael Wilson, les gens d'affaires n'aiment pas votre taxe». Un sondage a été fait par cette revue au sujet de la TPS, et les résultats sont les suivants: 51 p. 100 des personnes ayant répondu à l'enquête veulent éliminer la taxe, 45 p. 100, la modifier, et 4 p. 100 la conserver.

[Text]

either scrap or change the tax. There is the answer to your question. These are very conservative people, who would tend to vote for the Conservative Party.

The Chairman: There is plenty of opportunity during the discussion period in the ten-day period for you to make alterations to this tax. It is not in any way or sense carved in stone, but the fact is that you have not been making any suggestions as to how the tax might be changed by amendments. Of the briefs submitted by those people you are referring to, none address the question of amendments. Every single person who addressed the question of amendments has been heard.

Mr. Langdon: That is not true.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, you are yourself saying that we are not suggesting how the tax can be changed in amendments. I am not interested in changing the tax in amendments. I am interested in scrapping the tax and so are the people of this country.

The Chairman: Then you are doing a fine job of filibustering and you can filibuster in the House and eventually. . . The government has an obligation to lead.

Mr. Nystrom: The people of this country are saying. . . Mr. Chairman, governments do change their minds. The government you are a part of changed its mind on nuclear submarines and it changed its mind nearly five years ago, under pressure, about partially de-indexing old age pensions. There have been many past examples of situations in which governments have changed their minds and have listened to public opinion.

The Chairman: There are all sorts of opportunities to have changes made, if you sincerely want to see some made, but if you want to scrap the tax, it is a matter of government policy and it is not going to scrap it. So you are just blowing in the wind.

Mr. Nystrom: Nuclear-powered submarines were a very important part of government policy, but government policy was suddenly changed. It was a very important part of government policy in the budget in 1985 to partially de-index old age pensions, but the government changed its mind.

I am sure that if we are given a few more weeks there would be a full-scale revolt and the back bench of the Conservative Party would be forced to change its mind. More people would follow Mr. Littlechild, Mr. Kindy, Mr. Kilgour, Mr. Nowlan, and many others who are very unhappy. You know that, Mr. Chairman.

• 2030

Mr. Fontana: Mr. Chairman, Mr. Dorin had offered what I thought was the spirit of co-operation and non-partisanship in allowing for the fact that we have at least

[Translation]

Donc, 96 p. 100 environ des répondants veulent soit éliminer, soit modifier, cette taxe. Voilà la réponse à votre question. Il s'agit de gens très conservateurs, qui ont tendance à voter pour le Parti conservateur.

Le président: Vous aurez tout le temps lors des discussions qui auront lieu pendant ces dix jours de modifier cette taxe. Cette taxe n'est aucunement coulée dans le ciment, mais vous n'avez fait aucune proposition d'amendement. Aucun des mémoires rédigés par les gens dont vous parlez ne nous parle d'amendements. Tous les intervenants qui ont parlé d'amendements ont été invités à comparaître.

M. Langdon: C'est faux.

M. Nystrom: Monsieur le président, vous nous dites que nous ne proposons aucun amendement à la taxe. Je ne cherche pas à amender la taxe. Je veux la supprimer purement et simplement, et c'est aussi l'avis de la population de ce pays.

Le président: Vous vous contentez donc de faire de l'obstruction et vous aurez toujours la possibilité de faire de l'obstruction à la Chambre, puis finalement. . . Le gouvernement doit aller de l'avant.

M. Nystrom: La population de ce pays dit. . . Monsieur le président, les gouvernements peuvent toujours changer d'avis. Votre gouvernement a changé d'avis sur les sous-marins nucléaires et il a changé d'avis il y a cinq ans, en raison des pressions exercées sur la désindexation partielle des pensions de vieillesse. On a vu à maintes reprises dans le passé les gouvernements changer d'avis et écouter l'opinion publique.

Le président: Vous avez toutes les facilités pour apporter des changements, si vous êtes sincèrement persuadés qu'il faut des changements, mais si vous voulez supprimer purement et simplement cette taxe, il y a là une orientation politique du gouvernement, et vous n'aurez pas gain de cause. Vous perdez votre temps.

M. Nystrom: Les sous-marins à propulsion nucléaire jouaient un rôle important dans la politique du gouvernement, ce qui n'a pas empêché cette politique de changer subitement. La désindexation partielle des pensions de vieillesse était une politique importante du gouvernement dans le budget de 1985, mais le gouvernement n'en a pas moins changé d'avis.

Je suis sûr que si on nous laissait quelques semaines de plus, il y aurait un tollé général, et les députés d'arrière-ban du Parti conservateur seraient obligés de changer d'avis. D'autres protestataires viendraient se joindre à M. Littlechild, M. Kindy, M. Kilgour et M. Nowlan, et à bien d'autres mécontents. Vous le savez parfaitement, monsieur le président.

M. Fontana: Monsieur le président, il me semble que M. Dorin a fait preuve d'un esprit de coopération et s'est montré non partisan en tenant compte du fait que nous

[Texte]

four delegations who want to speak tonight. You even indicated that there were at least a couple of days before any further action could be taken to ascertain whether or not we would have some additional witnesses. Now, if you could hold up—

The Chairman: Mr. Fontana, if there were an agreement to end the committee consideration, then lots of agreements could be made beyond that. But there has to be an agreement to end the committee consideration. It is as simple as that.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, it would seem to me, though, that if the government—

The Chairman: If as a member of the Liberal Party you want to reorganize your party to come out with something that works around a time limit for this to be reported back to the House, you are perfectly at liberty to do that. You and your party have had the material before you for a week and you have not come up with anything yet.

Mr. Pickard: That is nonsense, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I would correct you on that, and you know very well we had conversations.

The Chairman: Sure.

Mr. Pickard: You know very clearly that we gave you what our objections were to it.

The Chairman: I know your objections.

Mr. Pickard: There was no problem. We worked along with you.

The Chairman: Let us talk about your objections.

Mr. Pickard: Fine.

The Chairman: Your objection was that the meetings were too long, that 3.30 p.m. to 6 p.m. was too long, that we should cut the meeting down to 3.30 p.m. to 5.30 p.m. That was your objection. Your other objection was that you did not want closure, and I said that without the closure there was no way the government would go along with it.

Mr. Pickard: Let us deal specifically with the two points that were brought across, Mr. Chairman.

The Chairman: So now you have a motion from Mr. Soetens. There is no point in my telling you anything else, but if you think you can get along and work shorter hours, I would be happy to see you work shorter hours.

Mr. Pickard: Mr. Chairman, you have walked across this country, insulted people and told people weird things from start to finish since these hearings began, and you know it. There have been some—

The Chairman: Weird things?

Mr. Pickard: Yes, to send grade five teachers out to correct people on it. What was your comment to the

[Traduction]

avons quatre délégations à entendre ce soir. Vous avez vous-même dit qu'il nous faudrait un ou deux jours au moins avant de savoir exactement si nous pouvons entendre d'autres témoins. Donc, si vous pouviez surseoir. . .

Le président: Monsieur Fontana, dans la mesure où on s'entend pour mettre fin à un moment ou à un autre aux délibérations du Comité, beaucoup d'accommodements sont possibles, mais il faut que l'on s'entende pour mettre fin aux délibérations du Comité. C'est aussi simple que cela.

M. Fontana: Monsieur le président, il me semble, toutefois, que si le gouvernement. . .

Le président: Si, en tant que député du Parti libéral, vous voulez réorganiser vos troupes pour proposer quelque chose dans les délais impartis pour rendre compte de nos travaux à la Chambre, vous avez tout le loisir de le faire. Votre parti et vous-même disposez de toute l'argumentation nécessaire depuis une semaine, et vous n'avez encore rien fait.

M. Pickard: Cela ne tient pas debout, monsieur le président. Monsieur le président, je m'inscris en faux contre vos propos; vous savez très bien que nous avons eu des pourparlers.

Le président: Bien sûr.

M. Pickard: Vous savez pertinemment que nous vous avons fait connaître nos objections.

Le président: Je sais très bien quelles sont vos objections.

M. Pickard: Il n'y a pas eu de problème. Nous avons collaboré avec vous.

Le président: Parlons de vos objections.

M. Pickard: Parlons-en.

Le président: Vous avez dit que nos séances duraient trop longtemps, que de 15h30 à 18 heures, c'était trop long, et qu'il nous fallait siéger de 15h30 à 17h30. Voilà quelle était votre objection. Vous vous êtes aussi opposés à la motion de clôture, et je vous ai dit qu'il n'était pas question que le gouvernement renonce à la clôture.

M. Pickard: Parlons précisément des deux points que vous venez de soulever, monsieur le président.

Le président: Vous avez maintenant une motion déposée par M. Soetens. Je ne vois pas ce que je pourrais vous dire, mais si vous pensez pouvoir y arriver en faisant des séances moins longues, je suis tout à fait disposé à vous satisfaire.

M. Pickard: Monsieur le président, vous avez sillonné ce pays en insultant les gens et en faisant d'étranges commentaires depuis le début de ces audiences, et vous le savez parfaitement. Il y a eu quelques. . .

Le président: Des commentaires étranges?

M. Pickard: Oui, comme le fait de dépêcher des enseignants de cinquième année pour faire comprendre la

[Text]

people in Montreal you sat and laughed about? You make comments to Canadians who have brought forward concerns. Your whole caucus laughs at the comments you make, and that has been quite obvious. When you set up meetings for six hours a day. . . There was some question about what happened with our hearings at Mont Ste. Marie. You know very well that the last half hour, the last evening of every one of those sessions turned into chaos, and every member of this committee knows that.

The suggestion was I do not think we can go clause by clause for five and six hours a day. I suggested we do it in a reasonable time, that we could do it in four hours a day. I do not think there was a member here who was at Mont Ste. Marie who would not agree with me that this would be a good approach, because they saw what happened under what you had recommended. The other part was not—

The Chairman: Do you want an amendment to the motion to that effect?

Mr. Pickard: —anything except the fact that on the 29th we made it very clear to you that if we were not finished the proceedings we should sit down and discuss where we were and where to go. There was nothing beyond—

The Chairman: That is a non-starter.

Mr. Pickard: I think it was very, very logical.

The Chairman: I told you that was a non-starter.

Mr. Pickard: But I will point out to you as well that very clearly I put forth a recommendation to bring this committee back to some common sense after a long, arduous time with nonsense in the committee. Your members did not get anywhere on it. We tried whatever we could do to come to some reconciliation of the problem, to which you agreed. You and every one of your members agreed that we would hear the witnesses without an interruption, without this nonsense. You came in today and broke your word on it, just as your government has broken its word many, many times.

You sit and laugh and you make statements that I think are absolutely biased and ridiculous. When a question came up today before that motion got to the floor, you would not allow Mr. Langdon to bring forth his concern. You ruled him out of order or not able. I do not know how many times I have been in the House where somebody brought forward a point of order and they were recognized immediately by the Speaker.

The Chairman: In the middle of a motion.

Mr. Pickard: I have noticed everywhere in committee that when somebody brings a point of order across they

[Translation]

taxe à la population. Quel était déjà le commentaire que vous avez fait à Montréal en riant à gorge déployée? Vous vous êtes moqués des Canadiens qui sont venus faire état de leurs préoccupations sérieuses. Tous les députés de votre caucus se gaussent de vos sorties; on a tous pu le constater. Lorsque vous tenez des séances de six heures par jour. . . Les audiences que vous avez tenues au mont Sainte-Marie soulèvent quelques interrogations. Vous savez très bien que lors de la dernière demi-heure de chaque séance du soir, à cette occasion, le chaos s'est installé; tous les membres du Comité le savent.

J'étais d'avis que l'on ne pouvait pas examiner le projet de loi article par article pendant des cinq et six heures par jour. J'ai proposé que l'on s'accorde un délai raisonnable et que l'on travaille quatre heures par jour. Je pense que tous les membres du Comité qui ont assisté aux audiences du mont Sainte-Marie sont d'accord avec moi pour préconiser cette solution, parce qu'ils ont pu voir ce qui s'est passé lorsqu'on a suivi vos recommandations. Sur le deuxième point, il s'agit uniquement. . .

Le président: Souhaitez-vous qu'une modification soit apportée à la motion en ce sens?

M. Pickard: . . . du fait que le 29, nous vous avons fait savoir bien clairement que si les délibérations n'étaient pas terminées, nous nous réunirions pour discuter de la marche à suivre. Il n'y avait rien d'autre. . .

Le président: Il n'en est pas question.

M. Pickard: Je pense qu'il s'agissait d'une démarche très logique.

Le président: Je vous ai dit qu'il n'en était pas question.

M. Pickard: Je vous ferai toutefois remarquer que j'ai présenté en outre une recommandation très claire pour que le Comité revienne à un peu plus de logique après avoir passé tant de temps à battre la campagne. Vos députés n'ont rien fait de positif. Nous avons essayé tout ce qui était en notre pouvoir pour rapprocher les points de vue sur ce problème, et vous avez été d'accord avec cette démarche. Vos députés et vous-même avez convenu d'entendre les témoins sans interruption, en l'absence de toute cette démagogie. Voilà qu'aujourd'hui, vous reniez déjà votre promesse, de même que votre gouvernement a renié ses promesses à maintes reprises.

Vous siégez, vous vous gaussiez et vous faites des déclarations que je juge tout à fait partiales et ridicules. Alors qu'une question vous était posée aujourd'hui par M. Langdon avant le dépôt de cette motion, vous n'avez pas permis à ce dernier d'exprimer ses inquiétudes. Vous avez déclaré qu'en vertu du Règlement, il n'était pas autorisé à prendre la parole ou que ce n'était pas le moment. Combien de fois ai-je entendu à la Chambre quelqu'un invoquer le Règlement et se voir immédiatement accorder la parole par le Président.

Le président: En plein milieu d'une motion.

M. Pickard: J'ai toujours constaté au sein des comités que chaque fois que quelqu'un invoquait le Règlement, on

[Texte]

are recognized immediately. You would not allow that recognition to occur. You played a political bias thing as chairman again. We have had people sitting here waiting to be heard. I voiced my opinion when the NDP did it, and I will voice my opinion as a Liberal when the Conservatives do the same thing. I think it is embarrassing and I think it is unfair.

• 2035

Mr. Schneider: Mr. Chairman, I do not recall you recognizing anyone on a point of order. It is obvious that the subject-matter is beside the motion. Please bring this meeting back to order.

The Chairman: Mr. Nystrom, I think you had the floor.

Mr. Nystrom: Yes, I did, Mr. Chairman. I was saying that I cannot support the motion for closure—

The Chairman: We know that.

Mr. Nystrom: —but I have to keep reminding people.

The Chairman: We know that.

Mr. Nystrom: During the exchange I could not help but think how this GST is going to hurt almost everybody in this country. I have before me, since we are not going to be able to hear the people from New Brunswick because of Mr. Soetens's motion to close debate.

The GST is hurting tourism. Here is an editorial from the Saint John *Telegraph Journal*. The headline is "Taxing Tourists Away".

At the very time New Brunswick is trying to build a tourism industry, the Mulroney government's new Goods and Services Tax threatens to undercut it.

The reason I am reading this is the reason why we should not be using closure to end this debate, why the people of this country have the right to be heard, and why this committee should be out in the country hearing the ordinary people of Canada.

The editorial goes on to say:

This sweeping 7% levy, scheduled to be introduced on January 1, 1991, will apply to hotel room rates, restaurant meals and other tourist services across Canada. That is going to drive up prices and drive away tourists.

Provincial tourism minister Roland Beaulieu outlined the impact of the GST for New Brunswick in a speech this week to the Edmundston Chamber of Commerce. He said it will result in reduced tourist travel in the province of New Brunswick. How much was not specified. And he said it will mean a drop of 1% in

[Traduction]

lui accordait immédiatement la parole. Vous n'avez pas voulu accorder la parole à l'intervenant. Vous avez une fois de plus fait de la basse politique en tant que président. Nous avons ici des témoins qui attendent leur tour de comparaître. Je l'ai dit lorsque le NPD a eu recours à ce procédé et je le redis en tant que libéral lorsque les conservateurs font de même. Je considère que c'est gênant et que c'est un manque de considération.

M. Schneider: Monsieur le président, je ne me rappelle pas que vous ayez déjà accordé la parole à quelqu'un qui invoquait le Règlement. Il est évident que la question que nous traitons n'entre pas dans le cadre de la motion. Veuillez faire en sorte que nous revenions à nos débats.

Le président: Monsieur Nystrom, il me semble que vous aviez la parole.

M. Nystrom: En effet, monsieur le président. J'étais en train de dire que je ne pouvais appuyer la motion de clôture. . .

Le président: Nous le savons.

M. Nystrom: . . . mais je me dois de le rappeler aux gens.

Le président: Nous le savons.

M. Nystrom: Au cours de cet échange, je n'ai pu m'empêcher de penser jusqu'à quel point la TPS allait porter préjudice à presque tout le monde dans notre pays. J'ai ici un article. . . puisque nous n'aurons pas l'occasion d'entendre les représentants du Nouveau-Brunswick du fait de la motion de clôture proposée par M. Soetens.

La TPS va porter préjudice au tourisme. J'ai ici un éditorial du «*Telegraph Journal*» de Saint-Jean. La manchette est la suivante: «La taxe fait fuir les touristes.»

Au moment même où le Nouveau-Brunswick s'efforce de se doter d'une industrie touristique, la nouvelle taxe sur les produits et services du gouvernement Mulroney menace de réduire ces efforts à néant.

Ce sont les mêmes raisons qui me font lire cet article qui me disent que l'on ne doit pas mettre fin à ce débat par une motion de clôture, que la population de notre pays a le droit d'être entendue et que le Comité devrait se déplacer dans tout le pays pour entendre ce qu'ont à dire les gens.

L'éditorial poursuit en ces termes:

Cette taxe généralisée de 7 p. 100, qui doit être mise en place le 1^{er} janvier 1991, s'appliquera aux tarifs des chambres d'hôtel, aux repas pris au restaurant et à tous les autres services touristiques à l'échelle du Canada. Il y aura une flambée des prix, et les touristes vont fuir.

Roland Beaulieu, le ministre provincial du Tourisme, a évoqué cette semaine, dans un discours prononcé devant la Chambre de commerce d'Edmundston, les principales répercussions de la TPS sur le Nouveau-Brunswick. Il en résultera d'après lui une diminution du tourisme dans la province du Nouveau-Brunswick.

[Text]

employment in the provincial tourism industry. That would make the GST's consequences serious for New Brunswick tourism.

It goes on to say

Canada is already perceived by some American tourists as an expensive place to visit. The GST on top of the 11% provincial sales tax will make our costs look even higher. It will further offset the price advantage Americans enjoy in visiting Canada because of the U.S. dollar's higher exchange rate here.

The effect of the GST for tourism could not come at a worse time for New Brunswick. A consultant's study is being prepared for the province on enhancing New Brunswick's image and attracting more visitors.

This week's throne speech listed a number of new initiatives being taken by the province to promote tourism, including co-operative programs with other Atlantic provinces. The GST would hurt these efforts.

New Brunswick's tourist industry is worth \$500 million a year to the provincial economy, and provides employment for about 18,000 people. It needs to be supported, not weakened, as would happen with the imposition of the GST.

Finance Minister Michael Wilson should take the GST back to the drawing-board and rethink the damage it threatens to inflict on our tourist industry.

An hon. member: Hear, hear.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, if that does not persuade you and members of the Conservative Party that we should suspend study of the GST, that we should set the GST back on the drawing-board, then I do not know what will. Here is New Brunswick, a poor province with high unemployment, a province that depends on the tourist industry, a province which study after study has shown will be hurt by the GST, will be hurt because tourists were driven away—if that does not persuade you, I do not know what will.

Mr. Chairman, you have the same kinds of blinkers that the Minister of Finance is wearing.

I have another article from the same newspaper headlined "New Brunswick Expects the Goods and Service Tax to Hurt Tourism".

The New Brunswick government is anticipating a reduction of tourist travel and a 1% drop in employment in the tourist industry when the federal goods and service tax goes into effect in 1991, says the

[Translation]

L'ampleur de cette diminution n'est pas précisée. Il a ajouté qu'il en résulterait une baisse de 1 p. 100 de l'emploi dans le secteur du tourisme de la province. De ce fait, les conséquences de la TPS seront graves sur le tourisme au Nouveau-Brunswick.

Le ministre a poursuivi en ces termes:

Le Canada est d'ores et déjà considéré par certains touristes des États-Unis comme un lieu de villégiature cher. La TPS, venant s'ajouter à notre taxe de vente provinciale de 11 p. 100, fera paraître nos prix encore plus élevés. Elle réduira encore plus l'avantage comparatif dont bénéficient les touristes des États-Unis qui viennent au Canada en raison du taux de change élevé du dollar américain.

La TPS et ses conséquences dommageables sur le tourisme ne pouvaient pas tomber plus mal pour le Nouveau-Brunswick. Des consultants sont en train d'élaborer pour le compte de la province une étude visant à améliorer l'image du Nouveau-Brunswick et à attirer davantage de visiteurs.

Lors du discours du trône, cette semaine, un certain nombre d'initiatives ont été annoncées par la province afin de promouvoir le tourisme, notamment des programmes de coopération avec les autres provinces de l'Atlantique. La TPS va remettre en cause cette action.

Le secteur du tourisme au Nouveau-Brunswick rapporte 500 millions de dollars par an à l'économie de la province et emploie quelque 18,000 personnes. Il a besoin d'être appuyé, et non pas affaibli par la TPS.

Il faut que le ministre des Finances, Michael Wilson, remette la TPS sur le métier et reconsidère le préjudice qu'elle est susceptible de causer à notre secteur du tourisme.

Une voix: Bravo!

M. Nystrom: Monsieur le président, si cet article ne vous persuade pas, vous-même et les autres députés du Parti conservateur, qu'il faut suspendre l'étude de la TPS, qu'il nous faut la remettre sur le métier, je ne sais pas ce qu'il vous faut. Vous avez ici le Nouveau-Brunswick, une province pauvre ayant un taux de chômage élevé, une province qui dépend de l'industrie touristique, une province qui, selon toutes les études, va être pénalisée par la TPS, pénalisée parce que les touristes vont fuir—si vous n'êtes pas convaincu par cet article, je ne sais pas ce qu'il vous faut.

Monsieur le président, vous avez les mêmes oeillères que le ministre des Finances.

J'ai ici un autre article du même journal, intitulé: «Le Nouveau-Brunswick s'attend à ce que la taxe sur les produits et services porte préjudice au tourisme.»

Le ministre du Tourisme déclare que le gouvernement du Nouveau-Brunswick prévoit une diminution du tourisme et une baisse de 1 p. 100 de l'emploi dans le secteur du tourisme lorsque la taxe fédérale sur les

[Texte]

Minister of Tourism. He told the Chamber of Commerce that investment in the tourism sector will decrease over the next two years because of higher prices.

The MLA for Edmundston said that to make it in the 1990s tourist operators will have to focus on increasing and maintaining their clientele, introducing customer satisfaction programs, motivating employees and collecting strategic market data.

• 2040

The 7% federal sales tax will be added to all the base prices in hotel, restaurant, and travel sectors. This will hurt considerably tourist operators who depend on American tourists, as Mr. Beaulieu said. The problem facing these operators is that the GST will cause the costs of their services to go up while the market they are trying to attract is already falling off. But Mr. Beaulieu said:

The downward trend could be reversed if the GST rebate became the focal point of an extensive publicity program into the tourism market, where the price is of prime importance.

So, Mr. Chairman, you can see all kinds of good reasons why this debate should not be closed off, why the people of this country want to axe the tax, to scrap the tax. I know, Mr. Chairman, if you were not constrained by the Whips in the Conservative Party, you would probably feel the same way.

Before the exchange with Mr. Fontana and others here, I was referring to *Small Business*, the magazine for Canadian entrepreneurs. They have done a reader's poll on the GST: 51% say scrap it, 45% say change it, and only 4% say keep it. Now, this is a very conservative audience, Mr. Chairman, an extremely conservative audience. And only 4%—yes, 4%, I can hardly believe it—say we should keep it.

Maybe some of those 4% are in the riding of the member from Regina—Wascana, I do not know. I challenged him about 40 minutes ago to name at least one person in his riding—other than himself—who would be willing to speak out in favour of the goods and service tax. He said he needed some time to think about it. I can sort of hear his brain clicking but he still has not produced the name of even one person outside of himself who

[Traduction]

produits et services entrera en vigueur en 1991. Il a indiqué à la Chambre de commerce que les investissements dans le secteur du tourisme vont baisser au cours des deux prochaines années en raison des prix plus élevés.

Le député provincial de la circonscription d'Edmundston a déclaré que pour s'en sortir au cours des années 90, les organisateurs de voyages devront chercher de plus en plus à augmenter et à conserver leur clientèle, à prévenir les désirs de leurs clients, à motiver leurs employés et à recueillir des données indispensables sur les marchés.

La taxe fédérale de vente de 7 p. 100 viendra s'ajouter aux prix de base des hôtels, des restaurants, et des voyages. Comme l'a déclaré M. Beaulieu, les organisateurs de voyages, qui comptent sur les touristes des États-Unis, en subiront un préjudice grave. La difficulté, pour ces organisateurs de voyages, c'est que la TPS va faire augmenter le coût de leurs services au moment même où le marché dans lequel ils opèrent est déprimé. Toutefois, M. Beaulieu a fait remarquer:

Cette tendance à la baisse pourrait être inversée si l'on mettait l'accent, par une campagne de publicité intensive, sur les effets de la ristourne de la TPS sur le marché du tourisme, où la question du prix est de première importance.

Nous voyons donc, monsieur le président, toutes sortes de bonnes raisons pour ne pas imposer une motion de clôture à ce débat, toutes sortes de raisons pour lesquelles la population de notre pays veut se débarrasser de la taxe, la jeter au panier. Je sais bien, monsieur le président, que si vous n'étiez pas poussé dans le dos par les éminences grises du Parti conservateur vous penseriez probablement comme moi.

Avant l'échange avec M. Fontana et d'autres intervenants, j'ai fait allusion à la revue *Small Business*, destinée aux chefs d'entreprises du Canada. Cette revue a effectué un sondage auprès de ses lecteurs au sujet de la TPS: 51 p. 100 veulent s'en débarrasser, 45 p. 100 la modifier et 4 p. 100 seulement la garder en état. Nous parlons ici, monsieur le président, d'une clientèle très conservatrice, extrêmement conservatrice. Pourtant, seulement 4 p. 100—oui, j'ai de la peine à le croire, 4 p. 100 seulement—des lecteurs souhaitent conserver cette taxe.

Il se peut que parmi ces 4 p. 100 de lecteurs favorables, il y en ait qui habitent le comté du député de Regina—Wascana; c'est possible. Je l'ai mis au défi il y a 40 minutes de me nommer une seule personne de son comté—à part lui-même—disposée à se prononcer en faveur de la taxe sur les produits et services. Il m'a répondu qu'il lui fallait y penser. J'ai entendu grincer les rouages de son cerveau, mais il n'a pas pu me sortir le

[Text]

would come to this committee and support the goods and service tax.

An hon. member: Do you have one, Larry?

Mr. Schneider: He is spending all the time talking to himself. Nobody can get a word in edgewise.

Mr. Nystrom: I pause for a second. Do you want to suggest a name, sir? Your microphone is on, the red light is on—go ahead.

Mr. Schneider: I would just make a comment with respect to the diatribe we are forcing ourselves to listen to, that is all.

Some hon. members: One name, one name!

Mr. Schneider: Again, Mr. Chairman, I am just amazed at the level of—

Mr. Nystrom: One name. Landslide Larry, how about one little name, just one name from Regina, one person who purports—

Mr. Schneider: Bear in mind that I had to beat the Liberal leader in the province of Saskatchewan as well. In spite of the fact that the opposition was saying that free trade was going to cause hardening of the arteries, falling hair, infertility, etc., etc. . .

Mr. Nystrom: Falling hair? I wonder if Landslide Larry could suggest at least one person. That is a challenge for him. I mean, surely to goodness, he must have a cousin living in that riding.

Mr. Schneider: Mr. Chairman, just as a point of interest, at my annual meeting—at which time we could not afford to advertise to all the members of our constituency so we just simply placed an ad in the paper—I had one question on the GST, one only, Mr. Chairman. So I take it that the 99 others who were there accepted the goods and service tax. The Regina Chamber of Commerce supports the principle of tax reform, and on and on, recognition of long-term gains. That is what this is all about.

I would like to say that the Regina Chamber of Commerce suggests a concept of a goods and services tax for several reasons. Did you hear that? I would like to say—I will repeat it in case you did not—that the Regina Chamber of Commerce supports the concept of a goods and services tax for several reasons. Would you like me to read the reasons? I would be happy to read the reasons.

Mr. Nystrom: Go ahead, go ahead.

Mr. Langdon: Let us hear a sentence that says they actually endorse this tax.

Mr. Schneider: Members opposite said they would like to hear the reasons. They do not believe that they have heard it for the first time; they have not been listening, Mr. Chairman.

[Translation]

nom d'une seule personne, à part lui-même, prête à venir devant ce Comité appuyer la taxe sur les produits et services.

Une voix: Vous en connaissez une, Larry ?

M. Schneider: Il passe son temps à parler tout seul. On a du mal à en tirer quoi que ce soit de substantiel.

M. Nystrom: Je m'arrête ici une seconde. Avez-vous un nom à proposer? Allez-y, votre microphone est branché; le voyant rouge est allumé.

M. Schneider: Je me contenterai de faire une observation sur le genre de diatribe que vous nous forcez à écouter, c'est tout.

Des voix: Un nom! Un seul nom!

M. Schneider: Vraiment, monsieur le président, je suis dépassé de voir à quel niveau. . .

M. Nystrom: Un seul nom. Larry le le raz-de-marée, donnez-nous un nom, un seul petit nom de Regina, une seule personne qui soutient. . .

M. Schneider: N'oubliez pas que j'ai dû aussi battre le chef libéral dans la province de la Saskatchewan, et cela en dépit du fait que l'opposition nous disait que le libre-échange allait causer un durcissement des artères, la chute des cheveux, la stérilité, etc., etc.

M. Nystrom: La chute des cheveux? Larry le raz-de-marée peut-il nous proposer le nom d'une personne au moins? Je lui lance le défi. Il doit sûrement avoir au moins un cousin qui vit dans ce comté.

M. Schneider: Monsieur le président, une simple précision: lors de ma rencontre annuelle—comme je n'ai pas les moyens d'avertir directement tous les membres de mon comté, je me contente de mettre une annonce dans le journal—une seule question m'a été posée sur la TPS, une seule, monsieur le président. Je suppose que les 99 autres personnes présentes ont accepté la taxe sur les produits et services. La Chambre de commerce de Regina est en faveur du principe de la réforme fiscale et de tout ce qui l'entoure, et reconnaît ses avantages à long terme. Voilà ce qui en est.

Je vous dis que la Chambre de commerce de Regina a proposé le principe d'une taxe sur les produits et services pour différentes raisons. M'avez-vous bien entendu? Je vous répète, au cas où vous ne m'auriez pas bien compris, que la Chambre de commerce de Regina appuie le principe d'une taxe sur les produits et services pour différentes raisons. Voulez-vous que je vous donne ces raisons? C'est avec plaisir que je vous en donnerai la liste.

M. Nystrom: Allez-y, allez-y.

M. Langdon: Citez-nous quelque chose qui nous prouve qu'elle est effectivement en faveur de cette taxe.

M. Schneider: Les députés d'en face veulent en connaître les raisons. Ils ne pensent pas les avoir déjà entendues, ils n'ont pas bien écouté, monsieur le président.

[Texte]

First, it is a consumption tax as compared to an income tax, and we see that as encouraging savings in investment, which ultimately, in our view, creates jobs and wealth. Secondly, we believe it makes Canadian manufactured goods competitive with foreign imports into Canada.

I do not know if you care about what happens outside of Canada.

An hon. member: What about high interest. . . ?

Mr. Schneider:

We also see this as helping to create jobs and wealth in Canada and certainly in Saskatchewan. Third, we support it on the basis that it would be a simple, visible, and broad-based tax with a relatively low rate to have a minimum disruptive effect on this economy.

So says the President of the Chamber of Commerce in the City of Regina.

Mr. Nystrom: But does he endorse—

The Chairman: Carry on, Lorne.

Mr. Fontana: What does the Canadian Chamber of Commerce say?

The Chairman: The same thing.

Mr. Nystrom: The Chamber of Commerce in Regina was before our committee and they were very sceptical about this GST as proposed.

Mr. Schneider: This is what he said. This is right out of their testimony.

Mr. Langdon: What does he say about this legislation?

Mr. Schneider: Well, I assume that it is the legislation this committee is dealing with right now.

• 2045

Mr. Langdon: You can never make that assumption when you take it from the Conservative Party material.

Mr. Schneider: Well, I suppose from the time they appeared you went from 9% to 7%, Mr. Chairman, did you not?

The Chairman: Well I will tell why they appeared on the 9% thing.

Mr. Schneider: As a matter of fact they are encouraging with open arms the appearance of Michael Wilson in the city of Regina this weekend—with open arms.

The Chairman: Is he going to Regina this weekend?

Mr. Schneider: You bet he is. He is going there Saturday morning and—

[Traduction]

Tout d'abord, c'est une taxe à la consommation, et non une taxe sur le revenu, et nous considérons qu'elle incite en conséquence à l'épargne et à l'investissement, ce qui, au bout du compte, crée à notre avis des emplois et de la richesse. En second lieu, nous considérons qu'elle rend les produits manufacturés canadiens compétitifs vis-à-vis des importations étrangères au Canada.

Je ne sais pas si vous vous intéressez à ce qui se passe à l'extérieur du Canada.

Une voix: Que dites-vous des taux d'intérêt élevés. . . ?

M. Schneider:

Nous considérons aussi que cette taxe aidera à créer des emplois et de la richesse au Canada et, de toute évidence, en Saskatchewan. En troisième lieu, nous l'appuyons parce qu'elle sera simple, visible, que son assiette sera large et son taux relativement faible et qu'elle n'entraînera que peu de distorsions pour l'économie.

Voilà donc ce que nous dit le président de la Chambre de commerce de Regina.

M. Nystrom: Mais est-il en faveur. . .

Le président: Continuez, Lorne.

M. Fontana: Que dit la Chambre de commerce du Canada?

Le président: La même chose.

M. Nystrom: La Chambre de commerce de Regina a comparu devant notre Comité et a émis de nombreuses réserves sur la TPS telle qu'elle était proposée.

M. Schneider: C'est ce qu'il a déclaré. C'est le compte rendu de son témoignage.

M. Langdon: Que dit-il au sujet de ce projet de loi?

M. Schneider: Eh bien, j'imagine que c'est le projet de loi dont traite en ce moment notre Comité.

M. Langdon: Il ne faut jamais partir de ce principe s'agissant de projets du Parti conservateur.

M. Schneider: Enfin, j'imagine qu'au moment de leur comparaison, vous êtes passé de 9 p. 100 à 7 p. 100; c'est bien cela, monsieur le président?

Le président: Je vais vous dire pour quelles raisons les représentants de la chambre de commerce sont venus comparaître au sujet de 9 p. 100.

M. Schneider: D'ailleurs, ils accueillent à bras ouverts Michael Wilson, qui doit se rendre à Regina cette fin de semaine-ci—à bras ouverts.

Le président: Doit-il aller à Regina cette fin de semaine-ci?

M. Schneider: Et comment! Il part samedi matin et. . .

[Text]

The Chairman: Carrying on to Regina to speak out rightly and tell people how it goes.

Mr. Schneider: He wants the public to get an idea of how it is going to operate and particularly—

The Chairman: I have no problem when I talk to people.

Mr. Schneider: —the people from the lower end of the economic scale. Once they realize the system with tax credits and tax credit refunds to them—

The Chairman: No problem at all.

Mr. Schneider: —they are going to just fall head over heels. As a matter of fact I would think the NDP, the people they purport to represent, are going to lose and lose heavily when the GST is implemented. That is why they are speaking so strongly against it.

Mr. Fontana: Name one person who supports it.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, can I suggest that they would be quite prepared to accept the suggestions we have made right from the start, that this committee travel across the country—

The Chairman: We already travelled across the country.

Mr. Langdon: —and hear from the people that they are so convinced and are in favour of this.

The Chairman: We already travelled across the country.

Mr. Langdon: If that would have an educational effect, we would certainly support it too.

Mr. Schneider: Polls. . . do you know what dogs do to them?

Mr. Nystrom: I know what dogs do to polls, but I also know what voters do to people who say things, as Mr. Schneider has said, such as once they understand the GST they will fall head over heels in love with it!

Mr. Schneider: That is right.

Mr. Nystrom: That is what he said: they will fall head over heels in love with it.

Mr. Schneider: Do you agree with that?

Mr. Nystrom: That is what the member from Regina was saying.

Mr. Schneider: Do you agree with that?

Mr. Nystrom: I cannot believe what even Grant Devine will do with that member.

Mr. Schneider: Do you agree with that?

Mr. Nystrom: Grant Devine is in opposition with the GST the way it stands.

Mr. Schneider: Do you agree with that?

[Translation]

Le président: Jusqu'à Regina pour dire exactement aux gens ce qu'il en est.

M. Schneider: Il veut que la population sache comment cela va fonctionner, et notamment. . .

Le président: Je n'ai aucun problème lorsque je parle aux gens.

M. Schneider: . . . il veut informer les gens les moins fortunés. Une fois que ces derniers auront compris que le système des crédits pour taxe et que les crédits pour taxe qui leur seront remboursés. . .

Le président: Absolument aucun problème.

M. Schneider: . . . ils vont tomber des nues. Je pense d'ailleurs que le NPD, qui prétend représenter ces gens, va être le grand perdant et va essayer de lourdes défaites lorsque la TPS sera en place. C'est pourquoi ce parti s'y oppose si fortement.

M. Fontana: Donnez-nous le nom d'une seule personne qui soit favorable.

M. Langdon: Monsieur le président, il semble que l'on soit prêt à accepter la proposition que nous avons faite dès le départ, de faire en sorte que le Comité se déplace dans le pays. . .

Le président: Nous nous sommes déjà déplacés dans tout le pays.

M. Langdon: . . . et entende les gens lui dire qu'ils sont absolument convaincus, et favorables à cette taxe.

Le président: Nous nous sommes déjà déplacés dans tout le pays.

M. Langdon: Si cela pouvait avoir un effet éducatif, nous y serions tout à fait favorables.

M. Schneider: Les sondages. . . vous savez où on les met, les sondages?

M. Nystrom: Je ne sais pas où on met les sondages, mais je sais bien où les électeurs vont mettre des gens qui, comme M. Schneider, nous affirment qu'une fois que les gens auront compris la TPS, ils vont tomber des nues et se mettre à l'adorer!

M. Schneider: C'est tout à fait exact.

M. Nystrom: C'est ce qu'il nous dit: tomber des nues et se mettre à adorer la taxe.

M. Schneider: Êtes-vous d'accord?

M. Nystrom: C'est ce que nous dit le député de Regina.

M. Schneider: Êtes-vous d'accord?

M. Nystrom: J'ai du mal à imaginer ce que même quelqu'un comme Grant Devine pourrait faire avec un tel député.

M. Schneider: Êtes-vous d'accord?

M. Nystrom: Grant Devine s'oppose à la TPS dans sa forme actuelle.

M. Schneider: Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Mr. Nystrom: Now we have the member for Regina—Wascana, we have the Chamber of Commerce from Regina—

The Chairman: Let us vote on the motion and get on with this, because—

Mr. Nystrom: —they are both in favour of the GST. But this member now, let us get it very clear, said once Canadians understand they will fall head over heels in love with the GST.

The Chairman: Of course they will.

Mr. Nystrom: Now we have found our one and only true supporter of the GST in the province of Saskatchewan among the Members of Parliament, the Member for Regina—Wascana. Landslide Larry will be working at that victory next time around with that kind of a statement.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, I would like to ask the member from Saskatchewan whether or not and how he is going to explain to any 16-, 17- or 18-year-old who feels ambitious, leaves home to work and earn a living. . . Do you want to tell those people in Saskatchewan, those young people who are 17 and 18 years old who may want to leave home to work, why they will not qualify for a GST tax credit? Do you want to tell them?

The Chairman: Why do not you stick around? Maybe you could amend the bill.

Mr. Fontana: Oh, are you thinking of that—

The Chairman: The bill can be amended.

Mr. Fontana: Are you thinking of that positive move?

The Chairman: That is a possibility, but you do not even want to get down to the question of considering the bill clause by clause.

Mr. Fontana: Let us hear the witnesses first.

The Chairman: If you vote the motion, we can get down to that.

Mr. Fontana: Let us hear the witnesses first and then we will do it.

The Chairman: You have heard the witnesses.

Mr. Fontana: No, there are some witnesses here tonight.

The Chairman: You could hear those, too.

Mr. Fontana: Hold your motion and we will.

The Chairman: Let us vote for the motion.

Mr. Nystrom: Perhaps, Mr. Chairman, I can continue. I was interrupted there. We now have a supporter—

The Chairman: You are quite right.

[Traduction]

M. Nystrom: Voilà qu'aujourd'hui, le député de Regina—Wascana, voilà que la Chambre de commerce de Regina. . .

Le président: Passons au vote sur la motion et terminons-en, car. . .

M. Nystrom: . . . sont tous deux en faveur de la TPS. Mais notre député, soyons bien clair, nous dit qu'une fois que les Canadiens auront compris la taxe, ils tomberont des nues et l'adoreront.

Le président: Bien sûr qu'ils vont l'adorer.

M. Nystrom: Nous avons donc trouvé le seul véritable partisan de la TPS dans la province de la Saskatchewan parmi les députés; il s'agit du député de Regina—Wascana. Larry le raz-de-marée va encore s'acharner à se faire élire la prochaine fois en faisant ce genre de déclaration.

M. Fontana: Monsieur le président, j'aimerais demander au député de la Saskatchewan comment il va faire pour expliquer à un jeune de 16, 17 ou 18 ans plein d'ambition, qui part de chez lui pour gagner sa vie. . . Comment allez-vous expliquer à ces gens de la Saskatchewan, à ces jeunes gens et à ces jeunes filles de 17 ou 18 ans qui veulent éventuellement quitter leur domicile pour aller gagner leur vie qu'ils ne pourront pas prétendre toucher le crédit pour taxe correspondant à la TPS? Qu'allez-vous leur dire?

Le président: Pourquoi ne restez-vous pas parmi nous? On pourrait peut-être amender le projet de loi.

M. Fontana: Oh, si vous pensez. . .

Le président: Le projet de loi peut être amendé.

M. Fontana: Envisagez-vous une intervention positive?

Le président: C'est une possibilité, mais vous ne voulez même pas entendre parler de l'examen du projet de loi article par article.

M. Fontana: Écoutons d'abord ce qu'ont à dire les témoins.

Le président: Une fois que vous aurez voté sur la motion, on pourra s'en occuper.

M. Fontana: Entendons d'abord les témoins, et nous voterons ensuite sur la motion.

Le président: Vous avez déjà entendu les témoins.

M. Fontana: Non, il y a d'autres témoins ce soir.

Le président: Vous pourrez aussi entendre ces témoins-là.

M. Fontana: Suspendez la motion, et nous accéderons à vos désirs.

Le président: Votons sur la motion.

M. Nystrom: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre, si vous le voulez bien. J'ai été interrompu. Nous avons maintenant un partisan. . .

Le président: Vous avez tout à fait raison.

[Text]

Mr. Nystrom: —of the GST in Saskatchewan, the member for Regina—Wascana.

The Chairman: And the president of the Chamber of Commerce.

Mr. Nystrom: And the president of the Chamber of Commerce. I certainly concede that. Finally, after about one hour, we have pulled one name from the member for Regina—Wascana as a supporter of the bill.

Mr. Soetens: Yes, the one name.

Mr. Nystrom: Now, we are joined here at the table by the member for Edmonton East, Mr. Ross Harvey.

Mr. Harvey (Edmonton East): Hello, hello.

Mr. Nystrom: I am sure he can also attest to the fact that Albertans are in droves leaving the Conservative Party because of the GST. I have here a headline from *The Edmonton Journal*, a picture of a guy named Murray Dorin: Will See in Fantasyland, GST Foe. It is Murray Dorin with a form of the GST. Here we have a number of the very interesting things that were said:

“Finance minister Michael Wilson is living in fantasyland, if he thinks the GST is going to help the country,” an opponent of the tax argued on Friday, during a spirited debate on the goods and service tax with Edmonton West MP Murray Dorin. Ace Cetinski argued that the government will be making the tax grab to further its own interest.

The Chairman: Has Ace backed up yet?

Mr. Nystrom: Here is a gentleman who—

The Chairman: Has he been sent to jail yet?

Mr. Nystrom: —is a very conservative gentleman and he is also criticizing the GST. He was a very staunch supporter of the Conservative Party—

Mr. Harvey: Lose the Ace Cetinskis of this country and you lose a government.

Mr. Nystrom: —in a different incarnation. What he is saying here is, and I quote: “We are aware that this is a very unpopular”... Whoops, that is not him; that is Murray Dorin. It says Murray Dorin, the co-chairman of the Commons Finance Committee, argued that the new tax will create a fair system by eliminating hidden taxes and will pump an extra \$9 billion into the economy. His quote is: “We are aware that this is a very unpopular measure, even a potential threat to the government”. End of quote. That is Murray Dorin, “potential threat to the government”. He is running back to find the president of the chamber of commerce.

[Translation]

M. Nystrom: ... de la TPS en Saskatchewan: le député de Regina—Wascana.

Le président: Et le président de la chambre de commerce.

M. Nystrom: Et le président de la chambre de commerce. Je vous le concède bien volontiers. Finalement, après une heure de débat, nous avons réussi à trouver le nom d'un partisan du projet de loi: celui du député de Regina—Wascana.

M. Soetens: Oui, le seul.

M. Nystrom: Le député d'Edmonton-Est, Ross Harvey, se joint maintenant à notre table.

M. Harvey (Edmonton-Est): Bonjour tout le monde.

M. Nystrom: Je suis sûr que lui aussi est témoin du fait que les gens de l'Alberta quittent en masse le Parti conservateur en raison de la TPS. Voici une manchette de l'*Edmonton Journal*, avec la photo d'un dénommé Murray Dorin: vous vous croyez au pays des rêves, un adversaire de la TPS. Il s'agit de Murray Dorin qui brandit un formulaire concernant la TPS. Voici un certain nombre de choses très intéressantes qui ont été dites à cette occasion:

Lors d'un débat animé concernant la taxe sur les produits et services auquel a pris part le député d'Edmonton-Ouest, Murray Dorin, un adversaire de la taxe a déclaré vendredi: «Le ministre des Finances Michael Wilson vit au pays des rêves s'il croit que la TPS est bonne pour le pays.» Ace Cetinski a soutenu que c'est dans son propre intérêt que le gouvernement avait décidé de procéder à cette ponction fiscale.

Le président: Ace ne s'est pas encore dédit?

M. Nystrom: C'est un homme. . .

Le président: On ne l'a pas encore mis en prison?

M. Nystrom: ... très conservateur, qui, par ailleurs, critique la TPS. C'était un très fidèle partisan du Parti conservateur. . .

M. Harvey: Si les Ace Cetinski de ce pays venaient à disparaître, on perdrait un gouvernement.

M. Nystrom: ... dans une vie antérieure. Il nous dit ici, et je le cite: «Nous sommes conscients que c'est là une mesure très impopulaire. . .» Excusez-moi, ce n'est pas lui; c'est Murray Dorin. On nous dit que Murray Dorin, le coprésident du Comité des finances à la Chambre des communes, a soutenu que la nouvelle taxe allait donner naissance à un régime équitable en supprimant les taxes cachées et qu'elle allait injecter 9 milliards de dollars de plus dans l'économie. La citation exacte est la suivante: «Nous sommes conscients qu'il s'agit là d'une mesure très impopulaire, et même d'une menace potentielle pour le gouvernement.» Fin de la citation. Voilà ce que nous dit Murray Dorin: «Une menace potentielle pour le gouvernement.» Le voilà reparti en courant pour retrouver le président de la chambre de commerce.

[Texte]

[Traduction]

• 2050

So this is the vice-chairman of the Finance Committee saying this is a threat to the survival of the government. Now we have him acknowledging it and saying how unpopular it is in the province of Alberta, and yet he will sit there and acquiesce to a move by his government to closure off the most unpopular piece of legislation in the history of this country, to render mute the Members of Parliament.

We can talk for 10 days, and then you shut up forever, eh? The GST is sort of like the income tax. You bring it in temporarily in the 1920s and it is still here. It is 7% today, but what is it after the next federal election with a majority government? It is not going to be 7% or 8%; it will go up like 9% and 10%.

Mr. Dorin: Are you therefore granting we are going to get another majority in the next election?

Mr. Nystrom: The member from Alberta knows that. The member from Alberta knows it is a very unpopular tax. The member from Alberta is fully aware the people in his riding do not support the tax.

The Chairman: I was wondering if you could answer his question. If it is going to go up after the next election, are you presuming the Conservatives will be the government then, or will you be the government?

Mr. Langdon: No, no.

The Chairman: Well, will your party give an undertaking not to increase it?

Mr. Langdon: Absolutely.

The Chairman: Do you think you can get an undertaking from the Liberals?

Mr. Langdon: We would go further than that. We would make an undertaking—

The Chairman: I just want to know what kind of undertaking to get from you fellows.

Mr. Langdon: —to do away with it. But what we are concerned about is that with both the Liberals and the Conservatives after the next election, not only would it not be done away with, but it would be raised. We have to recognize what Jean Chrétien has said. He has said you cannot write the next budget for 1993 now. I think he is saying he is very pleased with the prospect of having this... Not yet, but he soon will, Mr. Fontana. And even worse yet, Mr. Chairman, Tom Wappel said he would definitely keep the GST.

Anyway, I want to go back to the Conservative Party in the province of Alberta. Not only does Murray Dorin, the member from Edmonton, say this is a very unpopular

Voilà donc le vice-président du Comité des finances qui nous dit que la survie du gouvernement est menacée. Il se rend compte de cette menace et il nous dit combien la taxe est impopulaire en Alberta et, pourtant, il siège ici aujourd'hui et accepte que le gouvernement mette fin par une motion de clôture à l'étude du projet de loi le plus impopulaire qu'ait connu notre pays, afin de bâillonner les députés.

Vous avez dix jours pour parler et, ensuite, vous la fermer pour toujours, n'est-ce pas? La TPS s'apparente à l'impôt sur le revenu. On l'instaure à titre provisoire dans les années 20, et il est encore là. Aujourd'hui, le taux est fixé à 7 p. 100, mais qu'en sera-t-il après la prochaine élection fédérale avec un gouvernement majoritaire? Ce ne sera pas 7 ou 8 p. 100; ce sera plutôt 9 ou 10 p. 100.

M. Dorin: Êtes-vous en train d'admettre que nous allons être majoritaires lors de la prochaine élection?

M. Nystrom: Le député de l'Alberta le sait bien. Le député de l'Alberta sait que cette taxe est très impopulaire. Le député de l'Alberta sait pertinemment que les gens de son comté ne sont pas en faveur de cette taxe.

Le président: Pourriez-vous répondre à la question qu'on vient de vous poser? Si la taxe est censée augmenter après la prochaine élection, partez-vous du principe que les conservateurs seront au gouvernement ou que vous serez au gouvernement?

M. Langdon: Non, absolument pas.

Le président: Est-ce que votre parti s'engage à ne pas l'augmenter?

M. Langdon: Absolument.

Le président: Pensez-vous que vous pourriez obtenir un engagement des libéraux?

M. Langdon: Nous irons plus loin que cela. Nous nous engageons...

Le président: Je veux simplement savoir quel type d'engagement on peut obtenir de vous.

M. Langdon: ... à nous en débarrasser. Mais ce qui nous inquiète au sujet de cette taxe, c'est qu'après la prochaine élection, que ce soit avec un gouvernement libéral ou un gouvernement conservateur, non seulement on ne s'en débarrassera pas, mais en outre, on va l'augmenter. Il faut bien voir ce que Jean Chrétien a déclaré. Il a dit qu'on ne pouvait pas rédiger dès maintenant le budget de 1993. Cela veut dire à mon avis que cette perspective l'enchanté... pas encore, mais très bientôt, monsieur Fontana. Pire encore, monsieur le président, Tom Wappel a déclaré qu'il entendait bien conserver la TPS.

Quoi qu'il en soit, je voudrais en revenir à l'audience du Parti conservateur dans la province de l'Alberta. Il n'y a pas que Murray Dorin, le député d'Edmonton, pour

[Text]

move and is going to hurt the Conservative party badly, Jack Shields is saying the same thing.

I also have here *The Edmonton Journal* from March 3, and they have here an article that says in part

Member of Parliament Brian O'Kurley suffered the first putsch last weekend when the anti-GST forces overthrew his entire Elk Island constituency executive.

I did not know it was the entire executive, Mr. Harvey. The entire executive of his riding was overthrown because of the GST.

But to compliment someone:

Adroit manoeuvring in Red Deer saved Member of Parliament Doug Fee from a similar fate Wednesday, although he and his guest speaker, Don Mazankowski, did not escape heckling and insults from 500 local Tories.

Mr. Chairman, I think we should have a motion before this committee to invite these dissident Conservative riding associations in Alberta to come before this committee and tell us the way they feel in the province of Alberta. They should be coming here and they should be testifying before this committee as to why they are overthrowing incumbent Conservative MPs in the province of Alberta.

The Chairman: If we invited the NDP tonight and if you would keep quiet, maybe they could make a presentation.

Mr. Nystrom: The NDP is still sitting at the back of the room with patience, waiting for you to come to your senses and withdraw this motion of closure on the people of Canada, Mr. Chairman, but I am afraid you are afraid to do it, because if you did you would be dumped as chairman of the Finance Committee by the Prime Minister of Canada, and you have become his puppet. You no longer have the courage and the intestinal fortitude you used to have.

To continue on in this article, I quote:

"It is a very worrying trend", concedes Calgary Member of Parliament Bobbie Sparrow, chairman of the beleaguered 24-member Alberta Conservative caucus.

That is *The Edmonton Journal*.

It is not just in Alberta, but it is stretching to the other western provinces. Anybody who did not have the concerns, I think, should have their head in the sand. It is very difficult now. Certainly, I have a lot of worries about it. I have to do a lot better job explaining the situation. I will have to get out there and spend more time with my people.

End of quote.

[Translation]

dire que c'est là une mesure très impopulaire qui va faire particulièrement mal au Parti conservateur; il y a aussi Jack Shields qui dit la même chose.

J'ai ici un article de l'*Edmonton Journal* du 3 mars dans lequel on nous dit en partie:

Le député Brian O'Kurley a essuyé une première révolte en fin de semaine dernière lorsque les troupes anti-TPS ont défait tout l'exécutif de son comté d'Elk Island.

Je ne savais pas que tout l'exécutif y a passé, monsieur Harvey. Tout l'exécutif de son comté a été défait en raison de la TPS.

Mais il y en a qui s'en sont mieux sortis:

D'adroites manoeuvres ont évité au député Doug Fee de subir le même sort mercredi dernier à Red Deer, même si lui-même et l'orateur qu'il avait invité, Don Mazankowski, ont dû essuyer les quolibets et les insultes de 500 conservateurs locaux.

Monsieur le président, je pense que nous devrions adopter une motion devant ce Comité pour inviter ces associations de comté conservatrices dissidentes de l'Alberta à venir nous dire ce que l'on pense dans la province de l'Alberta. Il faudrait qu'elles comparaissent devant le Comité et nous disent pour quelles raisons elles se préparent à renverser les députés conservateurs élus dans la province de l'Alberta.

Le président: Si nous invitions le NPD ce soir et si vous vous teniez tranquilles, ils pourraient peut-être nous faire un exposé.

M. Nystrom: Le NPD continue à faire preuve de patience au fond de cette salle, en attendant que vous fassiez preuve pour une fois de bon sens et que vous retiriez cette motion de clôture qui bâillonne la population canadienne, monsieur le président; mais j'ai bien peur que vous n'en ayez pas le courage, parce que vous seriez alors immédiatement démis de votre fonction de président du Comité des finances par le premier ministre du Canada, dont vous êtes la marionnette. Vous n'avez plus le courage d'autant; vous n'avez plus de tripes.

Je poursuis la lecture de l'article, et je cite:

«C'est une évolution très inquiétante», reconnaît le député de Calgary, Bobbie Sparrow, président du caucus des 24 députés conservateurs de l'Alberta attaqué de toute part.

La citation qui suit est de l'*Edmonton Journal*.

Ce n'est pas seulement l'Alberta qui est concernée, cela s'étend aux autres provinces de l'Ouest. Ceux qui ne le voient pas ont à mon avis la tête dans le sable. La situation est très difficile à l'heure actuelle. Il y a de toute évidence de quoi s'inquiéter. Il va me falloir redoubler d'effort pour mieux expliquer la situation. Il y a me falloir aller sur place et passer davantage de temps avec les gens de mon comté.

Fin de la citation.

[Texte]

[Traduction]

• 2055

Bobbie Sparrow is a bright woman. Bobbie Sparrow is an experienced businessperson; she knows of what she speaks. When she says things like that she is reflecting the point of view in the province of Alberta that people do not want the tax. Do you know what you are doing, Mr. Chairman? What your government is doing is something that is basically anti-democratic, very anti-democratic. They are ramming through Parliament with closure a measure that over 80% of the people in this country do not want.

Mr. Chairman, it is bizarre what your concerns are. I have here the *The Ottawa Sun*—

Mr. Langdon: Just before my colleague proceeds, I have a point of order, Mr. Chairman, that I want to raise.

Among the various groups that are here tonight are some which I think have made a particularly strong effort to get here. I would like to ask for unanimous consent from the committee for the representatives from the Canadian Teachers' Federation to be able to make their presentation, and then we can move on to discuss the other points this meeting is dealing with. But I would like to ask for unanimous consent for these representatives who are here to have a chance to speak to us.

Mr. Dorin: Mr. Chairman, unanimous consent is not required. All that is required is for the members opposite to allow the vote to be taken. It will be held and taken, and after that we can proceed.

Mr. Langdon: Actually, I do not think either of those is required, on a point of order, Mr. Chairman. If we give unanimous consent—

The Chairman: I do not sense unanimous consent to the motion.

Mr. Langdon: Well, let me just ask you, as Chair, if you could test it.

The Chairman: Do I hear unanimous consent?

Some hon. members: No.

Mr. Langdon: So in fact it is the Conservatives who are refusing to permit the Canadian Teachers' Federation to make their presentation here tonight.

Mr. Dorin: We are prepared to. Just allow the vote to be taken and then we will hear the witnesses.

Mr. Fontana: I have a point of order. Could we have you take a roll-call on the vote that unanimous consent is—

Mr. Dorin: It is not a motion, it is not a vote.

Mr. Fontana: Yes, it is. Why not?

Bobbie Sparrow est une femme intelligente, une femme qui a beaucoup d'expérience dans le domaine des affaires. Elle sait ce dont elle parle. Lorsqu'elle fait des commentaires du genre, elle communique l'opinion des résidents de l'Alberta qui ne veulent pas cette taxe. Savez-vous ce que vous faites, monsieur le président? Ce que fait votre gouvernement va à l'encontre des fondements même du système démocratique. Il fait adopter au Parlement par la force de la clôture, une mesure à laquelle s'opposent 80 p. 100 des Canadiens.

Monsieur le président, les choses qui vous préoccupent sont un peu étranges. J'ai en main un article publié dans *The Ottawa Sun*. . .

M. Langdon: Je dois interrompre mon collègue pour invoquer le Règlement, monsieur le président.

Certains des groupes qui sont ici ce soir ont dû faire de gros efforts pour être des nôtres. Je demanderais qu'à l'unanimité les membres du comité acceptent d'entendre les représentants de la *Fédération canadienne des enseignants et des enseignantes*. Puis nous pourrions poursuivre notre discussion. Je demanderais qu'à l'unanimité mes collègues acceptent d'entendre ces représentants qui sont des nôtres ce soir.

M. Dorin: Monsieur le président, nul besoin d'avoir l'assentiment de tous. Il faut simplement que les députés de l'Opposition permettent que l'on mette cette motion aux voix. Après le vote, on pourra poursuivre.

M. Langdon: Monsieur le président, je ne crois pas que l'une ou l'autre de ces choses soient nécessaires. Si nous acceptons à l'unanimité. . .

Le président: Je ne crois pas que cette proposition soit acceptée à l'unanimité.

M. Langdon: Pouvez-vous tout au moins essayer, monsieur le président.

Le président: Accepte-t-on cette proposition à l'unanimité?

Des voix: Non.

M. Langdon: Ainsi, ce sont les députés conservateurs qui refusent d'entendre la *Fédération canadienne des enseignants et des enseignantes*.

M. Dorin: Nous sommes disposés à les entendre. Dès que la motion aura été mise aux voix, nous entendrons les témoins.

M. Fontana: J'invoque le Règlement. Pourrait-on procéder à un vote par appel nominal. . .

M. Dorin: Puisqu'il ne s'agit pas d'une motion, il n'y a pas de vote.

M. Fontana: Il s'agit d'une motion. Pourquoi n'y aurait-il pas de vote?

[Text]

The Chairman: He asked for unanimous consent for a deferral and there apparently is not unanimous consent. You do not need a roll-call for unanimous consent.

Mr. Fontana: Well, that way we can find out who is not providing the unanimous consent.

The Chairman: I am sorry, it is clearly not unanimous consent.

Mr. Langdon: There is, Mr. Chairman, from one side of the table, but not from the other.

The Chairman: Well, you can make your statements with respect to where you hear noises!

Mr. Soetens: I have been hearing them all afternoon.

Mr. Nystrom: Well, Mr. Chairman, I am getting pretty close to winding up here, but I think I should continue putting a few more things on the record as to why we should be rejecting this motion of closure, a motion to cut off debate, a motion to deny the Canadian people a chance to be heard. And Mr. Chairman, I know my red Tory friend, Pat Sobeski, in his heart of hearts agrees with me. I can hear him mumbling in his beard on the other side of the room.

Mr. Sobeski: Send it back to the House of Commons—

Mr. Nystrom: He wants to send it back to the House, and he wants to have it closed off there, I suppose—a very ambitious person who would like to be a Cabinet minister in the short two years remaining in the life of this government.

Mr. Chairman, all the things I have been reading into the record tonight about the feedback from Alberta by Conservative Members of Parliament are so true. Yet do you know what you are concerned about? Maybe you forget; it is getting pretty late at night. But I have here the *The Ottawa Sun*, and in an article on March 7 there is a picture of you, and under your picture it says "Serious Doubts"; headline—"Tory Slams GST Pitch". You are concerned about the sales pitch. You are not concerned about hearing what the people have to say, you are not concerned about the substance of the nature, you are concerned about the sales pitch.

Can you believe that, Mr. Harvey?

Mr. Harvey: I believe it. It is sad, but I believe it.

Mr. Nystrom: I look at the article, and it says, and I quote:

The Tory chairman of the powerful Finance Committee says the government sales pitch for the new goods and services tax is all wrong. "I have my serious doubts as to the ability of the government to be selling the program", Don Blenkarn told CFTO news.

[Translation]

Le président: Il a demandé l'unanimité pour le report de cette affaire. Il ne semble pas y avoir unanimité. Vous n'avez pas besoin d'un vote par appel nominal si l'on demande simplement l'unanimité.

M. Fontana: De cette façon on pourra savoir qui s'oppose à cette proposition.

Le président: Je suis désolé, il n'y a manifestement pas unanimité.

M. Langdon: Monsieur le président, il y a unanimité de ce côté-ci de la table. Seulement, il n'en est pas de même pour l'autre côté.

Le président: C'est à vous de décider où vous croyez avoir entendu les non.

M. Soetens: Je les ai entendus tout l'après-midi.

M. Nystrom: Monsieur le président, j'ai presque terminé, mais je crois que je devrais expliquer un peu plus longuement pourquoi nous devons nous opposer à cette motion de clôture, une motion qui vise à mettre fin à la discussion, une motion qui empêchera les Canadiens de se faire entendre. Monsieur le président, je sais que mon ami conservateur socialisant, M. Pat Sobeski, est au fond d'accord avec moi. Je peux l'entendre marmonner dans sa barbe de l'autre côté.

M. Sobeski: Renvoyez ce projet de loi à la Chambre des communes. . .

M. Nystrom: Il veut qu'on renvoie le projet de loi à la Chambre, il veut imposer la clôture à la Chambre, je suppose. . . C'est un homme très ambitieux qui voudrait être ministre pendant les deux brèves années qui restent du règne de ce gouvernement.

Monsieur le président, toutes les choses que j'ai dites ce soir sur la réaction des députés conservateurs de l'Alberta sont vraies. Cependant, quelles sont les choses qui vous préoccupent? Vous avez peut-être oublié, il se fait tard. Mais dans un article publié le 7 mars dans *The Ottawa Sun* on voit votre photo et dessous on écrit «Il éprouve de graves doutes»; en manchette on dit «Le député conservateur critique la campagne publicitaire du gouvernement sur la TPS». Vous vous préoccupez de la campagne publicitaire. Peu vous importe ce que les gens ont à dire. Vous vous préoccupez peu de la proposition présentée, simplement de la campagne de publicité.

Monsieur Harvey, n'est-ce pas incroyable?

M. Harvey: Je le crois. C'est triste, mais j'arrive à y croire.

M. Nystrom: Je parcours l'article, et on dit, et je cite:

Le président conservateur du puissant Comité des finances dit que la campagne publicitaire du gouvernement en ce qui a trait à la nouvelle taxe sur les produits et les services est mal conçue. «Je ne suis pas convaincu que le gouvernement pourra convaincre les Canadiens du bien-fondé de la taxe», a dit Don Blenkarn à CFTO news.

[Texte]

Prime Minister Brian Mulroney, Finance Minister Michael Wilson, and other Cabinet ministers who have been trying to convince Canadians of the benefits of the GST have been met with escalating protests. "Oh, boy, I face them too; so do not worry about that", said Blenkarn, calling the GST a first-class piece of work that has been misrepresented.

But there is concern elsewhere in Tory ranks as opposition to the tax escalates. Alberta Tory Jack Shields said "The protest has reached the point where no matter what happens now, half the province's Tories will lose their seats in the next election. That is no matter what happens."

• 2100

Mr. Chairman, here you are. All you are concerned about is selling the tax, selling the propaganda: spend some money, take the taxpayers' money, spend it to sell, sell, sell a tax the people do not want. You have lost touch; and I am really surprised, because at one time you were like Alex Kindy, you would reflect what people were saying in your constituency, you were outspoken, you were not afraid to speak up. But now Alex Kindy has one-upped you time and time again.

The Chairman: Nystrom keeps repeating himself. He is just like a small circle that goes around and around.

Mr. Nystrom: You are slipping.

I have here *The Ottawa Citizen*, which has a very extensive article, saying "The Tax Revolt—GST Guerrillas Hope the Fight Rolls East". The province of Alberta... and there is a map here where Tories are in trouble, including Yellowhead, where Joe Clark is, Elk Island, Red Deer, Medicine Hat—

The Chairman: What does Vaun Gramatovich have to say?

Mr. Nystrom: Well, she is saying a few things of concern too.

The Chairman: I have to tell you, you can go out there—

Mr. Nystrom: She is saying a few things that are very serious.

The Chairman: —and get a receipt and buy her bar from the receiver.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, she is representative—

The Chairman: Vaun has gone bust again.

Mr. Nystrom: She is representative of some people out there who are so fed up with this they are going to start withholding their taxes.

[Traduction]

Le Premier ministre Brian Mulroney, le ministre des Finances Michael Wilson et d'autres ministres qui ont essayé de convaincre les Canadiens des avantages de la TPS ont été assaillis par des tollés de protestations de plus en plus virulents. «Ne vous en faites pas, moi aussi je suis confronté à cette opposition», dit M. Blenkarn, ajoutant que la TPS est une mesure très bien conçue qui avait été mal présentée au public.

Cependant d'autres conservateurs s'inquiètent de cette vague d'opposition toujours croissante. Le conservateur Jack Shields de l'Alberta dit «Les protestations ont atteint un tel niveau que, peu importe ce qui se produira, la moitié des conservateurs de la province ne seront pas réélus lors des prochaines élections. C'est ce qui se produira, peu importe ce qu'il advient de cette taxe».

Voilà, monsieur le président. Tout ce qui vous préoccupe c'est de convaincre les gens de l'utilité de cette taxe, de leur faire avaler votre propagande: dépenser de l'argent, l'argent des contribuables, pour les convaincre d'avaler une taxe dont ils ne veulent pas. Vous êtes devenu sourd et je m'en étonne parce qu'à une époque vous étiez comme Alex Kindy, vous vous faisiez l'écho de ce que disaient les gens de votre circonscription, vous étiez direct, ouvert, vous n'aviez pas peur de dire ce que vous pensiez. Cependant, c'est Alex Kindy qui vous fait aujourd'hui la leçon. Il vous a doublé.

Le président: Monsieur Nystrom se répète. C'est comme s'il tournait en rond.

M. Nystrom: Vous perdez du terrain.

J'ai entre les mains un long article publié dans *The Ottawa Citizen* dans lequel on dit «Les guerilleros de la TPS espèrent que la révolte gagnera l'Est». La province de l'Alberta... et on indique sur une carte les endroits où les conservateurs sont en difficulté, y compris Yellowhead, la circonscription de Joe Clark, Elk Island, Red Deer, Medicine Hat...

Le président: Que dit Vaun Gramatovich?

M. Nystrom: Et bien, elle aussi se préoccupe de la situation.

Le président: Je dois vous dire que vous pouvez vous rendre dans la région...

M. Nystrom: Elle dit des choses qui sont très graves.

Le président: —et obtenir un reçu pour racheter son bar du syndic de faillite.

M. Nystrom: Monsieur le président, elle est représentative...

Le président: Vaun a encore fait faillite.

M. Nystrom: Elle est représentative de tout un groupe de gens qui en ont soupé de cette situation et qui sont prêts à refuser de payer leurs impôts.

[Text]

The Chairman: They have gone bust. But do not worry, she has no taxes to pay.

Mr. Nystrom: I do not think we should be discussing someone's tax problems or tax situation publicly.

The Chairman: She discusses it pretty—

Mr. Harvey: You folks are not going to be able to buy back those seats you are going to lose the next time.

Mr. Nystrom: And she is also a person in Alberta, Mr. Chairman, who was insulted by your remark that they needed more grade 5 teachers, I believe, coming out from Ontario to teach Albertans. Those are the kinds of insults people do not forget.

Anyway, Mr. Chairman, we have here a fellow named Steve Wilcox, President of the Whitecourt Chamber of Commerce. He says he plans to send a strong message to Joe Clark. He says "we are darn close to rebellion here and Clark has not been listening".

You can go on and on and on, Mr. Chairman, about the feedback in Alberta. Despite this, we have a government across the way that is not listening.

I remember Ged Baldwin, that distinguished Member of Parliament from I believe the Peace River country, who for many, many years was a very honourable and very dignified parliamentarian. I am sure Mr. Dorin, who turns his head in shame now, is a bit embarrassed. Mr. Baldwin was the House Leader for the loyal opposition in the House of Commons for a number of years, and he was a great parliamentarian. He always used to say one of the fundamental purposes of a Member of Parliament was to listen to the people, to try to implement what the people wanted, to try to do what the people wanted. At great length he used to make speeches about the Liberal government of the day, on issues much less serious than this, not listening to what the people wanted. Eventually it caught up to the Liberals. After being the government from 1963 right on through 1984, after 21 years—of course there was a brief hiccup there for nine months with Joe Clark—it caught up to them that they were not listening. But here we have a government that with one piece of legislation has become the least popular government in the history of this country since polling began in the early 1940s.

This will be remembered, as I said, as the winter when the Canadian people decided that was the end of the government. It is up to us in the opposition and up to those courageous Tories such as Kilgour and Kindy, Littlechild and Pat Nowlan, and a whole series of others, to stop this government from implementing a tax the people do not want.

That is why closure is coming in. You know that is why it is coming in. You confirmed that tonight. You said about 15 minutes ago you agreed with me a reason why closure was being invoked was that there was a revolt

[Translation]

Le président: Ils ont fait faillite. Mais ne vous inquiétez pas, elle n'aura pas besoin de payer d'impôts.

M. Nystrom: Je crois qu'il est déplacé de discuter des problèmes fiscaux d'une personne en public de cette façon.

Le président: Elle n'hésite pas à discuter de. . .

M. Harvey: Vous ne pourrez jamais racheter les circonscriptions que vous perdrez lors des prochaines élections.

M. Nystrom: Elle est également une résidente de l'Alberta, monsieur le président, qui a été insultée quand vous avez dit qu'il fallait envoyer un plus grand nombre d'enseignants de cinquième année, si je ne me trompe, de l'Ontario instruire les Albertains. Ce genre d'insultes s'oublie difficilement.

De toute façon, monsieur le président, Steve Wilcox, président de la Chambre de commerce de Whitecourt, dit qu'il a l'intention d'envoyer un message direct à Joe Clark. Il dit «la révolte gronde et Clark ne nous écoute pas».

Il y aurait encore beaucoup à dire, monsieur le président, du ras-le-bol des Albertains. Mais le gouvernement fait la sourde oreille.

Je me souviens de Ged Baldwin, un honorable député qui, si je ne me trompe venait de Peace River. Pendant de nombreuses années, il a été un parlementaire de marque. Je suis convaincu que M. Dorin, qui rougit de honte, est un peu gêné. M. Baldwin a été le leader à la Chambre de l'Opposition loyale de sa Majesté pendant plusieurs années. C'était un grand parlementaire. Il aimait répéter que l'un des rôles fondamentaux d'un député c'est d'écouter ses mandants, de tenter de faire adopter les politiques que veut la population, d'essayer de refléter la volonté du peuple. Il avait l'habitude de prononcer de longs discours sur le gouvernement libéral du jour, sur des questions qui étaient beaucoup moins graves que celles qui nous occupent. Il reprochait au gouvernement de ne pas écouter la population. Les libéraux ont finalement dû payer la note. Après 21 ans au pouvoir, de 1963 à 1984—remplacés par M. Clark pendant un bref intermède de neuf mois—ils ont été punis pour manque d'écoute. Avec ce simple projet de loi, ce gouvernement est devenu le moins populaire de l'histoire du pays depuis les premiers sondages réalisés au début des années 1940.

Cette période restera dans les mémoires comme l'hiver où les Canadiens ont sonné le glas de ce gouvernement. C'est à nous, députés de l'Opposition et aux conservateurs courageux comme MM. Kilgour et Kindy, Littlechild et Nowlan, et combien d'autres encore, qu'il revient d'empêcher ce gouvernement de mettre en application une taxe dont personne ne veut.

C'est pourquoi on impose la clôture. Vous savez que c'est là la raison. Vous l'avez confirmé ce soir. Vous avez dit, il y a à peine 15 minutes, que vous savez tout comme moi que la clôture est imposée parce que la révolte

[Texte]

among the back benches of the Conservative Party, a rebellion, you were losing control and that is—

The Chairman: I do not know where you get this imagining—

Mr. Nystrom: If you will check the records, Mr. Chairman, you will know—

The Chairman: You check the records.

Mr. Nystrom: —you said about 15 minutes ago, about 8.45 p.m., one reason for closure was there was a revolt brewing among the back benches of the Conservative Party.

• 2105

The Chairman: Not so.

Mr. Nystrom: That is what the chairman of the Conservative Finance Committee has said.

The Chairman: That is not so.

Mr. Nystrom: We will find out tomorrow. We will check the records.

The Chairman: You can check the record all you want.

Mr. Nystrom: At around 8.45 p.m. you were saying a reason for this was to silence the Conservative Party.

The Chairman: You have an imagination that defies Santa Claus.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, you would not know Santa Claus if you ran into him.

Mr. Sobeski: He owns the franchise in Mississauga.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, this is what we are into. We are into a debate over why closure has been invoked, because of a revolutionary vote among the back benches of the Conservative Party.

The Chairman: There is no revolutionary vote. It is just a nice quiet motion to give you 10 days more to consider the bill and finally get it out of this committee before the end of March.

Mr. Nystrom: I challenge you on that point, Mr. Chairman. I have here a copy of *The Edmonton Journal*, and I see a headline here, and the headline says "Tax Foes Could Force Minority Government, Wilson Warns". Michael Wilson is saying you could have a minority government because of the tax foes. The article says, in part:

Support for Ottawa's proposed goods and services tax is a matter of confidence for the Conservative

[Traduction]

gronde parmi les députés conservateurs du rang. Vous perdez tout contrôle de la situation et c'est pourquoi. . .

Le président: Vous avez beaucoup d'imagination. . .

M. Nystrom: Il vous suffira de vérifier le compte rendu, monsieur le président, et vous constaterez. . .

Le président: C'est vous qui devez vérifier les comptes rendus.

M. Nystrom: —que vous avez dit, il y a 15 minutes environ, vers 20 h 45, qu'une des raisons pour lesquelles on cherchait à imposer la clôture c'est que la révolte gronde parmi les députés du rang de votre parti.

Le président: C'est faux.

M. Nystrom: C'est ce qu'a dit le président conservateur du Comité des Finances.

Le président: C'est faux.

M. Nystrom: Nous verrons bien demain quand nous lirons le compte rendu.

Le président: Vous pouvez vérifier le compte rendu si ça vous chante.

M. Nystrom: Vers 20 h 45, vous avez dit que la clôture visait, entre autres, à faire taire les grondements du Parti conservateur.

Le président: Vous avez assez d'imagination pour croire au père Noël.

M. Nystrom: Monsieur le président, si vous croisiez le père Noël au coin de la rue vous ne le reconnaîtrez même pas.

M. Sobeski: Il est le concessionnaire autorisé pour la région de Mississauga.

M. Nystrom: Monsieur le président, c'est ce dont nous parlons. Nous discutons de la raison pour laquelle il y a motion de clôture, à savoir que la révolte gronde et qu'on craint que les députés du rang du Parti conservateur ne votent contre cette mesure.

Le président: La révolte ne gronde pas. C'est simplement une gentille motion que nous proposons qui vous donne dix jours de plus pour examiner le projet de loi afin de le renvoyer à la Chambre d'ici la fin du mois de mars.

M. Nystrom: Je ne suis pas du tout d'accord, monsieur le président. J'ai en main un exemplaire du *Edmonton Journal*, et je vois la manchette qui dit «Selon Wilson, l'opposition à la taxe pourrait faire perdre sa majorité au gouvernement». Michael Wilson dit que les opposants à la taxe pourraient vous priver de la majorité. On dit en partie dans cet article:

L'opposition à la taxe sur les produits et les services serait un vote de censure à l'égard du gouvernement

[Text]

government, and Alberta MPs had better step into line, says Minister of Finance Michael Wilson.

Mr. Harvey: Shameful!

Mr. Nystrom: "Better step into line". He jerks the string and Murray Dorin jumps. He jerks the string and Lee Richardson jumps. He is warning them: "step into line".

Mr. Chairman, you were right that one reason closure is coming in now is they are afraid of revolt among the back benches of the Conservative Party. You are right, and Mr. Wilson is certainly insinuating that pretty directly in the province of Alberta.

This article goes on to say, on March 6:

Michael Wilson also said Monday that the Reform Party of Canada's role as an anti-tax crusader could drive Canada into a minority government and a spiral of higher spending and higher taxes.

Wilson told the Journal's editorial board that he has sympathy for those Alberta Tory MPs feeling grassroots pressure to vote against the GST. He said the strange bedfellows of the Reform Party and New Democratic Party are exerting a lot of public pressure against the proposed tax. The anti-GST forces have attempted to stack executives for several Alberta MPs and have succeeded last month in ousting the riding directors of Elk Island Member of Parliament Brian O'Kurley.

Two Alberta Members of Parliament, David Kilgour and Alex Kindy, have already said they will vote against the tax, and a handful of others appear to be wavering. Wild Rose Member of Parliament Louise Feltham recently declared that she would abstain from the vote. "In the end, this is a confidence vote; it is a money matter", Wilson said.

"Governments fall on confidence votes. People have to reflect on that as to what the implications are to the government as a whole. Those MPs are elected as Conservatives, and the Conservative government has reasons, solid reasons, why they are pressing ahead with the GST", said Michael Wilson.

Wilson also says he believes the Reform Party is an important Alberta element in opposition to the GST.

And he goes on and on.

What he is saying here is that the whips will be in force. It is a confidence vote, and he is afraid there will be a minority government if this debate goes on much longer.

So what we are seeing here, Mr. Chairman, is the government now afraid that if it does not bring in closure there will be a revolt among the back benches of the Conservative party.

[Translation]

conservateur; d'après le ministre des Finances Michael Wilson, les députés de l'Alberta doivent se mettre au pas.

M. Harvey: Quelle honte!

M. Nystrom: "Doivent se mettre au pas". Il siffle et Murray Dorin saute. Il en va de même pour Lee Richardson. C'est une mise en garde: «Mettez-vous au pas».

Monsieur le président, vous avez raison de dire que le gouvernement impose la clôture parce qu'il craint la révolte parmi les députés du rang. Vous avez raison, et M. Wilson le laisse certainement entendre assez clairement en ce qui a trait à l'Alberta.

Plus loin dans cet article du 6 mars, on dit:

Michael Wilson a également dit lundi que le rôle du Parti réformiste du Canada dans la croisade contre la taxe pourrait faire perdre sa majorité au gouvernement et provoquer une spirale des dépenses et des impôts.

Monsieur Wilson a dit au comité de rédaction du *Journal* qu'il comprenait la position des députés conservateurs de l'Alberta pressés par leurs électeurs de voter contre la TPS. Il a dit que la drôle d'alliance entre le Parti réformiste et le Nouveau parti démocratique suscite une vive opposition à cette nouvelle taxe. Les militants anti-TPS ont tenté d'influencer le choix des cadres du parti dans plusieurs circonscriptions de l'Alberta et ont réussi à évincer les directeurs de circonscription du député de Elk Island, Brian O'Kurley.

Deux députés de l'Alberta, David Kilgour et Alex Kindy, ont déjà dit qu'ils voteraient contre cette mesure fiscale, et certains autres semblent se ranger de leur bord. Le député de Wild Rose, Louise Feltham, a récemment déclaré qu'elle ne voterait pas. «Tout compte fait, il s'agit d'un vote de confiance, c'est une question financière», a ajouté M. Wilson.

Les gouvernements sont parfois défaits lors d'un vote de confiance. Les citoyens doivent être conscients des répercussions que cela pourrait avoir pour l'ensemble du gouvernement. Ces députés ont été élus comme conservateurs, et le gouvernement conservateur a des raisons, de bonnes raisons, de proposer la TPS", a dit M. Wilson.

Monsieur Wilson a également ajouté qu'à son avis le Parti réformiste est un facteur important dans la lutte de l'Alberta contre la TPS.

Et cela continue.

Il dit simplement que les whips serreront la vis. Ce sera un vote de confiance, et il craint que le gouvernement ne se retrouve minoritaire si ces discussions se prolongent.

Monsieur le président, nous constatons donc que le gouvernement craint que sans cette motion de la clôture, il y aura révolte parmi les députés du rang du Parti conservateur.

[Texte]

Mr. Fontana: And the country.

Mr. Nystrom: They are afraid of that. Even Bill Attewell across the way, if this goes on much longer, would probably buckle under pressure. He would eventually start to listen to some of his constituents. So that is the reason why closure is being brought in.

I know René Soetens would never buckle under pressure. He is stubborn, and when Wilson says "jump", he always asks how high.

• 2110

That is one reason why closure is being brought in. You can go on and on and look at all kinds of articles that come out of the province of Alberta. Here is one headline that is very interesting: "Battle Against the GST Forms Odd Partnerships: Labour and Business Join Forces". So on one side we have business, on the other side we have labour, and in Alberta they have joined forces in opposition to the GST. I think that should tell you something. It should tell you the people of this country do not want the tax. It should tell you the people of this country want us—

Mr. Sobeski: Get out and raise the money.

Mr. Nystrom: —to block the Conservative Party from going ahead with the imposition of the GST.

Mr. Sobeski: Give up the campaign money now, Lorne, because you will not be able to do it in two years.

Mr. Nystrom: It would not be hard for anybody who is not a Tory to raise campaign funds right now.

Mr. Sobeski: Well, you had better stock up now, while you have the chance, Lorne.

Mr. Nystrom: It would not be very hard. The Conservative Party, both federally and provincially in Alberta, now is in fourth place in the polls—

Mr. Sobeski: Get out and raise the money now.

Mr. Nystrom: —and for an incumbent government that is very strange, very bizarre.

Mr. Fontana: You are non-existent in Ontario.

Mr. Nystrom: Maybe it is like the 1930s. The Conservative Party brought about the Great Depression back in the 1930s, with R.B. Bennett. I remember well the stories my grandparents' generation told me about that. The Conservative Party destroyed itself for many generations. That is what is happening today, because they are not listening to the people of this country.

It is incumbent upon us, if we have to sit here all night. . . and there is a possibility we will have to sit here

[Traduction]

M. Fontanna: Il y aura révolte dans le pays tout entier.

M. Nystrom: C'est ce qu'ils craignent. Même Bill Attewell, de l'autre côté de la table, cédera aux pressions si les choses ne changent pas. Il pourrait se mettre à écouter certains de ses électeurs. C'est ce qui explique cette motion de clôture.

Je sais que René Soetens ne cédera jamais aux pressions. Il est entêté, et lorsque M. Wilson dit: "Sautiez", lui demande toujours «Jusqu'ou?»

C'est une des raisons pour lesquelles on veut imposer la clôture. Je pourrais vous citer encore de nombreux articles parus en Alberta. Voici une manchette particulièrement intéressante qui dit à peu près ceci: «La lutte contre la TPS crée des alliances étranges: Syndicats et entreprises s'unissent». Nous avons donc d'un côté les hommes d'affaires, de l'autre les syndiqués et en Alberta ces deux camps font front commun contre la TPS. Cela devrait vous ouvrir les yeux. Cela devrait vous faire comprendre que les citoyens de notre pays ne veulent pas de cette taxe. Cela devrait vous faire comprendre que les gens de ce pays veulent que nous. . .

M. Sobeski: Allez recueillir des fonds.

M. Nystrom: . . . empêchions le Parti conservateur d'imposer la TPS malgré tout.

M. Sobeski: Remettez tout de suite l'argent de la campagne, Lorne, car vous n'y réussirez pas dans deux ans.

M. Nystrom: N'importe qui qui n'est pas un conservateur n'aurait aucun mal à recueillir des fonds pour une campagne aujourd'hui.

M. Sobeski: Vous feriez bien d'en profiter pendant que vous en avez la possibilité, Lorne.

M. Nystrom: Ce ne serait pas très difficile. Le Parti conservateur, au fédéral et au provincial en Alberta, occupe maintenant la quatrième place dans les sondages. . .

M. Sobeski: Allez recueillir les fonds dès maintenant.

M. Nystrom: . . . et pour un gouvernement en place, c'est une situation très étrange, très bizarre.

M. Fontana: Vous n'existez pas en Ontario.

M. Nystrom: Cela nous rappelle les années 30. Le Parti conservateur a provoqué la Grande dépression durant les années 30, avec R.B. Bennett. Je n'ai pas oublié les histoires qui m'ont été racontées à ce sujet par la génération de mes grands-parents. Le Parti conservateur s'est détruit pour plusieurs générations. C'est ce qui se passe aujourd'hui, parce qu'il ne veut pas écouter les gens de ce pays.

Il nous appartient, s'il nous faut siéger ici toute la nuit— et c'est une possibilité bien réelle. C'est possible. Il nous

[Text]

all night. That is possible. But it is incumbent on us as Members of Parliament who represent the people of Canada to make sure we block—

Mr. Attewell: Are you saying we may not be here all night?

Mr. Nystrom: I am saying we may be here all night.

Mr. Attewell: I have planned to. I have cancelled my hotel room. I will have nowhere to go if we do not debate—

Mr. Nystrom: Well, there are a couple of sleeping bags in the back.

An hon. member: Maybe Mr. Barrett will lend you a pillow.

Mr. Attewell: But I am counting on it.

Mr. Nystrom: I will talk to Mr. Barrett. Perhaps you can share a blanket with Mr. Barrett later on.

Mr. Attewell: Do you want me walking the streets to try to find a room tonight?

Mr. Nystrom: There is a possibility it will be all night. It depends on you.

An hon. member: Maybe you will know what the homeless feel like.

Mr. Attewell: Yes, I guess so. Please bear my condition in mind as you run out of notes.

Mr. Nystrom: I shall.

Mr. Attewell: Your researcher has a few more—

Mr. Nystrom: I never run out of notes. I have been fighting for many years for the people of my riding and the people of this country, and if it takes us all night to persuade you to change your mind and be realistic and come to your senses, then we will stay here all night.

Mr. Attewell: What time does that parliamentary restaurant open? Is it 7.45 a.m.?

Mr. Nystrom: There is Mr. Attewell. All he is interested in is eating and having a good time. He is not interested in listening to the people of this country. Mr. Attewell—

The Chairman: Do you speak for the people of this country?

Mr. Nystrom: I am glad you raised that, Mr. Chairman, because—

The Chairman: I do not know why you do not let the matter come to the vote so we could get at the question of fixing up the bill.

Mr. Nystrom: I will answer that question directly, because people might wonder. We do not want it to come to a vote because you have a majority in this committee. You will ram it through. You will ram closure on the

[Translation]

appartient à nous, en tant que députés qui représentons la population du Canada, de faire en sorte de bloquer—

M. Attewell: Voulez-vous dire qu'il est possible que nous ne restions pas ici toute la nuit?

M. Nystrom: Je dis qu'il est possible que nous y restions.

M. Attewell: C'est bien mon intention. J'ai annulé ma chambre d'hôtel. Je ne saurais où aller si nous ne discutons pas. . .

M. Nystrom: Il y a quelques sacs de couchage à l'arrière.

Une voix: M. Barrett vous prêtera peut-être un oreiller.

M. Attewell: J'y compte bien.

M. Nystrom: J'en parlerai à M. Barrett. Vous pourrez peut-être partager une couverture avec M. Barrett plus tard.

M. Attewell: Voulez-vous que je fasse le trottoir pour me trouver une chambre ce soir?

M. Nystrom: Cela pourrait durer toute la nuit. Cela dépend de vous.

Une voix: Vous comprendrez peut-être ce que ressentent les sans-abris.

M. Attewell: Oui, sans doute. Je vous prie de ne pas oublier ma situation lorsque vous serez rendu au bout de vos notes.

M. Nystrom: Je ne vous oublierai pas.

M. Attewell: Votre attaché de recherche en a d'autres—

M. Nystrom: Je ne suis jamais à cours de notes. Je me bats depuis de nombreuses années pour les gens de ma circonscription et les gens de ce pays et s'il nous faut toute la nuit pour vous convaincre de changer d'idée, de vous montrer réaliste et de revenir à la raison, nous resterons ici toute la nuit.

M. Attewell: À quelle heure ouvre le restaurant parlementaire? Est-ce à 7 h 45?

M. Nystrom: Toujours fidèle à lui-même. Tout ce qui l'intéresse, c'est de manger et de s'amuser. Ça ne l'intéresse pas d'écouter les citoyens. Monsieur Attewell—

Le président: Parlez-vous au nom du pays?

M. Nystrom: Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question, monsieur le président, car—

Le président: Je me demande pourquoi vous ne voulez pas qu'on vote là-dessus; nous pourrions ensuite nous atteler à la tâche de modifier le projet de loi.

M. Nystrom: Je vais répondre directement à cette question, car les gens pourraient s'interroger. Nous ne voulons pas que le vote soit pris parce que vous êtes majoritaires dans ce comité. Vous allez nous imposer la

[Texte]

people of this country. You will ram this tax bill through in the same way the Liberals did with the pipeline debate back in the days of C.D. Howe. That is exactly what you want to do.

The Chairman: This motion is the most liberal motion—

Mr. Nystrom: You have a majority in the House of Commons, you have a majority in the finance committee—

The Chairman: —on time allocation I have ever seen before any committee yet.

Mr. Nystrom: You represent, sir, a very minuscule minority of the people of this country.

The Chairman: If you want to see a tight motion, just watch.

Mr. Nystrom: You represent about 15% or 16% of the people in this country. You have no right to ram this down the throats of ordinary Canadians from one part of this country to the other. You do not have that right. You are not governing on their behalf. You do not have a mandate, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, you sure do not have it.

Mr. Nystrom: We have much more of a mandate than you do.

The Chairman: You sure have no mandate at all.

Mr. Nystrom: Much more of a mandate than you have, Mr. Chairman. Every single piece of evidence we have, every single poll we have, every single organization—

The Chairman: Were you on the transition team in the last Parliament when you were leading in the polls?

Mr. Nystrom: —is in opposition.

The Chairman: I guess you were on the transition team, were you?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, somebody should have been on the transition team from the old Conservative government to the new one, because you were not talking about this tax during the election campaign of 1988.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Nystrom: You were not talking about this tax. The chairman was talking about it, but the rest of you were not talking about it.

The Chairman: Do you know how much medicare and pensions were opposed in the polls when they were introduced? The flag was opposed.

Mr. Nystrom: You were not talking about this in the last campaign.

[Traduction]

mesure. Vous allez imposer la clôture à la population du pays. Vous allez imposer cette taxe de la même manière que les libéraux l'ont fait lors du débat sur le pipe-line à l'époque de C.D. Howe. C'est exactement ce que vous voulez faire.

Le président: Cette motion est la plus libérale—

M. Nystrom: Vous avez une majorité à la Chambre des communes, vous avez une majorité au Comité des finances—

Le président: —sur l'attribution du temps que j'aie encore jamais vu à quelque comité que ce soit.

M. Nystrom: Vous représentez, monsieur, une minorité infime des gens de ce pays.

Le président: Si vous voulez voir une motion restrictive, attendez et vous verrez.

M. Nystrom: Vous représentez de 15 à 16 p. 100 des gens de ce pays. Vous n'avez pas le droit d'imposer cette mesure aux Canadiens moyens d'une extrémité à l'autre du pays. Vous n'en avez pas le droit. Vous ne gouvernez pas en leur nom. Vous n'avez pas de mandat, monsieur le président.

Le président: En tout cas, vous, vous n'en avez pas.

M. Nystrom: Notre mandat est bien plus certain que le vôtre.

Le président: Vous n'avez absolument aucun mandat.

M. Nystrom: Bien plus que vous, monsieur le président. Chaque élément d'information que nous avons, chaque sondage, chaque organisation—

Le président: Faisiez-vous partie de l'équipe de transition au dernier Parlement, au moment où vous étiez en tête des sondages?

M. Nystrom: —témoigne de l'opposition à cette mesure.

Le président: Vous faisiez partie de l'équipe de transition, n'est-ce pas?

M. Nystrom: Monsieur le président, quel qu'un de votre parti aurait dû être membre de l'équipe de transition entre l'ancien gouvernement et le nouveau, car vous n'avez pas parlé de cette taxe au cours de la campagne électorale de 1988.

Des voix: Oh, oh!

M. Nystrom: Vous ne parliez pas de cette taxe. Le président en parlait, mais, aucun des autres n'en a parlé.

Le président: Savez-vous à quel point on s'est opposé à l'assurance-santé et aux pensions dans les sondages lorsque ces mesures ont été annoncées? On s'est opposé au drapeau.

M. Nystrom: Vous n'avez pas parlé de cette taxe au cours de la dernière campagne.

[Text]

Mr. MacDonald (Dartmouth): Mr. Chairman, on a point of order, the member has said you did not talk about the GST during the election campaign.

The Chairman: I sure did.

Mr. MacDonald: You certainly did talk about it. I think what happened is you were rebuked by the Minister of Finance, you were rebuked by the Prime Minister, and they tried to hide you away until the election campaign was over.

The Chairman: I was out there front and centre, and you quoted me everywhere.

Mr. MacDonald: Because what you said during the election campaign. . . I have quoted you so many times your name is well known everywhere I go. I say the chairman was the only person who got up and talked about this Tory tax grab before the election.

• 2115

What you said, just to make it clear, was that there could be a \$10 billion windfall. Before that you were rebuked widely by your party. I just wanted the record to show you did speak about it, Mr. Chairman.

The Chairman: It is probably not quite that big now.

Mr. MacDonald: But still a windfall.

The Chairman: Possibly. I believe so.

Mr. Fontana: An admission it is a windfall.

Mr. Nystrom: As I was saying, all the evidence we have is that—

The Chairman: We are having side wagers on the amount of it. It is called a "fiscal dividend".

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I am not sure you believed me when I said Mr. Kindy has said Wilson must go. Here I have a copy of the article. You can see the headline, "Wilson Must Go, Says Kindy".

I am really amazed you are trying to force through a tax the people of this country do not want.

The Chairman: I have to tell you you could wrap this whole matter up and we could hear these witnesses this evening if you wanted to. It is just unfortunate you just do not want to accept their having an opportunity to be heard.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I can tell you the people of this country do not want the tax, and it is about time you started listening to them. It is a question of fundamental democracy.

We were talking earlier about Mr. Kindy. If I can get a messenger I will send you a copy of the article where Mr. Kindy says Wilson must go. We will send it up to the Chair.

[Translation]

M. MacDonald (Dartmouth): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le député a dit que vous n'aviez pas parlé de la TPS au cours de la campagne électorale.

Le président: Au contraire.

M. MacDonald: Vous en avez parlé, et comment! Ce qui s'est passé c'est que vous avez été réprimandé par le ministre des Finances, vous a été réprimandé par le Premier ministre et on a essayé de vous tenir à l'écart jusqu'à ce que la campagne électorale soit terminée.

Le président: J'étais partout, et vous m'avez cité partout.

M. MacDonald: Car, ce que vous avez dit au cours de la campagne électorale. . . Je vous ai cité tellement de fois qu'on connaît très bien votre nom partout où je vais. Je dis que le Président est la seule personne qui ait osé parler, avant les élections, de pillage fiscal de la part des conservateurs.

Ce que vous avez dit, pour que ce soit bien clair, c'est qu'il pourrait y avoir une manne de 10 milliards de dollars. Auparavant, vous avez été vertement réprimandé par votre parti. Je voulais tout simplement qu'il soit établi officiellement que vous en aviez effectivement parlé, monsieur le président.

Le président: Ce serait sans doute un peu moins maintenant.

M. MacDonald: Mais cela demeure une manne.

Le président: Peut-être. Je le crois.

M. Fontana: On avoue que c'est une manne.

M. Nystrom: Comme je le disais, toutes les données nous montrent que. . .

Le président: Les paris sont ouverts quant à la valeur. On parle de «dividendes du fisc».

M. Nystrom: Monsieur le président, je pense que vous ne m'avez pas cru lorsque j'ai mentionné que M. Kindy a dit que M. Wilson doit partir. Voici une copie de l'article en question. Voyez ce titre «Wilson doit partir, dit Kindy».

Je suis vraiment éberlué de vous voir essayer d'imposer une taxe dont les gens de ce pays ne veulent pas.

Le président: Je dois vous dire que nous pourrions régler toute cette affaire et entendre les témoins ce soir si vous le vouliez. Il est bien malheureux que vous leur refusiez tout simplement la possibilité d'être entendus.

M. Nystrom: Monsieur le président, je peux vous dire que les Canadiens ne veulent pas de cette taxe et qu'il serait temps que vous les écoutiez. C'est un principe de démocratie fondamentale.

Nous avons parlé plus tôt de M. Kindy. Si je peux obtenir un messenger, je vous enverrai une copie de l'article où M. Kindy dit que M. Wilson doit partir. Nous vous l'enverrons.

[Texte]

The Chairman: You have already given us that evidence. That is the fourth time with that evidence. Do you think you could give us some new facts?

Mr. Nystrom: I will provide it to you.

The Chairman: This is the fourth time you have done it.

Mr. Nystrom: This is a question of basic fundamental democracy.

The Chairman: Now it is the fifth time. Is that fundamental?

Mr. Nystrom: It is fundamental democracy. Start listening to the people of the country.

The Chairman: It is fundamental democracy? Fundamental democracy is that the NDP want to filibuster in their own way and prevent people from appearing before a committee? Fundamental democracy is never deal and never negotiate and never work out something in an honest fashion? That is fundamental NDP philosophy.

Mr. Langdon: Perhaps, Mr. Chairman, fundamental democracy is sticking to commitments, such as the commitment your party made, which was a commitment that there would not—

The Chairman: Do not ever talk about commitments—

Mr. Langdon: —be a block on witnesses.

Mr. Soetens: I cannot believe I am hearing this.

Mr. Langdon: That was a commitment your side made and—

The Chairman: You are sickening.

Mr. Langdon: —your side is now breaking.

Mr. Nystrom: He called you “sickening”. That is uncalled for.

Mr. Langdon: If it is possible, we should take a small adjournment to allow the Chair to recover his good temper.

Mr. Nystrom: I was saying to you, Mr. Chairman, it is a question of fundamental democracy. I have here another copy of an article from *The Edmonton Journal*, where they are talking about Jack Shields and his observations on the GST. The headline is: “Shields’s Frankness Shows PCs Are Ready To Suffer for the Goods and Services Tax”. It is an article that says in part:

Taken in isolation, Jack Shields’s blunt assessment this week about his party’s sagging fortunes was stunning. Here was one of the most loyal team players in the Mulroney government pessimistically asserting that the federal Tories would emerge from the next election in Alberta with only a handful of seats. It was a startling conclusion, considering the federal Tories have won 202 of the 214 Alberta ridings up for grabs in 11 general elections since 1958. It also earned Shields a wrist-slapping from his colleagues behind closed caucus doors, a rare experience for the 10-year Commons

[Traduction]

Le président: Vous nous l’avez déjà dit. C’est la quatrième fois que vous le faites. Vous ne pourriez pas nous communiquer de nouveaux faits?

M. Nystrom: Je vais vous le faire parvenir.

Le président: C’est la quatrième fois que vous le faites.

M. Nystrom: C’est un principe de démocratie fondamental.

Le président: C’est maintenant la cinquième fois. C’est fondamental, cela?

M. Nystrom: C’est un principe de démocratie fondamental. Commencez à écouter les gens de ce pays.

Le président: C’est cela la démocratie fondamentale? La démocratie fondamentale, c’est que le NPD puisse faire de l’obstruction systématique et empêcher les gens de témoigner devant le Comité? La démocratie fondamentale, c’est de ne jamais transiger, de ne jamais négocier, de ne jamais en arriver honnêtement à une entente? Voilà les principes fondamentaux du NPD.

M. Langdon: La démocratie fondamentale, monsieur le président, c’est peut-être de s’en tenir à ces engagements, comme l’engagement qui a été pris votre parti, l’engagement de ne pas. . .

Le président: Ne parlez pas d’engagement. . .

M. Langdon: . . . limiter le nombre de témoins.

M. Soetens: Je crois rêver.

M. Langdon: C’est un engagement qui a été pris par votre camp et. . .

Le président: Vous me rendez malade.

M. Langdon: . . . que votre camp viole maintenant.

M. Nystrom: Il a dit que vous le rendiez malade. C’est une remarque déplacée.

M. Langdon: Si c’est possible, nous devrions faire une brève pause pour permettre au président de retrouver sa bonne humeur.

M. Nystrom: Je vous le disais, monsieur le président, c’est une question de démocratie fondamentale. J’ai ici une autre copie d’un article du *Edmonton Journal* où il est question des commentaires de Jack Shields sur la TPS. Je vous lis le titre: «La franchise de Shields montre que les conservateurs sont prêts à souffrir pour la taxe sur les produits et services». Dans l’article, on peut lire ceci:

On peut s’étonner, si on la considère isolément, de l’évaluation très franche que Jack Shields a faite cette semaine de la baisse de popularité de son parti. Un des membres les plus loyaux de l’équipe du gouvernement Mulroney a affirmé avec pessimisme que les conservateurs fédéraux n’obtiendraient qu’une poignée de sièges en Alberta aux prochaines élections. C’est une conclusion stupéfiante, si l’on songe que les conservateurs fédéraux ont remporté 202 des 214 circonscriptions de l’Alberta mises à l’enjeu au cours de onze élections générales depuis 1958. Cette

[Text]

veteran, who has so often taken it upon himself to rebuke fellow Tories for challenging the party line.

Amazing, is it not, Mr. Chairman, that a person such as Jack Shields would be rebuked for telling the truth—absolutely amazing. That just shows this Conservative government across the way has become very anti-democratic. Whenever its own members start to speak out they get rebuked, which is why we are having a closure motion before us today.

• 2120

Back to the article:

"Jack is very honest," says Darryl Skidnuk, managing editor of the *Fort McMurray Today* newspaper. I think he has said what a lot of MPs are thinking but would not dare say.

That is interesting, Mr. Chairman. Jack Shields is saying what a lot of MPs are thinking but would not dare say.

I remember last summer, back in August, when Jack Shields was a member of this committee for a short time. I know Jack Shields very well. He is a very honest guy. He is a very blunt, very frank individual. He says what is on his mind. He is a very loyal member of the Conservative Party. I am sure you agree with that, Mr. Chairman. And when Jack Shields starts to say look, the people do not want this, then I think the members of the Conservative government should start listening.

Back to the article:

Later in the week there was more bad news for the ruling Tories that seemed to reinforce Shields's rationale. A new Alberta poll put the Reform Party in the lead with 29% of the decided voter support in the province of Alberta, more than doubling the backing of the Tories, who had some 12%, the NDP with 12%, the Liberals with 14%.

Mr. Soetens: You have really moved up.

Mr. Nystrom: You are falling a long way.

Mr. Soetens: You got all the way to 12%.

Mr. Nystrom: You have fallen a long way if you are running last—

Mr. Soetens: You are really being sold very well in Alberta.

Mr. Nystrom: —in the province of Alberta.

Now, the member across the way does not understand Alberta politics. The Tories have won 202 of 214 seats in the last 11 elections in Alberta. That is amazing,

[Translation]

déclaration a mérité à Shields une réprimande servie à huis clos par les collègues de son caucus, événement rare pour ce député qui a été élu aux Communes il y a dix ans et qui a si souvent pris sur lui de réprimander ses confrères conservateurs coupables d'avoir dérogé à la ligne du parti.

N'est-il pas surprenant, monsieur le président, qu'un Jack Shields soit réprimandé pour avoir dit la vérité? C'est absolument renversant. Cela montre tout simplement que le présent gouvernement conservateur est devenu très peu démocratique. Chaque fois que les membres de ce parti commencent à dire ce qu'ils pensent, ils se font réprimander. Voilà pourquoi nous avons aujourd'hui cette motion de clôture.

Pour en revenir à l'article:

«Jack est très honnête», dit Darryl Skidnuk, directeur du journal *Fort McMurray Today*. D'après moi, il a dit ce que beaucoup de députés pensent mais n'osent pas dire.

Voilà qui est intéressant, monsieur le président. Jack Shields dit ce que beaucoup de députés pensent mais n'osent pas dire.

L'été dernier, en août, Jack Shields a été membre de ce comité pendant quelque temps. Je connais très bien Jack Shields. C'est un homme très honnête. Il est très direct, très franc. Il dit ce qu'il pense. C'est un membre très loyal du Parti conservateur. Vous êtes d'accord, j'en suis sûr, monsieur le président. Et lorsque Jack Shields commence à dire: «Attention, les gens ne veulent pas de cela», je pense que les membres du gouvernement conservateur devraient commencer à prêter l'oreille.

J'en reviens à l'article:

Plus tard au cours de la semaine il y a eu pour les conservateurs au pouvoir une autre mauvaise nouvelle qui semble renforcer le point de vue de Shields. Un nouveau sondage fait en Alberta accorde la première place au Parti réformiste avec 29 p. cent des intentions de votes confirmées des électeurs de l'Alberta, ce qui est plus que le double de l'appui accordé aux conservateurs, à 12 p. 100, au NPD, à 12 p. 100 et aux libéraux, à 14 p. 100.

M. Soetens: Vous avez vraiment fait des progrès.

M. Nystrom: Vous êtes tombés de haut.

M. Soetens: Vous avez grimpé jusqu'à 12 p. 100.

M. Nystrom: Vous avez fait une chute considérable si vous êtes derniers. . .

M. Soetens: Vous devenez vraiment très populaire en Alberta.

M. Nystrom: —en Alberta.

Le député d'en face ne comprend pas la politique albertaine. Les conservateurs ont remporté 202 des 214 sièges contestés au cours des onze dernières élections en

[Texte]

incredible. The reason I am putting this on the record is that this shows the tremendous opposition of the people of Alberta to the goods and services tax.

Mr. Soetens: You have really convinced them your view is the correct one: you are at 12% too.

Mr. Nystrom: I know you are from big-city Ontario.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, on a point of order, I would like to remind the member I represent three towns in Ontario, none of them cities. In fact, none of them are big cities nor big towns.

An hon. member: What are the three, again?

Mr. Soetens: The three towns are Pickering, Ajax, and Whitby. They are towns rather than cities.

An hon. member: What size would each one be?

Mr. Soetens: The average is 50,000.

An hon. member: Do not apologize for them. You should be proud of them.

Mr. Soetens: I am not apologizing. I am very proud of them. What I object to is the member opposite trying to suggest they are big cities. They are not. They are very proud of their heritage; the fact that they are lovely towns.

Mr. Attewell: You were a councillor there.

Mr. Soetens: Absolutely. They are just terrific municipalities.

Mr. Nystrom: They are fantastic little towns, within big-city Ontario.

But this article goes on to say—and I could go on at great length, but I do not want to waste the time of the committee, Mr. Chairman. It goes on to say Jack Shields is very upset because he was rebuked by members of the Conservative Party. And I go on:

“I think people here feel very much used” says Irwin Huberman, publisher of the *Fort McMurray Express*.

“Very much used”. This is what a publisher of a newspaper in the province of Alberta is saying: “I think people here feel very much used”.

Nobody has forgotten. The publisher says:

Shields is at a political crossroads if he wants to hang onto his seat. He has a choice to make: whether he is going to be a maverick, like David Kilgour, or keep a stiff upper lip. If he were to decide to become an independent, he would be strongly supported in this community.

Mr. Chairman, I think these are comments that are very telling. People feel used; they feel used by your government. They feel used. They feel abused. They feel pushed around. They are not listened to by the Conservative Government of Canada.

[Traduction]

Alberta. C'est étonnant, incroyable. Si je le mentionne, c'est qu'on peut voir ainsi l'opposition massive des gens de l'Alberta à la taxe sur les produits et services.

M. Soetens: Vous les avez vraiment convaincus de la justesse de votre point de vue: vous vous situez vous aussi à 12 p. 100.

M. Nystrom: Je sais que vous venez de l'Ontario des grandes villes.

M. Soetens: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je veux rappeler au député que je représente trois petites localités de l'Ontario; aucune n'est une grande ville.

Une voix: Quelles sont ces trois, déjà?

M. Soetens: Ce sont Pickering, Ajax et Whitby, qui sont des villages et non des villes.

Une voix: Quelle est la taille de chacune?

M. Soetens: Cinquante mille âmes, en moyenne.

Une voix: Ne vous excusez pas. Vous devriez en être fier.

M. Soetens: Je ne m'en excuse pas. Je suis très fier d'elles. Ce à quoi je m'oppose, c'est que le député d'en face parle à leur sujet de grandes villes. Ce sont de charmants villages très fiers de leur patrimoine.

M. Attewell: Vous y avez été conseiller municipal.

M. Soetens: Tout à fait. Ce sont des municipalités formidables.

M. Nystrom: Ce sont des villages fantastiques de l'Ontario des grandes villes.

L'article continue. Je pourrais poursuivre longtemps, mais je ne veux pas faire perdre de temps au comité, monsieur le président. L'article mentionne par ailleurs que Jack Shields est très contrarié d'avoir été réprimandé par des membres du Parti conservateur. Je cite:

«Je pense que les gens d'ici se sentent très abusés», a dit Irwin Huberman, directeur du *Fort McMurray Express*.

«Très abusés». Voilà ce que dit le directeur d'un journal de l'Alberta: «Je pense que les gens d'ici se sentent très abusés».

Personne ne l'a oublié. Selon le directeur:

Shields se trouve à la croisée des chemins sur le plan politique s'il désire conserver son siège. Il lui faudra choisir. Se montrer indépendant comme David Kilgour, ou ne rien dire. S'il décidait de siéger comme député, il recevrait un ferme appui de notre localité.

Monsieur le président, ces commentaires sont très révélateurs. Les gens se sentent abusés; ils se sentent abusés par votre gouvernement, ils ont l'impression d'avoir été dupés. Ils se sentent manipulés. Le gouvernement conservateur du Canada ne les écoute pas.

[Text]

I have never seen such resentment. I have never seen such resentment to a political party and to a measure a political party is trying to force through as we see in the country at this time.

And Mr. Chairman, you are playing right into the hands of that animosity by refusing to listen to the people of this country; by refusing to be a democrat. The people in this country are saying no.

Here is another one. This comes from Calgary. The headline is "GST Anger Scars Tory". It is written by Jack White:

Alberta Conservative MP Jack Shields says his party will lose half their seats in the next election campaign.

The Chairman: You have read that article once.

Mr. Nystrom: No, I have not read this article. It is in *The Calgary Herald*. I have not touched *The Calgary Herald* till now.

The Chairman: I see. We are reading all the newspapers.

Mr. Nystrom: We are just working our way a bit farther south, Mr. Chairman.

The Chairman: He is recycling it.

Mr. Nystrom: This is evidence. This is evidence we are putting on the record to show Albertans are fundamentally opposed to this tax measure by the Government of Canada:

"This anti-GST feeling is so entrenched I do not think we will survive in Alberta" says Jack Shields. "We will have a few seats that will survive; maybe we will lose half."

• 2125

The Chairman: Why do you not read the review—

Mr. Nystrom: It is not the Reform Party that will win our seats, it is the Liberals and the NDP that will move up.

Mr. Soetens: But you did not. You were still 12% from a previous poll that you read.

Mr. Nystrom: You are disputing what Jack Shields is saying. I suggest to you, Mr. Chairman, that Jack Shields probably has his finger on the pulse of Alberta public opinion better than the member with a big city attitude from southern Ontario.

So, Mr. Chairman, I ask you, quite frankly, how can you proceed?

Mr. Langdon: Do not be too tough on big cities, please.

Mr. Nystrom: You are in a small city.

Mr. Langdon: It is bigger than his.

[Translation]

Je n'ai jamais vu un tel ressentiment. Je n'ai jamais vu un tel ressentiment à l'endroit d'un parti politique ou à l'égard d'une mesure, qu'un parti politique tente d'imposer envers et contre tout comme nous le constatons aujourd'hui dans ce pays.

Et, monsieur le président, vous ne faites qu'aviver cette animosité lorsque vous refusez d'entendre les gens de ce pays; lorsque vous bafouez les principes démocratiques. Les gens de ce pays vous disent: Non.

En voici un autre. Celui-ci est de Calgary. Le titre est le suivant: «La colère contre la TPS fait peur aux conservateurs». L'auteur en est Jack White:

Le député conservateur albertain Jack Shields dit que son parti perdra la moitié de ses sièges aux prochaines élections.

Le président: Vous avez déjà lu cet article.

M. Nystrom: Non, je n'ai pas lu cet article-là. C'est dans le *Calgary Herald*. Je n'avais pas encore touché au *Calgary Herald*.

Le président: Je vois. Vous lisez tous les journaux.

M. Nystrom: Nous nous déplaçons tout simplement un peu vers le Sud, monsieur le président.

Le président: Il fait du recyclage.

M. Nystrom: Ce sont des pièces à conviction. Ce sont des preuves que nous versons au dossier pour montrer que les Albertains sont foncièrement opposés à cette mesure fiscale du gouvernement du Canada:

Ce sentiment anti-TPS est tellement fort, que, à mon avis, nous ne survivrons pas en Alberta», déclare Jack Shields. «Nous réussirons à conserver quelques sièges; nous en perdront peut-être la moitié.

Le président: Pourquoi ne lisez-vous pas la revue. . .

M. Nystrom: Ce n'est pas le Parti réformiste qui va remporter nos sièges, ce sont les Libéraux et le NPD qui vont progresser.

M. Soetens: Mais ce n'est pas ce que avez fait. Vous en étiez toujours à 12 p. 100 au dernier sondage dont vous nous avez donné les résultats.

M. Nystrom: Vous contestez ce que dit Jack Shields. À mon avis, monsieur le président, Jack Shields connaît probablement mieux l'opinion publique de l'Alberta que le député du sud de l'Ontario, qui a la mentalité des grandes villes.

Je vous le demande donc bien franchement, monsieur le président, comment pouvez-vous continuer dans cette voie?

M. Langdon: Ne soyez pas trop méchant envers les grandes villes, s'il vous plaît.

M. Nystrom: Vous êtes d'une petite ville.

M. Langdon: Elle est plus grande que la sienne.

[Texte]

The Chairman: Are you finished, because Mrs. Marleau would like to—

Mr. Nystrom: So I ask you, Mr. Chairman, how can you—

The Chairman: Mrs. Marleau wants to speak. But if you are not finished, I do not want to take it away from you.

Mr. Nystrom: How can you, Mr. Chairman, continue to support a motion before this committee that will cut off the people of Canada by enforcing closure? And you can go on and on and on, Mr. Chairman, and look at all kinds of evidence from the province of Alberta. But before you start interrupting me about Alberta and so on, I was referring you to the *Small Business* magazine and its survey on the GST.

The Chairman: You have done that one already.

Mr. Nystrom: I have done the one where only 4% support—

The Chairman: Oh, no, you have done that magazine already.

Mr. Nystrom: But, Mr. Chairman—

The Chairman: There is a business magazine in the States you ought to do. It is the one that has the five pages of advertising by the Government of Ontario looking for people from the United States to invest in Ontario because of the advantage of the Free Trade Agreement.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, before you start talking about something that is totally—

The Chairman: Eleven pages, I am told.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I do not think you should deviate from the scope of the motion before us. The scope of the motion before us—

The Chairman: And you were against that too, by the way. As I recall, you were upset with the closure there.

Mr. Nystrom: There is such a thing as a rule of relevance, Mr. Chairman, and we are talking here about closure on the GST.

The Chairman: No. We are talking about time allocation to permit 10 days' time to hear witnesses and to complete discussions and review and do amendments.

Mr. Nystrom: Bloody arrogance again, eh? Just look at his arrogance! It is closure. The chairman knows it is closure. Now he is starting to nit-pick: it is time allocation; we are allocating time; we are being generous to the people of Canada; we will give you 10 days of debate and we will give, what, 40 or 50 years of the GST.

The Chairman: Pretty good.

[Traduction]

Le président: Avez-vous fini? M^{me} Marleau aimerait bien. . .

M. Nystrom: Je vous le demande, monsieur le président, comment pouvez-vous. . .

Le président: M^{me} Marleau désire prendre la parole. Mais si vous n'avez pas terminé, je ne veux pas vous interrompre.

M. Nystrom: Comment, monsieur le président, pouvez-vous continuer d'appuyer la motion de clôture dont nous débattons et qui aura pour effet de museler les Canadiens? Et nous pourrions continuer ainsi à l'infini, monsieur le président, et examiner toutes sortes de preuves d'opposition qui nous viennent de l'Alberta. Mais avant que vous ne commenciez à interrompre mon exposé sur l'Alberta, j'aimerais revenir à la revue *Small Business* et à l'enquête qu'elle a faite sur la TPS.

Le président: Vous l'avez déjà fait.

M. Nystrom: J'ai parlé de l'autre, qui faisait état d'un appui de 4 p. 100 seulement. . .

Le président: Non, non, vous avez déjà parlé de cette revue.

M. Nystrom: Mais, monsieur le président. . .

Le président: Vous devriez parler d'une autre revue des affaires des États-Unis. Il s'agit de celle qui compte cinq pages de publicité du gouvernement de l'Ontario où l'on demande aux Américains d'investir en Ontario en vantant les avantages de l'Accord de libre-échange.

M. Nystrom: Monsieur le président, avant que vous commenciez à parler de quelque chose qui est tout à fait. . .

Le président: Onze pages, me dit-on.

M. Nystrom: Monsieur le président, vous ne devriez pas vous écarter de la motion actuellement à l'étude. La portée de cette motion. . .

Le président: Et vous étiez opposé à cela aussi, rappelons-le. Si je me souviens bien, vous avez protesté contre l'imposition de la clôture lors de ce débat-là.

M. Nystrom: Il existe une règle de pertinence, monsieur le président, et nous parlons actuellement de la clôture du débat sur la TPS.

Le président: Non. Nous parlons d'une motion d'attribution du temps qui réserverait encore dix jours pour l'audition des témoins et pour l'achèvement des débats, de la révision et des modifications.

M. Nystrom: Toujours cette arrogance, n'est-ce pas? Non, mais quelle arrogance! C'est la clôture. Le président sait très bien que c'est la clôture. Mais il commence à devenir subtil: c'est l'attribution du temps; nous attribuons du temps; nous sommes généreux envers la population du Canada; nous vous accorderons dix jours de débat puis, qu'est-ce que ce sera, 40 ou 50 ans de TPS.

Le président: Ce n'est pas si mal.

[Text]

Mr. Nystrom: Now, Mr. Chairman, come to your senses. All you are doing is insulting the people of this country. Ten days, Mr. Chairman! What you are doing is invoking closure. You know that, I know that, and the people of this country know—

The Chairman: Ten days of debate is so liberal that—

Mr. Nystrom: —that we are having invocation of closure in the House of Commons.

The Chairman: Nobody ever has given 10 days of time allocation. You name one president who goes more than 10 days or even goes close to 10 days of time allocation.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, under public opinion and the pressure of public opinion, your government withdrew—

The Chairman: This time allocation is a long time allocation.

Mr. Nystrom: —its proposition for nuclear-powered submarines in this country.

The Chairman: Then, of course, you could talk for the whole 10 days, because you have lots of time.

Mr. Langdon: That is quite true, Mr. Chairman.

Mr. Nystrom: We can talk for more than 10 days perhaps, Mr. Chairman. We will see. Maybe you will come to your senses; maybe Mr. Attewell will come to his senses.

The Chairman: Well, there is another way around it, so do not worry about it.

Mr. Nystrom: Maybe Mr. Attewell will come to his senses in the next few minutes and we can get on with what we should be doing, reflecting the people of this country and bringing in a reform tax system that has the kind of taxes that the people want in this country, which is based on the ability to pay.

Mr. Chairman: I am glad you interrupted me there, because in this survey, in terms of specific questions. . . Do not forget this is a survey of business people, not farmers or trade unionists or progressive people.

The Chairman: That is what you quoted before.

Mr. Nystrom: But I want to give you a breakdown of that poll, because the breakdown is really interesting. Here is the question. Are you in favour of a value-added tax applied equally to goods and services? Now, listening to the chairman you would think it would be about 90% yes. Do you know what this is? Yes, 39%; no, 59%; no answer, 2%. This is a survey, by the way of nearly 1,600 people, Mr. Chairman.

The Chairman: That has gone up from 4% from the last poll.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, that is a value-added tax.

[Translation]

M. Nystrom: Allons, monsieur le président, revenez à la raison. Vous ne faites qu'insulter la population du pays. Dix jours, monsieur le président! Ce que vous faites, c'est que vous imposez la clôture; vous le savez, je le sais et la population du pays le sait. . .

Le président: Dix jours de débat, c'est tellement généreux que. . .

M. Nystrom: . . . que la clôture est imposée à la Chambre des communes.

Le président: Jamais encore on a accordé dix jours. Nommez-moi un seul président qui ait accordé plus de dix jours ou même près de dix jours.

M. Nystrom: Monsieur le président, en raisons des pressions de l'opinion publique, votre gouvernement a retiré. . .

Le président: C'est une attribution de temps qui est très généreuse.

M. Nystrom: . . . sa proposition de doter le pays de sous-marins à propulsion nucléaire.

Le président: Mais, bien sûr, vous pourriez parler pendant toute la durée de ces dix jours, car vous avez beaucoup de temps.

M. Langdon: C'est très vrai, monsieur le président.

M. Nystrom: Nous pourrions bien parler pendant plus de dix jours, monsieur le président. Nous verrons. Peut-être allez-vous retrouver la raison; peut-être M. Attewell va-t-il retrouver la raison.

Le président: Il y a un autre moyen; ne vous inquiétez pas.

M. Nystrom: M. Attewell retrouvera peut-être la raison au cours des prochaines minutes et nous pourrions alors nous acquitter de notre devoir qui est de nous faire les porte-parole des Canadiens et de réformer la fiscalité pour donner aux gens le genre de taxes qu'ils veulent, c'est-à-dire celles qui sont fondées sur la capacité de payer.

Monsieur le président, je suis heureux que vous m'ayez interrompu car dans cette enquête, pour ce qui est des questions précises. . . N'oubliez pas que c'est une enquête menée auprès des gens d'affaires, non pas des agriculteurs ni des syndiqués ni des gens progressistes.

Le président: Vous avez déjà cité cela.

M. Nystrom: Mais je veux vous donner la ventilation de cette enquête, car c'est très intéressant. Voici les questions. Êtes-vous en faveur d'une taxe sur la valeur ajoutée appliquée également aux produits et aux services? A en croire le président, on s'attendrait à une réponse affirmative à 90 p. 100. Mais, qu'elle est-elle? Oui, 39 p. 100; non, 59 p. 100; pas de réponse, 2 p. 100. Notons-le en passant, monsieur le président, que près de 1,600 personnes ont été interrogées.

Le président: Il y a progrès. C'était 4 p. 100 au dernier sondage.

M. Nystrom: Monsieur le président, c'est une taxe sur la valeur ajoutée.

[Texte]

Mr. Chairman, what effect will the GST have on the prices you charge your customers? Now, Mr. Chairman, again we have a member from "big city" across the way, laughing when you start quoting polls from western Canada and start quoting polls of ordinary people from anywhere in country. They just laugh at public opinion, Mr. Chairman. They laugh at public opinion.

• 2130

The Chairman: Forty-nine percent in western Canada, for example.

Mr. Soetens: We could use the poll that was taken in Oshawa by the Chamber of Commerce in Oshawa, which got all the way up to 46% in an NDP-held seat. So I am looking forward to your using that one in your presentation.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, if you would give me the results of the poll and the breakdown of the poll, I am sure we can put it on the record as evidence as to why this motion should be withdrawn today.

But what about prices? The survey said that prices will rise with the GST. The question is what effect the GST will have on the price charged to consumers.

Mr. Sobeski: The Minister of Finance said the prices would go up.

Mr. Nystrom: They will rise. But here are people saying they will rise: increase by less than 2%, 3% said yes; increase between 2.5% and 4.9%, 7% said yes; increase by 5% to 7.5%, 10% said yes; and then get this, increase by 7.5% to 9.9%, 26% said yes. That is a tremendous increase in prices, and these are business people who are saying this.

Mr. Sobeski: On a point of order. If Mr. Nystrom has tables that show some economists saying the cost of living will go up 7% to 9%, I would be happy to see him table them for the committee.

Mr. Nystrom: Sure.

Mr. Sobeski: He is just saying that he is confirming that 28%—

The Chairman: [Inaudible—Editor]... said the effect was 1.29%—

Mr. Sobeski: Well, Mr. Nystrom is—

The Chairman: —agreeing with the government at 1.25%.

Mr. Sobeski: —leading the constituents in his riding to think that they will go up 7%, so obviously he has numbers that confirm that.

[Traduction]

Monsieur le président, on leur a demandé quel serait l'effet de la TPS sur les prix qu'auraient à payer leurs clients? Monsieur le président, encore une fois, nous avons, en face, un député de «grande ville» qui rit lorsqu'on cite des sondages qui ont été faits dans l'Ouest du Canada ou des sondages réalisés auprès des gens ordinaires, n'importe où au pays. Ils rient de l'opinion publique, monsieur le président. Ils se moquent de l'opinion publique.

Le président: Quarante-neuf pour cent dans l'Ouest canadien, par exemple.

M. Soetens: Nous pourrions utiliser le sondage qui a été fait par la Chambre de commerce d'Oshawa et selon lequel la proportion de réponses favorables atteint 46 p. 100 dans une circonscription détenue par le NPD. J'ai hâte de vous voir utiliser ce sondage-là dans votre exposé.

M. Nystrom: Monsieur le président, si vous voulez bien me donner les résultats de ce sondage et sa ventilation, je suis sûr que nous pourrions les faire consigner au procès-verbal pour montrer que cette motion devrait être retirée aujourd'hui.

Mais qu'en est-il des prix? Selon le sondage, les prix vont augmenter avec la TPS. La question posée était celle de savoir quel effet la TPS aura sur les prix demandés aux consommateurs.

M. Sobeski: Le ministre des Finances a déjà dit que les prix augmentent.

M. Nystrom: Ils augmenteront. Mais voici ce que les gens disent au sujet de cette hausse: une augmentation de moins de 2 p. 100, 3 p. 100 ont répondu oui; une augmentation se situant entre 2,5 et 4,9 p. 100, 7 p. 100 ont répondu oui; une augmentation se situant entre 5 et 7,5 p. 100, 10 p. 100 ont répondu oui; mais, écoutez bien, une augmentation se situant entre 7,5 et 9,9 p. 100, 26 p. 100 ont répondu oui. C'est une augmentation énorme des prix et ce sont des gens d'affaires qui le disent.

M. Sobeski: J'invoque le Règlement. Si M. Nystrom possède des tableaux montrant que, d'après des économistes, la progression du coût de la vie se situera entre 7 et 9 p. 100, je serais heureux qu'il les dépose pour la gouverne du comité.

M. Nystrom: Bien sûr.

M. Sobeski: Tout ce qu'il dit, c'est qu'il confirme que 28 p. 100... .

Le président: [Inaudible—Éditeur] a dit que l'effet était de 1,29 p. 100... .

M. Sobeski: Eh bien, M. Nystrom... .

Le président: ... ce qui est conforme à la projection du gouvernement, soit 1,25 p. 100.

M. Sobeski: ... laisse croire à ses électeurs que les prix vont grimper de 7 p. 100. Il doit donc avoir des chiffres qui confirment cela.

[Text]

Mr. Soetens: More press releases for you.

Mr. Sobeski: So I trust he will be tabling that information at a future point in time for the committee to take a look at.

Mr. Soetens: Do you have the paper so you could read that into the record?

Mr. Nystrom: I once again refer to the evidence I am using. It is a public opinion poll that was taken by a small business magazine. Perhaps you missed when I started talking about this a few minutes ago, but it is a public opinion poll of their readers—1,584, to be exact—and they were asked a number of questions. One question was prices: what effect will the GST have on the prices you charge to your customers? These are the business people saying what will happen to their prices because of the GST. It just happens that 26% of them, about a quarter of them, are saying that their prices to their customers will go up by 7.5% to 9.9%.

Mr. Chairman, I think that even you would be astounded by that kind of prediction. These are business people, and you would have to think they would know of what they speak because they are in business. They are producing goods and services, and they are in the business of charging a certain price for what they produce.

And that is not all. Some 13% of those business people said that their prices would increase by between 10% and 15%, and there were even 4% of them who said that because of the GST their prices would increase by more than 15%. Now, even I find that astonishing.

But what a lot of these businesswomen and businessmen are saying is that because of the GST there will be a tremendous inflationary spiral. Now, the Minister of Finance says 1.2% or 1.25%, but the member across the way does not necessarily agree with the Minister of Finance. Nor do I. But the average increase in these prices, according to this poll of business people, will be 5.2%. So they are predicting a fairly significant increase in prices.

Now, what about the inflationary effect? They are also saying that there will be an increase in inflation.

You can go on and on, because this poll had all kinds of questions in it. One thing here is on the administrative burden. It says: What effect would the GST have on your company's administrative costs? Do you know how many people thought it would decrease the administrative costs? Only 3% said it would decrease the administrative costs. It would have no effect?—11% said that. Now, we find that all the others thought their administrative costs would be increased, which is 86% of the people surveyed. You find that a number of those people thought their administrative costs would be increased by a substantial margin. In fact, Mr. Vice-Chairman, about 8% of those folks thought their administrative costs would go up by 15% or more, and some 15% said 10% or more.

[Translation]

M. Soetens: Une nouvelle série de communiqués.

M. Sobeski: J'espère donc qu'il déposera ces renseignements à temps pour que le comité puisse les examiner.

M. Soetens: Voulez-vous lire le journal pour qu'il soit consigné au procès-verbal?

M. Nystrom: Je me reporte une fois de plus aux données que j'utilise. Il s'agit d'un sondage de l'opinion publique qui a été réalisé par une revue destinée aux petites entreprises. Vous n'avez peut-être pas saisi lorsque j'ai commencé à parler de cela il y a quelques minutes, mais il s'agit d'un sondage de l'opinion publique fait auprès des électeurs—1,584, pour être précis—à qui on a posé diverses questions. Une des questions portait sur les prix: quel effet la TPS aura-t-elle sur les prix que vous faites payer à vos clients? Il s'agit de gens d'affaires qui disent ce qui va arriver à leurs prix à cause de la TPS. Il se trouve que 26 p. 100 d'entre eux, environ le quart, disent que les prix qu'ils demandent à leurs clients vont grimper, l'augmentation allant de 7,5 p. 100 à 9,9 p. 100.

Monsieur le président, je pense que vous devriez vous-même être étonné par des prévisions de ce genre. Ce sont des gens d'affaires et ils doivent sans doute savoir ce qu'ils disent puisqu'ils sont en affaires. Ils produisent des biens et des services et ils demandent un certain prix pour ce qu'ils produisent.

Ce n'est pas tout. Environ 13 p. 100 de ces gens d'affaires disent que l'augmentation de leurs prix variera entre 10 et 15 p. 100 et il y en a même 4 p. 100 qui ont dit que, à cause de la TPS, leurs prix augmenteraient de plus de 15 p. 100. Moi-même, je trouve cela étonnant.

Mais ce que disent un grand nombre de ces hommes et des ces femmes d'affaires, c'est que la TPS provoquera une flambée de l'inflation. Le ministre des Finances parle de 1,2 p. 100 à 1,25 p. 100, mais le député d'en face n'est pas nécessairement d'accord avec le ministre des Finances. Moi non plus. Pourtant l'augmentation moyenne de ces prix, d'après ce sondage effectué auprès des gens d'affaires sera de 5,2 p. 100. Ils prédisent donc une augmentation assez importante des prix.

Parlons maintenant de l'effet sur l'inflation. Ils disent aussi qu'il y aura une poussée d'inflation.

On pourrait continuer à l'infini, car ce sondage comportait toutes sortes de questions. Voici, par exemple une question sur le fardeau administratif. On demande: Quel effet la TPS aura-t-elle sur les frais d'administration de votre entreprise? Savez-vous combien de gens ont dit qu'elle diminuerait leurs frais administratifs? Trois pour cent seulement! Aucun effet?—C'est ce que pensent 11 p. 100. Tous les autres ont jugé que leurs frais d'administration augmenteraient, c'est-à-dire 86 p. 100 des gens interviewés. Un bon nombre d'entre eux ont jugé que leurs frais administratifs augmenteraient considérablement. En réalité, monsieur le vice-président, environ 8 p. 100 de ces gens-là ont jugé que leurs frais administratifs augmentaient de 15 p. 100 ou plus et quelque 15 p. 100 ont dit que ce serait 10 p. 100 au plus.

[Texte]

So these are very good arguments as to why the motion is unacceptable. It is unacceptable to have a motion to closure off debate when you find that over 80% of the Canadian people are saying no to the GST.

• 2135

I will go back, Mr. Chairman. The question in terms of 39% was "Are you in favour of a value-added tax applied equally to goods and services?" Mr. Chairman, over 80% of the people are saying no to the GST. If the Conservative Party does not want to acknowledge that, then it is to their own peril.

I do not want to repeat anything, because I do not want to be repetitive. But I have gone on at length to quote Jack Shields, to quote Alex Kindy, to quote the reaction to Deputy Prime Minister Don Mazankowski when he spoke, to quote predictions in Joe Clark's riding, to quote David Kilgour, to quote a whole series of other people.

Here is an article from Mr. Sobeski I have not even read yet, from *The Edmonton Journal*. The headline says "Crowd demands anti-GST executive as Tories face second riding revolt"—not a first, but a second riding revolt. Mr. Chairman, these are very serious things. These are Tories.

Mr. Sobeski: We get people out to our meetings; you could not even do that with the leadership race.

Mr. Nystrom: These are Tories, Mr. Chairman. Here is the Deputy Prime Minister of Canada, Don Mazankowski, speaking someplace in Alberta last Saturday, and all he had was 100 people. That is a very small crowd for the Deputy Prime Minister of this country in a province that has been so Conservative for such a long time.

Mr. Chairman, I do not know what you do. How do you persuade a very affable, very well-meaning Member of Parliament from Cambridge that the people of this country do not want the tax and that he should listen to the people of the country? I think that is a fundamental part of democracy. People are saying no.

I do not think he realizes the extent of the revolt in western Canada—I really do not think you do—and in Quebec or Ontario for that matter. I suspect in Cambridge, Mr. Chairman, there would be an overwhelming majority of the people in opposition to this tax.

Mr. Sobeski: Cambridge happens to be a manufacturing centre that exports. Manufacturers who export stand up and talk about the good things about the GST. If indeed you do those sorts of things in Saskatchewan, maybe some manufacturers could start

[Traduction]

Ce sont donc là d'excellents arguments qui permettent de conclure que la motion est inacceptable. Une motion visant à clôturer le débat est inacceptable alors qu'on sait que plus de 80 p. 100 des Canadiens disent non à la TPS.

Permettez-moi de retourner en arrière, monsieur le président. Pour ce qui est des 39 p. 100, la question était: «Êtes-vous en faveur d'une taxe sur la valeur ajoutée appliquée également aux produits et aux services?» Monsieur le président, plus de 80 p. 100 de la population refuse cette TPS. Si le Parti Conservateur ne veut pas reconnaître ce fait, il le fait à son propre péril.

Je ne voudrais pas que l'on croit que je me répète, mais j'ai longuement cité Jack Shields, Alex Kindy, les réactions au discours du vice-premier ministre Don Mazankowski, les prévisions pour la circonscription de Joe Clark; j'ai également cité David Kilgour et plusieurs autres personnes.

Voici un article de la part de M. Sobeski que je n'ai même pas encore lu. Il est tiré du *Edmonton Journal*. La manchette se lit: «La foule de conservateurs exige un conseil anti-TPS alors qu'une deuxième circonscription se révolte»—je dis bien une deuxième circonscription qui se révolte, et non pas une première. Monsieur le président, la situation est très grave. Ces gens-là sont des conservateurs.

M. Sobeski: Au moins nos adhérents viennent aux réunions; vous ne pouvez pas convaincre les vôtres de se déraner même pour une campagne à la direction du parti.

M. Nystrom: Il s'agit de conservateurs, monsieur le président. Le vice-premier ministre du Canada, Don Mazankowski, a prononcé un discours quelque part en Alberta samedi dernier et seulement 100 personnes y ont assisté. C'est très peu pour le vice-premier ministre de ce pays dans une province qui vote pour le Parti conservateur depuis si longtemps.

Monsieur le président, je ne sais pas ce qu'il faut faire. Comment persuader le député de Cambridge, un monsieur très affable et très bien intentionné, que le peuple canadien ne veut pas cette taxe et qu'il devrait écouter ce que la population a à dire? Je crois que c'est là un élément fondamental de la démocratie. Les gens disent non.

Je crois qu'il ne saisit pas très bien l'étendue de la révolte dans l'Ouest—je crois sincèrement que vous ne comprenez pas—ni même au Québec ou en Ontario. Monsieur le président, je soupçonne qu'une majorité écrasante de la population de Cambridge s'oppose à cette taxe.

M. Sobeski: Il s'adonne que Cambridge est un centre manufacturier qui exporte. Les fabricants qui exportent se prononcent en faveur des aspects positifs de la TPS. Si vous faisiez un peu la même chose en Saskatchewan, certains fabricants pourraient peut-être commencer à

[Text]

exporting to South Dakota, diversify the economy in Saskatchewan.

Mr. Nystrom: South Dakota? With respect, there is not much of a market in South Dakota.

Mr. Langdon: If the Cambridge MP actually believes that, let me suggest that he be prepared to resign his seat and face a by-election on the GST. Would you be prepared to do that?

Mr. Sobeski: No, because in three years we will be going to the people on free trade, on GST, and at that point in time the people will speak. That has been the history of Confederation.

Mr. Langdon: If they are so much in support of your position, surely you would not have any trouble.

Mr. Soetens: The same in your riding.

Mr. Langdon: I certainly would not have any problem—

Mr. Soetens: We look forward to you announcing your resignation then.

Mr. Langdon: Should we have a mutual pact?

Mr. Nystrom: If Pat Sobeski and Steven Langdon were running together in a by-election in Windsor, I think the results would be pretty easy to predict.

Mr. Chairman, it strikes me as odd that we cannot convince the Member of Parliament from Cambridge. I realize his riding is a bit different. You do have manufacturing people there, and I suppose support for the GST would probably be higher in your riding than in most of this country.

Mr. Langdon: No, because in fact a lot of them are textile workers. For the first time, textiles get hit by the GST.

Mr. Nystrom: I guess that is why I was qualifying it, Mr. Langdon. I said I "supposed"; I do not pretend to know that much about Cambridge.

Mr. Chairman, I would be willing to bet almost anything that any poll will show the majority of people in the riding of Cambridge would oppose the GST. A majority of the people in the riding of Cambridge would say that there should not be closure to end this debate, to terminate this debate. It is not right. It is not proper. It is not democratic.

• 2140

I know, sir, that you come from a riding with a proud tradition of Members of Parliament. Mr. Speyer, a great democrat, was your predecessor. He was the chairman of the Joint Committee on the Constitution in the summer of 1987, in this very room. Before him we had Max

[Translation]

exporter vers le Dakota du Sud et ainsi diversifier l'économie de votre province.

M. Nystrom: Le Dakota du Sud? Je vous répondrais très respectueusement qu'il n'y a pas un marché très important au Dakota du Sud.

M. Langdon: Si le député de Cambridge croit cela sincèrement, permettez-moi de lui suggérer qu'il démissionne et qu'il participe à une élection partielle sur la TPS. Seriez-vous prêt à le faire?

M. Sobeski: Non, parce que dans trois ans nous allons demander à la population de se prononcer sur le libre-échange ainsi que sur la TPS, et à ce moment-là, elle se prononcera. C'est ce qui s'est toujours fait depuis les débuts de la Confédération.

M. Langdon: Si vos électeurs appuient à ce point votre position, vous n'auriez sans doute aucun problème.

M. Soetens: La même chose serait vraie dans votre circonscription.

M. Langdon: Je n'aurais certainement aucun problème. . .

M. Soetens: Donc, nous avons bien hâte de vous entendre annoncer votre démission.

M. Langdon: Devrions-nous conclure une entente mutuelle?

M. Nystrom: Je crois que si Pat Sobeski et Steven Langdon se présentaient tous deux dans une élection partielle à Windsor, il serait très facile de prédire les résultats.

Monsieur le président, je trouve étrange que nous ne puissions convaincre le député de Cambridge. Je comprends que sa circonscription est un peu spéciale. Je sais qu'il y a un important secteur manufacturier dans cette circonscription, et je suppose qu'il peut y avoir plus d'appui pour la TPS qu'ailleurs au pays.

M. Langdon: Non, car les ouvriers du textile constituent une proportion importante de la population. Pour la première fois, les textiles seront visés par la TPS.

M. Nystrom: C'est pourquoi j'insistais sur le mot «suppose», monsieur Langdon. Je ne prétends pas bien connaître la circonscription de Cambridge.

Monsieur le président, je serais prêt à parier n'importe quoi que n'importe quel sondage démontrera que la majorité de la population de la circonscription de Cambridge s'oppose à la TPS. La majorité de la population de cette circonscription dirait que ce débat ne devrait pas être clôturé. C'est une mauvaise chose. Ce n'est pas correct. Ce n'est pas démocratique.

Je sais, monsieur, que vous venez d'une circonscription qui est très fière de ses députés fédéraux successifs. M. Speyer, votre prédécesseur, était un illustre démocrate. Pendant l'été de 1987, il a été président du Comité mixte sur la Constitution qui siégeait dans cette salle même.

[Texte]

Saltzman, who was a Member of Parliament for our party for your riding for many, many years, going back I believe to around 1964-65, somewhere in the mid-1960s. Both these Members of Parliament tended to reflect very well their ridings. I am sure you, sir, would do the same thing. If you were to go out and talk to your people and listen to your people, you would come back and say that they do not like the GST.

I know as a fact, Mr. Chairman, that the Member of Parliament from Cambridge became very upset at the idea of perhaps taxing used housing. He did some work and some effective lobbying on that particular issue, and I suspect he is one of the reasons why the government did not go ahead with a tax on used housing.

On the other hand, we had Murray Dorin, the Member of Parliament from Edmonton, who lobbied very hard to have a tax put on used housing. This was a particular battle where you defeated Mr. Dorin. I suspect, Mr. Chairman, if Mr. Sobeski from Cambridge would get involved in this debate, he could have a real impact in terms of trying to persuade Michael Wilson to put this proposition on the shelf, or at least put the idea of a motion on closure on the shelf and allowing the people of this country to have their say.

We are not calling for a referendum; we are not calling for a national plebiscite on whether or not there should be a GST. All we are saying is that the people should be listened to.

I want to just mention one or two other small aspects of this poll, Mr. Chairman. I had mentioned the administrative costs. Here is a question: What effect would the GST have on your company's administrative costs? For companies with revenue of over \$5 million, only 4% thought the administrative costs would go down. For companies under \$5 million, 3% thought it would go down; 9% said the cost would be the same. For over \$5 million of revenue 15% thought it would be the same. But all the other respondents in this poll are saying the administrative costs would increase because of the GST.

Now, Mr. Chairman, I think they are right. We have had all kinds of evidence from John Bulloch and others that administrative costs would skyrocket the business of this country. If I remember correctly, I think John Bulloch said that the administrative costs would be about \$1.2 billion per year for business in this country with the GST. That is \$1.2 billion per year; that is an awful lot of dough, an awful lot of money. That is the administrative cost for business in Canada.

If one reads a book written by Mr. Tait on the experience of the VAT tax in European countries, we find

[Traduction]

Avant lui, nous avons eu Max Saltzman, qui fut député pour notre Parti dans votre circonscription pendant de très nombreuses années, si on remonte vers 1964 et 1965, ou du moins vers le milieu des années 60. Ces deux députés reflétaient très bien leur circonscription. Je suis persuadé que vous pourriez faire la même chose, monsieur. Si vous alliez parler aux gens de votre circonscription et que vous les écoutiez, vous reviendriez ici pour dire qu'ils n'aiment pas la TPS.

Monsieur le président, je crois savoir que le député de Cambridge était fort contrarié à l'idée qu'on puisse taxer les maisons de revente. Il a beaucoup travaillé et a fait un lobbying très efficace sur cette question, et je soupçonne que c'est en partie à cause de lui que le gouvernement n'est pas allé de l'avant avec la taxe sur les maisons de revente.

Toutefois, nous avons également Murray Dorin, le député d'Edmonton, qui a fait beaucoup de lobbying pour qu'on taxe les maisons de revente. Vous l'avez emporté sur M. Dorin dans cette bataille-là. Monsieur le président, je crois que si M. Sobeski de Cambridge voulait bien participer à ce débat, il aurait d'excellentes chances de persuader Michael Wilson de retirer cette proposition, ou du moins de réserver cette motion de clôture, afin de permettre à la population canadienne de faire valoir son point de vue à ce sujet.

Nous ne demandons pas un référendum; nous ne demandons pas un plébiscite national sur la TPS. Nous disons simplement que nous voudrions écouter les Canadiens.

Monsieur le président, je tiens à mentionner quelques aspects secondaires de ce sondage. J'ai parlé des coûts d'administration. Voici les questions: Quel sera l'effet de la TPS sur les frais d'administration de votre société? Parmi les sociétés dont les revenus sont supérieurs à 5 millions de dollars, seulement 4 p. 100 croyaient que leurs frais administratifs baisseraient. Trois pour cent des compagnies dont les revenus sont inférieurs à 5 millions de dollars croyaient que ces coûts baisseraient, tandis que 9 p. 100 ont dit qu'ils seraient inchangés. Quinze pour cent des compagnies dont les revenus sont supérieurs à 5 millions de dollars croyaient que ces frais demeureraient inchangés. Mais toutes les autres sociétés interrogées lors de ce sondage ont déclaré que leurs coûts administratifs augmenteraient à cause de la TPS.

Or, monsieur le président, j'estime qu'ils ont raison. Les témoignages de John Bulloch et d'autres font valoir que les coûts d'administration des entreprises canadiennes vont monter en flèche. Si je me souviens bien, je crois que John Bulloch a dit que les frais d'administration seraient d'environ 1,2 milliards de dollars par année pour les entreprises canadiennes si la TPS voit le jour. 1,2 milliards de dollars par année c'est beaucoup de fric, en fait, c'est énorme. Néanmoins, cela représente les frais administratifs qui seront encourus par les entreprises canadiennes.

Si vous lisez le livre de M. Tait sur l'expérience des pays européens qui ont une taxe sur la valeur ajoutée,

[Text]

that the administrative costs or the compliance costs for business is anywhere from three to five times the administrative cost for government. And we know that the government is estimating the administrative costs for the GST in 1993, I believe it is, to be around \$360 million.

Mr. Chairman, you can see that the additional costs that are going to be borne are going to be great for the people of this country, and that is why the people of this country are saying no. I mean, they are saying no, they are saying no, they are saying no. They do not want to pay this additional cost in terms of administering the tax. They do not want to pay this additional cost in terms of increased prices, in terms of business in this country complying with the GST. The business people in this poll—they realize that, they know that, Mr. Chairman, they know it very well.

So I appeal, and I appeal for one of the final times this evening, Mr. Chairman, to members across the way to be democrats, to represent and reflect their constituents. I think one of the great frustrations now in this country is that people are speaking out and feeling that they are not being heard. They feel their message is falling on deaf ears, that politicians are not responding. Unfortunately a lot of people lump us all in the same boat, and they say well, what is the use; you get elected and you are there for four years, so you do not listen to us. The kind of motion we had today from Mr. Soetens is something that is going to reinforce its cynicism, is going to reinforce in this country the feeling that it does not matter.

I say to you frankly, Mr. Soetens, that it is the kind of motion that will reinforce in western Canada feelings of alienation. It will fan the fears of the fires of disunity. It will quite frankly increase the vote for the Reform Party. You know that, I know that; in fact Mr. Shields was talking about it here and Mr. Mazankowski has been talking about it here.

• 2145

Your kind of motion, where you are going to axe the opposition to the tax, where you are going to cut it off, is going to fuel the fires of western separatism. It is going to make people even more alienated from the government that was supposed to represent them. And it is going to create a similar feeling in the province of Quebec. We have seen more and more Quebecers. . .

Maintenant, un autre député du Québec vient de se joindre à nous. C'est M. Moore, dont le comté n'est pas loin d'ici. Je suis certain qu'il est d'accord pour dire que la grande majorité des Québécois sont contre cette taxe.

They are very much in opposition to this tax.

Oui, ils sont contre. Il est au courant de cela.

[Translation]

vous constaterez que les frais administratifs ou les frais encourus par les entreprises pour se conformer à cette taxe sont entre trois et cinq fois plus élevés que les frais administratifs encourus par les gouvernements. Nous savons également que le gouvernement estime que ses propres coûts d'administration de la TPS se situeront, en 1993, aux alentours de 360 millions de dollars, si ma mémoire est bonne.

Monsieur le président, vous voyez donc les frais supplémentaires imposeront un fardeau lourd à la population canadienne, et c'est pourquoi elle refuse cette taxe. Je vous le répète: les gens disent non, non et non. Ils ne veulent pas encourir les frais supplémentaires qu'entraîne l'administration de cette taxe. Ils ne veulent pas voir les prix augmenter à cause des frais administratifs encourus par les entreprises canadiennes qui doivent se conformer à la TPS. Les gens d'affaires qui ont répondu à ce sondage en sont conscients, monsieur le président, ils le savent très bien.

Or, monsieur le président, pour une des dernières fois ce soir, je lance l'appel aux députés de l'autre côté de la table; je leur demande de faire preuve d'un esprit démocratique et de défendre les intérêts de leurs électeurs et de refléter fidèlement leur position. Je crois qu'il y a un sentiment de frustration qui règne dans notre pays actuellement parce que les gens expriment leur point de vue mais ils ont l'impression qu'on ne les écoute pas. Ils ont l'impression de parler au mur, et que leurs élus font la sourde oreille. Malheureusement, beaucoup de gens nous mettent tous dans le même panier et disent: «Eh bien, ça ne sert à rien, vous êtes élus et vous êtes là pendant quatre ans et vous ne nous écoutez pas». Une motion comme celle de M. Soetens ne va que renforcer ce désabusement et ce sentiment que de toute façon, tout cela est inutile.

Très franchement, monsieur Soetens, je vous dis que des motions comme la vôtre vont renforcer les sentiments, d'aliénation qui règnent dans l'Ouest canadien. Cela va alimenter la discorde et susciter les craintes de désunion. Très franchement, cela va améliorer les fortunes du Parti réformiste. Nous le savons tous deux; en fait, M. Shields en a parlé ici tout comme l'a fait M. Mazankowski.

Des motions comme la vôtre, qui visent à étouffer toute opposition à cette taxe, qui vise à mettre fin au débat, vont simplement attiser le séparatisme dans l'Ouest. Les gens vont davantage s'aliéner d'un gouvernement qui était censé les représenter. Cela va également susciter des sentiments semblables au Québec. Nous avons vu que de plus en plus de Québécois. . .

Now, another Quebec M.P. has just joined us. It's Mr. Moore, whose riding is not far from here. I'm sure that he agrees that the vast majority of Quebecers are against this tax.

Ils s'opposent vivement à cette taxe.

Yes, they are against it. He is aware of that.

[Texte]

Il y a maintenant dans la province de Québec un mouvement de plus en plus marqué vers l'idée de souveraineté. Il y a beaucoup de raisons à cela. Il y a beaucoup de raisons historiques depuis les 200 ou 300 dernières années. Une autre raison est la TPS. Les Québécois sont contre, mais personne n'écoute les Québécois. Ce Comité n'a pas tenu d'audiences publiques dans la province de Québec.

So I make an appeal that is a basically democratic appeal, that we should be listening to the people of this country.

You can go on and on. I have here another person who has done an awful lot of talking about the tax. He calls the GST the tax on "Maw, Paw, and Granny", a tax on the ordinary people of this country.

So what do we do? I do not think we have any choice but to fight the motion before us today. Even though the chairman is not in the room, I appeal to the acting chairman once again to try to persuade the members across the way to withdraw the tax.

Mr. Chairman, you ask what will happen in the future. If you go to any public meeting. . . I think of my riding, where we had a general meeting on the goods and services tax back on January 28 in the city of Yorkton, and we will be having a tax in the city of Melville very, very shortly, at the end of March—a meeting to fight against the GST. These are meetings sponsored by ordinary people. In those meetings I think every single soul who came up said to me, sure, it is 7% today, but what is it going to be tomorrow? What is it going to be after the election? What is it going to be after another majority is elected? The tax will not be rolled back. That really does concern me: once we have this tax, how are we going to get rid of it?

I follow very closely what is happening in not just the Conservative Party but the Liberal Party. I find articles now that are saying, well, if the Liberal Party is going to win, I doubt if they are going to axe the tax. I am very happy to have here a very impressive new member from Nova Scotia, who I believe is the co-ordinator of the Liberal Party's anti-tax campaign.

I refer you to an article written by Charles Lynch, a very distinguished journalist. The headline is "Grits Will Never Kill That Tax". I think we should pay attention to this, because the Liberal Party is currently very popular in the country.

An hon. member: And will continue to be.

Mr. Nystrom: They may continue to be. I do not know. I do not want to predict the future, but I think people should think about this.

[Traduction]

There is an increasing trend toward acceptance of the idea of sovereignty in the province of Quebec. There are many reasons for that. There have been many historic reasons over the past two or three centuries. But another reason is the GST. Quebeckers are against it, but no one is listening to Quebeckers. This Committee did not hold public hearings in the province of Quebec.

Donc je lance un appel qui se veut démocratique, à savoir que nous devrions écouter la population canadienne.

On peut citer maints exemples. J'ai ici une autre personne qui a beaucoup parlé de cette taxe. Il appelle la TPS la taxe sur «Maman, Papa et Mémère», une taxe sur les gens ordinaires de ce pays.

Donc, que faire? Je crois que nous n'avons pas d'autre choix que de combattre la motion devant nous aujourd'hui. Même si le président s'est absenté de la salle, je demande encore une fois au président suppléant d'essayer de convaincre les députés de l'autre côté de la table de retirer la taxe.

Monsieur le président, vous vous demandez ce qui va se produire à l'avenir. Si vous assistez à n'importe quelle réunion publique. . . Je pense à ma circonscription, où nous avons tenu le 28 janvier dans la ville de Yorkton, une assemblée générale sur la taxe sur les produits et services et il y aura une autre réunion à propos de la taxe dans la ville de Melville très bientôt, vers la fin mars—une autre réunion de lutte contre la TPS. Ces réunions sont organisées par des gens ordinaires. Lors de ces réunions, je crois que tous ceux qui sont venus me parler, sans exception, m'ont dit: «Bien sûr, c'est 7 p. 100 aujourd'hui, mais qu'est-ce que ce sera demain? Qu'est-ce que ce sera après les prochaines élections? Qu'arrivera-t-il lorsqu'un autre gouvernement majoritaire sera élu? La taxe ne sera pas éliminée. Cela m'inquiète beaucoup: comment allons-nous nous débarrasser de cette taxe une fois qu'elle sera en place?»

Je suis de très près ce qui se passe non seulement au sein du Parti conservateur mais également dans le Parti libéral. Je trouve maintenant des articles qui disent: «Eh bien, si le Parti libéral reprend le pouvoir, il est peu probable qu'il élimine cette taxe». Je suis très heureux de voir que nous avons parmi nous un nouveau député de la Nouvelle-Écosse qui a su nous impressionner beaucoup et qui est, je crois, le coordonnateur de la campagne anti-TPS du Parti libéral.

Je vous renvoie à un article écrit par Charles Lynch, un illustre journaliste. La manchette dit «Les Libéraux ne tueront jamais cette taxe». Je crois que nous devrions lire ceci attentivement, car le Parti libéral est actuellement très populaire au Canada.

Une voix: Et il continuera de l'être.

M. Nystrom: C'est possible, je n'en sais rien. Je ne veux pas essayer de prédire l'avenir, mais je crois que les gens devraient y penser sérieusement.

[Text]

Mr. Pickard: Mr. Nystrom, you very well know, and I know too, Mr. Lynch is not the spokesman for the Liberal Party. The spokesman for the Liberal Party clearly stated their position.

Mr. MacDonald: The NDP are grasping at straws again. Go ahead.

Mr. Nystrom: I accept that reprimand from my colleague from Windsor.

I quote here, for example, "GST Political Stupidity—Grit Hopeful". This is from *The Calgary Herald*, March 8:

John Nunziata advocates a single income tax of 25% on all individuals and all corporations except for people earning less than \$20,000.

So here is John Nunziata, a man who could possibly win the leadership of the Liberal Party. . . you would agree with that, would you not, Jerry?

Mr. MacDonald: A good candidate for the leadership.

Mr. Nystrom: Sure, he is a candidate. He could possibly win the leadership of the Liberal Party. He is advocating a single income tax of 25% on all individuals and all corporations.

The Vice-Chairman: Where does he get the rest of the budget?

Mr. Nystrom: I do not know. But this is a man who could be Prime Minister of this country. He is a serious candidate. He is supported, I think, by some of my colleagues sitting on this side of the table. He is a person who could win the leadership of the Liberal Party of Canada.

It is an idea he has borrowed from Dennis Mills. Dennis Mills borrowed this idea from Peter Pocklington, and Peter Pocklington borrowed the idea from the Fraser Institute. So I am glad my friend from Windsor asked the question about where the Liberal Party stands. That is John Nunziata. He could be Prime Minister of this country one day. I take that very seriously, because once we have the tax and once it is closed off, we do not know where it is going to end up.

• 2150

Now, taking the suggestion of Mr. Pickard one more time—

Mr. Pickard: Can I respond to that for a moment if you bring that out? Where you use one person to state the viewpoint of a party, that seems to me to be a tad shallow. Maybe I could say that the NDP's word is a very difficult one to use when we think about Mr. de Jong's position at the leadership convention. He was intelligent enough to put a microphone on and go out and misrepresent certain things. I do not think I would use that as the viewpoint of the NDP party, but if that is a plausible point, I think not using one person's viewpoint and saying that is the

[Translation]

M. Pickard: Monsieur Nystrom, comme moi vous savez très bien que M. Lynch n'est pas le porte-parole du Parti libéral. Les porte-parole du Parti libéral ont clairement exprimé leur position.

M. MacDonald: Le NPD s'accroche à n'importe quoi, encore une fois. Laissez-les faire.

M. Nystrom: J'accepte cette réprimande de la part de mon collègue de Windsor.

Je cite ceci, par exemple, «La TPS est une stupidité politique—Candidat à la direction du Parti libéral». Ceci est paru dans la livraison du 8 mars du *Calgary Herald*:

John Nunziata préconise un taux unique d'imposition de 25 p. 100 pour tous les particuliers et pour toutes les sociétés, sauf les gens qui gagnent moins de 20,000\$.

Or, voici John Nunziata, un homme qui pourrait possiblement devenir chef du Parti libéral. . . vous êtes d'accord, n'est-ce pas, Jerry ?

M. MacDonald: Un bon candidat à la direction du parti.

M. Nystrom: Bien sûr, c'est un candidat. Il pourrait devenir chef du Parti libéral. Il préconise un taux d'impôt sur le revenu unique de 25 p. 100 pour toutes les sociétés et tous les particuliers.

Le vice-président: Où prend-il le reste du budget?

M. Nystrom: Je ne le sais pas. Mais voici un homme qui pourrait être premier ministre du Canada. C'est un candidat sérieux. Je crois qu'il a l'appui de certains de mes collègues de ce côté de la table. C'est quelqu'un qui pourrait remporter le poste de chef du Parti libéral du Canada.

C'est une idée qu'il a empruntée à Dennis Mills. Dennis Mills l'a empruntée à Peter Pocklington, et Peter Pocklington l'a empruntée au *Fraser Institute*. Je suis donc heureux que mon ami de Windsor ait demandé des précisions sur la position du Parti libéral. Vous connaissez maintenant celle de John Nunziata. Il pourrait devenir Premier ministre un jour. Je considère la chose avec beaucoup de sérieux, parce qu'une fois que la taxe aura été adoptée et que le débat sera clos, nous ne savons à quoi nous aboutirons.

Pour en revenir encore une fois à ce que disait M. Pickard. . .

M. Pickard: Puis-je réagir à cela, si vous y revenez? Ce n'est pas tellement sérieux que de considérer la position d'une personne comme celle de tout un parti. Il n'y a, par exemple, qu'à considérer la position qu'a adoptée M. de Jong au Congrès pour la nomination du chef du NPD. Il a été suffisamment intelligent pour faire dans une microphone certaines interprétations quelque peu douteuses. Je ne ferais pas l'amalgame entre cela et la position du NPD, car ce ne serait pas tellement juste. Vous êtes plus intelligent que cela.

[Texte]

party's, or one type of person's viewpoint and saying that is the party's, is a reasonable way to put anything. You know better than that.

Mr. Nystrom: I think Jerry is right.

An hon. member: They are the Liberal views.

Mr. Nystrom: Do not be too tough on Jerry Pickard. I think Jerry is right. What I have quoted here is John Nunziata. As I said, he could be a serious candidate for the leadership of the party. So I will take his advice.

I have here an article from *The Calgary Herald*, Mrs. Sheila Copps. Mr. Nunziata wants that flat tax at 25%, like Peter Pocklington. Here is Sheila Copps saying here that she would scrap the tax:

While candidate Sheila Copps urged the other leadership candidates to promise that a Liberal government would scrap the proposed goods and services tax, Jean Chrétien said it would be irresponsible to decide to do that now.

So we have Nunziata talking about a flat tax, we have Sheila Copps saying there will be a scrapping of the tax if she is Prime Minister, and we have Jean Chrétien saying that would be an irresponsible thing to do now. So there now we have three points of view in terms of Prime Minister John Nunziata or Prime Minister Copps or Prime Minister Jean Chrétien.

Mrs. Marleau (Sudbury): How much are you going to charge the candidates for. . . their expenses?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I am just taking the advice of Jerry Pickard—

Mrs. Marleau: The candidates thank you for the promotion.

Mr. Nystrom: Yes, and I intend to be a very fair person, and I know Diane Marleau knows I am very fair.

Then we might have a guy named Prime Minister—

Mr. Soetens: If you are going to be totally fair on this, could you use those three names in the context of Leader of the Official Opposition in the House?

Mr. Nystrom: Well, that is what they would be when elected as leader, but there is the possibility they could be Prime Minister. There is a possibility.

Mr. Soetens: I would not debate that, but you have to get to be Leader of the Official Opposition first.

Mr. Nystrom: That is right. There is a possibility.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, on a point of order, the member opposite likes to quote the potential leaders of the Liberal Party, but he does agree that any of the potential leadership candidates of the Liberal Party would probably become the leader of the country, the Prime Minister. Now, in his position or any position or any position he picks up, I would like to ask him: does he

[Traduction]

M. Nystrom: Je pense que Jerry a raison.

Une voix: C'est le point de vue du Parti libéral.

M. Nystrom: Ne soyez pas trop dur envers Jerry Pickard. Je pense qu'il a raison. Celui que j'ai cité, ici, c'est John Nunziata. Je répète qu'il pourrait très bien devenir chef du parti. Je vais donc respecter ce qu'il dit.

J'ai ici un article du *Calgary Herald* dans lequel on cite M^{me} Sheila Copps. M. Nunziata veut un impôt uniforme de 25 p. 100 comme Peter Pocklington. Et Sheila Copps dit ici qu'elle éliminerait carrément la taxe:

Tandis que la candidate Sheila Copps incitait fortement les autres candidats à la direction du parti à promettre qu'un gouvernement libéral éliminerait la taxe proposée sur les produits et services, Jean Chrétien soutenait qu'il serait irresponsable d'en décider ainsi maintenant.

Nous avons donc Nunziata qui parle d'un impôt uniforme, Sheila Copps qui dit qu'elle éliminera la taxe si elle devient premier ministre, et Jean Chrétien qui soutient, pour sa part, qu'il serait irresponsable de prendre maintenant une telle décision. Nous avons donc ici trois points de vue différents exprimés par le premier ministre John Nunziata, le premier ministre Copps ou le premier ministre Jean Chrétien.

Mme Marleau (Sudbury): Combien allez-vous demander aux candidats pour. . . leurs dépenses?

M. Nystrom: Monsieur le président, je suis tout simplement le conseil de Jerry Pickard. . .

Mme Marleau: Les candidats vous remercient de la publicité.

M. Nystrom: Oui, et j'ai l'intention d'être très équitable, et Diane Marleau sait très bien que je le suis.

Et nous aurons peut-être un premier ministre du nom de. . .

M. Soetens: Pour être vraiment juste, vous devriez peut-être accoler plutôt ces trois noms au poste de chef de l'opposition officielle à la Chambre?

M. Nystrom: Oui, c'est en effet ce que l'un d'eux deviendrait après avoir été élu chef du Parti libéral, mais il se pourrait aussi que le nouveau chef devienne premier ministre. C'est une possibilité.

M. Soetens: Oui, vous avez raison, mais il serait avant cela chef de l'opposition officielle.

M. Nystrom: C'est juste. Il y a une possibilité.

M. MacDonald: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le député aime bien citer les chefs éventuels du Parti libéral, tout en reconnaissant que l'un d'eux pourrait probablement devenir le futur premier ministre du pays. Pourrait-il arriver, selon lui, que son chef actuel, ou celui qui lui succèdera, devienne premier ministre après les prochaines élections? Il parle continuellement

[Text]

think it is ever possible that his current leader or the next leader in waiting has any possibility of becoming the leader after the next election? He keeps talking about the government after the next election, and not once in one hour and a half has he mentioned a New Democratic government. Has he conceded already?

Mr. Soetens: Good question. Excellent.

Mr. Nystrom: It is more like two and a half hours, Mr. Chairman. No, I have not conceded. The next Prime Minister could very easily be Prime Minister Audrey McLaughlin. Far be it from me to be a political soothsayer and predict what is going to happen in the future. But what I am saying is that Canadian people are saying to me—

Mr. Soetens: Excellent question.

Mr. Nystrom: —we want to know where people stand. But here is Nunziata saying a flat tax of 25%, here is Sheila Copps saying to scrap the tax, and then we have Jean Chrétien saying he does not know what he will do.

But now we have Tom Wappel. What would a Prime Minister Tom Wappel do? Well, Tom Wappel says he would retain the GST. You can see the headline here: "Retain the GST". So now you have one scrap the tax, one retain the GST, one I do not know, one flat tax, and now we come to Paul Martin. Now, what does Paul Martin do? Martin says:

The GST is a tax grab and a burden on an already overburdened middle class. It is a tax that makes it impossible for small business to develop. Our nation cannot be built in the sense of fairness and permanence of the last budget.

Paul Martin pledges he would axe the tax. Then he goes on later to waffle a bit on axing the tax. So he is a bit like Jean Chrétien; he is somewhere in the middle.

So I ask my Liberal friends where they stand. Where do they stand? I know some of them here—

Mr. Pickard: You know very clearly what the Liberal Party has stated, Mr. Nystrom. You well know the Liberal Party wants to go out and see the viewpoints across this country. We have been very clear about that.

• 2155

The problem that has come to this committee is the public perception of what is happening, the inability to hear the Canadian people, and if there were not open viewpoints, if it was a shallow viewpoint like the NDP, then I guess it would be easy to decide. But the Liberal Party has very clearly stated right across the board that we feel people from business, people from industry, people from labour, people from social services, people from every walk of life in this country should be heard to determine what is best for the country.

[Translation]

du prochain gouvernement, et depuis une heure et demie, je ne l'ai pas entendu une seule fois mentionner la possibilité d'un gouvernement néo-démocrate. A-t-il déjà concédé la victoire?

M. Soetens: Bonne question. Excellent.

M. Nystrom: Je dirais plutôt deux heures et demie, monsieur le président. Non, je n'ai pas concédé la victoire. Audrey McLaughlin pourrait très bien être la prochaine premier ministre. Je n'ai nullement l'intention de jouer au devin et de prédire l'avenir. Toutefois, la population canadienne. . .

M. Soetens: Excellente question.

M. Nystrom: . . . veut connaître la position des gens. Mais, voici que nous avons Nunziata qui veut un impôt uniforme de 25 p. 100, Sheila Copps qui dit qu'elle éliminera la taxe, et Jean Chrétien qui ne sait pas trop ce qu'il fera.

Et Tom Wappel dans tout cela. Que ferait le premier ministre Tom Wappel? Il dit tout simplement qu'il maintiendrait la TPS. La manchette dit ici: «Conservons la TPS». Donc, on élimine la taxe, on maintient la TPS, l'un d'eux ne sait pas ce qu'il ferait, un autre veut un impôt uniforme, et maintenant, Paul Martin. Que ferait Paul Martin? Voici ce qu'il dit:

La TPS est un fardeau additionnel qu'on impose à une classe moyenne déjà surtaxée. C'est une taxe qui élimine toute possibilité de développement pour la petite entreprise. À la suite du dernier budget, on ne peut continuer de construire notre nation d'une manière équitable et permanente.

Paul Martin éliminerait donc la taxe. Puis, il se perd dans toutes sortes de verbiages sur le sujet. Sa position ressemble donc un peu à celle de Jean Chrétien; il se situe quelque part entre les deux extrêmes.

Je voudrais donc que mes amis du Parti libéral me disent où ils se situent. Quelle est votre position? J'en connais quelques-uns, personnellement. . .

M. Pickard: Vous savez très bien ce qu'a dit le Parti libéral, monsieur Nystrom. Vous savez très bien que nous voulons savoir ce que l'on pense dans tout le pays. Nous avons été très clairs à ce sujet.

Le problème du présent Comité, c'est l'idée que se fait la population de ce qui se passe ici, de son incapacité à écouter ce qu'elle a à dire. Il est évident que si les opinions exprimées étaient aussi superficielles que celles du NPD, la décision serait facile. Mais le Parti libéral a toujours très clairement dit depuis le début qu'il fallait écouter ce qu'ont à dire les gens d'affaires, les gens de l'industrie, les travailleurs, les gens des services sociaux et tous les intéressés de toutes les couches de la société pour déterminer ce qui dans le meilleur intérêt du pays.

[Texte]

At the same time, we feel it is clearly important to bring in the provincial governments along with the federal government and the municipal governments to develop a scheme that is going to be good for all, not one that is going to milk one in comparison to the other.

I think that is a pretty broad point of view, and it seems to me that within any party that is willing to listen to the people there are going to be disagreements.

One of the things that I find a bit frustrating is the NDP sit here in an odd way and the Conservatives are unwilling to listen. The NDP sit just to criticize, knowing they will never be in government.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I think it is only fair that we put on the record here that we do not know where the Liberal Party stands. Jerry Pickard said that himself. Sheila Copps says axe the tax. Wappell says keep the tax. Nunziata wants a flat tax. Jean Chrétien says I do not know which way I will go, I am not sure yet—

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, Mr. Chairman—

Mr. Nystrom: —we have to take a look at what the situation is like in 1993.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, just so the member does not misrepresent facts here, let us remember that during his party's leadership campaign we barely heard of taxes. It was only at the beginning of this year, in an effort to heal some of the wounds from their own leadership race, that they even became interested in trying to oppose the tax.

The Liberal Party has been opposed to this tax since last August. While we were out collecting over 600,000 signatures against it, the NDP were not even in the game. At this particular point they are more interested in trying to regain some lost political ground than standing with the 82% of Canadians who are opposed to this tax.

They will do anything in their power to try to misrepresent what has happened since this regressive measure was introduced, and our party's position on it. Every time the member raises this, he just digs a deeper hole. So here is the shovel, keep digging.

One day the NDP come along and prevent witnesses being heard. They do everything in their power for a week to make certain no one is heard. Then they come along and plead that we hear another group. They do not have any consistent viewpoints at all.

The Vice-Chairman: Mr. Nystrom, you have the floor, and then after that Mr. Pickard, and Mr. Rodriguez. I have a list.

[Traduction]

Parallèlement, nous pensons aussi qu'il est important d'amener les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral et les gouvernements municipaux à travailler ensemble à l'élaboration d'un régime qui profitera à tous, plutôt que d'exploiter l'un au bénéfice de l'autre.

C'est une position plutôt générale, et je pense que dans toute espèce de parti qui a la volonté d'écouter ce que les gens ont à dire, il y aura toujours du désaccord.

L'une des choses que je trouve particulièrement frustrante, c'est de voir les députés du NPD siéger à ce Comité et les conservateurs faire la sourde oreille à tout ce qu'on peut leur dire. Le NPD se contente de critiquer, sachant fort bien qu'il ne formera jamais le gouvernement.

M. Nystrom: Monsieur le président, je pense qu'il ne serait que juste de consigner au procès-verbal que nous ne savons pas où se situe le Parti libéral dans tout cela. Jerry Pickard l'a d'ailleurs dit lui-même. Sheila Copps veut éliminer la taxe. Wappell veut la conserver. Nunziata veut un impôt uniforme. Et Jean Chrétien dit qu'il ne sait pas trop, pour l'instant. . .

M. MacDonald: Monsieur le président, monsieur le président. . .

M. Nystrom: . . . il faudra décider selon la situation qui prévaudra en 1993.

M. MacDonald: Monsieur le président, pour éviter que le député s'écarte un peu trop de la vérité, il serait peut-être bon de lui rappeler que pendant la campagne à la direction de son parti, nous avons peu entendu parler de taxes et d'impôts. Ce n'est qu'au début de cette année, pour soigner un peu les blessures qu'a laissées la course à la direction du parti, qu'ils ont commencé à faire quelques efforts pour s'opposer à la taxe.

Le Parti libéral manifeste son opposition, quant à lui, depuis le mois d'août dernier. Pendant que nous étions à amasser plus de 600,000 signatures contre la taxe, le NPD n'était même pas là. Et même à l'heure actuelle, ils sont davantage intéressés à tenter de reprendre du terrain perdu sur le plan politique qu'à se joindre aux 82 p. 100 des Canadiens qui s'opposent à cette taxe.

Ils ne reculeront devant rien pour déformer ce que nous avons fait depuis l'introduction de cette mesure régressive ainsi que la position adoptée par notre parti. À chaque fois que le député s'exprime ainsi, il ne fait qu'approfondir davantage le fossé. Voici donc la pelle, et continuez de creuser.

Un jour, le NPD décide d'empêcher des témoins de s'exprimer. Ces députés font tout ce qu'ils peuvent pendant une semaine pour s'assurer qu'aucun témoin ne soit entendu. Puis, ils reviennent à la charge en proposant d'en entendre un autre groupe. On ne peut sûrement pas dire qu'ils ont de la suite dans les idées.

Le vice-président: Monsieur Nystrom, vous avez la parole, et ce sera ensuite le tour de M. Pickard et de M. Rodriguez. J'ai une liste, ici. . .

[Text]

Mr. Nystrom: I say to Mr. Pickard: do not get too excited; I am quoting what your leadership candidates are saying. We went through a leadership campaign as well, and we are all united in terms of being in opposition to this tax, but the fact of the matter is that you are divided in terms of whether you will oppose the tax or not.

Here is Charles Lynch—I will go back to Charles Lynch again. Charles Lynch says:

The Liberals have finally decided to bite the bullet, even if it is likely to blow up in their faces. They say they will dump the goods and services tax even when they come to power, as they have every prospect of doing. They will not do it, of course. Governments, new or old, never dump taxes.

Mr. Pickard: Charles Lynch is not a spokesman for the Liberal Party.

Mr. Nystrom: Charles Lynch is not a spokesman for the Liberal Party, but Charles Lynch is a fairly respectable journalist in this country and he is fairly non-partisan.

I am sure, Mr. Chairman, you and I would agree that there is no way of knowing what the Liberal Party would do in terms of the tax if the Liberal Party happened to win power.

I ask you, I ask Mr. Pickard, as the senior member on this committee for the Liberal Party tonight, what would Tom Wappel do? He would keep the GST if he wins the leadership of the Liberal Party. What would Sheila Copps do? She says she would scrap the tax. What would Paul Martin do? He is not quite sure. What would John Nunziata do? He would have a flat tax. What would Jean Chrétien do? He says: I do not know; I would have to see what happens in 1992 or 1993. It says here:

In Vancouver Jean Chrétien refused Sunday to rule out keeping the new federal sales tax if he becomes Prime Minister. In a debate for the federal Liberal leadership, Chrétien left the door open for some sort of a federal consumption tax.

Can you believe that? I know the member for Nickel Belt has shown up and I know he would be shocked to know that Jean Chrétien is leaving the door open for the possibility of retaining the GST.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): No, no—

Mr. Nystrom: I am sorry to be tough on the Liberal Party. I know that the member from Nickel Belt would not be tough on them, but those are the facts. I would ask the senior member of the Liberal Party here today to set the record straight. I notice his finance critic, who left about eight or nine hours ago, is saying well, we will scrap the tax. He does not have any mandate.

[Translation]

M. Nystrom: Je dirais à monsieur Pickard de ne pas trop s'enervier. Je répète tout simplement ce que disent vos candidats à la direction du parti. Nous aussi nous avons une campagne à la direction du NPD, et nous sommes tous unis dans notre opposition à cette taxe, mais la réalité, c'est que vous êtes divisés, à cet égard, au sein de votre parti.

Si je reviens à Charles Lynch, il dit:

Les libéraux ont enfin décidé de prendre position, même si cela risque de beaucoup leur nuire. Ils affirment qu'ils élimineront la taxe sur les produits et services, même lorsqu'ils auront été élus, ce qui pourrait fort bien se produire. Mais ils ne le feront évidemment pas. Les gouvernements, qu'ils soient nouveaux ou anciens, n'éliminent jamais de taxes.

M. Pickard: Charles Lynch n'est pas le porte-parole du Parti libéral.

M. Nystrom: Non, mais Charles Lynch est un journaliste fort respecté dans notre pays, et il est assez indépendant.

Je suis persuadé, monsieur le président, que vous et moi nous nous entendrions pour reconnaître qu'il n'y a vraiment aucun moyen de savoir ce que le Parti libéral ferait de la taxe s'il était porté au pouvoir.

Monsieur Pickard, en tant que représentant du Parti libéral au sein de ce Comité, je voudrais bien que vous me disiez ce que ferait Tom Wappel? S'il devenait chef du Parti libéral, il maintiendrait la TPS. Que ferait Sheila Copps? Elle dit qu'elle l'éliminerait. Que ferait Paul Martin? Il ne le sait pas trop. Que ferait John Nunziata? Il proposerait un impôt uniforme. Et que ferait Jean Chrétien? Il dit qu'il ne le sait pas, qu'il verrait selon ce qui arriverait en 1992 ou 1993. On dit ici:

À Vancouver, dimanche, Jean Chrétien a refusé de dire qu'il ne conservera pas la nouvelle taxe de vente fédérale s'il devient premier ministre. Au cours d'un débat dans le cadre de la course à la direction du Parti libéral, Chrétien a laissé planer la possibilité d'une forme quelconque de taxe fédérale à la consommation.

Pouvez-vous croire cela? Le député de Nickel Belt vient d'arriver, et je sais qu'il serait choqué que Jean Chrétien laisse entrevoir la possibilité de conserver la TPS.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Non, non. . .

M. Nystrom: Je suis désolé d'être aussi dur à l'endroit du Parti libéral. Je sais que M. Rodriguez ne le serait pas autant que moi, mais c'est la vérité. Je voudrais que le député du Parti libéral nous dise vraiment ce qu'il en est. Son collègue, porte-parole de son parti en matière de finance, qui nous a quitté il y a déjà environ huit ou neuf heures, dit que le Parti libéral éliminera la taxe. Mais il n'a aucun mandat dans ce sens.

[Texte]

[Traduction]

• 2200

I also notice that the former critic of the Liberal Party, Mr. MacLaren, said many months ago he supported the goods and service tax, he supported a VAT tax. I also know of a Liberal policy document a few years ago where they supported a VAT tax.

Where does the Liberal Party stand? That is another reason why this committee should not agree to closure. The people of this country are opposed to closing off this debate. More than 80% of the people of this country are against the goods and service tax and I appeal to you, Mr. Chairman, to get your members to come to their senses and listen to the people of this country.

An hon. member: Right on!

Mr. Nystrom: Instead, Mr. Chairman, we have one member sitting there reading *The Wall Street Journal*—the ordinary folks in this country would not know what *The Wall Street Journal* is. They want him to stand up in this committee and say, no. Enough is enough! Is that not what the people of your riding are saying? He does not respond, Mr. Chairman.

Then his next-door neighbour, in his arrogance, moves a motion to close off debate. He too should start listening to people in his riding.

Mr. Attewell: I have a point of order, Mr. Chairman. Mr. Nystrom and I have travelled the country together, with the committee and so on, and he has spoken about the attitudes of people on so many occasions. Is he really trying to present the facts? I can remember in Halifax, in the lobby of the hotel, encountering a woman who was agitated about the tax. Mr. Nystrom had failed to convey one little thought, the fact that any Canadian earning under \$30,000 would not be taxed. However, he had done such a good job on miscommunicating to that woman that when I clarified it she just did not believe me. They have done such a snow-job on so many people across Canada that it is no wonder some of the polls might be a little low at this point in time. But as people come to know and understand all the facts without being misled so often by the opposition... Mr. Nystrom may want to reflect on that.

The Vice-Chairman: That is good information, Mr. Attewell, but it is not a point of order.

An hon. member: Good ruling.

The Vice-Chairman: I believe Mrs. Marleau is next.

Mr. Nystrom: I will close by just saying that I do hope sincerely that people on the other side will realize that—

Mr. Attewell: What time are you coming back?

Je fais aussi remarquer que l'ancien porte-parole du Parti libéral, M. MacLaren, affirmait, il y a quelques mois, qu'il appuyait la taxe sur les produits et services, une taxe sur la valeur ajoutée. Je me souviens aussi d'un document qu'a publié le Parti libéral il y a quelques années, dans lequel on appuyait le principe d'une taxe sur la valeur ajoutée.

Quelle est la position du Parti libéral? C'est une autre raison pour laquelle le présent Comité devrait refuser de mettre un terme au débat. La population canadienne s'y oppose. Plus de 80 p. 100 de la population s'opposent, en effet, à la taxe sur les produits et services et, monsieur le président, je vous conjure de demander à vos députés de revenir à la raison et d'écouter ce que la population a à dire.

Une voix: Bien dit!

M. Nystrom: Plutôt que cela, monsieur le président, nous avons ici avec nous un député qui lit tranquillement le *Wall Street Journal*—et nous savons tous très bien que le Canadien moyen ne saurait probablement même pas de quoi il s'agit. Mais les Canadiens moyens veulent qu'il prenne position dans ce Comité, et qu'il dise non. Cela suffit! N'est-ce pas ce que disent vos électeurs, monsieur! Il ne répond pas, monsieur le président.

Et puis, son voisin immédiat, avec toute son arrogance, propose de clore le débat. Lui aussi ferait bien d'écouter ce que disent ses électeurs.

M. Attewell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M. Nystrom et moi avons parcouru le pays ensemble, avec le Comité, et je l'ai très souvent entendu parler de l'attitude des gens. Présente-t-il vraiment les faits? Je me souviens d'avoir rencontré une dame à Halifax, dans le hall d'un hôtel, qui était plutôt agitée au sujet de la taxe. M. Nystrom avait omis de lui dire que les Canadiens qui gagnent moins de 30,000\$ ne seraient pas touchés par la taxe. Toutefois, il avait tellement mal expliqué la chose à cette dame, que lorsque j'ai rectifié les faits, elle ne m'a pas cru. Les députés du NPD ont tellement déformé la réalité dans tout le Canada qu'il n'y a rien d'étonnant à ce que les sondages indiquent que notre popularité est un peu faible. Mais lorsque les Canadiens sauront vraiment ce qu'il en est, sans que tout soit déformé par l'opposition... M. Nystrom a peut-être quelque chose à dire là-dessus?

Le vice-président: Cette information est intéressante, monsieur Attewell, mais ce n'est pas un rappel au Règlement.

Une voix: C'est une bonne décision.

Le vice-président: Je pense que c'est à M^{me} Marleau.

M. Nystrom: Je termine tout simplement en disant que j'espère sincèrement que les députés de l'autre côté de la table comprendront que...

M. Attewell: À quelle heure revenez-vous?

[Text]

Mr. Nystrom: I am not leaving. I have not left. Mr. Chairman, I conclude by appealing to you to come to your senses, to listen to the people of this country. Do you remember what happened to the old Liberal government in the pipeline debate when they brought in closure?

An hon. member: Right on!

Mr. Nystrom: This is a winter of decision. The Canadian people have decided that they have had enough of the Conservative Party, like they did back in the 1930s. If you do not withdraw this motion of closure, there is going to be unrest in this country like you have never seen before.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Mrs. Marleau: Mr. Chairman. Gentlemen, I want to say shame! Shame on each and every one of you sitting across this table! Shame! Shame! It is a terrible shame. I was elected to this House of Commons in 1988 to represent the people of Sudbury, to represent the people of Canada, and so were you elected to represent the people in your ridings and the people of Canada. This is very serious legislation, with some very serious implications for a lot of Canadian people. These shenanigans must stop.

What do you think the people of Canada think of you now? They watch Question Period and they complain, and now they are watching us here. Here we are, supposedly serious people, playing games, calling each other names, not allowing debate on the goods and service tax.

Now, we do not always agree on whether we like this tax or not, but I was under the impression that we agreed that the people of Canada should be heard. Shame! We had a roomful of people here who had flown in to speak to us on this tax, and you, the Conservatives, brought in a motion of closure.

• 2205

Not many more people wanted to speak to this bill and there was no need to bring in a motion of closure at this time. It could have been tabled and brought in at a later time, such as tomorrow, if you insist in bringing in closure.

Perhaps I understand why you want to bring in a motion for closure, because you are very nervous about this tax. You realize people are rejecting it and that fact is scary, so the orders are out to get the bill out.

The other problem is that you have already started your advertising campaign. I found it very strange that while we have a campaign against the GST, which we have to finance ourselves because we are not allowed to fund partisan advertising from our budget, and I agree with that rule, lo and behold, a multi-million-dollar

[Translation]

M. Nystrom: Je ne pars pas. Je ne suis pas parti. Monsieur le président, je conclus en vous demandant de reprendre vos esprits et d'écouter la population de notre pays. Vous souvenez-vous de ce qui est arrivé à l'ancien gouvernement libéral après qu'il ait clos le débat sur le pipe-line?

Une voix: Très bien!

M. Nystrom: C'est un hiver décisif. La population canadienne a décidé qu'elle en a assez du Parti conservateur, comme elle l'a fait dans les années 30. Si vous ne retirez pas cette motion de clôture, il va y avoir un soulèvement comme vous n'en avez jamais vu dans ce pays.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Mme Marleau: Monsieur le président. Messieurs vous devriez avoir honte! Vous devriez avoir honte, tous autant que vous êtes! Honte! Honte! Votre attitude est terrible. J'ai été élue en 1988 pour représenter les gens de Sudbury, pour représenter la population du Canada, comme vous l'avez vous aussi été pour représenter les gens de vos circonscriptions ainsi que tous les Canadiens. Ce projet de loi est très important, et il a des répercussions très graves pour bien des Canadiens. Cette fumisterie doit cesser.

Quelle image les Canadiens ont-ils de vous à l'heure actuelle? Ils écoutent la période des questions et se plaignent. Et maintenant, ils nous voient agir au sein de ce Comité. Nous sommes censés être des gens sérieux, et que faisons-nous? Nous nous entre-déchirons, nous nous lançons des insultes, et nous interdisons tout débat sur la taxe sur les produits et services.

Nous ne sommes pas toujours du même avis au sujet de la taxe, mais je pensais que nous nous entendions tous pour reconnaître que la population du Canada devait avoir l'occasion de s'exprimer. C'est honteux! La pièce était pleine de gens qui étaient venus en avion pour nous exprimer leurs vues au sujet de cette taxe, et vous, les conservateurs, avez présenté cette motion de clôture.

Il n'y avait pas tellement de gens qui voulaient témoigner, et cela ne nécessitait aucunement une motion de clôture à ce moment-ci. Vous auriez pu attendre un peu plus tard, demain, par exemple, si vous teniez tellement à clore le débat.

Mais je sais peut-être pourquoi vous êtes si pressés. Vous êtes très nerveux au sujet de cette taxe, n'est-ce pas? Vous savez que la population la rejette, et cela vous fait peur. Il faut donc adopter le projet de loi et cesser d'en parler le plus tôt possible.

L'autre problème, c'est que vous avez déjà lancé votre campagne publicitaire. Je trouve très étrange qu'en même temps que nous menons une campagne contre la TPS, que nous devons financer nous-mêmes parce que nous n'avons pas le droit de financer de la publicité partisane à même notre budget—et je suis d'accord là-dessus—que

[Texte]

campaign is be conducted alongside our campaign, which is a nice slick television campaign in which you are telling people how much better off they will be with this tax.

You have the right mix. Yuppies in Ralph Lauren clothes appear in the ads. How many poor people can afford to wear Ralph Lauren cloths or any other kind of brand-name clothes if they are going to be receiving a tax rebate? Are those yuppies going to receive a refund of the tax? I could not believe the ads, they are so slick.

The campaign reminds me of *Another World* or *As the World Turns*, if you have ever watched the afternoon soap operas, in which all the characters look beautiful, although they are poor, and somehow they never have a hard time feeding their family or heating their homes. No, there are always designer clothes and great dinners and good times.

So you are anxious to bring in closure in order to can continue this snow job on the Canadian people. But they are not listening to you. Why are you not listening to them? They are not there to be told what is good for them, but to tell you what they want, because you represent them.

I do not understand how you can sit there and laugh. I watch as people come up and make remarks and the silly laughs occur. Do you laugh because you do not want to cry? I see the gentleman over there laughing. It is funny, is it not? Because you will not be the one bearing the burden of the new tax until after the next election. Then, if you are unemployed, you will understand what we are talking about.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): He will be. Do you take Mr. Nystrom seriously? He is the only one in the room.

Mrs. Marleau: I take anyone seriously who wishes to be taken seriously and who makes some good points, just as I have taken you seriously and other members from across the table.

We are here to do the job we have been elected to do and we in this committee are not doing that job. We did not do it three weeks ago when there was filibustering, nor did we do it in the House when there was very little debate on the GST. I do not think we are doing it here tonight when debating closure rather than what is contained in the actual bill, because we have to debate that.

I had some people coming in from Sudbury Hydro today. I have not heard anyone come forward and explain to the people of Canada how their hydro bill will increase by 7%, because very little manufacturers sales tax is built into that cost. There will not be any massive savings for

[Traduction]

l'on mène une campagne de plusieurs millions de dollars en même temps, de belles annonces à la télévision dans lesquelles vous dites aux gens combien cette taxe contribuera à améliorer leur sort.

Le dosage est bon. On peut voir des *yuppies* qui portent des vêtements de *Ralph Lauren* dans les annonces. Mais combien de gens pauvres ont les moyens de porter des vêtements signés *Ralph Lauren* ou de quelque autre nom réputé, quand on sait qu'ils recevront un crédit? Ces *yuppies* vont-ils récupérer la taxe qu'ils auront versée? Je n'en revenais pas. Ces annonces sont tellement raffinées.

Cette campagne publicitaire m'a fait un peu penser aux personnages de *Another World* ou de *As the World Turns*, que vous connaissez sans doute si vous avez déjà regardé les romans savons de l'après-midi, dans lesquels tous les personnages ont vraiment belle allure, malgré leur pauvreté, et qui, en quelque sorte, n'ont jamais quelque difficulté que ce soit à nourrir leur famille ou à chauffer leur maison. Non, ils portent toujours des vêtements de grands couturiers, et vont toujours d'un grand dîner à l'autre et d'un cocktail à l'autre.

Vous avez donc bien hâte de mettre un terme à ce débat de manière à continue d'endormir la population canadienne. Mais les Canadiens ne vous croient pas. Pourquoi ne les écoutez-vous pas? Ce n'est pas à vous de leur dire ce qui est bien pour eux, mais plutôt à eux de vous dire ce qu'ils veulent, parce que vous les représentez.

Je ne comprends pas comment vous pouvez avoir l'audace de rire. Je remarque que vous riez parfois après certaines observations qui sont formulées par des témoins. Est-ce pour ne pas pleurer? Je vois ce monsieur, ici, qui rit. C'est drôle, n'est-ce pas? Vous riez parce que vous n'aurez pas à supporter le fardeau de la nouvelle taxe d'ici aux prochaines élections. Mais si vous vous retrouvez ensuite en chômage, vous comprendrez alors de quoi nous parlons.

Le président suppléant (M. Attewell): C'est ce qui va lui arriver. Prenez-vous M. Nystrom au sérieux? Il est le seul présent.

Mme Marleau: Je prends au sérieux tous ceux qui s'efforcent de soulever des éléments valables, comme je l'ai fait pour vous et quelques autres députés de l'autre côté de la table.

Nous sommes ici pour accomplir la tâche pour laquelle on nous a élus, et ce n'est pas ce que nous faisons ici aujourd'hui dans ce comité. Nous ne l'avons pas fait non plus, il y a trois semaines, lorsqu'on a fait de l'obstruction systématique, pas plus d'ailleurs qu'à la Chambre où l'on a très peu discuté de la TPS. Et je ne pense pas que ce soit tellement mieux ce soir, puisque nous devons débattre de la clôture plutôt que du contenu du projet de loi.

Il y avait des gens de Hydro Sudbury qui devaient témoigner aujourd'hui. Je n'ai encore entendu personne expliquer à la population du Canada que la facture d'électricité augmentera de 7 p. 100, parce que la part de taxe sur les ventes des fabricants est minime dans le prix

[Text]

those people. Tell me how those people will react when they receive their hydro bills next year. It will be like paying for thirteen months of hydro service instead of twelve, and if you take an average household, and if it uses electric heating, the bill could amount to between \$2,000 and \$3,000 a year. So 7% of that figure is a very hefty bill, and that is just hydro. We are not talking about all the other costs that are going to escalate, that are going to be included in this.

• 2210

I have a note that was sent as a summary of the presentation. It says:

The Sudbury Hydro-Electric Commission recommends that for the purposes of the proposed Goods and Services Tax, electricity should be zero-rated. The premise for this recommendation is that electricity is viewed by the 92,000 citizens of Sudbury, our customers, as an essential commodity. It is no different from water and sewer services that are to be exempt. Electricity is so ingrained as part of our everyday living that it is no longer simply viewed as a product for consumption, but as a right. Uninterrupted supply of electricity has become a given. It is an essential part of how we live today.

In addition to the basic fundamental benefits that electricity provides for, there is the cost associated with this service. Imposing the GST on electricity is equivalent to adding an additional monthly hydro bill per year to the average Sudbury hydro customer. We assume that this would be the same for customers of other electric utilities.

To conclude, Canada should follow the lead of the other countries with similar taxes and exempt electricity. It is an essential product for modern living. Try going a day without electricity.

I am pleased with the people at Sudbury Hydro for coming forward with this brief. They are surprised people do not understand just how difficult it is going to be when this tax comes in.

They told me—they could not appear before us—that not only were they going to have to charge their customers the 7% GST, they were going to have to contend with the demands of their work force who are going to want a cost of living increase to prepare for the GST. They want to stay even. How can you pay for the GST without having an increase in your wages? Obviously, workers are going to have to have some increase. It is not just the 7%—

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mrs. Marleau, nine million Canadians will be getting a tax credit, that is how it will be offset.

[Translation]

de l'électricité. Il n'y aura pas tellement de réductions à cet égard. Dites-moi donc comment on réagira l'année prochaine lorsqu'on recevra les nouvelles factures d'électricité. Ce sera comme si l'on payait treize mois de service plutôt que douze. Et pour le ménage moyen, qui chauffe à l'électricité, la facture peut être de l'ordre de 2,000\$ à 3,000\$ par année. Sept pour cent de 2,000\$ à 3,000\$, c'est une somme très importante, et cela ne vaut que pour l'électricité. Et nous ne parlons pas de tous les autres coûts qui vont aussi augmenter à cause de cette taxe.

J'ai ici une note qui a été envoyée en guise de résumé du mémoire. Elle dit:

La Commission hydro-électrique de Sudbury recommande qu'aux fins de l'application de la taxe sur les produits et services, l'électricité soit considérée une fourniture détaxée. Cette recommandation repose sur le principe voulant que l'électricité soit, aux yeux des 92,000 citoyens de Sudbury qui composent notre clientèle, un bien de première nécessité. C'est un service en tout point semblable aux services d'eau et d'égoût, qui eux seront détaxés. L'électricité est si intégrée à notre vie de tous les jours qu'elle n'est plus considérée simplement comme un produit de consommation, mais comme un droit. La fourniture continue de ce service est reconnue comme un fait acquis; elle est essentielle à notre mode de vie actuel.

L'électricité nous procure des avantages fondamentaux, mais ce service n'est pas gratuit. Imposer la TPS sur les comptes d'électricité reviendrait à demander au client moyen d'Hydro Sudbury de payer l'équivalent d'un mois de plus sur sa facture annuelle. Nous présumons qu'il en serait de même pour tous les clients des autres compagnies d'électricité.

Pour conclure, nous croyons que le Canada devrait donner l'exemple aux autres pays qui ont des taxes similaires et détaxer l'électricité. C'est un produit essentiel à notre mode de vie moderne. Essayez de vivre une journée sans électricité, vous verrez!

Je suis heureuse que les gens d'Hydro Sudbury aient présenté ce mémoire. Ils sont étonnés que l'on ne comprenne pas à quel point cette taxe compliquera les choses.

Ils m'ont dit—parce qu'ils ne pouvaient pas venir témoigner—qu'ils auraient non seulement à percevoir 7 p. 100 de TPS auprès de leurs clients, mais aussi à faire face aux demandes de leurs employés qui vont réclamer une augmentation en prévision de la TPS. Ils vont vouloir maintenir leur pouvoir d'achat. Comment payer la TPS sans réclamer une augmentation de salaire? Évidemment, les travailleurs vont devoir obtenir une augmentation quelconque. Il n'y a pas que les 7 p. 100 de la taxe. . .

Le président suppléant (M. Attewell): Madame Marleau, neuf millions de Canadiens vont recevoir un crédit de taxe. C'est comme cela que l'équilibre se fera.

[Texte]

Mrs. Marleau: Would you quit hiding behind that bugaboo? It is going to cost them far more than they are going to get back. Do not forget that. When a poor family has to face a hydro bill that is going to increase by—in their brief they say as much as 15%. Not all of it will be caused by the GST, but a lot of it will be.

Some hon. members: Oh, oh.

Mrs. Marleau: You do not—fine, I will read the full brief to you. Obviously you do not. . . I am going to read the brief.

I wish more utilities had a chance to come through here. Sudbury Hydro tell me that these statistics are from Ontario Hydro. Their statistician got the figures for them. Sudbury Hydro was here today, and I will tell you something else Sudbury Hydro is doing. Sudbury Hydro is starting a big ad campaign tomorrow or the day after.

Mr. Sobeski: Who is financing that?

Mrs. Marleau: It is well worth their while. I will read their brief and you will get it.

Mr. Sobeski: How can it be. . .? They are going to pass it along to consumers, that is how they get the 15%—paying for ad campaigns.

Mrs. Marleau: This is the brief to the federal Government of Canada Standing Committee on Finance, from the Sudbury Hydro-Electric Commission. I gather this was prepared by Doug Scott, general manager and secretary, and John Jeza, manager of customer services. It is dated March 19, 1990.

We are appearing before you today on behalf of the Sudbury Hydro-Electric Commission, and indirectly on behalf of the 92,000 citizens of the City of Sudbury, our customers.

We are not here to plead for cancellation of the proposed Goods and Services Tax. We are here to demonstrate to you that electricity in today's modern society is an essential commodity, like the air we breathe and the water we drink.

• 2215

As such, taxing electricity under the GST would be a regressive move, one that would inflict an additional and unnecessary burden on all Canadians, particularly the poor and the elderly who are on fixed incomes. Such a tax will add considerably to the cost of doing business for all Canadian enterprises, which seems contradictory given that this essential commodity, electricity, will be exported without having the GST applied. In other words, our American friends will be able to purchase our electricity without having to pay the price we have to pay.

[Traduction]

Mme Marleau: Voulez-vous bien arrêter de vous cacher derrière une telle absurdité! Ils vont verser bien davantage de taxes qu'ils vont en récupérer. N'oubliez pas cela. Quand on considère qu'une famille va devoir avaler une augmentation qui pourrait s'élever à 15 p. 100, comme on le dit dans le mémoire. . . Ce ne sera pas totalement mais en grande partie à cause de la TPS.

Des voix: Oh, oh!

Mme Marleau: Vous ne me croyez pas—très bien, je vais vous lire tout le mémoire. De toute évidence, vous ne. . . Je vais lire le mémoire.

Je voudrais bien que d'autres services publics aient l'occasion de venir aussi nous dire ce qu'il en est. Hydro Sudbury me dit que ces chiffres proviennent d'Hydro Ontario. Son statisticien a reçu les chiffres d'Hydro Ontario. Les représentants d'Hydro Sudbury étaient ici aujourd'hui, et je vais vous parler un peu d'une autre activité qu'ils ont entreprise. Hydro Sudbury entreprend une campagne de publicité importante demain ou après-demain.

M. Sobeski: Qui sera financée par qui?

Mme Marleau: L'entreprise en vaut la peine. Je vais lire son mémoire, et vous allez comprendre.

M. Sobeski: Mais, pourquoi? Elle va la faire payer par ses clients? C'est comme ça qu'elle arrive à une augmentation de 15 p. 100—en faisant payer des campagnes publicitaires par ses clients?

Mme Marleau: Il s'agit donc du mémoire de la Commission hydro-électrique de Sudbury présenté au Comité permanent des finances. Je pense qu'il a été préparé par Doug Scott, directeur général et secrétaire, et John Jeza, directeur des services à la clientèle. Il est daté du 19 mars 1990.

Nous comparaissons devant vous aujourd'hui au nom de la Commission hydro-électrique de Sudbury et, indirectement, au nom des 92,000 citoyens de Sudbury, nos clients.

Nous ne sommes pas ici aujourd'hui pour réclamer l'annulation de la taxe proposée sur les produits et services, mais plutôt pour vous démontrer que l'électricité, dans la société moderne d'aujourd'hui, est un produit essentiel, comme l'air que nous respirons et l'eau que nous buvons.

Appliquer la TPS sur l'électricité constituerait, en soi, un geste régressif, un geste qui infligerait inutilement un fardeau additionnel sur les épaules de tous les Canadiens, notamment les pauvres et les personnes âgées dont les revenus sont fixes. Une telle taxe augmentera considérablement le coût d'exploitation de toutes les entreprises canadiennes, ce qui paraît contradictoire, compte tenu que ce produit essentiel que représente l'électricité sera exporté exempt de la TPS. Autrement dit, nos amis américains pourront acheter notre électricité pour moins cher que nous.

[Text]

The Sudbury Hydro-Electric Commission recommends that for the purpose of the proposed federal goods and services tax, electricity should be zero-rated. That is our bottom line. Our reasoning is based on the definition of the word "essential". According to *Webster's Dictionary*, something that is essential is of the utmost importance, it is basic, it is indispensable, or it is necessary.

I believe we all agree that air to breathe and water to drink are essential, as is the sewage system connected to our homes. These items have already been defined as essential, and as such are zero-rated under the proposed GST. The question before you is, how essential is electricity in today's society?

Perhaps the best way of answering this question is to ask each of you to imagine one day, a 24-hour period in your life, without electricity. Electricity has been there, it has been available, it has been reliable, it has been at our beck and call whenever we wanted it, for so long now that this most essential commodity has been taken for granted.

We have really to stretch our imagination even to contemplate a single day without electricity. Let me help you. Take a day in mid-February as an example. Your digital clock or radio will not go off in the morning to wake you up; there is no radio or TV news or weather report to help you start the day. There is no newspaper either, because the presses require electricity. The telephone does not work, and neither do the lights in the house.

You are cold; the heat is off. The house is cold, because even if you heat with gas, electricity is still required to operate the furnace and to power the gas company's pumps and compressors. You may have water, depending on where you live, and what the demand on the system is, but it will not last. That is not good, because without electricity it is only a matter of time until the sewage system backs up; you have no pump.

You cannot cook breakfast or even have a hot cup of coffee. If your car is full of gas you could go to work; if not, you are out of luck. The gas pumps will not work.

Going to work probably would not be a good idea anyway, as there would be no operating traffic signals, no trains, no street cars, no elevators or escalators, no computers, no fax machines, no photocopiers, no cash registers.

[Translation]

La Commission hydro-électrique de Sudbury recommande qu'aux fins de l'application de la taxe sur les produits et services, l'électricité soit considérée comme une fourniture détaxée. C'est notre position. Elle repose sur la définition du mot «essentiel». Le dictionnaire *Webster* nous dit que quelque chose d'essentiel est de la plus haute importance, fondamental, indispensable ou nécessaire.

Je pense que nous nous accordons tous pour dire que l'air que nous respirons et l'eau que nous buvons sont essentiels, comme le sont les égouts reliés à nos maisons. On a déjà reconnu ces éléments comme essentiels, et pour cette raison, ils sont détaxés aux fins de la TPS. La question qui se pose est la suivante: à quel point l'électricité est-elle essentielle dans la société d'aujourd'hui?

La meilleure façon de répondre à cette question est peut-être de vous demander à chacun de vous d'imaginer une journée, une période de 24 heures, sans électricité. L'électricité existe, est disponible, est fiable et répond à nos désirs depuis maintenant si longtemps que l'on tient pour acquis ce produit des plus essentiels.

Il faut vraiment faire un effort d'imagination pour considérer ce que serait une journée sans électricité. Laissez-moi vous aider. Prenons une journée quelconque à la mi-février, par exemple. Le réveil-matin numérique ou l'appareil de radio ne vous réveillera pas ce matin-là; il n'y aura pas non plus de nouvelles à la radio ou à la télévision, ou de prévisions de la météo pour vous aider à commencer la journée. Il n'y aura pas non plus de journal, puisque les presses ont besoin d'électricité pour tourner. Le téléphone ne fonctionne pas, pas plus que les appareils d'éclairage dans la maison.

Vous avez froid; il n'y a pas de chauffage. La maison est froide, parce que même si vous chauffez au gaz, il faut toujours de l'électricité pour faire fonctionner le brûleur, les pompes et les compresseurs du système. Vous avez peut-être de l'eau, dépendant de l'endroit où vous habitez et de la demande, mais pas pour longtemps. Ce n'est pas tellement encourageant, parce que sans électricité, ce n'est qu'une question de temps avant que le réseau d'égouts commence à refouler; et vous n'avez pas de pompe.

Vous ne pouvez pas préparer de petit déjeuner, ou même vous faire une tasse de café. Si votre automobile a encore de l'essence, vous pouvez vous rendre au travail, sinon, restez chez-vous parce que les pompes à essence ne fonctionneront pas.

De toute façon, aller travailler ne serait probablement pas tellement une bonne idée, puisque de toute façon, les feux de circulation ne fonctionneraient pas, pas plus que les trains, ni le métro, ni les ascenseurs, ni les escaliers mobiles, ni les ordinateurs, pas plus que les photocopieuses ou les caisses enregistreuses.

[Texte]

If you were unfortunate enough to have an accident on the way to work and get injured, are you in trouble! There would be no quick way to request help, but it probably would not matter because hospitals would have no X-ray equipment, no CAT scans, no heart monitors, and perhaps no usable operating rooms; it is hard to operate in the dark.

On a broader scale, with no electricity, all flights would be cancelled—no radar, no flight control. About all you could do is sit at home and contemplate how much you depend on electricity being there day after day after day, and how indispensable, how necessary, how basic it is to life in today's society as we know it.

In today's society human beings still require air to breathe, water to drink, and shelter from the elements. That has not changed since the dawn of man. In addition to these basic essentials Canadians need electricity for day-to-day living, and to operate their businesses. Other countries that have already introduced value-added taxes have viewed electricity as an essential commodity. We think a similar course of action should be followed here in Canada.

How committed as a utility are we to this stand? Sudbury Hydro is presently running an advertising campaign aimed at alerting our customers to the hidden taxes that they already pay in their hydro bills, and the additional impact that the GST would have. There are over 400,000 electrically heated homes in Ontario and there are over 15,000 electrically heated homes in Sudbury.

• 2220

The purpose of our customer information campaign is not to slam the concept of the GST; rather, it is to inform our customers that as it presently stands the GST will be imposed upon electricity, inform our customers that if things go as planned then Sudbury Hydro will have no choice but to add the tax to all monthly bills, inform them that they can do something about this idea of adding the GST to electricity. They can write their MP. They can voice their feelings. This informational campaign costs over \$8,000, 25% of our annual advertising budget, but it is an investment we have to make. There are real ongoing costs associated with the GST that far outweigh the advertising expenditure.

We estimate that an additional person will have to be hired to handle the extra workload generated by the GST. This would represent a cost of \$35,000 per year. How do we know this? By experience. After the abnormally cold weather in November and December,

[Traduction]

Et si vous aviez la malchance d'avoir un accident en vous rendant au travail, et d'être blessé, vous seriez dans de beaux draps! Il n'y aurait aucun moyen de demander de l'aide rapidement, mais cela ne ferait probablement pas tellement de différence parce que les hôpitaux ne pourraient pas utiliser leur matériel de radiographie, leurs appareils d'examen TDM, leurs moniteurs cardiaques, et peut-être pas non plus leurs salles d'opérations; il est difficile d'opérer quelqu'un dans l'obscurité.

Sur une échelle plus large, sans électricité, tous les vols seraient annulés—pas de radar, pas de contrôle de la circulation aérienne. Tout ce qu'il vous resterait à faire, ce serait de rester bien assis à la maison et de réfléchir à votre dépendance à l'égard de l'électricité jour après jour, et au caractère indispensable, nécessaire et essentiel de l'électricité dans la société d'aujourd'hui.

Dans la société d'aujourd'hui, l'humain a encore besoin d'air pour respirer, d'eau pour boire, et d'un abri pour se protéger des éléments. Cela n'a pas changé depuis la nuit des temps. Outre ces éléments essentiels, les Canadiens ont besoin d'électricité dans leur vie de tous les jours ainsi que pour faire fonctionner leurs entreprises. Certains autres pays qui ont déjà introduit des taxes sur la valeur ajoutée ont considéré l'électricité comme un produit essentiel. Nous pensons que le Canada devrait adopter une attitude analogue.

Dans quelle mesure sommes-nous prêts à défendre cette position en tant que service public? Hydro-Sudbury a entrepris une campagne d'information destinée à informer ses clients des taxes cachées qu'ils paient déjà sur leurs factures d'électricité et de l'effet additionnel qu'aurait la TPS. Il y a plus de 400,000 maisons qui sont chauffées à l'électricité en Ontario à l'heure actuelle, et de ce nombre, il y en a 15,000 à Sudbury.

L'objectif de notre campagne d'information n'est pas de dénigrer le principe de la TPS mais plutôt d'informer nos clients que, de la façon dont les choses se présentent à l'heure actuelle, la TPS sera imposée sur l'électricité, de les informer que si tout va comme prévu, Hydro-Sudbury n'aura d'autre choix que d'ajouter la taxe à toutes les factures mensuelles, de les informer qu'ils peuvent faire quelque chose au sujet de cette idée d'imposer la TPS sur l'électricité. Ils peuvent écrire à leurs députés. Ils peuvent exprimer leurs sentiments. Cette campagne d'information coûte plus de 8,000\$ ce qui représente 25 p. 100 de notre budget de publicité annuelle, mais c'est un investissement que nous devons faire. Il y a des coûts permanents qui sont associés à la TPS, et qui dépassent de beaucoup la dépense de publicité.

Nous prévoyons qu'il va falloir engager une personne de plus pour s'occuper de la tâche additionnelle qu'engendre la TPS. Cela représente un coût d'environ 35,000\$ par année. Comment savons-nous cela? Par expérience. Après le froid anormalement intense que

[Text]

we have had to work overtime every week since mid-January to respond to customer calls about their bills, bills that increased due to the weather only, an increase considerably smaller than that anticipated by the implementation of the GST. An additional \$130,000 per year will have to be recovered in our rates due to line losses. Sudbury Hydro buys power from Ontario Hydro and would pay the GST on that amount. By the time the electricity reaches our customers, about 4% is lost in the transmission process. Thus, we could not recoup the tax already paid to Ontario Hydro since the product is not there to retail.

The expense associated with this advertising campaign is money well spent from Sudbury Hydro's perspective. Customers view electricity as an essential commodity for day-to-day living. For many customers it is seen not merely as a product but as a right: when they come home and flick the light switch, the lights will come on. Our customers will not tolerate a 99% performance target because that would mean that the power would be off 15 minutes a day every day of the year. In fact, they will put up with only two to four hours of interrupted service a year; that is, they want the lights on 99.9985% of the time.

What must also be considered is the difficulty the whole electrical industry in Canada is having in meeting the expectations of their customers. Ontario Hydro has put forth a bold plan to meet the energy needs for the next 25 years. If they do not reach these goals, the lights may go out.

To achieve their goals, rates will have to be increased. It is conceivable that our wholesale cost could go up by 15% in 1991, including the GST. The GST alone—and listen, you were asking questions, this is part of the brief—is equivalent to one additional hydro bill a year for the average Sudbury Hydro customer. I suspect that this is true for most other electrical utility customers. This would place an intolerable burden on the people of Ontario who depend on electricity, who view it as an indispensable part of their everyday life.

It says here, "Thank you for your time and attention". I am sure if they had seen you they would not be thanking you.

If you have any difficulty seeing our point of view, may we suggest that you hold an electrical appreciation day at your home this week. Turn off the main breaker at your home at 9 p.m. one night and live without electricity for 24 hours; then let us know how it went.

[Translation]

nous avons connu en novembre et décembre, nous avons dû faire du surtemps chaque semaine depuis la mi-janvier pour répondre à tous les appels de la part de clients au sujet de leurs factures qui ont augmenté en raison de la température seulement, une augmentation bien moins considérable que celle que nous entrevoyons à la suite de l'entrée en vigueur de la TPS. Nous allons devoir récupérer 130,000\$ de plus dans nos tarifs en raison des pertes. Hydro-Sudbury achète de l'électricité d'Hydro-Ontario et devra payer la TPS sur ce montant. Lorsque l'électricité arrive chez le client, on en a déjà perdu 4 p. 100 au cours de la transmission. Ainsi, nous ne pourrions pas récupérer la taxe déjà payée à Hydro-Ontario puisque le produit ne pourra pas encore être vendu au détail.

La dépense que représente cette campagne d'information est de l'argent bien dépensé selon Hydro-Sudbury. Nos clients considèrent l'électricité comme un produit essentiel à leur vie de tous les jours. Pour nombre d'entre eux, l'électricité est davantage un droit qu'un produit: lorsqu'ils arrivent à la maison, et qu'ils touchent l'interrupteur, la lumière s'allume. Nos clients ne toléreraient pas que l'on vise un rendement de 99 p. 100 parce que cela signifierait qu'ils devraient se passer d'électricité pendant 15 minutes chaque jour de l'année. En fait, ils ne toléreront que de deux à quatre heures d'interruption du service par année; cela signifie, en réalité, qu'ils veulent de l'éclairage pendant 99,9985 p. 100 du temps.

Il ne faut pas oublier non plus la difficulté qu'éprouve l'industrie de l'électricité au Canada à satisfaire aux demandes de ses clients. Hydro-Ontario a mis de l'avant un plan audacieux pour satisfaire aux besoins énergétiques de sa clientèle pendant les 25 prochaines années. Si elle n'atteint pas ses buts, les lumières s'éteindront peut-être.

Pour atteindre ses buts, les tarifs vont devoir augmenter. Il est possible que notre prix de revient augmente de 15 p. 100 en 1991 en incluant la TPS. La TPS, à elle seule—et écoutez, vous posez des questions, c'est ce que l'on dit dans le mémoire—équivalait à un mois de plus sur la facture annuelle du client moyen d'hydro-Sudbury. Je suppose que cela est aussi vrai pour la plupart des clients d'autres services d'électricité. Cela placerait un fardeau intolérable sur les épaules des gens de l'Ontario qui dépendent de l'électricité et qui la considèrent comme un élément indispensable de leur vie de tous les jours.

Et l'on dit ici: «Nous vous remercions de votre temps et de votre attention». Je suis convaincue que s'ils vous avaient vu agir, ils ne vous auraient pas remerciés.

Si vous avez de la difficulté à comprendre notre position, nous vous suggérons de vous livrer à une petite expérience chez vous cette semaine. Fermer l'interrupteur principal de votre résidence à 21 heures un soir, et fonctionnez sans électricité pendant 24 heures; vous nous raconterez ensuite comment cela s'est passé.

[Texte]

That is the end of the brief.

Mr. Simmons: Good brief. We should have heard it from them.

Mrs. Marleau: It would have been an excellent brief to have been heard, for them to have been sitting there so that you could have questioned them on their facts and figures. I did not prepare this brief. I read word for word what was in it.

Mr. Simmons: Whose brief is it?

Mrs. Marleau: Sudbury Hydro.

What you also have not considered in your grandiose plans to shove this tax through is how it affects people who live in the north far more than those who live in the south. I am not just talking about Sudbury; I am talking north. Move north to Iqaluit, where people have to depend on energy far more than you do in southern Ontario. It is dark there a lot longer in the winter. You may frown, but you should go for a trip up there. You would know that sometimes the lights have to be on almost 24 hours a day. It is a lot colder and it lasts a lot longer. Even in July and August you do not worry about air conditioning; you worry about heat and you worry about light.

• 2225

How do you explain to those people that you are going to be charging them that much more for electricity? Have you listened? We went to Yellowknife—and I was there with some of you—and we listened. There is absolutely nothing for those people to gain, and you know it. They were adamant. You were there, Mr. Chairman—Mr. Sobeski was there with us—and we listened to them. They could find nothing that would do them any good there, absolutely nothing, with this GST. All it would do would be to create further hardship.

Mr. Sobeski: What did mining associations have to say?

Mrs. Marleau: The Yellowknife Mining Association said it would not be good for them because it would increase the cost of living for their workers. They were very worried about it. I was there Mr. Sobeski, and I heard.

Mr. Sobeski: If you look at the transcripts, it said it would help their capital investments. It would create jobs and they needed that more than anything else.

Mrs. Marleau: I am telling you right now that what would help them far more would be a lower Canadian dollar. You just hear what you want to hear.

Mr. Sobeski: Well, you just hear what you want to hear.

Mrs. Marleau: The only one you are interested in is that one big business, which is probably not owned by a Canadian. So whatever they gain goes out of the country

[Traduction]

Et le mémoire se termine ainsi.

M. Simmons: C'est un bon mémoire. Il aurait été préférable qu'ils viennent nous le lire eux-mêmes.

Mme Marleau: Oui, cela aurait été très intéressant, parce que vous auriez ainsi pu les interroger sur leurs chiffres et les faits qu'ils avancent. Je n'ai pas rédigé ce mémoire. Je n'ai fait que le lire mot à mot.

M. Simmons: Qui nous a fait parvenir ce mémoire?

Mme Marleau: Hydro-Sudbury.

Ce à quoi vous n'avez aucunement songé non plus, dans vos grands plans pour faire passer cette taxe à tout prix, c'est la mesure dans laquelle elle affecte beaucoup plus les gens qui vivent dans le Nord que ceux qui vivent plus au Sud. Je ne parle pas seulement de Sudbury; je parle du Nord. Allez dans le Nord à Iqaluit, où les gens dépendent beaucoup plus de l'énergie que nous dans le sud de l'Ontario. Il fait sombre beaucoup plus longtemps l'hiver. Vous pouvez foncer les sourcils, mais vous devriez aller faire un tour là-bas. Vous verriez qu'il faut parfois laisser les lumières allumées presque 24 heures par jour. Il fait beaucoup plus froid et ça dure beaucoup plus longtemps. Même en juillet et en août, on ne se préoccupe pas de la climatisation mais bien plutôt du chauffage et de la lumière.

Comment expliquer à ces personnes que vous allez leur faire payer l'électricité beaucoup plus cher? Avez-vous écouté? Nous sommes allés à Yellowknife—et j'y étais avec certains d'entre vous—et nous avons écouté. Ces personnes n'ont strictement rien gagner, et vous le savez. Elles étaient catégoriques. Vous étiez là, monsieur le président—M. Sobeski était avec nous—et nous les avons écoutées. Elles n'ont rien trouver d'intéressant pour elles là-haut, absolument rien, dans cette TPS. La taxe ne ferait qu'aggraver leurs difficultés.

M. Sobeski: Qu'ont dit les associations minières?

Mme Marleau: La *Yellowknife Mining Association* a déclaré que la taxe n'était pas dans son intérêt parce qu'elle ferait augmenter le coût de la vie de leurs travailleurs. La question les préoccupait. J'étais là, monsieur Sobeski et j'ai entendu.

M. Sobeski: D'après le compte rendu, les membres de l'association ont déclaré que la taxe serait utile pour leurs investissements. Elle va créer des emplois, ce dont ils ont besoin plus que de toute autre chose.

Mme Marleau: Je puis vous dire que ce qui les aiderait beaucoup plus, ce serait un dollar canadien moins cher. Vous avez entendu ce que vous vouliez entendre.

M. Sobeski: Eh bien, vous avez entendu ce que vous vouliez entendre.

Mme Marleau: La seule chose qui vous intéresse, c'est cette grande entreprise, qui n'appartient sans doute pas à un Canadien. De toute façon, tout ce qu'elle gagnera

[Text]

anyway. How about the people, how about the people who work in those mines?

An hon. member: Yes, how about them?

Mrs. Marleau: How do you think they are going to survive if their cost of living goes way up?

Mr. Sobeski: Yes, but the average wage up there is 40% higher—

Mrs. Marleau: How do you think that big mine is going to make—

Mr. Sobeski: —and you know that too.

Mrs. Marleau: —bigger profits if they have to pay much higher wages and if they cannot get people to work for them? Where are the big profits going to be, sir?

In Yellowknife they said—and I was there—that they were very worried about the impact of this tax on their workers. They were very worried about it. It just appals me to think that you can sit there and laugh and say that big business is going to like it. Big business is right now far more interested in the value of the Canadian dollar when they are exporting. I happen to know that Inco and Falconbridge would much prefer to see a lower Canadian dollar.

Mr. Sobeski: But you are saying that Inco and Falconbridge want to keep the manufacturers sales tax—is that right?

Mrs. Marleau: You are putting words in my mouth. If you want to speak, sir, I will give you the words. You put words in their mouth; I am not going to do that.

I am telling you that they are far more worried about the high Canadian dollar than they are about the manufacturers sales tax—

Mr. Sobeski: It is about time they finally got a representative from the Sudbury area who could speak.

Mrs. Marleau: —because whenever they develop a new mine, they are exempt anyway.

Mr. Rodriguez: You finally met your match, Mr. Sobeski.

Mrs. Marleau: You want to talk about Inco and Falconbridge; Inco is in my riding. The gentleman very happily sitting here—

Mr. Sobeski: Gentleman—where?

Mrs. Marleau: —has Falconbridge in his riding. So you had better watch yourself. We are very aware of what goes on in our ridings.

Mr. Rodriguez: We know what you fellows are up to.

Mrs. Marleau: Yes, we know what you are up to. You are up to no good—

Mr. Rodriguez: No good, that is it.

[Translation]

sortira du pays. Qu'advientra-t-il des gens, de tous ceux qui travaillent dans les mines?

Une voix: Oui, que leur arrivera-t-il?

Mme Marleau: Comment vont-ils pouvoir survivre si le coût de la vie augmente considérablement?

M. Sobeski: Oui, mais le salaire moyen dans le Nord est supérieur de 40 p. 100. . .

Mme Marleau: Comment croyez-vous que cette grande entreprise minière va pouvoir. . .

M. Sobeski: . . . et vous le savez également.

Mme Marleau: . . . réaliser des bénéfices plus importants si elle doit payer des salaires nettement plus élevés et si elle ne trouve pas de personnel? D'où vont venir ces gros bénéfices, monsieur?

À Yellowknife, des témoins ont expliqué—et j'étais là—qu'ils s'inquiétaient de l'incidence de cette taxe sur leurs travailleurs. Ils s'en inquiétaient beaucoup. Je ne comprends pas comment vous pouvez rester là et en rire en disant que les grosses entreprises vont en bénéficier. Pour l'instant, les grosses entreprises s'intéressent beaucoup plus à la valeur du dollar canadien pour leurs exportations. Je sais que Inco et Falconbridge préféreraient une baisse de la valeur du dollar canadien.

M. Sobeski: Vous dites qu'Inco et Falconbridge veulent garder la taxe sur les ventes des fabricants. . . n'est-ce pas?

Mme Marleau: Vous me faites dire ce que je n'ai pas dit. Si vous voulez parler, monsieur, je vais vous dire ce qu'il faut dire. Vous leur faites dire ce qu'ils n'ont pas dit; je ne peux pas l'accepter.

Je vous dit que la valeur élevée du dollar canadien les inquiète beaucoup plus que la taxe sur les ventes des fabricants. . .

M. Sobeski: Il était temps qu'ils trouvent un représentant de la région de Sudbury qui puisse parler.

Mme Marleau: . . . parce que chaque fois qu'on ouvre une nouvelle mine, il y a de toute façon des exemptions.

M. Rodriguez: Vous avez enfin trouvé à qui parler, monsieur Sobeski.

Mme Marleau: Vous voulez parler d'Inco et de Falconbridge; Inco est dans ma circonscription. Le monsieur qui est assis là-bas. . .

M. Sobeski: Le monsieur. . . où?

Mme Marleau: A Falconbridge dans sa circonscription. Vous avez intérêt à faire attention. Nous savons très bien ce qui se passe dans nos circonscriptions.

M. Rodriguez: Nous savons ce que vous essayez de faire.

Mme Marleau: Oui, nous savons ce que vous essayez de faire. Vos intentions ne sont pas bonnes. . .

M. Rodriguez: Non pas bonnes, c'est ça.

[Texte]

Mrs. Marleau: —absolutely no good. You know, you talk about representing people. People are worried about taxes. I do not care what taxes they are; if I go into the city of Sudbury, they are worried about municipal taxes. It does not matter where the tax comes from, what form it takes, it comes out of somebody's pocket. It is high time we all got together and stopped ramming things down their throats, and all started working together to give them the best deal for their buck. This is not the best deal for their buck, and they know it.

Mr. Sobeski: Good; now I am sure we are going to hear the Liberal alternative.

Mrs. Marleau: Why have you brought forward a motion of closure?

Mr. Sobeski: We have finally got to it.

Mrs. Marleau: I have the floor, sir. Why have you—

Mr. Sobeski: We are going to hear the Liberal alternative right now.

Mrs. Marleau: —brought forward a motion of closure now? You do not even allow them a chance to speak their mind. You know you have already weeded out most of the people who wanted to come in, so—

Mr. Sobeski: Well, that is—

• 2230

Mrs. Marleau: Well, there are a lot of people who asked—

Mr. Sobeski: That is now criticizing Mr. Young and Mr. Pickard—

Mrs. Marleau: —to come, especially in the last session, who were not heard because there was a decision made that—

Mr. Sobeski: —who agreed to the witnesses.

Mrs. Marleau: —we have already heard a brief like that, so we are not going to hear it again. That was the decision that was made. I was not a party to that decision, but it did go on. There was a lot of stifling of debate even then, but now even more because it hurts to have us talk about this; it really hurts. It must. Why are you in such a hurry to shove it down everybody's throat? If this is such a good deal for Canadians, then why are you so worried about talking about it? I wish somebody would answer this question for me.

Mr. Sobeski: We have been talking about this for three years now. In 1983—

Mrs. Marleau: Oh, no, you have not. The legislation came into the House in December.

Mr. Sobeski: —the Goodman report from the Liberal Party—

Mrs. Marleau: December, sir.

[Traduction]

Mme Marleau: . . . absolument pas bonnes. Vous dites représenter les gens. Ceux-ci se préoccupent des taxes. Peu importe de quelle taxe il s'agit; si je vais à Sudbury, je vois qu'ils se préoccupent des taxes municipales. Peu importe d'où vient la taxe, la forme qu'elle prend, elle doit être payée par quelqu'un. Il est grand temps que nous nous entendions, que nous cessions de leur imposer tout cela de force, et que nous commencions tous à travailler ensemble pour leur en donner le plus possible pour leur argent. Ils ne tirent pas le meilleur parti possible de leur argent, et ils le savent.

M. Sobeski: Bien; maintenant, je suis sûr que nous allons entendre la solution du Parti libéral.

Mme Marleau: Pourquoi avez-vous présenté une motion de clôture?

M. Sobeski: Enfin, nous y voilà.

Mme Marleau: J'ai la parole, monsieur. Pourquoi avez-vous. . .

M. Sobeski: Nous allons entendre maintenant la solution du Parti libéral.

Mme Marleau: . . . présentez une motion de clôture maintenant? Vous ne leur donnez même pas la possibilité de s'exprimer. Vous savez que vous avez déjà éliminé la plupart des personnes désirant témoigner, donc. . .

M. Sobeski: Eh bien, c'est. . .

Mme Marleau: Eh bien, beaucoup de personnes ont demandé—

M. Sobeski: Vous critiquez maintenant M. Young et M. Pickard—

Mme Marleau: —à venir, particulièrement au cours de la dernière session, et n'ont pu se faire entendre parce qu'il avait été décidé que—

M. Sobeski: —qui ont décidé des témoins.

Mme Marleau: —nous avons déjà entendu un mémoire comme celui-là et qu'il était donc inutile de l'entendre à nouveau. C'est cette décision-là qui a été prise. Je n'y ai pas pris part, mais c'est ce qui s'est fait. On a essayé d'étouffer le débat, même alors, mais encore plus maintenant car le fait que nous parlions de tout cela gêne beaucoup; ça gêne terriblement. Forcément. Pourquoi êtes-vous si pressés d'imposer cela à tout le monde? Si c'est une si bonne mesure pour les Canadiens, pourquoi avez-vous tellement peur d'en parler? J'aimerais bien que quelqu'un réponde à cette question.

M. Sobeski: Voilà trois ans maintenant que nous parlons de cela. En 1983—

Mme Marleau: Oh, non. La loi a été présentée à la Chambre en décembre.

M. Sobeski: —le rapport Goodman du Parti libéral—

Mme Marleau: En décembre, monsieur.

[Text]

Mr. Sobeski: —came out and said get rid of the manufacturers sales tax, bring in a value-added tax.

Mrs. Marleau: December, sir.

Mr. Sobeski: In 1983. That is six, seven years ago. How long do you want to keep talking about it?

Mrs. Marleau: December is when the legislation—

Mr. Sobeski: These guys want to have another royal commission. We have already had three of those. We have been talking about this for seven years, Diane.

Mrs. Marleau: December, sir. December is when it was brought in. And you tell me you have been discussing. But not this particular piece of legislation, not this one. And who is this piece of legislation going to affect the most? Those who can least afford it.

An hon. member: The Tories.

Mrs. Marleau: Well, they are going to lose their seats. But that cannot happen fast enough.

Mr. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca): But then you guys are going to keep the tax, though.

Mrs. Marleau: We will have to wait and see about that.

Mr. Barrett: There it is right there.

Mrs. Marleau: I want them to call the election tomorrow, and we will show you what we will do.

Some hon. members: Oh!

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Barrett: The last time I heard that was 1974.

Mrs. Marleau: How would you do that?

Mr. Sobeski: Which leader are we running with here?

Mrs. Marleau: Resign, resign, and then we will have a fair and square election.

Mr. Sobeski: Are we bringing back Pierre? Are we bringing back Pierre for the election?

Mrs. Marleau: You can run on the GST and we will see who is elected.

Mr. Sobeski: We are bringing back Pierre for the election, are we? Let us bring back Pierre.

Mrs. Marleau: If I am defeated on my stand on the GST, fine. But call an election. Call an election any time—

An hon. member: There is your answer.

Mrs. Marleau: —and we will really have a debate on the GST across this country.

Mr. Attewell: You were accusing us of being flippant when you started—

Mrs. Marleau: I am not being flippant.

[Translation]

M. Sobeski: —est sorti et l'on y préconisait l'élimination de la taxe sur les ventes des fabricants pour la remplacer par une taxe sur la valeur ajoutée.

Mme Marleau: En décembre, monsieur.

M. Sobeski: En 1983. Voilà six ou sept ans. Pendant combien de temps voulez-vous que nous continuions à en parler?

Mme Marleau: C'est en décembre que la loi—

M. Sobeski: Ces personnes demandent une autre commission royale. Nous en avons déjà eu trois. Voilà sept ans que nous discutons de cela, Diane.

Mme Marleau: En décembre, monsieur. C'est en décembre que le projet de loi a été présenté. Et vous me dites que vous en avez discuté. Mais il ne s'agit pas de cette loi particulière, pas de celle-ci. Et qui va être le plus touché par cette loi? Ceux qui en ont moins les moyens.

Une voix: Les conservateurs.

Mme Marleau: Eh bien, ils vont perdre leurs sièges. Mais ils ne le perdront pas assez vite.

M. Barrett (Esquimalt—Juan de Fuca): Mais vous, vous allez quand même garder la taxe.

Mme Marleau: Sur ce point, il faudra attendre pour voir.

M. Barrett: C'est clair.

Mme Marleau: Je voudrais qu'il convoque des élections demain pour que nous puissions vous montrer ce que nous allons faire.

Des voix: Oh!

Des voix: Bravo, bravo!

M. Barrett: La dernière fois que j'ai entendu cela, c'était en 1974.

Mme Marleau: Comment feriez-vous?

M. Sobeski: Quel chef prenons-nous?

Mme Marleau: Démissionnez, démissionnez et il sera alors possible d'avoir des élections juste et claires.

M. Sobeski: Faisons-nous revenir Pierre? Faisons-nous revenir Pierre pour les élections?

Mme Marleau: Vous pouvez essayer de vous faire élire avec la TPS et nous verrons qui sera élu.

M. Sobeski: Nous faisons revenir Pierre pour les élections, non? Faisons-le revenir.

Mme Marleau: Si je suis battue à cause de mon opinion sur la TPS, très bien. Mais organisez des élections. Convoquez des élections n'importe quand—

Une voix: Voilà la réponse.

Mme Marleau: —et alors, il y aura un vrai débat sur la TPS dans tout le pays.

M. Attewell: Quand vous avez commencé, vous nous reprochiez d'être insolents. . .

Mme Marleau: Je ne suis pas insolente.

[Texte]

An hon. member: That is the way to settle it.

Mrs. Marleau: I am not kidding.

Mr. Barrett: He does not understand the folks in the rest of this country.

Mr. Attewell: I am not from Toronto.

Mr. Barrett: Just outside of there.

Mr. Attewell: Let us have the record.

Mr. Barrett: The only problem is they will not say—

Mr. Attewell: I am in a rural riding.

Mr. Barrett: —that they will get rid of the tax. That is their only problem.

Mr. Attewell: There is a lot of farmland around where I am.

Mr. Barrett: You represent the rich, that is all.

Mr. Rodriguez: Markham, the richest community in Canada.

Mr. Barrett: Sorry, Mr. Chairman. I apologize for the interruption, Mr. Chairman.

Mrs. Marleau: So you are bringing in this legislation. For once we had a group from northern Ontario coming, and they were from Sudbury. I was very pleased to have them, but you would not even hear them. You were not interested in hearing what people have to say from other regions. It is a lot like everything else that happens with this government. If you come from the regions, well, a little pat on the head should do you.

Well, go up there, go around and you will see just how difficult life is. Elliott Lake is facing some serious problems, and Temagami, and Kirkland Lake, and all of the mining towns of northern Ontario, and in northern Quebec, I gather. Things are not rosy in these parts of the country. And you are bringing in a tax like this. And you are saying it is going to be so much better, that exports are going to be better. Exporters do not pay the manufacturers sales tax now. They get a refund for most of it. It is the imports you want to stop. So why not just raise taxes on imports? If you are so worried—

Mr. Sobeski: Test that on the GATT.

An hon. member: We are.

Mrs. Marleau: —about imports coming in—

Mr. Sobeski: Yes, raise your imports and test that in the international courts. You would lose, and you know that.

Mrs. Marleau: At least you would try it.

Mr. Sobeski: You are the party that supports the GATT. You would get thrown out of the GATT, and you know that. The value-added tax is the only type of tax that

[Traduction]

Une voix: C'est la meilleure façon de régler les choses.

Mme Marleau: Je ne plaisante pas.

M. Barrett: Il ne comprend pas les gens du reste du pays.

M. Attewell: Je ne suis pas de Toronto.

M. Barrett: Juste à côté.

M. Attewell: Prenons le compte rendu.

M. Barrett: Le seul problème, c'est qu'ils ne diront pas—

M. Attewell: Je suis dans une circonscription rurale.

M. Barrett: —qu'ils sont prêts à abandonner la taxe. C'est le seul problème.

M. Attewell: Il y a beaucoup de terres agricoles dans mon secteur.

M. Barrett: Vous représentez les riches, c'est tout.

M. Rodriguez: Markham, la communauté la plus riche du Canada.

M. Barrett: Désolé, monsieur le président. Excusez-moi de l'interruption, monsieur le président.

Mme Marleau: Donc, vous présentez cette loi. Pour une fois, nous devions accueillir un groupe du Nord de l'Ontario, de Sudbury en l'occurrence. J'étais très heureuse de les recevoir, mais vous avez refusé de les entendre. Vous ne vouliez pas savoir ce qu'avaient à dire les habitants des autres régions. C'est très représentatif de ce qui se passe avec ce gouvernement. Si l'on vient des régions, eh bien, on doit se contenter d'une petite tape amicale sur la tête.

Eh bien, allez dans le Nord, circulez un peu et vous verrez comme la vie est difficile. Il y a de graves problèmes Elliott Lake, ainsi qu'à Temagami, à Kirkland Lake et dans toutes les villes minières du Nord de l'Ontario, et du Nord du Québec, je suppose. La situation n'est pas rose dans cette région du pays. Et vous instituez une taxe comme celle-ci sous prétexte qu'elle sera tellement efficace que les importations vont s'améliorer. Les exportateurs ne paient pas actuellement la taxe sur les ventes des fabricants. Il s'en font rembourser la majeure partie. Ce sont les importations que vous voulez faire cesser. Alors, pourquoi ne pas augmenter simplement les taxes sur les importations? Si vous vous inquiétez tellement...

M. Sobeski: Parlez-en au GATT.

Une voix: C'est ce que nous faisons.

Mme Marleau: —au sujet des importations—

M. Sobeski: Eh bien, augmentez les taxes sur les importations et voyez les résultats devant les cours internationales. Vous perdriez, et vous le savez.

Mme Marleau: Vous pourriez au moins essayer.

M. Sobeski: C'est votre parti qui soutient le GATT. Vous vous feriez expulser du GATT, et vous le savez. La taxe sur la valeur ajoutée est la seule qui soit acceptable

[Text]

will test the international courts. The Liberal member from Sudbury knows that.

Mr. Rodriguez: Just make sure it is Sudbury and not Nickel Belt!

Mr. Simmons: I have never had trouble telling you apart.

Mr. Sobeski: And as soon as I find out something that the hon. member from Nickel Belt knows, I will give him credit.

Mrs. Marleau: Well, we are well represented. We represent the people of our riding. We listen to what they have to say.

Mr. Rodriguez: Hear, hear! Well said.

Mrs. Marleau: I was at a regional council meeting last week, and the people there were very worried. Their water rates were going up. The pensioners were worried.

Mr. Sobeski: Is water taxed under GST?

Mrs. Marleau: Just to give you an example, it was going to cost them far less for the increase in their water rates than what this GST is going to cost them. And if you think they are going to sit back and accept that. . . I do not believe they are.

And I do not believe you are listening to your seniors out there who are very worried about the burden this will cause them to bear. They live on fixed incomes. And you say they will get a rebate. Are you just offering them a cookie, or what? You are not going to make them better off and we all know it, so why do you not come right out and say no, this is going to hurt like hell, but we do not care; we are going to do it anyways, instead of lying and saying—

• 2235

Mr. Sobeski: Lying?

Mrs. Marleau: —you are going to love it, you are going to be better off—

Mr. Sobeski: Lying? Who was taking away their pension plans in November?

Mrs. Marleau: What about single parents, single mothers? None of you has ever been in that position, obviously.

Mr. Soetens: No, I do not have the qualifications.

Some hon. members: Have you?

Mrs. Marleau: I was raised by a single mother, sir. If you want to tear me on that one, you are not going to get anywhere there.

Mr. Sobeski: No, no, she is equality. . .

An hon. member: Be careful now.

Mrs. Marleau: Have you ever been cold, sir, very cold?

[Translation]

pour les cours internationales. Le député libéral de Sudbury le sait.

M. Rodriguez: Faites attention de bien dire Sudbury et pas Nickel Belt!

M. Simmons: Je n'ai jamais eu de mal à vous distinguer.

M. Sobeski: Et dès que j'aurai trouvé quelque chose que sait l'honorable député de Nickel Belt, je lui en ferai crédit.

Mme Marleau: Eh bien, nous sommes bien représentés. Nous représentons les habitants de notre circonscription. Nous écoutons ce qu'ils ont à dire.

M. Rodriguez: Bravo, bravo! Bien dit.

Mme Marleau: La semaine dernière, j'ai assisté à une réunion du conseil régional où les participants étaient très inquiets. La taxe d'eau augmente. Les retraités étaient inquiets.

M. Sobeski: L'eau est-elle assujettie à la TPS?

Mme Marleau: Pour vous donner un exemple, l'augmentation de la taxe d'eau devait leur coûter beaucoup moins cher que la TPS. Et si vous croyez qu'ils vont accepter cela sans rien dire. . . Je ne crois pas que ce sera le cas.

Et je ne crois pas que vous écoutiez les personnes du troisième âge là-bas qui s'inquiètent du fardeau que ceci leur imposera. Elles doivent se contenter d'un revenu fixe. Et vous prétendez qu'elles auront droit au crédit. Vous essayez de les amadouer avec des bonbons, ou quoi? Vous n'allez guère améliorer leur situation et nous le savons tous; alors pourquoi ne dites-vous pas carrément non, ceci va être terriblement dur, mais peu nous importe, nous allons le faire de toutes façons, au lieu de mentir et de dire. . .

M. Sobeski: De mentir?

Mme Marleau: . . . que c'est dans l'intérêt de chacun, que tout le monde s'en trouvera mieux. . .

M. Sobeski: Mentir? Qui leur enlevait leur régime de pension en novembre?

Mme Marleau: Et les familles monoparentales, les mères seules? Aucun d'entre vous ne s'est jamais trouvé dans cette situation, manifestement.

M. Soetens: Non, je n'ai pas les qualifications.

Des voix: Et vous?

Mme Marleau: J'ai été élevée par une mère seule, monsieur. Si vous voulez m'attaquer là-dessus, vous n'avez aucune chance.

M. Sobeski: Non, non, elle est pour l'égalité. . .

Une voix: Faites attention.

Mme Marleau: Avez-vous déjà eu froid, monsieur, très froid?

[Texte]

Mr. Moore (Pontiac—Gatineau—Labelle): I come from Timmins; I have been cold. I am from the north. You are just from the sunny south.

Mrs. Marleau: Oh, you are from Timmins. I was born in Kirkland Lake, sir.

An hon. member: I am from Kirkland Lake too, so I have been cold.

Mr. Moore: Yes, eggs used to freeze in the wintertime right in the house.

Mrs. Marleau: You tell me what you are going to tell all these people. What are you going to tell all these people?

Mr. Rodriguez: You have been cold? You were the canary in the mines.

Mr. Barrett: You have been cold and your heart has been frozen.

An hon. member: Let us jack up the misery index here.

Mrs. Marleau: Why not? Obviously you are not listening to the misery index you are going to cause out there. People out there are realistic, you know. They are facing tough times, and you are not helping because you are not listening and you are being untruthful.

An hon. member: Hear, hear!

Mrs. Marleau: Untruthful.

The Chairman: That is not nice.

Mrs. Marleau: Sir, you were always so nice, but I am following your example.

The Chairman: To say he is untruthful is not fair. You just do not agree with his views, but you have to admit that he is a truthful member of the House of Commons. That is a parliamentary—

Mrs. Marleau: Mr. Chairman, I would love to use your terms, but somehow they are a little bit rough in my mouth so I will not bother.

Let us face it. We are all here to represent people and we would like to see this tax be made. . . If it has to be brought in by the crew of you—and you have the clout to do it—at least be democratic enough to let everyone speak his or her piece.

We found out just today that 16-, 17- and 18-year-olds who leave home and are not supported by their families will not qualify for the GST rebate. We are talking about a sector of society that we have a lot of problems with. We have a lot of children on the streets. Look that way and you will have it confirmed: they do not qualify for the GST rebate. They have to be 19 and have an established—

The Chairman: If they have children they are okay, though.

[Traduction]

M. Moore (Pontiac—Gatineau—Labelle): Je viens de Timmins; j'ai eu froid. Je viens du nord. Vous venez du sud ensoleillé.

Mme Marleau: Oh, vous êtes de Timmins. Je suis née à Kirkland Lake, monsieur.

Une voix: Je viens aussi de Kirkland Lake, donc j'ai déjà eu froid.

M. Moore: Oui, l'hiver, les oeufs gelaient dans la maison.

Mme Marleau: Dites-moi ce que vous allez dire à tous ces gens. Qu'allez-vous leur dire?

M. Rodriguez: Vous avez eu froid? Vous étiez le canari dans les mines.

M. Barrett: Vous avez eu froid et vous avez eu le coeur gelé.

Une voix: Parlons de l'indice de la misère.

Mme Marleau: Pourquoi pas? Manifestement, vous ne tenez pas compte de la misère que vous allez provoquer là-bas. Les habitants de cette région sont réalistes, vous savez. Ils vivent des moments difficiles et vous ne les aidez pas parce que vous n'écoutez pas et que vous n'êtes pas sincère.

Une voix: Bravo, bravo!

Mme Marleau: Pas sincère.

Le président: Ce n'est pas gentil.

Mme Marleau: Monsieur, vous avez toujours été si gentil, mais je suis votre exemple.

Le président: Ce n'est pas juste de dire qu'il n'est pas sincère. Vous n'êtes pas d'accord avec lui, mais vous devez reconnaître que c'est un membre sincère de la Chambre des communes. C'est un comité parlementaire. . .

Mme Marleau: Monsieur le président, je serais ravie d'utiliser vos termes, mais quelquefois ils m'écorchent la bouche et je ne le peux pas.

Soyons francs. Nous sommes tous là pour représenter le peuple et nous voudrions que cette taxe. . . si vous vous y mettez tous pour l'instaurer—et vous avez la force nécessaire—au moins, soyez démocratiques et laissez chacun donner son point de vue.

Nous venons d'apprendre aujourd'hui que les jeunes de 16, 17 et 18 ans qui partent de chez eux et ne sont pas à la charge de leurs familles, ne seront pas admissibles au remboursement de la TPS. C'est un secteur de la société qui nous pose de nombreux problèmes. Il y a beaucoup d'enfants dans les rues. Regardez par là et vous en aurez la confirmation: Ils ne sont pas admissibles au remboursement de la TPS. Il faut avoir 19 ans et avoir un

Le président: Mais s'ils ont des enfants, ça va.

[Text]

Mrs. Marleau: As soon as they have children, they are okay.

An hon. member: Or get married.

Mrs. Marleau: So what is it you want us to do, tell 17-year-olds to have children so they can get the GST rebate?

Mr. Pickard: You are saying that 17-year-olds should have children so they do not pay the GST?

The Chairman: We can change the GST rebate very simply.

Mrs. Marleau: But that is just an example—

The Chairman: We have a bill. We have lots of time in committee under this motion to change that, and there is no reason these changes should not be worked out. I am glad you have brought that to our attention. When we come to that clause, I am sure you will be here to move an amendment.

Mr. Rodriguez: Order, Mr. Chairman! You are not on the list.

The Chairman: Is that right?

Mr. Barrett: Order! You are not on the debate; you are in the Chair. That is not very polite. You are in the Chair.

The Chairman: I am just talking to my colleague.

Mr. Barrett: Then put someone else in the Chair.

The Chairman: I noticed you are here again.

Mr. Barrett: Put someone else in the chair, Mr. Chairman.

The Chairman: We have noticed you are here again.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, just try to keep order.

The Chairman: My gosh, the bag of wind from B.C. is here.

Mr. Barrett: Do not interrupt the member, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez: We want you to remember—

The Chairman: He blew in.

Mr. Rodriguez: —that you are on television, Mr. Chairman.

Mr. Pickard: What did you say about being polite, Mr. Chairman?

Mr. Rodriguez: You are on TV.

The Chairman: Not for very long, because there are no more witnesses tonight, so I think the TV can cancel right now if the crew would like. Fellows, it is okay—

[Translation]

Mme Marleau: Dès qu'ils ont des enfants, ça va.

Une voix: Ou s'ils se marient.

Mme Marleau: C'est donc ce que vous voulez que nous fassions, que nous disions aux jeunes de 17 ans d'avoir des enfants pour bénéficier du remboursement de la TPS?

M. Pickard: Vous dites que les jeunes de 17 ans devraient avoir des enfants pour ne pas payer la TPS?

Le président: Nous pouvons modifier le remboursement de la TPS très simplement.

Mme Marleau: Mais ce n'est qu'un exemple. . .

Le président: Nous avons un projet de loi. Nous avons beaucoup de temps pour changer cela en comité, avec cette motion, et il n'y a pas de raison de ne pas parvenir à apporter ces changements. Je suis heureux que vous ayez porté ce problème à notre connaissance. Lorsque nous examinerons cet article, vous serez certainement là pour présenter un amendement.

M. Rodriguez: À l'ordre, monsieur le président! Vous n'êtes pas sur la liste.

Le président: Ah bon?

M. Barrett: A l'ordre! Vous ne faites pas partie du débat, vous présidez. Ce n'est pas très poli. Vous occupez le fauteuil du président.

Le président: Je parlais simplement à mon collègue.

M. Barrett: Alors, faites-vous remplacer par quelqu'un.

Le président: Je vois que vous êtes encore là.

M. Barrett: Faites-vous remplacer au fauteuil par quelqu'un, monsieur le président.

Le président: Nous avons remarqué que vous étiez revenu.

M. Barrett: Monsieur le président, contentez-vous de maintenir l'ordre.

Le président: Mon Dieu, le perroquet de Colombie-Britannique est revenu.

M. Barrett: N'interrompez pas le député, monsieur le président.

M. Rodriguez: Souvenez-vous. . .

Le président: Le vent l'a apporté.

M. Rodriguez: . . . que vous passez à la télévision, monsieur le président.

M. Pickard: Qu'avez-vous dit à propos de la politesse, monsieur le président?

M. Rodriguez: Vous passez à la télévision.

Le président: Pas pour très longtemps, parce qu'il n'y a plus de témoins ce soir, et l'on peut donc arrêter tout de suite la télévision, si l'équipe le veut bien. Messieurs, si vous voulez. . .

[Texte]

Some hon. members: No!

Mr. Barrett: No, you do not give orders from the Chair. You did not have the floor.

The Chairman: The House order is only for TV for witnesses and not for anything else. There are no witnesses and our time for witnesses has expired, so if you want to—

Mr. Barrett: Order, Mr. Chairman, order!

Mr. Soetens: On a point of order—

The Chairman: —cancel and go home, cast, it is okay.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I think the Canadian public ought to have the right to see these people opposite perform all night. I think it will be a really enlightening opportunity for them. Now, I am not going to challenge your ruling, but I will just tell you that I think the public ought to be able to see the way these people perform.

The Chairman: They are pretty good, are they not?

Mr. Soetens: I just think you should not cut them off too quickly.

The Chairman: But the truth of the matter is that our House order allows for TV only on the witnesses, and since the—

Mr. Rodriguez: No, no, read the House order.

• 2240

Mr. Barrett: No, no, Mr. Chairman, you cannot come in here and make up the rules as you go along.

An hon. member: Just like you guys do.

Mr. Barrett: What do you think this is anyway?

The Chairman: So I am going to direct that the TV cease operating.

Mr. Barrett: Oh, no, no, no.

Mr. Rodriguez: What does the House order say?

Mr. Barrett: Read the House order, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez: On a point of order, what does the House order say?

Mr. Dorin: It is not debatable. The motion before the committee is that it will be televised live during the hearing of witnesses. That motion covered the hearings with witnesses, but there are not any witnesses.

Mr. Rodriguez: You do not know that yet.

Mr. Barrett: That is your interpretation. You do not know that at all.

Mr. Rodriguez: You have not—

[Traduction]

Des voix: Non!

M. Barrett: Non, le président ne donne pas d'ordre. Vous n'aviez pas la parole.

Le président: La Chambre a décidé qu'il y aurait la télévision pour les témoins seulement, pas pour autre chose. Il n'y a pas de témoins et le temps que nous avions réservé pour les témoins a expiré, donc si vous voulez. . .

M. Barrett: A l'ordre, monsieur le président, à l'ordre!

M. Soetens: Un rappel au Règlement. . .

Le président: . . . débranchez et rentrez chez vous, messieurs, c'est parfait.

M. Soetens: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je crois que le public canadien devrait avoir le droit de voir toute la nuit la comédie des membres d'en face. Ce sera une occasion très enrichissante. Je ne vais pas contester votre décision mais je me bornerai à dire que le public devrait pouvoir voir la façon dont ces personnes se comportent.

Le président: Ils sont plutôt bons, non?

M. Soetens: Je crois simplement qu'il ne faudrait pas les interrompre trop vite.

Le président: Mais il est vrai que le Règlement de la Chambre ne permet la télévision que pour les témoins, et puisque. . .

M. Rodriguez: Non, non, lisez le Règlement de la Chambre.

M. Barrett: Non, non, monsieur le président, vous ne pouvez pas fabriquer les règles au fur et à mesure.

Une voix: Comme vous le faites, vous.

M. Barrett: Où vous croyez-vous de toute façon?

Le président: Je vais donc demander à l'équipe de télévision de cesser ses activités.

M. Barrett: Oh, non, non, non.

M. Rodriguez: Que dit l'ordre de renvoi de la Chambre?

M. Barrett: Lisez l'ordre de renvoi, monsieur le président.

M. Rodriguez: À titre de rappel au Règlement, que dit l'ordre de renvoi de la Chambre?

M. Dorin: Ceci ne peut faire l'objet d'un débat. La motion dont est saisi le Comité précise que les délibérations seront télévisées en direct pendant l'audition des témoins. La motion portait sur l'audition des témoins, mais il n'y a pas de témoins.

M. Rodriguez: Ça, vous ne le savez pas encore.

M. Barrett: C'est votre interprétation. Vous ne le savez pas du tout.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas. . .

[Text]

Mr. Barrett: There may be others who wish to come. You are the one who made the decision to tell the witnesses to go home.

Mr. Rodriguez: They will come back tomorrow.

Mr. Barrett: That is right. You made the decision to tell the witnesses to go home.

The Chairman: No, I did not tell the witnesses to go home.

Mr. Barrett: Yes you did.

The Chairman: No, no.

Mr. Barrett: Yes you did, you told them to go home.

Mr. Soetens: And the NDP and the Liberals—

Mr. Barrett: You are closing off the television, after you told them to go home. What kind of game are you playing?

The Chairman: No, no, we never told any of them—

Mr. Barrett: Yes you did, you told them to go home.

The Chairman: I believe Mrs. Marleau has the floor.

Mr. Barrett: I think so.

The Chairman: Then why do you not let her proceed?

Mr. Barrett: You are the one who interrupted.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Barrett: You are a pretty rude guy. Shame on you.

Mr. Attewell: Are the camera people leaving?

The Chairman: The camera people are leaving.

Mr. Barrett: Do not interrupt again or I will get mad.

Mr. Rodriguez: What is the House order?

Mrs. Marleau: What is the House order?

Mr. Barrett: Keep talking, Mrs. Marleau.

Mr. Rodriguez: I want to know what the House order says.

Mr. Barrett: Mrs. Marleau, you have the floor, do not be interrupted by those guys again.

Mrs. Marleau: Thank you very much.

Mr. Barrett: Do not let them intimidate you.

Mrs. Marleau: Mr. Chairman, I want to know, are you getting rid of the cameras so you can pass the motion to end this meeting—

The Chairman: No, no.

Mr. Barrett: No, no. Mrs. Marleau, keep going.

Mr. Rodriguez: I want to see the House order.

[Translation]

M. Barrett: Il y en a peut-être d'autres qui aimeraient venir. C'est vous qui avez pris la décision de demander aux témoins de rentrer chez eux.

M. Rodriguez: Ils reviendront demain.

M. Barrett: C'est exact. Vous avez pris la décision de dire aux témoins de repartir.

Le président: Non, je ne leur ai pas dit de rentrer chez eux.

M. Barrett: Si.

Le président: Non, non.

M. Barrett: Si, vous leur avez dit de rentrer chez eux.

M. Soetens: Et le NPD et les libéraux. . .

M. Barrett: Vous voulez arrêter la télévision, après leur avoir dit de rentrer chez eux. À quel jeu jouez-vous?

Le président: Non, non, nous n'avons jamais dit à aucun d'entre eux. . .

M. Barrett: Si, vous leur avez dit de rentrer chez eux.

Le président: Je crois que M^{me} Marleau a la parole.

M. Barrett: Oui, je crois.

Le président: Pourquoi alors ne la laissez-vous pas continuer?

M. Barrett: C'est vous qui avez interrompu.

M. Rodriguez: Oui.

M. Barrett: Vous êtes plutôt mal élevé. Ce n'est pas bien.

M. Attewell: Est-ce que l'équipe de télévision part?

Le président: Ils sont en train de partir.

M. Barrett: Ne faites plus d'interruption ou je vais me fâcher.

M. Rodriguez: Que dit l'ordre de renvoi?

Mme Marleau: Que dit l'ordre de renvoi?

M. Barrett: Continuez à parler, madame Marleau.

M. Rodriguez: Je veux savoir ce que dit l'ordre de renvoi de la Chambre.

M. Barrett: Madame Marleau, vous avez la parole, ne les laissez pas vous interrompre encore.

Mme Marleau: Merci beaucoup.

M. Barrett: Ne vous laissez pas intimider par eux.

Mme Marleau: Monsieur le président, je voudrais savoir, faites-vous partir l'équipe de télévision pour pouvoir faire adopter une motion en vue de mettre fin à la réunion. . .

Le président: Non, non.

M. Barrett: Non, non. Madame Marleau, continuez.

M. Rodriguez: Je veux voir le Règlement de la Chambre.

[Texte]

Mrs. Marleau: —as soon as the cameras are gone? Is this part of the tactics to stifle debate again?

Mr. Barrett: Keep going, Mrs. Marleau.

The Chairman: There is nothing to stifle debate on.

Mr. Barrett: Keep going, Mrs. Marleau.

The Chairman: I am telling you the permission I have from the House.

Mrs. Marleau: All of a sudden—

Mr. Barrett: Just keep going, Mrs. Marleau, you have the floor.

Mrs. Marleau: —there is this new rule. That is it, it is gone—

Mr. Barrett: He is in the chair, trying to fool Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau: —the witnesses are not here, goodbye cameras. We might say something that the chairman and his colleagues would not like. Maybe it is a sign that they are becoming uncomfortable. Do you think maybe that is the case? I think it is very much the case that they are afraid to have the people of Canada realize what a sham this whole process is. They talk about there being a lot of time—10 days.

I will read portions of what the motion says here. It says: "That committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21". There are no witnesses on March 20 and 21. "That the committee sit in camera. . ."—that means behind closed doors—"at 9.30 a.m. on Thursday, March 22 to discuss all proposed amendments to the bill". No witnesses there, absolutely no witnesses. There are no people from outside coming in to give this majority Conservative committee any new ideas or to have them listen to them. Absolutely none. The motion continues:

That the committee sit at 3.30 to 6 p.m. and 7.30 to 10 p.m. on Monday, March 26 and commence clause by clause consideration of Bill C-62.

Nobody is allowed to come in and make presentations then. No, no, no.

Mr. Barrett: You cannot intimidate Mrs. Marleau, boy!

Mrs. Marleau: Absolutely not. It continues:

That the committee sit on Tuesday, March 27 at 3.30 to 6 p.m. and at 8 p.m. to 10 p.m.; that the committee sit on Wednesday, March 28, if necessary, at 3.30 p.m. to 6 p.m. and 7.30 p.m. to 10 p.m.

Of course, on that point we do not specify whether we are going to be hearing presentations from outside people, but we know that once clause-by-clause consideration begins, they are not about to allow the disruption of this very learned debate, to have any other kinds of ideas interjected into this whole debate. It would just boggle their mind. They could not accept that. The motion goes on to state:

[Traduction]

Mme Marleau: . . . dès que les caméras seront parties? Est-ce encore une tactique pour étouffer le débat?

M. Barrett: Continuez, madame Marleau.

Le président: Il n'y a pas de débat à étouffer.

M. Barrett: Continuez, madame Marleau.

Le président: Je vous explique l'autorisation qu'a donné la Chambre.

Mme Marleau: Tout d'un coup. . .

M. Barrett: Continuez, madame Marleau, vous avez la parole.

Mme Marleau: . . . voilà une nouvelle règle. Ça y est, ils sont partis. . .

M. Barrett: Il occupe le fauteuil, et il essaie d'impressionner M^{me} Marleau.

Mme Marleau: . . . les témoins ne sont pas là, ciao les caméras. Nous pouvons dire quelque chose que le président et ses collègues n'aimeraient pas. C'est peut-être le signe qu'ils ne sentent plus très à l'aise. Pensez-vous que ce soit ça? Je crois qu'effectivement, ils craignent que la population canadienne se rende compte que tout ce processus n'est qu'un simulacre. Ils disent avoir passé beaucoup de temps à cela—10 jours.

Je vais lire des passages de la motion. Il est dit: «Que les membres du Comité se consultent les 20 et 21 mars 1990». Il n'y a pas de témoins le 20 et le 21 mars. «Que le Comité siège à huis clos. . .»—ceci signifie derrière des portes closes—«à 9h30 le jeudi 22 mars, afin de discuter de tous les amendements au projet de loi». Aucun témoin là, absolument pas de témoins. Aucune personne de l'extérieur ne pourra venir donner à ce Comité majoritairement conservateur de nouvelles idées ou tenter de se faire écouter. Absolument personne. La motion continue ainsi:

Que le Comité siège de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures le lundi 26 mars pour amorcer l'étude article par article du projet de loi C-62.

Personne n'est autorisé à venir présenter d'exposés à ce moment-là. Non, non, non.

M. Barrett: M^{me} Marleau ne se laisse pas intimider aussi facilement!

Mme Marleau: Absolument pas. Le texte continue ainsi:

Que le Comité siège le mardi 27 mars 1990 de 15h30 à 18 heures et de 20h00 à 22 heures; que le Comité siège, le cas échéant, le mercredi 28 mars 1990 de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures.

Naturellement, on ne précise pas s'il sera possible d'entendre des personnes de l'extérieur à ce moment-là, mais nous savons qu'une fois l'étude article par article commencée, il n'y a aucune chance que l'on permette de perturber ce débat éclairé et que l'on puisse injecter de nouvelles idées dans le débat. Ça ne ferait qu'embrouiller les choses dans leur esprit. Ils ne pourraient pas l'accepter. La motion continue ensuite ainsi:

[Text]

That the committee sit on Thursday, March 29, if necessary, at 9.30 a.m. without interruption until 3.15 p.m., at which time the chairman shall interrupt proceedings then before the committee and proceed to put, forthwith and successively, all questions necessary to dispose of all proceedings with respect to Bill C-62.

• 2245

After all those days, when you look at the bill and realize—I will take one clause at random so you can have some idea of how easy it is to deal with this bill. I will quote from page 64, subclause 168.(3), under “supply completed”, which I picked out of the air:

(3) Notwithstanding subsections (1) and (2), where all or any part of the consideration for a taxable supply has not been paid or become due on or before the last day of the calendar month immediately following the first calendar month in which

(a) where the supply is of tangible personal property by way of sale, other than a supply described in paragraph (b) or (c), the ownership or possession of the property is transferred to the recipient,

(b) where the supply is of tangible personal property by way of sale under which the supplier delivers the property to the recipient on approval, consignment, sale-or-return basis or other similar terms, the recipient acquires ownership of the property or makes a supply of it to any person, other than the supplier, or

(c) where the supply is under an agreement in writing for the construction, renovation or alteration of, or repair to

(i) any real property, or

(ii) any ship or other marine vessel, and it may reasonably be expected that the construction, renovation, alteration or repair will require more than three months to complete, . . .

I have read only half a page of the English text and you are trying to say we have a lot of time to go over this bill to ensure this review is done in the best way possible?

I am sorry, Mr. Chairman, but I cannot see how you can come out with a good piece of legislation if you do not spend a lot of time simply discussing these clauses. There are many ramifications from any one of these clauses, but we must hurry up and push the bill through.

The Chairman: We can get on with it and do that. There is no problem.

Mrs. Marleau: There is absolutely no problem when you are convinced you are always right. It makes things so

[Translation]

Que le Comité siège, le cas échéant, le jeudi 29 mars 1990 à 9h30 sans interruption et qu'à 15h15, le président interrompe les travaux du Comité et procède immédiatement et successivement à la mise aux voix de toutes les questions nécessaires à l'adoption du projet de loi C-62.

Après toutes ces journées, lorsqu'on regarde le projet de loi et que l'on se rend compte. . . je vais prendre un article au hasard pour que vous voyiez comme il est facile d'étudier ce projet de loi. Je cite un extrait de la page 64, alinéa 168.(3), sous le titre “Fournitures terminées”, que je choisis au hasard:

(3) Par dérogation aux paragraphes (1) et (2), la taxe prévue à la présente section, calculée sur la valeur de tout ou partie de la contrepartie d'une fourniture taxable, est payable le dernier jour du mois qui suit le premier mois où l'un des faits suivant se réalise, dans le cas où tout ou partie de la contrepartie n'est pas payée ou devenue due au plus tard ce jour là:

(a) s'il s'agit de la fourniture par vente d'un bien meuble corporel, sauf la fourniture visée à l'alinéa (b) ou (c), la propriété ou la possession du bien est transférée à l'acquéreur,

(b) s'il s'agit de la fourniture par vente d'un bien meuble corporel—le bien étant livré à l'acquéreur par le fournisseur sur approbation, consignation avec ou sans reprise des invendus ou autre modalité semblable—, l'acquéreur acquiert la propriété du bien ou le fournit à une personne autre que le fournisseur;

(c) s'il s'agit d'une fourniture prévue par une convention écrite qui porte sur la réalisation de travaux de construction, de rénovation, transformation ou réparation

(i) d'un immeuble, ou

(ii) d'un bateau ou autre bâtiment de mer—étant raisonnable de s'attendre dans ce dernier cas à ce que les travaux durent plus de trois mois—,

Je n'ai lu qu'une demie page du texte anglais et vous essayez de dire que nous avons tout le temps d'examiner ce projet de loi d'une façon aussi approfondie qu'il le mérite?

Je regrette, monsieur, mais je ne vois pas comment on peut aboutir à une loi satisfaisante si l'on ne consacre pas le temps voulu à l'étude de ces articles. Chacun de ces articles comporte de nombreuses ramifications mais nous sommes censés nous dépêcher et adopter le Projet de loi en vitesse.

Le président: Nous pouvons nous y mettre et effectuer cette étude. Il n'y a aucun problème.

Mme Marleau: Il n'y a absolument aucun problème dans la mesure où vous êtes sûrs d'avoir toujours raison.

[Texte]

much easier when everybody else is always wrong and you are always right. But tell me, do you think that God has given you a divine right to govern and that you are infallible?

Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): We have the legitimate right, if not a divine right.

Mrs. Marleau: You are the ones imposing the bill, thus inciting debate. Never in the history of this Parliament has closure been invoked as many times as by the people on your side.

The Chairman: This is the longest time allocation ever presented to any committee. Now, come on.

Mr. Rodriguez: There should be no time allocations for committees. If the Liberals had done the same when you were in opposition you would have screamed "bloody murder".

The Chairman: You would have been delighted with that kind of consideration.

Mr. Simmons: You should not be interrupting the speakers, Mr. Chairman.

Mrs. Marleau: That is right.

The Chairman: You are right, Mrs. Marleau; you carry on.

Mr. Attewell: Free speech.

Mrs. Marleau: Thank you very much. Now would you please listen and schedule some presentations tomorrow so we can hear those people and anyone else who has serious comments to make on this GST.

Mr. Attewell: Mr. Langdon spoke for four hours. I hope you can outdo him and I am sure you can.

Mrs. Marleau: I am not trying to outdo anybody, Mr. Attewell.

Mr. Attewell: No, but we are enjoying you so much, we hope you will keep talking.

Mrs. Marleau: I am just trying to convince the members of the Conservative Party to give some serious consideration to a bill that will have serious ramifications for everyone in this country. If we cannot convince the governing party to consider the bill's ramifications to our country, then where are we?

I have an editorial from *The Toronto Sun* of March 7, 1990.

Mr. Attewell: Have you read the report of Donald Macdonald's royal commission? He was one of your esteemed leading members of the Liberal Party.

Mrs. Marleau: If you would like to speak, perhaps you can give your name to the chairman and you will get your turn. I am willing to listen to you tell me how great this tax is.

[Traduction]

C'est beaucoup plus facile quand ce sont toujours les autres qui ont tort et vous qui avez raison. Mais dites-moi, pensez-vous que Dieu vous a donné le droit divin de gouverner et que vous êtes infallibles?

M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona): Nous avons un droit légitime, à défaut d'un droit divin.

Mme Marleau: C'est vous qui imposez ce Projet de loi et qui donc incitez au débat. Jamais dans toute l'histoire du Parlement a-t-on invoqué la clôture aussi souvent que les membres de votre parti.

Le président: Jamais aucun comité n'avait bénéficié d'autant de temps. Allons, allons.

M. Rodriguez: On ne devrait pas allouer de temps au Comité. Si les Libéraux avaient fait la même chose lorsque vous étiez dans l'opposition, vous auriez poussé les hauts cris.

Le président: Vous auriez été ravis.

M. Simmons: Vous ne devriez pas interrompre les orateurs, monsieur le président.

Mme Marleau: C'est vrai.

Le président: Vous avez raison, madame Marleau; continuez.

M. Attewell: La liberté de parole.

Mme Marleau: Merci beaucoup. Voulez-vous bien maintenant m'écouter et prévoir pour demain une série de témoins pour que nous puissions entendre ces personnes ainsi que ceux qui ont des commentaires sérieux à présenter sur la TPS.

M. Attewell: M. Langdon a parlé quatre heures. J'espère que vous pouvez faire mieux que lui et je suis sûr que vous en êtes capable.

Mme Marleau: Je n'essaie pas de faire mieux que quiconque, monsieur Attewell.

M. Attewell: Non mais nous aimons tellement vous entendre, nous espérons que vous allez continuer à parler.

Mme Marleau: J'essaie simplement de convaincre les députés du Parti conservateur d'examiner sérieusement un projet de loi qui aura de graves conséquences pour tous les habitants de ce pays. Si nous ne pouvons pas convaincre le parti au pouvoir d'examiner les conséquences du projet de loi sur notre pays, où allons-nous?

J'ai ici un éditorial du *Toronto Sun* du 7 mars 1990.

M. Attewell: Avez-vous lu le rapport de la Commission royale Donald Macdonald? C'était l'un de vos chers dirigeants du Parti libéral.

Mme Marleau: Si vous voulez parler, vous pouvez peut-être donner votre nom au président pour avoir votre tour. Je suis prête à vous entendre me vanter les bienfaits de cette taxe.

[Text]

Mr. Attewell: I was curious to know whether you knew that one of his main recommendations was that the Liberal Party adopt a goods and services type of tax. He is a brilliant man.

• 2250

Mrs. Marleau: The title of this article is "The Hard Sell".

One of the most disturbing aspects of the Mulroney government is its "our way or the doorway" attitude toward criticism.

Does that not embody... this is big-time Toronto speaking.

Mr. Attewell: This is Toronto speaking here.

Mrs. Marleau: And people from the Toronto area oppose the goods and services tax. I do not know if you are aware of it or not—

Mr. Simmons: Not as much as they do in Alberta.

Mrs. Marleau: I do not know, I think people in Ontario oppose it as much as they do in Alberta.

Mr. Pickard: The results show clearly what the opposition in Ontario is.

Mr. Simmons: We have the latest polls here.

Mrs. Marleau: The latest polls say—these are national results and Ontario results—69% oppose the GST in Ontario.

The Chairman: Not bad, eh?

Mrs. Marleau: You are going great guns.

The Chairman: It was 80% a month ago, it was 89% two months ago. What the heck, it is only 67% now?

Mrs. Marleau: That is in Ontario.

Mr. Simmons: The chairman says it was 80% a month ago. He confirms the point Mrs. Marleau makes, because on January 29 it was only 69%. He confirms that in the month since January it has actually gone up from 69% to 80%. I thank him.

Mrs. Marleau: Mr. Chairman, why did you bring in this motion of closure today? You knew the day was all lined up with people coming to make presentations, there was no need for you to bring the motion forward at this time—

The Chairman: There is no reason why negotiations were not completed—negotiations were off for a week. When you cannot get co-operation you might as well start—

Mrs. Marleau: What kinds of negotiations? Were you talking about cut-off negotiations, "my way or the highway", either stop hearing witnesses or too bad. Are those the kinds of discussions you had?

[Translation]

M. Attewell: Je suis curieux de savoir si vous saviez que l'une de ses principales recommandations était que le Parti libéral adopte un genre de taxe sur les produits et services. C'est un homme brillant.

Mme Marleau: Cet article s'intitule «The Hard Sell».

L'un des aspects les plus gênants du gouvernement Mulroney, c'est son attitude du genre «si ça ne vous plaît pas, c'est le même prix» envers les critiques.

Est-ce que ceci ne représente pas... attention, c'est la voix de Toronto qui parle.

M. Attewell: C'est Toronto qui parle.

Mme Marleau: Et les habitants de la région de Toronto sont opposés à la taxe sur les biens et services. Je ne sais pas si vous êtes au courant... .

M. Simmons: Pas autant qu'en Alberta.

Mme Marleau: Je ne sais pas, je crois que les habitants de l'Ontario sont tout aussi opposés à la taxe que ceux de l'Alberta.

M. Pickard: Les résultats montrent clairement le genre d'opposition qui existe en Ontario.

M. Simmons: Nous avons ici les derniers sondages.

Mme Marleau: D'après les derniers sondages—ce sont les résultats nationaux et les résultats de l'Ontario—il y aurait 69 p. 100 d'opposant à la TPS en Ontario.

Le président: Pas mal, non?

Mme Marleau: Ça marche à fond.

Le président: C'était 80 p. 100 il y a un mois, et 89 p. 100 il y a deux mois. Et alors, c'est seulement 67 p. 100 maintenant?

Mme Marleau: C'est en Ontario.

M. Simmons: Le président dit que c'était 80 p. 100 il y a un mois. Il confirme ce que dit M^{me} Marleau, parce que le 29 janvier, ce n'était que 69 p. 100. Il confirme que depuis le mois de janvier, le chiffre était en fait passé de 69 p. 100 à 80 p. 100. Je l'en remercie.

Mme Marleau: Monsieur le président, pourquoi avez-vous présenté aujourd'hui cette motion de clôture? Vous saviez que toute une série de témoins devant présenter des exposés était prévue pour aujourd'hui, vous n'aviez pas besoin de présenter cette motion maintenant... .

Le président: Il n'y a aucune raison pour que les négociations n'aient pas été terminées—les négociations ont été suspendues pendant une semaine. Lorsqu'on obtient pas de coopération, autant commencer... .

Mme Marleau: Quel genre de négociations? Parlez-vous des négociations du genre «si ça ne vous plaît pas, c'est le même prix», soit nous arrêtons d'entendre les témoins soit tant pis, vous n'avez pas le choix. C'est de ces discussions-là que vous voulez parler?

[Texte]

Mr. Dorin: Nobody had any more witnesses to suggest.

Mr. Simmons: That is not so.

Mrs. Marleau: That is not true.

The Chairman: It is absolutely true.

Mrs. Marleau: Even if it were true, that is even more reason not to bring in closure. If no one else wanted to come before the committee it would have been simple—we could have heard those members and people from the public, they could have made their presentations, and we could have carried on exactly the way we were supposed to do. If there were no more witnesses, if there were only today's witnesses, then what was the big deal of bringing in a motion of closure? Have you decided why?

The Chairman: Yes, we made that very clear earlier today, Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau: Would you care to repeat it? It is not clear to me.

The Chairman: We have finished with the witnesses—

Mr. Simmons: We have not.

The Chairman: This motion, with all common sense, would have passed without question. It is the most generous motion ever presented to any committee, anytime, anywhere, in the history of any Parliament, and it was discussed for a week with all parties.

Mrs. Marleau: Did you discuss it with me? You did not discuss it with me.

The Chairman: If you want to vote against it, fine, but the fact of the matter is that it gives all sorts of opportunity for discussion in the passing and alteration of the rules.

Mr. Simmons: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, if you cannot control yourself then go to sleep. Go back to your couch and have another sleep, Mr. Chairman. Your behaviour is disgraceful, absolutely disgraceful. If you cannot control yourself, then get someone else in here to—

The Chairman: Are we ever glad you are here, Barrett.

Mr. Barrett: That is right. If you cannot control yourself—

The Chairman: Come on, stand up and rant and rave a bit. Come on Barrett, let's go.

Mr. Rodriguez: We have a pillow for you. You can lay out there and sleep it off.

Mr. Barrett: I am shocked. If you cannot behave yourself, leave the chair.

The Chairman: Mrs. Marleau has the floor.

[Traduction]

M. Dorin: Personne n'a plus de témoins à proposer.

M. Simmons: Ce n'est pas le cas.

Mme Marleau: Ce n'est pas vrai.

Le président: C'est tout à fait vrai.

Mme Marleau: Même si c'était vrai, c'est une raison de plus de ne pas invoquer la clôture. Si plus personne ne voulait comparaître devant le Comité, il aurait été simple—nous aurions pu entendre ces députés et les membres du public, ils auraient pu présenter leur exposé, et nous aurions continué à faire exactement ce que nous étions censés faire. S'il n'y avait plus de témoins, seulement ceux d'aujourd'hui, pourquoi tout ce drame à propos de la clôture? Avez-vous décidé pourquoi?

Le président: Oui, nous avons clairement expliqué cela tout à l'heure, madame Marleau.

Mme Marleau: Voudriez-vous répéter? Ce n'est pas clair pour moi.

Le président: Nous avons terminé l'audition des témoins. . .

M. Simmons: Non.

Le président: Cette motion aurait normalement été adoptée sans problèmes. C'est la motion la plus généreuse qui ait jamais été présentée à un Comité, à un moment ou à endroit quelconque, dans toute l'histoire parlementaire, et elle a été discutée pendant une semaine avec tous les partis.

Mme Marleau: En avez-vous discuté avec moi? Vous n'en avez pas discuté avec moi?

Le président: Si vous voulez voter contre la motion, très bien, mais le fait est qu'elle offre de nombreuses possibilités de discussion au cours de l'adoption et prévoit des modifications aux règles.

M. Simmons: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

M. Barrett: Monsieur le président, si vous ne parvenez pas à vous contrôler, allez dormir. Retournez sur votre divan faire encore un somme, monsieur le président. Votre comportement est inacceptable, totalement inacceptable. Si vous ne pouvez pas vous contrôler, faites venir quelqu'un d'autre pour. . .

Le président: Nous sommes tellement contents que vous soyez là, Barrett.

M. Barrett: C'est vrai. Si vous ne pouvez pas vous contrôler. . .

Le président: Allez, levez-vous et mettez-vous à déclamer et à tempêter. Allons Barrett, allez-y.

M. Rodriguez: Nous avons un coussin pour vous. Vous pouvez vous allonger là et dormir un peu.

M. Barrett: Votre conduite me stupéfie. Si vous ne pouvez pas vous contenir quittez le fauteuil.

Le président: C'est M^{me} Marleau qui a la parole.

[Text]

Mrs. Marleau: I still do not have an answer to my question. One of the members of the Conservative Party said there were no more witnesses wanting to come before the committee. So I do not understand the need for a motion of closure. You could have introduced a motion saying we will debate this bill for another 10 days, but why do we have to have this closure motion, which is what this motion is?

Is there something here that I am missing? The reason you bring in closure is to stifle debate. If there is no more debate, then why are we stifling debate? This does not make sense.

The Chairman: It is a time allocation.

Mrs. Marleau: Time allocation or whatever you want to call it is stifling debate—pure and simple.

Mr. Simmons: He is the chairman, too. He is quite the chairman, is he not?

Mrs. Marleau: Yes. At any rate, the people of Canada—

• 2255

Mr. Pickard: It is not filibuster, we have a point we would like to make clear.

Mrs. Marleau: —are going to remember and they know. You are not going to pull any more fast ones on the people of Canada. They have learned their lesson, I am sure. You read all kinds of headlines—

An hon. member: [Inaudible—Editor].

Mrs. Marleau: Yes, would you like to give us a free political commentary? Free political announcement for our leadership candidates? All good people. All very capable—

Mr. Attewell: Are you running out of material?

Mr. Soetens: I have one here I could give you if you would like.

Mrs. Marleau: They are all very capable people and you are just very upset because you are not up there in the polls any more. We stole your thunder—

Mr. Soetens: Here is one in *The Globe and Mail*:

Senior officials of the Toronto area Liberal riding association have produced a long list of irregularities they see had occurred when delegates for the party's national leadership convention were elected last week.

Mrs. Marleau: At least you have given us your thunder. I mean, you could have made it a little harder for us.

Mr. Simmons: If my friend would permit an interjection, I would not be too concerned over what the Liberal leadership candidates are saying. As Mr. Attewell will be aware, Mr. Mulroney was against free trade when he was running for the Tory leadership. So I would not be

[Translation]

Mme Marleau: Je n'ai toujours pas eu de réponse à ma question. L'un des députés du Parti conservateur a dit qu'il n'y avait plus de témoin désirant comparaître devant le Comité. Je ne vois donc pas pourquoi il est nécessaire de présenter une motion de clôture. Vous auriez pu présenter une motion disant que nous allions débattre de ce projet de loi pendant 10 jours encore, mais pourquoi cette motion de clôture, puisque c'est de cela qu'il s'agit?

Y a-t-il quelque chose que je n'ai pas compris? Vous invoquez la clôture uniquement pour étouffer le débat. S'il n'y a plus de débat, pourquoi chercher à l'étouffer? Cela n'a pas de sens.

Le président: C'est une question de temps.

Mme Marleau: Peu importe le nom que vous choisissez, il s'agit purement et simplement d'étouffer le débat.

M. Simmons: C'est aussi le président. Et quel président, n'est-ce pas?

Mme Marleau: Oui. De toute façon, le peuple du Canada. . .

M. Pickard: Ce n'est pas de l'obstruction systématique; nous avons un message à communiquer.

Mme Marleau: —Vont s'en souvenir. Vous n'allez plus pouvoir refaire le même coup à la population canadienne. Elle a sûrement compris maintenant. Il y a toutes sortes de manchettes—

Une voix: [Inaudible—Editeur].

Mme Marleau: C'est cela, faites-nous donc un commentaire politique gratuit. Une annonce pour nos candidats à la chefferie? Tous des gens compétents, pleins de talents—

M. Attewell: Vous n'avez plus d'inspiration?

M. Soetens: J'ai ici quelque chose dont vous pourriez vous servir, si vous voulez.

Mme Marleau: Ce sont tous des gens très compétents et vous êtes déçus de ne plus arriver en tête dans les sondages. Nous avons volé votre pouvoir—

M. Soetens: Voici un article du *Globe and Mail*:

Des responsables de l'Association libérale d'une circonscription de Toronto ont fourni une longue liste d'irrégularités qu'ils ont pu observer lors de l'élection, la semaine dernière, des délégués au congrès à la chefferie libérale.

Mme Marleau: Vous au moins vous nous transmettez le pouvoir. Vous auriez quand même pu nous rendre les choses un peu plus difficiles.

M. Simmons: Si mon ami veut bien me permettre une brève intervention, je ne me préoccuperais pas trop de ce que disent les candidats à la chefferie libérale. Comme M. Attewell le sait bien, M. Mulroney était opposé au libre-échange au moment où il était candidat à la

[Texte]

terribly concerned about positions of candidates before they become leaders.

The Vice-Chairman: Are you saying it does not matter?

An hon. member: That is hardly a good example.

Mr. Simmons: I am saying if I were him, I would not be concerned.

Mr. Pickard: I am saying if we went along with all the Tory rhetoric before the last election, we would have a very different country today. You know very well many things were said and promised that never came to fruition and the things that were basically pointed out were changed so dramatically—

Mr. Attewell: Ah! What has been happening in eastern Europe?

An hon. member: Now he has discovered the world.

Mr. Attewell: Who is going to hold a stick to some outdated idea, forever?

Mr. Pickard: Are you saying the Tories can do whatever they want because of what happened in eastern Europe? Mr. Attewell, you know better.

Mr. Attewell: Of course you do not.

Mr. Pickard: Come on, you do not even bring that argument forward.

Mr. Attewell: Of course you do.

Mr. Pickard: That lowers your ability in my mind. You are usually reasonable, sometimes reasonable.

An hon. member: Not always?

Mr. Pickard: Well, has he ever been reasonable?

Mr. Simmons: Yes, he has been reasonable.

Mr. Pickard: No, I think it is important.

The Vice-Chairman: Mrs. Marleau has the floor. Please allow her to continue.

Mrs. Marleau: I thank you for the break, gentlemen.

Mr. Attewell: I think she is running out of material. Do you want to read that Sudbury electric thing again?

Mr. Simmons: No, no, not at all. She has pages. I am writing for her as she talks.

Mr. Attewell: Read that Sudbury electric one again.

Mrs. Marleau: You like that one, do you?

Mr. Attewell: Read that again.

Mrs. Marleau: I could probably read that brief—

[Traduction]

chefferie du Parti conservateur. Je n'accorderai donc pas trop d'importance à la position des candidats avant l'élection.

Le vice-président: Voulez-vous dire que cela n'a pas d'importance?

Une voix: Ce n'est pas un très bon exemple.

M. Simmons: Je veux dire tout simplement qu'à sa place, je ne m'en ferais pas trop.

M. Pickard: Si nous reprenions toutes les belles paroles prononcées par les conservateurs avant la dernière élection, le pays se trouverait dans une toute autre situation. Vous savez pertinemment qu'on a dit beaucoup de choses, qu'on a fait bien des promesses qui ne se sont jamais matérialisées et qu'il y a eu beaucoup de changement par rapport à ce qui avait été affirmé—

M. Attewell: Ah! Que se passe-t-il en Europe de l'Est?

Une voix: Il vient de découvrir le monde.

M. Attewell: Qui pourrait bien encore défendre une idée aussi démodée?

M. Pickard: Voulez-vous dire que les conservateurs peuvent faire ce qu'ils veulent à cause de ce qui s'est passé en Europe de l'Est? Monsieur Attewell, vous n'êtes pas sérieux.

M. Attewell: Bien sûr que non.

M. Pickard: Allons, vous ne pouvez pas avancer un tel argument.

M. Attewell: Certainement.

M. Pickard: Vous venez de baisser d'un cran à mes yeux. Habituellement, vous êtes quelqu'un de plutôt raisonnable.

Une voix: Pas toujours?

M. Pickard: A-t-il déjà été raisonnable?

M. Simmons: Oui.

M. Pickard: Non, je crois que c'est important.

Le vice-président: C'est M^{me} Marleau qui a la parole; veuillez la laisser poursuivre.

Mme Marleau: Je vous remercie de cette petite pause, messieurs.

M. Attewell: Je crois qu'elle commence à manquer de ressources. Voulez-vous relire cet article de Sudbury sur l'électricité?

M. Simmons: Non, pas du tout. Elle a encore des pages de documents. J'écris au fur et à mesure qu'elle parle.

M. Attewell: Lisez-nous à nouveau cet article de Sudbury sur l'électricité.

Mme Marleau: Vous l'aimez celui-là, n'est-ce pas?

M. Attewell: Lisez-le encore.

Mme Marleau: Je pourrais probablement lire ce mémoire—

[Text]

Mr. Attewell: About the lights going out.

Mrs. Marleau: —and say it came from every other municipality or municipal hydro commission in Canada. They would tell you the same thing. And we have not talked about the people who supply natural gas.

An hon. member: Oh yes.

Mrs. Marleau: It is the same thing there. People who heat their homes with natural gas are going to have the 7% tax tacked onto their bill, in the very same way that hydro customers are going to have that 7% tax tacked onto their bill. There will be no big savings because of the manufacturers sales tax—

Mr. Attewell: There are five or six Liberal leadership candidates. What would you do if you were elected leader?

Mrs. Marleau: I will throw it back to the people on the other side. Give me the chance and we will show you. Right now we are looking at what you are doing and we do not like it. It is not good.

Mr. Attewell: If you were elected leader and you became Prime Minister Marleau—

Mrs. Marleau: I am not running for leader, I will tell you.

Mr. Attewell: —what would you propose?

Mrs. Marleau: I certainly would—

Mr. Attewell: You have an accounting and a bookkeeping background. You are a smart, intelligent woman.

Mrs. Marleau: I will tell you one thing, I would not do what you are doing.

Mr. Attewell: Do not tell me what you would not do, please.

Mrs. Marleau: I would remember that there are people—

Mr. Attewell: What would you do? In a positive way, what would you do? You know the elements of it: we have lowered personal tax, we have lowered corporate—

Mr. Simmons: Not true.

Mr. Attewell: We have to get rid of the manufacturers tax—

Mr. Simmons: Lowered corporate tax, yes, but you have not lowered personal tax.

Mr. Attewell: I am addressing Mrs. Marleau here. Now what would you do?

Mr. Simmons: You cannot just leave the rest of us in the process though.

Mrs. Marleau: I would start off—

Mr. Attewell: I mean, you would have to face the decision.

[Translation]

M. Attewell: A propos des lumières qui s'éteignent.

Mme Marleau: —et dire qu'il provient d'une autre municipalité canadienne, n'importe laquelle. Toutes les commissions d'hydro-électricité municipale pourraient dire la même chose, sans compter tous ceux qui fournissent du gaz naturel.

Une voix: Certainement.

Mme Marleau: C'est la même chose ici. Ceux dont la maison est chauffée au gaz naturel vont devoir payer cette taxe supplémentaire de 7 p. 100 sur leur facture tout comme les clients des compagnies d'hydro-électricité. La suppression de la taxe de vente fédérale ne permettra aucune grande économie—

M. Attewell: Il y a cinq ou six candidats à la chefferie libérale. Que feriez-vous si vous étiez élue chef du Parti?

Mme Marleau: Je vous renvoie la question. Si vous m'en donnez l'occasion, je vais vous montrer. Pour le moment, nous observons ce que vous faites, et cela ne nous plaît pas du tout. Ça ne vaut pas grand-chose.

M. Attewell: Si vous étiez élue chef du Parti et que vous deveniez premier ministre—

Mme Marleau: Ecoutez, je ne suis pas candidate à la chefferie.

M. Attewell: —que proposeriez-vous?

Mme Marleau: Assurément, je—

M. Attewell: Vous avez une formation en comptabilité. Vous êtes intelligente.

Mme Marleau: En tous les cas, je peux vous dire que je ne ferais pas la même chose que vous.

M. Attewell: S'il vous plaît, ne me dites pas ce que vous ne feriez pas.

Mme Marleau: Je n'oublierais pas qu'il y a des gens—

M. Attewell: Que feriez-vous? Soyez positive. Vous connaissez tous les éléments: l'impôt sur le revenu des particuliers diminue tout comme l'impôt des sociétés—

M. Simmons: C'est faux.

M. Attewell: Nous devons nous débarrasser de la taxe sur les ventes des fabricants—

M. Simmons: C'est vrai que vous avez diminué l'impôt des sociétés, mais vous n'avez pas diminué l'impôt sur le revenu des particuliers.

M. Attewell: Je parle à M^{me} Marleau. Alors, que feriez-vous?

M. Simmons: Vous ne pouvez pas tout simplement faire abstraction de nous.

Mme Marleau: Tout d'abord—

M. Attewell: Vous seriez obligée de prendre une décision.

[Texte]

Mrs. Marleau: —by saving the money to advertise this sham of a tax right now. You are spending all kinds of millions to tell people about this tax.

Mr. Attewell: As Prime Minister you would spend money—

Mrs. Marleau: That has not even passed. You are setting up the bureaucracy to collect this tax—

Mr. Attewell: Mrs. Marleau, let us get this in context. I am talking about if you became Prime Minister—

Mrs. Marleau: Sir, I have the floor. I have the floor, sir.

Mr. Attewell: —and had the authority, what would you do?

Mrs. Marleau: When you think in terms of the bureaucracy to collect this tax—

Mr. Rodriguez: Point of order.

Mrs. Marleau: —it is absolutely—

Mr. Rodriguez: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you interfering with Mrs. Marleau's conversation with Mr. Attewell?

Mr. Rodriguez: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Rodriguez, on a point of order.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I do not think you are running this committee with any kind of decorum.

The Chairman: Oh, Mr. Rodriguez, there is absolute decorum here.

Mr. Rodriguez: The people of Canada are watching. You are allowing members opposite to enter into discussion with members who legitimately have the floor. People watching this see your behaviour, sir, as encouraging this kind of interruption with the speakers. I think that is—

The Chairman: Mr. Rodriguez, I will take your words of wisdom under advisement. Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau: As I was saying—

Mr. Attewell: I have the floor.

Mr. Simmons: No, you do not have the floor. She has the floor. Get that straight, Bill.

The Chairman: She has the floor, Bill.

• 2300

Mr. Attewell: Mr. Chairman, I realize that.

The Chairman: All right.

An hon. member: I know there are a lot of good points you can make, but I just wish she would tell us in a positive way what she would do.

The Chairman: Order.

[Traduction]

Mme Marleau: —j'économiserais l'argent que vous dépensez en publicité pour cette taxe. Vous dépensez des millions pour annoncer la taxe.

M. Attewell: Comme premier ministre, vous dépenseriez de l'argent—

Mme Marleau: Cette loi n'est même pas encore adoptée. Vous êtes déjà en train de mettre sur pied toute la bureaucratie qui s'occupera de la percevoir—

M. Attewell: Madame Marleau, que les choses soient bien claires. Si vous deveniez premier ministre—

Mme Marleau: Monsieur, c'est moi qui ai la parole.

M. Attewell: —et que vous en aviez le pouvoir, que feriez-vous?

Mme Marleau: Quand on pense à la bureaucratie instituée pour percevoir cette taxe—

M. Rodriguez: J'invoque le règlement.

Mme Marleau: —c'est absolument—

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président: Voulez-vous interrompre la conversation entre M^{me} Marleau et M. Attewell?

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président: M. Rodriguez invoque le règlement.

M. Rodriguez: Monsieur le président, vous ne faites plus respecter le décorum au comité.

Le président: Mais, monsieur Rodriguez, il y a ici le plus parfait décorum.

M. Rodriguez: La population canadienne nous regarde et vous laissez les députés d'en face provoquer des discussions avec les membres du comité qui ont légitimement la parole. Pour ceux qui regardent, vous semblez encourager cette façon d'interrompre ceux qui ont la parole. Je crois que c'est—

Le président: Monsieur Rodriguez, je vais réfléchir à vos sages propos.

Mme Marleau: Comme je le disais—

M. Attewell: C'est moi qui ai la parole.

M. Simmons: Non, ce n'est pas vous. C'est elle qui a la parole. Vous vous trompez, Bill.

Le président: Bill, c'est elle qui a la parole.

M. Attewell: Mais, monsieur le président, je le sais fort bien.

Le président: C'est bon.

Une voix: Je sais que vous avez toutes sortes de bons arguments, mais je voudrais qu'elle nous dise ce qu'elle ferait effectivement.

Le président: A l'ordre.

[Text]

An hon. member: No, Mr. Chairman.

Mr. Barrett: Now he is interrupting again. What is going on here?

Mr. Simmons: Yes, but if he wants to give his maiden speech, let him do it as soon as Mrs. Marleau finishes.

The Chairman: Well, all right. He is going to do that. Mrs. Marleau, you have the floor.

Mrs. Marleau: As I was saying, one of the things I would not do—

The Chairman: Before you were rudely interrupted by Mr. Rodriguez and Mr. Simmons.

Mrs. Marleau: That is right. And by the chairman, especially the chairman, and the member from across the way, and—

The Chairman: Mr. Attewell is not a member from across the way. He is long a member of this committee.

Mr. Attewell: I would just like to get—

Mrs. Marleau: Well, he does sit across the way from me. He is the member from across the way, in a figure of speech.

The Chairman: He is kind of bald headed too, is he not?

Mrs. Marleau: As I was saying, one of the other things that I would like to see streamlined is this massive—

Mr. Simmons: That is the most sensible thing the chairman has said all night. He does tell the truth once in a while.

Mrs. Marleau: This is serious. This is very serious.

Mr. Attewell: I am not in pursuit after a figure, Mrs. Marleau, but you do not have an idea. Is that what you are saying?

Mrs. Marleau: One should consider the massive bureaucracy that is going to be created to collect this tax, this in-and-out tax: in here, out there, keeping tabs on every level. Is this an input tax credit? Are the peanuts salted? How about the amount of sugar in the cookies? Oh, the sugar in the cookies, you have to tax it. Consider the whole massive bureaucracy and the cost of administering that tax.

Mr. Attewell: You are leading up to a conclusion, I am sure.

Mrs. Marleau: I cannot imagine wasting that amount of taxpayers' dollars, and if there is anything the people of Canada are fed up with it is that kind of waste. We hear: Well, we are going to run it so well. The Auditor General told us that you could not run the manufacturers sales tax, that you did not have the proper mechanisms in place to catch the defaulters, and you were collecting from 75,000 businesses, using 1,500 people, and you could not

[Translation]

Une voix: Non, monsieur le président.

M. Barrett: Il interrompt encore. Qu'est-ce qui se passe?

M. Simmons: S'il tient à prononcer son premier discours, permettez-lui de le faire dès que M^{me} Marleau aura terminé.

Le président: Très bien. Il pourra le faire. Madame Marleau, vous avez la parole.

Mme Marleau: Je disais donc que l'une des choses que je ne ferais pas. . .

Le président: Avant que M. Rodriguez et M. Simmons aient l'impolitesse de vous interrompre.

Mme Marleau: En effet, et le président, surtout, ainsi que le député de l'autre côté et. . .

Le président: Monsieur Attewell n'est pas un député de l'autre côté. Il fait partie du Comité depuis longtemps.

M. Attewell: Je voudrais simplement que. . .

Mme Marleau: Eh bien il est assis en face de moi. Donc, pour moi, c'est le député de l'autre côté.

Le président: Il est un peu chauve aussi, n'est-ce pas?

Mme Marleau: Je disais donc qu'une des choses que je voudrais voir disparaître c'est cette. . .

M. Simmons: Voilà la parole la plus sensée du président ce soir. Il lui arrive donc de dire la vérité de temps à autre.

Mme Marleau: Ecoutez, c'est sérieux.

M. Attewell: Je ne suis pas à la recherche de chiffres précis, madame Marleau, mais je constate que vous n'en avez pas la moindre idée. C'est bien ce que vous voulez dire?

Mme Marleau: Il faut tenir compte de la lourde bureaucratie qui sera nécessaire pour percevoir cette taxe et contrôler les entrées et les sorties et tout le reste. Il faudra en effet vérifier toutes sortes de choses. S'agit-il d'un crédit pour taxe sur intrants? Les arachides sont-elles salées? Combien de sucre y a-t-il dans les biscuits? Ne faut-il pas taxer le sucre dans les biscuits? Imaginez un peu ce que coûtera l'administration de cette taxe et toute cette bureaucratie.

M. Attewell: Je suis certain que vous en arrivez à la conclusion.

Mme Marleau: Je ne comprends pas qu'on puisse gaspiller tout cet argent des contribuables alors que les Canadiens en ont assez de ce gaspillage. On nous a dit que la taxe serait bien administrée. Or, le vérificateur général nous a dit que vous étiez incapables d'administrer la taxe sur les ventes des fabricants, que vous n'avez pas les mécanismes voulus pour attraper ceux qui ne paient pas, que vous employez 1,500 personnes pour percevoir la taxe

[Texte]

manage to do that. The Auditor General had some very serious reservations—

Mr. Attewell: Once more, I am going to try. You are not the type to be negative all the time.

Mrs. Marleau: The method by which the old tax was being collected—

The Chairman: Bill, I think you ought to let Mrs. Marleau talk, in fairness. I think she has a lot of very important points to make.

Mrs. Marleau: I have a lot of faith in bureaucracy, but if 1,500 people could not collect from 75,000 businesses properly, how do you expect an additional 3,200 to 3,900 people to collect and remit refunds to 1.6 million agencies? If they cannot do it with 75,000 groups, how do you expect them to do it efficiently with 1.6 million agencies? It boggles the mind.

I think you will have to bring in the army. First you are trying to bring in the RCMP, and next it will be the army. It might be a good make-work project for the army when they are not needed in the Eastern Bloc any more. I do not know where all these figures come from in terms of how great this is going to be. Just setting up the tax now is going to cost far more than you envisaged.

I have here an article from *The Toronto Star* and the headline reads "Setting up new tax to cost \$1.4 billion". There are a lot of things that could be done with that \$1.4 billion, a lot of things that the taxpayers of Canada would appreciate far more than being given this 7% tax.

I would be very interested in your going back to the drawing board and trying to come up with a more streamlined form of tax. Everyone agrees the manufacturers sales tax is not the best tax in the world, but this tax you are proposing is worse. Better the devil you know than the one you do not. One thing for sure is that devil is going to be a bigger one, a far bigger one. This will be more complex. There will be more departments. If you want to create jobs why do you not call it for what it is, a make-work project?

Mr. Attewell: Mr. Jelinek's explanation in the House the other day stated it is the lowest-cost system in the world.

Mrs. Marleau: Just bring it to my riding. I want all the jobs in my riding, and then maybe I would not mind so much. But the people of my riding do not like the tax.

Mr. Attewell: Read *Hansard* this week, the Revenue Minister's statement.

Mrs. Marleau: Sir, would you like to have a turn and ask a question?

[Traduction]

auprès de 75,000 entreprises et que vous n'y arrivez même pas. Le vérificateur général a exprimé de très sérieuses réserves. . .

M. Attewell: Je vais essayer encore une fois. Vous n'êtes pourtant pas du genre à vous montrer toujours négative.

Mme Marleau: Le mode de perception de l'ancienne taxe. . .

Le président: Bill, en toute sincérité, je crois que vous devriez laisser parler M^{me} Marleau. Je crois qu'elle a beaucoup d'arguments très importants à avancer.

Mme Marleau: J'ai beaucoup de respect pour les fonctionnaires, mais si 1,500 d'entre eux n'arrivent pas à percevoir la taxe comme il faut auprès de 75,000 entreprises, comment croyez-vous que de 3,200 à 3,900 fonctionnaires de plus arriveront à percevoir la taxe et expédier des remboursements à 1.6 million de clients? S'ils échouent avec 75,000, comment pouvez-vous croire qu'ils réussiront avec 1.6 million? C'est impensable.

Je pense qu'il faudra que l'armée intervienne. D'abord vous commencez par y mêler la GRC, puis ce sera le tour de l'armée. Ce serait peut-être un bon projet pour créer du travail pour nos soldats puisqu'ils ne peuvent plus aller dans les pays de l'Est. Je ne sais pas d'où proviennent tous ces chiffres sur l'ampleur de la tâche. Déjà l'institution de la taxe coûte beaucoup plus cher que vous ne l'aviez prévu.

J'ai ici un article du *Toronto Star* dont le titre annonce que la mise sur pied de la nouvelle taxe va coûter 1.4 milliard de dollars. On pourrait faire beaucoup de choses avec cet argent; des tas de choses que les Canadiens apprécieraient bien plus qu'une taxe de 7 p. 100.

Je voudrais que vous repensiez la taxe de façon à la simplifier. On s'entend pour dire que la taxe sur les ventes des fabricants n'est pas l'idéal, mais ce que vous proposez est pire. Mieux vaut un danger connu qu'un danger inconnu, surtout quand celui-ci promet d'être bien pire. Ce sera plus compliqué; il y aura plus de services différents. Si votre but, c'est de créer de l'emploi, pourquoi ne pas le dire carrément?

M. Attewell: M. Jelinek a expliqué à la Chambre l'autre jour que le système serait le plus économique au monde.

Mme Marleau: Essayez d'en convaincre mes commettants. Si tous ces emplois étaient créés dans ma circonscription, peut-être que je cesserais de me plaindre. Malheureusement, mes commettants n'aiment pas cette taxe.

M. Attewell: Lisez le *hansard* de la semaine; vous y trouverez la déclaration du ministre du Revenu.

Mme Marleau: Voulez-vous que je vous laisse poser une question?

[Text]

Mr. Attewell: No, but you are using a figure that is wrong.

• 2305

Mrs. Marleau: I am quoting here. I am not—

The Chairman: Thank you for your remarks and we are going to call on you in due course.

Mrs. Marleau: I am going to be anxious to hear your speech.

Mr. Simmons: Attewell speaks out at last.

Mrs. Marleau: To be really honest, I would like to hear a speech that the gentleman from across the way—

Mr. Simmons: I would like to hear his maiden speech.

Mrs. Marleau: —had written for himself—

The Chairman: He speaks frequently and many times.

Mrs. Marleau: —not a speech from the Department of Finance. We want what you really think about this.

The Chairman: One valued member of the government.

Mrs. Marleau: It is important. The people in your ridings would like to know what you feel about all of these things. I am just anxious to really get them. . . When they get you somewhere, each and every one of you, and when they can really ask you the questions that count, then maybe you will understand some of the things that they are facing.

I understand some of the things that they are facing and I do not like it. I would like to alleviate it as much as possible. There is only one pocket. It does not matter what you call it or what level of government it comes from; there is only one taxpayer at the bottom of the heap. We have to start remembering that.

In the budget you transfer, you say you will just cut moneys to the provinces and you say you are good guys because you are not increasing taxes. Forget that we are bringing in this God-save-the-Canadian-taxpayer tax.

Mr. Barrett: GST is God-Save-the-Tory tax.

Mrs. Marleau: We are not going to mention that one, because, after all, that is not part of our budget. We are really good because we are not raising taxes.

The people of Canada know that if you shift the burden to the provinces, they are going to raise the taxes. Municipalities are the ones that get the flack at the bottom of the heap. The people of Canada want that to end. The people of Canada want you to listen. If I have one message for you, it is to start listening to the people who voted across the country for everyone.

[Translation]

M. Attewell: Non, mais je crois que vous utilisez des chiffres qui sont inexacts.

Mme Marleau: C'était une citation. Je ne suis pas. . .

Le président: Je vous remercie de ces commentaires. Nous allons faire appel à vous au moment opportun.

Mme Marleau: J'ai bien hâte d'entendre votre discours.

M. Simmons: Attewell va enfin parler.

Mme Marleau: Pour être franche, je voudrais entendre le discours que le monsieur d'en face. . .

M. Simmons: Je voudrais bien entendre son premier discours.

Mme Marleau: . . . a écrit lui-même. . .

Le président: Il prend la parole très souvent.

Mme Marleau: . . . et non pas un discours préparé par le ministère des Finances. Nous voulons savoir ce que vous en pensez vraiment.

Le président: C'est un député précieux pour le gouvernement.

Mme Marleau: C'est important. Vos commettants voudraient savoir ce que vous pensez de tout cela. J'ai tellement hâte de savoir. . . le jour où ils pourront vous poser les questions qui comptent, alors peut-être comprendrez-vous ce à quoi ils sont confrontés.

Je comprends certaines des choses qui leur arriveront et je n'en suis pas heureuse. Je voudrais adoucir les choses pour eux. Tout provient de la même source. Quel que soit le palier de gouvernement et quel que soit le mode de financement, ce sont toujours les mêmes contribuables. Vous ne devriez pas l'oublier.

Dans votre Budget, vous annoncez que vous allez réduire les montants versés aux provinces, puis vous vous vantez de ne pas augmenter les taxes. Vous voulez qu'on oublie cette nouvelle taxe supposément pour le bien des Canadiens.

M. Barrett: La TPS, c'est la Taxe pour Sauver les Conservateurs.

Mme Marleau: On ne veut pas en parler parce qu'il n'en est pas question dans le Budget. On se trouve très fort parce qu'on n'augmente pas les impôts.

La population canadienne sait pertinemment que si vous renvoyez la balle aux gouvernements provinciaux, ce sont eux qui devront augmenter les impôts. Au bout de la ligne, ce sont les municipalités qui se retrouvent aux prises avec le problème. Les Canadiens veulent que cela cesse et ils veulent que vous écoutiez. Mon seul message, c'est que vous devez commencer à écouter tous les électeurs du pays.

[Texte]

Mr. Barrett: You had such a budding career going; it is over.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): You should know about that. Here it is from the horse's mouth. Tell us about your success as premier of—

The Chairman: Order.

Mrs. Marleau: My message is to start listening. I ask you, please, for the members and for the people of Canada, listen to the rest of the witnesses, table this motion and defer it until we have a chance to listen to those people. I think it is important. Thank you.

The Chairman: Mr. Pickard.

Mr. Pickard: Thank you very much, Mr. Chairman.

An hon. member: That is the first round.

Mr. Attewell: Mrs. Marleau will speak on the second round, Mr. Chairman, about 4 a.m.

Mrs. Marleau: No, we are going to wait for your speech.

Mr. Attewell: I have spoken several times.

Mr. Pickard: We would be waiting a long time.

Mr. Chairman, starting off, I have to zero in on what this committee has done to witnesses. I think it is pretty deplorable, to say the least, to bring people from areas of Canada to this committee and over very political reasons—reasons that I would not consider reasons a parliamentary committee should take—we have rejected people. This has been done both by the Conservative Party, their desires today, and done by the NDP earlier.

I have to say that the actions you take, being so biased that way, in bringing people in who have taken days to come to the committee at very much expense. . . certainly if they come from any long distance, they have to fly in, they have to be heard here, and they have to fly back home. We are talking at least two days to come to Ottawa in many cases, more in fact in some.

Mr. Attewell: If they have to go through Pearson Airport it could be a few extra days.

Mr. Pickard: Is this an open debate, Mr. Attewell? Are you going to allow me to speak? If you would like to—

The Chairman: You are speaking; you have the floor.

Mr. Pickard: I figure each comma and punctuation mark should not be—

The Chairman: I think it is fair to say that Mr. Attewell makes comments to himself and you just keep talking.

Mr. Simmons: He has all this knowledge; he is bursting with knowledge. You have to get it off somewhere. He is not allowed to talk.

[Traduction]

M. Barrett: Vous aviez tant de possibilités, et déjà c'est terminé.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Vous êtes bien placé pour le savoir. Parlez-nous donc de votre succès en tant que premier ministre de. . .

Le président: A l'ordre.

Mme Marleau: L'important, c'est que vous soyez à l'écoute. Je vous demande, s'il vous plaît, pour les députés et la population canadienne, d'écouter le reste des témoins, de déposer cette motion et de la réserver jusqu'à ce que nous ayons eu le temps d'entendre tous ces gens. Je crois que c'est important. Merci.

Le président: Monsieur Pickard.

M. Pickard: Merci beaucoup, monsieur le président.

Une voix: C'est le premier tour.

M. Attewell: Monsieur le président, M^{me} Marleau prendra à nouveau la parole lors du second tour, vers 4 heures du matin.

Mme Marleau: Non, nous allons attendre que vous fassiez votre discours.

M. Attewell: J'ai déjà pris la parole à plusieurs reprises.

M. Pickard: Nous allons attendre longtemps.

Pour commencer, je voudrais parler de ce que le Comité a fait aux témoins. Je trouve tout à fait déplorable qu'on ait fait venir devant le Comité des gens des diverses régions du Canada et d'en avoir refusé bien d'autres pour des motifs très politiques dont ne devrait jamais tenir compte un comité parlementaire. C'est ce qu'a fait le Parti conservateur mais aussi le NPD, un peu plus tôt.

Votre façon d'agir, votre parti pris, alors que les gens se donnent la peine de consacrer quelques journées au Comité. . . Ceux qui viennent d'assez loin doivent prendre l'avion jusqu'ici, comparaître, puis s'en retourner. Leur comparution à Ottawa monopolise parfois deux journées, quand ce n'est pas plus.

M. Attewell: S'ils sont obligés de passer par l'aéroport Pearson, il leur faudra quelques jours de plus.

M. Pickard: S'agit-il d'un débat ouvert, monsieur Attewell? Allez-vous me laisser parler? Si vous voulez. . .

Le président: C'est vous qui avez la parole.

M. Pickard: Je présume que chaque virgule, chaque point d'exclamation devrait être. . .

Le président: Disons que M. Attewell se fait des commentaires à lui-même et que vous continuez à parler sans vous en occuper.

M. Simmons: Mais il regorge de connaissances. Il faut bien qu'il les déverse quelque part puisqu'on ne lui permet pas de parler.

[Text]

[Translation]

• 2310

The Chairman: He gets this way as time goes on.

Mr. Pickard: I want to point out that it certainly is below the dignity of this committee and below the dignity of anybody to play politics the way you have today.

I have to go back to the initial time before the motion was made and start considering that a very biased position was put in place by the chairman not allowing a point of order to be raised and allowing the motion to be place. Once the motion was placed, there was absolutely no movement.

Just to point out how bad a political stunt this was, many of the witnesses who are labour groups opposing the tax and have voiced their strong opposition to the tax were scheduled to come in today. This was scheduled by you and by the three parties involved in this committee a week ago. Before they had an opportunity to speak you put this motion on the floor, fully realizing that there would be no opportunity for them to give their piece. It would have been much better to accept the alternative that was put forward to you at the beginning, and that alternative was very clear that if you allowed this motion to come after those people had an opportunity to speak then we would not be in this bind we are in right now.

So I believe the political tactics are very unfair and extremely biased toward certain witnesses, which I do not think can be explained in a fair, sensible way at any time.

When I go on and look at the goods and services tax and the reason the Liberal Party is strongly opposing it, we are the opposition party and as an opposition party we look at the legislation that is coming forward and we see many pitfalls.

As a matter of fact, there is no question that people on the other side also see many pitfalls. Through the hearings we have had, we know that all kinds of things have to be repaired in this bill.

We also know that the bill is being rushed forward for political expedience again. Why the introduction of the bill was done the way it was and the time lines that were placed upon this committee and the time lines that have been placed in Parliament is very obvious. The method this government has carried out with their setting plans into action has clearly been at the first of their mandate, first in an election, to bring forth things that are negative and then during later times to try to appease the public by give-aways.

Well, I have seen so many changes in attitude toward the public from before the election to now that I have lost a great deal of respect for those who are putting legislation in place. It is not just the legislation with the GST, but it is legislation with many other things.

I have spent many hours talking about the GST with the farm community, but overlying that is the implication of this GST coming down on every sector of this society.

Le président: C'est l'effet que lui fait le temps qui passe.

M. Pickard: Je tiens à dire que c'est indigne de notre comité et indique de quiconque, ce petit jeu que vous menez aujourd'hui.

Je dois remonter aux moments qui ont précédé le dépôt de la motion pour me rendre compte que le président a imposé son parti pris quand il a refusé le rappel au Règlement et autorisé la présentation de la motion. Une fois la motion déposée, on n'a plus de marge de manoeuvre.

Pour vous montrer à quel point c'était une mauvaise tactique politique, sachez que la plupart des témoins qui devaient comparaître aujourd'hui sont des syndicats qui s'opposent à la taxe et qui ont fait connaître leur opposition. L'horaire a été décidé par les représentants des trois partis et vous-même il y a une semaine. Pourtant, avant même de les avoir entendus, vous présentez une motion en sachant pertinemment qu'ils n'auraient plus alors la possibilité de faire connaître leur opinion. Il aurait mieux valu accepter la solution qui vous a été proposée dès le départ, à savoir que la motion ne soit déposée qu'après avoir entendu ces témoins. Si vous aviez accepté, nous ne retrouverions pas dans cette impasse.

Vous avez donc adopté une tactique politique très injuste, empreinte de parti pris, à l'égard de certains témoins. Il n'y a aucune explication logique pour une telle attitude.

Le Parti libéral s'oppose catégoriquement à la taxe sur les produits et services parce qu'en tant qu'opposition officielle il a étudié le projet de loi et a constaté toutes ces lacunes.

Il est d'ailleurs évident que les députés d'en face ont constaté les mêmes lacunes. Les séances du comité nous ont permis de constater qu'il y avait toutes sortes d'améliorations à apporter.

Nous savons également qu'on veut accélérer l'adoption du projet de loi pour des raisons politiques. On sait très bien pourquoi le projet de loi a été présenté de cette façon et pourquoi de tels délais ont été imposés au comité et au Parlement. Les plans d'action du gouvernement sont bien connus depuis son premier mandat; on commence par adopter tout ce qui est préjudiciable et, vers la fin du mandat, on tente d'apaiser la population avec des cadeaux.

Il y a eu un tel changement d'attitude envers la population depuis les élections que j'ai perdu énormément de respect pour ceux qui élaborent les projets de loi. Il n'y a pas que le projet de loi sur la TPS, c'est la même chose pour d'autres aussi.

J'ai passé des heures à discuter de la TPS avec des agriculteurs, mais on sait que cette taxe s'abattra sur tous les segments de la société. Si on ajoute à cela toutes les

[Texte]

Add to that—and I think it is a very difficult addition to it—the fact that all kinds of promises were made before the election. We had moneys for this, and we had latitude for this. The promises made we had room for.

Suddenly, after the election, there is a total turnaround, a complete reverse, and a very strong pushing of this GST. They put a bill in motion that is going to be the cure-all. As you yourself, Mr. Chairman, have stated, there could be a great windfall here. Well, if the windfall does not come in the first application then you know very well that the second and third will be to raise the tax, raise the tax, raise the tax.

We also know that we have had small business come across. We have had all kinds of organizations come to this committee and strongly object to everything that has been done. I start to consider the concerns the people in my riding have brought forward. I consider the concerns we have heard right across Canada.

• 2315

I certainly cannot sit back and say closure should come for this bill. I believe not only should all the people be clearly heard, and the people who were unable to give their viewpoints today, but at the same time clause-by-clause analysis should very clearly be done.

But more than that, I am just objecting to the principle of this, because within the principle of this tax there are so many things damaging to the average Canadian. I as well as many other people in my party have stated time after time that this is the largest tax grab in the history of Canada. It certainly moves taxation from big business, from a manufacturers sales tax, which we do not necessarily say is a good tax; we know there are many problems with it too. But we also know that where problems were pointed out, where the Auditor General suggested that \$350 million could be saved by some plugging of holes, no action was taken by the government. We just visualize the government not being too serious about holding that manufacturers sales tax with any ability at all.

In the last five years of this government we have also seen that manufacturers sales tax raised to the level where it is a crippling tax. When you took over the manufacturers sales tax it was a 9% tax. Quickly, through one of the 31 increases this government put forward, it went to 10%. Then through another of the 31 tax increases it went to 11%; and through another of the 31 tax increases it went to 12%. And finally this year we did one more of those 31 tax increases and it went to 13.5%. We just finished reading that piece of legislation in November.

We have seen increase after increase after increase. We have seen the bill itself. . . the manufacturers sales tax upped and used very, very successfully as a big grab for your government. Now all of a sudden, when you do push it out to the limits, you have to find another answer to go ahead and grab more tax.

[Traduction]

promesses faites pendant la campagne électorale, on aurait pu croire qu'on avait suffisamment d'argent pour tout réaliser.

Et puis tout d'un coup, après les élections, c'est le revirement total; on fait marche arrière et on commence à vendre la TPS. On a présenté un projet de loi qui serait une panacée. Vous l'avez dit vous-même, monsieur le président, ce pourrait être une manne. Vous savez très bien que si ce n'est pas l'aubaine escomptée, on n'hésitera pas à augmenter le taux de la taxe.

Nous avons entendu toutes sortes de petites entreprises et d'organisations qui sont catégoriquement opposées à tout ce qui s'est fait. Je commence à songer aux préoccupations dont mes commettants m'ont fait part. Je pense à toutes les craintes qui ont été exprimées partout au Canada.

Je ne peux tout simplement pas accepter la guillotine pour ce projet de loi-ci. Je crois qu'il faudrait entendre tout le monde, y compris ceux qui n'ont pas pu nous donner leur points de vue aujourd'hui. Je crois aussi qu'il faudrait une étude article par article.

Je m'oppose en principe à cette façon de précéder parce que cette taxe signifie beaucoup de choses préjudiciables pour le Canadien moyen. Comme d'autres membres de mon parti, j'ai dit et répété que c'était le plus grand matraquage fiscal de l'histoire du Canada. On délaisse la taxe sur les grandes entreprises, la taxe sur les ventes des fabricants, qui n'est pas nécessairement parfaite car nous savons qu'elle cause beaucoup de problèmes. Nous savons néanmoins que, selon le vérificateur général, on pourrait économiser 350 millions de dollars en colmatant certaines brèches. Ce n'est certainement pas ce que fait le gouvernement. Le gouvernement n'a pas du tout l'intention d'administrer comme il faut la taxe sur les ventes des fabricants.

Au cours des cinq dernières années, le taux de la taxe sur les ventes des fabricants a été porté à un niveau tel qu'on ne peut plus rien faire. Quand vous avez pris le pouvoir, cette taxe était de 9 p. 100. Très rapidement, lors de l'une des 31 hausses imposées par le gouvernement, elle est passée à 10 p. 100, puis à 11 p. 100 et à 12 p. 100. Finalement, cette année, après une autre des 31 augmentations de taxe, le taux est de 13,5 p. 100. C'était en novembre; on venait juste de terminer l'une des lectures du projet de loi.

Il y a eu une augmentation après l'autre. Votre gouvernement a utilisé la taxe sur les ventes des fabricants et l'a augmentée constamment pour accroître ses revenus. Comme vous avez franchi la limite, il vous faut trouver une autre taxe pour recueillir encore plus d'argent.

[Text]

It is interesting when we start to look at what you have done with taxes. I might read from one of your associate groups; at least it seems to me you seem to applaud American newspapers. It was *The Wall Street Journal* which made a commentary on what Mr. Wilson and this government are doing to the tax situation in this country. The opening statement of "Ducks Fly North" is rather interesting. I am sure some of you have read that enlightening article:

It is not easy to go bust when your income doubles over five years, but Canada's Progressive Conservative government is not flinching from the challenge. When Prime Minister Brian Mulroney and Finance Minister Michael Wilson took office in 1984 the Canadian federal government was running a budget deficit of more than \$30 billion on revenues of \$70 billion a year (all figures in Canadian dollars). Five years and innumerable tax increases later—31, to be exact—almost \$120 billion is gushing into Ottawa and the deficit is still more than \$30 billion.

So in April Mr. Wilson announced yet another tax, a consumption tax of 9% on goods and services sold in the country. This on top of the provincial sales tax, which can go as high as 12%, which is a fact in Newfoundland.

• 2320

We have different provincial sales taxes right across this country at the same time.

Ostensibly the new tax is to replace the obsolete sales tax on manufactured goods. In fact, the new tax is a major increase. Mr. Wilson anticipated no serious problem to the GST, as the new tax is called. Canadians, say local pundits, never tire of insisting they enjoy more new tax.

As I look at the article itself, I think what it is trying to point out very clearly is the fact that Canadians in this North American market are probably the most taxed people.

Mr. Soetens: Could I have a copy of that article, Mr. Pickard?

Mr. Pickard: Certainly; we can go far beyond. I have some further comments on it, but I am just using the first part. I will send you a copy later.

As we look at that kind of tax increase, we can take other excerpts out of this article which point out how much this—

Mr. Attewell: Excuse me, could you go over your comments from a few minutes ago about the debt or the deficit.

Mr. Pickard: My comments?

[Translation]

Il est intéressant d'examiner ce que vous avez fait avec toutes les taxes. Comme vous semblez toujours applaudir à ce qu'écrivent les journaux américains, je vais lire un des articles qu'ils ont fait paraître. Le *Wall Street Journal* a fait un commentaire sur ce que M. Wilson et son gouvernement font à la fiscalité du Canada. L'introduction de cet article intitulé: «Les canards s'en vont dans le Nord» est plutôt intéressante. Certains d'entre vous ont sûrement lu cet article révélateur:

Il est difficile de faire faillite quand son revenu double en cinq ans, mais le gouvernement progressiste conservateur du Canada relève le défi. Quand le premier ministre Brian Mulroney et le ministre des Finances, Michael Wilson ont pris le pouvoir en 1984, le gouvernement fédéral canadien avait un déficit budgétaire de plus de 30 milliards de dollars et des revenus annuels de 70 milliards de dollars (en dollars canadiens). Cinq années et d'innombrables augmentations de taxes plus tard—31, pour être précis—c'est environ 120 milliards de dollars qui affluent à Ottawa et pourtant, le déficit est toujours supérieur à 30 milliards de dollars.

En avril, M. Wilson a donc annoncé une nouvelle taxe, une taxe à la consommation de 9 p. 100 sur tous les produits et services vendus au Canada. Cette taxe s'ajoute à la taxe de vente provinciale qui peut aller jusqu'à 12 p. 100 comme c'est le cas à Terre-Neuve.

Les taxes de vente provinciales diffèrent d'une province à l'autre.

De toute évidence, la nouvelle taxe doit remplacer la désuète taxe sur les ventes des fabricants. En fait, c'est une importante augmentation. M. Wilson prévoit que la TPS, comme on l'appelle, ne posera aucun problème grave. Les Canadiens, disent les experts locaux, ne se lassent jamais de répéter qu'ils aiment les nouvelles taxes.

Je crois que ce qu'on essaie de faire ressortir dans cet article, c'est que les Canadiens sont probablement les citoyens d'Amérique du Nord les plus taxés.

M. Soetens: Pourrais-je avoir une copie de l'article, monsieur Pickard?

M. Pickard: Certainement. On peut aller plus loin même. J'ai écrit quelques observations, mais je ne vais utiliser que la première partie de l'article. Je vous en enverrai une copie plus tard.

Quant aux augmentations d'impôt et de taxe, on peut relever d'autres passages de l'article qui souligne à quel point. . .

M. Attewell: Excusez-moi, pourriez-vous répéter ce que vous avez dit un peu plus tôt à propos de la dette ou du déficit.

M. Pickard: Ce que j'ai dit?

[Texte]

Mr. Attewell: Yes.

Mr. Pickard: I am not sure you heard my comments.

Mr. Attewell: That is why I ask. Could you double back a bit. You had some comments about the debt.

Mr. Pickard: Comments from this article?

Mr. Attewell: Yes, I think so, about the deficit and the debt.

Mr. Pickard: I will go back to the initial point:

When Prime Minister Brian Mulroney and Finance Minister Michael Wilson took office in 1984, the Canadian federal government was running a budget deficit of more than \$30 billion.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): It was \$31.3 billion, to be exact.

Mr. Pickard: More than \$30 billion.

Mr. Attewell: Quite a bit more. Was that not your government, Jerry?

Mr. Pickard: Is that clear? To go on: "On the revenue side, \$70 billion a year".

Mr. Attewell: Does it mention the level of debt?

Mr. Pickard: Have you got that?

Mr. Attewell: I think it was about \$200 billion.

Mr. Pickard: Have you got that? It was \$70 billion on the revenue side. Now I will carry on. All figures are in Canadian dollars: "Five years and innumerable tax increases later, almost \$120 billion is gushing into Ottawa".

Let us see, that is \$50 billion more in taxes in five years, \$50 billion more coming in in revenues, taxes that this government has put in within the five-year period. I think that is very clear.

We can go back and discuss debt and deficit, which I did not allude to. All I am talking about is a column that is being written—

Mr. Attewell: I thought it was going to be there.

Mr. Pickard:—by an unbiased—

Mr. Attewell: I thought I heard you say the \$200 billion. . .

Mr. Pickard:—group outside this country.

Mr. Attewell: Are you familiar with compound interest, Mr. Pickard?

Mr. Pickard: Am I familiar with compound interest? I am probably an awful lot more familiar with compound interest than you are familiar with how committees should operate. Through this whole meeting you have consistently interrupted every speaker—

[Traduction]

M. Attewell: Oui.

M. Pickard: Je ne suis pas certain que vous ayez bien entendu.

M. Attewell: C'est pourquoi je vous demande de répéter. Pourriez-vous revenir un peu en arrière. Vous avez dit quelque chose à propos de la dette.

M. Pickard: Vous voulez parler de l'article?

M. Attewell: Oui, je le crois. C'était à propos du déficit et de la dette.

M. Pickard: Je vais relire à partir du début:

Quand le premier ministre Brian Mulroney et le ministre des Finances, Michael Wilson, ont pris le pouvoir en 1984, le gouvernement fédéral du Canada avait un déficit budgétaire de plus de 30 milliards de dollars.

Le président suppléant (M. Soetens): De 31,3 milliards de dollars pour être plus précis.

M. Pickard: De plus de 30 milliards de dollars.

M. Attewell: De beaucoup plus. N'était-ce pas votre gouvernement, Jerry?

M. Pickard: Est-ce que c'est clair? Et je poursuis: «Et des revenus annuels de 70 milliards de dollars».

M. Attewell: Est-ce qu'on y parle du niveau de la dette?

M. Pickard: Avez-vous noté cela?

M. Attewell: Je crois quelle était de près de 200 milliards de dollars.

M. Pickard: C'est noté? Les revenus annuels étaient de 70 milliards de dollars. Je poursuis donc. Tous les montants sont en dollars canadiens. «Cinq années et d'innombrables augmentations de taxes plus tard, c'est presque 120 milliards de dollars qui affluent à Ottawa».

Voyons, 50 milliards de dollars de taxes en plus en cinq ans, 50 milliards de dollars de revenus en plus, grâce à des taxes que le gouvernement a imposé en cinq ans seulement. C'est très clair.

Nous pouvons maintenant discuter de la dette et du déficit dont je n'ai pas parlé. Je vous cite simplement des passages d'une chronique écrite. . .

M. Attewell: Je savais bien que vous en parleriez.

M. Pickard: . . . par quelqu'un sans préjugé. . .

M. Attewell: Je croyais vous avoir entendu parler de 200 milliards de dollars. . .

M. Pickard: . . . de l'extérieur du pays.

M. Attewell: Connaissez-vous le principe de l'intérêt composé, monsieur Pickard?

M. Pickard: Si je connais ce principe? Je connais sûrement beaucoup mieux le principe de l'intérêt composé que vous ne connaissez le mode de fonctionnement des comités. Tout au long de cette séance, vous avez constamment interrompu tous ceux qui avaient la parole. . .

[Text]

Mr. Attewell: Maybe you could explain—

Mr. Pickard: —and tried to put your point forward.

Mr. Attewell: —compound interest to us.

Mr. Pickard: Mr. Attewell, the normal—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Order, please. Mr. Pickard does have the floor. I think you should allow him to carry on.

Mr. Pickard: —way this committee has operated is that the person who is speaking is allowed to speak. If you have a point of order or if your name is on the speakers' list—

Mr. Attewell: We have all night; we are listening.

Mr. Pickard: —you can deal with that. If you would like to put your name on the speakers' list, our chairman will allow that to happen.

Mr. Attewell: Mr. Pickard, since you are an expert on compound interest—

Mr. Pickard: If you have forgotten to put your name—

Mr. Attewell: —could I ask you a question about it?

Mr. Pickard: —on the speaker's list, then you have a problem. You will probably have to start at the bottom.

Mr. Attewell: You said you knew quite a bit about compound interest.

Mr. Pickard: I said I knew more about compound interest than you know about the procedure of this committee.

Mr. Attewell: That is quite a bit. That is a lot.

Mr. Pickard: I very clearly—

Mr. Attewell: So would you entertain a question?

Mr. Pickard: —am not going to sit here and kibitz on this matter.

Mr. Attewell: No, I am very serious.

Mr. Pickard: I am going to tell you that you are allowed—

Mr. Attewell: I have a very serious question to ask you about compound interest.

Mr. Pickard: —to put forward whatever you would like to put forward. You can talk as you wish, but you can talk on your time. I think that is very, very fair too.

Mr. Attewell: You were about to explain compound interest.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Attewell, I am sorry. Mr. Pickard has clearly indicated that he has a point to make. He is indicating that he is not prepared to answer your question.

[Translation]

M. Attewell: Peut être pourriez-vous nous expliquer. . .

M. Pickard: . . . pour présenter votre propre point de vue.

M. Attewell: . . . en quoi consiste l'intérêt composé.

M. Pickard: Monsieur Attewell, normalement. . .

Le président suppléant (M. Soetens): À l'ordre, s'il vous plaît. C'est M. Pickard qui a la parole. Je crois que vous devriez le laisser poursuivre.

M. Pickard: . . . lorsqu'une personne a la parole en comité, on la laisse parler. Si vous voulez invoquer le Règlement ou si vous avez fait inscrire votre nom sur la liste de ceux qui veulent intervenir. . .

M. Attewell: Nous avons toute la nuit alors nous vous écoutons.

M. Pickard: . . . vous aurez votre tour. Si vous voulez faire inscrire votre nom, notre président va certainement acquiescer à votre désir.

M. Attewell: Monsieur Pickard, comme vous êtes un expert en intérêt composé. . .

M. Pickard: Si vous avez oublié de donner votre nom. . .

M. Attewell: . . . puis-je vous poser une question à ce sujet?

M. Pickard: . . . alors vous avez un problème. Vous allez probablement être obligé d'attendre votre tour.

M. Attewell: Vous avez dit que vous en saviez assez long sur l'intérêt composé.

M. Pickard: J'ai dit que j'en savais plus long sur l'intérêt composé que vous en saviez sur le fonctionnement du comité.

M. Attewell: C'est beaucoup. C'est même énorme.

M. Pickard: De toute évidence. . .

M. Attewell: Êtes-vous prêt à répondre à une question?

M. Pickard: . . . je ne vais pas rester là sans réagir.

M. Attewell: Non, c'est sérieux.

M. Pickard: Je vais vous dire que vous avez le droit. . .

M. Attewell: J'ai une question très sérieuse à vous poser au sujet de l'intérêt composé.

M. Pickard: . . . de proposer ce que bon vous semble. Vous pouvez parler tant que vous voulez, mais quand c'est votre tour. Il me semble que c'est une question de justice élémentaire.

M. Attewell: Vous allez nous expliquer l'intérêt composé.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, s'il vous plaît. M. Pickard a clairement dit qu'il avait quelque chose à faire valoir. Il a dit également qu'il ne voulait pas répondre à votre question.

[Texte]

Mr. Attewell: I do not want to challenge the Chair, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Would you please allow Mr. Pickard to carry on.

Mr. Attewell: With due respect, I would like him to say that, Mr. Chairman. Are you saying you do not want to answer that question?

Mr. Pickard: No, I did not. I said I will answer it on your time. When you are speaking I will be glad to discuss compound interest with you. I will be glad to discuss whatever issues you wish. I am not nervous at all.

Mr. Attewell: You are the expert on compound interest.

Mr. Richardson: Let us have some dialogue back and forth.

• 2325

Mr. Attewell: Let us have some dialogue back and forth.

Mr. Richardson: Give us that benefit of your expertise. Tell us about compound interest.

Mr. Attewell: We happen to believe in two-way communication. You cannot just lecture us for hours here.

Mr. Richardson: You are the self-proclaimed expert on compound interest.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Gentlemen, could we please bring this back to order on the Conservative side. I do think you are overstepping your bounds at this moment. Mr. Pickard has the floor and I would appreciate it if you would allow him to carry on. Thank you very much.

Mr. Attewell: I am looking later to hear about this expertise on compound interest.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you. Mr. Pickard, please.

Mr. Pickard: Thank you, Mr. Chairman. It is very, very nice to have you come forth and save me from Mr. Attewell, the resident expert on compound interest. Anyway. . .

Mr. Attewell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Soetens): Mr. Attewell, on a point of order.

Mr. Attewell: I in no way implied I had any expertise in this area. Mr. Pickard said. . . I simply in a humble way wanted to ask a question about it.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Fine, we will take your point of order under advisement. Thank you. Mr. Pickard, please.

An hon. member: It was not a very humble point of order.

[Traduction]

M. Attewell: Je ne veux pas contester la décision du président.

Le président suppléant (M. Soetens): Pourriez-vous laisser parler M. Pickard.

M. Attewell: En toute déférence, monsieur le président, je voudrais qu'il le dise lui-même. Avez-vous dit que vous ne vouliez pas répondre à ma question?

M. Pickard: Non, je n'ai pas dit cela. J'ai dit que j'allais répondre quand votre tour viendra. Quand ce sera votre tour de parler, je discuterai avec plaisir de l'intérêt composé avec vous. Je discuterai d'ailleurs de ce que vous voudrez à ce moment là. Cela ne m'effraie pas du tout.

M. Attewell: Vous êtes l'expert en intérêt composé.

M. Richardson: Poursuivons le dialogue.

M. Attewell: C'est cela, dialoguons.

M. Richardson: Faites-nous profiter de vos connaissances. Parlez-nous de l'intérêt composé.

M. Attewell: Je crois à l'importance du dialogue. Nous ne pouvons pas faire des discours pendant des heures.

M. Richardson: C'est vous qui dites être l'expert en intérêt composé.

Le président suppléant (M. Soetens): Messieurs, les députés conservateurs pourraient-ils se calmer. Je crois que vous exagérez. C'est M. Pickard qui a la parole et je vous serais reconnaissant de le laisser poursuivre. Merci beaucoup.

M. Attewell: J'espère que je pourrai entendre plus tard ses connaissances sur l'intérêt composé.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci. Monsieur Pickard, allez-y.

M. Pickard: Merci, monsieur le président. C'est gentil de me défendre ainsi contre M. Attewell, notre expert en intérêt composé. De toute façon. . .

M. Attewell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Soetens): M. Attewell invoque le Règlement.

M. Attewell: Je n'ai jamais dit que j'étais un expert de la question. M. Pickard dit. . . Je voulais simplement, et en toute humilité, poser une question à ce sujet.

Le président suppléant (M. Soetens): Très bien, nous allons prendre votre rappel au Règlement en délibération. Merci. Monsieur Pickard, s'il vous plaît.

Une voix: Ce n'était pas un rappel au Règlement en toute humilité.

[Text]

Mr. Pickard: It was not very humble. I think, Mr. Chairman, I said I think I know more about compound interest than he knows about the way this committee should operate.

Mr. Attewell: That was not—

Mr. Pickard: He has been interrupting every speaker all evening, so I think—

An hon. member: We are good examples of that.

Mr. Pickard: You are right, you fellows are good examples of that. I have noticed it all the way along the line. I really do appreciate your efforts in here. You have been very helpful and it steadies my confidence to know that you are behind the peace-loving force in the group. Do you guys kiss and make up all the time like that too?

Mr. Rodriguez: Good, good.

Mr. Pickard: You look like real sweethearts. John, you are a fine fellow.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Pickard, do you want to carry on with your presentation or are you through?

Mr. Pickard: No, I am not through.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Okay, I was not sure.

Mr. Pickard: I will not be through for a minute or two anyway.

If I am able to go back and gather my thoughts, it has been suggested many, many times down the line that this goods and services tax will not be changed, it will be brought forth. That is a strong conviction. I rather think in many ways that the Tory government who put this tax in place may have run into some real pitfalls. Possibly, as the chairman pointed out to me a couple of weeks ago, they may be using this GST to enhance their position. I had to stop and shake my head and wonder what Mr. Blenkarn was bringing up, because I thought that was an odd statement. He pointed out very clearly. . . He said: You realize, Jerry, that the GST is now rated at 21% support while the Tories are at only 19% support, so possibly this tax may raise us two points in the poll.

I think that is the way the chairman has looked at many of the issues within the committee. It is a humorous way, which is fine, but certainly there is a lacking somewhere of logic in that statement and a lacking of logic in a lot of things. It is fun to laugh about it, but he comes in tonight with chocolate cookies and that is another area where people were very concerned—

The Chairman: These are chocolates.

Mr. Pickard: —and could not understand. Maybe before we are finished here this evening, the chairman may tell us why Cadbury sticks in chocolate packages as they are being eaten here are not going to be taxed when the Kit Kat bars are going to be taxed. It will be interesting.

[Translation]

M. Pickard: Il n'y avait aucune humilité là-dedans. Monsieur le président, j'ai dit que j'en savais plus long sur l'intérêt composé que lui en savait sur le fonctionnement du Comité.

M. Attewell: Ce n'était pas—

M. Pickard: Ce soir, il interrompt tout le monde; je crois donc—

Une voix: Il y a de bons exemples.

M. Pickard: Vous avez raison, vous êtes de bons exemples. J'ai pu le constater. Je vous suis reconnaissant de tous vos efforts. Vous avez été très utile et cela me rassure de savoir que vous êtes favorable à l'élément pacifique du groupe. Est-ce que vous passez votre temps à vous réconcilier de la sorte?

M. Rodriguez: Très bien.

M. Pickard: Vous avez l'air de vrais amoureux. John, vous êtes très bien.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Pickard, voulez-vous poursuivre votre intervention ou est-ce que vous avez terminé?

M. Pickard: Non, je n'ai pas terminé.

Le président suppléant (M. Soetens): D'accord, je ne savais plus.

M. Pickard: J'en ai encore pour quelques minutes au moins.

Si je peux rassembler mes idées, on a dit et répété que cette taxe sur les produits et services ne serait pas modifiée une fois adoptée. On en est convaincu. Je crois plutôt que le gouvernement conservateur qui impose cette taxe a probablement connu de sérieux écueils. Comme me l'a fait remarquer le président il y a quelques semaines, le gouvernement pourrait très bien utiliser la TPS pour améliorer sa situation. Je me souviens avoir été éberlué d'entendre M. Blenkarn faire une déclaration qui m'a semblé bizarre. Il a très nettement dit ce qui suit: Vous rendez-vous compte, Jerry, que la TPS recueille la faveur de 21 p. 100 des Canadiens alors que les conservateurs ne sont appuyés que par 19 p. 100 d'entre eux; il se pourrait donc que cette taxe nous permette de gagner deux points dans les sondages.

Je crois que c'est sous cet angle que le président aborde nombre des questions étudiées en Comité. C'est peut-être son sens de l'humour, et je n'ai rien contre, mais il me semble que cela manque de logique comme c'est souvent le cas. C'est bien drôle d'en rire, mais il arrive ce soir avec des biscuits au chocolat et c'est un autre secteur qui préoccupe beaucoup les gens—

Le président: Ce sont des chocolats.

M. Pickard: —et qu'ils comprennent mal. Avant la fin de la soirée, peut-être le président pourra-t-il nous expliquer pourquoi les bâtons de Cadbury ne seront pas taxés alors que les tablettes de Kit Kat le seront. Quelle discussion intéressante.

[Texte]

The Chairman: They ought to be. I just finished eating some of them. They are all right and they ought to be taxed.

Mr. Pickard: You just had Kit Kat bars and they should be taxed.

The Chairman: Oh yes, they should be taxed; there is no question about it.

Mr. Pickard: What about the Dare chocolates you consumed about two minutes ago? Should they be taxed as well?

Mr. Attewell: Jerry, get back to your notes. You—

An hon. member: Stick to the notes, Jerry.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): They kept asking you questions, so. . .

Mr. Pickard: He did interrupt again and I was respecting Mr. Blenkarn's viewpoint, so I just allowed him to give us some information.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Fair enough, I just wanted to make sure that—

Mr. Pickard: I did not bring the point up about chocolate.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —you were okay on the dialogue.

Mr. Pickard: He came in on me. Thank you, Mr. Soetens.

Anyway, looking at the principle of what is happening here tonight, I think very clearly that principle should be explained. We now are sitting in a position where the only way this party, the Liberal Party, can strongly object, and the only way the Liberal Party can make certain it has its right as a democratic group to go through the clause-by-clause analysis, to make sure all Canadians are heard, to make sure everything goes on in an open and fair fashion, to make sure the curtain does not fall on us in what is being presented, 10 days, is the fact that we must object to this motion, and continue to object to this motion; and that is what the Liberal Party will do.

• 2330

We cannot say today we are willing to say we are finished in 10 days no matter what circumstances come forth, no matter how many more people would like to be heard, no matter how long it takes to look at the clause-by-clause, just because Michael Wilson, the Minister of Finance, has decided this committee will be finished with this bill and it will be brought back into the House on March 29.

The chairman has put this motion forward. Mr. Soetens has made the motion in committee here and we now are faced with the only way we can object, and that is to continue the debate on the motion.

[Traduction]

Le président: Ils devraient être taxés. Je viens de finir de les manger et c'était délicieux. Ils devraient donc être taxés.

M. Pickard: Vous venez de manger des tablettes de Kit Kat qui devraient être taxées.

Le président: Certainement, ils devraient être taxés.

M. Pickard: Et les chocolats Dare que vous avez mangés il y a deux minutes? Devraient-ils être taxés aussi?

M. Attewell: Jerry, pourriez-vous reprendre vos notes. Vous—

Une voix: Tenez-vous en à vos notes, Jerry.

Le président suppléant (M. Soetens): Ils ne cessaient de vous interroger alors. . .

M. Pickard: Il m'a encore interrompu et pourtant, comme je respecte le point de vue de M. Blenkarn, je lui ai permis de nous fournir certains renseignements.

Le président suppléant (M. Soetens): Très bien, je voulais seulement m'assurer que—

M. Pickard: Ce n'est pas moi qui ai parlé du chocolat.

Le président suppléant (M. Soetens): —il n'y a pas eu de problèmes de dialogue.

M. Pickard: Il m'a interrompu. Merci, monsieur Soetens.

Étant donné ce qui se passe ici ce soir, je crois que des explications sont de rigueur. Le seul moyen dont dispose encore le Parti libéral pour s'opposer fermement à la taxe, le seul moyen pour le Parti libéral de s'assurer du respect de son droit à une étude article par article, en tant que groupement démocratique, de s'assurer que tous les Canadiens sont écoutés et que tout se passe ouvertement et équitablement, de s'assurer qu'on ne va pas laisser tomber le rideau après 10 jours, c'est de nous opposer à cette motion et c'est ce que le Parti libéral a l'intention de faire.

Nous ne sommes pas prêts à décider aujourd'hui que nous devons en avoir terminé dans 10 jours quelles que soient les circonstances, quel que soit le nombre des personnes qui veulent encore se faire entendre ni quelle que soit la durée de l'étude article par article, tout simplement parce que Michael Wilson, le ministre des Finances, a décidé que le Comité devrait avoir terminé l'étude du projet de loi et en avoir fait rapport à la Chambre d'ici le 29 mars.

Le président a présenté la motion. C'est M. Soetens qui l'a présentée au Comité et notre seule façon de nous y opposer, c'est de poursuivre le débat.

[Text]

So I would like to make it clear that I myself and my colleagues will continue the battle on this motion. We will bring up the points we feel must be brought up. We will do our method of objecting in the only way left open to us at this time. I feel it is a very sad question when we are in a democracy that very easily we could have resolved this by working through the clause-by-clause. We could have tried to handle it in different ways. But we were not given that option.

I guess when the drums started to beat at the top the Finance Minister or possibly the Prime Minister... yes, probably the Prime Minister. Do you not think it was the Prime Minister who brought this forward? It was probably the Prime Minister who said you get this out of that committee, Mr. Blenkarn, and you make sure it is out of that committee by March 29. So yes, the process begins to take away our rights as committee members, the process begins to place us in a position that is rather untenable, and that is the position where we are not allowed to do anything except object in this manner.

Let me move over to some of the statements that were made a little earlier. I might start with Mr. Wilson's speech of January 29. Mr. Wilson said he was concerned about the impact of inflation when he was responding to Canadian concerns to reduce the interest rate. His motion on January 29 was to reduce the 9% tax to a 7% tax. Yet if we look at that 7% tax, it still leaves over a 1% CPI rise, according to figures I have seen. Others would say it is up as high as 2.25%. So the introduction of this tax, whether it be 9% or 7%, is causing inflation to rise in this country. It is causing hardship for all Canadians. It is causing an increase in the debt and an increase in the deficit. We clearly know that. The taxes will go up as inflation goes up—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Excuse me, Mr. Pickard. We have a messenger and a receptionist who have been here all day, as we have been, but there is really not much more for them to do. We need unanimous consent to allow them to leave.

Some hon. members: Agreed.

• 2335

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Pickard, please proceed.

Mr. Pickard: I will just go back and reiterate the fact that the change from 9% to 7% has not really resolved one of the major problems, and that is the inflationary problem that the GST brings into this country. Certainly as the taxes will go up, inflation will go up. It will keep interest rates high, and that has been very clear. How on earth they suggested they were going to bring interest rates down the way the suggestion was made I have no idea, particularly in light of the goods and services tax coming in.

[Translation]

Voilà pourquoi mes collègues et moi-même allons continuer de lutter contre la motion. Nous allons soulever tous les arguments que nous croyons utiles. Nous utiliserons la seule méthode d'opposition dont nous disposons encore. C'est triste d'en être rendu là alors que, dans notre régime démocratique, on aurait pu régler le problème par l'étude article par article. Nous aurions pu procéder différemment. Malheureusement, on ne nous en a pas laissé le choix.

Quand le ministre des Finances a commencé à sonner le rassemblement, ou plutôt le premier ministre... oui, c'est sûrement le premier ministre. Ne pensez-vous pas que c'est le premier ministre qui a voulu que la motion soit présentée? C'est sans doute lui qui vous a dit, monsieur Blenkarn, que vous deviez vous assurer que l'étude soit terminée en Comité avant le 29 mars. Cette façon de procéder nous prive de nos droits de membres du Comité et nous place dans une situation plutôt insoutenable, celle de n'avoir pas d'autre mode d'opposition que celui-ci.

Je voudrais maintenant revenir à des affirmations entendues un peu plus tôt. Commençons par le discours prononcé par M. Wilson le 29 janvier. M. Wilson a dit qu'il craignait l'effet de l'inflation quand les Canadiens ont demandé que les taux d'intérêt soient réduits. Il a donc opté, le 29 janvier, pour l'abaissement du taux de la taxe de 9 à 7 p. 100. Mais cette taxe de 7 p. 100 entraînera tout de même une hausse de 1 p. 100 de l'IPC, selon les chiffres que j'ai vus. D'autres affirmeront que la hausse sera de 2,5 p. 100. Donc, l'entrée en vigueur de cette taxe, qu'elle soit de 9 p. 100 ou de 7 p. 100, entraînera une hausse de l'inflation au pays. Cela crée des difficultés pour tous les Canadiens. Elle va augmenter la dette et le déficit. Nous le savons bien. Les taxes augmenteront proportionnellement avec l'inflation—

Le président suppléant (M. Soetens): Excusez-moi, monsieur Pickard. Nous avons avec nous un messenger et une réceptionniste qui ont été ici toute la journée, comme nous, mais dont nous n'avons plus réellement besoin. Il nous faut votre consentement unanime pour leur permettre de partir.

Des voix: D'accord.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Pickard, allez-y s'il vous plaît.

M. Pickard: Je répète que le fait d'avoir réduit de 9 à 7 p. 100 le taux de la taxe n'a pas réellement réglé l'un des principaux problèmes, qui est celui de l'effet inflationniste de la TPS. C'est évident qu'avec la hausse des taxes, l'inflation augmentera, ce qui maintiendra des taux d'intérêt élevés. C'est très clair. Comment ont-ils pu laisser croire que les taux d'intérêt baisseraient, surtout avec l'adoption de la taxe sur les produits et les services.

[Texte]

With all those high taxes and that inflationary pressure, we know unemployment is going to increase as well, and with that we are hurting the poor in this country without question. We have seen so many difficult situations placed on the work force through this government's unfavourable laws, this government's laws which seem to be against fishermen in the east and against farmers across this country—and, with the goods and services tax, against all citizens.

Major changes in taxes are bothersome to people. People do not like the GST just because it is a tax. Fifty-six percent of the Tory supporters in this country clearly do not like the tax and voiced in surveys across this country that they oppose it—56% of Conservative people. At the same time, other surveys done across the country from January 29 indicate that 75% of the Liberals oppose the tax and 82% of the NDP. Certainly there are small numbers within all political parties. It is interesting that the NDP often point out that we have one person who spoke against the manufacturers tax but they say we have people who support the GST. That survey at the same time, I have to point out to my NDP colleagues, found that 14% of NDPers supported the GST. So you have people in your ranks who support it too. They are not very well educated NDPers in my opinion, but there are NDPers who do support the tax.

The largest support seems to be that 30% of Progressive Conservatives support the tax. However, if we look at that 30% of Progressive Conservatives, we have a far greater majority, almost double that, who oppose.

So no matter what political stripe we are talking about, the people in this country who voted for you, who have voiced themselves as Conservatives, still oppose the tax. Yet I find it sad that you are not listening to the people who are your supporters right down the line.

According to the Gallup poll of January 29 as well, we all know from the national results that people who favoured the GST were 19%; people who opposed the GST, 74%; people who did not know, were not sure, 8%. If we compare those figures to the figures released in September, it shows a pretty clear picture that lowering it to 7% had not changed the minds of Canadians. They still oppose the GST. As a matter of fact, those opposing the GST in January were 74%; in September the year before, 72%. So that opposition has remained very consistently clear, that an overwhelming number of Canadians oppose the tax.

Because I am from Ontario, I was interested in looking at the Ontario results. The Ontario results indicated that 22% favoured the tax, 69% opposed the tax, and 9% did not know. So when I hear the people from the metropolitan area of Toronto, when I hear people who are talking about Toronto and surrounding areas say that people in their region support the tax, I do not think they are looking very clearly at the feelings of their constituents.

[Traduction]

Avec toutes ces taxes élevées et cette pression inflationniste, nous savons que le chômage va également augmenter et que cela va évidemment nuire plus démunis. Les mauvaises lois qu'a adoptées le gouvernement contre les pêcheurs dans l'Est et contre les agriculteurs partout au pays, et maintenant contre tous les citoyens avec cette taxe sur les produits et les services vont créer des difficultés sur le marché du travail.

Toute réforme fiscale ennuie les gens. On n'aime pas la TPS parce que c'est une taxe. Cinquante-six p. 100 des Canadiens qui appuient les conservateurs n'aiment pas la taxe et l'ont fait savoir lors des sondages menés un peu partout au Canada. D'autres sondages faits depuis le 29 janvier indiquent que 75 p. 100 des Libéraux et 82 p. 100 des néo-démocrates s'opposent à la taxe. Il y en a évidemment de petits nombres au sein de tous les partis politiques. C'est intéressant parce que le NPD dit souvent que nous avons quelqu'un qui s'est opposé à la taxe sur les ventes des fabricants alors que plusieurs de nos membres sont favorables à la TPS. Je dois donc faire remarquer à mes collègues du NPD que, selon ce sondage, 14 p. 100 des néo-démocrates sont favorables à la TPS. Vous avez donc parmi vos militants des gens qui sont aussi favorables. À mon avis, ce ne sont pas des néo-démocrates bien informés, mais en voilà tout de même qui appuient la taxe.

Le principal appui à la taxe se trouve parmi les 30 p. 100 de progressistes-conservateurs qui y sont favorables. Cependant, le pourcentage de ceux qui y sont opposés est presque le double de ce nombre.

Donc, quelle que soit la l'allégeance politique, les Canadiens qui ont voté pour vous ou qui se sont dits conservateurs demeurent opposés à la taxe. C'est dommage que vous n'écoutez pas vos propres partisans.

Selon le sondage Gallup du 29 janvier, nous savons tous que 19 p. 100 des Canadiens sont favorables à la TPS; 74 p. 100 s'y opposent et 8 p. 100 sont indécis. Si on compare ces chiffres à ceux de septembre, on constate que le fait d'avoir réduit le taux à 7 p. 100 n'a pas amené les Canadiens à changer d'idée. Ils demeurent opposés à la TPS. D'ailleurs, en janvier, ils étaient 74 p. 100 à s'y opposer alors qu'en septembre dernier, ils étaient 72 p. 100. Une très grande majorité de Canadiens continuent donc à s'opposer à la taxe.

Comme je suis de l'Ontario, j'ai voulu savoir quels étaient les chiffres pour cette province. Selon le sondage, 22 p. 100 étaient en faveur de la taxe, 69 p. 100 s'y opposaient et 9 p. 100 étaient indécis. Quand j'entends les députés de la région de Toronto et des environs affirmer que les gens de la région appuient la taxe, je me dis que c'est parce qu'ils n'écoutent pas leurs commettants.

[Text]

[Translation]

• 2340

Certainly it is clear to me from statistics that have been taken. Gallup poll is a very good poll. We know that Angus Reid's polls have given clearly similar readings. So we know that the people in this country are not supporting the GST, whether it is 9%, 7%. They know the reason they are not going to support it is if it is not a huge windfall, as the chairman has suggested, it is going to be pumped up until it is a huge windfall.

In my riding, I have to say that I had a much higher result in the poll that I carried out. I carried out a poll in my riding, and 84% of the respondents were opposed to the GST. I had well over a thousand respondents in a survey I sent out which I asked them to send back to me and had a rather stronger result still. Out of 1,053 responses I had 1,051 opposed to GST, while only two responses favoured it.

Right across this country we have heard from people who oppose the GST. We have heard from psychologists who oppose the GST. They sent to my office, and I am not sure how many they sent to yours, 450 postcards in opposition to the GST. I had 68 postcards from figure skaters, young figure skaters, who oppose the GST. I have had all kinds of postcards from different groups, from businesses, from surveys carried out by the Canadian Federation of Independent Business. Over a thousand of those go through my office. When I start totalling numbers of samplings I have had within my own riding, I have had 4,000 to 5,000 objections to the GST in one form or another.

I heard today in the House a rather interesting point put forward that one of the Conservative members made. I am not sure which riding he represents. Mr. Turner suggested that the Liberal Party should have had a phone line where people could have talked about the GST tax. Well, I am not certain that was the purpose we were going forward with.

We see a government that is spending hundreds of thousands of dollars, and getting into the area of millions, on promotion of the GST. We see a very, very strong bank account of the Canadian government being directed toward expenditures that will come into the multi-millions of dollars on the GST. The Liberal Party does not have that much money. But clearly what we did do in a phone survey was show that thousands and thousands of Canadians, from every area across this country, are strongly opposed to the GST—not a few, but thousands upon thousands.

When they respond like that, putting their own money in and making a registered vote against the GST, we feel certain that feeling is not just shared by those but by the other hundreds who thought about it but did not phone in. But we know that there are hundreds more, thousands more, millions more who oppose the GST. So we feel we are on very, very strong ground.

Les statistiques sont pourtant indéniables. Le sondage Gallup est très fiable. Et les sondages Angus Reid donnent les mêmes résultats. Nous savons donc que les Canadiens n'appuient pas la TPS, qu'elle soit de 9 p. 100 ou de 7 p. 100. Et s'ils sont contre, c'est parce qu'ils savent que si la taxe ne rapportait pas les revenus escomptés, on augmentera son taux jusqu'à ce qu'il en soit ainsi.

Dans ma circonscription, selon le sondage que j'ai fait moi-même, 84 p. 100 des répondants étaient opposés à la TPS. Plus de 1000 personnes m'ont renvoyé le questionnaire que je leur avais expédié et là, le résultat était encore plus probant. Des 1053 qui ont répondu, 1051 étaient opposés à la TPS alors que deux étaient en faveur.

Partout au pays, nous avons entendu des personnes qui s'opposent à la TPS. Nous avons même entendu des psychologues qui s'y opposaient. Ils m'ont fait parvenir 450 cartes postales pour faire connaître leur opposition à la taxe. J'ignore combien vous, vous en avez reçu? J'ai reçu 68 cartes postales de jeunes adeptes du patinage artistique qui s'opposent à la TPS. J'ai reçu des cartes postales de toutes sortes de groupes, d'entreprises, à propos de sondages menés par la Fédération canadienne des entreprises indépendantes. J'en ai reçu plus de 1000 à mon bureau. Quand j'additionne cela à l'échantillonnage que j'ai fait dans ma circonscription, je dois dire que 4 à 5000 personnes m'ont fait part de leur opposition à la TPS sous une forme ou sous une autre.

Aujourd'hui, à la Chambre, j'ai entendu un argument assez intéressant présenté par un député conservateur. Je ne suis pas certain de la circonscription qu'il représente. M. Turner a dit que le Parti libéral aurait dû installer une ligne téléphonique où les gens auraient pu appeler pour discuter de la TPS. Je ne suis pas certain que cela aurait servi nos fins.

Le gouvernement dépense des centaines de milliers de dollars peut-être même des millions, pour faire la promotion de la TPS. Le gouvernement canadien consacre un montant très important, probablement des millions de dollars, à toutes sortes de dépenses ayant trait à la TPS. Le Parti libéral n'a pas les mêmes moyens. Nous avons cependant mené un sondage téléphonique qui nous a permis de prouver que des milliers de Canadiens, de toutes les régions du pays, s'opposent fermement à la TPS. Ils ne sont pas que quelques-uns, mais des milliers.

Quand les gens dépensent ainsi leur propre argent pour voter contre la TPS, nous sommes certains que leur sentiment est partagé par les centaines d'autres qui y ont pensé et qui n'ont pas agi. Et il y en a sans doute des centaines, des milliers voire des millions qui s'opposent aussi à la TPS. Nous sentons vraiment que nous avons l'appui de la population.

[Texte]

This bill has to be the most unpopular bill any government has ever brought forward in the history of the Canadian government. This government, according to statistics, is the most unpopular government ever to rule this country since statistics have been taken. The stats clearly show that this government has never come up with lower numbers than they came up with in the last statistical survey. So we know that the Canadian people are not sitting back and just reflecting over what is happening with the GST.

The Canadian government is putting forth a bill, foisting it on the Canadian people, shoving it down their throats, and leaving the opposition with the only means available to them, to lobby against the bill here in this committee.

• 2345

We were not able to hear all witnesses come forward. I pointed that out clearly before. So we have to take other means by which to measure what is happening. We have done our own surveys. We have done our own telephone calls. We have our information together. We feel very confident the Canadian public is not—not in any way—in favour of the bill.

When I stop and think about why Michael Wilson on January 29, or earlier, decided to lower that tax from 9% to 7%, I believe they must have done some surveys and understood where the Canadian public feeling was. Well, they did not read it very well, because there was a possibility. . . and I read some news articles. As a matter of fact, some surveys were out that said if they lowered the tax there was a possibility they would gain a fair amount of Canadian acceptance. But clearly, according to everything I have seen, according to all the polls that have been done, according to the people who have come to me in my riding, that is not what has happened. As a matter of fact, what has happened is the people see an uncaring government, one that is not listening to their concerns, and as a result they are less and less supportive of this government.

Very low support, running in the 18% or 19% area of public support in this country, makes me question whether this government should be carrying its mandate on or whether this government should in reality let it go back to the polls, let the voters make a second choice on this one. I feel they would be quite shocked. Certainly it is not a plan they would like to do.

I feel very strongly I would go with the public feeling over this tax. Without question, I think all the information coming across this country indicates the Canadian people are not supporting you; and you very well know that. As the chairman stated a few minutes ago, this may well be the most unpopular measure that has ever been brought into this government.

[Traduction]

Voilà probablement le projet de loi le moins populaire de tous les projets de loi jamais présentés par un gouvernement canadien. Selon les sondages toujours, le gouvernement actuel est le plus impopulaire depuis qu'on fait des sondages de popularité. Les statistiques montrent clairement que le gouvernement n'a jamais eu une cote de popularité aussi faible que dans les derniers sondages. Nous savons donc que les Canadiens ne se contentent pas de réfléchir à la TPS.

Le gouvernement canadien a présenté ce projet de loi qu'il impose à la population, qu'il lui fait accepter de force et il ne laisse à l'opposition aucun moyen de lutter contre le projet de loi en comité.

Nous n'avons pas pu faire venir tous les témoins, je l'ai indiqué clairement tout à l'heure. Il nous faut donc trouver d'autres moyens pour savoir ce qui se passe. Nous avons fait nos propres enquêtes. Nous avons passé des coups de fil. Nous avons rassemblé les renseignements. Nous sommes tout à fait sûrs que le grand public canadien n'est pas—absolument pas—favorable au projet de loi.

Lorsque je réfléchis aux raisons qui ont fait que Michael Wilson a réduit la taxe de 9 à 7 p. 100 le 29 janvier, ou plus tôt, j'imagine qu'il a dû y avoir des sondages et que l'on a compris quel était le sentiment du public canadien. Mais on n'a pas saisi le message car il y avait une possibilité. . . et j'ai lu quelques articles dans la presse. En réalité, selon certaines enquêtes, en baissant la taxe, on arriverait à mieux la faire accepter. Mais en réalité, d'après ce que j'ai vu, d'après tous les sondages qui ont été faits, d'après les gens qui sont venus me voir dans ma circonscription, ce n'est pas ce qui s'est produit. En fait, le public constate que son gouvernement ne se soucie guère de lui, qu'il n'écoute pas ses doléances et il est de ce fait de moins en moins favorable à ce gouvernement.

Étant donné le peu d'appui qu'il a, de l'ordre de 18 à 19 p. 100 dans l'ensemble du pays, je me demande si le gouvernement devrait aller jusqu'au bout de son mandat ou s'il ne devrait pas plutôt convoquer des élections afin de permettre aux électeurs de faire un deuxième choix. Il serait très surpris. Mais il n'en a certainement pas l'intention.

Je suis tout à fait prêt à m'aligner sur l'opinion publique au sujet de cette taxe. Sans aucun doute, je pense que les renseignements que nous obtenons dans tout le pays montrent que le peuple canadien ne vous est pas favorable; et vous le savez très bien. Comme le président l'a indiqué il y a un instant, c'est probablement la mesure la plus impopulaire qui ait jamais été prise par ce gouvernement.

[Text]

Mr. Blenkarn: But it is right. It is the right thing to do.

Mr. Pickard: The right thing to do, according to some people, may be to go in your own direction and do your own thing. But as a believer in the general public, I think their voices, their concerns, their feelings should be heard, and I believe the right thing to do is to allow Canadians to be heard and to listen to Canadians.

It is interesting. Many people have said, you know, we only see and hear some politicians at election time. Certainly governments are very, very careful to bring forth unpopular legislation not near election time but a long way away from election time. That is why we are set on the agenda of passing this thing as quickly as possible. That is why we do not have the time to deal with the issues as we should be dealing with them. That is why closure was invoked in the House in the middle of debate.

• 2350

Did you forget your name on the list? Is that a problem for you, Mr. Attewell?

Mr. Rodriguez: You will have lots of time. You will get on, Bill.

Mr. Attewell: It will be wrapped up by 8 in the morning. Just stick around.

Mr. Pickard: Oh, it will not be wrapped up by 8 in the morning, Mr. Attewell.

Mr. Attewell: It will be 8 a.m. until 9 a.m., then ham and eggs.

Mr. Pickard: There is no rule to wrap it up at 8 in the morning.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Anyway, Mr. Pickard you do have the floor.

Mr. Pickard: Thank you very much. I think I will reflect back on Joan Woodsworth, who spoke for One Voice seniors, who came forth to this committee. She very clearly stated that no seniors' organizations across this country support the GST. Why did she put that point so clearly forward? Why do no seniors support this measure? What is the reason that it is so unpopular with seniors when this government purports to do so much to help groups in this country?

Mr. Attewell: Can I respond to that? My mother had concerns about the GST, but when I explained the credit to her she was totally in favour of it. It was that simple.

Mr. Barrett: You led your own mother down the trail?

[Translation]

M. Blenkarn: Mais c'est une mesure juste. C'est la chose qui faut faire.

M. Pickard: La chose qu'il faut faire, selon certains, ce serait peut-être de suivre vos propres inclinations et de faire ce que bon vous semble. Mais étant donné que je respecte le grand public, j'estime que sa voix, ses problèmes, ses sentiments doivent être entendus et je crois que la chose à faire c'est de permettre aux Canadiens de s'exprimer, d'une part, et ensuite de les écouter.

Il est intéressant d'entendre dire par certains que l'on n'entend certains hommes politiques qu'au moment des élections. Il y a sans aucun doute des gouvernements qui font très attention à ne pas prendre de mesure législative impopulaire à proximité d'une élection, mais très longtemps avant. C'est pourquoi le programme du gouvernement prévoit l'adoption de cette mesure le plus rapidement possible. C'est pourquoi nous n'avons pas le temps de traiter de ces questions comme nous devrions le faire. C'est pourquoi on a invoqué à la Chambre la clôture au milieu du débat.

Avez-vous oublié votre nom sur la liste? Cela vous pose-t-il un problème, monsieur Attewell?

M. Rodriguez: Vous aurez tout le temps voulu. Vous allez y figurer, Bill.

M. Attewell: Ce sera fini à 8 heures du matin. Soyez-là.

M. Pickard: Oh non, ce ne sera pas terminé à 8 heures du matin, monsieur Attewell.

M. Attewell: Ce sera de 8 heures à 9 heures et ensuite nous pourrons prendre notre petit déjeuner.

M. Pickard: Il n'y a aucune règle qui oblige à terminer à 8 heures du matin.

Le président suppléant (M. Soetens): De toute manière, monsieur Pickard, vous avez la parole.

M. Pickard: Merci beaucoup. Je pense que je vais revenir sur ce qu'a dit Joan Woodsworth qui parlait au nom des personnes âgées de One Voice devant le Comité. Elle a clairement indiqué qu'aucune organisation du troisième âge dans le pays n'était favorable à la TPS. Pourquoi l'a-t-elle dit aussi clairement? Pourquoi les personnes âgées ne sont-elles pas favorables à cette mesure? Pourquoi est-elle si peu populaire auprès des personnes âgées alors que le gouvernement prétend qu'il la prend pour aider les différents groupes du pays?

M. Attewell: Puis-je répondre à cela? Ma mère se faisait du souci au sujet de la TPS, mais lorsque je lui ai expliqué le crédit que cela représentait pour elle, elle a été tout à fait favorable à cette mesure. Ce fut aussi simple que ça.

M. Barrett: Vous avez entraîné votre propre mère sur ce chemin?

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Pickard has the floor. Please, I am sure it was a rhetorical question. Mr. Pickard, you have the floor.

Mr. Pickard: Thank you very much, Mr. Chairman. I have to say, Mr. Chairman, you are doing a fine job at trying to chair this meeting and keep the order. I think it is very, very well done.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Pickard, I thank you for that. It is difficult at times to do that. Some of my colleagues are giving us some problems, but I will do my best to allow you to carry on with your presentation.

Mr. Pickard: Well, I very much appreciate that commitment.

Mr. Attewell: My mother is 76 years old. She had her birthday on St. Patrick's day the other night. We had a nice party at the home. She has a little bit of Irish blood in her. At 76 years old she is very healthy, etc. She was a bit concerned about GST, but when I explained it to her she embraced it totally.

Mrs. Marleau: Well, my mother is 75 and she does not like the GST. She does not lose the credit.

Mr. Blenkarn: My mother loves the GST.

Mrs. Marleau: Take away the pain.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If I could ask if any of you gentlemen on the right side here would like to get your name on the list would you please signify, and I will be happy to put your name on the list. In the meantime would you please allow those on the left side to carry on their presentations.

Mr. Pickard: Well, as I was stating, Joan Woodsworth said that not one seniors group—now, I am not sure if Mr. Attewell's mother is a seniors group or not, I would rather doubt that. There may be one or two mothers of Conservatives who do support the GST. I heard a reference a little earlier to another member whose mother supported the GST. However, we clearly know the facts are on the board that not too many Conservative mothers support the GST, because only 33% support it, while 56% oppose it in the latest poll.

Mr. Attewell: Are these Conservative mothers?

Mr. Pickard: These are Conservatives, period.

Mr. Simmons: A contradiction in terms, Bill, and you know it.

Mr. Pickard: Excuse me. We are trying to be serious here. Anyway, if we stop and consider why seniors oppose this appalling GST, it is on a basis clearly of what it is going to do to the seniors across this country.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Pickard a la parole. Je vous en prie, je suis sûr que c'était une pure question de rhétorique. Monsieur Pickard, vous avez la parole.

M. Pickard: Merci beaucoup, monsieur le président. Je dois dire, monsieur le président, que vous faites un excellent travail en essayant de diriger une telle réunion tout en maintenant l'ordre. Je trouve que vous vous acquittez tout à fait bien de cette tâche.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Pickard, je vous remercie. C'est en effet parfois difficile d'y parvenir. Certains de mes collègues me posent des problèmes, mais je fais de mon mieux pour vous permettre de poursuivre votre exposé.

M. Pickard: Ma foi, je vous en suis très reconnaissant.

M. Attewell: Ma mère a 76 ans. Elle a fêté son anniversaire le soir de la Saint-Patrick. La fête que nous avons organisée à la maison a été très réussie. Elle a un peu de sang irlandais. À 76 ans, elle est en parfaite santé. Elle s'inquiétait un peu de la TPS, mais lorsque je lui ai expliqué ce que c'était, elle l'a totalement acceptée.

Mme Marleau: Eh bien, je dois dire que ma mère a 75 ans et qu'elle n'aime pas la TPS. Elle ne perd aucun crédit.

M. Blenkarn: Ma mère adore la TPS.

Mme Marleau: Arrêtez donc.

Le président suppléant (M. Soetens): Si certains d'entre vous, messieurs qui êtes à droite, souhaitent faire inscrire leur nom sur la liste, veuillez me l'indiquer, je serai heureux de l'ajouter. En attendant, je vous demanderais de permettre à ceux qui se trouvent à gauche de poursuivre leurs exposés.

M. Pickard: Comme je le disais donc, Joan Woodsworth a indiqué qu'aucun groupe du troisième âge—je ne sais trop si la mère de M. Attewell fait partie d'un de ces groupes, mais j'en doute. Il y a peut-être la mère d'un ou deux conservateurs qui est favorable à la TPS. J'ai entendu dire il y a quelque temps que la mère d'un autre membre du Comité était favorable à la TPS. Toutefois, nous savons que c'est vrai, peu de mères conservatrices sont favorables à la TPS, car 33 p. 100 seulement des personnes âgées appuient cette mesure alors que 56 p. 100 s'y opposent, selon le sondage le plus récent.

M. Attewell: S'agit-il de mères conservatrices?

M. Pickard: Il s'agit de conservateurs en général, un point c'est tout.

M. Simmons: Il y a contradiction Bill, et vous le savez.

M. Pickard: Je vous demande pardon. Nous essayons d'être sérieux. De toutes manières, si nous essayons de voir pourquoi les personnes âgées s'opposent à cette affreuse TPS, c'est parce qu'elle savent clairement ce

[Text]

I believe the seniors are concerned about how it will affect their incomes. The seniors are concerned about how it will affect their standard of living, and as a result those people who have done studies on the GST, those people who have looked at it carefully for seniors, those people who have taken the responsibility to analyse it—and Joan Woodsworth has been the outspoken spokesman for those people—very clearly will not support it.

Mr. Attewell: The Liberal Party did it for four decades. There was the Sirois report, the Carter commission, the blue paper issued by Mr. Turner himself, the Goodman report—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Attewell, please. Will you allow Mr. Pickard to—

Mr. Attewell: —and now those people are seniors now and no decisions were made.

Mr. Richardson: Just before he explains compound interest.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Please, let us allow Mr. Pickard to carry on, please.

Mr. Attewell: Well, at least four decades of dithering, anyway.

• 2355

Mr. Pickard: The clear studies Joan Woodsworth brought into this committee show none of our senior groups support it. They do not support it because people have analysed it from the seniors' point of view, and they clearly know it will not be beneficial for seniors.

We also have to take into account that there was some question about whether Joan Woodsworth and her statements were supportive of the GST. During the debate the question arose that a statement made by Joan Woodsworth was taken out of context and used to support the fact some seniors groups did support the GST. Very clearly, she wrote a correction and clarified to Mr. Wilson very rapidly that he was using her statements out of context and was being unfair in what he was saying. It is a tactic I certainly cannot support and Joan Woodsworth could not support, and so she again came forward and spoke out against the GST and about the damaging effects it would have on seniors.

John Bulloch came to this committee. He has been a strong supporter of small business throughout this country. As a matter of fact, he—

Mr. Blenkarn: He has a hard time. That guy would not come for these hearings. He was asked, but he would not come.

[Translation]

qu'elle représente pour le troisième âge du pays tout entier.

Je crois que les personnes âgées s'inquiètent de l'effet qu'elle aura sur leur revenu. Elles s'inquiètent de l'effet qu'elle aura sur leur mode de vie, et de ce fait les personnes qui ont réalisé des études sur la TPS, les personnes qui ont étudié clairement le problème dans l'optique des personnes âgées, ceux qui ont assumé la responsabilité d'analyser la chose—et Joan Woodsworth a été le porte-parole de ces personnes et elle n'a pas maché ses mots—ne peuvent absolument pas être favorables à une telle mesure.

M. Attewell: C'est ce qu'a fait le Parti libéral pendant 40 ans. Il y a eu le Rapport Sirois, la Commission Carter, le Livre bleu de M. Turner lui-même, le Rapport Goodman. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, je vous en prie. Voulez-vous laisser M. Pickard. . .

M. Attewell: . . . et ces personnes sont maintenant âgées et aucune décision n'a été prise à ce moment là.

M. Richardson: Juste avant d'expliquer ce qu'est l'intérêt composé.

Le président suppléant (M. Soetens): S'il vous plaît, laissons monsieur Pickard poursuivre.

M. Attewell: Alors il y a eu au moins 40 ans de tergiversations.

M. Pickard: Les études précises que Joan Woodsworth a apportées à ce Comité indiquent qu'aucun groupe de personnes âgées n'est favorable à cette mesure. Cela parce que la chose a été analysée du point de vue des personnes âgées et qu'on sait pertinemment que ça ne leur sera pas profitable.

Il faut aussi tenir compte du fait que l'on s'est demandé si Joan Woodsworth était favorable à la TPS dans certaines de ses déclarations. Pendant la discussion, on a indiqué qu'une déclaration faite par Joan Woodsworth avait été prise hors contexte et utilisée pour indiquer que certains groupes de personnes âgées étaient favorables à la TPS. Elle a en fait corrigé la chose et indiqué très clairement et très rapidement à M. Wilson qu'il utilisait ses déclarations hors de contexte et que ce qu'il avançait était incorrect. C'est une tactique que je n'appuyerais certainement pas et que n'a pas pu appuyer Joan Woodsworth, elle est donc revenue à nouveau pour parler contre la TPS et montrer l'effet dommageable qu'elle aurait pour les personnes âgées.

John Bulloch est venu devant le Comité. C'est un ardent défenseur de la petite entreprise dans le pays tout entier. En réalité, il. . .

M. Blenkarn: C'est difficile pour lui. Ce bonhomme n'a pas voulu venir à l'audience. On lui a demandé de venir, mais il n'est pas venu.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Pickard, you are obviously making a number of very valid points that are causing some concern on this side—

Mr. Blenkarn: You could have had him here, but he would not come.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —but you will just have to carry on the best you can with your excellent presentation.

Mr. Pickard: We will just keep working on this presentation.

Mr. Blenkarn: But do not worry about it.

Mr. Pickard: Mr. Bulloch came and explained to many members of this committee—and he was here—how devastating this tax would be to small business. People from every—

Mr. Attewell: Mr. Pickard, he was for it. . . one major assumption. He would have bought it with that one major assumption. Would you like to explain what it was?

Mr. Pickard: Are you speaking or am I speaking, Mr. Attewell?

Mr. Attewell: I think you are misleading the millions of people out there watching this, Mr. Pickard.

Mr. Pickard: I am not misleading anyone. Mr. Attewell, there is no misleading at all. Mr. Bulloch has talked very rigorously against the GST. There is absolutely no question about that. Mr. Bulloch suggested the GST is a cash cow. What was he referring to, saying “a cash cow”? Did he not really oppose it? Mr. Attewell, you must have been listening with your middle ear. You were not with your left or your right. He very clearly pointed out—

Mr. Attewell: He wanted just one system; he did not want a provincial one and a federal. Anyway, he embraced the system. On that one major decision—

Mr. Pickard: If that is what you call “embracing”, I wonder what you would call an enemy.

Mr. Attewell: He was naive to think several other premiers, and so on, would have the courage to tackle the problem.

Mr. Pickard: Anyway, it was the perception of 99.999% of Canadians that Mr. Bulloch opposed the GST. What Mr. Attewell is suggesting is that he is the only one who thought Mr. Bulloch was in favour. Certainly Mr. Bulloch pointed out many problems with the GST, and the greatest one is it is a cash cow. It is a tax that is going to be increased and increased and increased. It is going to drain Canadians.

Mr. Blenkarn: Who is going to do the increase here? Are you going to do it, or will your government, or are the NDP going to deal with the increase when they are the government?

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Pickard, vous avez de toute évidence indiqué certaines choses très valables et qui posent des problèmes de ce côté-ci. . .

M. Blenkarn: Vous auriez voulu le faire venir, mais il n'a pas voulu venir.

Le président suppléant (M. Soetens): . . . mais il vous faudra continuer du mieux que vous pourrez à faire votre excellent exposé.

M. Pickard: Nous allons continuer à nous occuper de cet exposé.

M. Blenkarn: Ne vous faites pas de soucis.

M. Pickard: M. Bulloch est venu et a expliqué à de nombreux membres du Comité—il était là—l'effet dévastateur qu'aurait la taxe pour la petite entreprise. Des gens de tous. . .

M. Attewell: Monsieur Pickard, il y était favorable. . . à une condition. Il l'aurait acceptée à une condition. Voulez-vous nous expliquer de quoi il retournait?

M. Pickard: Est-ce vous qui parlez ou est-ce moi, monsieur Attewell?

M. Attewell: Je pense que vous trompez les millions de gens qui vous écoutent, monsieur Pickard.

M. Pickard: Je ne trompe personne. Monsieur Attewell, il n'y a aucune tromperie. M. Bulloch s'est exprimé de façon très rigoureuse contre la TPS. Cela ne fait aucun doute. M. Bulloch a laissé entendre que la TPS était une vache à lait. Que voulait-il dire par «vache à lait»? Ne s'y opposait-il pas en réalité? Monsieur Attewell, vous l'avez écouté d'une drôle de manière. En tous cas ni avec l'oreille gauche ni avec l'oreille droite. Il a très clairement indiqué. . .

M. Attewell: Il voulait un seul régime; il ne voulait pas un régime provincial et un régime fédéral. Mais il était favorable au régime. Pour cette décision importante. . .

M. Pickard: Si c'est ça que vous appelez «être favorable», je me demande ce qu'est pour vous un ennemi.

M. Attewell: Il a été assez naïf pour croire que plusieurs autres premiers ministres auraient le courage de s'attaquer au problème.

M. Pickard: De toutes manières, 99,999 p. 100 des Canadiens ont compris que M. Bulloch s'opposait à la TPS. Ce que M. Attewell laisse entendre, c'est qu'il est le seul à avoir pensé que M. Bulloch était favorable. Bien évidemment, M. Bulloch a indiqué de nombreux problèmes que posait la TPS, le plus grand étant qu'il s'agissait d'une vache à lait. C'est une taxe qu'on ne cessera pas d'augmenter. Qui va saigner les Canadiens à blanc.

M. Blenkarn: Qui va l'augmenter? Est-ce vous, votre gouvernement ou le NPD qui va s'occuper de cette augmentation lorsqu'il constituera le gouvernement?

[Text]

Mr. Pickard: We are talking about the biggest tax grab in Canadian history.

Mr. Blenkarn: I just want to know which way you are talking.

• 0000

Mr. Pickard: Mr. Blenkarn has difficulty controlling the members when he is acting as chairman. He has difficulty controlling himself at that time, and now as a member he is having difficulty controlling anything. Do you have any controls over there, Mr. Blenkarn?

Mr. Blenkarn: I have the chairman here, who—

Mr. Simmons: René, show him how to be a good chairman. Set him an example.

The Acting Chairman (Mr. White): I think we have all accepted that we are going to be here for at least another five or ten minutes, and I guess all I would ask is that for whatever duration we are here we agree that members be allowed to make some of the excellent points they are making, and at the appropriate time you will be given ample opportunity to make a rebuttal.

Mr. Pickard: I would like then to continue, and for the next person on the list maybe I could use the chairman of the Finance Committee of the House of Commons. Mr. Don Blenkarn was quoted in a Montreal paper as suggesting to a person that it is the gouge and screw tax. Being the gouge and screw tax, that gives me a different image, as many other Canadians have, that it is not really a complementary tax that is going to help Canadians survive in a better way; it is going to take something away.

Mr. Blenkarn: That is the tax we are going to axe, the gouge and screw tax.

Mr. Pickard: You are going to axe the gouge and screw tax? Which one is the gouge and screw tax?

Mr. Blenkarn: The existing federal sales tax.

Mr. Pickard: You are just making it more open then? Is that—

Mr. Blenkarn: We are going to get rid of that one completely. We have to axe the tax here.

Mr. Pickard: How do you get the GST from the manufacturers tax? Maybe I should not bring that up, but as well—

Mr. Blenkarn: It is the good sales tax.

Mr. Pickard: —we are going to have to form a squad of grade 5 teachers to go out and explain tax to the public. Let me tell you, Mr. Blenkarn, that I spent many years teaching, and that was not only an insult to many people in that profession—

[Translation]

M. Pickard: Nous parlons du plus gros coup de l'histoire en matière de taxation.

M. Blenkarn: J'aimerais juste savoir dans quel sens penchent vos propos?

M. Pickard: M. Blenkarn a du mal à faire régner l'ordre lorsqu'il est président. Il a même du mal à se discipliner à ce moment-là et maintenant à titre de membre, il a du mal à contrôler quoi que ce soit. Arrivez-vous à contrôler quelque chose, monsieur Blenkarn?

M. Blenkarn: J'ai le président ici, qui—

M. Simmons: René, montrez-lui ce que c'est que d'être un bon président. Donnez-lui l'exemple.

Le président suppléant (M. White): Je pense que nous avons tous accepté de rester ici pour cinq ou dix minutes et je vous demanderai donc simplement, quel que soit le temps que nous passions encore ici, d'accepter de laisser les membres dire les choses intéressantes qu'ils ont à dire et, en temps voulu, vous aurez amplement la possibilité de répliquer.

M. Pickard: J'aimerais donc continuer et donner la parole au président du Comité des Finances de la Chambre des communes. On a dit dans un journal de Montréal que M. Don Blenkarn avait qualifié la TPS de «Taxe de la parfaite spoliation»; il ne s'agit donc pas d'une taxe complémentaire qui va aider les Canadiens à vivre mieux; elle va leur enlever quelque chose.

M. Blenkarn: C'est la taxe que nous allons supprimer, la «Taxe de la parfaite Spoliation».

M. Pickard: Vous allez supprimer la «Taxe de la Parfaite Spoliation»? Quelle est la «Taxe de la Parfaite Spoliation»?

M. Blenkarn: La taxe de vente fédérale actuelle.

M. Pickard: Vous le dites donc plus ouvertement? Est-ce que—

M. Blenkarn: Nous allons nous débarrasser entièrement de celle-là. Il nous faudra supprimer cette taxe.

M. Pickard: Comment obtenez-vous la TPS à partir de la Taxe sur les ventes des fabricants? Peut-être ne devrais-je pas soulever la question, mais autant—

M. Blenkarn: Il s'agit de la taxe sur les ventes de produits.

M. Pickard: —il nous faudra constituer une équipe de professeurs de cinquième année pour leur demander d'aller expliquer la taxe au grand public. Permettez-moi de vous dire, monsieur Blenkarn, que j'ai passé de nombreuses années dans l'enseignement et que ce n'est pas seulement une insulte pour de nombreuses personnes de cette profession—

[Texte]

Mr. Blenkarn: Is grade 5 an insult?

Mr. Pickard: Let me tell you, Mr. Blenkarn, that the highest educated teachers in this country—

Mr. Blenkarn: Are grade 5 teachers.

Mr. Pickard: —the ones who very much spend time instructing young people in proper ways to learn. . . I do not think we look upon elementary, secondary, or post-secondary teachers in the light they should be in. To say that you have to bring in teachers from a low level is rather an insult to those, but it is an insult to the profession completely. That insult was carried on this evening when the Canadian Teachers' Federation were not allowed to present their viewpoints on the goods and services tax. Kitty Callaghan and the rest of her colleagues were here this evening, unable to make a presentation because we had a motion foisted upon us before we started our committee work today.

As I said earlier—and I do not need to reiterate it—I would expect the Canadian public to understand that the motion foisted upon us was a motion designed basically for party politics, partisan politics, not to allow certain groups to be heard today, and it was in retaliation to previous meetings we had. It was a very unfeeling, unconscionable move by the people who put that motion forward and carried it through. It is certainly not one I would accept as something reasonable.

To go on, Shirley Carr has made it very clear that Mr. Wilson must be a dreamer to think that the unions will not force higher salary arbitrations, and they will very obviously, very clearly, ask to recuperate the lost wages they are going to suffer in the GST. The result is going to be very clear. It is going to add fuel to the fire of inflation. That inflationary fire is going to continue to rise with the high interest rates, with the pressures we are seeing. It is going to make all situations in this country very difficult for business, as well as for any consumers in the land.

• 0005

The tourist industry came forward trying to express their concerns and the unfairness of the GST. I have several tourist agencies within my riding. They personally came and expressed major concerns about the GST. A person can avoid the GST by just driving across the border, purchasing a ticket, and flying out of Detroit. If he purchases the ticket in Windsor he will be subjected to a tax.

In my mind, that is extremely unfair, and certainly does a great deal to put unfair competition levels because of our tax on Canadian business. I stop to think, too, about people who are now going across the border in droves to buy products. Many of the consumers in the

[Traduction]

M. Blenkarn: Est-ce déshonorant d'enseigner la cinquième année?

M. Pickard: Permettez-moi de vous dire, monsieur Blenkarn, que les professeurs les plus instruits de notre pays—

M. Blenkarn: Sont des enseignants de cinquième année.

M. Pickard: —ceux qui passent beaucoup de temps à instruire comme il convient des jeunes et à leur permettre d'apprendre. . . J'estime que l'on ne considère pas comme on devrait les enseignants du cycle élémentaire, secondaire ou post-secondaire. Dire qu'il faut faire venir des enseignants d'un échelon inférieur c'est les insulter, mais c'est une insulte qui vaut pour l'ensemble de la profession. On a insulté ce soir la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants en refusant de lui permettre de donner son point de vue sur la Taxe sur les produits et services. Kitty Callaghan et ses collègues sont venus ici ce soir, et n'ont pas pu faire leur exposé parce qu'on nous a imposé une motion avant même que le travail du Comité ne commence aujourd'hui.

Comme je l'ai déjà dit—et je n'ai pas besoin de le répéter—j'espère que le public canadien comprendra que la motion qui nous a été imposée est une motion de politiquerie visant à empêcher certains groupes de s'exprimer aujourd'hui, et cela par mesure de représailles pour des réunions antérieures. C'est une mesure brutale et déraisonnable de la part de ceux qui ont présenté la motion et l'ont fait adopter. Je ne la qualifierais certainement pas de raisonnable.

Pour revenir à mon sujet, Shirley Carr a très clairement indiqué que M. Wilson rêvait s'il pensait que les syndicats n'allaient pas aller en arbitrage pour obtenir de plus haut salaires car ils vont très certainement, très évidemment demander à récupérer la part de salaire perdue du fait de la TPS. Le résultat va être très clair. Cela va alimenter l'inflation. L'inflation va en effet continuer à augmenter du fait des taux d'intérêt élevés et des pressions que nous subissons. Cela va rendre la situation très difficile pour tout le secteur commercial du pays aussi bien que pour les consommateurs.

L'industrie touristique est venue nous dire les problèmes que lui posait la TPS et l'injustice qu'elle représentait. J'ai dans ma circonscription plusieurs agences de tourisme. Elles sont venues me voir personnellement pour me faire part de leurs soucis au sujet de la TPS. Il est possible d'éviter la TPS en allant simplement de l'autre côté de la frontière acheter un billet et en prenant l'avion à Detroit. Si on achète le billet à Windsor, on doit payer la taxe.

A mon avis, c'est tout à fait injuste, et cela va certainement entraîner une concurrence injuste du fait de notre taxe qui s'applique aux entreprises canadiennes. Je pense aussi à ceux qui vont à l'heure actuelle de l'autre côté de la frontière en grand nombre pour acheter des

[Text]

Windsor area do, and I know it is happening across this country. Merchants are very concerned about what is happening as far as cross-border trade goes. Mr. Mancini, in the provincial government, has suggested that the province may even consider putting provincial sales tax on goods coming back from the United States.

But I stop to think, how is this GST going to affect Canadian consumers going across the border and bringing goods back? Presently, goods coming back, manufactured goods are being taxed 13.5%. When they come back, after this GST is put into place, they will be taxed only 7%. So this tax is not only hurting Canadian business here. Anybody who goes across the border to purchases goods in Detroit, may bring them back on a 7% basis, rather than 13.5%. They are going to buy goods in the U.S. and bring them into Canada on a cheaper basis. So we are hurting Canadian business.

An hon. member: Do you want Canadians to shop in Detroit?

Mr. Pickard: Very clearly you must have missed the point. Presently if you go to the U.S. to buy a good and bring it back you pay 13.5%, and you are supposed to pay your provincial sales tax too—

Mr. Blenkarn: Do you not want to co-operate with the provinces?

Mr. Pickard: When the GST is passed, you will drive across the border, purchase those goods—you will bring them back at 7% because that will be the GST in place at the time. That is the tax they will pay. As a result you will give them a break of 5.5% for going to Detroit, buying goods, and bringing them back to Windsor, or to Essex County, or to any border town across this country. You are giving people an extra benefit for going over to the U.S. to shop. It seems to me that you are putting Canadian merchants in an unfair position.

I have lists and lists and lists and we can pull out all kinds of information here. Possibly we should start going through the reports we had earlier, statistics by Wood Gundy and other groups of people that the inflation factor of the GST is going to hurt Canadian consumers. It is going to hurt every—

Mr. Attewell: Is that not—

Mr. Pickard: Is that an echo?

[Translation]

produits. C'est le cas de nombreux consommateurs de la région de Windsor, et je sais que cela se produit dans tout le pays. Les commerçants s'inquiètent beaucoup de ce qui se produit au niveau du commerce entre les deux pays. Monsieur Mancini, du gouvernement provincial, a indiqué que la province pourrait même envisager d'imposer une taxe de vente provinciale sur les produits qu'on ramène des États-Unis.

Mais réfléchissons un peu, comment cette TPS va-t-elle toucher les consommateurs canadiens qui traversent la frontière pour ramener des produits? A l'heure actuelle, les produits qu'on ramène, les produits manufacturés sont assujettis à la taxe de 13,5 p.100. Lorsque la TPS sera en vigueur, la taxe qui s'appliquera à ces produits ne sera plus que de 7 p. 100. Cette taxe ne fait donc pas uniquement du tort aux entreprises canadiennes, car tous ceux qui traversent la frontière pour aller acheter des produits à Détroit pourront les ramener moyennant une taxe de 7 p. 100 et non plus de 13,5 p. 100. Ils vont pouvoir acheter des produits aux États-Unis et les ramener au Canada pour moins cher. Nous faisons donc du tort aux entreprises canadiennes.

Une voix: Voulez-vous que les Canadiens aillent faire leurs courses à Détroit?

M. Pickard: Il est clair que vous ne m'avez pas compris. Si vous allez à l'heure actuelle aux États-Unis pour acheter un produit et que vous le remenez, vous payez 13,5 p.100 et vous devez aussi payer la taxe de vente provinciale—

M. Blenkarn: Ne voulez-vous pas coopérer avec les provinces?

M. Pickard: Lorsque la TPS sera adoptée, vous pourrez traverser la frontière, acheter ces articles—et les ramener moyennant une taxe de 7 p. 100 parce que ce sera alors la TPS qui sera en vigueur. C'est la taxe qu'on va payer. De ce fait, vous leur faites un cadeau de 5,5 p.100 pour aller à Détroit acheter des marchandises et les ramener à Windsor, ou dans le comté d'Essex ou dans n'importe quelle ville frontière du Canada tout entier.

Vous donnez à ces gens un avantage supplémentaire parce qu'ils vont faire leurs achats aux États-Unis. Il me semble que vous placez les commerçants canadiens dans une position injuste. J'ai une quantité invraisemblable de listes d'où nous pouvons tirer toutes sortes d'informations. Nous pourrions peut-être commencer à parcourir des rapports qu'on nous a soumis il y a quelques temps, des statistiques qui ont été faites par Wood Gundy et d'autres groupes et qui montrent que le facteur d'inflation de la TPS va nuire aux consommateurs canadiens. Il va nuire à tout—

M. Attewell: N'est-ce pas—

M. Pickard: Y a-t-il de l'écho?

[Texte]

Mrs. Marleau: It must be.

Mr. Pickard: It is a long echo. I heard that 15 minutes ago, or was it 20 minutes ago?

Mr. Attewell: You just mentioned you had these lists of information—

Mr. Richardson: That was the point that was coming forward. You were going to explain compound interest.

Mr. Pickard: Compound interest. I heard that before somewhere. It seems to keep rolling back to us. I did not think I was going to explain compound interest at this time. As a matter of fact, I thought I made a commitment to talk about compound interest when Mr. Attewell had the floor.

• 0010

Mr. Attewell: He interrupted you.

Mr. Pickard: No, I said that—

Mr. Attewell: Why talk about it?

Mr. Pickard: I said that I would be glad to talk about compound interest on your time, not on mine. I think the chairman, Mr. Soetens, tried to point out that actually it was not the direction to go. If you want the questions on compound interest answered by me, you should be asking them when you are speaking.

I thought I said yes. Once you have the floor, if you want me to talk about compound interest with you, I will have no difficulty with that.

Mr. Attewell: In my speech, I can ask other members questions, can I not?

The Vice-Chairman: That is right. You can ask all the questions you want. You may or may not get—

Mr. Attewell: I hope you stick around.

The Vice-Chairman: Let us just have Mr. Pickard continue, if he would like to.

Mr. Pickard: Oh certainly. There are so many things we can talk about, I am trying to decide what direction I should go.

Maybe I could just recap a touch. I did review some of the points in "Ducks Fly North". That was a rather unsupportive piece of paper, to say the least, which did not really suggest that a great deal was being done to help. However, they did a second article. That second article was a response to Mr. Wilson when Mr. Wilson suggested that the article was very critical of his government. I guess these rebels from New York were not being too fair to him, so they allowed Mr. Wilson's article to be printed and they went on from there:

We admit there is plenty of room for different calculations of net changes in taxes in various years

[Traduction]

Mme Marleau: Ça doit être ça.

M. Pickard: C'est un écho qui vient de loin. J'ai déjà entendu ça il y a 15 minutes, à moins que ce soit 20?

M. Attewell: Vous venez de dire que vous aviez des listes d'information—

M. Richardson: C'est là que nous en venions. Vous alliez expliquer l'intérêt composé.

M. Pickard: L'intérêt composé. J'ai déjà entendu ça quelque part. Il semble qu'il revient sans cesse sur le tapis. Je ne pensais pas avoir à expliquer l'intérêt composé maintenant. En réalité, je crois que je m'étais engagé à parler de l'intérêt composé lorsque M. Attewell avait la parole.

M. Attewell: Il vous a interrompu.

M. Pickard: Non, j'ai dit que. . .

M. Attewell: Pourquoi en parler?

M. Pickard: J'ai dit que j'étais tout à fait disposé à parler des intérêts composés en prenant sur votre temps, non sur le mien. IL me semble que le président, M. Soetens, essayait de faire remarquer que ce n'était pas la voie à suivre. Si vous voulez que je réponde aux questions sur les intérêts composés, posez-les moi lors de votre temps de parole.

Il me semble que j'ai dit oui. Une fois que vous aurez la parole, je serai tout à fait disposé à discuter de la question des intérêts composés avec vous.

M. Attewell: Pendant mon discours, je peux toujours poser des questions aux autres députés, n'est-ce pas?

Le vice-président: C'est exact. Vous pouvez poser toutes les questions que vous voulez. Vous n'obtiendrez cependant pas toujours. . .

M. Attewell: J'espère que vous ne vous éloignerez pas.

Le vice-président: Il serait bon qu'on laisse maintenant M. Pickard poursuivre.

M. Pickard: Avec plaisir. Il y a tellement de choses à dire que je ne sais pas par quoi commencer.

J'aimerais d'abord revenir sur un point. J'ai revu certains passages de l'article *Ducks Fly North*. Il s'agit d'un article peu élogieux, c'est le moins qu'on puisse dire, qui laisse entendre qu'on n'a pas fait grand chose de positif. Ce même journal a toutefois publié un deuxième article faisant suite à la réponse de M. Wilson, accusant le journal d'avoir été critique vis-à-vis de son gouvernement. J'imagine que ces impertinents de New-York voulaient se racheter d'avoir été si peu charitables et ils ont donc accepté que l'article de M. Wilson soit publié, pour lui répondre en ces termes:

Nous reconnaissons que l'on peut interpréter de différentes manières l'évolution nette du fardeau fiscal

[Text]

since the government was elected in 1984 and re-elected in 1988.

It occurs to us that non-Canadian readers may need a score card to follow the players and thus we offer the following brief, and perhaps over-simplified, chronology, dollar amounts in Canadian dollars. The rates are for federal taxes only.

Provincial income taxes typically amount to about half the federal taxes, ranging from a low of about 6% in Alberta

—it should be zero in Alberta—

to a high of 60% in Quebec, New Brunswick and Newfoundland.

In the fall of 1984, manufacturers' sales tax went up from 9% to 10%. In January of 1986, manufacturers' sales tax went up to 11% from 10%. In April of—

I am just reading an article now.

Mr. Sobeski: You already gave that us information.

Mr. Pickard: No, I did not. This is another article that is a follow-up to "Ducks Fly North". I did read excerpts from "Ducks Fly North". This one is "Ducks In A Row". I continue:

In April of 1988, Canada's 10 tax brackets' top rate, 34% plus a surtax of 3% on the amount owed, were reduced to three tax brackets, 17%, 26%, 29%, plus a surtax effective immediately. The basic corporate tax rate was dropped to 38% from 45%.

The government also announced that the following year a new consumption tax would be posed to replace the manufacturers' sales tax, which it denounced as destructive and unjust. It also indicated that the income tax surcharge would be dropped.

In April of 1989, a 9% consumption tax was formally proposed to be effective January 1991. The 3% income tax surcharge was raised to 5% and, for taxpayers paying more than \$15,000, to 8% effective July 1. A 0.175% tax on capital of corporations with assets of \$10 million or more was introduced effective July 1, 1989.

A 3% surtax on corporate income taxes was extended to small businesses July 1, 1989. In June 1989, the manufacturers sales tax went up to 13.5% from 12%. In December 1989, the proposed consumption tax rate was dropped to 7% from 9% effective January 1, 1989. The 0.75% tax on corporate

[Translation]

au cours des différentes années qui se sont écoulées depuis l'élection du gouvernement en 1984 et sa réélection en 1988.

Il nous est apparu que les lecteurs non canadiens avaient peut-être besoin d'une feuille de pointage pour suivre le jeu des parties en présence et nous leur donnons donc un résumé chronologique, même s'il est peut-être un peu trop simpliste, de l'évolution des montants en dollars canadiens. Les taux correspondent uniquement aux impôts fédéraux.

Les impôts provinciaux représentent en général la moitié environ des impôts fédéraux, la fourchette se situe entre un minimum de 6 p. 100 en Alberta

—ce devrait être zéro en Alberta—

et un maximum de 60 p. 100 au Québec, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve.

À l'automne 1984, la taxe sur les ventes des fabricants est passée de 9 p. 100 à 10 p. 100. En janvier 1986, cette même taxe de vente sur les fabricants est passée de 10 p. 100 à 11 p. 100. En avril. . .

Je vous lis maintenant textuellement l'article.

M. Sobeski: Vous nous avez déjà donné ces renseignements.

M. Pickard: Non, pas du tout. Il s'agit là d'un deuxième article qui fait suite à «Ducks Fly North». J'ai déjà lu des extraits de «Ducks Fly North». Celui-ci est intitulé «Ducks In A Row». Je poursuis:

En avril 1988, la tranche d'imposition la plus élevée au Canada, comportant un taux de 34 p. 100 plus une surtaxe de 3 p. 100 sur la somme due, a été ramenée à trois tranches, 17 p. 100, 26 p. 100 et 29 p. 100, plus une surtaxe entrant immédiatement en application. Le taux d'imposition de base des sociétés a été ramené de 45 p. 100 à 38 p. 100.

Le gouvernement a par ailleurs annoncé l'année suivante qu'une nouvelle taxe à la consommation serait mise en place pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, jugée pernicieuse et injuste. Il a par ailleurs été annoncé que la surtaxe s'appliquant à l'impôt sur le revenu serait abandonnée.

En avril 1989, une taxe à la consommation de 9 p. 100 a été officiellement proposée, la date d'entrée en vigueur prévue est janvier 1991. La surtaxe correspondant à l'impôt sur le revenu a été relevée, passant à 5 p. 100 et, pour les contribuables payant plus de 15,000\$ d'impôt, à 8 p. 100 à compter du 1 juillet. Un impôt de 0,175 p. 100 sur le capital des sociétés ayant des actifs de 10 millions de dollars et plus a été mis en place à compter du 1 juillet 1989.

Une surtaxe de 3 p. 100 s'appliquant à l'impôt sur le revenu des sociétés a été étendue aux petites entreprises à compter du 1 juillet 1989. En juin 1989, la taxe sur les ventes des fabricants est passée de 12 p. 100 à 13,5 p. 100. En décembre 1989, le taux de la taxe à la consommation proposée a été ramené de 9 p. 100 à 7 p.

[Texte]

capital was raised 0.2% effective January, 1991. A scheduled cut from 26% to 25% in the middle tax bracket was cancelled. The 8% surtax on taxpayers paying more than \$15,000 in federal tax was increased to 10% on those people paying more than \$12,500, effective January 1, 1991.

• 0015

We are not just talking about the goods and services tax, we are talking about surtaxes and other tax increases, we are talking about all kinds of taxes that have been increased and introduced into the structure at the same time. It is tax upon tax upon tax upon tax. And the only answer we are getting is "What would you do"? That is pretty shallow. You are trying to drive the boat and you are driving it into the bottom of the ocean. You are not treating the Canadian people in a very fair manner.

Mr. Sobeski: Why do you not give us an alternative then, Jerry?

Mr. Pickard: You are overtaxing us. We are the most highly taxed people in North America, there is no question. I have no problem discussing these things.

Mr. Chairman, we know women's groups right across this country are strongly opposed to it because of the negative impact on social systems, young people and the difficulties it is going to create for many Canadians. We know the GST is not out there to do anything except what people across this room have said—it is there to raise more taxes, it is there to answer your tax problem.

You did not end it where you should have. . . It is interesting to note how adamantly some members across the table talk about the merits and the amount of support the GST has. What provincial government has come out in support of the GST, what provincial government has joined the GST in order to solve these problems? Do you have an agreement with Quebec?

Mr. Sobeski: Quebec is looking at the GST.

Mr. Pickard: Do you have an agreement with Prince Edward Island?

Mr. Sobeski: Prince Edward Island is looking at it.

Mr. Pickard: Everybody is looking at it, but nobody likes it. That is precisely the point—everybody is looking but nobody likes it. Not one provincial government likes this tax or accepts it. We have heard statement after statement about how they oppose the tax, we have heard the opposition. . .

[Traduction]

100 à compter du 1 janvier 1989. L'impôt de 0,175 p. 100 sur le capital des sociétés est passé de 0,2 p. 100 à compter de janvier 1991. La baisse prévue du taux d'imposition des tranches moyennes, qui devait passer de 26 p. 100 à 25 p. 100, a été abandonnée. La surtaxe de 8 p. 100 s'appliquant aux contribuables ayant plus de 15,000\$ d'impôt fédéral a été portée à 10 p. 100 pour les gens payant plus de 12,500\$ d'impôt fédéral à compter du 1 janvier 1991.

Nous ne parlons pas simplement de la taxe sur les produits et services, mais aussi des surtaxes et des autres augmentations d'impôt; nous parlons de toutes sortes de mesures fiscales venues augmenter le fardeau de l'impôt et incorporées à la structure au même moment. Ce sont des impôts qui viennent s'ajouter à d'autres impôts. On se contente alors de nous dire: «Que feriez-vous à notre place»? C'est un peu court. Vous essayez de diriger le bateau et vous le faites couler au fond de l'océan. Vous ne traitez pas de manière équitable la population canadienne.

M. Sobeski: Pourquoi ne nous donnez-vous pas votre propre solution, Jerry?

M. Pickard: Vous nous accablez d'impôt. Le poids de l'impôt au Canada est le plus lourd en Amérique du nord, il n'y a pas de doute. Je n'ai aucune difficulté à le dire.

Monsieur le président, nous savons que les groupements de femmes de tout le pays s'opposent fortement à cette mesure en raison de ses répercussions négatives sur les systèmes sociaux, des conséquences qu'elle aura pour les jeunes et des difficultés qu'elle va créer à nombre de Canadiens. Nous savons que la seule raison pour laquelle on nous propose cette TPS c'est, comme vous l'ont dit les gens en face de vous dans cette salle, pour augmenter encore l'impôt, pour résoudre vos difficultés financières.

Vous n'avez pas fait marche arrière au moment où il le fallait. . . Il est surprenant de voir avec quel front les députés assis de l'autre côté de la table nous vantent les mérites de la TPS et nous parlent de l'appui qu'elle reçoit. Quel gouvernement provincial appuie la TPS, quel gouvernement provincial a fait sien la TPS pour résoudre ces difficultés? Avez-vous passé un accord avec le Québec?

M. Sobeski: Le Québec s'intéresse à la TPS.

M. Pickard: Avez-vous passé un accord avec l'Île-du-Prince-Edouard?

M. Sobeski: L'Île-du-Prince-Edouard s'y intéresse.

M. Pickard: Tout le monde s'y intéresse, mais personne n'en veut. C'est justement là qu'est le problème: tout le monde s'y intéresse mais personne n'en veut. Aucun gouvernement provincial ne veut de cette taxe ou n'est prêt à l'accepter. Ils ont fait déclaration sur déclaration pour dire qu'ils s'opposaient à cette taxe; nous avons eu connaissance de l'opposition. . .

[Text]

If you are losing the floor, Mr. Dorin, perhaps we can get another chairman. I thought you went to sleep.

The Vice-Chairman: We may have a shift change pretty soon, but for now we will just carry on.

• 0020

Mr. Pickard: Thank you. Carry on with your job properly too. It is not too bad when three members are shouting, but when there are five there is certainly a question to be raised.

Anyway, I have yet to see a provincial premier support this GST. Have you heard of a provincial premier support the GST?

Mrs. Marleau: Not yet.

Mr. Pickard: Have any of you on that side heard of a provincial premier supporting the tax?

Mr. Rodriguez: David Peterson.

Mr. Pickard: I have not heard David Peterson support the GST.

Mr. Rodriguez: I have. He gets \$400 million. . .

Mr. Young: Very quiet stuff.

Mr. Pickard: Statements made across this country by some provincial treasurers turned people up in the air, backward and sideways, and they were left spellbound, with tongues on the floor and ears in orbit, when Dick Johnson finished with a few people on this committee. I thought that was a . . .

Mr. Sobeski: A provincial premier who is opposed to the GST. He is a territorial premier though.

Mr. Pickard: There are many points we could continue with, but the point is clear. I am starting to get a sore throat, so I am going to pass the floor to Mr. Rodriguez at this point.

Before I finish, I want to make it extremely clear that without exception people across this country strongly oppose the GST and do not want it. This committee and your government should be listening to those concerns.

Mr. Blenkarn: A majority report.

Mr. Rodriguez: A good question that we have to ask ourselves is why we are involved in this marathon. Here we are, at 12.25 a.m., in a meeting that started at 3.30 p.m. the previous afternoon. Canadians watching the proceedings on television are asking themselves what we are doing. Yes, it is an NDP filibuster, you are absolutely correct.

Mr. Blenkarn: Because they are part of your organization, but do not worry about that.

[Translation]

Si vous perdez le contrôle, monsieur Dorin, il serait peut-être bon que nous changions de président. J'ai cru que vous vous étiez endormi.

Le vice-président: Nous allons peut-être faire un changement bientôt mais, pour l'instant, nous allons continuer comme ça.

M. Pickard: Je vous remercie. Continuez vous aussi à faire votre travail correctement. Encore lorsque trois députés crient à tue-tête mais, lorsqu'il y en a cinq, ça commence à être difficile.

Pour en revenir à notre affaire, je n'ai pas encore vu un premier ministre provincial soutenir cette TPS. Avez-vous entendu dire qu'un premier ministre provincial appuyait la TPS?

Mme Marleau: Pas encore.

M. Pickard: Est-ce quelqu'un de votre bord a entendu dire qu'un premier ministre provincial appuyait cette taxe?

M. Rodriguez: David Peterson.

M. Pickard: Je n'ai pas entendu dire que David Peterson appuyait la TPS.

M. Rodriguez: Moi, si. Il va toucher 400 millions de dollars. . .

M. Young: Sans se fatiguer.

M. Pickard: Les déclarations faites dans notre pays par certains trésoriers provinciaux ont fait sauter les gens en l'air et tous sont restés sans voix, la langue pendante et les yeux écarquillés lorsque Dick Johnson en a eu fini avec certaines personnes de ce Comité. Je pensais que c'était. . .

M. Sobeski: Un premier ministre provincial opposé à la TPS. Ça n'en reste pas moins le premier ministre d'un territoire.

M. Pickard: Il y a bien d'autres choses que je voudrais encore dire, mais, pour moi, c'est clair. Je commence à avoir la voix enrouée et je vais donc donner maintenant la parole à M. Rodriguez.

Avant de finir, j'aimerais dire bien clairement, que tous les gens de ce pays, sans exception s'opposent résolument à la TPS; ils n'en veulent pas. Le comité et votre gouvernement devraient en tenir en compte.

M. Blenkarn: Avec un rapport majoritaire.

M. Rodriguez: Avant toute chose, il nous faut nous interroger sur les raisons qui nous amènent à participer à ce marathon. Il est minuit 25 et nous sommes ici depuis 15h30. Les Canadiens qui regardent la transmission de nos délibérations à la télévision se demandent ce que nous sommes en train de faire. Oui, c'est bien une manœuvre d'obstruction engagée par le NDP, vous avez tout à fait raison.

M. Blenkarn: Parce qu'ils sont dans la nature de votre organisation, mais ne vous en faites pas.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Canadians will have seen what this government did to the gentleman, Mr. Kealey, on Parliament Hill tonight. And there is an old priest you had lifted and carried away. He had been on a hunger strike. Tories do not like Catholics, that is obvious. Then you hauled a man away who has been shouting at you because of the sleazy operations of this government. You cannot stand what protesters are saying, so you shut them up.

What do you do with this committee? You cannot stand examination of the GST, so you want to shut down the committee. Every single time they do not like the truth, Tories want to hide it, shut it up, and cover it up.

An hon. member: Hear, hear!

• 0025

Mr. Rodriguez: That is what you want to do. That is what you have done. Since this government was re-elected in November 1988, for example, you have used closure 11 times. You have used it in the House. Now you are trying to use it in committee.

Mr. Blenkarn: Time allocation.

Mr. Rodriguez: Time allocation my foot. It is the government trying to shut the committee up.

Several weeks ago my soft-spoken friend Mr. Barrett, from Esquimalt—Juan de Fuca, and I entered into a process of trying to bring Don Blenkarn, the chairman of this committee, to his senses, because he believed he was going to determine who the witnesses would be. He was going to follow Michael Wilson's instruction and jam it through. We came before the committee and said no, you are not going to do it. Liberals were nowhere on the scene. Liberals were not interested in that at all.

Mr. Blenkarn: They did a good job.

Mr. Rodriguez: They were not interested in that. In fact, we had one meeting scheduled for 7.30 p.m. Do you remember that—7.30 p.m.?

Mr. Barrett: I remember that.

Mr. Rodriguez: We were there at the start of the meeting. Blenkarn had his henchmen there—all there—and he had his witnesses. Not one Liberal was present.

Mr. Barrett: I remember that.

Mr. Rodriguez: So when we put our motion to travel and to hear the kinds of witnesses who wanted to oppose the GST, what happened? He said oh well, we do not have quorum, so we cannot hold a meeting. Do you remember that?

Mr. Barrett: I remember that.

[Traduction]

M. Rodriguez: Les Canadiens auront vu ce que le gouvernement a fait à M. Kealey, cet après-midi sur la colline du Parlement. Il y a aussi ce vieux prêtre qui a dû être pris à bras le corps et emporté par la police. Il faisait une grève de la faim. Les conservateurs n'aiment pas les catholiques, c'est évident. Puis vous avez emmené un homme qui dénonçait à grands cris devant le Parlement les opérations louches de votre gouvernement. Vous ne pouvez accepter ce que vous disent les protestataires et vous les obligez donc à se taire.

Quelles sont vos intentions concernant ce comité? Vous ne pouvez pas supporter l'examen de la TPS et vous voulez donc qu'ils se taisent. Chaque fois qu'il y a une vérité qu'ils n'aiment pas entendre, les conservateurs veulent la cacher, l'étouffer, la mettre sous le boisseau.

Une voix: Bravo!

M. Rodriguez: C'est votre intention et vous la mettez en pratique. Ainsi, depuis la réélection du gouvernement en novembre 1988, vous avez eu recours à 11 reprises à une motion de clôture. Vous vous en êtes servi à la Chambre. Vous essayez maintenant de l'appliquer en comité.

M. Blenkarn: Nous sommes limités par le temps.

M. Rodriguez: Limités par le temps, mon œil! En fait, le gouvernement essaye de bâillonner le comité.

Il y a quelques semaines, mon collègue M. Barrett, le député d'Esquimalt-Juan de Fuca, dont la réserve est proverbiale, ainsi que moi-même, nous avons essayé de faire en sorte que Don Blenkarn, le président de ce comité agisse avec un peu plus de bons sens et arrête de penser qu'il pouvait décider de lui-même des témoins qu'il voulait entendre. Il se préparait à suivre les instructions de Michael Wilson et d'entendre les témoins au pas de charge. Nous sommes venus devant le comité pour lui dire non; vous n'en avez pas le droit. Les libéraux ne sont jamais intervenus. La question ne les intéressait absolument pas.

M. Blenkarn: Ils ont bien fait.

M. Rodriguez: Ils ne s'intéressaient pas à cette question. D'ailleurs, nous avions une réunion prévue à 19h30. Vous vous en souvenez: 19h30?

M. Barrett: Je m'en souviens bien.

M. Rodriguez: Nous étions au début de la séance. Blenkarn avait ses acolytes avec lui; ils étaient tous là, et il avait ses témoins. Aucun député libéral n'était là.

M. Barrett: Je m'en souviens bien.

M. Rodriguez: Et lorsque nous avons déposé notre motion demandant que le comité se déplace et aille entendre les témoins qui s'opposent à la TPS, que s'est-il passé? Il nous a répondu que le quorum n'était pas réuni et que nous ne pouvions tenir la séance. Vous vous en souvenez?

M. Barrett: Je m'en souviens bien.

[Text]

Mr. Rodriguez: So the meeting broke up and he went off with the cookie monsters and he went off with the horsey set, and God only knows what they did, but they went up somewhere.

Mr. Barrett: They do not want to talk about that.

Mr. Rodriguez: They do not want to talk about that. Then the Liberals arrived on the scene. Do you remember that?

Mr. Barrett: That is right. I remember.

Mr. Rodriguez: I remember Mr. Pickard engaging me before the television cameras in a shouting match.

Mr. Barrett: Shame!

Mr. Rodriguez: Imagine that. He did not observe his responsibility to be present.

Mr. Barrett: That is correct.

Mr. Rodriguez: Do you remember what I said to him?

Mr. Barrett: Yes.

Mr. Rodriguez: I said to him he should be docked pay—

Mr. Barrett: That is correct.

Mr. Rodriguez: —because if he worked for me and he did not show up on time I would dock him pay.

I always suspected the Liberals really secretly supported the GST.

Mr. Barrett: They do.

Mr. Rodriguez: I firmly believe it.

Mr. Barrett: They want it.

Mr. Rodriguez: In fact, the leading candidates for the Liberal leadership have been unable to place themselves firmly on the side of withdrawing the GST, should they become leader and should the Liberal Party get elected to office. I know Mr. Young has done this.

Mrs. Marleau: On a point of order, I want to thank Mr. Rodriguez for all the confidence he is putting in the Liberal Party.

Mr. Barrett: That is not a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez: I had the spectacle of seeing Mr. Young mauled—mauled—in a debate with the Finance Minister out there in Edmonton. In my view he was mauled, and I watched every minute of the debate. He said—I have to give him credit for it—finally, after he got pushed into the corner and squeezed, absolutely, I am opposed to it, and I would withdraw it. Then afterwards, when all of it was over and he was doing an interview, he said well, I cannot speak for the leaders, and I do not know, the leader of the party may not appoint me the finance minister, so I cannot really commit myself.

[Translation]

M. Rodriguez: La séance a donc été levée et il est parti avec ses acolytes et tout son attirail et Dieu sait ce qu'ils nous ont mijoté, car ils sont partis quelque part.

M. Barrett: Ils ne nous en diront pas un mot.

M. Rodriguez: Ils ne nous en diront pas un mot. C'est alors que les libéraux sont entrés en scène. Vous vous en souvenez?

M. Barrett: Parfaitement. Je m'en souviens.

M. Rodriguez: Je me souviens que M. Pickard s'est lancé dans une bataille verbale avec moi devant les caméras de la télévision.

M. Barrett: C'est une honte!

M. Rodriguez: Imaginez! Il n'avait même pas pris la peine d'être là.

M. Barrett: C'est tout à fait exact.

M. Rodriguez: Vous vous souvenez de ce que je lui ai dit à cette occasion?

M. Barrett: Oui.

M. Rodriguez: Je lui ai dit qu'il devrait subir une réduction de salaire. . .

M. Barrett: C'est exact.

M. Rodriguez: . . . car si j'étais son employeur et s'il ne s'était pas présenté au travail, je lui aurais imposé une retenue de salaire.

J'ai toujours pensé que les libéraux étaient secrètement en faveur de la TPS.

M. Barrett: C'est le cas.

M. Rodriguez: J'en suis tout à fait persuadé.

M. Barrett: Cette taxe, ils la veulent.

M. Rodriguez: D'ailleurs, les principaux candidats à la direction du Parti libéral n'ont jamais réussi à s'engager fermement à retirer la TPS au cas où ils seraient élus chef du parti et où le Parti libéral prendrait le pouvoir. Je sais que M. Young l'a fait.

Mme Marleau: J'invoque le Règlement pour remercier M. Rodriguez de la confiance qu'il met dans le Parti libéral.

M. Barrett: Ce n'est pas là un point qui figure dans le Règlement, monsieur le président.

M. Rodriguez: J'ai eu le privilège de voir M. Young avoir maille à partir avec le ministre des Finances lors d'un débat à Edmonton et se faire véritablement écraser. À mon avis, il s'est fait écraser et j'ai assisté à ce débat dans son intégralité. Il a déclaré, et je dois lui en donner crédit, à bout d'arguments et après avoir été mis au défi, oui, je suis opposé à cette taxe et je m'engage à la retirer. Puis, plus tard, lorsque le débat a été fini et au cours d'une entrevue, il a avoué que bien sûr, il ne pouvait pas s'engager pour les dirigeants du parti et qu'il ne savait pas, que peut-être le chef du parti ne le nommerait pas

[Texte]

You see, Mr. Chairman, I remember very, very clearly poor Bob Stanfield, God rest him, friend of Meech. I know this will hurt you, but he is a friend of Meech.

Mr. Barrett: I know.

Mr. Rodriguez: But poor Bob Stanfield ran a campaign in 1974 for wage and price controls.

Mr. Barrett: At least he knew how to peel a banana.

Mr. Rodriguez: The Liberals were absolutely opposed. I remember Pierre Trudeau coming up to Sudbury to a great rally of 3,000 people, saying the only thing that will be controlled when wage and price controls come in will be your wages, and everybody cheered madly. They gave the Liberals a fantastic majority, after giving them a minority in 1972. And what happened within a year?

Mr. Barrett: Wage and price controls.

• 0030

Mr. Rodriguez: We had wage and price controls put into effect.

Mr. Blenkarn: And you lost your seat.

Mr. Rodriguez: I was re-elected. You lost your seat. Remember, Mr. Blenkarn, you lost your seat.

Mr. Blenkarn: You lost your's too.

Mr. Rodriguez: And they sent you back to doing tax law.

So there he was, and all the Liberals at that time, Mr. Speaker, had the gall to face the Canadian people and say: you know we did it for what we thought was the best thing for the country.

Mr. Barrett: Right.

Mr. Rodriguez: But they lied to Canadians, and here is the same party today equivocating on their position with respect to the GST, and they expect Canadians to believe them? I certainly do not believe them.

Mr. Barrett: I do not either.

Mr. Rodriguez: I do not think Canadians out there are prepared to buy the same bill of goods.

Mr. Barrett: Now they have decided to join our filibuster.

Mr. Rodriguez: Suddenly, now, tonight, they have discovered that in fact what Mr. Blenkarn and the Tories really are trying to do is to put their hobnail boots on the necks of the members of this committee, and suddenly

[Traduction]

ministre des Finances et qu'il ne pourrait pas vraiment s'engager.

Vous savez, monsieur le président, je me souviens très bien de ce pauvre Bob Stanfield, que Dieu le protège, un ami du Lac Meech. Je sais que ça ne va pas vous faire plaisir, mais c'est un ami du Lac Meech.

M. Barrett: Je sais.

M. Rodriguez: Quoi qu'il en soit, ce pauvre Bob Stanfield a fait sa campagne électorale en 1974 sur le contrôle des salaires et des prix.

M. Barrett: Lui au moins savait peler une banane.

M. Rodriguez: Les Libéraux étaient tout à fait contre. Je me souviens que Pierre Trudeau s'était adressé à Sudbury à une foule de 3,000 personnes, déclarant que chaque fois qu'on parlait de contrôle des prix et des salaires, c'était les salaires qui étaient contrôlés, et on lui a fait une ovation. Les Libéraux ont obtenu une énorme majorité après avoir dirigé un gouvernement minoritaire en 1972. Et que s'est-il passé moins d'un an plus tard?

M. Barrett: Un contrôle des prix et des salaires a été imposé.

M. Rodriguez: Le contrôle des prix et des salaires est entré en vigueur.

M. Blenkarn: Et vous avez perdu votre siège.

M. Rodriguez: J'ai été réélu. C'est vous qui avez perdu votre siège. Souvenez-vous, monsieur Blenkarn, vous avez perdu votre siège.

M. Blenkarn: Vous avez vous aussi perdu le vôtre.

M. Rodriguez: Et vous êtes redevenu fiscaliste.

Voilà ce qui s'est passé, monsieur le président, et tous les libéraux de l'époque ont eu le culot de dire en pleine face à la population canadienne: vous savez que nous avons agi ainsi pour le bien du pays.

M. Barrett: C'est tout à fait ça.

M. Rodriguez: Ils ont menti à l'époque aux Canadiens et voilà que ce même parti cherche aujourd'hui à tromper les gens concernant sa position au sujet de la TPS et il voudrait qu'on le croit? Je ne vais certainement pas les croire.

M. Barrett: Moi non plus.

M. Rodriguez: Je ne pense pas que la population canadienne soit prête à gober à nouveau ce genre d'histoires.

M. Barrett: Maintenant, ils décident de se joindre à notre manœuvre d'obstruction.

M. Rodriguez: Soudainement, ce soir, ils s'aperçoivent que ce que cherche en fait à faire M. Blenkarn et les conservateurs, c'est mettre les membres de ce comité à leur botte et, subitement, ils s'aperçoivent qu'ils ont

[Text]

they have discovered that they have something to say. But where were they before?

Mr. Young: Where are your two wimps tonight, John?

Mr. Rodriguez: Where were they before?

Mr. Young: Where are your wimps tonight? Why do you not trot out your two wimps?

Mr. Rodriguez: Here is a guy I remember from the first meeting when we were dealing with the technical paper. Mr. Young was not interested in travelling. Mr. Young was not really interested in a lot of witnesses—"let us get this thing over with". I remember that meeting very well. And Don Blenkarn said: Well, I think we should visit six spots; we do not have the money to do a lot of travelling, and after all we are not interested in going around listening to a whole bunch of nobodies repeat the same thing over and over. He ought to remember that. He said it right in the committee, right in this room.

Mr. Barrett: Shame on him!

Mr. Rodriguez: I did not hear Mr. Young jumping up and taking on Don Blenkarn and saying how dare you! Oh no, he was just wimped out.

I want to go back a little bit for Mr. Blenkarn's benefit.

Mr. Barrett: I think we should listen to this.

Mr. Rodriguez: We should take a look at some of the things that Mr. Blenkarn had to say in 1980. I dug up one of his speeches in 1980.

Mr. Barrett: Before Wilson told him to shut up.

Mr. Rodriguez: That was before Michael Wilson rose to prominence. Here is Don Blenkarn's speech. He was speaking in a debate on a budget at that time, a MacEachen budget. Here is what he had to say. I was not in the house, but it is on the record, Mr. Blenkarn, and I want to put it before the people of Canada tonight. It is on page 4287 of *Hansard*, October 30, 1980:

We talk about regressive taxation. The ordinary person pays the same for a gallon of gasoline as the millionaire. The ordinary person, the pensioner, the Indian on the reserve, pays the same for the oil that is put in his space heater or for gas to the gas company as the person who drives around in a BMW or a Rolls Royce. Yet this budget makes no difference in how these people are treated. When asked about that matter the Minister of Finance said yes, but they gave the people \$35 more in the guaranteed income supplement.

Then he went on to say:

Not on your life, because this budget is a grab it, take it, grasp it, squeeze it budget out of the poor people, the ordinary people.

[Translation]

quelque chose à dire. Mais où étaient-ils jusqu'à maintenant?

M. Young: Où sont passés vos deux toutous ce soir, John?

M. Rodriguez: Où étaient-ils jusqu'à maintenant?

M. Young: Où sont-ils ce soir? Pourquoi ne promenez-vous pas vos deux toutous?

M. Rodriguez: Voici un monsieur qui était là, je me rappelle, lors de la première réunion que nous avons eue au sujet du document technique. M. Young n'était pas disposé à voyager. M. Young n'avait pas vraiment envie d'entendre un grand nombre de témoins: «Finissons-en vite», disait-il. Je me souviens très bien de cette réunion. Don Blenkarn nous disait: À mon avis, nous devrions aller dans six endroits différents; nous n'avons pas suffisamment d'argent pour aller à droite et à gauche et, finalement, nous n'avons pas envie d'entendre M. Tout le monde nous répéter partout la même chose. Il faudrait qu'il s'en souvienne. Il l'a dit devant le comité, dans cette salle même.

M. Barrett: Il devrait avoir honte!

M. Rodriguez: Je n'ai pas vu M. Young sauter de sa chaise et dire à Don Blenkarn: comment osez-vous! Non, il a été sage comme un toutou.

Mais revenons-en à M. Blenkarn, j'ai ici quelque chose qui peut l'intéresser.

M. Barrett: Écoutez bien.

M. Rodriguez: Revenons, c'est instructif, sur un certain nombre de déclarations qu'a faites M. Blenkarn, en 1980. J'ai ressorti des rayons un de ses discours de 1980.

M. Barrett: Avant que Wilson lui dise de se la fermer.

M. Rodriguez: C'était avant l'ascension au pouvoir de Michael Wilson. Voici ce que dit Don Blenkarn dans ce discours. Il a parlé à l'époque lors du débat sur le budget MacEachen. Voici ce qu'il avait à dire à l'époque. Je n'étais pas député, mais ce discours a été consigné au procès-verbal, monsieur Blenkarn, et je voudrais ce soir que la population canadienne en prenne connaissance. C'est à la page 4287 du *hansard* daté du 30 octobre 1980:

Nous parlons d'impôt régressif. L'homme de la rue paye le même prix qu'un millionnaire pour un gallon d'essence. Le travailleur ordinaire, le retraité, l'indien sur la réserve paie pour le combustible domestique ou pour le gaz le même prix que celui qui roule en BMW ou en Rolls Royce. Et pourtant, le budget traite ces deux catégories de citoyens sur le même pied. Quand il a été interrogé à ce sujet, le ministre des Finances a reconnu que oui, c'est vrai, mais que son gouvernement avait augmenté de 35\$ le supplément du revenu garanti.

L'auteur poursuit en ces termes:

Pas le moins du monde pour la bonne raison que ce budget prend aux pauvres, aux citoyens ordinaires jusqu'à leur dernier sou.

[Texte]

That is what he said. Now here is your your best line of all. He said:

This is a consumption tax, it is not a tax which taxes people on their ability to pay. It taxes people regardless. It is the most regressive form of taxation you can get.

Mr. Barrett: Resign! Resign! I cannot believe it.

Mr. Rodriguez: This is the man who comes before us today and says we have to go with a 7% GST.

Mr. Barrett: That is the guy.

Mr. Rodriguez: That is the guy. He is a Liberal in Tory clothing.

Mr. Barrett: I recognize him because he has not lost any weight.

Mr. Rodriguez: He had some other precious things to say. He says the tax impact on Canadians is simply horrendous, it is a situation where we increase the take from Canadians by \$8 billion. These sons of guns are making not \$8 billion, they are making over \$21 billion.

• 0035

This is precious. I know my friends to the right will love this. He went on to say:

So even having taken \$8 billion in additional revenue, this government has decided that it will continue to run an unbelievable deficit, which, right through to the foreseeable future in this budget, is in excess of \$11.5 billion a year.

I wish it were. I cannot believe Blenkie would put this tripe on the record.

Mr. Barrett: I hope no children are watching tonight.

Mr. Rodriguez: Then he goes on to say:

This is a government which says that inflation is a problem. This is a government which has an adviser, the governor of the Bank of Canada, who says there must be sound fiscal policies. This is a government which does not give a darn about fiscal policies or fiscal responsibility. This is a government organized to grab more and more of the resources of the country to feed its mandarins, to feed its appetite.

Mr. Barrett: He is a Liberal. He is a Liberal. That is what he is, he is a Liberal. Blenkarn is a Liberal.

Mr. Rodriguez: I think he is.

Mr. Barrett: He is a Liberal.

Mr. Rodriguez: This is a government that does not really care about cutting back programs that have spent themselves out and are no longer required. It carries on. There is no thought of sunset in the mind of this

[Traduction]

Voilà ce qui a été dit. Enfin, le bouquet final:

C'est une taxe à la consommation; elle ne se base pas sur la capacité de payer. C'est la forme de taxation la plus rétrograde qui puisse exister.

M. Barrett: Démission! Démission! Je ne peux en croire mes oreilles.

M. Rodriguez: C'est cet homme-là qui nous demande aujourd'hui d'accepter une TPS de 7 p. 100.

M. Barrett: En personne.

M. Rodriguez: En personne. C'est un libéral habillé en conservateur.

M. Barrett: Je le reconnais parce qu'il n'a pas perdu de poids.

M. Rodriguez: Il avait bien d'autres choses intéressantes à dire: que l'effet de la taxe sur les Canadiens était tout simplement catastrophique; que l'on allait augmenter la ponction fiscale de 8 milliards de dollars. Ce n'est pas 8 milliards de dollars que ces oiseaux-là vont nous prendre, c'est 21 milliards de dollars.

C'est un vrai bijou. Mes amis, à ma droite, vont particulièrement l'apprécier. Je poursuis:

Le gouvernement a décidé que même en prélevant 8 milliards de dollars de nouveaux revenus, il perpétuerait ce déficit incroyable qui, aussi loin que laisse prévoir le budget, dépasse 11,5 milliards de dollars par année.

J'aimerais que le déficit actuel en soit là. J'ai du mal à croire que Blenkie ait pu étaler ainsi ses états d'âme pour la postérité.

M. Barrett: J'espère qu'il n'y a pas d'enfants qui le regarde ce soir.

M. Rodriguez: Je poursuis encore:

Nous avons un gouvernement qui affirme que l'inflation est un problème. Un gouvernement qui a pour conseiller le gouverneur de la Banque du Canada, selon qui il nous faut de saines politiques fiscales. Mais en réalité, nous avons un gouvernement qui se moque éperdument des politiques fiscales, de ses responsabilités fiscales. C'est un gouvernement qui s'organise pour empocher une part croissante des ressources du pays afin d'alimenter ses mandarins, de nourrir leur appétit.

M. Barrett: Un libéral; voilà ce que c'est. Un libéral. Blenkarn est un libéral.

M. Rodriguez: Je crois que c'en est un.

M. Barrett: C'est un libéral.

M. Rodriguez: C'est un gouvernement qui se soucie peu de réduire les programmes aujourd'hui épuisés, dont on n'a plus vraiment besoin. Et ça continue, le gouvernement ne songe pas du tout à abandonner certains

[Text]

government. It takes more and more. It takes more of the economy, more of the wages and incomes of Canadians, and passes them through the ivory tower. I want to tell you they are building one hell of an ivory tower.

First we hear it is going to cost \$200 million to \$300 million for collecting this GST; then it was \$600 million. I want to tell you, Mr. Chairman, that if anybody believes they are spending all that money just to collect 7% they have to be out of their tree. When they put all that stuff in, it is just as easy to collect 7% as it is to collect 10%, as it is to collect 12%, as it is to collect 15%, as it is to collect 20%.

Mr. Barrett: Who knows?

Mr. Rodriguez: That is what the histories of VATs and GSTs are. They start low, but within a very short period of time they go up and up. In fact, I will unmask the scene for you of what these guys have up their sleeve. They will want to push this thing through and get it in place in 1991.

Mr. Barrett: Right.

Mr. Rodriguez: First they said it was going to be only 1.2 million taxpayers, that from 75,000 taxpayers under the old MST it is going to be 1.2 million. Now groups and companies are registering, and it is 1.6 million. There is a windfall right there.

Mr. Barrett: Right on.

Mr. Rodriguez: So what they are going to do is collect all this money. It will come flowing in, and then just before the election they will start spending money like you have not seen.

Mr. Barrett: No!

Mr. Rodriguez: Yes, that is the plan.

Mr. Barrett: No!

Mr. Rodriguez: That is the plan. That is the plan.

Mr. Barrett: No!

Mr. Rodriguez: Then they are going to start—

Mr. Barrett: Would they play politics with people's lives?

Mr. Rodriguez: You are from British Columbia.

Mr. Barrett: I have seen it before out there, but would they play politics with people's lives?

Mr. Rodriguez: You bet your bottom dollar.

Mr. Attewell: On a point of order, you are interrupting the—

Mr. Barrett: He is making serious accusations here. I want to know—

Mr. Rodriguez: He is defending you.

Mr. Attewell: No, but I think he is interrupting you.

[Translation]

programmes. Il accapare de plus en plus. Il prélève de plus en plus sur l'économie, sur les salaires et sur les revenus des Canadiens et pour alimenter ses propres dépenses du haut de sa tour d'ivoire.

On nous dit tout d'abord que le coût de la perception de la TPS va se situer entre 200 millions de dollars et 300 millions de dollars; puis que ce sera 600 millions de dollars. Je vous dis bien franchement, monsieur le président, ceux qui croient que l'on va dépenser tout cet argent juste pour percevoir une taxe de 7 p. 100 sont tombés de la dernière pluie. Une fois qu'on aura mis tout en marche, il sera tout aussi facile de percevoir 7 p. 100 que 10 p. 100, 12 p. 100, 15 p. 100 ou 20 p. 100.

M. Barrett: Où va-t-on s'arrêter?

M. Rodriguez: C'est toujours la même chose avec ces histoires de TVA et de TPS. On commence assez bas mais, très vite, les taux augmentent progressivement. D'ailleurs, je vais vous expliquer le tour de passe-passe et vous montrer ce que ces gens ont dans leurs manches. Ils vont tout d'abord faire adopter de force cette mesure pour qu'elle entre en vigueur en 1991.

M. Barrett: Je vois.

M. Rodriguez: Au départ, ils nous ont dit que ça n'allait toucher que 1,2 million de contribuables, contre 75,000 mille contribuables avec l'ancienne TFV. Aujourd'hui, les groupes et les sociétés s'inscrivent et on en est à 1,6 million. Il y a de quoi ramasser un véritable pactole.

M. Barrett: Je vous suis toujours.

M. Rodriguez: Ils vont donc percevoir tranquillement tout cet argent. Lorsque les coffres seront pleins et juste avant la prochaine élection, ils vont se mettre à jeter l'argent par les fenêtres comme jamais.

M. Barrett: Non!

M. Rodriguez: Oui, c'est ça l'idée.

M. Barrett: Non!

M. Rodriguez: C'est ça l'idée. C'est ça leur projet.

M. Barrett: Non!

M. Rodriguez: Alors ils vont se mettre. . .

M. Barrett: Vont-ils faire de la basse politique sur le dos des gens!

M. Rodriguez: Vous venez de Colombie-Britannique.

M. Barrett: J'ai déjà vu ça là-bas, mais iront-ils jusqu'à faire de la basse politique sur le dos des gens?

M. Rodriguez: Vous pouvez parier votre chemise.

M. Attewell: J'invoque le Règlement, vous êtes en train d'interrompre. . .

M. Barrett: Ce sont là de graves accusations que ce monsieur porte. J'aimerais savoir. . .

M. Rodriguez: Il vous défend.

M. Attewell: Non, mais je considère qu'il vous interrompt.

[Texte]

Mr. Rodriguez: No, he is not interrupting me.

The Vice-Chairman: I was going to say it is kind of. . . It would be good if we could have one speaker at a time here rather than—

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, my colleague has raised some relevant points.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: You asked that question, and I say to you: do you recall just before the 1988 election that Michael Wilson made the announcement that we were going to support the tar sands to the tune of—

Mr. Barrett: I remember. Yes, that was under the category of fib.

Mr. Rodriguez: No, then he was going to put in the ice-breaker. Do you remember the ice-breaker?

Mr. Barrett: That is another fib.

Mr. Rodriguez: Then we were going to spend money on Hibernia.

Mr. Barrett: A third fib, three fibs.

Mr. Rodriguez: Do you remember when we said they were making promises and spending the tax? He said no, those were spending commitments—

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: —as opposed to election promises.

Mr. Barrett: Fourth fib.

Mr. Rodriguez: After they won the election, what happened? They started the cancellations.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: So there is the fifth fib.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: You are very nice. You put things nicely. You call it the three-letter word. I call it another three-letter word that begins with L.

Mr. Barrett: Lie?

Mr. Rodriguez: It is a lie.

An hon. member: Shame, shame!

Mr. Rodriguez: It is a lie, Mr. Chairman.

Some hon. members: Order! Order!

Mr. Rodriguez: You can call order all you want, but let us take a look at Canadians who have to pay this GST. The one thing I have found is that Canadians have a sense of fair play and they do not mind paying their taxes if they believe others are paying their fair share of taxes.

Mr. Barrett: That is right.

[Traduction]

M. Rodriguez: Non, il ne m'interrompt pas.

Le vice-président: J'allais dire que c'est un peu. . . Ce serait une bonne chose si un seul orateur pouvait parler à la fois au lieu de. . .

M. Rodriguez: Monsieur le président, mon collègue a soulevé un certain nombre de points pertinents.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Vous m'avez posé la question et je vais vous prépondre: vous souvenez-vous que juste avant l'élection de 1988, Michael Wilson a annoncé une contribution au projet des sables bitumineux d'un montant de. . .

M. Barrett: Je m'en souviens. Ça entrait dans la catégorie de la poudre aux yeux.

M. Rodriguez: Puis on devait se doter d'un brise-glace. Vous vous souvenez du brise-glace?

M. Barrett: Encore de la poudre aux yeux.

M. Rodriguez: Puis on devait consacrer des crédits au projet Hibernia.

M. Barrett: De la poudre aux yeux, pour la troisième fois.

M. Rodriguez: Vous vous souvenez de toutes ces promesses aux frais du contribuable? On nous a dit que non, qu'il s'agissait là d'engagement de dépenses. . .

M. Barrett: C'est exact.

M. Rodriguez: . . . et non pas de promesses électorales.

M. Barrett: De la poudre aux yeux, pour la quatrième fois.

M. Rodriguez: Après avoir gagné l'élection, qu'est-ce qu'ils ont fait? Les annulations ont commencé.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Pour la cinquième fois, de la poudre aux yeux.

M. Barrett: C'est bien vrai.

M. Rodriguez: Vous êtes bien gentil en parlant de poudre aux yeux. Je qualifierais pour ma part ce procédé avec un mot de huit lettres commençant par M.

M. Barrett: Un mensonge?

M. Rodriguez: Oui, ce sont des mensonges.

Une voix: C'est une honte!

M. Rodriguez: Il s'agit bien de mensonges, monsieur le président.

Des voix: À l'ordre! À l'ordre!

M. Rodriguez: Vous pouvez nous rappeler à l'ordre tant que vous voulez, mais laissez-moi vous parler des Canadiens qui devront payer cette TPS. S'il y a une chose avec j'ai constaté chez les Canadiens, c'est qu'ils ont un sens inné de la justice et qu'ils sont prêts à payer leur part d'impôt s'ils jugent que les autres font eux aussi leur part.

M. Barrett: C'est exact.

[Text]

[Translation]

• 0040

Mr. Rodriguez: I want to put on the record for the benefit of Canadians who are watching that we have a list of corporations in this country who made fantastic profits and paid not a penny in income tax.

Mr. Blenkarn: Not a penny?

Mr. Rodriguez: Not a penny, not a penny. We will start with the Algoma Steel Corporation Ltd. It had profits of \$80 million and paid not a penny of tax, not a penny of tax.

An hon. member: What year was that?

Mr. Rodriguez: That was 1988. Now, here is the interesting part: their contribution to the Conservative Party was \$8,750.

Mr. Barrett: They are cheap to buy.

Mr. Rodriguez: Bramalea had \$33 million in profits, paid not a penny in tax, and made a donation to the Tories of \$12,625.

Mr. Barrett: Cheap to buy, cheap to buy.

Mr. Rodriguez: We go down the list. Confederation Life Insurance: \$62 million profit, not a penny in tax, and paid \$11,186.52 to the Tories. Brascan had profits of \$263 million, paid not a penny in tax, and gave \$50,362.92 to the Tory party.

Mr. Barrett: Buy a Tory.

Mr. Rodriguez: Then we have Fletcher Challenge Finance, with \$24 million in profits, not a penny in tax, and \$30,000 to the Tories. Then we have a rather interesting one down here called Tridel Enterprises Inc. We all know Tridel. You find it in the stars.

Mr. Barrett: That is right, a thousand points of light.

Mr. Rodriguez: It had \$72 million in profits, not a penny of tax, and gave the Tories \$29,441.06.

Mr. Barrett: Cheapskates.

Mr. Rodriguez: Now, I want to tell you that I do not have the Liberal figures here, but I am quite sure that Tridel must have made a handsome contribution to the Liberal Party.

Xerox Canada: \$74 million in profit, not a penny in tax, and \$11,558.59 to the Tories.

Mr. Barrett: Did they do that with a photocopier?

Mr. Rodriguez: Central Guaranty Trust Company, and here we get some interesting ones.

M. Rodriguez: Je voudrais consigner au procès-verbal, pour le plus grand profit des Canadiens qui nous regardent, que nous avons ici une liste de sociétés qui font des profits énormes dans notre pays et qui ne paient pas un sou d'impôt sur le revenu.

M. Blenkarn: Pas un sou?

M. Rodriguez: Pas un sou, pas un seul sou. Nous allons commencer pas l'*Algoma Steel Corporation Ltd.* Elle a fait 80 millions de dollars de bénéfices et n'a pas payé un sou d'impôt; pas un seul sou.

Une voix: En quelle année c'était?

M. Rodriguez: C'était en 1988. Maintenant, le plus intéressant: elle a fait un don de 8,750\$ au Parti conservateur.

M. Barrett: On peut les avoir pour pas cher.

M. Rodriguez: *Bramalea* a fait 33 millions de dollars de bénéfices, n'a pas payé un sou d'impôt et a fait un don de 12,625\$ aux conservateurs.

M. Barrett: On peut vraiment les acheter pour pas cher; c'est donné.

M. Rodriguez: Et il y en a d'autres dans cette liste. *Confederation Life Insurance*: 62 millions de dollars de bénéfices, pas un sou d'impôt et un don de 11,186.52\$ aux conservateurs. *Brascan* a fait 263 millions de dollars de bénéfices, n'a pas payé un sou d'impôt et a donné 50,362.92\$ au Parti conservateur.

M. Barrett: Achetez votre député conservateur.

M. Rodriguez: Nous avons ensuite *Fletcher Challenge Finance*, qui a fait 24 millions de dollars de bénéfices, qui n'a pas payé un sou d'impôt et qui a donné 30,000\$ aux Conservateurs. Nous en avons maintenant une qui est particulièrement intéressante: *Tridel Enterprises Inc.* Tout le monde connaît *Tridel*. On la voit dans les étoiles.

M. Barrett: C'est vrai, des milliers de points dans le ciel.

M. Rodriguez: Cette société a fait 72 millions de dollars de bénéfices, n'a pas payé un sou d'impôt et a donné 29,441.06\$ aux conservateurs.

M. Barrett: Une vraie aubaine.

M. Rodriguez: Je dois vous dire ici que je n'ai pas les chiffres correspondant au Parti libéral, mais je suis bien sûr que *Tridel* a donné aussi une somme d'argent assez rondelette au Parti libéral.

Xerox Canada: 74 millions de dollars de bénéfices, pas un sou d'impôt et 11,558.59\$ donnés aux conservateurs.

M. Barrett: Se sont-ils contentés de photocopier l'argent?

M. Rodriguez: *Central Guaranty Trust Company*; ça, c'est très intéressant.

[Texte]

Mr. Blenkarn: That has nothing to do with the GST.

Mr. Barrett: You get paid off by the corporations to protect them. That is what it has to do with the GST.

Mr. Rodriguez: It is not bad enough that they do not pay taxes.

Here is an interesting group. They not only pay no taxes at all but also they get tax credits. Central Guaranty Trust Company: profits of \$75 million, tax credit of \$2.86 million, no tax paid, and donations to the Tories of \$30,934.44. Magna International: \$90 million in profits, tax credit of \$8.2 million and a donation to the Tories of \$2,983.40. Power Corporation: \$214 million, \$2.12 million tax credit, no taxes paid, donation to the Tories of \$72,143.40. Ranger Oil: \$50 million in profits, \$4.07 million tax credit, zero tax paid, and \$36,000 to the Conservative coffers.

Mr. Chairman, people watching wonder why they are being hit with this GST at 7%. I do not know why you pick on people who do not have any money to tax. Why do you not go after people who have real bucks? Why do you not go after the ones who get a lot out of the system? Why do you not actually tax them fairly? Then maybe you would not need a GST.

One of the interesting things in the NDP response to the GST is that we did provide alternatives. We provided alternatives, we provided alternatives to government. I have not heard any alternatives from the Liberal Party at all.

Mr. Barrett: No.

Mr. Rodriguez: There are no alternatives whatsoever. We took the time to present some alternatives. It was based on the principle of fair taxation. I am not too hot on the royal commission, but there are a whole pile of others, and I will come to those in a minute.

• 0045

You are quite correct about a royal commission, that is the one thing that I may not agree with. But there are a whole host of very positive proposals where you get the money from. That is what you forget about. You pick on this royal commission thing and you forget about all the other provisions.

Now, **Mr. Chairman,** the people of Alberta, for example, are very firm in their opposition. Here are Conservatives who are displaying themselves to the people of Canada as getting on the Wilson-Mulroney bandwagon and pushing the GST, yet there is no province in this country that is more Tory than Alberta. They have been

[Traduction]

M. Blenkarn: Tout cela n'a rien à voir avec la TPS.

M. Barrett: Vous êtes payé par les grosses sociétés pour les protéger. Voilà ce que ça a à voir avec la TPS.

M. Rodriguez: Visiblement, ne pas payer d'impôt ne leur suffit pas.

Il y a là un groupe intéressant de sociétés. Non seulement elles ne paient d'impôt mais elles perçoivent en outre des crédits d'impôts. La *Central Guaranty Trust Company*: des bénéfices de 75 millions de dollars, un crédit d'impôt de 2,86 millions de dollars, aucun paiement d'impôt et un don de 30,934.44\$ aux conservateurs. *Magna International*: 90 millions de dollars de bénéfices, un crédit d'impôt de 8,2 millions de dollars et un don de 2,983.40\$ aux conservateurs. *Power Corporation*: 214 millions de dollars de bénéfices, 2,12 millions de dollars de crédits d'impôt, aucun paiement d'impôt et un don de 72,143.40\$ aux conservateurs. *Ranger Oil*: 50 millions de dollars de bénéfices, 4,07 millions de dollars de crédits d'impôt, aucun impôt et 36,000\$ qui vont dans les coffres des conservateurs.

Monsieur le président, les gens se demandent pourquoi on les accable de cette TPS de 7 p. 100. Pourquoi vous en prenez-vous aux gens qui n'ont pas d'argent pour les taxer. Pourquoi ne cherchez-vous pas à taxer ceux qui ont véritablement de l'argent? Pourquoi n'allez-vous pas chercher cet argent chez les gens qui profitent véritablement du système? Pourquoi ne leur faites-vous pas payer leur juste part? Vous n'auriez alors peut-être pas besoin d'une TPS.

Lorsqu'on parle de TPS, il faut dire que le NPD a, lui, proposé des solutions de rechange. Nous avons fait des propositions, nous avons proposé d'autres solutions au gouvernement. Je n'ai encore entendu aucune proposition de rechange de la part du Parti libéral.

M. Barrett: Aucune.

M. Rodriguez: Ils n'ont aucune solution de rechange. Nous avons pris le temps de faire des propositions de rechange. Elles partent du principe que l'impôt doit être juste. Je ne suis pas très emballé par une commission royale d'enquête, mais il y a bien d'autres possibilités et j'y viendrai dans un instant.

Vous avez tout à fait raison au sujet de cette commission royale d'enquête et c'est une chose avec laquelle je ne serais peut-être pas d'accord. Mais il y a tout un éventail de solutions possibles qui permettraient de trouver l'argent nécessaire. C'est ce que l'on a trop tendance à oublier. On se braque sur cette question de commission royale d'enquête et on oublie tout le reste.

Prenons l'exemple, monsieur le président, des gens de l'Alberta, qui s'opposent très fermement à la taxe. On voit là-bas des dirigeants conservateurs qui ont pris le train Wilson-Mulroney en marche et qui font l'apologie de la TPS alors qu'il n'y a pas province plus conservatrice au pays que l'Alberta. Cette province a été particulièrement

[Text]

very faithful to the Conservative Party. They have, in the past, sent back all members Conservative—

Mr. Barrett: Except for one.

Mr. Rodriguez: In this past election, they sent back one NDP, all the rest are Conservatives. What do we find in Alberta? We find groups of people within the Conservative Party riding associations moving in on those executives of those riding associations who are supportive of their Member of Parliament who supports the GST and they are turfing them out. This is from Conservative grassroots, rank-and-file members of the party.

Here we have a guy like Alex Kindy, a Conservative from Calgary, and he says, speaking about Michael Wilson:

He should be moved to some other portfolio. Wilson has become a focal point of the heated national opposition to the goods and services tax and does not have the confidence of Canadians. I think he lost credibility a long time ago. Some of his projections are somewhere in a fantasy land.

Mr. Chairman, here are Conservative members rebelling against the GST, their own government's tax proposal. Alex Kindy is not the only one. There is a fellow by the name of David Kilgour. He is opposed to it as well. Here is the article from *The Edmonton Journal* of March 8, 1990:

The outspokenness of Kilgour and Kindy has often riled their fellow MPs, but this time it is different, said Murray Dorin. The hour of reckoning is coming, Dorin said.

I will tell you this, I am not going to be running in the next election after having fought this one through dragging those guys along.

Mr. Barrett: He is threatening his own colleagues.

Mr. Rodriguez: That is right.

Mr. Barrett: Shame!

Mr. Rodriguez: That is right. There is free speech, trying to shut them up in his own party.

Mr. Barrett: Just like in committee.

Mr. Rodriguez: Just as they did to Mr. Kealey.

Mr. Blenkarn: We are going to send—

Mr. Rodriguez: Just as they did to the Jesuit priest out there today and just as they are trying to do to this committee.

Mr. Barrett: Yes.

Mr. Rodriguez: They are threatening.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: They have another poor fellow, Mr. Littlechild. He is an MP and the poor guy is in a quandary. He wants to axe the tax, but he wants to be on

[Translation]

fidèle au Parti conservateur. Par le passé, elle n'a envoyé que des députés conservateurs. . .

M. Barrett: Sauf un.

M. Rodriguez: Lors de la dernière élection, elle n'a envoyé au Parlement que des députés conservateurs et un député NPD. Que se passe-t-il donc en Alberta? Nous voyons des groupes de gens à l'intérieur des associations de comtés du Parti conservateur qui font la chasse aux dirigeants de ces associations lorsque ces derniers appuient le député conservateur favorable à la TPS et qui les forcent à démissionner. On parle ici de la base conservatrice, du gros des troupes du parti.

Voici quelqu'un qui comme Alex Kindy, un conservateur de Calgary, nous dit à propos de Michael Wilson:

«Il aurait dû changer de portefeuille. Wilson est devenu le point de mire face à une opposition nationale à la taxe sur les produits et services chauffée à blanc et il n'a pas la confiance des Canadiens. Il a perdu sa crédibilité il y a bien longtemps. Certaines de ses prévisions sont du domaine du rêve.

Monsieur le président, il y a des députés conservateurs qui se rebellent contre la TPS, contre le propre projet fiscal de leur gouvernement. Alex Kindy n'est pas seul. Il y a aussi un dénommé David Kilgour. Il s'oppose lui aussi à la taxe. Je vous lis l'extrait d'un article de *The Edmonton Journal* daté du 8 mars 1990:

La franchise brutale de Kilgour et de Kindy a souvent agacé leurs collègues députés, mais cette fois c'est différent, nous dit Murray Dorin. L'heure de la vérité a sonné, affirme Dorin.

Je vous le dis bien franchement, je n'ai pas l'intention de me porter candidat à la prochaine élection après avoir entraîné ces gens derrière moi lors de la dernière.

M. Barrett: Il menace ses propres collègues.

M. Rodriguez: En effet.

M. Barrett: C'est une honte!

M. Rodriguez: En effet. Voilà le peu de cas qu'il fait de la liberté d'expression, il s'efforce de les faire taire dans son propre parti.

M. Barrett: Exactement comme au sein du comité.

M. Rodriguez: Exactement comme pour M. Kealey.

M. Blenkarn: Nous allons envoyer. . .

M. Rodriguez: Exactement comme pour le prêtre jésuite aujourd'hui et comme ils le font au sein de ce comité.

M. Barrett: Oui.

M. Rodriguez: Il nous menace.

M. Barrett: C'est bien vrai.

M. Rodriguez: Il y a aussi ce pauvre M. Littlechild. C'est un député qui se retrouve face à un terrible dilemme. Il veut se débarrasser de la taxe, mais il ne veut

[Texte]

the good side of Michael Wilson and Brian Mulroney. Now, everybody knows that you cannot do that, that somehow or other the moment of reckoning will approach. So poor Mr. Littlechild cannot make up his mind. It says:

He warned that the electorate must realize there will be consequences to his voting against his government saying he will probably be forced to withdraw from the Tory caucus.

He says it will be very difficult for anyone to come back having voted against his own party.

What? They do not even encourage individuality in the Conservative Party. The poor fellow is in a quandary and what do they do? They turn the screws on him.

Mr. Barrett: Poor William.

Mr. Rodriguez: Now, we have another one meanwhile:

Jack Shields's pessimism about his party's future was not shared by two senior Alberta Cabinet ministers. We are obviously in a period of some controversy, said External Affairs Minister Joe Clark.

I think Albertans will take a look at the results of what we have done and I am confident that we will win all of the seats in Alberta in the next federal election.

This guy has a habit of whistling in the dark; when he is afraid, he whistles.

• 0050

Mr. Barrett: He is on drugs. He must be. He has to stop smoking those. . .

Mr. Rodriguez: Harvie Andre, House Leader, said there is no way of predicting the mood of the people in two or three years. I want to tell you, Mr. Chairman, we know that right now the mood of the people is that in excess of 80% are opposed to the GST.

Mr. Barrett: Even small business.

Mr. Rodriguez: You know, one of the amazing things, as I sat and observed this committee structure, is that there is only one member from Quebec on the Conservative benches of this committee. There is only one member from the province of Quebec. There is only one. I recall very vividly when it was decided, after we finally dragged them kicking and screaming to travel, that imagine, they did not go to the largest province. They did not have one visitation, one hearing, in the province of Quebec.

Mr. Barrett: Shame.

Mr. Rodriguez: It is amazing that this Conservative government would do that. I do not know why—they say

[Traduction]

pas non plus faire de la peine à Michael Wilson et à Brian Mulroney. Tout le monde sait bien sûr que c'est impossible et qu'à un moment ou à un autre l'heure de vérité va sonner. Donc, ce pauvre M. Littlechild ne sait pas ce qu'il doit faire. On nous dit:

Il nous avertit que l'électorat doit bien se rendre compte que s'il vote contre le gouvernement, il sera probablement obligé de se retirer du caucus conservateur.

Il nous dit qu'il est toujours très difficile pour quelqu'un de revenir en politique après avoir voté contre son propre parti.

Qu'entends-je? On n'encourage même pas l'individualisme dans le Parti conservateur. Ce pauvre gars est aux cent coups et qu'est-ce qu'on lui fait? On lui tord le bras.

M. Barrett: Pauvre William.

M. Rodriguez: Nous en avons un autre ici:

Le pessimisme de Jack Shields concernant l'avenir de son parti n'est pas partagé par deux des principaux ministres de l'Alberta. Nous traversons manifestement une période quelque peu difficile, a déclaré le secrétaire aux Affaires extérieures, Joe Clark.

Je pense que les gens de l'Alberta vont nous juger sur nos résultats et je suis sûr que nous recueillerons tous les sièges en Alberta lors de la prochaine élection fédérale.

Ce monsieur a l'habitude de siffler quand il fait nuit; quand il a peur, il siffle.

M. Barrett: Il est drogué. C'est certainement cela. Il va falloir qu'il arrête de fumer ces. . .

M. Rodriguez: Harvie Andre, leader à la Chambre, a déclaré qu'on ne pouvait absolument pas prévoir quelle serait la réaction des gens dans deux ou trois ans. Je dois vous dire, monsieur le président, qu'aujourd'hui, la réaction des gens c'est que plus de 80 p. 100 d'entre eux sont opposés à la TPS.

M. Barrett: Même les petites entreprises.

M. Rodriguez: Il y a une chose qui m'a surpris, lorsque je me suis mis à examiner la composition de ce comité, c'est qu'il n'y a qu'un seul député du Québec parmi les membres conservateurs du comité. Il n'y a qu'un seul député de la province du Québec. Un seul. Je me souviens très bien qu'il a été décidé, après qu'on a réussi à les tirer de leurs bancs pour les faire se déplacer dans le pays, qu'il n'était pas question d'aller rendre visite à la plus grande de nos provinces. Pas de tournées, pas d'audiences, dans la province du Québec.

M. Barrett: C'est une honte.

M. Rodriguez: Il est surprenant que le gouvernement conservateur ait agi ainsi. Je ne sais pas quelle en est la

[Text]

there were two members on the committee from Quebec—their voices were muted.

Mr. Barrett: Because they were afraid Mr. Blenkarn would insult Quebec, as he did Alberta.

Mr. Rodriguez: Right again. We have the same jackboot mentality that if they spoke up. . . Poor Mr. Jourdenais was quaking in his boots. The chairman told him to shut up.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: Poor Mr. Jourdenais on that committee would not even open his mouth. He was scared out of his wits, because it was coercion. That is the hallmark, that is the trade of the Conservative government.

Mr. Barrett: Fear and threats.

Mr. Pickard: Nazi mentality.

Mr. Rodriguez: Fear, threats, close down Parliament. Just a simple little thing—well, it is not simple but a very important thing—like people being able to come in front of the House of commons to express their views and to picket and to do whatever. Yet we have this sneak attack of getting Orders in Council that talked about 50 feet and so on.

Mr. Barrett: Call the cops, that is their answer.

Mr. Rodriguez: And call the RCMP.

Mr. Barrett: Why do they not call the cops on this government?

Mr. Rodriguez: I wish the RCMP would act as swiftly on certain matters relating to the behaviour of this government.

Mr. Barrett: Look at the Doug Small case. You cannot discuss it, it is in front of the courts, but if you could you could point out it is the same thing.

Mr. Rodriguez: That is right, absolutely. I mean, look at the way they reacted with respect to the Doug Small situation: it is a perfect example, a perfect example.

Mr. Barrett: Crush the press, crush the press.

Mr. Rodriguez: Then to turn around and talk about having ethics, having a bill on ethics that is still sitting somewhere. . . I think it got second reading briefly. It is still sitting somewhere and will never be called.

Mr. Barrett: In limbo.

Mr. Rodriguez: Now, Mr. Chairman, I want to turn to the NDP's proposals. We have pointed out—

Mr. Blenkarn: We have proposals.

Mr. Rodriguez: —consistently. . . As a matter of fact, Neil Brooks proposes this. You see, we have always held, Mr. Chairman, that these sales taxes are regressive taxes. Don Blenkarn pointed it out very, very clearly in his

[Translation]

raison—on nous dit qu'il y avait deux membres du Comité qui venaient du Québec—ils se sont tenus cois.

M. Barrett: C'est parce qu'ils ont eu peur que M. Blenkarn insulte le Québec, comme il l'a fait pour l'Alberta.

M. Rodriguez: Vous avez là encore raison. C'est toujours la même mentalité du pauvre type qui sait que s'il l'ouvre trop grand. . . Ce pauvre M. Jourdenais tremblait de peur. Le président lui a dit de se la fermer.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Ce pauvre M. Jourdenais n'osait même pas ouvrir la bouche en comité. Il était terrorisé par crainte des représailles. C'est là la marque de commerce du gouvernement conservateur.

M. Barrett: La crainte et les menaces.

M. Pickard: Une mentalité nazi.

M. Rodriguez: La crainte, les menaces, l'isolement du Parlement. Ce n'est pas grand-chose, c'est tout simple mais cependant important, que des gens puissent se poster devant la Chambre des communes, faire connaître leur opinion, protester, etc. Eh bien, on est pris par trahison, par des décrets qui nous ordonnent de nous éloigner de 50 pieds, et ainsi de suite.

M. Barrett: Appelez la police, c'est tout ce qu'ils trouvent à dire.

M. Rodriguez: Appelez la GRC.

M. Barrett: Pourquoi ne pas appeler la police pour arrêter ce gouvernement?

M. Rodriguez: Si au moins la GRC pouvait agir avec une telle célérité sur tout ce qui touche au comportement de ce gouvernement.

M. Barrett: Prenons le cas de Doug Small. On ne peut pas en parler, l'affaire est en délibéré, mais si nous le pouvions, la conclusion serait la même.

M. Rodriguez: C'est tout à fait vrai. Voyez la façon dont ils ont réagi dans le cas de Doug Small: c'est tout à fait ça, l'exemple est parfait.

M. Barrett: Étouffez la presse, étouffez la presse.

M. Rodriguez: Et venir ensuite nous parler d'éthique, de nous proposer un projet de loi sur l'éthique qui se trouve quelque part. . . Je pense qu'il est passé rapidement en deuxième lecture. Il se trouve quelque part et on ne le reverra plus.

M. Barrett: Dans les limbes.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je voudrais maintenant parler des propositions du NPD. Nous avons indiqué. . .

M. Blenkarn: Nous avons des propositions.

M. Rodriguez: . . . depuis toujours. . . En fait, c'est la proposition de Neil Brooks. Vous savez, monsieur le président, que nous avons toujours dit que ces taxes de vente étaient régressives. Don Blenkarn l'a indiqué très

[Texte]

speech. He pointed out very clearly that in fact these are regressive taxes. Consumption taxes are regressive.

An hon. member: Deal with the tax credits.

Mr. Rodriguez: Let us not get into that. I will get to the credits in a minute. But these taxes are regressive taxes. These are consumption taxes, Mr. Blenkarn. You said yourself that they were regressive taxes.

Mr. Blenkarn: Now that we have this refundable tax—

Mr. Rodriguez: We will come to the refundable tax in a minute.

Mr. Blenkarn: —credit, we have—

Mr. Rodriguez: So the best way to collect money from Canadians is in a progressive way. The only progressive way. . . Mr. Chairman, if Don Blenkarn wants the floor he can get his name put onto a list. You can always tell when I have—

Mr. Blenkarn: You were pointing at me and I did not want to be singled out.

• 0055

Mr. Rodriguez: Well I am singling you out. You have said that it is a regressive tax. Sunken taxes are regressive taxes. The only fair way to raise money from Canadians is an income tax system, because an income tax system recognizes progressivity. We have said that, and we have said it to you consistently.

Here you have a spectacle of collecting money from people then dishing money back out to people. And you have a whole pile of bureaucracy costing the taxpayers hundreds of millions of dollars to churn dollars.

Well, Mr. Chairman, we have recommended an alternative to the GST. We believe the government can raise money by, for example, implementing the enhanced tax credit and indexing it to the rate of inflation to compensate low-income Canadians for the regressive changes to the tax system, or increasing the excise tax on alcohol, cigarettes, and gasoline to ensure that existing revenues from these sources are not diminished.

We have talked about reforming the individual income tax to limit or eliminate tax preferences used by the rich to avoid paying their fair share of the tax burden—for example, the three-martini lunches, which cost the taxpayers of this country a billion dollars, and that is at 80%. Surely moving that down to 50% would earn a lot for the coffers of this country.

[Traduction]

nettement dans son discours. Il a fait remarqué très clairement que ces taxes étaient régressives. Les taxes à la consommation sont régressives.

Une voix: Parlez-nous des crédits d'impôt.

M. Rodriguez: Nous n'y sommes pas encore. J'en arriverai aux crédits d'impôt dans quelques instants. Il n'en reste pas moins que ces taxes sont régressives. Ce sont des taxes à la consommation, monsieur Blenkarn. Vous avez dit vous-même qu'il s'agissait de taxes régressives.

M. Blenkarn: Maintenant, nous avons ces crédits d'impôt. . .

M. Rodriguez: Nous en viendrons dans un instant à ces crédits d'impôt.

M. Blenkarn: . . . remboursables, et nous avons. . .

M. Rodriguez: Donc, la meilleure façon de percevoir l'impôt des Canadiens, c'est en faisant appel à la progressivité de l'impôt. La seule façon d'assurer la progressivité. . . Monsieur le président, si Don Blenkarn veut prendre la parole, il n'a qu'à se faire inscrire sur les liste des orateurs. Vous pouvez toujours voir lorsque j'ai. . .

M. Blenkarn: Vous me montriez du doigt et je n'aime pas être désigné en particulier.

M. Rodriguez: En effet, je vous désigne en particulier. C'est vous qui avez dit que c'est une taxe régressive. Les taxes intégrées à la consommation sont des taxes régressives. La seule façon d'imposer un juste fardeau fiscal aux Canadiens, c'est de recourir à l'impôt sur le revenu, parce que l'impôt sur le revenu fait appel à la progressivité de l'impôt. Nous vous l'avons toujours dit et nous n'avons jamais changé d'avis.

Dans la situation qui prévaut à l'heure actuelle, on prélève d'une main l'argent des contribuables et on le renvoie de l'autre aux gens. Dans l'intervalle, on passe par l'intermédiaire d'une bureaucratie boursouflée qui coûte des centaines de millions de dollars aux contribuables pour faire tourner l'argent.

Oui, monsieur le président, nous avons recommandé une solution de rechange à la TPS. Nous pensons que le gouvernement peut percevoir l'argent, par exemple, en mettant en place un crédit d'impôt amélioré et en l'indexant sur le taux de l'inflation afin de compenser les Canadiens à faibles revenus des changements régressifs apportés à la fiscalité, ou en augmentant la taxe d'accise sur l'alcool, le tabac et l'essence de façon à s'assurer le même montant de recettes de ces trois sources.

Nous avons proposé que l'on révisé l'impôt sur le revenu des particuliers afin de limiter ou de supprimer les échappatoires fiscales dont se servent les riches pour éviter de payer leur juste part d'impôt comme, par exemple, les repas arrosés de trois Martini qui coûtent aux contribuables de notre pays 1 milliard de dollars, et ceci en appliquant un taux de 80 p. 100. Bien évidemment, si

[Text]

Surely getting the corporations to limit the corporate tax break and introduce a corporate minimum tax is not unbelievable. After all, that was promised in the 1984 debates when Brian Mulroney said that he believed in a corporate minimum tax and that he would implement such a tax. We still have not gotten it.

Mr. Barrett: Fib six.

Mr. Rodriguez: Lie, lie, lie. Deny, deny, deny.

Introduce a tax on transfers of wealth. That could bring us \$1.5 billion. Mr. Chairman, somebody was saying the other day that most of the wealth of this country gets passed on. When the head of a family dies the money gets passed on. When a small percentage of Canadians owns the vast amount of wealth in this nation, we know there is an imbalance. So what Michael Wilson is doing with the GST is simply exacerbating a situation that is unfair, that is topsy-turvy.

All we have said to the government is pull this GST; take it out and go back to the income tax system. Make the changes there.

Neil Brooks has come out with a paper, Mr. Chairman. Neil Brooks's paper does a very good job in pointing out how you can move to a progressive income tax system. You can eliminate the manufacturers sales tax and you can raise the money—

Mr. Blenkarn: [Inaudible—Editor].

Mr. Barrett: You do not know everything.

Mr. Blenkarn: There is a witness. You should have been here, Mr. Barrett.

Mr. Rodriguez: And his model shows that we can raise the money. We can raise the money if we eliminate the manufacturers sales tax and go to an income tax system.

Mr. Blenkarn: Does your party advocate raising income tax to replace the manufacturers sales tax? Yes or no?

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, there are corporations in this country that are not paying one penny of tax. What you have to do is go and collect the tax. We know, Mr. Chairman, that for the last year, for every one dollar spent in auditing corporate tax accounts, seventeen dollars were recovered.

Mr. Barrett: Seventeen to one. Better than any horse race.

[Translation]

l'on ramenait ce taux à 50 p. 100, on ferait rentrer encore bien plus d'argent dans les coffres du pays.

Il n'est certainement pas irréaliste de penser que l'on pourrait limiter les dégrèvements fiscaux pour les sociétés et mettre en place un impôt minimum pour les entreprises. Après tout, c'est ce qui a été promis lors des débats de 1984, lorsque Brian Mulroney a déclaré qu'il était partisan d'un impôt minimum sur les sociétés et qu'il se proposait de le mettre en application. Nous ne l'avons toujours pas vu.

M. Barrett: De la poudre aux yeux encore, pour la sixième fois.

M. Rodriguez: Des mensonges, toujours des mensonges. Des dénégations, toujours des dénégations.

Mettez en place un impôt sur la transmission des grandes fortunes. Cela pourrait nous rapporter 1,5 milliard de dollars. Monsieur le président, quelqu'un a dit l'autre jour que la plupart de la richesse de ce pays est transmise. Lorsque le chef de famille meurt, l'argent est transmis à sa descendance. Lorsqu'on sait qu'un petit pourcentage de Canadiens possèdent la vaste majorité des richesses de ce pays, on voit où est l'injustice. Avec sa TPS, Michael Wilson ne fait donc qu'aggraver une situation déjà injuste, une situation qui n'a ni queue ni tête.

Tout ce que nous disons au gouvernement, c'est de retirer cette TPS; de la retirer et d'en revenir au système de l'impôt sur le revenu. C'est là qu'il faut apporter les changements.

Neil Brooks vous a présenté un document, monsieur le président. Le document de Neil Brooks vous indique bien ce qu'il faut faire pour mettre en place un système d'imposition des revenus faisant appel à la progressivité de l'impôt. Vous pouvez supprimer la taxe sur les ventes des fabricants et percevoir l'argent. . .

M. Blenkarn: [Inaudible—Éditeur]

M. Barrett: Vous ne savez pas tout. .

M. Blenkarn: Il y a un témoin. Vous auriez dû être là, monsieur Barrett.

M. Rodriguez: Et ce modèle montre bien que l'on peut trouver l'argent. Nous pouvons trouver l'argent si nous supprimons la taxe sur les ventes des fabricants et si nous avons recours au système de l'imposition des revenus.

M. Blenkarn: Votre parti est-il en faveur d'une augmentation de l'impôt sur le revenu pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants? Oui ou non?

M. Rodriguez: Monsieur le président, il y a des sociétés dans ce pays qui ne paient pas un sou d'impôt. Il suffit de s'adresser à elles et de percevoir l'impôt. Nous savons, monsieur le président, que l'année dernière, chaque fois que l'on a consacré un dollar à la vérification des déclarations d'impôt des sociétés, on a récupéré 17\$.

M. Barrett: Dix-sept pour un. C'est mieux que n'importe quel cheval gagnant.

[Texte]

Mr. Rodriguez: So what has the government done? It has cut back the work force that audits corporate taxes.

Mr. Barrett: Right on.

Mr. Rodriguez: Why, Mr. Chairman? Canadians ask themselves why all those millions of dollars are being donated to the Conservative Party. Why? It is because they know it is good business. They are scratching the Conservative Party's backs so the Conservative Party will stroke their backs. That is what it is.

• 0100

Mr. Barrett: It is indecent tax massage.

Mr. Rodriguez: But Neil Brooks says there are in fact alternative models to the GST. Why has this government latched on to this particular model? Why have they latched on to this GST? I want you to remember—

The Chairman: Because it makes sense.

Mr. Rodriguez: —that the Liberals were cooking this deal up in 1983. They had Mr. Goldman looking at this model that the Tories have now put before us. We had him as one of the witnesses, I remember, very early on. He did the paper for the Liberal government of the day, so the Liberals had in their minds to do this.

Mr. Barrett: They deliberately lost the election and set this up.

Mr. Rodriguez: Now the Conservatives have come in and are carrying out what the Liberals had intended to put in place.

You are not kidding anybody. Look at every one of the programs they have cut back—the UIC. Axworthy, the minister in the 1980s, was going to cut out the whole regional extended benefits and all the members from Atlantic Canada—they called him “Taxworthy”—rose up in a revolt, and he had to back away from eliminating the regional extended benefits.

Mr. Simmons: There is the difference. We responded; these do not respond.

Mr. Rodriguez: That is right. At least that is to be said in your favour, Mr. Simmons. But the Conservatives do not respond, not even to their own party members.

Mr. Barrett: They threaten them.

Mr. Rodriguez: In fact, they threaten, they muzzle, they coerce, and lo and behold, they push them off to the sides.

I remember Don Blenkarn, as chairman of this committee, even threatened to throw us out of the committee, and then found out he had no authority to do it, but it took an embarrassing situation to put him on the spot.

Mr. Barrett: That is right.

[Traduction]

M. Rodriguez: Et qu'a fait le gouvernement? Il a réduit le personnel chargé de vérifier les déclarations d'impôt des sociétés.

M. Barrett: Et voilà.

M. Rodriguez: Pourquoi, monsieur le président? Les Canadiens se demandent pourquoi on fait don de ces millions de dollars au Parti conservateur? Pourquoi? Parce qu'ils savent que c'est une bonne affaire. Ils caressent les Conservateurs pour que les Conservateurs les caressent. C'est tout.

M. Barrett: C'est un massage fiscal qui frise l'indécence.

M. Rodriguez: Mais Neil Brooks affirme qu'il y a d'autres solutions que la TPS. Pourquoi le gouvernement fait-il donc une fixation sur ce modèle particulier? Pourquoi ne veut-il pas en démordre? Souvenez-vous. . .

Le président: Parce que c'est une bonne solution.

M. Rodriguez: . . . que les libéraux envisageaient la même chose en 1983. Ils avaient demandé à M. Goldman d'étudier le système que les Conservateurs nous proposent aujourd'hui. Souvenez-vous également qu'il a été l'un de nos premiers témoins. Il avait préparé le document d'analyse du gouvernement libéral de l'époque, parce que les libéraux envisageaient cette solution.

M. Barrett: Ils ont délibérément perdu l'élection pour monter ce coup-là.

M. Rodriguez: Comme ce sont les conservateurs qui ont pris le pouvoir, ils mettent en oeuvre les plans des libéraux.

Vous ne trompez personne. Regardez les programmes qui ont été attaqués comme l'assurance-chômage. Axworthy, le ministre responsable de ce secteur dans les années 1980, avait l'intention d'éliminer toutes les prestations régionales complémentaires, et tous les députés des provinces atlantiques, qui l'appelaient «Taxworthy», se sont tellement révoltés qu'il a dû faire marche arrière.

M. Simmons: Voilà la différence: nous en avons tenu compte, eux ne le font pas.

M. Rodriguez: C'est vrai, on peut au moins porter ça à votre crédit, monsieur Simmons. En ce qui concerne les conservateurs, ils ne répondent même pas à leurs propres députés.

M. Barrett: Ils les menacent.

M. Rodriguez: Ils les menacent, ils les musèlent, ils les contraignent et ensuite ils s'en débarrassent.

Je me souviens que Don Blenkarn, président de ce comité, avait même menacé de nous renvoyer du comité, avant d'apprendre qu'il n'avait pas le pouvoir de le faire. Il en a été très embarrassé.

M. Barrett: C'est vrai.

[Text]

Mr. Rodriguez: This is the same person who speaks for the government in what is called the "powerful Finance Committee". He goes out to Alberta and says the people there are so stupid you need to hire a whole pile of grade-school teachers to teach them.

Mr. Barrett: That is right, and not a Tory MP said a word about it.

Mr. Rodriguez: Then he said about the people in Newfoundland that the only way he would go there was if he could be guaranteed one or two good briefs.

There is no respect for people, none whatsoever—only for their selfish, atavistic attitudes and nature. They have no concern. They forget where they have come from. They forget the roots from which they have risen to power in this country.

You are going to pay a price for it. My function, my role, and my mission in this Parliament, as I see it, is to let you twist in the wind—

Mr. Barrett: Right on!

Mr. Rodriguez: —and to let Canadians see you for what you are, just lying scurvy. That is hard language, Mr. Chairman, but I am talking about the Conservative Party and not personalizing it. The Conservative Party will twist in the wind.

Would I say that about anybody?

Mr. Barrett: No.

Mr. Rodriguez: I would say it about a group, but never about an individual.

Mr. Barrett: That is good. If you could say it about an individual, you would still stick to a group.

Mr. Simmons: If you could say it about an individual, who would it be?

Mr. Rodriguez: If I were thinking of an individual. . . But I am not, so I am not going to say it.

Let me say this. First of all, they were most unwilling to travel at all, using the subterfuge that they did not have money. I remember and Mr. Young remembers. At the time I made the comment that they had money to go down under, but they did not have money to go down east, or out west, or up north.

Finally he found the money, after we had an embarrassing afternoon in this committee. I embarrassed him again. After that embarrassing afternoon, he found the money. So finally they travel. They cover the whole country in two and a half weeks.

[Translation]

M. Rodriguez: C'est toujours lui qui s'exprime au nom du gouvernement dans ce qu'on appelle le «puissant Comité des finances». Il s'en va en Alberta dire aux gens qu'ils sont tellement stupides qu'ils devraient demander à des enseignants d'école primaire de leur donner un cours sur la fiscalité.

M. Barrett: Et aucun député conservateur ne lui a fait de reproches.

M. Rodriguez: Il a ensuite déclaré qu'il n'accepterait d'aller à Terre-Neuve que si on lui donnait la garantie qu'il pourrait entendre au moins un ou deux bons mémoires.

Il n'a aucun respect pour la population. Les conservateurs sont des gens égoïstes qui ne voient que leurs propres intérêts. Ils ont oublié qui les a élus, ils ont oublié qui leur a donné le pouvoir.

Croyez-moi, vous allez le payer cher. À mon avis, mon rôle actuel au Parlement, et c'est presque ma mission, consiste simplement à montrer à tous les Canadiens. . .

M. Barrett: Exactement!

M. Rodriguez: . . . ce que vous êtes vraiment, de la mauvaise herbe. Ce que je dis est très dur, monsieur le président, mais s'applique au Parti conservateur dans son ensemble. Je ne personnalise pas. C'est le Parti conservateur qui va déguster.

Dirais-je cela de qui que ce soit?

M. Barrett: Non.

M. Rodriguez: Je peux dire cela d'un groupe, jamais d'une personne.

M. Barrett: C'est bien. Si vous pouviez dire cela d'une personne, ça s'appliquerait quand même au groupe.

M. Simmons: Si vous pouviez dire cela d'une personne, de qui s'agirait-il?

M. Rodriguez: Si je songeais à une personne en particulier. . . Mais ce n'est pas le cas, je ne vais donc rien ajouter.

Laissez-moi dire ceci. Tout d'abord, il ne voulait tenir aucune audience publique dans le pays, en prétextant que le comité n'avait pas d'argent. M. Young s'en souvient aussi bien que moi. Je me souviens aussi que j'avais dit que les conservateurs avaient suffisamment d'argent pour aller aux États-Unis mais pas pour aller dans les provinces de l'est, dans les provinces de l'ouest ou dans les territoires du nord.

Finalement, après une après-midi particulièrement embarrassante pour le comité, les conservateurs ont trouvé l'argent. Après avoir subi cet embarras public, le comité a trouvé de l'argent et il a décidé de voyager. Il a entendu tout le pays en deux semaines et demie.

[Texte]

[Traduction]

• 0105

Mr. Barrett: Except Quebec.

Mr. Rodriguez: Do you remember that trip out to the Atlantic region? It took two days, I think.

Mrs. Marleau: Do you remember it?

Mr. Rodriguez: Oh, yes. I was in Charlottetown ready to meet them. They were in and out—the old in and out, Bill.

I want to tell you, they had 277 witnesses. Is that enough for a bill that is of such importance as this GST?

Mr. Barrett: Not in my neighbourhood.

Mr. Rodriguez: They had over 1,000 applications to come as witnesses. Out of that 277 only six were individuals. The rest were from groups or corporations. That, of course, is in Mr. Blenkarn's style.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: He thinks ordinary folks do not know anything about the GST, only his friends from... Tom d'Aquino and that group—only they know about the GST.

Mr. Barrett: Right.

Mr. Rodriguez: Only he knows what is good for Canadians.

Mr. Barrett: What Wilson tells him.

Mr. Rodriguez: Michael Wilson. He is the Charley McCarthy to Wilson's Edgar Bergen.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: That is the style. Then he uses this committee as if it is some sort of Congressional committee. He builds up this mystique, he is the powerful chairman of the powerful Finance Committee—huff, puff, there I am, Don Blenkarn—

Mr. Barrett: Senator.

Mr. Rodriguez: Senator Foghorn Blenkarn. I want to tell you the way he has run this committee, taking orders from the Finance Department, taking orders from there, luring them on to this committee and foisting them off as if it is the committee's decision.

An hon. member: John, lower your voice.

Mr. Rodriguez: I know. He is nodding off. I wish he would go over and take advantage of my blanket and pillow.

Mr. Barrett: Before the tax comes in.

Mr. Rodriguez: I will read him a bedtime Tory. I think he should go over there. He is in the Land of Nod.

Mr. Barrett: Winken, Blinken, and Nod.

Mr. Rodriguez: Winken, Blinken and Blenkarn.

M. Barrett: Sauf le Québec.

M. Rodriguez: Vous vous souvenez de notre voyage dans les provinces atlantiques? Deux jours, si je me souviens bien.

Mme Marleau: Vous vous en souvenez?

M. Rodriguez: Bien sûr, j'étais à Charlottetown. Ils sont passés en coup de vent.

Le Comité a eu en tout 277 témoins. Est-ce suffisant pour un projet de loi aussi important?

M. Barrett: Pas pour moi.

M. Rodriguez: Il a reçu plus de 1,000 demandes de comparution. Sur les 277 témoins qu'il a entendus, 7 seulement étaient particuliers. Tous les autres étaient des groupes ou des entreprises. On retrouve bien là le style de M. Blenkarn.

M. Barrett: Parfaitement.

M. Rodriguez: Il pense que les gens ordinaires ne comprennent rien à la TPS et que seulement ses amis, comme Tom d'Aquino et son groupe, y comprennent quelque chose.

M. Barrett: Absolument.

M. Rodriguez: Il croit qu'il est le seul à savoir ce qui est bon pour les Canadiens.

M. Barrett: Il fait ce que Wilson lui dit.

M. Rodriguez: Parlons-en de Michael Wilson. Blenkarn est à Wilson ce que Charley McCarthy était à Edgar Bergen.

M. Barrett: Parfaitement.

M. Rodriguez: Voilà le style. Il s'imagine que le comité parlementaire est une sorte de comité du Congrès. Il fait beaucoup de tapage pour faire croire qu'il est le puissant président du puissant Comité des finances. Don Blenkarn, c'est la grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf.

M. Barrett: Il veut être sénateur.

M. Rodriguez: Le sénateur Poudre aux yeux Blenkarn. Savez-vous en fait comment il dirige ce comité? Il prend ses ordres au ministère des Finances et il impose leurs décisions comme si c'étaient les décisions du comité.

Une voix: John, parlez moins fort.

M. Rodriguez: Je sais, il est en train de s'assoupir. Il pourrait utiliser ma couverture et mon oreiller.

M. Barrett: Avant que la taxe ne soit adoptée.

M. Rodriguez: Croyez-vous que je devrais lui lire un compte de fées? Je crois qu'il est déjà dans les nuages.

M. Barrett: Dors mon petit poussin.

M. Rodriguez: Le petit poussin veut nous plumer.

[Text]

I want to say, Mr. Chairman, it is like he said about this motion. He discussed it for a week. Discussed what for a week? Did he discuss it with members of this committee? No. I do not know with whom he discussed it, and I do not know wherever he got—

Mr. Barrett: Michael Wilson.

Mr. Rodriguez: —the indication that somehow or other that members of this committee are prepared to support it. He probably got it through osmosis, where he gets every other idea.

Mr. Barrett: Osmosis Wilson.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, there were some witnesses. Look at the way in which the witnesses were treated here tonight.

Mr. Barrett: Shame! That was shocking.

Mr. Rodriguez: It was shocking, Mr. Chairman. You see the difference between the witnesses coming now and the witnesses who came for the first meeting. I recall because we pushed for travel and we pushed for witnesses and so on, and to have a say in the calling of witnesses. We arrived at the meeting, and who had chosen the witnesses? The chairman had chosen the witnesses. He had the boys from the Finance Department. So we quite rightly argued for a broader mandate for the committee. We did not get it, but the witnesses left.

Mr. Barrett: I remember that.

Mr. Rodriguez: Then we reached an agreement. Three weeks later we reached an agreement. The agreement was that we would select witnesses and the witnesses would be called. So here we had witnesses selected in agreement. We had the CLC, we had the Canadian Teachers' Federation, we had the Canadian Federation of Labour. We had the *agricole* group from Quebec.

Mr. Barrett: Right.

Mr. Rodriguez: We had them here, but what does he do? He does not wait until they have given testimony to introduce the motion.

Mr. Barrett: No.

Mr. Rodriguez: He immediately goes to the motion.

Mr. Barrett: Right, first thing.

Mr. Rodriguez: Yes, knowing full well that the committee members could not accept the motion that in fact muzzles the committee, brings closure on the committee, so we had the spectacle of witnesses sitting here and being subject. . . We made a deal.

Mr. Barrett: Fib number seven.

[Translation]

Je veux revenir à cette motion, monsieur le président. Il nous dit qu'on en a discuté pendant une semaine. Mais qui en a discuté? Les membres du comité? Pas du tout. Je ne sais pas à qui il en a parlé et je ne sais pas qui a pu lui dire. . .

M. Barrett: Michael Wilson.

M. Rodriguez: . . . que des membres du comité étaient prêts à l'appuyer. C'est sans doute le résultat de sa science infuse, puisque c'est comme cela qu'il sait tout.

M. Barrett: Wilson la Science infuse.

M. Rodriguez: Des témoins avaient été convoqués, monsieur le président, et voyez comment ils ont été traités ce soir!

M. Barrett: C'est honteux!

M. Rodriguez: C'est honteux, monsieur le président. On voit qu'il y a une différence dans le traitement accordé aux témoins d'aujourd'hui et à ceux du début. Je m'en souviens très bien parce que c'est nous qui avons demandé à ce que le comité aille rencontrer les gens sur place, qu'il tienne des audiences publiques et que nous ayons notre mot à dire lorsque les témoins seraient choisis. Quand nous sommes arrivés à la réunion, qui avait choisi les témoins? Le président. Il voulait faire témoigner les sous-fifres du ministère des Finances. Nous avons donc tout à fait légitimement réclamé l'élargissement du mandat du comité. Nous n'avons pas obtenu gain de cause mais les témoins sont partis.

M. Barrett: Je m'en souviens très bien.

M. Rodriguez: Nous nous sommes finalement mis d'accord, trois semaines après. Il avait été décidé que nous choisirions les témoins et qu'ils seraient convoqués. Nous avons donc invité des témoins choisis d'un commun accord. Nous avons des représentants du CTC, de la Fédération canadienne des enseignants et enseignantes, de la Fédération canadienne du travail. Nous avons également le groupe agricole du Québec.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Tous ces gens-là étaient présents mais qu'a fait le président? Il n'a même pas attendu qu'ils puissent témoigner, il a tout de suite déposé sa motion.

M. Barrett: Oh!

M. Rodriguez: Il a immédiatement déposé sa motion.

M. Barrett: Parfaitement, tout de suite.

M. Rodriguez: En sachant parfaitement bien que les membres du comité ne pourraient pas accepter une motion qui revient à museler le comité, à couper court à ses débats. Nous avons donc eu le spectacle incroyable de témoins obligés de faire le pied de grue. Nous avons pourtant un accord.

M. Barrett: Septième mensonge.

[Texte]

[Traduction]

• 0110

Mr. Rodriguez: We made a deal. And if you will recall, we not only made. . . We made a deal. Yes, we made a deal. When you guys had moved through 16 clauses, we made a deal.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: It included televising the committee, having a say in the witnesses and agreeing to the witnesses. In fact the first meeting after that, television was not provided in the committee, and they wanted to push ahead and they pushed ahead.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: Now that was breaking the agreement.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: Never mind that. We agreed to the witnesses. The witnesses were scheduled accordingly and the witnesses that came were on the list appropriately, and instead of hearing those witnesses, the Conservative members of the committee insulted the witnesses tonight, because we could have heard the witnesses, and after the witnesses you could have put your motion.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: And then we could have gotten into our own political hay-maker that we are into right now. We could have had the donnybrook. But you insulted the witnesses.

Mr. Sobeski: You were aware of it for a week.

Mr. Rodriguez: You released the witnesses.

Mr. Sobeski: Check with Mr. Nystrom. Sit at 3.30 p.m. He said he was well aware of it for a week.

Mr. Rodriguez: You moved a motion. You moved the motion right at the start of the meeting.

Mr. Sobeski: Could not wait.

Mr. Rodriguez: Yes, you moved the motion right at the start of the meeting, and what you did was you were again shutting up the witnesses.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: Here we have another example of where you shut up the witnesses. You did not want to hear what the CLC had to say.

Mr. Sobeski: We wanted to hear.

Mr. Rodriguez: You did not want to hear what the Canadian Teachers' Federation had to say. Well, brothers and sisters, you are going to sit here and listen to everything we have to say, because we are going to put on the record what the CLC came to tell you. One of the things they came to tell you was about this whole business of the credit, the so-called tax credit that is supposed to make it all right.

M. Rodriguez: Nous avons un accord. Absolument, nous nous étions mis d'accord. Évidemment, vous aviez déjà examiné 16 articles du projet de loi, mais nous avons un accord.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Nous avons un accord concernant la télédiffusion des séances et la convocation des témoins. En fait, il n'y avait pas la télévision pour la séance suivante mais les conservateurs ont voulu aller de l'avant.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Et ils violaient déjà l'accord.

M. Barrett: Absolument.

M. Rodriguez: Mais ce n'est pas important. Nous nous étions mis d'accord au sujet des témoins. Nous avons dressé une liste de témoins, et nous étions d'accord à leur sujet mais, ce soir, au lieu de les écouter, les membres conservateurs du comité les ont insultés en présentant leur motion avant de les entendre. Ils auraient pu faire le contraire.

M. Barrett: C'est vrai.

M. Rodriguez: Et nous aurions pu alors avoir toute la pagaille dans laquelle nous sommes maintenant enfargés. Mais non, il a d'abord fallu que vous insultiez les témoins.

M. Sobeski: Cela fait une semaine que vous le saviez.

M. Rodriguez: Vous avez libéré les témoins.

M. Sobeski: Vérifiez auprès de M. Nystrom. Il a dit, à la séance de 15h30, qu'il le savait depuis une semaine.

M. Rodriguez: Mais vous avez proposé la motion dès le début de la séance.

M. Sobeski: Ça ne pouvait pas attendre.

M. Rodriguez: Exactement, en proposant tout de suite la motion, vous avez à nouveau réussi à museler les témoins.

M. Barrett: Tout à fait.

M. Rodriguez: Voilà donc un autre exemple de votre technique de muselage des témoins. Vous ne vouliez pas savoir ce que le CTC avait à dire.

M. Sobeski: Si, nous voulions entendre ses représentants.

M. Rodriguez: Vous ne vouliez pas savoir ce que la Fédération canadienne des enseignants et enseignantes avait à dire. Eh bien, confrères et consoeurs, vous allez devoir rester là très longtemps et écouter tout ce que nous avons à dire, car nous allons vous dire ce que le CTC voulait vous dire. L'un des sujets que le CTC voulait aborder concerne ce soit-disant crédit de TPS qui est censé corriger tous les problèmes.

[Text]

I am going to put on the record the CLC's response to the tax credit, because I think it is appropriate. I quote from page 8 of the CLC brief. They put it very succinctly:

In the revised GST package, the sales tax credits intended to protect lower-income groups have been cut back by \$1.2 billion. The credits will now be \$190 per adult, a cut from \$275 in the original proposal, and \$100 per child per year, unchanged. This is a modest increase of \$50 per year for adults and \$30 per year for children when compared to existing sales tax credits. There will also be an extra credit of up to \$100 per year for single adults.

These credits will be phased out beyond a family income level of \$24,800, well below average family income of about \$45,000.

The government failed to listen to the position of labour and anti-poverty groups that the sales tax credits should be fully indexed to inflation, as in the original package. They will fall by 3% in real terms each and every year. As in the original proposal GST revenues will climb while the tax offsets for lower-income groups will fall. Even the first year, 1991, families with two children will get no sales tax credit above a family income level of \$40,000.

The government failed to listen to advice from social-policy groups that credits should be phased out more slowly for larger families. Overall in the first year, 1991, the government's figures show that the sales tax burden will be increased in 63% of all households, and that proportion will increase every year, because credits are not fully indexed and because the GST rate will likely be increased. Even low-income individuals and families will at least only be temporarily protected from the increased GST tax burden.

Now, that is the tax credits, Mr. Chairman. It is a phoney. It is not going to create a just tax system for low-income Canadians.

• 0115

The other myth about the tax is, as the CLC points out, the GST is not revenue neutral. In the final analysis the GST will, at 7%, raise a total of \$20.65 billion in 1991, \$2.1 billion more than the \$18.5 billion from the MST it will replace. The fact that even a 7% GST will raise considerably more revenue than the MST has been disguised by the government's use of misleading figures,

[Translation]

Je vais vous dire ce que pense le CTC de ce crédit, car je crois que c'est important. À la page 8 de son mémoire, le CTC présente brièvement ses arguments.

Dans le projet révisé de TPS, les crédits au titre de la TPS destinés à protéger les revenus modiques ont été réduits de 1,2 milliard de dollars. Le montant individuel sera maintenant de 190\$ par adulte, contre 275\$ dans le projet d'origine. Il sera de 100\$ par enfant et par an, ce qui n'a pas changé. Par rapport aux crédits actuels de taxe sur les ventes, on constate une augmentation modeste de 50\$ par an pour les adultes et de 30\$ par an pour les enfants. On prévoit également un crédit supplémentaire pouvant atteindre 100\$ par an pour les adultes célibataires.

Cependant, ces crédits seront graduellement éliminés à partir d'un revenu familial de 24,800\$, ce qui est largement en-dessous du revenu familial moyen de 45,000\$.

Le gouvernement n'a pas voulu écouter les représentants des travailleurs et des pauvres, qui réclament que le crédit de taxe sur les ventes soit complètement indexé à l'inflation, comme dans le projet d'origine. De fait, le crédit va diminuer de 3 p. 100 par an, en termes réels. Tout cela signifie que les recettes de la TPS vont continuer d'augmenter, comme dans le projet d'origine, alors que les compensations fiscales pour les revenus modiques vont diminuer. Même la première année, en 1991, les familles ayant deux enfants n'auront pas de crédit si leur revenu dépasse 40,000\$.

Le gouvernement n'a pas voulu écouter les spécialistes en politique sociale qui lui ont demandé de réduire plus progressivement les crédits pour les grandes familles. Pour la première année, 1991, les chiffres du gouvernement montrent que le fardeau de la taxe de vente augmentera de 63 p. 100 pour tous les ménages. En plus, ce pourcentage va constamment augmenter ensuite, étant donné que les crédits ne sont pas complètement indexés et qu'il est tout à fait probable que le taux de la TPS sera augmenté. Même les individus et familles à revenu modique ne bénéficieront que d'une protection tout à fait temporaire à l'égard de l'alourdissement de leur fardeau fiscal.

Il est donc évident que ce système de crédits sur la TPS n'est qu'une vaste blague, monsieur le président. Ce n'est pas cela qui va rendre le régime fiscal plus juste pour les Canadiens à revenus modiques.

L'autre mythe de la TPS, comme le dit le CTC, est que ce n'est pas une taxe qui n'aura aucun effet sur les recettes. Au taux de 7 p. 100, elle produira un total de 20,65 milliards de dollars en 1991, soit 2,1 milliards de plus que la TVF qu'elle doit remplacer. Le fait que la TPS, même à 7 p. 100, produira beaucoup plus de recettes que la TVF a été dissimulé grâce à la diffusion de chiffres

[Texte]

which are repeated in the press. The Finance Minister's announcement that a 2% cut to the GST will cost \$5.9 billion in lost revenue demonstrates that a 7% GST will raise \$20.6 billion, not the \$18 billion cited in many reports.

Mr. Barrett: Fibbing, fibbing.

Mr. Rodriguez: We now know that for every 1% rise in the GST the government collects. . . how much in extra taxes?

An hon. member: We are game.

Mr. Barrett: You tell him.

Mr. Rodriguez: How much? This is the quiz, and Don Blenkarn has to tell us.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Mr. Rodriguez, I wonder if you would consider a slight delay. The pizza has just arrived and I think we would like it hot.

Mr. Rodriguez: I did not order pizza. I want the cameras to see the selfish Tories eating their pizza. They are saying to Canadians, let them eat pie.

Mr. Barrett: Let them eat pizza.

Mr. Rodriguez: Let them eat cake while they eat the pizza.

Mr. Sobeski: Did you ever answer that question, David?

Mr. Barrett: I am waiting for Blenkarn.

Mr. Rodriguez: What is the figure? Every time the government raises the GST 1%, what is the amount of money they increase from the tax?

The Chairman: It is \$3 billion.

Mr. Rodriguez: It is \$3 billion for every 1%. Here the people are being told by Don Blenkarn, chairman of the Finance Committee, for every 1% the government will collect another \$3 billion. Which government, Liberal or Conservative, can resist the temptation that once—

The Chairman: Or New Democrat.

Mr. Rodriguez: The New Democrats are opposed to the GST.

The Chairman: That would not bother them. They have been opposed to things before.

Mr. Rodriguez: We have alternatives. Why get that chicken-scratch when we can get real bucks if we go after the people who are not paying their fair share of taxes?

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Rodriguez: That is what we are after, not the chicken-scratch.

An hon. member: Hear, hear!

[Traduction]

trompeurs, que la presse ne cesse de répéter. Le ministre des Finances a dit qu'une réduction de taux de 2 p. 100 coûtera 5,9 milliards de dollars au Trésor, mais les calculs montrent qu'une TPS de 7 p. 100 produira 20,2 milliards de dollars, et non pas les 18 milliards cités partout.

M. Barrett: Mensonges, mensonges.

M. Rodriguez: Nous savons désormais qu'une augmentation de 1 p. 100 du taux de la TPS donne au gouvernement. . . En avez-vous une idée?

Une voix: Non, dites-le nous.

M. Barrett: Dites-le lui.

M. Rodriguez: Combien? C'est une devinette pour Don Blenkarn.

Le président suppléant (M. Attewell): Pourriez-vous envisager une courte pause, monsieur Rodriguez? Les pizzas viennent d'arriver et je pense qu'il serait préférable de les manger chaudes.

M. Rodriguez: Je n'ai pas commandé de pizza. Je tiens à ce que les caméras montrent à tout le monde que les égoïstes conservateurs mangent leur pizza en disant aux Canadiens: «qu'ils mangent de la brioche».

M. Barrett: Qu'ils mangent de la pizza.

M. Rodriguez: Qu'ils mangent de la brioche pendant qu'eux mangent de la pizza.

M. Sobeski: Avez-vous répondu à la question, David?

M. Barrett: J'attends Blenkarn.

M. Rodriguez: Quel est le chiffre? Combien perçoit le gouvernement chaque fois qu'il augmente la TPS de 1 p. 100?

Le président: Trois milliards de dollars.

M. Rodriguez: C'est cela, 3 milliards de dollars pour chaque point d'augmentation. Voici donc Don Blenkarn, président du Comité des finances, qui dit que chaque augmentation de 1 p. 100 de la TPS produit 3 milliards de dollars supplémentaires. Quel gouvernement, libéral ou conservateur, pourra résister à la tentation. . .

Le président: Ou néo-démocrate.

M. Rodriguez: Les néo-démocrates s'opposent à la TPS.

Le président: Ce n'est pas ça qui les en empêchera. Ils se sont opposés à bien d'autres choses avant.

M. Rodriguez: Il y a de meilleures solutions. Pourquoi s'embêter avec cette menue monnaie quand on peut avoir des sommes bien plus importantes en s'attaquant aux gens qui ne paient pas leur part de l'impôt?

Une voix: Bravo!

M. Rodriguez: C'est cela qui nous intéresse, pas votre menue monnaie.

Une voix: Bravo!

[Text]

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, the Canadian Labour Congress points out that in fact the GST is a tax grab. They point out on page 7 of their brief, which they could not present tonight because of the actions of the Conservative members of the committee—

The Chairman: John, you kept talking it out.

Mr. Rodriguez: It said, Mr. Chairman, even at 7% the GST will have a significant negative impact on the finances of middle- and lower-income individuals and families.

The Chairman: Not so.

Mr. Rodriguez: A single person on average earnings of \$25,000 per year—

The Chairman: Is better off.

Mr. Rodriguez: —will pay \$1,185 per year in GST.

The Chairman: Better off.

Mr. Rodriguez: This is \$255 more than the current MST burden of \$930.

The Chairman: Better off, because of the credit.

Mr. Rodriguez: And there is no guarantee that savings to business from the elimination of the MST will be passed on to consumers. The effective tax increase will be much larger if business reaps windfall gains from the elimination of the MST.

That brings me to the proposal in the budget that the Finance Minister is going to set up some watch-dog committee.

Mr. Barrett: Yes, with ex-RCMP.

Mr. Rodriguez: Some watch-dog committee is going to be set up to monitor prices. Well, I remember the last one we had. It was the Beryl Plumptre committee.

The Chairman: What about Beryl?

Mr. Rodriguez: Your friend and mine.

The Chairman: Where did they put Beryl?

Mr. Rodriguez: I do not know where the Liberals put Beryl. She is still Mayor of Rockcliffe, I believe.

Anyway, there is the model on which Mr. Wilson is going to draft. . .

An hon. member: [Inaudible—Editor].

Mr. Rodriguez: Listen, brother, you are going to make me a liar for 10 years? How do I know where Beryl is? Do I keep track of Liberal hacks? Do I? I thought they were all in the Senate. Now I see they are all eating pizzas. Look at them. The Tories and Liberals are at the trough again. What a picture. What a picture of restraint. If only the Canadian people could see them.

[Translation]

M. Rodriguez: Le Congrès du travail du Canada a montré, monsieur le président, que la TPS est un acte de piraterie fiscale. Il indique à la page 7 de son mémoire, qu'il n'a pas pu lire aujourd'hui à cause des membres conservateurs du comité. . .

Le président: Parce que vous avez monopolisé la parole.

M. Rodriguez: Ce mémoire montre que même au taux de 7 p. 100, la TPS aura un effet considérable sur les finances des familles à revenus modiques et moyens.

Le président: Pas vrai.

M. Rodriguez: Un célibataire gagnant en moyenne 25,000\$ par an. . .

Le président: S'en tirera mieux.

M. Rodriguez: . . . paiera 1,185\$ de TPS par an.

Le président: Il s'en tirera mieux.

M. Rodriguez: Ce qui représente 255\$ de plus que la TVF actuelle de 930\$.

Le président: Mais il s'en tirera mieux grâce au crédit.

M. Rodriguez: Rien ne garantit que les économies que réaliseront les entreprises du fait de l'abolition de la TVF seront transmises aux consommateurs. L'augmentation effective de la taxe sera beaucoup plus importante si les entreprises font des profits exceptionnels grâce à l'abolition de la TVF.

Ce qui m'amène à examiner la proposition formulée par le ministre des Finances dans le budget au sujet de la création d'un comité de surveillance.

M. Barrett: Avec des anciens agents de la GRC.

M. Rodriguez: Un comité de surveillance sera mis sur pied pour surveiller les prix. Je me souviens du dernier comité de cette nature, c'était le comité de Beryl Plumptre.

Le président: Pourquoi en voulez-vous à Beryl?

M. Rodriguez: C'est votre copine et la mienne.

Le président: Qu'est-elle devenue?

M. Rodriguez: Je ne sais pas ce que les libéraux en ont fait. Je crois qu'elle est toujours maire de Rockcliffe.

Quoi qu'il en soit, voilà le modèle dont va s'inspirer Michael Wilson pour. . .

Une voix: [Inaudible—Éditeur]

M. Rodriguez: Ecoute, mon pote, tu vas dire pendant dix ans que je suis un menteur? Comment est-ce que je sais ce qu'est devenue Beryl? Est-ce que je m'intéresse à la carrière des copains des libéraux? Je croyais qu'ils étaient tous au Sénat. Je vois maintenant qu'on mange des pizzas. Regardez-les! Les conservateurs et les libéraux sont à nouveau dans l'auge. Quelle image! Quelle image d'austérité! Ah, si seulement les Canadiens pouvaient les voir.

[Texte]

[Traduction]

• 0120

He has announced this committee, it is going to be under the Department of Consumer and Corporate Affairs and it is going to monitor prices. Mr. Chairman, perhaps we should call the question now. We could win this vote. I should move that we table the motion—

The Chairman: No, we have to call the question. Are you ready to call the question?

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I want to say that this watch-dog committee is going to be as effective as a rabbit with teeth.

The Chairman: Have you ever seen what rabbits do to newly planted orchard trees? They do a hell of a job—they just kill them. I tell you, rabbits' teeth are pretty bad.

Mr. Barrett: You are just splitting hairs.

Mr. Rodriguez: Does a rabbit have a tail? A rabbit has a tail. Does a rabbit have teeth?

The Chairman: Obviously a rabbit has tail—that is how we get more rabbits.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, do you think this committee that is going to be set up to supervise and monitor the whole MST—do you think it is going to roll back prices? Not on your life. It does not have enough teeth to do the job.

Mr. Barrett: Fib number nine.

Mr. Rodriguez: Fib number nine, leading Canadians to believe that somehow or other when this structure is put in place it will give them some justice in the marketplace. Can you believe such a fib?

No wonder Canadians are not prepared to accept this GST—

Mr. Barrett: Right on.

Mr. Rodriguez: —because they understand where it is headed. This government ought to take a good look to what is happening to unfair taxes in Great Britain. In a similar way a Tory government in Canada is going after people who have no money, who do not have a lot of disposable income, and it is going after that disposable income with the GST.

In Britain they have a similar situation. They have now created equality. So the Duke of Westminster, who owns half of downtown London, will end up paying no property taxes at all. He will end up paying as much as one of the tenants in his lowliest flat. It is the same situation. What a strange commentary.

The Chairman: That is good, eh?

Mr. Rodriguez: And in Canada we have a government that is going after people who do not have money.

Mr. Barrett: Margaret Thatcher.

Le ministre a annoncé la création de ce comité, qui va surveiller les prix sous la responsabilité du ministère de la Consommation. Peut-être devrions-nous passer au vote maintenant, monsieur le président, nous gagnerions. Je propose que nous déposions la motion. . .

Le président: Non, il faut passer au vote. Etes-vous prêts à voter?

M. Rodriguez: Je veux simplement dire que ce comité de surveillance sera aussi efficace qu'un lapin avec des dents.

Le président: Savez-vous ce que les lapins font des nouveaux pommiers? Il ne leur faut pas longtemps pour les dévorer. Croyez-moi, les dents des lapins sont très efficaces.

M. Barrett: Vous coupez les cheveux en quatre.

M. Rodriguez: Les lapins ont-ils une queue? Les lapins ont une queue. Les lapins ont-ils des dents?

Le président: Évidemment que les lapins ont une queue. Sinon, comment feraient-ils d'autres lapins?

M. Rodriguez: Croyez-vous vraiment, monsieur le président, que ce comité de surveillance des prix et de la TPS imposera des réductions de prix? Allons donc, il n'aura aucun pouvoir.

M. Barrett: Neuvième mensonge.

M. Rodriguez: Neuvième mensonge pour essayer de faire croire aux Canadiens que le gouvernement veut assurer une certaine justice sur les marchés. Comment croire un tel mensonge?

Il n'est pas étonnant que les Canadiens ne soient pas prêts à accepter cette TPS. . .

M. Barrett: Absolument.

M. Rodriguez: . . . parce qu'ils voient bien où cela nous mène. Le gouvernement devrait examiner de près comment les Britanniques réagissent face aux taxes injustes. Le même type de gouvernement conservateur, au Canada, s'attaque aux gens qui n'ont pas d'argent, qui n'ont pas beaucoup de revenus disponibles, et il le fait avec la TPS.

On voit la même chose en Angleterre, où le gouvernement a maintenant créé l'égalité. Ainsi, le duc de Westminster, qui possède la moitié de Londres, ne va plus payer aucun impôt foncier. Il devra seulement payer une taxe qui ne sera pas plus élevée que celle que devront payer les locataires de son appartement le plus minable. Voilà où nous en sommes.

Le président: C'est bien, n'est-ce pas?

M. Rodriguez: Et au Canada, nous avons un gouvernement qui s'attaque aux gens qui n'ont pas d'argent.

M. Barrett: Margaret Thatcher.

[Text]

Mr. Rodriguez: Why do they not go after the people who have the disposable income? There is no wealth tax in this country. There are no succession duties paid in this country. There are no death taxes paid.

Mr. Barrett: Mr. Wilson is Thatcher in drag.

Mr. Rodriguez: That is right. My colleague from Esquimalt—Juan de Fuca has pointed that out. Mr. Wilson is nothing but Thatcher in drag.

That is the problem—to be able to tell Canadians that somehow they can expect justice from some toothless rabbit, some roaring rabbit that is going to supervise the removal of the manufacturers sales tax.

Mr. Barrett: Malice in Wonderland.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, the CLC also points out that a two-earner, two-child family with an average income of \$45,000 will pay \$1,974 per year in GST. This is a \$310 tax increase, assuming all the MST savings are passed on to consumers by business.

When I was collecting signatures in Bridgewater, Nova Scotia, for petitions against the GST, a gentlemen came along and I invited him to come over and sign the anti-GST petition. We got talking about it, and he was in the ladies garments industry. He said they will never pass on the 13%, there is not enough competition in their marketplace to do that; you might get it passed on in the auto industry, where a lot of competition is going on, but in most of the various sectors in the Canadian economy there is not that competition to get that benefit passed on. He was pointing that out. I know the industry well, he said, I am in it, and we will not pass the 13% on.

• 0125

The government now forecasts that the consumer price index will increase by 1.24% in 1991, on top of a forecast inflation level of about 5%. Again, this assumes that all the savings from the elimination of the old MST are passed on to consumers. The actual CPI impact is more likely to be in the range of 2%.

If we had any confidence in Michael Wilson's ability to make forecasts. . . I mean, he has not been right yet. He has been off considerably. We have no basis for believing anything he says in his forecasts, because he has not been right yet. That is what the CLC had to say.

Another group was supposed to appear tonight, and that is a group we all know very well. That group is the NDP.

The Chairman: Oh, they have been here all night.

Mr. Rodriguez: The NDP applied to come as a witness, and they were here tonight. They were supposed to be on at 9 p.m.

[Translation]

M. Rodriguez: Pourquoi ne pas vous attaquer aux gens qui ont des revenus disponibles? Il n'y a pas d'impôt sur les grandes fortunes dans ce pays. Il n'y a pas d'impôt sur les successions. Il n'y a pas d'impôt sur le patrimoine.

M. Barrett: M. Wilson, c'est M^{me} Thatcher déguisée.

M. Rodriguez: Tout à fait. Mon collègue d'Esquimalt—Juan de Fuca a très bien décrit la situation. M. Wilson n'est qu'une M^{me} Thatcher déguisée.

Voilà le problème du gouvernement: il doit essayer de convaincre les Canadiens qu'un lapin sans dents va leur garantir la justice fiscale en surveillant l'abolition de la taxe sur les ventes des fabricants.

M. Barrett: C'est Malice au pays des merveilles.

M. Rodriguez: Le CTC montre aussi qu'une famille de deux enfants dont les parents produisent un revenu moyen de 45,000\$ devra acquitter 1,974\$ par an de TPS, ce qui représente une augmentation de 310\$, en supposant que toutes les économies résultant de l'abolition de la TVF seront transmises aux consommateurs.

Quand je faisais signer des pétitions contre la TPS, à Bridgewater, en Nouvelle-Écosse, j'ai invité un passant à signer ma pétition. Nous avons commencé à discuter et il m'a appris qu'il travaillait dans l'industrie du vêtement pour femmes. Il m'a également appris que son entreprise ne réduira jamais ses prix de 13 p. 100 car il n'y a pas suffisamment de concurrence dans son secteur. Ces économies seront peut-être transmises aux consommateurs dans l'industrie de l'automobile, où il y a beaucoup de concurrence, mais ce n'est pas le cas dans la plupart des autres secteurs de l'économie canadienne. Il m'a dit qu'il connaît très bien son industrie et il m'a garanti que les prix ne baisseront pas de 13 p. 100.

Le gouvernement prévoit aujourd'hui que l'indice des prix à la consommation augmentera de 1,24 p. 100 en 1991, en plus d'un taux d'inflation prévu d'environ 5 p. 100. Encore une fois, cela suppose que toutes les économies résultant de l'abolition de l'ancienne TVF seront transmises aux consommateurs. De fait, l'impact réel sur l'IPC sera probablement de l'ordre de 2 p. 100.

Avez-vous confiance dans les prévisions de Michael Wilson? Il s'est toujours trompé jusqu'à présent, et de loin. Comment croire ce qu'il nous dit aujourd'hui, étant donné qu'il n'a encore jamais fait de prévisions exactes. Voilà ce que dit le CTC.

Il y a un autre groupe qui devait témoigner ce soir, et je le connais bien car c'est le NPD.

Le président: On n'entend qu'eux depuis le début de la soirée.

M. Rodriguez: Le NPD avait demandé à venir témoigner et ses représentants étaient ici, ce soir. Ils devaient passer à 21 heures.

[Texte]

The Chairman: We would have heard them, too.

Mr. Rodriguez: No, you were not interested in hearing them. You wanted to shut them up. That is right, and that is why you had your henchman move a motion right at the start of the meeting today, so you could muscle them.

The Chairman: He is not a henchman.

Mr. Rodriguez: I do not think most members of the committee are aware, but it says here:

Most members of the committee are probably aware of the views of the New Democratic Party on the issue of tax reform.

We have consistently called for fair taxation. It is one of the planks in our campaign in 1984 and again in 1988.

We have for several years focused on the need for fundamental reform of the Canadian tax system, and a task that we feel remains outstanding.

You will be aware, Mr. Chairman, that the present government has from time to time agreed to implement some of these NDP proposals, such as the minimum tax on high-income earners.

However, it is with regret that we must note that on balance the net impact of Conservative government tax changes since 1984 has been to take the tax system in the opposite direction, rendering it less fair, less efficient, more complex and less accountable to the public at large.

We point out that the net effect of the proposed goods and services tax, in combination with hefty sales and excise tax increases, in every Conservative budget since 1984, excepting only the most recent one, is to do the opposite.

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): On a point of order, I am not sure that our NDP colleagues are driving the correct way, because we are discussing a specific motion about the schedule of discussions. Second, since they have been driving this way, people who came here today to give their briefs did not appear—they could not afford to give them—but now they are giving their own brief instead of everybody else who could not do it. So I just cannot accept this, Mr. Chairman, and I would like you to bring those people back on the track, please, and to stand them within the scheduled program that was in the motion.

• 0130

The Chairman: I think you are right, but we will let them go ahead anyway. There is no way you can hold down the enthusiasm of Mr. Rodriguez. You understand. The problem is difficult.

Mr. Rodriguez, you have the floor. Would you please use it.

[Traduction]

Le président: Nous leur aurions donné la parole.

M. Rodriguez: Non, vous ne vouliez les entendre, vous vouliez simplement leur clouer le bec. Et c'est pour cela que vous avez demandé à votre acolyte de déposer la motion dès le début de la séance, pour les empêcher de parler.

Le président: Ce n'est pas mon acolyte.

M. Rodriguez: Les membres du comité ne le savent peut-être pas mais voici ce que je lis ici:

La plupart des membres du comité connaissent probablement l'opinion du Parti néo-démocratique sur la réforme fiscale.

Nous réclamons depuis toujours un régime fiscal plus équitable. C'était l'un des éléments de notre programme électoral en 1984 et en 1988.

Nous affirmons depuis plusieurs années qu'il est indispensable d'entreprendre une refonte globale du régime fiscal canadien, mais c'est une tâche qui n'a pas encore été exécutée.

Vous savez bien, monsieur le président, que le gouvernement actuel a accepté quelques-unes des propositions du NPD, comme l'imposition d'un impôt minimum sur les gros revenus.

Nous constatons cependant avec regret que l'incidence nette de la réforme fiscale mise en oeuvre par le gouvernement conservateur depuis 1984 a produit une évolution dans le sens contraire, c'est-à-dire qu'elle nous a donné un régime fiscal moins juste, moins efficient, plus complexe et moins équitable.

Nous signalons que le résultat net de la TPS, conjugué à des augmentations brutales des taxes et de vente et d'accise dans tous les budgets conservateurs déposés depuis 1984 sauf dans le dernier, est précisément d'aller dans le sens contraire.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Un rappel au Règlement. Je ne sais pas si nos collègues du NPD se conduisent comme il faut, car nous sommes censés discuter d'une motion portant sur l'échéancier des prochaines réunions. De plus, depuis qu'ils ont commencé leurs interventions, ils empêchent les témoins de s'adresser à nous, alors qu'ils sont en train de nous lire leur propre mémoire. C'est inacceptable, monsieur le président. J'aimerais que vous les rappeliez à l'ordre et que vous exigiez qu'ils s'en tiennent à la motion.

Le président: Vous avez raison mais je vais quand même les laisser faire. On ne peut pas maîtriser l'enthousiasme de M. Rodriguez. Vous comprenez, c'est difficile.

Monsieur Rodriguez, vous avez la parole, voulez-vous vous en servir?

[Text]

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, that is one more attempt by the Conservative members of the committee to stifle the opposition to the GST.

Mr. Barrett: Right on.

Mr. Rodriguez: I noted the hard edge in his tone. Is it because I got under his skin about the fact that he did not represent Quebec very well on this committee? Is that the real reason? Is it?

Monsieur le président, le monsieur ne m'aime pas parce que

I popped his balloon.

Mr. Barrett: That is right. There it is, right up there.

Mr. Rodriguez: It is? You noticed? Did you notice the hard edge to his tone, Mr. Chairman? There was almost a vindictiveness in his tone. I think he felt very sensitive about the comments I made. Imagine, the most significant change to the income tax system, and this committee did not go to Quebec at all to hold hearings. I cannot imagine it. I cannot imagine it. You know, there is one thing, Mr. Chairman. . .

Mr. Côté: On a point of order, Mr. Chairman. I just want to react to this previous reaction from my colleague.

An hon. member: It is not a point of order.

Mr. Côté: He did not break the balloon. I want to say, Mr. Chairman, that he has just his own personal point of view put on the table instead of other citizens who came today. It is unfair, Mr. Chairman, that he wants to have his own, and only one, point of view, his personal one. It is unfair.

The Chairman: You will appreciate—

Mr. Côté: He refused all the people and Canadians to do so. I just cannot accept it, Mr. Chairman.

The Chairman: I have recognized Mr. Côté on a point of order. He is making the very proper point of order that you should really be speaking to a motion. The motion is the question of allocating time for the further consideration of this bill.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, Mr. Côté's tone, his comments—

The Chairman: Mr. Côté is properly in order.

Mr. Rodriguez: —have hurt me to the quick. I really had a considerable amount of respect. . . I knew that I was harsh in accusing him of not well representing the interests of his home province. Now I am really hurt by his tone. I told the truth. Somehow or other I am not supposed to tell the truth. I am supposed to be part of the old boys' club and keep it all very quiet and hush-hush. But I will not do that. I will not do that.

So I understand where you are coming from. You are hurt because of the fact that you have not been vigorous in your representation of the people you represent. The people of Quebec will know that, because the committee did not go to one location in the province of Quebec to hear ordinary Quebecers on their views about the GST. I

[Translation]

M. Rodriguez: Voilà encore une tentative des membres conservateurs de ce comité pour museler toute opposition à la TPS.

M. Barrett: Exactement.

M. Rodriguez: J'ai bien vu, dans son ton, qu'il était très méchant. Est-il vexé parce que j'ai dit qu'il ne représentait pas bien le Québec au sein de ce comité? C'est cela la raison? C'est cela?

Mr. Chairman, this gentleman does not like me because

j'ai crevé son ballon.

M. Barrett: C'est ça, c'est tout à fait ça.

M. Rodriguez: Vous avez vu, monsieur le président, comme son ton était dur. Il y avait presque un relan de vengeance dans son intervention. Je crois qu'il est vexé. Je le comprends, remarquez, puisque, face à ce progrès de réforme absolument fondamental de notre régime fiscal, le comité n'a même pas pris la peine de tenir des audiences au Québec. Je comprends qu'il soit mécontent. Vous savez, monsieur le président. . .

M. Côté: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je souhaite répondre à cette intervention.

Une voix: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Côté: Il n'a pas crevé mon ballon. Je voulais seulement préciser, monsieur le président, qu'il est en train de présenter ses propres arguments, alors qu'il a empêché les autres citoyens de s'exprimer. C'est injuste, monsieur le président. Il est le seul à présenter son opinion, et c'est une opinion personnelle. C'est injuste.

Le président: Vous comprendrez. . .

M. Côté: Il a empêché les autres Canadiens de s'exprimer et c'est inacceptable.

Le président: J'ai donné la parole à M. Côté pour un rappel au Règlement. Il a tout à fait raison de dire que vous devriez en fait parler de la motion. La motion concerne l'organisation des prochaines séances du comité au sujet de ce projet de loi.

M. Rodriguez: Le ton et les remarques de M. Côté. . .

Le président: La remarque de M. Côté est recevable.

M. Rodriguez: . . . me peine profondément. J'ai beaucoup de respect à son égard, et je sais que j'ai été très dur en l'accusant de ne pas bien défendre les intérêts de sa province d'origine. Que puis-je y faire? C'est la vérité. Devrais-je taire la vérité? Devrais-je faire partie du club des copains conservateurs et ne rien dire là-dessus? Non, monsieur le président, je ne ferai pas cela.

Je comprends que vous soyez blessé, étant donné que vous n'avez pas du tout bien défendu vos électeurs. Les gens du Québec le savent bien puisque le comité n'a tenu aucune audience dans leur province, ce qui signifie que les gens ordinaire du Québec n'ont pas pu exprimer leur point de vue sur la TPS. Nous avions par exemple ce soir

[Texte]

have put on the record. . . for example, there was the *Union agricole* tonight that never got heard. They never got heard. Even tonight, because of the motion—

The Chairman: I had them up to my office; they had a good briefing and we had a good meeting.

Mr. Rodriguez: —that was presented you eliminated those people from having a voice. You squelched them again.

M. Côté: Au contraire, monsieur Rodriguez. Je dois vous dire que nous avons su écouter les points de vue de ces citoyens. . .

M. Rodriguez: Non!

M. Côté: . . . qui sont venus aujourd'hui et qui avaient été invités à s'exprimer. Nous les avons même entendus amicalement, ce que vous leur avez refusé égoïstement.

M. Rodriguez: Non!

M. Côté: Vous osez doubler tous ces citoyens et présenter votre point de vue en dehors de la discipline et de l'éthique. Je refuse cette affirmation.

Mr. Rodriguez: No, that is the Tory way of doing things.

• 0135

The Chairman: Mr. Rodriguez has the floor.

Mr. Rodriguez: You run off into a corner because you cannot get your own way in the committee. If someone did not have an opportunity to appear before the committee, you tell them to whisper in your ears and you will hear it. That is how you operate. But you will never escape the fact that you do not represent the people of Quebec on this committee, because it did not reach one location in the province of Quebec, not one.

I have been putting on the record tonight comments from those witnesses who came here and who Conservative members cut off by bringing forward their motion.

An hon. member: Right.

M. Côté: Vous ne voulez pas entendre les points de vue des autres Canadiens. Vous voulez entendre votre propre point de vue.

Mr. Rodriguez: By putting a motion to the committee to close down discussion and debate by 3.15 on March 29, the Chair has no respect for the people or for the witnesses. After the last fiasco and the run-ins we had with you, during the last time we had this situation, three or four weeks ago, we had to go out and find witnesses because the committee did not advertise for them.

The Chairman: You did not bother to get any witnesses either.

Mr. Rodriguez: We obtained a whole pile of witnesses who you have not seen.

The Chairman: Here they go—a whole pile of witnesses. . .

[Traduction]

des représentants de l'Union agricole qui n'ont pas pu se faire entendre. Même ce soir, à cause de la motion. . .

Le président: Je les ai invités dans mon bureau et nous avons eu une excellente discussion.

M. Rodriguez: . . . que vous avez présentée, vous les avez empêchés de s'exprimer. Vous les avez muselés.

Mr. Côté: On the contrary, Mr. Rodriguez. Let me tell you that we have heard those citizens. . .

Mr. Rodriguez: No.

Mr. Côté: . . . who had been invited to speak before the committee today. We heard them on a friendly basis, and that is something you did not do.

Mr. Rodriguez: No.

Mr. Côté: You dare frustrate all these citizens to express your point of view without any sense of discipline and of ethics. I reject your statement.

M. Rodriguez: Non, c'est la méthode conservatrice que vous venez d'exposer.

Le président: M. Rodriguez a la parole.

M. Rodriguez: Vous vous réunissez en privé parce que vous ne réussissez pas à imposer votre loi en comité. Si quelqu'un ne peut pas s'exprimer devant le comité, vous lui dites de venir vous parler en privé. Voilà comment vous fonctionnez. Mais vous ne pourrez jamais dissimuler le fait que vous n'avez pas bien défendu les intérêts des Québécois au sein de ce comité, car nous ne sommes allés tenir aucune audience au Québec.

J'ai exposé ce soir l'opinion des témoins qui sont venus et que les conservateurs ont privé du droit de s'exprimer.

Une voix: Bravo.

Mr. Côté: You do not want to hear what Canadians have to say, you only want to hear what you have to say.

M. Rodriguez: En déposant à 15h15, le 29 mars, une motion de clôture des débats, le président a montré qu'il n'avait aucun respect à l'égard des témoins. Après le dernier fiasco et les difficultés que vous nous avez causées, il y a trois ou quatre semaines, nous avons dû aller chercher nous-mêmes des témoins parce que votre comité n'a fait aucune publicité.

Le président: Vous n'avez fait aucun effort non plus pour trouver des témoins.

M. Rodriguez: Nous vous en avons donné une foule que vous n'avez même pas voulu considérer.

Le président: Les voici à nouveau, une foule de témoins. . .

[Text]

Mr. Rodriguez: You have not heard from Alberta Shuffleboards or from *l'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueil privés du Québec*. You had a responsibility to ensure they went on and were heard. You have not heard from the Board of Trade of Metropolitan Toronto, or the University of Toronto, or the Canadian Association for University Continuing Education, or *l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada*.

Mr. Barrett: The list goes on and on.

Mr. Rodriguez: You have not heard the Canadian Autoworkers, or the Canadian Construction Association, or the Canadian Distillers Association, or *l'Association des hôpitaux du Canada*. We have not heard the Canadian Nursery Trades Association, or the Canadian Paperworkers Union, or the Canadian Union of Public Employees, or *le Syndicat canadien de la Fonction publique*, the Downtown Church Workers Association, the Energy and Chemical Workers Union, *le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie*.

We have not heard the Federal Superannuates National Association, or the Fringewood Corporation, or G.H. Douglas Social Credit, or Labour Council of Metropolitan Toronto and York Regions—

Mr. Barrett: Do you want the list? There is the list.

Mr. Rodriguez: We have not heard McMaster Student's Union Inc. Look, the list goes on. We have not heard any of them.

Mr. Barrett: It goes on and on.

Mr. Rodriguez: We have not heard the Newfoundland Processing Limited, or the Ontario Federation of Labour, or the Quebec Medical Association's Standing Advisory Committee on Acupuncture. We have not heard the United Steelworkers of America, or the Canadian Teachers' Federation. We can go on and on.

An hon. member: He asks about the list.

Mr. Rodriguez: There is the list. You are not interested in listening to what Canadians have to say about the matter.

This member sits here and thinks he represents the interests of Quebec on the committee, when he made sure they were not heard. Then he tells me about running off and listening to them in the corner. He is listening to them in the corner.

In two or three short years you will be called to judgment, and they will not forget.

Mr. Barrett: Neither will Alberta.

Mr. Rodriguez: Our party requested to come before the committee and were scheduled for 9 a.m. Members came with all sorts of suggestions and alternatives and with a different model.

[Translation]

M. Rodriguez: Vous n'avez pas entendu les représentants de la *Alberta Shuffleboards Association*, ni ceux de l'Association des centres hospitaliers et des centres d'accueils privés du Québec. Vous auriez dû les écouter. Vous n'avez pas écouté la Chambre de commerce de la région métropolitaine de Toronto, l'Université de Toronto, ni l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada.

M. Barrett: Et la liste pourrait continuer longtemps.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas écouté les Travailleurs canadiens de l'automobile, l'Association canadienne de la construction, l'Association canadienne des distillateurs, ni l'Association des hôpitaux du Canada. Vous n'avez pas écouté la *Canadian Nursery Trade Association*, ni le Syndicat canadien des travailleurs du papier, ni le Syndicat canadien de la fonction publique, ni la *Downtown Church Workers Association*, ni le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie.

Vous n'avez pas écouté l'Association nationale des retraités fédéraux, ni la *Fringewood Corporation*, ni la *G.H. Douglas Social Credit*, ni le Conseil des travailleurs de la région métropolitaine de Toronto et de la région de York. . .

M. Barrett: Vous voulez la liste? Voici la liste.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas écouté l'Association des étudiants de McMaster. Et je peux continuer. Vous n'avez entendu aucun de ces témoins.

M. Barrett: Continuez la liste.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas écouté la *Newfoundland Processing Limited*, ni la Fédération des travailleurs de l'Ontario, ni le Comité consultatif permanent sur l'acupuncture de l'Association médicale du Québec. Nous n'avons pas entendu le Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, ni la Fédération canadienne des enseignants et enseignantes. Et je peux continuer.

Une voix: Il a demandé la liste.

M. Rodriguez: Voici la liste. Vous vous moquez bien de ce que les Canadiens ont à dire à ce sujet.

Vous prétendez défendre les intérêts du Québec au sein de ce comité alors que vous avez tout fait pour que nous ne puissions pas entendre ses représentants. Et après cela vous essayez de m'agacer en me disant que vous êtes allé entendre les témoins au fond de la salle. Voilà votre méthode, vous vous cachez dans les coins.

Dans deux ou trois ans, vous passerez en jugement et vos électeurs n'auront pas oublié.

M. Barrett: Et ce sera la même chose en Alberta.

M. Rodriguez: Notre parti avait demandé à comparaître devant le comité et il avait été invité pour 9h00. Nous avons toutes sortes de solutions et d'options à proposer.

[Texte]

[Traduction]

• 0140

We have suggested in our brief that to make up the gap in revenues created by less dependence on consumption taxes New Democrats would focus primarily on base-broadening measures. Personal and corporate tax expenditures still proliferate, and it is not without some bitter irony that the government's attempt to come to grips with the federal deficit and debt has concentrated on spending programs that benefit all Canadians rather than on hidden and wasteful spending through the tax system that benefits only a privileged few. That is the NDP brief.

We also have a verdict on the GST in *Small Business*, the issue of March 1990. They did a poll. Every business in Canada will have to pay and collect and remit the 7% GST. They asked what people thought of the GST. Some 51% said scrap it; 45% said change it; only 4% said keep it. I think the figures in the population at large are somewhere in the vicinity of 80% to scrap the GST.

There is one thing we have to give these Conservatives credit for: it certainly united the nation. It united the nation against the Conservative Party. It is the one unifying force we can give the Conservative Party credit for.

The Chairman: We are always in favour of unity.

Mr. Rodriguez: On a whole host of other issues they have divided the country. On this issue they have united it.

So I want to say to Canadians who are watching that this GST, this whole performance here tonight, was brought on by the government attempting to muzzle the committee. It is another example of their doing in the committee what they have already done in the House. At every stage of the bill they have brought closure. They are not interested in listening to Canadians. They have this thing on a fast track and they are trying to ram it through. What we are doing in the opposition is simply opposing it. I want to make that crystal clear to Canadians who are watching.

Mr. Barrett: Hear, hear!

Mr. Rodriguez: This is an attempt to resist the tyranny of the majority.

Mr. Barrett: That is right.

Mr. Rodriguez: What we are saying is it is the tyranny of the majority we are resisting. What we are saying to Canadians who are watching is that while we are attempting to do this, you Canadians out there can help. You can help by calling the finance committee. I think every individual Canadian who is watching this hearing today should call the Finance Committee, area code 613, number 995-9560, and say to the clerk of the committee

Nous avons dit que les néo-démocrates s'efforceraient avant tout d'élargir l'assiette fiscale pour compenser le manque à gagner résultant d'une baisse des taxes à la consommation. Les dépenses fiscales des particuliers et des sociétés prolifèrent toujours, et le fait que le gouvernement s'efforce de réduire son déficit et sa dette en réduisant surtout les programmes qui profitent à toute la population canadienne, plutôt qu'à ses dépenses fiscales cachées et désastreuses qui ne profitent qu'à des privilégiés, ne manque pas d'ironie. Voilà la thèse que présentait le NPD dans son mémoire.

On trouve également un jugement de la TPS dans la revue *Small Business* de mars 1990. Comme chaque entreprise canadienne devra percevoir et remettre la TPS de 7 p. 100, cette revue a fait un sondage auprès de ses lecteurs, qui a donné les résultats suivants: 51 p. 100 recommandent qu'on l'abandonne, 45 p. 100 qu'on la modifie, et seulement 4 p.100 qu'on la conserve. Dans l'ensemble de la population, je crois que le pourcentage de ceux qui veulent se débarrasser de la TPS est proche de 80 p. 100.

Nous pouvons au moins rendre cet hommage aux conservateurs: ils ont uni la nation. Ils ont uni la nation contre leur parti. Voilà le seul facteur d'unité dont peuvent se targuer les conservateurs.

Le président: Nous sommes toujours en faveur de l'unité.

M. Rodriguez: Mais sur tout le reste, vous provoquez la désunion. C'est seulement contre la TPS que vous avez provoqué l'union.

Je veux simplement dire aux Canadiens qui suivent ce spectacle à la télévision que tout cela résulte du fait que le gouvernement a tenté de museler notre comité. Il a simplement essayé de faire en comité ce qu'il fait régulièrement en Chambre. À chaque étape du projet de loi, il a dû imposer la clôture des débats. Le gouvernement ne s'intéresse pas à ce que pensent les Canadiens, il veut simplement forcer l'adoption la plus rapide possible de la TPS. Nous, de l'opposition, nous nous contentons simplement de jouer notre rôle d'opposants. Je tiens à ce que les Canadiens le comprennent bien.

M. Barrett: Bravo.

M. Rodriguez: Nous tentons de résister à la tyrannie de la majorité.

M. Barrett: C'est cela.

M. Rodriguez: Nous voulons simplement résister à la tyrannie majoritaire. Nous voulons dire aux Canadiens qui nous regardent qu'ils peuvent d'ailleurs nous aider dans notre travail. Ils peuvent nous aider en téléphonant au Comité des finances. Je crois que tous les Canadiens qui regardent la télévision ce soir devraient appeler le Comité des finances, au numéro 613-995-9560, pour dire à la greffière qu'ils souhaiteraient venir témoigner. Je dois

[Text]

you would like to come before the committee. And it will not cost you 50¢. You can call collect. You can call collect to the Finance Committee and tell them you want to appear before the Finance Committee.

Mr. Barrett: They will not pay the collect calls.

Mr. Rodriguez: Here we go again. The Conservatives have no money to hear what the people think. I am told now they will not pay for the collect call, so you will have to pay for the call.

Mr. Skelly: They are going to buy another \$1.8 million painting, advertising—

Mr. Rodriguez: You call the Finance Committee and you tell them you would like to come before the Finance Committee now.

• 0145

M. Skelly: En français!

M. Rodriguez: En français: Si vous voulez présenter votre opinion à ce Comité, téléphonez au numéro (613) 995-9560.

Une voix: Encore une fois.

M. Rodriguez: Demandez à présenter vos opinions à ce Comité.

Une voix: Très bien.

M. Rodriguez: Il est très important que vous téléphoniez.

M. Young: Vous devriez demander à M. Barrett de répéter cela en français. Ce serait très utile.

M. Rodriguez: Oh oui, monsieur!

So, Mr. Chairman, I am saying in all seriousness to Canadians that this is what is going on here in this committee. We are standing up for the people who have no voice before this committee in expressing their opinions about the GST.

An hon. member: Roger.

The Chairman: The next speaker is Mr. Simmons.

Mr. Simmons: And now for something completely different.

I am not a member of the committee full time. I am an alternate member of this august body, and as such am delighted to be here at this hour of the night.

First of all, to deal with the little tantrum that my good friend from Nickel Belt was kicking at at one point, I wondered at one point what it was he was against. I came into the committee about mid-afternoon, and what I saw was really quite an eye-opener. It took a while to tune in to what was happening. And when I did tune in I really could not believe it. I have heard of strategy in my time, but I have never seen people on such a deliberate self-destruct mission.

[Translation]

dire également à ceux qui souhaitent appeler que cela ne leur coûtera rien car ils peuvent téléphoner au comité à frais renversés.

M. Barrett: Les conservateurs ne veulent pas payer les frais de téléphone.

M. Rodriguez: Voilà, ils recommencent. Les conservateurs n'ont pas d'argent pour entendre les citoyens. On me dit maintenant qu'ils ne paieront pas les appels à frais virés. Les Canadiens vont devoir payer eux-mêmes.

M. Skelly: Ils préféreraient plutôt acheter un autre tableau de \$1,8 million. . .

M. Rodriguez: Canadiens, vous pouvez appeler le Comité des finances et dire que vous souhaitez venir témoigner.

Mr. Skelly: In French!

Mr. Rodriguez: If you want to be heard by the committee, you can call this number: (613) 995-9560.

An hon. member: Once again.

Mr. Rodriguez: Say that you want to present your point of view to the committee.

An hon. member: Very good.

Mr. Rodriguez: It is very important that you phone.

Mr. Young: You should ask Mr. Barrett to repeat that in French, it would be very useful.

Mr. Rodriguez: Indeed, sir!

Je veux simplement expliquer aux Canadiens ce que nous faisons dans ce comité. Nous nous portons à la défense de ceux qui ne peuvent pas s'exprimer parce que le comité a voulu les museler.

Une voix: Roger .

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Simmons.

M. Simmons: Qui va complètement changer de registre.

Je ne suis pas membre à temps plein du comité, je n'en suis que membre suppléant, et je suis donc tout à fait ravi d'être parmi vous à cette heure avancée de la nuit.

Tout d'abord, pour revenir sur le cinéma que nous a fait mon bon ami de Nickel Belt un peu plus tôt, je voudrais bien comprendre à quoi il s'oppose. Je suis arrivé au comité au milieu de l'après-midi et ce que j'ai vu était vraiment très édifiant. Il m'a fallu quelques instants pour comprendre la situation. Quand j'y suis arrivé, je n'en croyais pas mes oreilles. J'ai déjà entendu parler de stratégie politique, mais je n'ai jamais vu des gens s'engager dans une mission aussi suicidaire.

[Texte]

There was a much simpler way of doing this. It has been said before. But for the record, those witnesses who were called today were given a commitment that they could appear before the committee. They should not have been put through what they were put through today. It was not their fault. The government members could have done what they wanted to do. We might still have been here at this hour, no doubt, but we would have heard the witnesses.

I want to come back to the motion. This is not out of order to be talking on the motion, in light of what has happened thus far this evening. Mr. Chairman, this motion provides that there be no witnesses after 10 o'clock tonight, period. There is no provision, contrary to what my friend from the riding of Ontario, Mr. Soetens, said earlier, for additional hearings for the purpose of hearing witnesses. There is provision here for 10 or so additional meetings. But the motion is pretty clear that the committee would sit to hear further witnesses up until 10 o'clock last night, Monday, March 19, and beyond that it would sit to deliberate on its report to the House.

This was a guillotine motion in the the very real sense of the term to cut off witnesses without any further redress at all. I just wanted to put on the record that I thought it was clumsy and uncalled for the way the government elected to go about this today.

Mr. Chairman, what we are seeing here is not terribly new or novel. The tactic is a centrepiece, almost, of the way this government does its business now. I saw it in the Nordion and Theratronics privatization bill in the legislative committee on that. We have seen it in the UI bill. And I guess we are going to see it in just about every bill from now on.

Mr. Pickard: You are right. You are right that it is going in that direction.

• 0150

Mr. Simmons: The word is out. The government caucus on Wednesday morning must consist of teaching people how to read motions that have been written for them by somebody else, and then how to stick together, irrespective of the argument put to them. The consequence is the kind of thing we are seeing tonight. I do not think it is very productive for any of us that we are here at this hour in the morning, but I guess this is the way the government wants to play it.

Why they insist on the sledgehammer approach I do not know, but I guess they have their reasons. I wish one of them would get into the debate so they could tell us what those reasons are. I wish one of them would tell us what is inspiring all of the headlines out there in Alberta over the last few days: "Boy, did the Feds ever take Alberta to the Cleaners"; "Tories Vulnerable, said GST Opponent." I am sure many of us have seen the press.

[Traduction]

Il y a une solution beaucoup plus facile au problème, on l'a déjà dit. Quoi qu'il en soit, les témoins qui étaient convoqués aujourd'hui avaient reçu l'engagement qu'ils pourraient témoigner devant le comité. On n'aurait pas dû leur faire subir toute cette séance, car ils n'y pouvaient rien. Les représentants du gouvernement auraient pu faire ce qu'ils voulaient. Peut-être serions-nous encore ici à cette heure, mais nous aurions au moins pu entendre les témoins.

Je voudrais parler de cette motion. Je peux en parler compte tenu de ce qui s'est passé jusqu'à présent ce soir. Selon cette motion, monsieur le président, le comité n'entendra plus aucun témoin à partir de 22h00. Contrairement à ce que disait mon collègue de l'Ontario, M. Soetens, la motion ne prévoit aucune audience supplémentaire pour entendre d'autres témoins. On prévoit ici dix réunions supplémentaires, environ, mais on indique très clairement dans la motion que le comité ne siégera pas au-delà de 22h00, le lundi 19 mars, après quoi il consacrera ses délibérations à la préparation de son rapport.

Il s'agissait donc d'une motion guillotine au sens le plus pur du terme, puisque qu'on coupait la tête aux témoins sans autre forme de procès. Laissez-moi vous dire que c'était une motion tout à fait imbécile et injustifiée de la part du gouvernement.

Ce que nous voyons aujourd'hui n'a rien de très original, monsieur le président. Cette tactique est celle que le gouvernement est presque obligé d'utiliser pour tous ses projets. J'ai vu la même chose au sujet de la loi portant privatisation de Nordion et Theratronics, et j'ai vu la même chose avec le projet de loi sur l'assurance-chômage. Je suppose qu'à partir de maintenant ce sera la même tactique pour tous les projets de loi.

M. Pickard: Vous avez raison. C'est tout à fait cela.

M. Simmons: La vérité est enfin sortie. Le caucus conservateur du mercredi matin doit simplement servir à apprendre aux députés conservateurs à lire des motions qui ont été rédigées par quelqu'un d'autre et à les défendre à tout prix, sans tenir compte des arguments ou des intérêts des autres. On en voit le résultat ce soir. Je ne pense pas qu'il soit très productif pour qui que ce soit de continuer ces discussions à une heure aussi avancée de la nuit, mais c'est le gouvernement qui a fixé les règles du jeu.

Je ne sais pas pourquoi il tient à appliquer des méthodes aussi brutales, mais je suppose qu'il doit avoir des raisons. J'aimerais bien que l'un de ses représentants participe au débat simplement pour nous les expliquer. J'aimerais bien que l'un d'entre eux nous dise ce qu'il pense des gros titres que nous voyons depuis quelques jours apparaître dans les journaux de l'Alberta, disant que le gouvernement fédéral a roulé l'Alberta, ou que les

[Text]

We may only be getting one view, Mr. Chairman. We who oppose the GST, for good reason—I would be prepared to document my reasons for opposing the tax—are like most other people who are partial to a cause, or in opposition to a cause in this case. You tend to hear what you want to hear. There are several members here from Alberta, the gentleman from Calgary Southeast. The members for Edmonton Strathcona and Edmonton Northwest were here. Both of them are still down there. Perhaps the gentlemen from Edmonton Strathcona and Northwest are down there deciding that maybe the time has come to tell us what it is that we are missing about this GST as it relates to Alberta. The message I am getting is that everybody and his dog are vehemently opposed to this whole thing.

Just now when my friend from Sudbury was reading some statistics into the record about the Gallup poll findings insofar as opposition to the GST is concerned, it was either her or my friend from Essex—Kent, one or the other, both of whom had a go at this.

The Chairman: He was on compound interest.

Mr. Simmons: He is good on compound interest, but that is another issue. Now, if the member wants compound interest any of us can help him on that issue. We are going to stick with GST. We can educate you on GST. We will leave compound interest for another day, thank you.

When one of my colleagues, either from Essex—Kent or from Sudbury, was talking about the recent Gallup findings on the question of the support or lack of it for the GST, the chairman, the gentleman from Mississauga South, interjected that although it was not a popular issue it was the right thing to do. Mr. Chairman, that is of course where we part company.

At some point in our system of government if the people are saying overwhelmingly—80% are saying in the province of Ontario that they are against the GST—that kind of collective wisdom ought not to be ignored by people who are popularly elected. When you get a few saying that it is not popular but it is right, that is a fairly elitist approach to matters, I would suggest. This is the idea that the few are the founts of wisdom, and the majority have to be ignored at all times.

I digress. I wanted to hear somebody from the Tory caucus from Alberta tell us what is it we are missing in terms of the overwhelming opposition in Alberta. Every paper I pick up, every person I talk to from Alberta, the phone calls I get, including one I had today on the subject, show the vehemence against the tax in Alberta is total. Either it is being badly read, or badly misrepresented by the Tory members from Alberta.

[Translation]

conservateurs sont vulnérables. Je suis sûr que vous avez vu la presse.

Nous n'entendons peut-être qu'un seul point de vue, monsieur le président. Je suis prêt à justifier mon opposition à la TPS, mais je dois dire que, comme les autres opposants à cette taxe, c'est une opposition tout à fait légitime. Il ne faut pas écouter que ce qu'on veut entendre. Nous avons parmi nous plusieurs députés de l'Alberta, comme le député de Calgary-Sud-Est. Les députés d'Edmonton Strathcona et d'Edmonton-Nord-Ouest étaient ici plus tôt mais ils sont peut-être en train de discuter pour savoir si l'heure est venue de nous dire ce qui nous échappe à propos de cette TPS, par rapport à l'Alberta. D'après mes informations, c'est la province au complet qui s'oppose à cette taxe.

Mon ami de Sudbury citait tout à l'heure quelques résultats d'un sondage Gallup portant sur l'opposition à la TPS. C'était peut-être mon bon ami d'Essex—Kent, je ne sais plus. Les deux en ont parlé.

Le président: Il parlait d'intérêt composé.

M. Simmons: Il connaît bien ces histoires d'intérêt composé mais c'est autre chose. Si vous voulez des précisions sur l'intérêt composé, nous pouvons vous en fournir. Pour l'instant, restons-en toutefois à la TPS, car c'est là-dessus que vous avez besoin d'être éduqués. Nous parlerons d'intérêt composé un autre jour.

Quand l'un de mes collègues, d'Essex—Kent ou de Sudbury, parlait d'un récent sondage Gallup sur la TPS, le président du comité, le député de Mississauga-Sud, est intervenu en disant que le projet était justifié même s'il n'était pas populaire. Voilà bien sûr, monsieur le président, ce qui nous différencie.

À mon avis, dans notre système de gouvernement, si les citoyens vous disent par une majorité écrasante qu'ils s'opposent à un projet, et c'est ce que disent 80 p. 100 des citoyens de l'Ontario au sujet de la TPS, les élus n'ont pas le droit de l'ignorer. Si quelques-uns disent que c'est un bon projet, même s'il n'est pas populaire, cela représente manifestement une attitude élitiste. Cela veut dire que quelques heureux élus ont la sagesse et que la majorité du peuple n'a qu'à se taire.

Je m'écarte du sujet, mais c'est parce que je souhaitais entendre un député conservateur de l'Alberta nous dire s'il y a quelque chose que nous ne comprenons pas au sujet de l'opposition écrasante en Alberta à la TPS. Chaque fois que je lis un journal de cette province, chaque fois que je discute avec un Albertain, comme ça m'est arrivé aujourd'hui, j'entends des expressions d'opposition véhémentes contre la taxe. Je dois en conclure que celle-ci est vraiment mal interprétée, ou mal expliquée par les députés conservateurs de l'Alberta.

[Texte]

[Traduction]

• 0155

The Chairman: Well, it is one or the other: either badly read or badly misrepresented.

Mr. Simmons: One or the other.

The Chairman: You acknowledge that it could be badly read and badly reported.

Mr. Simmons: I said, though, carefully, Mr. Chairman, badly read by the members from Alberta, the MPs from Alberta. They are either badly reading the situation or they are badly misrepresenting the situation.

The Chairman: They are elected to read their riding, though.

Mr. Simmons: I acknowledge, Mr. Chairman, that it is possible to read any situation incorrectly.

I want to reinforce a point that was made earlier by my friend and colleague from Sudbury. The brief that she read on behalf of the Sudbury Hydro Electric Commission put in a very graphic fashion what the issue is—

Mr. Young: Did Rodriguez fall out of bed over there?

Mr. Simmons: There is a line in there which says that the GST represents one additional electric bill a year for the average consumer. Now, in my own constituency in Newfoundland, and in Newfoundland generally, people have to wrestle with the twelve bills that they already have to pay. They are finding it difficult to make ends meet just paying twelve bills. To say to them, in addition to finding the money for the twelve, you have to find money for one more bill, I believe is more than they are going to be able to bear.

Earlier on tonight, when my friend from Sudbury was talking, there was an interjection—one of many interjections from Mr. Sobeski, the gentleman from Cambridge over there. He went out of his way to remind my friend that big business will benefit. Well, we disagree on many things in this committee about the GST—who will benefit and who will not—but on that one there is no disagreement whatsoever. What surprised me is that the member for Cambridge would take trouble to point out the obvious. I am talking about his response to Mrs. Marleau. He went out of his way to point out that big business would benefit from the GST. I am saying to him that on that point I have no argument with him whatsoever.

The chairman earlier described the motion that we are trying to deal with tonight and I guess tomorrow and maybe the next day—God knows. He described the motion as the longest time allocation ever. He should read it. The motion effectively cut off the business of the committee as of several hours ago. As of 10 p.m. the effective business of the committee is over, the rest is all housekeeping, writing the report, and that kind of thing. No witnesses to be heard as of last night now—10 p.m., four hours ago. I do not think that is fair. I think there

Le président: C'est l'un ou l'autre: une mauvaise interprétation ou bien une déformation des faits.

M. Simmons: L'un ou l'autre.

Le président: Vous avez reconnu qu'on pouvait mal interpréter la situation et mal la décrire.

M. Simmons: J'ai, avec beaucoup de soin, parlé de mauvaises interprétations de la part des députés de l'Alberta. Ils font une mauvaise interprétation de la situation ou encore ils déforment grossièrement les faits.

Le président: Ils sont pourtant élus pour interpréter ce que pensent leurs électeurs.

M. Simmons: Je reconnais, monsieur le président, que toute situation est susceptible d'être mal interprétée.

Je tiens à revenir sur un aspect qu'a fait ressortir ma collègue de Sudbury. Le mémoire qu'elle a lu pour le compte de la Commission hydro-électrique de Sudbury a posé très concrètement le problème—

M. Young: Est-ce que Rodriguez vient de tomber en bas de sa chaise?

M. Simmons: On dit quelque part dans ce mémoire que la TPS représente pour le consommateur moyen une facture d'électricité de plus par année. Or dans ma circonscription terre-neuvienne et à Terre-Neuve en général les gens ont déjà bien de la misère à acquitter leurs douze factures. Ils n'arriveront tout simplement pas à trouver l'argent pour acquitter cette treizième facture.

Plus tôt ce soir, alors que ma collègue de Sudbury prenait la parole, nous avons eu droit à l'un des nombreux commentaires de M. Sobeski, le monsieur de Cambridge qui est assis là-bas a en effet pris la peine de rappeler à ma collègue que les grandes sociétés allaient y trouver leur compte. Eh bien, il arrive souvent que les membres du Comité ne s'entendent pas sur qui va profiter ou souffrir de la TPS, mais dans ce cas, il n'y a pas du tout de désaccord. Je suis tout de même étonné que le député de Cambridge ait pris la peine de nous rappeler cette vérité de la palisse. Je parle de sa réaction à l'intervention de M^{me} Marleau. Il a pris la peine de signaler que la grande entreprise allait bénéficier de la TPS. Je tiens à lui dire que, sur cette question, je suis tout à fait d'accord avec lui.

En parlant de la motion dont nous traitons ce soir et peut-être demain et le jour suivant, le président l'a décrite comme étant la plus longue attribution d'une période de temps jamais consentie. Il devrait la lire. La motion a eu pour effet d'interrompre les activités du Comité depuis déjà plusieurs heures. De fait, le Comité a terminé ses travaux depuis 22 heures et il ne lui reste plus à considérer que des questions d'ordre administratif, la rédaction du rapport, ainsi de suite. Aucune nouvelle comparution n'est prévue depuis 22 heures hier soir,

[Text]

are many people from all over the country. . . Already in committee this evening long lists of would-be witnesses have been read into the record. They ought to be given an opportunity to be heard before the committee.

I meant to mention another clipping, this one from *The Calgary Herald* of March 13, three or four days ago. The article points out that taxes are now the most significant drain on the wallets of Canadian families, according to the executive director of Vancouver's Fraser Institute. The Fraser Institute and Michael Walker will be known to most Tories at the table. The Fraser Institute is not exactly a liberal thinking organization, and they now find that taxes are the most significant drain on the wallets of Canadian families. Of course, the article goes on to say that that will be aggravated by the implementation of the goods and services tax.

• 0200

Perhaps as the night proceeds I will want to say other things about this, but for the moment that is all I would like to say.

The Chairman: Thank you, Mr. Simmons. Mr. Barrett, you suggested I substitute Mr. Skelly.

Mr. Skelly: Thank you, Mr. Chairman. It is a great pleasure to be here.

Mr. Sobeski: I have a point of order. There is a rule in the House of Commons that one be appropriately dressed when speaking before a committee. Many of us are here and I know it is late, but I would hope the gentleman would at least have the courtesy to put a tie on.

Mr. Skelly: The gentleman is absolutely correct that there is a rule in the House of Commons. I would take my clothes off if it would help stop the goods and services tax.

I appreciate the gentleman's remarks and I would be pleased at some point in the future to grant him the courtesy, but—

The Chairman: I do not intend to enforce that kind of rule in this committee at this time of night. He can put his pajamas on if he wants to.

Mr. Skelly: Well, I could join my colleague over there a little later on, and maybe I will.

Mr. Chairman, I enjoyed the remarks of my Liberal colleague very much. He pointed to many important issues, but one of the things of great concern to us in the New Democratic Party is basically the effect of this tax and the method by which the Conservative Party chooses to inflict it on Canadians. The tax itself is regressive and

[Translation]

donc depuis quatre heures. Je ne trouve pas cela juste. Il me semble que bien des gens, partout au pays. . . Lecture a déjà été faite ce soir de longues listes de témoins éventuels. Ils devraient avoir l'occasion de comparaître devant le Comité.

Je tenais à faire mention d'une autre découpeure de journal, dans ce cas-ci du *Herald de Calgary*, édition du 13 mars, soit il y a trois ou quatre jours. On signale dans l'article que les impôts constituent désormais le plus important poste de dépenses des familles canadiennes, selon le directeur exécutif du Fraser Institute de Vancouver. La plupart des conservateurs qui sont ici connaissent bien le Fraser Institute et Michael Walker. L'institut n'est pas exactement un oasis de la pensée libérale, pourtant il estime que les impôts constituent aujourd'hui la dépense la plus importante des familles canadiennes. Bien entendu, plus loin dans l'article, on souligne que la situation sera rendue encore plus pénible par la mise en oeuvre de la Taxe sur les produits et services.

Plus tard dans la soirée, j'aurai peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet, mais pour l'instant, c'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Je vous remercie, monsieur Simmons. Monsieur Barrett, vous avez proposé M. Skelly comme remplaçant.

M. Skelly: Je vous remercie, monsieur le président. Je suis extrêmement honoré d'être ici.

M. Sobeski: J'invoque le règlement. Selon une règle de la Chambre des communes, ceux qui comparaissent devant un Comité doivent être vêtus convenablement. Je reconnais qu'il se fait tard, mais j'espère que ce monsieur aura la courtoisie de porter une cravate.

M. Skelly: Mon vis-à-vis a tout à fait raison. Il existe effectivement une règle de la Chambre des communes à ce sujet. Cependant, j'irais jusqu'à enlever tous mes vêtements si cela permettait de faire obstacle à la Taxe sur les produits et services.

Les commentaires de mon vis-à-vis ne tombent certainement pas dans l'oreille d'un sourd, et je me ferai certainement un plaisir, à un moment donné, de lui faire la politesse de me plier à ses exigences, mais—

Le président: Je n'ai pas l'intention d'appliquer ce genre de règlement à l'heure qu'il est. Le député peut bien se mettre en pyjama s'il le souhaite.

M. Skelly: Eh bien, il n'est pas dit que je ne le ferai pas un peu plus tard, par solidarité avec mon collègue qui est là-bas.

Monsieur le président, j'ai beaucoup apprécié les commentaires de mon collègue libéral. Il a touché du doigt bon nombre de questions importantes, mais il y a un aspect qui nous inquiète beaucoup, nous du Nouveau Parti Démocratique. Il s'agit de l'incidence de la Taxe et de la méthode qu'ont choisie les conservateurs pour

[Texte]

harmful, and it is seen by most Canadians as such. When Mr. Rodriguez was speaking, he indicated 80% of Canadians were opposed to this tax. Maybe it is just in the area I live in British Columbia, where 80% would be certainly a generous error on the Conservative side, that this is running higher. I have never seen such animosity, and intensity of animosity, against this tax.

I happened to be in a riding held by Mr. Worthy, a Conservative member from Cariboo—Chilcotin, and spent some time talking to people. The hostility of people in the street in that riding, in a Conservative-held riding, is just vehement. As I spoke to people, it came through loud and clear. Not one person with whom I had contact supported this tax. Not only did they not support it, they were openly hostile.

Now the government has created a situation where Mr. Worthy seems to be shifting his ground very slowly. You read the articles he has submitted in his local paper. He initially put out articles strongly in favour of the government's approach, saying this new tax would help relieve the burden of debt from Canadians, it would help offset the deficit, and was good for all things that ailed Canadians. After some feedback to him, I presume, of the real wishes and feelings of the people he represented, his articles in the newspaper began to shift. They began to recognize that although his constituents were very concerned about this goods and services tax, he felt he still had to support it.

It is interesting. That happens in many of the other seats in British Columbia held by Conservatives. I happened to be on the airplane one night, heading to Vancouver with one of your colleagues who has been in this House for donkey's years, a prominent member of the Conservative Party from British Columbia, and indeed a prominent officer in the Conservative Party in this House. He candidly admitted they did not have a single safe seat left in British Columbia, and he identified two forces: the Reform Party, which was rapidly eroding the Conservative Party, and the goods and services tax. He said that between those two, Mulroney will kill us, and of course indicated it would be his last time in politics. Most of the other members in that province will go as well. He recognized the two political forces that are under play. The goods and services tax and the Reform Party should end the record in many ridings that have held by the Conservative Party in my lifetime.

[Traduction]

l'imposer aux Canadiens. La taxe est régressive et néfaste, et c'est bien ainsi que la voient la plupart des Canadiens. Dans son discours, M. Rodriguez a signalé que 80 p. 100 d'entre eux s'y opposaient. Or, dans la région de la Colombie-Britannique où j'habite, il serait bien généreux envers les conservateurs de chiffrer à 80 p. 100 l'opposition que suscite cette taxe. En effet, je n'ai jamais vu tant d'animosité et tant d'intensité dans l'animosité que par rapport à cette taxe.

J'ai eu l'occasion de passer du temps dans la circonscription de Cariboo—Chilcotin, celle du député conservateur M. Worthy. J'ai pu constater d'après les conversations que j'ai eues avec les gens de la rue dans cette circonscription et, je le répète, il s'agit d'une circonscription détenue par les conservateurs, que les gens étaient tout simplement outrés. Il n'y avait pas à s'y tromper. Je n'ai pas rencontré une seule personne qui était favorable à la mesure. J'ai constaté non seulement de l'opposition, mais une hostilité ouverte.

Il semble que le gouvernement a créé une situation qui oblige M. Worthy à faire du patinage de fantaisie. On peut le constater à la lecture des articles qu'il présente à la presse locale. Au début, ses articles étaient très nettement favorables à la position du gouvernement. Il y déclarait que la nouvelle taxe allégerait le fardeau de la dette des Canadiens, contribuerait à combattre le déficit et serait généralement avantageuse pour eux. Puis, ayant, je le suppose, été saisi des réactions et des impressions de la population qu'il représente, il a commencé à changer de ton dans ses articles. Il était conscient des inquiétudes que suscitait cette taxe sur les produits et services parmi ces électeurs, pouvait-on y lire, mais il continuait de se sentir tenu de l'appuyer.

C'est fort intéressant. On a pu constater la même chose dans bon nombre des autres circonscriptions de la Colombie-Britannique représentées par des conservateurs. Je dois vous dire que, à l'occasion d'un vol de nuit vers Vancouver, j'ai eu une conversation à bâtons rompus avec l'un de vos collègues qui siège à la Chambre depuis de nombreuses années. Il s'agit d'un député conservateur bien connu de la Colombie-Britannique et même d'un membre influant du Parti conservateur ici à la Chambre. Or, il a reconnu bien spontanément qu'il ne restait plus aux conservateurs un seul château fort imprenable en Colombie-Britannique. Selon lui, deux explications s'imposaient: les gains du Reform Party au dépens du Parti conservateur et la taxe sur les produits et services. Mon interlocuteur rendait Mulroney responsable de ces deux tendances et m'annonçait bien entendu qu'il allait quitter la vie politique à la première occasion. La plupart des autres députés de la province vont également abandonner la politique. Il a bien touché du doigt les deux grandes forces à l'oeuvre sur le plan politique. La taxe sur les produits et services et le Reform Party vont mettre fin, dans bon nombre de circonscriptions, au monopole des conservateurs que j'ai toujours connu.

[Text]

[Translation]

• 0205

That is in British Columbia. Coming up next week we have very large rallies in which people are going to be out expressing their concerns. We have had petition campaigns. There will be individual write-ins going on throughout British Columbia, and again, it is going to be an attempt to persuade the government about the wrong headedness of this particular course.

But as you move across the Rockies it is in the province of Alberta where the real excitement is going on. I guess the article by Mr. Kindy, a well-known and respected colleague of the gentleman at the table from the Conservative Party—

Mr. Sobeski: Wrong, wrong, wrong.

Mr. Skelly: I do not know. Maybe he has just the ability to see a little further ahead at the fate that awaits you all. Of course, Mr. Kindy has been here for several terms, not like—

The Chairman: No, not several. No, no.

Mr. Skelly: Several is more than one, Don, and you have to admit—

The Chairman: No, one for one, he is in his second one now.

Mr. Skelly: That is right. The man has some experience—

The Chairman: That is not several. You need three to be several.

Mr. Skelly: —some experience and credibility in this place.

The Chairman: Well, you have to have—well, that is another matter.

Mr. Skelly: Well, you know, we each see it. But I would ask you to think about it. There are many in our area. We do not have a sitting Conservative member to harass and we are not likely to ever have one, but we certainly do have a situation where the local Conservative Party is extremely irate.

You have constituencies now where your membership is rising up to elect new executives, to harass the member, and try and convince them of the wrong-headed nature of their activity and to vote against the GST.

So Mr. Kindy happens to be a leader rather than a follower in this particular situation. He just happens to have a little more insight than some of the followers in the back bench.

Mr. Kindy's observations I think are shared by the vast majority of people in British Columbia, and I would suspect in Alberta as well. He just simply says he thinks they might be able, on a remote chance, to save some of the Conservative seats in the province of Alberta if they dump Wilson and they dump the GST.

Je parle de la Colombie-Britannique. La semaine prochaine, les gens vont faire valoir leurs inquiétudes à l'occasion d'un grand rassemblement. Des campagnes de pétition ont été organisées. Partout en Colombie-Britannique, les gens sont invités à écrire à leur gouvernement. Ils vont faire de grands efforts pour tenter de persuader le gouvernement qu'il fait fausse route.

Cependant, il suffit de traverser les montagnes Rocheuses pour constater que c'est en Alberta que les esprits s'échauffent d'avantage. Il y a, je suppose, cet article de M. Kindy, collègue bien connu et respecté de notre ami conservateur d'en face. . .

M. Sobeski: Vous avez tort, tout à fait tort.

M. Skelly: Je n'en suis pas convaincu. Il se peut que cette personne ait simplement la capacité de prévoir le sort qui vous guette tous. Évidemment, M. Kindy a eu plusieurs mandats à la Chambre, contrairement à. . .

Le président: Plusieurs serait beaucoup dire. Non.

M. Skelly: Plusieurs mandats, c'est plus qu'un mandat, Don, et vous devez reconnaître. . .

Le président: Non, soyons précis, il entreprend son deuxième mandat.

M. Skelly: C'est exact. C'est donc un homme d'une certaine expérience.

Le président: On ne peut donc tout de même pas parler de plusieurs mandats. Il m'en faudrait trois pour parler de plusieurs.

M. Skelly: . . . une certaine expérience et une certaine crédibilité.

Le président: Eh bien, il faudrait—cela, c'est une autre paire de manche.

M. Skelly: Eh bien, vous savez, nous avons tous des yeux pour voir. Je vous invite tout simplement à y réfléchir. Dans notre région, nous n'avons pas de député conservateur à harceler, et il est peu probable que cela nous soit donné, mais le parti conservateur local est certainement très agité.

Dans certaines circonscriptions les membres cherchent à élire de nouveaux exécutifs, à harceler le député et à tenter de convaincre l'établissement du parti qu'il fait fausse route et qu'il doit s'opposer à la TPS.

Il semble donc que M. Kindy soit un meneur à ce chapitre. Il a tout simplement mieux compris la situation que certains béni-oui-oui de l'arrière banc conservateur.

Les opinions de M. Kindy sont partagées, il me semble, par la grande majorité des gens de la Colombie-Britannique et de l'Alberta également, je suppose. Il évoque tout simplement la possibilité, assez restreinte, il faut le reconnaître, de sauver certains sièges conservateurs dans la province de l'Alberta, à condition de laisser tomber Wilson et la TPS.

[Texte]

Now, in the last election people did very well in that province. The Conservative Party won 25 out of 26 MPs. In that 1988 election, again Alberta followed true. There was some insight there, with the election of an NDP member, but having talked to some of your colleagues who have been representing the province of Alberta for a long, long time, it would appear the pressure of the Reform Party, I understand, bears very heavily on members there. They have elected the first member from Beaver River. It would look like the possibility that many others could be affected by the Reform Party in that province. I understand that Conservative members have been phoned and asked to run by the Reform Party. There have been occasions where the Reform Party is targetting Conservatives and saying to get out of that government and run for them.

Now, this is just the beginning. We have three long, hard years to go. I would suspect there are going to be more phone calls, and that as a result of those phone calls and the pressure from the GST you are going to see some of your own members bolting out on you.

I accept Mr. Kindy's proposition that he is probably more far-sighted than most of the Conservative members. He has his head up and watching what is happening with the people in this country. Anyway, his idea of dumping Wilson and dumping the GST is probably a political prescription for a much healthier situation for the party in that province. How about Jack Shields?

The Chairman: Poor old Jack has been vilified tonight something vicious-like.

Mr. Skelly: No, no. Jack is a—

The Chairman: If you wanted to get Jack in here and ask him these things. . . Poor old Jack.

Mr. Skelly: Well, Jack is quoted in the paper there.

The Chairman: And you believe everything you read.

Mr. Skelly: He is certainly very seriously concerned, recognizing that the GST—

The Chairman: Poor old Jack.

Mr. Skelly: —is going to affect his political career and the political careers of most of the people in Alberta. You can laugh and ridicule if you want. He is a person who has served in this House for a long time, won many elections, and indeed may win further elections as people here fall attempting to justify the GST.

• 0210

David Kilgour, another well-known, long-time, experienced Conservative member, is saying he is not satisfied with just complaining about the GST; he is going to stand up and vote against it. This is in response to his constituents, 90% of whom want to get rid of the GST,

[Traduction]

Or, lors des dernières élections, les conservateurs ont fort bien réussi dans cette province: sur 26 conscriptions, ils ont fait élire 25 députés. L'Alberta a donc à nouveau été fidèle à elle-même en 1988. Pourtant, l'élection d'un député néo-démocrate donnait un certain signal. J'ai parlé à certains de vos collègues qui représentent la province de l'Alberta depuis très, très longtemps, et il semble qu'ils ressentent très nettement la pression du Reform Party, qui a fait élire son premier député dans Beaver River. Il semble que le Reform Party pourrait faire des ravages dans bon nombre d'autres circonscriptions de la province. Le Reform Party aurait même invité des députés conservateurs à poser leur candidature pour ce parti. Ce parti fait des démarches auprès de certains conservateurs et leur demande carrément de quitter le gouvernement et de changer d'allégeance.

Et nous n'avons rien vu encore. Il reste trois longues années avant les prochaines élections. On peut facilement imaginer que les sollicitations vont se faire plus intenses et que, compte tenu de l'impopularité de la TPS, certains de vos députés vont changer leur fusil d'épaule.

Je reconnais que M. Kindy a sans doute raison de dire qu'il voit plus clair que la plupart des députés conservateurs. Au lieu de se regarder le nombril, il prend le pouls de la population. De toute manière, lorsqu'il propose de laisser tomber Wilson et la TPS, il rend probablement un grand service au parti dans cette province, et que dire de Jack Shields?

Le président: Le pauvre Jack a été pratiquement écartelé ce soir.

M. Skelly: Non, non, Jack est. . .

Le président: Il faudrait peut-être inviter Jack ici et lui poser des questions. . . Pauvre Jack.

M. Skelly: Eh bien, Jack est cité dans le journal.

Le président: Et vous croyez tout ce que vous lisez dans les journaux.

M. Skelly: Il est certainement très inquiet, et il reconnaît que la TPS. . .

Le président: Pauvre vieux Jack.

M. Skelly: . . . va avoir une incidence sur sa carrière politique et sur la carrière politique de la plupart des conservateurs de l'Alberta. Vous pouvez bien en rire. Cet homme a servi la Chambre durant de nombreuses années, il a gagné bien des élections et il en gagnera peut-être d'autres aux dépens de ceux qui mordront la poussière parce qu'ils ont appuyé la TPS.

David Kilgour, un autre député conservateur d'expérience bien connu, déclare qu'il n'est pas suffisant pour lui de simplement se plaindre de la TPS. Il va donc voter contre. Ce faisant, il répond aux vœux de ses électeurs et des gens de son entourage qui, dans une

[Text]

and the people around him. It is simply representing the people he was elected to represent.

Mr. Sobeski: No individuals in your party.

Mr. Skelly: He was simply representing the people he was elected to represent—

Mr. Sobeski: Audrey stands up and you all vote—

Mr. Skelly: —and it is going to be interesting the minute he attempts to vote against this GST, which is the correct position.

Mr. Thorkelson: He may be sick on that day.

Mr. Skelly: He may be sick on that day. Well, it is a statement in itself that he does not show, but it is going to be interesting to see him stand up there. He certainly will not be alone. You know that; I know that. Many members of the Conservative Party are going to be sick on that day; many members will vote against it. It is going to be interesting the following day or the following caucus meeting when the rift in this party begins to grow under pressure of the GST, under actions like Kilgour's, Kindy's, and others who say that you have destroyed your chance to win in Alberta, you have destroyed your chance to win that seat. It is happening.

Louise Feltham from Wild Rose is another individual who intends to vote against the GST.

The Chairman: We went to the annual meeting last weekend, had a great meeting, a great rally with Mazankowski. Great stuff.

Mr. Skelly: No problem. Don was there thumping the tub, doing the kinds of things—

The Chairman: Yes, sir. Everybody was in favour and they thought it was the finest act yet.

Mr. Skelly: Do not take false comforts.

Mr. Thorkelson: Joe had a great meeting too.

Mr. Skelly: There is no problem if that is how you feel.

The Chairman: Joe elects all his members.

Mr. Thorkelson: Every one.

The Chairman: Every one. No reformers in Joe's executive.

Mr. Thorkelson: Protesters were late, the very few there were.

The Chairman: They had to be bussed in, of course.

Mr. Skelly: Well, the problem is juggling democracy. Any small group can control a meeting like that and manage a situation.

[Translation]

proportion de 90 p. 100, veulent se débarrasser de la TPS. Il ne fait que représenter les gens qui l'ont élu comme représentant.

M. Sobeski: On ne trouve pas d'individualistes dans votre parti.

M. Skelly: Il ne faisait que représenter les gens qui l'ont élu comme représentant. . .

M. Sobeski: Audrey n'a qu'à se lever et vous vote tous. . .

M. Skelly: . . . et il va être intéressant de voir ce qui va se passer lorsqu'il tentera de voter contre la TPS, ce qu'il convient de faire.

M. Thorkelson: Il se peut qu'il soit malade ce jour-là.

M. Skelly: Il se peut qu'il soit malade ce jour-là. Eh bien, cela en dirait déjà long, mais j'ai bien hâte de le voir voter contre la TPS. Il ne sera certainement pas seul. Vous le savez comme moi. Bon nombre de députés conservateurs vont être malades ce jour-là et bon nombre vont voter contre. J'ai bien hâte de voir ce qui va se passer le lendemain ou à la prochaine réunion du caucus. On verra à ce moment-là à quel point le Parti conservateur est divisé par la TPS et en raison des initiatives prises par des députés comme Kilgour et Kindy et d'autres, qui prétendent que vous aurez bien mérité de perdre en Alberta. C'est bien ce qui est en train de se passer.

Louise Feltham de Wild Rose a également l'intention de voter contre la TPS.

Le président: Nous avons participé à la réunion annuelle la semaine dernière. Ce fut une excellente rencontre avec Mazankowski. C'était tout à fait extraordinaire.

M. Skelly: Oui, je vois. Don était là et battait du tambour, il se livrait à ses. . .

Le président: En effet. Tout le monde était d'accord, et l'optimisme régnait.

M. Skelly: Ne vous faites pas trop d'illusions.

M. Thorkelson: Et la réunion de Joe a été formidable également.

M. Skelly: Si c'est ce que vous pensez, alors c'est bien, tant mieux.

Le président: Joe fait élire tous ses membres.

M. Thorkelson: Tous.

Le président: Tous. Joe ne compte pas de réformateurs dans son exécutif.

M. Thorkelson: Les protestataires sont arrivés en retard et ils étaient assez peu nombreux.

Le président: Il a fallu leur fournir l'autobus, bien entendu.

M. Skelly: Il y a toujours moyen de manipuler le processus démocratique. Il suffit d'un petit groupe pour noyauter une réunion de ce genre.

[Texte]

The Chairman: Ten thousand people were going to go and protest the GST in Halifax, and 200 showed up.

Mr. Thorkelson: Two hundred only.

Mr. Skelly: Another individual, Murray Dorin, is quoted in *The Edmonton Journal* as saying "The hour of reckoning is coming. I will tell you this, I am not running in the next election." Why is it? Is it because of the unemployment insurance bill? Is it because of the budget? It is because of the GST.

Murray, you should be up here telling the folks what the heck is happening. This party over here is falling apart on the GST. Ninety percent of Canadians are absolutely opposed to it.

Mr. Sobeski: Eighty percent.

Mr. Skelly: Ninety percent. You are dreaming in technicolour if you think it is 80%.

Mr. Soetens: Lorne had it at 60%.

Mr. Skelly: And we are still in Alberta; we have the entire country to go. Willie Littlechild—

The Chairman: What do you know about Willie? Have you got some dirt about Willie?

Mr. Skelly: Only what I read in the papers.

The Chairman: You should not believe what you read in the papers there.

Mr. Sobeski: The NDP do research by reading in the paper.

The Chairman: Willie is going to vote for it.

Mr. Skelly: It says he supports the tax.

The Chairman: Damn right he does.

Mr. Skelly: Now, I will admit he is misguided.

Mr. Sobeski: What is the date?

Mr. Skelly: The date is March 8.

Mr. Sobeski: It is old news.

Mr. Skelly: It is not old news.

Willie is saying look, if my constituents are opposed to this then I am going to vote against it. So here is a man prepared to stand up for his constituents, to represent the people he was sent here to represent. I would expect that Willie Littlechild is having a terrible conflict right now, knowing that his constituents, to 90%, oppose the GST. The small businesses, the workers, the farmers—they oppose the GST.

The Chairman: You will have an opportunity. We will maybe have Willie in later today.

Mr. Skelly: That would be excellent, because Willie is quoted in this paper as saying that if his constituents

[Traduction]

Le président: Dix mille personnes devaient manifester contre la TPS à Halifax, et finalement on n'en a compté que deux cents.

M. Thorkelson: Seulement deux cents.

M. Skelly: Une autre personne, Murray Dorin, aurait déclaré qu'il s'attendait à subir les foudres de l'électorat et qu'il n'allait pas se porter candidat aux prochaines élections. Comment expliquer cela? Est-ce à cause du projet de loi sur l'Assurance chômage? À cause du budget? C'est à cause de la TPS.

Murray, vous devriez être ici pour expliquer la situation. La TPS est en train de faire éclater le Parti conservateur. Quatre-vingt-dix pour cent des Canadiens y sont tout à fait opposés.

M. Sobeski: Quatre-vingt pour cent.

M. Skelly: Quatre-vingt-dix pour cent. Si vous pensez que c'est quatre-vingt pour cent, vous rêvez en couleur.

M. Soetens: Selon Lorne, ce serait 60 p. 100.

M. Skelly: Et nous n'en sommes qu'à l'Alberta; tout le reste du pays est encore à venir. Willie Littlechild. . .

Le président: Que savez-vous de Willie? Avez-vous un ragot quelconque à colporter à son sujet?

M. Skelly: Je ne parlerai que de ce que j'ai lu dans les journaux.

Le président: Vous ne devriez pas croire ce que vous lisez dans les journaux de là-bas.

M. Sobeski: Les néo-démocrates font leur recherche dans les journaux.

Le président: Willie va voter pour la taxe.

M. Skelly: Selon la presse, il y est favorable.

Le président: Vous l'avez bien dit.

M. Skelly: Il va reconnaître qu'il est dans l'erreur.

M. Sobeski: À quand remonte l'article?

M. Skelly: Au 8 mars.

M. Sobeski: C'est de l'histoire ancienne.

M. Skelly: Bien au contraire.

Willie déclare que si ses électeurs s'opposent à la mesure, alors il va, lui aussi, voter contre. Voilà donc un homme qui est disposé à se ranger du côté de ses électeurs, à représenter les gens qui l'ont élu pour qu'il les représentent. Je puis comprendre le conflit intérieur que vit actuellement Willie Littlechild, puisque 90 p. 100 de ses électeurs s'opposent à la TPS. Le petit entrepreneur, le travailleur, l'agriculteur—tous, ils s'opposent à la TPS.

Le président: Vous aurez l'occasion de vérifier vos dires puisqu'il se peut que Willie se joigne à nous plus tard aujourd'hui.

M. Skelly: Ce serait excellent puisque Willie aurait déclaré au journal qu'il voterait contre la taxe si ses

[Text]

indicate their opposition to it then he must vote against it. But it is interesting. It says:

But Littlechild warned that his electorate must realize there will be consequences to his voting against his government, saying he would probably be forced to withdraw from the Tory caucus. "It would be very difficult for anyone to come back after having voted against the party."

• 0215

Well, he is not voting against the party, and I think that is what has to be conveyed to Littlechild. People have to go to that riding of Wetaskiwin to talk to people there, to talk to Willie Littlechild and basically say look, you are not alone; you are representing 90% of the people who live here; you are taking a correct position in representing them and voting against this repressive, unpopular and destructive tax.

So we are looking at Alex Kindy, David Kilgour, Willie Littlechild; we are looking at a large number of Conservatives—

Mr. Young: Do not forget Louise.

Mr. Skelly: And Louise. So what we have is—

The Chairman: You have already been through Louise, have you not?

Mr. Skelly: Not me. Louise and I will continue down the road here a little bit, and as we are working our way through Alberta, I think the main point is that—

The Chairman: We have had this Alberta song already twice tonight.

Mr. Skelly: Yes.

The Chairman: I am told it is three times, certainly once from Nystrom and once from—

Mr. Skelly: You were sleeping the last time the member from Nickle Belt mentioned it, so I was hoping—

The Chairman: Nickle Belt? I do not know why you cannot dig up some fresh stuff. Mr. Skelly, I would have thought your imagination would be better than reading the same press clippings as everybody else read.

Mr. Skelly: Don, this is fresh stuff.

The Chairman: Come on, I would think some really good stuff—

Mr. Skelly: I think sometimes some of these points need repeating so they can be understood and—

The Chairman: Some new research.

Mr. Skelly: —so they can be appreciated.

The Chairman: The fact is that it is a great tax.

Mr. Skelly: It is a great tax?

[Translation]

électeurs lui faisaient savoir leur opposition. L'article est fort intéressant, et je cite:

Littlechild a averti ses électeurs qu'il devait se rendre compte que le fait pour lui de voter contre son gouvernement aurait des conséquences. Il a déclaré qu'il serait vraisemblablement obligé de quitter le caucus conservateur et qu'il lui serait très difficile de le réintégrer après qu'il ait voté contre le Parti.

Eh bien, de fait, M. Littlechild ne vote pas contre le Parti et c'est ce qu'il faut lui faire comprendre, à mon avis. Il faudrait aller prendre le pouls de la population de la circonscription de Wetaskiwin pour dire ensuite à Willie Littlechild qu'il n'est pas seul, qu'il représente 90 p. 100 des gens qui y vivent et qu'il a raison de représenter les gens de sa circonscription en votant contre cette taxe répressive, impopulaire et destructrice.

Voilà donc les cas de David Kilgour, Alex Kindy, Willie Littlechild. De fait, un grand nombre de conservateurs pensent de même.

M. Young: N'oubliez pas Louise.

M. Skelly: Et Louise, en effet. De sorte que. . .

Le président: Vous avez déjà évoqué le cas de Louise, n'est-ce-pas?

M. Skelly: Non, je vais revenir à Louise un peu plus tard. Pour ce qui est de la province de l'Alberta, qui m'intéresse pour l'instant, je crois qu'il est essentiel de dire . . .

Le président: Cette sérénade sur l'Alberta, nous l'avons déjà entendue deux fois ce soir.

M. Skelly: En effet.

Le président: Ce serait même trois fois, me dit-on. Une fois certainement de M. Nystrom et une fois de. . .

M. Skelly: Vous dormiez la dernière fois que le député de Nickel Belt en a fait mention, de sorte que j'espérais. . .

Le président: Nickel Belt? Pourquoi ne trouvez-vous pas des éléments plus nouveaux. Monsieur Skelly, j'aurais cru que vous aviez assez d'imagination pour faire autre chose que de relire les mêmes coupures de presse que tous les autres.

M. Skelly: Don, ce sont pourtant des éléments nouveaux.

Le président: Dites-le à d'autres! Il me semble qu'il y aurait moyen . . .

M. Skelly: Certains faits méritent parfois d'être répétés pour qu'on les comprenne et. . .

Le président: —d'activer vos recherchistes.

M. Skelly: —qu'ils soient appréciés à leur juste valeur.

Le président: En fin de compte, il s'agit d'une excellente taxe.

M. Skelly: Une excellente taxe?

[Texte]

The Chairman: You are damned right.

Mr. Skelly: I want you to keep saying that, Don.

The Chairman: It is one hell of a fine tax.

Mr. Skelly: I wish you would come to my riding and say that in my riding—

The Chairman: Well, I will be there to say it one of these days.

Mr. Skelly: If you only would.

The Chairman: Sure.

Mr. Skelly: But at any rate, it is interesting. There are a few people in the deeper pits around Red Deer who believe the way you do—

The Chairman: There are lots of them.

Mr. Skelly: —that this is a good tax.

The Chairman: Lots and lots of them.

Mr. Skelly: What we have is Harvie Andre out of one of the deepest pits around Red Deer, who believes there is no problem with the GST, and he says there is no way of predicting what the voters will do two or three years down the road when we have an election. So Harvie knows they are all stirred up, but he has been around here long enough and he is hoping that this time they can fool the electorate once again. If the tax goes in on January 1, 1991, you can see a situation if you are in the Conservative Party where you are hoping you can fool the electorate again—

The Chairman: We do not have to fool them. We are just giving them good government.

Mr. Skelly: Good government? You have certainly not managed to convince the majority of Canadians. At about 19%—

The Chairman: We will do that convincing in 1993.

Mr. Skelly: There is the admission, buying their votes back with—

The Chairman: By that time it will be self-evident.

Mr. Thorkelson: Alberta had a lot to say in the last budget: no tax increases, a lot of cuts, \$3 billion worth of cuts.

Mr. Skelly: You have \$3 billion worth of cuts—

Mr. Thorkelson: That was Alberta talking through their MPs.

Mr. Skelly: That is right, and that turned the costs of things like health care and post-secondary education—

The Chairman: Oh, he does not want cuts now.

Mr. Thorkelson: Albertans want cuts.

Mr. Sobeski: Listen to the Premier of British Columbia.

[Traduction]

Le président: Vous avez absolument raison.

M. Skelly: Je vous prie de continuer à le dire, Don.

Le président: C'est une fichue de bonne taxe.

M. Skelly: J'aimerais bien que vous veniez le dire dans ma circonscription. . .

Le président: J'aurai bien l'occasion de le faire un bon jour.

M. Skelly: Faites-le donc.

Le président: D'accord.

M. Skelly: De toute manière, voilà qui est fort intéressant. Peu de gens aux alentours de Red Deer estiment comme vous. . .

Le président: Ils sont nombreux à le partager.

M. Skelly: —qu'il s'agit d'une bonne taxe.

Le président: Ceux qui sont de cet avis sont très nombreux.

M. Skelly: Selon Harvie Andre, qui vient de Red Deer, la TPS ne pose pas de problème, et personne ne peut prédire comment vont se comporter les électeurs dans trois ans, au moment des élections. Harvie sait donc que la population est agitée, mais, puisqu'il connaît le tabac, il espère que les conservateurs seront en mesure de tromper l'électorat une fois de plus. En bon conservateur qu'il est, il a bon espoir de tromper la population une fois de plus si la taxe entre en vigueur le premier janvier 1991.

Le président: Nous n'avons pas besoin de tromper la population. Il nous suffit de bien gouverner.

M. Skelly: Bien gouverner? Vous n'avez certainement pas réussi à convaincre la majorité des Canadiens à ce sujet. Le taux de 19 p. 100 environ. . .

Le président: Nous allons les convaincre en 1993.

M. Skelly: Vous reconnaissez que vous allez racheter leurs votes avec. . .

Le président: En 1993, les faits parleront d'eux-mêmes.

M. Thorkelson: L'Alberta a parlé fort lors du dernier budget: aucune augmentation d'impôt, de nombreuses compressions, des compressions d'une valeur de 3 milliards de dollars.

M. Skelly: Il y a eu 3 milliards de dollars en compressions. . .

M. Thorkelson: Les albertains se sont exprimés par le truchement de leurs députés.

M. Skelly: Effectivement, et voyez l'effet sur les coûts des soins de santé et de l'enseignement post-secondaire. . .

Le président: Maintenant, il s'oppose aux compressions.

M. Thorkelson: Les albertains en veulent.

M. Sobeski: Écoutez donc le premier ministre de la Colombie-Britannique.

[Text]

Mr. Thorkelson: Albertans want cuts.

Mr. Skelly: There is a T-shirt in British Columbia, one I just love, with a big picture of Vander Zalm on it, and it is entitled "Legalized Dope". That is what most people think of the Premier of British Columbia in his position, which is absolutely ironic on the face of it. The minister calls for cuts to social programs, to health care, to post-secondary education. Here is Vander Zalm out in the province calling for these cuts—

The Chairman: And we make them.

Mr. Skelly: —and he makes them like any true Prime Minister should. Then he puts his finance—

Mr. Thorkelson: He is listening to Canadians.

The Chairman: Listening to Canadians and doing what Canadians wanted.

Mr. Sobeski: Ask Dave Barrett when he ran up the deficit in B.C. where he got re-elected.

An hon. member: Doing exactly what they wanted, governing responsibly.

Mr. Skelly: He turns around and puts his finance minister—

Mr. Sobeski: Dave Barrett spent money and he did not get re-elected.

Mr. Skelly: Maybe we will let the finance minister of British Columbia talk about the deficit in a minute. But here you have Vander Zalm, who then turns his finance minister loose to whine and snivel about what Vander Zalm has asked for and talking about imposing tax increases on Canadians in British Columbia. So we are in a fine fix. We have a premier who is an idiot, or as other people think—

The Chairman: Is that relevant?

Mr. Skelly: —a legalized dope. But it is the same thing, asking for something on one hand, cuts to programs for British Columbians, and then turning around and—

The Chairman: What does that have to do with the GST?

• 0220

Mr. Skelly: The GST is absolutely relevant to this. What I guess most people do not realize is the attempting to pay it off. It looks like the federal government will say down the road that if you are prepared to support them on the GST, they would be prepared to throw a few beans in the pot for you on health care and social programs.

[Translation]

M. Thorkelson: Les albertains veulent des compressions.

M. Skelly: En Colombie-Britannique, on porte un T-shirt que je trouve tout simplement irrésistible. On y voit un immense portrait de Vander Zalm et, en sous-titre, la mention «idiot certifié». Voilà ce que pensent la plupart des gens du premier ministre de la Colombie-Britannique et de sa position, et je trouve la chose fort amusante. On exige des compressions des programmes sociaux, des programmes de soins de santé et des programmes d'enseignement post-secondaires. Vander Zalm déclare partout dans la province que ces compressions sont nécessaires. . .

Le président: Et nous les faisons.

M. Skelly: —et il les effectue, comme tout premier ministre digne de ce nom. Puis, par la voix de son ministre des Finances. . .

M. Thorkelson: Il est à l'écoute des Canadiens.

Le président: Il est à l'écoute des Canadiens et il répond à leurs vœux.

M. Sobeski: Demandez donc à Dave Barrett où il s'est fait réélire après avoir créé un déficit en Colombie-Britannique.

Une voix: Répondre exactement aux vœux des Canadiens, c'est gouverner de façon responsable.

M. Skelly: Et puis, il fait dire à son ministre des Finances. . .

M. Sobeski: Dave Barret a dépensé de l'argent et il ne s'est pas fait réélire.

M. Skelly: Nous allons peut-être laisser le ministre des Finances de la Colombie-Britannique parler du déficit dans quelques instants. Alors, ce même Vander Zalm fait dire à son ministre des Finances que le premier ministre Vander Zalm fait preuve de dureté en imposant des augmentations de taxes aux Canadiens de la Colombie-Britannique. Nous voilà donc dans une situation plutôt cocasse. Un premier ministre qui se ridiculise et qu'on qualifie même. . .

Le président: Est-ce pertinent?

M. Skelly: —d'idiot certifié. Mais il faut le faire: demander, d'une part, des compressions de programmes en Colombie-Britannique et puis, d'autre part. . .

Le président: Comment cela est-il pertinent au débat sur la TPS?

M. Skelly: C'est tout à fait pertinent au débat sur la TPS. La plupart des gens ne se rendent sans doute pas compte qu'on tente d'acheter l'électorat. Il semble que le gouvernement fédéral soit en train de dire que ceux qui appuient la TPS seront récompensés et qu'ils auront droit à quelques aménagements avantageux en matière de soins de santé et de programmes sociaux.

[Texte]

I mean, this is downright blackmail. A prescription for it is being built. This is the admission of Harvie Andre. Two or three years down the road, as you get to the election, you will buy back the votes. The chairman of the finance committee—

The Chairman: I do not know what kind of a political morality you espouse, but we do not buy votes.

Mr. Skelly: No, but look at leadership; it is who has the biggest printing press.

The Chairman: We do not have to buy votes. What kind of a scumbag do you work with?

Mr. Skelly: Everybody I represent knows and understands that in Baie Comeau, where the Prime Minister lives, the streets are paved with gold. It is paved with gold with their money.

An hon. member: It is responsible government.

Mr. Skelly: Responsible government; it is a representative adhering to the wishes of his constituents. There is no doubt about it.

The Chairman: There is no doubt about it that we run a good show.

Mr. Skelly: But there are many places where those streets are not.

The Chairman: Why do you not get onto the record and say something that is new and different, instead of repeating the old gunk?

Mr. Skelly: He is gone. He is so slow, that running over this one more time, it is my hope that the lights will go on and he will smell the coffee.

The Chairman: We will smell the coffee when it gets delivered in the morning.

Mr. Skelly: That is what I am hoping. That is why I want to run over this one more time. And I want to talk about—

An hon. member: How are you going to raise the money?

Mr. Skelly: —decent, upstanding representatives like Willie Littlechild and Kindy and the rest of that small band of crusaders within that party, for a bit of justice for Canadians, instead of those out of the depths of the tar pits of Red Deer. You know, one of the most—

The Chairman: The tar pits of Red Deer?

Mr. Skelly: —disgusting things we have seen is the arrest of Mr. Kealey outside the House of Commons. It reminds me—

[Traduction]

C'est ni plus ni moins du chantage. Harvie Andre l'a reconnu. Dans deux ou trois ans, au moment des élections, vous allez racheter les votes. Le président du Comité des finances. . .

Le président: Je ne sais pas quels sont vos principes politiques, mais quant à nous, nous n'achetons pas les électeurs.

M. Skelly: Non, mais quel exemple donnez-vous? C'est le principe de la planche à billets.

Le président: Nous n'avons pas besoin d'acheter les électeurs. Je me demande bien avec quel genre de monde vous travaillez.

M. Skelly: Tous les gens que je représente savent bien que dans la circonscription de Baie-Comeau, où vit le premier ministre, les rues sont pavées d'or. Et c'est l'or des contribuables dont je vous parle.

Une voix: C'est un exemple de gouvernement responsable.

M. Skelly: En effet, voilà un député qui comble ses électeurs, il n'y a pas à en douter.

Le président: Effectivement, nous en donnons aux gens pour leur argent.

M. Skelly: Pourtant, les rues ne sont pas pavées d'or partout.

Le président: Pourquoi ne prenez-vous pas la peine de faire preuve d'originalité au lieu de toujours répéter les mêmes lieux communs éculés?

M. Skelly: Il est ailleurs. Son esprit fonctionne tellement lentement que je crois que le fait de revenir une fois de plus sur la question lui donnera l'occasion, je l'espère, d'allumer ses lumières et de flairer l'odeur du café.

Le président: Nous pourrions sentir le café lorsqu'il nous sera livré ce matin.

M. Skelly: C'est bien ce que j'espère. Voilà pourquoi je tiens à revenir sur cette question une fois de plus. Je voudrais parler. . .

Une voix: Comment comptez-vous financer vos projets?

M. Skelly: —de députés valables et respectables comme Willy Littlechild, comme Kindy et comme les autres, qui font partie de ce petit groupe, de cette poignée de députés courageux du parti conservateur qui cherchent à faire triompher la justice au nom des Canadiens et non pas de ceux-là qui viennent des bas fonds bitumineux de Red Deer. Vous savez, l'une des choses les plus. . .

Le président: Les bas fonds bitumineux de Red Deer?

M. Skelly: —Dégoutantes qu'il nous ait été donné de voir, c'est certainement l'arrestation de M. Kealey à l'extérieur de la Chambre des communes. Cela ressemble, selon moi, . . .

[Text]

The Chairman: That is not relevant to the subject, is it?

Mr. Skelly: —of what is going on in this committee.

The Chairman: What has that got to do with the GST?

Mr. Skelly: If you would just give me a little time I would make a link.

Mr. Soetens: He will make a connection.

Mr. Skelly: What we have is a situation where the repressiveness and the basic anti-democratic nature of the government expressed in this committee spreads to the whole group.

The Conservatives are one of the most thin-skinned group of people I have ever seen in power. There was an individual out there exercising free speech, who was concerned, very concerned, about the kind of government we have in this country—which 90% of Canadians are extremely concerned about—and we find that an Order in Council is slammed through. Within a couple of days we have the police out arresting people trying to put across their point of view on Parliament Hill.

Mr. Sobeski: Ask Mr. Riis about the meeting about that.

Mr. Skelly: Let us not deal with that. Mr. Riis in no way goes along with this. You have the—

The Chairman: He goes along with it in the meetings but does not go along with it publicly, is that it?

Mr. Skelly: Let us try not to—

Mr. Sobeski: Check the blues in the House.

The Chairman: Check your blues, boy.

Mr. Skelly: —put it off on this. This sits squarely on the shoulders of the—

The Chairman: Why do you not talk to your House Leader before you get all worked up?

Mr. Skelly: We have had considerable discussion about this.

The Chairman: You had better have a meeting of caucus. You had better get rid of him. He should not be selling you down like that.

Mr. Skelly: It is the Cabinet that passed the Order in Council. It is the thin-skinned Tories who put this in place. It is the Conservatives who wound up having the police out there arresting Mr. Kealey, not Nelson Riis, not the New Democratic Party, and indeed I doubt if the Liberals would ever accede to any responsibility for that kind of repressive, anti-democratic behaviour. It is extremely important that this kind of thing stop.

Mr. Sobeski: How does that tie in with the GST?

Mr. Skelly: Basically it ties in with the GST—

Mr. Sobeski: I want to see this. It is 3 a.m.

[Translation]

Le président: Cela ne me semble pas pertinent. Est-ce que je me trompe?

M. Skelly: —A ce qui se passe ici au Comité.

Le président: Quel est le rapport avec la TPS?

M. Skelly: Donnez-moi le temps voulu, et je ferai le lien.

M. Soetens: Il va faire un rapprochement.

M. Skelly: Nous en sommes au point où le caractère répressif et foncièrement anti-démocratique du gouvernement, tel qu'il émane du Comité, s'étend à tout un groupe.

J'ai rarement vu le pouvoir occupé par un groupe plus chatouilleux et plus susceptible que les conservateurs. Il a suffit qu'une personne inquiète, fort inquiète, des agissements du gouvernement actuel—à l'instar de 90 p. 100 des Canadiens—exerce sa liberté de parole pour qu'un décret soit brutalement prononcé. Quelques jours plus tard, la police arrête des gens qui tentent d'exprimer leur point de vue sur la colline parlementaire.

M. Sobeski: Vous devriez vous renseigner auprès de M. Riis au sujet de ce qui a été dit à la réunion.

M. Skelly: N'entrons pas là-dedans je vous en pris. M. Riis n'est nullement d'accord avec ce qui se passe. Vous avez la. . .

Le président: Il était d'accord en réunion, mais il n'est plus d'accord en public, si j'ai bien compris.

M. Skelly: Je vous prie de ne pas tenter. . .

M. Sobeski: Vérifiez au procès-verbal des débats.

Le président: Vérifiez au procès-verbal, mon ami.

M. Skelly: —de noyer le poisson. La responsabilité revient clairement. . .

Le président: Consultez donc votre leader à la Chambre avant de prendre le mors aux dents.

M. Skelly: Nous avons beaucoup discuté de cette question.

Le président: Vote caucus devrait se réunir. vous devriez songer à vous débarrasser d'une personne qui vous trahit de la sorte.

M. Skelly: C'est le Cabinet qui a adopté le décret. C'est la susceptibilité des conservateurs qui nous vaut cette manoeuvre. C'est à cause des conservateurs que la police a arrêté M. Kealey et non pas à cause de Nelson Riis ou du Nouveau Parti démocratique. Même les libéraux, selon moi, ne seraient pas prêts à partager la responsabilité d'un comportement si répressif et anti-démocratique. Il faut absolument mettre un terme à ce genre de mesure.

M. Sobeski: Quel rapport y a-t-il donc avec la TPS?

M. Skelly: Il y a un lien fondamental avec la TPS. . .

M. Sobeski: Je brûle d'impatience. Il est trois heures du matin.

[Texte]

Mr. Skelly: —on a moral level. The moral level is of course that the tax is immoral. The behaviour of this—

Mr. Sobeski: The manufacturers sales tax—that is not immoral?

Mr. Skelly: The manufacturers sales tax... This is a scam. It is an absolute scam to impose a repressive tax on all Canadians. That is what is happening here. It is a huge cash grab by the Conservative government.

So let us not get into the manufacturers sales tax. There are ways of dealing with that where you do not drive pensioners into the ground, you do not drive young families attempting to obtain a home and raise a family—

• 0225

Mr. Sobeski: A National Council of Welfare spokesperson, Ken Battle, came in and congratulated the committee on the richness of the refundable tax credits. The richness of the credits—he could not believe how large they were.

Mr. Skelly: And certainly if you throw somebody at—

Mr. Sobeski: The Consumers Association of Canada could not believe how large the credits were—

Mr. Skelly: Nonsense!

Mr. Sobeski: —and you are saying they are not large enough.

Mr. Skelly: We are talking seriously.

The Chairman: We are talking seriously too.

Mr. Skelly: I have no doubt you are talking seriously. I guess Margaret Thatcher is talking seriously about her poll tax and 15% GST in that country.

Mr. Attewell: Why do you not poll the members?

The Chairman: Yes.

Mr. Skelly: We have certainly seen the reaction of people in Britain—

Mr. Attewell: Why do you not poll the members?

Mr. Skelly: —to that type of taxation, and that type of reaction I guess is summarized by—

Mr. Sobeski: How many will be out in British Columbia next week protesting—thousands?

Mr. Skelly: Thousands? I think you make a serious error in judgment when you expect to see a lot of people in the street screaming and yelling and what not.

Mr. Sobeski: So 12 is a good protest.

Mr. Skelly: It is a much deeper thing. If you take a look at the polls they indicate where the Conservative

[Traduction]

M. Skelly: Sur le plan moral. En effet, sur le plan moral, cette taxe est justement tout à fait immorale. Le comportement de ce... .

M. Sobeski: Et la taxe de vente du fabricant, n'est-elle pas immorale?

M. Skelly: La taxe de vente du fabricant... Quelle escroquerie! Quelle escroquerie que d'imposer à tous les Canadiens une taxe régressive. C'est pourtant ce qui est en train de se produire. Le gouvernement conservateur vient escroquer à grande échelle les contribuables du pays.

Et ne venez pas me parler de la taxe de vente du fabricant. Il y a des façons de régler cette question sans acculer les pensionnés au pied du mur, sans égorger les jeunes familles qui veulent acquérir une maison et s'établir... .

M. Sobeski: L'un des porte-parole du *National Council of Welfare*, Ken Battle, est venu féliciter le Comité du gros montant du crédit de taxe remboursable. Il n'arrivait pas à croire qu'il soit aussi important.

M. Skelly: Et il est certain que si vous... .

M. Sobeski: L'Association des consommateurs du Canada n'arrivait pas à croire à quel point les crédits étaient importants... .

M. Skelly: C'est ridicule!

M. Sobeski: —alors que dites qu'ils ne le sont pas assez.

M. Skelly: Nous parlons sérieusement.

Le président: Nous aussi.

M. Skelly: Je n'en doute pas. Je suppose que Margaret Thatcher est sérieuse lorsqu'elle parle d'instaurer un impôt personnel et une TPS de 15 p. 100 en Grande-Bretagne.

M. Attewell: Pourquoi ne pas faire un sondage auprès des membres?

Le président: Oui.

M. Skelly: Nous avons pu voir la réaction des Britanniques... .

M. Attewell: Pourquoi ne pas faire un sondage auprès des membres?

M. Skelly: —devant ce genre d'impôt, et nous pouvons dire que cette réaction... .

M. Sobeski: Combien de gens vont protester en Colombie-Britannique la semaine prochaine—des milliers?

M. Skelly: Des milliers? Je crois que vous faites une grave erreur de jugement si vous vous attendez à ce que beaucoup de gens descendent dans la rue pour protester.

M. Sobeski: Douze suffisent.

M. Skelly: Le problème est beaucoup plus grave. Si vous examinez les sondages, vous verrez où se situe le

[Text]

Party stands, and I would think this time those polls will be there to the end and we certainly accept that—

Mr. Sobeski: What about the NDP leadership transition campaign, like they were two years ago when you were leading in the polls—

The Chairman: You were leading in the polls, I think, prior to the last election. You were away out in front. You must have been on the transition team.

Mr. Skelly: So the argument becomes that the GST is just fine, and the Conservatives' position in the polls does not really represent how Canadians feel about this thing. Quite frankly, Mr. Chairman, I think you are sadly mistaken on this particular item. There is no doubt that Canadians are extremely upset about this and that there is going to be action that results, I think, in Conservatives being defeated.

The Chairman: I guess the Conservatives will have to worry about that.

Mr. Skelly: They are at 20% in the polls, and the Liberals, with no leader, no policy, no nothing, at 50-odd percent in the polls.

Mr. Attewell: You know what 20% feels like.

Mr. Skelly: At this point in time—

Mr. Attewell: You must know that very thoroughly.

Mr. Skelly: Does that in fact change the position on the GST? People across this country absolutely oppose it. You are not prepared to respond to something like that. I think an example of the results of that is this committee tonight.

The Chairman: You are an example, are you?

Mr. Attewell: It takes one to spot one.

Mr. Sobeski: How many Quebec youth delegates were at your convention—less than 5% of your delegates representing half the country? What a great national party—

The Chairman: No visible minorities; nobody from French Canada.

Mr. Skelly: The other members of the caucus and I are touched that you are concerned that the attempts of the NDP to build a fair and just society in Canada are not moving ahead quite as quickly as we would like, but they are moving ahead and there is no doubt about that. But of course we know which way the Conservative fortunes are going—right down the drain. I would lay money around this table that they are not going to come back. We are in a situation right now where Canadians would pay to get rid of this party as the Government of Canada. They are prepared—

[Translation]

Parti conservateur, et je suppose que, cette fois, les résultats de ce sondage resteront les mêmes jusqu'au bout. . .

M. Sobeski: Que pensez-vous de la campagne à la direction du Nouveau Parti démocratique pendant la période de transition, il y deux ans, où vous arriviez en tête dans les sondages. . .

Le président: Avant les dernières élections, je crois que les sondages vous plaçaient en tête. Vous aviez une bonne avance. Vous avez dû faire partie de l'équipe de transition.

M. Skelly: Et vous prétendez donc que la TPS ne pose aucun problème et que la position des conservateurs dans les sondages ne reflète pas vraiment l'opinion des Canadiens. Monsieur le président, je crois que vous vous trompez lourdement. Il est certain que cette question tracasse énormément les Canadiens et que cela se traduira par la défaite des conservateurs.

Le président: Laissez aux conservateurs le soin de s'en inquiéter.

M. Skelly: Ils se situent à 20 p. 100 des sondages, alors que les libéraux, qui n'ont pas de chef, pas de politique, rien du tout, se situent à 50 p. 100.

M. Attewell: Vous savez ce qu'on ressent avec 20 p. 100 des voix.

M. Skelly: Pour le moment. . .

M. Attewell: Vous devez savoir exactement ce que l'on ressent.

M. Skelly: Cela change-t-il l'opinion du public à l'égard de la TPS? Tous les Canadiens s'y opposent catégoriquement. Vous n'êtes pas prêt à faire face à ce genre de réalité. La séance de ce soir en témoigne.

Le président: Vous constituez un bon exemple, n'est-ce pas?

M. Attewell: Il est bien placé pour en parler.

M. Sobeski: Combien de jeunes délégués du Québec assistaient à votre congrès—moins de 5 p. 100 de vos délégués représentant la moitié du pays? Quel grand parti national. . .

Le président: Pas de minorités visibles; aucun représentant du Canada français.

M. Skelly: Les autres membres de notre caucus et moi-même sommes touchés de vous voir déplorer que les efforts déployés par le NPD pour bâtir au Canada une société juste n'aboutissent pas aussi vite que nous le voudrions. Néanmoins, soyez certain qu'ils progressent dans cette voie. Par contre, nous savons que les conservateurs n'ont aucun avenir devant eux. Je serais prêt à parier qu'ils ne reviendront pas. Les Canadiens seraient prêts à payer pour ce débarrasser d'eux. Ils sont prêts—

[Texte]

Mr. Attewell: Will you place any money around the table that you will not be number three in the next election?

Mr. Skelly: We will not be number three?

Mr. Attewell: Number four after the Reform Party—

Mr. Skelly: That is an interesting theory. Only the Conservative Party could cause the Reform Party to move into third position, if that were in the wildest type of—

Mr. Attewell: In all humility, though, where do you think you will be?

Mr. Skelly: Where do we think we will be? Let me tell you where we will be. We will probably be ahead of what is left of the Conservative Party. Seriously, after Canadians have had the chance to express their opinion on the GST—

Mr. Attewell: Get your loonies out.

Mr. Skelly: —I do believe it. I believe that the Conservative Party, the party of dinosaurs, is on its way out in this country.

The Chairman: At your convention there were more dinosaurs than any other place I have seen.

Mr. Attewell: The socialists are doing so well around the world! I mean, they are really on a roll.

The Chairman: There are more over 50 than there were under 50, I can tell you that.

Mr. Attewell: You guys are really on a roll.

Mr. Skelly: Really on a roll. I am glad you feel that way. I certainly—

Mr. Attewell: You do not seem to feel that way, because you are not willing to predict where you are going to be.

• 0230

Mr. Skelly: You can certainly see what will happen to Mr. Vander Zalm in British Columbia shortly. Anybody can see that coalition of fruitcakes is on their way down. Devine, a well-known Conservative in Saskatchewan, will be against the wall, and we will definitely see some changes in the political structure in this country.

My honourable colleague over here suggests we are looking at a change in socialism in eastern Europe. In fact, we are looking at a change—

The Chairman: As a matter of fact, it is a right-wing government in Germany.

Mr. Attewell: They were just elected in Germany.

Mr. Thorkelson: It was in East Germany.

Mr. Skelly: So be it.

The Chairman: Of course.

[Traduction]

M. Attewell: Êtes-vous prêt à parier que vous n'arriverez même pas en troisième place aux prochaines élections?

M. Skelly: Nous n'arriverons pas en troisième place?

M. Attewell: Vous arriverez quatrième, après le Parti de la réforme. . .

M. Skelly: Voilà une théorie intéressante. Seul le Parti conservateur pourrait permettre au Parti de la réforme de se placer en troisième place si. . .

M. Attewell: Honnêtement, où pensez-vous vous situer?

M. Skelly: Eh bien, je vais vous le dire. Nous arriverons probablement avant ce qui reste du Parti conservateur. Lorsque les Canadiens auront eu l'occasion d'exprimer leur avis au sujet de la TPS. . .

M. Attewell: Sortez vos dollars.

M. Skelly: —Je ne le crois pas. Je crois que le Parti conservateur, le parti des dinosaures, est en voie d'extinction.

Le président: Il y avait davantage de dinosaures à votre congrès que je n'en ai jamais vu ailleurs.

M. Attewell: Les socialistes obtiennent de si beaux résultats dans le monde entier! Ils ont le vent dans les voiles.

Le président: Ceux qui ont plus de 50 ans sont plus nombreux que les autres, je peux vous le dire.

M. Attewell: Vous avez le vent dans les voiles.

M. Skelly: Je me réjouis de vous l'entendre dire.

M. Attewell: Vous ne semblez pas de cet avis puisque vous n'êtes pas prêt à prédire où vous vous situerez.

M. Skelly: Vous pouvez prédire ce qu'il arrivera bientôt à M. Vander Zalm, en Colombie-Britannique. Tout le monde peut voir que toute cette bande d'hurluberlus a amorcé une descente en chute libre. Devine, un conservateur bien connu de Saskatchewan, va se trouver acculé au pied du mur, et nous assisterons certainement à des changements dans la structure politique du pays.

Mon collègue d'en face a laissé entendre que le socialisme était en train d'évoluer en Europe de l'Est. En fait, il y a un changement. . .

Le président: Le fait est que l'Allemagne a un gouvernement de droite.

M. Attewell: Il vient de se faire élire en Allemagne.

M. Thorkelson: C'était en Allemagne de l'Est.

M. Skelly: Ainsi soit-il.

Le président: Bien sûr.

[Text]

Mr. Skelly: A removal, an elected, democratic—

The Chairman: A Thatcher-type conservative government too.

Mr. Skelly: One thing interesting about Thatcher was the news comment that she is going to have a slightly better year than Madam Ceausescu, but not much.

Mr. Attewell: Do not count Maggie out.

Mr. Skelly: No one is counting her out. I also adhere to the idea that she will probably be a little better off than Mrs. Ceausescu. If she keeps on with her poll tax and her equivalent of the goods and services tax that will be the end of Maggie Thatcher, and we should be—

Mr. Attewell: Have you got a theme in mind? Like Avis use to be—number two or something like that. Are you number three or...?

Mr. Skelly: Ahead of the Tories. Yes, that has a nice ring to it. We are number three, ahead of the Tories. I like that.

The Chairman: Do you have anything relevant to say? Simmons had something relevant to say.

Mr. Skelly: That is right. I think what—

The Chairman: That was a hell of a good speech.

Mr. Skelly: It is an expression of concern, and I appreciate your help in keeping things going here.

Mr. Attewell: You were working your way across Canada, are you into Saskatchewan yet?

Mr. Skelly: No, we have seven more to go. We are getting closer to the action.

Mr. Attewell: How are you travelling, VIA Rail?

Mr. Skelly: VIA Rail.

Mr. Thorkelson: Air Canada, before we privatize it.

Mr. Skelly: That is something typical of the Conservatives' concern for Canada.

The Chairman: We have privatized it.

Mr. Skelly: Ultimately, Mr. Chairman, your colleagues are being very helpful by rising matters that are absolutely held in contempt by Canadians. The destruction of VIA rail, the trade agreement, or hardly—

The Chairman: We found the trade agreement particularly offensive in Ontario. The Premier of Ontario just spent \$480,000 buying 11 pages in a big business magazine to tout free trade, the advantages of Ontario and all of the things we were saying in the election. You should see it, it is in living colour. It is great stuff.

Mr. Skelly: Do you mean the Liberal Party is completely in favour of free trade?

The Chairman: Of course.

[Translation]

M. Skelly: Un gouvernement élu démocratiquement. . .

Le président: Un gouvernement conservateur à la Thatcher.

M. Skelly: La seule chose intéressante à propos de Thatcher, c'est que, d'après les nouvelles, elle aura une année légèrement meilleure que M^{me} Ceausescu, mais pas beaucoup.

M. Attewell: Maggie n'a pas dit son dernier mot.

M. Skelly: Personne n'en doute. Et je crois aussi qu'elle s'en sortira légèrement mieux que M^{me} Ceausescu. Si elle maintient son impôt personnel et l'équivalent de la taxe sur les produits et services, c'en sera fini pour elle, et nous devrions. . .

M. Attewell: Avez-vous pensé à un thème? Avis avait l'habitude d'être le numéro 2. Êtes-vous le numéro 3 ou. . .

M. Skelly: Avant les conservateurs. Oui, cela sonne bien. Nous sommes les troisièmes, avant les conservateurs. Cela me plaît.

Le président: Avez-vous quelque chose de pertinent à dire? Simmons avait quelque chose à dire.

M. Skelly: C'est exact. Je pense. . .

Le président: C'était un excellent discours.

M. Skelly: J'ai exprimé des inquiétudes, et je vous remercie de votre aide.

M. Attewell: Vous faisiez le tour du Canada. Êtes-vous déjà arrivé en Saskatchewan?

M. Skelly: Non, il nous en reste sept à visiter. Nous nous rapprochons.

M. Attewell: Comment voyagez-vous, par VIA Rail?

M. Skelly: VIA Rail.

M. Thorkelson: Par Air Canada, avant que nous la privatisions.

M. Skelly: Voilà qui montre bien l'intérêt que les conservateurs portent au Canada.

Le président: Nous l'avons privatisée.

M. Skelly: En fin de compte, monsieur le président, vos collègues nous aident à soulever des questions sur lesquelles les Canadiens sont très mécontents. La destruction de VIA Rail, l'Accord de libre-échange ou. . .

Le président: Nous avons constaté que l'Ontario s'opposait particulièrement au libre-échange. Le premier ministre de l'Ontario vient de dépenser 480,000\$ pour publier, dans une grande revue commerciale, une annonce vantant les avantages du libre-échange et reprenant tout ce que nous avons dit au cours des élections. Vous devriez voir cette annonce. Elle est même en couleur.

M. Skelly: Voulez-vous dire que le Parti libéral est tout à fait en faveur du libre-échange?

Le président: Bien sûr.

[Texte]

Mr. Skelly: Oh, come on.

The Chairman: The next issue is coming out with the advantages of the GST.

Mr. Skelly: I have no doubt of that.

The Chairman: That is how you make our economy more competitive.

Mr. Skelly: We have two of the leadership candidates for the Liberal Party standing on the platform saying they are totally opposed to it, but since it is in, they will have to leave it in.

Mr. Thorkelson: Leave it in and raise it.

Mr. Skelly: Anybody with any understanding realizes what a terrible position the Liberals are in when they are—

Mrs. Marleau: Yes, but would you not like to be in that position?

Mr. Skelly: —forced to accept the GST and then continue to impose it on Canadians. I am quoting direct comments from candidates who wish to be the leader of that party. They want the GST in there, there is no doubt about it.

Mrs. Marleau: Which one would you vote for?

Mr. Skelly: It is like the Liberal Party when—you will remember Brother Stanfield in the 1974 elections, stomping—

Mr. Young: He follows his tail and goes whatever direction it points.

Mr. Skelly: —across this country.

Mr. Attewell: It is like the Auto Pact. Remember what Ed said about the Auto Pact? Remember all the gloom and doom about the Auto Pact? Boy, what foresight the NDP had. They can really pick losers. You should quit while you are behind.

Mr. Skelly: Catching up with the Conservatives and it could not be very difficult. But at any rate, here is where we sit.

Mr. Attewell: It is a cowboy song.

Mr. Skelly: We are talking about the Liberal Party's position on the GST, which is absolutely terrible, in the sense that when the anti-inflation program was in, Prime Minister Trudeau was absolutely opposed to it. He is going to say—

• 0235

The Chairman: Why do you not stick with the motion?

Mr. Skelly: Well, my colleague here has—

The Chairman: What has Trudeau got to do with the motion?

[Traduction]

M. Skelly: Allons donc!

Le président: Dans le prochain numéro, ils vanteront les avantages de la TPS.

M. Skelly: Je n'ai aucun doute là-dessus.

Le président: Voilà comment nous rendons notre économie plus compétitive.

M. Skelly: Deux des candidats à la direction du Parti libéral se sont déclarés catégoriquement opposés à la TPS, mais si elle est déjà en place, ils devront la maintenir.

M. Thorkelson: La maintenir et l'augmenter.

M. Skelly: Quiconque ayant la moindre intelligence comprend que les libéraux se trouvent dans une situation épouvantable. . .

Mme Marleau: Oui, mais n'aimeriez-vous pas être dans cette position?

M. Skelly: —en étant obligés d'accepter la TPS et de continuer à l'imposer aux Canadiens. Telles sont les paroles prononcées par les candidats à la direction du Parti libéral. Ils souhaitent que la TPS soit adoptée, cela ne fait aucun doute.

Mme Marleau: Pour quel candidat voteriez-vous?

M. Skelly: Cela me rappelle l'attitude du Parti libéral, à l'époque des élections de 1974, où le frère Stanfield allait et venait. . .

M. Young: Il se laisse porter là où le vent le pousse.

M. Skelly: —d'un bout à l'autre du pays.

M. Attewell: C'est comme le Pacte de l'automobile. Vous souvenez-vous de ce que Ed en avait dit? Vous souvenez-vous de toutes les calamités que la Pacte de l'automobile devait déverser sur nous? Le NPD a vraiment su voir plus loin que le bout de son nez. Il sait vraiment choisir les perdants. Vous devriez partir pendant que vous êtes en arrière.

M. Skelly: Il ne serait pas très difficile de rattraper les conservateurs. Quoi qu'il en soit, nous sommes ici.

M. Attewell: C'est une chanson de cowboy.

M. Skelly: Nous parlons de la position du Parti libéral au sujet de la TPS, une position absolument inadmissible, étant donné que, lorsque le programme anti-inflation avait été instauré, le premier ministre Trudeau s'y était catégoriquement opposé. Il va dire. . .

Le président: Pourquoi ne vous en tenez-vous pas à la motion?

M. Skelly: Mon collègue a. . .

Le président: Quel est le rapport entre Trudeau et la motion?

[Text]

Mr. Skelly: Well, just allow me a minute or two, and we will certainly pull that together for you, Don, but I mean—

Mrs. Marleau: You are speaking of our motion?

Mr. Skelly: You recognize that the Liberal Party in those days promised to save people from the anti-inflation agreement. He said there would be no wage and price controls. Hardly is the man in power than bang, he imposes them.

Mr. Thorkelson: Zap.

Mr. Attewell: Zap.

Mr. Skelly: Zap, he imposes them. So then we get—

Mr. Attewell: Excuse me. You remember the Crosbie budget, the 18¢?

Mr. Skelly: Come on, you are just a little overly sensitive here.

Mr. Attewell: No, the Liberals had some comments to make about that. Do you not recall?

Mr. Thorkelson: Yes.

Mr. Attewell: In the 1980 election? I am just helping on your theme, there.

Mr. Skelly: That is. . .

The Chairman: Try to get back on topic, will you?

Mr. Skelly: No, we will bring that up. He does have a very good point, but as we are moving along here, I suppose we—

Mr. Attewell: Are you in Saskatchewan yet?

Mr. Skelly: —we get to the trade agreement, and as the chairman correctly points out, the Liberals—

Mr. Thorkelson: How many jobs have been created?

Mr. Skelly: The Liberals stomped from one end of this country to the other, cursing the trade agreement as a catastrophic thing, joining shoulder to shoulder with the NDP. I appreciate that my colleague was not here at that time and would not have any kind of a good understanding about her party's behaviour at that time, and certainly we do not blame her for that.

The Chairman: He was working for Al Jackman at the OMS.

Mr. Skelly: Exactly right, and he had a terrible time getting a job anywhere because of his position on the trade agreement, so we are in a. . .

The Chairman: Broadbent.

Mr. Young: The Tories would not hire him if they did not love him.

Mr. Skelly: We are in a situation, Mr. Chairman, where the Liberals are turning around trying to outdo the Tories for support in the trade agreement.

[Translation]

M. Skelly: Si vous m'accordez une ou deux minutes, nous allons certainement établir le rapport, Don, mais. . .

Mme Marleau: Parlez-vous de notre motion?

M. Skelly: Vous reconnaîtrez qu'à l'époque, le Parti libéral avait promis d'éviter à l'électorat le programme de lutte contre l'inflation. Trudeau avait déclaré qu'il n'instaurerait aucun contrôle des prix et des salaires. Et à peine était-il au pouvoir qu'il les a imposés.

M. Thorkelson: D'un coup, d'un seul.

M. Attewell: D'un coup, d'un seul.

M. Skelly: Il les a aussitôt imposés. Par conséquent. . .

M. Attewell: Excusez-moi, mais vous souvenez-vous du budget Crosbie?

M. Skelly: Allons, vous êtes un peu trop susceptibles.

M. Attewell: Non, les libéraux avaient quelque chose à dire à ce sujet. Vous ne vous en souvenez pas?

M. Thorkelson: Si.

M. Attewell: Lors des élections de 1980? J'essaie simplement de vous aider.

M. Skelly: C'est. . .

Le président: Essayez d'en revenir au sujet qui nous intéresse.

M. Skelly: Non, nous allons soulever cette question. C'est là un excellent argument, mais en cours de route. . .

M. Attewell: Êtes-vous arrivé en Saskatchewan?

M. Skelly: . . . nous nous sommes arrêtés à l'Accord de libre-échange, et comme le président l'a fort bien souligné, les libéraux. . .

M. Thorkelson: Combien d'emplois ont été créés?

M. Skelly: Les libéraux ont sillonné le pays en long, en large et en travers en affirmant que l'Accord de libre-échange était une véritable catastrophe et en faisant entendre le même son de cloche que le NPD. Je sais que ma collègue n'était pas là à l'époque et qu'elle aurait du mal à comprendre la façon dont son parti s'est comporté, et je ne peux certainement pas le lui reprocher.

Le président: Il travaillait pour Al Jackman, à l'OMS.

M. Skelly: Exactement, il a eu énormément de mal à obtenir un emploi à cause de sa position au sujet du libre-échange, par conséquent nous sommes. . .

Le président: Broadbent.

M. Young: Les conservateurs ne l'auraient pas embauché s'ils ne l'aimaient pas.

M. Skelly: Monsieur le président, voilà que les libéraux essaient de surpasser les conservateurs pour ce qui est de l'appui au libre-échange.

[Texte]

Mr. Young: You cannot get those \$150,000-a-year jobs as a Liberal.

Mr. Skelly: The free trade agreement with the United States. My point is—

Mr. Young: You just cannot belly up to the trough like Broadbent can at a \$150,000 a crack.

Mr. Skelly: It borders on treason, Mr. Chairman.

Mr. Young: No, that is for sure.

Mr. Skelly: It is disgusting.

Mr. Young: Yes. Looks really good with the Guccis on.

Mr. Attewell: He was thinking about his pension.

Mr. Young: Oh, yes. It was not like Ian Deans. He has three of them, has he not? Once he was a fireman, and now he is working for the Public Service Commission. Nothing like being a good NDPer until you get, you know, a couple of pensions under your belt and then hook up to the \$150,000-a-year public job.

Mr. Attewell: And still call yourself a socialist.

Mr. Young: And he was a cop.

The Chairman: I do not know what is wrong with you, Skelly. You never paid him, did you?

Mr. Young: Where was Stephen Lewis the last few years?

The Chairman: Why, he was down in New York.

Mr. Young: He was going to go back to work as a politician.

The Chairman: He had to sit out here all night dealing with the GST.

Mr. Young: Principles are fine unless they get into a good offer.

The Chairman: Never mind.

Mr. Attewell: Getting back to order, we were discussing the immoral behaviour of the Liberal Party—there they are. The immoral behaviour of the Liberal Party. . .

Mr. Young: The immoral behaviour of the NDP.

The Chairman: I haven't got any morals, come on.

Mr. Young: Talk about saying one thing and doing another. Find me a job, please.

The Chairman: Al, we would not have this motion before us if it was not for your two facedness.

Mr. Skelly: Okay, but what we have got is a situation where the Liberal Party over the years turned around and said they were against wage and price controls and then slammed those in. Then they were against the trade agreement, and they are out there trying harder than the Conservatives to put it into position. Hopefully,

[Traduction]

M. Young: Vous ne pouvez pas obtenir d'emploi à \$150,000 par année si vous restez libéral.

M. Skelly: L'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Je voulais dire que. . .

M. Young: Vous ne pouvez pas vous faire servir sur un plateau d'argent un emploi de \$150,000 comme Broadbent.

M. Skelly: Cela frise la trahison, monsieur le président.

M. Young: Absolument.

M. Skelly: C'est dégoûtant.

M. Young: Oui. Les Guccis lui vont bien.

M. Attewell: Il pensait à sa pension.

M. Young: Certainement. Ce n'est pas comme Ian Deans. Il en a trois, n'est-ce pas? Il a déjà travaillé comme pompier, et le voilà maintenant qui travaille pour la Commission de la fonction publique. Vous êtes un bon néo-démocrate jusqu'à ce que vous ramassiez une ou deux pensions et décrochiez un emploi à \$150,000 par an.

M. Attewell: Et vous pouvez quand même vous qualifier de socialiste.

M. Young: Et il a été flic.

Le président: J'ignore ce qui cloche avec vous, Skelly. Vous ne l'avez jamais payé, n'est-ce pas?

M. Young: Où était Stephen Lewis ces dernières années?

Le président: Pourquoi? Il était à New York.

M. Young: Il devait revenir travailler en politique.

Le président: Il devrait être ici toute la nuit à parler de la TPS.

M. Young: Les principes sont bien beaux jusqu'à ce que vous obteniez une offre alléchante.

Le président: Peu importe.

M. Attewell: Pour en revenir à notre sujet, nous parlions du comportement immoral du Parti libéral.

M. Young: Du comportement immoral du NPD.

Le président: Je n'ai aucune moralité.

M. Young: Pour ce qui est de faire le contraire de ce que vous dites, vous êtes expert en la matière. Trouvez-moi un emploi.

Le président: Al, si vous ne cherchiez pas à manger à tous les râteliers, nous n'aurions pas cette motion sous les yeux.

M. Skelly: D'accord, mais le fait est qu'au cours des années le Parti libéral, qui s'était déclaré contre le contrôle des prix et des salaires, a fini par les instaurer. Ensuite, il était contre l'Accord de libre-échange et il déploie encore plus d'efforts que les conservateurs pour le promouvoir. Les Canadiens verront certainement, cette

[Text]

Canadians will see this time that this sort of false position on the GST, that they are quite prepared—

Mrs. Marleau: I think we have a motion that has been brought forward.

Mr. Skelly: Which motion did you bring forward?

You see, here we are, well they did the same thing—

The Chairman: It was that motion here to get to work, for us to work.

Mr. Skelly: —with wage controls, and they did the same thing with motions on the trade agreement. They just went crazy in the House, trying to stomp this out. But here they are, as you point out, Peterson in Ontario, and in fact we all know it was the Liberals that really got the thing rolling and put her in place.

So on the GST today, we find the leadership candidates saying that if it happens, if the Conservatives put it in in 1991, then they will have to keep it. That is the end of it. The GST will be with us. Collecting that great barrier. Would you not call that Liberal hypocrisy? Would you not at least grant us that tonight? That on the GST—

Mr. Young: I do not know if I would or not.

Mr. Thorkelson: They need it to pay for their expensive programs.

Mr. Skelly: I had not even thought of that. That is an important point that should be brought forward.

Mrs. Marleau: I want to make one other point, too, if I may. I do not mind that you make whatever points you want to make, but why do you keep talking about it?

• 0240

Mr. Thorkelson: They are expensive programs.

Mr. Skelly: Well, since we are not on television tonight we can probably share these thoughts among ourselves.

At any rate, there is a great disappointment in the country.

But there are some very serious problems in the way the Liberal Party has addressed this question of the goods and services tax. And here we are, we are in a situation right now where this party stands before the people of Canada and before the Parliament of Canada and we wind up having them, knowing full well—

Mr. Young: I think we are moving into Roy Romanow country now.

Mr. Attewell: We are getting close.

Mr. Young: We might talk about 1982 and his friendship with Jean Chrétien and things like that and just get an NDP perspective on them.

Mr. Skelly: Of course concerning Saskatchewan and the GST I think the problem is going to resolve itself.

[Translation]

fois, que leur hypocrisie au sujet de la TPS, qu'ils sont tout à fait disposés. . .

Mme Marleau: Je pense que nous sommes saisis d'une motion.

M. Skelly: Quelle motion avez-vous proposée?

Comme vous voyez, ils ont fait la même chose. . .

Le président: Il s'agit d'une motion nous enjoignant de nous mettre au travail.

M. Skelly: . . . pour le contrôle des salaires, puis pour le libre-échange. Ils ont fait des pieds et des mains à la Chambre pour arrêter l'accord. Mais comme vous l'avez souligné, Peterson vente les bienfaits de l'accord en Ontario et, comme chacun sait, ce sont en fait les libéraux qui ont mis la machine en branle.

Voilà qu'aujourd'hui, à propos de la TPS, les candidats à la direction du Parti libéral disent que si les conservateurs instaurent la taxe en 1991, ils devront la maintenir en place. Il faudra se résigner à la TPS. N'est-ce pas de la pure hypocrisie? Ne pourriez-vous pas au moins le reconnaître?

M. Young: Je ne sais pas.

M. Thorkelson: Ils en ont besoin pour financer leurs coûteux programmes.

M. Skelly: Je n'y avais même pas songé. C'est un point important qu'il faudrait signaler.

Mme Marleau: Je voudrais également soulever une autre question, si vous le permettez. Vous pouvez bien soulever tous les arguments que vous voudrez, mais pourquoi n'arrêtez-vous pas d'en parler?

M. Thorkelson: Ce sont des programmes coûteux.

M. Skelly: Comme nous ne sommes pas à la télévision ce soir, rien ne nous empêche d'échanger ces idées entre nous.

Quoi qu'il en soit, les Canadiens sont très déçus.

Mais l'attitude adoptée par le Parti libéral à l'égard de la taxe sur les produits et services soulève de sérieuses objections. Nous voilà devant les Canadiens et devant le Parlement, et qu'ils savent parfaitement. . .

M. Young: Je crois que nous marchons sur les plate-bandes de Roy Romanow.

M. Attewell: Nous nous en rapprochons.

M. Young: Nous pourrions parler de 1982, de son amitié avec Jean Chrétien, histoire d'obtenir le point de vue du NPD.

M. Skelly: En ce qui concerne la Saskatchewan et la TPS, je pense que le problème se règlera de lui-même.

[Texte]

Grant Devine will be wrapping up fairly soon as Premier of that province and hopefully what we will see is another—

The Chairman: Romanow will take you over the idea.

Mr. Skelly:—province working actively against Ottawa and this repressive tax. Again, that is going to occur in British Columbia. There is just no doubt about it.

Mr. Young: As long as Mike Harcourt does not have a press conference.

Mr. Skelly: That may or may not be the case, but certainly it is not going to affect the way British Columbians deal with the issue of the GST.

Mr. Soetens: It has been quite a while since Ontario has been brought into this conversation. I wish you would hurry up. We would like to hear from Ontario.

Mr. Skelly: Certainly the question of Ontario was addressed when we dealt with matters of the trade agreement. It is difficult to tell where the Liberals are going to go on this, no doubt about it. When you talk about a provincial government, it is hard to tell where they are going at any given time. We find that Bourassa, in the province of Quebec, and Mulroney are in bed together, to the disgust of many Canadians. It is hard to tell whether we are dealing with a Liberal or a Conservative in that particular situation. In the province of Ontario Peterson, who is literally hand-in-glove with the Conservatives on the trade issue and with his willingness to go out and collect the GST... the man is going to facilitate the implementation of this.

The Chairman: Of course they are going to. Of course it is the sensible thing to do. They are going to save administration costs and make it a lot cheaper for all governments to operate. If you people would get down to it we could get this bill cleaned up to facilitate that.

Mr. Skelly: I guess you are agreeing with me totally that the Liberals are in fact on side in this.

Mr. Thorkelson: Absolutely.

The Chairman: The whole country is on side on this.

Mr. Young: Mr. Chairman, a point of clarification. This is a very interesting line Mr. Skelly is on. I know it is very important for people to make commitments on these things. I have been asked to make the odd commitment myself. So I wonder if we could get a clarification from the NDP.

Are we certain now that regardless of the outcome of the election in Saskatchewan, if the NDP are elected in Saskatchewan, if the NDP are elected in British Columbia, and in the event what you are predicting comes true, that people fall into the trap of getting on board with the GST federally and provincially and with merged systems, do we have an absolute commitment from the New Democratic Party that the Saskatchewan New Democratic Party would reverse it and get rid of the

[Traduction]

Grant Devine va bientôt devoir céder la place, et j'espère que...

Le président: Romanow sera d'accord avec vous.

M. Skelly: ... que cette province va, elle aussi, travailler activement contre Ottawa et cette taxe régressive. La même chose va se produire en Colombie-Britannique. Cela ne fait aucun doute.

M. Young: Tant que Mike Harcourt ne tient pas de conférence de presse.

M. Skelly: J'ignore s'il le fera, mais cela ne changera rien à ce que les citoyens de Colombie-Britannique pensent de la TPS.

M. Soetens: Cela fait un bout de temps que l'Ontario n'a pas été mentionnée dans la conversation. Nous avons hâte d'entendre parler de l'Ontario.

M. Skelly: Nous en avons parlé à propos de l'Accord de libre-échange. Il est difficile de prédire ce que les libéraux vont faire à ce sujet. Il est difficile de dire comment un gouvernement provincial va se comporter. Nous constatons que Bourassa, du Québec, et Mulroney sont comme cul et chemise, ce qui déplaît vivement à bien des Canadiens. Il est difficile de dire si nous avons à faire à un libéral ou à un conservateur. En Ontario, Peterson, qui marche main dans la main avec les conservateurs au sujet du libre-échange et de la TPS... va faciliter la mise en oeuvre de la taxe.

Le président: Certainement. C'est la seule chose intelligente à faire. L'Ontario va économiser sur les frais d'administration, et tous les gouvernements y gagneront. Si vous finissiez par le comprendre, nous pourrions faire en sorte que ce projet de loi facilite les choses.

M. Skelly: Vous êtes sans doute entièrement d'accord avec moi pour dire que les libéraux marchent avec vous.

M. Thorkelson: Absolument.

Le président: Tout le pays marche avec nous.

M. Young: Monsieur le président, je voudrais un éclaircissement. Les observations de M. Skelly sont très intéressantes. Je sais qu'il est très important de prendre des engagements sur ce genre de chose. On m'a demandé de le faire, à l'occasion. J'aimerais donc obtenir une précision du NPD.

Sommes-nous certains que quel que soit le résultat des élections en Saskatchewan, si le NPD se fait élire dans cette province ou en Colombie-Britannique et si vos prédictions se révèlent exactes, si les gens tombent dans le piège de l'harmonisation entre la TPS et la taxe provinciale, le Nouveau Parti démocratique de Saskatchewan s'engagera à se débarrasser complètement de la TPS dans cette province? Ce discours est le même que celui de M. Harcourt, de M. Romanow et du NPD,

[Text]

GST completely in Saskatchewan? That is the same thing that Mr. Harcourt has given you, and Mr. Romanow has given you and the NDP, clear undertakings that they will scrap the GST in those two provinces. Can we be sure about that?

• 0245

Mr. Skelly: Let me just point out, Mr. Chairman, that Mike Harcourt is travelling up and down the province.

The Chairman: Is he now.

Mr. Skelly: One of the main concerns that he is picking up from virtually every British Columbian is the contempt they hold for the Conservative government in Ottawa and the absolute contempt for the GST.

Mike Harcourt is 100% opposed to that tax and he and his party are in business, trying to undermine it and prevent it from coming in. The same thing holds true for Saskatchewan. We do not have a situation where a Liberal premier is affecting—

Mr. Attewell: That was not quite the question.

Mr. Skelly: —attempting to reverse—

Mr. Attewell: Would he reverse it?

Mr. Skelly: One thing that is interesting is whether Mike Harcourt, a provincial premier, can overturn federal law. Now, that is an interesting prospect.

Mr. Young: He might keep it then.

Mr. Skelly: What he is not going to do is in any way assist or facilitate the federal government to collect that, as the Liberals are prepared to do—

The Chairman: Mr. Skelly, are you willing to say that for sure and commit poor old Harcourt to it?

Mr. Skelly: No doubt.

The Chairman: That is interesting.

Mr. Skelly: Peterson is out there, attempting to facilitate the implementation of this.

Mrs. Marleau: Anything to help the poor taxpayer.

Mr. Skelly: It must be just incredible; anything to help the poor taxpayer. Here is the incredible position of the Liberals. It must be a chronic embarrassment to them to have somebody standing, shouting from the rooftops opposition to the GST. The only Liberals in power right now are doing their best to assist the Conservatives and the Mulroney government to implement this nefarious tax.

Mrs. Marleau: Where do you get all of your information? I know David Peterson, and he has never told me that. Funny, I would have thought that you would not have had as close a line to David Peterson as I might. Where do you come from? British Columbia?

Mr. Skelly: I guess Dave is not sharing everything with you.

[Translation]

qui se sont clairement engagés à éliminer la TPS dans ces deux provinces. Pouvons-nous en être certains?

M. Skelly: Monsieur le président, je tiens à souligner que Mike Harcourt est en train de visiter les quatre coins de la province.

Le président: En effet.

M. Skelly: Pratiquement tous les citoyens de la Colombie-Britannique lui disent à quel point ils sont insatisfaits du gouvernement conservateur d'Ottawa et de la TPS.

Mike Harcourt s'oppose totalement à la taxe et son parti et lui essaient de l'arrêter. La même chose est vraie pour la Saskatchewan. Ce n'est pas un premier ministre libéral qui. . .

M. Attewell: La question n'est pas là.

M. Skelly: . . . cherche à rescinder. . .

M. Attewell: Le ferait-il?

M. Skelly: Il serait intéressant de savoir si Mike Harcourt, premier ministre provincial, pourrait rescinder une loi fédérale. C'est là une perspective intéressante.

M. Young: Il pourrait la maintenir.

M. Skelly: En tout cas, il n'aidera certainement pas le gouvernement fédéral à percevoir la taxe, comme les libéraux s'apprêtent à le faire. . .

Le président: Monsieur Skelly, êtes-vous prêt à prendre cet engagement au nom du pauvre Harcourt?

M. Skelly: Absolument.

Le président: Voilà qui est intéressant.

M. Skelly: Peterson cherche à faciliter la mise en oeuvre de la taxe.

Mme Marleau: N'importe quoi pour aider le pauvre contribuable.

M. Skelly: C'est incroyable, n'importe quoi pour aider le pauvre contribuable. Voilà la position incroyable des libéraux. Ils doivent être embarrassés chaque fois que quelqu'un proteste contre la TPS. Les seuls libéraux au pouvoir à l'heure actuelle font de leur mieux pour aider les conservateurs et le gouvernement Mulroney à instaurer cette sinistre taxe.

Mme Marleau: Où obtenez-vous vos renseignements? Je connais David Peterson, et il ne m'a jamais dit cela. C'est drôle, mais j'aurais cru que vous n'étiez pas aussi proche de David Peterson que moi. D'où venez-vous? De la Colombie-Britannique?

M. Skelly: Je suppose que Dave ne vous dit pas tout.

[Texte]

Mrs. Marleau: I do not know. I was not under the impression that he joined your ranks.

Mr. Soetens: It is not quite as far to phone.

Mr. Skelly: I think what you are expressing is a certain level of frustration which you have with the Premier of Ontario—

Mrs. Marleau: I do not think so, but that is okay. Whatever you want to believe.

Mr. Skelly: It is not so much—

Mrs. Marleau: If it makes you happy.

Mr. Skelly: It is not so much what I believe. One of the beautiful things about the province of British Columbia is the fact that there will not be a Liberal elected. In the next provincial election we are talking—

Mr. Soetens: John Turner has a lot of supporters.

Mr. Skelly: You mean former supporters.

Mr. Attewell: His wife has a lot of support too.

Mr. Skelly: The Liberal Party in British Columbia is virtually non-existent. In many areas, the refunds did not come back. They could not get candidates to run, and it is because of the kind of behaviour that you are exhibiting on the GST: saying one thing in one area and having people in positions of power within the Liberal Party saying another thing. It is because—

Mr. Young: Elizabeth Weir could have told you all about that tonight if you had let her speak. She is in New Brunswick where we have the same situation with the NDP as you allege the Liberals have in B.C. Liz could have told you all about it tonight.

Mr. Skelly: That is certainly a problem—

Mr. Young: It sure is.

Mr. Skelly: —the diversity of the province. On the other side of the coin, in Alberta and Saskatchewan, and in many other places, the Liberal Party does not exist because of the transparency of the position.

They said they would not give us wage and price controls. They said they would not give us free trade when in fact down the road we have them supporting it. Finally, on the GST, the position taken by the Liberal Party is again transparent. They say they would love to have all those people out there voting against it, but ultimately they are going to wind up supporting the Conservatives in implementing it.

Mr. Pickard: The polls showed us where you are at.

Mr. Dorin: Mr. Pickard, it is a good thing the Conservatives said in the last election that we are going to have a sales tax, and, by golly, we are going to deliver.

The Chairman: It may be part of a national debate.

[Traduction]

Mme Marleau: Je ne sais pas. Je n'avais pas cette impression lorsqu'il s'est joint à nous.

M. Soetens: Il faut téléphoner.

M. Skelly: J'ai l'impression que vous semblez déçue du premier ministre de l'Ontario. . .

Mme Marleau: Je ne crois pas, mais vous pouvez croire ce que vous voulez.

M. Skelly: Ce n'est pas tant. . .

Mme Marleau: Si cela peut vous satisfaire.

M. Skelly: Ce n'est pas tant ce que je crois qui importe. Ce qu'il y a de bien en Colombie-Britannique, c'est qu'il n'y a pas un seul libéral élu dans cette province. Aux prochaines élections provinciales. . .

M. Soetens: John Turner a de nombreux partisans.

M. Skelly: Vous voulez dire des anciens partisans.

M. Attewell: Sa femme bénéficie également de nombreux appuis.

M. Skelly: Le Parti libéral de Colombie-Britannique est pratiquement inexistant. Dans bien des régions, ce parti n'a même pas eu droit à un remboursement. Il n'a pas pu trouver de candidats et c'est à cause de ce comportement que vous affichez à l'égard de la TPS. Vous faites le contraire de ce que vous dites. C'est parce que. . .

M. Young: Elizabeth Weir aurait pu vous en parler ce soir si vous lui aviez laissé la parole. Elle est au Nouveau-Brunswick, où le NPD est dans la même situation que les libéraux en Colombie-Britannique, du moins à vous entendre. Liz aurait pu vous raconter tout cela ce soir.

M. Skelly: Il existe certainement un problème. . .

M. Young: Certainement.

M. Skelly: . . . attribuable à la diversité de la province. D'un autre côté, en Alberta et en Saskatchewan, et en bien d'autres endroits, le Parti libéral n'existe pas à cause de la transparence de cette position.

Il a dit qu'il ne nous imposerait pas de contrôle des prix et des salaires. Il s'est déclaré contre le libre-échange, alors qu'il est en train de l'appuyer. Enfin, sa position est de nouveau transparente en ce qui concerne la TPS. Il affirme souhaiter que tout le monde vote contre, mais en fin de compte, il va aider les conservateurs à l'appliquer.

M. Pickard: Les sondages nous ont montré où vous vous situez.

M. Dorin: Monsieur Pickard, c'est une bonne chose que les conservateurs aient annoncé la mise en place d'une taxe de vente aux dernières élections, et soyez sûr que nous allons tenir notre promesse.

Le président: Cela peut donner lieu à un débat national.

[Text]

Mr. Dorin: It was part of the campaign, the chairman insurance. They made sure it did not get unnoticed.

Mr. Pickard: You made that plural. I only heard one Conservative who said that.

Mr. Dorin: It was in my election literature. I put it right in there.

Mr. Young: Did he promise it?

Mr. Dorin: You can find it. It was right in there.

Mr. Pickard: There were two Conservatives that promised this?

Mr. Dorin: I ran on the platform of sales tax reform. I said I would win votes in my riding. I was right, obviously.

The Chairman: I ran on sales tax reform and I got elected. What more do you want?

Mrs. Marleau: It was not GST.

• 0250

Mr. Skelly: I give credit to the member that he did in fact campaign on the sales tax. He won the election. He campaigned on many other things like child care, all kinds of fairness for Canadians, and, boy, the only thing they did keep was the GST. Everything else they turned out—

The Chairman: But we produced the—

Mr. Skelly: We trade Canadians. And by God, it will be the rocket by which he perishes too, that and the Reform Party.

I do not challenge the member that he in fact campaigned on the GST. He is implementing it and keeping that promise. Are you in a hurry?

The Chairman: I also promised deficit reduction. Did you know that?

Mr. Skelly: Deficit reduction?

The Chairman: I also promised that we would sell Petro-Canada, and we are doing it too.

If you want to know what the promises were and what the program was, I can show it to you in print.

Mr. Skelly: Just run through it a couple of times.

The Chairman: I should run through it right now for you.

Mr. Soetens: . . . GST jobs are outside of Ottawa.

Mr. Skelly: You are actually in the business of punishing Ottawa. Well—

The Chairman: We are not punishing anybody, we are just making the country work better.

Mr. Skelly: Work better. Okay. Well, it—

[Translation]

M. Dorin: Il en a été question au cours de la campagne. Ils ont bien veillé à ce que tout le monde le sache.

M. Pickard: Vous avez parlé au pluriel. J'ai seulement entendu un seul conservateur le dire.

M. Dorin: C'était dans ma propagande électorale. Je l'ai inscrit noir sur blanc.

M. Young: A-t-il promis cela?

M. Dorin: Cela figure noir sur blanc.

M. Pickard: Deux conservateurs ont fait cette promesse?

M. Dorin: La réforme de la taxe de vente constituait mon cheval de bataille. J'ai dit que je gagnerais des votes dans ma circonscription, et les événements m'ont donné raison.

Le président: Je me suis fait élire grâce à la réforme de la taxe de vente. Que voulez-vous de plus?

Mme Marleau: Il ne s'agissait pas de la TPS.

M. Skelly: Je reconnais que le député a fait campagne au sujet de la taxe de vente. Il a remporté les élections. Il a également parlé de bien d'autres choses comme les garderies, toutes sortes de mesures visant à rendre les choses plus équitables, mais il s'est gardé de parler de la TPS. Tout le reste. . .

Le président: Mais nous avons produit. . .

M. Skelly: Nous vendons les Canadiens. Et c'est ce qui causera sa perte, la sienne et celle du Parti de la réforme.

Je ne conteste pas que le député ait fait campagne au sujet de la TPS. Il a effectivement tenu sa promesse. Êtes-vous pressé?

Le président: J'ai également promis une réduction du déficit. Le saviez-vous?

M. Skelly: La réduction du déficit?

Le président: J'ai également promis que nous allions vendre Petro-Canada, et c'est ce que nous faisons aussi.

Si vous voulez savoir quelles promesses nous avons faites, je peux vous le montrer noir sur blanc.

M. Skelly: Photocopiez-le en plusieurs exemplaires.

Le président: Je devrais vous en donner la liste tout de suite, rien que pour vous.

M. Soetens: . . . les emplois créés par la TPS se situent à l'extérieur d'Ottawa.

M. Skelly: Vous êtes en train de punir Ottawa. Bien. . .

Le président: Nous ne punissons personne, nous cherchons seulement à ce que le pays soit mieux administré.

M. Skelly: Mieux administré. Très bien. Bon, c'est. . .

[Texte]

Mr. Dorin: Just add up how many predictions came true. The batting record is pretty good.

Mr. Attewell: Give us a wrap-up now.

Mr. Skelly: You want to kind of bring this to—

Mr. Sobeski: René will cover Ontario for you.

Mr. Skelly: You would like us to summarize this phase and move on to the next one. Is that what I understand?

Mr. Attewell: Wrap it up with a red bow.

Mr. Soetens: I will look after Ontario.

Mr. Skelly: I did want to continue just slightly longer on this theme of the Liberals and the GST. It is just extremely disappointing.

Mrs. Marleau: I love it, I love it. They are really worried about us, because if they were not they would leave us alone. Keep it up.

Mr. Skelly: Oh, okay. That was not hard. I thought there would be some resistance there.

The article here, which comes from *The Calgary Herald*, a beacon of light from the province of Alberta, indicates—

Mr. Sobeski: What date?

Mr. Skelly: It is March 5. The article indicates that Jean Chrétien leans to the GST. A prominent leader of the Liberal Party—

Mr. Soetens: Not yet.

Mrs. Marleau: Are you on his campaign team or Martin's? Or is it Copps's?

Mr. Skelly: —working diligently to implement—

The Chairman: So did Garneau.

Mr. Skelly: I agree with you. I agree totally with you. But again, it must be kind of shocking—

Mr. Soetens: And Allan MacEachen.

Mrs. Marleau: There are five people running. You have to give them equal time.

The Chairman: And of course, so did Mike Cassidy.

Mr. Skelly: Okay. Now, just a sec. We will be all right. It must be quite an interesting—

The Chairman: And so did Simon de Jong. If you are going to go through Saskatchewan, I want you to go through your Saskatchewan members here.

Mr. Skelly: We are coming to that, we are coming to that.

But it must be kind of interesting to the Conservatives to have—

The Chairman: Simon thinks it worked really well in New Zealand.

[Traduction]

M. Dorin: Additionnez les prédictions qui se sont révélées exactes. Cela donne des résultats assez impressionnants.

M. Attewell: Faites-nous un résumé.

M. Skelly: Vous voudriez. . .

M. Sobeski: René va vous parler de l'Ontario.

M. Skelly: Vous voudriez que nous résumions cette phase pour passer à la suivante. Est-ce bien ce que j'ai compris?

M. Attewell: Résumez.

M. Soetens: Je vais parler de l'Ontario.

M. Skelly: Je voulais poursuivre un peu plus longuement sur la question des Libéraux et de la TPS. C'est extrêmement décevant.

Mme Marleau: J'adore cela. Il faut croire qu'ils se soucient vraiment de nous, sans quoi ils nous laisseraient tranquilles. Continuez.

M. Skelly: Très bien. Ce n'était pas difficile. Je pensais qu'il y aurait une certaine résistance.

Cet article du *Calgary Herald*, l'organe de l'Alberta dit que. . .

M. Sobeski: De quelle date?

M. Skelly: Du 5 mars. Dans cet article il est dit que Jean Chrétien penche en faveur de la TPS. Un leader du Parti libéral. . .

M. Soetens: Pas encore.

Mme Marleau: Faites-vous partie de son équipe ou de celle de Martin? Ou de celle de Copps?

M. Skelly: . . . travaille diligemment à la mise en oeuvre. . .

Le président: Garneau l'a fait aussi.

M. Skelly: Je suis d'accord avec vous. Je suis entièrement d'accord. Mais là encore, je trouve révoltant. . .

M. Soetens: De même qu'Allan MacEachen.

Mme Marleau: Il y a cinq candidats. Vous devez leur accorder autant de temps à chacun.

Le président: Et n'oublions pas non plus Mike Cassidy.

M. Skelly: D'accord. Un instant. Il serait intéressant. . .

Le président: Ainsi que Simon de Jong. Si vous faites le tour de la Saskatchewan, parlez-nous de vos députés de Saskatchewan.

M. Skelly: Nous y arrivons.

Mais il serait intéressant pour les conservateurs. . .

Le président: Simon pense que cela a très bien fonctionné en Nouvelle-Zélande.

[Text]

Mr. Skelly: Oh, hey now, steady about working quite well. It is apparently working quite well in England, one would have us believe, at 15%.

Mr. Dorin: Your brethren, your comrades.

Mr. Young: Those comments by Simon, we have that on tape, do we not?

Mr. Skelly: The next step for the Conservatives will undoubtedly be a poll tax in Canada—artists in unfairness.

At any rate, Maggie Thatcher seems to be in a position of public trust and popularity, where she belongs.

And again what we have is a situation where the Tories like to be outright and forthright with Canadians. They are going to impose the GST. It is going to be harsh and repressive. We are going to campaign on it, and we are going to see that that one promise is kept.

The Chairman: The people who have campaigned in other elections against a bad tax have usually lost. Matter of fact, in every case they have lost.

Mr. Attewell: But you were going to mention something about Mr. Chrétien.

Mr. Skelly: Yes, that is what I was just. . . But Don does have an interesting point of view, which I am always prepared to listen to.

Mr. Attewell: I can hardly wait, though, to hear the quote of Mr. Chrétien. We have heard it three other times tonight.

Mr. Skelly: It obviously did not impress you the first time through, so—

Mr. Attewell: Let us hear it again.

Mr. Skelly: I did want to run through it again. But at any rate—

The Chairman: What is your problem, anyway?

Mr. Skelly: The problem was not so much—

The Chairman: Are you in favour of Neil Brooks?

Mr. Skelly: The problem was not so much Mr. Chrétien, it of course is the position of the Liberal Party as a whole. One can hardly wait until the Senate gets hold of this bill.

• 0255

The Chairman: Let the Senate have it. We can get it to the Senate in a hurry.

Mr. Skelly: It is important for us, as members of the House, to ensure that Canadians have full opportunity to explore it in the democratically elected process in Canada.

Mr. Sobeski: Let us send it to the House of Commons. You do not even want to send it to the House of Commons.

Mr. Skelly: It has been to the House of Commons. Through the closure procedure, it arrived in committee.

[Translation]

M. Skelly: On voudrait nous faire croire que la taxe fonctionne très bien en Angleterre, à 15 p. 100.

M. Dorin: Ce sont vos frères, vos camarades.

M. Young: Nous avons un enregistrement des déclarations de Simon, n'est-ce-pas?

M. Skelly: Les conservateurs ne tarderont pas à instaurer un impôt personnel au Canada, étant donné qu'ils sont les champions de l'injustice.

Quoi qu'il en soit, Maggie Thatcher semble jouir de toute la confiance du public.

Nous voyons, une fois de plus, que les conservateurs sont francs et directs avec les Canadiens. Ils vont leur imposer la TPS. Ce sera dur et régressif. Nous allons faire campagne à ce sujet et veiller à ce que cette promesse soit tenue.

Le président: Ceux qui ont fait campagne contre une mauvaise taxe à l'occasion d'autres élections ont perdu. Dans chaque cas, ils ont perdu.

M. Attewell: Mais vous alliez dire quelque chose au sujet de M. Chrétien.

M. Skelly: Oui, je voulais simplement. . . mais Don a quelque chose d'intéressant à dire, et je suis toujours prêt à l'écouter.

M. Attewell: J'ai grande hâte d'entendre les paroles de M. Chrétien. Nous les avons déjà entendues trois fois ce soir.

M. Skelly: De toute évidence, cela ne vous a pas impressionné la première fois, par conséquent. . .

M. Attewell: Répétez-nous cela.

M. Skelly: J'ai l'intention de le répéter, mais. . .

Le président: Qu'est-ce qui vous tracasse?

M. Skelly: Ce n'est pas tant. . .

Le président: Êtes-vous pour Neil Brooks?

M. Skelly: Le problème, ce n'est pas tant M. Chrétien, mais plutôt la position du Parti libéral en général. Nous avons hâte de voir ce que le Sénat fera de ce projet de loi.

Le président: Laissons-le au Sénat: nous pouvons le faire parvenir au Sénat très rapidement.

M. Skelly: Mais il est important pour nous, à titre de députés, que tous les Canadiens aient la possibilité d'étudier la situation par voie démocratique.

M. Sobeski: Dans ce cas, envoyons le projet de loi à la Chambre des communes, mais ce n'est même pas ce que vous voulez.

M. Skelly: La Chambre des communes l'a déjà eu entre les mains. Il est arrivé au Comité grâce à une motion de clôture.

[Texte]

Mr. Sobeski: Never.

Mr. Skelly: Now, to go back through the closure procedure to the House of Commons seems the same way the—

The Chairman: It was not a closure proceeding. It was just a time allocation.

Mr. Skelly: What are we doing quibbling over words? The hamfisted approach is the same.

It is the way Kealey was treated. You have some difficulty in using the police in here, but you certainly do not out there, stifling freedom of speech and other democratic rights in Canada. I feel very strongly. I and my colleagues are sitting here at three o'clock in the morning, and I presume we are prepared to sit here until three o'clock tomorrow morning, and to three o'clock the following morning.

The Chairman: Whatever you like.

Mr. Skelly: That is what we like. We do not like this tax. We do not like the way this government treats Canadians and—

The Chairman: I am glad I started this closure motion when we did, then.

Mr. Skelly: —my colleagues in the Liberal Party are here tonight basically to confirm—

Mr. Attewell: Do you guys have some new newspaper quotes for tomorrow night?

The Chairman: I was wondering if you would like to move it along.

Mr. Skelly: That is what I would like to do—

The Chairman: Say something fresh for a change.

Mr. Skelly: Give me an opportunity.

I would basically like to bring the part about the Liberal Party to a close, because over recent history in this country, a fairly despicable position has been taken by the Liberal Party. Now we have a situation on the GST where Canadians are once again being misled, and in fact the Liberal Party will not stand the test in this House, and will not prevent it.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, this is a point of order. I think the hon. member has perhaps been unfair in attacking the Liberals so vigorously. I wonder if he has an opinion on the Reform Party in terms of the GST.

Mr. Skelly: Thank you, Mr. Chairman, I am glad he brought that up. It had slipped my mind for a moment.

Mr. Attewell: In case you have not read this, it is a quote from Mr. Manning:

What I am saying is, in principle, we are not necessarily against the Goods and Services Tax; there is

[Traduction]

M. Sobeski: Jamais de la vie.

M. Skelly: Et il me semble que le renvoyer à la Chambre des communes de la même manière. . .

Le président: Il ne s'agissait pas d'une motion de clôture, mais d'une motion portant sur l'attribution du temps.

M. Skelly: Pourquoi jouez-vous sur les mots? Le résultat final, celui de la brutalité, est le même.

C'est ainsi que l'on a traité M. Kealey. Vous avez peut-être du mal à envoyer la police à l'intérieur du Parlement, mais vous n'avez pas eu de mal à le faire à l'extérieur, ni à museler la liberté de parole et les autres droits démocratiques au Canada. Notre position est très ferme là-dessus. Mes collègues et moi-même, même s'il est trois heures du matin, sommes prêts à rester ici jusqu'à demain matin, et même jusqu'à après demain s'il le faut.

Le président: Si vous voulez.

M. Skelly: C'est justement ce que nous voulons. Nous n'aimons pas cette taxe ni la façon dont le gouvernement traite les Canadiens et. . .

Le président: Dans ce cas, heureusement que nous avons déposé la motion de clôture au bon moment.

M. Skelly: . . . mes collègues du Parti libéral sont ici, eux aussi, cette nuit pour confirmer. . .

M. Attewell: Avez-vous recueilli dans les journaux de nouvelles citations en vue de demain soir?

Le président: Je me demandais si vous vouliez continuer.

M. Skelly: C'est justement ce que j'aimerais faire. . .

Le président: Ce qui serait différent, c'est que vous disiez quelque chose de nouveau.

M. Skelly: Donnez-moi la chance de le faire.

Je n'en dirai pas plus au sujet du Parti libéral, étant donné qu'au cours des dernières années, celui-ci s'est conduit de façon assez méprisable. Or, aujourd'hui encore, les Canadiens sont à nouveau induits en erreur par ce que l'on raconte au sujet de la TPS, et le Parti libéral n'osera même pas prendre position à la Chambre des communes et en empêcher la mise en vigueur.

M. Attewell: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Il est injuste que l'honorable attaque aussi féroce les libéraux. Je me demande s'il a une opinion aussi tranchée sur la position qu'a adoptée le Parti de la réforme sur la TPS.

M. Skelly: Merci d'avoir soulevé cette question, qui m'avait échappé un moment.

M. Attewell: Au cas où vous ne l'ayez pas lu, laissez-moi vous citer M. Manning:

En principe, nous ne sommes pas nécessairement contre la taxe sur les produits et services, puisqu'on

[Text]

an argument that it is a better way of collecting revenue than the old manufacturer's sales tax.

That is the Reform Party.

Mr. Skelly: I appreciate the hon. member's intervention, and the attempt to rush the agenda ahead to the Reform Party, but there were a few salient points yet to be made on the role of the Liberal Party in this. If we could just finish that up, and then—

Mr. Attewell: We could save some of those for tomorrow night. It would not be a night without some comments about the Liberal Party tomorrow night.

Mr. Skelly: The matter of the Liberal Party on the goods and services tax has been a great disappointment. It is an interesting view of Canadian history, the sort of desperation politics you find from a government as unpopular and as repressive as the Conservative government, at 19% now because of the GST and a number of things that have harmed Canadians substantially: attempts to cut their health care programs, attempts to cut post-secondary education, attempts to cut social programs. In the most recent things... I know the Liberals are on board on these things; in the past it was Liberal governments that put these fine programs together, with the support of the vast majority of Canadians.

• 0300

Mr. Sobeski: On plastic cards.

Mr. Skelly: The hon. member is advocating that we get rid of health care, social programs and post-secondary education.

Mr. Sobeski: No, people are saying they want social program; they are just asking how we will pay for them. You cannot continue to put program costs on plastic credit cards.

That message came out clearly through the GST hearings. People were concerned about government spending and about getting things under control. They were extremely concerned that all governments, no matter of what stripe, were putting too many programs onto credit cards and passing the cost onto their children.

Conservatives like programs, but the people I represent want to know how we are going to pay for them.

Mr. Skelly: One thing we know from the recent round of cuts, and I am sure my colleagues in the Liberal Party would agree, is that the people who will not pay for those programs are the members of the Conservative government, which has sent out a clear message to Canadian women, for example, that they are not prepared to fund women's centers to provide the core programs.

[Translation]

peut affirmer que c'est une meilleure façon d'aller chercher des recettes que l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants.

Voilà ce qu'en dit le Parti de la réforme.

M. Skelly: Je remercie le député d'être intervenu pour mettre en valeur le programme du Parti de la réforme, mais je voulais encore apporter certaines observations au sujet du rôle qu'a joué le Parti libéral dans cette affaire. Laissez-moi terminer, après quoi. . .

M. Attewell: Mais non, gardez vos remarques pour demain soir, sans quoi vous n'aurez rien à dire au sujet du Parti libéral, demain soir.

M. Skelly: La réaction du Parti libéral à la taxe sur les produits et services a été extrêmement décevante. Il est intéressant de noter que dans l'histoire du Canada, les mesures prises par le gouvernement conservateur—si impopulaire et répressif—constituent des tactiques politiques de désespoir, étant donné que les sondages leur accorde maintenant 19 p. 100 des voix, non seulement à cause de l'imposition de la TPS, mais à cause de bien d'autres mesures qui lèsent gravement les Canadiens, à savoir la réduction des programmes de soins de santé, la réduction des programmes d'éducation post-secondaire et la limitation des programmes sociaux. Plus récemment encore... je sais que les libéraux sont d'accord avec moi là-dessus, puisque ce sont des gouvernements libéraux qui ont instauré ces grands programmes, avec l'appui de la grande majorité des Canadiens.

M. Sobeski: Les cartes de plastique!

M. Skelly: L'honorable député prône la suppression des soins de santé, des programmes sociaux et de l'éducation post-secondaire.

M. Sobeski: Non, les Canadiens veulent toujours avoir des programmes sociaux, mais ils se demandent aujourd'hui comment ils vont les payer. On ne peut pas continuer à payer indéfiniment des programmes en utilisant sa petite carte de crédit en plastique.

Le message était très clair tout au long des audiences sur la TPS: Les Canadiens prouvent qu'il est temps que le gouvernement contrôle ses dépenses. Ils ne veulent plus que les gouvernements, peu importe leur couleur politique, continuent à instaurer de nouveaux programmes qu'on paiera avec des cartes de crédit, c'est-à-dire qu'on fera payer par nos enfants.

Les conservateurs veulent bien garder ces programmes, mais mes électeurs voudraient bien savoir comment nous allons les payer.

M. Skelly: Je suis sûr que mes collègues du Parti libéral conviendront avec moi qu'il y a au moins une chose de sûre, depuis que l'on a imposé les dernières coupures budgétaires: C'est que ce ne sont certainement pas les membres du gouvernement conservateur qui paieront la note de ces programmes, puisque ce sont eux qui ont clairement fait comprendre aux Canadiennes qu'ils

[Texte]

Perhaps if the women of Canada said they were prepared to go along with the GST if they could have some funding, the Conservatives would find it useful to fund those associations again.

Native people in Canada—the government is not going to pay for native programs, they are going to cut them.

Mr. Sobeski: Where is your copy of the budget?

Mr. Soetens: I have it right here.

Mr. Sobeski: How much goes to native programs in the Department of Indian Affairs and Northern Development?

Mr. Soetens: An amount of \$3.5 billion.

Mr. Skelly: That is right. They have cut the programs and have not kept up with inflation.

Mr. Soetens: It was \$3.35 billion last year.

Mr. Sobeski: It went from \$3.35 billion to \$3.5 billion, so the amount went up by almost \$200 million this year. Take a look at the amount in 1984. Just over \$2 billion.

Mr. Skelly: Native people take no solace or comfort in that and the issue is that they have been low-funded for years. The increase in this—

Mr. Sobeski: Tell us how much.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, concerning the request, this is pertinent to what is being discussed and is taken from Douglas Fisher's call on March 7. He is one of your former callers. May I read this?

Mr. Skelly: Yes.

Mr. Attewell:

On the often alleged meanness of this federal government toward aboriginals, note this. In its first budget year, 1984-85, Indian Affairs spending was \$2.1 billion. Six years later, it is projected at \$3.7 billion. That is not stinting, in contrast to the fact that in the same period CBC funding rose by less than 0.8 billion.

That is a remarkable record since we took over. The amount was almost doubled.

Mr. Soetens: Absolutely. Excellent point.

Mr. Skelly: I did not say that Mr. Soetens—

Mr. Soetens: Doug Fisher has been quoted several times tonight.

The Chairman: Could we keep on the subject of the GST, please.

Mr. Skelly: I am pointing out the blackmail by the Conservative government, when they—

[Traduction]

n'étaient plus du tout disposés à financer les centres d'aide aux femmes qui dispensent leurs programmes de base. Peut-être les conservateurs changeraient-ils d'avis et seraient-ils disposés à les subventionner à nouveau si les Canadiennes se disaient prêtes à accepter la TPS. . .

Les autochtones, maintenant: Le gouvernement va réduire les subventions aux programmes autochtones.

M. Sobeski: Avez-vous un exemplaire du budget?

M. Soetens: J'en ai un, moi.

M. Sobeski: Quel est le montant prévu au ministère des Affaires indiennes pour les programmes autochtones?

M. Soetens: 3,5 milliards de dollars.

M. Skelly: En effet, le budget du programme a été réduit et ne tient même pas compte de l'inflation.

M. Soetens: Le budget était de 3,35 milliards de dollars l'année dernière.

M. Sobeski: Le budget est passé de 3,35 milliards à 3,5 milliards, ce qui représente une augmentation de presque 200 millions de dollars pour cette année. En 1984, le budget était d'à peine plus de 2 milliards de dollars.

M. Skelly: Les autochtones ne trouvent aucune consolation dans votre affirmation, puisqu'ils ont toujours souffert d'un manque de fonds. L'augmentation de. . .

M. Sobeski: De combien?

M. Attewell: Monsieur le président, à ce sujet, je voudrais apporter une information qui est tirée d'un commentaire fait par Douglas Fisher le 7 mars dernier. Après tout, c'est un de vos anciens collègues. Puis-je vous lire la citation?

M. Skelly: Oui.

M. Attewell:

Quant à la prétendue mesquinerie du gouvernement fédéral actuel à l'égard des autochtones, veuillez noter qu'au cours du premier exercice des conservateurs, soit en 1984-1985, les Affaires indiennes ont dépensé 2,1 milliards de dollars. Six ans plus tard, le budget du ministère est prévu à 3,7 milliards de dollars. Ce n'est pas ce que l'on pourrait appeler des restrictions budgétaires, surtout si l'on songe qu'au cours de la même période, le budget de Radio-Canada a augmenté d'à peine moins de 0,8 milliard de dollars.

C'est assez remarquable pour le gouvernement: Le budget a presque doublé.

M. Soetens: Absolument. Excellente observation.

M. Skelly: Je n'ai pas dit que M. Soetens. . .

M. Soetens: Cela fait plusieurs fois que l'on cite Doug Fisher ce soir.

Le président: Pourrions-nous nous en tenir à la TPS, je vous prie?

M. Skelly: J'étais en train d'évoquer le chantage exercé par les conservateurs, lorsqu'ils. . .

[Text]

The Chairman: Let us keep the debate on the GST. That has nothing to do with the GST.

Mr. Skelly: This is an arbitrary decision by the Chair.

The Chairman: Yes, this is an arbitrary decision.

Mr. Skelly: This is again absolute nonsense, because it is an attempt by the Conservative Party to blackmail Canadians nationally in that the government is going to cut health care and post-secondary education unless Canadians support the GST. For native people, they are going—

The Chairman: I heard the budget.

Mr. Skelly: —through the Secretary of State to cut 100% of funding to status Indians, 15% of funding to Inuit, and 7.5% of funding to non-status Indians. Cuts are made to women's organizations, but if they support the GST the government might reconsider the cuts.

But what is clear in people's minds is that the Conservative government is cutting funding of their programs. It was absolute fiction that there was no tax increase in the last budget. We will see provincial taxes rise where there are shortages of staff in hospitals, bed closures, and line-ups for—

The Chairman: What does this have to do with the GST?

Mr. Skelly: It is blackmail and it is using—

The Chairman: There is no blackmail.

• 0305

Mr. Skelly: Nonsense, Mr. Chairman. This is the core of the thing. The strategy by the Conservative government for laying this GST in is astounding. We have a situation where the government is attempting to blackmail Canadians by—

The Chairman: Where are the budget cuts in the bill in any way referable—

Mr. Thorkelson: Nonsense.

The Chairman: —to what you are saying? They are not. You are totally irrelevant. Why do not you get on to some relevancy?

Mr. Skelly: You are getting very testy, Mr. Chairman, in these late hours.

The Chairman: I know that, but it is late. I think a man of your experience could do better. Simmons comes in here and he—

Mr. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): Do not heckle the poor man, Mr. Chairman.

[Translation]

Le président: Tenons-nous en au fait: Cela n'a rien à voir avec la TPS.

M. Skelly: Est-ce une décision arbitraire, monsieur le président?

Le président: En effet, c'est une décision arbitraire de ma part.

M. Skelly: C'est tout à fait insensé: Le Parti conservateur tente d'exercer un chantage à l'échelle nationale, puisque le gouvernement menace de réduire les soins de santé et d'éducation post-secondaire à moins que les Canadiens n'appuient la TPS. Quant aux autochtones, il veut. . .

Le président: J'ai entendu ce qu'on a dit au sujet du budget.

M. Skelly: . . . réduire à néant les fonds versés aux Indiens inscrits, par l'entremise du Secrétariat d'État, réduire de 15 p. 100 les subventions aux Inuits et de 7,5 p. 100 les subventions aux Indiens non inscrits. Le gouvernement menace également de réduire les subventions aux organismes féminins, mais peut reconsidérer sa décision si ceux-ci se déclarent en faveur de la TPS.

Il est très clair, pour tous les Canadiens, que le gouvernement conservateur songe à restreindre le financement de ces programmes. Il est tout à fait fictif de prétendre que le dernier budget ne comportait aucune augmentation de taxes. Au contraire, les taxes provinciales augmenteront lorsqu'il y aura pénurie de personnel hospitalier, fermeture de lits, ainsi que lignes d'attente. . .

Le président: Et la TPS, dans tout cela?

M. Skelly: C'est du chantage, et vous utilisez. . .

Le président: Il n'y a pas de chantage là-dedans.

M. Skelly: C'est absurde, monsieur le président. Voilà justement le noeud du problème. La stratégie du gouvernement conservateur derrière l'élaboration de la TPS est renversante. Le gouvernement exerce du chantage sur les Canadiens en. . .

Le président: Qu'est-ce que le projet de loi a à voir avec les restrictions budgétaires. . .

M. Thorkelson: C'est absurde.

Le président: . . . et avec ce que vous dites? Vous êtes absolument hors de propos. Pourquoi ne pas en venir au fait?

M. Skelly: Monsieur le président, vous êtes très irritable à cette heure de la nuit.

Le président: Oui, et il est en effet très tard. Avec toute votre expérience, il me semble que vous pourriez faire mieux. M. Simmons, lui, lorsqu'il vient prendre la parole. . .

M. Whittaker (Okanagan—Similkameen—Merritt): Monsieur le président, ne harcelez pas le pauvre homme.

[Texte]

Mr. Skelly: Which side are you on, Whittaker?

The Chairman: You know, Jack, I agree with you, he is a poor man.

Mr. Skelly: At any rate, we are in a situation where indeed, Mr. Chairman, the implementation of the goods and services tax in Canada, a very unpopular, very regressive tax, is going to be implemented by blackmail. You are going to find that people who are very hard pressed. . . We talked about the problem with health care, where we have people lined up with coronary artery problems who cannot get surgery. If the federal government decides we are going to cut the budget some more and make the line-up longer unless they support the GST. . . this is the way they can get their health care.

Mr. Thorkelson: That is such twisted, twisted logic.

Mr. Skelly: Twisted logic? Maybe you have another explanation for why you cut the health care budget, but certainly the way most people see it is in relation to blackmail.

Mr. Thorkelson: We did not cut it; we slowed the growth.

Mr. Skelly: That is right; and just made the line-up a little longer. That is the reality; a serious reality for those people in the list, waiting for a hospital bed.

The Chairman: What does this have to do with the GST?

Mr. Thorkelson: You used the same logic when you said free trade would take away pensions. It is false.

Mr. Skelly: I think in the test of time we will find the trade agreement was in fact not a trade agreement, it was an agreement to establish the process for an economic union with the United States. I had my colleague tell me that on an aircraft one night, the chairman of this committee: one good shot at it and it will never be undone. Time will tell, and Canadians will definitely know this agreement with the United States undoes this country.

We are back on the GST: twisted and false logic. I am very, very concerned we have a situation today—

Mr. Soetens: Point of order, Mr. Chairman. Could I ask Mr. Skelly how long he is going to be, so I could maybe go out and buy tomorrow's newspaper so I could use some up-to-date quotes in my presentation about how good the GST is?

Mr. Skelly: You have some time. By all means, if the paper is in. Maybe you could grab us both one.

[Traduction]

M. Skelly: Pour qui êtes-vous, monsieur Whittaker?

Le président: Vous avez raison, c'est un pauvre homme.

M. Skelly: Quoi qu'il en soit, monsieur le président, c'est en exerçant du chantage que le gouvernement appliquera sa taxe sur les produits et services, si impopulaire et si régressive soit-elle. Vous constaterez que ceux qui sont à la dernière extrémité. . . Nous avons parlé des soins de santé et expliqué que les malades artériocoronariens doivent attendre beaucoup trop longtemps pour subir l'opération chirurgicale. Si le gouvernement fédéral menace de réduire encore plus le budget des soins de santé et de rallonger la ligne d'attente à moins que nous soyons d'accord avec la TPS. . . Est-ce vraiment la seule façon pour les Canadiens d'avoir des soins de santé?

M. Thorkelson: C'est tordu comme logique.

M. Skelly: Tordu? Peut-être êtes-vous capable d'expliquer différemment la façon dont vous avez sabré dans le budget des soins de santé, mais la plupart des Canadiens considèrent cela comme du chantage.

M. Thorkelson: Nous n'avons rien sabré du tout: Nous avons simplement freiné la croissance.

M. Skelly: Précisément, et vous avez rallongé aussi un peu plus la ligne d'attente. C'est malheureusement vrai pour tous ceux qui attendent pour se faire admettre à l'hôpital qu'un lit se libère.

Le président: Mais quel est le lien avec la TPS?

M. Thorkelson: Vous avez eu recours aux mêmes explications logiques lorsque vous avez prétendu que le libre-échange ferait disparaître les pensions. C'est tout à fait faux.

M. Skelly: Le temps confirmera que l'Accord de libre-échange n'en était pas un, mais qu'il était plutôt un accord destiné à former une union économique avec les États-Unis. L'autre soir, à bord d'un avion, le président du Comité m'a affirmé que, une fois l'expérience tentée, rien ne pourrait nous faire revenir en arrière. Mais avec le temps, les Canadiens sauront aussi que l'Accord de libre-échange avec les États-Unis est en train de défaire notre pays.

En dépit de mon raisonnement faux et tordu, nous revoilà à la TPS. Je m'inquiète énormément de ce qu'aujourd'hui. . .

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Puis-je demander à M. Skelly combien de temps il lui faudra encore? Je pourrais peut-être sortir acheter le journal de demain pour pouvoir me servir de citations plus fraîches que les siennes dans l'exposé que je ferai sur le bien-fondé de la TPS.

M. Skelly: Vous avez tout le temps qu'il vous faut. Allez-y, je vous prie. Et si le journal est déjà paru, vous voudrez peut-être m'en acheter un à moi aussi.

[Text]

Mr. Soetens: Give me a buck for it. Free enterprise: charge for delivery.

Mr. Skelly: That is the Tory approach to things, boy: rip it off with one hand and cut the service with the other.

Mr. Soetens: I noticed you were not reaching for the door. You were expecting the usual welfare system.

Mr. Skelly: Well, it is an unfortunate thing that a great many more people in the province of British Columbia are going to be moving onto that welfare system because of the actions of the Conservative government. And when they get there, it is going to be like the unemployment insurance scheme. It is going to be harder to qualify for, it is going to be less money, and it is certainly going to continue for a shorter period of time.

With this government Canadians are facing a very bleak future. It is ironic. I think there is not a Canadian out there who believes the GST is going to remain at 7%. The fiction of the 2% reduction, to try to make it a little more palatable... every Canadian out there is expecting this GST to go to 9%. Every Canadian out there believes—

Mr. Dorin: Who is going to raise it to 9%?

Mr. Skelly: It is difficult to say. In 1991—

The Chairman: If you take over, will you raise it?

Mr. Skelly: In 1992 it would be 9%. Who knows where the Conservatives will stop?

The Chairman: If you take over, will you raise it?

• 0310

Mr. Young: No, we are going to get rid of it.

The Chairman: Okay, there you are. Are you suggesting we take over and raise it?

Mr. Skelly: There is no doubt that is what you are going to do. We will have it at 7% in 1991 and we will have it at 9% in 1992.

Mr. Dorin: When would this be, after the election?

Mr. Skelly: I would suspect we will not be going to the polls with this government until November 22 in 1993.

Mr. Dorin: So when are you suggesting this increase would take place, before or after that?

Mr. Skelly: I am suggesting Canadians believe the minute the Conservatives get the GST in position... the next year in the budget it will be announced at 9%. The Conservatives have no intention of providing relief to Canadians; 9% is where they are, and we will be lucky to see it hold there.

[Translation]

M. Soetens: Dans ce cas, donnez-moi un dollar. C'est cela, la libre entreprise: On facture la livraison.

M. Skelly: Cela a toujours été la façon de faire des conservateurs: Soutirer d'une main et supprimer le service de l'autre.

M. Soetens: J'ai remarqué que vous ne vous êtes pas précipité vers la porte: Attendiez-vous l'intervention habituelle de l'État-providence?

M. Skelly: Il est malheureux de penser que tant de citoyens de la Colombie-Britannique seront obligés, par les mesures qu'aura prises le gouvernement conservateur, à avoir recours au bien-être social. Et lorsqu'ils seront réduits à cette extrémité, ils constateront que ce sera pour l'aide sociale la même chose que pour l'assurance-chômage: Il leur sera de plus en plus difficile d'y être admissibles, ils recevront de moins en moins d'argent, et ce pendant moins longtemps qu'avant.

Grâce au gouvernement, l'avenir des Canadiens est très sombre. Tout cela n'est-il pas ironique? Je ne crois pas qu'aucun Canadien croie vraiment que la TPS restera à 7 p. 100. On a jeté de la poudre aux yeux en la réduisant de 2 p. 100, pour essayer de mieux la faire avaler. Mais tous les Canadiens savent qu'elle grimpera à nouveau à 9 p. 100. Tous savent aussi...

M. Dorin: Qui va la faire monter à 9 p. 100?

M. Skelly: C'est difficile à dire. En 1991...

Le président: Lorsque vous prendrez le pouvoir, allez-vous la faire monter?

M. Skelly: En 1992, elle pourrait déjà être à 9 p. 100. Qui sait où s'arrêteront les conservateurs.

Le président: Si vous prenez le pouvoir, allez-vous la faire monter?

M. Young: Non, nous allons l'abolir.

Le président: Bon, vous y voilà. Nous suggérez-vous de prendre la relève et de l'augmenter?

M. Skelly: Je ne doute pas que c'est ce que vous ferez. De 7 p. 100 qu'elle sera en 1991, elle passera à 9 p. 100 en 1992.

M. Dorin: Quand? Après l'élection?

M. Skelly: Je soupçonne le gouvernement de ne pas vouloir convoquer d'élections avant le 22 novembre 1993.

M. Dorin: Dans ce cas, quand l'augmentation devrait-elle avoir lieu d'après vous: avant, ou après cette date?

M. Skelly: J'affirme que les Canadiens sont convaincus que dès que les conservateurs auront mis en vigueur la TPS, elle grimpera à 9 p. 100 dès l'annonce du budget suivant. Les conservateurs n'ont aucunement l'intention d'alléger le fardeau des Canadiens; la taxe grimpera sûrement à 9 p. 100, et nous aurons de la chance si elle y reste quelque temps.

[Texte]

But I think the thing Canadians are looking at is the whole question of the cuts to health care, social programs, and post-secondary education. For many years after the Liberals put them in in the 1960s they were almost held as sacrosanct in this country; finally fairness for Canadians. What we find is the thin edge of the wedge has now been punched into that net Canadians for so many years have cherished. If they get away with it this year, the belief of Canadians is that next year the cuts in that area will be deeper. The blackmail will be more intense.

Mr. Attewell: Imagine trying to balance the budget! Imagine having that as an objective!

Mr. Skelly: Balancing the budget on the backs of people who need coronary artery by-passes. That is a great way to buy it: on the backs of people who are trying to get an education in universities, on the backs of people on social assistance. Nobody has a problem with balancing the budget, but you certainly are forcing the task of doing that onto the Canadians who are least able to pay.

It is unfortunate the Conservative government has stayed right away from those who are most able to pay. When you look at a list provided by my colleague here, called "Targets for Fiscal Justice"—

Mr. Sobeski: It has already been raised.

Mr. Skelly: He says it has already been raised, but I do not think the point has been brought forward strongly enough that those people who are lined up waiting for coronary artery by-passes, those people who are trying to get some justice in income-support systems, are the people you want to pay the GST. Those are the people whose programs you want cut in this budget, and cut even further in the next budget.

So we have a situation where Algoma Steel made \$80 million in 1988 and paid zip in taxes. But they did find it in their hearts to pay \$8,750 as a donation to the Conservative Party. I guess that was in exchange for a promise that the Conservatives would not tax them, they would tax the people who are waiting for coronary artery by-passes, single parents with children on social assistance, and university students, say from Campbell River, who are trying to find enough money for room and board and get to UBC or Simon Fraser. . . or even further, in more remote communities, where there is tremendous difficulty. The Conservative Party wants Algoma Steel not to pay any taxes on an \$80 million income, but it wants, through the GST, those people who are depending on social programs to have their social programs cut, to have their user fees increased, to have their government services cut. Indeed, they—

[Traduction]

Mais ce qui inquiète surtout les Canadiens, ce sont toutes les réductions aux soins de santé, aux programmes sociaux et à l'éducation post-secondaire. Longtemps après leur introduction par les libéraux dans les années 60, ces programmes étaient presque considérés comme sacros-saints par les Canadiens: enfin, tous les Canadiens étaient traités sur un pied d'égalité. Or, nous voici maintenant devant la première brèche dans des droits que les Canadiens ont pendant tant d'années chéris. Si les conservateurs ont la voie libre cette année, les Canadiens sont convaincus que, dès l'année prochaine, les restrictions budgétaires seront encore plus graves et que le chantage s'accroîtra.

M. Attewell: Que feriez-vous si vous deviez équilibrer votre budget? Que feriez-vous avec un objectif comme celui-là?

M. Skelly: Vous, vous équilibrez votre budget sur le dos de ceux qui ont besoin de pontages artériocoronariens. C'est une excellente façon d'agir que de le faire au dépens de ceux qui veulent aller à l'université ou qui dépendent de l'aide sociale. Personne n'a de difficulté à équilibrer son budget, mais vous êtes en train de rendre la tâche encore plus dure aux Canadiens qui sont les moins aptes à payer.

Il est malheureux que le gouvernement conservateur se soit tenu loin de tous ceux qui, au contraire, sont les plus en mesure de payer. Si vous regardez la liste que m'a fournie mon collègue et qui s'intitule «Les cibles de la justice financière»... .

M. Sobeski: On en a déjà parlé.

M. Skelly: On en a peut-être déjà parlé, mais on n'a sans doute pas suffisamment insisté sur le fait que ceux qui attendent d'avoir un pontage coronarien, ceux qui attendent qu'on leur donne un soutien de revenu sont ceux à qui vous voulez faire payer la TPS. Voilà ceux dont vous voulez réduire les programmes cette année dans votre budget, et que vous voudrez léser encore plus dans le budget de l'année prochaine.

Nous voilà devant une société comme la Algoma Steel qui fait \$80 millions de profits en 1988 et qui pourtant ne paie aucune taxe. Evidemment, cette société a jugé bon de verser \$8,750 en don au Parti conservateur. J'imagine que c'était en échange de la promesse que les conservateurs ne leur réclameraient aucune taxe, puisqu'ils pourraient taxer au contraire ceux qui attendent leur pontage coronarien, les parents célibataires qui vivent d'aide sociale, ou les étudiants, comme ceux de Campbell River, qui cherchent vainement à se faire assez d'argent pour pouvoir vivre tout en étant inscrits à l'Université de la Colombie-Britannique ou de Simon Fraser. . . je ne parle même pas des régions plus éloignées, où les problèmes sont encore plus graves. Le Parti conservateur ne demande pas à Algoma Steel de payer des taxes sur des revenus de 80 millions de dollars, mais cherche plutôt, par le biais de sa TPS, à frapper ceux qui dépendent des programmes sociaux en réduisant la portée de ces programmes, en augmentant ses frais d'utilisation et en réduisant les services gouvernementaux. En effet. . .

[Text]

The Chairman: It would be nice to keep Algoma Steel alive. There will be an awful lot of people out of work in Sudbury if we let Algoma Steel go down.

Mr. Skelly: We are not asking that you kill Algoma Steel.

The Chairman: When a company loses money year after year, you ought to think about that crazy suggestion that you beat the heck out of them in taxes. But that is the NDP way. Just get your member from Sault Ste. Marie to tell us how much we ought to tax Algoma Steel and how quickly we could put them out of business.

Mr. Skelly: A small amount, an \$80 million profit.

The Chairman: The first profit in so many years it is not funny.

Mr. Skelly: Well, let us talk about. . . [Inaudible—Editor]

The Chairman: Let us talk about profits.

Mr. Skelly: They had \$64 million in profits. How much did they pay in taxes? Nothing.

The Chairman: We can go after Magna this year too; they lost only \$180 million.

Yes, sir, I tell you the NDP are a good bunch of people. They want to put workers out of work.

• 0315

Mr. Skelly: No, no. That is what makes us different. Political pluralities—

The Chairman: Yes, that is right, that is exactly what makes you different. That is why the Ceausescu family did not make it this year.

Mr. Skelly: Political plurality is a desirable thing.

The Chairman: Why do you not nationalize them?

Mr. Skelly: I am glad there is a Conservative Party—

The Chairman: Well, I am glad there is too. So is Canada.

Mr. Skelly: I am glad there is a Conservative Party: a bad example that people can look to.

But on the other hand we are talking about Brascan, a noble Canadian corporation that cleaned up \$263 million in 1988. They paid zip in taxes. But those ones were even far more generous to the Conservative Party, to the tune of \$50,362—

The Chairman: Mr. Rodriguez has read that misrepresentation into the record already.

[Translation]

Le président: Ce serait bien d'aider la Algoma Steel à rester ouverte, faute de quoi il pourrait y avoir beaucoup plus de chômeurs à Sudbury.

M. Skelly: Mais nous ne vous demandons pas de fermer la Algoma Steel.

Le président: Lorsqu'une société est déficitaire d'une année à l'autre, il faut y réfléchir à deux fois avant de suggérer stupidement comme vous le faites de lui rendre la vie encore plus difficile en lui imposant des taxes. C'est pourtant ce que prône le NPD. Allez donc chercher votre collègue de Sault-Sainte-Marie: il vous expliquera, lui, à quelle vitesse la Algoma Steel sera obligée de fermer ses portes à partir du moment où nous lui imposerons des taxes.

M. Skelly: C'est vrai que c'est si peu, des profits de 80 millions de dollars.

Le président: Quand ce sont les premiers bénéfices que vous faites après tant d'années, c'est peu.

M. Skelly: Eh bien, parlons maintenant. . . [inaudible]

Le président: Parlons des bénéfices.

M. Skelly: Cette autre société a fait 64 millions de dollars de bénéfices. Et combien de taxes a-t-elle versées? Absolument aucune.

Le président: Nous pourrions courir après Magna aussi: après tout, elle n'a perdu que 180 millions de dollars cette année.

À vrai dire, les néo-démocrates sont une bande de joyeux lurons: ils veulent tous mettre les travailleurs en chômage.

M. Skelly: Pas du tout. C'est ce qui nous distingue. Le pluralisme politique. . .

Le président: Vous avez raison, c'est tout à fait ce qui vous distingue. Cela explique les insuccès de la famille Ceausescu cette année.

M. Skelly: Le pluralisme politique est souhaitable.

Le président: Pourquoi ne nationalisez-vous pas?

M. Skelly: Je suis content qu'il existe un Parti conservateur. . .

Le président: Et moi donc! Le Canada aussi.

M. Skelly: Je suis content qu'il existe un Parti conservateur que l'on peut ériger en mauvais exemple.

Mais, revenons à nos moutons. Nous parlons de la Brascan, digne société canadienne qui a ramassé 263 millions de dollars en 1988. Aucun impôt versé. Cette société toutefois s'est montrée beaucoup plus généreuse que les autres à l'endroit du Parti conservateur, avec une cotisation de 50,362\$. . .

Le président: M. Rodriguez a déjà fait valoir cet argument erroné.

[Texte]

Mr. Skelly: That is extremely uncharitable, Mr. Chairman. It is as uncharitable as *Brascan*.

Mr. Sobeski: That was extremely charitable. . .

Mr. Skelly: Well, truth like beauty is a phenomenon that occurs in the eye of the beholder, I will admit that. But we definitely have a situation—

The Chairman: Yes, you are right. You have to have a few beholders, baby, and you ain't got many.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, I know that you, as a kind, concerned human being, an individual who has a feeling for his fellow man, would any company that were to make—

The Chairman: That is why we passed the large corporation tax act: minimum tax on large corporation yields a billion dollars this year, in the first year, and next year it will yield two billion. And we extended it to insurance companies and banks. So every one of these institutions now pays real big taxes. I tell you, baby, we really got them going.

Mr. Skelly: Hey, watch that baby stuff. You used the wrong orientation—

The Chairman: I tell you, equity is in the eye of the beholder. The large corporations do not like it, though, I can tell you that.

Mr. Skelly: And so they should not, Mr. Chairman. But what I am saying is if you come to *Ocelot Industries*, here is another big—

The Chairman: *Ocelot*, who are they? What do they do?

Mr. Skelly: They are probably as full of gas as the chairman. At any rate, Mr. Chairman, *Ocelot Industries*, \$432 million, and no taxes in 1988. That is despicable. And what it is telling Canadians is that its—

The Chairman: What about Saskatchewan?

Mr. Skelly: No, no. Come on, relax, we will get to Saskatchewan. It is only 3.20 a.m.

Mr. Chairman, if we could come back to this important point about *Ocelot Industries* who made \$432 million and never paid a dime in taxes—

Mr. Sobeski: Shame, shame.

Mr. Skelly: That is it. Yes, in profit. I guess the Conservative position on this, and it is important that you make your position clear as Conservative members that you want these people not to pay taxes—

Mr. Thorkelson: Or to invest.

[Traduction]

M. Skelly: Vous vous montrez très peu charitable, monsieur le président, encore moins que la *Brascan*.

M. Sobeski: C'était tout à fait charitable. . .

M. Skelly: La vérité, comme la beauté, est subjective, je le reconnais. Toutefois, il est clair que nous sommes devant une situation. . .

Le président: Vous avez tout à fait raison. Vos sujets représentent une misère.

M. Skelly: Monsieur le président, vous êtes bon, humain, sensible, empathique, et si une société réalisait. . .

Le président: C'est précisément pourquoi nous avons adopté une solide loi sur l'impôt des sociétés: l'impôt minimum imposé aux grandes sociétés représentera un milliard de dollars cette année, la première année et l'année prochaine, deux milliards de dollars. Il vise aussi les compagnies d'assurances et les banques de sorte que chacune de ces institutions verse maintenant une somme rondelette en impôts. Croyez-moi, mon vieux, nous ne les épargnons pas.

M. Skelly: Ne m'appellez pas trop souvent, mon vieux. On pourrait croire que. . .

Le président: Je vous le dis, l'équité est subjective. Les grandes sociétés n'apprécient pas tellement le traitement qu'on leur réserve, c'est moi qui vous le dis.

M. Skelly: Monsieur le président, c'est tout à fait normal. Quant à moi, je vous dis que dans le cas des industries *Ocelot*, voilà encore une autre grande. . .

Le président: Qui sont-elles? Dans quel domaine?

M. Skelly: Elles sont probablement aussi remplies d'air que notre président. De toute façon, monsieur le président, les industries *Ocelot* ont réalisé 432 millions de dollars de bénéfices en 1988, et n'ont pas versé d'impôts. Il y a de quoi vous dégouter. Les Canadiens interprètent cela. . .

Le président: Et la Saskatchewan?

M. Skelly: Pas tout de suite. Patience, nous y viendrons, à la Saskatchewan. Il n'est que 3h20.

Monsieur le président, je voudrais revenir à ce que je disais d'important au sujet des industries *Ocelot* qui ont réalisé 432 millions de dollars sans payer un sou d'impôt. . .

M. Sobeski: Quelle honte!

M. Skelly: C'est cela, oui, en bénéfices. Je suppose qu'on peut en conclure que la position du Parti conservateur là-dessus, qu'il est important que chaque député conservateur énonce clairement, est que vous ne voulez pas que ces gens versent des impôts. . .

M. Thorkelson: Ou investissent.

[Text]

Mr. Skelly: You want Canadians—

Mr. Sobeski: Explain how they got out of paying taxes. Enlighten us on that. Did they maybe invest?

Mr. Skelly: You want Canadians—

Mr. Thorkelson: What kind of equipment did they buy?

Mr. Skelly: Single parents with children, you want them paying the GST. I have no doubt that you, like Margaret Thatcher, will be imposing a poll tax next year, with the same level of unfairness—

The Chairman: How would we do that? It is beyond the powers of Parliament—

Mr. Skelly: —as represented by the GST.

Mr. Whittaker: How many jobs did they create?

Mr. Skelly: At any rate, Mr. Chairman, the dilemma here is you are quite prepared to impose a GST on single parents with children, on the elderly—

The Chairman: Did they have a poll tax in British Columbia at one time? They have it in New Brunswick. They had it in Ontario at one point too.

An hon. member: They are all over the place.

The Chairman: Well, you could not vote unless you paid it. And you did not have to pay it if you paid property tax.

Mr. Skelly: That is it? Okay, here we go. Ocelot Industries, \$432 million—

Mr. Young: Ocelots are pretty quick, are they not?

The Chairman: It is an oil and gas company.

• 0320

Mr. Young: Yes, but they run out of gas, apparently.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I am convinced that if you or my colleagues, or colleagues in the Liberal Party, did not interrupt the speaker he would run out of things to talk about in five minutes. So could we ask you to kind of cool it so that I can get on?

Mr. Skelly: When a member of the chairman's party calls for order and attempts to stop the abuse of the Chair, I really do appreciate my colleague's feeling for democracy here.

Mr. Soetens: When I was in the chair I acted in a similar fashion.

Mr. Whittaker: Abusively.

Mr. Soetens: No, I tried to restrict all. . . I tried to let the speakers make their point.

Mr. Skelly: Well, it is an important point. Now we see the chairman leaving the chair.

[Translation]

M. Skelly: Vous voulez que les Canadiens. . .

M. Sobeski: Expliquez comment ils ont réussi à ne pas verser d'impôts. Nous voulons comprendre. Serait-ce que la société a investi?

M. Skelly: Vous voulez que les Canadiens. . .

M. Thorkelson: Quels biens d'équipement la société a-t-elle acquis?

M. Skelly: Les parents célibataires avec enfants devront verser la TPS. Tout comme Margaret Thatcher, l'année prochaine, je suis sûr que vous imposerez une taxe locale, tout aussi injuste. . .

Le président: Comment cela se pourrait-il? Le Parlement n'en a pas le pouvoir. . .

M. Skelly: . . . que la TPS.

M. Whittaker: Combien d'emplois la société a-t-elle créée?

M. Skelly: De toute façon, le drame ici est que vous êtes prêts à imposer la TPS aux parents célibataires avec enfants, aux personnes âgées. . .

Le président: N'a-t-on pas imposé une taxe locale en Colombie-Britannique à une époque? Elle existe au Nouveau-Brunswick. Elle a déjà existé en Ontario aussi.

Une voix: On la trouve partout.

Le président: On ne pouvait pas voter à moins de l'avoir versée. Et on n'avait pas besoin de la verser, si on payait des impôts fonciers.

M. Skelly: C'est tout? Voilà ce qui en est. Les industries Ocelot, 432 millions de dollars. . .

M. Young: Les Ocelots sont plutôt rapides, n'est-ce pas?

Le président: C'est une société de pétrole et de gaz.

M. Young: Oui, mais il paraît que le gaz se tarit.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je suis persuadé que si vous même ou mes collègues ou encore les collègues du Parti libéral s'abstenaient d'interrompre l'intervenant, son inspiration serait épuisée en cinq minutes. Je vous exhorte à un peu de discipline de sorte que je puisse avoir mon tour.

M. Skelly: Quand un député du parti du président réclame un peu de discipline et essaie d'endiguer les extravagances du président, je ne peux que me féliciter de l'esprit démocratique qui anime mon collègue.

M. Soetens: J'en faisais autant quand j'occupais le fauteuil du président.

M. Whittaker: Les mêmes extravagances.

M. Soetens: Pas du tout, je tentais de m'abstenir. . . Je veillais à permettre aux intervenants de présenter leurs arguments.

M. Skelly: Il s'agit d'un élément important. Voilà que le président quitte le fauteuil.

[Texte]

Mr. Soetens: He says do not take it personally; he was just making general remarks here.

Mr. Skelly: There are about 30 different companies on a list that have not paid a nickle in income tax, and my colleagues in the Conservative Party do indicate that they certainly—

Mr. Thorkelson: How many jobs have they created?

Mr. Skelly: Let us look at the profit they made.

Mr. Thorkelson: How much did they invest in capital equipment?

Mr. Skelly: All I want you to say is that you agree they should not pay taxes. That is it. And that is what you are saying to me.

The Vice-Chairman: They should not.

Mr. Skelly: That is where the Conservatives should be, that major corporations earning large profits should not be paying taxes; that single parents, the elderly, people on pensions—

Mr. Thorkelson: They have created an awful lot of jobs, and bought a lot of equipment.

The Vice-Chairman: Who pays corporate tax? All these wonderful entities that lawyers invented called corporations. Do they pay the tax so that people do not have to?

Mr. Skelly: I do not understand what you are talking about. I do not understand your point.

The Vice-Chairman: Does General Motors pay the tax? When we charge tax on a car, for example, a sales tax, \$2,000, does General Motors pay that tax for you?

Mr. Skelly: Yes.

The Vice-Chairman: Do they pay it?

Mr. Skelly: Well, no, no.

The Vice-Chairman: Who pays it?

Mr. Skelly: I missed the point, though.

The Vice-Chairman: We are talking about all these corporations that do not pay any tax, but I am asking you in the scheme of things if the corporations remit the tax to the government—I agree they remit tax—but I am asking you who actually pays that tax? Is it the people who work for the corporation because they receive lower wages? Is it the people who buy things from the corporation because they pay higher prices? Is it the shareholder or the pension fund that owns the shares? Who actually ends up paying the corporate tax?

Mr. Skelly: How is that relevant?

The Vice-Chairman: You are giving us all this list of these corporations that are not paying enough tax. I am just asking you that if we accept what you are saying, and I do not want to do that right at the moment at least, to whom then do they transfer it? Who pays the bill?

[Traduction]

M. Soetens: Cela ne vous visait pas personnellement, car il s'agissait de remarques générales.

M. Skelly: J'ai une liste de quelque 30 sociétés qui n'ont pas payé un sou d'impôt et mes collègues du Parti conservateur disent qu'ils. . .

M. Thorkelson: Combien d'emplois la société a-t-elle créés?

M. Skelly: Penchons-nous sur ses bénéfices.

M. Thorkelson: Combien la société a-t-elle investi dans des biens d'immobilisation?

M. Skelly: Je veux que vous reconnaissiez que ces sociétés ne devraient pas payer d'impôt. C'est tout. Et c'est bien ce que vous affirmez.

Le vice-président: Tout à fait.

M. Skelly: C'est tout à fait typique des Conservateurs: que les grandes sociétés réalisant des bénéfices énormes ne versent pas d'impôt. Que les parents célibataires, que les personnes âgées, que les pensionnés. . .

M. Thorkelson: Cette société a créé bien des emplois et a acheté beaucoup de biens d'équipement.

Le vice-président: Qui paie l'impôt des sociétés? Toutes ces entités super que les avocats ont inventées, et qu'on appelle sociétés, versent l'impôt de sorte que la population n'ait pas à le faire?

M. Skelly: Je ne saisis pas ce que vous dites. Je ne comprends pas.

Le vice-président: La *General Motors* verse-t-elle des impôts? Quand on exige une taxe sur une voiture, par exemple, une taxe de vente de 2,000\$, la *General Motors* la verse-t-elle?

M. Skelly: Oui.

Le vice-président: La verse-t-elle?

M. Skelly: Non, non.

Le vice-président: Qui la verse?

M. Skelly: Je vous ai perdu.

Le vice-président: Nous parlons de toutes ces sociétés qui ne paient pas d'impôt mais puisqu'elles versent l'impôt au gouvernement, et cela je le reconnais, je vous demande qui le paie? Est-ce que ce sont les travailleurs parce qu'ils touchent des salaires plus élevés? Est-ce que ce sont les clients qui achètent les produits de la société parce qu'ils paient un prix plus élevé? Est-ce que ce sont les actionnaires ou les fonds de pension qui détiennent les actions? Qui, au bout du compte, paie l'impôt des sociétés?

M. Skelly: Qu'est-ce que cela a à voir?

Le vice-président: Vous venez de donner la liste de ces sociétés qui ne paient pas assez d'impôt. Si nous acceptons ce que vous dites, et je me garde bien de le faire pour l'instant, il faudrait savoir qui paie la facture en définitive?

[Text]

Mr. Skelly: Are you suggesting that the information is not correct here?

The Vice-Chairman: No, no. To whom do they transfer it at the end of the day?

Mr. Skelly: I do not see your point.

Mr. Thorkelson: The point he is making is that people pay taxes.

The Vice-Chairman: People eventually must pay taxes. It may be the people who work for the company, organized employees who work there and make things, and do things. It might be people who buy the products, or it might be the shareholders, the people who actually own the company, and in most of the companies that you talk about they are pension funds. I am just wondering which of that group do you think actually pays the tax.

Mr. Skelly: That is an excellent point.

The Vice-Chairman: Maybe you could explain it to us. We are waiting here with bated breath.

Mr. Skelly: Just let me run through my list here and then we will come back to your point.

Mr. Soetens: I told you guys you are just giving him more to talk. He would have been finished now.

Mr. Skelly: There is Xerox of Canada, that well-known foreign corporation whose shareholders are in the United States. When they remit dividends to their shareholders and other benefits, they certainly are trudged out of Canada. They never paid a nickle. I guess, Mr. Chairman, that is the dilemma here. My God, I will have to run through this again when the chairman wakes up.

Mr. Soetens: If you would go faster he would not fall asleep.

Mr. Skelly: Another thing, if there was any intent on the part of the chairman here, the heavy snoring and outrageous breathing over there, he would be called to order.

At any rate, if we make our point, it is like Elk Falls, for example—

Mr. Soetens: It would add some content to your speech.

Mr. Skelly: The Xerox Corporation, a foreign-owned—

Mr. Attewell: Talk about deferred taxes. That is one of the favourite topics of the NDP.

Mr. Skelly: How does that relate to what we are talking about here?

• 0325

Mr. Attewell: It is just that it is one of the favourite things brought up so often by your new leader. I do not think she understands what they are.

Mr. Skelly: What do you mean she does not understand what they are? What the hell are deferred taxes?

[Translation]

M. Skelly: Voulez-vous dire que les renseignements que je vous fournis ne sont pas justes?

Le vice-président: Pas du tout. À qui ces sociétés répercutent-elles la facture au bout du compte?

M. Skelly: Je ne vous suis pas.

M. Thorkelson: Il veut dire que c'est la population qui paie les impôts.

Le vice-président: Il faut bien que tôt ou tard la population paie des impôts. Il se peut que ce soit les gens qui travaillent pour la société, des employés syndiqués qui fabriquent des produits. Il se peut que ce soit les Consommateurs qui achètent ces produits ou encore les actionnaires ou encore les propriétaires de la société et du reste, la plupart des sociétés dont vous venez de parler ont des caisses de retraite. Je me demandais quel groupe à votre avis payait effectivement l'impôt.

M. Skelly: C'est une très bonne question.

Le vice-président: Vous pourriez peut-être nous expliquer cela. Nous brûlons d'impatience.

M. Skelly: Permettez-moi de revenir à ma liste, après quoi je répondrai à votre question.

M. Soetens: Je vous ai bien dit que vous ne faisiez que de jeter de l'huile sur le feu. Il aurait déjà terminé.

M. Skelly: Il y a Xerox du Canada, cette société étrangère bien connue dont les actionnaires se trouvent aux États-Unis. Quand elle verse des dividendes à ses actionnaires et d'autres avantages encore, cet argent quitte le Canada. Cette société n'a jamais rien versé. C'est sans doute le dilemme. Pensez qu'il faudra que je reprenne tout cela quand le président va se réveiller.

M. Soetens: Si vous étiez allé plus vite, il ne se serait pas endormi.

M. Skelly: Si le président était à son affaire, il aurait vite déclaré inadmissible les ronflements bruyants qu'on entend là-bas.

De toute façon, pour en venir au fait, c'est comme la société *Elk Falls*, par exemple. . .

M. Soetens: Cela vient garnir votre discours.

M. Skelly: La société Xerox, propriété étrangère. . .

M. Attewell: Abordez la question des impôts reportés car c'est le sujet de prédilection des Néo-démocrates.

M. Skelly: Qu'est-ce que cela a à voir avec ce dont nous parlons?

M. Attewell: C'est un des sujets de prédilection que votre nouveau leader ne cesse d'aborder. Je ne pense pas qu'elle comprenne ce qu'ils sont.

M. Skelly: Que voulez-vous dire, elle ne comprend pas ce qu'ils sont? Que sont-ils?

[Texte]

Mr. Attewell: I guess I am inquiring whether you are going to be discussing deferred taxes.

Mr. Soetens: Mr. Attewell, I would just like to point out to you, as I pointed out to my other colleagues around the table, that if you do not ask the speaker any questions he would be finished his speech much sooner and we could get on to mine.

Mr. Attewell: Mr. Soetens, when I was wandering around the table a while ago I did hear you say that. I ignored it then too.

An hon. member: He just does not care.

Mr. Soetens: There are a lot of people who are waiting up to hear me. I phoned. I checked.

Mr. Attewell: In Ajax?

Mr. Skelly: At midnight?

Mr. Soetens: I did not call anybody at Ajax.

Mr. Skelly: I do not know what you are taking, but whatever you are taking do not do it any more. It is bad for you.

Mr. Attewell: I was out of the room for a few minutes, but are we in Saskatchewan?

Mr. Soetens: No, not yet.

Mr. Skelly: Fletcher Challenge—these are among my favourite corporate clients, and as my colleague here—

Mr. Attewell: Challenge?

Mr. Skelly: Fletcher Challenge. It is a great company in New Zealand where the GST is in full tilt. Fletcher Challenge is enjoying it down there because—

The Vice-Chairman: Do they pay GST?

Mr. Skelly: —they do not pay corporate tax. What we are seeing is \$24 million, zero tax. Of course the shareholders are in New Zealand so when they do earn a profit on their investment and they ship a dividend to their shareholders, they do not give it to Canadians, they ship it right out of the country.

It is interesting that Fletcher Challenge owns a pulp mill in Campbell River. It has been one of the worst polluting pulp mills on the coast of British Columbia, with dioxins, atmospheric pollution. It is ironic, Mr. Chairman... as matter of fact, I am absolutely outraged that they can contaminate the environment on the British Columbian coast and not have paid a single dime in taxes. Not a single dime.

This is an outfit that puts in a brand-new paper machine and increases the production dramatically. Not one job, not one job for people in Campbell River, people in Canada. They consume an enormous amount of

[Traduction]

M. Attewell: C'était sans doute une façon de découvrir si vous alliez discuter des reports d'impôt.

M. Soetens: Monsieur Attewell, comme je l'ai dit aux autres collègues qui sont assis autour de la table, s'il ne pose pas de question à l'intervenant, il aura tôt fait de terminer son discours et nous pourrions passer au mien.

M. Attewell: Monsieur Soetens, alors que je promenaïs autour de la table tout à l'heure, je vous ai bien entendu dire cela. Je n'en ai pas fait cas non plus.

Une voix: Il s'en fiche.

M. Soetens: Il y a beaucoup de gens qui n'iront pas se coucher avant de m'avoir entendu. J'ai téléphoné. J'ai vérifié.

M. Attewell: À Ajax?

M. Skelly: À minuit?

M. Soetens: Je n'ai pas téléphoné à qui que ce soit à Ajax.

M. Skelly: Je ne sais pas de quoi vous parlez mais peu importe, cessez de le faire. C'est néfaste pour vous.

M. Attewell: J'ai dû quitter la salle un instant. En sommes-nous à la Saskatchewan?

M. Soetens: Pas encore.

M. Skelly: La *Fletcher Challenge* fait partie de mes sociétés préférées, et comme mon collègue... .

M. Attewell: *Challenge*?

M. Skelly: *Fletcher Challenge*. C'est une grande compagnie de Nouvelle-Zélande où la TPS s'épanouit allègrement. La *Fletcher Challenge* se trouve très bien car... .

Le vice-président: Paie-t-elle la TPS?

M. Skelly: ... parce qu'elle ne paie pas l'impôt des sociétés. Aucun impôt sur 24 millions de dollars de bénéfices. Bien entendu, les actionnaires se trouvent en Nouvelle-Zélande de sorte que quand il y a bénéfices sur les investissements, la société envoie des dividendes à ses actionnaires, elle ne verse rien aux Canadiens, et tout retourne dans le pays d'origine.

Il est intéressant de constater que la *Fletcher Challenge* possède une usine de pâtes à Campbell River. Elle fait partie des plus grands pollueurs de la côte de Colombie-Britannique, déversant des dioxydes dans l'atmosphère. C'est ironique, monsieur le président... je je suis renversé quand j'apprends que cette société peut contaminer l'environnement de la Colombie-Britannique sans avoir à verser un sou en impôt. Pas un sou.

L'usine est équipée de toutes nouvelles machines à papier et elle augmente sa production de façon spectaculaire. Avec cela, pas un seul emploi pour les gens de Campbell River, la population canadienne. La société

[Text]

additional resource, and heavily impact the forest industry. They then do not create a single job.

After mill construction is over the community of Campbell River does not get a penny. They do not get one penny from the investment. They do not get one from the tax saving. And here we have all the Tories jumping to the rescue of Fletcher Challenge saying they should not pay any taxes, saying in order to increase productivity they should be able to gobble up more and more forestry resources that are exported offshore, and saying of course any dividends that are earned, since it is a wholly-owned foreign corporation outside Canada, should clearly be allowed to go outside of Canada. The environment, yes, that is expendable as well. The Conservative—

Mr. Sobeski: Canadians do not have any investment in North America or in the United States or Britain?

Mr. Skelly: They were just suggesting here that down the road the people who would benefit—

Mr. Sobeski: So you are opposed to foreign investment now?

Mr. Skelly: —from the earnings. . . I do not understand the point.

Mr. Sobeski: You are concerned about dividends leaving the country. So the New Democratic Party is opposed to foreign investment. Is that what I am hearing?

Mr. Skelly: No, I was trying to follow up on the point made by the chairman.

Mr. Sobeski: You are concerned about dividends leaving the country. Clearly you are opposed to foreign investment in Canada.

Mr. Skelly: It is hard to follow the shifting sands of your argument here. What we did have was a situation where the taxpayer was eventually paying the earnings to the corporation and the shareholders. Ultimately this stuff is shipped out of Canada. It goes to New Zealand.

Mr. Sobeski: So you are opposed to foreign investment in Canada.

Mr. Skelly: I would certainly prefer if it were all owned by Canadians.

Mr. Sobeski: You are opposed to foreign investment in Canada. Yes or no? Clearly it is yes, you are opposed to foreign investment.

Mr. Skelly: I would prefer if Canadians owned the investment.

Mr. Sobeski: So you are opposed to foreign investment.

Mr. Skelly: I would prefer if Canadians owned the investment.

Mr. Sobeski: So you are opposed to foreign investment.

[Translation]

consomme une énorme quantité de ressources et son activité est très lourde pour le secteur forestier. Tout cela, sans créer un seul emploi.

Une fois que l'usine sera construite, la localité de Campbell River ne recevra rien. Rien sous forme d'investissement. Rien sous forme d'économie fiscale. Et voici qu'on entend tous les Conservateurs se porter à la défense de la *Fletcher Challenge* pour dire que la société ne devrait pas payer d'impôt, pour dire qu'elle devrait avoir le droit, pour augmenter sa productivité, d'avaler encore plus de ressources forestières exportées ensuite, et pour dire que tout dividende, puisqu'il s'agit d'une société propriété étrangère à part entière, devrait pouvoir être envoyé à l'extérieur du Canada. L'environnement aussi est quantité négligeable. Les Conservateurs. . .

M. Sobeski: Les Canadiens eux n'ont peut-être pas d'investissements en Amérique du Nord, aux États-Unis ou en Grande-Bretagne?

M. Skelly: On a fait valoir qu'un peu plus tard, les gens qui profiteraient. . .

M. Sobeski: Vous êtes contre les investissements étrangers alors?

M. Skelly: . . . des gains. . . Je ne comprends pas.

M. Sobeski: Vous vous inquiétez de ce que les dividendes quittent le pays. Le Nouveau parti démocratique serait opposé à l'investissement étranger. Ai-je bien entendu?

M. Skelly: Non, j'essayais de suivre ce que disait le président.

M. Sobeski: Vous vous inquiétez du fait que les dividendes quittent le pays. Cela veut dire que vous vous opposez fermement à l'investissement étranger au Canada.

M. Skelly: Il est difficile de suivre votre argumentation invertébrée. La situation était telle que ce sont les contribuables qui finissaient par verser des bénéfices à la société et aux actionnaires. Au bout du compte, tout cela quitte le Canada pour aller en Nouvelle-Zélande.

M. Sobeski: Vous êtes donc opposé à l'investissement étranger au Canada, n'est-ce pas?

M. Skelly: Je préférerais certainement que tout le capital soit propriété canadienne.

M. Sobeski: Vous êtes contre l'investissement étranger ici. Oui ou non? De toute évidence, c'est oui, vous y êtes opposé.

M. Skelly: Je préférerais que les Canadiens soient les propriétaires.

M. Sobeski: Vous êtes donc contre l'investissement étranger.

M. Skelly: Je préférerais que les Canadiens en soient propriétaires.

M. Sobeski: Vous êtes donc contre l'investissement étranger.

[Texte]

Mr. Skelly: I would prefer if Canadians owned the investment.

Mr. Sobeski: It is a tennis match.

Mr. Skelly: Your ball. You guys are so hard to deal with.

Mr. Attewell: Are you opposed to foreign investment in Saskatchewan?

• 0330

Mr. Skelly: I would prefer if Saskatchewanites had the opportunity to own those investments, but I know that under a Conservative government that will never happen.

Mr. Sobeski: What about membership in the Socialist International?

Mr. Skelly: Are you proposing that they pay the tax?

The ultimate dilemma is to hear the Conservative Party advocate that Fletcher Challenge Finance be allowed to continue to contaminate the environment. The fisheries in the area adjacent to that mill will be closed because they are so contaminated. At times when the atmosphere is contaminated with airborne emissions from the pulp mill people with respiratory problems have enormous problems. The Tories are prepared to continue that.

The problem with the GST is that this company, if they were paying fair taxes, would wind up removing the burden. We would be dealing with the deficit in a more effective way if corporate taxes were increased. If they were paying a fair share of the tax burden. . .

This is only a small number of those on the list. Some of the more brutal examples—my colleague is doing targets for fiscal justice. You cannot deny—

The Vice-Chairman: How much do you think we could collect if we adopted the policy you are suggesting?

Mr. Skelly: A progressive tax rather than a regressive cash grab?

The Vice-Chairman: Just collecting from the corporate tax sector you are talking about.

Mr. Skelly: The small number here?

The Vice-Chairman: Any number. How much are you suggesting is available?

Mr. Skelly: I would suggest that—

The Vice-Chairman: Do you think we could double the amount of corporate tax we get now?

Mr. Skelly: I am sure we could with no problem at all. No problem at all.

The Vice-Chairman: No problem at all. Would that be enough to take care of the GST?

[Traduction]

M. Skelly: Je préférerais que les Canadiens en soient propriétaires.

M. Sobeski: C'est un match de tennis.

M. Skelly: C'est à vous. Vous êtes si difficiles, vous tous.

M. Attewell: Êtes-vous contre l'investissement étranger en Saskatchewan?

M. Skelly: Je préférerais que les gens de Saskatchewan aient l'occasion d'être propriétaires de ces investissements mais je sais que cela ne se fera pas sous un gouvernement conservateur.

M. Sobeski: Et l'adhésion à l'Internationale socialiste?

M. Skelly: Voulez-vous dire qu'elle paierait les impôts?

Le dernier des drames c'est d'entendre le Parti Conservateur préconiser que la *Fletcher Challenge Finance* soit autorisée à continuer de contaminer l'environnement. La pêche dans la région entourant l'usine sera fermée pour cause de contamination. Il arrive que les gens qui ont des problèmes respiratoires aient d'énormes difficultés à respirer quand l'atmosphère est contaminée par les émissions en provenance de l'usine de pâte. Cela n'inquiète pas les Conservateurs.

Si ces sociétés payaient des impôts équitables, le fardeau qui rend la TPS nécessaire disparaîtrait. Ainsi, on générerait le déficit de façon plus efficace si les impôts des sociétés étaient relevés. Si les sociétés payaient leur quote-part du fardeau fiscal. . .

Celles-là représentent quelques-unes des sociétés parmi d'autres. Certains exemples plus spectaculaires. . . mon collègue cherche des repères pour la justice fiscale. Vous ne pouvez pas nier. . .

Le vice-président: Combien pourrions-nous percevoir si nous retenions la politique que vous préconisez?

M. Skelly: Si c'était un impôt progressif plutôt qu'un impôt grippe-sou régressif?

Le vice-président: Si on se contentait de percevoir des impôts auprès des sociétés dont vous parlez.

M. Skelly: La poignée de société dont je parle?

Le vice-président: D'autres si vous voulez. Combien pourrions-nous obtenir?

M. Skelly: Je dirais. . .

Le vice-président: Pensez-vous que l'on pourrait doubler la somme que nous percevons actuellement en impôt des sociétés?

M. Skelly: Je suis sûr que oui, sans difficulté aucune.

Le vice-président: Aucune. Cela suffirait-il pour remplacer la TPS?

[Text]

Mr. Skelly: Hold on. We are shifting away from the main topic. Let us come back to overall tax structure and operation as soon as I am finished this one thing. I want to talk for another minute or two about Fletcher Challenge, because I would like to know what the position of the Conservative Party is.

There is another combination of Howe Sound Paper—a great big pulp mill has contaminated Howe Sound. It closed down the adjacent fisheries with dioxin and other contaminants, and they decided they were going to invest \$1 billion in a pulp mill. They decided they were going to use an additional 1,000 tonnes a day of the resource and they were extremely disappointed that the mill—after this \$1 billion investment—was not able to cut employees. They had to keep 650 employees there to operate the mill. It is owned in Japan and the benefits will go to foreign shareholders, they will be taxed—

The Vice-Chairman: Do you have a problem related specifically to multinational or internationally-owned corporations where we could be targeting their majority ownership outside of Canada? Is that where we should focus? Is there any particular group we should target?

Mr. Skelly: Maybe we could work out a proposition—

The Vice-Chairman: How would you handle transfer pricing?

Mr. Skelly: That is not a bad idea. Now, let us—

The Vice-Chairman: What would you do about transfer pricing?

Mr. Skelly: Come back for a second. I like your idea that maybe we could explore avenues other than the GST. I think we are now focusing—

The Vice-Chairman: On investment from companies other than Canadian ones?

Mr. Skelly: Has somebody got a camera? I want a shot of him.

Mr. Attewell: You will get whiplash.

Mr. Soetens: Are you through, Mr. Skelly?

Mr. Skelly: No, I am not. I was momentarily diverted.

Mr. Soetens: You stopped talking so I was not sure.

Mr. Skelly: My colleague from the Conservative Party makes interesting point. Perhaps we should be looking at tax mechanisms other than the GST, and he is suggesting that foreign-owned corporations—

The Vice-Chairman: Which ones would you look at?

Mr. Skelly: I am coming to that.

[Translation]

M. Skelly: Un instant. Nous nous écartons du sujet principal. Nous reviendrons à la structure et au rouage de l'ensemble de la fiscalité dès que j'aurai fini ce que j'ai à dire. Je voudrais consacrer encore une minute ou deux à la Fletcher Challenge, parce que je voudrais que les Conservateurs me disent quelle est la position de leur parti.

Il y a aussi une autre société, Howe Sound Paper, une grande usine qui a contaminé Howe Sound. Elle a forcé la fermeture de la pêche environnante à cause de la dioxine et des autres contaminants déversés et on a décidé d'investir un milliard de dollars dans une usine de pâte. On a décidé aussi d'utiliser quotidiennement 1,000 tonnes supplémentaires de ressources mais la déception fût grande à l'usine, après un investissement d'un milliard de dollars, quand on a constaté qu'on ne pouvait pas réduire le nombre de travailleurs. La société a dû garder 650 employés à l'usine. Les propriétaires sont au Japon et les bénéfices sont versés à des actionnaires étrangers, qui seront imposés. . .

Le vice-président: Voyez-vous un inconvénient à ce que l'on vise particulièrement les actionnaires majoritaires qui se trouvent à l'extérieur du Canada dans le cas de sociétés multinationales ou internationales? Est-ce là que nous devrions faire porter l'effort? Y a-t-il un regroupement particulier que nous devrions viser?

M. Skelly: Nous pourrions peut-être préparer une proposition. . .

Le vice-président: Comment régler l'établissement du prix de cession?

M. Skelly: Ce n'est pas une mauvaise idée. Passons. . .

Le vice-président: Que feriez-vous pour l'établissement du prix de cession?

M. Skelly: Revenons-en à nos moutons un instant. Je retiens cette idée de chercher d'autres moyens pour remplacer la TPS. Je pense que nous prenons garde actuellement. . .

Le vice-président: C'est-à-dire`taxer les investissements des sociétés qui ne sont pas canadiennes?

M. Skelly: Quelqu'un a-t-il un appareil photo? Je voudrais une photo.

M. Attewell: Vous aurez le martinet!

M. Soetens: Avez-vous terminé, monsieur Skelly?

M. Skelly: Non. J'étais distrait tout simplement.

M. Soetens: C'est parce que vous avez cessé de parler que je n'en étais pas sûr.

M. Skelly: Mon collègue du Parti Conservateur dit des choses fort intéressantes. On devrait sans doute envisager un mécanisme fiscal autre que la TPS mais il dit que les sociétés à propriété étrangère. . .

Le vice-président: Sur lesquelles jetteriez-vous votre dévolu?

M. Skelly: J'y viens.

[Texte]

The Vice-Chairman: You have been coming to it for a long time and we are still waiting. The hour is getting late, we are—

Mr. Skelly: It is early. It is not late. If you were looking at options to the GST, why are we not looking at outfits like Fletcher Challenge—a foreign-owned corporation attempting to reduce employment in Canada and increase the consumption of resources with no benefits. We do not draw taxation from them. We do not draw additional employment from massive increases in our resource. The profits that are earned are sent offshore to the parent corporation to be invested somewhere else, in Indonesia.

• 0335

I like your idea, Murray.

The Vice-Chairman: Do the unionized employees earn more than non-unionized employees?

Mr. Skelly: They certainly do.

The Vice-Chairman: Well, do you think they are not, then, getting a big windfall? Do you not think we should say, well, those people are doing better, maybe we should give them an extra tax?

Mr. Skelly: Let us come back and take a look at your first suggestion, which I like the best, that if a company uses 1,000 tonnes more a day of raw material, and it is a major polluter and it is owned offshore, and they cut the employment because of that dramatic increase in resources, maybe we should be imposing a slightly larger tax than nothing in order to get a situation where the benefits stay in the community of Gibsons or in the community in Campbell River.

We had a beautiful example with North Island Copper, which is owned by the Broken Hill gang from Australia. The local Tories in town are the strongest trade unionists in the galaxy. All the people in those small shops up and down the street, who hate the GST with a passion, who used to carry Tory cards around in their pocket, are the most ardent trade unionists in the galaxy. When the union would go out on strike at the mine they would jump for joy and say, hey, if those guys get an extra buck an hour, that stays in Port Hardy here; it gets spent in our stores; it does not go to Australia.

They would also jump for joy if they knew that Island Copper were providing slightly more to their social programs and their post-secondary education and their health care. They would jump for joy if they knew that was coming through corporate tax rather than being beat out of their pockets and beat out of their community by a GST.

The Vice-Chairman: You still have not explained, though, who pays the corporate tax. Which of the people involved pay it?

[Traduction]

Le vice-président: Et il y a longtemps que vous essayez de le faire et nous attendons toujours. Il commence à se faire tard. . .

M. Skelly: Il est tôt. Il n'est pas tard. Pour trouver des solutions de remplacement à la TPS, pourquoi ne pas se tourner vers des sociétés comme la Fletcher Challenge, société à propriété étrangère qui essaie de réduire l'emploi au Canada et d'y augmenter la consommation des ressources et ce sans vouloir accorder quelque avantage. Nous ne percevons pas d'impôt auprès d'eux. Nous n'obtenons pas plus d'emplois malgré une utilisation accrue de nos ressources. Les bénéfices sont expédiés à l'étranger vers la société mère qui les investit ailleurs, en Indonésie.

Votre idée me plaît, Murray.

Le vice-président: Les employés syndiqués touchent les salaires plus élevés que les employés non-syndiqués?

M. Skelly: Absolument.

Le vice-président: Ainsi, on pourrait dire qu'ils profitent d'une aubaine, n'est-ce pas? Or, puisqu'ils s'en tirent mieux que les autres, ne pensez-vous pas qu'on devrait leur imposer un impôt supplémentaire?

M. Skelly: Je préférerais revenir à votre première suggestion celle qui me plaît le plus, à savoir que si une compagnie utilise 1,000 tonnes de matières premières supplémentaires par jour, si elle pollue et qu'elle est propriété étrangère, si à cause de l'augmentation de sa production elle peut réduire la main-d'oeuvre, on devrait peut-être exiger un impôt un peu plus élevé que zéro de sorte que les bénéfices puissent rester dans des localités comme Gibsons ou Campbell River.

L'exemple de la Société North Island Copper est saisissant. C'est la propriété de la bande Broken Hill d'Australie. Les partisans conservateurs de la ville sont les syndicalistes les plus féroces qu'on peut imaginer. Dans les petites boutiques, tous ceux qui détestent la TPS passionnément, qui autrefois avaient leurs cartes du parti conservateur, sont des syndicalistes ardents. En effet, ils avaient l'habitude au moment des grèves à la mine, de se réjouir par avance se disant que si les mineurs touchaient un dollar de plus l'heure, c'était un dollar qui allait rester à Port Hardy, être dépensé dans les boutiques de la ville, et ne pas s'envoler vers l'Australie.

Mais combien se réjouiraient-ils s'ils y apprenaient que la Société Island Copper y était pour un peu plus dans les programmes sociaux, les programmes d'éducation post-secondaire ou les programmes de santé qu'on leur dispense. Combien se réjouiraient-ils s'ils savaient que cela se fait grâce à l'impôt des sociétés plutôt qu'en puisant dans leurs poches et dans celles de leurs concitoyens grâce à la TPS.

Le vice-président: Vous n'avez toujours pas expliqué qui payait l'impôt des sociétés, quel intervenant le paie?

[Text]

Mr. Skelly: Give me some time. I have hardly got started. We are coming to that.

Mr. Soetens: On a point of order, about 12 hours ago I introduced the motion we are debating. I thought tradition had it that the person who introduced the motion got to speak on it first. I am just curious how much longer I have to wait before—

Mr. Skelly: Not much.

Mr. Soetens: —I get to speak on the very motion that I introduced over 12 hours ago.

The Vice-Chairman: A good point, but—

Mr. Soetens: Well, what is the answer?

The Vice-Chairman: Soon.

Mr. Soetens: Soon?

The Vice-Chairman: Very soon.

Mr. Skelly: I will try to draw my remarks to a conclusion on this particular aspect of my speech.

The Vice-Chairman: Is that what it was?

Mr. Skelly: I and many Canadians have a sense of outrage—and I know that the Liberal Party has this same sense of outrage—that a company like Fletcher Challenge—

The Vice-Chairman: Those guys who brought their sleeping bags in earlier seem to have disappeared. So I do not know what happened to them, but. . .

Mr. Skelly: Mr. Chairman, I am disappointed.

The Vice-Chairman: Chamber music in the background.

Mr. Skelly: At any rate, the Maritime Life Assurance Company has made \$34 million off the backs of Canadians.

Mr. Young: Mr. Rodriguez and Mr. Barrett brought material on which to sleep, I thought, when they arrived; they brought pillows and blankets. Is Mr. Rodriguez still under that blanket over there?

Mr. Soetens: Would you like me to check for you?

Mr. Young: Could we check, or could we see if he has gone home after all the blustering?

Mr. Soetens: I will check for you just to see if he is here.

Mr. Sobeski: He could be asleep; he could be awake. What difference would it make?

Mr. Young: It is the old prison trick. He has left it there.

Mr. Soetens: It is all show. They left a long time ago.

Mr. Young: So Mr. Barrett and Mr. Rodriguez, after their great show of tenacity, are gone, then, rather than staying around to discuss this motion. I just wanted to check on that.

[Translation]

M. Skelly: Donnez-moi un peu de temps. Je viens à peine de commencer. J'y viens.

M. Soetens: J'invoque le Règlement. Il y a environ 12 heures, j'ai déposé une motion dont nous débattons. Je croyais que la personne qui déposait la motion avait, selon la coutume, la parole en premier. J'aimerais savoir combien de temps il me faudra encore attendre avant. . .

M. Skelly: Pas beaucoup.

M. Soetens: . . . que je puisse parler de cette motion même que j'ai déposée il y a plus de 12 heures.

Le vice-président: C'est une remarque pertinente mais. . .

M. Soetens: Quelle est la réponse?

Le vice-président: Bientôt.

M. Soetens: Bientôt?

Le vice-président: Très bientôt.

M. Skelly: Je vais essayer de conclure cette partie de mon discours.

Le vice-président: Vous parlez d'un discours?

M. Skelly: Beaucoup de Canadiens, comme moi, se sentent outragés, et je sais que le parti libéral en pense autant, quand une société comme la Fletcher Challenge. . .

Le vice-président: Les gens qui avaient apporté leur sac de couchage tout à l'heure semblent avoir disparu. Je ne sais pas ce qui leur est arrivé mais. . .

M. Skelly: Monsieur le président, je suis déçu.

Le vice-président: Avec de la musique de Chambre en sourdine.

M. Skelly: De toute façon, la compagnie d'assurance-vie maritime a réalisé 34 millions de dollars aux dépens des Canadiens.

M. Young: Monsieur Rodriguez et M. Barrett ont apporté ce qu'il fallait pour dormir, si je ne m'abuse. Ils ont apporté oreillers et couvertures. Monsieur Rodriguez est-il toujours sous sa couverture, là-bas?

M. Soetens: Voulez-vous que j'aille voir?

M. Young: Faites-le, et voyez s'il est rentré chez lui après sa sortie?

M. Soetens: Je vais aller voir.

M. Sobeski: Il s'est peut-être endormi. Il est peut-être réveillé. Quelle différence?

M. Young: C'est le bon vieux truc des prisonniers. Il a laissé un déguisement derrière.

M. Soetens: C'est du plus pur cirque. Ils sont partis il y a longtemps.

M. Young: Ainsi, MM. Barrett et Rodriguez, après s'être montrés si tenaces, sont partis, plutôt que de rester pour discuter cette motion. Je voulais m'en assurer.

[Texte]

Mr. Skelly: If it were not for Mr. Barrett and Rodriguez, this committee on the GST would not have witnesses. The high-handed efforts of the—

Mr. Young: Mr. Chairman, I have to object to that. The work that was put into this committee by Mr. Whittaker, by Mr. Nystrom, and now by Mr. Langdon cannot just be allowed to be deprecated in that way. Those men have come here day after day, week after week, month after month, and have made a major contribution to the work of this committee. To suggest that two buffoons who pop in from time to time to make fools of themselves—

Mr. Sobeski: Hear, hear.

Mr. Young: —have in any way contributed to the advancement of the work of this committee is absolute nonsense.

• 0340

Mr. Sobeski: Hear, hear!

Mr. Young: I would hope that anybody who respects Mr. Nystrom and Mr. Langdon and Mr. Whittaker would understand that.

Mr. Sobeski: Hear, hear!

Mr. Attewell: That is putting it mildly.

Mr. Skelly: Of course, Mr. Chairman, again we are at situation where truth and beauty are phenomena that occur solely in the eye of the beholder. What my colleague is beholding here is a situation where the Liberal Party intends to facilitate passage of this bill by the Conservatives, knowing full well that they can posture in false hypocrisy in the public in opposition to it and then turn around and gather the proceeds of their ill-gotten gains when they come to power.

Mr. Attewell: I think you are missing the point, with all due respect. My colleague was simply trying to point out that the three members he mentioned have been the backbone of this committee from the NDP, not the fly-by-nights who come in here for a little showbiz.

Mr. Skelly: I do not know so much about the showbiz. Certainly the committee was turned around by these two individuals previously when we were told it was going to be rammed through. When I arrived the last time, we had the Liberals sitting with their mouths open, allowing this bill to be pushed through at 12 to 15—

Mr. Young: My whole point is that I believe Mr. Nystrom and Mr. Langdon and previously Mr. Whittaker were more than capable of defending the interest of not only the NDP, but their electors and what not. To suggest that only Mr. Rodriguez and Mr. Barrett could save this committee where Mr. Nystrom and Mr. Langdon and Mr. Whittaker could not seems to me to be the height of letting down one's side. If you people are going to behave like that toward one another, there is no hope for any of us under any circumstances.

[Traduction]

M. Skelly: Sans MM. Barrett et Rodriguez, le comité qui examine la TPS n'entendrait pas de témoins. Les efforts inouïs. . .

M. Young: Monsieur le président, je me dois de protester. Le travail de MM. Whittaker, Nystrom et Langdon ne peut pas être bafoué ainsi. Ces députés sont venus aux réunions du comité jour après jour, semaine après semaine, mois après mois, et leurs contributions à nos travaux est loin d'être négligeable. Dire que deux bouffons qui se présentent de temps à autre pour faire les pitres. . .

M. Sobeski: Bravo.

M. Young: . . . ont contribué à l'avancement du travail du comité, c'est tout à fait absurde.

M. Sobeski: Bravo.

M. Young: J'espère que ceux qui respectent le travail de MM. Nystrom, Langdon et Whittaker comprendront cela.

M. Sobeski: Bravo.

M. Attewell: C'est le moins qu'on puisse dire.

M. Skelly: Encore une fois, monsieur le président, on constate que la vérité et la beauté sont des phénomènes purement subjectifs. Nous constatons que mon collègue envisage une situation où le Parti libéral a l'intention d'aider l'adoption de ce projet de loi. Il sait très bien qu'il peut en toute hypocrisie exprimer en public son opposition à la mesure mais une fois au pouvoir, son parti aura un revirement et amassera les recettes tirées de ses gains mal acquis.

M. Attewell: Excusez-moi, je crois que vous n'avez pas compris. Mon collègue essayait tout simplement de signaler que les trois députés qu'il a nommés ont été l'échine de ce Comité pour le NPD et qu'il ne s'agit pas de cheveu sur la soupe tombé ici pour la frime.

M. Skelly: Je n'y connais rien à la frime. Il est certain que les membres du Comité ont changé d'avis grâce à l'intervention de mes deux collègues quand il a été question de leur forcer la main. La dernière fois, quand je suis arrivé au Comité, j'ai constaté que les Libéraux étaient assis bouche-bée, et qu'ils allaient permettre que ce projet de loi soit adopté. . .

M. Young: J'ai essayé d'expliquer que j'estime que MM. Nystrom, Langdon et auparavant monsieur Whittaker étaient tout à fait capables de défendre les intérêts non seulement des néo-démocrates mais de leurs administrés. Dire que MM. Rodriguez et Barrett pourraient sauver le Comité et que MM. Nystrom, Langdon et Whittaker ne le pouvaient pas, me semble le comble de la supercherie. Si vous vous traitez ainsi les uns les autres, la partie est gagnée pour nous, quoiqu'il arrive.

[Text]

Mr. Skelly: Mr. Chairman, we see that the work we are doing tonight is in support of the initiative of Mr. Nystrom and Mr. Langdon. We appreciate the attempt they have made on this committee—

Mr. Young: I would hope so.

Mr. Skelly: —to build it. But we have found that the Tories are not satisfied to allow Canadians to appear before this committee; they are not prepared to travel to communities in my riding, and obviously you do not care if your constituents have an opportunity to appear or to put their input to the committee on this obscene tax. The Liberals do not care about that. But Mr. Nystrom, Mr. Langdon and Mr. Whittaker fought this every step of the way and found themselves in a situation where—

An hon. member: They needed help from Barrett and Rodriguez.

Mr. Sobeski: It sounds like they did a poor job.

Mr. Skelly: —contempt on this committee, and now we are here as a caucus to assist them in making the point through the night. They will certainly return here tomorrow—

Mr. Sobeski: Minister of Finance, John Rodriguez.

Mr. Skelly: And maybe if there is a possibility that this committee is prepared to—

Mr. Young: Well, they are very valuable members of the committee and we look forward to seeing them.

Mr. Skelly: They are. I recognize that the hon. member appreciates true quality and character when he sees it and that for their willingness to work with other Members of Parliament they received literally a slap in the face. Now it is the entire caucus that is here and committed to stopping this GST; it is not the Liberal Party.

Mr. Attewell: You will not be willing to let other members speak.

Mr. Skelly: There is going to be all kinds of time for other members to speak.

Mr. Attewell: I mean tonight.

Mr. Skelly: Tonight? What is so special about tonight?

Mr. Attewell: My honourable colleague introduced the motion that we are—

Mr. Skelly: That is right, and I—

Mr. Young: Without saying anything about your speech, you have really not captured everybody's attention, I think it is fair to say.

Mr. Skelly: I will probably be able to make the remarks again later on, so if they did miss some of it they will certainly be able to pick up the highlights next time.

[Translation]

M. Skelly: Il est indéniable que le travail que nous faisons ce soir fut l'initiative de MM. Nystrom et Langdon. Nous leur sommes reconnaissants. . .

M. Young: J'espère bien.

M. Skelly: . . . des fondations qu'ils ont jetées ici au Comité. On a pu constater que les Conservateurs ne veulent pas accepter que les Canadiens comparaissent devant le Comité. Ils ne sont pas prêts à se rendre dans les localités de ma circonscription et manifestement, peu leur importe si leurs administrés comparaissent pour exprimer leur opinion sur une taxe aussi scandaleuse. Cela n'importe pas aux libéraux non plus. Toutefois, MM. Nystrom, Langdon et Whittaker ont combattu pied à pied et se sont heurtés. . .

Une voix: Il leur fallait l'aide de Barrett et Rodriguez.

M. Sobeski: Vous semblez vouloir laisser entendre qu'ils ont fait un piètre travail.

M. Skelly: . . . au mépris de la part des membres du Comité, et c'est pourquoi la solidarité de notre caucus nous amène à leur venir en aide cette nuit. Ils reviendront sûrement demain. . .

M. Sobeski: John Rodriguez, ministre des Finances.

M. Skelly: Si toutefois le Comité est prêt. . .

M. Young: Ce sont des membres très respectés du Comité et nous nous réjouissons à l'idée qu'ils reviendront.

M. Skelly: Ils reviendront. Je sais que le député sait reconnaître la valeur et le tempérament quand ils se manifestent mais ceux qui se sont montrés prêts à travailler avec les autres députés ont été ni plus ni moins rembarrés. Vous constatez que tout le caucus est présent et déterminé à contrer cette TPS. Ce n'est pas des Libéraux que je parle.

M. Attewell: Vous ne consentez pas à ce qu'un autre député prenne la parole.

M. Skelly: Nous aurons tout le temps voulu pour donner la parole à d'autres députés.

M. Attewell: Je pensais à ce soir.

M. Skelly: Ce soir? Pourquoi ce soir plus particulièrement?

M. Attewell: Mon honorable collègue a déposé une motion que nous. . .

M. Skelly: J'en conviens et je. . .

M. Young: Je ne dirais rien de votre discours mais vous n'avez pas vraiment captivé l'attention de qui que ce soit.

M. Skelly: J'aurai peut-être l'occasion de redire ce que j'ai dit plus tard, de sorte que ceux qui en auraient raté des bouts, pourront certainement en saisir l'essentiel à ce moment-là.

[Texte]

The Vice-Chairman: You lost part of your audience.

Mr. Whittaker: The biggest part.

Mr. Soetens: We are certainly looking forward to it.

Mr. Skelly: It is unfortunate that the television is not running tonight.

Mr. Soetens: It is running.

Mr. Skelly: No, it certainly will not be shown to the public. That is a spectacular view of the Conservative Party in action.

Mr. Attewell: Certainly, it will. The camera is on him now.

The Vice-Chairman: It will not be shown anywhere.

Mr. Attewell: Are you ready, Mr. Soetens?

Mr. Skelly: No, we are going to continue on, and I think the interruptions by the hon. member here led to the kind of diversion that is not... of the committee.

Mr. Soetens: Will you wake me if it is my turn?

Mr. Attewell: We do not want you to lose your edge.

Mr. Soetens: I will try to stay sharp.

Mr. Skelly: At any rate, Mr. Speaker, we come down to another famous—as my colleague would suggest—corporate welfare bum in Canada, and that would be the PWA corporation, I guess now one of the major operators of airlines in this country, which had a \$30 million profit last year.

The Vice-Chairman: Did you see the last quarterly statement?

Mr. Thorkelson: How much does an airplane cost, by the way, that they have to buy?

Mr. Skelly: So what?

Mr. Thorkelson: They need to provide you with service.

Mr. Skelly: Fair enough, but if they make \$30 million in profit I think they should, like me and the other colleagues here, pay a few bucks in taxes. That is all I am asking. It is a small thing.

• 0345

The Vice-Chairman: Are you saying you are not paying enough?

Mr. Skelly: I am suggesting that I have to be—

The Vice-Chairman: Do you want to volunteer some more?

Mr. Skelly: If I have to pay taxes, then certainly the member cannot object to PWA simply throwing in a few dollars on a \$13 million profit.

[Traduction]

Le vice-président: Vous avez perdu une partie de votre auditoire.

M. Whittaker: La plus grosse.

M. Soetens: Nous vous écouterons avec vif intérêt.

M. Skelly: Il est malheureux que la télévision se soit arrêtée.

M. Soetens: Pas du tout.

M. Skelly: Ce ne sera certainement pas diffusé. C'est le parti Conservateur à son plus beau.

M. Attewell: Ce le sera certainement. La camera le fixe actuellement.

Le vice-président: Ce ne sera pas montré nulle part.

M. Attewell: Monsieur Soetens, êtes-vous prêt?

M. Skelly: Non, il n'en est pas question. Les interruptions du député ont abouti à des diversions. . .

M. Soetens: Pouvez-vous me réveiller quand ce sera mon tour?

M. Attewell: Nous ne voulions pas que vous perdiez votre mordant.

M. Soetens: Je vais faire de mon mieux.

M. Skelly: De toute façon, monsieur l'orateur, on vient à un autre clochard constitué en société, et il s'agit de la société PWA. Elle est maintenant l'une des grandes lignes aériennes au Canada, avec des bénéfices de 30 millions de dollars l'année dernière.

Le vice-président: Avez-vous pris connaissance du bilan du dernier trimestre?

M. Thorkelson: Et combien coûte un avion?

M. Skelly: Et après?

M. Thorkelson: Il faut des avions pour vous offrir le service.

M. Skelly: Je veux bien, mais quand on réalise 30 millions de dollars de bénéfices, je pense qu'on peut bien comme moi et les autres collègues ici présents, verser quelques dollars en impôt. C'est tout ce que je demande. C'est peu de chose.

Le vice-président: Vous trouvez que vous ne payez pas assez?

M. Skelly: Je dois. . .

Le vice-président: Voulez-vous en payer plus?

M. Skelly: Si je dois payer des impôts, alors comment pouvez-vous vous opposer à ce que PWA lâche quelques dollars sur des bénéfices de 13 millions de dollars.

[Text]

Mr. Thorkelson: I am sure they pay a lot of taxes.

Mr. Skelly: It does not say that, and of course they have not.

Mr. Thorkelson: Planes cost \$50 million each. They need to make a profit to invest in planes.

Mr. Skelly: They cost \$50 million each and undoubtedly they do need to make a profit. I do not begrudge PWA a profit, but I would like a few dollars off that profit in taxes. Just a lousy 10%, a lousy 20%, 25%, just something easy, on \$432 million.

Mr. Sobeski: Do not quit there.

Mr. Skelly: For Ocelot, a paltry \$100 million—just a quarter, a third, not much. It is certainly a lot less than you have stuck most other Canadians with. We will just charge them a third. We will take a paltry \$100 million from them and leave them with \$332 million extra.

Fletcher Challenge is an outfit that is out there trashing the environment; half their time is spent in court, being fined for environmental degradation of serious extent, and we do not charge them any taxes. They take up the dividends to their shareholders and mail them off to New Zealand and they pay taxes there. What do we get? We do not get anything and the Conservatives are saying this is excellent. It should continue. But we recognize that the treasury is a bit bare, so we will slap a goods and services tax on the folks. They will really enjoy that. It has been a great disappointment tonight to hear what my colleagues' reasons are for supporting the GST. The reason they want to support the GST is simply because—

Mr. Soetens: I am ready to hear what the colleagues had to say in favour of the GST.

Mr. Skelly: What we are suggesting is that the alternative to the GST is some fair measure of tax on these corporations. Standard Trustco, \$13 million—\$13 million, and we are talking about no taxes, but they did find enough to put in a paltry \$15,363 for the Conservative Party. What you have is a situation that looks pretty suspicious to most taxpayers, the little folks out there that you guys have been grinding into the earth, in Alberta, in British Columbia, in Saskatchewan—

Mr. Soetens: He got to Saskatchewan.

Mr. Skelly: You have been grinding them into the earth with GST, with higher user fees, with cuts in services, attempting to claw back pensions. What do we see? Why does this happen? Trustco gets \$13 million and pays no taxes because they are throwing \$15,363 into the Tory coffers. That is the donation to the Tories. Tridel—a lousy \$72 million. What is 10% of \$72 million—\$8 million? What if they paid \$8 million in taxes? Is that

[Translation]

M. Thorkelson: Je suis certain que cette société paie énormément d'impôts.

M. Skelly: Ce n'est pas ce que dit le texte que j'ai en main, et bien sûr ce n'est pas le cas.

M. Thorkelson: Les avions coûtent 50 millions de dollars pièce. Les sociétés doivent dégager des bénéfices pour acheter des avions.

M. Skelly: Les avions coûtent 50 millions de dollars pièce et il ne fait aucun doute que les sociétés doivent dégager des bénéfices. Je n'en veux pas à PWA d'avoir réalisé des bénéfices, mais j'aimerais bien qu'elle paie quelques dollars d'impôt sur ses bénéfices. Qu'elle paie, 10, 20 ou 25 p. 100, une misère, sur 432 millions de dollars.

M. Sobeski: Ne vous arrêtez pas à cela.

M. Skelly: Pour Ocelot, ce serait des poussières, 100 millions de dollars; un quart, un tiers, c'est peu. C'est en tout cas beaucoup moins que la facture d'impôt que doivent acquitter la majorité des Canadiens. Nous lui ferons payer un tiers. Nous lui prendrons 100 millions de dollars, ce qui lui laissera 332 millions de dollars.

La société *Fletcher Challenge* transforme l'environnement en dépotoir. Elle passe la moitié de son temps devant les tribunaux, mise à l'amende pour avoir sérieusement endommagé l'environnement, et nous ne lui faisons pas payer un cent d'impôt. Ses actionnaires néo-zélandais reçoivent leurs dividendes par courrier et acquittent l'impôt chez eux. Et nous, qu'en retirons-nous? Rien du tout et les Conservateurs disent que c'est excellent. Qu'il ne faut rien changer à cela. Mais pour renflouer les coffres plutôt dégarnis de l'État, ils feront payer une taxe sur les produits et services aux Canadiens. Ils s'en frottent les mains. J'ai été très déçu d'apprendre ce soir pour quelle raison mes collègues appuient la TPS. C'est tout simplement parce qu'ils. . .

M. Soetens: J'ai hâte d'apprendre ce que les collègues avaient à dire en faveur de la TPS.

M. Skelly: Nous soutenons que la solution de rechange la plus équitable à la TPS c'est de faire payer à ces sociétés leur juste part des impôts. *Standard Trustco* a réalisé des bénéfices de 13 millions de dollars—je dis bien 13 millions de dollars—, n'a pas payé un cent d'impôt, mais a trouvé moyen de verser une misère de 15,363\$ au Parti conservateur. La plupart des contribuables, ces Canadiens moyens de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, que vous pressez comme des citrons, ont de quoi trouver cela un peu louche. . .

M. Soetens: Enfin, il est rendu en Saskatchewan.

M. Skelly: Vous les pressez comme des citrons en restaurant la TPS, en augmentant les frais d'utilisateur, en réduisant les services, en récupérant les pensions au moyen de l'impôt. Et en même temps que faites-vous? Ce sont toujours les mêmes qui paient, pourquoi? *Standard Trustco* réalise 13 millions de dollars de bénéfices et ne paie aucun impôt parce qu'elle verse 15,363\$ dans les coffres du Parti conservateur. C'est le montant de sa

[Texte]

going to break them? But they did not pay anything. Let us go back again to the Tories. They paid the Tories \$29,441.06.

Mr. Soetens: They could not deduct it from their tax payable. They would not even get a tax credit for it. That is terrible.

Mr. Skelly: They did not pay any tax. They got the commitment of the Conservative Party. Instead of assessing these guys fair taxes, they place the burden of taxes on the little folks out there, the ones who make a living wage. They are going to pay a GST and these guys do not have to pay any income tax. That is the deal, that is why there is a donation.

It must drive the Liberals crazy; after all, they are \$6 million in debt. But all of these guys do not want to donate to the Liberal Party any more because they could not see the Liberal Party going their way. The Liberal Party was not out there talking about the trade agreement. The Liberal Party was not out there talking about the GST, inflicting it on folks, so they moved their contributions over to the Conservative Party. These guys do not want their \$29,000, which is tax-free, going to the Liberal Party. We have a situation where these guys are getting an enormous deal and they do not have to pay any taxes. Not only do they not have to pay any taxes, the money required for programs—i.e., cleaning up the environment, treating people who are sick—is all coming from the taxpayer. It is coming from the individual taxpayer in Canada, not from the corporation.

• 0350

We talked about a number of these individuals: Central Guaranty Trust Company, profits \$75 million, tax credit \$2.86 million, taxes paid \$0, donations to the Tories \$30,934.44. God, I wish I could get a buy like that, do you not?

Ms Hunter (Saanich—Gulf Islands): That is good for the connections.

Mr. Skelly: Where else would you have \$30,000 down and pay no taxes on a profit of \$75 million? What would you pay in taxes if you made \$75 million?

Mr. Soetens: Probably nothing.

Mr. Skelly: Now, Goodyear. Here is another great Canadian—

Ms Hunter: I am socialist, I believe in supporting the economy.

Mr. Soetens: I am impressed.

[Traduction]

contribution aux Conservateurs. Tridel—72 millions de dollars, des poussières. Que représentent 10 p. 100 de 72 millions de dollars? Huit millions de dollars? Pourquoi ne paierait-elle 8 millions de dollars d'impôt? Cela l'accuserait-il à la faillite? Elle n'a pas payé un cent d'impôt. Revenons-en aux Conservateurs. Cette société a versé 29,441.06\$ aux Conservateurs.

M. Soetens: Elle ne peut pas déduire cette contribution de ses impôts exigibles. Elle ne pourrait même pas obtenir de crédit d'impôt. C'est terrible.

M. Skelly: Elle n'a payé aucun impôt. C'est ce que lui a promis le Parti conservateur. Au lieu de faire payer à ces sociétés leur juste part d'impôt, les Conservateurs font porter tout le fardeau de la fiscalité aux gagne-petit, aux salariés. Ce sont eux qui devront payer la TPS alors que les sociétés ne paient pas un cent d'impôt. C'est ce qui a été convenu, et voilà pourquoi la société a versé une contribution au Parti conservateur.

Les Libéraux doivent être verts de jalousie; après tout, ils ont des dettes de 6 millions de dollars. Or, ces sociétés ne veulent pas faire de contribution politique au Parti libéral puisque ce dernier ne fait pas ce qu'elles veulent. Le Parti libéral n'a pas fait la promotion de l'accord commercial. Le Parti libéral n'a pas défendu l'idée d'imposer la TPS aux Canadiens, et elles ont donc versé leur contribution au Parti conservateur. Les sociétés ne veulent pas verser leur 29,000\$, libes d'impôt, au Parti libéral. Ces sociétés bénéficient d'un traitement de faveur et ne paient pas un cent d'impôt. Pire que cela, ce sont les contribuables encore qui paient la facture de l'assainissement de l'environnement et des soins dont ont besoin ceux que leurs activités ont rendu malades. Ce sont les particuliers qui paient et non pas les sociétés.

Nous avons déjà cité plusieurs exemples. *Central Guaranty Trust Company*: bénéfices, 75 millions de dollars; crédit d'impôt, 2,86 millions de dollars; impôt payé, 0; contribution au Parti conservateur, 30 934,44\$. Je voudrais bien, moi aussi, être aussi bien traité, pas vous?

Mme Hunter (Saanich—Gulf Islands): Il faut savoir choisir ses amis.

M. Skelly: Qui d'autre obtiendrait de ne payer aucun impôt sur des bénéfices de 75 millions de dollars en contrepartie d'une contribution de 30,000\$? Si vous réalisez des bénéfices de 75 millions de dollars, combien d'impôt paieriez-vous?

M. Soetens: Probablement aucun.

M. Skelly: Parlons maintenant de *Goodyear*. Voici un autre exemple de grande société canadienne. . .

Mme Hunter: Je suis socialiste et je crois qu'il faut soutenir l'économie.

M. Soetens: J'en suis tout impressionné.

[Text]

Mr. Skelly: —operation, \$11 million. They got a tax break in their pocket. They got \$1.4 million paid to them in cold cash. What did they pay in taxes? Nothing.

We are looking at the Power Corporation. This is big bucks, \$240 million. The tax credit they received on top of that is \$2.12 million. They paid nothing in taxes. What if they threw in just one-quarter of it, \$50 million in the treasury? What would that do?

Ms Hunter: What did they donate to the Tories?

Mr. Skelly: They donated \$75,000 to the Tories. What a buy! You get off with the taxes you should have paid on \$214 million, you get a nice fat tax credit of \$2.12 million, and all that costs you is a lousy \$75,000 to the Tories.

Take Ranger Oil, good old Ranger Oil. They had a \$15 million profit and a \$4 million tax credit. They were doing such a good job for Canada and Canadians that single parents and pensioners decided it was time to give them an additional \$4.07 million in tax credits. What did that cost Ranger Oil? Just a lousy \$36,000 to the Conservative Party. Pretty cheap stuff. Pretty cheap stuff.

For \$136,000 the Tories sold out Canada. Not only did they turn around and give tax-free millions, but there is a good several billion dollars on this page in corporate earnings.

We get a situation where they are not satisfied with just letting them off the hook with paying no taxes; they certainly feel that it is required to give them something in the order of \$100 million in tax credits, providing they make the donations to the Conservative Party of \$136,000.

Who pays for this, Mr. Chairman? The proposal right now is that these kinds of tax credits do not grow on trees. The treasury is bare with these corporate earnings with no tax on them, so of course the only thing you can do is the GST.

If you are going to continue to pump the kinds of benefits into Baie Comeau that have been going to Baie Comeau on behalf of the Prime Minister, if you are going to continue to give away tax credits like this, you are in a situation where you pretty well have to go after the average Canadian with a repressive, vile tax like the GST.

The thing that at least gives me some hope is that the grassroots of the Conservative Party is starting to rise up against this. There is some hope out there and the hope is that enough Conservatives in enough time will rise up and be able to communicate to this government, this ham-fisted, repressive government who does not care about average Canadians, who cares about selling out this country to the United States, who cares about letting

[Translation]

M. Skelly: . . . qui a réalisé des bénéfices de 11 millions de dollars. Elle a droit à des allègements fiscaux. Elle a reçu 1,4 million de dollars en espèces sonnantes et trébuchantes. Qu'a-t-elle payé en impôt? Rien du tout.

Prenons l'exemple de *Power Corporation*. Là, ce n'est pas des poussières, 240 millions de dollars. En plus, elle a touché un crédit d'impôt de 2,12 millions de dollars. Elle n'a pas payé un cent d'impôt. Qu'arriverait-il si elle versait tout juste un quart de cela, 50 millions de dollars, au Trésor public? En souffrirait-elle?

Mme Hunter: Combien a-t-elle versé aux Conservateurs?

M. Skelly: La société a versé 75,000\$ aux Conservateurs. Quelle aubaine! Elle est dispensée de payer les impôts qu'elle aurait payés sur 214 millions de dollars, touche un juteux crédit d'impôt de 2,12 millions de dollars, et tout cela pour avoir fait une contribution dérisoire de 75,000\$ aux Conservateurs.

Parlons maintenant de *Take Ranger Oil*, cette bonne vieille société. Elle a réalisé des bénéfices de 15 millions de dollars et touché un crédit d'impôt de 4 millions de dollars. Elle sert si bien les intérêts du Canada et des Canadiens que les chefs de famille monoparentale et les retraités ont jugé qu'il était temps de lui accorder 4,07 millions de dollars en crédits d'impôt supplémentaires. Combien tout cela a-t-il coûté à *Ranger Oil*? Une contribution dérisoire de 36,000\$ au Parti conservateur. C'est pas cher du tout. Une belle aubaine.

Pour 136,000\$, les Conservateurs mettent à rançon les Canadiens. Ils distribuent des millions de dollars en franchises d'impôt à des sociétés qui ensemble réalisent des bénéfices de plusieurs milliards de dollars.

Non contents d'avoir permis à ces sociétés de ne pas payer d'impôt du tout, ils ont cru bon en plus de leur accorder 5 millions de dollars en crédits d'impôt, en contrepartie de quoi le Parti conservateur s'enrichit de 136,000\$.

Qui paie pour tout cela, monsieur le président? Certains disent maintenant que ce genre de crédit d'impôt ne pousse pas aux arbres. Les coffres de l'État sont vides puisque les sociétés ne paient pas d'impôt sur leurs bénéfices, et voilà pourquoi la seule solution c'est la TPS.

Quand on injecte autant de fonds publics dans Baie Comeau, la circonscription du premier ministre, quand on distribue aussi généreusement des crédits d'impôt, il faut bien refaire ses finances en imposant aux Canadiens une taxe régressive et vile comme l'est la TPS.

La seule lueur d'espoir que j'entrevois, c'est que les militants à la base du Parti conservateur commencent à se révolter contre cette taxe. Notre seul espoir c'est qu'un nombre suffisamment important de Conservateurs se révoltent et réussissent à faire entendre raison à ce gouvernement brouillon et despotique qui se moque du bien-être des Canadiens moyens, qui s'emploie à faire du Canada un vassal des États-Unis, qui se met en frais pour

[Texte]

Fletcher Challenge contaminate the environment, consume their resources, cut employment and send the benefits and dividends of our resources and work in this country to New Zealand.

The counterbalance for that is of course the goods and services tax, which is absolutely terrible. The grassroots—

Mr. Thorkelson: Well, these corporations invest and they employ people and these people pay taxes.

• 0355

Ms Hunter: Why is the unemployment so high?

Mr. Thorkelson: Because there are many more people working today than a few years ago.

Ms Hunter: Yes, for poverty-level wages.

Mr. Young: More people are unemployed now.

Mr. Thorkelson: Fewer people are living under the poverty level.

Mr. Young: The country is growing.

Mr. Skelly: I was spellbound by the intervention of my colleague, and I—

Mr. Thorkelson: There are 1.5 million more people paying income taxes today than five years ago. That is a good record.

Mr. Skelly: Yes. Who was in power five years ago?

Mr. Thorkelson: The people to your right.

Mr. Skelly: That is reason enough not to vote for these people next time around, while they are dumping you people. I heartily subscribe to your prescription.

Mr. Thorkelson: Those are reasons to vote for us again. We have a great record of job creation and a tremendous record of good management.

Mr. Soetens: If you had not said anything, you would have run out of things to say and I could get on with some elegant and eloquent comments.

Mr. Skelly: Mr. Thorkelson, I did appreciate your comments and the grand—

Mr. Thorkelson: That is a lot of revenue, from 1.5 million people paying income taxes.

Mr. Skelly: How many will be paying GST then?

Mr. Young: Just imagine; that was all done. The really incredible thing is that—and I am sure the chairman understands this and I know my friend would understand this, as he has been alluding to it—

Mr. Skelly: Whose side is he on?

Mr. Young: All those 1.5 million jobs were created while this terrible MST was in place, which they increased four times between 1984 to 1990.

[Traduction]

que *Fletcher Challenge* puisse contaminer l'environnement, exploiter nos ressources, faire disparaître des emplois et exporter vers la Nouvelle-Zélande les bénéfices et les dividendes qui sont le fruit de nos ressources et notre labeur.

Pour faire contrepoids à ces largesses, nous devons payer la taxe sur les produits et services, qui est absolument terrible. Les militants. . .

M. Thorkelson: Dites aussi que ces sociétés investissent et embauchent des travailleurs qui paient des impôts.

Mme Hunter: Pourquoi le taux de chômage est-il si élevé?

M. Thorkelson: Parce qu'un plus grand nombre de gens travaillent aujourd'hui qu'il y a quelques années.

Mme Hunter: Oui, pour des salaires de misère.

M. Young: Il y a plus de chômeurs maintenant.

M. Thorkelson: Moins de gens vivent sous le seuil de la pauvreté.

M. Young: Le pays connaît une période de croissance.

M. Skelly: J'ai été hypnotisé par l'intervention de mon collègue, et je. . .

M. Thorkelson: Le nombre de contribuables s'est accru de 1,5 million depuis cinq ans. C'est un bon bilan.

M. Skelly: Oui. Qui était au pouvoir il y a cinq ans?

M. Thorkelson: Les gens à votre droite.

M. Skelly: C'est une raison suffisante pour ne pas voter pour eux aux prochaines élections quand vous serez virés. J'appuie sans réserve cette suggestion.

M. Thorkelson: Ce sont là des raisons pour voter pour nous la prochaine fois. Notre feuille de route est tout à fait reluisante en ce qui concerne la création d'emplois et la bonne gestion.

M. Soetens: Si vous n'étiez pas intervenu, il aurait manqué de choses à dire et je pourrais à mon tour faire quelques commentaires élégants et éloquents.

M. Skelly: Monsieur Thorkelson, j'ai bien apprécié vos commentaires et..

M. Thorkelson: Ces 1,5 million de contribuables qui paient de l'impôt sur le revenu nous rapportent des recettes considérables.

M. Skelly: Combien paieront la TPS?

M. Young: Imaginez. . . Tout ça a été fait. Ce qui est vraiment incroyable, et je suis certain que le président comprend cela comme le comprend sans doute mon ami, puisqu'il y a fait allusion. . .

M. Skelly: De quel côté se range-t-il?

M. Young: Malgré la terrible TVF, que les Conservateurs ont augmentée quatre fois entre 1984 et 1990, 1,5 million d'emplois ont été créés.

[Text]

Mr. Thorkelson: There will be even more jobs.

The Vice-Chairman: Imagine how they could have accomplished all this job creation while that was going on.

Mr. Young: It is amazing.

Mr. Skelly: That could not have happened.

The Vice-Chairman: It is hard to believe.

Mr. Young: The silent killer of jobs.

Mr. Skelly: It is unbelievable. Only Tories can figure out how a silent killer of jobs at 9% creates 1.5 million jobs at 13.5%. It is an incredible way to look at it.

Mr. Soetens: If you would let Mr. Skelly wrap up, I would talk about that.

Mr. Thorkelson: It just shows you the strength—

Mr. Soetens: It is an excellent idea and I would be pleased to explain it.

Mr. Pickard: Bring some logic to it.

Mr. Soetens: I am going to do all that. I certainly cannot bring any less logic than we have heard during the last hour.

Mr. Young: Sometimes logic is not quickly evident to those who will not see it and I am quite prepared to run over it again if doing so will help.

Mr. Whittaker: Point of order, Mr. Chairman. I have something of relevance that answers some of the questions from the other people with reference to the goods and services tax. I think it is very relevant and I would ask the members to pay close attention, including the chairman in the corner.

Mr. Soetens: Point of privilege, Mr. Chairman. I have been on the list for a long time and have been waiting for over twelve hours to speak to my motion. By allowing other members' interventions, my privileges are being denied.

The Vice-Chairman: That is not a point of privilege, but I am going to recognize you, if Mr. Skelly is finished.

Mr. Skelly: No, I am not.

Mr. Whittaker: I have a point of order, Mr. Chairman, relevant to what was just said. I would like to read this item into the record. It is called *The Creation*. The chairman should wake up and pay attention to this.

In the beginning was the plan and then came the assumptions and the assumptions were without form.

Mr. Young: You cannot be reading from the Book of Genesis.

[Translation]

M. Thorkelson: Et nous en créerons encore plus.

Le vice-président: C'est incroyable qu'on ait pu créer autant d'emplois malgré la TVF.

M. Young: C'est très impressionnant.

M. Skelly: C'est inimaginable.

Le vice-président: C'est difficile à croire.

M. Young: La meurtrière sournoise des emplois.

M. Skelly: C'est incroyable. Il n'y a que les Conservateurs pour comprendre qu'une taxe de 9 p. 100 qualifiée de meurtrière sournoise des emplois puisse, quand son taux est porté à 13,5 p. 100, créer 1,5 million d'emplois. C'est une façon incroyable de voir les choses.

M. Soetens: Si vous laissiez M. Skelly terminer son intervention, je pourrais vous l'expliquer.

M. Thorkelson: Cela illustre bien la vigueur. . .

M. Soetens: C'est une excellente idée et je me ferai un plaisir de vous l'expliquer.

M. Pickard: Faites-nous la démonstration de sa logique.

M. Soetens: J'entends bien le faire. Je ne pourrai certainement pas faire plus d'entorse à la logique que ceux que nous écoutons depuis une heure.

M. Young: La logique échappe parfois à ceux qui refusent de la voir et je suis tout disposé à reprendre mon explication si cela peut vous aider à la saisir.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai un commentaire pertinent à faire en réponse aux questions que certains posent au sujet de la taxe sur les produits et services. J'estime que ce commentaire est très pertinent et je demanderais aux députés, y compris au président, dans son coin, de m'écouter attentivement.

M. Soetens: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai fait inscrire mon nom sur la liste il y a très longtemps et j'attends depuis plus de 12 heures la possibilité de commenter ma motion. En permettant aux autres députés de prendre la parole, vous me brimez dans mes droits.

Le vice-président: Ce n'est pas une question de privilège, mais je vais vous accorder la parole si M. Skelly a terminé.

M. Skelly: Non, je n'ai pas terminé.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour faire un commentaire qui se rattache à ce qui vient d'être dit. J'aimerais vous lire un texte pour qu'il soit consigné au compte rendu. Il s'intitule «La Création». Le président devrait se réveiller et écouter attentivement ce que j'ai à dire.

Au commencement, il y eu le plan et les hypothèses. Or les hypothèses étaient informes.

M. Young: Mais vous nous lisez la Genèse!

[Texte]

Mr. Whittaker:

And the plan was completely without substance and the darkness was upon the faces of the workers.

Mr. Thorkelson: What is your point of order?**The Vice-Chairman:** I am enjoying this.**Mr. Whittaker:**

And they spake this through their group heads, saying that it was a crock of shit and it stinketh. And the group heads went unto their section heads and sayeth that it was a pail of dung and that none could abide the odour thereof. And the section heads went unto their managers and sayeth unto them that it was a container of excrement and very strong, such that none may abide it.

And the managers went unto the director and sayeth unto him that it was a vessel of fertilizer and none could abide its strength. And the directors went unto their director general and sayeth that it contained that which aids plant growth and was very strong.

Mr. Young: It sounds like a sacrilegious statement.

And the director general went unto the assistant deputy minister and said it promoteth growth and is very powerful. And the ADM went unto the deputy minister and said unto him, this is a powerful new plan which will actively promote the growth and efficiency of the department and of this area in particular. And the deputy minister looked upon the plan and saw that it was good and the plan became policy.

• 0400

I suggest to this government that is exactly what is happening here with the creation of the goods and service tax. I think the hon. member across should take that into some consideration.

The Vice-Chairman: That was a wonderful poem, but it is not a point of order.**Mr. Attewell:** I will just quote here. . . it is on page 71:

Reflect how you are to govern a people who think they ought to be free and think they are not. Your scheme yields no revenue. It yields nothing but discontent, disorder, disobedience; and such is the state of America that after wading up to your eyes in blood you could only end just where you have begun; that is, to tax where no revenue is to be found.

My voice fails me. My inclination indeed carries me no further. All is confusion beyond it.

That was in 1773, the Tea Export Act in Boston. I just thought that might be pertinent.

[Traduction]

M. Whittaker:

Et le plan était dépourvu de substance et le visage des travailleurs montrait bien qu'ils étaient dans le ténèbres.

M. Thorkelson: Quel est votre rappel au Règlement?**Le vice-président:** Je m'amuse.**M. Whittaker:**

Et ils firent dire par leurs chefs de modules que c'était de la merde et que cela puait. Et les chefs de modules allèrent dire à leurs chefs de sections que c'était une chaudière de fumier et que personne ne pouvait en endurer l'odeur. Et les chefs de sections allèrent voir leurs chefs hiérarchiques et leur dirent que c'était un contenant d'excréments et très forts et que personne ne pouvait l'endurer.

Et les chefs hiérarchiques allèrent voir leurs directeurs et leur dirent que c'était un contenant d'engrais, et très fort, et que personne ne pouvait l'endurer. Et les directeurs allèrent voir leur directeur général et lui dirent que le contenant renfermait cette substance qui favorise la croissance des plantes et que c'était très fort.

M. Young: Cela me semble être un texte sacrilège.

Et le directeur général alla voir le sous-ministre adjoint et lui dit que cela favorisait la croissance et était très fort. Et le sous-ministre adjoint alla voir le sous-ministre et lui dit, voilà un nouveau plan très fort qui favorisera activement la croissance et l'efficacité du ministère et de ce secteur en particulier. Et le sous-ministre vit le plan et vit qu'il était très bon et ainsi naquit la politique.

D'après moi, c'est ainsi que le gouvernement a créé cette taxe sur les produits et services. Je crois que l'honorable député de l'autre côté devrait y réfléchir.

Le vice-président: C'était un beau poème, mais pas un rappel au Règlement.**M. Attewell:** Permettez-moi aussi de vous citer quelque chose. . . à la page 71:

Demandez-vous comment vous pouvez gouverner un peuple qui aspire à la liberté et qui ne se croit pas libre. Votre projet ne rapporte pas de recettes. Il ne rapporte que mécontentement, désordre, désobéissance; et l'Amérique se retrouve dans un tel état qu'après avoir été éclaboussée de sang jusqu'aux yeux, vous ne pouvez que vous retrouver là où vous étiez au départ, c'est-à-dire cherchant à taxer ce qui ne saurait rapporter de recettes.

Ma voix me fait défaut. Je ne saurais aller plus loin. Au-delà, tout n'est que confusion.

C'était en 1773, la Loi sur les exportations de thé, à Boston. Il m'a semblé que cela pouvait être pertinent.

[Text]

Mr. Soetens: I would like to read a few pages into the record here. If you do not mind, I will read all of my speech into the record and then you can carry on.

Mr. Pickard: I have a great novel I could bring out.

Mr. Skelly: If the chairman accepts that as a point of order, the will of the—

The Vice-Chairman: I cannot make a judgment yet.

Mr. Soetens: Let me give you a slight teaser of what I might have to say. Maybe it will encourage you to move on.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, could I just make the point that if and when Mr. Pickard speaks again, it has to be about compound interest.

Mr. Soetens: If I might just give you a teaser about my excellent speech that is coming on... because I know members have been talking about other members in this committee and what is being said across Canada.

I have here an article from *The Edmonton Journal* on March 10 of this year. They are quoting Mr. Shields. It says: "Shields's Frankness Shows PCs Ready to Suffer for GST". It is quite a good article. It confirms some of the things the other members have talked about. What they did not quote... I would just like to quote these little added tidbits here:

Shields is none too thrilled that lost in the headlines of his initial controversial remarks were two less publicized messages. The first is that the Conservative MPs, from Brian Mulroney on down, are painfully aware of the danger in pressing ahead with the GST, now opposed by eight out of ten Canadians.

"We are taking that risk", he said. "That should really point out to the people one thing. We are not doing it to get re-elected. It is very necessary at this time in Canada's history and we have to do it. The second message is that Albertans should carefully consider the alternative if the Conservatives get bounced out in two or three years".

None of the other members mentioned some more of his comments. That was just a little teaser. Those were Mr. Shields's words, and I am sure you will be anxious to hear me with a lot more when I get the opportunity.

The Vice-Chairman: You have aroused our interest, I can assure you.

Mr. Attewell: That is so exciting, I wait with bated breath.

Mr. Skelly: We were discussing the problem, literally, of major corporations in Canada forcing the GST onto other Canadians. We talked about the blackmail where the federal government says unless you back our GST, we

[Translation]

M. Soetens: J'aimerais vous lire quelques pages pour le compte rendu. Si cela vous convient, je vais vous lire tout mon discours et vous pourrez ensuite poursuivre.

M. Pickard: J'ai un superbe roman que je pourrais vous citer.

M. Skelly: Si le président accepte cela comme rappel au Règlement, la volonté du... .

Le vice-président: Il est trop tôt pour que je me prononce.

M. Soetens: Permettez-moi de dire quelques mots pour vous mettre en appétit. Cela vous incitera peut-être à accélérer les choses.

M. Attewell: Monsieur le président, j'aimerais dire que si M. Pickard reprend la parole, il devra nous parler du calcul des intérêts composés.

M. Soetens: J'aimerais vous mettre en appétit pour que vous sachiez à quel point mon discours sera excellent... Je sais que les députés ont fait des commentaires au sujet d'autres membres du Comité et au sujet de ce qui se dit partout au Canada.

J'ai ici un article paru dans le *Edmonton Journal* le 10 mars de cette année. On y cite M. Shields: «La franchise de M. Shields montre que les Conservateurs sont prêts à souffrir pour la TPS». C'est un assez bon article. Il confirme certaines choses dont ont parlé d'autres députés. Ce qu'ils n'ont pas cité... j'aimerais vous lire quelques courts extraits intéressants.

M. Shields est plutôt contrarié de voir que les manchettes en reprenant ses premiers commentaires controversés ont passé sous silence deux messages. Le premier c'est que les députés conservateurs, y compris Brian Mulroney, sont douloureusement conscients du danger qu'il y a à aller de l'avant avec la TPS à laquelle s'opposent actuellement huit Canadiens sur dix.

«Nous sommes prêts à courir ce risque», a-t-il ajouté. «Cela devrait faire comprendre une chose aux gens. Nous ne le faisons pas pour assurer notre réélection. C'est très nécessaire à cette époque de l'histoire du Canada et nous devons le faire. Le deuxième message c'est que les Albertains devraient se demander sérieusement qui prendra la place des Conservateurs s'ils sont virés dans deux ou trois ans».

Aucun des autres députés n'a mentionné ces commentaires-là. Voilà ce qui devrait vous mettre en appétit. C'est ce qu'a dit M. Shields et je suis convaincu que vous avez hâte d'entendre ce que je rajouterai si toutefois j'en ai l'occasion.

Le vice-président: Vous avez piqué notre curiosité, je vous le garantis.

M. Attewell: C'est tellement excitant, que j'en retiens mon souffle.

M. Skelly: Nous discutons du fait que les grandes sociétés au Canada vont obliger les Canadiens à payer la TPS. Nous avons parlé de chantage où le gouvernement fédéral dit que si l'opposition à la TPS ne cesse pas, il se

[Texte]

are going to cut your social programs, your health care programs; we are going to say we do not have enough money to pay for them, we are going to cut them this year, we are going to cut them more next year, and we will get down to a point where the provincial governments are going to impose tax, they are going to close hospital beds, they are going to impose user fees, and we are going to find a whole host of erosions. And what the government is going to say is that it is the GST that is the thing that turns this around.

The other thing, of course, is the matter of these corporations buying that kind of favouritism from the Conservative government. As a sample of some of the worst aspects, that famous old Canadian lending institution, the Canadian Imperial Bank of Commerce, contributed \$83,383 to the Conservative Party; and Canadian Pacific, that old example of responsible Canadian citizenship, contributed \$74,000 to the Conservative Party. It is no wonder these entities are not paying taxes, because they are literally buying their way out of doing so.

• 0405

The exchange with the Conservative Party is one of making a contribution and in return being allowed to earn those profits and not be taxed on them. Instead, they will tax individual Canadians, families, single parents, and the elderly.

If we look at Clarkson Gordon, we see that they contributed \$32,805. I imagine Clarkson Gordon makes, in a single government contract, more. . .

Mr. Thorkelson: Yes, but how much tax have those firms paid?

Mr. Skelly: We are talking about zero. The deal is between the. . .

Mr. Thorkelson: What year are those figures from?

Mr. Skelly: He is having a guilt-driven nightmare over in the corner.

We are dealing with PC contributions for 1988.

Mr. Thorkelson: That is before the large corporations tax came in. Those figures would have been based on the 1987 tax year and are thus out of date.

Mr. Skelly: They are not out of date.

Mr. Thorkelson: Those corporations would now be paying taxes and lots of them.

Mr. Skelly: Come on, be serious. I would love to get a tax. . .

Mr. Thorkelson: Further, on the bank issue, the government has very much ruled against the five big banks by allowing American Express to come into Canada.

[Traduction]

verra obligé d'opérer des coupures dans les programmes sociaux et de soins de santé sous prétexte qu'il n'a pas assez d'argent pour les payer, qu'il devra effectuer des réductions cette année et d'autres encore l'an prochain jusqu'à ce que les gouvernements provinciaux imposent leur propre taxe, ferment des lits d'hôpitaux, imposent un ticket modérateur. Il nous dit que nous devons nous attendre à une foule d'autres réductions. Il ajoute que pour éviter tout cela, la seule solution c'est la TPS.

Il ne faut pas oublier non plus que les sociétés paient pour obtenir ce traitement de faveur du gouvernement conservateur. Parmi les pires exemples, mentionnons ce célèbre établissement de prêt canadien, la Banque Canadienne Impériale de Commerce, qui a contribué 83,383\$ au Parti conservateur et le Canadien Pacifique, ce bel exemple de sens civique, qui a contribué 74,000\$ au Parti conservateur. Rien d'étonnant à ce qu'elles ne paient pas d'impôt puisqu'elles achètent littéralement le privilège de ne pas le faire.

En échange d'une contribution politique au Parti conservateur, les sociétés peuvent gagner de tels bénéfices et ne pas payer un cent d'impôt. Le gouvernement préfère taxer les Canadiens, les familles canadiennes, les chefs de familles monoparentales et les personnes âgées.

Prenons maintenant le cas de Clarkson Gordon, qui a contribué 32,805\$. J'imagine que le cabinet Clarkson Gordon empoche, pour un seul contrat avec le gouvernement, plus. . .

M. Thorkelson: Oui, mais combien d'impôt ont payé ces cabinets?

M. Skelly: Un beau zéro. L'entente entre. . .

M. Thorkelson: De quelle année sont vos chiffres?

M. Skelly: Ses remords lui font faire un cauchemar, là-bas dans son coin.

Il s'agit des contributions au Parti conservateur pour 1988.

M. Thorkelson: C'est avant que ne soit instaurée la taxe sur les revenus des grandes sociétés. Ces chiffres sont ceux qui ont été déclarés pour l'année d'imposition 1987 et sont donc périmés.

M. Skelly: Ils ne sont pas périmés.

M. Thorkelson: Ces sociétés paient maintenant beaucoup d'impôt.

M. Skelly: Voyons donc, soyez sérieux. J'aimerais bien que mes impôts. . .

M. Thorkelson: Par ailleurs, sur cette question des banques, le gouvernement n'a pas fait les quatre volontés des cinq grandes banques en permettant à American Express de venir s'établir au Canada.

[Text]

Those donations do not mean anything except that the corporations are supporting the political process in Canada.

Mr. Skelly: Are they ever being paid off.

Mr. Young: You are talking about the political process in Canada.

Mr. Skelly: That is exactly right.

Mr. Thorkelson: The political process in Canada. . .

Mr. Skelly: It is a beautiful argument, the old American Express argument, and it goes like this. When the Liberals are in power, the Conservatives say that interest rates are too high, that banks are stuffing it to Canadians, and that the answer is to invite the foreign banks to come in and the competition will reduce interest rates, and this makes a lot of sense, they say. Once the Conservatives are in power, interest rates promptly motor up to 20-odd percent and we enter a recession. There is no competition and we are. . .

Mr. Young: We were all alone in that recession, though. Only Canada was involved in the 1980-81 recession.

Mr. Skelly: Do not get on their case. They are American Express. I know the Liberals want American Express in Canada, but this is complete and utter nonsense. There is no competition and they will simply pile on board with the rest of the chartered banks and stuff it to us as well.

Mr. Young: They are not even a chartered bank.

Mr. Skelly: So that is a nonsensical argument and I think the member made it with tongue in cheek.

John Labatts Limited are up there with the big boys because they contributed \$51,812 to the Conservative Party. MacMillan Bloedel, the famous contaminators, and Adams Zimmerman Corporation gave a beautiful performance in British Columbia, paid no tax, and made a \$25,000 contribution to the Conservative Party.

Adams Zimmerman Corporation is a beautiful example of a corporation whose major objective is to gut employment in British Columbia, while causing contamination of the environment, whether you are talking about ArmaK Chemicals, or the Powell River, in which fishing was shut down in front of them because of environmental contamination, or air pollution, it is incredible. But they are fighting tooth and nail not to pay any taxes and their main ally in the business is the Conservative Party to whom they are giving \$25,000. MacMillan Bloedel has an enormous new paper machine in Powell River.

Mr. Thorkelson: How much are they giving to the Liberals?

[Translation]

Ces contributions ne signifient rien sauf que les sociétés appuient le processus politique au Canada.

M. Skelly: Et elles en sont grassement remerciées.

M. Young: Vous parlez du processus politique au Canada.

M. Skelly: Exactement.

M. Thorkelson: Le processus politique au Canada. . .

M. Skelly: C'est un bel argument celui qu'on invoque dans le cas d'American Express, et je vous l'explique. Quand les Libéraux sont au pouvoir, les Conservateurs disent que les taux d'intérêt sont trop élevés, que les banques pillent les Canadiens et que la solution c'est d'inviter les banques étrangères à venir s'installer au Canada pour que le jeu de la concurrence fasse baisser les taux d'intérêt. C'est parfaitement logique, disent-ils. Quand les Conservateurs arrivent au pouvoir, les taux d'intérêt grimpent à vue d'oeil à 20 p. 100 ou plus et le pays entre en récession. Il n'y a plus de concurrence et nous sommes. . .

M. Young: Nous avons été les seuls à vivre cette récession. La récession de 1980-1981 n'a frappé que le Canada.

M. Skelly: Ne prenez pas parti pour eux. Nous parlons d'American Express. Je sais que les Libéraux veulent qu'American Express vienne s'implanter au Canada mais c'est de la folie pure. La concurrence n'existe pas et elle ne fera que grossir les rangs des banques à charte et nous pillera elle aussi.

M. Young: Ce n'est même pas une banque à charte.

M. Skelly: C'est un argument spécieux et je préfère croire que le député manie l'ironie.

La société *John Labatts Limited* ne cède pas sa place puisqu'elle a contribué 51,812\$ au Parti conservateur. MacMillan Bloedel, pollueur notoire, et la société Adams Zimmerman ont montré leur savoir-faire en Colombie-Britannique puisqu'elles n'ont payé aucun impôt mais ont versé 25,000\$ au Parti conservateur.

La société Adams Zimmerman est l'exemple par excellence d'une société dont le principal objectif est de sabrer les emplois en Colombie-Britannique tout en polluant l'environnement. Pensons à *ArmaK Chemicals* ou à la rivière Powell où la pêche a dû être interdite en aval en raison du degré incroyable de pollution de l'environnement et de l'atmosphère. Ces sociétés se débattent comme des diables pour ne pas payer plus d'impôt et leur principal allié dans cette entreprise, c'est le Parti conservateur auquel elles ont versé 25,000\$. MacMillan Bloedel a une nouvelle machine à papier énorme à Powell River.

M. Thorkelson: Combien verse-t-elle aux Libéraux?

[Texte]

[Traduction]

• 0410

Mr. Skelly: MacMillan Blodel—in the Liberal column, zip. They must have fallen from favour by suggesting some environmental clean-up. They must have suggested they pay a little tax. Who knows? Maybe my colleagues from the Liberal Party—

Mr. Young: Free trade.

Mr. Skelly: Free trade. There is a good point. But that does not make sense, because they knew down deep the Liberals were going to go for free trade so there would have been something in that column if that were the—

Mr. Young: No. I think the only deal there was Broadbent's performance in the last two weeks that paid off at \$150,000 a year. If we want to talk big numbers, we have to talk big numbers as to who was where when it really mattered. There is no doubt when it came down to the crunch, and Eddie decided to turn his guns from Brian Mulroney to John Turner, that deal was right in the bag and it did not take long to pay off.

There he is sitting now at the public trough, having been in public office for years, being paid by the taxpayers' money, more money than the Prime Minister of Canada. And the NDP shows not even a shadow of shame. Unbelievable!

Mr. Skelly: Well, there is a comforting aspect—

Mr. Young: Unbelievable! Not even a grimace.

Mr. Thorkelson: Shame!

Mr. Skelly: There is a comforting aspect to it.

Mr. Young: \$150,000. It would take four or five of those donations just to pay his salary.

Mr. Skelly: If he is making more money than the Prime Minister of Canada, undoubtedly the relative benefit to Canadians is being demonstrated with the cash payments.

Mr. Young: There is no doubt that Ed's relative wealth is much higher today than it was when he came in as a poor professor from the University of Toronto with his tweed coat and all of the rest of it. Now he is running around in Guccis just like his friend Brian, and pretending he is still a socialist. But it is not catching.

Mr. Skelly: Well, what can we say? What would John Turner be earning right now as he is leaving here, if he manages to convince the folks that he really was for free trade all along and it was a great spoof that the Liberal Parties put on? It seemed to me like waiting for \$500,000 to pop into his palm. We could sit here and chew up the leaders all night. I think the one thing we do—

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, in light of the fact that we have had an opportunity to hear

M. Skelly: MacMillan Blodel—sous la rubrique Parti Libéral, zéro. Il a dû s'attirer leur défaveur en proposant certains travaux d'assainissement de l'environnement. Il a dû proposer qu'elle paie un peu d'impôt. Qui sait? Mes collègues du Parti Libéral pourraient peut-être. . .

M. Young: Libre-échange.

M. Skelly: Libre-échange. Peut-être. Mais ce n'est pas très convainquant puisqu'elle savait que les libéraux donneraient leur assentiment au libre-échange de sorte qu'il y aurait eu quelque chose dans cette colonne si. . .

M. Young: Non. Le seul marché qu'il y ait eu c'est celui qui a rapporté à M. Broadbent un poste à \$150,000 par année pour la performance qu'il a donnée pendant ces deux dernières semaines. Si vous voulez citer de gros chiffres, parlons de qui a fait quoi quand cela importait le plus. Il ne fait aucun doute que quand Eddie a décidé de changer de cible pour tirer sur John Turner plutôt que Brian Mulroney, le marché était conclu et la récompense ne s'est pas fait attendre.

Le voilà qui profite maintenant des largesses de l'État, après des années de vie publique, et qui touche un salaire plus important que celui du premier ministre du Canada, que lui versent les contribuables canadiens. Et les Néo-démocrates n'en ressentent pas la moindre honte. C'est incroyable!

M. Skelly: Enfin, c'est réconfortant. . .

M. Young: C'est incroyable! Même pas une grimace.

M. Thorkelson: Quelle honte!

M. Skelly: C'est quand même réconfortant.

M. Young: Cent cinquante mille dollars. Il faudrait quatre ou cinq des contributions dont il parle uniquement pour payer ce salaire.

M. Skelly: S'il gagne plus d'argent que le premier ministre du Canada, c'est sans doute que les Canadiens en tirent des avantages en conséquences.

M. Young: Il va sans dire que la richesse relative de Ed est beaucoup plus considérable aujourd'hui qu'elle ne l'était quand il a été élu, pauvre professeur arrivant de l'Université de Toronto avec son complet en tweed. Maintenant il chausse des Gucci tout comme son ami Brian, tout en se prétendant encore socialiste. Mais ce n'est pas contagieux.

M. Skelly: Que voulez-vous? Quels seront les émoluments de John Turner quand il cessera d'être député s'il réussit à convaincre les gens qu'il a toujours été favorable à l'idée du Libre-échange et que l'Opposition du Parti Libéral n'était qu'un coup monté? Il se pourrait bien qu'on lui offre \$500,000. Nous pourrions passer toute la soirée à parler des chefs de partis. Je crois qu'il y a une chose sur laquelle. . .

M. Soetens: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Étant donné que nous avons entendu tous ces

[Text]

about comments from the leader of the NDP in Oshawa, I would like, if I might, to give you another little gem. Here is an editorial from the newspaper in Oshawa. It really is very nice. I will just read you one line and I will read the rest later. It says "—and if there must be an increase, then a sales tax seems as fair a way to implement it as any." I know that really gets you interested. I will give you the rest when hopefully I get on sometime during the day. Thank you, Mr. Chairman. That was my point of order.

An hon. member: It was a good point of order.

The Vice-Chairman: It is not a point of order but it is as relevant as anything else we have heard tonight.

Mr. Skelly: At any rate, I do appreciate the intervention. These are points that Canadians are concerned about, and the elucidation that can be developed from these committees is important for the democratic process.

The Nova Corporation of Alberta—this is going to be an interesting one, because the Nova Corporation, in not paying tax or having their tax burden reduced, is certainly interested in the GST tax. They want a GST tax because it means that the burden of tax, regressive, repressive, is going to fall on individual Canadians, the pensioners, the single parents, instead of falling on the Nova Corporation. They are willing to pay for that. They will pay for that—\$50,000 a year to the Conservative Party.

Do you know how much they paid to the Liberals? They believed the Liberals when they got on the platform and said there would not be a GST, that they were not going to hammer individual Canadians into the ground. They believed the Liberals when they said that, and they paid the Tories \$50,000 and the Liberals got zip. We did not get anything either.

The Vice-Chairman: I cannot believe that, actually.

Mr. Thorkelson: These were figures taken from 1987.

Mr. Skelly: So what?

Mr. Thorkelson: That was a long time ago.

The Vice-Chairman: The president of Nova Corporation is a long-time Grit. I cannot believe he would stiff you like that.

Mr. Skelly: The Canadian electorate have short memories, but it is not that bad. Olympia and York, now do we remember something—

Mr. Thorkelson: This is the year before the election.

The Vice-Chairman: There are not many in Alberta, but he is one of the rare birds, and I will tell you—

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I have another tidbit. He mentioned Olympia and York. They are rather a large developer in Ontario. I would like to get on to Ontario. I will let you guess who said this:

[Translation]

commentaires au sujet du chef du NPD de Oshawa, j'aimerais, si vous me le permettez, vous servir une autre fine bouchée. J'ai ici un éditorial paru dans un journal d'Oshawa. Il est vraiment très bien. Je ne vous en lirai qu'une ligne maintenant, réservant le reste pour plus tard. Je lis: «... et s'il doit y avoir augmentation, alors une taxe de vente semble être une façon équitable de procéder». Je sais que cela pique votre curiosité. Je vous lirai le reste quand mon tour arrivera avec le soleil, je l'espère. Merci, monsieur le président. C'était mon rappel au règlement.

Une voix: C'était un excellent rappel au règlement.

Le vice-président: Ce n'est pas un rappel au règlement mais c'est aussi pertinent que tout ce que nous avons entendu ce soir.

M. Skelly: De toute façon, j'ai apprécié son intervention. Certaines questions préoccupent les Canadiens et si ces séances de comité leur permettent d'obtenir des réponses, cela renforce le processus démocratique.

La *Nova Corporation of Alberta* est un exemple intéressant puisque cette société s'intéresse certainement à la TPS puisqu'elle ne paie aucun impôt et a droit à des allègements. Elle souhaite l'instauration d'une TPS puisque cela signifie que ce sont les particuliers, les retraités, les chefs de familles monoparentales qui assumeront le fardeau de la taxe à sa place. Elle est prête à payer pour obtenir cela. Elle est prête à verser \$50,000 par année au Parti Conservateur.

Savez-vous combien elle a versé aux Libéraux? Elle a cru les Libéraux sur parole lorsqu'ils se sont prononcés contre la TPS lorsqu'ils ont dit qu'ils n'allaient pas écraser les Canadiens sous le poids de la taxe. Elle a cru les Libéraux lorsqu'ils ont dit cela et elle a versé \$50,000 aux Conservateurs et pas un rond aux Libéraux. Nous n'avons rien eu nous non plus.

Le vice-président: Vous savez, je n'en crois rien.

M. Thorkelson: Ce sont des chiffres de 1987.

M. Skelly: Et après?

M. Thorkelson: Il y a bien longtemps de cela.

Le vice-président: Le président de *Nova Corporation* est un libéral de longue date. Je n'arrive pas à croire qu'il vous a fait ce coup-là.

M. Skelly: Les électeurs canadiens ont la mémoire courte mais elle n'est pas si mauvaise que cela. Parlons maintenant d'*Olympia and York*. Nous nous souvenons...

M. Thorkelson: C'est l'année avant l'élection.

Le vice-président: Ils ne sont pas nombreux en Alberta, mais il est un de ces oiseaux rares, et je vous dirai...

M. Soetens: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai pour vous une autre fine bouchée. Il a mentionné *Olympia and York*. C'est un important promoteur immobilier de l'Ontario. J'aimerais bien que

[Texte]

The elimination of the federal sales tax is to help manufacturing. Let us be fair about this. This is a tremendous advantage for manufacturers. No question about that.

I will leave you to guess who said that. I will tell you a little later.

The Vice-Chairman: Tell us while you—

Mr. Soetens: No, I will just leave that.

Mr. Attewell: I would like to hear it.

The Vice-Chairman: Male or female?

Mr. Soetens: I am sorry, no clues.

The Vice-Chairman: What party?

• 0415

Mr. Soetens: I am sorry, no clues. You will just have to let me get on to my speech.

The Vice-Chairman: He gets out there and tantalizes me and then there is no consummation. What the hell is going on here?

Mr. Soetens: I have some exciting quotes I would like—

The Vice-Chairman: This is cruel and unnatural punishment.

Mr. Soetens: —to get to you in my speech.

M. Young: J'invoque le Règlement! J'espère que la prochaine fois que l'on aura l'occasion d'avoir M. Soetens ou quelqu'un d'autre prononcer quelques paroles... Cela va aider énormément! On a des gens qui nous reviennent. Il est très important de ne pas perdre de joueurs à cette heure-ci du matin.

Mr. Soetens: If you guess the right name. . .

Mr. Skelly: We were on Olympia & York—

Mr. Soetens: Oh, that is Ontario.

Mr. Skelly: —and \$51,180 to the Conservative Party in Canada and nothing to the Liberals. The Liberals must have disappointed them; they must have believed that the Liberal Party got up on the platform and really meant that they were opposed to the GST.

Peat Marwick, \$54,000; Power Corporation, \$72,143. It is amazing that we can see—it goes on and on and on—pages of major corporations who do not pay taxes who wind up making very large donations.

Mr. Whittaker: Well, let us hear them.

Mr. Skelly: I will give one or two more. The Royal Bank, my old favourite: this is about the biggest donation the Conservatives get; it is \$80,000. Here is one of the nicest things that can be said about the Royal Bank's operation in Canada: it is like being stuck in the eye with a sharp stick. The reason they are able to operate like this in the country is that \$80,000 donation to the Tories.

[Traduction]

nous parlions de l'Ontario. Je vous laisse le soin de deviner qui a dit ceci:

L'élimination de la taxe fédérale de vente sera avantageuse pour le secteur de la fabrication. Soyons justes. Ce sera très avantageux pour les fabricants. Cela ne fait aucun doute.

Je vous laisse deviner qui a dit cela. Je vous le dirai plus tard.

Le vice-président: Dites-le nous pendant que. . .

M. Soetens: Non, je n'en dis pas plus.

M. Attewell: J'aimerais le savoir.

Le vice-président: Homme ou femme?

M. Soetens: Désolé, pas d'indice.

Le vice-président: De quel parti?

M. Soetens: Je suis désolé, pas d'indice. Je vous le dirai quand vous me laisserez faire mon discours.

Le vice-président: C'est vraiment le supplice de Tantale! Ça dégénère!

M. Soetens: J'ai quelques citations très intéressantes à. . .

Le vice-président: C'est une punition cruelle et anormale.

M. Soetens: . . . vous lire au cours de mon discours.

Mr. Young: On a point of Order, Mr. Chairman. I hope that the next time Mr. Soetens or someone else gets the floor. . . it really helps! We have people who are coming back. It is very important not to lose any players at this time of the morning.

M. Soetens: Si vous devinez qui c'est. . .

M. Skelly: Nous en étions à Olympia et York. . .

M. Soetens: Oh, ça, c'est l'Ontario.

M. Skelly: . . . et 51,180\$ au Parti conservateur et rien aux Libéraux. Les Libéraux doivent les avoir déçus; ils ont probablement cru que le Parti libéral est vraiment sincère lorsqu'il déclare qu'il s'oppose à la TPS.

Peat Marwick, 54,000\$; Power Corporation, 72,143\$. C'est incroyable—ça continue indéfiniment—des pages et des pages de grosses sociétés qui ne paient pas d'impôts mais qui font des dons très importants.

M. Whittaker: Ma foi, donnez-nous des noms.

M. Skelly: Je vous en donnerai encore un ou deux. La Banque Royale, ma préférée: c'est probablement le plus gros don que reçoivent les conservateurs; 80,000\$. Voilà ce qui explique les opérations de la Banque Royale au Canada, cela crève l'oeil! Si elle réussit à fonctionner comme ça au Canada c'est à cause de ce don de 80,000\$ aux conservateurs.

[Text]

Incidentally, they too must have believed that the Liberals were not batting on their side. I know that from the late 1970s they were contributing to both parties; that would have been \$40,000 each way and the Liberals would not have been \$6 million in the hole. It is because they believe that the Liberal Party is not on their side.

Then we have Rogers Communications, that old, great purveyor of free speech and community diversity.

Ms Hunter: The one who keeps upping its rates?

Mr. Skelly: That is right, and limiting its diverse inputs, controlling the cablevision of our country: \$34,433.22 so the Conservatives can impose the GST on ordinary Canadians. It is truly disgusting.

Northern Telecom: \$52,000.

Mr. Sobeski: You are an absolute idiot.

Mr. Skelly: Really? My colleague suggests that I am an absolute idiot for exposing the matter. Now, 90% of the people in the country believe that the Conservatives, collectively, are the absolute idiots for attempting to impose a GST, a harsh and repressive tax. There is no doubt that this matter will be rectified during the next federal election.

Wood Gundy—amazing: \$66,394.

Then they move on to the Toronto-Dominion Bank, another great organization in Canada. They pay nothing to the Liberals, of course, but they do pay to the Conservatives \$86,087. For what? To impose the GST on Canadians.

Mr. Attewell: Were there any contributions to the Liberal Party on that list?

Mr. Skelly: No. . . Oh, there are; pardon me. There are some more equitable corporations out there. The Canadian Imperial Bank of Commerce, being the fair and even-handed organization they are, gave the Conservatives \$83,383, and then they turned around and gave the Liberals \$82,553.

Mr. Soetens: Well, they came in second.

Mr. Skelly: It was a close second. That is why they are an even-handed organization.

Burns Fry—

Mr. Attewell: Do you have the NDP?

Mr. Sobeski: The NDP would turn it down on principle.

Mr. Skelly: Well, it is interesting; the column is in fact blank, but I cannot believe that an even-handed corporation like that would have left us out. It must have been an oversight.

Mr. Attewell: You will get even; you will nationalize them when you form the government.

Mr. Skelly: Here is the CPR—

[Translation]

Au fait, elle a également dû croire que les Libéraux n'étaient pas de son côté. Je sais qu'à partir de la fin des années 70, elle donnait une contribution aux deux partis; c'était probablement 40,000\$ à chacun, ce qui aurait peut-être permis aux libéraux de ne pas avoir une dette de 6 millions de dollars. Elle doit penser que le Parti libéral n'est pas de son côté.

Nous avons ensuite *Roger's Communications*, ce grand défenseur de toujours de la liberté d'expression et de l'unité dans la diversité.

Mme Hunter: Qui n'arrête pas de majorer ses tarifs?

M. Skelly: Oui, et de limiter les entrées, de contrôler la câblodiffusion au Canada: 34,433.22\$ afin que les Conservateurs puissent imposer la TPS aux Canadiens ordinaires. C'est parfaitement dégoûtant.

Norther Telecom: 52,000\$.

M. Sobeski: Vous êtes un fieffé crétin.

M. Skelly: Vraiment? Mon collègue dit que je suis un fieffé crétin de divulguer ces chiffres. Mais 90 p. 100 de la population du pays est convaincue que ce sont les Conservateurs qui, collectivement, sont les fieffés crétins puisqu'ils essaient de nous imposer cette TPS qui est une taxe répressive et intolérable. Certes la situation sera rectifiée à l'occasion des prochaines élections fédérales.

Wood Gundy—c'est ahurissant: 66,394\$.

On passe ensuite à la Banque Toronto-Dominion, autre grande organisation canadienne. Elle ne donne rien aux Libéraux, bien sûr, mais elle donne 86,087\$ aux Conservateurs. Pourquoi? Pour imposer la TPS aux Canadiens.

M. Attewell: Cette liste comporte-t-elle les contributions au Parti libéral?

M. Skelly: Non. . . Oh, si; excusez-moi. Il y a des sociétés qui se montrent plus justes. La Banque impériale de Commerce du Canada, société très juste, a donné 83,383\$ aux Conservateurs puis 82,553\$ aux libéraux.

M. Soetens: Ils sont néanmoins seconds.

M. Skelly: Ils ne sont pas loin. C'est pourquoi c'est une organisation très juste.

Burns Fry. . .

M. Attewell: Avez-vous le NPD?

M. Sobeski: Le NPD refuserait par principe.

M. Skelly: Ma foi, c'est intéressant; il n'y a en effet rien dans cette colonne mais je ne peux pas croire qu'une société aussi juste nous ait laissés de côté. Ce doit être une négligence.

M. Attewell: Vous prendrez votre revanche; vous la nationaliserez quand vous constituerez le gouvernement.

M. Skelly: Voici maintenant le CPR. . .

[Texte]

Ms Hunter: The cheque is in the mail, Ray.

Mr. Soetens: Are they in Calgary?

• 0420

Mr. Skelly: Here is the CPR. Who is the CPR... Canadian Pacific Limited?

Ms Hunter: The cheque is in the mail.

Mr. Skelly: Trust me, I am from the government, and I am here to help you.

Canadian Pacific, another even-handed corporation hoping that the Liberals are really not opposed to the GST, that they are just posturing publicly to win support of the electorate and then they betray them again, as they have done so many times in the past. They only gave the Tories \$74,300. They gave the Liberals \$79,500 in 1988. It is very strange.

Mr. Thorkelson: How many millions of dollars have the NDP received from the unions that same year? Let us balance the equation.

Mr. Skelly: But every one of those working people is paying tax through the nose, and they know the reason they are giving money to the NDP is because they have been absolutely shafted by—

An hon. member: Do you think the unions should be exempt from the GST?

Mr. Skelly: It is working people in those trade unions who are going to be paying the GST. I think all Canadians should be exempt from the GST.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Whittaker asked if I had another tidbit I could share with you, and I do. It is from *The Calgary Herald* and it is called "GST Doom and Gloom Overly Dramatic" and it says:

"Restauranters are being too dramatic when they say the proposed Goods and Services Tax can put them out of business", says a local chartered accountant. "The majority of people who are ranting and raving about this topic probably do not understand the full complexity".

I will read the rest of it for your information. I really have some very important information I must share with you.

An hon. member: We are really anxious to hear it.

Mr. Soetens: I just hope I can get through it before I die of old age.

Mr. Skelly: This is an astounding bit of input where an individual, a restaurateur, typically a Conservative Party member, says to his Conservative Party representative in Alberta—in the 25 out of 26 out there—that this is really going to harm him. It is going to be tough to collect. It takes more of his time from running his business to collect taxes for you. He has the GST police beating down his door. He has all those forms to fill out, and he has to

[Traduction]

Mme Hunter: Le chèque a été envoyé, Ray.

M. Soetens: Est-ce à Calgary?

M. Skelly: Voici maintenant le CPR. Qui est CPR... *Canadian Pacific Limited*?

Mme Hunter: Le chèque arrive.

M. Skelly: Fais-moi confiance, je relève du gouvernement et je suis là pour vous aider.

Canadien Pacifique, autre société très juste qui espère que les Libéraux ne s'opposent pas vraiment à la TPS, qu'ils ne le font publiquement que pour gagner des voix et qu'ensuite ils trahiront encore la population comme ils l'ont fait si souvent dans le passé. Ils n'ont donné aux Conservateurs que 74,300\$ alors qu'ils ont donné 79,500\$ aux Libéraux en 1988. C'est très étrange.

M. Thorkelson: Combien de millions de dollars le NDP a-t-il reçu des syndicats au cours de la même année? Présentons les choses de façon équitable.

M. Skelly: Mais tous ces travailleurs coulent sous le poids de l'impôt et savent que s'ils donnent de l'argent au NDP, c'est parce qu'ils ont été absolument anéantis par—

Une voix: Pensez-vous que le syndicat devrait être exonéré de la TPS?

M. Skelly: Ce sont les membres des syndicats qui vont payer la TPS. Tous les Canadiens devraient être exonérés.

M. Soetens: J'invoque le Règlement! M. Whittaker a demandé si je n'aurais pas une autre petite citation à vous lire. C'est tiré du «*Calgary Herald*» et le titre est «GST Doom and Gloom Overly Dramatic» [Les prophètes de malheur exagèrent à propos de la TPS]:

«Les restaurateurs font du cinéma lorsqu'ils déclarent que le projet de taxe sur les produits et services risque de leur faire fermer boutique» déclare un comptable agréé de Calgary. «La majorité de ceux qui s'égosillent à ce sujet ne comprennent probablement pas toutes les complexités de cette mesure».

Je vous lirai le reste à titre d'indicatif. J'ai vraiment des renseignements importants à vous communiquer.

Une voix: Nous attendons impatiemment que vous le fassiez.

M. Soetens: J'espère seulement pouvoir y arriver avant de mourir de vieillesse.

M. Skelly: C'est tout de même assez surprenant puisqu'il s'agit de quelqu'un, d'un restaurateur, qui est certainement membre du Parti conservateur, et qui dit à son député conservateur en Alberta—ils sont 25 sur 26 là-bas—que cela va vraiment lui être nuisible. Qu'il aura du mal à l'apercevoir. Il lui faudra passer une partie de son temps à percevoir vos taxes plutôt qu'à mener son affaire. Il a la police de la TPS à sa porte. Tous ces

[Text]

figure out what is provincial, what is federal, what is taxable, what is not. It is driving him nuts.

Not only that, you are picking up 7% of the cashflow into his restaurant and walking away with it. It is hurting his business, his employees, his community, and it should be stopped.

What do the Conservatives do? They turn around and say that they are ranting and raving. They do not understand what is going on.

Ms Hunter: They do not understand the complexities.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I was quoting the owner of the restaurant particularly located in Calgary. He is in fact not only the owner, but also the vice-president of the company, which has 120 restaurants across Canada. It says that this gentleman has done an extensive analysis of the GST and the tax it replaces, the manufacturers sales tax. He said in an interview Thursday that the GST is a fairer tax and is unlikely to have a major impact on the restaurant industry.

So you should not really say that this man was talking about an awful lot of negatives. He was being very positive about the whole idea.

Ms Hunter: That is what is so newsworthy.

Mr. Skelly: With 120 restaurants across Canada, we are talking about a major corporation. We are not talking about a restaurateur here. As an example, the Conservative candidate who ran in the 1988 election in the riding I represent is a restaurateur who is really upset by—

Mr. Thorkelson: What is his or her name?

Mr. Skelly: Rabu is his name... a tremendous restaurateur, runs a fine restaurant, works very hard, committed to basic principles. He is extremely concerned about the GST, and so are other Conservatives in that riding who feel this is really going to be oppressive in small businesses.

So we have a situation where we have people in the Conservative Party saying that they are ignorant. They do not know what is going on. They do not understand the problem. They are turning around to their own grass-roots supporters, the people who work and vote for them, and basically saying they are an ignorant bunch of people.

Mr. Attewell: Shame!

Mr. Skelly: That is hardly a process to encourage democracy, to encourage input from the citizens. They would rather impose the GST, with all the harmful effects, and tell the people who are running those small businesses that they know what is best for them, and they are going to impose it.

It is an unfortunate situation. George Weston, an old buddy of all Canadians, does run an even-handed corporation.

[Translation]

formulaires à remplir et il faut qu'il sache ce qui est provincial, ce qui est fédéral, ce qui est imposable, ce qui ne l'est pas. C'est à en devenir fou.

En plus, vous prenez 7 p. 100 de sa trésorerie. C'est mauvais pour ses affaires, pour ses employés, pour son quartier et il faut empêcher cela.

Que font les Conservateurs? Ils s'en moquent et disent que ce ne sont que fanfaronnades. Ils ne comprennent pas ce qui se passe.

Mme Hunter: Ils ne comprennent pas les complexités de la chose.

M. Soetens: J'invoque le Règlement! Je citais le propriétaire d'un restaurant cité à Calgary. Il est non seulement le propriétaire mais également le vice-président de la société qui a 120 restaurants au pays. On apprend que ce monsieur a fait une analyse approfondie de la TPS et de la taxe qu'elle remplace, la taxe sur les ventes des fabricants. Il déclarait à l'occasion d'une interview jeudi que la TPS est plus juste et ne risque pas beaucoup d'être néfaste au secteur de la restauration.

Alors ne dites pas que cet homme se montrait tellement négatif. Ces propos étaient au contraire très positifs.

Mme Hunter: C'est cela la nouvelle.

M. Skelly: Avec 120 restaurants aux quatre coins du Canada, c'est une grosse entreprise. Nous ne parlons plus ici d'un restaurateur. Par exemple, le candidat conservateur qui s'est présenté aux élections de 1988 dans la circonscription que je représente est un restaurateur qui est très ennuyé par—

M. Thorkelson: Comment s'appelle-t-il?

M. Skelly: Rabu... excellent restaurateur, bon restaurant, travaille dur, croit à certains principes fondamentaux. Il est extrêmement inquiet de la TPS comme d'autres Conservateurs dans cette circonscription qui estime que ce sera terriblement néfaste aux petites entreprises.

Voilà donc où nous avons des gens du Parti conservateur qui déclarent que ceux-là n'y comprennent rien. Qu'ils ne savent pas ce qui se passe. Qui ne comprennent pas le problème. Voilà donc qu'ils abandonnent leur propre base, ceux qui travaillent et qui votent pour eux et qui les traitent de bons à rien.

M. Attewell: C'est honteux!

M. Skelly: C'est un drôle d'exemple de démocratie, c'est vraiment encourager les citoyens à donner leur avis. Ils préfèrent imposer la TPS, avec toutes ses conséquences néfastes, et dire à ceux qui sont à la tête de petites entreprises qu'ils savent ce qui est bon pour eux et qu'ils vont leur imposer cette taxe.

C'est une situation bien malheureuse. George Weston, un vieux camarade de tous les Canadiens, dirige certainement une société très juste.

[Texte]

[Traduction]

• 0425

Ms Hunter: He makes good cookies.

Mr. Whittaker: They are going to tax them now.

Mr. Skelly: Taxing cookies would be the—

Mr. Whittaker: Taxing George's cookies.

Mr. Skelly: At any rate, George Weston is a guy who... \$42,000 for the Conservative party and \$15,000 for the Liberals. I guess he is keeping his options open, hoping against hope that the Liberals will perform to their past track record by saying one thing and doing another.

Husky Oil—good old Husky Oil—\$35,000 for the Tories, \$10,000 for the Liberals. Imperial Oil—here is an outfit that wants to run both ways. They believe the Liberals, if they get in, will not remove the GST. They believe that if the Tories stay in, they will impose the GST. Imperial Oil, that old stalwart of the U.S. in Canada, has decided to pay both of the parties the same amount of money, realizing that they are in bed together; when you pay one, it is the same as paying the other—\$46,000 each, and country of origin, of course, is the United States.

Irving, good old New Brunswick, solid core—

Mr. Soetens: Could I have minute to find something? Hold on, I will find something from New Brunswick.

Mr. Skelly: I would suspect that Irving is in favour of this because he is not willing to press those Liberals.

Mr. Soetens: Prince Edward Island is close enough.

Mr. Skelly: Irving: \$60,000 to the Conservative Party and zip to the Liberals.

Here is New Brunswick; you would definitely have to call it a Liberal province. It is interesting when they talk about New Brunswick, it is a beautiful place: the Saint John River valley, very nice people and an excellent province in this country. It is ironic that they say basically if Irving does not own it or if McCain does not own it or if Noranda does not own it, it is not worth having. Here is Irving keeping his end of it in there by backing the Tories to \$60,000.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, I did find something from New Brunswick; I knew I had something here. It is a lovely article put out by the New Brunswick Senior Citizens' Federation talking about the 7% GST. They list all the things that are taxable in here, including such things as water, which we know is not taxable. They do not mention that the telephone tax is going down. They mention music lessons and we know most of those are exempt. They talk about insurance and we know that is not taxable. There is quite a number of other items they list here. I just thought I would point out

Mme Hunter: Il fait de bons biscuits.

M. Whittaker: Ils vont être taxés maintenant.

M. Skelly: Taxer les biscuits serait—

M. Whittaker: Taxer les biscuits de George.

M. Skelly: En tout cas, George Weston est un gars qui... \$42,000 pour les conservateurs et \$15,000 pour les libéraux. Il essaie de garder plusieurs fers au feu, il espère contre tout espoir que les libéraux feront comme d'habitude, déclareront quelque chose et en feront une autre.

Husky Oil—ce cher Husky Oil—\$35,000 pour les conservateurs, \$10,000 pour les libéraux. Imperial Oil—ceux-là veulent aller dans les deux sens. Ils croient que les libéraux, s'ils prennent le pouvoir, ne supprimeront pas la TPS. Ils croient que si les conservateurs restent au pouvoir, ils imposeront la TPS. Imperial Oil, ce vieux pilier des États-Unis au Canada, a décidé de donner la même chose aux deux partis, sachant que de toute façon ils couchent ensemble, que lorsque l'on donne à un, c'est comme si l'on donnait à l'autre—\$46,000 chacun, sachant bien sûr que le pays d'origine est les États-Unis.

Irving, bon vieux Nouveau-Brunswick, fidèle—

M. Soetens: Pouvez-vous me donner une seconde pour retrouver quelque chose? Attendez, je vais vous trouver quelque chose du Nouveau-Brunswick.

M. Skelly: Je suppose que Irving est favorable parce qu'il ne semble pas chercher à s'attirer les faveurs des libéraux.

M. Soetens: L'Île-du-Prince-Édouard n'est pas loin.

M. Skelly: Irving: \$60,000 aux conservateurs et zéro aux libéraux.

Voici le Nouveau-Brunswick; on est bien obligé de dire que c'est une province libérale. Quand on parle du Nouveau Brunswick, c'est intéressant, c'est une très belle province: la vallée du St-Jean, la population, bref une excellente province. Il est drôle de les entendre dire essentiellement que si Irving n'est pas propriétaire ou si McCain n'est pas propriétaire ou encore Noranda, cela ne vaut rien. Et voilà Irving qui tient à ses intérêts et qui appuie les conservateurs en leur faisant une contribution de \$60,000.

M. Soetens: J'invoque le règlement... j'ai trouvé quelque chose au sujet du Nouveau-Brunswick; je savais bien que j'avais quelque chose. C'est un charmant article publié par la fédération des citoyens de l'Âge d'or du Nouveau-Brunswick à propos de la TPS à 7 p. 100. Il y a une liste de tout ce qui est impossible, notamment l'eau, alors que l'on sait très bien qu'elle ne l'est pas. On ne mentionne pas non plus que la taxe sur le téléphone diminue. On indique les leçons de musique, et nous savons que, pour la plupart, elles sont exonérées. On parle d'assurance, et nous savons que c'est exonéré. Il y a des tas

[Text]

that I did have an article on New Brunswick. During my speech, I will really get to that.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, I find this absolutely disgusting. Here is a man who is standing up and calling the citizens of New Brunswick liars. When you mix water with other things, it is in fact taxable. When you present music in certain elements—

Mr. Soetens: If I might point out here, it is listed under utilities here. It is not often under utilities when you turn the tap on that in fact you get something other than water.

Mr. Skelly: It depends. Some people take their scotch a hell of a lot more seriously than others.

Mr. Soetens: Water utilities are not taxable.

Ms Hunter: There will be a raise in the expenditures for the public relations firm that is doing the GST promotion. Obviously, the—

Mr. Pickard: Water utilities are not being taxed; just hydro.

The Vice-Chairman: We should get some better information out to New Brunswick. We will see what we can do.

Mr. Skelly: I think our colleague here does in fact owe the senior citizens of New Brunswick an apology. They are people who have built this country. To be abused that badly in front of this committee by providing short and out-of-context quotes is something that the rest of us really cannot tolerate here.

Molson's and Merrill Lynch Canada: what are these guys doing here? There must have been a deal cut here. Merrill Lynch's contribution to the Conservative Party was \$105,469. It must be that Mr. Wilson is not prepared to impose the goods and services tax on transactions of shares in Canada. Just think about how Merrill Lynch would feel about their friend Michael Wilson exempting those transactions from the goods and services tax.

The Vice-Chairman: They are real happy about it.

Mr. Skelly: To the tune of \$105,000, I would say they are just giggling. They recognize true value for a dollar spent. The other thing is that I gather he is not even going—

The Vice-Chairman: This is why they are lining up to come here and ask us to tax them.

• 0430

Mr. Skelly: Exactly. They would be paying a Conservative Party that exempted those share transactions and I think that is cheap. The Conservative Party could have asked them for \$1 million, which is the amount of money they would probably have been willing to spend to obtain that kind of exemption.

[Translation]

d'autres éléments dans cette liste. Je voulais simplement signaler que j'avais un article sur le Nouveau-Brunswick. J'y reviendrai quand je pourrai faire mon discours.

M. Skelly: Monsieur le président, c'est absolument dégoûtant. Voici un homme qui a le culot de traiter les citoyens du Nouveau-Brunswick de menteurs. Quand on mélange l'eau à autre chose, il est bien évident que la taxe s'applique. Quand vous présentez la musique dans certains—

M. Soetens: Je signalerai simplement que cela figure là sous le titre de "services publics". Il n'arrive pas très souvent que lorsqu'on ouvre le robinet, il sorte autre chose que de l'eau.

M. Skelly: Cela dépend. Il y a des gens qui prennent leur scotch beaucoup plus sérieusement que d'autres.

M. Soetens: Les services d'eau ne sont pas imposables.

Mme Hunter: Il y aura une majoration des dépenses des entreprises de relations publiques qui sont chargées de la promotion de la TPS. Il est évident que—

M. Pickard: Les services d'eau ne sont pas imposés; simplement l'électricité.

Le vice-président: Nous devrions mieux renseigner le Nouveau-Brunswick. Nous verrons ce que nous pouvons faire.

M. Skelly: J'estime que notre collègue doit en fait des excuses au troisième âge du Nouveau-Brunswick. Ce sont ces gens-là qui ont construit notre pays. Se faire insulter ainsi devant le Comité à coup de citations hors contexte est parfaitement intolérable.

Molson et Merrill Lynch Canada: qu'est-ce qu'ils font ici? Il y a quelque chose de louche. La contribution de Merrill Lynch au Parti conservateur était de \$105,469. Ce doit être que M. Wilson n'est pas prêt à imposer la taxe sur les produits et services aux transactions d'actions au Canada. Imaginez les sentiments de Merrill Lynch si son ami Michael Wilson exonérait ces transactions.

Le vice-président: Cela lui plait beaucoup.

M. Skelly: Il est ravi, il donne \$105,000. Il sait ce qu'est un bon investissement. D'autre part je suppose qu'il ne va même pas—

Le vice-président: C'est pour cela qu'ils viennent à la queue leu leu nous demander de leur appliquer la taxe.

M. Skelly: Exactement. Ils versent une contribution à un Parti conservateur qui a exonéré ces transactions, et c'est peu cher payé. Le Parti conservateur aurait pu leur demander 1 million de dollars; c'est probablement ce qu'ils auraient été disposés à dépenser pour obtenir ce genre d'exonération.

[Texte]

You wonder why Mr. Wilson would exempt share transactions from the goods and services tax. Think of the amount of money that wealthy Canadians would be paying and of the consequences for corporate takeovers and for stripping of corporations, if those transactions were taxed.

If everyone is to carry the burden of taxation and if the Conservatives are serious about a fair tax and about sharing it fairly, we should be asking ourselves why the Conservatives are not imposing a goods and services tax on share transfers.

When some of these major corporations engage in a takeover and shut down a company, if they were to pay an additional 7% on that take-over, that would slow down the take-over. They would look a lot harder at some of the undesirable aspects of takeovers we have seen occur over the years.

Why are stock brokers not paying a tax on commissions? Probably because Mr. Wilson came from that industry, has a great many friends in the industry, and will not have the same trouble Mr. Turner had with returning to a major law partnership, because of the favour Mr. Wilson has extended to that industry in Canada. But he has certainly done a great disservice to the rest of Canadians.

I for one think that if the goods and services tax was imposed on share transactions we would probably be looking at a tax burden on all Canadians that was a lot lighter. The tax system would be much fairer because of corporate contributions and it would be enhanced substantially. So perhaps we could hear from our conservative colleagues on why their friend, Michael Wilson, the former stock wielder and peddler. . .

Mr. Soetens: All at once.

Mr. Young: Bob was asking you a question and I think it is a legitimate question.

Mr. Skelly: Thank you very much. I would like to hear the answer to it, but. . .

Mr. Soetens: If you finish up, then I will give you an answer.

Mr. Skelly: There is now no doubt why Merrill Lynch is paying \$105,000 to the Conservative Party of Canada.

Mr. Young: They are bullish.

Mr. Skelly: I do not know about bullish, but that is pretty low ball, considering the favour they received from the Conservatives and from Michael Wilson. But maybe they put additional funds into Michael Wilson's campaign fund or something. Certainly for a benefit like that they should have been considering a—imagine the amount of money.

Mr. Chairman, you have been asking questions all night. What do you think the annual take in the Goods and Services Tax would be, if we taxed share transactions? What would we make on that? We could pay off the

[Traduction]

Vous vous demandez pourquoi M. Wilson exonérerait les transactions d'actions. Pensez à ce que paieraient les riches Canadiens et aux conséquences que cela aurait sur les prises de contrôle de sociétés.

Si tout le monde doit supporter le fardeau de l'impôt et si les conservateurs sont sérieux lorsqu'ils parlent d'un régime fiscal équitable, pourquoi n'imposent-ils pas la taxe sur les biens et services aux transferts d'actions.

Lorsque certaines de ces grosses sociétés prennent le contrôle d'une entreprise puis la ferment, s'ils devaient payer 7 p. 100 de plus pour la prise de contrôle, cela pourrait ralentir les choses. Elles examineraient de beaucoup plus près certains aspects désagréables de ces prises de contrôle.

Pourquoi les courtiers en valeurs ne paient-ils pas de taxes sur leurs commissions? Probablement parce que M. Wilson vient de ce secteur y a beaucoup d'amis et n'aura pas autant de mal que M. Turner à y revenir parce qu'il lui aura rendu un fier service. Par contre, il n'aura certainement pas servi le reste de la population.

J'estime que si la taxe sur les produits et services était perçue sur les transactions d'actions, le fardeau fiscal pour l'ensemble des Canadiens serait beaucoup moins lourd. Le régime fiscal serait également beaucoup plus équitable et considérablement amélioré parce que les sociétés en assumeraient leur part. Peut-être que nos collègues conservateurs pourraient nous dire pourquoi leur ami Michael Wilson, l'ancien trafiquant de titres. . .

M. Soetens: Tout à la fois.

M. Young: Bob a posé une question, et à mon avis elle tout à fait légitime.

M. Skelly: Merci beaucoup. J'aimerais en effet avoir une réponse, mais. . .

M. Soetens: Si vous terminez, je vous répondrai.

M. Skelly: Inutile de se demander encore pourquoi *Merrill Lynch* paie 105,000\$ au Parti conservateur du Canada.

M. Young: C'est une société haussière.

M. Skelly: Je ne sais pas si c'est haussier, mais c'est un chiffre assez bas, si l'on considère ce qu'ils ont reçu des conservateurs et de Michael Wilson. Mais peut-être versent-ils des contributions supplémentaires à la caisse électorale de Michael Wilson ou ailleurs. Il est bien évident que pour un service pareil, ils auraient dû envisager de—imaginez ce que cela peut représenter.

Monsieur le président, vous avez posé des questions toute la nuit. Que pensez-vous que pourrait remporter la taxe sur les produits et services si on l'appliquait aux actions boursières? Qu'est-ce que cela pourrait rapporter?

[Text]

national debt. We could probably pay off the developing nations' national debt if we were to tax this situation fairly. What if we just taxed the stock brokers on their commissions? We would receive a bagful of money. What logical explanation could there be for not taxing stock brokers' commissions? Stockbrokering is a service.

The Vice-Chairman: The answer is already laid out in the majority report on the GST released by this committee on November 27, 1989. All the information is there for your examination. Your colleague, Mr. Whittaker, was a part of the committee at that time. I am sure he could elaborate on it for you.

Mr. Skelly: Yes, but the problem is that they did not lay out the amount of money that would be generated and the kind. . .

The Vice-Chairman: None. That is why we did not do it. If there had been money in doing so, we would have gone after it. No stone was left unturned.

Mr. Skelly: I do not believe you. I believe Michael Wilson let his friends off the hook on this tax, as did the Conservative government. You were on a point of order on this matter, sitting on the committee at. . .

• 0435

The Vice-Chairman: Mr. Skelly, just for your information, there are 48 countries in the world with a value-added tax and none of them so far have managed to find a way to do this. As soon as you and your party or anyone else can come up with one, I am sure that there are at least 48 countries that are interested, and they would probably pay generously—

Mr. Skelly: We are talking about a piece of cake. It is a computerized system which records the share transactions.

Mr. Whittaker: Picking up on the supplemental on your point of order, it seems to me that this is one of the problems of the Conservative Party and many of the people in Canada do not know about it. Let me just list for you some of the countries that have value-added tax systems in those 48 that you talking about.

The Vice-Chairman: We already have.

Mr. Soetens: It is my turn to speak and I have some very important points to make. It was 13 hours ago that I moved this motion that we are debating and—

Mr. Whittaker: We seem to have a bad apple in here, Mr. Chairman.

Mr. Soetens: —I am still waiting. It is the tradition that the mover of the motion gets to speak first. I am still waiting for that opportunity.

The Vice-Chairman: I look forward to hearing this list of countries from Mr. Whittaker.

[Translation]

Cela permettrait de rembourser la dette nationale. Nous pourrions probablement rembourser la dette nationale des pays en développement si cette taxe s'appliquait équitablement. Et si nous ne faisons qu'appliquer la taxe aux commissions des courtiers en bourse? Nous toucherions un paquet d'argent. Quelle explication logique peut-on trouver à l'exonération des commissions de courtage? Le courtage est un service.

Le vice-président: La réponse se trouve déjà dans le rapport majoritaire sur la TPS publié par le Comité le 27 novembre 1989. Vous y trouverez tous les renseignements voulus. Votre collègue, M. Whittaker, faisait alors partie du Comité. Je suis sûr qu'il pourrait vous expliquer les choses.

M. Skelly: Oui, mais le problème est que l'on n'indiquait pas les sommes que cela représenterait et le genre de. . .

Le vice-président: Absolument rien. C'est la raison pour laquelle c'est exonéré. Si cela devait rapporter de l'argent, nous leur aurions imposé la taxe. On n'a rien laissé au hasard.

M. Skelly: Je ne vous crois pas. Je crois que Michael Wilson a décidé de favoriser ses amis et ceux du gouvernement conservateur. C'était un rappel au Règlement imposé au Comité a. . .

Le vice-président: Monsieur Skelly, pour votre gouverne, il y a 48 pays au monde qui ont adopté une taxe sur la valeur ajoutée, et aucun n'a jusqu'ici réussi à faire ce que vous voulez. Dès que vous, votre parti ou quiconque d'autre aura trouvé une solution, je suis certain qu'il y aura au moins 48 pays que cela intéressera et qui vous paieront probablement une somme très généreuse. . .

M. Skelly: Il n'y a rien de plus simple. C'est un système informatique qui enregistre les transactions boursières.

M. Whittaker: À propos de ce que vous disiez tout à l'heure, il me semble que c'est un des problèmes du Parti conservateur que beaucoup au Canada ne connaissent pas. Je vais vous énumérer certains pays qui ont un système de taxe à la valeur rajoutée dans les 48 dont vous parlez.

Le vice-président: Nous les avons déjà.

M. Soetens: C'est à mon tour de parler, et j'ai un certain nombre de choses très importantes à dire. Il y a 13 heures que j'ai proposé cette motion dont nous débattons et. . .

M. Whittaker: Il me semble que nous avons des difficultés de ce côté, monsieur le président.

M. Soetens: —et j'attends toujours. La tradition veut pourtant que l'auteur d'une motion soit le premier à prendre la parole. J'attends toujours qu'on m'y autorise.

Le vice-président: Je serai ravi d'entendre la liste de pays que veut me donner M. Whittaker.

[Texte]

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I did want to talk about—

Mr. Skelly: On a supplemental point of order—

Mr. Soetens: Oh, please.

Mr. Whittaker: In 1960 the Ivory Coast brought one in; 1961 Senegal; 1962 Morocco; 1965 Colombia; 1967 Brazil and Denmark; 1968 France, Germany, Uruguay; 1969 Madagascar, the Netherlands, Sweden; 1970 Ecuador, Luxembourg, Norway; 1971 Belgium; 1972 Ireland; 1973 Austria, Bolivia, Italy, Peru, United Kingdom; 1975 Argentina, Chile, Costa Rica; 1976 Honduras, Israel, Panama; 1977 Korea; 1978 Nicaragua; 1980 Mexico; 1983 Dominican Republic, Guatemala; 1985 Indonesia; 1986 New Zealand, Portugal and Spain.

That is 36 of them, Mr. Chairman, and it seems to be that if you look at what they have in common with Canada it is very little. They are all small, homogeneous countries without the massive spaces or the regional disparities of Canada, and I think this is a problem.

Brazil is nothing compared to what we have in this country. It was interesting talking to a couple of senators from Australia when they talked about looking at the value-added system for Australia. Because of the very nature of the state make-up of that particular country they felt that they could not go with a value-added tax.

Similarly, if you look at the questions asked of the tax consultants or the tax executives in the United States, there was a problem in the United States with the same system. In that particular country they feel that they may never get a value added tax system because of some of the same things, some of the same problems that we have here in this country.

I emphasize the differences, Mr. Chairman, regional disparities within this country, and that this government has not—

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, he is through reading. He is now on a debate.

The Vice-Chairman: A supplemental point of order is not a point of order, so I am going to rule. Mr. Skelly, you still have the floor.

Mr. Whittaker: Mr. Skelly may want to pick up on that.

Mr. Skelly: The information was relevant to the discussion and very helpful and I want to congratulate my colleague for the inputs that he gave us.

We have talked a lot about the kind of swag that the Conservative Party has been collecting from their corporate colleagues whose interest in this is solely the fact that their corporate tax can remain at zero, or a very low

[Traduction]

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Je voulais parler de...

M. Skelly: Autre rappel au Règlement...

M. Soetens: Oh, s'il vous plaît.

M. Whittaker: En 1960, la Côte d'Ivoire en a adopté une; en 1961, le Sénégal; en 1962, le Maroc; en 1965, la Colombie; en 1967, le Brésil et le Danemark; en 1968, la France, l'Allemagne et l'Uruguay; en 1969, Madagascar, les Pays-Bas, la Suède; en 1970, l'Équateur, le Luxembourg, la Norvège; en 1971, la Belgique; en 1972, l'Irlande; en 1973, l'Autriche, la Bolivie, l'Italie, le Pérou, le Royaume-Uni; en 1975, l'Argentine, le Chili, le Costa Rica; en 1976, le Honduras, Israël, le Panama; en 1976, la Corée; en 1978, le Nicaragua; en 1980, le Mexique; en 1983, la République dominicaine, le Guatemala; en 1985, l'Indonésie; en 1986, la Nouvelle-Zélande, le Portugal et l'Espagne.

En voici donc 36, monsieur le président, et si l'on essaie de trouver ce que tous ces pays ont en commun avec le Canada, on ne trouve pas grand-chose. Ce sont tous de petits pays homogènes qui n'ont pas les grands espaces ni les disparités régionales du Canada, et je crois qu'il y a là un problème.

Le Brésil n'a rien de comparable avec ce que nous connaissons au Canada. J'ai trouvé intéressant l'entretien que nous avons eu avec quelques sénateurs australiens à propos d'un système de taxe à la valeur ajoutée qu'envisagerait l'Australie. Du fait de la composition de cet État, ils ont estimé que ce n'était pas une solution à retenir.

De même, si vous considérez les questions posées aux experts fiscaux ou aux responsables du fisc aux États-Unis, ce même système semble poser un problème. Ils estiment qu'ils n'auront peut-être jamais un tel système et ce, pour les mêmes raisons, à cause des mêmes problèmes que nous.

Je répète qu'il y a la question des disparités régionales et que le gouvernement n'a pas...

M. Soetens: J'invoque le Règlement! Il a fini de lire. Il est entré dans le débat.

Le vice-président: Un complément au rappel au Règlement n'est plus un rappel au Règlement; je décide donc, monsieur Skelly, que vous avez toujours la parole.

M. Whittaker: M. Skelly veut peut-être revenir là-dessus.

M. Skelly: Ces informations étaient importantes pour notre discussion, et je félicite mon collègue de nous les avoir communiquées.

Nous avons beaucoup parlé du genre de butin ramassé par les conservateurs auprès des sociétés qui ont tout intérêt à ce que l'impôt des sociétés reste nul, ou très faible, et à ce que le fardeau fiscal du pays passe du

[Text]

level, and that the burden of tax in this country can be shifted from income onto consumption, and we are looking at that being paid by individual Canadians.

Mr. Attewell: That is their sole reason, is it?

Mr. Skelly: That is about the only reason.

Mr. Attewell: Could it be an ill-conceived idea that they would want to participate in democracy and have the system work and all that?

Mr. Skelly: No. What we are looking at is the motivation behind that. When they get no taxes on their income and their donation to the party that upholds that as a belief, I think you have to draw the conclusion that they are quite pleased that the Conservative Party would rather load the burden of tax on consumption for lower and middle-income Canadians rather than asking corporations to pay a fair share.

• 0440

Some time ago the New Democratic Party got involved in an intensive look at the tax system. They felt one of the major problems in this country was the fact that the burden of taxation had shifted away from corporate tax and fell far more heavily on the personal income tax, and indeed on the personal tax spectrum the greatest burden was pushed farther down the tax scale to the lower-middle-income Canadians. The NDP felt what was necessary was to increase the amount of revenue and make the tax system fairer and broaden the corporate tax base.

The Chairman: Are you still talking?

Mr. Skelly: My God, the noise created by my colleague could not bring this guy out of the depth of the coma he was in. Yet that thought of broadening the corporate tax base was able to get the blood circulating and raise him from the coma, unfortunately.

The Vice-Chairman: Telepathy.

Mr. Skelly: At any rate, some of the propositions that were put forward by the NDP are certainly important and worth considering here.

Mr. Young: If they had been able to speak, these are some of the ones we would have heard last evening?

Mr. Skelly: Last evening, yes. There is no doubt about it. But unfortunately what happened is we were—

The Chairman: Because you were afraid to let a vote take place. You chickened out. You wimped out.

Mr. Skelly: What we want to look at is raising the manufacturers' special corporate rate of tax adjusted for basically the offset on the manufacturers' sales tax. We would want to eliminate corporate deductions for meals, entertainment, and luxury travelling—

The Vice-Chairman: You want to raise the manufacturers' tax up to the regular corporate tax rate: is that what you are saying?

Mr. Skelly: No, all we want to do is offset it with the corporate income tax.

[Translation]

revenu à la consommation, et soit donc payé par les consommateurs canadiens.

M. Attewell: C'est la seule raison, n'est-ce pas?

M. Skelly: À peu près.

M. Attewell: Ne pourrait-il pas s'agir d'une mauvaise conception de la démocratie, d'une volonté de participer?

M. Skelly: Non. Ce qui est important, c'est ce qui les pousse à agir ainsi. Quand leurs revenus ne sont pas imposés et que leurs dons au Parti leur garantissent le statu quo, il est certain qu'ils sont tout à fait satisfaits que le Parti conservateur veuille faire retomber le fardeau de l'impôt sur la consommation et sur les Canadiens à faible revenu plutôt que de demander aux sociétés de faire leur part.

Il y a quelque temps, le Parti néo-démocrate a entrepris d'examiner à fond le régime fiscal. Il a estimé qu'un des gros problèmes de notre pays est que le fardeau de l'impôt ne repose plus autant sur les sociétés que sur le revenu personnel et que cet impôt sur le revenu personnel est de plus en plus supporté par les Canadiens à faible et moyen revenu. Selon le NPD, il est nécessaire d'accroître les recettes et de rendre le système fiscal plus juste en élargissant l'assiette fiscale des sociétés.

Le président: Parlez-vous toujours?

M. Skelly: Ma foi, le bruit de mon collègue n'a pas réussi à sortir le bonhomme de son profond coma. Par contre, l'idée d'élargir l'assiette fiscale des sociétés lui a refait circuler le sang et l'a malheureusement sorti de son état comateux.

Le vice-président: C'est de la télépathie.

M. Skelly: En tout cas, certaines des propositions présentées par le NPD sont importantes et devraient être examinées.

M. Young: S'ils avaient pu avoir la parole, ils font partie de ceux que nous aurions pu entendre hier soir?

M. Skelly: Oui, hier soir. C'est certain. Malheureusement, il s'est trouvé que nous. . .

Le président: Parce que vous avez eu peur d'un vote. Vous avez eu la frousse. Vous n'avez rien dans le ventre.

M. Skelly: Ce qu'il faut envisager, c'est de relever le taux d'imposition spécial des sociétés, qui est essentiellement ajusté pour compenser la taxe de vente sur les fabricants. Nous aimerions éliminer les déductions pour repas, frais de représentation et voyages de luxe. . .

Le vice-président: Vous voulez relever la taxe de vente sur les fabricants pour la porter au taux d'imposition des sociétés: c'est ce que vous dites?

M. Skelly: Non, tout ce que nous voulons, c'est opérer un rajustement compensatoire.

[Texte]

The Vice-Chairman: Explain that so we all understand it here.

Mr. Skelly: Let me give you an overview on this, and then we will come back and do each one of these—

The Vice-Chairman: We want to be clear here now, so we know what the policy is.

Mr. Skelly: Let me give you an overview of the policy so you can grasp the context—

The Vice-Chairman: Of course.

Mr. Skelly: —and then we will go back in minute detail and examine every one of these, if that is acceptable.

Mr. Soetens: No, it is not.

Mr. Skelly: We would like to restrict real estate developers licensed to claim huge amounts of depreciation on assets that are appreciating and ensure that when developers borrow against these appreciated assets they declare the income for tax purposes.

The Vice-Chairman: Can you explain what that means? Now that you have read it, can you tell us what it means?

Mr. Skelly: We are coming back to this in full detail, minute detail.

Mr. Pickard: Does that have anything to do with compound interest?

Mr. Skelly: We would like to curb tax incentives for unproductive mergers and acquisitions unless corporations can demonstrate significant benefits to Canada. This really makes sense. This fits in with imposing the GST on—

Mr. Attewell: Mr. Chairman, a point of order, please. My colleague has used the word “fairness” often. I hardly think it is fair that... it just struck Mr. Soetens and me that we have not had one Conservative speak during the first 13 hours of this debate, and I would think out of fairness Mr. Skelly might just like to—

The Vice-Chairman: You are right. It is most unfair. However, Mr. Skelly still has the floor.

Mr. Pickard: Your interventions have been strategically placed every 30 seconds for 13 hours, but none of you put up your hand or put yourself on the list.

Mr. Attewell: Mr. Soetens has been waiting for 12 hours.

Mr. Pickard: Mr. Soetens did not put his name on the list until well after I put my name on. My name did not go on the list until five hours into the debate.

Mr. Attewell: He put it on yesterday.

The Vice-Chairman: No, he did not. It is still today. As far as we are concerned, in parliamentary time this is still 3.30 p.m. Monday afternoon. The clock does not change.

[Traduction]

Le vice-président: Expliquez-nous cela pour que nous comprenions bien tous.

M. Skelly: Je vais vous en donner un aperçu, et nous pourrions revenir sur chacun des éléments. . .

Le vice-président: Nous aimerions bien comprendre afin de savoir quelle politique vous défendez.

M. Skelly: Je vais vous en donner un aperçu pour que compreniez le contexte. . .

Le vice-président: Bien sûr.

M. Skelly: —et nous reviendrons ensuite en détail sur chacun des différents éléments, si vous êtes d'accord.

M. Soetens: Absolument pas.

M. Skelly: Nous aimerions empêcher les promoteurs immobiliers qui déduisent d'énormes amortissements sur des avoirs qui prennent de la valeur et veiller à ce que lorsqu'ils empruntent en offrant ces avoirs comme garantie, ils déclarent le revenu aux fins de l'impôt.

Le vice-président: Pourriez-vous nous expliquer ce que cela veut dire? Maintenant que vous l'avez lu, pourriez-vous nous dire ce que cela signifie?

M. Skelly: Nous y reviendrons dans le détail, pas à pas.

M. Pickard: Cela a-t-il quoi que ce soit à voir avec l'intérêt composé?

M. Skelly: Nous aimerions réduire les stimulants fiscaux pour les fusions et les prises de contrôle non productives à moins que les sociétés puissent prouver que cela présente un avantage appréciable pour le Canada. C'est tout à fait sensé. C'est comme appliquer la TPS à. . .

M. Attewell: J'invoque le règlement! Mon collègue utilise beaucoup le terme «juste». Je ne pense pas qu'il soit du tout juste que. . . M. Soetens et moi-même sommes surpris qu'aucun conservateur n'ait eu la parole au cours des 13 premières heures de ce débat et qu'il serait peut-être juste, comme dit M. Skelly, qu'il. . .

Le vice-président: Vous avez raison. C'est tout à fait injuste. Toutefois, M. Skelly a toujours la parole.

M. Pickard: Depuis 13 heures, vous êtes stratégiquement intervenu toutes les 30 secondes, mais aucun d'entre vous n'a levé la main pour que son nom soit porté sur la liste.

M. Attewell: Voilà 12 heures que M. Soetens attend.

M. Pickard: M. Soetens n'a mis son nom sur la liste bien après moi. Or, je ne l'ai mis que cinq heures après le début du débat.

M. Attewell: Lui s'est inscrit hier.

Le vice-président: Non, pas hier. Nous sommes toujours aujourd'hui. Pour nous, pour l'heure parlementaire, il est toujours 15h30 lundi. L'heure ne tourne pas.

[Text]

[Translation]

• 0445

Mr. Young: Boy, is he a loser. He is lost all the way around if he thinks it is still 3.30 p.m. on Monday.

Mr. Attewell: I just read Tuesday's paper.

Mr. Young: I read Tuesday's paper two hours ago.

The Vice-Chairman: You can read Wednesday's and Thursday's paper, but as long as the meeting continues it is still 3.30 p.m. on Monday.

Mr. Soetens: A point of order, Mr. Chairman. I can understand why you think we have not progressed, but you could at least have said that it was 3.36 p.m., because I did get to read the motion—

The Vice-Chairman: Yes, maybe that is true.

Mr. Soetens: —and there was at least one minute of constructive dialogue in this.

The Vice-Chairman: It is still Monday.

Mr. Attewell: I wonder if Mr. Skelly would yield to the hon. member for Ontario.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, there are only a few more remarks on this particular topic, and then I would like to examine a few of the items in detail, and then I would be more than pleased to yield the floor.

Mr. Whittaker: I would be interested to listen to you if you have a couple of hours. It has been very enlightening.

Mr. Skelly: I am sure I could put a couple of hours in, but I would like to run over these key points. I realize that the hon. member did suggest yielding the floor with a bit of tongue in cheek, but—

Mr. Soetens: No, I believe he is serious.

Mr. Skelly: Since he has never been serious before, is there any reason to...?

Mr. Soetens: He was this time.

Mr. Skelly: What we would advocate on broadening this corporate tax base in order to give some fairness to Canadians is to eliminate the dividend tax credit, but we would also like to get Wilson to put... We have the chairman over there. We would like the chairman to have us join together with him and his Conservative colleagues to get Michael Wilson to impose that GST on share transactions. I would like to have the chairman stand up and say that this should not happen. On stockbrokers' commissions, why are we not imposing a GST?

The Chairman: That could be the stupidest thing you have ever said.

Mr. Skelly: Mr. Chairman, that is a definite lack of charity; but again, if I had friends who were paying me

M. Young: C'est un fameux perdant! Il est complètement perdu s'il pense qu'il est toujours 15h30 le lundi après-midi.

M. Attewell: Je viens de lire le journal de mardi.

M. Young: J'ai lu le journal de mardi il y a déjà deux heures.

Le vice-président: Vous pouvez lire le journal de mercredi et de jeudi, mais tant que cette réunion ne prendra pas fin, il sera toujours 15h30 le lundi.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je comprends pourquoi vous pensez que nous n'avons rien accompli depuis, mais vous auriez au moins pu dire qu'il était 15h36 parce qu'après tout, j'ai lu ma motion...

Le vice-président: Oui, vous avez peut-être raison.

M. Soetens: ... et ainsi il y a eu au moins une minute de discussion positive.

Le vice-président: Il est tout de même lundi.

M. Attewell: Je me demande si M. Skelly serait disposé à céder la parole au représentant de l'Ontario.

M. Skelly: Monsieur le président, j'ajouterai quelques rares commentaires sur cette question, je passerai à une étude détaillée de certains points contenus dans cette mesure législative. Puis je serai très heureux de céder la parole à mon hon. collègue.

M. Whittaker: Si vous avez quelques heures de libre, je serai tout à fait disposé à vous entendre. Tout ce que vous avez dit a été fort enrichissant.

M. Skelly: Je suis convaincu que je pourrais parler de cette question pendant quelques heures, mais j'aimerais d'abord aborder ces éléments fondamentaux. Je sais que le député a proposé que je cède la parole, je crois qu'il blaguait, mais...

M. Soetens: Non, je crois qu'il est sérieux.

M. Skelly: Puisqu'il ne l'a jamais été auparavant, pourquoi le serait-il maintenant...?

M. Soetens: Cette fois-ci, il était sérieux.

M. Skelly: En ce qui a trait à l'élargissement de l'assiette d'imposition des sociétés, pour que le système soit équitable pour tous les Canadiens, nous proposons l'élimination du crédit d'impôt pour dividendes; nous voudrions également que M. Wilson... Voici le président. Nous aimerions que le président et ses collègues conservateurs se joignent à nous pour demander à M. Wilson d'imposer la TPS sur l'achat et la vente d'actions. Je voudrais que le président se lève et nous dise que cela ne devrait pas se produire. Pourquoi ne veut-on pas prélever la TPS sur les commissions des courtiers?

Le président: C'est peut-être la chose la plus stupide que vous ayez dite.

M. Skelly: Monsieur le président, vous n'êtes pas très gentil; cependant, si j'avais des amis qui me payaient des

[Texte]

hundreds of thousands of dollars in political donations every year because they are exempted from this, I would think that was a stupid idea too.

The next thing we want to deal with when we broaden that corporate tax base is to enact laws to force businesses to write off advertising costs over a longer period—three years instead of the current year—and end advertising deductions for political advertising. That is absolute rubbish. I know that my colleagues, in a sense of fairness and democracy, would want that to happen.

One of the most incredible politicized pieces of advertising I have ever seen is MacMillan Bloedel and these other nefarious companies on the west coast of British Columbia who are perpetrating the Forests Forever campaign, just watching the forests being mowed down, that close utilization of the resource abandoned, the intensification of automated processes that consume enormous amounts of resources with fewer and fewer jobs, not paying any taxes on the income earned, and contaminating the environment.

They are a foreign-owned corporation who then send the dividends earned on those profits out of the country to foreign shareholders. So the benefits of our resources, the increment of benefit from contaminating the environment, not having to install proper pollution control, all those benefits, the destruction of the Canadian environment, the massive consumption of resources, the reduction of jobs and benefits in Canada accrue in places like New Zealand and the United States and Europe. They do not accrue here because of an absolutely stupid policy that does not tax them in a way that encourages them to provide benefits in Canada, to clean the environment, and away we go. This is a simple thing.

Then we are treated to an advertising campaign by MacMillan Bloedel and the other forest companies who get involved in this absolute bald-faced lie and misrepresentation to the public of Forests Forever. Then we have to turn around and pay for it through the fact that it is a tax deduction. This is why they are not paying any taxes, because we are going to be paying the GST so they do not have to pay income tax and they can deduct propaganda films like this. This is truly disgusting.

Making lobbying expenses incurred by businesses non-deductible: that certainly makes a lot of sense to people who are going to be paying the GST. Why should they get a tax benefit from—

Mr. Soetens: I agree with you. Can you put that as an amendment?

[Traduction]

centaines de milliers de dollars en contributions politiques chaque année parce qu'ils sont exclu de ces mesures fiscales, moi aussi je penserais que c'est une idée stupide.

En plus d'élargir l'assiette d'imposition des sociétés, il faut adopter des lois qui forcent les entreprises à radier les coûts de la publicité sur une plus longue période—trois ans plutôt que l'année prévue actuellement—et qui mettent fin aux déductions pour la publicité politique. C'est ridicule. Je sais que mon collègue, par sens de l'équité et de la démocratie, voudra que l'on apporte ces modifications.

Une des campagnes de publicité les plus tendancieuses que j'ai vue est celle de MacMillan Bloedel et des autres infames sociétés de la côte ouest de la Colombie-Britannique qui souscrivent à la campagne *Forests Forever*; ces sociétés participent à la surexploitation de nos forêts, sans faire d'effort de conservation; elles automatisent de plus en plus leurs opérations, exploitent les ressources mais créant toujours moins d'emplois; elles ne paient pas d'impôt sur le revenu et contaminent l'environnement.

Ces sociétés appartiennent à des intérêts étrangers, et les dividendes réalisés sont payés à l'étranger à des actionnaires étrangers. Ainsi, les avantages que l'on tire de nos ressources, les avantages qui découlent de cette contamination de l'environnement, parce qu'ils n'ont pas à installer de mécanismes efficaces de contrôle de la pollution, tous ces avantages, la destruction de l'environnement canadien, la consommation massive des ressources, la réduction du nombre d'emplois et des avantages au Canada, tous ces avantages sont obtenus par des actionnaires de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis et de l'Europe. Ces avantages ne sont pas obtenus par des Canadiens à cause d'une politique stupide qui n'impose pas ces sociétés d'une façon qui les encouragerait à offrir ces avantages au Canada, à chercher à améliorer l'environnement. C'est une chose bien simple.

Ainsi MacMillan Bloedel et d'autres compagnies forestières nous présentent cette campagne publicitaire tendancieuse et fausse sur *Forests Forever*. Puisqu'il s'agit d'une déduction, c'est nous qui après tout payons pour cette campagne publicitaire. Ils ne paient pas d'impôt, c'est nous qui paierons la TPS, et ces entreprises n'auront pas à payer d'impôt sur le revenu. Elles peuvent déduire les coûts de campagnes de propagande comme celle-là. C'est absolument dégoûtant.

Pourquoi les sociétés devraient-elles avoir un dégrèvement fiscal pour les dépenses entraînées par les activités de démarchage? Les contribuables, qui paient la TPS, vont sûrement trouver cela normal!

M. Soetens: Je suis d'accord avec vous. Pouvez-vous proposer cet amendement?

• 0450

Mr. Skelly: Yes. We will put that into the—

M. Skelly: Oui. Nous présenterons cet amendement dans. . .

[Text]

Mr. Soetens: Good. Yes, I agree with it.

Mr. Skelly: Clamp down on corporate cheaters.

Mr. Soetens: I agree with that.

Mr. Skelly: You are in favour of that one too?

Mr. Soetens: Yes.

Mr. Skelly: Okay.

Mr. Soetens: You have some good suggestions there.

Mr. Skelly: The suggestion is that corporations are going to be paying a minimum tax, and I think with the Conservatives imposing that tax the emphasis has to be on "minimum". The level of taxes on the corporations could be significantly increased without damaging the viability of the corporations, and it would certainly do an enormous service to the rest of Canadians. Would you not agree?

Ms Hunter: Absolutely.

Mr. Skelly: Charge interest on deferred corporate tax—just a few bucks for Canadians. Maybe help put a few more hospital beds in a row. Rather than imposing a GST on the population, why not broaden the corporate tax base?

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, are you going to ask the member to explain deferred corporate income tax now at this point, or—

The Vice-Chairman: That would standard. We could not have a speech from that particular segment without talking about deferred taxes. Maybe we should have an elaboration of that.

Mr. Skelly: I would be prepared to show him mine if he would show us his. He has all these—

Mr. Soetens: How about deferred corporate income taxes?

Mr. Skelly: No, no. We are talking about displaying the odd tidbit and teaser over there. I am not prepared to read the entire article. Here we have a matter that I do want to go back over. We will discuss this—

Mr. Attewell: The Artful Dodger.

Ms Hunter: I think that you should let viewers know that this document, this minority report, is available and can be obtained through your office, Mr. Skelly.

Mr. Skelly: That is right. It was a suggestion that actually forms an alternative to the GST. The suggestion is that if the income tax system were fairer we would not be looking at imposing a repressive and regressive tax on Canadians. We would improve the income tax in Canada so that—

The Vice-Chairman: I am sure it will be a best seller.

[Translation]

M. Soetens: C'est bien avec cet amendement.

M. Skelly: Serrons la vis aux sociétés qui trichent.

M. Soetens: Je suis d'accord avec vous.

M. Skelly: Vous êtes d'accord avec moi?

M. Soetens: Oui.

M. Skelly: Très bien.

M. Soetens: Vous faites de bonnes suggestions.

M. Skelly: Le fait est que les sociétés paieront la taxe minimale, et puisque c'est les conservateurs qui imposent cette taxe, il faut insister surtout sur le terme «minimal». Le niveau d'imposition des sociétés pourrait être accru de façon marquée sans mettre en péril la viabilité de ces sociétés. Cela rendrait évidemment service au reste des Canadiens. N'êtes-vous pas d'accord?

Mme Hunter: Certainement.

M. Skelly: Prélever des intérêts sur les impôts des sociétés reportés, faire présentement quelques dollars pour les Canadiens, cela pourra peut-être ajouter quelques lits dans les hôpitaux. Au lieu d'imposer la TPS à la population, pourquoi ne pas élargir l'assiette d'imposition des sociétés?

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Allez-vous demander au député d'expliquer maintenant ce qu'il entend par les impôts des sociétés reportés, ou. . .

Le vice-président: Ce serait la façon normale de procéder. On ne pouvait s'attendre à avoir un exposé d'un député de ce parti sans qu'on nous parle des impôts reportés. Peut être devrait-il nous en dire un peu plus long là-dessus.

M. Skelly: Je serais disposé à lui parler de la question s'il est prêt à nous révéler ce que lui sait. Il connaît tous ces. . .

M. Soetens: Au sujet des impôts sur le revenu des sociétés reportés?

M. Skelly: Non, non. On essaie d'esquiver de l'autre côté de la table. Je ne suis pas disposé à lire tout cet article. J'aimerais revenir à cette question. Nous discuterons de. . .

M. Attewell: Il sait bien s'esquiver, non!

Mme Hunter: Je crois que vous devriez dire aux téléspectateurs que ce document, ce rapport minoritaire, est disponible et peut être obtenu en communiquant avec vous, monsieur Skelly.

M. Skelly: C'est exact. C'est une des solutions de rechange à la TPS. Nous soutenons que si le système d'impôt sur le revenu était plus équitable, nous n'aurions pas à imposer une taxe répressive et régressive aux Canadiens. Nous améliorerions le système d'impôt sur le revenu au Canada de sorte que. . .

Le vice-président: Je suis convaincu que ce document aura du succès.

[Texte]

Ms Hunter: It is.

Mr. Skelly: It has certainly moved a lot of copies. There are 90% of the people out there after copies of it, and they would understand—

Mr. Attewell: May I ask a question of the hon. member?

Mr. Skelly: Absolutely.

Mr. Attewell: On your concept of deferred taxes, would you extend that to individuals then?

The Vice-Chairman: That is a very good question, Mr. Attewell.

Mr. Attewell: Because on RRSPs—

The Vice-Chairman: Just ask him the question. Do you think individuals should pay deferred taxes?

Mr. Skelly: You do not want to tip your hand on the RSP problem.

The Vice-Chairman: Yes, I know.

Mr. Skelly: The point about this, and I think you would agree, is that broadening the corporate tax base, having read through an enormous number of corporations that have paid no tax at all, that by deferring tax and, as a matter of fact, rubbing salt—

The Vice-Chairman: That was not the question. The question was should individuals pay deferred taxes?

Mr. Skelly: I am getting to it. For God's sake, Murray, give me a break.

Mr. Attewell: I am sure you want to be consistent.

Ms Hunter: Patience has little tolerance at five o'clock in the morning.

Mr. Skelly: Yes, they are getting testy, as you say. It is something that happens to everybody when they have been up this long. But they have brought it on themselves.

I would think that you know from the observations in this report about the Conservative tax reform, and GST being one of the Tory tax reforms, that the 1985 deduction to eliminate the federal tax reduction and to de-index the system added another million bucks—

Mr. Attewell: Are you going to—

Mr. Skelly: —another million Canadians to the tax rolls.

Mr. Attewell: —put interest on personal deferred taxes?

Mr. Skelly: In order to broaden the corporate tax base? How would that—

[Traduction]

Mme Hunter: Il en a.

M. Skelly: Oui, nous avons certainement distribué un bon nombre d'exemplaires. Quatre-vingt-dix pour cent des Canadiens veulent en recevoir un exemplaire, ils comprendraient. . .

M. Attewell: Puis-je poser une question au député?

M. Skelly: Certainement.

M. Attewell: Quand vous parlez des impôts reportés, est-ce que cela vaudrait également pour les contribuables?

Le vice-président: C'est une très bonne question, monsieur Attewell.

M. Attewell: Parce que comme vous le savez, les REER. . .

Le vice-président: Posez-lui simplement cette question. Pensez-vous que les particuliers pourraient reporter le paiement de leurs impôts?

M. Skelly: Vous ne voulez pas dévoiler votre jeu en ce qui a trait au régime d'épargne retraite.

Le vice-président: Oui, je sais.

M. Skelly: Le fait est, et je crois que vous serez d'accord avec moi, que l'élargissement de l'assiette d'imposition des sociétés. . . nous savons qu'un très grand nombre de sociétés n'ont pas du tout payé d'impôt, et qu'en reportant l'impôt, tout compte fait, on retourne le fer dans la plaie. . .

Le vice-président: Ce n'est pas la question qu'on vous a posée. On voulait savoir si les particuliers pourraient reporter leurs impôts?

M. Skelly: Je vais répondre. S'il vous plaît, Murray, donnez-moi le temps.

M. Attewell: Je suis convaincu que vous voulez être cohérent.

Mme Hunter: Il est difficile d'être patient à cinq heures du matin.

M. Skelly: Oui, comme vous le dites, nous devenons plutôt impatients. C'est quelque chose qui arrive à tout le monde lorsqu'on est debout depuis si longtemps. Mais c'est à qui la faute?

Vous savez sans aucun doute, d'après les commentaires présentés dans ce rapport sur la réforme fiscale des conservateurs, et la TPS est une de ces réformes, que la déduction de 1985 visant à éliminer la réduction d'impôt fédéral et à désindexer le système a ajouté un million de. . .

M. Attewell: Allez-vous. . .

M. Skelly: . . . ajouté un million de Canadiens au rôle de l'impôt.

M. Attewell: . . . prélevez des intérêts sur les impôts des particuliers reportés?

M. Skelly: Pour élargir l'assiette d'imposition des sociétés? Comment cela. . .

[Text]

Mr. Attewell: You can name the reason, but I am just asking a question.

Mr. Skelly: No, no.

Mr. Attewell: If you are going to do it on corporations—

Mr. Skelly: Let me run through this once again. I missed this part. Obviously you must have been adrift while I went through it. It says:

The corporate income tax base would be broadened by an NDP government through the following measures. . .

We would eliminate things like the dividend tax credit. We are worried about corporations paying their fair share. Why would we impose greater and greater taxes on individuals unless, of course, we were trying to make the tax scale fairer by taxing individuals in the higher income brackets a slightly larger amount? But by and large we were talking about corporate—

Mr. Attewell: You seem to have always inferred, at least in the House, that there was something insidious or devious about deferred taxes, so if they can be generated by individuals as well why would you not do that?

• 0455

Mr. Skelly: I think the dilemma is how do you broaden the tax base and make the tax system generally fairer by putting a slightly larger burden on the corporate sector. How do you do that by imposing interest on individuals who have deferred taxes? Can you explain that? I fail to see where what you are saying applies here.

Mr. Attewell: You seem to hint as if there is something almost criminal in deferred taxes.

Mr. Skelly: We are just simply saying that if you did defer the taxes and you got a benefit by deferring those taxes, what is the matter with a little bit of interest on it to help pay the costs of running the country? The objective is of course simply trying to broaden that corporate tax base. You would agree to that, would you not?

Ms Hunter: We want a fairly simple tax system. We do not want it more complex.

Mr. Skelly: I take it that the hon. member was in favour of that.

Mr. Soetens: He is giving; it is going to going to get a little drier yet. I thought I would wait until it was down at the bottom, and then I would come out with my tidbit.

Mr. Skelly: Well, Mr. Chairman, it is hard to attract the attention of everyone. I will admit that. I appreciate the difficulty that the hon. member is having in focusing his attention for even a short period of time. I think we are up against a very serious situation here.

[Translation]

M. Attewell: Vous pouvez donner la raison que vous voulez, je pose simplement la question.

M. Skelly: Pas du tout.

M. Attewell: Si vous permettez aux sociétés de le faire. . .

M. Skelly: Permettez-moi de reprendre la discussion. J'ai manqué quelque chose. Évidemment, vous ne m'écoutez pas lorsque je l'ai lu. On dit:

Un gouvernement néo-démocrate élargirait l'assiette d'imposition des sociétés en adoptant les mesures suivantes. . .

Nous éliminerions certaines choses comme le crédit d'impôt pour dividendes. Nous voulons nous assurer que les sociétés paient leur juste part d'impôt. Pourquoi prélever des impôts toujours plus importants auprès des particuliers à moins, évidemment, que l'on essaie de rendre l'échelle fiscale plus juste en prélevant des impôts plus élevés sur ceux qui ont un revenu plus élevé? Mais dans l'ensemble, nous parlons principalement des sociétés. . .

M. Attewell: Vous avez toujours laissé entendre, tout au moins à la Chambre, qu'il y avait quelque chose de malhonnête dans les impôts reportés; pourquoi ne pas laisser les particuliers reporter leurs impôts si c'est possible?

M. Skelly: Je crois qu'il faut trouver une façon d'élargir l'assiette d'imposition et de rendre le système fiscal plus équitable en alourdissant légèrement le fardeau fiscal des sociétés. Est-ce que vous y parviendrez en prélevant des intérêts auprès des particuliers qui ont reporté leurs impôts? Pouvez-vous l'expliquer? Je ne vois pas comment cela est possible.

M. Attewell: Vous semblez croire qu'il y a quelque chose de pratiquement criminel dans le report d'impôts.

M. Skelly: Nous disons simplement que si vous reportez les impôts et que cela vous permet d'avoir un avantage, il serait normal de prélever un peu d'intérêt pour financer les activités du pays. L'objectif fondamental est évidemment d'élargir l'assiette d'imposition des sociétés. Vous seriez d'accord avec ce principe, n'est-ce pas?

Mme Hunter: Nous voulons un système fiscal assez simple. Nous ne voulons pas un système plus compliqué.

M. Skelly: J'en déduis que le député est en faveur de cette proposition.

M. Soetens: Il lui donne toujours plus de renseignements. J'ai pensé que j'attendrais qu'il ait fini avant d'annoncer ma position.

M. Skelly: Bien, monsieur le président, il est difficile d'avoir l'attention de tout le monde. Je le reconnais. Je comprends que le député a de la difficulté à concentrer son attention même pendant une brève période. Je crois que la situation est très grave.

[Texte]

The examples I gave earlier in the speech about British Columbia and Alberta with Conservative grassroots rising up... and we have a situation now where unfortunately the government is becoming harsher and harsher in its attempts to implement it. Closure on this particular consideration has caused a great deal of problems. I am certain that other colleagues here would like to have a chance to express their concerns on these matters.

Mr. Chairman, I thank the committee for its attention this evening, and look forward to making additional contributions as time goes by.

Mr. Soetens: It was some 12 hours and—

Mr. Whittaker: I thought you told us 13.

Mr. Soetens: Pardon me, it is 13 hours. Goodness. Yes, I guess it is about 13 hours ago or so that I had the privilege of introducing a motion that would allow us to hear witnesses for the rest of the day, right through until 10 p.m. last night.

Unfortunately it appears that some members of the opposition were not prepared to allow this motion to be put so that we could hear the witnesses, and unfortunately all of them were unheard in the committee process. I find that unfortunate.

I also find it unfortunate that members now have chosen to insist that we debate this particular motion for some substantial number of hours, when in fact this motion would allow for some ten additional days of dialogue and comment and amendment on the bill we are dealing with. It is obvious that is really not in their interest, at least in the interest of some of them.

All through the presentations we have listened to for the hours they have been talking, they have been using lots of quotes, what members have said. They have made a point of particularly targeting some of our colleagues who are Members of Parliament for ridings in Alberta. I gave you some tidbits before of some of the comments I was going to use. I would now like to give you a further one, because Mr. Shields was quite often mentioned in the speeches given by the NDP, with regard to his feelings on this issue. I have here a copy of *The Edmonton Journal* from March 10, the column written by Mr. Hovington.

I would just like to read what additional comments were not used by the NDP of Mr. Shields. I will quote it here for you:

Shields is none too thrilled that lost in the headlines of his initial controversial remarks were two less publicized messages. The first is that the Conservative MPs from Brian Mulroney on down are painfully aware of the danger in pressing ahead with the GST, now opposed by 8 out of 10 Canadians. "We are taking that risk. That should really point out to the people one thing. We are not doing it to get re-elected. It is

[Traduction]

Les exemples que j'ai donnés au début de mon discours sur la Colombie-Britannique et l'Alberta, où la majorité des conservateurs s'élèvent contre cette taxe... malheureusement, le gouvernement est de plus en plus sévère quand il essaie de les mettre en application. Par exemple, l'imposition de la clôture lors de la discussion de cette mesure législative a créé toutes sortes de problèmes. Je suis convaincu que d'autres collègues aimeraient avoir l'occasion de faire part de leurs préoccupations à cet égard.

Monsieur le président, je tiens à remercier le comité de l'attention qu'il m'a accordée ce soir; j'interviendrai à nouveau plus tard.

M. Soetens: Il y a environ douze heures...

M. Whittaker: Je pensais que vous aviez dit 13 heures.

M. Soetens: Je m'excuse, il y a déjà 13 heures. Bon sang! Oui, il y a environ 13 heures j'ai eu le privilège de présenter une motion qui nous permettrait d'entendre les témoins pendant le reste de la journée, jusqu'à 22 heures hier soir.

Malheureusement, certains députés de l'opposition n'étaient pas disposés à accepter cette motion qui nous aurait permis d'entendre des témoins. Malheureusement, aucun de ces témoins n'a pu être entendu par le Comité. Je crois que la situation est regrettable.

Il est également regrettable que des députés aient exigé que l'on discute de cette motion pendant une très longue période, alors que cette motion nous permettrait d'avoir dix journées supplémentaires pour discuter de la question, présenter des commentaires et des amendements sur le projet de loi dont nous sommes saisis. Il est évident que ce n'est pas vraiment dans leur intérêt, tout au moins dans l'intérêt de certains d'entre eux.

Pendant les longues heures de témoignages que nous avons entendus, ils se sont servis de nombres de citations, ils ont repris ce que les députés ont dit. Ils ont attaqué tout particulièrement certains de nos collègues de l'Alberta. Je vous ai donné un peu plus tôt une idée du genre de commentaire que j'allais faire. J'aimerais vous donner d'autres détails, parce que les députés néo-démocrates ont très souvent cité M. Shields dans leurs discours, on a parlé de son opinion sur la mesure législative. J'ai en main un exemplaire de *The Edmonton Journal* du 10 mars, un article écrit par M. Hovington.

J'aimerais citer d'autres commentaires de M. Shields, qui n'ont pas été répétés par les néo-démocrates. Permettez-moi de le citer:

M. Shields n'est pas très heureux parce qu'on se contente de citer toujours les commentaires qui ont suscité une vive controverse et on en oublie d'autres. Deux messages ont d'ailleurs été oubliés. Le premier est que les députés conservateurs, de Brian Mulroney aux plus humbles députés, sont tous parfaitement conscients du fait qu'il est dangereux d'adopter la mesure législative sur la TPS, car huit Canadiens sur

[Text]

very necessary at this time in Canada's history, and we have to do it."

The second message is that Albertans should carefully consider the alternative if the Conservatives get bounced out in two or three years. He believes it will be the Liberals and the NDP picking up the electoral spoils, not the Reformers, whom he likens to "closet separatists". "If we are not in government, it will be the Liberals, with the NDP supporting them. It is that simple.

• 0500

As much as anyone in northern Alberta, he remembers the bitter years of the Trudeau regime—no western representation in Cabinet, free-spending centralism and the National Energy Program. The NEP and the 1982 scuttling of the oil sands megaprojects cost him dearly. In the early 1980s his thriving \$8 million business operated 5 restaurants and 3 ready-mix operations in Fort McMurray, Barrhead and Westlock. It went bankrupt, finally ending in receivership in 1986. You can see that he had a lot to say about the issues in front of the country at this time, and none of those comments were referenced in the speeches given by some of the colleagues who have spoken.

They also talk about some of the Members of Parliament in Calgary and how they have differing opinions. They keep saying there was nobody in Calgary who supported this idea. I have another column from *The Calgary Herald* of March 9 and—

Mr. Skelly: On a point of order, Mr. Chairman. Did we wait 13 hours for this? Is that what we have been hanging around for?

Mr. Soetens: Actually, I have a lot more, so I hope you do stick around longer.

The Chairman: You might learn something.

Mr. Soetens: So far I have used factual comments, which is certainly more than I heard before. *The Calgary Herald* said

"Restaurateurs are being too dramatic when they say the proposed goods and services tax could put them out of business", says a local chartered accountant. "The majority of people who are ranting and raving about this topic probably do not understand the full complexity" said Doug Queen, Vice-President, Finance, for Smitty's Pancake Houses, which has 120 franchises across Canada. Queen, who has done an extensive analysis of the GST and the tax it replaces, the Manufacturer's Sales Tax, said in an interview

[Translation]

dix s'y opposent. «Nous prenons ce risque. Cela devrait indiquer quelque chose aux Canadiens. Nous ne le faisons pas pour être réélus. C'est une chose qui est nécessaire en cette période de l'histoire du Canada, et nous prendrons les mesures qui s'imposent».

«Le deuxième message est que les Albertains devraient sérieusement songer à des solutions de rechange qui s'offrent à eux si les conservateurs ne sont pas réélus dans deux ou trois ans. Il croit que les libéraux et les néo-démocrates remplaceront les conservateurs si ces derniers ne sont pas réélus, mais que le Parti de la réforme, qu'il traite de «séparatiste», ne remportera que peu de circonscriptions.» Si nous ne sommes pas le gouvernement, le gouvernement sera un gouvernement libéral appuyé par le Parti néo-démocrate. C'est bien simple.

Il se souvient, tout aussi bien que les autres résidents du nord de l'Alberta, des dures années du régime Trudeau—il n'y avait pas de représentants de l'ouest au sein du cabinet, on dépensait beaucoup d'argent au centre du pays, et c'est l'époque à laquelle on avait adopté le Programme énergétique national. Le PEN et l'abandon en 1982 des mégaprojets des sables bitumineux lui ont coûté cher. Au début des années 80, son empire valait quelque 8 millions de dollars; il avait cinq restaurants et trois usines fabriquant des mélanges à Fort McMurray, Barrhead et Westlock. Il a fait faillite, et ses entreprises ont été mises sous séquestre en 1986. Vous pouvez comprendre pourquoi il a beaucoup à dire sur les questions qui touchent le pays, aucun de ces commentaires n'ont été cités par ceux qui ont parlé.

Ils parlent également de certains députés de Calgary et de leurs divergences d'opinion. Ils disent qu'il n'y a personne à Calgary pour appuyer cette mesure législative. J'ai un autre extrait du *The Calgary Herald* du 9 mars et—

M. Skelly: J'invoque le règlement, monsieur le président. Est-ce qu'on a attendu 13 heures pour entendre cela? Est-ce pour cela que nous sommes restés ici?

M. Soetens: De fait, j'ai beaucoup d'autres citations à vous donner. J'espère que vous resterez pour les entendre.

Le président: Vous apprendrez peut-être quelque chose.

M. Soetens: Jusqu'à présent, j'ai cité des extraits qui étaient écrits noir sur blanc, et ce n'est pas nécessairement le cas de mes collègues. *The Calgary Herald* dit:

Les restaurateurs exagèrent lorsqu'ils disent que la taxe sur les produits et services proposée pourrait leur faire faire faillite», dit un comptable agréé de la localité. «La majorité des gens qui s'élèvent contre cette taxe ne comprennent probablement pas la complexité de la question» dit Doug Queen, vice-président, division des Finances, de *Smitty's Pancake Houses*, qui a 120 restaurants au pays. Queen, qui a effectué une analyse détaillée de la TPS et de la taxe qu'elle remplace, la taxe sur les ventes des fabricants, a dit dans une

[Texte]

Thursday, "the GST is a fairer tax, it is unlikely to have a major impact on the restaurant industry".

It a very interesting article. Further, it says

They are being overly dramatic when they say one in three restaurants will be shut down because of the GST. I do not think it is even going to be close to that, if at all.

Further on it says

Queen also said the new tax will help restaurateurs with their cashflow since they will be able to collect it from customers and keep it in the bank until they hand over the money to the government months later.

Members who say no one in Calgary has anything nice to say about this tax—here is one and he is on the record, it is in the paper. I just thought I would mention that to you, Mr. Chairman. I am sure you appreciate hearing that.

I am not sure why, but all the presentations given by colleagues this evening tried to stay in western Canada—I suppose they had trouble finding someone in eastern Canada who opposed the tax. In fairness, I could have given them some names, even in my own constituency, but I thought I would go to a constituency I did not represent because members opposite have been doing an excellent job of finding articles beneficial to their viewpoint.

This comes from that great riding of Oshawa, formerly represented by Ed Broadbent, the former leader of the NDP. Oshawa is a heavily manufacturing oriented riding, as is my riding, as are many ridings in southern Ontario. I have an editorial from the Oshawa newspaper. I think you will find it interesting, in a riding that claims to be NDP, that the newspapers have the temerity to publish this. It says

Once again, everyone who is anyone is offering advice to Finance Minister Michael Wilson. The advice they are all offering is that he drop his new sales tax. No one has offered any sensible advice on what he should do instead.

There you go.

Because we have had two decades of governments that refuse to be fiscally responsible, and because Canadians will not support politicians who campaign on a policy of fiscal responsibility, which can be boiled down to not spending what you do not have, the deficit and the national debt have soared out of sight. Now the government is in the precarious position of having to

[Traduction]

entrevue jeudi, «la TPS est une taxe plus juste, qui n'aura probablement pas d'incidence importante sur le secteur de la restauration.

C'est un article fort intéressant. On nous dit également:

Ils exagèrent lorsqu'ils disent qu'un restaurant sur trois devra fermer ses portes en raison de la TPS. Les chiffres ne seront pas aussi élevés, j'en suis convaincu.

Et l'on poursuit:

M. Queen a également dit que la nouvelle taxe aidera les restaurateurs pour ce qui est de leur mouvement de trésorerie puisqu'ils pourront prélever cette taxe sur les consommateurs et la conserver à la banque jusqu'au moment où ils devront la verser au gouvernement plusieurs mois plus tard.

Des députés ont dit que personne à Calgary n'avait quoi que ce soit de positif à dire sur cette taxe—pourtant en voici un, et il l'a dit officiellement, dans ce journal. J'ai pensé que je vous citerais ces passages, monsieur le président. Je suis convaincu que vous êtes très heureux d'entendre ces commentaires.

Je ne sais pas pourquoi, mais tous les commentaires présentés par mes collègues ce soir portaient sur l'ouest du pays—je suppose qu'ils ne peuvent trouver personne dans l'est du pays qui s'oppose à la taxe. Pour être honnête, j'aurais pu leur donner certains noms, même de gens de ma circonscription, mais j'ai pensé choisir une circonscription que je ne représentais pas parce que les députés de l'opposition ont fait un très bon travail et ont su trouver des articles qui défendaient leur point de vue.

Ces commentaires proviennent de la belle circonscription d'Oshawa, qui était jadis représentée par M. Ed Broadbent, ancien leader du Nouveau Parti démocratique. Oshawa est une circonscription qui dépend fortement du secteur de la fabrication, tout comme ma circonscription d'ailleurs, et tout comme nombre de circonscription du sud de l'Ontario. J'ai en main un éditorial publié dans un journal d'Oshawa. À mon avis, vous serez intéressé de constater que dans une circonscription qui appuie le Nouveau Parti démocratique, les journaux ont la témérité de publier un article comme celui-ci. On y dit:

Encore une fois, tout le monde donne des conseils au ministre des Finances, Michael Wilson. Tout le monde lui propose d'abandonner cette nouvelle taxe de vente. Personne n'a offert de conseils sensés sur ce qu'il devrait faire pour la remplacer.

C'est ce qu'on dit.

Le déficit et la dette nationale ont grimpé parce que pendant deux décennies, les gouvernements ont refusé d'assumer leurs responsabilités financières et parce que le Canada n'appuie pas les hommes politiques qui font de la responsabilité financière leur plateforme électorale; cette responsabilité financière s'explique simplement: nous ne pouvons dépenser ce que nous

[Text]

borrow more to pay off the interest on that debt, and the deficit is well on its way to being institutionalized.

If there must be an increase, then a sales tax seems as fair a way to implement it as any. All the necessities will not be taxed, food, rent, day care and health services will all escape the tax, so those who are just getting by will not be affected much, if at all. Instead, it would appear that those who consume the most will pay the most. Is not that the ideal for taxation? Those who have the most—and you have to have it to spend it—pay the most. Those who complain about new and ever-increasing taxes fail to look within for the explanation.

• 0505

So there you go. And the final line is "Carry on, Mr. Wilson".

Mr. Karpoff (Surrey North): The GST is going to reduce the deficit? That is what the article says. The Finance Minister says it is revenue neutral.

Mr. Soetens: Absolutely. If you had followed all the information along you would have seen there is a definite long-term impact on the deficit. And it is very beneficial to reduce the deficit.

Mr. Karpoff: How come the Finance Minister always claims it is revenue neutral?

Mr. Soetens: Further on, there was a great problem with members' speeches, particularly from the NDP. They found they could not find too many people who spoke in favour of the goods and services tax. So with your approval, Mr. Chairman, I would like to carry on and just present some samples of some people who had some very positive things to say. Here is Mr. Roy Woodbridge, President of the Canadian Advanced Technology Association:

With respect to the goods and services tax, we are philosophically attracted to the concept. It is certainly an improvement over the existing federal sales tax system. It eliminates biases and imports that have harmed Canadian advanced technology industries in the past, particularly in the computer field. The most significant benefit is the elimination of the federal tax on business inputs.

A little further on he responded to a question, and I would like to quote his response:

I think, Mr. Chairman, if I could, I would like to respond to that, because we have been tracking this goods and services tax since the early days when tax reform was first tabled as a concept. We have run

[Translation]

n'avons pas. Aujourd'hui le gouvernement est dans une position précaire parce qu'il doit emprunter toujours plus d'argent pour payer l'intérêt sur cette dette, et le déficit s'est pratiquement institutionnalisé.

S'il doit y avoir une augmentation, une taxe de vente semble une façon aussi juste que les autres de procéder. Les produits de base nécessaires ne seront pas taxés: la nourriture, les loyers, les soins en garderie et les services de santé seront tous exonérés, et les gagne-petit ne seront pas touchés beaucoup par cette mesure. Ainsi, il semble que ceux qui consomment le plus paieront le plus. N'est-ce pas la façon idéale d'imposer une nouvelle taxe? Ceux qui ont le plus—et vous devez avoir cet argent pour le dépenser—paieront le plus. Ceux qui se plaignent de l'augmentation et de la multiplication des taxes refusent de voir le bien fondé de cette explication.

Voilà. Et on termine en disant «n'abandonnez pas, monsieur Wilson».

M. Karpoff (Surrey-Nord): La TPS permettra de réduire le déficit? C'est ce qu'on dit dans l'article. Pourtant le ministre des Finances a dit que cette taxe ne générerait aucun revenu.

M. Soetens: C'est vrai. Si vous avez suivi tout ce qu'on a dit, vous auriez vu qu'il y a une incidence à long terme sur le déficit. Et il est fort avantageux de réduire le déficit.

M. Karpoff: Mais pourquoi le ministre des Finances dit-il toujours que cette taxe ne régénérera aucun revenu?

M. Soetens: Il y a eu toutes sortes de problèmes avec les discours des députés, particulièrement les députés du Nouveau Parti démocratique. Ils ont découvert qu'il n'y avait pas beaucoup de gens qui parlaient en faveur de la taxe sur les produits et services. Ainsi, monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais poursuivre et donner quelques exemples de ceux qui avaient des choses très positives à dire sur cette taxe. Pensons par exemple à M. Roy Woodbridge, président de l'Association canadienne de technologie de pointe.

Nous sommes en faveur de l'idée d'une taxe sur les produits et services. Elle constitue certainement une amélioration par rapport à l'actuelle taxe fédérale de vente. Elle élimine l'avantage indû dont profitaient les importations, ce qui nuisait au secteur canadien de technologie de pointe auparavant, en particulier dans le domaine de l'informatique. L'avantage le plus significatif est évidemment l'élimination de la taxe fédérale sur les intrants d'entreprises.

J'aimerais citer la réponse qu'il a donnée un peu plus tard à une question qu'on lui avait posée:

Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais répondre à cette question, parce que nous étudions cette taxe sur les biens et services depuis que la réforme était juste une idée. Nous avons organisé des ateliers,

[Texte]

workshops, seminars, we have had individual company visits, we have had questionnaires out to our membership. I can tell you pretty categorically that if you got a room full of our members and asked them how many regard... take the good and the bad together, how many are in favour of this, you would have 98% of them raising their hands in favour.

That is the president of the Canadian Advanced Technology Association speaking on that issue. So there is just one of many I am going to quote for you, people who have found the goods and services tax to be very beneficial.

Mr. Steve Snyder of the Canadian Appliance Manufacturers Association made some comments, to this particular committee, in fact. He said:

The Canadian appliance industry believes that the proposed goods and services tax is a positive move towards the establishment of fairer and more equitable taxation. It is a vast improvement on the current federal sales tax; a tax we have opposed.

So when members opposite have said we cannot find anyone to speak in favour of this tax, the fact is that they should have looked at some of the minutes of some of our meetings, because we heard from many witnesses who had some comments on the tax. In fact, there were some other people who were watching the process... funny, they were watching and observing the process, and they were able to. In fact, Mr. Terence Wills of *The Montreal Gazette*, who watched the hearings, made a comment in his article. It says "Nearly every witness said the government should go ahead with the tax". So it seems that gentleman—

Mr. Young: What else did they say?

Mr. Soetens: You will have to read the whole article. I do not want to carry on for three hours. I just want to give you the highlights, and certainly if you want to get these columns and use whatever you find appropriate afterwards, that would be fine.

While we were listening to those people Mr. Wills heard, here is another one he heard. I am sure you will find it interesting. It is the Canadian Farm and Industrial Equipment Institute. Mr. Pickersgill, who appeared before us, said:

We do not like the existing tax system. As manufacturers we find it difficult and we do not like it. Conceptually, a value-added tax to a manufacturer has some attraction.

There is another manufacturer. All I would say to you is that someone who represents a riding as heavily oriented to manufacturing as mine... it is no wonder I do not have any problems supporting this. In fact, I was surprised when I heard members of the NDP, particularly those from the Windsor area, speak against this tax. I would have thought they would have lined up in support, simply because this is such a good benefit to

[Traduction]

des colloques. Nous avons visité des compagnies. Nous avons envoyé des questionnaires à nos membres. Je suis convaincu que si vous réunissez nos membres pour leur demander combien sont en faveur de cette taxe, avec ses avantages et ses désavantages, 98 p. 100 se déclareraient en faveur.

Ces commentaires ont été faits par le président de l'Association canadienne de technologie de pointe. Ce n'est qu'une des nombreuses citations que je vous lire, des personnes qui sont d'avis que la taxe sur les produits et services peut avoir de nombreux avantages.

M. Steve Snyder, de l'Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers, a également fait des commentaires au Comité. Il a dit:

Nous pensons que la TPS est une étape positive vers l'établissement d'un régime fiscal plus juste et plus équitable. C'est une amélioration considérable par rapport à la TVF actuelle, taxe à laquelle nous nous sommes opposés.

Ainsi, lorsque les députés de l'opposition disent qu'ils ne peuvent trouver quelqu'un qui a parlé en faveur de cette taxe, le fait est qu'ils auraient dû étudier certains fascicules de nos réunions, parce que nombre des témoins ont eu de bonnes choses à dire sur cette taxe. De fait, certaines autres personnes qui surveillaient les activités du Comité... c'est étrange, ils surveillaient tout le processus et ils ont pu faire des commentaires. En fait, M. Terence Wills, de *The Montreal Gazette*, qui a participé aux audiences, a fait un commentaire dans son article. Il a dit "presque tous les témoins ont dit que le gouvernement devrait adopter cette mesure fiscale". Il semble donc que ce monsieur...

M. Young: Mais qu'ont-ils dit d'autre?

M. Soetens: Vous devrez lire tout l'article. Je ne vais pas prendre trois heures pour tout vous lire. Je vais simplement vous donner les points saillants, et si vous voulez vous procurer les articles et vous en servir comme vous le désirez par la suite, libre à vous de le faire.

Voici un autre témoin que nous et M. Wills avons entendu. Il s'agit de M. Pickersgill, représentant de l'Institut canadien de l'équipement agricole et industriel. Il a dit:

Nous n'aimons pas la taxe actuelle. Comme fabricants, nous la trouvons difficile à appliquer et nous ne l'aimons pas. En principe, une taxe à la valeur ajoutée est plus intéressante pour un fabricant.

Il s'agit d'un autre fabricant. Tout ce que je peux vous dire est que quelqu'un représentant une circonscription qui dépend autant de la fabrication que la mienne... il ne faut donc pas s'étonner que je n'ai aucun problème à appuyer la position des fabricants. De fait, j'ai été surpris lorsque les députés du Nouveau Parti démocratique, particulièrement ceux de la région de Windsor, se sont opposés à cette taxe. J'aurais pensé qu'ils auraient voulu

[Text]

manufacturing, and Windsor is so heavily manufacturing oriented that it is just a win for them all the way. I am sure in the near future the citizens of Oshawa—

The Chairman: There is a lot of unemployment there, though.

Mr. Soetens: Well, I realize the NDP does well in those things and they look forward to those days, but I know the employees look forward to work in the manufacturing plants.

• 0510

Here is another company, the Canadian Farm and Industrial Equipment Institute. Mr. Brian Kirkpatrick said:

While we are philosophically opposed to increases in taxation, as an institute, we recognize that a consumption tax is preferable to the existing federal sales tax.

So certainly he was indicating that the steps we were on and the route we were going was one which they preferred to have versus the system that we had in place.

I have some other columns here from Montreal, from Calgary, and I have read some from Edmonton. I have one here from Toronto, just to show you that I did not get stuck in Alberta and British Columbia in my presentations. I have some comments from all across Canada. Here is what Mr. Jack McArthur says in *The Toronto Star*. Now, *The Toronto Star* has not been known to be one of our more avid supporters in the political process. Just let me read you a little comment. It is a rather extensive article, but it says:

However bad Ottawa's new tax is, in some ways there are powerful arguments in favour of two of its principles: that we should stop overtaxing goods and undertaxing services and that it is probably a good idea to tax consumption more heavily.

So there you have a statement from Mr. McArthur that says that we are moving in the right direction. The rise by services is stunning. For spending by consumers alone, \$350 billion last year, our buying of goods dropped from 63% of total in 1961 to 53% last year. So you can see there is a real swing to service expenditures, and he certainly agrees with the whole concept of moving in that direction.

But just so you do not think I have run out of companies and associations that are quite prepared to take a very positive approach, I have one here again, the Canadian Federation of Farm Equipment Dealers. This is Mr. Allan Hills speaking, a different gentlemen:

[Translation]

l'appuyer, simplement parce qu'elle aidera beaucoup le secteur de la fabrication, et Windsor est une circonscription qui dépend beaucoup de ce secteur. Il aurait été si simple pour eux d'appuyer cette proposition. Je suis convaincu que dans le proche avenir les citoyens de Oshawa. . .

Le président: Il y a cependant beaucoup de chômage dans la région.

M. Soetens: Je sais que le Nouveau Parti démocratique réussit bien à cet égard et qu'il a bien hâte, mais je sais que les employés, eux, ont hâte de travailler dans les usines.

Voici une autre entreprise, l'Institut canadien de l'équipement agricole et industriel. M. Brian Kirkpatrick dit:

Par principe, notre institut est contre toute augmentation de taxes, mais nous admettons qu'une taxe à la consommation est préférable à la taxe de vente fédérale actuelle.

Il a donc indiqué sans équivoque que les mesures que nous avons prises et notre nouvelle orientation lui convenaient plus que l'ancien système.

J'ai certains articles ici de Montréal, de Calgary, et j'en ai lu certains qui avaient été publiés à Edmonton. Voici un article de Toronto, qui me permettra de vous prouver que je ne me suis pas limité à l'Alberta et à la Colombie-Britannique. J'ai des commentaires qui viennent de toutes les régions du pays. Voici ce que Jack McArthur dit dans *The Toronto Star*. Le *The Toronto Star* n'est pas connu comme étant l'un de nos grands supporters en politique. Permettez-moi de vous lire un petit commentaire. C'est un article assez long, mais on y dit:

Peu importe si la taxe proposée par Ottawa est mauvaise, à certains égards, il y a des arguments très puissants en faveur des deux principes qui la sous-tendent: Qu'il faudrait cesser de taxer les marchandises et sous-taxer les services, et que c'est probablement une bonne idée de taxer la consommation un peu plus.

Voici ce que dit M. McArthur; il dit que nous avons fait un pas dans la bonne direction. L'augmentation dans le secteur des services est renversante. Pour les dépenses des consommateurs, cela s'élevait à 350 milliards de dollars l'année dernière, mais notre achat de marchandises est passé de 63 p. 100 du total qu'il était en 1961 à 53 p. 100 l'année dernière. On voit que manifestement il y a eu un transfert et qu'il y a plus de dépenses dans le secteur des services, et il reconnaît que notre proposition est un pas dans la bonne direction.

Je ne voudrais pas que vous pensiez que je n'ai plus de compagnies ou d'associations à citer, de compagnies qui appuient les mesures que nous avons prises. Voici maintenant M. Allan Hills de la Fédération canadienne des concessionnaires de machines aratoires:

[Texte]

a tax system that involves exceptions and exemptions, based on government definitions of who is and who is not, will quickly degenerate to the same situation we have today, as we try to administer the current federal sales tax mess. This is part of the reason I say the current system is a mess or a nightmare. . . there are 27 pages outlining equipment as to whether it is totally taxable regardless of who buys it, or whether it is totally exempt as to who buys it, and five different qualifications in between.

He really goes on quite extensively. Further on he does say:

in a piece of equipment with a 13.5% current federal sales tax rolled in. When that 13.5% is removed, our customers will see a direct benefit by the reduction. If that affects a \$10 reduction, we will probably reduce our price by \$11, it is that competitive.

Mr. Chairman, if you recall earlier today, there was not anybody who said prices would go down. I thought I would mention this one, where they said not only would the price go down, they indicate that the price would probably go down more than the savings and the tax. They believe in free enterprise and that is what they are saying: the free enterprise system will certainly do it for them.

We do have some examples of people as well who tend to spread erroneous information, and that is why in some instances some people have found they have had to oppose this tax. It is because they have the wrong information.

I do not know if you remember Mr. Sandy MacKay, Mr. Chairman. He is with the P.E.I. Federation of Labour. He came out with a statement that the GST would cost his family \$2,100. His after-tax income was \$24,500, which is what he claimed. So he would literally have to spend about \$20,000 to pay out the tax that he indicates, to pay \$2,100.

The Chairman: He would have to pay more than that.

Mr. Soetens: He would certainly have to and that is—

The Chairman: The tax is only at 7%.

Mr. Soetens: That is right. So you see he has wrong information.

The Chairman: At 10% tax he would have to have some income on the side to spend and not have to buy any groceries at all.

Mr. Soetens: He is just spreading this information. Really what he is saying is that he makes more money than he declares or he spends more money than he makes, maybe that is what he is saying. Some of us have done that. Some of us in some years have spent more money than we have made. We have gone to the local bank and borrowed it. So it is possible that he has done the same thing. Of course, as you rightfully point out, he must not

[Traduction]

Un système fiscal qui comporte des exceptions et des exemptions déterminées selon une définition du gouvernement de ce qui est et de ce qui n'est pas, dégènera rapidement, pour nous replacer dans la situation présente, où nous essayons d'administrer le gâchis de l'actuelle taxe fédérale de vente. Cela explique en partie pourquoi j'ai dit que le système actuel était un gâchis ou un cauchemar. Il y a 27 pages décrivant le matériel qui est soit entièrement taxé, soit entièrement exonéré, suivant l'acheteur, avec cinq catégories différentes entre ces deux extrêmes.

Il poursuit en détail et il ajoute:

Pour le matériel dont le prix comprend l'actuelle taxe de vente de 13,5 p. 100, vos clients pourront profiter directement d'une réduction équivalente. Si la suppression de la taxe signifie une diminution de \$10, nous baisserons probablement notre prix de \$11, la concurrence est forte à ce point.

Monsieur le président, si vous vous souvenez un peu plus tôt aujourd'hui, personne n'a dit que les prix baisseraient. J'ai pensé vous donner cet exemple, où l'on nous dit non seulement que le prix baissera, mais qu'il baissera probablement plus que les épargnes réalisées ou la taxe prélevée. Ils croient à un système de libre-entreprise, et c'est ce qu'ils disent. Le système de libre-entreprise leur permettra de réussir.

Nous avons des exemples de personnes qui répandent de faux renseignements, c'est pourquoi dans certains cas certaines personnes ont cru bon de s'opposer à cette taxe. C'est parce qu'on leur a donné de faux renseignements.

Je ne sais pas si vous vous souvenez de M. Sandy MacKay. Il fait partie de la Fédération du travail de l'Île-du-Prince-Édouard. Il a dit que la TPS coûterait \$2,100 à sa famille. Son revenu après impôt était de \$24,500. C'est ce qu'il a dit. Il devrait dépenser environ \$20,000 s'il devait payer \$2,100 de taxe.

Le président: Il devrait payer plus que cela.

M. Soetens: Certainement, et c'est pourquoi—

Le président: La taxe n'est que de 7 p. 100.

M. Soetens: C'est exact. Vous voyez donc qu'il avait de faux renseignements.

Le président: Si la taxe s'élevait à 10 p. 100, il devrait avoir un revenu supplémentaire à dépenser et ne pas du tout acheter de denrées alimentaires.

M. Soetens: Il répand simplement des rumeurs. Ce qu'il dit est qu'il fait plus d'argent qu'il ne déclare au fisc ou qu'il dépense plus d'argent qu'il n'en gagne. C'est peut-être ce qu'il dit. Certains d'entre nous l'ont fait. Certains d'entre nous pendant certaines années ont dépensé plus d'argent qu'ils n'en ont fait. Nous nous sommes rendus à la banque et nous avons emprunté l'argent dont nous avons besoin. Il a peut-être fait la

[Text]

have bought any groceries with it, or paid any rent—there is no tax on water.

• 0515

The Chairman: Or bought any new cars.

Mr. Soetens: Really, there are an awful lot of things that are not taxable that he does not buy. He only buys taxable goods, so—

The Chairman: Oh, dear!

Mr. Soetens: So Mr. MacKay has gone around Prince Edward Island explaining to the people he has contacted just how bad this tax is, and of course if that is the only information they have received I can understand why they would be concerned about the particular tax and its impact, and hopefully—

The Chairman: Of course, after a while some of them might figure out that Mr. MacKay is either a liar or a cheat.

Mr. Soetens: Well, I would just presume he is borrowing money from the bank and that enables him to spend more money than he earns. That would be my submission to you, Mr. Chairman. I would not want to suggest anything to the contrary.

That was in Prince Edward Island. You notice I am trying to spread my comments, although I have made very clear my views on this tax and how it benefits my particular constituency. I thought I would make sure I presented a fair representation of views across Canada to you.

In fact, we had the Nova Scotia Federation of Agriculture, just to show you that there are some people out there who recognize that this tax is good for Canada, and that they are prepared to make some sacrifices, because we have heard from some members that Canadians just are not prepared to do that. Here is the president of that organization and I quote his comments:

I am looking for the GST to help Canada. If we can help Canada, if we can help farmers and fishermen and foresters, we are going somewhere. And that is a non-political statement. I am saying that as a Nova Scotian and a Canadian. I am looking for the tax to simplify the system, but at the same time we have to recognize there are costs.

Here is a gentleman being fair about his view on the tax, saying that if there are costs then he and his association are quite prepared to participate in the overall scheme to help Canada. There are people out there who are not causing mayhem and panic and so on; they are making some very legitimate points and comments about the tax.

[Translation]

même chose. Évidemment, comme vous le signalez avec raison d'ailleurs, il n'a pas dû acheter de denrée alimentaire, ni payer de loyer—et on ne paie pas de taxe sur l'eau. . .

Le président: . . . ni de voitures neuves.

M. Soetens: Il y a en réalité bien des choses qui ne sont pas taxables et qu'il n'achète pas. Il n'achète que des produits taxables, donc. . .

Le président: Oh, là, là!

M. Soetens: M. MacKay a donc parcouru l'Île-du-Prince-Édouard en expliquant à qui voulait l'entendre à quel point cette taxe était mauvaise et, évidemment, si c'est la seule information que les gens ont reçue, je peux facilement comprendre qu'ils soient inquiets au sujet de la taxe et de ses répercussions, et j'espère. . .

Le président: Évidemment, après un certain temps, certains d'entre eux auront peut-être compris que M. MacKay est un menteur.

M. Soetens: C'est peut-être qu'il emprunte de l'argent à la banque, et grâce à cela il peut en dépenser plus qu'il n'en gagne. C'est ce que je suppose, monsieur le président.

Cela se passait à l'Île-du-Prince-Édouard. Vous remarquez que je fasse de mon mieux pour ne pas limiter mes observations à une seule région, bien que j'aie déjà exprimé très clairement mes opinions au sujet de cette taxe et des avantages qu'elle apportera, entre autres, à ma propre circonscription. Je veux être sûr que je fasse un survol vraiment représentatif des opinions dans tout le Canada.

Pour démontrer qu'il y a des gens qui reconnaissent que cette taxe est bonne pour le Canada, nous avons justement reçu au Comité les représentants de la *Nova Scotia Federation of Agriculture*, qui nous ont dit qu'ils étaient disposés à faire certains sacrifices, parce que jusqu'ici, certains députés n'ont cessé de dire que les Canadiens s'y refusent tout à fait. Voici ce que disait le président de cette Fédération:

Je m'attends à ce que la TPS aide le Canada. Si nous parvenons à aider le Canada, les agriculteurs, les pêcheurs et les travailleurs forestiers, nous progressons. Et ce n'est pas un énoncé politique. Je dis cela en tant que Néo-Écossais, et en tant que Canadien. Je m'attends à ce que la taxe simplifie le système, mais en même temps, il faut reconnaître que cela a un prix.

Nous avons donc ici un monsieur qui exprime clairement son opinion au sujet de la taxe, et qui dit que s'il y a un prix à payer, lui et son association sont tout à fait disposés à participer à l'entreprise dans le but d'aider le Canada. Il y a des gens dont le seul but n'est pas de provoquer la panique, et qui expriment des arguments et des observations fort légitimes au sujet de la taxe.

[Texte]

Here is another one. I mentioned *The Toronto Star* once before. This article appeared about a month later, and really it has quite a headline: "A Lot of Nonsense is being Spouted against the Goods and Services Tax". I will just show you the headline. I could read the article for you, but really I think the headline says it as well as the whole article, because it does make the point that there is a lot of nonsense being spouted against the tax.

Mr. Nystrom, in the process that we were involved in earlier today—the other chairman earlier on said we are still on today, on yesterday, this started 13 hours ago and the clock still has not moved—said that nobody would pass on the savings. Well, I mentioned to you just a little while ago an organization that in fact said they would pass on the savings. He insisted during our hearing process on pursuing that a little further, so Mr. Nystrom said to an individual "is there a possibility you may keep some of the existing federal sales tax?"

Mr. Snyder, who is the Canadian Appliance Manufacturers' Association representative who appeared before us, made the point, and I would like to quote it for you:

I would doubt it. I think if you look at the history of the appliance business over the past 20 years, our prices in real terms have declined 65%. I think we offer one of the best consumer values around today. So I would say that those competitive pressures will continue. I do not see any change as a result of the tax.

There is another organization saying its prices are going to go down, because competition works in this country. So when we hear about people saying that there is no savings, I just point out some of the very excellent witnesses we heard who made those comments.

• 0520

Having listened to 12 hours and 30 minutes of speeches by others before I got to speak, talking about a lot of doom and gloom, I have an article put out by the Canadian Imperial Bank of Commerce, the headline of which reads: "CIBC Calls New Tax Boon to Investment". I will just read you the first two or three paragraphs of this article. Then I think you will understand the gist of the whole article:

Ottawa's controversial sales tax on most goods and services is necessary for Canada's long-term economic health, the Canadian Imperial Bank of Commerce says. The new tax will mean a better allocation of resources, greater investment and more competitive exports, the bank said in an economic outlook report released yesterday. The CIBC said the current 13.5% manufacturer's sales tax on most manufactured goods does not allow for an efficient allocation of resources

[Traduction]

En voici un autre. J'ai déjà mentionné le *Toronto Star*. Cet article est paru environ un mois plus tard, et son titre est vraiment très éloquent: «On débite bien des âneries contre la taxe sur les produits et services». Je me contenterai du titre. Je pourrais vous lire l'article en entier, mais je pense que le titre résume bien la pensée de l'auteur.

M. Nystrom disait plus tôt aujourd'hui—l'autre président disait que c'était toujours aujourd'hui, bien que cette réunion dure déjà depuis 13 heures—qu'aucun commerçant ne fera bénéficier sa clientèle de l'économie réalisée. Mais j'ai mentionné plus tôt le nom du représentant d'un organisme qui a dit que les membres de son association le feraient. Il a particulièrement insisté là-dessus au cours d'une audience. M. Nystrom lui a demandé «s'il était possible qu'il conserve une certaine partie de la taxe de vente fédérale existante dans ses prix».

Voici ce que le représentant de l'Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers, M. Snyder, a répondu:

J'en doute. Si vous examinez l'évolution des prix dans notre secteur au cours des 20 dernières années, vous allez constater qu'ils ont diminué de 65 p. 100 en termes réels. Je pense que le consommateur en a vraiment pour son argent aujourd'hui. La pression de la concurrence va continuer à se faire sentir. Je n'entrevois pas la taxe provoquer tellement de changement sur ce plan.

C'est donc un autre groupe qui affirme que ses prix vont diminuer parce que la concurrence fonctionne vraiment dans notre pays. Donc, à ceux qui prétendent qu'il n'y aura pas d'économie, je fais tout simplement remarquer qu'il y a d'excellents témoins que nous avons reçus et qui nous ont dit le contraire.

Après avoir écouté les discours des autres députés pendant 12 heures et 30 minutes, pendant lesquelles ils nous ont annoncé la fin du monde, avant d'avoir la chance de prendre la parole, je vous dirai que j'ai ici un article publié par la Banque canadienne impériale de commerce, qui s'intitule ainsi: «La CIBC qualifie la nouvelle taxe de grand bienfait pour l'investissement». Je vais vous lire seulement les deux ou trois premiers paragraphes de l'article. Cela suffira probablement pour que vous compreniez l'idée qui est émise:

La taxe de vente controversée qu'Ottawa entend imposer sur la plupart des produits et services est nécessaire pour la santé économique à long terme du Canada, selon la Banque canadienne impériale de commerce. La nouvelle taxe permettra une meilleure affectation des ressources et améliorera les investissements ainsi que la compétitivité des exportations, dit la Banque dans un rapport économique publié hier. La CIBC soutient que la taxe

[Text]

because it has four different rates and allows for 22,000 special provisions. The new goods and services tax should eliminate most inefficiencies caused by these often arbitrary arrangements.

The article goes on. Here is someone who has to decide whether to lend business people money and whether to allow business, through borrowings from the bank, to invest in new, modern equipment and technology. They are taking a very positive approach. They are saying it is good for business. Undoubtedly I am sure they will lend the business the money to invest on the equipment.

There are still a lot of other points I would like to make. I mentioned before about a gentleman in Prince Edward Island going around making some comments that really did not reflect what I would say was all of the information on the GST.

I have here another, because this particular organization was brought up a little earlier by one of the other speakers. It is the organization called One Voice—Seniors Network (Canada) Inc. I am sure you have seen this article, Mr. Chairman. It deals really with a number of issues. I guess I have to again take exception to a list on page 9 dealing with what they say are the things that will be taxable.

Of course, they do not talk about the benefits of the advance sales tax credit. They do mention things taxable under GST; they list water. As you know, Mr. Chairman, water as a utility is not taxable. They talk about telephone; they talk about it as an extra charge. They do not talk about the fact that the 11% communication tax is going to be replaced by the 7% tax.

They list insurance here as being taxable and of course we both know that insurance is not taxable, so I find this somewhat disturbing. They list transportation going up in price. They do not suggest that there may be some substantial savings in transportation costs because business will be allowed to take the inputs of fuel costs and sales tax on some of the vehicles they may buy for taxis and things of that nature. There are some real savings that could be passed on there.

They generally have a list here; some of the others are certainly accurate, but I point those out to you. If a senior citizen reads all of these things and does not get all of the information, which the One Voice—Seniors Network (Canada) Inc. seems to prefer not to give them. No wonder there are some upset seniors out there. I can understand it. Hopefully through this process and many others, we can make sure that the seniors get the right

[Translation]

de vente actuelle de 13,5 p. 100 sur la plupart des produits fabriqués ne permet pas une affectation efficace des ressources parce qu'elle comporte quatre taux différents et 22,000 dispositions spéciales. La nouvelle taxe sur les produits et services devrait éliminer la plupart des inefficacités causées par ces dispositions souvent arbitraires.

Et l'article continue. Nous avons donc ici l'opinion d'un organisme qui doit décider de prêter ou non de l'argent à des gens d'affaires pour leur permettre d'investir dans du matériel et des techniques nouveaux et modernes. Son approche est très positive. Cette banque reconnaît que cette taxe est bonne pour l'entreprise. Je ne doute pas un seul instant qu'elle prêterait aux entreprises l'argent nécessaire pour investir en nouveau matériel.

J'ai encore bien d'autres éléments à faire valoir. J'ai mentionné tout à l'heure le cas d'un homme qui parcourait l'Île-du-Prince-Édouard et qui répandait toutes sortes de choses qui ne reflètent pas vraiment la réalité en ce qui a trait à la TPS.

J'ai un autre exemple, ici, parce que quelqu'un d'autre a soulevé le cas de cet organisme un peu plus tôt. Il s'agit du groupe Une voix—Le réseau des personnes âgées (Canada) Inc. Je suis sûr que vous avez vu cet article, monsieur le président. On y aborde bien des questions. Je dois manifester mon désaccord à l'égard d'un certain nombre d'éléments que renferme la liste à la page 9, des produits qui seront taxables, selon ce groupe.

Évidemment, on n'a fait aucunement mention de l'avantage que représentera le crédit au titre de la taxe de vente remboursé à l'avance. Parmi les produits qui seront assujettis à la TPS, il y aura l'eau. Mais, comme vous le savez, monsieur le président, l'eau, en tant que service public, n'est pas taxable. On mentionne aussi le téléphone dans la liste; la taxe viendrait s'ajouter au prix actuel du service. Mais ce qu'on ne dit pas, c'est que la TPS de 7 p.100 viendra remplacer la taxe de 11 p. 100 sur les communications, qui en fait déjà partie.

On a inscrit les assurances dans la liste des produits et services taxables, et, évidemment, nous savons tous les deux que les assurances ne sont pas taxables. Cela me paraît donc plutôt ennuyeux. On dit que le prix du transport va augmenter. Mais on ne dit pas, toutefois, que les entreprises vont peut-être bénéficier d'économies substantielles en ce qui a trait au transport, parce qu'elles pourront déduire les intrants du carburant et la taxe de vente sur certains véhicules qu'elles pourront acheter comme taxis, par exemple. Il y a vraiment des économies qui pourraient être passées aux consommateurs à cet égard.

Ce groupe nous offre donc une liste de produits et services qui seront assujettis à la taxe; c'est sans doute juste dans la plupart des cas, mais je vous ai signalé ceux où il y a erreur. Si une personne âgée lit toutes ces choses et n'obtient pas tous les renseignements pertinents, les renseignements que le groupe Une voix—Le réseau des personnes âgées (Canada) Inc. préfère ne pas lui donner, je comprends très bien que certaines personnes âgées

[Texte]

information so they can make up their own minds on this particular subject by having all the information.

Before, Mr. Chairman, while you were otherwise occupied, I made mention that I also had here an article from the New Brunswick Senior Citizens' Federation. It is similarly an article that lists things that are taxable. For example, they say on a \$10,000 car, the price jumps to \$10,700. It does not mention the elimination or that the price of that \$10,000 car might come down to \$9,200 or some other number and the 7% would be applied there. They do not mention this in this article at all. They just say there is a full pass-through of the tax and no saving. I would have to say that they are being somewhat erroneous in their statment.

The Chairman: No, no, they are being downright wrong and misconceived.

Mr. Soetens: Of course, it also says that insurance—

The Chairman: Have you answered it and sent them a few corrections?

Mr. Soetens: Unfortunately I do not have their mailing lists. If I had their mailing list, I would be happy to send out the corrections that are necessary. They mention here that insurance would be taxable. We know that for insurance, it is not the case at all that it is taxable.

They talk about operational costs of gas and oil for automobiles going up in price by 7%. Of course we know this is not the case at all either. There is another factor in the idea. They talk again in this one about water utilities being taxable.

The Chairman: Water is not taxable.

Mr. Soetens: We know this is not the case. They talk about the telephone tax going up in price when in fact we know the communication tax is coming off, so it will probably be down in price. They talk about music lessons being taxable and they do not define music lessons. They would probably be hard-pressed to prove that point—depending, of course, on the particular lessons they sign up for. If they are going to learn how to play spoons in the back alley, they probably will be taxable. But if they take any reasonable curriculum lesson on any reasonable instrument, they will be tax-free. But you see, they are just saying music lessons. So they will be able to prove that somebody who is learning who to play the washboard—

[Traduction]

soient vraiment en colère. Je les comprends très bien. Il est à espérer que par ce processus, nous parviendrons à faire en sorte que les personnes âgées obtiennent tous les renseignements pertinents qui leur permettront de se faire une idée précise de la situation.

J'ai déjà mentionné, monsieur le président, que j'ai ici un article de la Fédération des citoyens aînés du Nouveau-Brunswick. Cet article renferme aussi une liste de produits qui sont taxables. On dit, par exemple, que le prix d'une automobile de 10,000\$ fait un bond et passe à 10,700\$. On ne fait aucunement mention de la possibilité que l'élimination de la taxe de vente actuelle ramène le prix à 9,200\$, et que ce soit sur cette nouvelle somme que s'applique la TPS de 7 p. 100. On ne fait aucunement allusion à cette possibilité dans cet article. La taxe est imposée sur le prix de vente, et pas un mot au sujet de l'élimination de la taxe actuelle. Je pense que cette fédération est peut-être quelque peu dans l'erreur.

Le président: Non, non, elle est carrément dans l'erreur. . .

M. Soetens: Évidemment, elle dit aussi que les assurances. . .

Le président: Avez-vous répondu quelque chose? Lui avez-vous signalé quelques erreurs?

M. Soetens: Malheureusement, je n'ai pas son adresse. Si je l'avais, je lui signalerais volontiers les corrections nécessaires. Elle dit que les assurances seront taxables. Mais nous savons qu'il n'en est rien.

Elle dit que les frais d'exploitation augmenteront en raison de l'augmentation de 7 p. 100 de l'essence et de l'huile utilisée dans les automobiles. Mais nous savons, évidemment, que ce n'est pas du tout le cas. L'eau, en tant que service public, serait aussi taxable, selon elle.

Le président: Mais l'eau n'est pas taxable.

M. Soetens: Nous le savons bien. Elle dit aussi que le prix du service téléphonique augmentera, alors que nous savons très bien que la taxe sur les communications sera éliminée. Donc, le prix diminuera probablement. Il semblerait aussi que les leçons de musique seront taxables, mais on ne précise pas le genre de leçons. Elle aurait probablement beaucoup de difficulté à le prouver—tout dépendrait, évidemment, du genre de leçons particulières concernées. Des leçons pour apprendre à jouer de la cuillère dans une ruelle seraient probablement taxées. Mais tout apprentissage d'un instrument dans le cadre d'un programme raisonnable serait exonéré de taxe. Mais il n'y a aucune précision. Il n'est question que de leçons de musique. On pourra donc démontrer que quelqu'un qui apprend à jouer de la planche à laver devrait payer la taxe. . .

• 0525

The Chairman: The fact is that the letter is deceptive and wrong and it is a disgrace that an organization should

Le président: La réalité, c'est que cette lettre est trompeuse et erronée, et il est honteux qu'un organisme

[Text]

send out such scurrilous material to people. I think you ought to write to them—

Mr. Soetens: I just thought I would point out to you, Mr. Chairman, that there are some errors—

Mr. Young: On a point of order, Mr. Chairman—

The Chairman: Of course Mr. Young was going to do that. He comes from New Brunswick; he would be the one to do that.

Mr. Young: I think there might be some limits, no matter what the hour of the night or morning.

First of all, I would like to know if Mr. Soetens knows when that particular pamphlet was published. The Government of Canada is spending millions of dollars and it has recognized—

Mr. Soetens: That arrived in my office on January 30. It was published on January 22.

Mr. Young: Since that time the Government of Canada has spent millions of dollars on getting out pamphlets to make sure that senior citizens, who have very limited resources, with the kind of funding that has been made available to them in many instances. . . I do not think any of them would dispute the fact that with all of the conflicting signals, with all of the changes, with all of the confusion around the GST. . . We have had senior officials from the Department of Finance before this committee who have been unable to explain some aspects of the tax.

You talk about the tax on water and the fact that it does not exist. We have asked what is happening with municipalities. They do not know, because those negotiations are not concluded yet, although that specific tax on water may not occur.

So I would like to think that surely, at least around this table, we could be fair and recognize that with all of the errors that have been made by so many people involved in the explaining of the goods and services tax—even some members of government, some Members of Parliament, some senior officials of the Department of Finance—we would not spend a lot of time attacking seniors, who have legitimate concerns, when you are spending hundreds of millions of their dollars over the next few months to make sure that they get your message. They are just trying to scrounge along and do the best they can with the very limited resources they have.

Maybe you will be able to put some equity into the kind of approach you are using in discussing the legitimate concerns these people are putting forward.

Mr. Soetens: I understand the point you are making, Mr. Young, and it certainly is a very valid point. The point I was making by this representation and a couple of others I have referred to in the past is that when you have people out there directly, accidentally or otherwise,

[Translation]

envoie un document aussi abject aux gens. Vous devriez lui écrire. . .

M. Soetens: Monsieur le président, je voulais tout simplement vous signaler qu'il y a quelques erreurs. . .

M. Young: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: Il est évident que M. Young ne pourra pas laisser passer cela sans intervenir. Il est du Nouveau-Brunswick. Il n'y a donc rien d'étonnant. . .

M. Young: Il devrait y avoir des limites à ce que l'on peut dire, quelle que soit l'heure du jour ou de la nuit.

Tout d'abord, je voudrais savoir si M. Soetens sait à quel moment ce document a été publié. Le gouvernement du Canada dépense des millions de dollars en publicité, et il a reconnu. . .

M. Soetens: Il est arrivé à mon bureau le 30 janvier. Et il a été publié le 22 janvier.

M. Young: Depuis ce temps, le gouvernement du Canada a consacré des millions de dollars à la publication de documents devant permettre d'informer les personnes âgées, qui ont des ressources très limitées, et avec le genre de financement qu'on leur a accordé, dans bien des cas. . . Je ne pense pas que qui que ce soit, parmi eux, veuille remettre en question le fait qu'avec toutes ces indications contradictoires, avec toutes ces modifications, avec toute la confusion qui entoure la TPS. . . Nous avons même vu, à notre comité, des hauts fonctionnaires du ministère des Finances qui ont été incapables de nous expliquer certains aspects de la taxe.

Vous parlez de l'imposition de la taxe sur l'eau, et vous dites qu'il n'en est pas question. Nous avons demandé ce qu'il en était au sujet des municipalités. Mais on ne sait pas, parce que les négociations ne sont toujours pas terminées, quoi qu'il soit possible que la taxe ne s'applique pas à l'eau.

Je souhaiterais donc qu'au moins autour de cette table, nous puissions être justes et reconnaître après toutes les erreurs qui ont été commises par tellement de gens sur la taxe sur les produits et services—même par certains députés du gouvernement, par des députés du Parlement, et même par des hauts fonctionnaires du ministère des Finances—nous ne devrions pas nous attaquer indûment aux personnes âgées, qui ont des inquiétudes légitimes, quand vous vous apprêtez à dépenser des centaines de millions de dollars au cours des mois à venir pour vous assurer qu'ils ont bien reçu votre message. Les personnes âgées vont tout simplement essayer de se débrouiller avec les ressources très limitées dont elles disposent.

Vous parviendrez peut-être à faire preuve d'une certaine équité dans le genre d'attitude que vous adopterez à l'égard des inquiétudes légitimes de ces gens.

M. Soetens: Je comprends ce que vous dites, monsieur Young, et c'est sans doute un argument fort valable. Toutefois, ce que je cherchais à démontrer, c'est que lorsque les gens communiquent directement, par inadvertance ou autrement, des renseignements qui sont

[Texte]

providing wrong information and people absorb that up front, I can understand why there is some opposition to the tax, because it does take some time in fact to correct some of the information that is out in the public domain. So I understand why some people are opposed to the tax—some who may be opposed having all the information, I understand that, and some who have maybe some wrong information. The point I am trying to make is that there is some wrong information out there and we have to correct it, and we should work to correct it.

Mr. Young: Again, we will all have the opportunity to discuss this. But, turning to the point you are making with respect to senior citizens—and you made it in two separate instances—when you have a situation where, with all the resources of the Department of Finance... We have had now at least two studies, and we have had concerns expressed since last year, when the first technical documents were produced, about the validity of the Department of Finance claims that families under \$30,000 would be better off.

We have had a lot of information come into the committee on that, from two separate sources that at least contest the findings of the Department of Finance. The only answer we get from the officials of the Department of Finance as to the basis of their assumptions and, as a result, their approach that families in fact would be better off under \$30,000 is that they are saying so. They are not prepared to give the basic information. They are not prepared to provide all the working documents or explain where the data comes from that they are making those declarations on. Yet here we are suggesting that anybody else who puts forward information that could be a question somehow is acting... I would not want to use the chairman's terms of being scurrilous or whatever. But how would you describe, based on your approach so far, the kind of approach being taken by the Department of Finance that consists of take-it-or-leave-it figures, particularly with respect to this terrible snow job being perpetrated on Canadians, to the effect that a majority of families earning incomes of under \$30,000 will be no worse off or better off under the GST, when there is a lot of information to the contrary?

• 0530

Mr. Soetens: I appreciate the interventions the member is making and when I have finished my speech I will be glad to have some additional questions from him on my comments.

If one wants to debate the impact on inflation, as has taken place with representatives to this committee—some people have said it is 1.25%, Mr. Neil Brooks, I think, of the Department of Finance, says it is 1.29%, and we have

[Traduction]

faux, et que ces renseignements sont reçus par d'autres, je comprends pourquoi il y a une certaine opposition à l'égard de la taxe, parce qu'il faut en réalité un certain temps pour redresser les renseignements qui se sont répandus dans le public. Je comprends donc pourquoi certaines personnes s'opposent à la taxe—certaines qui possèdent tous les renseignements nécessaires, et d'autres, parce qu'on leur a communiqué des renseignements erronés. Ce que je veux dire, c'est qu'il y a des erreurs qui circulent, des erreurs qu'il faudrait rétablir, et des faits qu'il faudrait préciser.

M. Young: Nous aurons encore une fois la possibilité d'en discuter. Mais, pour en revenir à ce que vous disiez au sujet des personnes âgées—et vous avez nommé deux groupes différents à cet égard—quand on sait qu'avec toutes les ressources dont dispose le ministère des Finances... Il y a eu au moins deux études, et des témoins nous ont exprimé des inquiétudes depuis l'année dernière, depuis la publication des premiers documents techniques, au sujet de la validité de l'affirmation du ministère des Finances, qui prétend que la situation des familles dont le revenu est inférieur à 30,000\$ sera meilleure.

On nous a dit bien des choses au présent Comité, d'au moins deux sources distinctes, qui permettent de remettre en question les conclusions du ministère des Finances. La meilleure réponse que nous ayons pu obtenir jusqu'à maintenant de la part des fonctionnaires du ministère des Finances, c'est que cette affirmation est vraie parce que le ministère des Finances le dit. Les fonctionnaires ne veulent pas communiquer les renseignements de base. Ils ne veulent pas rendre disponibles tous les documents de travail ou expliquer d'où proviennent les renseignements sur lesquels ils se fondent pour faire ces déclarations. Cependant on laisse maintenant entendre que quiconque transmet des renseignements qui pourraient faire question agirait de façon... Je ne voudrais pas utiliser les mêmes termes que le président, à savoir «abject»... Mais avec l'attitude que vous avez adoptée jusqu'à maintenant, de quoi qualifieriez-vous l'approche qu'adopte le ministère des Finances, en utilisant des chiffres qui sont à prendre ou à laisser, en quelque sorte, et notamment en ce qui a trait à cette terrible supercherie qui consiste à faire aux Canadiens que la situation de la majorité des familles dont le revenu est inférieur à 30,000\$ ne sera ni meilleure ni pire après l'entrée en vigueur de la TPS, lorsqu'il y a toutes sortes de renseignements qui circulent et qui tendent à montrer le contraire?

M. Soetens: Je comprends les interventions du député, et lorsque j'aurai terminé mon allocution, je répondrai volontiers aux questions additionnelles qu'il voudra me poser au sujet de mes observations.

Si l'on veut débattre de l'effet qu'aura la TPS sur l'inflation, comme on l'a fait avec d'autres représentants au Comité... certains ont dit qu'il sera de 1,25 p. 100, comme M. Neil Brooks, je pense, du ministère des

[Text]

had other, varying numbers that go up to 2%, 3% and 4%. A lot of that variable is a function of the input you receive, but in some of these articles I mentioned, insurance is indicated as being taxable. That is not a debatable point. The legislation, the initial documents, and the revised documents have all been very clear on that. So there is no room for interpretation, shall we say, because the answer has been very clear and the information has been very precise.

I am not suggesting these organizations deliberately misstated the information, but they do have qualified research staff, in some instances, whom I know have had ample time and opportunity to obtain the right information so that these kinds of errors would not have been printed. That is the only point I was making in that particular instance.

Similarly, you mentioned the actual impact in some areas, which is very difficult to predict. I made reference to the inflation rate that has been used by many people. Of course, once the rate was brought down to 7%, there was certainly a general consensus by economic agencies, including the one that I believe you have referenced in the past, that the impact on inflation would be reduced in comparison to what it would have been, had the tax be brought in at the rate of 9%.

That is probably a very logical follow-through. If you reduce the rate from 9% to 7% less inflationary pressure would result. So I do not think anybody would debate that. But one of the things on which we have had a lot of debate in this particular process is the whole problem of some people saying that savings will not be passed on to consumers and others saying unions or employees will demand 7% salary increases to offset the 7% GST while, on top of that, they will want whatever other increases they are entitled to. It really is interesting.

I have an article here, again from *The Toronto Star*, that makes the point as adequately as any. *The Toronto Star* is not one of our strongest supporters, shall we say. I would like to quote from this article of September 24, as follows:

In fact, some of the critics are guilty of mind-boggling inconsistency. On one hand, they claim that worker incomes will simply rise to match the effect of the tax, thus boosting interest rates in the bitter war against inflation. On the other, the same people charge that employees have, in recent years, been victimized by bosses who kept their gains below the inflation rate. They cannot have it both ways. Is the labour the main determinant and not the tax climate? If so, why will the 7% tax change that?

It was 9% here, sorry.

[Translation]

Finances, qui soutient qu'il sera de 1,29 p. 100, et d'autres ont aussi avancé d'autres chiffres, qui vont de 2 p. 100 à 4 p. 100. Cela dépend beaucoup des renseignements que l'on reçoit, mais dans certains des articles que j'ai mentionnés, les assurances seraient taxables, par exemple. Cela ne peut être discuté. La loi, les documents initiaux et les documents révisés sont tous très clairs là-dessus. Il n'y a donc aucune place à l'interprétation, dirons-nous, parce que la réponse a été très claire et l'information très précise.

Je n'accuse pas ces organismes d'avoir mal rapporté l'information de façon délibérée, mais certains d'entre eux disposent d'un personnel de recherche compétent qui a disposé d'amplement de temps pour obtenir toute l'information précise et nécessaire de manière à éviter que ce genre d'erreur ne soit imprimée. C'est tout ce que je voulais dire.

Vous avez aussi mentionné l'effet réel qu'aura la TPS dans certains secteurs, ce qui est très difficile à prédire. J'ai fait allusion au taux d'inflation que bien des gens ont utilisé. Évidemment, lorsqu'on a ramené le taux à 7 p. 100, tous les organismes économiques, y compris celui que vous avez mentionné, ont été d'accord pour reconnaître que l'effet sur l'inflation allait être moins important que si le taux était maintenu à 9 p. 100.

C'est probablement une conséquence tout à fait logique. En réduisant le taux de 9 p. 100 à 7 p. 100, on atténue les pressions inflationnistes. Je ne pense pas que qui que ce soit veuille contester cela. Mais l'une des choses qui a fait le plus l'objet de discussions au cours de ce processus, c'est la mesure dans laquelle les économies seront passées aux consommateurs, sans négliger aussi que certains affirment que les syndicats ou les employés exigeront une augmentation de 7 p. 100 de leur salaire pour compenser les 7 p. 100 de la TPS, et ce, en sus des autres augmentations auxquelles ils ont droit. C'est vraiment intéressant.

J'ai ici un article, tiré encore une fois du *Toronto Star*, qui démontre aussi très bien ce point. Et le moins qu'on puisse dire, c'est que le *Toronto Star* n'est sûrement pas l'un de nos plus fervents partisans. Voici ce que l'on disait dans cet article publié le 24 septembre:

En réalité, certains des critiques de la TPS font preuve d'une incohérence qui défie toute logique. D'un côté, ils soutiennent que les revenus du travailleur vont simplement augmenter pour contrer l'effet de la taxe, ce qui fera augmenter les taux d'intérêt dans le contexte de la bataille qu'on livre à l'inflation. De l'autre côté, ils affirment aussi que les employés ont été victimes, au cours des dernières années, de patrons qui ont maintenu leurs augmentations en deçà du taux d'inflation. C'est pour le moins contradictoire. Le principal facteur est-il la main-d'oeuvre ou le climat fiscal? Si c'est la main-d'oeuvre, en quoi la taxe de 7 p. 100 y changera-t-elle quelque chose?

C'était plutôt 9 p. 100, je m'excuse.

[Texte]

Conclusion: the effects of the tax are not nearly as easy to read as is claimed by many. Do not trust any axe grinder who makes them seem simple and certain.

So here are some articles that deal with some of the issues that should be dealt with in a very constructive fashion. A great debate occurred yesterday between a member of the Liberal Party and a member of the NDP Party. They were trying to lay claim to who represented the largest mining company or companies in their constituencies, and the debate centred, I believe, between Inco and Falconbridge.

I appreciate their pride in their particular constituency, but we heard from the Mining Association of Canada, whose representatives appeared in front of us, and it seems from their comments that neither of those two members who spoke mentioned that the mining industry believes the GST is good for them.

• 0535

Let me quote some of his comments to the Finance Committee:

Our brief mentions that the industry supports the replacement of the present manufacturers sales tax by the goods and services tax. We have a number of reasons, which are covered in the brief. Basically, they boil down to the fact that we think it is good tax policy. It eliminates a tax that has many faults.

It goes on further:

The big benefit from the replacement of the present tax is it will help to make Canadian exports more competitive and will help us to survive in the bad times, and of course mining is a very cyclical industry.

So there is a very positive statement by the mining association, and the fact of the matter is that the two mines debated earlier this evening—or last night, as the time may be—both rely very heavily on exports for their sales.

A mention has been made about the business community. In fact, one member was using a magazine that was talking about a poll done by the business community. I guess the answer you get is a matter of how you ask the question.

Here is Mr. Ralph Hogan, from the Canadian Chamber of Commerce, who made a comment to us. He said:

We do not favour the maintenance of the current manufacturers sales tax. Its serious flaws have been well documented and need not be repeated here. We do support the concept of a value-added tax as a vehicle that could serve as a best replacement mechanism.

[Traduction]

Conclusion: les effets qu'aura la taxe ne sont pas aussi faciles à prévoir que bien des gens le prétendent. Il ne faut pas se fier à ceux qui prétendent que tout est simple et certain.

Ce sont donc des articles où l'on aborde quelques questions dont il faudrait discuter d'une manière très constructive. Il y a eu une discussion fort animée, hier, entre un député du Parti libéral et un député du NPD. Ils cherchaient à établir qui étaient les compagnies minières les plus importantes dans leur circonscription, et le débat portait, je pense, sur les sociétés Inco et Falconbridge.

Je comprends leur fierté, mais les représentants de l'Association minière du Canada nous ont dit qu'ils prévoient que la TPS allait être bénéfique pour l'industrie minière, ce qu'aucun d'eux n'a pensé mentionner.

Voici ce qu'ils disaient au Comité des finances:

Nous disons dans notre mémoire que nous appuyons le remplacement de la taxe actuelle sur les ventes des fabricants par la taxe sur les produits et services. Nous avons beaucoup de raisons pour cela, que nous énumérons dans notre mémoire. Fondamentalement, nous pensons que c'est une bonne chose sur le plan fiscal. Cette taxe élimine une autre taxe qui comporte de nombreux défauts.

On poursuit, plus loin, en disant:

Le plus grand avantage à ce que l'on remplace la taxe actuelle tient à ce que cela améliorera la compétitivité des exportations canadiennes et nous aidera à passer à travers des moments difficiles, compte tenu, évidemment, que l'industrie minière est une industrie très cyclique.

C'est donc un énoncé très positif de la part de l'association minière, et la réalité veut que les deux mines dont on a discuté hier exportent énormément de leurs produits.

On a mentionné la réaction du milieu des affaires. Un député utilisait un magazine dans lequel il était question d'un sondage réalisé par le milieu des affaires. La réponse que l'on obtient dépend souvent de la façon dont on a posé la question.

Voici ce que nous disait M. Ralph Hogan, de la Chambre de commerce du Canada:

Nous ne sommes pas en faveur du maintien de la taxe actuelle sur les ventes des fabricants. Ses défauts importants sont très connus et ne doivent pas être reproduits. Nous ne voyons pas très bien qu'une taxe sur la valeur ajoutée puisse venir remplacer la taxe actuelle.

[Text]

Clearly, they liked the direction we were moving and agreed there may be some further refinements they would like to the system, but they are certainly very supportive of the fact this government is making some moves.

Earlier on we talked about the United Steelworkers of America. I think one of the NDP members wanted to talk about that. I do have a quote here from Mr. Gérard Docquier, national director, talking about

In a country whose manufacturing economy is under constant pressure, it makes no sense to have a tax system that biases the internal economy in favour of service providers.

In an economy as heavily dependent on trade as Canada is, it makes no sense to impose what amounts to a tax on exports of manufactured goods.

Then again, I come back to my constituency—Mr. Chairman, I know yours is the same, very heavily dependent upon manufacturing—and it become very easy for us to support this tax.

I cannot understand why, for example, the NDP members from Windsor are not ecstatic. They should be supporting this thing. Such heavily oriented—

The Chairman: They do not understand what it is all about.

Mr. Soetens: I am sure the riding of Oshawa, when it has its opportunity again to elect a Member of Parliament, will keep in mind the real benefits that not only the GST but free trade have brought to their constituency. It will be interesting to see just how they finally replace Mr. Broadbent, but certainly I know they are aware of the benefits—

Mr. Young: Why do you not speak to the Prime Minister and have him call a by-election? We could find out.

Mr. Soetens: Actually, I am working on it. I would like to have us get at it quite quickly, because it will be very beneficial—

Mr. Young: There are a couple of them he could call.

Mr. Soetens: —to the riding of Oshawa to elect a Conservative.

Then there is the Montreal Chamber of Commerce, who appeared before us and made a comment not unlike the comment made by Mr. Docquier of the United Steelworkers of America. There you have business and labour saying the same thing.

Again, we had comments about the price of products and whether they would come down or not. I realize I have quoted this man once before on another issue, but a question was asked to him about the price of

[Translation]

Il est évident que la direction dans laquelle nous nous dirigeons lui plait, et il précise qu'il y aurait certains raffinements à apporter au régime, mais il apprécie le fait que le gouvernement agisse.

Nous avons parlé, plus tôt de la réaction des Métallurgistes unis d'Amérique. Je pense que c'est un député du NPD qui voulait en discuter. Voici ce que disait M. Gérard Docquier, directeur national de ce groupe:

Dans un pays dont le secteur de la fabrication est pressé de toutes parts, il est insensé que le régime fiscal fasse pencher l'économie interne du côté des fournisseurs de services.

Dans une économie qui repose sur le commerce d'une manière aussi importante que celle du Canada, il est insensé d'imposer une taxe sur les exportations de produits fabriqués.

Et je reviens à ma circonscription—monsieur le président, et je sais que c'est aussi le cas de la vôtre, que la fabrication y est extrêmement importante—et nous ne pouvons qu'applaudir à l'imposition de cette taxe.

Je ne comprends pas pourquoi, par exemple, les députés du NPD de la région de Windsor ne sont pas tout simplement fous de joie. Ils devraient se réjouir de cette taxe. Dans une région aussi orientée vers la fabrication. . .

Le président: C'est tout simplement parce qu'ils ne comprennent pas.

M. Soetens: Je suis persuadé que lorsque les électeurs de la circonscription d'Oshawa auront l'occasion d'élire un député, ils se souviendront des bienfaits réels qu'a apportés non seulement la TPS, mais aussi le libre-échange, dans leur circonscription. Il sera intéressant de voir comment ils remplaceront enfin M. Broadbent, mais je sais toutefois qu'ils sont conscients des bienfaits. . .

M. Young: Pourquoi ne demandez-vous pas au premier ministre de déclarer une élection partielle? Nous saurions ce qu'il en est.

M. Soetens: J'y travaille, justement. Je voudrais que nous procédions très rapidement, parce que ce sera très bénéfique. . .

M. Young: Il y en a une ou deux qu'il pourrait déclencher.

M. Soetens: . . . pour la circonscription d'Oshawa d'élire un conservateur.

Et il y a ensuite la Chambre de commerce de Montréal, qui a comparu devant nous et dont les observations ressemblaient passablement à celles qu'a formulées M. Docquier, des Métallurgistes unis d'Amérique. Nous avons donc ici des représentants de l'entreprise et du milieu syndical qui disent la même chose.

Puis nous avons entendu des observations au sujet du prix des produits et de la direction qu'il prendrait. Je comprends que j'ai déjà cité cette personne à une autre occasion, mais on lui aussi posé une question au sujet du

[Texte]

product. Of course, he was speaking on behalf of the Canadian Appliance Manufacturers Association. I quote him:

I believe in our industry. The competitive nature is such that if there is a cost reduction as a result of the GST, it will end up the consumer's hands. It is as simple as that.

There does not seem to be any doubt about his feelings on the savings.

I mentioned some of the other statements. We were in Nova Scotia. I am sure Mr. Young would remember our visit to Nova Scotia. During the hearing process, sometimes things get a little bit inflamed. Maybe the blood pressures rise a little in the heat of the moment. I am sure it is nothing in the long run that is meant to be destructive, but comments like this do cause people to be concerned about the tax when in fact it really does not reflect the tax at all.

• 0540

This statement was made by the Taxpayers' Council on National Issues:

Is it worth the cost of human lives, the future of our kids, and tragedy and suffering you are about to unleash in this country? Do you have the divine right to risk even one life if you are indeed wrong, as so many of us believe?

Now, I know taxation can be tough, but I really have difficulty believing that implementing a goods and services tax would cause someone to die. I think comments like that really do not add anything to the debate, but unfortunately those comments are out there and have to be dealt with.

I have some interesting comments here from previous Ministers of Finance on their views on value-added taxation, but really they are somewhat history now. They are not in government any more, so there is really not much point in using their comments. I do have a comment, though, by a gentleman who is in government—and it is in *Hansard* on March 28, 1989—where he said:

A multi-stage type of sales tax sounds to me like an idea which the government should have proposed when it brought in fiscal reform, and in addition to proposing it, it should have implemented it.

This is of course Mr. Jean-Robert Gauthier. Certainly he spoke in favour of a value-added type of tax here, so we are doing what he recommended we do. We have been a little slow at getting at it, but we are certainly proceeding to do so.

[Traduction]

prix des produits. Évidemment, il parlait au nom de l'Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers. Il a dit:

J'ai confiance dans notre industrie. Le caractère concurrentiel de notre industrie est tel que si la TPS entraîne une réduction des coûts, ce sera les consommateurs qui en profiteront. C'est aussi simple que cela.

La destination des économies qui seront réalisées ne semble faire aucun doute pour lui.

J'ai mentionné certaines des autres déclarations qui ont été faites. Nous étions, à ce moment-là, en Nouvelle-Écosse. Je suis persuadé que M. Young se souvient de notre visite en Nouvelle-Écosse. Au cours des audiences, il arrive parfois que la température monte un peu. Il peut arriver que la pression sanguine monte un peu avec l'intensité du moment. Je suis convaincu que cela n'est pas fait dans un but de destruction, mais des observations de ce genre amènent les gens à se poser des questions au sujet de la taxe, quand, en réalité, cela n'a absolument rien à voir avec elle.

Cette déclaration a été faite par le *Taxpayers' Council on National Issues*:

Cela vaut-il des vies humaines, l'avenir de nos enfants, et la tragédie et les souffrances que vous êtes sur le point d'infliger dans ce pays? Avez-vous le droit divin de risquer ne serait-ce qu'une seule vie, si vous vous trompez, comme tellement d'entre nous le croient?

Je sais que le phénomène de la taxation peut être dur, mais j'ai vraiment beaucoup de difficulté à croire que la mise en oeuvre d'une taxe sur les produits et services peut provoquer la mort de quelqu'un. Des observations de ce genre n'ajoutent vraiment rien au débat, mais, malheureusement, elles ont été formulées, et il faut composer avec elles.

J'ai ici quelques observations intéressantes d'anciens ministres des Finances au sujet du principe d'une taxe sur la valeur ajoutée, mais elles font désormais plutôt partie de l'histoire. Ils ne font plus partie du gouvernement. Leurs observations ne sont donc pas tellement utiles. Mais j'ai toutefois une observation formulée par quelqu'un qui fait encore partie du gouvernement—et je tire cela du *hansard* du 28 mars 1989—il disait:

Une taxe de vente multi-stades m'apparaît comme une idée que le gouvernement aurait dû proposer lorsqu'il a procédé à la réforme fiscale, et qu'il aurait même dû mettre en oeuvre, en plus de la proposer.

C'était évidemment M. Jean-Robert Gauthier qui s'exprimait ainsi. Il parlait en faveur d'une taxe sur la valeur ajoutée. Nous appliquerons donc sa recommandation. Nous y sommes peut-être venus lentement, mais la chose va sûrement maintenant bon train.

[Text]

I have another article here from *The Financial Post* about the GST. I will just read from it: "Does the Opposition have any awareness at all of the need to get rid of the manufacturers sales tax?" Then further on he says: "They argue that it is this particular GST they oppose", and I think members would agree that is probably a fair statement. Then he goes on to say:

But they offer no alternative and have no interest in trying to improve the proposals before them. They would rather try to score political points in the hearings.

Now, that is not my comment; that is in *The Financial Post*. That is their comment.

I am glad you feel I have gone too far to the right wing. That is why I have this *The Toronto Star* article next, which I think probably is much closer to your particular viewpoint than mine. It is really quite interesting. It says here:

Growth starts turning higher, suggests the Conference Board, with employment expanding by more in 1993 than it would without the tax package. This reduces the cumulative shortfall to around 70,000 jobs. The long-run gains begin.

Then it goes on, talking about the benefits that do take place. The headline is "Good News Follows the Bad in Goods and Services Tax".

So there is another article that is very positive on it. I have another one here, but I notice members do not want me quoting right-wing papers, so this is *The Financial Post*. I will not talk about the good things they say on the tax.

One concern that has clearly been mentioned throughout the evening is: what would the Liberal Party or NDP members do if, Heaven forbid, in 1993 they formed the government? I guess to some degree we have to look back to what others have said they would do in the past, because we have to go on the record.

As you know, there was a government in Ontario that during the last federal election worked against the Conservative win because they did not like what we stood for. They campaigned against free trade; in fact, they got elected on the basis of opposing free trade in their 1987 election. But once they got elected they decided free trade was so bad that they took out an ad in this particular magazine. It is *Business Week*, the issue of March 12. They spent \$360,000 talking about how good manufacturing in Ontario is and how good free trade is for Ontario.

Now, this is a government that got elected on being opposed to free trade, and lo and behold, they then spend \$360,000 talking about free trade. In fact, we have a picture here of the man who campaigned so religiously

[Translation]

J'ai ici un autre article tiré du *Financial Post* au sujet de la TPS. Voici ce que dit l'auteur de cet article: «L'opposition est-elle le moins sensibilisée à la nécessité de nous débarrasser de la taxe sur les ventes des fabricants?» Un peu plus loin, il dit: «Ils soutiennent que c'est à cette forme de TPS particulière qu'ils s'opposent», et je pense que les membres du Comité reconnaîtront que c'est probablement juste. Il poursuit en disant:

Mais ils n'offrent aucune solution de rechange et n'ont aucun intérêt à tenter d'améliorer les propositions qui sont avancées. Ils préfèrent accumuler du capital politique au cours des audiences.

Ce n'est pas moi qui le dis; c'est dans le *Financial Post*. C'est une observation du *Financial Post*.

Je suis heureux de constater que vous pensez que je suis allé trop loin vers la droite. C'est pourquoi j'ai ici cet article du *Toronto Star*, qui est probablement beaucoup plus près de votre position que de la mienne, je pense. C'est vraiment très intéressant. On dit:

Selon le *Conference Board*, la croissance commence à s'améliorer et l'emploi reprendra davantage en 1993 que si la taxe n'était pas entrée en vigueur. Cela réduit le déficit cumulatif à environ 70,000 emplois. Les gains à long terme commencent.

Puis il est question des bienfaits qui se manifestent. L'article s'intitule: «De bonnes nouvelles après la mauvaise nouvelle de la taxe sur les produits et services.»

Et voici un article qui est très positif au sujet de la taxe. J'en ai un autre ici, mais je remarque que les députés ne veulent pas que je cite des journaux de droite. Celui-là est donc tiré du *Financial Post*. Je ne parlerai pas des bonnes choses que l'on dit dans le *Financial Post* au sujet de la taxe.

Que ferait le Parti libéral ou le NPD s'il arrivait qu'il soit élu, Dieu nous en préserve, en 1993? C'est une inquiétude qui est clairement ressortie pendant toute la soirée. Pour répondre à cela, je pense que nous devons, dans une certaine mesure, revenir à ce que d'autres ont dit qu'ils feraient il y a quelque temps.

Comme vous le savez, au cours des dernières élections fédérales, le parti qui formait le gouvernement en Ontario a travaillé pour que le Parti conservateur ne soit pas élu parce qu'il n'aimait pas notre position. Les représentants de ce parti se sont opposés au libre-échange; en 1987, ils ont remporté les élections précisément grâce à leur opposition au libre-échange. Mais après avoir été élus, ils ont décidé que le libre-échange était tellement mauvais qu'ils ont publié l'annonce suivante dans ce magazine. Il s'agit du numéro du 12 mars de *Business Week*. Ils ont dépensé 360,000\$ pour faire valoir à quel point l'activité de la fabrication est bonne pour l'Ontario, et à quel point le libre-échange l'est aussi.

Il s'agit donc ici d'un gouvernement qui a été élu grâce à son opposition au libre-échange, et qui décide par la suite de dépenser 360,000\$ pour parler du libre-échange. Voilà, ici, il y a une photographie de l'homme qui s'est

[Texte]

against the subject, and right beside him is "the Ontario advantage". It is almost like he said it. Under the Free Trade Agreement most goods move between Ontario and the United States without tariffs. It is a tremendous ad. Really, it is a very effective ad and very factual, but it deals with \$360,000 of taxpayer money promoting the good things.

• 0545

Of course we have other articles. Here is one from *The Montreal Gazette* I think gentlemen would like to hear because there is some comment about the fact the tax is 7% and who knows what it might be in two years, or three years, or four years. William Johnson makes this point on the very subject of whether the tax should be raised, or alternatives. He points to Sweden as an example; Sweden brought it in at 11% and now the tax is 23%. It is a two-edged argument, he says. If Sweden introduced a value-added tax at 11% and eventually raised it to 23%, surely one must conclude the Swedes accepted the tax and later chose to raise it rather than their income tax.

It goes on a little further:

Everyone admits that the manufacturers' sales tax is a killer of jobs, a killer of Canadian exports, a killer of Canadian-produced goods in comparison with imports. The manufacturers' sales tax, which is finally to be abolished at the end of this year, holds the record as the most objectionable tax on the books in Canada.

Further on, finally, he says:

There are other advantages. Because the GST is paid in stages through every part of the process from production to final sale, it is harder to avoid than a tax paid only at the point of sale. Part of the underground economy will be forced above ground, forced to pay its share of taxes. It is a more rational tax, it taxes consistently all the components of an item without omission, without double or triple taxation as happens with a single-stage tax. It is clean, it can be removed from our exports without infuriating our trade partners. It does not have thousands of interpretations, exemptions, varying rates as does the manufacturers' sales tax.

Here is another article from Montreal that is very positive.

Finally, just to close, I would like to make a comment that I think is very well made in an article in *The Globe and Mail*. It is the first time I have quoted this paper this evening; I have tried to quote many different viewpoints from many papers. It says here:

An investment boom triggered by free trade with the United States, tax reform and energy projects will make

[Traduction]

tellement opposé au libre-échange, et à côté de lui, «l'avantage pour l'Ontario». C'est pratiquement ce qu'il a dit. Aux termes de l'Accord de libre-échange, la plupart des produits passent la frontière entre l'Ontario et les États-Unis sans droit de douane. C'est une excellente publicité. C'est très efficace et très actuel mais il s'agit de 360,000\$ tirés du Trésor public.

Il y a évidemment d'autres articles. En voici un du *Montreal Gazette* qui vous intéressera probablement parce qu'il y est question du fait que la taxe est de 7 p. 100 et qu'on n'a aucune idée de ce qu'elle pourra être dans deux, trois ou quatre ans. William Johnson s'interroge justement sur une hausse éventuelle de cette taxe et sur d'autres solutions. Il donne l'exemple de la Suède où elle était d'abord de 11 p. 100 et où elle est maintenant de 23 p. 100. Il dit que c'est un argument à deux tranchants. Si la Suède a commencé par une taxe à la valeur ajoutée de 11 p. 100 pour la majorer ensuite à 23 p. 100, on peut certainement en conclure que les Suédois acceptent cette taxe et ont préféré qu'elle soit majorée plutôt que leur impôt sur le revenu.

Un peu plus loin:

Tout le monde admet que la taxe sur les ventes des fabricants tue l'emploi, tue les exportations canadiennes, tue les produits fabriqués au Canada face aux importations. La taxe sur les ventes des fabricants, qui sera finalement abolie à la fin de l'année, aura été la taxe qui aura suscité le plus d'objections dans toute l'histoire du Canada.

Un peu plus loin, il dit:

Il y a d'autres avantages. Parce que l'on paie la TPS à différentes étapes du processus qui commence à la production et se termine à la vente finale, il est plus difficile de lui échapper qu'à une taxe qui ne serait payée qu'au point de vente. Une partie de l'économie souterraine devra refaire surface et payer sa part d'impôt. C'est une taxe plus rationnelle qui frappe toutes les composantes d'un produit, sans omission, sans double ou triple imposition comme cela arrive lorsque tout est payé tout d'un coup. C'est clair et net, on peut en exempter nos exportations sans rendre nos partenaires commerciaux furieux. Il n'y a pas des milliers de façons de l'interpréter, des milliers d'exonérations, des taux variables comme dans le cas de la taxe sur les ventes des fabricants.

Voici un autre article de Montréal qui est très positif.

Finalement, pour en terminer, j'aimerais m'arrêter sur un commentaire qui me semble tout à fait judicieux et qui est tiré d'un article du *Globe and Mail*. C'est la première fois que je cite ce journal ce soir; j'ai essayé de citer des tas de points de vue différents extraits de très nombreux journaux. Je cite:

Une explosion des investissements déclenchés par le libre-échange avec les États-Unis, la réforme fiscale et

[Text]

the 1990s a good decade for the Canadian economy, a team of university research economists forecasts. The economy will rack up a string of years in which real economic growth will surpass 3%, according to a long-term projection by the Institute for Policy Analysis at the University of Toronto. The good news continues for the later 1990s. Major productivity gains engendered by free trade adjustment continue to push growth along just as the investment boom fades, the forecast published yesterday says. In effect, free trade first pushes the economy to potential through investment demand, and then acts to boost potential through productivity improvements.

There is certainly very, very positive feeling out there about things the government is doing. The first five years of our term have proven we have put a lot of people to work, we have improved the health of the Canadian economy, and with the steps we are taking now, that process will merely continue.

My final comment I guess is really one that Mr. Young used that I just have to quote him on. One of the concerns is whether MPs are reflecting the benefits, the interests of their constituents. I think he probably said it as well as anyone. I have heard him say... I mean, let us be fair about this. This is a tremendous advantage for manufacturers, no question about that. With my riding having such a substantial amount of manufacturing investment, my neighbouring ridings having substantial investment, so many of my citizens being employed in the manufacturing community, it really becomes very easy for me to support this kind of tax legislation, and I recognize that manufacturing, according to most of the documents I have seen, probably wins even less than most of the others do.

So in my case I am supporting a win for my riding, knowing full well there are all kinds of other ridings in this country that are going to win even more because they have the other kinds of industries in their ridings that will benefit even further than mine with the elimination of the manufacturers tax.

• 0550

Mr. Chairman, I appreciate how attentive you were to my presentation, almost as attentive as you were to others. I thank you for the opportunity to make this presentation. I do hope that at some point we can get to vote on my particular resolution.

I believe at this point, Mr. Young, you are next on the agenda to speak, so I will pass it over to you.

Mr. Young: I think we want to make sure that the chairman is aware that we are going to try to continue with this.

[Translation]

certain projets dans le secteur de l'énergie feront des années 90 une bonne décennie pour l'économie canadienne, prévoit une équipe d'économistes faisant de la recherche universitaire. L'économie connaîtra quelques années pendant lesquelles la croissance économique réelle dépassera 3 p. 100, d'après les projections à long terme de l'Institut d'analyses politiques de l'Université de Toronto. Les bonnes nouvelles continuent pour la fin des années 90. L'amélioration importante de la productivité découlant des ajustements nécessités par le libre-échange continuera de favoriser la croissance alors que les investissements commenceront à diminuer. Ces prévisions ont été publiées hier. En fait, le libre-échange favorise d'abord l'économie grâce aux investissements puis grâce à une amélioration de la productivité.

Les sentiments sont certainement très positifs à l'égard de ce que fait le gouvernement. Les cinq premières années de notre mandat nous ont permis de donner du travail à beaucoup de monde, d'améliorer la situation économique canadienne et, avec les mesures que nous prenons maintenant, ce processus ne peut que continuer.

Pour finir, je reviendrais sur le commentaire de M. Young. On se demande en effet quelquefois si les députés sont bien des porte-parole de leurs électeurs, s'ils défendent bien leurs intérêts. M. Young a donné une réponse qui me semble tout à fait appropriée. Je l'ai entendu dire... Et je ne me montre pas injuste en rapportant ces propos. C'est un avantage extraordinaire pour les fabricants, c'est certain. Ma circonscription ayant tellement d'investissements dans le secteur secondaire, tout comme les circonscriptions voisines, il y a tellement de mes concitoyens qui sont employés dans ce secteur, qu'il m'est très facile d'appuyer ce genre de projet de loi et je reconnais que le secteur secondaire, d'après la plupart des documents que j'ai lus, y gagnent probablement moins que la plupart des autres.

Donc, dans mon cas, j'appuie quelque chose qui va servir ma circonscription, sachant très bien qu'il y a des tas d'autres circonscriptions au pays qui vont y gagner encore plus parce qu'elles ont d'autres types d'industries qui profiteront encore davantage de l'élimination de cette taxe sur les ventes des fabricants.

Monsieur le président, je vous remercie d'être resté aussi attentif à mon discours, presque aussi attentif qu'à celui des autres. Je vous remercie également de m'avoir accordé la parole. J'espère qu'à un moment ou à un autre nous pourrons voter sur la motion que j'ai présentée.

Si je ne m'abuse, monsieur Young, c'est maintenant à votre tour et je vais donc vous passer la parole.

M. Young: Nous devons nous assurer que le président comprend bien que nous allons essayer de poursuivre.

[Texte]

I want to say that I am very concerned that we have spent many hours discussing why we should have been listening to witnesses and why we should be dealing with the legislation as opposed to simply using whatever means we have available to us to ensure that time allocation is not imposed on this matter, knowing full well that sooner or later that is going to happen.

I do want to suggest, Mr. Chairman, that anybody who has paid any attention to this at all, for any amount of time, would recognize that the problem we are faced with tonight is very much the problem we have been faced with as Canadians with respect to this matter, and that is that the government is not listening.

Now, I took a great deal of interest in the comments made by my colleague who just spoke about some of the information that may be erroneous that is being distributed by some groups in this country, and to be fair, as I said then in intervention, we have to recognize that a great deal of information that is being put forward by the government, at tremendous cost to the Canadian taxpayer, is questionable.

When we look at, for example, the question of the manufacturers sales tax, I do not mind paying attention to people when they make the point that there may be some confusion in signals being given by different members of a political party. That happens with the Tories on this issue, it happens with the NDP, it happens with the Liberals, because it is a very complex issue. But it seems to me that we should recognize that the Conservatives came forward with these proposals. And one of the first things we were told is we had to deal with it on the basis of it being a silent killer of jobs.

We listened through 1988 to a government party seeking re-election saying that they had managed the affairs of the country well, that they deserved to be given the reins of power again, and that in 1988, four years after they had come to power, when they knew full well what the fiscal situation was, what the debt problem was, what the deficit problem was. Yet they insisted that they would be able to achieve unparalleled growth, to use their term; that they had been able to create a million or so jobs during the first four years of their mandate, and that in the face of a tax they had raised, by that point, three or four times.

Now, Mr. Chairman, I wonder if it is worthwhile spending the time, and I think that has been the challenge for Canadians to speak to the government or speak to government members, when their minds have been made up, saying they are going to go ahead with the GST no matter what. When I thought about the people who came here to appear before the committee yesterday afternoon and last evening, you have to wonder when everybody in the country. . .

Now, I listened with interest to government members saying that some people came before us who supported the tax and there was a litany of people who supported

[Traduction]

Je dois dire que je suis très ennuyé que nous ayons passé autant d'heures à discuter de la nécessité d'entendre d'autres témoins et d'étudier le projet de loi plutôt que d'utiliser tous les moyens à notre disposition pour essayer d'éviter que l'on nous impose une limite de temps sur cette question. Nous savons en effet très bien que tôt ou tard on nous l'imposera.

Quiconque a un peu suivi tout cela, même pas tellement longtemps, doit reconnaître que le problème qui nous retient ici cette nuit est très semblable à celui qui se pose à tous les Canadiens à ce sujet, à savoir que le gouvernement n'écoute pas.

J'ai écouté avec grand intérêt les commentaires de mon collègue qui a parlé juste avant moi et qui a dit que l'on diffusait certaines informations erronées mais je crois qu'il faut reconnaître aussi que beaucoup des renseignements diffusés par l'État, à grands frais pour le contribuable canadien, sont aussi douteux.

Si l'on considère par exemple la question de la taxe de vente sur les fabricants, je ne vois pas d'inconvénients à écouter les gens qui disent que les messages transmis par certains membres d'un parti politique ne sont pas toujours justes. Cela arrive aux conservateurs, cela arrive aussi aux néo-démocrates et même aux libéraux parce que c'est une question qui est évidemment très complexe. Il me semble toutefois que nous devons reconnaître que ce sont les conservateurs qui ont présenté ces propositions. Une des premières choses que l'on nous a dites est qu'il fallait considérer que c'était un moyen d'éliminer subrepticement des emplois.

Durant toute l'année 1988, le parti au pouvoir qui cherchait à se faire réélire déclarait qu'il avait parfaitement géré les affaires du pays et qu'il méritait de conserver les rênes du pouvoir. En 1988, quatre ans après avoir pris le pouvoir, alors qu'il savait parfaitement quelle était la situation financière, quel était le problème de la dette, où en était le déficit, le gouvernement proclamait qu'il pourrait obtenir une croissance sans parallèle, pour reprendre ses termes, qu'il avait réussi à créer un million d'emplois au cours des quatre premières années de son mandat. Or le gouvernement avait majoré les impôts trois ou quatre fois durant ce mandat.

Évidemment, je me demande s'il sert à quelque chose de passer tout ce temps, et je crois que c'est ce que se demandent également les Canadiens, si cela vaut vraiment la peine de prendre le temps de s'adresser au gouvernement ou aux députés de la majorité alors qu'ils ont décidé de ce qu'ils voulaient faire et qu'ils ont déclaré que de toute façon la TPS serait adoptée. Quand je pense aux gens qui sont venus hier après-midi et hier soir dans l'espoir de comparaître devant le comité, on peut se demander quand on réalisera. . .

J'ai évidemment écouté avec intérêt les députés de la majorité déclarer que certains témoins sont venus nous dire qu'ils étaient favorables à cette taxe et qu'il y avait des

[Text]

the tax. But I defy government members to name one group that came before us and said, I just wanted to come by and tell you that we support your goods and services tax proposal, because that never happened.

We had all kinds of people who understand this Conservative government's approach to politics and to governing the country. So they came in and said that they had better get some Brownie points right off the top, so they supported the GST in principle—it means they knew it was going to go through anyway. But then they said that if you would simply correct this, that, and the other thing, some of them with literally hundreds. . . I remember one group came in with something like 150 recommendations in their brief of little things and big things they wanted changed.

• 0555

Mr. Chairman, if you take all of the groups who came before us, not one had unequivocal, wholehearted support for the GST.

Mr. Sobeski: Not one said to keep the GST?

Mr. Young: The last time the Chamber of Commerce appeared before us I specifically asked Tim Reid that if this proposal before the House of Commons were brought to third reading as is, would he tell us to vote for it or against it. He said that he would tell us to vote against it.

Mr. Sobeski: No.

Mr. Young: Yes, he did. The Chamber of Commerce in Saint John in August of last year put very specific conditions on any potential support for the GST, part of it being fully integrated with the provinces.

Mr. Sobeski: Part of it was making sure there was an effort, and as long as the federal government was making that particular effort they were satisfied.

Mr. Young: I repeat my challenge to the Conservative members of this committee that not one group came before the committee and said unequivocally that they supported the goods and services tax proposal before the committee or before the House of Commons. For whatever reasons—and there are a myriad of them—what they said was that you had to replace the manufacturers sales tax depending on whether they were in that sector or not. They preferred a value-added tax as opposed to the existing manufacturers sales tax because of the 22,000 exceptions and all the rest of it. But they wanted this, that, and the other thing changed.

If you piled those recommendations for change end to end, you would never get this legislation through the House because the 300-page document before us would be

[Translation]

tas de gens qui appuyaient l'idée. Je mettrais toutefois au défi ces mêmes députés de nommer un groupe qui soit venu nous déclarer qu'il était simplement venu nous dire qu'il approuvait la proposition du gouvernement sur la taxe sur les produits et services. Il n'y en a pas eu un.

Il y a des tas de gens qui sont venus dire qu'ils comprennent la façon dont le gouvernement conservateur envisage la politique et entend gouverner le pays. Donc, ils sont venus en se disant qu'ils avaient intérêt à commencer par se faire bien voir et qu'ils devraient déclarer qu'en principe ils étaient favorables à la TPS—ce qui signifie qu'ils savaient que celle-ci serait de toute façon adoptée. Par contre, ensuite, ils ont demandé que l'on corrige ceci et cela ainsi que des tas d'autres choses, il y en avait même qui avaient pratiquement des centaines de. . . Je me souviens d'un groupe qui était arrivé avec quelque 150 recommandations portant sur des choses plus ou moins importantes qu'ils voulaient voir changer.

Monsieur le président, si vous considérez tous les groupes qui ont comparu devant le Comité, il n'y en a pas un qui ait appuyé à fond et sans équivoque la TPS.

M. Sobeski: Il n'y en a pas un qui a dit de garder la TPS?

M. Young: La dernière fois que la Chambre de commerce a comparu devant le Comité, j'ai demandé à Tim Reed si, au cas où la proposition faite à la Chambre des communes était mise au voix en troisième lecture telle quelle, il nous demanderait de voter pour ou contre. Il a répondu qu'il nous demanderait de voter contre.

M. Sobeski: Non.

M. Young: Si. La Chambre de commerce à Saint John en août dernier a déclaré qu'elle n'appuierait la TPS qu'à certaines conditions très spécifiques, notamment à condition qu'elle soit entièrement intégrée aux taxes provinciales.

M. Sobeski: Elle avait demandé que l'on fasse un effort et avait déclaré que si le gouvernement fédéral faisait cet effort, elle serait satisfaite.

M. Young: Je lance à nouveau mon défi aux députés conservateurs de me citer un groupe qui serait venu devant le Comité déclarer sans aucune équivoque qu'il appuyait la proposition sur la taxe sur les produits et services présentée à la Chambre des communes. Quelles que soient les raisons—et il y en a des millions—ils ont déclaré qu'il fallait remplacer la taxe sur les ventes des fabricants s'ils étaient dans ce secteur. Ils ont dit qu'ils préféreraient une taxe sur la valeur ajoutée plutôt que la taxe actuelle les ventes des fabricants qui présente 22,000 exceptions et des tas d'autres problèmes. Mais ils voulaient ceci, cela et que l'on modifie des tas de choses.

Si l'on voulait considérer toutes ces recommandations, on n'arrivait jamais à bout du projet de loi car ce document de 300 pages que nous avons sous les yeux

[Texte]

thousands of pages long. Everyone had various concerns they wanted addressed by this committee.

To be fair to the Conservative majority on this committee, the recommendations made in your majority report satisfied some of the requests made by some of the people who came before us over the fall and early winter. But even many of those were rejected out of hand, some of them ridiculed, as a matter of fact, by the government, particularly the one on housing, for example.

But if we do not understand that as individual Canadians... but collectively they oppose the tax depending on where they live, what they do in life, how much income they have, what their particular area of activity might be. It is all well and good, and I have listened to all kinds of veiled attacks on anybody who is against the GST. Either they are misleading, or there is some machiavellian scheme, whether they are just against it for some reason or other, you have to recognize at some point that with the tremendous effort the government has put forward—the government that was able to sell free trade—you are still spending millions of dollars, you have not succeeded in convincing Canadians.

There may be a lot of reasons for that. It may not be just the goods and services tax. It may be that the minister who is trying to put the tax through the House is the same minister who in 1984 said that we will get the deficit below \$20 billion by 1990. He knew what the debt was when he came in. He knew what the interest rates were when he came in.

The same minister said last year that interest rates would be around 10% by the time spring rolled around again to budget time. We know we never came anywhere close to that. So it may just be that people do not trust the government and the minister who said the so-called manufacturers sales tax is a silent killer of jobs out there. The federal sales tax has been given enough monickers to make sure that nobody really understands what it is about.

But this silent killer of jobs was raised from 9% in 1984, to 10%, to 11%, to 12%, to 13.5%. It is just possible that Canadians have said that a government that raised taxes 32 times since 1984 cannot be trusted with as complex a piece of business as the goods and services tax, and that is why we are against it.

We are opposed to it not just because we understand all the components of a value-added tax or a retail tax at the federal level for consumers, with a provincial sales tax in 9 of the 10 provinces, but we also instinctively know, based on our experience after five years, that this may not be the way to go.

[Traduction]

aurait tout d'un coup des milliers de pages. Tout le monde a demandé que le Comité étudie des tas de choses.

Certes, la majorité conservatrice au sein de ce Comité a présenté certaines recommandations dans son rapport majoritaire qui pourraient satisfaire à certaines des demandes présentées par quelques-uns des groupes qui ont comparu devant le Comité au cours de l'automne et au début de l'hiver. Mais beaucoup de ces recommandations elles-mêmes ont été rejetées immédiatement, certaines ridiculisées en fait par le gouvernement, en particulier, par exemple, celle qui portait sur le logement.

Si nous ne comprenons pas que les Canadiens, individuellement et collectivement, s'opposent à cette taxe d'une façon ou d'une autre, selon l'endroit où ils vivent, ce qu'ils font dans la vie, ce qu'ils gagnent, selon leur domaine d'activité, nous ne comprenons rien. J'ai entendu des tas d'attaques voilées contre quiconque s'oppose à la TPS. On déclare qu'ils nous induisent en erreur, qu'il y a derrière cela quelque chose de machiavélique, que l'on s'y oppose pour une raison ou pour une autre, il ne faut pas oublier tout de même qu'avec les efforts énormes que déploie le gouvernement—ce gouvernement qui a réussi à vendre le libre-échange—vous continuez à dépenser des millions de dollars et vous n'avez toujours pas réussi à convaincre les Canadiens.

Il y a peut-être des tas d'explications. Peut-être n'est-ce pas simplement la taxe sur les produits et services. Peut-être que le ministre qui essaie de faire adopter cette taxe par la Chambre est celui qui en 1984 avait déclaré que l'on ramènerait le déficit en-deçà de 20 milliards de dollars avant 1990. Il savait où se situait la dette lorsqu'il est arrivé. Il savait où se situait le taux d'intérêt.

Le même ministre a dit l'année dernière que les taux d'intérêt seraient retombés à 10 p. 100 avant le printemps pour le budget. Nous savons que ce ne fut pas le cas du tout. Alors peut-être que la population ne fait pas confiance au gouvernement et au ministre qui a déclaré que la taxe sur les ventes des fabricants éliminait subrepticement des emplois. La taxe de vente fédérale a eu tellement de surnoms que personne ne comprend plus vraiment de quoi il retourne.

Mais cette taxe surnoie a été majorée de 9 p. 100 en 1984 à 10 p. 100, puis à 11 p. 100, 12 p. 100 et 13,5 p. 100. Il est possible ainsi que les Canadiens estiment qu'un gouvernement qui a majoré la charge fiscale 32 fois depuis 1984 ne se mérite pas la confiance du peuple lorsqu'il s'agit de quelque chose d'aussi complexe que la taxe sur les produits et services et c'est la raison pour laquelle nous nous y opposons.

Nous ne nous y opposons pas simplement parce que nous comprenons toutes les composantes d'une taxe sur la valeur ajoutée ou d'une taxe fédérale sur les ventes au détail, avec une taxe provinciale sur les ventes dans 9 sur 10 provinces mais c'est également parce que, instinctivement, nous savons, d'après l'expérience des cinq

[Text]

I was interested in some of the things that could have been said to us had we been listening to the witnesses who were to come before us Monday afternoon and evening. For example, I have been listening now for some time and I think it is a legitimate question when people ask what are the alternatives. It has to be a legitimate question.

The difficulty that many people have in understanding when you propose an alternative to this specific proposal is that, after five years, the alternative put forward to the MST by the Conservative Government of Canada has 80% of Canadians against it. That is because they have not consulted with anyone, they have not listened to anyone. They decided to go ahead and do it.

They tell the Canadian Confederation of Independent Business and the president of that association that they do not really represent small business because small business in their communities like the GST. Gallup takes a poll, 80% are against it, but people say they are finding people who are for it.

You turn around and tell people at the Canadian Labour Congress: Do not tell us there is going to be wage moderation, because we put it in the document. You are not going to insist on higher wages. Anyway, business will not give in to you. Yet you have the Pratt & Whitney settlement and you have others in the mill now.

The difficulty in proposing an alternative, I think, has been addressed to some extent by witnesses who would have appeared before us had we listened to them yesterday afternoon and last night. I am very confused by the New Democratic Party's approach to this, because a while back, when the minority report was filed by the New Democratic Party, they then said they had an alternative. So you look at the alternative and there is a series of kinds of taxes that they say they would implement. They do not say in what proportion, how much money they would raise with the various types of taxes that are there. They do not really tell us what the levels would be in terms of income tax to make it more progressive. They do not discuss the wealth taxes and the luxury taxes and the green or environmental tax in any kind of detail. They are just there.

Mr. Chairman, what the Liberal Party has said, and what we will continue to say, is that we believe there has to be massive tax reform. There has to be what Finance Minister Wilson promised in 1984. The reason I was encouraged when I looked at the briefs that were prepared for presentation yesterday afternoon and last night by, for example, the New Democratic Party, was that they said

[Translation]

dernières années, que ce n'est peut-être pas la voie à suivre.

• 0600

J'aurais aimé entendre certaines des choses que l'on aurait pu nous dire hier après-midi et hier soir si nous avions pu entendre les témoins qui devaient comparaître. Par exemple, j'écoute depuis un certain temps et je crois qu'il est tout à fait légitime que l'on demande quelles seraient les solutions de rechange. C'est une question parfaitement légitime.

La difficulté qu'ont beaucoup de gens à comprendre quand on propose une solution de rechange à cette proposition, c'est qu'après cinq ans, la solution de rechange proposée pour la TVF par le gouvernement conservateur est rejetée par 80 p. 100 des Canadiens. Ceci parce qu'ils n'ont consulté personne, parce qu'ils n'ont écouté personne. Ils ont décidé de n'en faire qu'à leur tête.

Et ils déclarent à la Confédération canadienne des entreprises indépendantes et au président de cette association qu'ils ne représentent pas vraiment les petites et moyennes entreprises parce que, chez eux, les petites et moyennes entreprises sont favorables à la TPS. Gallup fait un sondage, 80 p. 100 des répondants se déclarent contre, mais on dit qu'il y a des gens qui sont pour.

Et on va dire au Congrès canadien du travail: ne nous dites pas qu'il y aurait une modération des exigences salariales parce qu'on va mettre cela dans le document. Vous n'allez pas insister pour avoir des augmentations salariales. De toute façon, les entreprises ne le voudront pas. Il y a toutefois l'affaire Pratt & Whitney et il y en a d'autres en cours.

La difficulté qu'il y a à proposer une solution de rechange a été dans une certaine mesure expliquée par des témoins qui auraient comparu devant nous si nous avions bien voulu les entendre hier après-midi et hier soir. Je ne comprends pas tellement la position du Parti néo-démocrate parce qu'il y a quelque temps, lorsque ce parti a déposé son rapport minoritaire, il a ensuite déclaré qu'il y avait une solution de rechange. Alors vous examinez cette solution de rechange et vous trouvez toute une série de sortes de taxes qu'ils voudraient imposer. Ils ne parlent pas de proportion, ils ne disent pas ce que cela rapporterait. Ils ne disent pas ce que représenterait l'impôt sur le revenu, en quoi il serait plus juste. Ils ne parlent pas d'impôt sur la richesse ni de taxe sur les produits de luxe ni d'impôt vert ou écologique, il n'y a aucun détail. C'est juste une liste.

Monsieur le président, pour sa part, le Parti libéral a déclaré, et continuera de déclarer qu'une réforme fiscale massive s'impose. C'est ce qu'avait promis le ministre des Finances M. Wilson en 1984. La raison pour laquelle j'ai trouvé les mémoires qui devaient être présentés hier soir et hier après-midi intéressants est que le Parti néo-démocrate, par exemple, déclare qu'il a examiné et qu'il

[Texte]

they wanted to take and they had been taking a look at extensive research, looking at all kinds of proposals.

Yet I am hearing, and I have been listening to the New Democratic Party in the House through their official spokespeople—Mr. Nystrom, Mr. Langdon and others—say they have an alternative. It is difficult to understand that they have an alternative, they have enunciated and articulated the alternative, but they are doing extensive research and they still have a lot of suggestions.

Beyond that, Mr. Chairman, the New Democratic Party 10 days ago found the Holy Grail when Neil Brooks came out with a proposal on income tax.

The Chairman: Oh dear.

Mr. Young: Now, they already had all kinds of alternatives and they were married to those alternatives in minority reports. They were married to them when they were talking in the House, but then all of a sudden Neil Brooks comes out and says he has found a way to do this by an income tax system that would allow you to get rid of all of these other taxes. Now that is their platform, that is their program, or that is their alternative.

I want to say, Mr. Chairman, that one of the purposes of this exercise is to listen to a lot of people with respect to the goods and services tax, but surely what Canadians want is a careful review in as short a period of time as possible, by a responsible government, to deal with tax reform that involves the provinces, recognizing that we are trampling over all kinds of areas here that traditionally have been provincial, that as we cut back on some of the moneys that would normally go to provinces, and have been going for many years, we are restricting their ability to function because they are very much involved in the retail sales tax field. We are saying the federal government is now in there.

You are looking at municipalities, where the chairman, my friend from Cambridge and the other members from areas of this country... where taxes are high on residential property because land values are so high. Are we still looking at municipalities raising a bulk of their revenues by real property taxes or are there other ways to do it?

If we are going to talk about tax reform, which I—

• 0605

Mr. Karpoff: The Liberals are coming out and suggesting the poll tax?

Mr. Young: We will wait for you to find Neil Brooks to come up with another solution, one of your instant panaceas for tax reform, because you have one now. There have been three NDP tax alternatives in the last

[Traduction]

veut continuer d'examiner des tas d'études et des tas de propositions.

Il semble donc, et c'est ce que j'ai entendu dire le Parti néo-démocrate à la Chambre par l'intermédiaire de ses porte-parole officiels qui sont M. Nystrom, Langdon et d'autres qu'ils ont une solution de rechange. Il est difficile de comprendre comment ils peuvent avoir une solution de rechange, comment ils peuvent avoir énoncé et précisé quelle serait cette solution alors qu'ils déclarent en même temps qu'ils sont en train de faire des recherches très approfondies et qu'ils auront des tas de suggestions à faire.

D'autre part, monsieur le président, il y a 10 jours, le Parti néo-démocrate aurait trouvé le saint Graal lorsque Neil Brooks a déclaré qu'il avait une proposition d'impôt sur le revenu.

Le président: Mon Dieu!

M. Young: Or, ils avaient déjà des tas de solutions de rechange qui avaient été avancées dans des rapports minoritaires. Ils s'y étaient engagé à la Chambre et, tout d'un coup, Neil Brooks annonce qu'il a trouvé un moyen de parvenir à cela par le régime d'impôt sur le revenu et que cela permettrait d'éliminer toutes les autres formes d'impôt, tout change. C'est cela leur plate-forme, leur programme ou leur solution de rechange.

Un des objets, évidemment, de l'exercice auquel nous nous livrons est d'écouter beaucoup de monde nous donner leur avis sur la taxe sur les produits et services mais il est certain que ce que veulent les Canadiens c'est que la chose soit examinée attentivement aussi rapidement que possible par un gouvernement sérieux et que l'on envisage une réforme fiscale à laquelle participent les provinces, sachant que nous piétons des tas de plates-bandes qui traditionnellement relevaient du domaine provincial et qu'alors nous limitons quelque peu les sommes qui iraient normalement aux provinces et qui y allaient depuis des années, nous limitons leurs moyens puisqu'elles dépendent beaucoup de la taxe sur les ventes au détail. Nous déclarons que cela fait maintenant partie du domaine fédéral.

Regardez les municipalités, celle du Président, mon collègue de Cambridge et des autres députés de certaines régions du pays... où les impôts immobiliers sont très élevés parce que les terrains coûtent très cher. Pensons-nous que les municipalités doivent tirer la majorité de leurs recettes des impôts immobiliers ou y aurait-il d'autres façons de s'y prendre?

Si nous parlons de réforme fiscale, ce que je. . .

M. Karpoff: Les libéraux sont-ils en train de nous proposer un impôt censitaire?

M. Young: Nous attendons que vous demandiez à Mel Brooks de vous trouver une autre solution miracle pour la réforme fiscale, car vous en avez encore une en préparation. Le NDP a proposé trois solutions fiscales de

[Text]

three or four months, so we are expecting anything any time.

Certainly we have to look at real tax reform, progressive tax reform, and it cannot be done piecemeal or for political exploitation purposes. It has to be done in consultation with Canadians, in consultation with the provinces, and it probably has to be a mix—in terms of the assessment of it—of just about every kind of tax out there.

We have heard all kinds of talk about taxing corporations. Are we talking about taxing corporations where profits are deemed to be dividends in the hands of shareholders? Are we looking at wealth taxes on the basis of succession duties? Are we looking at it on a progressive basis, year to year? Are we looking at personal expenditure taxes? What are we looking at?

Is it important to simply say that you have an alternative—or is it important to get the right alternative? I believe most Canadians do not agree that the goods and services tax, as it is presently before Parliament, is anywhere near what the proper alternative should be.

I did like the presentation by the New Brunswick Federation of Labour. Again I am very pleased to see that at least they are not all marching to the same drum in terms of the NDP and some of the organizations traditionally associated with them.

The NDP, Mr. Chairman, as you well know, have been saying for some time that they have an alternative. But the New Brunswick Federation of Labour, had it been able to appear before us yesterday afternoon or last night, would have said this, and I quote from their brief:

The New Brunswick Federation of Labour joins with the trade union movement across Canada in rejecting the goods and services tax, and demanding a Royal Commission on Taxation to examine federal tax measures, and to put in place recommendations for a progressive tax system based on ability to pay.

Now, I can take or leave royal commissions. But, Mr. Chairman, what I like about this is that—

The Chairman: He wants a royal commission. Dressed in purple, Rolls Royce.

Mr. Young: I have very, very serious reservations. I agree with you on royal commissions. The point I want to make—

The Chairman: Carter commission, Macdonald commission.

[Translation]

rechange au cours des trois ou quatre derniers mois et nous attendons d'un jour à l'autre un nouveau projet.

Il nous faut bien sûr envisager une véritable réforme fiscale, une réforme progressiste et on ne peut pas le faire au coup par coup ni en profiter pour faire de l'exploitation politique. Il faut le faire en consultant les Canadiens, en consultant les provinces et il faudra probablement que ce soit une combinaison—c'est une conjecture—d'un peu toutes les mesures fiscales dont on peut se prévaloir.

Nous avons entendu toutes sortes de discours sur les sociétés. Envisage-t-on d'imposer les sociétés dont les bénéfices sont réputés être des dividendes entre les mains des actionnaires? Envisage-t-on un impôt sur la richesse s'appuyant sur des droits de succession? Envisage-t-on de l'introduire progressivement, année après année? Envisage-t-on un impôt sur les dépenses des particuliers? Qu'est-ce qu'on envisage?

L'important est-il de se contenter de dire que l'on a une solution de rechange ou d'avoir la bonne solution de rechange? Je pense que la plupart des Canadiens s'accordent pour dire que la taxe sur les produits et services, telle qu'elle se présente à l'heure actuelle devant le Parlement, est loin d'être la solution appropriée.

J'ai bien apprécié le mémoire de la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick. Je suis heureux de constater, une fois de plus, que tout le monde n'emboîte pas le pas du NPD dans son entourage et parmi les organisations qui sont traditionnellement associées à ce parti.

Vous le savez comme moi, monsieur le président, le NPD nous dit depuis quelque temps qu'il a une solution de rechange. Toutefois, si la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick avait pu comparaître hier après-midi ou hier soir devant notre comité, elle aurait eu ceci à dire, et je cite ce passage de son mémoire:

La Fédération du travail du Nouveau-Brunswick s'associe à l'ensemble du mouvement syndical du Canada pour rejeter la taxe sur les produits et les services et exiger qu'une commission d'enquête royale sur la fiscalité se charge d'examiner les mesures fiscales proposées par le gouvernement fédéral et de présenter des recommandations visant à la mise en place d'une fiscalité progressive tenant compte de la capacité de payer de chacun.

Bon, on peut dire ce qu'on veut des commissions d'enquête royales mais, monsieur le président, ce que j'aime ici. . .

Le président: Vous voulez une commission d'enquête royale avec tout le tra la la, le décorum.

M. Young: Je fais des réserves, de très sérieuses réserves. Je suis d'accord avec vous pour ce qui est des commissions d'enquête royales. Ce que je veux dire. . .

Le président: La Commission Carter, la Commission Macdonald.

[Texte]

Mr. Young: —Mr. Chairman, is that—

The Chairman: They will all say get rid of the MST.

Mr. Young: —there is the NDP with an alternative, and yet trade unions across the country are saying they have to look at tax reform. So just where is the NDP with their alternatives? They obviously do not have an alternative articulated clearly enough to get the support of the Canadian Labour Congress or the provincial labour federations across the country.

This is why, Mr. Chairman, I feel very badly that yesterday we were not able to hear from these groups. We could have questioned them and asked them if they knew that the New Democratic Party had an alternative, asked them what was the matter with them.

You might have difficulty with the Neil Brooks proposal and what the NDP had on their minority report, but what is this business of going out, as the Canadian Labour Congress, or the New Brunswick Federation of Labour, and asking for tax reform?

I tend to believe that both the CLC and the New Brunswick Federation of Labour are on the right track. They know the NDP does not have any real alternative at this point. I do not think anybody can, unless you go through the process of consultation.

That is what the Liberal Party is committed to, making sure that when a major change—this being the most significant change since income tax in the 1920s—is brought into play, it is done right.

Mr. Chairman, just to make sure that I cover this point adequately, I would like to refer to the presentation on the goods and services tax that would have been made by the Canadian Labour Congress to the House of Commons finance committee. I refer to page 2 of the submission.

Again I point out how important it is for Canadians to understand that the NDP says it has an alternative—but it depends on which week we are in as to what that alternative is. On page 2 of the submission that would have been made by the Canadian Labour Congress, they say this:

Today we again urge the government, through this committee, to withdraw the proposed goods and services tax, and instead to launch an independent, systematic review of the existing tax system.

Mr. Chairman, I want to go on record on behalf of the Liberal Party as saying we wholeheartedly agree with the recommendation that there has to be massive review of the tax system. The Canadian Labour Congress, the New Brunswick Federation of Labour and so many other people have said it is clear that the GST is not the answer.

[Traduction]

M. Young: Monsieur le président, c'est que. . .

Le président: Toutes vont nous dire qu'il faut se débarrasser de la TVF.

M. Young: . . . c'est que le NDP nous dit qu'il a une solution de rechange et que pourtant les syndicats, dans tout le pays, nous demandent de réexaminer la question de la réforme fiscale. Qu'en est-il alors des solutions de rechange du NDP? Il semble bien que cette solution de rechange ne soit pas suffisamment claire pour emporter l'adhésion du Congrès du travail du Canada ou des fédérations du travail provinciales du pays.

C'est pourquoi, monsieur le président, je regrette énormément que nous n'ayons pu entendre hier ces groupes. Nous aurions pu les interroger et leur demander s'ils savaient que le Nouveau parti démocratique avait une solution de rechange et ce qu'ils en pensaient.

Cette proposition de Neil Brooks et ce que l'on trouve dans le rapport minoritaire du NDP posent peut-être des problèmes, mais en est-il de même de propositions comme celle du Congrès du travail du Canada ou de la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, qui réclament une enquête sur la réforme fiscale?

J'ai tendance à penser que le CTC et la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick sont sur la bonne piste. Ils savent bien que le NDP n'a pas de véritable solution de rechange au moment où on se parle. Je pense que c'est le cas pour tout le monde tant que l'on n'aura pas mis sur pied un mécanisme de consultation.

C'est pourquoi le Parti libéral veut que lorsqu'un changement aussi important que celui-là—le plus important depuis l'adoption de l'impôt sur le revenu au cours des années 20—et mis en place, ce soit fait dans de bonnes conditions.

Monsieur le président, pour être sûr d'être bien compris sur ce point, je voudrais me reporter à l'exposé concernant la taxe sur les produits et les services qui aurait dû être présenté par le Congrès du travail du Canada devant le comité des finances de la Chambre des communes. Je vous renvoie à la page 2 de son mémoire.

De nouveau, je vous rappelle qu'il est important que les Canadiens comprennent bien que le NDP prétend avoir une solution de rechange—mais cette solution change de semaine en semaine. À la page 2 du mémoire qui aurait dû être présenté par le Congrès du travail du Canada, on peut lire:

Aujourd'hui, nous exhortons à nouveau le gouvernement, par l'entremise de ce comité, à retirer la TPS proposée et à entreprendre à la place, un examen indépendant et systématique de l'actuel régime fiscal.

Monsieur le président, au nom du parti libéral je souhaite qu'il soit consigné au procès-verbal que nous sommes tout à fait d'accord avec la recommandation faite dans ce mémoire et que nous estimons qu'il nous faut réviser de fond en comble notre fiscalité. Le Congrès du travail du Canada, la Fédération du travail du Nouveau-

[Text]

It is clear that although the NDP have said on three separate occasions for three separate reasons with three separate approaches that they have an alternative, it is obviously not acceptable to either the Canadian Labour Congress or the New Brunswick Federation of Labour.

Mr. Chairman, I would like to move to dealing with the goods and services tax particularly as proposed from the point of view of small business. What are small-business people telling you? In my office today I had from the Canadian Federation of Independent Business a series of pamphlets and notes. They had to do with many things besides the goods and services tax, but there were notes written on many of them from my constituency, saying this is not the kind of thing we want to get into.

• 0610

There were questions, obviously, about the complexity, where they are dealing with what is taxed, what is not taxed, what is provincially taxed, what is not provincially taxed, federally taxed, and so forth. There were questions, though, about inventory in the transitional period, questions about what happens to their cashflows, depending on the type of business they are in. One thing that struck me today—

The Chairman: It is important we get on to this whole question in the bill.

Mr. Young: Yes, it is, very much so. That is why—

The Chairman: Then we could pass the motion and get going.

Mr. Young: Mr. Chairman, I think you are aware of the difficulty that with no more witnesses to be heard we are going to have to make some of the points, and I am sure other people will want to make some of the points, that some of the witnesses might have made had they been able to be heard.

The Chairman: I appreciate that.

Mr. Young: One of the things that came up, as I say, when I was looking at this material today, and that I do not think has been brought to the attention of the committee yet, is the restriction that is going to be put on small business particularly in terms of their being able to maintain their margins of profit. I will give you the example of the dry-cleaning business, where there was n° 7% tax. You might say, well, the MST cost will not be passed on, so the dry cleaner should be able to reduce. But many dry-cleaners, I am told, have equipment that is quite expensive when it is purchased but lasts for a very long time. You will go into a number of plants and you will see equipment around that is 15, 20, 25 years old. It is

[Translation]

Brunswick et bien d'autres intervenants ont dit clairement que la TPS n'était pas la solution.

Il est clair que même si le NPD a prétendu à trois reprises et pour trois raisons différentes posséder trois types de solutions de rechange distinctes, ces solutions ne sont de toute évidence pas jugées acceptables par le Congrès du travail du Canada et par la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, je voudrais passer maintenant à l'examen de la taxe sur les produits et les services en considérant en particulier le point de vue des petites entreprises. Que nous disent les petites entreprises? Aujourd'hui, dans mon bureau, j'ai eu l'occasion de parcourir une série de brochures et de notes émanant de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes. On y traitait de nombreuses questions autres que la taxe sur les produits et les services, mais il y avait des notes rédigées à ce sujet par des entreprises de ma circonscription, disant que ce n'était pas le genre de mesure qu'elles voulaient voir adopter.

Il y avait bien sûr des interrogations au sujet de la complexité de la taxe, de distinction à faire entre ce qui était taxé, ce qui n'était pas taxé, ce qui était taxé par la province, ce qui ne l'était pas, ce qui était taxé par le fédéral, etc. Il y avait aussi des interrogations concernant les inventaires pendant la période transitoire, des questions posées concernant l'impact sur les liquidités, selon le type de secteur considéré. Une chose qui m'a frappé aujourd'hui. . .

Le président: Il est important que nous abordions toute cette question dans le projet de loi.

M. Young: Oui, c'est très important. C'est pourquoi. . .

Le président: Nous pourrions donc adopter la motion et passer à des choses plus sérieuses.

M. Young: Monsieur le président, je pense que vous êtes conscient du fait qu'étant donné qu'il n'y a plus de témoins à entendre, il va nous falloir présenter un certain nombre d'arguments, et je suis sûr que d'autres que moi voudront pouvoir en présenter, que certains des témoins auraient pu faire valoir s'ils avaient été entendus.

Le président: Je comprends.

M. Young: Comme je vous le disais, je me suis aperçu par exemple, en prenant connaissance de tous ces documents aujourd'hui, et je ne pense pas que l'on ait déjà attiré l'attention du comité sur ce point, c'est que des contraintes vont être imposées aux petites entreprises, qui vont les empêcher de conserver leur marge de profit. Je vais vous donner l'exemple des entreprises de nettoyage à sec, avant et après l'imposition de la taxe de 7 p. cent. Vous me direz, bien sûr, que le coût de la TVF ne va pas être répercuté, de sorte que l'entreprise de nettoyage à sec va être en mesure de le défalquer. On me dit, toutefois, que nombre d'entreprises de nettoyage à sec possèdent un matériel très coûteux à l'achat mais qui dure très

[Texte]

still a very modern operation, but much of their basic equipment can be quite old. So the MST would be buried so deep in it it would be long gone, for all intents and purposes.

But in 1991 they would be faced with this 7% that is right on there for the customer to see. On a cleaning bill of \$10 there is 70¢, with the provincial tax on top of it. The point that was made to me, and only by this one letter I received today, was that that reduces the capacity for that business in 1991 to increase their cost for services by an amount they would normally do every year, every 18 months, by adjusting prices. This 7% is going to restrict the capacity of some operations where the MST saving, if it is passed on in others, will not be as evident to them.

Mr. Sobeski: We had witnesses talk about that.

Mr. Young: Yes, but I think the specific examples that come into play sometimes are overlooked. We have heard a great deal, and I have to admit this was the first time I saw that specific restriction given to me in a concrete example, where this operator felt they would be hurt by that.

The question of avoidance... I do not know how you can measure avoidance. We are told there is a lot of leakage out of the existing MST system. There is a lot of loss there, and that is one of the reasons the government wanted to move in and try to correct it. There seems to be at least a lot of speculation on avoidance, black market, barter, or whatever. The thing that strikes me is that more and more people are speculating on how it can be done. People feel they have this ogre coming down on them on January 1, 1990 and they are suggesting there could be significant activity in various types of evasion or avoidance.

There is a great deal of cynicism about whether or not this tax is the kind of tax people will want to go along with, even grudgingly, as is the case in other types of taxation. I seem to detect a feeling amongst people that they are going to do whatever they can to avoid this tax, especially in the light of all the discussion we are having about income taxes, where some people are really able to avoid income taxes. They hear about these business lunches and they hear about tax shelters or havens or whatever means are available to some people to avoid paying taxes, whereas people on fixed incomes, people who work for a living day to day, have all the deductions made pretty much at source and there is no leeway for them at all. There is an increasing degree of cynicism out there that could very easily lead to a major effort being

[Traduction]

longtemps. Vous verrez dans un grand nombre d'entreprises du matériel qui a 15 ans, 20 ans ou 25 ans d'âge. L'exploitation est très moderne mais l'équipement de base n'en est pas moins très âgé. La TVF a donc été payée depuis si longtemps sur cet équipement qu'elle a en fin de compte purement et simplement disparu.

Pourtant, en 1991, ces entreprises se verront appliquer une taxe de 7 p. cent bien visible aux yeux des clients. Sur une facture de nettoyage de 10\$, il y aura 70 cents de taxe, sans compter la taxe provinciale qui viendra s'ajouter par-dessus. Ce que l'on me fait donc comprendre dans cette lettre que j'ai reçue aujourd'hui, et c'est la première fois qu'on m'en parle, c'est que ces entreprises, en 1991, vont éprouver plus de difficultés à majorer le prix de leurs services comme elles le font tous les ans, ou tous les 18 mois. Cette taxe de 7 p. cent va limiter la marge de manoeuvre de certaines exploitations alors que les économies réalisées sur la TVF, même s'il est possible de les répercuter dans d'autres secteurs, seront loin d'être aussi évidentes pour elles.

M. Sobeski: Des témoins ont évoqué ce problème devant nous.

M. Young: Certes, mais on n'accorde pas toujours suffisamment d'importance à ce genre d'exemple bien précis. On a beaucoup parlé de ces questions, mais je dois reconnaître que c'est la première fois qu'un exemple précis et concret a été porté à mon attention, l'exploitant ayant des raisons de craindre de subir un préjudice.

La question de l'évasion fiscale... je ne sais pas comment on peut en mesurer l'ampleur. On nous dit qu'il y a de nombreuses façons d'échapper à la TVF actuelle. Il y a là un manque à gagner énorme et c'est pourquoi le gouvernement a voulu corriger le système. Il me semble à tout le moins que les spéculations soient nombreuses en ce qui concerne l'évasion fiscale, le marché noir, le troc, etc. Je suis frappé par le fait que les gens sont de plus en plus nombreux à se poser des questions sur la façon de recourir à ce genre d'expédients. La population voit arriver avec horreur cet ogre qui va la dévorer à compter du 1^{er} janvier 1991 et elle se pose toutes sortes de questions sur les différentes échappatoires et les mesures d'évasion fiscale.

On est loin d'être sûr que c'est là le genre de taxe que les gens vont finir par accepter, même à contre-cœur, comme c'est le cas pour les autres types d'impôt. J'ai l'impression que les gens vont chercher à éviter au maximum de payer cette taxe, tout particulièrement à la lumière de toutes les discussions que nous avons eues au sujet de l'impôt sur le revenu et des gens qui trouvent tous les moyens pour l'éviter. On ne parle que de repas d'affaires, d'abris fiscaux, de paradis fiscaux et de toutes sortes d'expédients permettant à certaines personnes d'éviter de payer l'impôt alors que celles qui n'ont qu'un revenu fixe, qui travaillent au jour le jour pour gagner leur vie, ont des retenues prélevées à la source et n'ont aucune marge de manoeuvre. Les gens sont de plus en plus désabusés, on pourrait bien assister à un grand

[Text]

made to avoid taxes, and I do not know how that is going to impact on the overall application of this.

• 0615

Mr. Sobeski: You have a trail of business input credits.

Mr. Young: Well, that is the whole thing, Mr. Chairman. There is no doubt there is a trail there. We began with 1.2 million and we are up to 1.6 million. A lot of people I think are concerned about who is going to be following the trail. Either we are going to have an awful lot of people beyond 4,000 out checking the trail, or we are going to have avoidance.

If you look at what is happening with income tax, and if you look at what is happening with 75,000 manufacturers, there is quite a paper trail there and many of those manufacturers are into pretty significant dollar volumes.

I figure somewhere around 1,300 or 1,400 people are administering that system for 75,000 clients. Now, imagine when you go to 1.6 million—the estimate we are getting from Mr. Jelinek in Revenue is somewhere around 4,000 people. It seems quite a gap from 1,300 to take care of 75,000 to 4,000 to take care of 1.6 million.

It may be feasible, but I am just suggesting that people are looking at it and saying it might be a long time before someone comes knocking on my door. There is so much ambiguity about it and all the rest of it—the tax police is a pretty scary kind of notion for people. But even so, I think there is going to be some interest in trying to find ways to avoid the tax.

Mr. Chairman, with your very vast background both in business and law, and being aware of the paper trail to which we have just alluded and the novelty of this system, the tax on a tax. . . The other point that has been brought up recently, which I would have liked to hear more about, is the whole question—if the government rams this through—of implementation. People are asking all kinds of questions about the phasing in of this. How does it actually work? We were told that companies can start registering next month. Then the minister said in the House it is going to be one on one.

If a small business needs help, there is going to be a lot of help available to it. Again we are talking about 1.6 million registrants. It seems to me that whole notion of one on one, being able to sort of hold you by the hand and walk you down the path towards the GST, is going to take an awful lot of people if we are seriously suggesting that we are going to be able to help.

[Translation]

mouvement d'évasion fiscale et je me demande ce que ça va donner dans le cadre de l'application de cette mesure.

M. Sobeski: Il y a tout un tas de crédits de taxe sur intrants.

M. Young: Oui, c'est là tout le problème, monsieur le président. Il est indéniable que la paperasserie sera considérable. Nous sommes partis de 1,2 million d'entreprises et nous en sommes à 1,6 million. Beaucoup de gens, à mon avis, s'interrogent sur le nombre de contrôleurs qui seront nécessaires. Soit il nous en faudra bien plus de 4,000 pour contrôler toute cette paperasserie, soit il y aura évasion fiscale.

Voyez ce qui se passe au sujet de l'impôt sur le revenu ou au sujet des 75,000 fabricants, la paperasserie est déjà considérable et pourtant nombre de ces fabricants font un chiffre d'affaires important.

Je pense qu'il y a à peu près 1,300 ou 1,400 personnes chargées d'administrer le système pour le compte de ces 75,000 clients. Imaginez ce qui va se passer lorsqu'on en aura 1,6 million—M. Jelinek, à Revenu Canada, estime qu'il nous en faudra quelque chose comme 4,000. Il me semble qu'il y a une bien grosse marge entre 1,300 contrôleurs chargés de s'occuper de 75,000 entreprises et 4,000 qui vont en avoir 1,6 million sur les bras.

C'est possible, mais je me demande si les gens ne vont pas commencer à se poser des questions et se dire que le contrôleur ne va pas passer tous les jours. Beaucoup de points restent dans l'ombre et il y a aussi le fait que la police fiscale est une chose dont les gens ont un peu peur. Quoi qu'il en soit, je pense qu'il y aura un certain intérêt pour l'évasion fiscale.

Monsieur le président, étant donné votre vaste expérience dans les domaines des affaires et du droit, compte tenu de toute la paperasserie à laquelle nous venons de faire allusion, du fait que ce système est nouveau, qu'une taxe viendra s'appliquer par-dessus une autre taxe. . . Un autre élément qu'on a évoqué récemment, dont j'aurais aimé que nous parlions davantage, c'est toute la question de la mise en application, à partir du moment où le gouvernement impose l'adoption de cette mesure. Les gens nous posent toutes sortes de questions sur la période de mise en application. Comment va-t-on opérer en réalité? On nous a dit que les entreprises pouvaient commencer à s'inscrire le mois prochain, puis le ministre nous a dit en Chambre que l'on procéderait individuellement.

On nous dit que si une petite entreprise a besoin d'aide, elle pourra trouver toute l'aide dont elle aura besoin. Là encore, nous parlons de 1,6 million d'entreprises inscrites. Il me semble que si on procède individuellement, si en quelque sorte on vous prend par la main pour vous montrer le chemin qui mène à la TPS, il faudra que des quantités de gens soient mis à

[Texte]

What will be the situation with transition? Where are the resources going to come from for the changing over of cash registers and software and programming, new pricing, checking inventory for existing MST? What is the avoidance situation going to be there? How are we going to police when a lot of people do not have the same year-end? There are going to be many business that will not be taking inventory automatically on December 31.

So what about stock material that would never have moved? What is the value of the MST in it? How are we going to figure that out and how are we going to police it? The potential for fraud or abuse of the system is becoming more and more a topic of conversation.

The Chairman: Are you complaining about the computers?

Mr. Young: The computers, that is the whole point. I have been talking to people from Canadian Tire. With the number of stores they have across the country, how easy is it going to be on the night of December 31, or during the day of January 1, to have the people in place to program those machines across the country, to change the back end to make sure that the new pricing is in place?

Mr. Karpoff: They have to pay \$1,000 for a computer.

Mr. Young: What are we going to be doing here when we are talking about \$1,000, a one-shot affair? The fact that small business is so concerned about this is surely not because they want to oppose a government measure. It is because they have a legitimate—

The Chairman: Fear of change.

Mr. Young: Well, fear of change, fear of change for which they have not been properly prepared, where there are so many unanswered questions. People are talking about the MST content in various kinds of products. How are they going to decide? Can they track it themselves, or is somebody going to impose just a percentage and it is going to be done unilaterally?

It seems fair, if we are going to talk about fairness, to give people who are operating their businesses and who are struggling in many instances the benefit of the doubt. And they really doubt this tax can be put in place by January 1, 1991.

• 0620

As a matter of fact, if you listened carefully to what many witnesses have told us and you realize that much of what they recommended will not be found in the legislation because their suggestions have not been acted upon by the government—and as I indicated earlier, even some of those suggestions that were recommended by the majority report were not picked up by the government—

[Traduction]

contribution si l'on veut vraiment dire que l'on apporte une aide.

Que va-t-il se passer lors de la période de transition? Quelles sont les ressources qui vont être affectées à la transformation des caisses enregistreuses, des logiciels et de la programmation, à l'application des nouveaux prix, à la vérification des stocks pour les besoins de la TVF existante? Quelle va être l'ampleur de l'évasion fiscale sur ce point? Va-t-on procéder à des contrôles de police dans des sociétés dont les exercices financiers ne prennent pas fin à la même date? Nombre d'entreprises ne vont pas automatiquement faire leur inventaire le 31 décembre.

Que va-t-on faire des stocks restés sur place? Quelle sera la valeur de la TVF incorporée à ces stocks? Comment va-t-on la calculer et comment va-t-on la faire respecter? Les possibilités de fraude et d'abus à l'intérieur du système deviennent de plus en plus un sujet de conversation.

Le président: Avez-vous à vous plaindre des ordinateurs?

M. Young: Les ordinateurs, c'est là toute la question. J'ai parlé au responsable de *Canadian Tire*. Avec le nombre de magasins que cette société exploite à l'échelle du pays, sera-t-il bien facile de faire en sorte que le soir du 31 décembre ou dans le courant de la journée du 1^{er} janvier le personnel programme toutes ces machines dans tout le pays, modifie les compteurs pour s'assurer que les nouveaux prix viendront bien s'appliquer?

M. Karpoff: On doit payer 1,000\$ par ordinateur.

M. Young: Que va-t-on faire d'un paiement forfaitaire de 1,000\$? Si les petites entreprises sont si inquiètes, ce n'est sûrement pas parce qu'elles veulent tout bêtement s'opposer à une mesure du gouvernement. C'est parce qu'elles ont légitimement. . .

Le président: Peur du changement.

M. Young: Eh oui, peur du changement, peur d'un changement pour lequel elles ne sont pas prêtes, au sujet duquel de nombreuses questions sont encore sans réponse. Les gens nous parlent de la TVF intégrée à différents types de produits. Qui va décider? Vont-elles devoir la retrouver elles-mêmes ou va-t-on leur imposer un simple pourcentage, et le faire de manière unilatérale?

Il apparaît équitable, puisque l'on parle d'équité, d'accorder le bénéfice du doute aux gens qui exploitent leur entreprise et qui, bien souvent, ont de grandes difficultés à surmonter. Et ils doutent en fait que cette taxe puisse être mise en place le 1 janvier 1991.

D'ailleurs, si vous avez écouté attentivement ce qu'ont dit de nombreux témoins, vous voyez que nombre de leurs recommandations n'ont pas eu d'écho dans le projet de loi parce que le gouvernement n'en a pas tenu compte. Comme je l'ai indiqué précédemment, même les propositions recommandées par le rapport majoritaire n'ont pas été reprises par le gouvernement. Va-t-on donc

[Text]

will they be able to deal with this adequately come January 1, 1991, or would the appropriate course for the government to take be to recognize there are so many flaws in their proposal, ranging from implementation to integration to visibility, that they should swallow their pride, back off, and try to get it right?

I listened to Mr. Soetens when he referred to his pamphlets and what not, and I listened to the minister explain the situation in Montreal, where seniors were told they were behaving like children. It would have been interesting to have the Canadian Labour Congress and the New Brunswick Federation of Labour appear before us to tell us what their reaction is to the Minister of Finance's statement that workers will have to be less greedy. It seems to me workers in this country are very concerned, and have a legitimate right to be concerned, about what the GST is going to mean to them.

Senior citizens right now have many reasons to be upset, one of them being that they are seeing advertisements saying buy your pre-arranged funeral before a certain date, because you can get out from underneath the GST. When you are connecting two elements like that—

The Chairman: It is improper.

Mr. Sobeski: What are you advising him?

Mr. Young: I have not been asked by a senior citizen to give him advice on that. Normally the way the conversation has taken place is that they find the whole question of pre-arranged funerals quite a traumatic experience under the best of circumstances, where they have to come face to face with the need to do those kinds of things. It may be easier for some people than for others. My experience has been that the fact of its being very often suggested to them by funeral directors and others in the context of a tax measure makes it even more awkward and less acceptable.

There is not much you can say to a person. When you hear the Finance Minister and the Prime Minister saying this measure is going to go through regardless, there is very little solace you can offer to a senior citizen when they approach you and say, I really feel my country is changing in the way it approaches people like myself, inasmuch as I am being told you had better arrange for your funeral as soon as you can, because otherwise there is going to be this new tax on it.

Mr. Richardson: I would tell them the truth.

Mr. Young: Lee, I do not know who you talk to, but I have talked to an awful lot of people, and I can tell you. . . what would you tell them?

Mr. Richardson: Do not fly on their fears. Beating up on the poor old senior citizens: you are starting to sound like these socialists.

[Translation]

pouvoir en tenir compte de manière appropriée avant le 1^{er} janvier 1991 ou le gouvernement ne va-t-il pas devoir convenir que son projet comporte de nombreuses lacunes, que ce soit sur le plan de l'application, de l'intégration ou de la transparence, et que bon gré mal gré, il lui faudra le retirer et s'efforcer de faire mieux à l'avenir?

J'ai écouté M. Soetens nous parler de toutes ses brochures et j'ai écouté le ministre nous exposer la situation à Montréal, lorsqu'on a dit aux personnes âgées qu'elles se comportaient comme des enfants. Il serait intéressant de faire comparaître le Congrès du travail du Canada et la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick pour qu'ils viennent nous dire de ce qu'ils pensent du ministre des Finances qui déclare qu'il faut que les travailleurs soient moins gourmands. Il me semble que les travailleurs de cet pays sont très inquiets, et légitimement inquiets, face aux conséquences de la TPS en ce qui les concerne.

Les personnes âgées ont de nombreuses raisons aujourd'hui d'être gravement préoccupées, ne serait-ce que parce qu'elles voient que des publicités nous invitent à prendre des dispositions préalables à un enterrement avant une certaine date, pour éviter l'application de la TPS. Lorsqu'on rapproche deux éléments comme ceux-là. . .

Le président: C'est inacceptable.

M. Sobeski: Que conseillez-vous à ces gens?

M. Young: Aucune personne âgée ne m'a demandé d'avis sur ce point. Normalement, la conversation tourne autour du fait que ces gens considèrent de toute façon que l'expérience qui consiste à prendre à l'avance des dispositions pour ses propres funérailles est traumatisante, c'est le moins qu'on puisse dire, lorsque ce genre de question se pose. Ça peut être plus simple pour certaines personnes que pour d'autres. J'ai pu constater que le fait que les maisons funéraires avancent très souvent l'argument qui consiste à se prévaloir de cette mesure fiscale rend la chose encore plus difficile et inacceptable.

On ne peut pas dire grand-chose face à ce genre de situation. Lorsqu'on entend le ministre des Finances et le premier ministre nous dire que cette mesure sera adoptée quoi qu'il arrive, on ne peut pas apporter beaucoup de consolation à une personne âgée qui vient nous confier qu'elle a véritablement l'impression que son pays a changé dans la façon dont il la traite et qu'on va jusqu'à lui dire d'accélérer les formalités en vue de son enterrement pour éviter l'application de cette nouvelle taxe.

M. Richardson: Je leur dirais la vérité.

M. Young: Lee, je ne sais pas à qui vous avez parlé mais, pour ma part, j'ai parlé à un grand nombre de gens et je peux vous dire. . . que leur diriez-vous?

M. Richardson: Ne tirez par parti de leur peur. Vous vous servez de ces pauvres personnes âgées; vous commencez à parler comme tous ces socialistes.

[Texte]

The Chairman: The fact is that the funerals might well go down. You might tell them that too. You know that as well as I do. In any event, the difference—

Mr. Richardson: It probably will not go down.

Mr. Young: I have just finished a tour in my constituency where I met with people in all the municipalities in my constituency over a three-day period. I can assure my friend Mr. Richardson it is not a question of me raising the subject, it is a question of people coming forward. I will tell you, I do not get into a discussion with whether the prices are going to go down—

The Chairman: These are fears, I suppose.

Mr. Young: Mr. Chairman, what I do suggest to you is there has to be a role in this whole equation for the professional, and when you talk about the prices of funerals, I am not in the best position to tell people, look, do not worry about it, because the price is going to go down. Would that be to suggest I should be saying to them, do not do that now; your funeral director is suggesting you should do it, but do not do it now, because I believe the prices are going to go down; wait until after the GST comes in, because it is going to be less expensive? I do not think I am in a position to do that.

So all I have done when people make these kinds of comments is I listen to them and I try to be as sympathetic as possible. And I agree, we should not be going around scaring them any more than they are already.

• 0625

While I did this tour, Mr. Chairman, for the first time in my constituency, to the extent that it occurred, there was the concern of youth. Now, to be fair, it was not all related to the goods and services tax. I had representations made to me during that consultation tour by presidents of student councils at the high school level and by representatives of student councils from universities where young people from my constituency attend regarding on the combination of 3% administration fees and a stiffening up in terms of loans and bursaries in terms of how you qualify and parental contribution and all the rest of it, the fact that the limits have not been changed since 1984. At least in New Brunswick that is the case. Then there is the GST on top of it in relation to the kinds of activities young people are involved in, the cuts in job opportunities this summer because of cut-backs in programs for student employment. Young people for the first time were involved in the political process because they were concerned.

Now, Mr. Chairman, I think it is important that we address these questions, and I have to say that in terms of the hearings we may have missed the boat to some extent. We heard from some young people last fall. We were at

[Traduction]

Le président: Le fait est que la taxe sur les funérailles pourrait très bien être abandonnée. Vous pourriez aussi leur dire cela. Vous le savez aussi bien que moi. Quoi qu'il en soit, la différence. . .

M. Richardson: Elle ne sera probablement pas abandonnée.

M. Young: Je viens de faire la tournée de ma circonscription et j'ai rencontré en trois jours les responsables de toutes les municipalités qui s'y trouvent. Je peux assurer à mon ami M. Richardson que ce n'est pas moi qui aborde le sujet, ce sont les gens qui s'adressent à moi. Je dois vous avouer que je n'aborde pas la question de savoir si les prix vont baisser. . .

Le président: Ce sont là des craintes, j'imagine.

M. Young: Monsieur le président, je vous dis simplement que les professionnels ont un rôle à jouer dans cette affaire et qu'à partir du moment où on parle du prix des funérailles, je suis mal placé pour dire aux gens de ne pas s'inquiéter et que les prix vont baisser. Dois-je leur dire de ne pas faire les formalités tout de suite, que la maison funéraire vous dit de faire vite mais que ce n'est pas la peine parce qu'à mon avis les prix vont baisser et qu'il est préférable d'attendre l'entrée en vigueur de la TPS parce que les enterrements seront alors moins chers? Je ne pense pas que je sois bien placé pour dire cela.

Je me contente donc, lorsqu'on me tient ce genre de propos, d'écouter les gens et de leur accorder toute ma sympathie. Bien sûr, je suis d'accord, il faudrait que l'on évite d'aller effrayer les gens plus qu'ils le sont déjà.

Pendant que j'effectuais cette tournée, monsieur le président, c'était la première fois que je faisais une tournée de cette ampleur dans ma circonscription, j'ai entendu les jeunes exprimer leurs inquiétudes. Pour être juste, je dois dire que tout ne se rapportait pas à la taxe sur les produits et les services. Lors de cette tournée de consultation, j'ai entendu les doléances des présidents des conseils étudiants des écoles secondaires et des représentants des conseils étudiants des universités au sujet des dangers constitués par les frais d'administration de trois p. 100, qui viennent s'ajouter à un durcissement des conditions d'admissibilité aux prêts et aux bourses et à la contribution exigée des parents, etc, au fait que les seuils n'ont pas été modifiés depuis 1984. Du moins, c'est le cas au Nouveau-Brunswick. Là-dessus vient se greffer la TPS venant s'appliquer aux différentes activités auxquelles prennent part les étudiants, la diminution des emplois offerts cet été aux étudiants en raison des réductions budgétaires touchant les programmes d'emploi des étudiants. Des jeunes s'engagent pour la première fois dans la politique parce qu'ils se sentent concernés.

Je pense donc, monsieur le président, qu'il est important que nous abordions ces questions et je dois dire que nous avons manqué le coche jusqu'à un certain point au cours de ces audiences. Nous avons entendu des jeunes

[Text]

the University of New Brunswick in Fredericton. There have been many changes in the situation surrounding young people since we last listened to them. The budget had some impact on them, the goods and services tax is becoming somewhat better understood, and the summer job situation in many parts of the country looks very bleak.

Again, it seemed to me it was an indication of the changing mood out there that as many youth showed up, whereas last year I am not sure anybody came to me specifically with a youth education problem. That is a phenomenon that occurred this year to an extent that I could not help but notice it and recognize that in part it is due to the concern with the goods and services tax.

The other area, Mr. Chairman, on which I know we heard from some people again last fall, but not all that much this winter, is the poor people and the people under \$30,000. Now, for months and months and months those people were told they would not be any worse off and that in many instances they would be better off. At \$30,000 or less, with the credits they were going to receive, they would be. . .

One of the concerns that was immediately brought to our attention and to this committee's attention was the fact that those credits were not indexed. That was the major area of concern when we first began these hearings. Now we have information, which I believe is very credible, to the effect that at least half the people under \$30,000 will not be any better off. They will be in pretty much the same position as they are now or they will be worse off. So here is a large number of our people who, although they had a concern about the question of indexed credits, are now saying that even out of the starting gate they could be disadvantaged, looking at the figures prepared by two major studies.

Mr. Sobeski: What were the two studies?

Mr. Young: The two studies are by Global Economics and by Neil Brooks.

Mr. Sobeski: So you are supporting the—

Mr. Young: No, the Neil Brooks study was very interesting in that it was very close to the Global Economics study on the basis of the distributional aspects of the GST. The notion of the income tax possibilities and so forth was interesting, but I have always stated that the one thing we were able to question that was not an alternative, but was based on the model Mr. Brooks and Pat Grady at Global used, was the distributional aspects of the GST, the impact especially on that group of people I was just talking about, those under \$30,000. I think that was a very informative part of the study. The rest of Mr. Brooks' study was interesting. There are some alternatives

[Translation]

l'automne dernier. Nous nous trouvions à l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton. La situation de ces jeunes a bien changé depuis que nous les avons entendus. Le budget a eu certaines répercussions les concernant, la taxe sur les produits et les services commence à être mieux comprise et la situation en ce qui a trait aux emplois d'été offerts dans de nombreuses régions du pays apparaît très sombre.

Là encore, il me semble que le fait que de nombreux jeunes se soient présentés soit un signe de l'évolution des mentalités, alors que l'année dernière je ne me rappelle pas que l'on soit venu me soumettre un seul problème lié à l'enseignement pour les jeunes. C'est un phénomène qui est apparu cette année et je n'ai pu manquer d'en constater l'ampleur et de reconnaître qu'en partie il se rattachait aux préoccupations liées à la taxe sur les produits et les services.

Il y a un autre sujet, monsieur le président, dont je sais que nous avons parlé l'automne dernier, mais pas beaucoup cet hiver, c'est celui des pauvres et des gens qui gagnent moins de 30,000\$. Pendant des mois et des mois on a répété à ces gens que leur situation n'allait pas empirer et que dans bien des cas ils se retrouveraient en meilleure posture qu'avant. Avec un revenu de 30,000\$ ou moins, grâce aux crédits de taxe qu'ils allaient recevoir, ils allaient. . .

L'une des premières choses qui a été portée à la connaissance du comité, c'est que ces crédits n'allaient pas être indexés sur l'inflation. C'était là le grand sujet de préoccupation lorsque nous avons entrepris de tenir ces audiences. Nous avons maintenant des renseignements, qui me semblent très crédibles, qui nous disent qu'en fait la moitié au moins de ces gens qui gagnent moins de 30,000\$ ne seront pas en meilleure posture qu'avant. Ils en seront à peu près au même point où leur situation va empirer. Il y a donc un grand nombre de gens aujourd'hui qui, en plus de nourrir des inquiétudes concernant l'indexation des crédits de taxe, nous disent que, dès le départ, ils vont être désavantagés si l'on en croit les chiffres qui ressortent de deux études de premier plan.

M. Sobeski: De quelles études s'agit-il?

M. Young: De l'étude de Global Economics et de celle de Neil Brooks.

M. Sobeski: Vous êtes donc en faveur de. . .

M. Young: Non, l'étude de Neil Brooks est très intéressante en ce sens que ses conclusions se rapprochent de celles de *Global Economics* quant aux problèmes de distribution de la TPS. Les aspects relatifs à l'impôt sur le revenu etc, sont intéressants, mais j'ai toujours dit qu'il y a une chose avec laquelle nous sommes d'accord, même s'il ne faut pas parler ici de solution de rechange, tel que cela ressort du modèle de M. Brooks et de Pat Grady dans l'étude Global, c'est la question de l'incidence distributive de la TPS, de ses effets en particulier sur la catégorie de revenu dont je viens de parler, celle des gens qui gagnent moins de 30,000\$. A mon avis, cette partie de l'étude est

[Texte]

there that I think anybody would want to look at, but certainly the distributional aspects are what poor people have been looking at.

[Traduction]

très révélatrice. Le reste de l'étude de M. Brook est intéressant. Il y a bien sûr là des solutions de rechange que personne, je pense, n'a envie d'examiner, mais les problèmes de distribution éveillent sans aucun doute un certain intérêt chez les pauvres.

• 0630

Mr. Chairman, it was mentioned by one of the people who spoke that we had heard in excess of 270 witnesses representing either groups or themselves, very few of them representing themselves. In terms of being fair about the hearings, I do not think it would have made any difference if we had heard 5,000 witnesses, because every indicator in the country recognizes that Canadians are massively opposed to the goods and services tax. You can hear it in front of this committee day after day, you can hear it in your constituency day after day, you can read about it in the press day after day, you can go demonstrations and meetings where people are organizing against the GST.

What I believe is important, Mr. Chairman, is not just how many people we have heard before this committee, although many of them had very interesting things to say, it is what we do. Do we capitulate and simply say that it makes no difference what we heard, it makes no difference how many people are against the tax, all we are going to do is go along with it with some minor modifications? We all know what happened to the majority report that was filed by government members of the committee last fall. Not very much was picked up.

I believe that is going to be a fundamental question we will have to address after we finish with this phase of the hearings, when we go to clause by clause, when we go to dealing with the bill. Is there in fact support for this legislation and should we be looking at trying to tinker with something that most people in the country reject?

Mr. Chairman, there is one thing I have to bring up. I listened to it again tonight and I listened with some degree of sadness, because as I indicated earlier Canadians have every reason to question the legitimacy of the process. They must be worried about how we conduct our business; they do not understand all of the gamesmanship and so forth. When I saw the two members of the New Democratic Party, Mr. Barrett and Mr. Rodriguez, come in again and begin their rumpus, which some people may find entertaining or funny but I believe is very sad. . . Mr. Chairman, it does not make any difference who plays those games. Imposing time allocation and closure, which has the effect of closure because it limits debate, closes off debate, I think was very unfortunate. We should have been able to deal with. . .

Monsieur le président, une des personnes qui est intervenue sur le sujet a déclaré que nous avions entendu plus de 270 témoins représentant soit un groupe, soit eux-mêmes, une très faible minorité de représentants qu'eux-mêmes. Pour être juste au sujet de ces audiences, je dois avouer que même si nous avions entendu 5,000 témoins, cela n'aurait pas fait grande différence, parce que tout indique dans ce pays que les Canadiens sont massivement opposés à la taxe sur les produits et les services. Vous l'entendez dire devant ce Comité jour après jour, vous l'entendez dire dans votre circonscription, jour après jour, vous pouvez le lire tous les jours dans la Presse, vous pouvez assister aux manifestations et aux réunions qu'organisent les opposants à la TPS.

L'important à mon avis, monsieur le président, ce n'est pas le nombre de témoins qu'a entendus le Comité, même si beaucoup d'entre eux avaient beaucoup de choses intéressantes à dire, c'est ce qu'il va faire maintenant. Allons-nous capituler et dire que tout ce que nous avons entendu jusqu'à maintenant n'a pas d'importance, qu'il n'est pas important qu'un tel nombre de gens s'opposent à la taxe et que nous allons poursuivre sans nous laisser arrêter en procédant à quelques modifications mineures? Nous savons tous ce qu'il en a été du rapport majoritaire déposé l'automne dernier par les députés du gouvernement au sein du Comité. Il n'y a pas beaucoup de mesures qui ont été retenues.

Je pense que c'est là la question fondamentale à laquelle il faudra nous atteler et une fois qu'on en aura terminé avec l'étape actuelle des audiences, lorsqu'on en arrivera à l'examen article par article, lorsqu'il nous faudra nous attaquer au projet de loi. Ce projet de loi rencontre-t-il enfin un appui dans la population et doit-on chercher à rafistoler quelque chose que la plupart des gens de notre pays refusent.

Monsieur le président, il y a une chose que je veux signaler. J'ai écouté de nouveau les interventions de ce soir avec quelque tristesse parce que, comme je l'ai indiqué précédemment, les Canadiens ont toutes les raisons du monde de remettre en cause la légitimité de ce procédé. La façon dont nous conduisons nos affaires les préoccupe certainement, ils ne comprennent pas tous les jeux de pouvoir, etc. Quand j'ai vu les deux députés du Nouveau parti démocratique, monsieur Barrett et monsieur Rodriguez, revenir devant le Comité pour faire leur cinéma, que d'aucuns trouveront drôle ou amusant, mais que pour ma part j'ai trouvé cela très triste. . . Monsieur le président, quel que soit celui qui joue à ces jeux, cela ne fait aucune différence. Il est très dommage à mon avis que l'on ait imposé ces limites de temps et cette

[Text]

The Chairman: *[Inaudible—Editor].*

Mr. Young: Mr. Chairman, sometimes there is negotiation and sometimes there is a willingness to go through the witness stage, begin to deal with matters on a clause-by-clause basis, see if there is any basis for understanding, and try to work it out.

I am not going to try to assess the motives that brought the government to insisting that the motion had to moved today, but I do believe there has to be an awareness on the part of all members of this committee that there was a great deal of respect for Ms McLaughlin when she sat on this committee as a member last year, with Mr. Nystrom, and there is for Mr. Whittaker and Mr. Nystrom, who work together. Mr. Langdon and Mr. Nystrom work effectively on the committee.

I cannot let the occasion pass, Mr. Chairman, without saying that I do not believe it does a single thing to advance the cause of Canadians, it does not help to convince Canadians that we are serious about dealing with the most important tax measure since the Income Tax Act, to have the NDP's two sort of . . . I would not say comic relief, because I do not find them very comical at all, but a man who ran for the leadership of the party, a former premier, and another person whose reputation is well known, to come in and to disrupt the committee. . .

Mr. Karpoff: I am just beginning to realize that if the NDP is posing this—

Mr. Young: The NDP are acting in this matter in such a way as to insult the intelligence, the capability, and the integrity of two or three of their finest members, people who come in here day after day and work hard. I do not have to agree with everything they do, but they go to the House, act as finance critic and person responsible for economic matters for the New Democratic Party. But here, when we come to this committee with an important matter, a serious bill before us, two buffoons come lampooning in, act the fool, disrupt matters, and take away from the legitimate contribution made by outstanding members of the New Democratic Party on this committee over the last 10 years.

[Translation]

motion de clôture, qui a pour effet d'arrêter le débat en imposant une limite stricte. Nous devrions pouvoir. . .

Le président: *[Inaudible—Éditeur].*

M. Young: Monsieur le président, il arrive qu'on négocie et que l'on soit prêt à en terminer avec l'audition des témoins et à passer à l'examen article par article du projet de loi. Voyez s'il est possible de s'entendre et essayez d'y parvenir.

Je ne vais pas chercher à analyser les motifs qui ont amené le gouvernement à exiger que la motion soit adoptée aujourd'hui, mais je pense que tous les membres de ce Comité sont bien conscients du fait que madame McLaughlin, lorsqu'elle a siégé au sein du Comité l'année dernière, accompagnée de M. Nystrom, jouissait de la considération générale, de même que M. Whittaker et M. Nystrom qui travaillent aujourd'hui ensemble. M. Langdon et M. Nystrom font oeuvre utile au Comité.

J'ai le droit de saisir cette occasion, monsieur le président, pour dire qu'à mon avis on ne sert absolument pas la cause des Canadiens, on ne fait rien pour les convaincre du sérieux de notre propos alors que nous sommes en train d'examiner la mesure fiscale la plus importante depuis l'adoption de la Loi de l'impôt sur le revenu, en laissant ces deux espèces de . . . je n'irais pas jusqu'à dire ces deux espèces de bouffons du NPD, parce que je ne les trouve pas drôles du tout, mais pour un député qui a aspiré à être chef du parti, un ancien premier ministre provincial, et pour un de ses collègues dont la réputation n'est plus à faire, se présenter devant le Comité pour faire de l'obstruction. . .

M. Karpoff: je commence juste à comprendre que si le NPD fait ce genre. . .

M. Young: Ce qu'a fait là le NPD est une insulte à l'intelligence, la capacité et l'intégrité de deux ou trois de ses meilleurs députés, des gens qui viennent ici jour après jour et qui travaillent sérieusement. Je ne suis pas d'accord avec tout ce qu'ils font, mais ils assistent aux travaux de la Chambre, agissent en qualité de critiques des finances et de responsables des questions économiques pour le compte du Nouveau parti démocratique. Voilà que soudain, alors que notre Comité est saisi d'une question importante, qu'un projet de loi d'envergure nous est confié, de bouffons font irruption, mettent tout sens dessus dessous et jettent à bas tout ce qu'ont réussi à construire au cours des dizaines d'années des membres éminents du Nouveau parti démocratique au sein de ce Comité.

• 0635

Mr. Chairman, I am not going to go on with this forever and ever. But I do not think the New Democratic Party should be allowing this kind of thing to go on. If they want to disrupt the affairs of this committee ad infinitum, then let Mr. Barrett and Mr. Rodriguez sit as members of the committee and we will get a clear message.

Monsieur le président, je ne vais pas m'étendre à l'infini sur ce sujet. Je n'en pense pas moins que le Nouveau parti démocratique ne devait pas autoriser ce genre de choses. S'ils désirent faire obstruction en permanence à nos travaux, qu'ils nomment monsieur Barrett et monsieur Rodriguez comme membres permanents du Comité et nous serons fixés.

[Texte]

I hope in the future we can avoid having to go through that kind of nonsense. We oppose the goods and services tax. We are going to continue to oppose it. We are going to fight it as long as we can. It makes no difference to me as to whether it is Tories ringing bells or Liberals ringing bells or NDP playing procedural games. But I do not think the Canadian public buys it. I do not think it is necessary.

What makes it doubly odious is to have a couple of people who drop in only for that very purpose. I mean, there is goon hockey; surely we are not going to get into goon politics. That is just what this whole thing smells of right now.

Mr. Pickard: Well, they showed up here with their blankets and their pillows and have not been here all night.

Mr. Young: They go home. You know, Mr. Chairman, they come in here with their pillows and blankets, lay them out there on the chairs, and have been gone home now for hours, while the rest of us sit here and try to deal with this matter, while other very responsible members of the NDP come in and make meaningful contributions to the discussion.

What I am trying to say is that for people like the... Well, Mr. Chairman, it is sort of like Jeckyl and Hyde—except that it was only one of each. In this situation we have Mutt 'n Jeff. Then we get, I do not know...

Mr. Sobeski: Moe and Curly.

Mr. Young: Yes, Moe and Curly. Some of those people are funny. My final point, Mr. Chairman, is that if we are going to deal with other issues—the goods and services tax is one, but there are going to be many, many issues—I would hope that this tactic of bouncing those two persons in here just to insult people and to be brash and rash is over. If it was a test, then in my view the test has failed. If anybody wants the real, raw numbers as to how it is working, they should look at what has happened to the NDP ratings. We have been talking a lot about the Tories tonight, but the new leader has allowed this to go on—because that never happened before, we never had that kind of behavior in committee. I hope it will not happen again.

The Chairman: Before I recognize Mr. Karpoff, I want to say and reiterate that I am really distressed about the way this committee has been proceeding. All of the way through the public hearings, listening to witnesses, the inquisition of the witnesses by members of the opposition tended to be asking if they were or were not in favour of the tax. There was nothing to do with details of the tax.

We have a tax bill before us; it is past second reading. Last week I tried to get some sense as to where we might go. I went after members on the opposition side in both

[Traduction]

J'espère que nous réussirons à l'avenir à éviter ce genre de stupidités. Nous nous opposons à la taxe sur les produits et les services. Nous continuerons à nous y opposer. Nous lutterons contre cette taxe aussi longtemps que nous le pourrons. Pour moi, il est indifférent que ce soient les conservateurs ou les libéraux qui laissent sonner le timbre, ou le NPD qui se lance dans des batailles de procédures. Toutefois, je ne pense pas que la population canadienne soit prête à l'accepter. Je ne pense pas que cela soit nécessaire.

Le pire, c'est que ce soit là le fait de deux personnes venues exprès dans ce but. On se sert de fiers-à-bras au hockey, j'espère qu'on ne va le faire en politique. C'est à cela que la situation actuelle me fait penser.

M. Pickard: En fait, ils se sont présentés avec leurs couvertures et leurs oreillers et n'ont pas passé toute la nuit ici.

M. Young: Ils sont rentrés chez eux. Oui, monsieur le président, ils sont venus avec leurs couvertures et leurs oreillers, les ont laissés sur leurs chaises et sont rentrés chez eux depuis des heures maintenant alors que nous sommes encore là pour essayer de régler cette question et que d'autres députés responsables du NPD interviennent et s'efforcent de contribuer utilement à la discussion.

Ce que je veux dire par là, c'est des gens comme... Oui, monsieur le président, on peut penser à Jeckyl et Hyde, en sorte que les orateurs dans ce cas jouaient le même personnage. Il est préférable de parler dans ce cas de Mutt et Jeff. Ou alors, je ne sais pas...

M. Sobeski: Moe et Curly.

M. Young: Oui, Moe et Curly. Il y a des personnages de ce genre qui sont drôles. Pour finir, monsieur le président, je vais vous dire que si l'on doit aborder d'autres questions, pas seulement celles de la taxe sur les produits et les services, il y a bien d'autres questions qui nous attendent, j'espère que ce genre de tactique qui consiste à nous envoyer ces deux personnages juste pour nous insulter et tout détraquer n'aura plus cours à l'avenir. Si c'était un essai, à mon avis, il a échoué. Si l'on veut des chiffres bruts qui nous donnent des résultats obtenus, il n'y a qu'à voir les résultats des sondages concernant le NPD. On a beaucoup parlé des conservateurs ce soir, mais le nouveau chef a laissé cette chose se produire, quelque chose que l'on avait encore jamais vu au sein du Comité. J'espère que cela ne se reproduira plus jamais.

Le président: Avant de donner la parole à monsieur Karpoff, je dois dire et répéter que je suis absolument attristé par la façon dont a fonctionné ce Comité. Tout au long des audiences publiques, les députés de l'Opposition ont toujours tendance à demander aux témoins s'ils étaient pour ou contre la taxe. Rien n'a été fait pour l'examiner en détail.

Nous avons devant nous un projet de loi qui a passé le stade de la seconde lecture. La semaine dernière, nous avons cherché à voir un peu ce que nous pourrions faire.

[Text]

parties to get lists and names of witnesses. I had a difficult time getting them. Finally I got names of witnesses who really did not matter, but they were names thrown up. I said I would take some of them.

Somewhere along the line I want to have some order in the way we proceed to eventually come to a conclusion. Committees, like anything else, have a time when they have to report and finish their work. To be opposed to the bill does not mean having the ability to stop the bill and to stop the parliamentary procedure.

This motion is an effort to try to come to grips with that. I have yet to have a single suggestion as to what better way we might come to grips with it than in the motion. That motion has been before both parties, your party and the New Democratic Party, for over a week. Indeed, until the motion was brought I had every reason to believe that while people would object to the motion and vote against it, they would take it as a realistic view as to how we might allocate time.

• 0640

Unfortunately this is not the case. Unfortunately we had to proceed as we did. I feel as badly as you do about it. This is a destruction of the parliamentary system that was developing in a committee way during the last Parliament but that has become a blunder log in this Parliament, largely because of opposition—that is, blind opposition—to anything proposed, not reasoned opposition to make it better, to alter it or to change it. That said, I am calling Mr. Karpoff.

Mr. Karpoff: Thank you, Mr. Chairman. I am delighted to be able to speak, but I have to make a couple of comments right off the bat about the remarks the chairman made about the stopping of parliamentary procedure. I think that one of the things that has shocked and dismayed me since I have been elected as a new member is the use of closure or time allocation by this government. Right from the very first we came into this House and this session, this is the way the government has conducted itself. You have taken the stand that you are going to do it your way; you are going to do it without any consideration, without full debate, without opportunity for people to fully express themselves and to look at the alternatives or to look at the implications of legislation. My very first opportunity to speak in the House was on a closure motion.

Mr. Sobeski: On what subject?

Mr. Karpoff: On the free trade.

Mr. Sobeski: A whole election was fought on free trade and you want to keep discussing it.

Mr. Karpoff: The history of the use of closure by the Conservative Party is part of the problem they have with

[Translation]

J'ai insisté auprès des députés des deux parties d'opposition pour obtenir des listes et des noms de témoins. J'ai eu beaucoup de difficultés à les obtenir. J'ai finalement pu obtenir le nom de témoins dont sans importance, c'est des noms qui m'ont été donnés comme cela. J'ai dit que j'en retiendrais un certain nombre.

À un moment donné, il me faut pouvoir procéder dans un certain ordre de façon à en arriver finalement à une conclusion. Les comités ne font pas exception et il leur faut à un moment donné faire un rapport et terminer leur travail. Ce n'est pas parce qu'on s'oppose à un projet de loi que l'on doit avoir la possibilité de l'arrêter et de mettre fin à la procédure parlementaire.

La présente motion est une tentative dans ce sens. Personne ne m'a encore fait la moindre proposition susceptible de dénouer cette impasse mieux qu'avec cette motion. Cette motion, les deux parties l'ont devant eux, votre parti et le Nouveau parti démocratique depuis plus d'une semaine. En fait, avant le dépôt de la motion, tout me portait à croire que, même si certains pourraient s'opposer à la motion et voter contre, ils y verraient une proposition réaliste sur l'organisation de notre temps.

Malheureusement, cela ne s'est pas produit et nous avons dû procéder comme nous l'avons fait. J'en suis tout aussi désolé que vous. Nous assistons ici à la destruction d'un système parlementaire qui faisait appel de plus en plus aux comités au cours de la dernière législature, mais qui est en perte de vitesse depuis le début de l'actuelle législature, en grande partie à cause de l'opposition que suscite toutes nos propositions, une opposition aveugle, et non une opposition raisonnée visant à améliorer ou à modifier nos propositions. Cela dit, je donne la parole à M. Karpoff.

M. Karpoff: Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de pouvoir prendre la parole, mais je voudrais tout d'abord faire quelques commentaires au sujet des observations du président sur l'interruption de la procédure parlementaire. L'une des choses qui m'a le plus choqué depuis que j'ai été élu, c'est la propension du gouvernement à invoquer la clôture et à limiter les débats. Le gouvernement se conduit ainsi depuis le tout début de la session. Vous avez décidé de faire ce que bon vous semble; vous allez de l'avant sans considération, sans débat approfondi, sans que la population puisse s'exprimer vraiment, étudier les autres possibilités, ou analyser les répercussions de vos projets de loi. La première fois que j'ai pris la parole à la Chambre, c'était au moment d'une motion de clôture.

M. Sobeski: A quel sujet?

M. Karpoff: Au sujet du libre-échange.

M. Sobeski: Toute la campagne électorale a porté sur le libre-échange, et vous voulez encore en discuter.

M. Karpoff: L'utilisation fréquente de la clôture par le Parti conservateur constitue une partie du problème dans

[Texte]

the GST. It is an attitudinal problem. It is an attitudinal problem that says it knows what is best. It is going to impose something on the people and it is not prepared to listen. It is not prepared to debate. It is not prepared to hear people out there in the communities. It is not prepared to sit down and have the full discussion or debate, as is the tradition of Parliament.

I think it is one of the reasons you are getting such a strong negative reaction from the population in Canada. Partly it is the attitude of the way the GST has been brought in. It has been the attitude of the Minister of Finance and the Prime Minister that this is going ahead in spite of even what the recommendations of the majority report on the committee was. A lot of them were pushed aside.

The Chairman: Not a lot of them. Most of them were accepted, by the way.

Mr. Karpoff: For any organizations that have said they had problems with it, the response has been that they do not understand, they do not know or they simply do not have any basis on which to make objections. This is why. It is again bringing in a time allocation—a closure motion.

It is again saying to the Canadian public it has a timetable and it has decided that this is when it is going to happen. It is going, if necessary, to use all of its might because it is the majority and therefore it is going to simply trample on the rights of minorities and—in this case with the GST—the rights of the vast majority of Canadians who are opposed to it.

I guess it is not surprising that the chairman every once in a while has to try to bolster his own feeling that it is doing the right thing by making these types of remarks.

I want to just talk about several issues around the GST. First I think I should put into context a little bit about the riding I represent. Surrey is a suburb of Vancouver. It is the fastest-growing municipality in Canada. In the past five years, 60% of all housing starts on the lower mainland, which is one of the hottest housing markets in Canada, have been in this municipality. It has been a traditional bedroom community.

Mr. Sobeski: Is this your maiden speech?

• 0645

Mr. Sobeski: Is this your maiden speech?

Mr. Karpoff: Oh, no. You people have to understand the context, because Surrey is very typical of Canadian communities. It is made up of many first-time young families, homeowners, a large number of single parents, a surprising number of renters. In fact, parts of my riding

[Traduction]

le débat sur la TPS. C'est un problème d'attitude. Le gouvernement prétend qu'il sait ce qu'il a à faire. Il impose ses décisions à la population et n'est pas prêt à l'écouter. Il n'est pas prêt à tenir de débats. Il n'est pas prêt à entendre les gens des collectivités. Il n'est pas prêt à tenir un débat approfondi, selon la tradition parlementaire.

Je pense que c'est une des raisons pour lesquelles la réaction de la population canadienne est tellement négative. Elle est causée en partie par l'attitude qu'a démontré le gouvernement lorsqu'il a déposé son projet de TPS. Le ministre des Finances et le premier ministre ont affirmé que cette taxe serait adoptée de toute façon, même si les recommandations contenues dans le rapport majoritaire du comité allaient dans le sens contraire. Beaucoup de ces recommandations ont été simplement écartées.

Le président: Pas beaucoup. La plupart ont été acceptées, entre parenthèses.

M. Karpoff: Chaque fois qu'une organisation soulevait des objections, on lui a répondu qu'elle ne comprenait pas, qu'elle ne connaissait pas bien la question ou, tout simplement, que ses objections n'étaient pas fondées. C'est pour cela qu'il y a autant d'opposition. Et le gouvernement limite encore une fois la durée du débat, en déposant une motion de clôture.

Il dit encore une fois à la population canadienne qu'il a un calendrier à respecter et qu'il est bien décidé à procéder comme il l'entend. Au besoin, il se servira du pouvoir que lui accorde sa majorité; il va tout simplement piétiner les droits des partis minoritaires et, dans le cas de la TPS, ceux de la grande majorité des Canadiens qui s'y opposent.

Je suppose qu'il n'est pas étonnant que le président essaye de temps en temps de se persuader qu'il a raison, en faisant des remarques de ce genre.

Je voudrais soulever diverses questions qui se rattachent à la TPS. Premièrement, permettez-moi de décrire brièvement la circonscription que je représente. Surrey se trouve en banlieue de Vancouver. C'est la municipalité canadienne qui a connu la croissance la plus rapide. Au cours des cinq dernières années, 60 p. 100 de toutes les mises en chantier du *Lower Mainland*, qui constitue l'un des marchés immobiliers les plus actifs au Canada, se trouvaient dans cette municipalité. Il s'agit d'une banlieue d'origine traditionnelle.

M. Sobeski: Est-ce votre discours inaugural?

M. Sobeski: Est-ce votre discours inaugural?

M. Karpoff: Oh non. Vous devez comprendre la situation de Surrey, parce que c'est une ville canadienne tout à fait typique. Elle se compose de nombreuses jeunes familles qui achètent une maison pour la première fois, de nombreuses familles monoparentales, et d'un nombre

[Text]

have 40% renters. They have traditionally been in relatively inexpensive rental accommodations.

I say "traditionally" because in the last period of time, particularly in the last 18 months, the price of rental accommodations has jumped dramatically.

Unfortunately, B.C. did away with their rent reviews in 1981 on the basis it would solve all the rental problems in the province and would certainly keep rents down, as there would be competition. Of course that has not happened. The rents have gone up dramatically.

Mr. Sobeski: Who was the premier?

Mr. Karpoff: Who was it? Bill Bennett. The Socreds are really, we all know in B.C., just an amalgamation of the Tories and the Liberals. They call themselves Socreds. They have been in power now for a number of years, and certainly are the ones who made all sorts of promises in 1981 that this was the solution to housing problems in the area by simply saying they would let the free market take care of it. Well, the free market is taking care of it. Where rents in buildings built years ago and are fully paid for were \$550, a coat of paint has been put on them, and they are now \$800. That is how the rents have taken care of themselves.

It is an area where there have been problems in shortages of services. We have 9,000 children in portable schools this fall, more than over 50% of the school divisions in British Columbia have in total kids. We have a desperate problem in terms of the health care system, where our ratio of acute care beds is 1.1 per 100,000, compared to a provincial average of 3.7. It has some problems around the provision of day care.

It is important for this committee to understand the make-up of that community. When I surveyed this community, 98% opposed the GST—98%. The small businesses have been collecting petitions.

One of the members who serves the more affluent southern part of the municipality said he wished he could find the 2%, because that is about all the support they could find, and he needed all the support he could get.

Mr. Sobeski: We had 40% support earlier this morning, so somehow you are out 38% with Mr. Nystrom's figures. But I do not want to discredit your numbers; I am sure they are accurate.

Mr. Karpoff: In Surrey, they certainly are. The public from all sorts of organizations—the Chamber of Commerce, seniors, small-businessmen—have made it

[Translation]

étonnant de locataires. En fait, dans certaines parties de ma circonscription, le pourcentage des locataires s'élève à 40 p. 100. Traditionnellement, ces derniers occupaient des logements relativement bon marché.

Si je dis «traditionnellement», c'est parce que les loyers ont augmenté considérablement ces derniers temps, et tout particulièrement au cours des 18 derniers mois.

Malheureusement, la Colombie-Britannique a supprimé sa régie des loyers en 1981, en affirmant que cela réglerait tous les problèmes des locataires de la province et que cela permettrait certainement d'empêcher les hausses de loyers, grâce à la libre concurrence. Bien sûr, cela ne s'est pas produit. Les loyers ont augmenté considérablement.

M. Sobeski: Qui était premier ministre?

M. Karpoff: Qui? Bill Bennett. Les Créditistes, comme nous le savons tous en Colombie-Britannique, ne sont en fait qu'un ramassis de conservateurs et de libéraux, malgré leur nom. Ils détiennent le pouvoir depuis un certain nombre d'années maintenant. Ce sont eux qui ont fait toutes sortes de promesses en 1981, en affirmant que tous les problèmes de logement seraient résolus dans la région si on laissait simplement les forces du marché agir librement. Eh bien, les forces du marché ont fait un beau travail. Par exemple, des logements situés dans des immeubles construits il y a bien des années et complètement payés se louaient 550\$; après une couche de peinture, on les loue maintenant 800\$. C'est ainsi que les forces du marché ont réglé le problème des loyers.

Dans notre région, les services sont tout à fait insuffisants. Il y a 9,000 enfants qui s'entassent dans des classes portatives depuis l'automne, soit plus de la moitié des élèves des divers conseils scolaires de la Colombie-Britannique. Nous avons aussi un problème très grave en ce qui concerne les soins de santé, puisque nous n'avons que 1,1 lit pour soins de courte durée par 100,000 personnes, comparativement à une moyenne provinciale de 3,7. Il y a aussi des problèmes de garderie.

Il est important que le Comité comprenne la composition de cette collectivité. Quand j'y ai effectué un sondage, je me suis rendu compte que 98 p. 100 de la population s'opposait à la TPS. Je dis bien 98 p. 100. Les petites entreprises ont fait circuler des pétitions.

Un député, élu dans la partie sud de la municipalité, où la population est plus à l'aise, a dit qu'il aurait bien voulu trouver les 2 p. 100 qui manquaient, parce que c'étaient les seuls appuis qu'il pourrait recueillir et qu'il eût besoin de toute l'aide possible.

M. Sobeski: On nous a dit plus tôt ce matin que vous aviez l'appui de 40 p. 100 de la population; il y a donc un écart de 38 p. 100 entre vos chiffres et ceux de M. Nystrom. Mais je ne voudrais surtout pas mettre en doute vos chiffres; je suis sûr qu'ils sont exacts.

M. Karpoff: À Surrey, ils le sont certainement. Les représentants de toutes sortes d'organisations, que ce soit la Chambre de commerce, les personnes âgées ou la petite

[*Texte*]

very clear to me that they wish us to continue to oppose the GST.

Mr. Sobeski: Why?

Mr. Karpoff: Some of the reasons are that first of all they really have some confusion about following Mr. Wilson's logic.

Mr. Richardson: Then explain it to them.

Mr. Karpoff: One of the things Mr. Wilson has said in all is that we have to get rid of the manufacturers sales tax. Most people agree. It is a killer of jobs. But then they say if it was such a terrible killer of jobs, how did he justify raising it from 9% to 10% to 11% to 12% and even after he announced to bring in the GST, going to 13.5%? Is the guy just illogical, or is he simply trying to take a bad tax and make it so it is so terrible that he can then justify it? If it is killing all these jobs, how come he cannot document it? How many more jobs did it kill when he raised it from 8% to 13.5%?

• 0650

If this is the basis on which the GST is being done, why is Mr. Wilson not at least consistent? If the manufacturers sales tax was so bad, why did he not start in 1984 and reduce it to 7%? And 6%? 5%? Why did he turn it around and go the other way?

Mr. Sobeski: Get bigger and bigger.

Mr. Karpoff: No.

Mr. Sobeski: That is your solution. Let the deficit get bigger and bigger.

Mr. Karpoff: No. Mr. Wilson... that is the other problem.

Mr. Sobeski: Get that plastic credit card out.

Mr. Karpoff: That is the other problem, they said. Mr. Wilson maintained the GST was going to be revenue neutral. He said it was always going to be revenue neutral. Now what they are trying to do is go around and say look, we are bringing in the GST because of the deficit, we have to get rid of the deficit.

People in Surrey are working people, very hard working people. They are middle class. They are quite a family type of community. They focus on family; it is one of the few communities that has. They consider themselves to be fairly astute, and yet they say either Mr. Wilson is not being up front with us or we are being hoodwinked.

You cannot start off by saying we have a manufacturers sales tax that is killing the economy, and increase it year

[*Traduction*]

entreprise, m'ont affirmé très clairement qu'ils souhaitent que nous poursuivions notre opposition à la TPS.

M. Sobeski: Pourquoi?

M. Karpoff: Premièrement, ils ont beaucoup de mal à suivre la logique de M. Wilson.

M. Richardson: Alors, expliquez-la-leur.

M. Karpoff: Notamment, M. Wilson a dit que nous devons nous débarrasser de la taxe sur les ventes des fabricants. La plupart des gens sont d'accord. Cela nuit beaucoup à l'emploi. Mais si cette taxe a effectivement entraîné la suppression de nombreux emplois, comment le Ministre peut-il justifier sa décision de la faire passer de 9 p. 100 à 10 p. 100 puis à 11 p. 100, à 12 p. 100 et même, après avoir annoncé l'introduction de la TPS, à 13,5 p. 100? Est-ce qu'il est tout simplement illogique, ou est-ce qu'il essaye de rendre cette taxe indésirable tellement terrible qu'il pourra ensuite être justifié de la remplacer? Si cette taxe a effectivement fait perdre tellement d'emplois aux Canadiens, comment se fait-il qu'il ne puisse pas le prouver? Combien d'emplois supplémentaires ont été supprimés quand la taxe est passée de 8 p. 100 à 13,5 p. 100?

Si c'est pour cette raison que la TPS a été proposée, pourquoi M. Nilson n'est-il pas au moins logique? Si la taxe sur les ventes des fabricants nuisait tellement à notre économie, pourquoi n'a-t-il pas commencé dès 1984 à l'abaisser, par exemple à 7 p. 100? Et à 6 p. 100? Puis à 5 p. 100? Pourquoi a-t-il fait tout le contraire?

M. Sobeski: Pourquoi, en effet, ne pas laisser le déficit prendre de plus en plus d'ampleur?

M. Karpoff: Non.

M. Sobeski: C'est là votre solution. Laissez le déficit prendre de plus en plus d'ampleur.

M. Karpoff: Non. Monsieur Wilson... c'est là l'autre problème.

M. Sobeski: Sortez votre carte de crédit.

M. Karpoff: C'est là l'autre problème, à ce qu'on a dit. M. Wilson soutenait que la TPS ne modifierait en rien les recettes du gouvernement. Il a dit qu'il en serait toujours ainsi. Maintenant, le gouvernement dit à qui veut l'entendre qu'il veut imposer la TPS pour que nous puissions nous débarrasser du déficit.

La population de Surrey est de classe moyenne. Ce sont des gens qui travaillent, très fort. Ils sont très attachés aux valeurs familiales, contrairement à bien d'autres. Ils se considèrent assez perspicaces et pourtant, ils disent que M. Wilson n'est pas honnête avec eux, ou alors qu'ils ont été trompés.

Il est plutôt invraisemblable de dire que la taxe sur les ventes des fabricants est en train de tuer notre économie,

[Text]

after year after year. You cannot start off by saying it is going to be revenue neutral.

Mr. Sobeski: You want to go back to the manufacturers sales tax—is that what you are saying?

Mr. Karpoff: You cannot keep saying it is going to be revenue neutral and then come back and—

Mr. Sobeski: Are you thinking of the manufacturers sales tax?

Mr. Karpoff: —when the crunch comes start saying look, we really have to do it to reduce the deficit.

Mr. Sobeski: So you want to keep the manufacturers sales tax.

Mr. Karpoff: We have never advocated keeping the manufacturers sales tax. We are saying—

Mr. Sobeski: So it is a bad tax.

Mr. Karpoff: —there are better alternatives to the substitution of the manufacturers sales tax than the GST, and—

Mr. Sobeski: Well what is your alternative?

Mr. Karpoff: We have set them out very, very clearly and repeatedly—

Mr. Sobeski: Another royal commission? Another study?

Mr. Karpoff: I will get to them; just wait. Just wait. In about another hour I will be getting to them. You will have lots of time—

Mr. Richardson: We have this to look forward to.

Mr. Karpoff: You will have lots of time to hear the alternatives.

Mr. Richardson: We have been waiting a year. All we get is this drivel from you guys.

Mr. Karpoff: I want to focus for a while on housing because it is the other area—

Mr. Richardson: How about that.

Mr. Karpoff: —that has people in Surrey really perplexed and perturbed, because the problem we are facing in Canada is a housing crisis. The government keeps saying the GST is not going to have an impact on housing. They start off by saying. . . You know housing is a major industry in Surrey, to start with. It is a major concern because it is a traditional first-home buyers' community. It is made up of young families, both parents working, trying to make ends meet in order to buy a house—

[Translation]

et de l'augmenter quand même d'année en année, tout comme d'affirmer que la nouvelle taxe ne changera rien aux recettes gouvernementales.

M. Sobeski: Vous voulez en revenir à la taxe sur les ventes des fabricants; c'est bien ce que vous dites?

M. Karpoff: Vous ne pouvez pas dire qu'elle ne modifiera vos recettes fiscales et revenir ensuite. . .

M. Sobeski: Est-ce que vous pensez à la taxe sur les ventes aux fabricants?

M. Karpoff: . . . lorsque les choses commencent à se gêner, dire que vous devez vraiment réduire le déficit.

M. Sobeski: Donc, vous voulez conserver la taxe sur les ventes des fabricants.

M. Karpoff: Nous n'avons jamais prôné une solution pareille. Ce que nous disons. . .

M. Sobeski: Il s'agit donc d'une taxe nuisible.

M. Karpoff: . . . c'est qu'il y a des solutions plus intéressantes que la TPS pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants et. . .

M. Sobeski: Eh bien, quelle est la solution que vous proposez?

M. Karpoff: Nous avons énoncé nos solutions très clairement, à plusieurs reprises. . .

M. Sobeski: Une autre commission royale d'enquête? Une autre étude?

M. Karpoff: J'y arrive; attendez un peu. Dans une heure environ, je vais vous exposer nos solutions. Vous aurez tout le temps. . .

M. Richardson: Voilà au moins une perspective qui va nous aider à patienter.

M. Karpoff: Vous aurez tout le temps voulu pour entendre nos solutions de rechange.

M. Richardson: Voilà un an que nous attendons. Tous ceux que vous avez pu nous présenter, ce sont des radotages comme ceux d'aujourd'hui.

M. Karpoff: Je voudrais m'attarder quelques instants sur la question du logement puisque c'est l'autre domaine. . .

M. Richardson: Tiens, tiens!

M. Karpoff: . . . qui suscite beaucoup de perplexité et d'inquiétude à Surrey, parce que le problème le plus grave que nous connaissions au Canada, c'est la crise du logement. Le gouvernement soutient que la TPS n'aura aucun effet sur le logement. Il commence par dire. . . Tout d'abord, vous savez, le logement constitue une industrie très importante à Surrey. C'est un sujet de préoccupation parce que notre collectivité se compose traditionnellement de personnes qui achètent leur première maison. Il s'agit de jeunes familles, où les deux parents travaillent et essaient de joindre les deux bouts pour pouvoir acheter une maison. . .

[Texte]

Mr. Sobeski: House prices have gone up what, 2%, 3% in the last year?

Mr. Karpoff: No, they have gone up 25% in—

Mr. Sobeski: 25% in the last year?

Mr. Karpoff: They have gone up more than that.

Mr. Sobeski: Oh, I see.

Mr. Karpoff: Okay. This is a typical Canadian city, and I think—

Mr. Richardson: First-time buyers?

Mr. Karpoff: One of the things we have to—

Mr. Richardson: Now figure that one out.

Mr. Karpoff: First-time home buyers? Well, in Surrey you are only paying—

Mr. Richardson: The whole community—they turn over about once every year.

Mr. Karpoff: In Surrey, you are—

Mr. Richardson: That is if they have traditional first-time buyers.

Mr. Karpoff: Yes.

Mr. Richardson: They turn over about once a year in that area.

Mr. Karpoff: It is obvious the Conservatives do not know very much about the housing market in Canada. This is one of the problems in the whole discussion of the GST.

Mr. Richardson: Traditional first-time buyers. Tell me about that; how do you become a traditional first-time buyer?

Mr. Karpoff: I said this is the community in which traditionally first-time buyers purchase. This is where first-time home buyers traditionally purchase homes, in Surrey.

Mr. Richardson: I see. You turn over your population every couple of years, is that it?

Mr. Karpoff: I will tell you—we have doubled our population in eight years. We have doubled it. It has gone from 100,000 to more than 200,000. It is now the second-biggest school district in the province.

Mr. Richardson: By golly.

• 0655

Mr. Karpoff: It has more children in portable schools this fall than do half the school divisions in the province have children. It is the fastest-growing area in Canada.

Yes, it has problems. One of the things they say is that a year and a half ago there was a crisis in housing in this

[Traduction]

M. Sobeski: Les prix des maisons ont augmenté de combien au cours de la dernière année: 2 p. 100, 3 p. 100?

M. Karpoff: Non, ils ont augmenté de 25 p. 100. . .

M. Sobeski: De 25 p. 100 au cours de l'année dernière?

M. Karpoff: Et même plus.

M. Sobeski: Oh, je vois.

M. Karpoff: D'accord. Il s'agit d'une ville canadienne typique, et je pense. . .

M. Richardson: Des gens qui viennent d'acheter leur première maison?

M. Karpoff: L'une des choses que nous devons. . .

M. Richardson: Tant mieux pour ceux qui comprennent.

M. Karpoff: Sont-ce des gens qui achètent leur première maison? Eh bien, à Surrey, vous ne payez. . .

M. Richardson: Mais toute la collectivité se renouvelle à peu près tous les ans.

M. Karpoff: À Surrey, vous. . .

M. Richardson: S'il s'agit effectivement de gens qui achètent leur première maison.

M. Karpoff: Oui.

M. Richardson: Dans la région, la population se renouvelle environ une fois par année.

M. Karpoff: De toute évidence, les conservateurs ne connaissent pas très bien le marché immobilier au Canada. C'est un des principaux problèmes dans tout ce débat sur la TPS.

M. Richardson: Ce sont des gens qui achètent traditionnellement leur première maison. Expliquez-moi un peu: comment devient-on une personne qui achète traditionnellement une maison?

M. Karpoff: J'ai dit que, traditionnellement, notre collectivité se compose de gens qui achètent leur première maison. C'est là que les gens achètent depuis longtemps leur première maison, à Surrey.

M. Richardson: Je vois. Et votre population se renouvelle après quelques années, n'est-ce pas?

M. Karpoff: Laissez-moi vous dire que notre population a doublé en huit ans. Nous sommes passés de 100,000 habitants à plus de 200,000 habitants. Notre conseil scolaire est maintenant le deuxième de la province.

M. Richardson: Eh bien!

M. Karpoff: Il y a cette année plus d'enfants dans des bâtiments temporaires que n'en compte la moitié des conseils scolaires de la province. C'est la région qui connaît la croissance la plus rapide au Canada.

Bien sûr, nous avons des problèmes. Le gouvernement conservateur dit qu'il y a eu au pays une crise du

[Text]

country. The Conservative government appointed a housing minister. In one year he has been able to take the crisis and make it into a chronic disaster with his high interest rate policy, which the government has insisted on and which drives up—

Mr. Sobeski: I think prices can go up 25% because buyers are willing to pay the price. They can afford it.

Mr. Karpoff: They cannot afford it. They have no alternative.

Mr. Sobeski: Then how can the prices go up 25%?

Mr. Karpoff: One the things is that—

Mr. Sobeski: Explain that one.

Mr. Karpoff: —more and more people are being driven into poverty.

The Chairman: They are driven into poverty.

Mr. Karpoff: That is right. One of the things you will be delighted to hear is that now Surrey has had to follow Vancouver's example and bring in school lunch programs to feed hungry kids. This is because of the crisis in housing and the high cost of housing in the municipality that has traditionally been for low-income family housing.

I think some of the Conservatives had better start finding out some of the realities of their policies. We have had high interest rates. They have a detrimental effect on housing, on mortgage rates. Start talking to people who are now in the process of trying to remortgage their homes.

The Chairman: What does this have to do with the GST?

Mr. Karpoff: One of the ways in which it has a lot to do with the GST is how we have taken a housing crisis in Canada—that the Conservatives made all sorts of promises they were going to deal with—and have turned it into a chronic disaster. Now they are bringing in the GST.

The Conservatives said they were going to bring down the price of housing by making available federal lands for affordable housing. So far they have been able to get two pieces of property, which they have said they are going to bring on the market, one on the Downsview lands and the other at the Don airport, both of them in the metropolitan area. Both desperately need affordable housing.

Of course they are on stream. They are not going to come onto the market for five years, maybe three years if they are lucky. They are now defining affordable housing as somewhere between \$175,000 and \$200,000 a unit for 25% of those units on those properties. That is only because the provincial government insists that they have

[Translation]

logement, il y a un an et demi. Il a alors nommé un ministre du logement. En un an, celui-ci a réussi à faire de cette crise un désastre chronique grâce à sa politique de taux d'intérêt élevé, sur laquelle le gouvernement a insisté et qui fait monter. . .

M. Sobeski: Je pense que les prix peuvent augmenter de 25 p. 100 parce que les acheteurs sont prêts à payer. Ils peuvent se le permettre.

M. Karpoff: Ce n'est pas parce qu'ils peuvent se leur permettre. Ils n'ont pas le choix.

M. Sobeski: Alors, comment les prix peuvent-ils monter de 25 p. 100?

M. Karpoff: Une des raisons, c'est que. . .

M. Sobeski: Expliquez-moi.

M. Karpoff: . . . de plus en plus de gens vivent dans la pauvreté.

Le président: Ils vivent dans la pauvreté.

M. Karpoff: C'est exact. Vous serez peut-être très heureux de savoir que Surrey a dû suivre l'exemple de Vancouver et adopter un programme destiné à fournir le déjeuner à l'école aux enfants mal nourris. C'est à cause de la crise du logement et du coût élevé des loyers dans une municipalité qui regroupait traditionnellement des familles à faible revenu.

Je pense que certains conservateurs devraient commencer à se demander quelles sont les conséquences de leurs politiques dans la réalité. Les taux d'intérêts sont très élevés. Ils ont des effets négatifs sur le logement, à cause des taux hypothécaires. Parlez en donc un peu aux gens qui essaient actuellement de refinancer leur hypothèque.

Le président: Mais qu'est-ce que cela a à voir avec la TPS?

M. Karpoff: Cela a beaucoup à voir avec la TPS, notamment parce que le gouvernement conservateur a transformé la crise du logement qui a touché le Canada en désastre chronique, même s'il avait promis de régler cette crise. Et maintenant, il introduit la TPS.

Les Conservateurs avaient annoncé qu'ils allaient faire baisser le prix des maisons en remettant à l'entreprise privées des terres fédérales vacantes, en vue de la construction de logements abordables. Jusqu'ici, il a réussi à libérer deux pièces de terres, qu'il doit mettre en vente, l'une à Downsview et l'autre à l'aéroport de Don, qui se trouvent tous deux dans la région métropolitaine. Dans ces deux endroits, on a désespérément besoin de logements abordables.

Bien sûr, ce sont des projets pour plus tard. Ces terrains ne seront pas vendus avant cinq ans, peut-être trois ans si nous sommes chanceux. Et le gouvernement affirme maintenant qu'une maison abordable se situe entre 175,000\$ et 200,000\$, pour 25 p. 100 des logements qui se trouvent sur ces terrains. C'est seulement parce que

[Texte]

25%. They have not done anything more than any other developer would be required to do.

Then they are saying affordability is now \$175,000 to \$200,000. They keep saying that there is really only a problem of affordability in Metropolitan Toronto and Metropolitan Vancouver.

The fact is, the Canadian Real Estate Association has documented 23 urban areas in this country where there is a major problem of affordability. You do not have much of the country left in terms of population after you take out 23 major urban centres.

Basically we are saying that, yes, there are some rural areas, yes, there are some areas in which there are problems, such as in the Atlantic provinces and Saskatchewan—where the economy is in such bad shape that people are leaving—and, yes, there is a depression in the real estate market. This will result in those areas making sure that the housing prices do not go up.

The Conservatives promised that they were going to supplement the market economy with non-market housing. In three years they have pretty well done away with co-op housing altogether. They have gone down from the 5,000 units they promised to 1,700 units. This year they are even talking about something less. They reduced the budget for new housing, non-market housing under CMHC, from over \$100 million down to \$90 million this year. At the same time, \$90 million will buy only 50% of what it would buy on the urban markets two and three years ago. So there has been a dramatic withdrawal by the government—

• 0700

Mr. Richardson: If this is the subject you are comfortable with, carry on, regardless of the topic at hand.

Mr. Karpoff: I am approaching the topic of the GST, which is the final straw that is killing the housing industry and making affordable housing in Canada impossible.

I am delighted that the Conservatives are beginning to be interested in the problems of Canadians, particularly as they relate to housing, because housing has been a tradition in Canada that most Canadians have been able to afford in the past.

Mr. Richardson: It is a first-time virus.

Mr. Karpoff: The problem is that housing is now becoming a major cause of poverty, as I am sure the chairman of the committee is well aware. More and more families have insufficient funds left for other basic necessities, let alone for luxuries like entertainment or

[Traduction]

le gouvernement provincial insiste pour maintenir cette proportion. Le gouvernement fédéral n'a rien fait de plus que ce que tous les autres promoteurs sont tenus de faire.

Ils affirment ensuite qu'une maison de 175,000\$ à 200,000\$ est abordable. Ils ne cessent de dire que seules les gens du grand Toronto et du grand Vancouver ont de la difficulté à se payer une maison de ce prix.

En fait, l'Association canadienne de l'immobilier révèle que le prix des maisons pose un problème grave dans 23 centres urbains du pays. Si l'on enlève 23 grands centres, il ne reste plus grand-chose dans le pays, en termes de population.

En gros, nous disons que, oui, il y a des régions rurales, oui, il y a des régions qui connaissent des problèmes, par exemple les provinces de l'Atlantique et la Saskatchewan, où l'économie est tellement mauvaise que les gens s'en vont, et, oui, le marché immobilier est en dépression. Dans ces régions, il faudra donc s'assurer que les prix des maisons ne vont pas monter.

Les Conservateurs ont promis qu'ils allaient fournir des logements qui ne seraient pas soumis aux forces du marché pour compléter le marché actuel. Pourtant, en trois ans, il a à peu près réussi à arrêter la construction de logements coopératifs; il avait promis 5,000 unités, mais ce chiffre est maintenant passé à 1,700. Cette année, il est même question de l'abaisser encore. Le gouvernement a réduit le budget dont dispose la SCHL au sujet des nouvelles maisons et des logements non commerciaux; ce budget est passé de 100 millions de dollars à 90 millions de dollars cette année. En même temps, on ne peut acheter avec ces 90 millions de dollars que 50 p. 100 de ce qu'on pouvait acheter sur les marchés urbains il y a deux ou trois ans. Le gouvernement a donc réduit considérablement. . .

M. Richardson: Si c'est un sujet qui vous intéresse, allez-y, quelle que soit la question à l'ordre du jour.

M. Karpoff: J'en arrive à la TPS, qui va sonner le glas du secteur de la construction manufacturière au Canada et empêcher les Canadiens de se loger à des prix décents. C'est la goutte qui fait déborder le vase.

Je suis ravi de voir que les conservateurs commencent à s'intéresser aux problèmes des Canadiens, surtout dans le domaine du logement, parce, dans le passé, la plupart des Canadiens pouvaient se loger à des prix abordables.

M. Richardson: C'est un virus qui les attaque pour la première fois.

M. Karpoff: Le problème, c'est que le prix du logement constitue maintenant une principale source de pauvreté, comme le président du comité le sait sûrement. De plus en plus de familles sont incapables de trouver l'argent nécessaire pour les autres besoins fondamentaux, et

[Text]

some of the niceties in life, once they pay their shelter costs.

Then, just as we begin to understand how much has been done by this government make sure the housing crisis has become cronic, they say they are going to bring in a GST and that tax is going to apply to housing.

One of the interesting things that I will address in some detail is that when the original proposal included a rate of 9% GST there was to be a 4.5% rebate on housing, for an effective rate of 4.5%. They dropped the GST to 7%, but did not drop the rate on housing. Instead, they cut the rebate by 2.5%, so there is still a 4.5% tax on housing. That is one of the reasons why the Canadian public, and particularly the people in Surrey—

Mr. Sobeski: Where houses have gone up by \$25,000 in the last year.

Mr. Karpoff: They have gone up by 25%.

One of the problems with the Conservatives is that when there are problems they chose not to look at them. Look at the impact on housing markets in the metropolitan areas of Toronto and Vancouver. House prices have jumped dramatically, not only in municipalities like Surrey, but in other suburban municipalities around Vancouver, such as Coquitlam and Burnaby, because house prices in metropolitan Vancouver jumped from \$200,000 to \$400,000 two years ago. People could not pay \$400,000, so they pushed out from the inner core of the city.

Now the GST is being brought in. One of the things the government keeps saying is that GST will have limited or no impact on housing prices. For example, they say in their documents that it will have an impact of about \$450 per housing unit. The reality is that anybody working in the housing market and groups and organizations that have represented the housing market, some of which have appeared before this committee, have said that is simply not so. They have done a detailed analysis of the impact of the GST on housing, and they have been prepared to put forward their figures and their calculations—not like the white paper, not like the government documents, which simply say out of the blue that it is \$450—the documents that in detail calculate the effect of the 4.5% net GST on housing, because that is what it is: it is 7% minus the 2.5%; it was 9% minus the 4.5%. It has always been the 4.5%.

[Translation]

encore moins pour des activités de luxe comme les divertissements et les autres petits plaisirs de la vie, une fois qu'ils ont payé leur logement.

Et maintenant que nous commençons seulement à comprendre tout ce qu'a fait le gouvernement pour s'assurer que la crise du logement sera impossible à régler, celui-ci veut nous imposer la TPS et l'appliquer au logement.

Un des aspects intéressants de cette proposition, sur lequel je voudrais m'attarder quelques instants, c'est que, dans la proposition originale qui prévoyait une TPS de 9 p. 100, le logement devrait faire l'objet d'un rabais de 4,5 p. 100, pour en arriver à un taux réel de 4,5 p. 100. Le taux de la TPS a été réduit à 7 p. 100, mais pas celui qui s'applique au logement. Au contraire, le gouvernement a abaissé à 2,5 p. 100 le rabais consenti pour ce secteur, de sorte que la taxe applicable au logement serait encore de 4,5 p. 100. C'est une des raisons pour lesquelles la population canadienne et plus particulièrement la population de Surrey...

M. Sobeski: Où le prix des maisons a monté de 25,000\$ au cours de la dernière année.

M. Karpoff: Il a monté de 25 p. 100.

L'un des défauts des conservateurs, c'est qu'ils préfèrent ne pas regarder la situation en face. Il faut voir quels seront les effets de cette taxe sur le marché immobilier des grandes villes comme Toronto et Vancouver. Les prix des maisons ont augmenté considérablement, non seulement à Surrey, mais dans d'autres municipalités de banlieue autour de Vancouver comme Coquitlam et Burnaby, parce que les prix dans le grand Vancouver sont passés de 200,000\$ à 400,000\$ il y a deux ans. Comme les gens ne pouvaient pas payer 400,000\$ pour une maison, ils se sont déplacés à l'extérieur de la ville.

Et maintenant, on veut introduire la TPS. Le gouvernement prétend notamment que celle-ci n'aura qu'un effet limité, si même elle en a un, sur les prix des maisons. Par exemple, il affirme dans ses documents qu'elle fera augmenter d'environ 450\$ le prix de chaque unité de logement. La vérité, c'est que tous ceux qui travaillent dans le marché immobilier et toutes les organisations qui représentent ce marché, dont certaines ont comparu devant le comité, disent que ce n'est tout simplement pas le cas. Ces groupes ont effectué une analyse détaillée des répercussions qu'aurait la TPS sur le secteur du logement; ils ont bien voulu rendre public leurs chiffres et leurs calculs, contrairement au gouvernement, qui affirme dans son livre blanc et dans d'autres documents que ce montant sera de 450 dollars, sans expliquer comment il en est arrivé là. Dans ces documents, on a calculé en détail les répercussions qu'aurait une taxe nette de 4,5 p. 100 sur le logement, parce que c'est bien de cela qu'il s'agit: c'est une taxe de 7 p. 100, moins le rabais de 2,5 p. 100, alors qu'il était question auparavant d'une taxe de 9 p. 100 moins 4,5 p. 100. Le résultat net reste toujours 4,5 p. 100.

[Texte]

[Traduction]

• 0705

Of course, when you break it down and you really document, first of all, the current inputs from the manufacturers sales tax on home building, the government has overstated dramatically what it is, particularly in the metropolitan areas, where so much of the cost of a new house is on land. Very little of the cost of a brand-new house, on \$200,000—

Mr. Sobeski: It was not hidden from anybody, it was in the technical paper.

Mr. Karpoff: All of the organizations that have the detailed information have documented very clearly that the government's paper is wrong—that they have overestimated the current manufacturers sales tax on a house, particularly in the metropolitan areas where the land costs are very high. I have two reports, which I will refer to—

Mr. Sobeski: Who did this study?

Mr. Karpoff: I have two reports, and they detail it. One was the Canadian Home Builders' Association, who have done a fairly large brief. I have another one done by Oates-Anderson & Associates, tax consultants in Vancouver, who—

Mr. Sobeski: Appeared before the committee.

Mr. Karpoff: —have worked very extensively. They are a tax consulting firm working mainly for non-profit societies, and where they are claiming back federal manufacturers sales tax on capital.

These people are very knowledgeable about the impact of the GST on housing. They document, first of all, that the government's claim as to the actual cost on the manufacturers sales tax is erroneous. Secondly, they ask what happens if in the process of this change from the manufacturers sales tax not all of the savings are passed on. What happens if only 50% of them are passed on? Or 25%? What happens to the whole pressure of inflation as it relates to the GST, and what will be the impact on housing?

Of course, when they do this, Oates-Anderson does it detailed, and they come up with a typical home in Vancouver. They document that the increased cost is not the \$545 the government says—or \$435, I forget exactly, but it is less than \$500—the impact can be as much as \$5000. In fact, they calculated it at \$5600. This of course has a tremendous impact again on downpayment, because in volatile housing markets, in spite of what the Minister of Housing has been saying—that he is going to get 5% downpayments—no financial institution in volatile

Bien sûr, si on analyse la question en détail et que l'on cherche vraiment à évaluer premièrement le montant actuel des intrants assujettis à la taxe sur les produits manufacturés dans le domaine de la construction résidentielle, on s'aperçoit que le gouvernement a exagéré beaucoup le montant de ces intrants, particulièrement dans les grands centres où c'est le terrain qui représente une bonne partie du coût des maisons neuves. Sur le coût d'une maison neuve de 200,000 dollars, une part très minime. . .

M. Sobeski: Cela n'était pas un secret; le document technique en faisait état.

M. Karpoff: Toutes les organisations qui ont effectué des calculs détaillés affirment très clairement que les renseignements contenus dans le document du gouvernement sont erronés et que ce dernier a surestimé le montant actuel de la taxe sur les produits manufacturés qui entrent dans la construction d'une maison, particulièrement dans les grands centres où le prix des terrains est très élevé. Je voudrais vous citer deux rapports. . .

M. Sobeski: Qui a fait cette étude?

M. Karpoff: J'ai ici deux rapports dans lesquels la situation est analysée en détail. Le premier de ces rapports, qui est assez volumineux, vient de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. J'ai aussi un document préparé par Oates-Anderson & Associés, une firme d'expert-conseil de Vancouver, spécialisé dans la fiscalité, qui. . .

M. Sobeski: Qui ont comparu devant le Comité.

M. Karpoff: . . . ont étudié la question en profondeur. Cette firme d'expert-conseil travaille surtout pour des firmes sans but lucratif qui peuvent récupérer la taxe fédérale de vente perçue sur leurs immobilisations.

Ces gens connaissent très bien les répercussions que pourrait avoir la TPS sur le logement. Ils disent tout d'abord que le gouvernement s'est trompé dans ses calculs sur le coût réel de la taxe sur les ventes des fabricants. Deuxièmement, ils se demandent se qui se passera si, pendant la période de transition, les économies réalisées ne sont pas toutes répercutées sur le consommateur. Que se passera-t-il si seulement 50 p. 100 de ces économies sont répercutées? Ou 25 p. 100? Quelles seront les pressions inflationnistes liées à la TPS et quels effets auront-elles sur le logement?

Bien sûr, dans ce rapport, Oates-Anderson a étudié la question en détail en prenant comme exemple une maison typique de Vancouver. D'après eux, l'augmentation de coût ne sera pas de 545 dollars comme l'affirme le gouvernement—ou de 435, je ne me souviens pas exactement, mais c'est moins de 500 dollars—mais qu'elle sera plutôt de l'ordre de 5 000 dollars. En fait, ils en sont arrivés au chiffre 5 600 dollars. Bien sûr, cela influe considérablement sur le montant des mises de fonds parce que, dans des marchés immobiliers en

[Text]

housing markets is going to accept 5% downpayments. In fact, 10% downpayments with the high ratio mortgages are difficult for many people to get, and they pay an exorbitantly high insurance premium to CMHC in order to get the additional high rate insurance.

• 0710

The home builders look at the information done by Oates-Anderson and by the government, and they are very clear in their mind that there is of course going to be more of an impact than \$435 on a new house in Vancouver. They just simply do not accept the position of the government. That is one of the reasons why people are having difficulty accepting the GST. All reliable organizations experienced in the field say that the government's calculations are totally wrong.

I mentioned the Home Builders' Association. Their brief runs through a number of problems that are going to face the home building industry.

There are a few large housing organizations, but most of the home builders are small organizations that probably build a small subdivision of half a dozen to 15 houses at a time. Anything that impacts their costs dramatically, as this GST is, is going to have a negative impact on their operation.

Mr. Sobeski: All the input credits they get when they buy a truck, they buy equipment. . .

Mr. Karpoff: The end result is that their product is going up \$5,000. When Mr. Oates appeared before us in Vancouver his numbers were disputed. The Home Builders' Association has basically come up with the same type of assessment.

Mr. Sobeski: When the finance committee was here they explained how the Canadian Home Builders' Association were using 1980 numbers and the Finance Department were using 1984 numbers. There were different types of construction methods. That is the reason why you see the discrepancy in the building, because they now build more things like kitchen cabinets off site and bring them into the house.

Mr. Karpoff: You can rationalize all you want.

Mr. Richardson: Nobody can understand what you are talking about. What difference do we have here?

Mr. Sobeski: Check with Mr. Nystrom, because Mr. Nystrom was there.

Mr. Karpoff: I presented information to our committee and to others and the reality is that if you think housing prices for the GST are only going to go up \$450, nobody

[Translation]

ébullition, malgré ce que dit le ministre du Logement—c'est-à-dire qu'il permettra des mises de fonds de 5 p. 100—aucune institution financière ne va accepter une mise de fonds aussi basse. En fait, beaucoup de gens ont du mal à verser une mise de fonds de 10 p. 100 et payer des taux d'intérêt élevés sur leur hypothèque, et ils doivent donc verser des primes d'assurances exorbitantes à la SCHL afin de se protéger contre la hausse des taux d'intérêt.

Les constructeurs de maisons comparent les calculs effectués par Oates-Anderson et par le gouvernement, et il est très clair pour eux que l'augmentation des maisons neuves, à Vancouver, sera de beaucoup supérieure à 435\$. Ils ne peuvent tout simplement pas accepter les affirmations du gouvernement. C'est une des raisons pour lesquelles ils ont du mal à accepter la TPS. Toutes les organisations compétentes dans ce domaine disent que le gouvernement s'est lourdement trompé dans ses calculs.

J'ai parlé tout à l'heure de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, qui énumère dans son mémoire un certain nombre de problèmes auxquels l'industrie de la construction résidentielle devra faire face.

Il y a quelques grandes organisations dans le secteur du logement, mais la plupart des constructeurs d'habitations sont constitués en petites entreprises qui construisent de petits lotissements de six à 15 maisons à la fois. Toute mesure susceptible d'avoir des effets sensibles sur leurs coûts, comme la TPS, nuira à leurs opérations.

M. Sobeski: Mais tous les crédits pour taxes sur intrants qu'ils obtiennent lorsqu'ils achètent un camion, ou du matériel. . .

M. Karpoff: Le résultat final, c'est que leur produit va augmenter de 5,000\$. Quand M. Oates a comparu devant nous à Vancouver, on a mis ces chiffres en doute. Mais l'Association des constructeurs d'habitations en est arrivée au même résultat.

M. Sobeski: Les membres du Comité des Finances ont expliqué que l'Association canadienne des constructeurs d'habitations s'était fondée sur des chiffres de 1981, alors que le ministère des Finances a utilisé des chiffres de 1984. Les méthodes de construction ont changé. C'est la raison pour laquelle on peut constater cet écart, parce qu'on construit maintenant plus d'éléments en usine, par exemple, les armoires de cuisine, qui sont ensuite apportés sur le chantier.

M. Karpoff: Vous pouvez rationaliser tant que vous voudrez.

M. Richardson: Personne ne comprend ce dont vous parlez. De quelle différence parlez-vous?

M. Sobeski: Vous n'avez qu'à demander à monsieur Nystrom, qui était là.

M. Karpoff: J'ai présenté des renseignements à notre Comité et à d'autres personnes, et à la vérité, c'est que vous croyez peut-être que les prix des maisons ne vont

[Texte]

else in Canada believes you. None of the people in the industry believe you. None of the people either in the real estate industry, in the Home builders' Association—

Mr. Sobeski: Home prices went up 25% last year.

The Chairman: We will find out when it happens, Mr. Karpoff.

Mr. Karpoff: That is one of the problems. The attitude of the Conservatives is that we are going to find out what happens even if it is going to be detrimental to the Canadian public. They are simply guinea pigs for their determination to go ahead with their fiscal agenda. They will impose it on them and see what happens. But what are they going to do three years from now when it has been imposed and the housing prices have gone up?

The Chairman: The people will throw us out, Mr. Karpoff.

Mr. Karpoff: I am sure they will before three years.

The Chairman: But if times are better, as they probably will be, we will probably throw you out. They will say that you have been preaching doom and gloom and you are a doomster and gloomster and therefore ought to go back to Doom-and-Gloom-ville.

Mr. Karpoff: I certainly look forward to the next election in my riding of Surrey. I suspect we will follow the tradition developed in B.C. in the 1988 election. We will in fact elect far more New Democrats at the expense of the Conservatives.

The Chairman: We shall see.

• 0715

Mr. Karpoff: The trend is starting in the west and will move slowly to the east.

The Chairman: In the meantime, why do you not let us govern the country as we were elected to do? Then when an election comes along—

Mr. Karpoff: You see, that again goes back to the whole—

The Chairman: —you can see if you can persuade the electorate to let you govern the country.

Mr. Karpoff: —arrogant attitude of the Conservatives, which is that they are elected to govern and the public—

The Chairman: That is exactly what we were elected to do.

Mr. Karpoff: —must shut up and do as they are told, not complain, not ask for the truth, not ask for facts.

[Traduction]

monter que de 450\$ à cause de la TPS, mais personne d'autre au Canada ne vous croit. Personne ne vous croit, ni dans l'industrie, ni dans le domaine de l'immobilier, ni à l'Association des constructeurs d'habitations. . .

M. Sobeski: Les prix des maisons ont augmenté de 25 p. 100 l'an dernier.

Le président: Nous verrons bien le moment venu, monsieur Karpoff.

M. Karpoff: Voilà encore un autre problème. Les conservateurs ont l'habitude de dire: «attendons de voir ce qui va se passer», même si cela doit nuire à la population canadienne. Les Canadiens servent tout simplement de cobayes pour les expériences du gouvernement, qui est résolu à imposer ses mesures fiscales. Il décrète toutes sortes de mesures, et attend ensuite de voir ce qui va se passer. Mais que va-t-il faire dans trois ans quand la TPS sera en place et que les prix des maisons auront monté en flèche?

Le président: La population nous mettra dehors, monsieur Karpoff.

M. Karpoff: Je suis sûr qu'elle le fera avant trois ans.

Le président: Mais si la situation s'améliore, ce qui est probable, c'est nous qui allons vous mettre à la porte. La population va dire que vous êtes des prophètes de malheur et que vous devez retourner dans votre ville de malheur.

M. Karpoff: Pour ma part, j'ai bien hâte d'être aux prochaines élections dans ma circonscription de Surrey. Je pense que nous allons suivre la tradition qui est née en Colombie-Britannique au moment des élections de 1988: En fait, nous allons faire élire beaucoup plus de néo-démocrates aux dépens des conservateurs.

Le président: Nous verrons bien.

M. Karpoff: C'est une tendance qui s'amorce dans l'Ouest et qui va lentement gagner l'Est.

Le président: En attendant, pourquoi ne nous laissez-vous pas gouverner le pays, comme nous avons été élu pour le faire? Ensuite, quand viendra le temps des élections. . .

M. Karpoff: Vous voyez, nous en revenons encore à cette. . .

Le président: . . . vous verrez si vous pouvez convaincre l'électorat de vous laisser gouverner le pays.

M. Karpoff: . . . attitude arrogante des conservateurs, qui disent qu'ils ont été élus pour gouverner et que la population. . .

Le président: C'est exactement cela.

M. Karpoff: . . . doit se taire et faire ce qu'on lui dit sans se plaindre, sans chercher à savoir la vérité, sans demander de précision.

[Text]

The Chairman: We were elected to govern and we are proposing to do that.

Mr. Karpoff: You will impose whatever you want—

The Chairman: We were elected to govern—

Mr. Karpoff: —and will just go ahead. I must say, I am quite surprised at how lively the—

The Chairman: —which is reasonable.

Mr. Karpoff: —committee has become in the last 5 or 10 minutes.

The Chairman: You would be surprised at how lively I can get.

Mr. Karpoff: I must say it is nice to see the Conservatives waking up again.

The Chairman: Yes, oh, yes.

Mr. Karpoff: It is too bad they did not wake up and listen to the Canadian public—

The Chairman: We listened.

Mr. Karpoff: —because the Canadian public is saying to them that this GST is bad, it is going to be detrimental to families—

The Chairman: Jim will find out. He will find out. Usually what happens is that the public opposes the GST-type or back-taxes, and usually re-elects the government that has put it in. We will see what happens.

Mr. Karpoff: We will see.

The Chairman: That has happened to two out of three so far. We will see whether we can make it three out of three.

Mr. Karpoff: It is again surprising that the chairman—

The Chairman: It is the socialists who always oppose change, though—you know, the “new dinosaur party”.

Mr. Karpoff: —is displaying the attitude, of course, that basically you are elected—

The Chairman: How do you like being a dinosaur?

Mr. Karpoff: —and you will impose whatever you wish on the Canadian public. You will not listen. You will not even listen to organizations that have a great deal of expertise in the area.

The Chairman: Well, we do a lot of listening.

Mr. Karpoff: You are simply going to go along and put in this GST because you have decided. You were not truthful about the first part, that it was to simply replace the manufacturers sales tax, because you went and raised the manufacturers sales tax. You were not quite up front

[Translation]

Le président: Nous avons été élus pour gouverner, et nous comptons bien le faire.

M. Karpoff: Vous allez imposer tout ce que vous voulez. . .

Le président: Nous avons été élus pour gouverner. . .

M. Karpoff: . . . et agir comme bon vous semble. Je dois dire que je suis assez étonné de voir à quel point le. . .

Le président: . . . ce qui est tout à fait raisonnable.

M. Karpoff: . . . le débat s'est animé au cours des cinq ou 10 dernières minutes.

Le président: Et je peux m'animer encore davantage.

M. Karpoff: Je dois dire qu'il est agréable de voir les conservateurs se réveiller.

Le président: Oui, oh oui.

M. Karpoff: Il est simplement dommage qu'ils ne se soient pas réveillés avant pour écouter la population canadienne. . .

Le président: Nous l'avons écoutée.

M. Karpoff: . . . parce qu'elle lui dit que la TPS ne fera rien de bon, qu'elle fera du tort aux familles. . .

Le président: Jim se rendra bien compte que, habituellement, la population s'oppose aux taxes comme la TPS ou tout autre taxe en cascade, mais réélit habituellement le gouvernement qui a imposé ces taxes. Nous verrons bien ce qui arrivera.

M. Karpoff: Nous verrons.

Le président: C'est ce qui est arrivé deux fois sur trois jusqu'ici. Nous verrons bien si nous pouvons gagner une troisième fois.

M. Karpoff: Encore une fois, il est étonnant que le président. . .

Le président: Ce sont les socialistes qui s'opposent toujours aux changements, quoi que. . . Vous savez, c'est le «nouveau parti des dinosaures».

M. Karpoff: . . . adoptez cette attitude, à savoir que vous avez été élus. . .

Le président: Comment aimez-vous cela, être un dinosaure?

M. Karpoff: . . . et que vous allez imposer votre volonté à la population canadienne. Vous ne voulez pas écouter, pas même les organisations qui connaissent très bien le domaine.

Le président: Eh bien, nous écoutons déjà beaucoup.

M. Karpoff: Vous allez simplement aller de l'avant avec votre TPS parce que vous en avez décidé ainsi. Vous n'avez pas dit toute la vérité au sujet du premier élément, c'est-à-dire que cette taxe devait tout simplement remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, parce que

[Texte]

when you said it was going to be revenue-neutral. Now you are saying it is going to reduce the deficit.

Mr. Sobeski: It is you who have decided it is not the way to go.

Mr. Karpoff: My gosh, my partner will get me a little fresh coffee here, I am sure.

Mr. Young: Absolutely.

Mr. Soetens: Those who were here 14 hours ago to move the motion get the coffee first.

Mr. Young: They have to be here for six hours to qualify.

Mr. Soetens: Yes, if you are not here for six hours you do not qualify for coffee.

The Chairman: Mr. Karpoff, you have the floor. You are supposed to move ahead with a speech here.

Mr. Karpoff: I am wondering, in a year and a half from now, if the Conservatives have their way, do we have to put down an extra 7¢ to pay for a cup of coffee?

The Chairman: Well, mister, we will see what we can do about that.

Mr. Karpoff: In restaurants the person undoubtedly is going to have to put down their 7%. Of course it will drive up the price of coffee. This has an inflationary impact on the nation, particularly if you are somebody like me, who drinks a great deal of coffee. It will have a dramatic inflationary impact on my budget.

Going back to some of the problems with the government's technical papers in terms of the GST as it impacts on housing. . .

Mr. Richardson: Question.

Mr. Sobeski: Question.

Mr. Karpoff: I am still speaking.

The Chairman: Speak, then.

Mr. Karpoff: Can I not at least have a slurp of coffee?

The Chairman: You can slurp if you want, but speak.

Mr. Karpoff: There are a number of things that—

The Chairman: Otherwise you have to put the question.

Mr. Karpoff: —the Canadian Home Builders' Association points out in their documents. One of course is that the house prices vary widely among market areas. If you take a look at Toronto, the average-priced house in July of 1989 was \$319,000. You had Halifax down to \$90,000. You had places like Vancouver at \$198,000.

Of course even some of those are misleading. Within those market areas the house prices vary greatly. So in the

[Traduction]

vous avez augmenté cette taxe. Vous n'avez pas non plus été tout à fait honnêtes quand vous avez dit que la TPS ne changerait rien à vos recettes fiscales. Maintenant, vous dites qu'elle vous permettra de réduire le déficit.

M. Sobeski: C'est vous qui avez décidé qu'il ne fallait pas procéder ainsi.

M. Karpoff: Mon Dieu, je suis sûr que mon collègue va me donner un peu de café frais.

M. Young: Absolument.

M. Soetens: Ceux qui étaient ici il y a 14 heures, pour déposer la motion, sont les premiers à avoir droit au café.

M. Young: Il faut être ici depuis six heures pour pouvoir en avoir.

M. Soetens: Oui; ceux qui n'étaient pas là il y a six heures n'ont pas le droit d'avoir du café.

Le président: Monsieur Karpoff, vous avez la parole. Vous êtes censé faire un discours.

M. Karpoff: Je me demandais si, dans un an et demi, si les conservateurs arrivent à leurs fins, nous devons payer 7 p. 100 de plus pour une tasse de café?

Le président: Eh bien, mon cher, nous verrons ce que nous pouvons faire.

M. Karpoff: Dans les restaurants, il faudra sans aucun doute déboursier 7 p. 100 de plus. Bien sur, cela fera augmenter le prix du café. Cela aura des effets inflationnistes sur le pays, particulièrement pour des gens comme moi qui boivent beaucoup de café. La TPS aura des effets inflationnistes considérables sur mon budget.

Pour en revenir à certains des problèmes que pose le document technique du gouvernement au sujet des répercussions de la TPS sur le logement. . .

M. Richardson: Une question.

M. Sobeski: Une question.

M. Karpoff: Je suis encore en train de parler

Le président: Eh bien, parlez

M. Karpoff: Est-ce que je peux au moins prendre une gorgée de café?

Le président: Vous pouvez en prendre une si vous voulez, mais parlez.

M. Karpoff: Il y a un certains nombres de choses que. . .

Le président: Autrement, vous devrez poser votre question.

M. Karpoff: . . . l'Association canadienne des constructeurs d'habitations souligne dans son rapport. Elle fait remarquer, notamment, bien sûr, que le prix des maisons varie considérablement selon les marchés. Par exemple, à Toronto, le prix d'une maison moyenne était de 319,000\$ en juillet 1989, alors qu'il était de 90,000\$ à Halifax, contre 198,000\$ à Vancouver.

Évidemment, même ces chiffres sont parfois trompeurs. Dans une même région, le prix des maisons

[Text]

Vancouver market area you get the average-priced house in the west side of Vancouver at around \$400,000, in Burnaby maybe \$250,000, and when you get out to Surrey it has been traditionally around \$150,000 to \$175,000 for fairly good upscale housing. This has gone up dramatically in the last year, and it is very difficult even to determine exactly what the market is. There have been some indications, in the last six weeks to two months, that in the Fraser Valley the fast escalation has moderated. The number of units selling, turning over, has dropped off a bit. It may be because the market is cooling. It may simply be that we have reached the number of people who can now afford to purchase homes at all. It is not the market, because there is still—

• 0720

Mr. Sobeski: And you want to tamper with the market.

Mr. Karpoff: There is still a dramatic shortage of housing. The problem is we do not have enough rich people to be able to afford to buy the housing that is there.

Mr. Sobeski: Two hundred thousand dollar housing and they cannot afford it.

Mr. Karpoff: One of the things the Conservatives do not want to recognize is that there is a problem. One of the things the Tories refuse to recognize is the growing collapse of the middle class in this country in the last four years. We have an increased number of very, very rich people and the middle class wages have been forced down—it is partially through the free trade agreement that the wage level has been forced down—so we have a lot of people working, with the husband and wife working, earning \$5 to \$6 an hour each, which makes up \$10 an hour. You cannot buy a home on that.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I have a point of order. Is this growing collapse in the traditional first-timers?

Mr. Karpoff: Yes.

Mr. Richardson: I just wanted to see the growing collapse is in the first-timers.

Mr. Karpoff: I like the questions, because they show so much that Tories do not understand what is happening in this country. There is a growing collapse with first-time home buyers. It is one of the dramatic things that has happened in Canada.

The Chairman: Can you perhaps tell us how you get a growing collapse with first-time buyers?

Mr. Karpoff: One of the things they refuse to recognize is that their fiscal policies and the free trade agreement have resulted in the reduced purchasing power of the middle class, particularly through pushed down wage rates, increased inflation, increased things like the price of

[Translation]

varie beaucoup. Ainsi, dans la région de Vancouver, une maison moyenne dans l'Ouest de la ville se vend aux alentours de 400,000\$, alors qu'elle peut coûter environ 250,000\$ à Burnaby et que, si l'on se rend à Surrey, on peut traditionnellement payer de 150,000\$ à 175,000\$ pour une maison d'assez bonne qualité. Les prix ont monté en flèche au cours de la dernière année, et il est très difficile de savoir exactement où en est le marché. D'après certains indices, l'escalade des prix au cours des six ou huit des dernières semaines dans la vallée du Fraser s'est ralentie. Le nombre d'unités vendues a diminué quelque peu. C'est peut-être parce que le marché est moins actif. Mais c'est peut-être tout simplement parce que tous ceux qui pouvaient se payer une maison en ont maintenant une et que le marché est saturé. Cela ne dépend pas du marché, parce qu'il y a encore. . .

M. Sobeski: Et vous voulez intervenir sur ce marché.

M. Karpoff: Il y a encore une grave pénurie de logements. Le problème, c'est qu'il n'y a pas assez de gens riches pour acheter les maisons existantes.

M. Sobeski: Ils ne peuvent pas se payer des maisons de 200,000\$.

M. Karpoff: Mais les conservateurs ne veulent pas reconnaître qu'il y a un problème. Ils ne veulent pas se rendre compte que la classe moyenne est en train de s'effondrer depuis quatre ans. Nous avons augmenté le nombre de gens très, très riches, tout en réduisant les revenus de la classe moyenne, en partie à cause de l'Accord de libre-échange, de sorte qu'il y a beaucoup de familles où le mari et la femme travaillent tous deux, pour 5\$ à 6\$ de l'heure chacun, ce qui fait 10\$ de l'heure. On ne peut pas acheter une maison avec un salaire de ce genre.

M. Richardson: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Est-ce que ce sont les acheteurs traditionnels de premières maisons qui sont en train de s'effondrer?

M. Karpoff: Oui.

M. Richardson: Je voulais simplement savoir si cet effondrement touchait les gens qui achètent leurs premières maisons.

M. Karpoff: J'aime bien vos questions, parce qu'elles montrent très bien que les conservateurs ne comprennent pas ce qui se passe dans le pays. Les gens sont de moins en moins nombreux à pouvoir acheter une première maison. C'est un des changements notables qui se sont produits au Canada.

Le président: Pourriez-vous nous dire comment le nombre de personnes accédant à la propriété a pu baisser?

M. Karpoff: L'une des choses que le gouvernement conservateur refuse de reconnaître, c'est que sa politique fiscale et son Accord de libre-échange ont réduit le pouvoir d'achat de la classe moyenne, en abaissant les salaires, en augmentant l'inflation et le prix des maisons,

[Texte]

housing, where they simply have said the free market will take place. Well, the free market has priced 40% of Canadians out of the price of a house.

The cost of rental accommodations has gone up dramatically. Rents have gone up 50% to 60% in my municipality in the last 18 months, and the result is that school divisions are having to put in food programs. We have one of the biggest food banks going, trying to feed the population. In a very affluent country like Canada, it is a shame when we have to rely on food banks and food programs to make sure we do not have hungry children, and it is because of the fiscal policies of this government. They insist on going ahead despite the public says they do not want their fiscal policies and does not accept the GST. We want to look at other alternatives.

Mr. Attewell: How is Mr. Vander Zalm doing?

Mr. Karpoff: How is Mr. Vander Zalm doing? Not very well. If Mr. Vander Zalm had the nerve to call an election he would find, and you would find, that there would be a New Democratic government in place. But I do not think he has the nerve to call an election.

Mr. Attewell: Has not the gap narrowed quite a bit?

Mr. Karpoff: The gap always narrows as the traditional Liberals and Tories go back to the polls. What basically happens is that the Liberals and Tories, between elections, say they are going to go on their own. They get a new party leader and they go through the charade; then as we drift back towards an election, the Liberals and Tories go back to the fold and become Socreds again. That is what is happening, and—

Mr. Attewell: So who is going to win the next provincial election out there?

Mr. Karpoff: Very clearly it will be Mike Harcourt and the New Democratic Party.

Mr. Attewell: How much money are you putting on it?

• 0725

Mr. Karpoff: The people of B.C. will put a great deal of faith in that because they have seen what arrogance and non-listening does to a premier. For he is imposing his views and will on the people. They are seeing it with the Tories, too. That is one of the reasons the current Premier of B.C. will be defeated, because of his arrogance, his refusal to listen, and his determination to impose his ideas and values on the population.

[Traduction]

alors qu'il avait tout simplement dit qu'il laisserait les forces du marché agir librement. Eh bien, les forces du marché font que 40 p. 100 des Canadiens ne peuvent plus se payer une maison.

Et le prix des loyers a augmenté lui aussi considérablement. Les loyers ont grimpé de 50 p. 100 à 60 p. 100 dans ma municipalité au cours des 18 derniers mois. Résultat: les conseils scolaires doivent adopter des programmes d'alimentation. Nous avons l'une des plus grandes banques d'alimentation du pays, qui essaie de nourrir notre population. Dans un pays riche comme le Canada, il est honteux de devoir compter sur les banques alimentaires et les programmes d'alimentation pour être certain que nos enfants n'auront pas faim. Et tout cela, c'est à cause de la politique fiscale du gouvernement en place qui insiste pour aller de l'avant même si la population dit qu'elle ne veut pas de sa politique fiscale et qu'elle n'est pas d'accord avec la TPS. Il faut étudier d'autres possibilités.

M. Attewell: Comment M. Vander Zalm se débrouille-t-il?

M. Karpoff: Comment se débrouille M. Vander Zalm? Pas très bien. S'il avait le cran de déclencher des élections, il verrait bien, comme tout le reste du pays, que ce serait les néo-démocrates qui formeraient le gouvernement. Mais je ne pense qu'il ait le cran de le faire.

M. Attewell: Mais l'écart n'a-t-il pas rétréci quelque peu?

M. Karpoff: L'écart rétrécit toujours quand ceux qui sont traditionnellement d'allégeance libérale et conservatrice vont voter. Ce qui se passe, entre les élections, c'est que les libéraux et les conservateurs annoncent qu'ils vont s'en aller chacun de leur côté. Ils élisent un nouveau chef de parti et font croire que tout va bien; puis, au fur et à mesure qu'on approche des élections, ils reviennent à leurs premières amours et redeviennent créditistes. C'est ce qui arrive et. . .

M. Attewell: Alors, qui va gagner les prochaines élections dans votre province?

M. Karpoff: Il est certain que ce sera le Parti néo-démocrate de Mike Harcourt.

M. Attewell: Combien êtes-vous prêt à parier?

M. Karpoff: La population de la Colombie-Britannique mettra toute sa confiance dans ce parti parce qu'elle se rend compte de ce qui arrive à un Premier ministre qui est arrogant et qui n'écoute pas. En effet, il impose son point de vue et sa volonté à la population. C'est la même chose pour les Conservateurs. C'est une des raisons pour lesquelles l'actuel Premier ministre de la Colombie-Britannique sera défait: À cause de son arrogance, de son refus d'écouter la population et de sa détermination à lui imposer ses idées et ses valeurs personnelles.

[Text]

Mr. Attewell: Excuse me for interrupting, but how do you define a socialist?

Mr. Karpoff: I define a social democrat as one who begins by saying that everyone in the community has the right to affordable housing, not just people who are able to manipulate the market or to find tax loopholes, or who are owners of big corporations and receive tax incentives and write-offs and all these things. That is one of the factors by which I define a democratic socialist. Affordable housing should be a right, not something preserved for the wealthy—

Mr. Young: Excuse me, Mr. Chairman, I have the floor.

Mr. Attewell: I have the floor. That is the trouble with the NDP, they do not listen. Are you ready for a question? Can a social democrat be bought?

Mr. Karpoff: Tories do not like hearing what people are saying about the GST, so they keep interrupting and will not listen.

Mr. Attewell: Were you impressed when your former leader, Mr. Broadbent, accepted that low-paying job of about \$150,000 a year? Mind you, he had to give up his limousine. Do you not want to talk about your former leader?

Mr. Karpoff: They will not listen to what the homebuilders associations have to say about the impact of the GST on housing prices—

Mr. Attewell: He does not want to talk about his former leader. How quickly they forget. Is that not so, Mr. Chairman? Ed would be so happy to hear how he has defended him.

Mr. Karpoff: They will not listen when people want to describe the impact of the GST as documented by tax consulting firms. They are determined not to listen and to ride roughshod over the Canadian public. They will bring in their GST, whether or not the Canadian public agrees with it, accepts it or understands it.

Of course they are perhaps not very frightened, because if they get turfed out the Liberals might be brought in, and the Conservatives think the Liberals will keep the GST. They may say other things, but the Liberals will probably keep the GST.

Mr. Attewell: You mean the NDP are not going to win?

The Chairman: Do you think the Liberals will increase the GST?

[Translation]

M. Attewell: Excusez-moi de vous interrompre, mais j'aimerais savoir comment vous définissez le mot «socialiste».

M. Karpoff: D'après moi, un social-démocrate est une personne qui commence par dire que tous les citoyens de sa collectivité ont le droit de pouvoir se loger à des prix abordables, et non pas seulement les gens qui peuvent manipuler le marché ou profiter d'échappatoires fiscales, ou qui sont propriétaires de grandes entreprises et qui bénéficient d'adoucissements fiscaux, de clauses d'amortissement, et ainsi de suite. C'est un des éléments de la définition de la social-démocratie, d'après moi. L'accès à des logements abordables devrait être un droit, et non un privilège des riches. . .

M. Young: Excusez-moi, monsieur le président, mais j'ai la parole.

M. Attewell: C'est moi qui ai la parole. Voilà le problème avec les néo-démocrates: ils n'écoutent pas. Êtes-vous prêt à répondre à une question? Est-il possible d'acheter un social-démocrate?

M. Karpoff: Les Conservateurs n'aiment pas entendre ce que la population a à dire au sujet de la TPS; c'est pourquoi ils n'arrêtent pas de nous interrompre et ne veulent pas nous écouter.

M. Attewell: Avez-vous été impressionné quand votre ancien chef, M. Broadbent, a accepté un emploi mal payé, d'environ 150,000\$ par année? Bien sûr, il avait dû abandonner sa limousine. Vous ne voulez pas parler de votre ancien chef?

M. Karpoff: Ils ne veulent pas écouter ce que les associations de constructeurs d'habitations ont à dire au sujet des répercussions de la TPS sur les prix du logement. . .

M. Attewell: Il ne veut pas parler de son ancien chef. Comme on oublie vite! n'est-ce pas, monsieur le président? Ed serait très heureux de savoir comment son collègue l'a défendu.

M. Karpoff: Ils ne veulent pas écouter quand les gens veulent leur faire part des conséquences de la TPS, comme le montrent des études effectuées par des firmes de spécialistes en fiscalité. Ils sont déterminés à faire la sourde oreille et à passer outre aux objections des Canadiens. Ils vont imposer leur TPS, que la population du pays soit d'accord ou non, qu'elle l'accepte et qu'elle la comprenne ou non.

Bien sûr, ils n'ont peut-être pas vraiment peur, parce que, s'ils sont mis à la porte, les Libéraux pourraient bien prendre leur place et conserver la TPS. Ils disent peut-être le contraire, mais ils vont probablement la garder.

M. Attewell: Vous voulez dire que le NPD ne va pas gagner?

Le président: Pensez-vous que les Libéraux augmenteraient la TPS?

[Texte]

Mr. Karpoff: I would not bet against it. Would you bet against the Liberals keeping the GST and increasing it?

The Chairman: I do not distrust them like that. But I thought you fellows were going to enter into coalition with them.

Mr. Karpoff: We could get into a discussion on the Liberals' alternatives, which they do not seem to have.

But I want to end by telling one story that has nothing to do with housing, but relates to small business.

Mr. Richardson: Does it have anything to do with the GST?

Mr. Karpoff: Yes, it does.

I could speak for another long period of time, but my friend wants the opportunity to be able to address this committee before too long.

One of the things Conservatives keep saying is that the GST will not have any impact on inflation.

Mr. Attewell: No, I did not say that.

Mr. Karpoff: It will be a lot more. I was in Surrey last week. You should visit Surrey. Anytime you would like to come, I will take you around.

Mr. Sobeski: Surrey, White Rock, and up to the Lions Bay. We know the area. Where do you think they take their equity?

Mr. Karpoff: Lions Bay is where they take their equity all right. The people manipulating the real estate market probably live up in Lions Bay, forcing the poor people down in Surrey to—

Mr. Sobeski: B.C. people?

Mr. Karpoff: As your minister of housing has indicated in Toronto, he documented, before he was made minister of the manipulation—

Mr. Sobeski: How far is Surrey from White Rock? that it is pretty close.

• 0730

Mr. Karpoff: Pretty close. In fact if you knew very much about it, White Rock was part of Surrey until some real estate developers were able to manipulate it and get it split off in order to develop high-rise apartments.

An hon. member: Bad people. Evil real estate brokers. He bought a piece of land. That is the worst—

Mr. Karpoff: One of the things that happened, which I think is going to happen repeatedly in Canada. . . When I was in last week and got a haircut—

Mr. Dorin: I hope you got a discount.

[Traduction]

M. Karpoff: Je ne miserais pas là-dessus. Combien pariez-vous que les Libéraux vont garder la TPS et l'augmenter?

Le président: Je leur fais confiance. Mais je pensais que vous alliez former une coalition avec eux.

M. Karpoff: Nous pourrions nous lancer dans une longue discussion sur les solutions de rechange des Libéraux, qui ne semblent tout simplement pas exister.

Mais je voudrais pour terminer vous conter une histoire qui n'a rien à voir avec le logement, mais qui porte plutôt sur la petite entreprise.

M. Richardson: A-t-elle un rapport avec la TPS?

M. Karpoff: Oui.

Je pourrais parler encore longtemps, mais mon collègue voudrait lui aussi prendre la parole devant le Comité avant trop longtemps.

Les Conservateurs ne cessent pas de dire que la TPS n'aura aucun effet sur l'inflation.

M. Attewell: Non, je n'ai pas dit cela.

M. Karpoff: Elle l'augmentera considérablement. J'étais à Surrey la semaine dernière. Vous devriez visiter Surrey. Je pourrais vous y amener n'importe quand.

M. Sobeski: Surrey, White Rock et jusqu'à Lions Bay. Nous connaissons la région. Où pensez-vous qu'ils prennent tout leur argent?

M. Karpoff: C'est sûrement à Lions Bay. Les gens qui manipulent le marché immobilier vivent probablement à Lions Bay et forcent les pauvres gens de Surrey à . .

M. Sobeski: En Colombie-Britannique?

M. Karpoff: Comme l'a dit votre Ministre du logement à Toronto, avant de devenir ministre de la manipulation. . .

M. Sobeski: À quelle distance de Surrey se trouve White Rock? C'est assez proche.

M. Karpoff: C'est assez près. Si vous étiez un peu mieux informé, vous sauriez que White Rock faisait autrefois partie de Surrey avant que des promoteurs immobiliers ne s'en emparent et y construisent des tours d'habitation.

Une voix: Quelle honte! De vrais diables, ces courtiers! Ils ont acheté un terrain. C'est la pire chose qui pouvait arriver. . .

M. Karpoff: Et ce n'est sûrement pas la dernière fois que cela se produit au Canada. . . La semaine dernière, je suis allé me faire couper les cheveux—

M. Dorin: J'espère que vous avez obtenu un rabais là-dessus.

[Text]

The Chairman: Attewell gets a discount, do you?

Mr. Karpoff: I went in and I was talking with a number of people in the barbershop, and the price of haircuts is now \$11 in this barbershop.

The Chairman: Not for you.

Mr. Karpoff: I am one of these people who support local businessmen. When I get my hair cut in my local community I do not have it cut. . .

The Chairman: But he really exploits you, does he not?

Mr. Karpoff: Well no, he does not exploit me.

The Chairman: You only got part of a haircut, you mean?

Mr. Karpoff: He is an honest businessman.

The Chairman: You get the back end of the haircut, do you not?

Mr. Karpoff: No, he is an honest businessman who has been in that community as long as I have. He has been there 25 years, and I have been there 25 years, and we support each other because that is the type of a community it is. He is a small-businessman and I patronize him. I am not sure he votes for me, but that is okay, that is his privilege. We have a sense of community there and we try to support each other. We were talking about it and he was saying, you know—

Mr. Attewell: Is your barber part of that growing collapse of. . .?

Mr. Karpoff: He is having difficulties, yes. He is. He is having difficulties for a number of reasons.

Mr. Richardson: Did his house go up 25% last year?

Mr. Karpoff: The amount of disposable income people have after they pay their rent has meant they have had to cut down somewhat. One of the places they have cut down on is haircuts. It has had a dramatic impact on—

Mr. Attewell: Does he own any property?

Mr. Karpoff: Unfortunately not all people are like the Tories that own property and hope they can get the property going up, and your solution is to make sure property values go up.

Maybe it is like many other small businesses; there has been a dramatic slump in small business in parts of Surrey because people do not have the disposable income—

Mr. Richardson: Well tell a story.

[Translation]

Le président: Oui, M. Attewell se fait couper les cheveux à rabais, et vous?

M. Karpoff: Je suis donc allé chez mon barbier, la semaine dernière, et j'ai discuté avec bien des gens qui étaient là. Le prix d'une coupe de cheveux est maintenant rendu à 11 dollars chez ce barbier.

Le président: Pas pour vous.

M. Karpoff: Je fais partie de ces gens qui encouragent les entreprises locales. Lorsque je vais chez le coiffeur, dans ma localité, je ne demande pas. . .

Le président: Mais il vous exploite vraiment, vous ne pensez pas?

M. Karpoff: Non, il ne m'exploite pas.

Le président: Vous voulez dire que vous ne vous faites pas couper les cheveux complètement?

M. Karpoff: C'est un entrepreneur honnête.

Le président: Mais ce n'est pas une vraie coupe de cheveux, n'est-ce pas?

M. Karpoff: Non, c'est un honnête entrepreneur qui pratique dans cette collectivité depuis aussi longtemps que j'y habite. Il y est depuis 25 ans, tout comme moi, et nous nous appuyons mutuellement, parce que c'est ainsi que les choses se passent dans cette collectivité. C'est un petit entrepreneur, et je l'encourage. Je ne sais pas s'il vote pour moi, mais cela m'importe peu, il est libre de voter comme il l'entend. Nous avons un esprit communautaire dans cette localité, et nous essayons de nous aider mutuellement. Nous discutons de la taxe, et il me disait, vous savez—

M. Attewell: Votre barbier a-t-il les mêmes difficultés. . .?

M. Karpoff: Oui, et pour bien des raisons différentes.

M. Richardson: La valeur de sa maison a-t-elle augmenté de 25 p. 100 l'année dernière?

M. Karpoff: Le revenu disponible dont les gens peuvent bénéficier après avoir payé leur loyer les a forcés à réduire leurs dépenses. Et l'une des choses qu'ils ont coupé, ce sont les visites chez le coiffeur. Ce phénomène a eu un effet radical sur—

M. Attewell: A-t-il une propriété quelconque?

M. Karpoff: Malheureusement, tout le monde ne peut pas posséder des propriétés, comme les conservateurs, et espérer en voir continuellement augmenter la valeur. Et c'est l'une de vos solutions, n'est-ce pas? Vous assurer que la valeur des propriétés augmente.

Mais la situation de mon barbier n'est peut-être pas tellement différente de celle de bien d'autres petites entreprises. La diminution du revenu disponible des gens a eu des effets dramatiques pour les petites entreprises de certaines parties de Surrey.

M. Richardson: Racontez-nous cela.

[Texte]

Mr. Karpoff: —they had 18 months ago, simply because of the increased cost of housing. You go around the Gilford shopping centre, which is one of the biggest shopping centres on the lower mainland, and there has been a dramatic reduction in purchases in that shopping centre. There are two reasons. One of them is that people do not have the disposable income because of the dramatic escalation—

Mr. Richardson: The growing collapse?

Mr. Karpoff: No, the dramatic escalation of housing costs.

Mr. Richardson: No, it is probably because of the growing collapse.

Mr. Karpoff: You cannot take a person who is on \$1,500 income—

An hon. member: The economy is booming.

Mr. Karpoff: —and is paying \$500 rent, and all of a sudden their rent has gone up to \$750 plus utilities, and have the same purchasing power. They have lost \$200 purchasing power, and where does it go? It hurts small-businessmen because they can not afford such things as haircuts, they do not buy clothing to the same amount.

I see the Tories laughing about it. Well you go in to major shopping centres, and you talk to small businesses. You ask them whether it is a laughing matter.

Mr. Attewell: The economy is booming.

Mr. Karpoff: It is not booming for retail purchases in that area.

Mr. Attewell: It is the second-best in Canada.

Mr. Dorin: Are there plans to build any new shopping centres?

Mr. Karpoff: No. In fact a couple of big shopping centres have been put on hold. You know, sometimes I think you people should visit B.C. That is another thing, of course, that people in B.C. begin to realize, that the Tories do not understand British Columbia. They really do not care what is happening. The fact there is a major impact, a negative impact on retail business because of the quick escalation of housing costs, they know they do not understand it.

We would hope some of our Tory colleagues from B.C. would inform you, but unfortunately they are so busy making sure they mouth the government line—they do not want to be seen as criticizing the government—that they say nothing.

[Traduction]

M. Karpoff: Les gens n'ont tout simplement plus le même revenu disponible qu'il y a 18 mois en raison de l'augmentation du coût du logement. Allez faire un tour au centre commercial de Gilford, l'un des plus gros centres commerciaux à l'extérieur de l'île, et vous allez constater que les ventes ont extrêmement diminué. Il y a deux raisons à cela. L'une d'elles est que les gens n'ont tout simplement plus les mêmes revenus disponibles en raison de l'augmentation radicale—

M. Richardson: De l'effondrement. . . ?

M. Karpoff: Non, de l'augmentation radicale du coût du logement.

M. Richardson: Non, c'est probablement en raison de l'effondrement de plus en plus important. . .

M. Karpoff: On ne peut pas supposer qu'une personne qui gagne \$1,500—

Une voix: Mais l'économie est très florissante.

M. Karpoff: —qui paie \$500 de loyer, et dont le loyer augmente tout à coup à \$750 en plus des frais de services, conserve le même pouvoir d'achat. Le pouvoir d'achat de cette personne a diminué de \$200, et qui en fait les frais? Les petites entreprises, parce que les gens n'ont plus les moyens d'aller chez le coiffeur aussi souvent qu'auparavant et n'achètent plus de vêtements aussi souvent non plus.

Je vois que cela fait rire les Conservateurs. Allez le demander aux commerçants dans les grands centres commerciaux. Vous verrez bien. Allez leur demander si cela les fait rire.

M. Attewell: L'économie est en plein essor.

M. Karpoff: Pas pour les détaillants de cette région.

M. Attewell: Elle vient au deuxième rang au Canada.

M. Dorin: Prévoit-on construire de nouveaux centres commerciaux?

M. Karpoff: Non. En réalité, on a même mis en attente une couple de gros projets de centres commerciaux. Vous savez, parfois, je pense que vous devriez aller un peu plus souvent en Colombie-Britannique. Evidemment, c'est une autre chose que la population de la Colombie-Britannique a commencé à comprendre: Les Conservateurs ne comprennent pas la Colombie-Britannique. La situation dans cette province ne les intéresse absolument pas. L'augmentation rapide des coûts du logement a des conséquences très néfastes pour le commerce au détail, mais on sait que les Conservateurs ne comprennent pas cela.

Il faudrait que quelques-uns de vos collègues conservateurs de la Colombie-Britannique vous informent de la situation, mais malheureusement, ils sont tellement pris par l'obligation de défendre la position du Gouvernement—ils ne voudraient surtout pas avoir l'air de le critiquer—qu'ils ne disent absolument rien.

[Text]

There is an impact. But going back to the barber, he said he has a series of problems with the GST. One of them is how to keep track of it. Right now he uses chits, a very simple thing, no massive cash register. Every haircut is \$11. They know what they are spending. Now he has to set up a system where he is going to do it. . . Is he going to price out his haircuts at \$11.77? Now he has to get into change and pennies and everything else. He said the reality is that when it comes in, haircuts will be \$1, because administratively that is the only way he can cope with it. He cannot cope with having \$11.77 haircuts.

• 0735

Mr. Richardson: Prepare to save under the GST. They used to be \$11; now they are only \$1. This is a great deal.

Mr. Attewell: No wonder he is in trouble.

Mr. Richardson: No wonder he is in trouble with that kind of arithmetic.

Mr. Karpoff: He cannot increase it just simply by 77¢, so he is going to increase it by \$1.

Mr. Attewell: Oh, he is going to make people pay \$1.

Mr. Karpoff: Haircuts are going to jump to \$12. This is what is happening in small businesses right across.

Mr. Attewell: Did you give him one of those pamphlets that Finance produced? There is a separate one for hair stylists. I mailed one to my barber, and he really thought it was informative. He had some concerns about the GST.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Attewell, please, it has been 14 hours since I introduced this motion. I think you should allow the speaker the opportunity to comment on it.

Mr. Attewell: He can get into chairman pretty quickly.

Mr. Sobeski: It has been longer than that.

Mr. Karpoff: I must say that the previous chairman has taken a lot of liberty of cross-dialogue, but at least he got the people on the opposition side awake.

Mr. Attewell: On a point of order, we toadied up to you to let you finally get your speech.

Mr. Karpoff: I think it is important that the—

Mr. Attewell: I must have fallen asleep.

Mr. Karpoff: —Conservatives understand that this is what is going to happen repeatedly. In simplifying it for

[Translation]

Il y a des effets nuisibles. Mais pour en revenir à mon barbier, il me disait qu'il entretient certaines inquiétudes au sujet de la TPS. Notamment, la question de la comptabilité. À l'heure actuelle, il fonctionne à l'aide de reçus. C'est un moyen très simple. Il n'a pas besoin de caisse enregistreuse. Une coupe de cheveux coûte 11\$. Les clients savent précisément à quoi s'en tenir. Mais maintenant, il va devoir établir tout un système pour tenir compte. . . va-t-il devoir augmenter ses services à 11.77\$? S'il le fait, cela l'obligera à avoir continuellement de la monnaie. En réalité, lorsque la TPS entrera en vigueur, le prix des coupes de cheveux sera de \$1, parce que sur le plan administratif, c'est la seule façon de fonctionner sans trop de difficultés. À \$11.77, cela complique beaucoup les choses.

M. Richardson: La TPS va nous faire économiser. De \$11, les coupes de cheveux vont passer à \$1. C'est vraiment formidable!

M. Attewell: Pas étonnant qu'il ait les difficultés qu'il a.

M. Richardson: En effet, quand on calcule de cette façon. . .

M. Karpoff: Il ne pourra pas augmenter tout simplement son prix de 77 cents. Il va devoir l'augmenter de \$1.

M. Attewell: Oh! Il va demander \$1. . .

M. Karpoff: Le prix d'une coupe de cheveux augmentera à \$12. C'est ce qui se passe actuellement dans toutes les petites entreprises.

M. Attewell: Lui avez-vous donné la brochure qu'a rédigé le ministère des Finances à l'intention des coiffeurs? J'en ai fait parvenir une à mon barbier, qui m'a dit l'avoir trouvée fort utile. Il se posait lui aussi quelques questions au sujet de la TPS.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, s'il-vous-plait, il y a maintenant 14 heures que j'ai présenté cette motion. Vous pourriez peut-être donner à M. Karpoff la chance de la commenter.

M. Attewell: Il peut se mettre dans la peau d'un président vraiment rapidement.

M. Sobeski: Elle a été présentée il y a plus longtemps que cela.

M. Karpoff: Je dois dire que le président qui vous a précédé a donné libre cours aux échanges, mais cela a au moins eu l'avantage de tenir les députés de l'opposition éveillés.

M. Attewell: J'invoque le Règlement. Nous vous avons fait toutes sortes de concessions pour vous permettre de dire enfin ce que vous aviez à dire.

M. Karpoff: Il est important que les Conservateurs—

M. Attewell: Je dois m'être endormi.

M. Karpoff: —comprennent que c'est continuellement ce qui va se produire. En voulant simplifier les choses, on

[Texte]

the small-business person, they are going to have to raise prices much more than just the GST.

I will close my remarks there. Certainly one of the reasons we have a reaction so strongly against the GST is the credibility. Michael Wilson said it was—

Mr. Attewell: Speaking of credibility, would you like to talk about Mr. Broadbent, just in closing?

Mr. Karpoff: One of the things the Conservatives refused to accept is that they have a credibility problem on this. The Minister of Finance said that it was to do away with the manufacturers sales tax, but he raised it several times. He said it was going to be revenue neutral, and now he is saying it is going to be for the deficit.

In all of the documentation, they say it is not going to have this kind of impact, but people who have some authority and knowledge in the field clearly say that is not so. People are beginning to say there is no confidence that what the Tories are saying is going to be the impact. There is in fact every indication that it is not going to be. This why we are opposing it. Thank you.

I am sure that later on in this discussion I will have the opportunity to talk about a few other things want to talk about in relation to the GST.

Mr. Sobeski: Do you know if the Canadian Home Builders' Association had a chance to sit down with the Finance Department? Because they did. The Finance Department sat down with the Canadian Home Builders and they talked about the various methods. The Finance Department wanted to do it on a square foot basis, and the Canadian Home Builders said this was not the way to do it. The Canadian Home Builders sat down and consulted with the Finance Department, and the Finance Department had consultations with all sorts of groups. The Canadian Home Builders had an opportunity—

Mr. Karpoff: Consulting in the same way as the other Tories. They are consulting in the sense of saying "Do it our way or hit the road". They are not listening to the input. They are not willing to share their detailed information. They are not willing to show how they arrived at their—

Mr. Sobeski: It was in the technical report.

Mr. Karpoff: They pull figures out of the air, which people can document are totally erroneous, and they still insist that they are going to go jumping ahead with them.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Sobeski, I believe you are next on the list to speak, unless the members are ready for me to put the question.

Mr. Sobeski: No, call the question, Mr. Chairman.

[Traduction]

va obliger les commerçants à augmenter leurs prix dans une proportion beaucoup plus importante que seulement la TPS.

Je vais terminer ici. L'une des raisons pour lesquelles nous sommes témoins d'une réaction aussi vive à l'égard de la TPS, c'est une question de crédibilité. Michael Wilson a dit que c'était—

M. Attewell: Parlant de crédibilité, voudriez-vous nous parler un peu de M. Broadbent, en terminant?

M. Karpoff: Les Conservateurs refusent d'admettre qu'ils ont un problème de crédibilité à cet égard. Le ministre des Finances a dit que le but était d'éliminer la taxe sur les ventes des fabricants, mais il l'a pourtant augmentée à plusieurs reprises. Il a dit que la taxe allait avoir un effet neutre sur les recettes, et maintenant, il dit qu'elle servira à réduire le déficit.

Dans tous les documents qu'ils ont publié, les Conservateurs soutiennent que la TPS n'aura pas les effets néfastes que l'on prétend qu'elle aura, mais plusieurs experts en la matière soutiennent le contraire. On entend de plus en plus dire que la confiance diminue à l'égard des Conservateurs. Tout indique que l'avenir ne leur donnera pas raison. C'est pourquoi nous nous opposons à cette taxe. Merci.

Je suis persuadé que plus tard, au cours de cette discussion, j'aurai la possibilité de revenir à la charge au sujet de quelques autres questions que je veux aborder à propos de la TPS.

M. Sobeski: Savez-vous si l'Association canadienne des constructeurs d'habitations a eu l'occasion de discuter avec le ministère des Finances? Oui, ses représentants ont rencontré les fonctionnaires du ministère des Finances. Ils ont discuté des diverses méthodes qui pourraient être utilisées. Les fonctionnaires du ministère des Finances voulaient appliquer la taxe sur la superficie, et les représentants de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations n'étaient pas d'accord. Ils en ont donc discuté ensemble, et le ministère des Finances a consulté toutes sortes d'autres groupes. L'Association canadienne des constructeurs d'habitations a eu la chance de dire—

M. Karpoff: Oui, il a consulté comme le font les autres conservateurs. La consultation se résume à ceci: «Dites comme nous ou allez vous faire voir». Ils n'écoutent pas. Ils ne veulent pas partager les renseignements détaillés qu'ils possèdent. Ils ne veulent absolument pas expliquer comment ils sont arrivés aux conclusions—

M. Sobeski: C'était dans le rapport technique.

M. Karpoff: Ils sortent des chiffres d'on ne sait trop où, des chiffres dont on peut prouver la fausseté, et ils persistent à dire qu'ils vont aller de l'avant.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Sobeski, je pense que vous êtes le prochain intervenant sur la liste, à moins que les membres du comité ne veuillent que je mette la question aux voix.

M. Sobeski: Allez y, monsieur le président!

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I cannot do it until I am sure we have dealt with all other debaters. My list says you are next.

Mr. Sobeski: I will pass at this time, Mr. Chairman. I will yield the floor.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Then I guess we will go to Mr. MacWilliam.

Mr. Sobeski: I was looking forward to waxing eloquent on how good the GST is going to—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Sobeski, we will put you on the list next. Mr. MacWilliam, you have the floor.

Mr. Pickard: Are you still awake?

Mr. MacWilliam (Okanagan—Shuswap): I am still allowing an opportunity for my colleague here, because he did have priority on the list; but if he desires to pass it up, that is fine.

Mr. Chairman, thanks for the opportunity to bring up a few salient points with regard to the situation before us. I guess this is in essence what you could call a filibuster, perhaps my first opportunity for one.

Mr. Richardson: Good start.

• 0740

An hon. member: Is this guy new here?

Mr. MacWilliam: I know a lot of comments have been made as to why—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I wonder if the hon. member would mention his riding.

Mr. MacWilliam: Certainly, my riding is Okanagan—Shuswap, from the interior of British Columbia. I will get to talking about my riding shortly when I talk about some of the submissions that were made by the riding.

Mr. Attewell: Was that part of Nelson Riis's riding before redistribution?

Mr. MacWilliam: That is correct.

Mr. Attewell: Could you tell us a little about the riding, the size of it and so on?

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, I think there is very good reason for the direction our opposition caucus has taken. I understand that there are some concerns expressed by my colleague over here in the Liberal Party regarding some of the actions of other members. I think those actions are in large measure warranted. I say that, Mr. Chairman, for very good reason.

[Translation]

Le président suppléant (M. Soetens): Non, je ne peux pas, tant que le dernier intéressé n'aura pas eu la chance d'intervenir. Vous êtes le suivant, monsieur Sobeski.

M. Sobeski: Je vais passer mon tour, cette fois, monsieur le président. Je laisse la parole à quelqu'un d'autre.

Le président suppléant (M. Soetens): Nous allons donc passer à M. MacWilliam.

M. Sobeski: Moi qui avais tellement hâte de dire toutes sortes de belles choses au sujet de la TPS—

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Sobeski, ce sera votre tour tout-de-suite après. Monsieur MacWilliam, vous avez la parole.

M. Pickard: Avez-vous toujours les yeux ouverts?

M. MacWilliam (Okanagan—Shuswap): Je suis toujours disposé à laisser mon collègue intervenir avant moi, parce que son nom figurait avant le mien sur la liste. Mais s'il préfère me laisser la parole, je n'ai pas d'objection.

Monsieur le président, je suis heureux de cette occasion qui se présente de faire valoir quelques points au sujet de la situation actuelle. C'est la première fois que j'ai l'occasion de participer à une opération d'obstruction systématique.

M. Richardson: C'est un bon début.

Une voix: Est-ce un nouveau membre?

M. MacWilliam: Je sais qu'on a dit beaucoup de choses au sujet—

Le président suppléant (M. Soetens): L'honorable député pourrait-il nous dire quelle circonscription il représente?

M. MacWilliam: Oui, volontiers. Je représente la circonscription de Okanagan—Shuswap, qui est à l'intérieur de la Colombie-Britannique. Je vais vous donner un peu plus d'information tout à l'heure au sujet de ma circonscription, lorsque je vous parlerai de quelques mémoires qui ont été présentés par des gens de ma région.

M. Attewell: Cette nouvelle circonscription faisait-elle partie de celle que représentait Nelson Riis auparavant?

M. MacWilliam: C'est bien cela.

M. Attewell: Pourriez-vous nous parler un peu de votre circonscription, nous donner quelques chiffres, etc?

M. MacWilliam: Monsieur le président, il y a une très bonne raison qui explique l'orientation qu'a adoptée l'opposition. Mon collègue du Parti libéral s'inquiète de certaines actions entreprises par quelques autres députés. Ces mesures sont en grande partie justifiées, selon moi. Et si je dis cela, monsieur le président, c'est pour une très bonne raison.

[Texte]

If you look back at when the rule of closure was first implemented way back in 1913, it was brought in at that time to resolve deadlocks only after there had been very extensive debate on matters and when it was perceived that there could be no further progress without essentially cutting off that debate at some reasonable time.

Mr. Chairman, it has been raised a number of times before us this evening—now early this morning—that this government has abused that tool. Although closure had only been used a handful of times in the many, many years since it had been brought in in 1913, since this government was elected, I submit to you, Mr. Chairman, that during the past six months the use of closure has been implemented no fewer than 11 times.

With this present motion, closure essentially has been used once more. What the committee is attempting to do under the guidance of the chairman is to restrict further debate, restrict further witnesses, restrict further discussion of the issue before us today.

Mr. Chairman, that is known as the arrogance of power. I think ultimately this government is going to pay a very serious consequence for demonstrating such an arrogance of power. People across this country—and I have travelled it from Victoria to St. John's—have given me a very strong message. The message is that they perceive that this government has abused its democratic privilege and has abused its parliamentary right. It has done so by demonstrating that arrogance of power and essentially by circumventing the democratic process.

Mr. Chairman, I think no more serious charge can be made, not by myself, but by the people of this country. They no longer trust this government, they no longer believe its leaders, they no longer understand—

Mr. Attewell: This is kind of heavy for 7.30 a.m.

Mr. MacWilliam: —the kind of process that is being implemented here.

Mr. Attewell: Smile a little bit.

Mr. MacWilliam: No, I am totally serious. I listened to the arrogant comments made by the member across the floor here tonight.

Mr. Richardson: Absolutely.

Mr. MacWilliam: I listened to those comments and I kept my mouth shut, Mr. Chairman.

Mr. Richardson: You had nothing to say. You had nothing to say; that is why you kept your mouth shut.

Mr. MacWilliam: I listened in absolute amazement to the kind of arrogance—

Mr. Richardson: You had no ideas on the subject.

[Traduction]

La règle de la clôture des débats a été adoptée en 1913. Elle avait pour but, à l'époque, de dénouer des impasses, mais uniquement après que des débats réellement en profondeur avaient eu lieu sur des questions, et que l'on ne voyait pas d'autre solution raisonnable pour permettre aux travaux de se poursuivre.

Monsieur le président, on a soulevé à maintes reprises, ce soir—ou plutôt ce matin—que le présent gouvernement a abusé de cet instrument. Malgré que l'on n'ait appliqué la clôture du débat que quelques rares fois au cours des nombreuses années qui ont suivi l'introduction de la règle en 1913, depuis que le présent gouvernement a été élu, je vous fais remarquer, monsieur le président, qu'au cours des six derniers mois, il a eu recours à cette règle 11 fois au moins.

Et avec cette motion qu'il nous présente, ce sera une fois de plus. Avec l'aide du président, le Comité tente de limiter le débat, d'empêcher l'audition d'autres témoins et de limiter la discussion sur la question que nous devons étudier aujourd'hui.

Monsieur le président, c'est l'arrogance que permet le pouvoir. Mais, en bout de course, le présent gouvernement paiera cher cette arrogance. La population du Canada—et je l'ai parcouru de Victoria à St-Jean—m'a livré un message on ne peut plus clair. Les Canadiens pensent que le gouvernement a abusé de ses privilèges démocratiques ainsi que de ses droits parlementaires, et il l'a fait en faisant preuve d'arrogance et en contournant le processus démocratique.

Monsieur le président, je pense qu'il ne pourrait y avoir d'accusation plus grave, et non de ma part, mais de celle de la population du Canada. Les Canadiens n'ont plus confiance en leur gouvernement, ne croient plus ses dirigeants et ne comprennent plus—

M. Attewell: C'est un peu pénible d'entendre cela à 7h30 du matin.

M. MacWilliam: —le processus que l'on cherche à mettre en oeuvre ici.

M. Attewell: Souriez un peu.

M. MacWilliam: Non, je suis on ne peut plus sérieux. J'ai écouté les observations arrogantes qu'a formulées le député ici ce soir.

M. Richardson: Absolument.

M. MacWilliam: Je les ai écoutées sans dire un mot, monsieur le président.

M. Richardson: Vous n'aviez rien à dire. Vous n'aviez rien à dire; c'est pour cela que vous n'avez rien dit.

M. MacWilliam: J'ai enduré dans l'étonnement le plus absolu l'arrogance de—

M. Richardson: Vous n'aviez rien à dire sur le sujet.

[Text]

Mr. MacWilliam: —demonstrated by these members across the table from me. With due respect, I waited for my turn. I expect that they will now allow me my turn to make my peace, and that they will hold their tongues.

Mr. Attewell: It was just a little bit heavy for 7.30 a.m.

Mr. MacWilliam: That is too bad.

Mr. Attewell: I am going to get a headache here. Lighten it up just a little bit.

Mr. Richardson: Kind of a fun guy, are you not?

Mr. MacWilliam: I can be a fun guy. Oh, I can be a fun guy.

Mr. Richardson: I see. What is your idea of fun?

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, I think the issue before us, the serious nature of the issue, does not call for jokes. It does not call for snide comments. It calls for a serious and articulate debate. I think the members across the table should give it that due.

As a party, the New Democrats have provided a number of alternate suggestions. My Liberal colleague suggest that we are all over the board with it. I would like to remind him that the recommendations he cited in some of the labour submissions were in fact the first article we submitted in our minority report, and that was to establish a royal commission with the objective of redesigning our tax system based on the ability to pay. Furthermore, we said that the commission would determine how to secure the necessary government revenues to promote the goals of full employment and economic justice.

• 0745

Mr. Attewell: It is a good way for a five year. . .

Mr. MacWilliam: There are about 15 different articles.

Mr. Attewell: Would you like me to recap the royal commissions that has gone on for the last four decades, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Do you have a point of order, Mr. Attewell?

Mr. Attewell: Yes, I would just like to put on the record the number of royal commissions over the years: the Sirois commission, the Carter commission, the blue paper by Mr. Turner, the Goodman report, the Macdonald report, all of which recommended a—

Mr. Karpoff: Can you expand on what those commissions were?

[Translation]

M. MacWilliam: —l'arrogance dont ont fait preuve les députés de l'autre côté de la table. Par respect, j'ai attendu mon tour. J'espère qu'ils en feront autant pour moi.

M. Attewell: Je disais tout simplement que c'était un peu pénible d'entendre cela à 7h30 du matin.

M. MacWilliam: Je n'y peux rien.

M. Attewell: Vous allez me donner mal à la tête. Détentez-vous un peu, je vous en prie.

M. Richardson: Vous n'êtes pas tellement gai, n'est-ce pas?

M. MacWilliam: Je peux être drôle, moi aussi, quand c'est le temps.

M. Richardson: Je vois. Et qu'est-ce que cela veut dire pour vous?

M. MacWilliam: Monsieur le président, je pense que le sérieux de la question ne se prête pas tellement à la plaisanterie. Il ne se prête pas non plus aux remarques désobligeantes. Il exige plutôt un débat sérieux et articulé. Je pense que les députés de l'autre côté de la table devraient y songer sérieusement.

Les Néo-démocrates ont proposé bien d'autres possibilités. Mon collègue libéral pense que nous avons exagéré. Je lui rappelle que les recommandations qu'il a citées à partir de certains exposés présentés par des syndicats correspondaient au premier article que nous avons présenté dans notre rapport minoritaire, et qui voulait que l'on établisse une commission royale avec l'objectif de restructurer notre régime fiscal selon la capacité de payer. Nous avons en outre dit que la commission déterminerait comment assurer les revenus nécessaires pour permettre au gouvernement de promouvoir le plein emploi et la justice sur la plan économique.

M. Attewell: C'est une bonne façon d'entreprendre un autre projet de cinq ans. . .

M. MacWilliam: Il renferme environ 15 articles différents.

M. Attewell: Voulez-vous que j'énumère les commissions royales qui ont été créées au cours des 40 dernières années, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Soetens): S'agit-il d'un rappel au Règlement, monsieur Attewell?

M. Attewell: Oui, je voudrais tout simplement consigner au procès-verbal le nombre de commissions royales d'enquête que nous avons eues: la Commission Sirois, la Commission Carter, le Livre bleu de M. Turner, le rapport Goodman, la Commission MacDonald, qui recommandaient tous. . .

M. Karpoff: Pouvez-vous nous dire ce qu'ont fait ces commissions?

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am sorry, Mr. Attewell. This is important information but it is really not a point of order.

Mr. Blenkarn: It would seem to be an awful waste to go for another commission, would it not?

Mr. Attewell: Time and money. . . there will be a five-year stall.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Attewell, Mr. MacWilliam has the floor.

Mr. Blenkarn: This is really a ridiculous suggestion—if you do not have an answer, call for the royal commission.

Mr. MacWilliam: I remind the members that this suggestion has been made by a number of different submissions before this committee. If you want to call them stupid and imbecilic, that is your problem.

Mr. Richardson: Name one submission. . . ?

Mr. MacWilliam: My colleague from the Liberal Party cited one only a few hours ago. I cannot recall the name of the labour congress.

Mr. Richardson: But you do not know, you are just making it up as you go along, is that the idea?

Mr. MacWilliam: Absolutely not, if you were awake earlier, you would have heard the comments.

Mr. Richardson: Then name one of these documents you just referred to.

Mr. MacWilliam: Canadians are demanding that the goods and services tax be stopped. It is a very clear message coming right across Canada from all sectors of the public.

The debate does not concern itself as to whether it should be 9%, 7%, or 5%. What they are saying is they want it scrapped, dead in the water, DOA. Yet this government has refused to listen to that message.

When the Free Trade Agreement was struck over a year ago, Canada inherited a \$2 to \$3 billion deficit almost overnight because of the loss of revenues through the Free Trade Agreement. I would like to submit to you, Mr. Chairman, that the reason for this goods and services tax is really a way to make up that increased deficit, which of course adds to our accumulated debt load.

Even though the Minister of Finance said that the goods and services tax will be revenue neutral, we all know better. It has been pretty well established that it is not revenue neutral. It is a cash cow that is going to be milked by this government time and time again. Whether it be the Conservatives or the Liberals who are in power, it is simply too convenient a vehicle to ignore in terms of raising extra revenues.

[Traduction]

Le président suppléant (Soetens): Je m'excuse, monsieur Attewell, c'est peut-être de l'information qui est importante, mais ce n'est vraiment pas un rappel au Règlement.

M. Blenkarn: Il me semble que ce serait un gaspillage éhonté que de créer encore une autre commission, ne pensez-vous pas?

M. Attewell: Un gaspillage de temps et d'argent. . . et les choses traineraient pendant cinq ans.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, M. MacWilliam a la parole.

M. Blenkarn: C'est une proposition vraiment ridicule—on ne sait pas trop quoi faire, pourquoi alors ne pas créer une commission royale. . .

M. MacWilliam: Je rappelle aux députés que c'est une proposition qui a été faite par un grand nombre de témoins au cours de leur exposé. Si vous voulez les traiter de stupides et d'imbéciles, c'est bien votre affaire.

M. Richardson: Nommez un groupe qui a recommandé cela.

M. MacWilliam: Mon collègue du Parti libéral en a cité un il y a quelques heures. Je ne me souviens pas du nom du syndicat en question.

M. Richardson: Vous ne le savez pas, non. Vous improvisez au fur et à mesure, n'est-ce pas?

M. MacWilliam: Absolument pas. Si vous aviez été réveillé, vous auriez entendu ce qu'il a dit.

M. Richardson: Alors, donnez-moi le nom de l'un de ces groupes.

M. MacWilliam: Les Canadiens exigent qu'on laisse tomber le projet de la taxe sur les produits et services. C'est le message très clair, qui vient de tout le Canada et de toutes les parties de la société.

La question n'est pas de savoir si elle sera de 9 p. 100, de 7 p. 100 ou de 5 p. 100. Ils veulent tout simplement qu'on laisse tomber le projet, qu'on oublie la taxe. Mais le gouvernement refuse d'écouter ce message.

Au moment où le Canada a signé l'Accord de libre-échange, il y a un peu plus d'un an, il a hérité d'un déficit additionnel de deux à trois milliards de dollars du jour au lendemain, en raison de la perte de revenus qui en découle. Monsieur le président, selon moi, cette taxe sur les produits et services a vraiment pour but de compenser ce déficit additionnel qui vient évidemment s'ajouter à notre dette.

Même si le ministre des Finances prétend que la taxe sur les produits et services aura un effet neutre sur le plan des recettes, nous savons tous ce qu'il en est vraiment. On a assez clairement démontré le contraire. C'est une vache à lait que le présent gouvernement n'a pas fini de traire. Que ce soit les Conservateurs ou que ce soit les Libéraux qui sont au pouvoir, c'est tout simplement un véhicule beaucoup trop pratique pour aller chercher des revenus additionnels pour qu'on l'ignore.

[Text]

It demonstrated that in other countries where it has been brought in. I submit that this will be the situation here in Canada. The Canadian people know it. They understand that 7% is not going to stay at 7%. They know full well it could be up to 9% before it is even implemented in 1991.

Mr. Blenkarn: Are you going to raise it to 9% when you form the government?

Mr. MacWilliam: No, we made it very clear that it should not be brought in in the first place.

Mr. Blenkarn: Do you think the Liberals will raise it to 9% when they form the government?

Mr. MacWilliam: I cannot speak for the Liberals, but I would suggest they would be looking very favourably at this.

Mr. Blenkarn: Why would you say that it is going to go to 9%, if you do not think anybody is going to raise it to 9%?

Mr. MacWilliam: I did not say that. I said that I think they will.

Mr. Richardson: You were quoting the Liberals just a moment ago. Now you are not speaking for the Liberals.

Mr. MacWilliam: Who can determine future action?

Mr. Dorin: Do you think the Conservatives will raise the tax to 9% after the next election?

Mr. Karpoff: No... probably 15%.

Mr. MacWilliam: It will probably be a lot further than 9% by the time the next election rolls along.

Mr. Karpoff: I do not think the Conservatives will raise it at all, because I do not think they will be in power.

- 0750

Mr. Blenkarn: Then you can forget about all this raising unless you are going to raise it. Is it a promise? We want to know if it is a commitment from the New Democratic Party.

Mr. Karpoff: We will commit to getting rid of it.

Mr. MacWilliam: I appreciate your comments. Would you mind allowing me to finish mine, and perhaps we can wait for questions later.

Mr. Richardson: Oh, I am sorry; did you have something to say?

Mr. MacWilliam: Yes, I have a few things to say. If you want to keep interrupting it will take me longer to say it, that is all.

[Translation]

C'est une réalité qui est démontrée dans les autres pays où l'on a introduit une taxe de ce genre. Je soutiens qu'il n'en sera pas autrement au Canada. La population canadienne le sait. Elle sait très bien qu'on en restera à 7 p. 100. Elle sait aussi très bien qu'il pourrait fort bien arriver qu'elle se retrouve à 9 p. 100 avant même sa mise en oeuvre en 1991.

M. Blenkarn: Allez-vous l'augmenter à 9 p. 100 lorsque vous formerez le gouvernement?

M. MacWilliam: Non, nous avons dit à qui voulait l'entendre que cette taxe ne devrait pas exister.

M. Blenkarn: Pensez-vous que les Libéraux l'augmenteront à 9 p. 100 lorsqu'ils formeront le gouvernement?

M. MacWilliam: Je ne peux pas parler pour eux, mais je suppose que ce serait une possibilité qu'ils envisageraient assez bien.

M. Blenkarn: Si vous pensez que personne n'augmentera la taxe à 9 p. 100, pourquoi dites-vous qu'elle passera à 9 p. 100?

M. MacWilliam: Je n'ai pas dit cela. J'ai dit qu'on allait l'augmenter.

M. Richardson: Vous parliez au nom des Libéraux il y a une minute. Vous avez changé d'idée?

M. MacWilliam: Qui peut dire ce que l'avenir nous réserve?

M. Dorin: Pensez-vous que les Conservateurs vont augmenter la taxe à 9 p. 100 après les prochaines élections?

M. Karpoff: Non... probablement à 15 p. 100.

M. MacWilliam: Elle sera probablement beaucoup plus élevée que 9 p. 100 aux prochaines élections.

M. Karpoff: Je ne pense pas que les Conservateurs l'augmenteront parce qu'ils ne seront plus au pouvoir.

M. Blenkarn: Ainsi, vous pouvez tout oublier au sujet de cette augmentation, à moins que vous ne le fassiez vous-mêmes. En faites-vous la promesse? Nous voulons savoir si c'est un engagement de la part du Nouveau parti démocratique.

M. Karpoff: Nous nous engageons à l'éliminer complètement.

M. MacWilliam: J'apprécie vos observations à leur juste valeur. Mais, me permettriez-vous de terminer les miennes? Nous pouvons peut-être attendre un peu plus tard pour poser des questions.

M. Richardson: Oh, je m'excuse. Aviez-vous quelques chose à dire?

M. MacWilliam: Oui, j'ai un certain nombre de choses à dire, en effet. Si vous passez votre temps à m'interrompre, ce sera tout simplement plus long, voilà tout.

[Texte]

Mr. Richardson: We have lots of time. We have not noticed the time making any difference to what anyone had to say.

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, the government has been talking about the debt problem for some time, but when you look back to during and before the last election, it is amazing that when you read back those press articles and the debates during the election, the debt was never mentioned. It was never a problem. As a matter of fact, the Finance Minister said the country was in great shape. Things are looking good.

Almost \$20 billion in election promises was meted out during the election. Funny how the debt problem became a problem only after the Conservative government was re-elected. Funny how it was completely ignored before that.

But we do have a debt problem. I will recognize that, and I want to submit that the debt problem is not only the result of the blunders of the current government, but is a result of the blunders of previous governments. Now we are being asked, as taxpayers, to pay for those mistakes.

Mr. Attewell: Excuse me. Do you understand compound interest?

Mr. MacWilliam: What I am saying, Mr. Chairman, is that—

Mr. Blenkarn: You are the expert; you are the expert.

Mr. MacWilliam: At questioning time, I am going to answer your problems on compound interest.

Mr. Pickard: I wonder if the member is opposed—

Mr. MacWilliam: Until then, put your name on the list. I have been telling you for eight hours now to put your name on that list.

Mr. Attewell: Do you know more about that than your knowledge about how this committee should operate?

That is right; I should congratulate you for remembering that. I will like to know if there is any expert in the NDP caucus on compound interest. Do you know something about that?

Mr. Karpoff: As much as the Tories.

Mr. MacWilliam: Yes, I am aware of compound interest.

Mr. Attewell: You were taking questions about your leader. Maybe you could give us a little explanation on compound interest.

Mr. MacWilliam: Yes, I know about compound interest.

Mr. Attewell: Do you mind my asking you a few questions?

[Traduction]

M. Richardson: Nous avons tout le temps qu'il nous faut. Ce n'est pas le temps qui a empêché qu'il y ait ce soit de dire ce qu'il avait à dire jusqu'ici.

M. MacWilliam: Monsieur le président, depuis quelque temps, le gouvernement parle du problème de la dette, mais il est étonnant de constater que pendant la période qui a précédé les élections et pendant les élections, la dette n'avait fait l'objet d'aucune mention. Elle n'avait jamais été un problème. Le ministre des Finances a même dit que le pays était en parfaite santé. L'avenir était prometteur.

Au cours de la dernière campagne électorale, il y a eu pour près de 20 milliards de dollars de promesses qui ont été faites. Il est drôle de constater comme la dette n'est devenue un problème qu'après la réélection du gouvernement conservateur. Il est aussi drôle de constater à quel point on n'en faisait absolument aucun cas avant cela.

Mais nous avons bel et bien un problème de dette. Et ce problème que nous avons n'est pas uniquement le résultat des erreurs du gouvernement actuel, mais aussi de celles des gouvernements antérieurs. Et aujourd'hui, en tant que contribuables, on nous demande de payer pour les pots cassés.

M. Attewell: Je m'excuse, mais savez-vous ce que c'est que l'intérêt composé?

M. MacWilliam: Ce que je dis, monsieur le président, c'est que. . .

M. Blenkarn: L'expert, c'est vous.

M. MacWilliam: Quand le temps sera venu de poser des questions, je répondrai à celles que vous aurez au sujet de l'intérêt composé.

M. Pickard: Le député s'oppose-t-il. . .

M. MacWilliam: D'ici là, faites inscrire votre nom à la liste. C'est ce que je vous répète depuis maintenant huit heures.

M. Attewell: En savez-vous davantage à ce propos qu'au sujet de la façon dont le comité devrait fonctionner?

C'est juste; je devrais vous féliciter de vous en souvenir. Je voudrais savoir s'il y a un expert au sein du NDP au sujet de l'intérêt composé. En savez-vous quelque chose?

M. Karpoff: Autant que les Conservateurs.

M. MacWilliam: Oui, je sais ce que c'est que l'intérêt composé.

M. Attewell: Vous pourriez peut-être nous l'expliquer un peu.

M. MacWilliam: Oui, je sais de quoi il s'agit.

M. Attewell: Avez-vous des objections à ce que je vous pose quelques questions?

[Text]

Mr. MacWilliam: Do you mind my carrying on with my submission, and then taking questions at the end?

Mr. Attewell: The debt when we assumed government in 1984—

Mr. MacWilliam: The point I am trying to make is that the Canadian taxpayer has been asked to pay for these—

Mr. Attewell: Do you know how much the debt was in 1984?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Attewell, please. I know we have been here for a long time and there is an important question you would like to ask, but I am sorry; Mr. MacWilliam has the floor, and I would appreciate it if you would allow him to carry on.

Mr. Attewell: With respect, there is no point in asking my question about compound interest if I cannot ask these two follow-up questions.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I see.

Mr. Attewell: He says he knows something about it. Do you realize what the debt was in the country in 1984?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am sorry. Mr. Attewell, please. I am sure that at the end of his presentation we could—

Mr. Attewell: Does he not know what the national debt was?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): We could, right at the end of his presentation, probably allow for some questions, but I think he should be allowed to make the points he would like to make.

Mr. Blenkarn: I think he should too. I think Mr. Attewell should not interfere any more.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If you let him make the points he would like to deal with, I am sure at the end Mr. MacWilliam would be quite happy to answer some questions as part of his time. Is that a fair assumption on my part?

Mr. MacWilliam: That is fair to me, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): He has agreed you can ask some questions right at the end.

Mr. Attewell: I will yield to the honourable member.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you. Mr. MacWilliam, you have the floor.

Mr. MacWilliam: Thank you, sir. As I mentioned before, I took great pains not to make comments when the other members were speaking, and I assume that would be a reasonable gesture for the other members to make also.

The point I was trying to make, and I think it is a critical point, is that no matter who accepts the blame for the financial debt crisis we are involved in, the current

[Translation]

M. MacWilliam: Avez-vous des objections à me laisser continuer mon exposé? Nous pourrions ensuite répondre aux questions quand j'aurai terminé.

M. Attewell: En 1984, quand nous avons pris le pouvoir, la dette était de. . .

M. MacWilliam: Ce que je dis, c'est que l'on demande aux contribuables canadiens de payer pour ces. . .

M. Attewell: Savez-vous à combien s'élevait la dette en 1984?

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, je vous en prie. Je sais que la réunion dure depuis longtemps et que vous avez une question importante à poser, mais je suis désolé, M. MacWilliam a la parole, et je souhaiterais que vous lui permettiez de continuer.

M. Attewell: Je n'ai aucun intérêt à poser ma question au sujet de l'intérêt composé si je ne peux pas poser ces deux autres questions.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vois.

M. Attewell: Il dit savoir de quoi il s'agit. Savez-vous de combien était notre dette au Canada en 1984?

Le président suppléant (M. Soetens): Je m'excuse. Monsieur Attewell, je vous en prie. Je suis persuadé qu'à la fin de son exposé, nous pourrions. . .

M. Attewell: Il ne sait pas à combien s'élevait la dette du Canada?

Le président suppléant (M. Soetens): Dès qu'il aura terminé son exposé, nous pourrions probablement permettre quelques questions, mais nous devrions le laisser terminer.

M. Blenkarn: Je suis d'accord avec vous. Je pense que M. Attewell devrait cesser de l'interrompre.

Le président suppléant (M. Soetens): Si vous le laissez terminer, je suis convaincu que M. MacWilliam consentira volontiers à répondre à quelques questions dans le temps qui lui est accordé. Qu'en pensez-vous, monsieur MacWilliam?

M. MacWilliam: Vous avez raison, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Soetens): Il a accepté de vous laisser poser quelques questions quand il aura terminé son exposé.

M. Attewell: Très bien, je suis d'accord.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci. Monsieur MacWilliam, vous pouvez poursuivre.

M. MacWilliam: Merci, monsieur. Comme je l'ai dit plus tôt, j'ai eu toutes les peines du monde à ne pas intervenir lorsque les autres députés avaient la parole, et je considère qu'il ne serait que raisonnable qu'ils en fassent autant pour moi.

Ce que je cherchais à démontrer, c'est qu'il importe peu de savoir sur qui rejeter le blâme de la dette à laquelle nous devons faire face aujourd'hui. Mais ce qu'il

[Texte]

government is asking the Canadian taxpayer to pay the bill, to pick up the tab for it, through this imposition of the goods and services tax.

Now, when you look at it, the very imposition of the goods and services tax defeats the whole process of deficit reduction, because the goods and services tax is inflationary. Because it is inflationary, it is very likely that the Bank of Canada will continue to follow a high interest rate policy. As that interest rate policy is continued to be followed, we will continue to increase the cost of servicing the debt. It is a financial catch-22 for the government. If it is to be used for the whole process of debt reduction, it is in fact defeating the very purpose.

• 0755

Mr. Chairman, the gentleman across the way asked where I come from. My riding is Okanagan—Shuswap. It is a riding that, economically speaking, is not quite as fortunate as other areas of Canada. For example, here in Ontario, where unemployment levels are perhaps at 5% and 6%, in the Okanagan—Shuswap area they are commonly at 13% to 15%, often hovering almost at 20%. We do have seasonal fluctuations. There is no question about it. The economy in this particular part of British Columbia is not yet vibrant. We are asking people who are having a tough time in making ends meet to absorb another 7% on their cost of living with this goods and services tax.

I think I have a pretty good idea of how people in Okanagan—Shuswap feel about it, Mr. Chairman. When the Minister of Finance brought out the paperback in the fall sometime—I believe it was last August—I took the opportunity to travel around my constituency and to talk to merchants and businesses on the front line—the retail trade. I knocked on about 500 doors from the north end of my riding to the south end. I left about 450 petitions for the business merchants to leave out.

We all know that business merchants are traditionally a wary bunch in terms of leaving anything political in their premises. I can understand that. But they felt very strongly about this goods and services tax. They felt so strongly against it that they left those petitions. There were probably only about six stores out of the almost 500 businesses I contacted that did not take the petition and leave it right beside the cash register for people to sign.

Mr. Chairman, those petitions still come in, even now. I have tabled about 311 of them containing 14,700-odd signatures. This represents 28% of the people in my riding; 28% of the people in my riding were concerned enough about the goods and services tax to take the time to read the petition and to sign it. I think this is a pretty strong message, a pretty strong message indeed.

[Traduction]

faut comprendre avant tout, c'est que le gouvernement actuel demande aux contribuables canadiens de payer la note en imposant cette taxe sur les produits et services.

En y regardant de près, on constate que la taxe sur les produits et services nuit en réalité bien plus qu'autre chose à la réduction du déficit parce qu'elle est inflationniste. Ainsi, parce qu'elle est inflationniste, il est fort probable que la Banque du Canada continuera à maintenir des taux d'intérêt élevés. Ce faisant, cela augmentera le coût de la dette. C'est un véritable cercle vicieux pour le gouvernement. Donc, si l'on entend réduire la dette au moyen de cette taxe, c'est peine perdue.

Monsieur le président, quelqu'un a demandé tout à l'heure d'où je venais. Je représente la circonscription d'Okanagan-Shuswap. C'est une région qui n'est pas aussi riche que d'autres régions du Canada sur le plan économique. Par exemple, tandis qu'ici en Ontario, le taux de chômage était entre 5 p. 100 et 6 p. 100, dans la région d'Okanagan-Shuswap, il se situe plus souvent dans les 13 p. 100 à 15 p. 100, pour atteindre parfois presque 20 p. 100. Nous avons des fluctuations saisonnières. Cela ne fait aucun doute. L'économie, dans cette région particulière de la Colombie-Britannique, n'est pas très bonne. Et avec cette taxe sur les produits et services, on demande à des gens qui ont peine à joindre les deux bouts d'absorber une autre augmentation de 7 p. 100 du coût de la vie.

J'ai une assez bonne idée de la façon dont on accueille la demande dans la région d'Okanagan-Shuswap, monsieur le président. Lorsque le ministre des Finances a déposé ces documents, l'automne dernier—je pense que c'était en août—j'ai parcouru ma circonscription afin de discuter avec des marchands et des gens d'affaires qui étaient touchés directement—particulièrement dans le secteur du commerce de détail. J'ai frappé à quelques 500 portes du nord au sud de ma circonscription. J'ai laissé environ 450 formules de pétitions chez les marchands pour récolter des signatures.

Nous savons tous à quel point les marchands sont habituellement réticents à laisser entrer quoique ce soit ayant un caractère politique dans leurs locaux. Je comprends bien cela. Mais leur opposition était vraiment très forte à l'égard de cette taxe sur les produits et services. Leur opposition était telle que sur les 500 entreprises que j'ai contactées, il n'y en a eu environ que six qui ont refusé de mettre la pétition à côté de leur caisse enregistreuse pour que leurs clients puissent la signer.

Monsieur le président, il nous arrive encore des pétitions, même aujourd'hui. J'en ai déposé environ 311, qui renfermaient quelques 14,700 signatures. Cela représente 28 p. 100 de la population de ma circonscription. 28 p. 100 de mes électeurs sont donc suffisamment inquiets au sujet de cette taxe sur les produits et services pour prendre le temps de lire la

[Text]

I also held a couple of open forums, Mr. Chairman. These forums provided an opportunity for a number of organizations in my constituency to present written submissions and oral briefs, as well as providing an opportunity for people to make comments from the floor. There were organizations such as the local chambers of commerce, regional district representatives and local labour councils; there were some downtown business associations present; there were some professional associations; and city councillors were there. To the letter, they opposed the tax.

Mr. Chairman, I did not have the opportunity to present their findings during the second reading debate because it was closed off. The government invoked closure during this part of the debate. I think only two of our members had an opportunity to speak at all.

I want to take an opportunity here, Mr. Chairman, to outline just some of the concerns of these organizations, including the labour councils and the chambers of commerce, that were presented publicly at those meetings.

Mr. Chairman, the Columbia-Shuswap Labour Council, with Mr. Roy Dorkson as president, made a very detailed submission. The submission addressed the perceived effects of the goods and services tax and what those impacts would be on the average person. They feel the effects will be a reduction in disposable income, a loss of jobs as manufacturers move to the United States, where it will be cheaper to operate a business. It is estimated that the buyer's cost of a local house purchase will increase by 15% to 18%, and that 10% of those who qualify for bank mortgages today will no longer qualify because of the added cost of the GST. They also submit that the inflation rate would increase, causing an increase in interest rates, as we have already discussed, and that those interest rates would increase the national debt.

• 0800

That again refers to the economic or financial catch-22. It is suggested by the Labour Council that the debt be reduced through a gradual reduction in interest rates. A final comment proposes that living in Canada with a goods and services tax will be a life fit only for the rich.

Another submission was presented, by a Mr. Sandy Glennie, an accountant and representative of the Vernon and District Chamber of Commerce. This submission states that the manufacturers sales tax must be eliminated,

[Translation]

pétition et de la signer. Cela m'apparaît comme un message assez fort, et plutôt clair, en effet.

J'ai aussi organisé une couple de réunions, monsieur le président. Ces réunions ont permis à plusieurs groupes de ma circonscription de présenter des exposés écrits et verbaux, et à bien des gens d'exprimer leur position. Il y a eu toutes sortes de groupes qui ont participé à ces réunions: Des chambres de commerce locales, des représentants de district régionaux et des conseils syndicaux locaux; il y a aussi eu un certain nombre d'associations commerciales représentant des commerçants des centres-villes, certaines associations professionnelles de même que des conseillers municipaux. Tous étaient opposés à la taxe.

Monsieur le président, je n'ai pas pu présenter les opinions de ces gens que je représente au cours du débat à l'étape de la deuxième lecture, précisément parce qu'on a clos le débat. Le gouvernement a en effet clos le débat à ce moment-là. Je pense qu'il n'y a eu que deux de nos députés qui ont eu la chance d'intervenir.

Monsieur le président, je veux profiter de l'occasion pour énoncer quelques inquiétudes qui ont été soulevées par ces groupes parmi lesquels il y avait un certain nombre de conseils syndicaux et de chambres de commerce, inquiétudes qui ont été présentées publiquement à l'occasion de ces réunions.

Monsieur le président, le *Columbia-Shuswap Labour Council* représenté par son président, monsieur Roy Dorkson, a présenté un exposé fort détaillé. L'exposé portait surtout sur les effets qu'aurait la taxe sur les produits et services et sur l'importance qu'ils auraient pour le salarié moyen. Le Conseil est d'avis que la taxe entraînera une réduction du revenu disponible ainsi que des pertes d'emploi, car les fabricants déménageront en grand nombre aux États-Unis où l'exploitation d'une entreprise sera moins chère. Il estime que le prix des maisons augmentera de 15 p. 100 à 18 p. 100, et que 10 p. 100 des gens auxquels les banques consentent aujourd'hui des hypothèques ne se qualifieront plus, en raison du coût additionnel de la TPS. Il est aussi d'avis que le taux d'inflation augmentera, ce qui fera augmenter les taux d'intérêts, comme nous l'avons déjà dit, et que ces taux d'intérêts viendront eux aussi gonfler encore davantage la dette nationale.

Cela nous ramène à la notion du cercle vicieux sur le plan économique que je mentionnais tout à l'heure. Le Conseil suggère de réduire la dette en diminuant graduellement les taux d'intérêts. Enfin, le Conseil émet l'opinion qu'il n'y aura en réalité que les riches qui ne seront pas trop touchés par l'imposition de la taxe sur les produits et services au Canada.

Il y a aussi un autre exposé qui a été présenté par M. Sandy Glennie qui est un comptable qui représente la Chambre de commerce de Vernon et du district. Dans cet exposé, on dit que la taxe sur les ventes des fabricants doit

[Texte]

the revenues lost with the removal of the manufacturers sales tax must be replaced, the debt must be reduced, and government bureaucracy must be kept in check and not increased needlessly.

The chamber of commerce also suggests changes to the proposed goods and services tax. They did not entirely oppose the tax, but they certainly oppose it in the present form. They suggest there should be no exemptions, thus all businesses would bear some administrative costs and the rate would be lower, creating less of an impact on local tourism industry. The tax should be charged and collected at final sale, along with the provincial taxes, so that administrative costs for businesses... The cascading tax concept is too complex for small businesses to administer.

They also suggest that the tax rate be kept at an absolute minimum, with even an initial shortfall being preferable, to allow for an adjustment period. The tax should be fully visible and any excess GST over the manufacturers sales tax must be applied directly to reducing the national debt.

The Chairman: Of course.

Mr. Richardson: Hear, hear.

Mr. MacWilliam: I do not agree with all those comments, but they constitute another valid viewpoint on changes to the goods and services tax. I wanted to have that opportunity to present it on their behalf.

Moving to another submission, this one from the Salmon Arm Downtown Improvement Association, the association of merchants in the Salmon Arm region. This submission is primarily composed of a copy of another submission, from the Restaurant and Foodservices Association, which was, I believe, presented to the finance committee, but this submission does highlight some other points.

It mentions that the food and services industry generates about \$22 billion annually, employs 600,000 workers, and encompasses about 80,000 operations, of which about 78% are small businesses. The food dollar spent on food services increased from 18% in 1963 to about 39% in 1989. In essence, people are spending a lot of their food dollars in restaurant purchases, compared with a few years ago.

The submission mentions that the tax burden will almost double with the goods and services tax, from \$1.5 billion currently to \$2.8 billion. Lower income families, tenants and working women spend the highest portion of income on food services. They also say the tax would increase the price of restaurant food and sales would

[Traduction]

disparaître, qu'il faut remplacer les revenus qu'elle générerait, qu'il faut réduire la dette, et qu'il ne faut pas augmenter inutilement le nombre des fonctionnaires.

La Chambre de commerce propose aussi des modifications à apporter à la taxe sur les produits et services. Elle ne s'oppose pas complètement à la taxe, mais elle s'y oppose toutefois dans sa forme actuelle. Selon elle, il ne faudrait faire aucune exception, ce qui permettrait une meilleure répartition des coûts sur toutes les entreprises, et ce qui permettrait aussi que le taux soit plus bas, ce qui aurait un effet moindre sur l'industrie locale du tourisme. La taxe ne devrait être perçue qu'au moment de la vente finale, en même temps que les taxes provinciales, de manière à ce que les frais d'administration pour les entreprises... L'administration d'une taxe en cascade est trop complexe pour les petites entreprises.

Elle dit aussi qu'il faudrait maintenir le taux de la taxe à un strict minimum, quitte à ce que cela coûte cher au début, en prévision d'une certaine période d'ajustements. La taxe devrait être complètement visible, et toute portion de la TPS excédant ce que rapportait la taxe sur les ventes des fabricants devrait être appliquée directement à la réduction de la dette nationale.

Le président: Évidemment.

M. Richardson: Bravo! Bravo!

M. MacWilliam: Je ne suis pas d'accord sur tout, mais ce sont des modifications qu'il pourrait être utile d'apporter à la taxe sur les produits et services. Je voulais tout simplement avoir l'occasion de les présenter en leur nom.

Il y a aussi eu un autre exposé qui a été présenté par la *Salmon Arm Downtown Improvement Association*, l'association qui représente les marchands de la région de Salmon Arm. Cet exposé reproduit en grande partie celui de la *Restaurant and Foodservices Association*, qui a été présenté, sauf erreur, au Comité des finances, mais cet exposé renferme toutefois un certain nombre d'éléments différents.

On y dit, entre autres, que l'industrie de l'alimentation et des services génère environ 22 millions de dollars annuellement, emploie 600,000 travailleurs, et qu'elle comprend environ 80,000 entreprises qui sont, dans 78 p. 100 des cas, de petites entreprises. La proportion de l'argent que l'on dépense pour s'alimenter dans les restaurants est passée de 18 p. 100 en 1963 à environ 39 p. 100 en 1989. Cela signifie que les gens dépensent beaucoup plus qu'il y a quelques années dans les restaurants.

Avec l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services, le fardeau fiscal sera presque le double de ce qu'il était, passant de 1,5 milliard à 2,8 milliards. Ce sont les familles à faibles revenus, les locataires et les femmes qui occupent un emploi qui doivent consacrer la partie la plus importante de leurs revenus aux services

[Text]

decrease by from 5% to 7%, reducing the number of businesses and thus resulting in job losses.

The brief goes on to say the GST will create competition and distortions between exempt groceries and taxable food services. The food service industry is heavily reliant on the domestic tourist business and tourism is expected to decline significantly with the goods and services tax as incomes are reduced.

With respect to tourism, they submit that situation this will in turn increase the Canadian travel deficit. We have seen figures in the fourth quarter of this year, Mr. Chairman, that indicate our travel deficit for the fourth quarter of 1989 was at an all-time high. It has in fact placed the annual travel trade deficit for tourism for 1989 at an unprecedented high of some \$3.5 billion. It seems we are losing more and more of our tourist dollars to foreign tourist destinations, which basically seems to demonstrate the truth in the comments that have been made by this present submission.

• 0805

The individual who presented this submission, Mr. Chairman, operates a restaurant. He anticipates that the goods and services tax will add to his costs along with the cost increase for employee wages, the cost of accounting, the legal cost, and the operating expenses such as hydro, phone, and advertising. These increases will necessarily have to be translated into price increases, which of course will result in customer decline. Again, that was a submission by Mr. Jack Nicholson, President of the Salmon Arm Downtown Improvement Association.

Here is an interesting one, Mr. Chairman. It is a submission by a Mr. Kelly Flynn, an alderman in the District of Salmon Arm. I think this one bears particular attention. As is proposed in this submission, the impact to local governments could be quite substantial.

This submission outlines some of the specific problems municipal governments will have under the proposed goods and services tax. It begins by saying that the finance minister's commitment of "no greater burden" to local governing bodies completely fails its objectives. The rebates offered fail to recognize administrative costs, they fail to recognize cash flows, and they fail to recognize the cost of cascading taxes.

The goods and services tax, Mr. Flynn suggests, will impose new financial burdens on municipalities and no benefits. Some of the perceived impacts are as follows:

[Translation]

alimentaires. On dit aussi que la taxe augmentera le prix des repas au restaurant, ce qui fera diminuer les affaires de 5 p. 100 à 7 p. 100, et ce qui entraînera une diminution du nombre de restaurants et, par conséquent, des pertes d'emplois.

On poursuit, dans le mémoire, en disant que la TPS engendrera de la concurrence et des distorsions entre les produits alimentaires exonérés et les services alimentaires taxables. L'industrie des services alimentaires dépend énormément du tourisme, et avec l'introduction de la taxe sur les produits et services, qui viendra réduire les revenus, on s'attend à une baisse importante dans l'industrie du tourisme.

À cet égard, on dit aussi que cette situation contribuera aussi à accroître le déficit canadien sur le plan touristique. Nous avons vu des chiffres se rapportant au quatrième trimestre de cette année, monsieur le président, et ces chiffres indiquent que notre déficit à cet égard est le plus important que nous ayons jamais connu. Notre déficit, pour 1989, atteindrait un record de 3,5 milliards de dollars. Il semble que nous soyons en train de perdre de plus en plus de dollars au profit de destinations touristiques étrangères, ce qui semble donner raison à ceux qui ont présenté ce mémoire.

La personne qui l'a présenté, monsieur le président, exploite un restaurant. Il prévoit que la taxe sur les produits et services viendra gonfler encore davantage ses frais, en même temps que l'augmentation des frais que représentent les salaires de ses employés, de ses frais de comptabilité, de ses frais juridiques et de ses frais d'exploitation, comme le coût de l'électricité, du téléphone et de la publicité. Ces augmentations vont forcément se traduire par des augmentations de prix, ce qui entraînera, évidemment, une diminution de la clientèle. Il s'agit d'un mémoire qui a été présenté par M. Jack Nicholson, président de la Salmon Arm Downtown Improvement Association.

En voici un autre plutôt intéressant, Monsieur le président. Il s'agit d'un mémoire qui a été présenté par M. Kelly Flynn, qui est échevin dans le district de Salmon Arm. Je pense qu'il mérite qu'on s'y attarde. Comme il le démontre dans son mémoire, la TPS pourrait avoir un effet assez important pour les gouvernements locaux.

M. Flynn décrit dans son mémoire certaines difficultés particulières qu'entraînera la TPS pour les gouvernements locaux. Il dit tout d'abord que l'engagement qu'a donné le ministre des Finances aux gouvernements locaux, à savoir que le fardeau ne serait pas plus important, ne tient pas du tout. Les ristournes offertes ne tiennent pas compte des frais administratifs, ni des mouvements de trésorerie, ni des coûts des taxes en cascade.

La taxe sur les produits et services, soutient M. Flynn, va imposer de nouveaux fardeaux financiers aux municipalités et ne leur rapportera aucun avantage. Voici

[Texte]

items for essential services, such as pollution control and fire-fighting equipment are to be taxed for the first time; private sector services used by municipalities, such as solid waste disposal, road maintenance, and snow removal will also be taxed; there will be a burden on administration and accounting, so that the cost will have to be passed on to the local taxpayers with regard to an increase in the mill rates; and the rebates will cause constant cashflow problems because of the time lapse between the tax payment and the tax rebate.

He also submits that the tax on inspection fees will be imposed for the sake of competitive equity as both government and private sector perform these services. Tax on fees for recreational services will require extremely detailed record keeping, as only adult fees are taxable, while the fees for children, the disabled, and the disadvantaged are not taxed. We can see a real problem in that area, just in terms of the administrative burden and the red tape to keep track of adult fees as opposed to those for children and the disabled.

The brief contains a motion. It asks the federal government—I want you to recall, Mr. Chairman, this is coming from the District of Salmon Arm—to abandon the goods and services tax. It asks the government to approach the deficit problem through reduced expenditures. The GST will result in no deficit reduction.

Mr. Richardson: What would they have us cut?

Mr. MacWilliam: It will result in—

Mr. Richardson: What would the Salmon Arm people have us cut?

Mr. MacWilliam: —spiralling union demands for increased wages—

Mr. Richardson: Senior citizens' pensions?

Mr. MacWilliam: —higher costs and higher municipal taxes and 4,000 to 5,000 federal tax collectors. It does not mention specifically what areas of expenditure reduction should be—

Mr. Richardson: Neither do you.

Mr. MacWilliam: —looked into, but the option is left for the government to explore those.

Mr. Chairman, there is another submission, again from a local councillor, Mr. George Abbott, chairman of the Columbia-Shuswap Regional District. This is another submission that opposes the goods and services tax. The submission outlines concerns about the GST from the local government perspective. The principal concerns are that increased cost of local functions will mean an increase in taxation to local taxpayers. The rebate system

[Traduction]

certaines des effets qu'aura la taxe: au chapitre des services essentiels, ce sera la première fois que certaines pièces d'équipement destinées au contrôle de la pollution et à la lutte contre les incendies, par exemple seront taxées; les services du secteur privé qu'utilisent les municipalités, comme dans le cas du ramassage des ordures, de l'entretien des routes et de l'enlèvement de la neige seront aussi taxés; le fardeau se répercutera aussi sur l'administration et la comptabilité, et le coût devra en être passé aux contribuables locaux en raison de cette augmentation des tarifs; et les ristournes entraîneront des difficultés de trésorerie constantes en raison du décalage entre le versement de la taxe et son remboursement.

Il dit aussi que l'on imposera la taxe sur les frais d'inspection pour des raisons d'équité sur le plan de la concurrence, parce que ces services sont offerts autant par le gouvernement local que par le secteur privé. La taxe que l'on prélèvera sur le coût des services récréatifs va exiger une tenue de livre extrêmement détaillée, puisqu'il n'y aura que les services offerts aux adultes qui seront taxables, tandis que ceux destinés aux enfants, aux handicapés et aux personnes défavorisées ne le seront pas. Nous avons ici un aperçu de la difficulté que cela représentera sur le plan administratif.

Le mémoire renferme une motion. M. Flynn demande au gouvernement fédéral—je vous rappelle monsieur le président, que ce mémoire provient du district de Salmon Arm— de laisser tomber la taxe sur les produits et services. Il demande au gouvernement de s'attaquer au déficit en réduisant plutôt ses dépenses. La TPS ne permettra pas de réduire le déficit.

M. Richardson: Dans quoi voudrait-il que nous coupions?

M. MacWilliam: La TPS ne fera—

M. Richardson: Dans quoi les gens de Salmon Arm voudraient-ils que nous coupions?

M. MacWilliam: —elle ne contribuera qu'à faire gonfler les demandes d'augmentations salariales—

M. Richardson: Les pensions de vieillesse?

M. MacWilliam: —et à faire augmenter les coûts et les taxes municipales, et à accroître de 4,000 à 5,000 le nombre des percepteurs de taxe au gouvernement fédéral. Il ne mentionne pas d'endroit particulier—

M. Richardson: Pas plus que vous ne le faites.

M. MacWilliam: —ou il faudrait examiner la possibilité de couper les dépenses, mais il laisse le soin au gouvernement d'en décider.

Monsieur le président, il y a encore un autre mémoire, qui a été encore une fois présenté par un conseiller local, M. George Abbott, président du Columbia-Shuswap Regional District. C'est un autre mémoire qui s'oppose à la taxe sur les produits et services. Il s'agit encore une fois des inquiétudes que soulève la TPS pour les gouvernements locaux. On s'inquiète surtout de ce que la hausse du coût des fonctions locales entraînera une

[Text]

is seen as terribly unwieldy, time-consuming, inefficient and unduly expensive.

[Translation]

hausse des taxes pour les contribuables de la localité. On perçoit le système des ristournes comme étant extrêmement rigide, long, inefficace et exagérément coûteux.

• 0810

It has been suggested by Mr. Abbott that local government be accorded exempt status for all legislated or delegated functions by means of an exemption number or some equally simple system to be used to avoid excess of administrative paperwork.

M. Abbott suggère que toutes les fonctions législatives ou déléguées du gouvernement local soient exemptées en lui conférant un numéro ou en utilisant un autre système tout aussi simple pour lui éviter trop de paperasserie.

He goes on, Mr. Chairman, to say another concern is that although GST rebates will be available, there will be an accounting cost plus a likely increase in staffing in order to handle the paperwork. Two services in particular that will be taxed but previously were not are inspection fees as well as adult recreation services. The submission states that the GST could cause programs to outprice themselves, resulting in enrolment decreases and program cancellations. These are services that are provided by one government and taxed by another, which is seen as being blatantly unfair. This was a very strong point they wanted to be raised.

Il poursuit en disant que, même s'il est possible d'obtenir le remboursement de la TPS, on craint que les frais de comptabilité augmentent et qu'il faille engager du personnel supplémentaire. Deux services en particulier n'étaient pas taxés auparavant: les frais d'inspection et les services de loisirs pour adultes. Dans le mémoire, on affirme qu'à cause de la TPS, les programmes pourraient coûter trop cher, entraînant ainsi une baisse du nombre d'inscriptions et des annulations. Ces services fournis par un palier gouvernemental seraient taxés par un autre, ce qui apparaît évidemment injuste. Voilà sur quoi on a voulu surtout insister.

The submission concludes that some services provided by municipal governments could perhaps be provided by the private sector in large urban areas but this would not be the case in most parts of Canada. As you can see, Mr. Chairman, there is quite a balance of views at these meetings, representing all facets of the community.

En conclusion, le mémoire signale que certains services assurés par les gouvernements municipaux pourraient être fournis par le secteur privé dans les grands centres urbains, mais que ce serait impossible dans la plupart des régions. Comme vous pouvez le constater, monsieur le président, on a entendu à ces séances tous les points de vue représentant les multiples facettes de la collectivité.

The next submission was made on behalf of the North Okanagan Labour Council by its president, Mr. Mark Conlon. This submission shows that the perceived impact of the proposed GST on the average person will be deleterious. He states that the GST will be harmful to the consumer, to the work force, to small and medium-sized businesses and particularly to the poor. He states that the labour force is supposed to absorb the negative impact of the tax without trying to negotiate wages to offset the impacts.

Le mémoire suivant a été présenté au nom du *North Okanagan Labour Council* par son président, M. Mark Conlon. On y dit que l'effet anticipé de la TPS sur le Canadien moyen sera délétère. La TPS nuira aux consommateurs, aux travailleurs, aux PME et surtout aux pauvres. Selon lui, la population active est censée absorber les effets négatifs de la taxe sans essayer de négocier des salaires pouvant contrebalancer ses effets.

Workers could accept the tax if the hardship were equal and if workers had faith in the stated objectives of the GST. But the submission cautions that this is not the case. Mr. Conlon further adds that organized labour believes that fair taxation should be based on income earned, whether this is an individual or a corporation. He states that the GST is not seen as a measure to reduce the deficit, but rather as a tax shift from the business or the corporate sector to the consumer.

Or, les travailleurs seraient prêts à accepter la taxe s'ils étaient certains de la répartition équitable du fardeau et de la réalisation des objectifs visés par la TPS. Le mémoire nous avertit que ce n'est pas le cas. M. Conlon ajoute que les syndicats croient qu'une fiscalité équitable devrait reposer sur les gains des particuliers et des sociétés. La TPS n'est pas perçue comme une mesure visant à réduire le déficit, mais plutôt comme un moyen de détaxer les entreprises et les industries aux dépens des consommateurs.

He asks how labour would handle the deficit. First, neither the deficit nor the cost of government can be ignored. I think this was a comment that came through with pretty well all the submissions. All government programs should be reviewed and those that are essential, efficient and providing good services should be kept.

Il demande comment les syndicats régleraient le problème du déficit. D'abord, il ne faut rester indifférent ni au déficit, ni aux dépenses gouvernementales. On a entendu cette observation dans presque tous les exposés. Il faudrait revoir tous les programmes gouvernementaux et ne garder que ceux qui sont essentiels, efficaces et qui

[Texte]

Those that are not need to be questioned. Interest rates need to be lowered to keep inflation down.

Another very strong comment made is that interest rates have to come down. The high interest rates of the fiscal policy this government has been following are in fact causing or exacerbating the financial dilemma of this government. The submission concludes that all, including business and private taxpayers, must pitch in and must bear an equal portion of the burden. They suggest a minimum corporate tax, like the one imposed in the United States, should be implemented.

They also state that the manufacturers sales tax needs fixing. It is cumbersome, it is not working well, and it is at a disadvantage to our export manufacturers. But they do not believe it should be replaced with the goods and services tax.

There was also, Mr. Chairman, a submission made on behalf of the Motion Picture Theatre Associations of Canada presented by Mr. Sid Bedwell. The submission was presented on behalf of the local theatre association in Salmon Arm. It is essentially a copy of the submission presented to the finance committee on October 24, 1989. Rather than review the pertinent details there, I would just refer you to that particular submission, which I think had some very poignant points to make.

• 0815

In general summary, Mr. Chairman, if I may encapsulate the comments made in these two public forums and the written submissions presented to me by these groups, they provide substantial evidence that the proposed goods and services tax, as currently structured, does not receive support from the public at large, the private sector or the public sector in the communities of the Okanagan—Shuswap.

Such evidence is further substantiated by the fact that as a Member of Parliament I submitted 311 petitions opposing this proposed tax with a total of over 14,700 signatures representing 28% of the registered voters in my constituency. Mr. Chairman, I think this is pretty clear evidence that the residents of the Okanagan—Shuswap are united in their opposition to this tax measure.

The public forums at which these written submissions were made also received considerable input from the general public as I mentioned earlier. The overwhelming consensus was that the goods and services tax is a regressive, inflationary and totally unnecessary tax measure.

The argument presented was that a number of alternatives should be explored before resorting to a tax measure that will exacerbate the inflation rate and interest rates and negatively affect our progress in reducing unemployment levels.

Some of the alternative suggestions that came out of the discussions over those two evenings involved the restructuring of our tax system which increases the

[Traduction]

assurent de bons services. Les autres devraient être remis en question. Il faudrait abaisser les taux d'intérêt afin de contrer l'inflation.

On a aussi beaucoup insisté sur la nécessité de baisser les taux d'intérêt car, en fait, la politique fiscale des taux d'intérêt élevés qu'applique le gouvernement crée et exacerbe la crise financière gouvernementale. Le mémoire en vient à la conclusion que les entreprises comme les particuliers doivent mettre l'épaule à la roue et donc assumer le même fardeau fiscal et propose un impôt minimal sur le revenu des sociétés, comme aux États-Unis.

On affirme également qu'il faut adapter la taxe de vente sur les produits manufacturés. Elle est encombrante, inefficace, et elle désavantage nos industries d'exportation. On ne croit toutefois pas qu'il faudrait la remplacer par la taxe sur les produits et services.

M. Sid Bedwell a aussi présenté un mémoire au nom de la *Motion Picture Theatre Associations of Canada*. C'était en fait un mémoire présenté par l'association locale de cinéma à Salmon Arm. C'est essentiellement le même mémoire que celui présenté devant le Comité des finances le 24 octobre 1989. Au lieu de revoir les détails pertinents, je vous renvoie simplement au mémoire que je viens de citer puisque vous y retrouverez les principaux arguments.

En résumé, monsieur le président, si je peux condenser les commentaires entendus lors de ces deux audiences publiques et lus dans les mémoires écrits soumis par les divers groupes, il est évident que le projet de taxe sur les produits et services, dans sa forme actuelle, ne recueille pas l'appui du grand public, du secteur privé ni du secteur public des localités dans la circonscription d'Okanagan-Shuswap.

C'est d'autant plus vrai qu'à titre de député, j'ai présenté 311 pétitions contre la TPS qui comportaient plus de 14,700 signatures représentant 28 p. 100 des électeurs inscrits dans ma circonscription. Monsieur le président, de toute évidence, les résidents de Okanagan-Shuswap sont unanimes à s'opposer contre la taxe.

Comme je l'ai dit plus tôt, les assemblées publiques lors desquelles les mémoires écrits ont été présentés ont aussi donné lieu à d'innombrables interventions de la part du grand public. Selon un fort consensus, la taxe sur les produits et services est régressive, inflationniste et totalement inutile.

On a avancé qu'il fallait envisager bon nombre d'autres solutions avant d'imposer une taxe qui fera grimper le taux d'inflation et les taux d'intérêt et nuira à notre lutte contre le chômage.

Parmi les suggestions proposées lors des deux soirées de discussion, il y avait la restructuration de notre fiscalité de façon à accroître la part d'impôt versée par les sociétés.

[Text]

corporate share of the total tax burden. A submission was also made for the imposition of a minimum corporate tax similar to the one imposed by the Reagan administration a few years back in the United States.

The elimination of corporate hand-outs through the current program of forgivable and low interest loans should be totally reviewed. A suggestion was made for the imposition of an environmental tax on industrial and corporate polluters to raise revenues in that area and to help reduce the total debt.

Finally, a lowering of the inordinately high interest rates should, in time, reduce the cost of servicing the federal debt, which is of course the *raison d'être* for the imposition of the goods and services tax in the first place.

I just want to read a letter into the record, Mr. Chairman, that demonstrates very amply the sense of outrage that citizens in the Okanagan—Shuswap area feel about this GST. It comes from the small business owner of the Boutique Canadiana and Scripture Supplies, which is a small outlet in the Village Green mall in Vernon. It is addressed to me. It says:

Dear Lyle,

Enclosed are petitions for small business and consumers uniting against the Goods and Services Tax. I am serious when I made the statement and that is, if the Goods and Services Tax goes ahead, whether it is 9% or 7%, I will put my business up for sale. I refuse all the extra workload, the extra red tape and the needless expense for this government. I refuse to have to apologize to my customers for the extra taxes and costs I am charging them, especially in our tourist trade.

It goes on:

I have been in the retail business for 31 years. I refuse to continue under the conditions. Please pass this on to the other Members of Parliament.

Yours truly,

Jack Schafer

Boutique Canadiana, Village Green Mall

That is pretty strong language for a member of the small business community. He is not the only one who wrote me. Well over 1,000 mailbacks were mailed back to me in addition to the 15,700 signatures I submitted.

We cannot table these in the House because they are not in presentable form. I sent this mailback out in a householder and gave them the opportunity to protest the goods and service tax. Allow me to select a few of the more salient arguments presented in these mailbacks.

[Translation]

On a également suggéré l'instauration d'un impôt minimum pour les sociétés comme l'a fait l'administration Reagan aux États-Unis, il y a quelques années.

Il faudrait revoir le programme actuel des prêts radiables ou consentis à un taux d'intérêt très bas en vue d'éliminer les aumônes aux sociétés. On a aussi proposé d'imposer une taxe écologique aux pollueurs industriels afin d'augmenter les revenus dans ce secteur et d'aider à réduire la dette.

Enfin, abaisser les taux d'intérêt excessivement élevés devrait finir par réduire le coût du service de la dette fédérale qui est évidemment à l'origine de l'imposition de la taxe sur les produits et services.

Monsieur le président, je voudrais maintenant lire une lettre pour vous montrer à quel point les citoyens d'Okanagan-Shuswap sont outrés par la TPS. Elle m'a été envoyée par le propriétaire de la PME *Boutique Canadiana and Scripture Supplies*, un petit magasin du centre commercial Village Green à Vernon. Il a écrit, et je cite:

Cher Lyle,

Veuillez trouver ci-joint des pétitions signées par des PME et des consommateurs qui se sont unis pour lutter contre la taxe sur les produits et services. Je suis très sérieux quand j'affirme que, si la taxe sur les produits et services est adoptée, qu'elle soit de 9 p. 100 ou de 7 p. 100, je vendrai mon commerce. Je refuse toute la paperasserie supplémentaire qui m'incombera et toutes ces dépenses inutiles pour le gouvernement. Je refuse d'avoir à m'excuser auprès de mes clients pour les taxes et frais supplémentaires que je devrai leur faire payer, surtout quand ce sont des touristes.

Et il poursuit ainsi:

Je suis dans le commerce au détail depuis 31 ans. Je refuse de continuer dans de telles conditions. Veuillez faire circuler la présente parmi les autres députés.

Veuillez agréer, cher Lyle, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Jack Schafer

Boutique Canadiana, centre commercial Village Green Mall

Cet homme d'affaires ne mâche pas ses mots et il n'est pas le seul à m'avoir écrit. Outre les 15,700 signatures que j'ai présentées, bien plus de 1,000 personnes m'ont renvoyé le questionnaire que je leur avait expédié.

Il est impossible de les déposer à la Chambre parce qu'elles ne sont pas sous une forme présentable. J'ai inséré ce questionnaire dans l'un des envois collectifs afin de donner à mes électeurs l'occasion de protester contre la taxe sur les produits et services. Permettez-moi de choisir quelques-uns des arguments les plus percutants qu'on a écrits sur ces propos.

[Texte]

[Traduction]

• 0820

This comes from a gentleman who has been in the Salmon Arm area for some time, Mr. Daniel Quilty. It says:

The GST is an insidious assault on the working people, retirees, and the average Canadians. We are fed up with the continued assault on average Canadians by this Mulroney government.

He did not mince words.

Mr. Sobeski: What specifically was he objecting to?

Mr. MacWilliam: Here is another one, by a Malcolm Johnson. He simply asked the question:

Why is it that the average Canadian continually has to bear the brunt of the financial incompetence of our government?

Here is one by a Harold Smiley.

Mr. Sobeski: Are we hearing your responses to these people?

Mr. MacWilliam: I have to kind of chuckle when I see Harold's name, because Harold used to be the president of the Conservative Constituency Association in the Shuswap area.

Mr. Nystrom: The Conservative association?

Mr. MacWilliam: That is right. He says:

This tax will play hell with the tourism industry, and the rebates will not work. The state of Washington, which has a sales tax, found that people in Oregon, which has no sales tax, were not coming to Washington, so they changed the law.

It goes on:

Oregon citizens shopping or just passing through show their driver's licence and pay no sales tax. Canada could do the same, but of course this is too smart for the Conservatives.

That is quite is condemnation from a former colleague.

Here is a Mr. Ted Gogolin, who lives in Sicamous, just a common worker up in that area. He is a little upset. He says:

The little guy cannot handle all the taxes they are throwing in our face. Stop the GST B.S. It sucks.

A Mr. James Tompkins says "The working man is already taxed to death. Make big business pay a fair share." That comes from both him and his wife, Cecile.

A Mrs. Chartrand says:

En voici un d'un monsieur qui habite depuis quelques temps déjà dans la région de Salmon Arm, M. Daniel Quilty. Il dit:

La TPS est une attaque insidieuse contre les travailleurs, les retraités et les Canadiens moyens. Nous en avons assez des assauts répétés du gouvernement Mulroney contre les Canadiens moyens.

Il ne mâche pas ses mots.

M. Sobeski: À quoi s'opposait-il au juste?

M. MacWilliam: En voici un autre d'un certain Malcolm Johnson. Il pose tout simplement la question suivante:

Pourquoi le Canadien moyen est-il toujours celui qui doit supporter le poids de l'incompétence financière du gouvernement?

En voici une d'un dénommé Harold Smiley.

M. Sobeski: Qu'avez-vous répondu à ces gens?

M. MacWilliam: Je trouve bien drôle d'apercevoir le nom de Harold car il a déjà été président de l'association conservatrice de la circonscription de Shuswap.

M. Nystrom: L'association du Parti conservateur?

M. MacWilliam: C'est exact. Il dit:

Cette taxe sera catastrophique pour l'industrie du tourisme et le système des ristournes ne fonctionnera pas. L'État de Washington, qui a imposé une taxe de vente, s'est rendu compte que les gens de l'Orégon, où il n'y a pas de telle taxe, ne venaient plus et a donc modifié la loi.

Et je poursuis:

Les citoyens de l'Orégon qui font des achats ou traversent l'État de Washington n'ont qu'à montrer leur permis de conduire pour être exemptés de la taxe de vente. Le Canada pourrait faire la même chose, mais c'est peut-être un peu trop malin pour les Conservateurs.

C'est toute une critique de la part d'un ancien collègue!

Voici les remarques de M. Ted Gogolin, un simple travailleur qui habite Sicamous. Il est un peu fâché. Il écrit:

Les petites gens ne peuvent pas faire face à toutes ces taxes qu'on leur envoie à la figure. Cessez les conneries de la TPS. Ça pue.

Un M. James Tompkins a écrit: «Les travailleurs sont déjà taxés à mort. Faites porter aux grandes entreprises une part équitable.» C'était aussi de la part de sa femme, Cécile.

Une M^{me} Chartrand écrit:

[Text]

We are being ruled by a man who does not, and will not, hear the majority of Canadians. If the GST is passed, Mulroney will go down in history as infamous, and Canada will be in dire straits. I say 'no' to the GST.

Another one, from a Mr. John Lazaruk of Vernon:

If anyone in Canada had done as much harm to our country as our Prime Minister did since he took office, he would be charged with treason.

Mr. Nystrom: Is that a former Conservative too, I suppose?

Mr. MacWilliam: Could be. That could be.

Mr. Nystrom: How many of these people are former Conservatives?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Please, Mr. MacWilliam complained earlier about interruptions from other members, so I would appreciate it if you could keep your comments down, so Mr. MacWilliam can carry on and make his presentation.

Mr. Sobeski: What was the unemployment rate in B.C. in 1984? What was the unemployment rate in your riding?

Mr. MacWilliam: I appreciate the balanced nature with which you have handled the frequent interruptions.

Mr. Sobeski: It was pretty damned high in 1984. It is a lot better today, is it not? It is a lot better in your riding. B.C. is one of the have provinces. Oh, you are embarrassed to be here.

Mr. MacWilliam: I must say that the Chair has been unbiased in its approach to these discussions.

Mr. Chairman, from a Bert Shaw in Vernon—it says:

In the past five years, the corporate share of taxes has gone down, while citizens' shares keep going up. I am mad as hell. Stop the GST.

Mr. Sobeski: We had your colleague from B.C., telling us it was the fastest growing part of the country—things are rosy in B.C.. The GST is going to destroy it all—

Mr. MacWilliam: Another one, a Mr. Wayne Slyzak in Vernon:

We are a single income family, and we just cannot afford to be taxed any more, and the ridiculous amount we pay now.

Mr. Sobeski: How much does he make a year? They are giving you in-depth knowledge, right?

Mr. MacWilliam: A Mr. James Ross: "Canadians are being taxed to death." That is from Lumby, B.C.

[Translation]

Nous sommes dirigés par un homme qui n'entend pas ou qui ne veut pas entendre la majorité des Canadiens. Si la TPS est adoptée, Mulroney se sera taillé une place peu enviable dans l'histoire et le Canada se retrouvera dans une situation critique. Je refuse la TPS.

Voici un mot maintenant de M. John Lazaruk de Vernon:

Si n'importe qui d'autre au Canada avait fait autant de tort à notre pays que notre premier ministre, depuis son élection, il serait accusé de trahison.

M. Nystrom: Je suppose que c'est un autre ancien Conservateur?

M. MacWilliam: Cela se pourrait bien.

M. Nystrom: Combien de ces gens sont d'anciens Conservateurs?

Le président suppléant (M. Soetens): S'il vous plaît, M. MacWilliam s'est plaint plus tôt d'être interrompu par les autres députés. Je vous demanderais donc de garder vos commentaires pour vous afin que M. MacWilliam puisse terminer son intervention.

M. Sobeski: Quel était le taux de chômage en Colombie-Britannique en 1984? Quel était le taux de chômage dans votre circonscription?

M. MacWilliam: Je remercie le Président d'être aussi juste dans sa façon de traiter les fréquentes interruptions.

M. Sobeski: Il était très élevé en 1984. Votre situation n'est-elle pas bien meilleure aujourd'hui? Est-ce que cela ne va pas mieux dans votre circonscription? La Colombie-Britannique est l'une des provinces riches. Vous êtes gêné d'être là.

M. MacWilliam: J'avoue que la présidence n'a fait preuve d'aucun parti pris dans sa façon de mener les discussions.

Monsieur le président, de Bert Shaw à Vernon:

Depuis cinq ans, la part des impôts payés par les sociétés diminue tandis que celle des particuliers continue d'augmenter. Je suis furieux. Empêchez l'adoption de la TPS.

M. Sobeski: Votre collègue de la Colombie-Britannique est venu nous dire que c'est la province qui connaissait la plus forte croissance au Canada, que la situation se présente bien là-bas, mais que la TPS va tout démolir—

M. MacWilliam: Un autre commentaire de M. Wayne Slyzak de Vernon:

Nous sommes une famille à un seul revenu et nous n'avons tout simplement pas les moyens de payer une taxe de plus étant donné l'incroyable montant que nous payons déjà.

M. Sobeski: Combien gagne-t-il par année? Il vous en donne des détails, n'est-ce pas?

M. MacWilliam: Un M. James Ross: «Les Canadiens sont taxés à mort». Il est de Lumby en Colombie-Britannique.

[Texte]

A Lawrence and Elaine Bailey from Vernon: "We do not trust this government, and they should not be in power. They are for the rich, and to hell with the poor."

Mr. Sobeski: Yes, but are there any specific problems with the GST that they are concerned about, that you might want to ask witnesses about?

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, I can go on and on and on. These comments are a very ample demonstration of the kind of anger Canadians feel in this country.

It is like the straw that broke the camel's back. I hear the same message if I am in St. John's, Newfoundland. I learned to say "Newfoundland". It is an interesting area of the country to visit. I had not visited there before, Mr. Chairman, and I was saddened to look around at the economic plight of that part of our country. This is a province whose fishing industry has been devastated—their single major industry. They do not have jobs. They are facing a very bleak future. Now the government comes down with a 7% kick in the teeth.

• 0825

The anger expressed by the people in Newfoundland is expressed by the people right across the country to Victoria, certainly up in my riding. They are telling this government very, very clearly to stop the goods and services tax, there are alternatives to be explored. This government has not entertained—

Mr. Sobeski: Keep them uncompetitive, stop them from having jobs, keep the MST—

Mr. MacWilliam: —any of those alternatives. It must do so.

Mr. Sobeski: —that is what they are saying.

Mr. Richardson: Name one alternative.

Mr. MacWilliam: I will get to that.

Mr. Richardson: No, what is your alternative?

Mr. MacWilliam: Let me read another one, Mr. Chairman, from a—

Mr. Blenkarn: From a royal commission, a royal commission.

Mr. MacWilliam: —Mr. Wearing in Vernon, B.C. You can tell he is an elderly—

Mr. Blenkarn: I would not mind being on a royal commission. That is the greatest fee you can get.

Mr. MacWilliam: —gentleman because the writing is a little shaky. He says, "Mr. MacWilliam. . .

Mr. Blenkarn: What did Macdonald get, \$1,000 a day? The commissioners get \$600 or \$800 a day.

[Traduction]

De Lawrence et Elaine Bailey, de Vernon: «Nous ne faisons pas confiance à ce gouvernement qui ne devrait plus être au pouvoir. C'est un gouvernement pour les riches et il se moque des pauvres».

M. Sobeski: Peut-être, mais la TPS leur fait-elle craindre quelque chose de précis au sujet de laquelle vous pourriez interroger les témoins?

M. MacWilliam: Monsieur le président, je pourrais continuer longtemps. Ces commentaires montrent très nettement la colère des Canadiens.

C'est la goutte qui a fait déborder le vase. Le même message nous a été livré à Saint-Jean de Terre-Neuve. C'est un bel endroit à visiter. Je n'y étais jamais allé avant, monsieur le président, et j'ai été attristé de constater les difficultés financières de cette province dont l'industrie de la pêche a été anéantie alors que c'était leur seule industrie principale. Il n'y a pas d'emploi. L'avenir y est très sombre. Et maintenant, le gouvernement leur assène un nouveau coup de 7 p. 100.

La colère exprimée par les citoyens de Terre-Neuve est la même que celle exprimée partout au pays jusqu'à Victoria, et certainement jusque dans ma circonscription. Tous ces gens disent au gouvernement de façon très claire qu'il ne faut pas imposer la taxe sur les produits et services, qu'il faut d'abord envisager d'autres solutions. Le gouvernement n'a pas réfléchi à. . .

M. Sobeski: Évitions de rendre les entreprises compétitives, empêchant les gens de se trouver du travail, ne laissons-pas tomber la taxe sur les ventes des fabricants. . .

M. MacWilliam: Aucune solution de rechange. Il doit le faire.

M. Sobeski: . . . voilà ce qui disent les gens.

M. Richardson: Citez une seule solution de rechange.

M. MacWilliam: . . . J'y viens.

M. Richardson: Tout de suite.

M. MacWilliam: Laissez-moi lire un autre commentaire venant de. . .

M. Blenkarn: D'une commission royale d'enquête.

M. MacWilliam: . . . M. Wearing, de Vernon en Colombie-Britannique. On s'aperçoit que c'est un monsieur. . .

M. Blenkarn: Je voudrais bien faire partie d'une commission royale d'enquête, c'est ce qui paye le plus.

M. MacWilliam: . . . âgé parce qu'il a une écriture qui tremble. Il dit: «M. MacWilliam. . .

M. Blenkarn: Combien touchait M. Macdonald, 1,000\$ par jour? Les membres de la commission d'enquête reçoivent entre 600\$ et 800\$ par jour.

[Text]

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I think we need balance in terms of ruling the ex-chairman out of order. He is interrupting this tremendous presentation by Mr. MacWilliam.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Nystrom, I understand the point you are making. I think I have been balanced. So far I have ruled them out of order 12 times and you only once. I have 11 more to go before we are balanced.

Mr. MacWilliam: It is all right, Mr. Chairman, I was just letting the hot air vent, that is all. Just letting the hot air vent.

Mr. Richardson: There is another snappy comeback.

Mr. MacWilliam: I have lots in the bag.

Mr. Richardson: Let us hear one. I have not heard one yet.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Come now, gentlemen, we were having a serious debate here. Mr. MacWilliam has the floor, so please allow him to carry on with his presentation.

Ms Mitchell (Vancouver East): A point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am sorry, I cannot recognize the point of order. You are not a member of the committee.

Mr. Nystrom: On the same point of order, then, you were referring to the people around this table as hon. gentlemen and at least two of them are not.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I do apologize—

Ms Mitchell: I should think you would—sexist language.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —having been here for 15 hours. I do apologize for that slip of the tongue. I would still like to ask that Mr. MacWilliam be allowed to proceed with his presentation.

Mr. MacWilliam: Thank you, Mr. Chairman, I will most certainly do that.

As I was saying, a Mr. Wearing in Vernon—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Seventeen hours, I am sorry.

Mr. MacWilliam: —wrote, saying:

Mr. MacWilliam, my wife and I are both seniors. We went through the depression of the 1930s. We served overseas for four years in World War II. Now it is inflation and higher tax. Tell Wilson to stick the tax, sideways.

Pretty strong language for a senior, Mr. Chairman.

Mr. Leo O'Brien of Vernon says:

[Translation]

M. Nystrom: Monsieur le président, vous ne devez pas hésiter à demander à l'ancien président de se taire. Il interrompt ce brillant exposé de M. MacWilliam.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Nystrom, je comprends ce que vous voulez dire. Je crois avoir été juste. Jusqu'à présent, je leur ai demandé de se taire douze fois et vous, seulement une fois. Il me faudra vous interpeler encore onze fois avant de pouvoir dire que tout le monde est traité de la même façon.

M. MacWilliam: Ça va, monsieur le président, je laissais simplement se défouler ceux qui en ont besoin.

M. Richardson: Quelle répartie.

M. MacWilliam: J'en ai beaucoup d'autres en réserve.

M. Richardson: Un exemple. Je n'en ai pas encore entendu.

Le président suppléant (M. Soetens): Messieurs, s'il vous plaît, le débat est sérieux. C'est M. MacWilliam qui a la parole, alors veuillez le laissez poursuivre.

Mme Mitchell (Vancouver-Est): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Soetens): Je suis désolé, vous ne pouvez pas faire de rappel au Règlement parce que vous ne faites pas partie du comité.

M. Nystrom: J'invoque alors moi aussi le Règlement. Vous vous adressez aux députés en disant: «Messieurs» Alors qu'il y en a deux au moins qui n'en sont pas.

Le président suppléant (M. Soetens): Veuillez m'excuser. . .

Mme Mitchell: Il me semble que vous devriez—quel langage sexiste.

Le président suppléant (M. Soetens): . . . mais je suis ici depuis 15 heures. Il faut m'excuser pour ce lapsus. Je demande quand même qu'on laisse M. MacWilliam poursuivre.

M. MacWilliam: Merci, monsieur le président et je m'empresse de le faire.

Je disais donc que M. Wearing de Vernon. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Excusez-moi, c'est plutôt 17 heures.

M. MacWilliam: . . . a écrit et je cite:

Monsieur MacWilliam, ma femme et moi sommes tous deux des personnes âgées. Nous avons connu la crise des années 30. Nous avons passé quatre années à l'étranger avec les forces armées durant la Deuxième Guerre mondiale. Maintenant, il y a l'inflation et la hausse des taxes. Dites à M. Wilson de se mettre la taxe où je pense.

Ce sont des propos assez osés pour une personne âgée.

M. Leo O'Brien de Vernon a écrit:

[Texte]

Power, power, power, money, money, money, greed, greed, greed. It does not matter who is at the helm. The workingman continues to pay.

Mr. Campbell in Vernon says "The present government"—

Mr. Sobeski: Can you start to get more specific on this criticism?

Mr. MacWilliam:

—has raised our income taxes but have not put the money to lowering our national debt, nor will they if they gouge another tax out of us. We are already taxed too much.

Paul Fanning, also from Vernon, says:

The GST, the government's "swindle" tax, is just one more way to grab the last dime from pensioners, and other low and middle income Canadians.

Well, Mr. Chairman—

Mr. Sobeski: Can you clarify why you believe that statement is correct?

Mr. MacWilliam: Mr. John Holt says:

What loyal farm citizen could ever have speculated their government would impoverish to distinction, the Canadian farmer that feeds them?

Now, here is a thoughtful gentleman. He goes on:

Cynicism, bitterness, and callousness overshadow pride of four generations. Canadian farmers in my farm family are nurtured by an inept, greedy, power-hungering, short-sighted government.

Mr. Blenkarn: Did you know the OFA is in favour of it? They are all in favour of it.

Mr. MacWilliam:

The goods and services tax is yet one more affirmation of government ineptitude and one more bitter affirmation in the demise of family farming as a way of Canadian life.

Mr. Blenkarn: They did their arithmetic; they found out how good it was for them. Did you not tell your farmers how good it was for them?

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, Marion Edwards of Vernon says—

Mr. Blenkarn: They do not tell them a thing. Gloom and doom.

Mr. MacWilliam: She says:

We need a tax system which allows everyone from large corporations to individuals to pay their fair share of taxes. The goods and services tax does not move in that direction.

[Traduction]

Pouvoir, pouvoir, pouvoir, dollars, dollars, dollars, cupidité, cupidité, cupidité. Quel que soit le gouvernement au pouvoir, c'est le travailleur qui paye.

M. Campbell de Vernon dit: «Le gouvernement actuel»...

M. Sobeski: Pouvez-vous être plus précis dans vos critiques?

M. MacWilliam:

... a augmenté notre impôt sur le revenu, mais il n'a pas utilisé cet argent pour réduire notre dette nationale, et il ne le fera pas davantage avec cette nouvelle taxe qu'il veut nous extorquer. Nous sommes déjà surtaxés.

Paul Fanning, aussi de Vernon, écrit:

La TPS, la taxe «escroquerie» du gouvernement, n'est qu'un moyen de plus d'arracher leur dernier cent aux retraités et aux autres Canadiens à revenu moyen et modeste.

Et bien, monsieur le président...

M. Sobeski: Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous croyez que cette affirmation est juste?

M. MacWilliam: M. John Holt a écrit:

Quel agriculteur loyal aurait jamais pu penser que son gouvernement appauvrirait au maximum les agriculteurs canadiens qui nourrissent le pays?

Quel monsieur réfléchit! Il poursuit:

Le cynisme, l'amertume, et l'insensibilité viennent obscurcir la fierté de quatre générations. Les agriculteurs canadiens de ma famille agricole sont guidés par un gouvernement inepte, cupide, assoiffé de pouvoir et à courte vue.

M. Blenkarn: Saviez-vous que la OFA y est favorable? Toutes les associations agricoles y sont favorables.

M. MacWilliam:

La taxe sur les produits et services vient réaffirmer l'ineptie du gouvernement et confirmer avec amertume la disparition des exploitations agricoles familiales au Canada.

M. Blenkarn: Les agriculteurs ont fait leurs calculs et savent que c'est avantageux pour eux. Ne l'avez-vous pas répété aux agriculteurs de votre circonscription?

M. MacWilliam: Monsieur le président, Marion Edwards de Vernon dit...

M. Blenkarn: On ne leur dit rien; ce sont des prophètes de malheur.

M. MacWilliam: Elle écrit:

Il nous faut un système fiscal qui permette à tous, grandes entreprises ou particuliers, de payer leur part équitable d'impôt. La taxe sur les produits et services n'est pas un pas dans cette voie.

[Text]

[Translation]

• 0830

I might come back to those, Mr. Chairman. If I were to dig through the pile, I would find literally hundreds of them, out of the thousand or so I have, that have just as strong a message for the government.

I wanted to turn, sir, to a quote given by a French statesman back in the 17th century, Jean-Baptiste Colbert, who said back then that the art of taxation consists of plucking the goose so as to obtain the most amount of feathers with the least hissing. I think we have seen with this goods and services tax that the government has clearly gone beyond its sensibilities in terms of the art of taxation. Our Canadian goose, now bereft of feathers, is certainly making quite a squawk, to say the least.

Apart from being politically suicidal and apart from being impractical, inflationary and just about impossible to administer, what is really wrong with Ottawa's goods and services tax—a tax this government has imposed—is that it discriminates against Canada's already overtaxed middle class.

Clarkson Gordon, which is a Toronto-based accounting house, understates the case when it says that the tax levy is the most significant single initiative in the recent history of Canadian taxation. The tax is designed to protect those enjoying high-income brackets by exempting financial transactions, including dealings with banks, investment houses, insurance companies and even currency brokers.

There is an interesting article, Mr. Chairman, by Peter Newman, one of the chief editors of *Maclean's* magazine, who writes the "Business Watch". I just wanted to quote one particularly salient comment he makes with regard to the goods and services tax:

No wonder experts predict that an increasing number of frustrated Canadians will opt out of the system and follow the example of many South American countries, where a thriving underground economy depends on the barter of goods and services, bypassing all forms of taxation in government-supervised channels.

He is essentially saying, Mr. Chairman, that the imposition of the GST is going to force more of our economy underground—that hidden economy where dollars change hands without any intervention by the taxman.

Mr. Blenkarn: This is not the experience in other parts of the world.

Mr. MacWilliam: This is Peter C. Newman, who goes on to say:

The Mulroney government's main justification for the tax measure is, of course, the need to reduce our federal deficit. That is a valid objective, but there are less painful ways to achieve it.

J'y reviendrai, monsieur le président. Si je devais piger au hasard dans cette pile, je trouverais littéralement des centaines de messages tous aussi bien sentis, à l'intention du gouvernement.

Je voudrais maintenant vous citer les propos d'un homme d'État français du XVIII^e siècle, Jean-Baptiste Colbert, selon lequel l'art de la fiscalité consiste à plumer l'oie de façon à en tirer le plus grand nombre de plumes possible sans que cela s'entende. De toute évidence, le gouvernement a dépassé le seuil de tolérance avec sa taxe sur les produits et services. L'oie canadienne, maintenant entièrement dépourvue de plumes, fait certainement entendre ses protestations.

Outre le fait que ce soit un suicide politique et que la taxe soit peu pratique, inflationniste et quasi impossible à administrer, le grand problème de la taxe sur les produits et services—que le gouvernement veut imposer—c'est qu'elle est discriminatoire à l'endroit de la classe moyenne canadienne qui est déjà surtaxée.

Clarkson Gordon, un bureau de comptables dont le siège social est à Toronto, le dit en termes voilés quand il affirme que l'impôt est l'initiative la plus importante dans le passé récent de la fiscalité canadienne. L'impôt a été conçu pour protéger ceux qui ont les revenus les plus élevés puisqu'on leur accorde des déductions pour leurs transactions financières, notamment pour leurs affaires avec les banques, les maisons d'investissement, les compagnies d'assurance et même avec les agents de change.

Peter Newman, l'un des rédacteurs en chef du magazine *Maclean's*, a écrit un article intéressant pour sa chronique «Business Watch». Je voudrais citer un commentaire particulièrement intéressant qu'il a fait à propos de la taxe sur les produits et services:

Rien d'étonnant à ce que les experts prédisent qu'un nombre croissant de Canadiens frustrés décrocheront du système pour suivre l'exemple de bien des pays d'Amérique du Sud où toute une économie parallèle florissante repose sur le troc des marchandises et services, ce qui permet ainsi de contourner toutes formes de taxes prélevées quand on emprunte les voies surveillées par le gouvernement.

Cela signifie, monsieur le président, que l'imposition de la TPS va obliger une partie de notre économie à entrer dans la clandestinité où les dollars peuvent changer de main sans que le fisc puisse intervenir.

M. Blenkarn: Ce n'est pas ce qui s'est passé ailleurs dans le monde.

M. MacWilliam: Voici ce que Peter C. Newman dit encore:

Le gouvernement Mulroney justifie l'imposition de cette taxe surtout par la nécessité de réduire le déficit fédéral. L'objectif est valable, mais il y a des moyens moins douloureux d'y parvenir.

[Texte]

While the middle-class taxpayer is overburdened, Mr. Newman states that Canada's corporations are not. He goes on, Mr. Chairman, to say:

Ottawa is still allocating about \$30 billion annually in tax shelters, special grants and incentives to business. In 1986, more than 89,000 corporations posted combined profits of \$22 billion and paid no tax at all.

My colleague recently submitted evidence from Statistics Canada indicating that in 1987 the number of corporations that paid no tax at all had increased from the 1986 level of 89,000 of corporations; in 1987, some 93,000 corporation, Mr. Chairman, paid no tax whatsoever on a combined profit of some \$27 billion, of which the government received, according to StatsCan's figures, no tax revenue. It means a lot to people who are having to pay through the nose for their tax returns.

It means to the people across Canada that the burden of taxation comes down upon the shoulders of the working men and women across this country, while the corporate giants in Canada get away scot-free. They see an inherent unfairness in that kind of tax measure. They want to see some restructuring of the tax system that will at least make the system fair and equitable.

• 0835

No one would mind paying taxes if they believed they were paying their fair share, but when they see the kind of corporate give-aways in terms of tax deferrals taking place in this country for years, when they see the tax burden—

Mr. Sobeski: Why are they tax deferrals?

Mr. MacWilliam: —coming down more and more on the shoulders of working men and women across this country, people are saying damn it, enough is enough, we are not going to take any more of it.

Mr. Sobeski: It is productive.

Mr. Blenkarn: Have you ever met a corporation?

Mr. MacWilliam: I submit, Mr. Chairman, we have the makings of a tax revolt on our hands across this country.

Mr. Blenkarn: We have been having revolts all night.

Mr. MacWilliam: Mr. Newman goes on to say that John Orr, a Victoria-based consultant, estimates that wild ax payments by individuals and companies accounted for about equal shares of Ottawa's direct revenue during the 1950s. By 1989, personal taxes had risen from 35% to 17% of federal expenditures—

Mr. Blenkarn: Naturally, the federal corporation tax has carried more clean baggage.

Mr. MacWilliam: —while the federal take from corporate taxes declined from a 1951 high of 40% to only 9%.

[Traduction]

Selon M. Newman, alors que le contribuable de la classe moyenne est surtaxé, les sociétés canadiennes sont loin de l'être. Il écrit encore:

Ottawa continue d'allouer environ 30 milliards de dollars annuellement en abris fiscaux, subventions spéciales et incitatifs fiscaux à l'intention des entreprises. En 1986, plus de 89,000 sociétés affichaient en tout des profits de 22 milliards de dollars sans avoir payé d'impôt.

Mon collègue a récemment présenté des documents de Statistique Canada montrant qu'en 1987, le nombre des sociétés qui n'ont payé aucun impôt a augmenté par rapport à 1986 alors qu'il y en avait 89,000. En 1987, monsieur le président, quelque 93,000 sociétés n'ont payé aucun impôt sur des profits globaux d'environ 27 milliards de dollars. Selon Statistique Canada, le gouvernement n'a touché aucun impôt sur cette somme. Voilà pourquoi ils laissent pratiquement leur chemise au fisc.

Cela signifie également que le fardeau fiscal repose presque entièrement sur les épaules des travailleurs et travailleuses alors que les géants de l'industrie et du monde des affaires au Canada s'en tirent sans payer. Ils perçoivent une injustice inhérente à une telle taxe. On souhaiterait une réforme de la fiscalité en vue de rendre le système à tout le moins juste et équitable.

Personne ne se plaindrait de payer des taxes et des impôts si l'on était convaincu de payer sa juste part, mais quand on voit les avantages dont profitent les sociétés depuis des années sous forme d'impôt différé, quand on se rend compte que de plus en plus. . .

M. Sobeski: Pourquoi les impôts sont-ils différés?

M. MacWilliam: . . . le fardeau fiscal doit être assumé par les travailleurs et travailleuses du Canada, alors c'est assez, les gens n'en veulent plus.

M. Sobeski: C'est productif.

M. Blenkarn: Avez-vous déjà rencontré une société?

M. MacWilliam: Monsieur le président, je prétends que nous avons là tous les éléments d'une révolte contre la fiscalité.

M. Blenkarn: On a eu une révolution toute la nuit.

M. MacWilliam: M. Newman dit encore que John Orr, un expert-conseil de Victoria, estime que, dans les années 50, l'impôt des particuliers et des sociétés contribuait à part égale au revenu direct d'Ottawa. En 1989, l'impôt sur le revenu des particuliers correspondait à 47 p. 100 des dépenses fédérales et non plus à 35 p. 100. . .

M. Blenkarn: Évidemment, l'impôt fédéral sur les sociétés a assaini un peu la situation.

M. MacWilliam: . . . tandis que la part de l'impôt des sociétés, qui était de 40 p. 100 en 1951, n'était plus que de 9 p. 100.

[Text]

Mr. Blenkarn: All private companies make profits.

Mr. MacWilliam: In other words, more and more of the tax burden is being placed upon the shoulders of individual taxpayers while corporate Canada gets away with less.

Mr. Blenkarn: You know so little about corporate taxes that it is impossible to even talk about it.

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, these are the figures of Mr. Orr, an economic consultant. These are the comments made by Mr. Newman in the "Business Watch" section of *MacLean's* magazine.

In his analysis, Mr. Orr points out that if the corporate sector's tax share matched that of individual taxpayers in 1988—and this is an important point—Canada would have enjoyed an \$18.5 billion surplus instead of a \$30 billion deficit. You cannot ignore those figures. By virtue of the subsidies and capital assistance afforded to the corporate sector, their net tax contribution has been reduced to barely one-quarter of the gross tax liability over the period from 1985 to 1988.

Mr. Blenkarn: Would you would like to see all the corporations' share increased?

Mr. MacWilliam: Mr. Chairman, I want to also bring to the committee's attention an article by a Mr. Terence Corcoran in the business section of *The Globe and Mail*. He is talking about corporate subsidies and about a report issued in Canada by a Mr. John Fraser, who is the president and chief executive officer of Federal Industries Ltd. in Winnipeg.

Mr. Blenkarn: You have to make the money first, though.

Mr. MacWilliam: Mr. Fraser apparently made this speech to the Conference Board of Canada's annual business outlook and he essentially—

Mr. Blenkarn: He does a good job. He is able to deduct things like transportation, travel and that sort of thing. I am just talking about one of your former colleagues, that is all.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): You are in the chair, Don.

Mr. Blenkarn: Not any more.

Mr. MacWilliam: That is fine with me. Mr. Fraser laid down a challenge to the business community to get their nose out of the government trough. He went on to say:

If the federal debt and the annual federal spending deficits are to be reduced, a good starting point would be government aid to corporations. All subsidies and grants to businesses should be phased out, and I mean all of them, no exceptions.

Mr. Fraser also went on to say:

We can turn our full attention to reducing costs and increasing productivity and strengthening our

[Translation]

M. Blenkarn: Toutes les entreprises privées font des profits.

M. MacWilliam: Autrement dit, une part de plus en plus grande du fardeau fiscal repose sur les épaules des particuliers alors que les sociétés paient de moins en moins.

M. Blenkarn: Vous en connaissez si peu sur l'impôt des sociétés qu'il est impossible d'en discuter avec vous.

M. MacWilliam: Monsieur le président, ces chiffres ont été fournis par M. Orr, un économiste conseil. Les commentaires ont été faits par M. Newman dans sa chronique «Business Watch» du magazine *MacLean's*.

Dans son analyse, M. Orr fait ressortir que si la part de l'impôt des sociétés correspondait à celle des particuliers en 1988—et c'est important—le Canada aurait eu un excédent de 18,5 milliards de dollars au lieu d'un déficit de 30 milliards de dollars. On ne peut pas rester indifférent devant ces chiffres. Grâce aux subventions et à l'aide à la capitalisation qu'on accorde aux entreprises privées, sa contribution nette en impôt ne correspond plus qu'au quart à peine de l'impôt brut qu'elles devaient entre 1985 et 1988.

M. Blenkarn: Est-ce que vous souhaitez que la part de toutes les entreprises augmente?

M. MacWilliam: Monsieur le président, je désire aussi attirer l'attention du Comité sur un article publié par M. Terence Corcoran dans le cahier des affaires du *Globe and Mail*. Il y traite des subventions aux sociétés et d'un rapport publié au Canada par un certain John Fraser, qui est président directeur général de la *Federal Industries Ltd.* à Winnipeg.

M. Blenkarn: Il faut commencer par gagner de l'argent.

M. MacWilliam: M. Fraser aurait prononcé un discours à la réunion annuelle des entreprises organisée par le *Conference Board* du Canada. Il a essentiellement. . .

M. Blenkarn: Il réussit bien. Il peut déduire des frais de transport, de voyage, et ainsi de suite. C'est l'un de vos anciens collègues.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Vous êtes président, Don.

M. Blenkarn: Plus maintenant.

M. MacWilliam: Cela m'est égal. M. Fraser a défié le monde des affaires de se détourner de la mangoire gouvernementale. Il dit aussi:

Si l'on veut réduire la dette fédérale et le déficit budgétaire annuel du gouvernement, on devrait commencer par l'aide gouvernementale aux sociétés. Toutes les subventions accordées aux entreprises devraient disparaître, sans exceptions.

M. Fraser dit encore:

Nous pourrions alors concentrer toute notre attention sur la réduction des coûts, l'accroissement de la

[Texte]

marketing skills to improve our worldwide competition.

• 0840

He says:

If we as business people do not recommend that grants and subsidies to businesses be eliminated, how in the world can we expect anyone to take seriously our requests that government cut expenditures which impact on the man in the street? We lose all credibility if we are publicly saying to cut this and cut that, while at the same time corporate Canada is sneaking up to Ottawa to stick its nose in the public trough.

Those are pretty strong words. It is a challenge made to the corporate sector Canada. Let me point this out, Mr. Chairman; he goes on to say:

While we await this corporate revolt against tax aid, there is little we can do but observe, as federal and provincial governments continue to dole out support to business ventures and industries, sometimes by handing out small crumbs of assistance and at other times by granting large and significant subsidies.

Last week, for example, Mr. Fraser is quoted as saying:

We learned of a crumb passed on to Petromont Incorporated, the Montreal-based petrochemical firm owned equally by an investment arm of the Quebec government and Union Carbide Canada.

These are no small players in the marketplace. Petromont has had a \$50 million interest-free loan given to it from Ottawa and the province and that loan has been out there since 1983. It was scheduled, Mr. Chairman, to be repaid by 1988. But it received an extension and will not have to be repaid until 1994.

Now, the loan is not a subsidy, says Mr. Lapalme. This might be technically true, but if you look at it, it is simply a matter of semantics. A trough is a trough, regardless of the kind of feed, says Mr. Corcoran.

Let us put it in perspective. By the time the Petromont loan is repaid, if it in fact is ever repaid, the accumulated value of the government assistance will have been worth more than the initial loan itself. A gentleman across the way was asking me if I knew anything about compound interest. Let us have a look at it in this regard.

Mr. Dorin: The expert has gone home.

Mr. MacWilliam: Compound interest on a \$50 million loan, Mr. Chairman, over 10 years at a conservative rate of 11% produces interest expenses of about \$100 million. Whatever you call it, this is \$100 million that other taxpayers have to borrow that was not taken off the federal and Quebec government debts. It is these kinds of

[Traduction]

productivité et le perfectionnement de notre mise en marché afin d'améliorer notre compétitivité internationale.

Il dit aussi:

Si nous, les gens d'affaires, ne recommandons pas la suppression des subventions aux entreprises, comment voulez-vous qu'on prenne au sérieux nos pressions en faveur de la réduction des dépenses gouvernementales qui touchent les simples citoyens? Nous perdons toute crédibilité quand nous revendiquons en public la suppression de telle ou telle dépense pendant que les sociétés canadiennes se retrouvent à Ottawa pour aller quémander auprès du gouvernement.

Il n'y va pas avec le dos de la cuiller. Il lance un défi à l'entreprise privée canadienne. Il aussi dit:

En attendant que l'entreprise privée se révolte contre l'aide fiscale, on ne peut que se contenter d'observer les gouvernements fédéral et provinciaux qui continuent d'apporter leur soutien financier à des entreprises commerciales et aux autres industries qui reçoivent parfois des miettes, parfois d'imposantes subventions.

La semaine dernière, par exemple, M. Fraser aurait dit:

Nous avons entendu parler d'une miette donnée à Pétromont Incorporée, l'industrie pétrochimique dont le siège social se trouve à Montréal et qui appartient à part égale à un vecteur d'investissement du gouvernement québécois et à *Union Carbide Canada*.

Il n'y a que des gros joueurs sur le marché. Pétromont détient de 1983 un prêt sans intérêt de 50 millions de dollars que lui ont consenti les gouvernements fédéral et québécois. Ce prêt aurait dû être remboursé en 1988 mais on a accordé une prolongation jusqu'en 1994.

M. Lapalme prétend qu'un prêt n'est pas une subvention. C'est peut-être vrai à priori, mais ce n'est en fait qu'une question de mots. Une mangeoire, c'est une mangeoire, quelle que soit la nourriture qui s'y trouve, dit M. Corcoran.

Situons les choses dans leur contexte. D'ici à ce que Pétromont rembourse son prêt, si jamais elle y arrive, la valeur composée de l'aide gouvernementale vaudra plus que le prêt lui-même. Un monsieur d'en face m'a déjà demandé si je savais ce que c'était l'intérêt composé. On devrait aborder la question sous cet angle.

M. Dorin: L'expert est rentré chez-lui.

M. MacWilliam: L'intérêt composé sur un prêt de 50 millions de dollars pour 10 ans, à un taux bien moyen de 11 p. 100 rapporte des intérêts d'environ 100 millions de dollars. Appelez cela comme vous voudrez, ce sont 100 millions de dollars que les autres contribuables ont dû emprunter et qui n'ont pas pu réduire la dette du

[Text]

corporate hand-outs that are costing the federal government literally millions and millions of dollars.

I think Mr. Fraser's comments are quite appropriate. If you are going to ask the taxpayer to pay more of the burden, then we also have to ask corporate Canada to get its nose out of the government trough. Everybody has to bite the bullet. If we are going to tighten our belts, let us all be involved in it, fairly and equally.

Mr. Chairman, I wanted to go on to some aspects of the good and services tax as it relates to an area of concern to me, which is the tourism industry. I think this industry is poised to be Canada's largest industry by the turn of the century. In terms of job creation, it is one of the most valuable industries we have because it is where the majority of job creation is taking place.

Most of the businesses in the tourism sector are small businesses. As small businesses and as a service industry, it is perhaps the one sector of the economy that is most acutely affected by the imposition of the 7% goods and services tax.

The Tourism Industry Association of Canada, TIAC, and about 20 other national and provincial associations are opposing the goods and services tax. They are asking the government to delay its implementation until a single sales tax system can be worked out with the provinces.

• 0845

Mr. Bill Roe, Chairman of TIAC, is quoted as saying in a recent newsletter:

High interest rates and the strong Canadian dollar are already pricing this country out of the international tourism market. Another 7% added to the cost of our tourism services will encourage many more Canadians to travel in the United States and will discourage foreign visitors.

The present situation, according to the Conference Board's study—and some assumptions made in that study are not supportable, which in essence makes the assumptions more positive than they should be—is that in terms of the tourism industry a loss is projected of some 25,000 jobs and a loss of at least \$1 billion in economic activity once the GST is imposed.

I have received a number of letters from members of the tourism industry across Canada. As well, I might add, as members of the National Tourist Association, businesses down in the United States are basically saying that if the GST is imposed, tourism in Canada can kiss the U.S. tourist component goodbye. We are pricing ourselves out of the market. They will no longer be able to offer the kinds of tour packages that should be available, because of the extra cost of the goods and services tax.

As far as international tourists are concerned the tax rebate is not workable, because of the aspect of having to apply for a rebate. It simply will not work. The message is

[Translation]

gouvernement fédéral et québécois. Voilà le genre d'aumônes aux sociétés qui coûtent au gouvernement fédéral des millions de dollars.

Je trouve les commentaires de M. Fraser tout à fait pertinents. Si l'on veut demander aux contribuables d'assumer une plus grande part du fardeau fiscal, alors nous devons demander à l'entreprise privée de quitter la table du gouvernement. Tous doivent se serrer les dents. Si l'on doit se priver, alors privons-nous tous également.

Monsieur le président, je vais maintenant passer à un aspect qui me préoccupe plus particulièrement et c'est celui de l'effet de la taxe sur les produits et services sur l'industrie du tourisme. Je crois que, d'ici la fin du siècle, le tourisme sera la principale industrie canadienne. C'est celle qui crée pour le moment le plus d'emplois.

La plupart des entreprises de l'industrie du tourisme sont des PME. À ce titre et en tant qu'industrie de service, c'est un secteur économique qui sera le plus gravement affecté par l'imposition de la taxe de 7 p. 100 sur les produits et services.

L'Association canadienne du tourisme et quelque 20 autres associations nationales et provinciales s'opposent à la taxe sur les produits et services. Elles demandent au gouvernement de retarder son entrée en vigueur jusqu'à l'instauration d'un système unique incorporant la taxe de vente des provinces.

M. Bill Roe, président de l'Association de l'industrie touristique, aurait écrit dans un récent bulletin:

Les taux d'intérêt élevés et la force du dollar canadien sont en train de placer le pays hors de portée du marché touristique international. Si on ajoute encore 7 p. 100 au coût des services touristiques, bien d'autres canadiens préféreront voyager aux États-Unis et les visiteurs étrangers ne viendront pas.

La situation actuelle, selon l'étude du *Conference Board*—et certaines hypothèses retenues pour cette étude sont indéfendables, ce qui les rend plus positives qu'elles devraient l'être—c'est que l'industrie touristique devrait perdre quelque 25,000 emplois et au moins 1 milliard de dollars d'activités économiques après l'entrée en vigueur de la TPS.

J'ai reçu des lettres de membres de l'industrie touristique de partout au Canada. J'ai également reçu des lettres des membres de la *National Tourist Association*, l'association américaine, qui nous disent que si la TPS entre en vigueur, le tourisme canadien pourra dire adieu aux touristes américains. Nos prix ne seront plus compétitifs. On ne pourra plus offrir le genre de forfait disponible en ce moment à cause du coût supplémentaire qu'imposera la taxe sur les produits et services.

En ce qui concerne le tourisme international, les étrangers pourront difficilement se faire rembourser la taxe à cause des mécanismes prévus. Le message est donc

[Texte]

very clear. The GST will hurt tourism. Canada will have a difficult time maintaining its position on the world market for tourism if it imposes this tax.

Mr. Roe says again in this article:

Without a lower goods and services tax rate, a broader application of the visitor rebate, and a simpler administrative structure, the tourism industry could lose over \$1 billion a year and at least 25,000 jobs.

He also adds:

The report acknowledges that the goods and services tax will trigger negative short-term adjustments within the tourism industry, as it will encourage Canadians to seek lower-cost destinations.

What has happened in the last quarter of this fiscal year, Mr. Chairman, is that we have witnessed a record high international travel-trade deficit in our tourism market. A record high. The largest ever recorded for a fourth quarter. This gives 1989 the largest travel-trade deficit ever recorded on an annual basis.

Last year the travel-trade deficit was about \$2.6 billion. This year that trade deficit has escalated to \$3.5 billion. If you care to go over the figures, it works out to about a 28% increase in the travel-trade deficit.

When the GST is imposed the expense of accommodation, or of many of the commodities purchased by international tourists travelling in Canada, will be increased despite the rebate. It does not cover all the costs, particularly not the costs for conventions and tour packages.

It simply is going to magnify the increase in our travel trade deficit. We are going to be losing more and more of our trade revenue as international tourists go elsewhere, and as our domestic tourists—who make up 83% of our tourism market in Canada—look for foreign destinations that will be cheaper than travelling in Canada.

Mr. Richardson: Where?

Mr. MacWilliam: It will be cheaper than travelling in Canada because of the cost of gasoline, because of the cost of the 7% goods and services tax. That is already happening. There has been a substantial increase of—

• 0850

The Chairman: If we follow your economics, we will probably have a 14¢ dollar. It will make it awfully easy to travel in a foreign country.

Mr. MacWilliam: —domestic travel going outside the country. The figures bear my point. If we look at it right

[Traduction]

très clair: la TPS va nuire au tourisme. Le Canada aura beaucoup de mal à maintenir sa position sur le marché mondial du tourisme si la taxe entre en vigueur.

M. Roe dit également un peu plus loin dans le même article:

À moins d'abaisser le taux de la taxe sur les produits et services, d'élargir l'application de la ristourne pour les visiteurs, et de simplifier la structure administrative, l'industrie touristique pourrait bien perdre plus de 1 milliard de dollars par année et au moins 25,000 emplois.

Il ajoute:

Le rapport reconnaît que la taxe sur les produits et services va déclencher des effets négatifs à court terme sur le tourisme puisque les Canadiens rechercheront des destinations moins dispendieuses.

Au cours du dernier trimestre de l'année financière actuelle, nous avons pu constater un déficit record de notre balance commerciale dans le secteur du tourisme international. C'est le pire déficit pour un dernier trimestre. Il en résulte que nous avons connu en 1989 le plus important déficit annuel jamais enregistré.

L'an dernier, le déficit de notre balance commerciale au tourisme était d'environ 2,6 milliards de dollars. Cette année, il a grimpé jusqu'à 3,5 milliards de dollars. En faisant quelques calculs, on se rend compte que cela correspond à une hausse de 28 p. 100.

Si la TPS entre en vigueur, les frais d'hébergement et le prix de bien des produits qu'achètent les touristes étrangers au Canada augmenteront malgré les remboursements puisqu'il est impossible d'en obtenir pour tout, notamment pour les frais de congrès et les forfaits.

Cela ne fera qu'amplifier la hausse de notre déficit de la balance commerciale en tourisme. Le manque à gagner augmentera parce que les touristes étrangers choisiront d'autres destinations tandis que les touristes canadiens—qui composent 83 p. 100 du marché du tourisme au pays—rechercheront des destinations étrangères qui leur coûteront moins cher que les voyages au Canada.

M. Richardson: Où?

M. MacWilliam: Cela coûtera moins cher que de voyager au Canada à cause du coût de l'essence et de la taxe de 7 p. 100 sur les produits et services. Cela se produit déjà. Il y a eu une augmentation sensible du nombre de...

Le président: Si on suit votre raisonnement, on se retrouvera sans doute avec un dollar de quatorze. Il sera très facile de voyager à l'étranger.

M. MacWilliam: —voyageurs canadiens qui vont à l'étranger. Les chiffres confirment mes affirmations.

[Text]

here, the overall deficit for 1989 was \$3.5 billion, an increase of \$2.74 billion from a year earlier.

The Chairman: That is only because people are so rich under a Conservative government.

Mr. MacWilliam: There it is right there, Mr. Chairman. So it is going to seriously impact on the tourism industry. Going back to the TIAC report and quoting from it, it says that

In the immediate future, the potential negative effect of the goods and services tax on Canada's tourism industry will be neutralized by an increase in the number of business trips, which will cost less because of the input tax credit for business inputs.

I do not think that was the section, actually, I wanted to read, but here it is here. The Conference Board of Canada is now revising its projections based on the new 7% goods and services tax; however, the Tourism Industry Association of Canada does not anticipate a major improvement in the tourism picture based on only a 2% reduction of the GST.

According to David Redkop, director of the Canadian Tourism Research Institute, the Canadian domestic travel market is stagnant and will likely remain so in the 1990s, increasing by only 3.4% in 1990 and some 1.2% in 1991. This is the continuation of a decade-long trend, which saw domestic pleasure travel decrease 15% between 1980 and 1988. By contrast—and this is the point I wanted to get to earlier—the number of Canadians travelling outside of this country over the same time period has increased by 23%.

Mr. Chairman, that is only going to get worse once this GST is imposed. It is not going to get better. We can see very plainly that the goods and services tax, with respect to the tourism industry, is going to be harmful indeed.

At this point I am going to allow my colleague, who may wish a few questions—

The Chairman: You are going to recognize whoever the chairman wants to recognize.

Mr. MacWilliam: —and may wish to make a few statements if he so desires.

Mr. Attewell: No, we want you to answer some questions on your statement here. You were going to tell us about compound interest rates.

Mr. MacWilliam: If you like, certainly. Mr. Chairman, I am quite prepared to answer any questions the members—

The Chairman: There was an agreement that as part of your presentation you would be prepared to answer a

[Translation]

Regardez, le déficit pour l'ensemble de l'année 1989 a été de 3,5 milliards de \$, soit une augmentation de 2,74 milliards de \$ par rapport à l'année précédente.

Le président: C'est seulement parce que, sous un gouvernement conservateur, les gens sont plus riches.

M. MacWilliam: C'est évident, monsieur le président. Cela aura un sérieux impact sur l'industrie touristique. Pour en revenir au bulletin de l'association, on peut encore y lire:

Dans l'avenir prévisible, l'effet négatif possible de la taxe sur les produits et services sur l'industrie touristique du Canada sera neutralisée par l'accroissement des voyages d'affaires dont les coûts pourront faire l'objet d'un remboursement puisqu'ils seront considérés comme des intrants aux fins de la taxe.

Je ne crois pas que ce soit le passage que je voulais lire. Le voici. Le Conference Board du Canada est en train de réviser ses projections à partir de la nouvelle taxe de sept p. 100 sur les produits et services. Cependant, l'association de l'industrie touristique du Canada croit qu'une diminution de seulement deux p. 100 de la TPS ne pourra pas améliorer sensiblement la situation pour le tourisme.

Selon David Redkop, directeur de l'Institut canadien de recherche sur le tourisme, le marché des voyages intérieurs au Canada stagne et il ne devrait pas y avoir tellement d'amélioration au cours des années 90 puisqu'on prévoit une augmentation de seulement 3.4 p. 100 en 1990 et de 1,2 p. 100 en 1991. La tendance vieille d'une décennie se poursuit puisque les voyages intérieurs d'agrément au Canada ont diminué de 15 p. 100 entre 1980 et 1988. Par opposition—et c'est ce que je voulais vous dire plus tôt—le nombre des Canadiens qui voyagent à l'extérieur du pays a augmenté de 23 p. 100 pendant la même période.

Monsieur le président, les choses vont empirer si la TPS entre en vigueur. Il n'y aura certes pas d'amélioration. Il est facile de constater que la taxe sur les produits et services nuira énormément à l'industrie du tourisme.

Je vais maintenant laisser la parole à mon collègue qui voudrait peut-être poser quelques questions. . .

Le président: C'est le président qui décide qui a la parole.

M. MacWilliam: . . . et qui pourrait aussi souhaiter faire quelques déclarations.

M. Attewell: Non, nous voulons que vous répondiez à des questions sur ce que vous venez de dire. Vous allez nous parler de l'intérêt composé.

M. MacWilliam: Avec plaisir, si vous y tenez. Monsieur le président, je suis tout à fait disposé à répondre aux questions des députés. . .

Le président: Il était convenu que, dans le cadre de votre exposé, vous alliez répondre à quelques questions de

[*Texte*]

couple of questions from Mr. Attewell, so I would ask him to please make them brief. Mr. Attewell, you are on.

Mr. Attewell: You would understand how compound interest works.

Mr. MacWilliam: Yes.

Mr. Attewell: In 1984, do you recall the level of accumulated debt of the country?

Mr. MacWilliam: No, I do not have the figures immediately available.

Mr. Attewell: Well, I will tell you. It was roughly \$200 billion. Do you know what it is up to now?

Mr. MacWilliam: What is the point you are trying to make?

Mr. Attewell: Well, just try to answer the questions.

Mr. MacWilliam: No, I do not have the figures available in front of me, and it is a bit unusual to expect me to be able to pull the numbers out of a hat.

Mr. Attewell: I will answer the second one for you too. It is about \$350 billion. So since we took office the debt of the country, if you can imagine, has grown from \$200 billion to \$350 billion. Now, of the \$150 billion growth, would you like to guess how much of it is attributable to compound interest? It might take you too long to calculate. I will tell you that. I will answer the third question too—\$120 billion.

Mr. MacWilliam: Do you want me to respond to the question, or are you simply making a statement? Do you want me to respond to the question?

Mr. Attewell: You had a blank look there. I guess I just wanted to help you. I want you to understand this.

It started at \$200 billion. The next \$120 billion is compound interest. So thanks to Mr. Wilson reducing the deficit for four years in a row, the real increase in the debt attributable to this government is a mere \$30 billion in five and a half years. Is that not remarkable?

• 0855

Mr. Blenkarn: All of which was in the first two and a half years.

Mr. MacWilliam: Certainly no one disagrees that compound interest with the interest rates being paid today is certainly a burden whether it be interest paid on a personal loan or a federal debt owed by a country.

However, I would like to point out that during the 1988 election, Mr. Chairman, the Minister of Finance said that the financial health of this country was in great shape, that everything was under control and things were looking good. There was no mention of the debt problem at that time. It was only after the election was won by this government that the debt suddenly became a problem.

[*Traduction*]

M. Attewell. Je lui demanderai donc d'être bref. Monsieur Attewell, vous avez la parole.

M. Attewell: Vous comprenez le principe de l'intérêt composé.

M. MacWilliam: Oui.

M. Attewell: Vous souvenez-vous du montant de la dette accumulée en 1984?

M. MacWilliam: Non, je n'ai pas ces chiffres à portée de la main.

M. Attewell: Eh bien, je vais vous le dire. Elle était d'environ 200 milliards de \$. Savez-vous quelle est cette dette maintenant?

M. MacWilliam: Où voulez-vous en venir?

M. Attewell: Contentez-vous de répondre aux questions.

M. MacWilliam: Non, je n'ai pas de chiffres sous les yeux et il est plutôt étonnant qu'on s'attende à ce que je puisse sortir des chiffres de ma manche.

M. Attewell: Je vais également répondre à cette deuxième question à votre place. Elle est maintenant d'environ 350 milliards de \$. Donc, depuis que nous sommes au pouvoir, la dette canadienne est passée de 200 milliards à 350 milliards de \$. Or, savez-vous quelle part de cette hausse de 150 milliards de \$ est attribuable à l'intérêt composé? Je vais vous le dire puisqu'il vous faudra trop de temps pour le calculer. La réponse à cette troisième question, c'est 120 milliards de \$.

M. MacWilliam: Voulez-vous que je réponde à vos questions ou voulez-vous simplement faire des déclarations? Voulez-vous que je vous réponde?

M. Attewell: Comme vous aviez un regard vide, j'ai voulu vous aider. Je veux que vous compreniez cela.

Au départ, la dette était de 200 milliards de \$ et 120 milliards de \$ d'intérêts composés s'y sont rajoutés. Grâce à M. Wilson qui a réussi à réduire le déficit quatre années de suite, l'augmentation réelle de la dette attribuable au gouvernement n'est que de 30 milliards de \$ pour 5 ans et demi. N'est-ce pas remarquable?

M. Blenkarn: Et encore, pendant les deux premières années et demie.

M. MacWilliam: Personne ne contestera que l'intérêt composé au taux d'intérêt actuel est certainement un fardeau, qu'il s'agisse d'un prêt personnel ou de la dette fédérale.

Je tiens toutefois à vous faire remarquer que, lors de la campagne électorale de 1988, le ministre des Finances a affirmé que la situation financière était bonne, que tout était sous contrôle et que l'avenir se présentait bien. On n'a jamais parlé du problème de la dette. C'est seulement après l'élection, qui a été remportée par le gouvernement, que la dette a soudainement posé des problèmes.

[Text]

Mr. Attewell: We have been talking about it for five and a half years.

Mr. MacWilliam: If the debt is in fact that much of a problem, I would submit to the member that perhaps his government should be doing something to convince the Governor of the Bank of Canada to lower those interest rates—

Mr. Blenkarn: That is why we have the goods and services tax.

Mr. MacWilliam: —so we are not paying such an inordinately high cost in servicing the debt simply because the interest rates of this country are completely out of whack with where they should be.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You handled the questions very well, but Mr. Boudria is anxious to make his presentation. I am sure you gentlemen would be quite happy, if he is willing, to ask him the questions you have lined up for others.

Mr. Boudria: I am very pleased to have the opportunity to speak on this motion of time allocation in this debate. I am grateful to my colleague from Essex—Kent and other Liberal colleagues who invited me to come to participate in this important debate. I expressed in the past that I wanted desperately to speak on this particular topic.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I had to wait thirteen and a half hours to speak to the motion I put. So I think only having to wait a half an hour, you have done extremely well.

Mr. Pickard: You did not have the particular chairman we had.

Mr. Boudria: I am glad I had this influence with you that Mr. Soetens obviously did not have with the Chair at the time.

I have had some opportunity to study the motion in question. I was surprised initially to hear that this motion was proposed, Mr. Chairman, and I am sure that being the neutral, unbiased and objective person in the Chair, you must have some difficulty, as I do, in understanding why anyone could have moved such a motion. This motion proposes that we conclude the debate in this committee by Thursday, March 29.

The bill before us is not a very popular bill. As a matter of fact, a recent magazine, *Canadian Business*, stated that only 4% of their members were in support of the goods and services tax as it is. A few more people were in support of it, but generally just about everyone else was against. It is about the same proportion of people that still believe Elvis Presley is alive, Mr. Chairman.

An hon. member: Is he not?

[Translation]

M. Attewell: Nous en parlons depuis cinq ans et demi.

M. MacWilliam: Si la dette était en fait un tel problème, alors le gouvernement du député devrait faire quelque chose pour arriver à convaincre le gouverneur de la Banque du Canada d'abaisser le taux d'intérêt. . .

M. Blenkarn: Voilà pourquoi nous imposons la taxe sur les produits et services.

M. MacWilliam: . . . afin que le service de la dette ne coûte pas si cher uniquement parce que les taux d'intérêt au Canada sont tout à fait disproportionnés par rapport à la réalité.

Le président suppléant (M. Soetens): Vous avez très bien répondu aux questions, mais M. Boudria a hâte de faire son exposé. Je suis certain, messieurs, que vous serez très heureux, s'il est d'accord, de lui adresser les questions que vous aviez prévu poser à d'autres.

M. Boudria: Je suis très heureux d'avoir l'occasion de prendre la parole au sujet de cette motion sur le temps alloué au débat. Je suis reconnaissant à mon collègue d'Essex—Kent et à mes autres collègues du Parti libéral qui m'ont invité à venir participer à cet important débat. J'ai déjà dit par le passé que je voulais absolument intervenir à propos d'un tel sujet.

Le président suppléant (M. Soetens): J'ai dû attendre 13 heures et demie avant de pouvoir prendre la parole au sujet de la motion que j'ai moi-même présentée. Vous avez donc beaucoup de chance de n'avoir attendu qu'une demi-heure.

M. Pickard: Vous n'aviez pas le même président que nous.

M. Boudria: Je me réjouis d'avoir eu sur vous l'influence que M. Soetens n'a de toute évidence pas eue sur le président d'alors.

J'ai eu le temps d'étudier la motion. Au début, j'ai été étonné d'apprendre qu'une telle motion avait été présentée, et je suis certain qu'étant un président neutre, objectif et sans parti pris, vous devez également avoir du mal à comprendre comment quelqu'un a pu présenter une telle motion. Ladite motion propose que les discussions en comité se terminent le jeudi 29 mars.

Le projet de loi à l'étude n'est pas très populaire. D'ailleurs, une édition récente du magazine *Canadian Business* affirmait que seulement 4 p. 100 des membres de l'association étaient favorables à la taxe sur les produits et services dans sa forme actuelle. Certains y étaient favorables, mais presque tout le monde était contre. Il y a à peu près autant de gens qui croient qu'Elvis Presley est encore en vie.

Une voix: Il est mort?

[Texte]

[Traduction]

• 0900

Mr. Boudria: There you go. Perhaps the member across who just said that is one of those people who often support motions that seem to be a little out of the ordinary, as this one is. I can conclude then that the member who believes Elvis Presley is alive probably believes the goods and services tax is a good thing for Canadians. It follows that one who believes the first proposition probably believes the second as well.

Most of the people in the constituency I represent are against the goods and services tax. I have had some opportunity to speak with them on this issue at length. Last fall, I organized what I refer to as the Glengarry-Prescott-Russell tax revolt. I participated in a series of public meetings in my constituency. People were lining up to sign a petition against the goods and services tax, more affectionately known to most Canadians as the "grief and suffering tax".

This tax was not well received in the constituency I represent, and it is probably even less popular now than it was at the time of the Glengarry-Prescott-Russell tax revolt of last fall. My Liberal colleagues—and I really have to congratulate my colleagues for their excellent work here, being at the forefront of opposition to the goods and services tax—have initiated, over the last few weeks, a measure known as the electronic petition.

The electronic petition is a creation of the Liberal Party. The Liberal Party in their foresight have proposed this method by which Canadians could phone and voice their opposition right on the phone. Instead of signing a petition, they could do so electronically. It is very modern. The Liberal Party is a very modern organization and from time to time proposes these innovative methods so people can participate in the determination of public policy.

Mr. Sobeski: Was it easier to make the phone call or sign up delegates? What is easier?

Mr. Boudria: My friend across is curious to know how the electronic petition works, so perhaps I should spend some time—but I want to be brief, Mr. Chairman. I will spend some time in describing how the electronic petition works.

The way it works is the following. People who were against the goods and services tax—and that is practically everybody, as we have just established over recent minutes—are able to telephone a 1-900 type of number and voice their objection to the measure. In turn, of course, they have to disburse an amount of 50¢ to voice their objection.

Now, the members across probably think, why waste 50¢? If that is what they think, 50¢ is a small investment compared to the hardship they would have to suffer in the unlikely event this goods and services tax goes ahead.

M. Boudria: Et voilà. Le député d'en face qui vient de dire cela est peut-être de ceux qui votent souvent pour des motions qui, comme celle-ci, sortent un peu de l'ordinaire. Après tout, un député qui est convaincu qu'Elvis Presley vit toujours doit probablement penser que la taxe sur les produits et services est une bonne chose pour les Canadiens. En effet, si on croit la première proposition, on ne doit pas avoir de mal à croire la seconde.

La plupart des habitants de ma circonscription sont contre la taxe sur les produits et services. J'ai eu l'occasion d'en discuter longuement avec eux. À l'automne dernier, j'ai organisé ce que j'appelle la révolte fiscale du comté de Glengarry—Prescott—Russell. J'ai participé à toute une série de réunions dans ma circonscription. Les gens faisaient la queue pour signer une pétition contre la taxe sur les produits et services, mieux connue des Canadiens sous le terme affectueux de «taxe des peines et des douleurs».

Dans la circonscription que je représente, cette taxe n'a pas été bien accueillie et elle est probablement encore moins populaire aujourd'hui qu'à l'époque de la révolte fiscale du comté de Glengarry—Prescott—Russell à l'automne dernier. Mes collègues libéraux—et je tiens à les féliciter pour leur excellent travail d'opposition à la taxe sur les produits et services—ont pris l'initiative depuis quelques semaines d'une pétition électronique.

La pétition électronique est une invention du parti Libéral. Dans sa sagesse, le parti Libéral a trouvé ce moyen qui permet aux Canadiens de téléphoner pour manifester leur opposition. Au lieu de signer une pétition, on peut intervenir électroniquement. C'est très moderne. Le parti Libéral est une organisation très moderne qui, de temps en temps, propose des innovations comme celle-ci pour permettre aux gens de participer à la politique publique.

M. Sobeski: Qu'est-ce qui a été le plus facile, donner les coups de téléphones ou recruter les délégués?

M. Boudria: Mon ami d'en face aimerait savoir si la pétition électronique fonctionne; je vais donc développer un peu la question, mais je serai bref, monsieur le président. Je vais maintenant vous expliquer comment fonctionne la pétition électronique.

Voilà comment cela fonctionne. Les gens qui sont contre la taxe sur les produits et services, c'est-à-dire pratiquement tout le monde, comme nous venons de l'expliquer à l'instant, peuvent téléphoner à un numéro 900 et manifester leurs objections. Pour ce faire, ils doivent bien sûr déboursier 50c.

Les gens d'en face doivent se dire: pourquoi gaspiller 50c.? Si c'est ce qu'ils pensent, 50c., cela représente un investissement minime à ce qui leur en coûterait si cette taxe sur les produits et services était mise en place, ce qui est peu probable.

[Text]

The member for Mississauga has just indicated the tax is going ahead. We cannot say that.

The Chairman: We say that; you do not have to say it.

Mr. Boudria: As a matter of fact, the Minister of Finance said it some months ago. He published newspaper ads. In those ads the Minister of Finance said the tax was proceeding. He even told people to keep the ad for future reference. This was like the Bible. This was the way it was going to be. This could not change.

The Chairman: Then we changed it.

Mr. Boudria: This was the truth according to the Minister of Finance.

The Chairman: But he listened to the finance committee and changed it.

Mr. Boudria: The Speaker of our House told the Minister of Finance the actions he had taken were not appropriate, so for the member across to say the goods and services tax is going ahead is anticipating a decision of the House.

Being the non-partisan person while you are in the chair, Mr. Chairman, you will understand none of us should be doing this. You cannot anticipate a decision of the House.

I am proposing that we defeat this measure or not proceed with it. That we defeat this measure, or that we do not proceed with it. I suppose there is the possibility that we will not win the argument in the long run—a remote possibility.

• 0905

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Boudria, if I might interrupt, you are making some excellent comments about the motion. You were also saying something about the person who moved the motion. I had to be neutral. But now I am giving up the chair. Since I moved the motion, I may go sit on the other side and start hurling my comments back at you.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. I am sure that you, being the very neutral person you are in the chair, will retain that neutrality. The new chairman taking your place is a person I know very well, a person who is more objective, if that is possible, than even the previous person in the chair. Because the present chairman had definite views on the issue of taxation at some point in, shall we say, an earlier life in the past. I shall not get into a debate with the Chair, due to the respect I have for those who are called upon to sit in this chair and have the very neutral position.

[Translation]

Le député de Mississauga vient de dire que la taxe entrera bel et bien en vigueur. C'est une chose que l'on ne peut pas dire.

Le président: Nous, nous le disons; vous n'êtes pas forcé d'en faire autant.

M. Boudria: En fait, le ministre des Finances l'a déjà dit il y a plusieurs mois. Il a publié des annonces dans les journaux. Dans ces annonces, le ministre des Finances prévenait les gens que la taxe allait entrer en vigueur. Il a même conseillé aux gens de découper l'article pour référence. Comme si c'était la Bible. Les choses n'évolueraient pas, c'était immuable.

Le président: Nous les avons changées.

M. Boudria: La vérité selon le ministre des Finances!

Le président: Mais il a ensuite écouté le Comité des Finances et apporté des modifications.

M. Boudria: Le Président de notre Chambre a dit au ministre des Finances que les mesures qu'il avait prises n'étaient pas justifiées et par conséquent, quand le député d'en face prétend que la taxe sur les produits et services entrera en vigueur, c'est une décision que la Chambre n'a pas encore prise et il anticipe.

Monsieur le président, pendant que vous occupez ce fauteuil, vous êtes dénué de partisanerie et vous devez comprendre que nous ne pouvons pas nous permettre ce genre de choses. Tant que la Chambre n'a pas pris de décision, nous ne devons pas anticiper.

Pour ma part, je propose que nous votions contre cette mesure, que nous la rejetions. Il est possible, j'imagine, possible, mais peu probable, que nous finissions par perdre la partie.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Boudria, permettez-moi de vous interrompre; vos observations au sujet de la motion sont excellentes. Vous avez également parlé de la personne qui a déposé la motion. Pour ma part, j'ai dû rester neutre, mais maintenant, je vais céder la présidence, et comme c'est moi qui ai proposé la motion, je vais être libre de vous dire ma façon de penser.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Votre neutralité quand vous occupez la présidence est telle qu'il va certainement vous en rester quelque chose. Le président qui vous remplace et que je connais très bien est encore plus objectif, si toutefois c'est possible, que celui qui l'a précédé. Le président qui est là pour l'instant a des opinions bien arrêtées au sujet de la fiscalité à cause des fonctions qu'il a jadis occupées. Je ne veux pas me lancer dans une discussion avec le président, car j'ai trop de respect pour tous ceux qui sont appelés à siéger à ce poste, qui doit toujours rester très neutre.

[Texte]

The point I was going to make a little while ago was as to whether or not it was proper for us to even have this motion before us. I suppose someone could rise on a point of order to do this, but I shall not do that. I shall merely state some of my concerns. Of course I do not want to put the Chair in a position whereby the Chair may have to recess, consult with people, and then come to a determination later.

So I shall just make the points I have to make—briefly, of course, Mr. Chairman, as always—in debate rather than rising on a point of order with regard to the propriety of the motion in question.

As I was saying a while ago, the motion in question is highly controversial. It will probably result in debate that could last for some time. I do not want to say that it will last a long time, of course, because no one would want to deliberately waste time.

However, you have to understand that this motion, controversial as it is, will generate some debate. This debate could perhaps last longer than debates on other motions presented before committees from time to time.

As I was going to say some time ago, Mr. Chairman, motions presented for time allocation in the House of Commons have to be presented by a Minister of the Crown.

If we read *Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms*, Fifth Edition, on page 224, rules 730 thru 733, those rules say:

A motion for the allocation of time may set out in detail some or all of the provisions which are to be made for the further proceedings on the bill.

So far that is fairly clear. I think even all the members across will understand this. Rule 731 says:

The wording "representatives of the parties" in S.O. 75A, S.O. 75B or S.O. 75C does not include independent Members.

I possibly will get into that part later. It says—and I know you are paying close attention to this, I can tell—"Whenever a Minister of the Crown has given notice". Notice that it says "Whenever a Minister of the Crown". Do you see?

Mr. Sobeski: In the House of Commons—

Mr. Boudria: I do not see any Ministers of the Crown in this room right now. Perhaps there was some closure in the House of Commons at other times, but we will get into that later.

Let me read further:

Whenever a Minister of the Crown has given notice under S.O. 75C. . .

[Traduction]

Tout à l'heure, j'étais sur le point de m'interroger sur la justification de cette motion. J'imagine qu'on pourrait invoquer le Règlement à ce sujet, mais je n'ai pas l'intention de le faire. Je me contenterai de manifester certaines préoccupations. Bien sûr, je ne veux pas obliger le président à interrompre la séance pour consulter des gens et prendre une décision plus tard.

Je vais donc faire certaines observations très rapidement, monsieur le président, très rapidement comme toujours, et poursuivre la discussion au lieu d'invoquer le Règlement quant à la justification de la motion en question.

Comme je le disais tout à l'heure, la motion en question est très controversée. Nous finirons probablement par un débat qui pourrait s'éterniser. Je ne dis pas que c'est souhaitable, parce que personne ne souhaite perdre de temps, mais c'est certain.

Cela dit, il faut bien comprendre que cette motion, qui est trop controversée, risque de susciter un certain débat. Ce débat pourrait se prolonger et durer plus longtemps que la discussion sur d'autres motions que nous avons entendues.

Comme j'allais le dire tout à l'heure, monsieur le président, les motions portant attribution d'une période de temps qui sont déposées à la Chambre des communes doivent être présentées par un ministre de la Couronne.

Il suffit de consulter la cinquième édition de la *Jurisprudence parlementaire de Beauchesne*, les paragraphes 730 à 733, aux pages 228 et 229, pour constater que:

Dans une motion portant attribution du temps, on peut indiquer expressément la partie ou l'ensemble de toutes les dispositions qu'on entend prendre en ce qui concerne la discussion ultérieure du projet de loi.

Jusque-là, c'est assez clair, et même les députés d'en face doivent le comprendre. Le paragraphe 731 prévoit que:

Les mots «représentants de tous les partis», tels qu'ils apparaissent aux articles 75A, 75B ou 75C, ne visent pas les députés indépendants.

Je reviendrai peut-être sur cet aspect-là tout à l'heure. On peut lire, et je sais que vous écoutez attentivement, je le vois: «Toutes les fois où un ministre aura donné avis de son intention. . .» Remarquez l'expression «toutes les fois où un ministre». Vous comprenez donc?

M. Sobeski: A la Chambre des communes. . .

M. Boudria: Je ne vois pas de ministre de la Couronne dans la pièce. Peut-être a-t-on invoqué la clôture à la Chambre des communes, à un moment donné, mais nous reviendrons là-dessus plus tard.

Je poursuivais:

Toutes les fois où un ministre aura, aux termes de l'article 75C, donné avis. . .

[Text]

Those standing orders, by the way, have had a number of changes since then. But to continue:

... that he will propose a motion for the purpose of allocating a specified number of days or hours for the consideration of a stage of a bill, this notice must be accepted by the Speaker.

Aha! You see? Then it says:

The type of notice specified in S.O. 75 is not covered by the terms of S.O. 42(1) and therefore does not require forty-eight hours' notice.

• 0910

I did not get 48 hours' notice that this motion was coming here, and neither did my colleagues, but this rule says that 48 hours' notice is not required. You recall my reading of the first part of rule number 732, which says that, "under S.O. 75, notice has to be given by a member who is a Minister of the Crown".

Reading on a little further it says:

On one occasion, a motion under S.O. 75C contained conditions concerning exact times for each motion and the report stage and for third reading, in addition to setting conditions for speeches.

So what *Beauchesne's* tells us here is that these motions can be quite comprehensive.

Having examined the motion before us, Mr. Chairman, I found that this was indeed a very complete motion. It covered a number of topics and even outlines the fact that the committee shall sit without interruption on the last day and that it will conclude at a specific time and so on.

A while ago one of our colleagues pointed out to me that this rule affects the House as opposed to committees of the House. That is an excellent point; however, I think it should be researched a little further. Rule number 569 at page 189 says:

Committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules which prevail in the House with exception as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

The rules of the House apply in committee, save and except the seconding of motions. This motion probably did not have a seconder, but I am not debating whether it should or should not, it is not required.

Members may have spoken more than once. I know the members generally do not do that as a courtesy to others. They tend not to repeat themselves. Nevertheless, if a member would have wanted to speak more than once, which as I say could have happened in this case, albeit unlikely, a member was able to do so.

[Translation]

Soit dit en passant, depuis cette époque-là, ces règlements ont été modifiés à plusieurs reprises. Mais je continue:

... de son intention de proposer une motion tendant à attribuer un certain nombre de jours ou d'heures à l'examen d'un bill à telle ou telle étape, il n'est pas loisible à l'Orateur de ne pas la recevoir.

Aha! Vous voyez! Ensuite:...

L'avis dont il est question à l'article 75 n'étant pas assimilable à ceux dont il est fait mention à l'article 42(1), le préavis de quarante-huit heures ne saurait être exigé à cet égard.

Je n'ai pas été informé 48 heures à l'avance que cette motion serait déposée, et mes collègues non plus, mais cette règle précise que le préavis de 48 heures n'est pas nécessaire. Vous vous souvenez de la première partie de la règle numéro 732, qui parle des cas où un ministre a donné avis de son intention, aux termes de l'article 75.

Un peu plus loin:

Il est arrivé qu'une motion présentée aux termes de l'article 75C ait été assortie de dispositions précises au sujet du temps à attribuer à l'examen de chaque motion à l'étape du rapport et en troisième lecture; on y prescrivait en outre certaines conditions quant aux discours.

Ce que nous dit *Beauchesne* à ce sujet, c'est que ces motions peuvent être très exhaustives.

Or, la motion qui nous est présentée, monsieur le président, est elle aussi très complète. Elle porte sur plusieurs questions différentes, et elle précise même que le Comité devra siéger sans interruption durant le dernier jour de ses travaux, et conclure à une heure donnée.

L'un de nos collègues nous a dit tout à l'heure que cette règle s'applique à la Chambre, et non pas aux comités de la Chambre. Excellente remarque, mais qu'il convient d'examiner plus attentivement. Voici la règle numéro 569, page 194:

Tenus pour des émanations de la Chambre, les comités sont, en règle générale, soumis aux mêmes prescriptions que celles qui s'appliquent à la Chambre, sauf en ce qui concerne l'appui des motions, la limite du nombre des interventions et celle du temps de parole.

Autrement dit, les règlements en vigueur à la Chambre s'appliquent aux comités, sauf pour ce qui est de l'appui des motions. La motion qui nous a été proposée n'était probablement appuyée par personne, mais je ne discute pas de cela, puisque cela n'était pas nécessaire.

Certains membres du Comité se sont peut-être exprimés plus d'une fois. Je sais qu'on évite généralement de le faire, par courtoisie à l'égard des autres. Néanmoins, si un membre du Comité souhaitait s'exprimer plus d'une fois, ce qui a pu se produire dans ce cas, même si ce n'est pas vraisemblable, ce n'était pas interdit.

[Texte]

The length of speeches is also not covered by this. So in the unlikely proposition that a Member of Parliament wanted to speak for more than 20 minutes or so, he or she could avail himself or herself of that opportunity according to the rule I just read.

It is quite clear that a motion for time allocation in committee should be moved by a Minister of the Crown because the rule of the House applies in committee except when specifically designated otherwise, and there is no exception here in the rule.

Mr. Pickard: You presented those points very clearly.

• 0915

Mr. Boudria: A moment ago when I read from *Beauchesne's*, I referred to Standing Order 75. As the Chair will know, the Standing Orders of the House do change from time to time. Standing Order 75 at the time of printing of *Beauchesne's* is now Standing Order 78.

Let me read to the Chair what Standing Order 78, concerning time allocation, says. This is just to further emphasize the point I was making to the Chair awhile ago.

It says "When a Minister of the Crown from his or her place in the House"; of course we extend that to committee, and the Cabinet before the committee. The same would apply because, as I said awhile ago, there is no exception to the rule.

My friend across asked why this would apply to the committee. I am glad he asked that question. It gives me an opportunity to repeat what I said awhile ago, Mr. Chairman. I hate to do this, but I am being provoked here.

The rule says—and I will summarize it briefly just so that I do not use up too much time here—that motions for time allocations of bills have to be presented in the House by a Minister of Crown. That is *Beauchesne's*, rules number 730 through to 733.

If the member is wondering what this has to do with committee—which is probably what is going through his mind at the moment, not that I can always predict what Tories think, Mr. Chairman, because that is a little difficult. I can try. The rule 569—and I will repeat this part for my colleague across from me, who may have been absent from the room momentarily, because I know he is always here and faithful to this committee as an interested member of the committee—says:

Committees are regarded as creatures of the House and are governed for the most part in their proceedings by the same rules which prevail in the House. . .

By reading the rest of the sentence I think I can clarify things for my colleague across the way: "with exception as to seconding of motions, limiting the number of times of speaking", which is why some members over the last few hours may have spoken more than once, "and the length

[Traduction]

La durée des discours n'étant pas précisée dans la motion, tout député qui eût voulu s'exprimer pendant plus d'une vingtaine de minutes, même si c'est peu vraisemblable, eût pu le faire en vertu de la règle que je viens de lire.

Il est tout à fait clair qu'une motion de répartition du temps de travail des comités doit émaner d'un ministre, étant donné que la règle de la Chambre vaut tout autant pour les comités, sauf en cas d'exception explicite, ce qui n'est pas le cas ici.

M. Pickard: Vous avez très bien expliqué les choses.

M. Boudria: Quand j'ai lu tout à l'heure un extrait de *Beauchesne*, j'ai fait allusion à l'article 75 du Règlement. Comme vous le savez parfaitement, monsieur le président, le Règlement de la Chambre change de temps à autre. L'article 75 imprimé dans *Beauchesne* est aujourd'hui l'article 78.

Je vais vous dire ce que dit l'article 78, sur la répartition du temps de parole, car cela confirmera mon argument de tout à l'heure.

Cet article parle du cas où un ministre intervient de son siège à la Chambre. Bien sûr, cela s'applique également aux comités, et même au Cabinet. Il n'y a aucune exception à cette règle, je l'ai déjà dit.

Mon ami demandait tout à l'heure pourquoi cette règle s'appliquerait aux comités. Je suis heureux qu'il me pose cette question, car elle me donne la possibilité de répéter l'un de mes arguments. Je n'aime pas être répétitif, monsieur le président, mais on m'a provoqué.

Je vais résumer cette règle, car je ne veux pas vous faire perdre de temps. Elle précise que les motions portant attribution du temps concernant les projets de loi doivent être déposées à la Chambre par un ministre. Tout cela émane des règles 730 à 733 de *Beauchesne*.

Le député se demande peut-être ce que cela a à voir avec notre Comité, mais je ne suis pas sûr, car il n'est pas toujours possible de prévoir ce que peut penser un conservateur. Je vais toutefois m'y efforcer. La règle 569 précise, et je le répète à l'intention de mon collègue, qui s'est peut-être absenté pendant quelques instants, mais sans doute pas très longtemps, car je sais qu'il est très fidèle aux travaux de notre Comité:

Tenus pour des émanations de la Chambre, les comités sont, en règle générale, soumis aux mêmes prescriptions que celles qui s'appliquent à la Chambre. . .

Et voici le passage qui va sans doute éclaircir la situation pour mon collègue: «sauf en ce qui concerne l'appui des motions, la limite du nombre des interventions», ce qui explique pourquoi certains membres du Comité se sont exprimés plus d'une fois au cours des dernières heures,

[Text]

of speeches", which also explains why some of our colleagues may have spoken for slightly longer than the 20 minutes which is the rule that applies inside the House of Commons.

Now that we have clarified that for a second time, let me go back to the new Standing Orders of the House. We just received this new book in our offices a few days ago. It is dated February 1990, the latest edition of our rules.

I know most members have read this book from cover to cover, but in the unlikely event that they have not—they may have forgotten a paragraph or two—let me quote from it:

(2) Lorsqu'un ministre de la Couronne, de son siège à la Chambre, déclare que la majorité des représentants des divers partis ont convenu de l'attribution proposée de jours ou d'heures pour les délibérations à une étape quelconque de l'adoption d'un projet de loi public, il peut présenter, sans avis, . . .

On dit bien «sans avis».

. . . au cours des délibérations relatives aux Ordres émanant du gouvernement, une motion énonçant les modalités de ladite attribution; cependant, aux fins du présent paragraphe, une seule motion peut prévoir l'attribution de temps pour les délibérations tant à l'étape du rapport d'un projet de loi qu'à celle de la troisième lecture, pourvu qu'elle soit conforme aux dispositions de l'article 76(10) du Règlement. Lors de l'étude d'une motion de ce genre, aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ni pour plus de dix minutes. Deux heures au plus après le début des délibérations à ce sujet, l'Orateur doit mettre aux voix toutes les questions nécessaires en vue de disposer de ladite motion. Toutes délibérations interrompues conformément au présent paragraphe sont réputées ajournées.

• 0920

So you see, Mr. Chairman, the point I was bringing to your attention is that in my opinion this motion should have been moved by a Minister of the Crown in order to be binding on this committee because that is the rule that also applies inside the House of Commons. But as I said initially, I am not raising this as a point of order. I am raising it as part of my brief comments to the motion before us this morning, because if I had raised it on a point of order I am afraid the Chair would perhaps have to adjourn briefly to consult officials and that could perhaps waste time and I would not want to do that. I merely wanted to alert the Chair of these concerns I have on this issue.

Getting back to the goods and services tax, the GST, or the grief and suffering tax, as some people affectionately refer to it. Mr. Chairman, you will remember a little while ago that I mentioned to colleagues here how unpopular this tax was in my own constituency and, as

[Translation]

«et celle du temps de parole», ce qui explique pourquoi certains de mes collègues ont peut-être parlé pendant un peu plus de 20 minutes.

Maintenant que les choses ont été précisées pour une deuxième fois, je reviens au Règlement de la Chambre. Nous avons reçu il y a quelques jours le nouveau Règlement, daté de février 1990.

Je sais que la plupart des députés le connaissent par coeur, mais, au cas, peu vraisemblable, où d'aucuns en auraient oublié un paragraphe ou deux, je vais le relire:

(2) When a Minister of the Crown, from his or her place in the House, states that a majority of the representatives of the several parties have come to an agreement in respect of a proposed allotment of days or hours for the proceedings at any stage of the passing of a public bill, the Minister may propose a motion, without notice, . . .

Please note these two words, "without notice".

. . . during proceedings under Government Orders, setting forth the terms of the said proposed allocation; provided that for the purposes of the section of this Standing Order an allocation may be proposed in one motion to cover the proceedings at both the report and the third reading stages of the bill if that motion is consistent with the provisions of the Standing Order 76(10). During the consideration of any such motion no Member may speak more than once or longer than 10 minutes. Not more than two hours after the commencement of proceedings thereon, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the said motion. Any proceedings interrupted pursuant to this Section of this Standing Order shall be deemed adjourned.

Vous voyez ainsi, monsieur le président, pourquoi j'estime que cette motion eût dû être proposée par un ministre pour pouvoir s'appliquer à ce Comité, étant donné que telle est la règle qui s'applique également à la Chambre. Je répète au demeurant que je n'en fais pas un rappel au Règlement. Je le mentionne simplement dans le cadre de ma brève intervention sur la motion dont nous sommes saisis ce matin, car, en eus-je fait un rappel au Règlement, je crains que le président n'eût souhaité lever brièvement la séance pour entreprendre quelques consultations, ce qui eût fait perdre du temps au Comité et m'eût profondément désolé. Je tenais simplement à attirer l'attention du président sur mes préoccupations à cet égard.

Pour en revenir à la taxe sur les produits et services, cette fameuse TPS, ou taxe de peine et de souffrance, comme certains la désignent affectueusement, vous vous souviendrez que j'avais dit il y a quelque temps, monsieur le président, que c'est une taxe très contestée dans ma

[Texte]

time goes by, it just seems to get less and less popular. As I indicated a while ago, the latest edition of the *Canadian Business* magazine indicates that only 4% of businesses support the tax as it stands presently.

I do not want to delay this committee unduly, Mr. Chairman, that would be the last thing in my mind.

Monsieur le président, il y a quelques jours, j'ai distribué un communiqué aux électeurs de mon comté par le biais d'une chronique dans les journaux locaux. Avec votre permission, j'aimerais lire quelques extraits de cette déclaration. Lorsque vous en aurez pris connaissance, j'espère que vous serez d'accord avec moi que cette taxe doit être retirée immédiatement. D'ailleurs, la motion que nous avons devant nous devrait l'être, elle aussi.

Le ministre des Finances avait juré, durant la campagne électorale de 1988, qu'il n'instaurerait pas la taxe sur les produits et services, la TPS, sans la collaboration des provinces. Il avait aussi promis que la TPS serait sans incidence sur la recette, . . .

Vous vous souvenez de l'expression *revenue-neutral* que le ministre avait utilisée. Je poursuis ma citation:

qu'elle ne serait pas inflationniste et qu'elle ne serait pas invisible.

Donc, il disait que la taxe serait visible. On se souvient tous de ces déclarations qu'avait faites le ministre des Finances. Le même ministre des Finances avait promis aux Canadiens que, lorsqu'il présenterait une taxe sur les produits et services, il abolirait la surtaxe temporaire de 3 p. 100 sur les revenus. Vous vous souvenez de cette fameuse surtaxe temporaire. Il avait promis aux Canadiens à revenu moyen qu'il abaisserait le taux de base de l'impôt sur le revenu et il avait promis aux commerçants une taxe facile à comprendre et à administrer.

Monsieur le président, je m'arrête sur ce point-là: une taxe facile à comprendre et à administrer. Mes collègues d'en face, qui prétendent être les amis des petits entrepreneurs, comprendront qu'une taxe difficile à administrer irait à l'encontre des déclarations que faisait le ministre des Finances il y a quelques mois.

• 0925

Le ministre des Finances nous avait dit que cette taxe serait facile à administrer. Imaginez-vous le scénario suivant, monsieur le président. Un client entre au dépanneur pour acheter quelques produits. Il ou elle les apporte au tiroir-caisse. Supposons que la caissière est nouvelle; c'est une étudiante qui travaille à temps partiel. Elle reçoit ce client et, tout à coup, elle doit faire face à toute une série de décisions. Premièrement, est-ce que l'article en question est taxable? Deuxièmement, est-ce que l'article est taxable au fédéral? Troisièmement, est-ce qu'il est taxable au niveau provincial? Est-il exempt de l'une des taxes et assujéti à l'autre, ou inversement, ou

[Traduction]

circonscription, et ce phénomène va toujours en s'amplifiant. Je le répète, la revue *Canadian Business* mentionne dans son dernier numéro que seulement 4 p. 100 des entreprises sont en faveur de la taxe sous sa forme actuelle.

Loin de moi l'idée, monsieur le président, de faire traîner ne serait-ce que d'une seconde les travaux de ce Comité.

A few days ago, Mr. Chairman, I sent a bulletin to my constituents, through an article in the local newspapers. With your permission, I would like to read part of this statement, because I am sure that after having heard me, you will agree that this tax must be withdrawn on the spot. And the same thing goes for this motion, by the way.

During the 1988 campaign, the Minister of Finance had promised that he would not set up the Goods and Services Tax without the cooperation of the provinces. He had also promised that the GST would be revenue neutral. . .

I am sure that you remember these famous words, Mr. Chairman.

. . . that it would not increase inflation and would not be invisible.

In other words, the Minister had stated that the tax would be visible, as we all remember. The same Finance Minister had also promised Canadians that, when the GST would be tabled, he would cancel the 3% temporary surtax on incomes. Everyone will remember this famous temporary surtax. The Minister had promised middle income Canadians that he would reduce the basic rate of income tax, and he had promised shopkeepers that the new tax would be easy to understand and to administer.

Let us examine this, Mr. Chairman: A tax that would be easy to understand and to administer. My colleagues across, who claimed to be friends of the small business, would understand that a tax that will be difficult to administer would be the exact opposite of what the Finance Minister promised a few months ago.

The Minister of Finance told us it would be an easy tax to administer. Let us just imagine the following scenario, Mr. Chairman. A customer picks up a few items in a corner store and brings them to the cash register. The cashier is new on the job, let us say she is student working part time. She suddenly finds herself faced with a whole series of decisions in dealing with these purchases. First of all, she must decide whether the item is taxable. Secondly, does a federal tax apply to it? Thirdly, is it subject to a provincial tax? Is it exempt from one of the taxes and subject to the other, or vice-versa, or is it fully tax exempt? Once she has made these decisions, the cashier

[Text]

pas taxable du tout? Ayant pris toutes ces décisions-là, la caissière enregistre la vente sur son tiroir-caisse. Elle enregistre la taxe fédérale et la taxe provinciale. Elle fait de même pour les autres articles dans le panier du client. Ayant complété toutes ces tâches-là, le client sort tout à coup de sa poche quelques coupons-rabais. Alors cela devient compliqué! Dans certaines provinces, il faut enlever la valeur des coupons-rabais avant de calculer la taxe et, dans certaines autres, le montant entier est taxable et on soustrait la valeur du coupon-rabais par la suite. Dans les cas où le coupon-rabais ne réduit pas la taxe provinciale, on doit calculer la taxe fédérale sur le montant final et la taxe provinciale sur le montant entier, sans soustraire la valeur du coupon. En d'autres termes, selon la province, un article qui coûte 3\$ est taxable au niveau fédéral à 2.50\$ si le client a un coupon-rabais de 50 cents, ou bien la taxe provinciale s'applique sur les 3\$ entiers. Imaginez-vous un tel calcul! Dire que le ministre des Finances avait promis une taxe qui ne serait pas difficile à administrer!

Vous comprenez la situation dans laquelle se trouvent bon nombre de Canadiens et de Canadiennes et pourquoi ils sont mécontents de cette situation.

Monsieur le président, on me dit à l'instant même que la séance du Comité parlementaire de la consommation, des corporations et de l'administration gouvernementale a été annulée ce matin. Je trouve ceci regrettable. Je m'empressais de terminer mes commentaires dans les plus brefs délais pour me rendre à ce Comité. Dans une certaine mesure, je suis soulagé, parce que je peux élaborer davantage sur les propos que j'étais en train de compléter.

Le président suppléant (M. Turner): La réunion est terminée pour ce matin. C'est dommage.

Mr. Boudria: On a point of order, Mr. Chairman. Given that the Chair is the chairman of the other committee, do we know when the committee is sitting again?

Le président suppléant (M. Turner): Probablement mardi matin.

M. Boudria: Mardi prochain? Merci, monsieur le président.

I was rushing to make my comments because I had to go to the Consumer and Corporate Affairs and Government Operations Committee at 9:30 a.m. We would have dealt with a very important issue—the Post Office. But now I can take a few more brief moments to complete my remarks.

• 0930

The Acting Chairman (Mr. Turner): After a second we will throw the floor back to you. I agree with you that the issue before the consumer and corporate affairs committee is extremely important. The deliberations we

[Translation]

must register the sale and include the federal and provincial taxes. She has to do this for each of the items being paid for. Once all this is over, the customer hands her a few discount coupons. Now that is when things start getting complicated. In some provinces, the value of the discount coupon has to be subtracted before the tax is calculated, whereas in others, the full amount is taxable and then the discount is made. In cases where the discount does not mean a reduction in the provincial tax, the federal tax must be calculated on the final amount and the provincial tax on the full amount without any discounting. In other words, depending on the province, an item that costs \$3 will be subject to a federal tax for the value of \$2.50 if the customer has a discount coupon worth \$0.50, or else the provincial tax applies to the full \$3. Try to imagine the calculations involved! Contrast that with the Minister of Finance's promise of an easily administered tax!

You can understand the situation many Canadians find themselves in and why they are unhappy.

Mr. Chairman, I have just been told that the meeting of the Parliamentary Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations has been cancelled this morning. I find that unfortunate. I was trying to conclude my remarks as quickly as possible to attend this meeting. I must admit to a certain relief, because I can now concentrate more on the comments I am making here.

The Acting Chairman (Mr. Turner): The meeting is over for this morning, it is too bad.

M. Boudria: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Puisque le président est le président de l'autre comité, savons-nous quand le comité va reprendre sa séance?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Probably on Tuesday morning.

Mr. Boudria: Next Tuesday? Thank you, Mr. Chairman.

Je me dépêchais pour faire mes observations parce que je devais assister à la réunion du Comité de la consommation, des corporations et de l'administration gouvernementale, à 9 h 30. Nous devons traiter d'une question très importante, la Société des postes. Mais maintenant, je peux prendre un peu plus de temps pour faire mes commentaires ici.

Le président suppléant (M. Turner): Vous aurez la parole à nouveau dans un instant. Il est vrai que la question dont le Comité de la consommation et des corporations est saisi est extrêmement importante. En

[Texte]

have had for five months on Canada's postal service are extremely important to a great number of Canadians.

I would certainly be willing at this point to consider that we do proceed with the plans of that committee to sit this morning and consider the final report on the postal service. At this point I would be more than willing to have unanimous consent to adjourn this meeting to enable a number of members who are here to proceed.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I am not in a position to give or deny that consent. First of all, I do not think this committee can decide whether another committee can or cannot meet. I am a member of the other committee. I was just concluding my remarks in order to leave for that committee on the assumption that it was going. As a matter of fact, I even brought all my books with me for the other committee because I knew I was going there from here.

In any case, this committee cannot decide whether another committee will sit. The other committee was cancelled presumably at the request of the Chair. There is nothing a different committee can decide for some other body, from my knowledge of parliamentary procedure.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We can certainly decide to adjourn, Mr. Boudria, if you would like.

Mr. Boudria: If the government is willing to withdraw the motion it has presented, I think my colleagues sitting beside me would be willing to adjourn. Failing the government withdrawing that motion, I guess it is our duty to consider the motion before the committee. We intend to give it our full consideration, Mr. Chairman, because it is a very important motion.

We were discussing some time ago the issue of the GST. We became sidetracked a bit on the issue of Canada's postal service. There is a direct link. Let me offer the following proposition to you. A number of countries have now adopted a value-added tax. None of them of course are going to have a two-tier level the way we want to have it in Canada. No one in their right mind would want to have a system like that.

Nevertheless, we in Canada are presumably following the example of other countries with a form of value-added tax. Do you know, Mr. Chairman, no country in the world has yet put a value-added tax or GST—call it what you will—on postage? My colleague beside me is the deputy critic for Canada Post. As the Chair will know I am the opposition critic for that post.

I am sure all members of this House realize there is no such thing as a tax on postage stamps anywhere in the world.

Mr. Pickard: Very true; for shame.

Mr. Boudria: There you go, it has just been confirmed by my colleague. The closest this world has ever seen to a tax on postage were the stamps that citizens of the colonies had to buy and put on boxes of tea. Remember what happened to that; it created the Boston Tea Party,

[Traduction]

effet, les discussions qui se poursuivent depuis cinq mois relativement au service postal touchent un grand nombre de Canadiens.

Donc, je serais d'accord pour que l'on tienne compte du fait que le comité a l'intention de siéger ce matin pour examiner son rapport sur le service postal. Il nous faudrait donc le consentement unanime pour lever la séance afin de permettre à un certain nombre de députés d'assister à cette réunion-là.

M. Boudria: Monsieur le président, il ne m'appartient pas de me prononcer ni dans un sens ni dans l'autre. Ce n'est pas au Comité de décider si un autre comité doit ou ne doit pas siéger. Moi aussi je siégerai à ce comité. Je terminais justement mon intervention pour me rendre à l'autre comité, et j'ai d'ailleurs apporté tous les documents en vue de la réunion de ce comité.

Quoi qu'il en soit, le Comité ne peut pas décider des activités d'un autre comité. C'est à la demande du président que l'autre comité a annulé sa séance. Or, d'après la procédure parlementaire, un comité n'a pas à intervenir dans les décisions d'un autre comité.

Le président suppléant (M. Turner): Nous sommes libres de décider de lever la séance, monsieur Boudria.

M. Boudria: Si le gouvernement accepte de retirer sa motion, je suis sûr que mes collègues seraient d'accord pour lever la séance. Si par contre le gouvernement refuse de retirer sa motion, nous avons l'intention de consacrer tout le temps qu'il faut à la motion dont le Comité a été saisi, car il s'agit d'une motion fort importante.

Il y a quelque temps, on discutait de la TPS et, par la suite, on s'est mis à parler du service postal. Il existe bien un lien entre ces deux questions. Un certain nombre de pays ont effectivement introduit une taxe à la valeur ajoutée, mais aucun de ces pays n'a retenu un système de taxation à deux niveaux comme celui qu'on nous propose et qui est tout à fait ridicule.

On nous dit que nous ne faisons que suivre l'exemple d'autres pays en introduisant une forme de taxe à la valeur ajoutée. Or, il n'existe pas de pays au monde où le service postal soit assujéti à la TVA, ou à la TPS, comme vous voulez. Mon collègue est le critique adjoint de Postes Canada, et moi je suis le critique de l'opposition de Postes Canada.

Je suis sûr que tous les députés savent parfaitement qu'il n'existe pas de pays au monde où l'on impose une TVA sur les timbres-poste.

M. Pickard: C'est vrai, et c'est scandaleux.

M. Boudria: Donc, mon collègue vient de confirmer ce que j'ai dit. On pourrait à la rigueur assimiler à une taxe les timbres que les habitants des colonies apposaient sur les caisses de thé, mais comme vous le savez sans doute, monsieur le président, ceci a débouché sur la *Boston Tea*

[Text]

Mr. Chairman. The last time someone tried to put a tax on a stamp, or a version of that, it created quite a disturbance.

Mr. Pickard: A revolution in the south.

Mr. Boudria: Now this government is trying to put a tax on postage. There is further proposition with regard to the postal issue and taxes. The government decided in the budget of 1989, and reiterated in the budget of 1990, that it was going to have a dividend on postal services.

In other words, the government has increased the price of postage and taken a portion of that increase—or actually most of it—and turned it back to the government in the form of a dividend. That dividend, of course, is nothing more than a tax on postage. Now you are going to have this first tax on postage—the dividend, as it is called—and the whole postage cost is then going to be taxable with the GST. So you are going to have two federal taxes on postage, one on top of the other.

• 0935

I have just outlined how one tax on postage caused the American revolution. This government wants to have two taxes on postage. So you see, Mr. Chairman, that the issue of the goods and services tax is very much a discussion on the topic of Canada's postal system.

I am sure the Chair has recognized this already, and it is to be hoped the Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations will bear this in mind when it decides to consider the draft report that Members of Parliament now have in their hands.

Mr. Chairman, I did not mean to get sidetracked on the issue of postal services, because I recognize there is a lot of business before this committee and I would not want to delay the proceedings in any way, but—

The Acting Chairman (Mr. Turner): If I can interrupt for a moment, I have had a request from some news media if they can bring a camera or two in here. The rules of the House do not permit it, but if we might have a recess for two or three minutes and discuss it among ourselves, if the committee members have no problem, then we can allow a camera to sort of wander through.

Mr. Rodriguez: They are not getting a show. You are not going to have a show about this.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Let us have a comment from Mr. Boudria on this.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I do have some difficulty. Last night the House voted on a very important motion. We voted on a supply motion. Failure to adopt the motion would have resulted in the defeat of the government, as the Chair knows, because of the conventions we have on supply and because of customs long established constitutionally in our country and elsewhere. If this committee did not see fit to adjourn yesterday for the purposes of attending to the House in order to vote confidence or want of confidence in the government, I fail to see why we would decide now,

[Translation]

Party. Donc, l'imposition d'une taxe sur les timbres, ou ce qui en tient lieu, risque de mal tourner.

M. Pickard: Une révolution dans le Sud.

M. Boudria: Or, voilà que le gouvernement voudrait imposer les timbres-poste. De plus, dans son budget de 1989, et à nouveau dans celui de 1990, le gouvernement se propose de prélever un dividende sur le service postal.

En effet, le gouvernement a commencé par relever le tarif postal et a ensuite prélevé la majeure partie de cette hausse sous forme de dividende. Ce dividende revient en fait à une taxe sur les timbres-poste. Donc, à cette première taxe sur les timbres-poste, baptisée dividende, viendra s'ajouter la TPS sur les timbres. Si bien que le service postal sera doublement imposé.

Je viens vous rappeler qu'une taxe analogue a été à l'origine de la révolution américaine. Or, voilà que le présent gouvernement se propose d'imposer doublement le service postal. C'est ainsi que la question de la TPS se rattache au problème de la poste nationale.

Le président doit s'être rendu compte de ce phénomène, et il faut espérer que le Comité de la consommation et des corporations en tiendra compte lors de l'examen du projet de rapport qui a été remis aux députés.

Monsieur le président, je n'avais pas l'intention de m'écarter du sujet qui nous préoccupe en vous parlant de la poste, car je sais qu'il nous reste encore beaucoup de pain sur la planche. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je m'excuse de vous interrompre, mais des représentants des médias ont demandé l'autorisation de faire quelques prises de vues. Non, ce n'est pas autorisé par le Règlement, mais si vous êtes d'accord, on pourrait interrompre la séance pendant quelques minutes et permettre aux cameramen de faire leur boulot.

M. Rodriguez: Ce n'est quand même pas un spectacle ici.

Le président suppléant (M. Turner): Voyons ce que M. Boudria en pense.

M. Boudria: Hier soir, la Chambre a voté sur une motion de crédits. Si la motion n'avait pas été adoptée, le gouvernement serait tombé, selon les usages constitutionnels, tant au Canada que dans d'autres pays. Or, si le Comité n'a pas accepté de lever la séance pour se rendre à la Chambre participer au vote sur une motion de censure, je ne vois pas pourquoi nous lèverions la séance maintenant avant d'avoir terminé nos travaux.

[Texte]

before we have completed our discussions on this motion, to adjourn for any other reason.

After all, the most fundamental reason we would have wanted to adjourn—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am not talking about adjournment—

Mr. Boudria: —or suspend the sitting in any way, shape, or form should be, first of all, to go to the House in order to indicate our support or our dissent for the government across the way. Personally, of course, I would have registered dissent. Mr. Chairman, that probably does not surprise you, but all of this is to say not having done that yesterday, we are a little bit hard pressed to find reason to do it now.

If, however, this committee would provide its unanimous consent to allow the camera to come in here for one or two minutes without disrupting the committee, I am not averse to it in any way, if the committee wanted to consider that.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, under no circumstances would we approve of taking any recess for cameras to come in. If you wanted to take a recess, we suggested yesterday that you table the motion on the floor to bring closure on this committee, and hear the witnesses who had been invited. We had witnesses invited at 3.30. We had witnesses waiting at 9. We had witnesses at 5.30. But no, the Conservatives were not interested in adjourning the debate on the motion to hear the witnesses who came from British Columbia. The poverty group came from British Columbia; they did not get on. They had to go back last night without being heard. Sudbury Hydro Electric came all the way from Sudbury to be heard. They never got on because the government was not interested in allowing them to proceed and then get back to the politics of their motion.

• 0940

Now you want to suggest that we take a two- or three-minute break so we can bring cameras in and watch this new phalanx of Tories, bushy-tailed, bright-eyed, and into their morning *Globe*, looking for all the world as if they have come fresh from the fray, bright-eyed and bushy-tailed. I do not think we want to do that, Mr. Chairman. But we would have no objection to the cameras coming in, panning the room and then leaving while we continue the debate.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do we have the consent of the committee to allow cameras in for a brief period of time?

Mr. Rodriguez: Yes. We have no problem with that.

Mr. Boudria: Now, Mr. Chairman, if I can continue—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do I have any objection?

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): Is this routine, or is it just a recess?

[Traduction]

Après tout, la principale raison pour lever la séance. . .

Le président suppléant (M. Turner): Il n'est pas question de lever la séance. . .

M. Boudria: . . . ou suspendre la séance, ce serait pour permettre aux députés de se rendre à la Chambre pour un vote de confiance. Il est évident que dans mon cas, je voterais contre le gouvernement. Or, si hier nous n'avons pas jugé bon d'interrompre notre séance pour nous rendre à la Chambre, je ne vois pas pourquoi on le ferait dans le cas présent.

Toutefois, je n'aurais pas d'objection à ce que le Comité décide à l'unanimité de permettre aux cameramen d'entrer dans la salle quelques minutes, à condition de ne pas interrompre nos délibérations.

M. Rodriguez: Il n'est pas question d'interrompre nos délibérations pour permettre aux cameramen d'entrer dans la salle. Si vous voulez interrompre les délibérations, nous avons proposé hier que vous déposiez une motion en vue de permettre au Comité d'entendre les témoins qui avaient été invités. En principe, des témoins avaient été invités à comparaître à 9 heures, 15h30 et 17h30. Or, les conservateurs ont refusé d'interrompre les débats sur la motion afin d'entendre les témoins venus de la Colombie-Britannique. L'association de déshérités de la Colombie-Britannique a donc été obligée de rentrer hier soir sans être entendue. Les représentants de la *Sudbury Hydro Electric* ont fait le voyage jusqu'à Ottawa pour faire valoir leur point de vue, ce qu'ils n'ont pas eu la possibilité de faire à cause des députés gouvernementaux, qui ont refusé d'interrompre la discussion sur leur motion.

Or, voilà que vous nous proposez d'interrompre la séance pendant deux ou trois minutes pour permettre aux cameramen de filmer les députés conservateurs en grande forme pour qu'ils puissent se voir demain en photo dans le *Globe and Mail*. Nous ne sommes pas d'accord, monsieur le président. Nous accepterions à la rigueur que les cameramen entrent dans la salle pour prendre une vue d'ensemble pendant que nous poursuivons la discussion.

Le président suppléant (M. Turner): Donc, tout le monde est d'accord pour permettre aux cameramen d'entrer pour quelques instants?

M. Rodriguez: D'accord.

M. Boudria: Puis-je continuer, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): Y a-t-il des objections?

M. Casey (Cumberland—Colchester): S'agit-il simplement d'une pause?

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am not sure we have a routine at all, Mr. Casey. We are not recessing, we are continuing the meeting.

Mr. Boudria: No recess; for sure.

Le Règlement ne le permet pas.

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): On a point of order, if the hon. member for Nickel Belt wants a sideshow he should rent a stall with Barney and Bailey and get on with it. I think it would be more convenient.

Mr. Rodriguez: You had better get the references right, it is Barnum. You are thinking of Blenkey; it is not Blenkey and Bailey.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do we have any other discussion on this point?

Mr. Casey: I think letting the media in would just prolong the agony. What is the point of it?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I do not think we should have a recess. I think we should allow the cameras in. I think what they want to do for the people of this country is to capture what is going on here in the finance committee. I do not know what members would object to. They will come in for five minutes, they will take a few pictures and get some clips for their newscasts, and we continue on at the same time. I do not know why you want to waste time.

Mr. Chairman, I have spent the night doing extensive research. I have a very long speech I would like to make. I only had a chance to get three hours of it on the record yesterday, so I want the time. I do not want to waste the time of this committee. So, Mr. Chairman, I suggest to you that we just bring in the cameras. I am sure my friend, Len Gustafson, across the way would not object to that. He is all decked out in his good suit and his good tie.

Mr. Rodriguez: He wants to have a sideshow of Barney and Bailey.

Mr. Nystrom: He is now here. I know Mr. Blenkarn is not here. But I suggest that we continue, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez: He is the original Barney. Len, you are the original Barney.

Ms Mitchell: Mr. Chairman, I would like to make my point of view clear, and I agree with my brothers here that indeed we should not have a break. Members, particularly on this side, and I pay credit to my colleagues, have been fighting very hard all night long. I was watching a replay of yesterday on TV at home, in the early morning hours, and I was most impressed with the positions they were taking yesterday. I think it is only fair to have the cameras from other networks in. We have had the cameras going steadily here for *Newsworld*, so I think it would be fair to have the cameras come in. But I certainly think it should not disrupt the excellent speeches that are going on. I might say I have been waiting for two hours, and I am prepared to wait longer. But let us get on with it.

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Non, il n'y aura pas de pause. Nous poursuivons les débats.

M. Boudria: Certainement, il n'y aura pas de pause.

It is against the rules.

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): J'invoque le Règlement. Si le député de Nickel Belt veut se donner en spectacle, il n'a qu'à louer un stand chez *Barney and Bailey*; ce serait plus pratique.

M. Rodriguez: Vous mélangez tout. Il s'agit non pas de Blenkey, mais de *Barnum and Bailey*.

Le président suppléant (M. Turner) : Y a-t-il d'autres remarques à ce sujet?

M. Casey: À quoi cela sert-il de permettre aux représentants des médias d'entrer dans la salle? Cela ne fera que prolonger les choses.

M. Nystrom: Même sans pause, nous pouvons permettre aux caméramen d'entrer dans la salle afin de filmer les délibérations du Comité des finances pour que les gens sachent comment cela se passe. Je ne vois pas pourquoi on s'y opposerait. Nous pourrions poursuivre la discussion pendant qu'ils prendraient quelques photos et des prises de vues pour le journal télévisé. Inutile de perdre plus de temps.

J'ai passé une bonne partie de la nuit à compulser les dossiers. J'ai une très longue déclaration à faire; or, hier, je n'ai eu que trois heures, ce qui n'est pas assez. On a déjà suffisamment perdu de temps. Je propose donc qu'on laisse entrer les caméramen. Je suis sûr que mon ami, Len Gustafson, n'aura pas d'objection, d'autant qu'il est sur son «trente et un», dans son costume et sa cravate du dimanche.

M. Rodriguez: Il voudrait monter un spectacle au cirque.

M. Nystrom: Même en l'absence de M. Blenkarn, je propose que nous poursuivions la séance.

M. Rodriguez: Il est le vrai Barney; vous aussi vous l'êtes, Len.

Mme Mitchell: Je suis d'accord avec mes collègues pour dire qu'il ne faut pas interrompre la séance. Mes collègues ont beaucoup de mérite à avoir poursuivi leur attaque toute la nuit. Je regardais justement hier chez moi la séance en différé, et je puis vous assurer que leur prestation m'a beaucoup impressionnée. Je trouve qu'il faudrait permettre aux caméras des autres réseaux d'entrer dans la salle, vu que celles de *Newsworld* ont assuré la couverture de nos délibérations sans interruption. Mais les caméras ne devraient pas interrompre les excellents discours que certains de nos collègues s'apprêtent à faire. Cela fait deux heures que j'attends, et je suis prête à attendre encore.

[Texte]

Mr. Boudria: Mr. Chairman, maybe there is a solution to all of this.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Let us hear from Mr. Fretz first, please.

• 0945

Mr. Fretz (Erie): I think the comments made by Mrs. Mitchell are certainly relevant. She has seen the work of this committee on television this morning. The cameras are on in the committee now. I see no reason why we should allow other cameras in, Mr. Chairman. I think the disruption of having other cameras in here... there is really no need for it. If I may repeat Mrs. Mitchell's words, the excellent work of this committee can carry on; so I definitely agree—

Ms Mitchell: I have a point of order, Mr. Chairman. I would like it to be very clear that I did not say "the excellent work of this committee"; I said "the excellent work of my colleagues". I might say I was quite disgusted at the performance of some of the others, including the chairman of yesterday.

The Acting Chairman (Mr. Turner) : Thank you, Mrs. Mitchell. That is not a point of order, and you know it.

Mr. Gustafson: I think the point has to be made, Mr. Chairman, that if we adopt the motion we will move on to hear witnesses. This filibustering and stalling is just ridiculous. Let us adopt the motion and go on and hear witnesses.

An hon. member: We will consider the motion first.

Mr. Gustafson: Consider it then.

Mr. Rodriguez: I do not understand Mr. Fretz's thinking in not permitting the private television stations to come in and take a picture of what is going on. What do the Tories have to hide? Why do they want to silence what the opposition has had to say? Yesterday we saw them silence an old priest, and I said last night the Tories are opposed to Catholics. They took away an old Jesuit priest yesterday—

Mr. Nystrom: They took him away.

Mr. Rodriguez: They took him and then they took away the other gentleman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Rodriguez, is this germane, to the point?

Mr. Rodriguez: It is very germane because it is the same principle of silencing... not allowing Canadians through the private television media to see what has been going on here. I find Mr. Fretz incomprehensible on this issue and I am sure "General" Blenkarn would not approve if he were here. I call on him to reconsider what he has said and to allow the cameras to come in, pan the room, and then leave after a minute or two.

[Traduction]

M. Boudria: J'ai une solution à proposer, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Voyons d'abord ce que M. Fretz a à dire.

M. Fretz (Érié): M^{me} Mitchell vient de faire remarquer qu'elle a vu la séance du Comité en différé à la télévision ce matin. Les caméras sont en train de tourner au moment où je vous parle, et je me demande pourquoi on laisserait entrer d'autres caméras, monsieur le président. Cela ne ferait que causer du désordre. Pour reprendre les paroles mêmes de M^{me} Mitchell, le Comité n'a qu'à poursuivre son excellent travail.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je n'ai jamais parlé de l'excellent travail du Comité, mais bien de l'excellent travail de mes collègues, ce qui n'est pas la même chose. Au contraire, j'ai été scandalisée par le comportement de certains de mes collègues, y compris le président.

Le président suppléant (M. Turner): Je vous ferai remarquer, madame Mitchell, que cela n'a rien à voir avec le Règlement.

M. Gustafson: Si la motion est adoptée, nous pourrions enfin entendre les témoins. Cette obstruction est parfaitement ridicule. Adoptons donc la motion, et ensuite, nous pourrions entendre les témoins.

Une voix: Nous devons d'abord nous prononcer quant à la motion.

M. Gustafson: Allez-y.

M. Rodriguez: Je n'arrive pas à comprendre pourquoi M. Fretz s'oppose à ce que les stations de télévision privées puissent venir elles aussi tourner dans la salle. Les conservateurs auraient-ils quelque chose à cacher? Veulent-ils en réalité bâillonner l'opposition? Hier, ils ont essayé de bâillonner un vieux prêtre, et c'est pourquoi j'ai fait remarquer hier soir que les conservateurs sont contre les catholiques. Hier, ils ont fait embarquer un vieux jésuite...

M. Nystrom: Ils l'ont amené.

M. Rodriguez: Ils l'ont amené, ainsi que l'autre homme.

Le président suppléant (M. Turner): Quel rapport, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Il y a un rapport en ce sens que vous essayez de nous bâillonner et d'empêcher les stations de télévision privées de montrer aux Canadiens ce qui se passe dans cette salle. Je n'arrive pas à comprendre la position de M. Fretz, et je suis sûr que le «général» Blenkarn ne serait pas d'accord. J'insiste donc auprès de M. Fretz pour qu'il revienne sur sa position et qu'il permette aux caméras d'entrer, de prendre une vue

[Text]

Mrs. Dobbie (Winnipeg South): I really do not understand why Mr. Rodriguez wants to have the cameras come in to show what is going on, because I think it would disgrace the rest of his colleagues on the NDP side of the House. This kind of filibustering does not get us any farther to resolving—

We have heard the suggestion being made that we should get on with the business of this committee so that witnesses can be heard. If the members of the opposition on the other side of the table were truly interested in serving the interests of this country, they would allow this motion to be carried. Then we could get on with hearing the witnesses and deal with the issues at hand. This grandstanding is absolutely pointless and not at all in the interest of our constituents, Mr. Chairman.

Mr. Nystrom: You have made a suggestion that we recess. How about making a suggestion that we just allow the cameras for five minutes? I am sure your colleagues would agree with that suggestion. I know Mr. Gustafson is a very reasonable man. He is from Saskatchewan and he does not mind that.

Mr. Rodriguez: But not Mrs. Dobbie.

Mr. Nystrom: Well, Mrs. Dobbie may also agree. We have had people sitting here from the newspapers, like Mr. Fife, for example. He can sit here and write and he does not need a camera to produce his work, and then we have someone like Mr. Small, who needs a camera to produce his work. It seems to me that is discriminatory.

Mr. Chairman, for many years you were a journalist, before a previous incarnation. I am sure you would not disagree that the cameras should come in here to capture what they want to capture in five minutes. If you want fairness, I will make sure that one of us is not speaking during those five minutes. We will let Mr. Gustafson have the floor, and therefore you do not have to be afraid that we will take undue advantage. I am sure Mr. Gustafson can speak for five minutes; if not, give me five minutes and I will give him some notes. I will help him prepare a speech—

Mr. Rodriguez: The TV promised to turn off the sound.

Mr. Nystrom: We can do it while he is speaking—

Mr. Blenkarn falls asleep once in a while, but he is not here, so we will have Mr. Gustafson on camera. That is fair, Mr. Chairman. I think we are being very generous.

• 0950

Mr. Boudria: There may be a compromise to all this. Let me see if I can get unanimous consent. I am speaking

[Translation]

d'ensemble de la salle et puis de repartir au bout de quelques minutes.

Mme Dobbie (Winnipeg-Sud): Je n'arrive vraiment pas à comprendre pourquoi M. Rodriguez insiste pour que les caméras filment ce qui se passe en ce moment, car lui et ses collègues du NPD se couvriraient ainsi de ridicule aux yeux du pays. Cette obstruction systématique ne sert en effet à rien. . .

Quelqu'un a proposé que nous reprenions l'audition des témoins. Si le député de l'opposition tenait réellement à l'intérêt national, il voterait pour l'adoption de la motion, ce qui nous permettrait ensuite d'entendre les témoins et de poursuivre notre route. Cela ne sert strictement à rien de jouer pour la galerie, et ce n'est certainement pas dans l'intérêt national, monsieur le président.

M. Nystrom: Monsieur le président, vous avez proposé que l'on prenne une pause. Moi, je propose qu'on laisse les caméras entrer pendant cinq minutes, et je suis sûr que vos collègues seraient d'accord. Je sais que M. Gustafson, qui vient de la Saskatchewan, est un homme raisonnable.

M. Rodriguez: Mais on ne peut pas en dire autant de M^{me} Dobbie.

M. Nystrom: Même M^{me} Dobbie sera peut-être d'accord. Des journalistes sont bien présents dans la salle, comme M. Fife par exemple, qui n'a pas besoin d'une caméra pour faire son travail, alors que pour M. Small, par contre, une caméra est son outil de travail. Ce n'est pas juste.

Vous avez vous-même été journaliste pendant de nombreuses années, monsieur le président. Je ne conçois donc pas que vous puissiez refuser aux caméramen la possibilité de tourner pendant quelques minutes. Si vous y teniez, je verrais à ce que ce ne soit pas mes collègues qui parlent pendant ces cinq minutes, mais que ce soit M. Gustafson, par exemple, et vous n'auriez donc rien à craindre. Je suis sûr que M. Gustafson se débrouillera pour parler cinq minutes, sinon je vais lui préparer quelques notes. Je l'aiderai à rédiger un discours. . .

M. Rodriguez: Les gens de la télé ont promis de couper le son.

M. Nystrom: Nous pouvons le faire pendant qu'il parle. . .

M. Blenkarn s'endort de temps à autre, mais comme il est absent, on pourra filmer M. Gustafson. Vous devez admettre, monsieur le président, que nous sommes très généreux.

M. Boudria: Il y a peut-être un compromis. Voyons si je peux obtenir le consentement unanime. Je m'exprime

[Texte]

on a point of order. Surely my point of order is just as relevant as that of my colleague across.

The suggestion I have to make is the following. Why do not we convince our colleague who introduced this motion to withdraw it? Then we can all go home and talk to the press the rest of the day. Is that not the best solution? Why do we not withdraw the motion we have before us? That seems to me like a reasonable compromise. This motion should have never been put to start with. The government has an easy way out now. All it has to do is to withdraw this. I offer that compromise solution to my colleagues across the way.

The Acting Chairman (Mr. Turner): There is another compromise solution, Mr. Boudria, and it is that we pass the motion and let the cameras in. I think all of us are very interested in making sure we are accountable to the Canadian people. Perhaps it would be a good idea to put the motion and allow us to break for the press. Shall I put the question?

Mr. Boudria: No. May I continue with my speech now?

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have some more people speaking on the point of order.

Mr. Boudria: Well, Mr. Chairman, if you have people who want to speak on the point of order and if I have not concluded my remarks, how can we possibly deal with the question when consideration has not been completed?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I do not know, but it seemed worth while suggesting it at the moment.

Mr. Boudria: I do not think so.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We will have Mr. Bjornson on the point of order now.

Mr. Bjornson: do you think we should allow cameras in at this point? If so, why? If not, why not?

Mr. Bjornson (Selkirk): Mr. Chairman, I think it would be good to bring cameras into the committee. They probably would give the public the opportunity to visualize and actually see how things are being run in the committee this morning. It is obvious there is a group of people here who are quite concerned about how we should advance the discussion of the motion.

Somewhat like my colleagues, I am prepared to go along. I would agree with having the cameras here when we vote on the motion. If we are looking for a saw-off here, that is probably what I would go for. If we can vote on the motion, we can bring in the cameras.

Mr. Kristiansen (Kootenay West—Revelstoke): Mr. Chairman, on the point of order, the original suggestion emanated from yourself, unless I am mistaken, which seemed eminently reasonable at the time, in its purpose at least, which was to allow some cameras other than the regular cameras that are always here to come in and take a look and let the sun shine in on the proceedings, not in

[Traduction]

dans le cadre d'un rappel au Règlement, qui est probablement tout aussi pertinent que celui de mon collègue.

Voici ma proposition: pourquoi ne pas essayer de convaincre notre collègue qui a proposé cette motion de la retirer? Nous pourrions ensuite rentrer chez nous et discuter avec les journalistes pendant le reste de la journée. N'est-ce pas là la meilleure solution? Pourquoi ne pas retirer cette motion? Cela me paraît être un compromis raisonnable, surtout pour une motion qui n'eût jamais dû être présentée, de toute façon. Voilà donc une solution facile pour le gouvernement: retirer la motion. Voilà le compromis que je propose à mes collègues.

Le président suppléant (M. Turner): Il y a un autre compromis possible, monsieur Boudria: adopter la motion et laisser entrer les journalistes. Nous tenons tous à rendre des comptes au peuple canadien, et il serait donc bon, dans cet esprit, de voter sur la motion et de laisser entrer les journalistes. Puis-je passer au vote?

M. Boudria: Non. Puis-je continuer mon discours?

Le président suppléant (M. Turner): Nous avons d'autres intervenants sur le rappel au Règlement.

M. Boudria: S'il y a d'autres personnes qui souhaitent s'exprimer au sujet du rappel au Règlement, alors que je n'ai pas conclu mon intervention, comment pourrions-nous même envisager de passer au vote?

Le président suppléant (M. Turner): Je n'en sais rien, mais je croyais qu'il valait la peine d'essayer.

M. Boudria: Ce n'est pas mon avis.

Le président suppléant (M. Turner): Nous allons donc entendre M. Bjornson, au sujet du rappel au Règlement.

Monsieur Bjornson, croyez-vous que nous devrions laisser entrer les journalistes? Si oui, pourquoi? Sinon, pourquoi pas?

M. Bjornson (Selkirk): Je crois qu'il serait bon de laisser entrer les journalistes, monsieur le président. Cela donnerait au public la possibilité de voir comment les choses se passent vraiment au sein de notre Comité. Il est évident qu'une partie de ses membres souhaitent sérieusement faire avancer le débat.

Comme mes collègues, je suis assez prêt à aller de l'avant. Je suis d'accord pour qu'on laisse entrer les caméras au moment du vote. Si c'est un compromis que l'on recherche, en voilà un. Si nous pouvons passer au vote, nous pouvons laisser entrer les caméras.

M. Kristiansen (Kootenay-Ouest—Revelstoke): Un rappel au règlement, monsieur le président. Si je ne me trompe, c'est vous qui avez proposé la motion d'origine, ce qui paraissait éminemment raisonnable à ce moment-là, tout au moins en ce qui concerne l'objectif, qui consistait à laisser entrer d'autres caméras que les caméras habituelles, de façon à faire en quelque sorte la lumière

[Text]

a staged way. That is why we object to any suspension of business or adjournment or recess to allow that to happen. We do not want a staged event. We want to allow people to see what is taking place here during the natural ebb and flow of discussion and business in the committee. That seems entirely appropriate, and it is entirely within our authority and power simply to ignore or suspend the rules by unanimous consent to allow these cameras to come in.

We do not need to start getting into horse-trading and attempting to blackmail or bargain with each other that if you pass my motion we will do this, or if you do not then we will do the other. There is no reason why we simply cannot allow these other cameras to come in, take a look at us in the normal course of events. . . We are all reasonable people and we will behave reasonably. The public has the right to see that; to see that we are not all engaged in histrionics back and forth all the time but we can actually conduct the business of the country. So let us just unanimously agree to allow the cameras to come in, float around, and take a picture of life here as it really is.

Mr. Peterson (Willowdale): I have listened to a lot of comments on this particular issue. One of the most relevant was maybe Mrs. Dobbie's statement that we should not have the cameras in here because the NDP might be embarrassed by them. Well, I am not prepared to be that paternalistic. If the NDP is prepared to accept the view of the cameras, then I think that completely overcomes Mrs. Dobbie's objection. I am very happy to have them in here.

• 0955

Mr. Boudria: Before I continue with my brief remarks on the motion itself, I know the Chair originally brought up the suggestion, but perhaps our clerk could clarify as to whether or not this is even permitted. If the House has specifically, for instance, an order that prevents cameras from coming to this committee without a specific order of the House, then the whole discussion is academic, is it not? Perhaps the Chair could assist us, or could confer, if he has not already done so, with the clerks of the committee and others who are learned in the matter, and perhaps we could be advised as to what it is that is permitted. Notwithstanding any unanimous consent we can give, unanimous consent of this committee does not override a direction of the House, obviously. Could the Chair perhaps clarify that for us, and maybe that would assist us with this process.

The Acting Chairman (Mr. Turner): The rules of the House are rather clear; however, the rules of the House are also contradictory. The rules of the House state that allowing the cameras in here would be a way of circumventing the House's broadcasting policy. The broadcasting policy puts very clear limits on how cameras are able to report proceedings of the House. However, when I say "contradictory", the committee is also, under the rules of the House, the master of its own destiny. The

[Translation]

sur nos travaux. Nous ne voulons cependant pas qu'il s'agisse d'une mise en scène, et c'est pourquoi nous nous opposons à toute suspension des activités ou à toute pause dans nos travaux pour laisser entrer les caméras. Nous voulons que les citoyens puissent voir comment se passent les choses courantes au sein de notre Comité. Cela me paraît tout à fait légitime, et vous avez parfaitement le pouvoir de faire fi du règlement, ou de le suspendre, si vous obtenez le consentement unanime du Comité, pour laisser entrer les caméras.

Nous n'avons pas à entreprendre de négociations ou de chantage à ce sujet. Je ne vois vraiment pas pourquoi nous ne pourrions pas simplement laisser entrer ces caméras pour qu'elles puissent enregistrer nos travaux. Nous sommes tous des gens raisonnables et nous nous comporterons de manière responsable. Le public a le droit de constater que nous ne sommes pas ici en train de faire du cinéma, que nous nous occupons très sérieusement des problèmes de la nation. Acceptons donc tous l'entrée des caméras et montrons ainsi aux Canadiens comment nous effectuons vraiment nos travaux.

M. Peterson (Willowdale): Parmi les nombreuses déclarations que j'ai entendues sur cette question, la plus pertinente est probablement celle de M^{me} Dobbie, qui a dit que nous ne devrions pas laisser entrer les caméras, car cela risquerait de placer le NPD dans l'embarras. Pour ma part, je ne suis pas prêt à être aussi paternaliste. Si le NPD est prêt à accepter les caméras, l'objection de M^{me} Dobbie ne tient plus. Je serais donc très heureux de laisser entrer les caméras.

M. Boudria: Avant de poursuivre ma brève intervention sur cette motion, j'aimerais demander au greffier de nous dire si cela est permis. En effet, si le Règlement de la Chambre interdit explicitement l'entrée des caméras dans cette salle sans une décision expresse de la Chambre, toute cette discussion n'a aucun sens, n'est-ce pas? Peut-être le président pourrait-il nous aider, ou consulter, s'il ne l'a pas déjà fait, les greffiers du Comité et d'autres spécialistes de cette question, afin de nous dire ce que le Règlement autorise. Même si nous donnions notre consentement unanime, il est évident que cela ne prime pas sur les décisions de la Chambre. Le président pourrait-il préciser la chose?

Le président suppléant (M. Turner): Le Règlement de la Chambre est assez clair, mais je dois dire qu'il est également contradictoire. Selon le Règlement, laisser entrer les caméras reviendrait à court-circuiter la politique sur la radiodiffusion des débats, politique qui établit des limites très claires sur ce type de reportage. Toutefois, quand je dis que le Règlement est également contradictoire, c'est parce qu'il dispose par ailleurs que le Comité est parfaitement libre de ses propres décisions.

[Texte]

committee can choose to allow cameras in, which would be in violation of the rules of the House; however, the committee would be acting, as I say, as the master of its own destiny. So it is a grey area at this point. I know that a committee of the House has looked at this and made recommendations, but they have not been brought to the House. Therefore we have a bit of a conundrum.

Mr. Simmons: On the point of order, I do not quite understand what the conundrum is. We have here an issue that affects every single Canadian; we already have the cameras in here recording it so that it goes out in the wee hours on one of the channels. What is the conundrum that we, elected Members of Parliament, who every day of our lives are getting bombarded with petitions and letters and phone calls on this issue, no matter what part of the country we come from—particularly if we come from Alberta and the West we are getting all kinds of it, as the members will tell us—what is the conundrum that we elected Members of Parliament do not want, for a brief moment, to allow the people of Canada to see a cameo, to see a shot of what we are doing here?

What do we have to hide? We can instruct them not to photograph the blankets for the people who came to sleep on the job—I understand the sensitivity on that matter—but, for those of us who came to stay awake on the job, why not show us at the table doing our work for a few seconds? What is the conundrum, Mr. Chairman?

Let them in. Stop the nonsense. Stop the hypocrisy; let them in for a few seconds. What are you afraid of?

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais revenir à il y a trois semaines. On a eu le même genre de cirque au Comité des finances. Vu l'importance de la TPS, les partis d'opposition voulaient absolument qu'on diffuse les travaux du Comité des finances dans tout le Canada pour que les Canadiens puissent maîtriser encore mieux le projet de loi.

On sait que le projet de loi est très important pour tous les Canadiens. On n'a qu'à se rappeler la négativité de la taxe de vente fédérale aux manufacturiers pour juger du bien-fondé de la TPS. Il y a trois semaines, on a accepté que les caméras soient au Comité des finances, de façon très positive, étant donné l'importance du projet de loi. Si on était capables de travailler comme des gens sensés, on pourrait apporter beaucoup d'amendements et d'améliorations au projet de loi.

J'ai été élu pour la première fois au mois de novembre 1988. Je suis venu à Ottawa pour travailler d'une façon constructive avec des gens intelligents et capables de travailler d'une façon constructive. Depuis le début de l'analyse du projet de loi, il y a un blocage systématique. Les gens ne veulent absolument pas travailler de façon constructive pour qu'on puisse améliorer le projet de loi afin que tous les Canadiens puissent l'apprécier.

[Traduction]

Autrement dit, le Comité pourrait accepter l'entrée des caméras, ce qui constituerait une infraction au Règlement de la Chambre, mais serait tout à fait conforme à son propre pouvoir. La chose est donc assez floue. Je sais que le problème a été examiné par un comité de la Chambre, qui a formulé des recommandations, mais ces dernières n'ont pas encore été présentées à la Chambre. Nous faisons donc face à un certain dilemme.

M. Simmons: Je ne vois vraiment pas en quoi. La question dont nous sommes saisis intéresse tous les citoyens canadiens, et nous avons déjà des caméras qui enregistrent nos débats pour les diffuser aux petites heures du matin. Quel dilemme peut-il y avoir quand nous, élus du peuple, sommes quotidiennement bombardés de pétitions, de lettres et d'appels téléphoniques sur ce sujet, quelle que soit la région que nous représentons, mais cela vaut notamment pour l'Alberta et les provinces de l'Ouest, comme les députés locaux le savent parfaitement, quel dilemme y a-t-il donc, dis-je, à ce que les élus du peuple veuillent montrer à celui-ci comment ils travaillent?

Qu'avons-nous à cacher? Nous pouvons donner aux cameramen l'instruction de ne pas filmer les couvertures des gens qui sont venus avec l'intention de s'endormir, et je comprends que cela puisse être délicat pour eux, mais, pour ceux d'entre nous qui avaient l'intention de rester éveillés, pourquoi ne pas laisser diffuser quelques plans nous montrant au travail? En quoi y a-t-il là un dilemme, monsieur le président?

Laissez-les entrer. Arrêtons ces bêtises. Arrêtons cette hypocrisie. De quoi avez-vous peur?

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): I would like to state, Mr. Chairman, that we were faced with the same kind of circus about three weeks ago. Considering the importance of the GST, the Opposition Members wanted us to let all Canadians see the work of this Committee, so that they could better understand the Bill.

We all know that the Bill is very important for all Canadians. To understand the importance of the GST, just remember the negative effects of the federal manufacturers' sales tax. Three weeks ago, we accepted to let cameras in, because we were aware of the great importance of the Bill. If only every Member were willing to show some good sense, we could bring many amendments and improvements to the Bill.

I was elected for the first time in November 1988, and I came to Ottawa to do constructive work with intelligent people. However, as soon as we started debating this Bill, we were faced with a filibuster. Some people absolutely refuse to work constructively, which prevents us from improving this Bill for all Canadians.

[Text]

[Translation]

• 1000

J'aimerais bien qu'on puisse s'arrêter. Si on laisse entrer les caméras, on va perdre quatre ou cinq minutes. Ce sont des minutes très importantes pour nous. On a déjà des caméras. Je crois que tous les gens autour de la table sont suffisamment intelligents pour se dire: On se met au travail d'une façon responsable, et non pas pour les caméras.

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, I cannot imagine why the opposition want to go on with this farce. Why would we not want to put the motion on the floor to a vote and carry on with the witnesses? If they are serious about dealing with the GST and trying to come up with the best solution for Canadians, they should get on with the business of the committee and stop this silly nonsense and this pointless debate about bringing television cameras in to record this farce that is being perpetrated on the Canadian public.

We have serious business before the committee and I think we should get on with that business. We should hear the witnesses, get this motion to the floor, get on with business and stop this silliness.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I take exception to Mrs. Dobbie's comment that this is a farce. It was not our suggestion, it was a suggestion that came from the Chair, to take a little recess and let the cameras. . . That was right from your chair, but who brought on this business of a farce?

We did not move a motion to put closure on the committee, it was the Conservative members. They put forward the motion to end all discussion of the GST in committee by March 29. We are saying you cannot do that. I read a whole list of witnesses who still have not been heard. You had witnesses here last night and because you moved that obstinate motion to close down the committee, we resisted. You will not pass it.

If this is a farce then the Conservative members precipitated it. You march in here at 9 a.m. and call what members have been doing all night long a farce, when it was you who precipitated it, your members precipitated it. You brought on this fight and you now have a fight.

Mr. Simmons: I want to respond to Mrs. Dobbie. I think she might want to go back and read the motion. I distinctly heard her say that if we dealt with the motion we would be able to hear further witnesses. If she read the motion she would realize that if this motion had passed we would have heard witnesses until 10 p.m. last night. Insofar as the hearing of witnesses is concerned, the motion says the guillotine would drop as of 10 last night. Her suggestion that passing the motion would allow us to hear more witnesses is simply not the case.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are on a point of order right now—

Mr. Simmons: I understand that.

I wish we could stop this nonsense. If we let the cameras in, we are going to lose four or five minutes, which are very important for us. We already have cameras. Everybody around this table is intelligent enough to realize that we are working here for Canadians and not for the cameras.

Mme Dobbie: Je ne vois vraiment pas pourquoi l'opposition continue cette farce, monsieur le président. Pourquoi ne pas passer au vote et entendre les témoins? Si l'opposition veut sérieusement traiter de la TPS et trouver les meilleures solutions possibles pour tous les Canadiens, passons aux choses sérieuses et arrêtons ces idioties au sujet de l'enregistrement des débats par les caméras de télévision. Ceci devient du cirque.

Nous sommes saisis de questions importantes et nous devons passer aux choses sérieuses. Entendons les témoins et arrêtons ces imbécillités.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je m'élève contre les déclarations de M^{me} Dobbie. Ce n'est pas nous qui avons proposé de faire une pause pour laisser entrer les caméras, c'est le président. C'est votre président lui-même qui est à l'origine de cette farce, comme vous dites.

Ce n'est pas nous qui avons proposé une motion de clôture des débats du Comité, ce sont les députés conservateurs. Ce sont eux qui ont proposé la motion visant à mettre un terme à tous les débats de ce Comité sur la TPS le 29 mars. Nous vous disons simplement que ce n'est pas possible. Je vous ai donné toute une liste de témoins que nous n'avons pas encore entendus. Nous devions en entendre certains hier, mais à cause de votre obstination, nous n'avons pas pu le faire.

Si c'est du cirque, c'est à cause des députés conservateurs. Vous arrivez ici à 9 heures du matin et accusez les membres de ce Comité de faire du cirque, alors que c'est votre parti qui est responsable de toute cette situation. Vous avez voulu la bagarre, vous l'avez.

M. Simmons: Je voudrais répondre à M^{me} Dobbie qu'elle devrait relire la motion. Je l'ai bien entendu dire que nous pourrions entendre d'autres témoins si nous acceptions de voter sur cette motion. Or, si elle lit bien la motion, elle comprendra que celle-ci prévoit que l'audition des témoins devait se terminer à 10 heures hier soir. Autrement dit, pour ce qui est d'entendre des témoins, la guillotine serait tombée à 10 heures hier soir. Quand elle dit que nous pourrions entendre d'autres témoins si nous adoptions la motion, elle se trompe complètement.

Le président suppléant (M. Turner): Nous sommes saisis d'un rappel au Règlement. . .

M. Simmons: J'entends bien.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Turner): —so maybe you can bring it around to that.

Mr. Simmons: If she wants to suggest that we call a vote, we will make a deal with her. Strike out the last 32 words in that motion and we will vote on it right now. Those 32 words prevent us hearing any further witnesses.

The Acting Chairman (Mr. Turner): What would you substitute for those 32 words, Mr. Simmons?

Mr. Simmons: I would substitute nothing. I would let it end at 3:30 p.m., the implication being that at that time we would have further meetings if necessary. We would make a decision at that time. The real implication of striking out those last 32 words is it would get rid of the guillotine. If Mrs. Dobbie thinks this is a farce she may well be right, but she should be aware of who crafted this particular farce, who brought the motion before this committee to retroactively refuse any more submissions from the people of Canada.

She may be right, but she is barking up the wrong tree if she is barking in this direction. She ought to bark at a fellow by the name of René Soetens who had the gall and the stupidity to bring in the motion. I doubt he worded it; it was probably Jim Hawkes or somebody. If she wants to talk about process, she is on the right wavelength but she is talking to the wrong people. Talk to Soetens, the member for Ontario, on that particular issue.

• 1005

Mr. Chairman, I believe we should do what has been done traditionally in committees around here for years. We should extend to the press the courtesy of coming in for a few seconds, with the committee in recess or the committee in progress, I do not care which. We have done it everywhere else. Why, all of a sudden, did we have the circle-your-wagons approach over there again?

Mr. Gustafson: I would just like to raise a point of order here. My understanding is that the televised session, as it is going on now, is available to all broadcasting corporations.

Mr. Rodriguez: No, it is not.

Mr. Gustafson: It is available.

Mr. Rodriguez: But it is not what they want.

Mr. Gustafson: My understanding is that it is available, and so there is no purpose for this discussion at all. This is ridiculous. Let us continue—

Mr. Boudria: Mr. Chairman, may we continue with the discussion?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Wait a minute, Mr. Boudria. Are you finished?

Mr. Gustafson: I am not finished yet.

Mr. Peterson: On this point of order, Mr. Chairperson, the last speaker for the Conservatives said that the

[Traduction]

Le président suppléant (M. Turner): ... et je vous invite donc à vous y tenir.

M. Simmons: Puisqu'elle veut passer au vote, mettons-nous d'accord sur la chose suivante: rayons la partie de la motion qui nous empêcherait d'entendre d'autres témoins. Dans ce cas, nous sommes prêts à voter tout de suite.

Le président suppléant (M. Turner): Par quoi seriez-vous prêt à remplacer cette partie, monsieur Simmons?

M. Simmons: Par rien du tout. De cette façon, nous pourrions tenir d'autres réunions si cela était nécessaire. Nous prendrions la décision au moment opportun. En éliminant la dernière partie de la motion, nous nous débarrassons simplement de la guillotine. Si M^{me} Dobbie pense que c'est du cirque, et elle a peut-être tout à fait raison, qu'elle sache qui en est la cause. Qu'elle n'oublie pas qui a proposé cette motion visant à refuser rétroactivement toute audition des citoyens canadiens.

Elle a peut-être raison, mais elle se trompe complètement si elle nous en adresse le reproche. Qu'elle se tourne donc vers un bonhomme du nom de René Soetens, qui a eu l'audace et la stupidité de proposer cette motion. Je doute toutefois que le texte soit de lui. Il est probablement de Jim Hawkes. Elle n'a pas tort de parler de la procédure, mais elle adresse ses reproches aux mauvaises personnes. Parlez-en donc à Soetens, le député de l'Ontario.

Monsieur le président, je crois que nous devrions respecter les traditions des comités. Nous devrions faire preuve de courtoisie à l'égard des cameramen et les laisser travailler quelques instants, pendant nos travaux ou pendant une pause. Cela s'est déjà fait ailleurs. Pourquoi aurions-nous d'un seul coup cette mentalité d'assiégés?

M. Gustafson: Je souhaite faire un rappel au Règlement. Si je ne me trompe, les débats sont actuellement télévisés et sont offerts à toutes les sociétés de radiodiffusion.

M. Rodriguez: Pas du tout.

M. Gustafson: Ils sont disponibles.

M. Rodriguez: Mais ce n'est pas ce qu'elles veulent.

M. Gustafson: Si la télédiffusion est disponible, cette discussion n'a strictement aucun sens. C'est absurde. Continuons. . .

M. Boudria: Puis-je poursuivre mon intervention, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): Un instant, monsieur Boudria. Avez-vous terminé?

M. Gustafson: Non.

M. Peterson: Au sujet de ce rappel au Règlement, monsieur le président, le dernier porte-parole des

[Text]

Canadians, and particularly the media, are adequately served by the present television facilities. Well, do they feel adequately served? Why are they clamouring to get in here? Why are they waiting outside? Are we not being very condescending in saying that we know best what their needs are? What do we have to hide? Why not allow them in? Are you ashamed to have them in? After all, Canadians are paying our salaries to be here. Do they not have a right to all of the media, as the media determine to come in here and listen? Why will you not allow them in? What do you have to hide?

Mr. Boudria: Now, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Still on the point of order, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: Well, I would like to continue with my brief remarks—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I know your brief remarks are—

Mr. Boudria: I have not quite completed yet.

The Acting Chairman (Mr. Turner): —most stimulating—

Mr. Boudria: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Turner): —and most brief, but we will go now to Ms Mitchell.

Ms Mitchell: Thank you, Mr. Chairman. I would like to say once again that I do not really understand what it is the government members are concerned about here unless they just do not like to be accountable to the Canadian public through the media. Of course we have CBC Newsworld; I think it is a great. It is a great station. I watch it much of the time. But it is not the total media of Canada, and I think in fairness to other groups. . . I am surprised that the Tories, who are great at talking about the private sector, would not want the private broadcasting stations to have access to the marvellous debate that is going on in this committee.

I think we have carried on quite long enough, really, debating the point of order and that we should just allow them in. I cannot quite see why the Conservative members, who at first were all for it, now seem to have realized that they will be exposed in a negative way and they do not want the other media to come in. It just does not seem fair to me, Mr. Chairman.

Mr. Kristiansen: Mr. Chairman, I, like my colleague, am somewhat astounded because it was my understanding at the beginning of this round on the point of order—and it flowed, first of all, again, from your suggestion that we recess to allow representatives of the private media in, and that seemed to have the support—it was only when the rest of us decided that we should not suspend our business, we do not need a break, we do not need a

[Translation]

conservateurs nous a dit que les Canadiens, notamment les représentants de la presse, ont tout ce dont ils ont besoin grâce aux services de télévision actuels. S'ils sont satisfaits des services actuels, pourquoi sont-ils en train de protester dans les couloirs? Pourquoi attendent-ils derrière la porte? Ne faisons-nous pas preuve d'une condescendance extraordinaire en supposant que nous savons de quoi ils ont besoin? Qu'avons-nous à cacher? Pourquoi ne pas les laisser entrer? Avez-vous honte? Après tout, ce sont bien les Canadiens qui paient nos salaires. N'ont-ils pas le droit de laisser les médias leur montrer ce que nous faisons? Qu'avez-vous à cacher?

M. Boudria: Maintenant, monsieur le président. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Boudria, au sujet du rappel au Règlement.

M. Boudria: J'aimerais poursuivre ma brève intervention. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je sais que votre brève intervention est. . .

M. Boudria: Je n'ai pas tout à fait terminé.

Le président suppléant (M. Turner): . . . particulièrement stimulante pour l'esprit. . .

M. Boudria: Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Turner): . . . et particulièrement courte, mais nous allons maintenant entendre M^{me} Mitchell.

Mme Mitchell: Merci, monsieur le président. Je tiens à répéter que je ne comprends vraiment pas pourquoi les représentants du gouvernement ont tellement peur de laisser entrer les journalistes, à moins qu'ils aient tout simplement peur de devoir rendre des comptes à la population canadienne. Bien sûr, nous avons *CBC Newsworld*, et c'est très bien, c'est une excellente station, je la regarde constamment, mais elle ne représente pas tous les médias du Canada. Soyons équitables avec les autres. Je suis étonnée que les conservateurs, qui sont généralement tellement soucieux de l'intérêt du secteur privé, ne veuillent pas que les sociétés de radiodiffusion privées puissent enregistrer les débats absolument extraordinaires de notre Comité.

J'estime d'ailleurs que nous avons suffisamment discuté de ce rappel au Règlement et que nous devrions maintenant ouvrir la porte. J'ai le sentiment que les conservateurs, qui étaient tout à fait d'accord au départ, semblent avoir maintenant compris qu'une telle télédiffusion risque de leur porter tort. Voilà pourquoi ils ne veulent pas laisser entrer les autres journalistes. À mon avis, ce n'est pas juste.

M. Kristiansen: Je suis moi aussi tout à fait abasourdi, monsieur le président, par l'évolution du débat au sujet de votre proposition voulant que nous laissions entrer les journalistes. C'est seulement quand nous, de notre côté, avons décidé que nous ne devions pas suspendre nos travaux, que nous n'avions pas besoin de pause, ni de vacances, que nous étions tout à fait frais et dispos, et prêts à faire notre travail, c'est à ce moment-là, pour une

[Texte]

holiday, we have all been changing here, we are quite relaxed and willing to do our jobs, that at that point, for some reason, everybody on the other side seemed to change their minds. If that is the case, was your initial support for a recess for some other purpose than to allow the media in?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, Mr. Kristiansen—

Mr. Kristiansen: I did not get that straight. I do not want to attribute motives to anyone, but—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Because the suggestion came from me, Mr. Kristiansen, I want to make—

Mr. Kristiansen: But it had initial support, sir.

The Acting Chairman (Mr. Turner): —myself perfectly clear. I am more than willing to recess this meeting for a couple of minutes in order that cameras come in. I do not have a problem with that. Maybe some of the members on the government side do; I do not.

Ms Mitchell: We have already objected to that.

The Acting Chairman (Mr. Turner): That was the question that I put.

Ms Mitchell: There is no reason to recess.

The Acting Chairman (Mr. Turner): The suggestion then came from this side of the table that a recess is out of the question. If a recess is out of the question, I heard someone from this side of the table saying, in that case, the cameras should not be brought in.

Do we have a compromise or do we not?

Mr. Kristiansen: So there is no objection on the other side to cameras. The only thing is that they wanted to have a recess—

An hon. member: No, no.

Mr. Kristiansen: —because they were in support of it.

Mr. Couture: We were in support of it as long as it was tied to a recess.

• 1010

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Kristiansen, it was a suggestion of a recess for two or three minutes to allow media in. If we do not want to recess—

Mr. Kristiansen: But there was support on that side, sir, at that point.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Yes, that seemed to have support.

[Traduction]

raison que je saisis mal, que tous les représentants de votre parti ont changé d'avis. Pourriez-vous donc m'expliquer pourquoi vous étiez d'abord en faveur d'une pause, afin de laisser entrer les journalistes?

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, monsieur Kristiansen. . .

M. Kristiansen: Je me suis mal exprimé. Je ne veux adresser de reproches à personne, mais. . .

Le président suppléant (M. Turner): Comme c'est moi qui ai fait cette proposition, monsieur Kristiansen, je tiens à. . .

M. Kristiansen: Votre parti semblait d'accord, monsieur.

Le président suppléant (M. Turner): . . . à ce que les choses soient parfaitement claires. Je suis plus que prêt à suspendre les travaux du Comité pendant quelques minutes pour laisser entrer les caméras. Je n'ai aucune difficulté avec cela. Il se peut toutefois que d'autres représentants du parti gouvernemental ne soient pas prêts à le faire.

Mme Mitchell: Nous avons déjà exprimé notre position.

Le président suppléant (M. Turner): C'était ce que j'avais proposé.

Mme Mitchell: Il n'y a aucune raison de faire une pause.

Le président suppléant (M. Turner): C'est ensuite qu'un représentant de notre parti a dit qu'il était hors de question de faire une pause. À ce moment-là, j'ai entendu quelqu'un dire qu'il serait hors de question de laisser entrer les caméras.

Sommes-nous prêts à faire un compromis, oui ou non?

M. Kristiansen: Donc, votre parti ne s'oppose absolument pas à laisser entrer les caméras? Tout ce qu'ils veulent, c'est une pause. . .

Une voix: Non.

M. Kristiansen: . . . parce qu'ils sont d'accord avec l'enregistrement.

M. Couture: Nous étions d'accord tant que c'était relié à une pause.

Le président suppléant (M. Turner): Il s'agissait de faire une pause de deux ou trois minutes pour laisser entrer les représentants de la presse. Si nous ne voulons pas arrêter. . .

M. Kristiansen: Mais nous étions d'accord, sur cette question.

Le président suppléant (M. Turner): En effet, c'est ce que j'avais pensé.

[Text]

Mr. Kristiansen: So there is no objection to the media.

The Acting Chairman (Mr. Turner): If there is a recess.

Mr. Kristiansen: Those people over there wanted a recess.

The Acting Chairman (Mr. Turner): The rules of the House say that we are not allowed to have cameras in here during the proceedings.

Mr. Kristiansen: But we have unanimous consent.

Mr. Boudria: I would like to get back to my brief remarks at some early opportunity, but I just want to reiterate a few points briefly, and hopefully I can get on with continuing my speech. I do not want to lose my train of thought. I know that I had the undivided attention of members across the way, and I feel that I was really quite well in the process of convincing them to change their mind on this motion. So I do not want to lose that momentum that has now been established and is going quite strong.

Notwithstanding that, the original proposition or suggestion came from the Chair that we should perhaps consider to adjourn for a couple of minutes. I indicated at that point that as far as I was concerned it would be inappropriate for us to adjourn because we were considering a motion and that would only delay the motion we were considering—and heaven forbid that any one of us would want to delay unduly the proceedings of this committee. That is the last thing in my mind.

Having said that, though, I am also concerned with the fact that this suggestion brought forward by the Chair would result in us adjourning for the purposes of granting the privilege to the electronic media to pan the room while yesterday honourable colleagues who wanted to vote confidence in the government were denied the opportunity of adjourning to go to the House and to express that confidence or want of confidence. In my case, I regret to say that I do not have too much confidence in the government across the way.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am shocked.

Mr. Boudria: I know you are. But members of this committee last night were in fact denied that opportunity because the committee did not adjourn for the purposes of voting supply for the government. Now, that vote was a supply vote yesterday.

Mr. Chairman, you are familiar with our rules; you know about the supply cycle. You know that denying supply to the government constitutes non-confidence in the government, and you know that it would in fact defeat the government. The long and the short of it is that this committee would then put itself in the situation whereby it refused to adjourn in order to give confidence in the government but it accepted to adjourn in order to allow the media to come to this room. So that is why we cannot adjourn at this time.

[Translation]

M. Kristiansen: Nous n'avons aucune objection à laisser entrer les journalistes.

Le président suppléant (M. Turner): S'il y a une pause.

M. Kristiansen: Ceux d'en face veulent une pause.

Le président suppléant (M. Turner): Le Règlement de la Chambre dispose que nous ne sommes pas autorisés à laisser entrer les caméras durant nos débats.

M. Kristiansen: Mais nous avons le consentement unanime des membres du Comité.

M. Boudria: Si vous me le permettez, je voudrais reprendre ma brève intervention, pour revenir sur quelques remarques importantes, après quoi je continuerai mon discours. Je ne voudrais pas perdre le fil de ma pensée. Je sais que je bénéficie de l'attention soutenue des députés d'en face, et j'ai même le sentiment que je suis sur le point de les convaincre de changer d'avis au sujet de cette motion. Je ne veux donc pas risquer de perdre l'effet, qui semble très fort, de ma conviction.

Quoi qu'il en soit, c'est le président qui avait proposé à l'origine que nous suspendions la séance pendant quelques instants. J'ai dit à ce moment-là qu'il ne me semblait pas possible de lever la séance, puisque nous étions saisis d'une motion et que cela aurait pour effet de retarder le débat sur la motion. Et Dieu sait que personne ici ne souhaite retarder les travaux du Comité. Dieu nous en garde.

Cela dit, je suis également préoccupé de constater que cette proposition du président nous amènerait à suspendre les travaux dans le but de donner aux représentants de la presse électronique le privilège de filmer cette salle alors qu'on a empêché hier d'honorables collègues qui souhaitaient voter leur confiance au gouvernement de se rendre à la Chambre pour exprimer ce vote. Dans mon cas, je regrette d'avoir à le dire, ce n'eût pas été un vote de confiance, car j'ai perdu toute confiance à l'égard du gouvernement.

Le président suppléant (M. Turner): J'en suis profondément peiné.

M. Boudria: Je n'en doute pas. Quoi qu'il en soit, hier soir, les membres de ce Comité ont été privés de cette possibilité, car le Comité n'a pas voulu suspendre ses travaux. Comme vous le savez, il s'agissait hier d'un vote sur une loi de subsides.

Vous connaissez le Règlement, monsieur le président. Vous savez bien que refuser des subsides au gouvernement constitue une motion de défiance à l'égard de ce gouvernement, c'est-à-dire la défaite de ce dernier. Quoi qu'il en soit, ce Comité a refusé hier de suspendre ses travaux pour aller exprimer sa confiance au gouvernement, mais il serait prêt aujourd'hui à le faire pour laisser entrer les médias! Vous voyez bien que nous ne pouvons pas accepter.

[Texte]

Having said that, there is an alternative of allowing, very briefly, the media to come in and pan the room or whatever, providing, of course, they do not view papers on the desks of members or personal notes or anything like that. I am sure they would do it in a good and appropriate way, for the purposes of the media explaining to the nation that this committee is considering this very important motion. Now, that surely is a compromise.

There is a further compromise, which I have suggested to the people here. Why do they not just withdraw the motion, and then we can let the media pan the room for the rest of the day if that is what they like, because we would have adjourned.

Those are two compromises that I have suggested and that my colleagues here have supported. Surely that illustrates how reasonable the Liberal opposition is in trying to accommodate the government and, at the same time, the members of the media who want to come before this committee.

Mr. Rodriguez: The House approved televising the committee, so it is not a question of it being a sanctum sanctorum removed from cameras. The House approved televising this committee. That was part of the deal Mr. Barrett and myself wrung out of the government when we originally had the order.

• 1015

The Acting Chairman (Mr. Turner): To clarify the matter for members of the committee, let me read the motion to televise the proceedings:

That televised broadcasting be authorized at meetings of the Standing Committee on Finance, specifically during the consideration of Bill C-62, an Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Canada Act and the Court of Canada Act, that such broadcasting be on the basis of the principles and practices now governing broadcasts of the proceedings of the House of Commons.

That is the relevant phrase. If we allow cameras in the meeting room we will be going against that motion.

Mr. Rodriguez: No. Earlier this morning, at about 1 a.m., the chairman ordered the cameras turned off.

Mr. Simmons: At 10.30 p.m. last night.

Mr. Rodriguez: That is correct. At 10.30 p.m., the chairman of the committee, "General" Blenkarn, ordered the cameras turned off. He used the specious argument that because no witnesses were appearing there was no need for the cameras, so he wanted to send them home. We objected.

Ms Mitchell: Right on.

[Traduction]

Cela dit, nous pourrions sans doute laisser brièvement entrer les cameramen, pour qu'ils filment rapidement la salle, à condition, bien sûr, qu'ils ne filment pas de documents sur nos bureaux ou de notes personnelles. Je suis certain qu'ils sauraient se comporter de manière tout à fait honorable afin de montrer clairement à la nation que notre Comité est saisi de cette motion extrêmement importante. Ce compromis vous convient-il?

Il y en a d'ailleurs un autre, dont j'ai discuté avec certains de mes collègues. Pourquoi ne retirez-vous pas simplement votre motion? Cela signifierait que nous avons levé la séance, et nous pourrions donc laisser les journalistes filmer la salle pendant tout le reste de la journée, si c'est cela qui les intéresse.

Voilà les deux compromis que j'ai formulés, et que mes collègues acceptent. Cela montre bien que le Parti libéral est raisonnable et qu'il tente de parvenir à une entente avec le gouvernement, dans l'intérêt des médias.

M. Rodriguez: Comme la Chambre a accepté que les débats du Comité soient télévisés, le secret n'existe plus. C'est la Chambre qui a accepté. Cela faisait partie de l'entente à laquelle M. Barrett et moi-même étions parvenus avec le gouvernement.

Le président suppléant (M. Turner): Pour vous rafraîchir la mémoire, je vais vous relire la motion concernant la télédiffusion des débats:

Que la télédiffusion soit autorisée lors des séances du Comité permanent des finances, et plus particulièrement durant l'examen du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, et que cette télédiffusion soit fondée sur les principes et pratiques régissant actuellement la télédiffusion des débats de la Chambre des communes.

Voilà le passage important. Si nous laissons entrer les caméras dans cette salle, nous irons à l'encontre de cette motion.

M. Rodriguez: Pas du tout. A 1 heure du matin, le président a donné aux caméras l'ordre d'arrêter la diffusion.

M. Simmons: A 22h30.

M. Rodriguez: C'est exact. C'est à 22h30, hier soir, que le président du Comité, le «général» Blenkarn, a ordonné l'interruption de la télédiffusion. L'argument tout à fait spécieux qu'il a utilisé pour justifier cette décision était que la télédiffusion n'était pas nécessaire, car nous n'entendions pas de témoins. Nous nous sommes opposés à sa décision.

Mme Mitchell: Absolument.

[Text]

Mr. Rodriguez: We demanded that the House Order be read. The clerk's good sense prevailed upon Mr. Blenkarn's headstrong views and he backed off.

Right away we had the Conservative members of the committee desiring to close down and shut up the committee, just as they have tried to shut up all forms of opposition on this Hill, including an old priest who was standing outside and protesting the abortion issue and a fellow named Kealey who was trying to expose the government. Every time we have an opportunity to take what is happening on this Hill beyond parliamentary precincts, the government tries to move in and close down every opposition.

You made a very simple proposal. The first proposal was that we take a recess so that the cameras could come in. Why cameras would want to come in and pan an empty room while we are on a recess, I do not know, but the Conservative members agreed to that proposal. I did not hear any objections on that side.

We declined because we could not, in principle, take a recess in order to vote in the House on a supply motion yesterday and we could not take a recess from the debate on your motion, in order to hear the witnesses, who had come great distances. Those are two positions of principle.

So we made an alternative proposal in that we had no objections to allowing cameras to be brought in to pan the room. I do not see how allowing them to do so while we are debating is contrary to the House Order. It mentions broadcasting the committee proceedings. We said that seemed reasonable. Then Mr. Gustafson and Barnum and Bailey said we cannot do so and Mrs. Dobbie jumped into the fray. I do not know why she would object to television.

We cannot agree in principle to a recess, because if, as I pointed out, we could not take a recess to vote, we should not allow a recess for the cameras to provide some publicity for the committee.

But I have no objection—

Mrs. Dobbie: There is no reason.

Mr. Rodriguez: Then there is no reason in the world why the cameras could not be brought in and cover the committee meeting for a few minutes. There is nothing wrong with that. I do not know why the Conservative members would object to that very simple, straightforward request. Why have they objected to it? Why are we into this long committee meeting?

Mrs. Dobbie: We are locked in here.

Mr. Rodriguez: Why do we have a motion to bring in closure on debate by the committee?

Mrs. Dobbie: Why do you want cameras to come in when cameras are here?

[Translation]

M. Rodriguez: Nous avons demandé la lecture de l'ordre de la Chambre, et le bon sens du greffier a eu raison de l'entêtement de M. Blenkarn. Il a fait marche arrière.

Nous avons eu dès le départ des membres conservateurs de ce Comité qui ont souhaité couper court à toute discussion, comme ils ont tenté de couper court à toute forme d'opposition sur la colline du Parlement, comme on a pu le voir au sujet d'un vieux prêtre qui manifeste au sujet de l'avortement et d'un certain Kealey, qui parle de corruption gouvernementale. Chaque fois que nous avons une décision à prendre au sujet de la colline du Parlement, le gouvernement tente d'en profiter pour museler l'opposition.

Votre proposition était très simple: faisons une pause pour laisser entrer les caméras. Pourquoi les caméras devraient-elles entrer dans cette salle si elles n'avaient plus qu'une salle vide à filmer? Je ne comprends pas, mais les députés conservateurs semblaient d'accord avec cette proposition. Je n'ai pas entendu d'objection de leur côté.

En ce qui nous concerne, nous y sommes opposés parce que nous n'avons pas pu faire une pause hier pour aller voter à la Chambre au sujet d'une motion de subsides, et que nous n'avons pas pu suspendre le débat sur votre motion afin d'entendre des témoins qui étaient venus de très loin. Voilà donc les deux facteurs de notre opposition de principe.

En contrepartie, nous avons dit que nous n'avons aucune objection à ce que les caméras entrent dans cette salle pour filmer ce qui s'y passe. Je ne vois pas en quoi les laisser filmer nos travaux, durant nos débats, irait à l'encontre de l'ordre de la Chambre. Cet ordre parle de la télédiffusion des débats du Comité. Cela me semble raisonnable. Par contre, M. Gustafson, évoquant Barnum and Bailey, a dit que ce n'était pas possible, et M^{me} Dobbie a sauté elle aussi dans la partie. Je ne vois pas pourquoi elle s'oppose à la télévision.

Nous ne pouvons pas accepter de suspension des travaux, par principe, car nous n'avons pas pu suspendre nos travaux d'hier pour aller voter. Nous ne devrions pas suspendre nos travaux aujourd'hui pour donner de la publicité au Comité.

A part cela, je n'ai aucune objection. . .

Mme Dobbie: Il n'y a aucune raison.

M. Rodriguez: Il n'y a donc aucune raison au monde pour ne pas laisser entrer les caméras filmer les travaux de notre Comité pendant quelques minutes. Il n'y a rien de mal à cela. Je ne comprends pas pourquoi les conservateurs s'opposent à une demande aussi simple. Pourquoi vous y opposez-vous?

Mme Dobbie: Nous sommes bloqués ici.

M. Rodriguez: Pourquoi avez-vous proposé une motion visant à mettre un terme aux débats de ce Comité?

Mme Dobbie: Pourquoi voulez-vous laisser entrer des caméras quand il y en a déjà?

[Texte]

Mr. Rodriguez: Why did you want to cut the cameras off last night when we got into debate? You tried to bring in closure once before and Mr. Barrett and I fought you to a standstill. Now we are again involved in the same battle. We are eyeball to eyeball and we want to make sure you blink.

• 1020

Mr. Gustafson: I made the point earlier that the cameras in the room are viewing the situation. It is available to all the people and to all the broadcasting corporations. There is a definite parallel here between what is happening and what happened in the Free Trade Agreement. There was opposition to all extents, but suddenly the opposition turned pale and came on side, as we have seen with the Premier of Ontario, Mr. Peterson, who is now advertising in the United States—

Mr. Simmons: That has nothing to do with the price of fish and chips.

Mr. Gustafson: This has everything to do with it, because this is filibustering. The public of Canada know, the Americans know, six pages—

Mr. Simmons: Do you want the cameras in or not?

Mr. Gustafson: I am making the point that there is a parallel here between the Free Trade Agreement and the GST, and the provincial Liberals, Mr. Peterson in Ontario, whose brother is sitting in this committee, are advertising in the United States the great advantages to Ontario of the trade agreement.

An hon. member: It is all irrelevant.

Mr. Gustafson: It is not irrelevant. You have a parallel here of the same kind of filibustering—

Mr. Boudria: That is debate, not a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Can you bring that around to the issue of the media?

Mr. Simmons: Do you want the cameras in, or are you afraid to have the cameras in?

Mr. Gustafson: I make the point that in the way the media today are viewing the outcome of the Free Trade Agreement they will also view the outcome of this committee, and it should be done with respect and reasonable order.

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, the question across the room is whether we want the cameras in. I would like to ask what these three machines are on three sides of the room if they are not cameras. In fact, this committee is being televised across the country right now. So what is the point in bringing in additional cameras? I can only assume the point is for some members of the opposition

[Traduction]

M. Rodriguez: Pourquoi avez-vous tenté d'interrompre la télédiffusion, hier soir, durant le débat? Vous aviez déjà tenté d'imposer la guillotine il y a quelques semaines, et M. Barrett et moi-même avons réussi à vous en empêcher. C'est la même bataille qui continue. Nous sommes en train de nous regarder dans le blanc des yeux et nous attendons de voir qui va cligner des yeux le premier.

M. Gustafson: J'ai dit plus tôt que les caméras sont déjà en train de filmer cette situation. Cette télédiffusion est mise à la disposition du peuple canadien et de toutes les sociétés de télédiffusion. Il y a manifestement un parallèle entre cette situation et celle de l'Accord de libre-échange. Il y avait alors une opposition considérable, de tous les côtés, mais les opposants ont d'un seul coup commencé à flancher et ont adopté notre point de vue. C'est ainsi que nous avons vu le premier ministre de l'Ontario, M. Peterson, qui fait maintenant de la publicité aux États-Unis. . .

M. Simmons: Cela n'a rien à voir avec le prix des frites.

M. Gustafson: Ça a tout à voir avec cela, car c'est de l'obstruction. Le public canadien, comme les Américains, que six pages. . .

M. Simmons: Voulez-vous laisser entrer les caméras ou non?

M. Gustafson: Je dis simplement qu'il y a un parallèle entre le débat sur l'Accord de libre-échange et le débat sur la TPS, étant donné qu'on voit aujourd'hui les libéraux provinciaux, soit M. Peterson, en Ontario, dont le frère a fait partie de ce Comité, aller faire aux États-Unis toutes sortes de publicités sur les avantages extraordinaires de l'Accord de libre-échange pour l'Ontario.

Une voix: Cela n'a strictement rien à voir.

M. Gustafson: Cela tout à voir. C'est le même genre d'obstruction systématique.

M. Boudria: Vous reprenez le débat sur la motion, vous ne parlez pas du rappel au Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Pourriez-vous revenir au problème des médias?

M. Simmons: Voulez-vous laisser entrer les caméras, ou en avez-vous peur?

M. Gustafson: Je dis simplement que les caméras vont enregistrer nos débats comme elles ont enregistré le débat sur l'Accord de libre-échange, et que cela devrait se faire dans le respect et l'ordre.

Mme Dobbie: La question consiste à savoir si nous voulons laisser entrer les caméras. J'aimerais savoir ce que sont ces trois appareils, de l'autre côté de la pièce, sinon des caméras. En fait, nos débats sont déjà télédiffusés dans tout le pays. Quelle est donc cette histoire de caméras supplémentaires? Je suppose simplement que certains députés tentent d'exploiter la situation à des fins

[Text]

to grandstand and to try to find a way of making some cheap brownie points. I do not know what the real purpose would be, because it seems to me the only purpose they have is to delay the business of this committee so they will not have to reveal to the Canadian public that they are absolutely bankrupt of ideas, they do not have any alternatives to this GST, they do not have any alternatives to the economic troubles Canada is in, thanks very much to the members across the way, who are of the Liberal stripe.

I can only assume the reason for this filibuster is so they will not have to reveal to the Canadian public that they do not have any ideas, they do not have any alternatives. If they do have alternatives, then I would ask them to come up and tell us what they are, to make some productive ideas available to us.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you, Mrs. Dobbie. I think you are straying from the point, but if you want to get back to it, whether or not we should have the media in here, I will hear you.

Mrs. Dobbie: The point I am making, Mr. Chairman, is that there is absolutely no reason to bring additional cameras in to televise the business of this committee when in fact this committee is being televised right now. We should get on with the business of debating the question of the GST, passing the bill, so we can get this country back on its feet and the economy producing again.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I hoped on this one Mrs. Dobbie would be correct. I wish she were correct when she says this is going live across the country. But she is not correct. What we had here yesterday afternoon, of course, went out about 12 hours later. I wish she were right, though, because I wish her own constituents, some of whom are telephoning me, asking me where she is, could have seen the nonsense she just got on with.

When we are finished with this point of order, Mr. Chairman, there will be need for another one, unless the Chair intervenes in the meantime, because that member, Mrs. Dobbie, a minute ago attributed motives to members of this committee, and she cannot do that under the rules of the House. She cannot sit there and say members of this committee, members of the House, are deliberately doing something. The chairman knows she cannot do that; and maybe he could resolve that matter when I am through, or I can stop by having her withdraw that unparliamentary remark. It is clearly unparliamentary.

• 1025

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, Mrs. Dobbie, how do you respond to that?

Mr. Boudria: We are straying away from the point. The point of order was whether or not we should let the camera come in—

The Acting Chairman (Mr. Turner): We do have Mr. Peterson, who wants to have a few remarks first. But Mr.

[Translation]

partisanes. Je ne vois vraiment pas quel est leur objectif, à moins qu'ils ne tentent de retarder les travaux du Comité pour ne pas être obligés de montrer à tous les Canadiens qu'ils n'ont absolument aucune idée, qu'ils n'ont aucune option à proposer à la place de la TPS, qu'ils n'ont aucune solution à proposer pour résoudre les problèmes économiques du Canada, problèmes dont les députés libéraux sont d'ailleurs la cause.

Je peux simplement supposer que leur obstruction systématique vise à ne pas révéler au public canadien qu'ils n'ont pas aucune idée. S'ils n'ont pas de solutions à proposer, qu'ils se taisent. S'ils en ont, qu'ils les forment.

Le président suppléant (M. Turner): Merci, madame Dobbie. Vous vous êtes un peu écartée du sujet, mais si vous souhaitez y revenir, je vous laisse la parole.

Mme Dobbie: Ce que je voulais dire, monsieur le président, c'est qu'il n'y a absolument aucune raison de laisser entrer des caméras supplémentaires, puisque nos débats sont déjà télédiffusés. Nous devrions reprendre le débat sur la TPS pour en arriver au vote, afin de permettre à notre économie de se rétablir.

M. Simmons: J'espérais que M^{me} Dobbie ne ferait pas d'erreur à ce sujet, monsieur le président, et je dois donc lui rappeler qu'elle se trompe quand elle dit que nos débats sont télédiffusés dans tout le pays. Évidemment, les débats du Comité sont télédiffusés 12 heures après. Il est dommage qu'ils ne le soient pas sur-le-champ, car ses électeurs, dont certains m'ont téléphoné pour me demander où elle était, auraient pu voir les idioties auxquelles elle se prête.

Quand nous en aurons terminé avec ce rappel au Règlement, monsieur le président, il en faudra un autre, à moins que le président n'intervienne, car ce député, M^{me} Dobbie, a attribué il y a quelques instants des intentions aux membres du Comité, ce que le Règlement lui interdit. Elle ne peut pas prétendre que les membres du Comité font délibérément certaines choses. Le président sait très bien qu'elle ne peut pas le faire, et je lui demanderai d'intervenir quand j'en aurai terminé, à moins que je ne lui demande tout de suite de retirer cette remarque irrecevable. Ce n'est manifestement pas un comportement acceptable au Parlement.

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, Madame Dobbie, comment répondez-vous à cela?

M. Boudria: Nous sommes en train de nous écarter du sujet. Le recours au Règlement visait à savoir si nous devions laisser les caméras entrer. . .

Le président suppléant (M. Turner): Il y a M. Peterson qui veut dire quelques mots pour commencer. Cependant,

[Texte]

Simmons brought up a point. I wonder is Mrs. Dobbie might want to respond to that.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I have raised a point which I believe is not unparliamentary. If Mr. Chairman feels it is, then that is one matter. But let us not invite her to make another irrelevant remark.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, perhaps Mrs. Dobbie might clarify this.

Mrs. Dobbie: Is he saying that this is not being telecast live? Is that the point you are making, Mr. Peterson?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I think Mr. Simmons was saying that you were impugning motives.

Mr. Simmons: For the benefit of the member for Winnipeg South—

Mrs. Dobbie: But just tell me what the point is so I can respond. He has a hard time coming to the point.

Mr. Simmons:—this man here is Mr. Peterson. I am not Mr. Peterson, which is to his credit and mine. All right?

Mrs. Dobbie:—Mr. Simmons. I should have known. If Mr. Peterson had spoken it would have been a lot more sensible.

Mr. Simmons: Now that we have that straight—I put no question to Mrs. Dobbie. I put to the Chair the proposition that what Mrs. Dobbie had said was clearly unparliamentary in that she had attributed motives to members, and under the rules she cannot do that. Now, there is no decision for Mrs. Dobbie to make. But there is one for the Chair to make.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons, I will make a decision on that. I would like to review the record.

Mr. Simmons: Thank you Mr. Chairman. If I may continue—

The Acting Chairman (Mr. Turner):—I will review the record; I will make a decision. At this point would you continue on the point of order, please.

Mr. Simmons: I would like to continue with my point of order. Now, Mrs. Dobbie has said that there are cameras in the room and she is correct. She is not only correct, she is absolutely perceptive. Actually there are at least three cameras in this room. She is very perceptive.

Mrs. Dobbie: Good for you.

Mr. Simmons: There are three cameras in this room and each of those cameras of course is operating under a

[Traduction]

M. Simmons a dit quelque chose, et M^{me} Dobbie voudra peut-être lui répondre.

M. Simmons: Monsieur le président, j'ai soulevé une question que je ne juge pas antiparlementaire. Si le président décide qu'elle est antiparlementaire, c'est autre chose. Nous ne devrions cependant pas inviter M^{me} Dobbie à faire une autre observation qui manquera d'à-propos.

Le président suppléant (M. Turner): Peut-être que M^{me} Dobbie pourra tirer tout cela au clair.

Mme Dobbie: Est-il en train de dire que nos délibérations ne sont pas maintenant télévisées en direct? Est-ce bien ce que vous dites, monsieur Peterson?

Le président suppléant (M. Turner): Je pense que M. Simmons disait que vous prêtiez des arrière-pensées à un autre député.

M. Simmons: Je signale à la députée de Winnipeg—Sud. . .

Mme Dobbie: Dites-moi simplement où vous voulez en venir pour que je puisse répondre. Il a du mal à aboutir.

M. Simmons: . . . que cet homme-ci est M. Peterson. Je ne suis pas M. Peterson, ce qui est tant mieux pour lui et pour moi; d'accord?

Mme Dobbie: . . . monsieur Simmons. J'aurais dû le savoir. Si c'était M. Peterson qui avait parlé, ces propos auraient été beaucoup plus sensés.

M. Simmons: Maintenant que nous sommes tous d'accord, je signale que je n'ai posé aucune question à M^{me} Dobbie. J'ai signalé à la présidence que, selon moi, les propos de M^{me} Dobbie étaient nettement antiparlementaires, puisqu'elle a prêté des arrière-pensées à quelqu'un d'autre et que nos règles l'interdisent. Ce n'est pas à M^{me} Dobbie de prendre une décision quelconque; c'est à la présidence.

Le président suppléant (M. Turner): Je rendrai une décision à ce sujet, monsieur Simmons, mais je veux lire le compte rendu d'abord.

M. Simmons: Merci, monsieur le président. Si je puis poursuivre. . .

Le président suppléant (M. Turner): . . . je veux lire le compte rendu, après quoi je rendrai ma décision. Pour l'instant, je vous prie de continuer votre rappel au Règlement.

M. Simmons: Je suis prêt à poursuivre mon rappel au Règlement. Donc, M^{me} Dobbie a dit qu'il y avait des caméras dans la pièce, et elle a raison. Elle a non seulement raison, mais elle a aussi un grand sens de l'observation. Il y a effectivement au moins trois caméras dans la pièce. Elle a un excellent sens de l'observation.

Mme Dobbie: Heureusement pour vous.

M. Simmons: Il y a donc trois caméras dans la pièce et, bien sûr, chacune de ces caméras fait quelque chose de

[Text]

very specific set of instructions, which includes taking only a mug-shot, a close-up of the individual talking at the time.

What the press would like to have. . . By the way, we only need unanimous consent insofar as the electronic media are concerned. The still cameras should feel free to come in here now, particularly the Canadian Press ones, because they do it in the House on a regular basis. I do not think we need any decision on that particular matter at all, if we are going to base our case on what is done in the House. Still photographers regularly photograph us in the House.

What we need unanimous consent on—it is just unanimous consent; we do not have to go back to House orders or motions or anything. We just need to do what we did here this morning at 1 a.m., and it was beautiful to watch.

Perhaps this is news to some members of the committee who have just joined us. At 1 this morning we made a unanimous decision and we put that unanimous decision in writing, and every member signed it. We did in this committee at 1 this morning something that has never ever been done in the House of Commons. We did it by unanimous consent; we all signed it off and we brought in pizza.

Mr. Chairman, just as we can make a decision—she has lost that point too, poor girl—about pizza, surely to goodness we can make a decision to let the people of this country see what it is we are doing here.

If you want to sign it away, and have it in writing, well and good. But look, we are supposed to be a group of mature adults here. Why cannot we say to the still photographers and the electronic media, come in. We will go on with our work.

We have spent much more time discussing this than we needed to have the cameras in for. So let us have them in.

What is it you are trying to hush up? What are you scared of over there, boy? Why is it you do not want your constituents to see you on this particular issue?

M. Couture: Je n'ai pas peur! Vous n'étiez pas ici il y a trois semaines, lorsqu'on a eu le même type de débat sur les caméras.

M. Simmons: Encore une fois.

Le président suppléant (M. Turner): Mr. Peterson.

Mr. Simmons: No, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Are you not finished, Mr. Simmons?

Mr. Simmons: No, Mr. Chairman. I was interrupted—

[Translation]

très précis. Il y a notamment une caméra qui prend seulement des gros plans de la personne qui parle.

Ce que la presse voudrait. . . Soit dit en passant, nous avons besoin du consentement unanime uniquement pour les médias électroniques. Les photographes devraient se sentir libres d'entrer dès maintenant, surtout ceux de la presse canadienne, parce qu'ils le font régulièrement à la Chambre. Je ne pense pas que nous ayons besoin d'une décision là-dessus, si nous voulons fonctionner comme on le fait à la Chambre. Les photographes prennent régulièrement notre photo à la Chambre.

Nous avons besoin du consentement unanime. . . Il s'agit seulement du consentement unanime; nous n'avons pas besoin de revenir aux ordres de la Chambre, aux motions, ou à quoi que ce soit. Nous avons simplement besoin de faire ce que nous avons fait ce matin à 1 heure, et c'était très beau à voir.

J'apprends peut-être quelque chose aux membres du Comité qui viennent de se joindre à nous. A 1 heure ce matin, nous avons pris une décision à l'unanimité et, ensuite, chaque député a signé le texte de cette décision unanime. Nous avons fait ce matin au Comité à 1 heure quelque chose qui ne s'est jamais fait à la Chambre des communes. Nous l'avons fait avec le consentement unanime; nous avons tous signé cette décision et nous avons fait venir de la pizza.

Monsieur le président, tout comme nous pouvons prendre une décision—la pauvre n'a pas saisi cette allusion non plus—au sujet de la pizza, il me semble que nous pourrions aussi prendre une décision pour laisser les Canadiens voir ce que nous faisons.

Si vous voulez que nous le mettions par écrit et que nous le signions, très bien. Nous sommes censés être des adultes ici. Pourquoi ne pouvons-nous pas simplement inviter les photographes et les médias électroniques à entrer? Nous poursuivrons ensuite notre travail.

Nous avons passé beaucoup plus de temps à discuter de cela qu'il n'en aurait fallu pour faire entrer les caméras. Faisons-les donc venir.

Qu'essayez-vous de cacher? Que craignez-vous là-bas? Pourquoi ne voulez-vous pas que vos électeurs voient ce que vous dites à ce sujet?

Mr. Couture: I am not scared! You were not here three weeks ago when we had the same type of debate before the cameras.

Mr. Simmons: Once again.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Peterson.

M. Simmons: Non, monsieur le président. . .

Le président suppléant (M. Turner): N'avez-vous pas terminé, monsieur Simmons?

M. Simmons: Non, monsieur le président. J'ai été interrompu.

[*Texte*]

Mr. Couture: I will put my name on the list and then I will respond to you.

Mr. Simmons: Put your name on the list, and when you have put your name on the list you can tell us why you are scared to have your constituents see you talking about the goods and services tax.

Mr. Couture: I will. Sure.

Mr. Simmons: Tell them that, will you? I am not scared to tell them why I oppose this terrible tax and I wish you would have the guts to do the same thing. Now, let the press in for a few minutes. Do not be such a chicken, boy. Do not be such a coward. Do not—

Mr. Couture: I have the—

Mr. Simmons: Do not be such a hypocrite. Let them in for a few minutes. You talk to me about being unparliamentary!

The Acting Chairman (Mr. Turner): You are out of order, Mr. Simmons.

• 1030

Mr. Simmons: You would not know “unparliamentary” if you saw it.

The Acting Chairman (Mr. Turner): You are out of order.

Mr. Simmons: Withdraw that remark you made about me just now. Stop being childish!

Mrs. Dobbie: Unparliamentary language is what you used.

Mr. Simmons: Unparliamentary language! You are a hypocrite and you know it.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons—

Mr. Simmons: You are a chicken and you know it, and you are a coward. . . no, not you, sir. What are you doing on that side? What is Mr. Kindy doing over there? Mr. Kindy, come on down.

You are a coward, you are a chicken, you are hypocrite, and you know it.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, Mr. Simmons, thank you for that very enlightening outburst.

Mr. Peterson: Mr. Chairman, All I can conclude about the members opposite is that they are vampires. They are afraid of the light of day.

Mr. Simmons: “Vampires”—is that unparliamentary?

The Acting Chairman (Mr. Turner): It is borderline.

Mr. Peterson: I have to return to a point raised by Mr. Gustafson. It had nothing to do with the debate, but he chose to make some statements about free trade. The facts dealing with free trade are very simple. The Province of Ontario was irrevocably opposed to the free trade deal

[*Traduction*]

M. Couture: Je vais faire mettre mon nom sur la liste et je vous répondrai plus tard.

M. Simmons: Faites mettre votre nom sur la liste et vous pourrez ensuite nous dire pourquoi vous avez peur que vos électeurs vous voient parler au sujet de la taxe sur les produits et services.

M. Couture: Très bien. Je le ferai certainement.

M. Simmons: Expliquez cela à vos électeurs, je vous en prie. Je n'ai pas peur de leur dire pourquoi je m'oppose à cette taxe épouvantable, et je voudrais bien que vous ayez le courage de faire la même chose. Maintenant, laissez les médias entrer quelques instants. Ne soyez pas aussi peureux. Ne soyez pas aussi timides. Ne. . .

M. Couture: J'ai le. . .

M. Simmons: Ne soyez pas un tel hypocrite. Laissez-les entrer quelques minutes. Et vous dites que nos propos sont antiparlementaires!

Le président suppléant (M. Turner): Ce que vous dites est irrecevable, monsieur Simmons.

M. Simmons: Vous ne savez pas ce que «antiparlementaire» signifie.

Le président suppléant (M. Turner): Vos propos sont irrecevables.

M. Simmons: Retirez ce que vous venez de dire à mon sujet. Cessez vos enfantillages!

Mme Dobbie: Les mots que vous avez employés étaient antiparlementaires.

M. Simmons: Antiparlementaires! Vous êtes hypocrite et vous le savez.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Simmons. . .

M. Simmons: Vous êtes une poule mouillée, et vous le savez, vous êtes peureux. . . non, pas vous, monsieur. Que faites-vous de votre côté? Qu'est-ce que M. Kindy fait? Descendez, monsieur Kindy.

Vous êtes une poule mouillée, vous êtes peureux, vous êtes hypocrite, et vous le savez.

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, monsieur Simmons, merci de ces propos très enrichissants.

M. Peterson: Monsieur le président, je suis obligé de conclure que les députés d'en face sont des vampires. Ils craignent la lumière du jour.

M. Simmons: Est-ce que le mot «vampires» est antiparlementaire?

Le président suppléant (M. Turner): C'est à la limite.

M. Peterson: Je dois revenir à une question soulevée par M. Gustafson. Cela n'a rien à voir avec le débat, mais il a fait certaines déclarations au sujet du libre-échange. Les faits sont très simples en ce qui concerne le libre-échange. La province de l'Ontario s'opposait

[Text]

and remains so today. That deal has caused industries to leave Ontario in droves and set up in Buffalo. It is causing cross-border shopping in the province of Quebec and in the province of Ontario such as we have never seen before. We have seen huge shopping centres going up just across the border to take advantage of this deal. The jobs are not there. They are going to the United States. Now, the government having thrown us in. . .

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Peterson, can you get back to the point of order, please.

Mr. Peterson: Yes, I just wanted to answer Mr. Gustafson.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We can debate, but let us try to keep on topic.

Mr. Peterson: I will get back to that issue, thank you.

But just in conclusion, when the Government of Canada threw Canadians into the swimming pool without a life preserver, they had to learn how to swim, and that is what is happening. It is recover whatever little bit you can out of the terrible deal this government has given us.

In the same light as you say the trade deal is relevant to this, I say to you the trade deal is a monstrosity for the industries of this country, in terms of trying to become global and compete. In terms of jobs, it is not good for Ontario. The government has to swim, and this goods and services tax is not good for the people of Ontario either.

Mr. Gustafson: I have a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Peterson, restrict yourself to the topic.

Mr. Gustafson: I have a point of order.

Mr. Peterson: In terms of the cameras, why do we not allow the cameras in here so they can see this debate in its plenitude? Are you afraid of it?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Are you afraid of the light of day? Why are you not—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am sorry, we are going to Mr. Couture, then to Mr. Nystrom, then to Mr. Kindy.

Mr. Gustafson: Mr. Chairman, I have a point of privilege. Mr. Chairman, the hon. member, Mr. Peterson, indicated the parallel that I brought to the free trade and the GST in this committee. Now, I made it very clear that his brother, the Premier of Ontario, advertised in *Newsweek* magazine supporting the Free Trade Agreement for Ontario. If he wants to say something different from his brother, the Premier of Ontario—and

[Translation]

catégoriquement à l'Accord de libre-échange, et c'est encore le cas. À cause de cet accord, un grand nombre d'industries ont quitté l'Ontario pour s'établir à Buffalo. Il y a un nombre record de Canadiens au Québec et en Ontario qui vont faire leurs emplettes de l'autre côté de la frontière. D'énormes centres commerciaux ont été construits juste de l'autre côté de la frontière pour profiter de l'accord. Les emplois n'ont pas été créés au Canada, mais aux États-Unis. Maintenant que le gouvernement nous a mis dans. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Peterson, je vous prie de revenir au rappel au Règlement.

M. Peterson: Oui, je voulais simplement répondre à M. Gustafson.

Le président suppléant (M. Turner): Nous pouvons discuter, mais nous devrions essayer d'éviter les digressions.

M. Peterson: Je reviendrai à la question, merci.

Pour terminer, cependant, quand le gouvernement du Canada a jeté les Canadiens à l'eau sans gilets de sauvetage, ils ont dû apprendre à nager, et c'est ce qu'ils font maintenant. Ils s'efforcent de recouvrer tout ce qu'ils peuvent malgré l'accord épouvantable que le gouvernement nous a donné.

Puisque vous dites que le libre-échange a un rapport avec notre débat, je vous dirai que le libre-échange est monstrueux pour les industries du Canada, puisqu'elles doivent s'internationaliser et devenir compétitives. Du point de vue des emplois, l'accord n'est pas bon pour l'Ontario. Le gouvernement doit surnager, et la taxe sur les produits et services n'est pas avantageuse pour les habitants de l'Ontario non plus.

M. Gustafson: J'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Peterson, ne vous écartez pas du sujet.

M. Gustafson: J'invoque le Règlement.

M. Peterson: Pour revenir aux caméras, pourquoi ne pas les laisser entrer pour que le public voie le débat en entier? Avez-vous peur?

Le président suppléant (M. Turner): Merci, monsieur Peterson.

M. Peterson: Craignez-vous la lumière du jour? Pourquoi n'êtes-vous pas. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je m'excuse de vous interrompre, mais je donne maintenant la parole à M. Couture, ensuite à M. Nystrom, et ensuite à M. Kindy.

M. Gustafson: Monsieur le président, je soulève la question de privilège. Monsieur le président, M. Peterson a parlé du parallèle que j'ai établi entre le libre-échange et la TPS au Comité. J'ai précisé que son frère, le premier ministre de l'Ontario, a fait paraître une annonce dans la revue *Newsweek* pour appuyer l'Accord de libre-échange au nom de l'Ontario. S'il n'est pas d'accord avec son frère, le premier ministre de l'Ontario—et c'est évident

[Texte]

he obviously is—that is fine with me. I have no problem with it. I am just making the point that in two issues of *Newsweek* magazine the Government of Ontario advertised and supported free trade. This is a parallel to the GST and the type of filibustering is going on—

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, that is irrelevant, totally irrelevant.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Order. I do not believe that is a point of privilege.

Mr. Peterson: On a point of privilege, Mr. Chairman., I have a right to respond.

The Acting Chairman (Mr. Turner): This had better be a point of privilege, Mr. Peterson. How has your privilege been affected by this?

Mr. Peterson: My privilege as a member of this committee to have equal time on an issue allowed by the Chair on albeit an irrelevant issue—if I do not have time to set the record straight and respond, then my privileges are denigrated vis-à-vis those of the member who last spoke, and therefore I feel I have the right to respond, however briefly—

• 1035

The Acting Chairman (Mr. Turner): Could you briefly respond, please.

Mr. Peterson: The advertisements used by the Government of Ontario are an attempt to stem the haemorrhaging taking place with businesses moving out of Ontario to Buffalo, with shoppers moving—

The Acting Chairman (Mr. Turner): That is not a point of privilege.

Mr. Peterson: —out of Ontario, and going to the United States. They asking them to try to come back, if they can.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Couture, you have the floor. Thank you, Mr. Peterson, we have heard you.

Mr. Peterson: Free trade has been brought in because of your government. Now we have to try to cope with it as best we can. We do not support it.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Peterson, that is not a point of privilege. Mr. Couture, on the point of order.

Mr. Couture: It is not on a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): It had better be on the point of order because that is what we are discussing right now.

[Traduction]

qu'il ne l'est pas—je n'ai aucune objection à cela. Je signale simplement que le gouvernement de l'Ontario a publié une annonce dans deux numéros de *Newsweek* pour appuyer le libre-échange. C'est la même chose pour la TPS, et le genre d'obstruction systématique que nous avons. . .

M. Rodriguez: Monsieur le président, cela n'a absolument rien à voir avec le débat.

Le président suppléant (M. Turner): À l'ordre! Je ne pense pas que ce soit une question de privilège.

M. Peterson: Je soulève la question de privilège, monsieur le président. J'ai le droit de répondre.

Le président suppléant (M. Turner): J'espère que c'est effectivement une question de privilège, monsieur Peterson. Comment vos privilèges ont-ils été lésés?

M. Peterson: Mon droit, à titre de membre du Comité, d'avoir autant de temps qu'un autre député pour répondre à ce qu'il a dit, avec l'autorisation de la présidence, sur un sujet qui n'avait rien à voir avec le débat. . . Si je n'ai pas autant de temps que ce député pour mettre les choses au point, mes privilèges seront lésés par rapport aux siens, et je pense donc avoir le droit de répondre, même si ce n'est que brièvement. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je vous prie de répondre brièvement.

M. Peterson: La publicité du gouvernement de l'Ontario vise à arrêter l'hémorragie d'entreprises qui quittent l'Ontario pour s'installer à Buffalo, de consommateurs qui vont. . .

Le président suppléant (M. Turner): Ce n'est pas une question de privilège.

M. Peterson: . . . faire leurs emplettes à l'extérieur de l'Ontario, aux États-Unis. Le gouvernement de l'Ontario leur demande de revenir au Canada.

Le président suppléant (M. Turner): Vous avez la parole, monsieur Couture. Merci, monsieur Peterson, vous avez eu votre chance.

M. Peterson: Le libre-échange existe à cause de votre gouvernement. Maintenant, nous devons essayer de nous en accommoder le mieux possible. Nous n'appuyons pas l'accord.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Peterson, ce n'est pas une question de privilège. Monsieur Couture, vous avez la parole au sujet du rappel au Règlement.

M. Couture: Je ne veux pas parler du rappel au Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Vous faites mieux de parler du rappel au Règlement, parce que c'est de cela que nous discutons.

[Text]

Mr. Couture: It is on the point of order, sure.

The Acting Chairman (Mr. Turner): On the point of order.

Mr. Couture: I will make it very brief. This is why I would like to come back to that point of order.

Mr. Rodriguez: You have some nerve, brother.

M. Couture: Eh, mon Dieu! Parle-moi d'un gars qui a des nerfs!

Mr. Rodriguez: You have some nerve. This committee did not go to one place in Quebec.

Mr. Couture: Now it is my turn.

Une voix: Les marionnettes de Brian!

Mr. Rodriguez: Go talk to your *patron*, Brian.

Mr. Couture: Absolutely.

Mr. Rodriguez: You say what Brian tells you. You are a marionnette.

Mr. Couture: You can say what you want.

Mr. Rodriguez: You did not visit one place in Quebec. That has to be outrageous. The committee visited not one place!

Mr. Couture: I will not take part in that discussion.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Couture, you have the floor. Mr. Rodriguez, you do not.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Couture: The point of order is that we have been discussing that subject for a hell of a long time.

Je fais appel à ceux qui ont une certaine raison. L'opposition a refusé deux minutes de repos. Dans une assemblée aussi intelligente que la nôtre, on pourrait facilement éliminer complètement cette discussion-là, oublier le temps de repos, oublier les caméras et revenir à notre travail normal, afin qu'on puisse faire de ce projet de loi C-62 le meilleur projet de loi possible.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I want to appeal to reason. I think it is time we got back to the substantive motion before this committee, which is time allocation.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are still on a point of order, Mr. Nystrom, as to whether or not we will allow media into the room.

Mr. Nystrom: My point of order, Mr. Chairman, is that I think we have dealt with that point for long enough. We should get back to the substantive matter. You have a lot of people here, such as Mr. Kindy and myself and Ms Mitchell, who want to speak on the substantive matter about the GST and closure. I appeal to you, Mr. Chairman, to exercise some leadership on the committee and resolve this point of order. I think we have talked about it now for over an hour and we should get back to the real debate.

[Translation]

M. Couture: Bien sûr, c'est de cela que je veux parler.

Le président suppléant (M. Turner): Du rappel au Règlement.

M. Couture: Je serai très bref. C'est pour cela que je voudrais revenir au rappel au Règlement.

M. Rodriguez: Quel culot!

Mr. Couture: My God, talk about someone with nerve!

M. Rodriguez: Vous en avez du culot. Le Comité n'est allé nulle part au Québec.

M. Couture: Maintenant, c'est mon tour.

An Honorable Member: Brian's puppets!

M. Rodriguez: Allez parler à votre patron, Brian.

M. Couture: Absolument.

M. Rodriguez: Vous dites ce que Brian vous demande de dire. Vous êtes une marionnette.

M. Couture: Vous pouvez dire ce que vous voulez.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas visité un seul endroit au Québec. C'est scandaleux. Le Comité n'est allé nulle part au Québec!

M. Couture: Je ne veux pas discuter de cela.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Couture, vous avez la parole. Monsieur Rodriguez, ce n'est pas à vous.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président.

M. Couture: Le rappel au Règlement a trait au fait que nous discutons de la question depuis très longtemps.

I call on those who can be reasonable. The Opposition has refused a break of two minutes. In an assembly as intelligent as ours, we could easily put aside this whole discussion, forget about the break, forget about the cameras, and come back to our normal work to make this Bill C-62 as good as we can.

M. Nystrom: Monsieur le président, j'en appelle à la raison. Je pense qu'il est temps de revenir à la motion dont le Comité est saisi, soit l'attribution de temps.

Le président suppléant (M. Turner): Nous discutons encore d'un rappel au Règlement pour savoir si nous allons permettre aux médias d'entrer.

M. Nystrom: J'ai invoqué le Règlement, monsieur le président, parce qu'il me semble que nous avons discuté de cela assez longtemps. Nous devrions revenir à la motion. Il y a bien des gens ici, notamment M. Kindy, moi-même et M^{me} Mitchell, qui veulent discuter sérieusement de la TPS et de la clôture. Je vous prie donc, monsieur le président, de faire preuve de leadership et de rendre une décision au sujet du rappel au Règlement. Je pense que cela fait plus d'une heure que nous en discutons, et nous devrions revenir au débat lui-même.

[Texte]

Mr. Kristiansen: It is obvious there is not unanimous consent, Mr. Chairman, so I think we should proceed.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mrs. Dobbie, point of order.

Mr. Rodriguez: We have heard from her before.

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, before we get back to the discussion—the monologue that was being carried on before—I just want to make one point. One of the gentlemen suggested that I had used unparliamentary language. I do not believe I did in saying that the business of the members of the opposition on this committee seems to be to delay the work of the committee so they would not have to reveal the fact that they do not have any alternatives to the GST.

That member then came back, Mr. Chairman, and accused the members opposite, on this side of the room, of being chickens, of being cowards, of being crooks, of being vampires, and of being hypocrites. Mr. Chairman, I think if there are any questions of unparliamentary language, they belong on that side of the room.

Mr. Chairman, I would like you to review the record and make a ruling—

Mr. Simmons: Nobody said that. That is wrong, Dobbie. Nobody said that, Dobbie.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Just let her finish.

Mrs. Dobbie: —on this because it seems to me this kind of language does not belong in a committee like this. Those words were said by you.

Mr. Simmons: I said Dorothy Dobbie is a hypocrite, yes I did, but—

Mrs. Dobbie: Mr. Chairman, these words were written by me as they were spoken. I object to those words.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons, please restrain yourself.

• 1040

Mr. Simmons: Do not say things we did not say. That is the ultimate cop-out.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Everybody just cool it for a minute. Mr. Casey, do you wish to add something on this point of order?

Mr. Casey: It is no wonder Canadian—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons, come on.

Mr. Simmons: Me come on? Did you hear the words she uttered just now? What are you doing about it, Mr. Chairman?

[Traduction]

M. Kristiansen: De toute évidence, il n'y a pas consentement unanime, monsieur le président, et je pense que nous devrions poursuivre.

Le président suppléant (M. Turner): M^{me} Dobbie a la parole pour discuter du rappel au Règlement.

M. Rodriguez: Nous l'avons déjà entendue.

Mme Dobbie: Monsieur le président, avant de revenir à la discussion, ou plutôt au monologue qu'on nous a servi tantôt, il y a seulement une chose que je voudrais dire. Un des députés a laissé entendre que j'ai employé des termes antiparlementaires. Je ne pense pas l'avoir fait quand j'ai dit que les députés de l'opposition semblaient vouloir retarder les travaux du Comité uniquement pour ne pas être obligés de révéler qu'ils n'ont rien de mieux que la TPS à proposer.

Ensuite, monsieur le président, ce député a accusé les députés de ce côté-ci d'être des poules mouillées, des peureux, des voleurs, des vampires et des hypocrites. Monsieur le président, si quelqu'un a employé des expressions antiparlementaires, ce sont les députés d'en face.

Je voudrais que vous examiniez le compte rendu, monsieur le président, et que vous rendiez une décision. . .

M. Simmons: Personne n'a dit cela. C'est faux, Dobbie. Personne n'a dit cela, Dobbie.

Le président suppléant (M. Turner): Laissez-la terminer.

Mme Dobbie: . . . à ce sujet, parce qu'il me semble que l'on ne devrait pas tenir des propos de ce genre à un comité comme celui-ci. C'est vous qui avez utilisé ces mots.

M. Simmons: J'ai dit en effet que Dorothy Dobbie est une hypocrite, mais. . .

Mme Dobbie: Monsieur le président, j'ai noté ces mots quand ils ont été prononcés, et je voudrais qu'ils soient retirés.

Le président suppléant (M. Turner): Je vous prie de vous retenir, monsieur Simmons.

M. Simmons: Ne dites pas des choses que nous n'avons pas dites. C'est vraiment la plus belle façon de se dérober.

Le président suppléant (M. Turner): Calmez-vous tout le monde un instant. Monsieur Casey, avez-vous quelque chose à ajouter au sujet de ce rappel au Règlement?

M. Casey: Ce n'est pas étonnant que les Canadiens. . .

Le président suppléant (M. Turner): Allons, monsieur Simmons.

M. Simmons: Moi? Avez-vous entendu ce qu'elle vient de dire? Qu'allez-vous faire maintenant, monsieur le président?

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): I will give you the floor in a moment, Mr. Simmons.

Mr. Casey: If you had listened, she she asked the chairman to review the record and make a decision on it. That is all. It is no wonder the Canadian people are losing faith in the parliamentary system and in parliamentarians when they see this foolish, childish show. It is incredible that so many people have wasted so much time and money over this thing.

We have a motion on the floor now. Some people want three cameras, some people want more than three cameras. Let us have a vote on that motion—whether we are going to keep the three cameras or allow more cameras in and get on with business. We have discussed it enough.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Casey, we have a motion on the floor which means we cannot have another motion. We can attempt to find unanimous consent for a certain motion or action, but we cannot have another motion on the floor.

At this point we do not have unanimous consent, and I do not believe we are going to find unanimous consent on this particular point. I will entertain more discussion on it, but at this point I cannot see unanimous consent. We are going to move on.

Mr. Kindy (Calgary Northeast): When the McGrath commission report was presented we were saying we should have an open Parliament and open committees. I think that if the cameras and journalists can come in then the Canadian public is entitled to know exactly what is happening here. It is up to them to judge what is going here.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you, Mr. Kindy. It may be of interest to the members of the committee that no cameras are interested in coming anyway.

Mrs. Marleau: I beg to differ. They are sitting outside and waiting. Right now.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I do not think we have unanimous consent on this point. Give that, and we will move on to debate the motion.

Ms Mitchell: I agree with one of the comments made a few minutes ago. We owe it to the Canadian public—who I hope are following this debate—to get the substance of the concern we have today. I would also like to point out that while viewers may feel a lot of silliness is going on—and that is certainly true—there is also a purpose to this filibuster, and that is that we object very strongly, as do most Canadians, to the way this government has handled not only the substance of the GST proposal, but the process. We feel the government and this committee have been very undemocratic. Bringing in closure to limit debate, refusing to allow this committee to go on tour and

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Je vous donnerai la parole dans un instant, monsieur Simmons.

M. Casey: Si vous aviez écouté, vous auriez entendu madame demander au président d'examiner le compte rendu et de rendre une décision. C'est tout. Ce n'est pas étonnant que les Canadiens n'aient plus confiance dans le régime parlementaire et dans les parlementaires en voyant de telles bêtises et de tels enfantillages. Il est incroyable de penser que tellement de gens ont gaspillé tellement de temps et tellement d'argent à ce sujet.

Le Comité est saisi d'une motion. Certaines personnes voulaient trois caméras et d'autres en voulaient plus. Nous devrions maintenant nous prononcer sur cette motion pour savoir si nous allons garder les trois caméras ou permettre à plus de caméras d'entrer, puis poursuivons nos travaux. Nous en avons assez discuté.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Casey, le Comité est déjà saisi d'une motion, et cela veut dire que nous ne pouvons pas discuter d'une autre motion. Nous pouvons essayer d'obtenir le consentement unanime pour une motion ou une décision donnée, mais nous ne pouvons pas discuter d'une autre motion.

Pour l'instant, nous n'avons pas le consentement unanime, et je ne pense pas que nous puissions l'obtenir à ce sujet. Je vais autoriser le Comité à en discuter davantage, mais pour l'instant, je ne pense pas qu'il y ait consentement unanime. Nous allons poursuivre.

M. Kindy (député de Calgary-Nord-Est): Quand le rapport de la Commission McGrath a été présenté, nous voulions un Parlement ouvert et des comités fonctionnant au grand jour. Selon moi, si les caméras et les journalistes peuvent entrer, le public canadien a le droit de savoir exactement ce qui se passe ici. C'est à lui de juger.

Le président suppléant (M. Turner): Merci, monsieur Kindy. Cela intéressera peut-être les députés de savoir que les cameramen ne veulent pas entrer de toute façon.

Mme Marleau: Je m'excuse, mais ils attendent à l'extérieur. En ce moment même.

Le président suppléant (M. Turner): Je ne pense pas qu'il y ait consentement unanime à ce sujet. S'il y avait consentement unanime, nous pourrions commencer à débattre la motion.

Mme Mitchell: Je suis d'accord avec une chose qui a été dite il y a quelques instants. Nous devons examiner jusqu'au bout la question qui nous préoccupe aujourd'hui. Nous le devons au public canadien, qui suit le débat, du moins je l'espère. Je signale aussi que, même si les téléspectateurs ont peut-être l'impression qu'il se passe des choses bien farfelues—ce qui est vrai—c'est pour une bonne raison que nous faisons cette obstruction systématique, en l'occurrence parce que nous nous opposons très énergiquement, comme la plupart des Canadiens, non seulement à la proposition du gouvernement sur la TPS, mais aussi à sa façon de

[Texte]

open these hearings to the general public—this is completely contrary to what Canadians want. We know that the majority of Canadians are very much opposed to the goods and services tax.

Mr. Chairman, British Columbians—the people on the other side of the mountains—feel left out of the process. Time and time again this government speeds things through committee and through the House, and does not allow people in our region—I imagine northerners and people in other regions feel the same way—sufficient time to absorb what is going on, much less to appear and express their views.

This committee has not only refused to travel—I did not realize this before I saw a replay from yesterday on TV at 6 this morning—but in its previous deliberations before we had the actual bill, the finance committee had not once been to the province of Quebec or to Ontario, outside of Ottawa, which of course is the federal capital. So two of the most densely populated regions of Canada, Quebec and Ontario, the committee has not gone to to hear their views.

• 1045

We had certainly hoped in the west that there would be a chance. The westerners are extremely strongly opposed to the GST. I might say that in addition to spending last week in my own riding in Vancouver East and of course being in contact with people throughout Vancouver, I also attended a provincial convention, and I can tell you that a lot of opposition was expressed at that convention from people all over British Columbia. Also in the last couple of weeks I have been visiting, in my capacity as the multicultural critic for the NDP, both Edmonton and Saskatoon.

I would like to tell you a little bit about some of the feedback I have been getting. Many of us who travel a lot on airplanes will know that one often gets quite an interesting cross-section of opinion from people you sit beside and talk to on the planes. In my case, going west it is very often business people, particularly business people from Alberta. I have been astounded to learn the depth of their concern about the GST and their hostility to this government. In every case they are people who voted for the Conservative Party and now are saying that they regret very much having done so and that there is no way, to quote them, that they will vote for the Conservatives again. To quote one businessman, "Mulroney must go".

There is a real loss of respect among your own supporters, I would like to say to people across the way. To squelch hearings and to have closure on the committee, and we know there will be closure in the House as well, is not a very good way to treat the people

[Traduction]

procéder. Selon nous, le gouvernement et le Comité ont fonctionné de façon tout à fait antidémocratique. La clôture pour mettre fin au débat, le refus de permettre au Comité de voyager et d'entendre le grand public, tout cela va directement à l'encontre de ce que veulent les Canadiens. Nous savons que la majorité des Canadiens s'opposent catégoriquement à la taxe sur les produits et services.

Monsieur le président, les habitants de la Colombie-Britannique, les gens de l'autre côté des montagnes, se sentent tenus à l'écart. Le gouvernement s'efforce constamment d'accélérer l'étude de ces mesures au Comité et à la Chambre, sans donner le temps aux habitants de notre région—et j'imagine que les gens du Nord et des autres régions pensent la même chose—assez de temps pour comprendre ce qui se passe et encore moins pour venir exprimer leurs opinions.

Non seulement le Comité a refusé de voyager—et je ne m'en étais pas rendu compte avant de voir la reprise des délibérations d'hier à la télévision à 6 heures ce matin—mais aussi, pendant les délibérations qui ont précédé le renvoi du projet de loi, le Comité des finances n'a pas voyagé une fois au Québec ou en Ontario, hors d'Ottawa, qui est bien sûr la capitale fédérale. Le comité ne s'est donc pas rendu dans les régions les plus densément peuplées du pays, le Québec et l'Ontario, pour y entendre l'avis de la population.

Dans l'ouest, nous avons cru que ce serait chose possible. Là-bas, la population est farouchement hostile à la TPS. J'ai passé la semaine dernière dans ma propre circonscription de Vancouver-est et j'ai été en contact avec la population de la région, mais j'ai aussi participé à un congrès provincial et je peux vous assurer que les participants, venus de partout en Colombie-Britannique, y ont élevé des protestations très vives. Par ailleurs, en ma qualité de critique du NPD pour les affaires du multiculturalisme, je me suis aussi rendu dernièrement à Edmonton et à Saskatoon.

J'aimerais vous dire quels échos j'ai entendus. Ceux d'entre nous qui se déplacent en avion savent que l'on entend un échantillon représentatif de l'opinion dans nos conversations avec les autres voyageurs. Lorsque moi, je vais dans l'ouest, je rencontre souvent des gens d'affaires, en particulier des Albertains. J'ai été renversé par l'intérêt qu'ils portent à la TPS et l'hostilité qu'ils vouent au gouvernement. Dans chaque cas, il s'agissait de gens qui avaient voté pour le Parti conservateur et qui regrettaient amèrement leur décision; ils jurent qu'on ne les y reprendra plus jamais. Comme me l'a dit un homme d'affaires: «Il faut que Mulroney saute».

Je le dis à mes collègues d'en face, vous avez perdu le respect de vos partisans. Corseter les audiences et bâillonner le comité, comme ce sera du reste le cas aussi à la Chambre, c'est traiter bien cavalièrement les citoyens canadiens, surtout ceux qui vous ont accordé leur suffrage

[Text]

of Canada, particularly those who voted for you in the past, who in all sincerity did support you. But I can tell you in all honesty that they are not going to be supporting you the next time round.

I would like also to say that because of the nature of my riding in Vancouver East I have a very large Chinese community which I am proud to represent, and I would like to say that the business community in Chinatown, and this represents hundreds of businesses, is very, very concerned about this. In the Chinese media they have been putting forward the position, and recently they have been taking a petition that is translated into Chinese to express their views.

There has not been time for the views of communities whose first language is not English to comprehend the impacts of this tax—they know it is bad, but they want to know particularly what impact it will have on businesses—and then to get the word around to their community and to get information back to the government, to the Finance Minister in particular, and to Parliament about their objections. That is another reason why I object to the closure and the delays we are having in this committee which prevent people from being heard, particularly people from ethnic minority communities.

When I was home last week not only labour groups were campaigning very strongly against the GST and were going to have a vote—a ballot for fairer taxes—but many, many community groups, groups that are not political, that are involved in serving families, grassroots community organizations, poverty groups. They are also very, very concerned and are joining in the political campaign, small “p” political campaign, non-partisan campaign, to oppose this tax.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I might ask you at this point, is it then not a good idea for this committee to proceed with hearing witnesses?

Ms Mitchell: I am sorry I did not hear that, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do you not believe, given what you have just said, that it would be a good idea for the committee to proceed with hearing witnesses to get some of these opinions on the record?

• 1050

Ms Mitchell: Mr. Chairman, you know, as do all the members who are on this committee—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am sorry—

Ms Mitchell: Who has the floor, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Turner): You have the floor unless Mr. Simmons has a point of order.

[Translation]

et qui vous ont appuyé de bonne foi. Je vous le dis bien sincèrement, on ne les y reprendra plus.

Il y a dans ma circonscription de Vancouver-est une importante collectivité chinoise que je suis fier de représenter et sachez bien que les milieux d'affaires de Chinatown, c'est-à-dire des centaines d'entreprises, se préoccupent énormément de cette question. Les médias de langue chinoise viennent de lancer une pétition en langue chinoise pour exprimer leurs préoccupations.

Les collectivités dont la première langue n'est pas l'anglais n'ont pas eu le temps de mesurer ce que seront les répercussions de cette taxe. Elles savent qu'elle est néfaste mais elles veulent savoir avec précision quelles conséquences elle aura sur leurs entreprises. Elles n'ont pas eu le temps de disséminer l'information dans le milieu et d'exprimer leurs objections au gouvernement, en particulier au ministre des Finances, ainsi qu'au Parlement. C'est une autre raison pour laquelle je m'oppose à la clôture et aux retards qui empêchent le comité d'entendre des témoins, en particulier les représentants des minorités.

Chez moi, la semaine dernière, il n'y avait pas que les organisations syndicales qui menaient une campagne vigoureuse contre la TPS—elles ont tenu un vote réclamant des impôts plus justes—puisque beaucoup de groupes populaires, sans affiliation politique, comme les groupes de lutte contre la pauvreté, en faisaient autant. Ils ont de très grandes inquiétudes et vont grossir les rangs de ceux qui mènent une campagne d'opposition à cette taxe.

Le président suppléant (M. Turner): Je vous interromps ici pour vous demander si vous ne trouvez pas que ce serait une bonne idée que le comité passe maintenant à l'audition des témoins.

Mme Mitchell: Excusez-moi, je ne vous ai pas entendu, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Ne pensez-vous pas, étant donné ce que vous venez de dire, que ce serait une bonne idée si le comité passait à l'audition des témoins pour que des opinions soient portées au compte rendu?

Mme Mitchell: Monsieur le président, vous savez, comme tous les membres du comité. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je suis désolé. . .

Mme Mitchell: Qui a la parole, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): C'est vous, à moins que M. Simmons ne veuille invoquer le Règlement.

[Texte]

Mr. Simmons: I think we are making progress here now. I take the chairman at his word and the chairman has just offered that we hear more witnesses.

The motion, if passed, would cut off witnesses as of 10 p.m. last night. The chairman is now offering that there be more witnesses. I think we should consider that. That is an excellent idea. I congratulate you, Mr. Turner.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons, it is—

Mr. Simmons: Could we see if there is consensus on that offer from the chairman that there be more witnesses?

The Acting Chairman (Mr. Turner): My thought was to deal with this motion and get on with hearing witnesses and let Canadians appear before this committee.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, if you read the motion, the motion says that there be no more witnesses after 10 p.m. last night, so we cannot get on with hearing witnesses if the motion passes. That is why we are against it.

Are you now telling us you are against it too, sir? We are glad, we welcome you.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons, maybe we can amend the motion.

Mr. Simmons: Agreed!

Ms Mitchell: Mr. Chairman, if I may get a word in, it is my understanding that yesterday our members did present an alternate proposal to hear witnesses, to table the motion to hear witnesses, and the committee refused to accept this. So how can you as chairman, representing the government side, say there was—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I beg to differ there. I am sitting here as chairman representing this committee—

Mr. Rodriguez: You are nobody's cheerleader.

The Acting Chairman (Mr. Turner): —not the government.

Ms Mitchell: I withdraw that comment about being chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you.

Ms Mitchell: —and I think you have been a very good Chair this morning, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez: He is nobody's cheerleader.

Ms Mitchell: I am referring to the motion. My colleague's point of order could elaborate on it, but I understand we put forward a motion yesterday that would have allowed us to hear witnesses, and certainly since some of them came from poverty groups all the way from British Columbia—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I appreciate that.

[Traduction]

M. Simmons: Je pense que nous faisons des progrès, ici. Je prends le président au mot: il vient de proposer d'entendre d'autres témoins.

Or, si la motion est adoptée, on aura mis fin à l'audition des témoins à 22 h hier. Voilà maintenant que le président propose d'entendre d'autres témoins. Il y a lieu d'y réfléchir. C'est une excellente idée: je vous félicite, monsieur Turner.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Simmons, il est. . .

M. Simmons: Peut-on établir s'il y a consensus sur la proposition du président en faveur de l'audition d'autres témoins?

Le président suppléant (M. Turner): Je cherchais à régler le cas de la motion pour passer à l'audition des témoins et des citoyens de ce pays.

M. Simmons: Monsieur le président, le texte de la motion précise bien qu'il n'y aura plus d'audition de témoins après 22 h, en date d'hier. C'est la raison pour laquelle nous nous y opposons.

Etes-vous maintenant contre cette motion vous aussi? Nous sommes heureux que vous vous joignez à nous.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Simmons, peut-être pourrions-nous modifier cette motion?

M. Simmons: D'accord!

Mme Mitchell: Monsieur le président, si vous me le permettez. Hier nos députés ont déposé une motion en faveur de l'audition de témoins. Le comité l'a refusée. Comment pouvez-vous maintenant, à titre de président et de représentant de la majorité déclarer que. . .

Le président suppléant (M. Turner): Pardon, je suis ici comme président du comité. . .

M. Rodriguez: Vous n'êtes à la solde de personne.

Le président suppléant (M. Turner): . . . et non comme représentant de la majorité.

Mme Mitchell: Je retire ce que j'ai dit à propos de votre rôle à la présidence. . .

Le président suppléant (M. Turner): Merci.

Mme Mitchell: . . . je pense que vous avez admirablement rempli vos fonctions ce matin, monsieur le président.

M. Rodriguez: Il n'est à la solde de personne.

Mme Mitchell: Je discute ici de la motion. Mon collègue pourra en parler davantage à l'occasion de son rappel au Règlement, mais je rappelle que nous avons déposé une motion hier pour entendre des témoins et comme certains représentants des groupes anti-pauvreté viennent d'aussi loin que la Colombie-Britannique. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je le sais.

[Text]

Ms Mitchell: —I was the first to have wanted them. I think it is disgusting.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I sympathize with those witnesses as well.

Ms Mitchell: Let us be very clear about the procedural things and how this could have been done. I think it is terrible that witnesses prepared themselves and were not heard yesterday when we provided the way for that. Certainly we did not want it to be a blackmail tactic by the government who would say: either you pass our closure motion or you will not hear witnesses. That is no courtesy and no respect to witnesses who have come to speak for the people of Canada, and I think that was quite a disgusting kind of alternative to offer. In fact that is what you are saying right now.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Sure.

Ms Mitchell: You are saying, okay, accept closure and we will hear your witnesses. To me that is blackmail. We will not accept closure—

Mr. Rodriguez: Right on, Martha.

Ms Mitchell: We are going to keep going here as long as we possibly can, and we would be very glad to have a compromise arrangement to hear witnesses. I am sure my colleague will have ideas for that.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do I hear any compromise here? Do I hear any way around the log jam?

Ms Mitchell: We presented one yesterday.

Mr. Rodriguez: On a point of order—

Mr. Simmons: That is the compromise—hear witnesses.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Rodriguez, on a point of order.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, you rhetorically asked is there some way around the impasse, is there a compromise. I am going to propose the compromise again. The compromise is that we adjourn this debate on Mr. Soetens's motion—

An hon. member: Table it.

Mr. Rodriguez: —do not table it until we have heard the witnesses who had been invited yesterday and who are regular. . . You see already, Mr. Chairman, you see the intransigence? Sit down!

I make the proposal again. We can hear the witnesses who were scheduled yesterday. Then we can come back to the government's strategy of trying to close the committee down and we can continue the debate. That is reasonable. We proposed it yesterday. The members on the government side voted it down. I do not think it was fair, Mr. Chairman, and I know you are nobody's cheerleader on this question of the GST. I have it on good authority that you are nobody's cheerleader.

[Translation]

Mme Mitchell: . . . j'étais la première à vouloir les entendre. Je trouve ça répugnant.

Le président suppléant (M. Turner): Je suis sensible à la situation des témoins.

Mme Mitchell: Que l'on s'entende bien sur la marche à suivre. Je trouve honteux qu'on ait refusé d'entendre des témoins, hier, alors qu'ils s'étaient préparés à comparaître et que nous avions pris les dispositions nécessaires. Nous ne voulions pas y voir une tactique de chantage du gouvernement qui nous plaçait devant l'alternative suivante: «adoptez la motion de clôture sinon il n'y aura pas d'audition de témoins». Ce n'est pas une façon de traiter des gens venus parler au nom de la population canadienne et je trouve le procédé répugnant. C'est ce que vous-même êtes en train de dire maintenant.

Le président suppléant (M. Turner): Oui.

Mme Mitchell: En échange de la clôture les témoins pourront être entendus. C'est ce que vous proposez. Pour moi, c'est du chantage. Nous n'allons pas accepter la clôture. . .

M. Rodriguez: Bien dit, Martha.

Mme Mitchell: Nous allons tenir ici aussi longtemps que possible et nous serions heureux de trouver un compromis pour entendre les témoins. Je suis certaine que mes collègues ont des idées sur le sujet.

Le président suppléant (M. Turner): Y a-t-il un compromis? Y a-t-il moyen de sortir de cette impasse?

Mme Mitchell: Nous en avons proposé un hier.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement. . .

M. Simmons: Voilà le compromis: écoutons les témoins.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Rodriguez, vous voulez invoquer le Règlement.

M. Rodriguez: Monsieur le président, vous avez demandé s'il y avait moyen de sortir de cette impasse, de trouver un compromis. Je vais à nouveau proposer mon compromis. Je suggère que l'on ajourne le débat sur la motion de M. Soetens. . .

Une voix: Déposez-la.

M. Rodriguez: . . . ne la déposez pas tant que nous n'aurons pas entendu les témoins invités hier et qui. . . vous voyez, monsieur le président, vous voyez l'intransigence? Asseyez-vous.

Je refais ma proposition. Nous pouvons entendre les témoins qui étaient censés comparaître hier. On discutera ensuite de la stratégie du gouvernement, qui essaie de mettre fin aux travaux du comité. Nous pourrions continuer le débat. Ça, c'est raisonnable. C'est ce que nous avons proposé hier. La majorité a rejeté notre proposition. Ce n'était pas juste, à mon avis, monsieur le président, et je sais que vous n'êtes à la solde de personne au sujet de la TPS. Je sais de bonne source que vous n'êtes à la solde de personne.

[Texte]

It just seems to me that if you spend money to bring witnesses here, and that was one of the agreements that Mr. Barrett and I got out of the government, that they would pay the way for those witnesses who could not afford to pay their way to come before the committee. . . yesterday we had a raft of witnesses scheduled. All of those witnesses represented poverty groups, women's groups, labour groups. The government waited until those witnesses were scheduled, and at the start of the meeting Mr. Blenkarn went right to Mr. Soetens, even though points of order were being raised on this side. He ignored those. He went to Mr. Soetens right away. Mr. Soetens put his motion, which in effect would bring this committee to a close on March 29 at 3.15 p.m.

• 1055

Here we have the witnesses waiting—and since the opposition will obviously resist that kind of motion, the government then turns around and blames us for the witnesses not being heard. That is not fair, Mr. Chairman. That certainly is not fair. Not only were they moving to shut up the witnesses, I can safely say—and I said it last night and this morning—from reading their briefs into the record. . . they were not in favour of the GST. They had alternatives to the GST. There were alternatives. What the government did not want to hear were those alternatives. They have something against free speech. We saw it yesterday on Parliament Hill; we are seeing it here again. We have seen it at every stage of the GST. We asked why we have paid for the witnesses to come and we do not hear them. Why is this happening?

I remember four weeks ago when witnesses were invited by the chairman, there was the Cookie Monster group, there was the horsey set. They were invited by the chairman. They were his witnesses. The committee had not been consulted. Mr. Barrett and I came in and we filibustered the meeting, and those witnesses never got heard by the committee. At that point we felt that was not fair. The whole issue was that the members of the committee should participate in deciding who the witnesses are. Witnesses should not be decided by the chairman. You are a chairman of the consumer and corporate affairs standing committee, Mr. Chairman, and you know we would never decide on witnesses that way. It is always done collegially. It is done collectively. It is done democratically with the wishes of the committee members. We filibustered that quite correctly.

Yesterday, though, witnesses appeared at the invitation of the committee. They were in fact NDP proposals as witnesses to which the committee had agreed. That was

[Traduction]

Il me semble que si l'on engage des dépenses pour faire venir des témoins—et c'est l'une des concessions que M. Barrett et moi-même avons arrachée au gouvernement, qui a accepté de rembourser les frais de déplacement des témoins qui n'ont pas les moyens de venir comparaître. . . Hier, nous avions toute une liste de témoins prévus au programme. Étaient représentés, par ces témoins, des groupes de lutte contre la pauvreté, des groupes de femmes et des groupes du monde du travail. Le gouvernement a attendu que l'audition de ces témoins soit prévue à l'ordre du jour, et dès le début de la séance, M. Blenkarn a passé tout de suite la parole à M. Soetens, en dépit des rappels au Règlement qui étaient faits de ce côté-ci de la table et dont le président n'a pas tenu compte. Il a tout de suite donné la parole à M. Soetens. M. Soetens a alors proposé sa motion voulant que les débats du comité soient clos le 29 mars à 15 h 15.

Les témoins attendent toujours. . . et comme de toute évidence, l'opposition est prête à résister, le gouvernement en profite pour nous accuser de n'avoir pas permis l'audition des témoins. C'est parfaitement injuste, monsieur le président, ça n'est même pas honnête. Non seulement le parti ministériel a décidé de ne pas donner la parole aux témoins, je peux l'affirmer—je l'ai dit hier soir et je le répète ce matin—et donc de ne pas leur donner la possibilité de lire leurs mémoires. . . et effectivement, ils sont tout à fait opposés à la TPS. Ils avaient des propositions à nous faire là-dessus, que le parti majoritaire ne tient absolument pas à entendre. Apparemment, la liberté d'expression n'est pas son fort. Nous avons déjà pu le constater hier, nous en avons encore la preuve ce matin. Nous l'avions déjà constaté tout au long du débat sur la TPS. Nous demandons alors pourquoi nous avons payé les frais de déplacement de témoins qui ne sont pas entendus. Quelle en est la raison?

Je rappelle ce qui s'est passé il y a quatre semaines, lorsqu'à l'invitation du président, les représentants du secteur qui se présente comme la victime de la «taxe gâteau», tout le gratin, ont voulu prendre la parole. Ils avaient été invités par le président, c'était en quelque sorte son groupe de témoins à lui. Le comité n'avait pas été consulté. M. Barrett et moi-même avons fait de l'obstruction, si bien que les témoins n'ont pas été entendus. Nous estimions que les règles de procédure avaient été bafouées et que les membres du comité devaient participer au choix des témoins. Ça n'est pas au président, seul, d'en décider. Vous êtes, monsieur le président, président du Comité permanent de la consommation et des corporations, et vous savez très bien que ça n'est pas de cette façon qu'une liste de témoins est dressée. On procède de façon collégiale, collective, démocratique, en tenant compte des souhaits des membres du comité. Nous avons donc effectivement, et en bonne et due forme, fait de l'obstruction.

Les témoins d'hier, par contre, comparaissaient sur invitation de tout le comité. Il s'agissait d'ailleurs de témoins qui avaient été proposés par le NPD, avec

[Text]

the agreement that Mr. Barrett and I had wrung out of the government three or four weeks ago. What happened yesterday? We did not hear them. You say to me, rhetorically: what is the alternative around this impasse? I welcome your reasonable attitude, because you are reasonable. I know that from dealing with you on the other committee. You made a reasonable proposal and I saw the way around it. I appeal to Conservative colleagues across the way by asking if they want to do this. We can set a time and we can get back to this motion; it does not cancel the motion you have on the floor. Let us put it aside and call back the witnesses who were scheduled yesterday.

The Canadian Teachers' Federation, the Canadian Labour Congress, the Canadian Federation of Labour, and the UPA group from Quebec are handy. We will have some problems with the group from Vancouver, but we can at least reschedule them at an appropriate time. What is the rush? The motion in fact said the whole thing comes to an end on March 29. Why did we need that if those were the only witnesses left? Why did we need this precipitant action of closure on the committee? I suspect, Mr. Chairman, it is a mind thing. The government has to have its way and they do not care who is going to come under the jackboot, the jackboot is going to be put on the neck of the members of the committee. We cannot submit to that.

I say in conclusion, Mr. Chairman, your question is a reasonable one and I think there is a reasonable solution. The reasonable solution is to just set aside this motion for 24 hours, get the witnesses back in—and you might find there is a disposition after having done that, the show of good faith might get a response of good faith from the other side of the table. I appeal to colleagues on the other side.

Mrs. Dobbie: I think my colleague has some reasonable points to make. He wants to get the witnesses heard, and I agree with him. I think we can accommodate that; all we have to do is pass the motion and we can easily extend the time for the witnesses. The witnesses can be heard. If my colleague is serious about hearing these witnesses and not inconveniencing them anymore, I think we should get on with passing the motion. Then the witnesses can be heard immediately.

• 1100

If my colleague is sincere in his suggestion that he wants the witnesses to be heard, then I think he should agree with this reasonable compromise and a solution that would allow the business of the committee to continue.

M. Couture: Je vais vous donner la raison pour laquelle la suggestion de notre collègue devrait être acceptée. Depuis septembre 1989, on a reçu plus de 1,700

[Translation]

l'accord du comité. En fait, un accord que M. Barrett et moi-même avons réussi à arracher il y a trois ou quatre semaines à la majorité. Or, que s'est-il passé? Nous n'avons tout simplement pas pu les entendre. Un peu pour la forme, vous me demandez ce que l'on peut faire pour sortir de l'impasse. Voilà donc une réaction raisonnable, et effectivement vous êtes un homme raisonnable, je le sais de l'expérience que j'ai pu avoir des travaux de l'autre comité. Voilà donc une proposition raisonnable de votre part, et peut-être qu'elle nous permettra de nous en sortir. J'en appelle donc à la bonne volonté de mes collègues conservateurs, et je leur demande d'entendre ma proposition, qui consisterait à reporter la motion, laquelle ne serait absolument pas annulée, mais simplement mise de côté, afin que nous puissions entendre les témoins qui étaient prévus hier.

Il s'agissait de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, du Congrès du travail du Canada, de la Fédération canadienne du travail, et, du Québec, de l'UPA, qui sont à notre disposition. Il y aura peut-être une petite exception à faire pour les témoins venus de Vancouver, mais nous pourrions les réinviter une autre fois. Pourquoi cette précipitation? La motion prévoit une clôture des travaux le 29 mars. Pourquoi cette décision, pourquoi cette précipitation, puisqu'il s'agissait de toute façon du dernier groupe de témoins? J'imagine, monsieur le président, que c'est tout à fait révélateur. Le gouvernement veut en fait pouvoir imposer sa volonté, au mépris d'autrui, en l'occurrence des membres du comité. Pour nous, c'est inacceptable.

Pour conclure, monsieur le président, je dirais que votre question est tout à fait raisonnable, et je réponds qu'il y a effectivement une solution raisonnable qui consiste à reporter de 24 heures cette motion, à donner la parole aux témoins... et vous constaterez peut-être alors un changement de climat au comité, la bonne volonté des uns faisant écho à la bonne volonté des autres. Voilà donc l'appel que je lance à mes collègues assis de l'autre côté de cette salle.

Mme Dobbie: Je trouve cette proposition tout à fait raisonnable. Mon collègue demande que l'on entende les témoins, je suis d'accord avec lui. Nous pouvons certainement faire un pas dans sa direction, il suffit pour cela d'adopter la motion et de prévoir une prolongation de séances pour les témoins. Si mon collègue est sérieux, s'il veut effectivement pouvoir entendre les témoins et ne causer aucun désagrément au comité, nous devrions tout de suite adopter cette motion, ce qui nous permettrait ensuite d'entendre les témoins sans plus tarder.

Voilà un compromis raisonnable qui devrait convenir à mon collègue s'il est véritablement sincère, puisque cela permettrait au comité de reprendre ses travaux immédiatement.

Mr. Couture: I am going to explain why this suggestion by our colleague should be accepted. Since September 1989, we have received over 1,700 briefs, all of which

[Texte]

mémoires qui ont tous été pris en considération et analysés par le Comité des finances. De plus, on a eu comme témoins des groupes représentant sûrement plusieurs millions de personnes. Au-delà de 300 groupes sont venus témoigner devant le Comité des finances pour nous dire de quelle façon le Comité des finances devrait prendre en considération leurs difficultés. On pourrait se dire: On va écouter chaque Canadien individuellement, mais on a une responsabilité. Nous avons l'impression d'avoir une bonne vision de ce que les Canadiens pensent, et nous devons ajuster le projet de loi C-62 en conséquence pour en arriver à une loi qui s'applique le plus facilement possible.

Je viens de Saint-Jean-sur-le-Richelieu, au sud de Montréal; c'est donc au centre du Québec. Les gens de chez nous ont déposé leurs mémoires dans la province de Québec. On disait tout à l'heure que les Québécois n'avaient pas été entendus. Si vous allez dans la province de Québec, vous n'entendrez pas ce genre de propos. Les gens ont déposé leurs mémoires, et plusieurs groupes ont été entendus chez nous. Tous ceux qui ont voulu se présenter à Ottawa pour se faire entendre ont eu l'occasion de le faire. J'étais ici de septembre à décembre, lors des audiences publiques, et j'ai vu plusieurs groupes de Québécois. On a échangé avec des collègues de ma province. On est maintenant au stade de faire ce que notre collègue nous proposait tout à l'heure, à savoir d'accepter la motion, d'entendre les derniers témoins et de procéder immédiatement à l'évaluation du projet de loi de manière qu'on puisse l'améliorer.

Going about it in that way would definitely be the right way to go, because Canadians are waiting for Bill C-62 to be the best possible bill to replace, naturally, a federal sales tax that is absolutely no good.

Based on that, I am sure you can agree on it and we can get back to work as fast as possible.

Mr. Fontana: What was proposed last night and what was proposed again this morning and what is being proposed now is a reasonable way out of this game the government members want to play. I do not know what they are afraid of. The fact is that we want the democratic process to continue; and the democratic process is to hear witnesses. Both last night and today members of this side have indicated. . . to hold in abeyance that motion, which essentially puts closure in place in 10 days, with all due respect to the Canadians who have decided to come to Ottawa to submit their briefs.

I do not care if Mr. Couture says 1,700 people have already submitted their briefs. They submitted their briefs on the first proposal, a 9% proposal. There have been some changes. Our democratic process essentially is to give people the right to comment on government legislation.

It would seem to me if we believe in that process, we should hear all the witnesses from yesterday, those who want to be heard today. In fact, the chairman last night

[Traduction]

have been taken into consideration and scrutinized by the Finance Committee. Moreover, we have heard witnesses representing most probably millions of Canadians. More than 300 groups have appeared before the Committee and told us how to deal with their difficulties. We could certainly say, let's listen to each Canadian individually, but we do have certain responsibilities, and feel that we have a good overview of what Canadians think, in order to make some adjustments to Bill C-62, so that the legislation will be as easy as possible to implement.

I am from Saint-Jean-sur-le-Richelieu, south of Montreal, right in the heart of the province of Quebec. People from our area submitted their briefs in the province of Quebec. Somebody was saying a moment ago that Quebecers had not been heard. If you go in that province, you will not hear people claim that they were not heard. People submitted their briefs, and different groups were heard by the Committee. Any group that wanted to come to Ottawa could do so. I participated in the public hearings from September to December, and I saw several groups from the province of Quebec. Some colleagues from that province and I had discussions about that. We have now reached the stage suggested by my colleague, so that we could pass the motion, listen to the last group of witnesses, and immediately thereafter, discuss the Bill itself and how to improve it.

Ce serait la bonne façon de procéder, car les Canadiens attendent qu'un bon projet de loi C-62 vienne tout naturellement remplacer cette déplorable taxe de vente fédérale.

Cela dit, je suis sûr que vous me donnerez raison, et que nous allons pouvoir reprendre nos travaux aussi rapidement que possible.

M. Fontana: Ce qui a été proposé hier soir, ce qui est à nouveau proposé ce matin, me paraît être une raisonnable issue à ce petit jeu des membres du parti ministériel. Je me demande de quoi ils ont peur. Nous voulons simplement que les choses puissent se poursuivre de façon démocratique, à savoir que les témoins soient entendus. Il suffit, comme l'ont proposé hier soir et aujourd'hui les députés de ce côté-ci de la table. . . par égard aux Canadiens qui se sont déplacés pour nous présenter leur mémoire, de surseoir à l'étude de cette motion qui met un terme à nos travaux dans dix jours.

Peu importe que, comme l'a dit M. Couture, 1,700 mémoires aient déjà été soumis au comité. Il s'agissait de la première proposition d'une taxe de 9 p. 100. Depuis, il y a eu des modifications. La démocratie exigerait donc que l'on permette à la population de s'exprimer sur le projet de loi lui-même.

Si cette démocratie pour nous signifie quelque chose, entendons les témoins d'hier soir, ou du moins ceux qui sont encore là aujourd'hui. D'ailleurs, le président n'a-t-il

[Text]

indicated there is really no hurry. Perhaps there are other witnesses who may want to be heard in the next 10 days.

So why do you not put your motion on hold, then let us hear from the witnesses and then get back to your motion? What you want to do is to invoke closure by having this motion put now, so it essentially means you are not prepared to listen any more. It would seem to me you cannot use the gun-to-the-head approach in dealing with democracy or this particular committee on the most important taxation issue this country has faced in the last 10 to 15 years.

• 1105

An hon. member: It is about time we got to it, too.

Mr. Fontana: So I would suggest, Mr. Chairman, because I understand you are prepared to compromise in some fashion, that we table the motion to essentially deal with the witnesses who came yesterday and are prepared to speak today, and we will come back to the motion of the government after the witnesses have been heard. What is wrong with that? What do you lose by that scenario? What do you lose?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Fontana, perhaps I might just play devil's advocate for a moment. This proposal for the GST was basically unveiled in June of 1987 and I am wondering if—

Mr. Fontana: You did not even have the guts to use it during the election campaign. Mr. Blenkarn was the only one who had the guts to say there will be a \$10 billion windfall.

Mr. Bjornson: If you set the agenda on the campaign—

Mr. Fontana: So do not say that in 1987 the Canadian people knew about it. Canadians were hoodwinked during the election. Nobody mentioned it. You put it under wraps.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Fontana, I think the committee would be interested in hearing your opinion on just how long debate should go on. If we have had basically two and a half years at this point, do you feel it unreasonable that at some point the debate should end and that the legislation should in fact be presented to the House?

Mr. Fontana: Mr. Chairman, you are a most fair chairman. I have seen you in action in other committees. You have essentially indicated that you are prepared to listen to witnesses. The formal debates have not gone on for two and a half years; they only started something like two or three months ago on proposed legislation. That is when you start to have formal hearings. What we have suggested is to let us hear from Canadians, let us hear from witnesses, those who have indicated that they want to talk to this committee, those who were deprived last night because of your tactics, and today. Let us hear the

[Translation]

pas lui-même dit hier soir que rien ne pressait? Il y aura peut-être d'ici dix jours d'autres témoins qui demanderont à être entendus.

Dans ces conditions, pourquoi ne pas remettre à plus tard cette motion, et entre temps entendre les témoins? Vous voulez vous servir de cette motion pour clore la discussion, et donc en même temps clore de façon définitive la liste des témoins. Alors que l'on discute ici au comité de la plus importante des réformes fiscales proposées au pays depuis 10 ou 15 ans, je ne pense pas qu'il soit légitime, dans une démocratie, de nous mettre ainsi le couteau sous la gorge.

Une voix: Il est grand temps que nous y venions.

M. Fontana: Monsieur le président, puisque vous êtes d'humeur à accepter un compromis, je propose que nous déposions une motion qui traite essentiellement des témoins venus hier, mais prêts à témoigner aujourd'hui, et que nous reprenions la motion du gouvernement une fois que nous aurons entendu ces derniers. Qu'y a-t-il de mal à cela? Qu'avez-vous à perdre? Que sacrifiez-vous?

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Fontana, permettez-moi de me faire l'avocat du diable un instant. Cette mesure concernant la TPS a été annoncée ni plus ni moins en juin 1987 et je me demande si. . .

M. Fontana: Vous n'avez pas eu l'audace de la ressortir pendant la campagne électorale. M. Blenkarn est le seul qui ait eu le cran d'annoncer que cela signifiait une aubaine de 10 milliards de dollars.

M. Bjornson: Si c'est vous qui préparez les consignes de la campagne. . .

M. Fontana: N'allez pas me dire qu'en 1987, la population canadienne était au courant. Pendant la campagne électorale, les Canadiens avaient les yeux bandés. Personne n'a parlé de la taxe. On en a mis la lumière sous le boisseau.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Fontana, les membres du comité aimeraient savoir combien de temps, selon vous, le débat devrait durer. Essentiellement, il dure depuis deux ans et demi, et je me demande si vous trouvez déraisonnable qu'à un moment, on y mette un terme pour qu'une mesure législative puisse être présentée à la Chambre.

M. Fontana: Monsieur le président, je rends hommage à votre droiture. Je vous ai vu agir dans d'autres comités. Vous avez annoncé que vous étiez prêt à entendre des témoins. Le débat officiel ne dure pas depuis deux ans et demi. Il a commencé il n'y a que deux ou trois mois à propos du projet de loi. C'est à ce moment-là que les audiences officielles ont débuté. Nous avons demandé qu'on nous laisse écouter ce que les Canadiens ont à dire, entendre des témoins, ceux qui ont signalé qu'ils souhaitaient prendre la parole devant les membres du comité, ceux qui n'ont pas pu le faire hier soir ou

[Texte]

witnesses and then we will deal with your motion. That is compromise. That is a clear indication that we are not prepared to play the games that you want to play. You can hold that motion in abeyance until such time as we hear from Canadians.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Ms Mitchell on a point of order.

Ms Mitchell: Thank you, Mr. Chairman. I think it should be made very clear once again to people who are viewing this debate that witnesses, to whom my colleague across the way referred, and I think you said 1,700 briefs and 300 groups—

Mr. Couture: Over 300 groups

Ms Mitchell: —I think it should be made very clear these were not witnesses who were appearing related to this bill.

Mr. Couture: Sure!

Ms Mitchell: That was in the process of debate that was prior to the bill. We are talking about legislation and that is very different and it is very specific. At the time when witnesses came, they did not know exactly what your proposal was going to be. We even changed it as a result of some of those hearings down to 7%. You also said that we should get on with it so that you could improve the bill. Well, there is no way that this bill can be improved. I think the opposition across the country, and I would like to have the chance to present all the documentation that I have, indicates very, very clearly that Canadians want it scrapped. They want to scrap the tax. They do not want to improve it. There is no way you can improve something that is wrong. The whole principle of it is wrong to start with.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Ms Mitchell, I might ask you the same sort of question. Do you think it is reasonable to have some sort of limit on the debate and, if so, what kind of limit would you propose?

Ms Mitchell: I do not think it is reasonable to have a limit on such an important subject, and I certainly do not agree with the kind of closure that the motion before this committee is imposing. I, for one, have not had a chance to speak to this bill in the House. I have not had a chance to get a full response from all my constituents; I have heard from some. Where English is not their first language in many cases, it takes time to communicate and to have clear understanding and get a response back. There certainly are other groups that I would like to hear from at the committee level, including the poverty groups from British Columbia for goodness' sake. They were sent home last night. How do you think they must feel?

Again, I do not agree with the kind of closure that has been proposed by this committee, and I know it will be

[Traduction]

aujourd'hui à cause de votre tactique. Permettez-nous d'entendre ces témoins et ensuite nous reprendrons votre motion. C'est un compromis. C'est bien là la preuve que nous n'entendons pas jouer le jeu que vous voulez nous imposer. Nous pouvons réserver cette motion jusqu'à ce que nous ayons entendu ce que les Canadiens ont à dire.

Le président suppléant (M. Turner): M^{me} Mitchell invoque le règlement.

Mme Mitchell: Merci, monsieur le président. Je pense qu'il faut bien expliquer que les témoins dont mon collègue de l'autre côté de la table a parlé, et il a signalé 1,700 mémoires et 300 groupes. . .

M. Couture: Plus de 300 groupes.

Mme Mitchell: . . . je pense qu'il doit être bien précisé que ces témoins ne sont pas venus parler du projet de loi.

M. Couture: Bien sûr que si!

Mme Mitchell: C'était au moment d'un débat antérieur au projet de loi. Dans le cas qui nous occupe, nous sommes saisis d'un projet de loi et c'est une chose tout à fait différente, beaucoup plus précise. Au moment où on a entendu des témoins, nous ne savions pas exactement quelle mesure législative vous alliez proposer. Après les audiences, il y a même eu une modification, la taxe proposée étant désormais de 7 p. 100. Vous avez aussi dit qu'il fallait se hâter de se mettre à l'oeuvre pour pouvoir améliorer le projet de loi. Quant à moi, je vous dis que c'est impossible. Les manifestations d'opposition que l'on a entendues aux quatre coins du Canada, et j'aimerais bien pouvoir vous donner les documents à l'appui dont je dispose, permettent d'affirmer sans équivoque que les Canadiens veulent qu'il soit envoyé à la casse. Ils veulent qu'on renonce à la taxe. Ils ne veulent pas l'améliorer. Il est impossible d'améliorer une erreur. C'est tout le principe qui ne va pas au départ.

Le président suppléant (M. Turner): Madame Mitchell, je vais vous poser la même question. Pensez-vous qu'il pourrait être indiqué d'imposer une limite au débat, et dans l'affirmative, quelle devrait-elle être?

Mme Mitchell: Je ne pense pas qu'il soit raisonnable d'imposer une limite quand il s'agit d'un sujet aussi important. Je suis certainement opposée à la motion de clôture dont est saisi le comité. Pour ma part, je n'ai pas eu l'occasion de prendre la parole à propos de ce projet de loi à la Chambre. Je n'ai pas eu l'occasion d'entendre toute la réaction de mes administrés. Quelques-uns se sont manifestés. Pour ceux dont l'anglais n'est pas la première langue, il faut du temps pour communiquer, pour comprendre et pour réagir. Il y a sûrement d'autres groupes que je voudrais entendre au comité, y compris les groupes représentant les pauvres de la Colombie-Britannique. On les a renvoyés hier soir. Mettez-vous à leur place!

Je suis opposée au genre de clôture proposée et je sais que les choses vont s'aggraver encore une fois de retour à

[Text]

worse when we get back to the House. Since the government members want to close this down, as opposition members we have to keep this going as long as we can so that Canadians can be heard or we can at least speak on behalf of Canadians.

• 1110

The Acting Chairman (Mr. Turner): As opposition members, do you not feel it would be in the interests of your agenda, as well, to get more witnesses before the committee?

Ms Mitchell: Yes, I do, but not using the blackmail tactic that was suggested.

Mrs. Marleau: On a point of order, has no one read this motion lately? Do you not realize that if we pass this motion then we cannot get witnesses? You are putting on blinkers and earplugs. We cannot pass this motion per se; you have to allow an amendment to it or else we cannot hear any further—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Before you came in, Mrs. Marleau, I did make mention of that. I am certainly prepared to hear an amendment to the motion. As far as I am concerned, the motion can be boiled down to the last paragraph and we can proceed to witnesses forthwith.

Mrs. Marleau: But the witnesses have now gone, so you will have to give us some time to get them back. There was a room full of witnesses here last night, well into the night—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I understand that. Listen, I sympathize with that. I think a lot of things that have gone on in this room are despicable—

Mrs. Marleau: Hear, hear.

The Acting Chairman (Mr. Turner): —and I do not really want to be that much a part of it. But I might also say that I think we should get on; we should hear witnesses and we should proceed with this and get back to the House and debate there.

Mr. Rodriguez: Well, we have made a proposal. We made it yesterday. I know the government members at that time turned it down, so I am prepared to put it forward again. I put it forward so that in fact we could hear the witnesses that were scheduled yesterday. All we have to do is suspend the debate on this motion for a period—and I am prepared to be specific about that, if you feel it is worth it—and hear the witnesses, and then we can get back to this motion.

But obviously the government members are not interested in that kind of proposal. They are hell-bent—I do not know why—to close this committee down by March 29. Now, if, as they say, there were only six witnesses from yesterday, well, hear those witnesses. Surely it would not take until March 29th to hear six witnesses at the rate at which this committee has been hearing witnesses. I think they just got panicky, or maybe

[Translation]

la Chambre. Puisque les membres du Parti ministériel veulent imposer la clôture, il incombe aux membres de l'opposition de poursuivre leur action le plus longtemps possible pour que les Canadiens puissent se faire entendre ou pour que nous puissions, à défaut, parler en leur nom.

Le président suppléant (M. Turner): Puisque vous faites partie de l'opposition, ne pensez-vous pas qu'il y va de vos intérêts aussi d'entendre plus de témoins?

Mme Mitchell: Tout à fait, mais pas au prix du chantage qu'on nous propose.

Mme Marleau: J'invoque le règlement. S'est-on donné le mal de lire cette motion récemment? Ne se rend-on pas compte que si nous l'adoptons, nous ne pouvons plus inviter de témoins? C'est la méthode des oeillères et des bouche-oreilles. Cette motion ne peut être adoptée telle quelle. Si elle n'est pas modifiée, nous ne pourrions pas entendre d'autres...

Le président suppléant (M. Turner): Madame Marleau, j'ai dit cela avant votre arrivée. Je suis tout à fait prêt à accepter une modification à la motion. Quant à moi, la motion pourrait très bien se borner au dernier paragraphe de sorte que nous pourrions entendre les témoins prévus.

Mme Marleau: Les témoins sont rentrés chez eux de sorte qu'il faudra nous donner le temps de les faire revenir. Hier soir, la salle était remplie de témoins, jusque tard dans la soirée...

Le président suppléant (M. Turner): Je sais. Je comprends bien. Il s'est passé dans cette salle des choses inadmissibles...

Mme Marleau: Bravo.

Le président suppléant (M. Turner): Et je ne tiens pas vraiment à m'en mêler. Je m'empresse toutefois d'ajouter que nous devrions poursuivre l'audition des témoins pour que le projet de loi soit renvoyé à la Chambre et que l'on en débattenne là-bas.

M. Rodriguez: Nous vous avons fait une proposition hier. Je sais que les ministériels l'ont rejetée à ce moment-là, mais je suis prêt à la présenter de nouveau. Je la présente pour que nous puissions entendre les témoins qui devaient comparaître hier. Il suffirait d'interrompre le débat sur cette motion pour un certain temps, que je suis prêt à préciser si vous y tenez, mais nous pourrions entendre les témoins pour ensuite reprendre la motion.

Manifestement, les ministériels ne veulent pas accepter cette proposition. Ils ont juré, et je ne sais pas pourquoi, d'en finir avec le comité d'ici le 29 mars. Si de fait, comme ils le prétendent, il n'y a que six témoins, ceux d'hier, entendons-les. Cela ne va pas prendre tout le temps d'ici le 29 mars, surtout au rythme imposé par le comité. Je pense que le gouvernement a été pris de panique soudainement ou bien que Michael Wilson a

[Texte]

Michael Wilson pulled Don Blenkarn's chain and we are ending up getting Blenky jumping to his master's voice over in the House. I think that is why we have this motion to close it down.

But I agree with you. I think witnesses should be heard, so I put that forward again to colleagues on the other side: are you really interested in that approach, because if you are interested in that approach then representatives from the three parties could go outside and we can come up with the appropriate motion to do that.

I am being very helpful, Mr. Chairman, because I feel, like you, that parliamentary committees should be where constructive business is transacted. But what we have witnessed here since yesterday at 3.30 p.m., when Don Blenkarn recognized Mr. Soetens and put the motion to close down the committee, I think muddied the waters after the incident four weeks ago when I thought we apologized in the House. Mr. Blenkarn apologized for threatening to throw me out of the committee, and I apologized for any remarks I may have said to him that angered him. All was kisses and light, but suddenly yesterday *l'entente cordiale* dissipated in the morning dew.

Mr. Chairman, I do not hold much with this business of filibustering, but I want to tell you that when we are threatened, when we are held up to ransom, we will respond in the appropriate fashion, and the appropriate fashion is to resist. But I am willing to take a look at the way in which we can get around the impasse and hear the witnesses, and then we can get back to playing the "politics" of the resolution. But we should hear the witnesses we scheduled yesterday.

Mr. Couture: I would like to respond to what I heard a few minutes ago. From September to December we received over 1,500 briefs and we heard 277 groups of witnesses sitting in front of us. From that group of persons and reading the briefs, we readjusted Bill C-62. Naturally, all the persons who came before us can see right now certain amendments that have been brought to the final legislation that referred exactly to what they brought up before the committee. Afterwards we start up a few weeks down the road, again with an audience. All right?

• 1115

Nous devons maintenant terminer les audiences, entreprendre une analyse paragraphe par paragraphe du projet de loi C-62 et proposer des amendements en fonction des témoins que nous avons entendus, pour en arriver à un projet de loi qui reflète exactement ce que les Canadiens veulent.

On peut entendre encore quelques témoins. On adopte la motion tout de suite. Dans 10 minutes, des témoins seront assis avec nous. Enfin, on travaillera en vue d'en arriver à la définition la plus claire possible du projet de loi. Je pense que c'est raisonnable. Étant donné tous les

[Traduction]

donné un coup de laisse à Don Blenkarn de sorte que ce dernier ne fait que réagir à la voix de son maître à la Chambre. D'après moi, c'est ce qui explique cette motion de clôture.

Je suis tout à fait d'accord avec vous. Il faudrait entendre les témoins, et c'est pourquoi, encore une fois, je pose la question à mes collègues de l'autre côté: l'idée vous sourit-elle car, dans l'affirmative, les représentants des trois partis pourraient se rencontrer afin de préparer la motion qui convient.

Monsieur le président, je voudrais faire preuve de bonne volonté parce que j'estime, tout comme vous, que les comités parlementaires devraient être le lieu où se fait du bon travail. Des témoins sont ici présents depuis 15h30 hier, heure à laquelle Don Blenkarn a donné la parole à M. Soetens qui a présenté une motion visant à mettre un terme aux travaux du comité. Cela vient semer la confusion surtout après ce qui s'est passé il y a un mois, et dont je me suis excusé à la Chambre. M. Blenkarn s'est excusé d'avoir menacé de m'expulser du comité et je l'ai prié de m'excuser si mes remarques avaient pu susciter sa colère. Fraichement réconciliés, voilà qu'hier *l'entente cordiale* s'est évanouie avec la rosée du matin.

Monsieur le président, je ne crois pas beaucoup dans ces tactiques d'obstruction systématique, mais je vous dirais cependant que si on nous menace, si on nous garde en otages, nous réagissons en conséquence, et cela signifie que nous résistons. Je suis toutefois prêt à tenter de trouver une issue à cette impasse pour que nous entendions les témoins avant de revenir aux jeux politiques de la résolution. Il faudrait toutefois que nous entendions les témoins qui étaient prévus pour hier.

M. Couture: Je voudrais répondre à une remarque faite un peu plus tôt. Entre les mois de septembre et de décembre, nous avons reçu 1,500 mémoires et entendu 277 groupes de témoins. Forts de tous ces renseignements, nous avons fait des rajustements au projet de loi C-62. Naturellement, ceux qui sont venus témoigner peuvent prendre connaissance de certaines modifications apportées au projet de loi et qui concrétisent exactement ce qui avait été porté à l'attention des membres du comité. Ensuite, quelques semaines plus tard, on reprend avec des audiences.

Now we must conclude our hearings and begin our clause-by-clause study of Bill C-62 and give consideration to amendments based on the testimony we have heard so that the legislation faithfully reflects the wishes of the Canadian population.

We can still hear a few witnesses. All we have to do is adopt the motion. Ten minutes from now, we will have witnesses in front of us. Then we will set to work to provide the clearest possible wording in the bill. I think it is a reasonable proposal. In view of all the groups and the

[Text]

groupes qu'on a entendus et tous les mémoires qu'on a reçus, on est capables, en bon législateurs, de se faire une bonne idée de ce que le projet de loi devrait représenter.

M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard): Je veux vous faire part de quelques faits. On était arrivés à une entente après plusieurs jours de débat. Tout le monde avait accepté qu'on écoute des témoins et que ces audiences soient télévisées. On avait fait un programme de 15 jours. Ce programme permettait justement de fixer les réunions. Il n'avait jamais été question de terminer au bout de deux semaines. Il s'agissait seulement d'avoir un programme pour permettre au greffier du Comité, au président et à un membre de chaque parti de fixer l'horaire des réunions. Après avoir eu tout le temps nécessaire pour écouter les témoins, on se serait réunis et on aurait établi un nouveau programme s'il y avait eu des témoins à ajouter. À ce moment-là, on aurait aussi établi le programme de l'étude du projet de loi article par article.

Un membre du gouvernement qui siège au Comité a présenté une motion très détaillée avant même qu'on ait fini d'écouter les témoins. Hier, il y avait des témoins, et ils sont encore ici et prêts à faire leur présentation. Le député a proposé cette motion de mauvaise foi parce qu'elle vient briser l'entente qu'on avait obtenue après un long débat en vue d'arriver à un processus raisonnable pour tous.

Monsieur le président, je pense qu'on devrait retourner à l'entente originale, c'est-à-dire écouter des témoins si on a des témoins à entendre. Le Comité pourrait discuter par la suite de ce qu'on devrait faire à partir de ce moment-là au lieu de fixer tout de suite une date. C'est certainement une motion de clôture, et je ne pourrai jamais accepter cela. On fait des ententes de bonne foi entre parlementaires, et il est regrettable qu'on veuille ainsi les briser. On ne devrait jamais en arriver à cela. J'espère que le député qui a proposé cela s'en souviendra. On avait eu un long débat avant d'arriver à cette entente-là, et on pourrait y revenir.

Si on veut vraiment que les Canadiens aient leur mot à dire sur ce projet de loi qui est refusé par la majorité d'entre eux, eh bien, qu'on laisse les témoins dire ce qu'ils ont à dire et qu'on laisse le Comité faire son travail sans faire tomber la guillotine et sans imposer un horaire totalement inacceptable.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I think we have made the proposal in response to your question of a reasonable solution, but Ms Mitchell has the floor. While government members cogitate and meditate on the proposal I made, I think we should continue with Ms Mitchell's fine and insightful comments on this whole government resolution and the GST in general. So why do we not do that? Then the government members can think about what I have proposed, and if they want to talk to us we are available at any time.

[Translation]

briefs we have heard, I think we are as legislators in a good position to know what the bill should contain.

Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard): I would like to point out a number of things. We did come to an agreement after several days of debate. Everyone agreed to hear from witnesses and have these hearings televised. We established a 15 day program during which period meetings were scheduled. There was never any talk about concluding our hearings after 2 weeks. It was just a matter of allowing the committee clerk, the Chairman and a member from each party to set a schedule for our meetings. After hearing from our witnesses, it was understood that we would be meeting again to establish a new timetable if witnesses were to be added. At the same time we would also be establishing the timetable for our clause-by-clause study.

A government member of the committee tabled a very detailed motion when we had not even finished hearing our witnesses. Yesterday there were witnesses and they are still present and ready to make their presentation. This motion was put in bad faith, breaking as it does the agreement reached after a long debate to come up with a process acceptable to everyone.

Mr. Chairman, I think we must return to our original agreement to hear witnesses as long as there are any to be heard. Afterwards, the committee can decide what should be done rather than setting a date right now. It amounts to a motion of closure and I will never go along with such a procedure. We entered into an agreement in good faith and it is unfortunate to see such a willingness to break it. I hope things will never come to that. The member who has made the proposal should remember that there was a long debate before we came to this agreement and we could find ourselves going over it again.

If we want to allow Canadians to have their say about this bill, which is opposed by the majority, then let us give the witnesses a hearing and let the committee do its work without bringing down the guillotine and imposing a totally unacceptable timetable.

M. Rodriguez: Monsieur le président, nous avons fait une proposition en réponse à votre demande d'une solution raisonnable mais c'est M^{me} Mitchell qui a maintenant la parole. Pendant que les députés du gouvernement réfléchissent à cette proposition, je pense que nous pourrions profiter de l'analyse pénétrante offerte par M^{me} Mitchell de cette résolution du gouvernement et de la TPS en général. Pourquoi ne pas agir ainsi? Cela permettrait aux ministériels de réfléchir à ma proposition. Entre temps, nous sommes prêts à en discuter avec quiconque le souhaiterait.

[Texte]

[Traduction]

• 1120

Mr. Casey: I am no expert in procedure, but it seems on almost everything we do in the House the three party House leaders get together and put a time limit on debate for every bill. Otherwise Parliament would be at a standstill if we had no limit to debate. If there is an agreement to put a limit on it, then I am sure we can come to an agreement. But this cannot go on forever and ever. This is a waste of time and procedure. It is a filibuster. It is an admitted filibuster, and that is a legitimate procedure but it is wasting a lot of time. It is hurting a lot of people. Why do the opposition members not come up with an alternative to the limit like we have on everything so we can get on with debate and finish this off?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I have heard this side of the table say black, and I have heard this side of the table say white. I have heard this side of the table admit to a filibuster; I have heard this side of the table say they are intransigent. Do we go on with this forever or what?

Mr. Casey: Exactly.

Mr. Fontana: May I suggest an amendment? I think you said an amendment would be appropriate. It seems to me—and we all have the motion before us—that after the words “as may be determined” on the fifth line one should insert a period and strike the rest of the motion. It leaves enough flexibility there for all the committee members, including the three parties, to deal with the question of whether or not we hear witnesses. It says, yes, we will hear witnesses as may be determined. Then the steering committee can work out the details of how much longer the committee will hear witnesses and it will deliberate on potential amendments that will be considered for Parliament. Now, that essentially allows all witnesses to be heard and more witnesses to be considered within the framework of this committee.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Fontana, I am conjecturing here, but I may find some support on this side of the table if you end that sentence at that point and do include the last paragraph.

Mrs. Marleau: How can we set a date to end the debate on March 29 when we have no idea how quickly we can get the rest of these witnesses here? We do need some time to consider clause-by-clause study. I see no reason why we cannot agree to this amendment, and then later on if your chairman feels we are taking too much time he could be free to reintroduce a motion with a date that is to your liking. I think this would be one way of breaking the impasse today.

The Acting Chairman (Mr. Turner): If I may speak for this side of the table, I sense that there would probably not be consent for the amendment as Mr. Fontana suggested. However, we can certainly put the question.

An hon. member: As long as he puts it in writing.

M. Casey: Je ne suis pas très expert en procédure, mais il me semble qu'à la Chambre, les trois chefs de parti s'entendent toujours pour imposer une clôture aux débats entourant un projet de loi. C'est la seule façon de faire, sans quoi les travaux du Parlement seraient toujours paralysés. Si l'on accepte de limiter les débats, je suis sûr qu'on pourra s'entendre. On ne peut continuer ainsi indéfiniment, car c'est une véritable perte de temps et c'est faire fi de la procédure. Vous faites de l'obstruction systématique; vous l'avez admis vous-même. C'est peut-être une tactique légitime de votre part, mais nous perdons considérablement de temps, ce qui nuit à beaucoup de gens. Pourquoi l'opposition ne propose-t-elle pas une autre échéance, puisqu'il en faut une, pour que nous puissions reprendre les débats et en finir?

Le président suppléant (M. Turner): De ce côté-ci de la table, on dit quelque chose et de l'autre, on dit exactement le contraire. Les députés de ce côté-ci ont admis qu'ils faisaient de l'obstruction, et ceux de l'autre côté les ont qualifiés d'intransigeants. Allons-nous poursuivre ainsi indéfiniment?

M. Casey: Absolument.

M. Fontana: Puisque vous avez laissé entendre que vous étiez disposé à recevoir des amendements, puis-je en suggérer un? Vous avez tous la motion sous les yeux. Aux lignes 5 et 6, après les mots «tel que convenu», on pourrait mettre un point et supprimer le reste de la motion; cela permettrait à tous les membres du comité—et de tous les partis—de décider de l'opportunité ou non d'entendre des témoins. Le libellé préciserait ainsi que le comité entendrait des témoins tel que convenu. Ensuite, le comité directeur pourra s'entendre sur la durée des témoignages et sur les amendements dont le Parlement pourrait être saisi. Ce que je vous propose permet à tous les témoins prévus d'être entendus et au comité d'envisager d'en convoquer d'autres.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Fontana, je crois que les ministériels pourraient accepter votre proposition de mettre un point à la fin de votre phrase, si vous incluiez toutefois le dernier paragraphe.

Mme Marleau: Comment fixer au 29 mars la fin des délibérations alors que nous ne savons même pas quand le reste des témoins pourra comparaître? Après tout, il nous faut quelque temps aussi pour étudier le projet de loi article par article. Je ne vois pas pourquoi on ne peut pas accepter l'amendement, ce qui laisserait au président le loisir de présenter une autre motion précisant une date qui vous conviendrait. On pourrait ainsi résoudre l'impasse.

Le président suppléant (M. Turner): Si je peux me faire le porte-parole des membres de ce côté-ci de la table, je ne crois pas que l'on soit disposé à accepter l'amendement de M. Fontana. Mais on peut toujours le mettre aux voix.

Une voix: Si le député le propose par écrit.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): Yes, if you put it in writing we can put the question, Mr. Fontana.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, before you put any questions, I would like to have circulated what Mr. Fontana suggested as an amendment.

The Acting Chairman (Mr. Turner): While we are waiting for that to be circulated, I will read Mr. Fontana's amendment:

that in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the committee sit to hear further witnesses as may be determined.

That is the amendment Mr. Fontana has put forward. Mr. Fontana has made an amendment to remove all the words following the word "determined" on the fifth line of the motion and, as I say, to delete the subsequent wording.

We are debating the amendment now, Mr. Rodriguez.

• 1125

Mr. Rodriguez: Mr. Fontana has made a very useful and constructive proposal patterned after the proposal we made yesterday, which the members on the government side turned down. It is being proposed again within an atmosphere you have described as one of trying to find common ground. If the lion and the lamb can lie down and find common ground, surely it is possible for the pussycats on the other side of the table to lie down with the tabbycats on this side of the table and to find common ground.

The amendment by Mr. Fontana achieves that. It removes the sword of Damocles from above the heads of members on this side, which we resent, and at the same time shows a willingness on the part of government members to be reasonable. We can support it as a very useful and thoughtful suggestion.

So I urge the members on the other side of the table to support the amendment and to let us get on with hearing the witnesses. They can take whatever action they wish after we have heard the witnesses.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you very much. Shall I put the question?

Mr. Gagliano: A very short comment, Mr. Chairman.

J'aimerais appuyer l'amendement de mon collègue. Que fait cet amendement en réalité? Il permet au Comité d'écouter des témoins. C'est notre but principal. Si la motion originale n'avait pas été déposée, on n'aurait

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Fontana, si vous faites votre motion par écrit, nous pourrions la mettre aux voix.

M. Rodriguez: Monsieur le président, pas avant que vous nous ayez distribué l'amendement.

Le président suppléant (M. Turner): En attendant, laissez-moi vous lire l'amendement de M. Fontana:

Que, en ce qui a trait à l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le comité siège pour entendre des témoins, tel que convenu.

Voilà. M. Fontana propose de supprimer tout ce qui suit les termes «tel que convenu» aux lignes 5 et 6.

Nous allons maintenant débattre l'amendement, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: M. Fontana vient de proposer quelque chose de très utile et de positif, dans la veine de ce que nous-mêmes avons proposé hier mais que des députés ministériels ont préféré rejeter. Or, cette nouvelle proposition est faite maintenant dans un esprit de compromis éventuel. Si lion et agneau peuvent partager la même couche, pourquoi les chats de salon d'en face ne peuvent-ils pas faire de même avec les chats de gouttière que nous sommes?

L'amendement de M. Fontana propose ce compromis et retire l'épée de Damoclès suspendue contre notre gré au-dessus de nos têtes, et permet aux députés ministériels de se montrer raisonnables. Comme il est utile et réfléchi, nous choisissons de l'appuyer.

J'exhorte les députés d'en face à faire de même pour que nous puissions continuer à entendre les témoins. Qu'ils prennent les mesures qu'ils voudront, une fois ceux-ci entendus.

Le président suppléant (M. Turner): Merci beaucoup. Passons-nous au vote?

M. Gagliano: Monsieur le président, une courte intervention.

I would like to support my colleague's amendment. What does it really achieve? It allows the committee to hear witnesses, which is our main objective. If the original motion had not been put, we would not have wasted all

[Texte]

jamais perdu tout ce temps. Si on ne veut pas perdre plus de temps, il faut adopter cet amendement et écouter les témoins.

Le Comité des finances est l'un des rares comités à ne pas avoir de Sous-Comité du programme et de la procédure, et cela crée un grand problème. Cependant, le président, un député libéral et un député néo-démocrate peuvent se rencontrer pour préparer un programme. Si on adoptait l'amendement, on pourrait écouter les témoins et demander à ce sous-comité non officiel de préparer un programme qui sera pris en considération plus tard. Il est important qu'on adopte cet amendement pour pouvoir écouter les témoins.

M. Larrivée: Il m'est un peu difficile de comprendre la position des gens d'en face.

J'étais ici hier après-midi, comme remplaçant au Comité des finances. Des gens étaient venus pour témoigner, pour nous faire part de leur point de vue sur la TPS. Il y avait ici, hier après-midi, des gens qui appuient la TPS. Je pense à l'UPA, un groupe important d'agriculteurs et de fermiers du Québec qui sont venus proposer au Comité certaines modifications, mais qui appuient la TPS. J'ai l'impression que l'opposition, de façon systématique, n'a pas permis à ces gens-là de s'exprimer.

The Acting Chairman (Mr. Turner): On a point of order.

M. Gagliano: On a proposé la motion avant qu'on entende ces témoins. Ce n'est pas juste! C'est la guillotine! Vous n'avez pas permis à ces gens de s'exprimer. Vous avez coupé le débat.

M. Larrivée: Monsieur le président, cela a tout simplement donné à l'opposition l'occasion de se trouver une raison de ne pas entendre des témoins favorables à la TPS. C'est tout ce que cela a fait. De façon systématique, on a continué à bloquer le débat. Le député d'en face vient juste de nous dire qu'on empêche les témoignages. Ce sont eux qui empêchent les témoignages. On devrait procéder tout de suite à l'adoption de la motion qui a été proposée pour être en mesure d'entendre d'autres témoignages.

• 1130

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Schneider, do you have a comment on the debate on the amendment?

Mr. Schneider: Yes, I do.

Ms Mitchell: I had a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Oh, did you? Sorry.

Ms Mitchell: I wanted to make it perfectly clear again, Mr. Chairman, that it was not this side preventing witnesses from coming, as my colleague has said over and over again. The member may have come in later and not

[Traduction]

this time. If we want to go ahead, let us pass the amendment and hear the witnesses.

The Finance Committee is one of the few not to have a subcommittee on agenda and procedure, which is a problem. However, the Chair, a Liberal member and a New Democratic member could meet to prepare our agenda. If the amendment passed, we could hear the witnesses and ask our unofficial subcommittee to prepare an agenda that we could later consider. In order to hear our witnesses, we must first pass the amendment.

Mr. Larrivée: It is somewhat hard for me to understand the position of the members opposite.

I was here yesterday afternoon sitting as a substitute member to hear witnesses explain their position on the GST. Some of yesterday's witnesses support the GST, like the important *Union des producteurs agricoles*, who represent many farmers in Quebec and who, although they want to recommend certain changes, nevertheless support the new tax. It seems to me that the Opposition has systematically prevented these witnesses from speaking.

Le président suppléant (M. Turner): On invoque le Règlement.

Mr. Gagliano: The motion was put even before the witnesses started to speak. The comment is unfair. You are the ones imposing the guillotine. You prevented these people from speaking. You were the ones who interrupted the debate.

Mr. Larrivée: Mr. Chairman, the motion simply gave the Opposition the perfect excuse not to hear witnesses who favour the GST. That is all. The Member opposite just said that we were preventing the witnesses from speaking. On the contrary, they are the ones doing that. We should proceed right now with the adoption of the proposed motion in order to be able to hear other witnesses.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Schneider, avez-vous un commentaire à faire au sujet du débat concernant l'amendement?

M. Schneider: Oui.

Mme Mitchell: J'avais invoqué le Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Vraiment? Je suis désolé.

Mme Mitchell: Monsieur le président, encore une fois je tiens à préciser que ce ne sont pas les députés de notre côté qui empêchent la venue d'autres témoins, comme mon collègue l'a répété à maintes reprises. Le député est

[Text]

heard him, but we should be very clear we made a proposal yesterday that would have allowed us to hear witnesses. We now have a motion which again we will support. If he wants to hear witnesses he should support it too.

The Acting Chairman (Mr. Turner): All right.

Ms Mitchell: We were not obstructing having witnesses. What we are objecting to is closure. Furthermore, I would like to have a chance to get on and put some substance in the record as to why people I know are objecting to this GST.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Okay. Thank you.

An hon. member: Question.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are on debate on the amendment. Does anyone have anything to add? Mr. Schneider.

Mr. Schneider: Yes, Mr. Chairman, I have a question that deals with the amendment before us. I would have no difficulty supporting that amendment if I could get some concurrence from members opposite that they would subsequently agree to support the substance of the motion currently before us.

Surely they are not naive enough to think we are that naive to wander blindly into this amendment without having some kind of arrangement for essentially what the amendment does. I would encourage your close scrutiny of it, Mr. Chairman. Essentially I think the amendment, without some of kind of deal or arrangement, goes counter to the motion before us. As a result of that I respectfully suggest the amendment is out of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau: I speak to the motion. I want to say, gentlemen, it is a way of breaking the impasse we are in. This is a serious matter. We have witnesses we should still be hearing. What you people do after we have heard those witnesses, bring your motions in then. But let us reach an agreement to hear the rest of the witnesses.

The gentleman across the way mentioned the witnesses were here yesterday afternoon. Many times during the course of yesterday afternoon, and the night and this morning—and I was here—they were asked repeatedly to table the motion and to allow witnesses to at least appear at that point, and it was refused. At no time would anyone consider it. They just wanted to ram this motion through.

Now we are saying please allow the amendment to pass for today, so we can organize meeting the rest of the witnesses, so you can show you are participating in democracy. What was happening yesterday was not democracy.

[Translation]

peut-être arrivé en retard et n'a peut-être pas entendu l'intervention, mais je tiens à préciser que nous avons présenté hier une proposition qui nous aurait permis d'entendre des témoins. Et nous sommes maintenant saisis d'une motion que nous allons encore une fois appuyer. Si le député veut entendre des témoins, je l'invite à appuyer la motion également.

Le président suppléant (M. Turner): Très bien.

Mme Mitchell: Nous ne nous opposons pas à l'audition de témoins. Nous nous opposons à la clôture. En outre, je voudrais avoir l'occasion de faire inscrire au compte rendu les motifs pour lesquels les gens s'opposent à la TPS.

Le président suppléant (M. Turner): D'accord. Merci.

Une voix: Le vote.

Le président suppléant (M. Turner): Nous en sommes au débat sur l'amendement. Quelqu'un veut-il ajouter quelque chose? Monsieur Schneider?

M. Schneider: Monsieur le président, j'ai une question qui porte sur l'amendement à l'étude. J'appuierais volontiers l'amendement si mes collègues d'en face pouvaient me donner l'assurance qu'ils vont eux aussi l'appuyer par la suite.

Ils ne sont certainement pas assez naïfs pour croire que nous allons appuyer aveuglément cet amendement sans avoir au préalable un arrangement quelconque sur sa raison d'être. Monsieur le président, je vous invite à l'examiner de très près. Essentiellement, j'estime qu'en l'absence d'un accord ou d'un arrangement quelconque, cet amendement va à l'encontre de la motion à l'étude. Par conséquent, sans vouloir vous offenser, j'estime que l'amendement était irrecevable.

Le président suppléant (M. Turner): Madame Marleau?

Mme Marleau: Messieurs, au sujet de la motion, je tiens à dire que c'est une façon de dénouer l'impasse dans laquelle nous nous trouvons. C'est un problème sérieux. Il reste des témoins que nous devrions entendre. Après l'audition de ces témoins, rien ne vous empêche de présenter vos motions. Mais qu'on s'entende au moins sur la possibilité d'entendre les autres témoins.

Mon collègue d'en face a dit que les témoins étaient ici hier après-midi. À maintes reprises, durant l'après-midi, et ensuite hier soir et ce matin—j'étais là—on leur a demandé de déposer une motion et de permettre aux témoins de comparaître. Ils ont refusé. Ils n'ont jamais envisagé cette option sérieusement. Tout ce qu'ils voulaient, c'est faire adopter précipitamment cette motion.

Tout ce que nous leur demandons maintenant, c'est de permettre l'adoption de cet amendement pour aujourd'hui, de sorte que nous puissions organiser une séance pour entendre les autres témoins. De cette façon, ils pourraient montrer qu'ils participent au processus démocratique. Ce qui s'est passé hier n'était pas très démocratique.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Turner): There are a couple of ways around this. Obviously we can go with the amendment. We can leave the timetable open. Or we can adopt the final paragraph and establish a maximum date at which we will hear witnesses and proceed. There are two ways of doing it. I do not know if there is any middle ground or not. You are not going to win; we are not going to win. Is there any way in between? Maybe I am speaking out of turn here, but is there any middle ground we can find? Mr. Simmons, can you help me out in this?

An hon. member: The middle ground is the amendment on the floor.

Mr. Simmons: We'll be here all night. When you guys were frigging around with blankets and so on trying to get a nap on the job, at least I stayed awake when I came.

Mr. Chairman, on the point of order, I believe we should go back and dispassionately hear what Mr. Schneider said; there was a gut reaction to him over here, but I think we might react intellectually to him as well. As I heard him, and this is a generalization, he suggested a moment ago that if the motion put down by my friend Mr. Fontana were agreed to, would we then be in support of the essence of the body of the resolution?

The gut reaction is to say no. But just listen to what Mr. Schneider asked. We passed an amended motion, put by Mr. Fontana, which says we will hear further witnesses. Would we then agree to the framework as outlined in the rest of the motion? I would say that I have no difficulty with it. But just listen to what it is I have no difficulty with.

• 1135

It follows that if we pass the amendment that we are going to have further witnesses, all the other dates in the deleted part become superfluous, because you cannot have both. Today is already March 20, and the motion is out of date as of 10 o'clock last night anyway. So the dates have to be reworked.

My suggestion to the committee, Mr. Chairman, and I think this may be the middle road you were looking for a moment ago, is that we consider passing the amendment with the understanding that a government member, and it would be appropriate for a government member to bring this forward rather than one of us, would come forward with a new set of proposals and dates in a subsequent motion that would address the issues—the issue of the in camera meeting, the issue of clause-by-clause, the issue of writing our report, and the issue of when we report to the House.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Turner): Il y a diverses façons de contourner le problème. De toute évidence, nous pouvons adopter l'amendement, sans préciser de date. Nous pouvons aussi adopter le dernier paragraphe et fixer une date à laquelle nous entendrons des témoins et poursuivrons notre étude. Il y a deux façons de procéder. Je ne sais pas s'il y a un terrain d'entente ou non. D'un côté comme de l'autre, personne ne va gagner. N'y aurait-il pas de moyen terme? Ce n'est peut-être pas mon tour de parler, mais est-ce que l'on ne pourrait pas trouver un terrain d'entente? Monsieur Simmons, pourriez-vous m'aider à nous sortir de cette impasse?

Une voix: Le compromis réside dans l'amendement à l'étude.

M. Simmons: Nous allons être ici toute la nuit. Les députés d'en face se sont amenés au comité avec des couvertures pour essayer ce faire un petit somme en catimini. Moi, au moins, je suis resté éveillé lorsque je suis venu.

Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je pense que nous devrions revenir en arrière et examiner calmement ce que M. Schneider a dit. Son intervention a suscité une réaction émotive dans nos rangs, mais je pense qu'on peut également y réagir intellectuellement. Si j'ai bien compris—et je généralise, il a affirmé tout à l'heure que si la motion présentée par mon ami M. Montana était adoptée, cela signifierait que nous appuyons le fondement même de la résolution.

Et notre réaction viscérale est de dire non. Mais décortiquons un peu ce que M. Schneider a dit. Nous avons adopté une motion amendée, présentée par M. Fontana, qui prévoit que nous allons entendre d'autres témoins. Dans ce cas, sommes-nous d'accord avec le cadre général établi dans le reste de la motion? Je suis prêt à dire que je ne m'y oppose pas. Mais écoutez bien, parce que je vais préciser ce à quoi je ne m'oppose pas.

Si nous adoptons l'amendement, nous allons entendre d'autres témoins. Or, toutes les autres dates dans la partie supprimée deviennent superflues parce que l'une exclut l'autre. Nous sommes déjà le 20 mars et la motion est caduque depuis hier soir à 22 heures. Il faut donc établir de nouvelles dates.

Monsieur le président, j'ai une suggestion à faire au comité, qui pourrait être le compromis dont nous parlions tout à l'heure. Je pense que nous devrions adopter l'amendement pourvu qu'il soit entendu qu'un député du gouvernement présentera de nouvelles propositions et de nouvelles dates dans une motion subséquente portant sur les questions en suspens, c'est-à-dire les séances à huis clos, l'étude article par article, la rédaction du rapport et la date du dépôt du rapport à la Chambre. En effet, j'estime qu'il serait plus convenable que ce soit un député du gouvernement qui présente ce genre de motion qu'un député de l'opposition.

[Text]

It seems to me that we could go along with Mr. Schneider's suggestion, call the question on Mr. Fontana's amendment, which would effectively give us the authority as a committee to hear further witnesses, with the understanding that a government member or a member of the committee, presumably a government member, would bring forward for the consideration of the committee another motion relating to the issue of clause by clause, writing our report, and reporting to the House.

M. Couture: Concernant l'amendement de notre honorable collègue, M. Fontana, comme la motion principale nous accorde un certain temps d'audience pour les témoins, je ne crois pas qu'on ait besoin d'un amendement à cette motion. La motion nous donne le temps de rencontrer les témoins, de jaser avec eux; elle nous donne aussi des dates bien précises pour l'étude article par article du projet de loi et pour y apporter les amendements nécessaires.

Je crois qu'on a tout ce qui est nécessaire pour adopter la motion qu'on a devant nous, si l'opposition le veut bien. Cela nous permet d'entendre les témoins et de continuer d'avancer dans notre étude du projet de loi C-62.

The Acting Chairman (Mr. Turner): *Merci.* Mr. Nystrom, can you help me out here?

Mr. Nystrom: I think I might be able to. Mr. Couture and myself, and Alphonso and Diane, are sort of the regular members of the finance committee. And Mr. Acting Chairman, for the last three weeks we have had a fair amount of co-operation on both sides, I think you would attest to that, until what happened yesterday. Our intention was to proceed clause by clause. We did not want to set any time limits, we did not know how long it would take. And if members opposite would consider the possibility of passing this motion, we could then look at how much time it might take us. Whether it is a few extra days or a couple of extra weeks, we do not know that.

The Acting Chairman (Mr. Turner): What is your estimation, Mr. Nystrom? How long do you think would be appropriate?

Mr. Nystrom: It is hard to tell. I will tell you why, Mr. Chairman. The government itself wants to move several amendments to the bill. We have had several witnesses come—the auto-leasing people, the biscuit people, the cookie people—suggesting several amendments. Mr. Blenkarn likes to sit long hours. It may not take as long as some people think. But I have no idea.

But the fact of the matter is, we were going quite well. We were running out of witnesses, as you know. We were

[Translation]

À mon avis, nous pourrions accepter la suggestion de M. Schneider et passer au vote sur l'amendement de M. Fontana, qui nous autoriserait, en tant que comité, à entendre d'autres témoins. Et ce, pourvu qu'il soit convenu qu'un député du gouvernement ou un membre du comité—de préférence un député du gouvernement—présentera au comité une autre motion portant sur l'étude article par article, la rédaction du rapport et le dépôt de ce rapport à la Chambre.

Mr. Couture: With respect to the amendment of our honourable colleague, Mr. Fontana, since the main motion sets time limits for hearing witnesses, I do not think that we need to amend this motion. The motion gives us enough time to hear witnesses and talk with them. It also gives us specific dates for the clause-by-clause review of the bill and the presentation of amendments as need be.

I believe that we are in a position to pass the motion before us if the Opposition so wishes. This way, we could hear witnesses and proceed with our review of Bill C-62.

Le président suppléant (M. Turner): *Thank you.* Monsieur Nystrom, pouvez-vous me donner un coup de main?

M. Nystrom: Peut-être bien. M. Couture et moi-même, ainsi qu'Alphonso et Diane, sommes plus ou moins les membres réguliers du Comité des finances. D'ailleurs, depuis les trois dernières semaines, je crois qu'on peut dire qu'il y a eu une bonne collaboration entre les diverses parties—et vous en conviendrez sans doute, monsieur le président suppléant—, jusqu'à l'incident d'hier. Notre intention était de passer à l'étude article par article. Nous ne voulions pas fixer de limite de temps parce que nous ne savions pas combien de temps il nous faudrait. Si les députés d'en face sont prêts à envisager d'adopter la motion, nous pourrions, de notre côté, déterminer combien de temps il nous faudrait. Quant à savoir si c'est une question de jours ou de semaines, nous l'ignorons.

Le président suppléant (M. Turner): Mais d'après votre jugement, monsieur Nystrom, combien de temps vous faudra-t-il?

M. Nystrom: C'est difficile à dire, monsieur le président, et je vais vous expliquer pourquoi. Le gouvernement lui-même veut présenter plusieurs amendements au projet de loi. Nous devons entendre encore plusieurs témoins, dont les représentants de sociétés de location d'autos, les représentants des fabricants de biscuits, etc., qui veulent tous présenter des amendements. On sait aussi que M. Blenkarn aime bien siéger de longues heures. Cela ne prendra peut-être pas autant de temps que certains le croient. Je n'ai aucune idée.

En fait, nous progressions assez bien. Comme vous le savez, nous arrivions au bout de la liste des témoins. Nous

[Texte]

planning to have the officials back before the committee again. We were planning to get into clause-by-clause study. I had suggested yesterday to Mr. Blenkarn that we would take it day by day and clause by clause.

The government always has the option, sir, at the end, if it is too slow in terms of their timetable, to try at that time to introduce time allocation. But it seems to me the compromise now would be to start with clause by clause, to hear the few remaining witnesses that want to appear, and then a few days down the road reassess it.

I think Mr. Couture would attest to the fact that it has been quite co-operative around here in the last three weeks, and I know Diane and Alphonso would say the same thing.

I think that is the only way out of it. Otherwise, we are going to be in a war of stamina that goes on and on and on until someone breaks. I do not know why we cannot take it day by day and assess it every day as we go along.

Mr. Fontana: Just briefly, and I think it will answer the concerns Mr. Couture might have, the amendment specifically gives the briefing time and room that Mr. Schneider and Mr. Simmons and Mr. Nystrom have spoken so well about.

• 1140

The government motion on the floor is redundant, because of the dates, which do not make any sense. What we were supposed to accomplish yesterday is now irrelevant. What is supposed to happen today, according to the motion, is also irrelevant because the time has expired.

So the amendment provides the compromise and we look forward to another motion from Mr. Couture, Mr. Schneider, or yourself, as acting chairman, as to what will follow today's proceedings and the witnesses' statements. That is fair and we can thus get on with hearing from the witnesses and with putting a timetable forward that will meet the requirements of the government and of the opposition.

An hon. member: Question.

The Acting Chairman (Mr. Turner): It is time to put the question. We are voting on the amendment.

Mr. Schneider: Point of order, Mr. Chairman. Would it be facilitory for this committee to recess until there has been an appropriate period of time for representatives from the three parties to discuss the essence of the so-called compromise? If that is not the case—

Mr. Rodriguez: Mr. Fontana has presented a constructive proposal and my colleague Mr. Nystrom has opened the door. It is now up to the Conservatives to choose whether to walk through the door. You have asked

[Traduction]

pensions faire revenir de nouveau les fonctionnaires devant le comité et passer ensuite à l'étude article par article. J'ai suggéré hier à M. Blenkarn d'évaluer la situation au jour le jour et article par article.

Si, au bout du compte, le gouvernement trouve que nous progressons trop lentement par rapport à son calendrier il peut toujours essayer, à ce moment-là, de présenter une motion d'attribution de temps. Mais il me semble qu'à l'heure actuelle, le compromis consisterait à entreprendre l'étude article par article, à entendre les quelques témoins qui restent et à réévaluer la situation dans quelques jours.

M. Couture peut vous dire que depuis les trois dernières semaines, il y a eu un bel effort de coopération au comité et je sais que Diane et Alphonso abonderaient dans ce sens.

Je pense que c'est la seule façon de s'en sortir. Autrement, nous allons nous engager dans une guerre d'endurance interminable qui ne prendra fin que lorsque quelqu'un craquera. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas y aller au jour le jour.

M. Fontana: Un bref commentaire qui répondra aux préoccupations de M. Couture. L'amendement précise l'heure et le lieu de la séance d'information dont M. Schneider, M. Simmons et M. Nystrom ont parlé avec beaucoup d'éloquence.

La motion du gouvernement est redondante à cause des dates, qui n'ont aucun sens. Ce que nous étions censés accomplir hier n'a plus aucune pertinence aujourd'hui. Et ce qui était censé se produire aujourd'hui, d'après la motion, n'est pas pertinent non plus parce que l'heure est passée.

L'amendement constitue donc un compromis et il faut que M. Couture, M. Schneider ou vous-même, à titre de président suppléant, présentiez une autre motion pour préciser ce qui fera suite aux travaux d'aujourd'hui et aux exposés des témoins. Cela me semble une solution équitable qui nous permettrait d'entendre les témoins et aussi d'établir un échéancier qui répondra aux exigences et du gouvernement et de l'opposition.

Une voix: Le vote.

Le président suppléant (M. Turner): Le moment est venu de passer au vote. Nous votons l'amendement.

M. Schneider: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Ne faciliterait-on pas les choses au comité en ajournant jusqu'à ce que les représentants des trois partis aient pu discuter de la teneur de ce prétendu compromis? Sinon. . .

M. Rodriguez: M. Fontana a présenté une proposition positive et mon collègue, M. Nystrom, a entrebaillé la porte. Il appartient maintenant aux conservateurs de décider s'ils veulent pousser cette porte ou non. Vous

[Text]

for common ground. Here is a light at the end of the tunnel.

We have begun to communicate, so why do we not simply vote on the amendment? Then we can take matters from there. That sounds reasonable to me. I am a pretty reasonable person, Mr. Chairman.

M. Larrivée: Je ne peux m'empêcher de faire une remarque quand j'entends mon collègue dire qu'il est raisonnable. Ce qui se passe actuellement, c'est un peu de l'hypocrisie. On sait très bien qu'ils ont juré devant toute la population de poser tous les gestes possible pour empêcher le Comité de fonctionner et pour empêcher le Parlement d'adopter une loi. C'est tout simplement de l'hypocrisie.

Je reviens à ce que ma collègue disait tout à l'heure quand elle a parlé de démocratie. La démocratie, c'est exactement le contraire de ce qui se passe ici. Habituellement, la majorité l'emporte. Ici, on se sert de toutes sortes de tactiques et de méthodes pour essayer de bloquer les travaux et pour empêcher les gens de témoigner devant le Comité. On s'aperçoit qu'il y a des gens qui veulent nous dire qu'ils appuient la TPS, et on se sert de toutes les méthodes possibles pour essayer de bloquer les travaux. C'est antidémocratique, et ce n'est pas franc.

On a déposé hier une motion pour permettre que les travaux se continuent d'une façon raisonnable, afin qu'on puisse finalement prendre une décision, et l'opposition, de façon systématique, veut bloquer le processus. C'est antidémocratique. Pour ma part, je crois que l'amendement qu'ils proposent est irrecevable.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Just a moment. Mr. Simmons has indicated he would like to make a comment, so I would like to hear from him now. I am still looking for common ground.

An hon. member: Have a vote.

Mr. Simmons: I ask the gentleman who just spoke to reflect for a moment. I am sure he feels strongly about what he said. If he had been here at 3 a.m., it would have made a great speech for that time or for an hour or so ago, when we were in quite a different frame of mind, you will agree.

But I ask Mr. Larrivée to reflect on what he said, because I am sure he firmly holds all the views he just expressed and that he believes that some people support the GST, as I believe there are people who are against the GST, and I respect that view. But that is not the issue. The issue in the committee, which triggered the chairman's appeal to members a few minutes ago, is how can we break the log-jam, because you see at this moment in time the alternative to this amendment or some other similar amendment is this marathon that we have been in for many, many hours, something over 22 hours. That is the

[Translation]

nous avez demandé de trouver un terrain d'entente. Or, nous pouvons maintenant voir la lumière au bout du tunnel.

Étant donné que nous avons commencé à communiquer, pourquoi ne pas simplement voter l'amendement? À partir de là, on verra. Cela me semble une proposition raisonnable. D'ailleurs, monsieur le président, je suis moi-même une personne plutôt raisonnable.

Mr. Larrivée: I cannot help but make a comment when I hear my colleague say that he is a pretty reasonable person. What is happening right now is rather hypocritical. It is a wellknown fact that the Opposition members have vowed publicly to do anything and everything to thwart the committee's proceedings and to prevent Parliament from passing this bill. This is simply a hypocritical stand.

And I want to follow up on what my colleague was saying earlier when she spoke about democracy. Democracy is just the reverse of what is happening here. Usually, the majority wins the day. Here, the Opposition is using all kinds of tactics and tricks to hinder the work of the committee and to prevent people from being heard. They have become aware that some people want to express their support for the GST and they are using all possible means to block the committee's proceedings. It is both undemocratic and dishonest.

Yesterday, we presented a motion that would allow the committee's work to proceed reasonably and would ultimately lead to a decision. However, the Opposition has systematically tried to thwart the process. Such action is undemocratic. In my opinion, the proposed amendment is out of order.

Le président suppléant (M. Turner): Un instant. M. Simmons m'a fait signe qu'il voulait prendre la parole, et je voudrais bien entendre ce qu'il a à dire maintenant. Je suis encore à la recherche d'un terrain d'entente.

Une voix: Passez au vote.

M. Simmons: J'invite le député qui vient de parler à réfléchir un instant. Je suis sûr qu'il est fermement convaincu de ce qu'il affirme. S'il avait été ici à trois heures du matin, alors que nous étions dans un tout autre état d'esprit, ce discours aurait été fort éloquent à cette heure-là, ou même il y a une heure ou deux, vous en conviendrez.

Mais j'invite M. Larrivée à réfléchir à ce qu'il vient de dire. En effet, je suis certain qu'il est convaincu du bien-fondé de son opinion et qu'il croit que certaines personnes appuient la TPS, tout comme je crois personnellement qu'il y en a d'autres qui sont contre. Je respecte son opinion, mais là n'est pas la question. Le problème auquel se heurte le comité, et qui a incité le président à lancer un appel à l'aide aux députés, il y a quelques minutes, c'est de savoir comment sortir de l'impasse actuelle. En effet, il faut comprendre qu'en ce moment, si nous n'adoptons pas cet amendement ou un

[Texte]

choice. It is not do you like the GST, do you hate the GST. The choice is do we want to sit here for the next 10 or 12 days on this issue, days and nights as in 24-hour days, or do you want to respond to the chairman's appeal that we find some way out of this log-jam?

[Traduction]

autre du genre, tout ce qui nous attend, c'est la poursuite de ce marathon qui dure déjà depuis plus de 22 heures. Voilà le choix qui s'offre à nous. La question n'est pas de savoir si l'on aime ou si l'on déteste la TPS. La question est de savoir si l'on veut siéger encore 10 ou 12 jours, jour et nuit, 24 heures par jour, ou si l'on veut répondre à la requête du président et trouver un moyen de sortir de cette impasse.

• 1145

Since I have other things I would like to do, and I am sure Mr. Larrivée does as well, I would like to find a way out of the log-jam. I would like to indulge in the rhetoric as he has done so adequately, so ably, but what I would rather he do right now, and what I would like to do myself, is find a way out of the log-jam. I submit—

Étant donné que j'ai autre chose à faire—et je suis sûr que c'est le cas de M. Larrivée aussi—il va de soi que j'aimerais que nous trouvions un moyen de lever cet obstacle. Je n'ai rien contre les beaux discours qu'il a prononcés avec une belle éloquence, mais pour l'instant, ce que je voudrais qu'il fasse—et cela vaut aussi pour moi—, c'est trouver une façon de nous sortir de l'impasse. Je crois. . .

An hon. member: He has.

Une voix: Il l'a fait.

Mr. Simmons: Would he tell me what it is? You do not solve log-jams by applying more dynamite than you need, because you will destroy the logs in the process, and that is what is happening right here. There is far too much dynamite under this log-jam, and it is not going to work for that reason.

M. Simmons: Pourrait-il me communiquer sa solution? On ne se débarrasse pas d'un embâcle en le faisant sauter avec une charge de dynamite trop forte parce qu'ainsi, on détruit les billots de bois en même temps. Or, c'est ce qui se produit à l'heure actuelle. On a placé une charge de dynamite beaucoup trop considérable sous cet embâcle et c'est pour cela que nous n'aboutirons à rien.

What I am saying to Mr. Larrivée in particular, Mr. Chairman, and I will wind it up very soon, is that 22 hours into this marathon he must, being the smart man he is, have long since got the message that as able as that original motion might have looked to him at the time, it is not working 21 hours later. If you want to take another 21 hours, and then another 21 on top of that, and some more on top of that, it will still not work. We are not buying that original motion. The choice that Mr. Larrivée has is between being here indefinitely or finding some way that is a reasonable compromise.

Ce que j'essaie de faire comprendre à M. Larrivée en particulier, monsieur le président—et je vais en finir rapidement—, c'est qu'après un marathon de 22 heures, comme c'est un homme intelligent, il n'aura pas manqué de se rendre compte que le message de la motion originale, aussi valable qu'il ait pu lui sembler à l'origine, n'est plus pertinent 21 heures plus tard. Même si vous voulez prolonger le débat pendant encore 21 heures et même plus, nous n'aboutirons à rien parce que nous n'acceptons pas la motion originale. M. Larrivée a le choix: il peut siéger ici indéfiniment ou accepter un compromis raisonnable.

Now then, what is our compromise? It is very simple and it is to the point. It is that we go back to doing what we were doing so well up until yesterday afternoon when Mr. Soetens brought in his motion—go back to hearing witnesses. That is not exactly a controversial or a novel idea. Let us go back to hearing witnesses, and in the meantime let us agree that the committee would look favourably on a motion similar to the one here, with new dates, of course, for reporting times and that kind of thing.

Or, quel est notre compromis? Il s'agit d'une solution à la fois très simple et très à-propos. Nous proposons de revenir à ce que nous faisons si bien jusqu'à hier après-midi lorsque M. Soetens a présenté sa motion, c'est-à-dire entendre des témoins. Ce n'est pas précisément une idée nouvelle ou controversée. Reprenons l'audition des témoins et, dans l'intervalle, entendons-nous pour adopter ultérieurement une motion analogue à celle à l'étude, avec de nouvelles dates, bien sûr pour le dépôt du rapport, etc.

I would ask that Mr. Larrivée and others consider this. Mr. Schneider is on the right track here and maybe he will be able to persuade his colleagues of the wisdom of this move, because the option, Mr. Chairman, is to sit here ad nauseam and continue the log-jam. Here is a way to break it and I appeal to government members to consider it in that vein.

J'invite M. Larrivée et ses collègues à envisager cette possibilité. M. Schneider est sur la bonne voie. Peut-être sera-t-il en mesure de convaincre ses collègues du bien-fondé de cette initiative parce qu'autrement, monsieur le président, nous n'avons plus qu'à siéger jusqu'à ce que mort s'ensuive. Nous vous proposons un moyen de sortir de cette impasse et j'exhorte les députés du gouvernement à voir notre proposition sous cet angle.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons, I think we will put the question, but before we do that there is something even more important. Do I have unanimous consent from the committee to order food?

Some hon. members: Yes.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): You have a point of order on this, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: This morning the committee did not order breakfast. I do not see why you need any kind of consent from us to order food. The committee is quite capable, under the rules. They have a budget and they can order lunch, so I do not know why you need any agreement from us to order lunch. The clerk can instruct that food be brought in.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Apparently, the clerk informs me, a working lunch requires approval of the committee.

Mr. Rodriguez: I remember four weeks ago we had a similar situation and—

Mr. Gagliano: On a point of order, four weeks ago it was during the lunch that we came to an agreement, and the chairman then ordered lunch without consulting anyone.

Mr. Rodriguez: That is right; there was no consultation.

Mr. Gagliano: So there is a precedent at least in that case.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Am I empowered by the committee by unanimous consent to do it?

An hon. member: Do it. Medium-well.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Can we do that?

• 1150

Some hon. members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. Turner): At this point we will put the question. We have an amendment: that in relation to its consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the committee sit to hear further witnesses as may be determined. We are voting on an amendment to hear witnesses. We are voting on an amendment that does not have time allocation, and we have had a request for a recorded vote.

Amendment negatived: yeas 6; nays 7

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Simmons, je pense que nous allons passer au vote, mais auparavant, il y a une chose encore plus importante. Ai-je le consentement unanime du comité pour commander à manger?

Des voix: Oui.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Vous invoquez le Règlement à ce sujet-là, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Ce matin, le comité n'a pas commandé de petit déjeuner. Je ne vois pas pourquoi vous avez besoin du consentement de qui que ce soit pour commander à manger. En vertu du Règlement, le comité est tout à fait en mesure de faire ce qu'il veut. Nous disposons d'un budget et nous pouvons fort bien commander à déjeuner. Par conséquent, je ne vois pas pourquoi vous avez besoin du consentement des députés pour le faire. La greffière peut donner des directives pour qu'on nous apporte à manger.

Le président suppléant (M. Turner): À ce qu'il semble, d'après ce que me dit la greffière, tout déjeuner de travail doit être approuvé par le comité.

M. Rodriguez: Il y a un mois, nous étions dans une situation analogue et. . .

M. Gagliano: J'invoque le Règlement. Il y a un mois, c'est pendant le déjeuner que nous en sommes venus à une entente, et le président a commandé à déjeuner sans consulter qui que ce soit.

M. Rodriguez: C'est exact. Il n'y a pas eu de consultation.

M. Gagliano: Il y a donc un précédent, à tout le moins dans ce cas-là.

Le président suppléant (M. Turner): Le comité m'autorise-t-il à l'unanimité à commander à manger?

Une voix: Allez-y. Et j'aime mon steak à point.

Le président suppléant (M. Turner): Peut-on faire cela?

Des voix: D'accord.

Le président suppléant (M. Turner): Nous allons maintenant mettre la question aux voix. Nous sommes saisis d'un amendement: que dans le cadre de l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le Comité siège pour entendre d'autres témoins comme il en sera déterminé. Nous votons sur un amendement pour entendre des témoins. Nous votons sur un amendement qui n'impose pas de limite temporelle et on a demandé un vote par appel nominal.

L'amendement est rejeté: 6 pour, 7 contre

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are resuming debate on the motion. Ms Mitchell.

Ms Mitchell: I have quite a number of things I would like to present to the committee, of course in relation to the motion that was put by government members to impose closure on debate on this committee. Of course we just saw in the recent vote that the government members also are opposed to hearing witnesses even though they tried to use a blackmail tactic to get our approval for their closure proposal.

As I was saying several hours ago—and I must say I have been waiting four hours to make this presentation—I feel very strongly the tactics of this committee are very undemocratic, and indeed whenever the government has very important legislation it is trying to ram through its tactics are to bring in closure. I am sure we will find the same thing when the bill goes back to the House.

There is no question at all, as I said earlier, that people are very, very strongly opposed to the GST. That includes business people, small-business people. It includes poor people. It includes consumers, a whole range of consumers. It includes farmers. It includes people in resource industries, disabled people, women, parents, and particularly single parents trying to raise kids on low income, and almost every Canadian citizen, even members of the Conservative Party.

• 1155

As we have heard, four Tory MPs from Alberta are opposed to this. The executive of Mr. O'Kurley's riding I think were elected on an anti-GST slate, the Elk Island riding.

We know that the provincial governments are opposed to this GST, particularly the Conservative provincial governments. One of the things that really riles them is not only the financial impact on the people of the various provinces but the fact that they were not involved in any kind of a consensus.

We also know that there have been a lot of expressions of disapproval of the GST. As one of the members opposite said earlier, some 1,700 briefs were presented to the finance committee and about 300 groups appeared as witnesses, but that was not in relation to this bill. That was in relation to the general discussion before the bill was presented. I think almost all of those groups—perhaps someone has the exact figures, but at least from those I have scanned—who presented to the committee were either opposed to the GST or wanted major changes in it.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Turner): Nous reprenons le débat sur la motion. Madame Mitchell.

Mme Mitchell: J'aimerais présenter au comité un bon nombre de points concernant la motion de clôture faite par les ministériels. Le suffrage qui vient d'être exprimé démontre que les députés du gouvernement s'opposent également à l'audition de témoins, même s'ils ont essayé d'utiliser une tactique de chantage pour que nous appuyions leur proposition de clôture du débat.

Comme je l'ai dit il y a plusieurs heures,—et je tiens à souligner que j'ai attendu pendant des heures pour pouvoir faire cette présentation—je crois sans l'ombre d'un doute que les tactiques utilisées par ce Comité vont tout à fait à l'encontre de la démocratie. Chaque fois que le gouvernement veut faire adopter à la vapeur un important projet de loi, il tente d'imposer la clôture du débat. Je suis persuadée que le même scénario se déroulera lorsque le projet de loi sera renvoyé à la Chambre.

Comme je l'ai dit précédemment, il n'y a aucun doute que les gens sont très fortement opposés à la TPS: les gens d'affaires, les propriétaires de petites entreprises, mais aussi les pauvres, les consommateurs, les agriculteurs, les gens du secteur des ressources, les personnes handicapées, les femmes, les parents et plus particulièrement les chefs de familles monoparentales qui essaient d'élever des enfants avec un faible revenu, et pratiquement tous les citoyens canadiens, même les membres du Parti conservateur.

Comme on nous l'a dit, quatre députés conservateurs de l'Alberta s'opposent à la TPS. Les membres de l'exécutif de la circonscription de M. O'Kurley ont, je pense, été élus en raison de leur opposition à la TPS. Il s'agit de la circonscription de Elk Island.

Nous savons que les gouvernements provinciaux s'opposent à la TPS, notamment les gouvernements provinciaux dirigés par des conservateurs. Ils sont non seulement irrités par l'incidence financière que la TPS aura sur les citoyens de toutes les provinces, mais également par l'absence de consultation.

Nous savons également que nombre de manifestations d'opposition à la TPS ont été faites. Comme l'un des députés d'en face l'a dit précédemment, quelque 1,700 mémoires ont été présentés au Comité des finances et environ 300 groupes ont comparu à titre de témoins, mais cela n'avait rien à voir avec ce projet de loi. Ces mémoires et ces comparutions étaient rattachées à la consultation générale qui a précédé le dépôt du projet de loi. Quelqu'un a peut-être des chiffres précis en main, mais du moins à partir des documents que j'ai consultés, je pense que presque tous ces groupes qui ont comparu devant le Comité étaient opposés à la TPS ou voulaient y apporter des changements majeurs.

[Text]

There is every reason to justify having a more thorough debate on this question and certainly to hear witnesses as well. For the members opposite to try to say that the people on this side, and particularly members of the New Democratic Party, are opposed to hearing witnesses is absolutely untrue and unfounded. We certainly would like to have seen a much larger, a much broader public-hearing process in place.

I was watching TV at 6 a.m. this morning and heard a replay of Mr. Nystrom speaking yesterday. Someone was accusing him of having gone along with the committee in not wanting to have public hearings. I came across a letter that was made public from Mr. Nystrom to Don Blenkarn, the chairman. I see Mr. Nystrom is here to substantiate this. The letter was dated February 13. He said:

Dear Mr. Blenkarn:

The New Democratic Party plans to move motions tomorrow when the finance committee resumes public hearings on the goods and services tax. If accepted by the committee, our motions will expose a greater number of Canadians to the intricacies of Mr. Wilson's 7% GST.

I think there is little quarrel that Canadians wish to be heard on the GST. Canadians not only have strong opinions on this stage of tax reform, they want also to learn about the operation of the GST as a revenue-producer.

—which is a very good point—

We will ask the members of the finance committee to agree to travel and hear from a cross-section of Canadians who will be affected by Bill C-62. Last fall when the finance committee went on the road, we did not visit the province of Quebec, nor did we, as far as Ontario goes, leave Ottawa. There are major centres across Canada who would welcome a visit from us and the chance to make representations on the 7% GST. We should go into rural Canada as well.

I would like to insert there that I would have hoped the committee would also go into northern Canada, where there is double impact, double whammy because of their high cost of living already. I continue:

All too often we are satisfied with urban perspectives. Our hearings last fall on the original GST proposal were televised. There were many favourable comments.

I think this is a good comment when we think of the—I hesitate to call it “debates”—sparring that was going on this morning about whether or not to have the private

[Translation]

Nous avons tout lieu de croire à l'opportunité d'avoir un débat exhaustif sur cette question et d'entendre des témoins. Que les députés d'en face essaient de dire que nous de ce côté-ci, et plus particulièrement les députés néo-démocrates, nous opposons à l'audition de témoins est tout à fait faux et non fondé. Nous aurions certainement préféré une consultation publique beaucoup plus vaste.

J'écoutais la télé ce matin à six heures et j'ai entendu la reprise d'une intervention que M. Nystrom a faite hier. Quelqu'un l'accusait d'avoir convenu avec le comité de ne pas tenir d'audiences publiques. J'ai pris connaissance d'une lettre rendue publique, lettre adressée par M. Nystrom à Don Blenkarn, président du comité. M. Nystrom est d'ailleurs ici pour confirmer ces faits. Cette lettre était datée du 13 février. Il déclarait:

Monsieur,

Le Parti néo-démocrate projette de déposer des motions demain lorsque le Comité des finances reprendra ses audiences publiques sur la taxe sur les produits et services. Si nos motions sont acceptées par le comité, elles permettront de présenter à un plus grand nombre de Canadiens les complexités de la TPS de 7 p. 100 conçue par M. Wilson.

Personne ne contestera que les Canadiens veulent faire entendre leur point de vue au sujet de la TPS. Les Canadiens ont une opinion bien arrêtée au sujet de cette étape de la réforme fiscale et ils veulent également apprendre quel sera le fonctionnement de la TPS en tant que génératrice de fonds.

... il s'agit là d'un point très pertinent...

Nous allons demander aux membres du Comité des finances de se déplacer pour entendre un échantillon des Canadiens qui seront touchés par le projet de loi C-62. L'automne dernier, lors des voyages du Comité des finances, nous ne nous sommes pas rendus au Québec et, en ce qui concerne l'Ontario, nous n'avons pas quitté Ottawa. Des villes importantes au Canada seraient ravies de nous accueillir et de présenter leur point de vue au sujet de la TPS de 7 p. 100. Nous devrions également visiter les régions rurales du Canada.

Permettez-moi d'ajouter ici que j'aurais espéré que le Comité se rende également dans le Nord du Canada, où l'incidence est double, les résidents de ces régions sont doublement touchés à cause du coût élevé de la vie. Je poursuis:

Trop souvent, nous nous contentons du point de vue des municipalités. L'automne dernier, nos audiences sur la première proposition de TPS étaient télévisées, ce qui nous a valu de nombreux commentaires favorables.

Il s'agit là d'un commentaire positif compte tenu des—j'hésite à utiliser le mot «débats»—prises de bec qui avaient lieu ce matin à savoir si nous devions autoriser les

[Texte]

cameras in. The government members were of course opposed to that. Mr. Nystrom continues:

It deserves to be done again. Televising committee meetings gives Canadians a chance to view Members of Parliament at work outside of the Chamber. They can look in on a less well-known facet of our parliamentary process and gain a greater appreciation of the policy development. It is especially important when such an issue as the goods and services tax is being discussed.

• 1200

As Chair of the finance committee, I know you recognize the merit of the greater understanding of how we work and the issues we study. My colleagues and I in the New Democrat caucus look forward to your support.

This was the public letter from Mr. Nystrom to Mr. Blenkarn, chairman of this committee. It was published on February 13.

So the record shows that we on this side, in the New Democratic Party, very much want public debate and public exposure to the hearing of this committee, and we would like it to be as broad as possible.

I think it is appalling, Mr. Chairman, that the government had the gall to spend—I think it was \$14 million—\$14 million on government propaganda related to GST. It did not have any impact, because people are still. . . Well, maybe it did, because the more they read the government propaganda the more they disapproved of it. But why could we not have used some of that money to have a full public process, to go out to Canadians in the rural communities and in the north, in the far regions where people do not have access to Ottawa and really hear what their concerns are and also what alternative suggestions they would have?

In the absence of this, I would like in my remarks today to present some of the feedback that I have been getting from people. As I said earlier, I have not had a chance to speak in the House. Many of our members have not yet had a chance to speak, and we have an obligation to put forward the views of constituents and others who have been in touch with us.

First of all, I would like to refer to a petition, and literally thousands of Canadians have signed petitions opposing the goods and services tax. I would just like to read into the record, to save a bit of time, one petition, which was signed by a number of people from British Columbia. The petitioners say:

[Traduction]

caméras privées dans la salle. Les députés du gouvernement s'y opposaient bien sûr. M. Nystrom poursuit:

Nous devons à nouveau reprendre cet exercice. La télédiffusion des séances du comité permet aux Canadiens de voir les députés à l'oeuvre à l'extérieur de la Chambre. Ils peuvent ainsi prendre connaissance de l'une des facettes moins connues de notre régime parlementaire et mieux comprendre le mécanisme législatif. La télédiffusion des séances est particulièrement importante lorsque nous discutons d'une question comme la taxe sur les produits et services.

«À titre de président du Comité des finances, je sais que vous êtes bien conscient de l'importance qu'il y a à bien comprendre nos délibérations et les questions que nous étudions. Moi et mes collègues du caucus néo-démocrate comptons sur votre appui.»

Voilà le contenu de la lettre qui a été rendue public, lettre de M. Nystrom adressée à M. Blenkarn, président de ce comité. Cette lettre a été envoyée le 13 février.

Ainsi le compte rendu montre bien que le Nouveau parti démocratique désire ardemment la tenue d'un débat public, la télédiffusion des audiences de ce comité, et nous voulons que cette consultation touche le plus grand nombre de personnes.

Il est épouvantable, monsieur le président, que le gouvernement ait eu le culot de dépenser—je vois que c'était 14 millions de dollars—pour que le gouvernement fasse la propagande de la TPS. Ces dépenses n'ont eu aucun résultat, car les gens sont toujours. . . ces dépenses ont peut-être eu une incidence, car plus les gens prennent connaissance de la propagande du gouvernement, plus ils s'y opposent. Pourquoi n'avons-nous pas utilisé cet argent pour tenir une véritable consultation publique, pour aller rencontrer les Canadiens dans les collectivités rurales et dans le Nord, dans les régions éloignées où il est difficile pour ces résidents de se rendre à Ottawa, pour entendre leurs préoccupations et pour leur demander de nous proposer des solutions de rechange?

En l'absence d'un tel exercice, j'aimerais vous présenter quelques observations faites par des gens de ma circonscription. Comme je l'ai dit précédemment, je n'ai pas eu l'occasion de prendre la parole en Chambre. Bon nombre de nos députés n'ont pas eu l'occasion de se faire entendre et nous avons le devoir de présenter les points de vue de nos électeurs et des autres personnes qui se sont mises en rapport avec nous.

En premier lieu, je voudrais faire allusion à une pétition, et en fait, des milliers de Canadiens ont signé des pétitions indiquant leur opposition à la taxe sur les produits et services. Pour économiser du temps, je voudrais consigner au procès-verbal une seule pétition signée par des résidents de la Colombie-Britannique. Voici cette pétition:

[Text]

The Minister of Finance's proposed GST is an unfair form of taxation because of its lack of regard for a taxpayer's ability to pay. The government has not addressed the unfair taxation system currently in place which permits wealthy individuals and corporations to pay little or no federal tax, while forcing lower- and middle-income taxpayers to bear more of the national tax burden.

It is people in the middle who bear the brunt of the cost of services and the cost of our budget. People in the lower-income bracket of course are the victims of our unfair tax system. As this petition says, the upper-income people are the ones who very often pay little or no tax, have all the tax exemptions. Also, many corporations pay no tax while making large profits.

The petitioners go on to say that "the government is now trying to tax reading, haircuts, diapers, coffins and home-heating fuels". In this petition, the petitioners "humbly pray and call upon Parliament to reject the current proposal for a goods and services tax". This is why we want to keep debate going, Mr. Chairman.

We agree with them that it is not a matter of improving the bill, which some of the government members said earlier was what they wanted and what they thought we wanted. We do not want to improve this bill. We want to reject the whole concept of this kind of a goods and services tax.

The petitioners also said that "they want to reform the taxation system so that there is an effective minimum tax on wealthy individuals and corporations". This is something that the NDP has been proposing for a long time. The petitioners said that the government continues to have a capital gains tax for the wealthy. As I said earlier, many wealthy Canadians and corporations pay no tax at all.

• 1205

The petitioners go on to call upon Parliament to ensure that if and when there is a broad public consensus on a sales tax measure to replace the manufacturers sales tax—and I think most of us would agree that is a regressive form of tax as well, but we do not want to replace it with something even more regressive—this reform will not be an opportunity for the government to impose a massive tax grab.

That is an interesting point, because you will recall that originally the Minister of Finance and I think the chairman of this committee and others, during the time of the election and afterwards, were saying that this is a revenue neutral proposal, that they were not trying to

[Translation]

«La TPS proposée par le ministre des Finances est une taxe injuste, car elle ne tient pas compte de la faculté contributive des contribuables. Le gouvernement ne s'est pas attaqué au régime fiscal injuste présentement en place qui permet aux personnes et entreprises bien nanties de n'acquitter aucun impôt fédéral ou presque, tandis qu'il force les contribuables à revenus moyens ou faibles à assumer une part plus importante du fardeau fiscal national.»

«Des gens à revenus moyens doivent assumer l'essentiel des coûts des services et de notre budget. Les gens à faibles revenus sont bien sûr victimes de notre régime fiscal injuste. Comme l'indique cette pétition, les gens à revenus élevés ne paient très souvent que peu d'impôt ou aucun impôt et bénéficient de toutes les exonérations fiscales. De même, bon nombre d'entreprises ne versent aucun impôt au moment même où elles réalisent d'importants profits.»

Les signataires de la pétition poursuivent en disant que «le gouvernement essaie maintenant d'imposer une taxe sur les livres, les coupes de cheveux, les couches, les cercueils et le mazout.» Dans cette pétition, les signataires «prient humblement le Parlement de rejeter la proposition actuelle d'une taxe sur les produits et services.» Voilà, monsieur le président, pourquoi nous voulons poursuivre le débat.

Nous convenons avec eux qu'il ne s'agit pas d'améliorer le projet de loi. Certains députés de la majorité ont précédemment dit que c'est ce qu'ils voulaient et ils avaient l'impression que tel était notre objectif. Nous ne voulons pas améliorer ce projet de loi. Nous voulons simplement rejeter le concept même de cette taxe sur les produits et services.

Les signataires de la pétition déclarent également «qu'ils veulent une réforme du régime fiscal de sorte qu'un impôt minimum soit imposé aux personnes et aux entreprises bien nanties». Voilà une proposition que le NPD appuie depuis longtemps. Les signataires de la pétition font valoir que le gouvernement continue à exonérer les gains en capital, ce qui profite aux riches. Comme je l'ai dit précédemment, de nombreux Canadiens et de nombreuses entreprises très bien nantis ne paient aucun impôt.

Les signataires de la pétition poursuivent en disant que si jamais il y avait chez le grand public un consensus quant à une proposition de taxe de vente pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants—nous convenons tous que cette dernière taxe est régressive, mais nous ne voulons pas la remplacer par une mesure plus régressive encore—cette réforme ne devrait pas permettre au gouvernement d'imposer un véritable arnaque fiscal.

C'est un point intéressant, car vous vous rappellerez que pendant et après l'élection, le ministre des Finances, le président de ce comité et d'autres faisaient valoir que cette proposition ne produirait pas de revenus supplémentaires, qu'ils n'essayaient pas de percevoir des

[Texte]

take any extra money but were simply trying to switch from a manufacturers sales tax to have a goods and services tax, a different form of taxation, and that they were not going to make any profits on this for the government coffers.

But experience showed that once again they were betraying their promises to Canadians, and they indeed have used this as a measure to have a massive tax grab and really to put money from this tax into the general government revenues and into things that are not necessarily related to what consumers want, including military expenditures.

The petitioners go on to say that they call on Parliament to cause the government to cease with a proposal that would shift the tax burden onto ordinary Canadians through a regressive consumption tax instead of through real tax reform. That is what the New Democrats and many Canadians across this country have been calling for: fair tax reform, real tax reform, not just shifting the burden again from one tax measure onto a new form of taxation that still is inequitable and still puts the heaviest burden on low- and middle-income people and not on the people who should be paying their fair share.

As you know, when Members of Parliament present petitions to the House, eventually there is official government response to the petition, and in fairness I will quickly refer to the points that were raised in the government response to this particular petition.

Whoever wrote this—and it is signed by Mr. Wilson, so it must be someone in his office—says:

Numerous studies over the past 50 years have concluded that the existing federal sales tax system is seriously flawed and must be replaced.

We were not able to agree more. The present federal sales tax indeed is a very regressive form of taxation that taxes the poor more than higher income people, and disproportionately.

The existing tax base is far too narrow. The tax is discriminatory and complex. It favours imports while hampering exports. Thus it imposes an intolerable drag on the Canadian economy. It is also an unreliable source of revenue.

So says Mr. Wilson.

We agree that tax reform is needed, but we want fair tax reform. We do not want more unfair tax measures, but that is exactly what they are doing—and, as I said, they are

[Traduction]

sommes supplémentaires mais voulaient plutôt, simplement, passer d'une taxe sur les ventes des fabricants à une taxe sur les produits et services, à un mode différent de taxation, et qu'ils n'allaient pas ainsi renflouer les caisses de l'État.

Cependant, l'expérience nous indique qu'une fois de plus ils n'ont pas tenu les promesses faites aux Canadiens et qu'ils vont utiliser cette mesure pour procéder à un véritable acte de piraterie fiscale et entendent verser des sommes supplémentaires provenant de cette taxe au Trésor public et à des programmes qui ne correspondent pas nécessairement à ce que désirent les consommateurs, notamment les dépenses militaires.

Les signataires de la pétition poursuivent en demandant au Parlement de faire en sorte que le gouvernement mette fin à une proposition qui, plutôt que d'effectuer une véritable réforme fiscale, déplacerait le fardeau fiscal sur les épaules des Canadiens ordinaires par l'entremise d'une taxe à la consommation régressive. Voilà ce que les néo-démocrates et de nombreux Canadiens partout au pays réclament: une réforme fiscale juste, une véritable réforme fiscale, et non pas un simple déplacement du fardeau fiscal en passant d'une taxe à une nouvelle forme d'imposition qui est toujours injuste et place toujours le plus lourd fardeau sur les épaules des personnes à faibles et moyens revenus et non pas sur les épaules de ceux qui devraient payer leur juste part.

Comme vous le savez, lorsque des députés présentent des pétitions à la Chambre, le gouvernement par la suite donne une réponse officielle aux pétitions et, par souci d'équité, je vais faire allusion brièvement à ces points qui ont été soulevés dans la réponse du gouvernement à cette pétition.

La personne qui a rédigé ce texte—et c'est signé par M. Wilson, donc je suppose que c'est quelqu'un du cabinet du ministre—déclare:

De nombreuses études effectuées au cours des cinquante dernières années sont arrivées à la conclusion que le régime actuel de la taxe fédérale de vente présente de sérieuses lacunes et doit être remplacé.

Nous en convenons tout à fait. L'actuelle taxe fédérale de vente est une forme d'imposition très régressive et inégale qui taxe plus les gens à faibles revenus que ceux à revenus élevés.

L'assiette fiscale actuelle est trop étroite. Cette taxe est discriminatoire et complexe. Elle favorise les importations et entrave les exportations. Elle impose donc un fardeau intolérable à l'économie canadienne. Par ailleurs, il s'agit d'une source de recettes qui manque de fiabilité.

C'est ce que dit M. Wilson.

Nous convenons du besoin d'une réforme fiscale, mais nous voulons une réforme fiscale juste. Nous ne voulons pas de mesures fiscales injustes, mais voilà justement ce

[Text]

also adding an extra couple of percentage points on the tax to have additional revenue for the government.

Mr. Wilson's office goes on to say:

By replacing the existing tax with the GST we will improve our competitive position and provide a major stimulus to economic growth.

I find it very hard to understand that position, and perhaps some of the very knowledgeable members of the government side—who are not listening to me—would like to comment on this. We know that, as a result of the GST, costs will go up for consumers and we will have much higher prices right across the board, which means there will be lower consumption. People will not be able to purchase goods and services because of the high costs. Therefore I would think this would be a deterrent to economic growth, rather than a stimulus to economic growth, which was in Mr. Wilson's response to the petition.

• 1210

Another point he makes is that the best way to target assistance to those who need it is to combine a broad base with a generous credit. This is an interesting point because they try to appear to be humanitarian, but let us look beneath the surface.

Mr. Wilson says the integrated tax measures that will accompany the GST, the most important being the refundable GST credit, will ensure the system is fair and families earning less than \$30,000 will be "fully protected"—get that, "fully protected"—once the GST is in place.

This is a fallacy, Mr. Chairman. Of course in any tax system there should be a refundable tax credit that evens out the tax system for those at the low-income end of the scale of earnings. However, I would like to point out—and I will go into this in further detail when I refer to briefs presented—the Council on Social Welfare and a number of other social policy and poverty groups say the poor will not be compensated as much as they should be to protect them from the GST.

For one thing, the GST is not fully indexed, so it means their cost of living will go up, and let us not forget it will go up considerably with prices that are inflated because of this new tax. It is not indexed to cover inflation over the years.

The other thing we have to remember... It is not surprising to me that Mr. Wilson and his colleagues—who are cushioned by such affluence themselves, and spend most of their time on Bay Street if they are not in their cushy offices here on the Hill—do not understand how

[Translation]

que le gouvernement propose et, comme je l'ai dit, le gouvernement ajoute également quelques points de pourcentage supplémentaires à cette taxe afin d'en tirer de nouvelles recettes supplémentaires.

Le cabinet de M. Wilson poursuit en disant:

En remplaçant la taxe actuelle par la TPS, nous allons améliorer notre situation concurrentielle et stimuler grandement la croissance économique.

Je trouve ce point de vue très difficile à saisir. Et peut-être que les députés de la majorité très bien informés—des députés qui ne m'écoutent pas—voudraient nous fournir des commentaires à ce sujet. Suite à l'entrée en vigueur de la TPS, nous savons que les coûts vont augmenter pour le consommateur et que de façon générale les prix seront plus élevés, ce qui se traduira par une baisse de la consommation. Les gens ne seront plus en mesure de se procurer des produits et des services à cause des coûts élevés. Je pense donc qu'il s'agirait là d'une mesure qui freinerait la croissance économique plutôt que de la stimuler, comme le prétend M. Wilson dans sa réponse à cette pétition.

Il affirme également que la meilleure façon d'aider ceux qui en ont vraiment besoin est d'allier une large assiette fiscale à un crédit généreux. C'est un élément intéressant, car ainsi, le gouvernement essaie de paraître animé de sentiments humanitaires, mais regardons plutôt au-delà des apparences.

M. Wilson dit que les mesures fiscales qui accompagneront la TPS, dont la plus importante est le crédit remboursable pour TPS, vont rendre le régime équitable et permettre aux familles gagnant moins de 30,000\$ d'être «pleinement protégées», je dis bien, «pleinement protégées», une fois que la TPS sera mise en oeuvre.

C'est une erreur, monsieur le président. Il est certain que tout régime fiscal doit prévoir un crédit d'impôt remboursable afin d'assurer l'équité pour les gagne-petit. Cependant, et je donnerai plus de détails lorsque je parlerai de mémoires qui ont été présentés, je tiens à signaler que d'après le Conseil national du bien-être et certains autres groupes qui s'occupent de politique sociale et de lutte contre la pauvreté, l'indemnisation accordée aux pauvres ne suffira pas à les protéger de la TPS comme il se doit.

Tout d'abord, la TPS n'est même pas pleinement indexée, de sorte que le coût de la vie va augmenter pour eux; n'oublions pas non plus que cette augmentation sera considérable étant donné que les prix seront gonflés par cette nouvelle taxe. La taxe n'est pas indexée de manière à compenser l'inflation d'une année à l'autre.

En outre, il ne faut pas oublier que M. Wilson et ses collègues, qui sont protégés par leur affluence et qui passent la plus grande partie de leur temps sur la rue Bay, quand ils ne sont pas dans leurs bureaux cossus de la Colline, ne comprennent pas, il n'y a pas lieu de s'en

[Texte]

poor people live, because poor people cannot buy groceries if they do not have money. Their welfare cheques only pay for their costs for about two weeks of the month. After the end of the two weeks, they have nothing, and yet the GST will be on all their groceries and all the goods and services charges they have to pay for during the week.

Some hon. members: Oh, not all of them.

Ms Mitchell: Well, almost all of them. You do not understand over there that people on welfare have to pay up front. A credit at the end of the year, which most of them do not know how to apply for anyway, is not really going to help them. What they need is adequate monthly incomes.

The other thing you do not seem to understand is if you talk and listen to some people on welfare. . . I can say I have worked very closely with poor people, so perhaps you might have the courtesy to listen to me for a few minutes, longer if you can stand it. It is time you guys over there, who come from your cushy jobs and are sitting in luxury here, realized that people who are on welfare or social assistance do not earn enough money to pay for more than two weeks of their groceries and their rents, which are going up all the time in most urban centres.

If there is a GST credit coming to them, which is what you are proposing, in all provinces, they do not exempt those on welfare. It just means that if they get more, welfare is going to be taking it off, just as they do the children's allowance and some other things.

So it is not helping poor people and it is quite hypocritical and punitive to say it is a generous credit to compensate low-income people under \$30,000 for an increase that is going to hit almost everything, that is going to cause inflation and increase the prices of most goods and services they have to buy.

The government has not looked at this realistically at all. They do not want to hear about reality in this country. I am going to come back to this point a little later.

One of the things—and I am quoting from your minister, so I hope the government members are listening—Mr. Wilson's office also, in responding to the petition I read earlier, says is that because the GST will apply at the retail level with a uniform rate on a very broad base, consumers will be aware they are paying the tax and will know how much tax they are paying; this is the essence of visibility.

• 1215

That may or may not be the case; however, just because it is visible does not make it any easier at all to pay the higher prices. That is what Canadians are saying, that they simply cannot afford—it is not that they do not want to,

[Traduction]

surprendre, comment vivent les pauvres. Les pauvres ne peuvent pas faire leur épicerie s'ils n'ont pas d'argent. Leurs chèques de bien-être social ne leur permettent de payer leurs dépenses que pendant deux semaines de chaque mois. Après ces deux semaines, ils n'ont rien et pourtant, ils paieront la TPS sur tous leurs achats d'épicerie ainsi que sur tous les produits et services qu'ils doivent payer pendant la semaine.

Des voix: Pas sur tous.

Mme Mitchell: Presque tous. Vous ne comprenez pas que les assistés sociaux doivent payer leurs factures sur-le-champ. Un crédit à la fin de l'année ne les aidera pas vraiment, et la plupart d'entre eux ne sauront même pas comment le demander de toute manière. Les pauvres ont besoin de revenus mensuels suffisants.

Il y a une autre chose que vous ne semblez pas comprendre. Si vous parlez à des assistés sociaux et si vous les écoutez. . . J'ai travaillé de très près avec les pauvres, aussi vous pourriez peut-être avoir la courtoisie de m'écouter pendant quelques minutes et même plus longtemps si vous le pouvez. Il est temps que vous, qui occupez des postes douillet et vivez dans le luxe ici, compreniez que les assistés sociaux ne gagnent pas suffisamment d'argent pour payer leur épicerie et leur loyer pendant plus de deux semaines, et que leurs dépenses ne cessent d'augmenter dans la plupart des centres urbains.

S'ils doivent recevoir un crédit pour TPS, comme vous le proposez, je vous signale qu'on n'accorde pas d'exemption aux assistés sociaux dans toutes les provinces. Cela signifie simplement que s'ils reçoivent davantage, les services de bien-être social vont réduire leurs chèques, tout comme on le fait dans le cas des allocations familiales et d'autres indemnités.

Cela n'aidera donc pas les pauvres et c'est tout à fait hypocrite de dire que c'est un crédit généreux qui compensera les gens gagnant moins de 30,000\$ pour une augmentation qui touchera presque tout, qui provoquera de l'inflation et augmentera le prix de la plupart des produits et des services qu'ils doivent acheter.

Le gouvernement n'a pas du tout examiné cette question de façon réaliste. Il ne veut pas entendre parler de la réalité. Je reviendrai sur cette question plus tard.

Je vais citer votre ministre, aussi j'espère que les députés ministériels écoutent. En répondant à la pétition que j'ai lue tantôt, le cabinet de M. Wilson a également dit que les consommateurs sauront très bien qu'ils paient la taxe et qu'ils sauront à combien elle s'élève, parce que la TPS s'appliquera au niveau de la vente au détail, à un taux uniforme et sur une assiette fiscale très étendue. C'est l'essence de la visibilité.

C'est peut-être vrai, mais ce n'est pas parce que c'est visible que c'est plus facile de payer des prix plus élevés. Voilà ce que les Canadiens disent; ils ne disent pas nécessairement qu'ils ne veulent pas payer, mais qu'ils

[Text]

necessarily—the increase in the cost of living that this GST will bring on them.

Mr. Wilson goes on to talk about the uniform rate and the broad base. I am going to skip that and go to the last paragraph. He says:

In the course of developing the reform proposals, the Department of Finance has been consulting

—listen to this—

with a broad spectrum of sectoral and public interest representatives.

Did they consult and really listen to poor people? Did they really listen to women's groups? I am going to be quoting some of the women's groups. Did they listen in particular to single mothers who are raising children, and to women whose incomes are on average 65% that of men at certain job levels? Did they listen to them?

Did they listen to church groups? I noticed a brief from the United Church, for example. Did they listen to consumer groups? Did they listen to labour groups representing a great range of different kinds of workers across the country? Did they listen to northerners who are pleading for consideration because of the high cost of living? If it is hard on southerners think of how hard this GST is going to be on northerners.

There are so many groups they did not listen to. How does this minister have the gall to say they have been consulting with a broad spectrum of sectoral and public interest representatives? The public interest groups they have been listening to are chartered accountants—who also object—and business groups. You know only too well—and I will come back to that in a minute—that small businesses object strenuously to this. Maybe some of the larger businesses can cushion it. We will come back to that; your figures are not right, my friend.

Maybe there are a few Conservatives who agree, I do not know. I have not found very many when I have contacted them out in the community.

So much for the briefs that were presented in the thousands. They are still coming in. Every day we and other Members of Parliament are tabling them in the House of Commons. But the government obviously is not listening. It does not want to really comprehend their points. The minister's response certainly indicates that.

I was talking earlier of some of the kind of casual contacts one makes. I am sure other members have the same experience when you spend a week in you riding, as I have done over the past week. As I mentioned earlier I also had occasion recently, as the critic for multiculturalism, to visit Alberta for a couple of days, to visit Edmonton and talk to a number of people there. Last

[Translation]

n'ont tout simplement pas les moyens de faire face à l'augmentation du coût de la vie qu'entraînera la TPS.

M. Wilson parle du taux uniforme et de l'assiette fiscale élargie. Je vais passer immédiatement au dernier paragraphe, où il dit:

Dans le cadre de l'élaboration des propositions de réforme, le ministre des Finances a consulté

... écoutez bien. . .

un large éventail de représentants de groupes sectoriels et d'associations d'intérêt public.

A-t-on consulté et vraiment écouté les pauvres? A-t-on vraiment écouté les groupes de femmes? Je vais citer les propos de quelques représentantes de groupes féminins. A-t-on vraiment écouté notamment les femmes qui élèvent seules des enfants, ainsi que les femmes dont les revenus représentent en moyenne 65 p. 100 de ceux des hommes dans certaines catégories d'emplois? Les a-t-on écoutées?

A-t-on écouté les représentants de groupes religieux? J'ai remarqué notamment un mémoire de l'Eglise unie. A-t-on écouté les groupes de consommateurs? A-t-on écouté les groupes syndicaux représentant une variété infinie de travailleurs dans ce pays? A-t-on écouté les gens du Nord qui désirent que l'on tienne compte du coût élevé de la vie là-bas? Si les gens du Sud seront durement touchés par cette TPS, que penser alors des gens du Nord.

Il y a tellement de groupes que le gouvernement n'a pas écoutés. Comment ce ministre ose-t-il dire qu'il a consulté un large éventail de représentants de groupes sectoriels et d'associations d'intérêt public? Parmi les groupes d'intérêt public qu'il a écoutés, on trouve les comptables agréés, qui s'opposent également à la taxe, ainsi que les milieux d'affaires. Vous ne savez que trop bien que les chefs de petites entreprises s'y opposent vigoureusement, mais j'y reviendrai dans un instant. Peut-être que certaines des plus grandes entreprises pourront l'absorber, mais nous y reviendrons également. Vos chiffres sont incorrects, mon ami.

Il y a peut-être quelques conservateurs qui sont d'accord, je n'en sais rien. Je n'en ai pas trouvé beaucoup lorsque je me suis mis en rapport avec eux un peu partout.

Voilà à quel point on a tenu compte des mémoires qui ont été présentés par milliers. Il en arrive d'ailleurs encore. Tous les jours, d'autres députés et moi les déposons à la Chambre des communes, mais le gouvernement n'écoute manifestement pas. Il ne veut pas vraiment comprendre leurs points de vue. La réponse du ministre en fait certainement foi.

J'ai parlé tantôt de mes rapports mon officiels avec les gens que je rencontre. Je suis persuadé que d'autres députés vivent le même genre d'expérience lorsqu'ils passent une semaine dans leur circonscription, comme je l'ai fait la semaine dernière. Comme je l'ai dit plus tôt, j'ai également eu l'occasion dernièrement, en ma qualité de porte-parole de mon parti en matière de

[Texte]

weekend or a weekend ago, I also visited Saskatoon for two days.

Going back and forth on the plane one talks quite often with what is an interesting cross-section of people. I said earlier that a number of business people from different fields talked with me. Let us not forget these are Westerners that we are talking about, on a plane coming east from Vancouver and Calgary.

All of the people I talked to, often unsolicited, would raise the concerns they have about what is happening in Ottawa, particularly the GST. These were people who said although they voted Tory they would never vote Tory again. They frequently said Mulroney must go.

I met one interesting person, Mr. Chairman, a Canadian who recently came back from New Zealand. She had been over there for the games that were on a couple of months ago. She said she had talked to people in New Zealand who said their tax—I guess it is called a value-added tax there rather than a goods and services tax—was having an unbelievable impact on prices. Prices had escalated in inflation. Yet in New Zealand, as we know, they had some compensatory points they were offering on the other side that were more positive measures as well. But I believe they have had the experience now for a couple of years. They are finding that the predictions we are making are true. It resulted in greatly inflated prices, so much so that people are thinking of moving and emigrating from New Zealand.

• 1220

I talked to a woman, also on the plane, who was from the north. She worked way up at the Arctic Circle. She worked in a hotel there and her husband worked in the store, and she was telling me how worried they are. She had just bought a cabbage that day and the cabbage cost her \$12. That is now. When you think of how the northern allowances are not adjusted to northern workers, and of course people who are indigenous to the north, who are not public servants, do not qualify for northern allowances at all, and these people fell in that category, and you add the impact of the GST, it is just completely intolerable.

I know, and again I will refer to a couple of the briefs that substantiated this, that it is just quite heartless what the government is going to be doing to northerners. In Saskatoon it was the same as in Alberta. I am sure the Alberta members who come from there have had this feedback too. They were saying that the GST is one of the major reasons why they think the provincial Conservative Party will be having such a time in the next election, and they predict that there will be many seats, both federally and provincially, lost to the Tories, that the Reform Party and the NDP are both making inroads into the Tory voters, and that the GST, and the complete lack of trust

[Traduction]

multiculturalisme, de passer quelques jours en Alberta, à Edmonton plus précisément, et j'ai pu parler à plusieurs personnes là-bas. La fin de semaine dernière ou la précédente, j'ai également passé deux jours à Saskatoon.

En avion, on a très souvent l'occasion de parler à toutes sortes de gens très intéressants. J'ai déjà dit qu'un certain nombre d'entrepreneurs dans différents domaines m'avaient parlé. N'oublions pas qu'il s'agit là de gens de l'Ouest, qui se rendent dans l'Est à partir de Vancouver et de Calgary.

Tous ces gens à qui j'ai parlé, bien souvent sans que je leur demande, mentionnaient leurs préoccupations à propos de ce qui se passe à Ottawa, surtout en ce qui concerne la TPS. Ces gens ont dit qu'ils avaient voté pour les conservateurs, mais qu'ils ne voteraient plus jamais pour ce parti. Ils ont souvent dit que Mulroney devait partir.

J'ai rencontré notamment une personne intéressante, monsieur le président, une Canadienne revenue depuis peu de Nouvelle-Zélande. Elle était allée là-bas à l'occasion des jeux qui s'y sont déroulés il y a deux mois environ. Elle a dit qu'elle avait parlé à des gens là-bas au sujet de leur taxe, et je pense qu'elle a été baptisée du nom de taxe à la valeur ajoutée plutôt que taxe sur les produits et services, et ils disaient qu'elle avait des répercussions incroyables sur les prix. C'est l'inflation galopante. Pourtant, comme nous le savons, la Nouvelle-Zélande a mis sur pied un système de crédits, en guise de compensation. Je crois que la taxe est en vigueur depuis deux ou trois ans maintenant et on constate que ce que nous prédisons s'avère. Les prix ont tellement grimpé que des gens songent à émigrer de Nouvelle-Zélande.

À bord de l'avion encore, j'ai parlé à une femme qui venait du Nord. Elle travaillait au cercle arctique. Elle travaillait dans un hôtel là-bas et son mari travaillait au magasin, et elle disait à quel point ils sont inquiets. Elle avait dû payer 12\$ pour un chou cette journée-là. C'est le prix actuellement. Or les indemnités accordées aux travailleurs dans le Nord ne sont pas ajustées—et, bien sûr, les gens qui habitent le Nord depuis toujours mais qui ne sont pas fonctionnaires n'ont pas droit du tout à ces indemnités, et c'est le cas de cette personne à qui je parlais—et si l'on ajoute à cela l'incidence de la TPS, la situation est tout simplement absolument intolérable.

Je sais que ce que le gouvernement fait aux résidents du Nord est vraiment cruel et je vais encore une fois me référer à quelques mémoires qui en font la preuve. À Saskatoon, c'était la même chose qu'en Alberta. Je suis persuadée que les députés qui représentent des circonscriptions de l'Alberta ont entendu les mêmes réactions. Des gens m'ont dit que c'était surtout à cause de la TPS que le Parti conservateur provincial aura tellement de difficultés au cours des prochaines élections, selon eux. Ils prédisent que les conservateurs vont perdre bien des sièges, tant aux élections fédérales qu'aux élections provinciales, que le Parti de la réforme et le NPD sont en

[Text]

and lack of confidence in Mr. Mulroney and Mr. Wilson, and all the Conservative hordes that are in the House of Commons, are responsible. It is serious.

I know you realize this. We have some members here from Saskatchewan. I am sure they are hearing what I heard when I went to Saskatoon, and that is that the federal GST and the impact of the budget, and the devastating time that Saskatchewan farmers are having, all this combined with new taxes that the Devine government will be bringing in, are just completely defeating people there too, and they blame both Conservative governments.

Do not kid yourselves. This is not something Canadians are going to forget and that you are going to be able to turn around before the next election. If you think that, you better start packing your suitcases, because it is not going to happen.

I said earlier that I was astounded to learn there were no hearings of this committee in Quebec and Ontario aside from Ottawa, which is not provincial, of course. I think that is an insult; I really do. I think that is quite appalling. You are from Quebec and I would think you would feel quite insulted by that. I am surprised you have not been advocating that this committee go to Quebec right now and hold open hearings.

There are many other things I could say about my riding. I think I mentioned earlier that I feel particularly strongly, and as the Member of Parliament from Vancouver East I would like to put this position in the record, that people whose first language is not English, and many, many people in my riding are immigrants, often do not understand what is going on until they have a chance to hear this in their own language.

To my knowledge the government has not translated material into Chinese, for example, I have tried to put positions out in the ethnic papers. Just recently after talking to Chinese merchants, and there are many, many merchants, hundreds of them, I would say in Vancouver East, particularly in Chinatown, who are very, very concerned about the impact this tax will have on small businesses, they asked for a translation of petitions, which we provided, and this is going around now. You have not had a chance to get this back. So let us not rush with closure, because you have not heard from people, particularly the people who have difficulty communicating because their first language is not English. They really want to have a much better understanding.

[Translation]

train de se gagner la faveur d'électeurs jusqu'ici conservateurs. Ils ajoutent que c'est à cause de la TPS, ainsi que du manque absolu de confiance envers M. Mulroney et M. Wilson, et à cause de toute la foule de conservateurs qui siègent à la Chambre des communes. C'est grave.

Je sais que vous le comprenez. Nous avons ici des députés représentant la Saskatchewan. Je suis persuadée qu'ils entendent dire la même chose que j'ai entendue lorsque je suis allée à Saskatoon. On dit que la TPS fédérale et l'incidence du budget, ainsi que les temps difficiles que vivent les agriculteurs de la Saskatchewan, en plus des nouvelles taxes instaurées par le gouvernement Devine, découragent complètement la population, et on blâme les deux gouvernements conservateurs.

Ne vous faites pas d'illusions. Les Canadiens n'oublieront pas et vous n'arriverez pas à leur faire changer d'avis avant les prochaines élections. Si vous le pensez, vous feriez mieux de commencer à faire vos valises, parce que cela n'arrivera pas.

J'ai dit tantôt que j'ai été stupéfaite d'apprendre que ce comité ne tiendra pas de séances au Québec et en Ontario, sauf à Ottawa, mais ce n'est pas du tout la même chose. Je pense vraiment que c'est une insulte. Je pense que c'est absolument épouvantable. Vous venez du Québec, et je pense que vous devriez vous sentir tout à fait insulté. Je suis surprise que vous n'ayez pas proposé que le comité aille au Québec dès maintenant et tienne des audiences publiques.

Je pourrais dire bien d'autres choses au sujet de ma circonscription. Je pense l'avoir mentionné plus tôt. Mais à titre de députée de Vancouver-Est, je tiens à faire consigner ma position au compte rendu. Je crois fermement que les gens dont la première langue n'est pas l'anglais, et il y a un grand nombre d'immigrants dans ma circonscription, ne comprennent pas bien souvent ce qui se passe tant qu'ils n'ont pas eu l'occasion de l'entendre dire dans leur propre langue.

Pour autant que je sache, le gouvernement n'a pas fait traduire ses documents en chinois, par exemple, et j'ai essayé moi-même de faire publier des pétitions dans les journaux ethniques. Je parlais tout dernièrement à des marchands chinois, car il y en a des centaines à Vancouver-Est, selon moi, en particulier dans le quartier chinois, et ils sont vraiment très préoccupés par l'incidence de cette taxe sur les petites entreprises. Ils ont demandé une traduction des pétitions, ce que nous leur avons fourni, et elles circulent actuellement. Vous n'avez pas encore eu la chance de les recevoir. Ne nous hâtons donc pas d'imposer la clôture, car vous n'avez pas encore entendu certaines personnes, en particulier celles qui ont de la difficulté à communiquer parce que leur première langue n'est pas l'anglais. Ces personnes veulent vraiment mieux comprendre les mesures proposées.

[Texte] [Traduction]

• 1225

There is a campaign starting. Some people from community groups were in my office a few days ago. Community groups are getting very organized, and so are labour groups, and they are going to have a ballot for fair taxes. Again, this is to express the concern people have about the GST, and it is also not to be against all forms of taxation, but to try to support fair taxes, tax reform that is fair, that is going to tax higher-income people and corporations that pay little or no tax now, and that will not have an unfair impact on lower-income people.

I have just sent out a householder that is concentrating on the GST. Of course, we mentioned this earlier, as most MPs have. It has a questionnaire on it, and I am most anxious to hear back. We are talking about stopping the GST, a fair tax campaign led by Audrey McLaughlin. We want to hear from Canadians, and we know Canadians want a government that listens, a tax system that is fair, and a realistic alternative to the GST.

We also know—the Liberals will be interested to know this—that the Liberals failed to show any leadership. It is interesting. In this debate now, I am sure closure would have gone through if we had left it up to the Liberals. The Liberals really have not offered any alternatives. They say their job is simply to oppose anything the government does.

It is interesting that their leadership candidates also have not had a consistent position. Some seem to be against it and some seem to be waffling. I think Canadians want a very clear position, and that is certainly what we are offering them. Canadians really deserve a very honest and open process to the development of tax policy, and as I have said before, this they have not had. They are not having it through this committee right now, where you are trying to impose closure on debate and where Conservatives this morning voted against having witnesses at this committee. It is inconceivable that they would deny the people of Canada real participation.

We feel real tax equity must be based on one's ability to pay, and the GST fails those who can least afford it. It fails Canadians. There are a lot of values—and this is what I mention in my mail-out to constituents—that Canadians share. We believe in a just social and economic system. I think this is something we can be very proud of as Canadians regardless of our political partisan affiliations. We want justice and we want equality; we want both social and economic justice, and this means we think justice should begin with a fair tax system. The GST is not

Certains sont en train de lancer une campagne. Des représentants de groupes communautaires sont venus à mon bureau il y a quelques jours. Les groupes communautaires sont en train de très bien s'organiser, de même que les groupes syndicaux, et ils vont tenir un scrutin en vue d'avoir des taxes équitables. Ils veulent ainsi exprimer leurs préoccupations au sujet de la TPS. Ils ne cherchent pas à s'opposer à toutes les formes de taxation, mais ils veulent des taxes équitables, une réforme fiscale équitable. Ils veulent qu'on taxe les personnes et les sociétés à revenus élevés, car elles ne paient actuellement pas de taxe ou du moins très peu, et la taxe ne doit pas frapper injustement les personnes à faible revenu.

Je viens de faire distribuer dans ma circonscription un dépliant portant principalement sur la TPS. Nous l'avons bien sûr déjà mentionné, comme la plupart des députés l'ont fait. Mon envoi contient un questionnaire sur le sujet et j'ai très hâte qu'on me le retourne. Nous parlons d'empêcher l'adoption de la TPS, dans le cadre d'une campagne en faveur d'une taxe équitable, dirigée par Audrey McLaughlin. Nous voulons entendre les Canadiens et nous savons que les Canadiens veulent un gouvernement qui écoute, ils veulent un régime fiscal équitable et une solution réaliste pour remplacer la TPS.

Nous savons également—les libéraux seront intéressés de l'apprendre—que les libéraux n'ont pas pris l'initiative. C'est assez intéressant. Dans le débat qui nous occupe, je suis persuadé qu'on aurait déjà imposé la clôture, si nous nous en étions remis aux libéraux pour mener la lutte. Ils n'ont vraiment pas offert de solution de rechange. Ils disent que leur tâche consiste simplement à s'opposer à tout ce que le gouvernement fait.

Il est intéressant de voir que leurs candidats à la direction du Parti n'ont pas non plus encore adopté de position valable. Certains semblent s'y opposer, tandis que d'autres semblent rester plutôt vagues. Je pense que les Canadiens veulent qu'on adopte une position très claire, et c'est certainement ce que nous leur offrons. Les Canadiens méritent vraiment que l'élaboration d'une politique fiscale fasse l'objet d'un processus très honnête et ouvert, ce qu'ils n'ont pas eu, je le répète. Ce n'est pas ce que leur donne ce comité actuellement, car on essaie d'imposer la clôture et les conservateurs ont voté ce matin contre l'idée d'entendre d'autres témoins. Il est inconcevable qu'ils refusent à la population canadienne le droit de participer réellement au processus.

Nous estimons que la véritable équité fiscale doit tenir compte de la capacité de payer des gens, et la TPS n'aide pas ceux qui ont le moins les moyens de payer. Elle n'aide pas les Canadiens. Les Canadiens partagent tout un ensemble de valeurs, et j'en parle justement dans mon bulletin parlementaire. Nous croyons en un régime socio-économique juste. Je pense que nous pouvons tous être très fiers de cela à titre de Canadiens, quelle que soit notre affiliation politique. Nous voulons la justice et nous voulons l'égalité; nous voulons la justice sociale et la

[Text]

fair. It is unfair to more than a million children who are living in poverty, Mr. Chairman.

Let us think about that for a minute. Over a million children in Canada are living in poverty, and we should be trying to increase their incomes and enrich life for them. We should be trying to have programs that help them get decent meals so they do not go to school hungry, so their parents can have child care and that single moms and single fathers also can have more opportunities. But the federal government is not doing that, and then they are imposing a GST that is also unfair to poor children and their parents.

The GST is unfair to seniors who live on fixed incomes, who cannot afford the inflation this tax will cause. We have heard from a number of seniors groups.

The GST is unfair to women whose jobs will be lost in the service sector. The minister responsible for the status of women has been bragging about increased jobs for women. She does not say that most of them are in the service sector and that most of them are very insecure jobs, not unionized, and many of them are casual part-time jobs. Of course, this GST will mean that women, who are often the last hired and first fired, will be the first to go as a result of the impact of the GST—not to mention the federal budget, of course.

• 1230

The GST is unfair to families who want an investment in quality affordable child care. I sat on the child care task force of this House with a number of Conservatives, and it was chaired at that time by Shirley Martin, who is now a junior minister. We travelled from one side of Canada to the other and back again several times. We went north. We went south. We went to rural communities. We had hearings in Ottawa. There was far greater participation than this committee has had, I might say. If there is one issue that is a number one issue affecting the next generation of Canadians, not to mention young families of today, it is the lack of affordable quality child care. It simply does not exist in most communities; and it has got worse.

The federal government, first of all, did not listen to the people who were proposing child care and wanted funds to go into direct services rather than into another regressive tax measure that took most of the available money, and it did not listen when people right across Canada, both parents and people who are very knowledgeable about good child care and about child development, said look, we have to have quality child

[Translation]

justice économique, et la justice doit donc commencer par un régime fiscal équitable. La TPS n'est pas équitable. Elle n'est pas équitable pour plus d'un million d'enfants qui vivent dans la pauvreté, monsieur le président.

Pensons-y pendant un instant. Plus d'un million d'enfants vivent dans la pauvreté au Canada, et nous devrions essayer d'augmenter leurs revenus et d'enrichir leur vie. Nous devrions essayer d'instituer des programmes qui les aideront à obtenir des repas décentes, afin qu'ils ne se rendent pas à l'école l'estomac vide, afin que leurs parents bénéficient de garderies, et afin que les mères et les pères qui élèvent seuls leurs enfants aient également plus de services. Ce n'est cependant pas ce que le gouvernement fédéral fait, il impose plutôt une TPS injuste pour les enfants pauvres et leurs parents.

La TPS est injuste pour les personnes âgées dont les revenus sont fixes et qui n'auront pas les moyens de faire face à l'inflation causée par cette taxe. Nous avons entendu un certain nombre de représentants de groupes de personnes âgées.

La TPS est injuste pour les femmes qui perdront leur emploi dans le secteur des services. La ministre responsable de la condition féminine se vante du fait qu'il y a plus d'emplois pour les femmes. Elle ne dit pas que la plupart de ces emplois sont dans le secteur des services. Ce sont des emplois très incertains, des emplois non syndiqués, et bien souvent des emplois occasionnels à temps partiel. Évidemment, comme les femmes sont souvent les dernières embauchées et les premières mises à pied, elles seront les premières à être renvoyées à cause de l'incidence de la TPS, et je ne parle même pas de l'incidence du budget fédéral.

La TPS est injuste pour les familles qui veulent qu'on investisse dans des garderies de qualité à prix raisonnable. J'ai fait partie du groupe de travail de la Chambre sur les garderies, ainsi que bon nombre de conservateurs. Le comité était présidé par Shirley Martin, qui est maintenant ministre d'État. Nous avons voyagé d'un bout à l'autre du Canada, à plusieurs reprises. Nous sommes allés dans le Nord. Nous sommes allés dans le Sud. Nous avons visité des collectivités rurales. Nous avons eu des audiences à Ottawa. Je dirais que la participation était bien plus grande que pour ce comité-ci. S'il y a une question qui importe particulièrement pour la prochaine génération de Canadiens, ainsi que pour les jeunes familles d'aujourd'hui, c'est bien le manque de garderies à prix abordable. Dans certaines collectivités, il n'y en a tout simplement pas. La situation s'est détériorée.

Le gouvernement fédéral, pour commencer, n'a pas écouté les gens qui faisaient des propositions relatives aux garderies et qui voulaient des fonds pour offrir des services directs plutôt que cette autre mesure fiscale régressive qui va nous prendre notre revenu disponible. Il n'a pas écouté les gens de tout le Canada, tant des parents que des gens très compétents en matière de garderies et de développement des enfants, lorsqu'ils lui ont dit que des

[Texte]

care, we have to have trained teachers. In Alberta the only requirement for a teacher at the time was that they be 18 years of age. They did not have to be trained in child care and child development at all. That is appalling.

We heard about mothers and fathers, families, who were having to put children in very, very risky babysitting arrangements. In some we heard of in eastern Canada, where there is very little organized child care, children had been abused. It is appalling. It is a tragedy that with the increasing numbers of mothers who are in the work force, and have to be in the work force, it is children who are bearing the brunt of it.

This GST will add to that. There are no services, to start with. It adds to the burden of parents who are struggling to raise children. The cost of everything will be going up and their usable incomes will be going down. There will be more and more people, I am absolutely certain, moving into the poverty level of income.

I spoke earlier about the inadequacy of social assistance and other income-support programs. They are completely inadequate. Again, the GST will not help those, because the GST credit will be deducted from their welfare, I am very sure.

I want to mention also that the GST is unfair to farmers, small businesses, and families who cannot afford the high interest rates this tax will cause.

I heard the news briefly as I was coming to this meeting in the early hours of the morning, and I understand interest rates went up a point today. Again, we know the trend is being set by this government, by the budget, and by the lack of any kind of interest rate policy, and I am sure it will be concomitant with the GST.

Families cannot afford increased interest rates. The mortgage payments now and the cost of housing are completely out of control in most centres. Certainly in Vancouver the high cost of housing means most people will not be able ever to own a home. Even those who move to the suburbs will be in debt all their lives. Those who are renting are having a dreadful time, and those who would like to get into social housing have no opportunity at all, because the government has cut back on CMHC payments for social housing and co-op housing. We had less than 100 units in Vancouver last year, and this year, because of the budget cuts to social housing programs, it will probably be even less. Yet in my community they are tearing down traditional housing. Costs are going up, and GST—as housing and real estate groups have said in their briefs—will increase the cost of housing even more. Any way we look at it, the GST and this government fail Canadians.

[Traduction]

garderies de qualité et de bons puériculteurs étaient nécessaires. En Alberta, pour devenir puériculteurs, il suffisait alors d'avoir 18 ans. Aucune formation en matière de développement des enfants n'était nécessaire. C'est consternant.

Nous avons entendu des mères, des pères, des familles, qui avaient dû placer leurs enfants dans des situations très dangereuses. Dans l'est du pays, où les garderies sont très peu organisées, on nous a dit que certains enfants avaient été maltraités. Cette nouvelle nous a consternés. C'est une tragédie. Il y a un nombre croissant de mères qui travaillent, qui doivent travailler, et dont les enfants en souffriront.

La TPS ne fait qu'ajouter à cela. Pour commencer, elle n'offre aucun service. Elle s'ajoute au fardeau des parents qui ont déjà de la difficulté à élever leurs enfants. Tous les prix monteront tandis que leur revenu disponible sera réduit. Je suis convaincu qu'il y aura de plus en plus de gens dont le revenu tombera sous le seuil de pauvreté.

J'ai parlé plus tôt des lacunes de l'aide sociale et des autres programmes de soutien du revenu. Ils sont tout à fait insuffisants. Là encore, ce n'est pas la TPS qui aidera les bénéficiaires de ces programmes puisque le crédit pour la TPS sera sans doute déduit de l'aide sociale.

Je veux également dire que la TPS est injuste pour les agriculteurs, les petits commerçants et les familles qui ne pourront payer les taux d'intérêt élevés qui découleront de l'imposition de cette taxe.

J'ai eu un peu de temps pour écouter les nouvelles en venant à cette séance en début de matinée. J'ai cru comprendre que les taux d'intérêt ont encore augmenté d'un point. Nous savons que c'est le gouvernement qui impose une tendance aux taux d'intérêt, à cause de son budget et de l'inexistence d'une politique sur les taux d'intérêt. Je suis persuadé qu'une hausse des taux d'intérêt accompagnera la TPS.

Les familles ne peuvent se permettre une augmentation des taux d'intérêt. Dans la plupart des grandes villes, il y a une augmentation effrénée du coût des hypothèques et du coût du logement. Ainsi, à Vancouver, le coût élevé du logement signifie que la plupart des gens ne pourront jamais devenir propriétaires. Quant à ceux qui déménagent en banlieue, ils seront endettés le reste de leurs jours. Les locataires ont de la difficulté à payer le loyer, et ceux qui aimeraient obtenir un logement subventionné n'en ont pas l'occasion parce que le gouvernement a réduit les budgets de la SCHL pour les logements sociaux et coopératifs. Nous avions moins de 100 unités de logements de ce genre à Vancouver l'an dernier, et cette année, le budget des programmes de logements sociaux étant réduit, leur nombre diminuera encore. Pourtant, dans ma collectivité, on détruit les logements traditionnels. Les prix augmentent et, comme l'ont dit les groupes qui s'intéressent au logement et à l'immobilier dans leur mémoire, la TPS augmentera encore le coût du logement. Quelle que soit la façon d'envisager la situation, la TPS et ce gouvernement déçoivent les Canadiens.

[Text]

[Translation]

• 1235

The choice is clear. There are alternatives and we have presented these alternatives. More than anything else, the tax system defines the kind of country we are going to pass on to our children. There is a choice. We can let the powerful enjoy even greater wealth and privilege than at present. That is the Conservative choice. Or as the NDP points out, we can build a better society where economic fairness and social justice define the standards of our tax system.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Ms Mitchell, this year we will have about \$40 billion in interest payments on the national debt. The question often arises: to whom do we owe this money? As I understand it, about 20% is owed to offshore sources, but about 80% is owed within this country. The majority of that money is owed to the holders of Canada savings bonds, Government of Canada long-term bonds and treasury bills.

My understanding is that it is higher-income people who hold the treasury bills and bonds and so on. So we have this massive flow of tax money from all Canadians, including the poor, which ends up in interest payments to the bank accounts of those who are better off. That is very much against your party's philosophy, and it is against my philosophy as well. It is a rotten social policy, but how would you address it? Is not our priority to get those interest payments down as quickly as we can and by whatever effective means? What is your position on this?

Ms Mitchell: You know our position, Mr. Chairman. Perhaps you are trying to divert me. Anyway, of course it is important to reduce the interest payments, and one thing you could have done is to not have spent \$14 million on propaganda for the GST, propaganda which has not won you any more support despite this large expense.

There are a number of things that could be done. Military spending is another one we would certainly take a look at. When Bob Rae was a Member of Parliament and our finance critic for a while, he talked about two kinds of payments—social investments, other payments which are really maintenance payments, and perhaps some other unnecessary costs. It is uneconomic, in a long-term way, to cut out social investments, and that is why I really resent this government trying to say that the GST is needed to support social programs. Canadians are paying for those social programs now, and they should not be cut back as they already have been in this budget.

I know what you are saying about middle and higher-income people having savings and government bonds. I do not see anything wrong with that. We do not approve if it is given as an unfair bonus to higher-income people. I

Le choix est clair. Il y a d'autres façons d'agir et nous les avons présentées au gouvernement. Plus que toute autre chose, le système fiscal définit le pays dont vont hériter nos enfants. Nous avons le choix. Nous pouvons laisser les riches jouir encore davantage de leurs richesses et de leurs privilèges. C'est le choix des conservateurs. Ou, comme les néo-démocrates le proposent, nous pouvons construire une meilleure société, où la justice économique et sociale servira à définir les normes de notre système fiscal.

Le président suppléant (M. Turner): Madame Mitchell, nous aurons cette année à payer 40 milliards de dollars en intérêts sur la dette du pays. On nous pose souvent la question: à qui devons-nous cet argent? Si je comprends bien, nous devons environ 20 p. 100 de la somme à l'étranger et 80 p. 100 au pays même. La plus grande partie est due aux détenteurs d'obligations d'épargne du Canada, d'obligations à long terme du gouvernement du Canada et de bons du Trésor.

Je crois que ce sont les gens qui ont des revenus élevés qui possèdent les bons du Trésor et les obligations. Nous avons donc cette énorme somme payée par tous les contribuables canadiens, y compris les pauvres, qui est versée sous forme de paiements d'intérêt dans les comptes en banque des mieux nantis. Cela va tout à fait à l'encontre de la philosophie de votre parti ainsi que de la mienne. C'est une très mauvaise politique sociale mais comment pourriez-vous y remédier? N'est-il pas prioritaire d'utiliser n'importe quel moyen efficace pour réduire le plus rapidement possible ces paiements d'intérêt? Qu'en pensez-vous?

Mme Mitchell: Vous connaissez notre position, monsieur le président. Vous tentez peut-être de me distraire. Il est bien sûr important de réduire les paiements d'intérêt, et vous auriez pu commencer par ne pas dépenser 14 millions de dollars pour promouvoir la TPS. D'ailleurs, malgré cette énorme dépense, cette campagne de promotion ne vous a pas gagné la faveur de qui que ce soit.

Il y a plusieurs solutions possibles. On pourrait commencer par réexaminer les dépenses militaires. Lorsque Bob Rae était député et porte-parole de notre parti pour les finances, il parlait de deux types de paiements—les investissements sociaux et les autres paiements qui ne servent finalement qu'à l'entretien des programmes existants, et peut-être quelques autres frais inutiles. À long terme, il n'est pas économique de réduire les programmes sociaux. C'est pourquoi je déplore que le gouvernement tente de prétendre que la TPS est nécessaire pour conserver les programmes sociaux. Les Canadiens paient déjà pour ces programmes sociaux, et il ne devrait plus y avoir de réduction comme on en a vu dans le budget.

Je comprends ce que vous dites au sujet des gens à revenu moyen et élevé, qui ont des économies et des obligations du gouvernement. Il n'y a pas de mal à cela. Mais il serait injuste que les gens à revenu élevé aient cela

[Texte]

was not involved in the actual debate, but I recall hearing some of our members debating the RRSP recently. We are against the policy being proposed because it was inequitable, but once you have the money there it might as well be used for socially useful purposes such as capital funds for social housing.

However, I would like to get back to the GST and to the job of this committee. I have several hours worth of material to present, if you will bear with me. I was talking about NDP alternatives and how I would like to hear from my constituents. In a householder we recently distributed in my riding, we proposed the establishment of a royal commission to redesign our tax system based on a progressive formula, based on one's ability to pay. This is what we object to so strenuously.

• 1240

The Conservative tax agenda is regressive. As I mentioned, an example of that is the child care. The only child care measure they adopted was a deduction of child care receipts from higher-income people who can afford to pay for day care. It did not do anything for people who cannot afford child care and therefore it was regressive. It would have been much better to bring down the cost of child care by funding, by putting that several million dollars into lowering fees for space and lowering the cost of spaces.

Our alternatives to the GST would be fair taxes starting with the establishment of a royal commission to redesign our tax system. It has been a long time since we had a major review of our tax system, and it should be done objectively not just by the government that has its own agenda.

We would also bring down the deficit by lowering interest rates, a lower interest rate policy and not a higher interest rate policy. This of course is what western provinces and probably eastern provinces have been pushing the Minister of Finance for, and it is very, very important. If we could lower interest rates we would find this would help our economy a great deal and we would have more people working and more money coming into the coffers as a result.

We would also reform personal income taxes to restore progressive taxation. We could mention a number of specifics there. We would roll back the manufacturers sales tax, which we do agree is not an ideal tax, to 1984 rates of 9% on an interim basis. I think the Conservative government raised it up to over 12%, I believe, or is it over 13% now?

Incidentally, if I may put in a personal note here, my husband, who is a retired small-business person, keeps

[Traduction]

en plus du reste. Je n'ai pas participé aux discussions au sujet des régimes enregistrés de retraite mais je sais que certains de nos membres ont participé au débat. Nous nous opposons à la politique proposée parce qu'elle est injuste. Mais puisque l'argent est déjà placé dans ces fonds, qu'il serve au moins à de bonnes causes sociales comme les fonds d'immobilisation pour le logement social.

Mais revenons à la TPS et aux travaux de notre comité. Si vous permettez, j'ai des faits à présenter et j'en ai pour quelques heures. Je parlais donc des mesures proposées par les néo-démocrates et de la réaction que j'attends de mes électeurs. Dans un dépliant récemment distribué dans mon comté, nous proposons la création d'une commission royale d'enquête visant à réformer le système fiscal selon une formule progressive, fondée sur la capacité de payer de chacun. C'est cet aspect de la question qui nous tient le plus à coeur.

Le programme fiscal des conservateurs est régressif. Comme je l'ai dit, on en a un exemple dans les garderies. La seule mesure adoptée par les conservateurs au sujet des garderies est la déduction des reçus pour les bien nantis qui peuvent se permettre de payer des services de garderie. Cette mesure n'a pas du tout aidé les gens qui ne peuvent se payer de tels services; il s'agit donc d'une mesure régressive. Il aurait été bien préférable de réduire le coût des services de garderie en les finançant, en injectant quelques millions de dollars dans ces services afin de réduire le coût des places.

Au lieu de la TPS, nous proposons d'établir un système fiscal juste, en créant d'abord une Commission royale chargée de procéder à une réforme fiscale. Il y a longtemps qu'on n'a pas réexaminé notre système fiscal en profondeur. Il faudrait que ce soit fait objectivement et non uniquement par le gouvernement, qui doit défendre son propre programme.

Nous réduirions également le déficit en abaissant les taux d'intérêt, c'est-à-dire en ayant des politiques visant à réduire les taux d'intérêt plutôt que de les relever. C'est bien sûr ce que les provinces de l'Ouest et probablement celles de l'Est demandent instamment au ministre des Finances; c'est très, très important. Si nous pouvions réduire les taux d'intérêt, cela soulagerait beaucoup notre économie, et le nombre de travailleurs augmenterait tout comme, et par conséquent, les revenus de l'État.

Nous procéderions également à une réforme de l'impôt sur le revenu des particuliers afin de revenir à un impôt progressif. Nous avons quelques exemples précis. Nous sommes d'accord, la taxe de vente fédérale n'est pas la taxe idéale. Nous en ramènerions provisoirement le taux au niveau de 1984, soit 9 p. 100. Je crois que le gouvernement conservateur l'a portée à plus de 12 p. 100, à moins qu'elle soit déjà à plus de 13 p. 100?

En passant, si je peux glisser un commentaire personnel, mon mari, un petit commerçant à la retraite,

[Text]

raising the point to me whenever he hears GST being discussed and the manufacturers' tax: Why is it that nobody is saying that the manufacturers who have had this 13% plus tax. . . ? I mean, it is quite unreasonable to expect that they are going to lower their prices by that amount when and if it is switched to a GST. So the cost of those goods is still going to remain high and this will certainly not help our competitiveness with prices across the border, I am quite sure. We need our manufacturing industries to have an advantage in Canada.

Another thing we would do, and this is a very interesting one, a very timely, very important one, we would introduce a "green" tax. Jim Fulton, our member from Skeena, has been proposing this. I do not think people have heard him. He has been proposing a green tax for some time. A green tax would discourage production and use of environmentally hazardous goods. It would be a way of not only improving our environment and improving our consumer goods so that they are not hazardous, but it would also bring more money into the tax coffers. That is something I wish the government would look into.

We would also broaden the corporate tax base, and you can bet your bottom dollar or bottom loonie that we would not have the large corporations able to find ways of manipulating the tax system so that they pay no tax at all or very little tax. That is grossly unfair.

• 1245

We would also limit business expense deductions from meals and entertainment. Now some of the Conservative members said that we are being cruel, that we were going to cut out cocktail lunches for some of their Bay Street buddies. The people I know in Vancouver East certainly are not able to take anyone out to lunch. They are lucky if they can get lunch for themselves and pay for it. Certainly that is not something we feel is necessary.

We would also curb tax breaks for unproductive mergers and acquisitions. There has been altogether too much of that in the last five years or so. It is interesting that it coincides with the Conservative government being in power and also with the Free Trade Agreement. We think there needs to be a real look at unproductive mergers and acquisitions that are just sheer manipulations. If that is going to happen, then they should be taxed and taxed perhaps in a way to prevent certain unreasonable mergers.

In this householder also I would just like to mention one reason why I would like to have a chance for us to get information back. It is a quiz on fair taxes. While people are munching their sandwiches—and I wish I had one to munch, sorry to be so self-centred—I would like to put a few questions to the members who are sitting here. Maybe you would like to see if you can find the answers. I do not

[Translation]

me rebat les oreilles chaque fois que nous parlons de TPS et de la taxe de vente fédérale: pourquoi est-ce que personne ne dit que les fabricants, qui ont enduré une taxe de plus de 13 p. 100. . . ? Ce que je veux dire, c'est qu'il est irréaliste de penser qu'ils vont réduire leurs prix de 13 p. 100 en passant à la TPS. Le coût de ces produits demeurera élevé, et ils ne seront certainement pas concurrentiels avec ceux de notre voisin du Sud, j'en suis persuadée. Il faut avantager nos fabricants au Canada.

Nous adopterions également une mesure très intéressante, qui arriverait au bon moment: une taxe écologique. Jim Fulton, notre député de Skeena, en a fait la proposition. Je ne crois pas que tout le monde l'ait écouté. Il y a déjà quelques temps qu'il propose cette taxe «verte». Elle servirait à décourager la fabrication et l'utilisation de produits dangereux pour l'environnement. Ce serait une façon non seulement d'améliorer notre environnement et nos biens de consommation qui ne seraient plus dangereux, mais aussi d'augmenter les revenus du gouvernement. J'aimerais bien que le gouvernement y pense un peu.

Nous pourrions également élargir l'assiette de la taxe sur les sociétés. Vous pouvez parier tout ce que vous voulez, nous ne permettrons pas que de grandes sociétés trouvent le moyen de manipuler le système fiscal pour payer très peu d'impôt ou pas du tout. Ce serait trop injuste.

Nous limiterions également les déductions pour les frais de repas et de représentation. Certains conservateurs diront sûrement que nous sommes cruels, que nous voulons priver leurs amis de Bay Street de leurs cocktails du midi. Des personnes que je connais dans l'est de Vancouver n'ont certainement les moyens de payer le déjeuner de quelqu'un. Ils ont même de la chance lorsqu'ils peuvent se payer leur propre déjeuner. La déduction n'est certainement pas pour nous une chose essentielle.

Nous supprimerions également les allègements fiscaux pour les fusions et les acquisitions non productives. Au cours des cinq dernières années, il y en a eu beaucoup trop. Il est intéressant de constater que ces fusions se sont multipliées depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs et depuis l'accord de libre-échange. Nous estimons qu'il faut bien examiner les fusions et les acquisitions non productives, qui ne sont en fait que des manipulations. Si elles doivent se produire, elles devraient être taxées, et taxées de manière à éviter certaines fusions déraisonnables.

J'aimerais également mentionner l'une des raisons pour lesquelles j'aimerais avoir des réactions sur le contenu de mon dépliant. Il s'agit d'un questionnaire sur une fiscalité juste. Pendant que certains mangent leurs sandwiches—sans vouloir paraître égoïstes, j'aimerais moi-même pouvoir grignoter—j'aimerais poser quelques questions aux députés qui sont ici. Il serait intéressant de

[Texte]

know the answers myself, but I can turn over the page, if you like, and find the answers to the quiz.

First of all, how many profitable corporations did not pay any income taxes in 1987? That is the latest year for which statistics are available. Would you say it is 405 profitable corporations that did not pay any income tax or 5,405 or would you say 56,405 or would you say—

Mr. White (Dauphin—Swan River): It is not relevant.

Ms Mitchell: It is not relevant, my honourable friend says. Are you not looking for income tax so you will have more money in the coffers to cover the interest on the debts? Why is it not relevant?

The final choice would be (d), 93,405. Now what do you think are the number of profitable corporations—and these are corporations that made a profit but did not pay any income taxes. Would anybody like to hazard a guess? Come on now, let us hear from you.

Mr. White: On a point of order, Mr. Chairman, I would ask the member to clarify something. Are the figures she is using previous to tax reform and the large corporation tax, or is it after tax reform and the measures similar to the LCT?

Ms Mitchell: These are Stats Canada figures for 1987, the last year for which statistics are available.

Mr. White: That is previous to tax reform.

Ms Mitchell: We have not had that much tax reform.

The Acting Chairman (Mr. Hughes): Order. I wonder if, Ms Mitchell, rather than starting off a great round of debate here, you could carry on with the point you were trying to make.

Ms Mitchell: The answer, gentlemen, since they are all gentlemen sitting here, is 93,405 in 1987. Now if you can update that to the present, I would be very glad to put your update in the record as well, but I hazard a guess that there are many thousands of profitable corporations still paying no income taxes at all. Does not any sensible person think, and I am sure Canadians who are viewing this program will agree, that it just makes good economic sense, never mind equality and equity and fairness, to tax those profitable corporations so that you can get more money back into the coffers? You do not have to impose a GST on low- and average-income families who simply cannot afford to pay it and are protesting from one part of this country to the other.

You did not know the answer—

Mr. Langdon: I want to ask a question of my colleague, because I think the point she has identified is a very important point. It is a point that was dealt with in a very effective way by a tax law expert who testified to the committee last week. In the course of his presentation—this was Neil Brooks, who I think is known to a number

[Traduction]

voir si vous pouvez y répondre. J'ignore moi-même les réponses au questionnaire mais si vous voulez les connaître, je peux tourner la page.

D'abord, combien de sociétés rentables n'ont pas payé d'impôt en 1987? C'est la dernière année pour laquelle nous avons des statistiques. Diriez-vous que 405 sociétés rentables n'ont payé aucun impôt ou 5,405 ou 56,405 ou plutôt. . .

M. White (Dauphin—Swan River): Ce n'est pas pertinent.

Mme Mitchell: D'après mon cher collègue, ce n'est pas pertinent. Pourtant, n'aimeriez-vous pas que le gouvernement reçoive davantage d'impôt afin de payer l'intérêt sur sa dette? Pourquoi ne serait-ce pas pertinent?

La réponse est d), 93,405. Maintenant, combien y a-t-il, à votre avis, de sociétés rentables—il s'agit de sociétés qui ont fait des bénéfices mais n'ont pas payé d'impôt. Est-ce que quelqu'un aimerait deviner? Allez, répondez!

M. White: J'invoque le Règlement, monsieur le président, pour que la députée nous éclaire sur un point. Les chiffres dont elle se sert sont-ils antérieurs à la réforme fiscale et à l'impôt sur les grandes sociétés ou postérieurs à la réforme et aux mesures semblables à cet impôt?

Mme Mitchell: Il s'agit des chiffres de Statistique Canada de 1987. Il n'y a pas de statistiques plus récentes.

M. White: C'est donc antérieur à la réforme fiscale.

Mme Mitchell: La réforme n'a pas été très importante.

Le président suppléant (M. Hughes): À l'ordre. Madame Mitchell, avant que le débat ne s'envenime, pourriez-vous finir de présenter votre argument.

Mme Mitchell: La réponse, messieurs, puisqu'il n'y a ici que des messieurs: Quatre-vingt-treize mille quatre cent cinq sociétés en 1987. Si vous avez des chiffres plus récents, je serais heureuse qu'ils soient consignés au procès-verbal, mais je suis persuadée qu'il y a encore plusieurs milliers de sociétés rentables qui ne paient pas d'impôt du tout. Même sans tenir compte de l'égalité, de l'équité et de la justice, toute personne raisonnable, comme d'ailleurs les Canadiens qui nous écoutent, dira comme moi qu'il est logique, économiquement, de taxer ces sociétés rentables afin d'obtenir des recettes supplémentaires? Il n'est pas nécessaire d'imposer une TPS aux familles à revenu faible ou moyen qui ne peuvent tout simplement pas la payer et qui s'y opposent, d'un bout à l'autre du pays.

Vous ne connaissiez pas la réponse. . .

M. Langdon: J'aimerais poser une question à ma collègue, parce que je crois qu'elle a soulevé une question très importante. Ce sujet a été traité de façon très efficace par un expert en droit fiscal qui a témoigné devant le comité la semaine dernière. Il s'agissait de Neil Brooks, qui est connu je crois de bon nombre des membres du

[Text]

of the members around the table—he made an analysis that suggested if we had fair corporate taxation in this country, it would be possible to replace the manufacturers sales tax with those improvements in various parts of the tax system that affected the corporations and affected those who were especially wealthy in our country: things like the exemption, for instance, for the first \$100,000 in capital gains, those kinds of exemptions of great benefit to the wealthy. The suggestion very strongly put by this expert tax lawyer, on the basis of statistical work he had undertaken in conjunction with Statistics Canada, was it would not be necessary to introduce the GST in order to replace the manufacturers sales tax.

• 1250

My colleague has mentioned quite a number of different possibilities, and I wonder if she would agree with Mr. Brooks, in his very effective presentation last week, that if we did take that approach we would not need a GST with its very many detrimental effects, which my colleague has also very effectively outlined. I admit this is one of those questions that is not easy to answer absolutely precisely, but insofar as Mr. Brooks, from his experience and with his kind of expertise, was. . . It is a question. It is a question, Roger.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I have a point of order. If Mrs. Mitchell has completed her remarks, I believe, sir, you have an order there. I believe Mr. Gustafson is next and I am next, and if Mrs. Mitchell has completed her remarks—

Ms Mitchell: I have not completed my remarks.

The Acting Chairman (Mr. White): Thank you very much. Order. Mr. Langdon, could you please finish your question very promptly, please.

Mr. Langdon: I am anxious to finish my question, and I would put it in these terms: does my colleague agree we could do without the GST in this country if we had a fair, effective, just corporate tax system and a fair tax system that affected wealthy Canadians?

The Acting Chairman (Mr. White): Thank you. Could I just clarify for the benefit of all members here that the Chair has been very generous in allowing the hon. member an opportunity to have a quick sandwich—and Mr. Langdon has done a remarkably effective job of allowing that to happen—and I would like to ask Ms Mitchell to carry on.

Mr. Simmons: I have a point of order, first of all. I agree Mr. Langdon has done a remarkable job, and I agree Mrs. Mitchell deserves to eat, and I agree also that you—and I thank you for this—have allowed a wonderful precedent to be set, because when those guys, if they ever open their yaps over there, begin to talk, I have some questions for them too, about why they would not let the cameras in here today and why they wanted to ram the GST down people's throats. So I thank you, and I give

[Translation]

comité; selon lui, si notre impôt sur les sociétés était juste, il serait possible de remplacer la taxe sur les ventes des fabricants en améliorant diverses parties du régime fiscal qui touchent les sociétés et ceux qui sont particulièrement riches. Par exemple, l'exemption de la première tranche de 100,000\$ de gain de capital est l'une de celles qui bénéficient grandement aux riches. Cet expert en droit fiscal, d'après des études statistiques qu'il a réalisées en collaboration avec Statistique Canada, soutient très fermement qu'il ne serait pas nécessaire d'introduire la TPS pour remplacer l'actuelle taxe de vente.

Ma collègue a mentionné bon nombre de possibilités différentes, et je me demande si elle serait d'accord avec l'exposé très efficace qu'a fait M. Brooks la semaine dernière et selon lequel, si nous adoptions cette démarche, nous n'aurions pas besoin de la TPS et de ses nombreux effets nuisibles, que ma collègue a également soulignés avec beaucoup d'efficacité. J'avoue que c'est là une question à laquelle il n'est pas facile de répondre avec une absolue précision, mais, dans la mesure où M. Brooks, à partir de son expérience et de ses compétences, . . . c'est une question. C'est une question, Roger.

M. Simmons: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si M^{me} Mitchell a terminé ses remarques, je crois, monsieur, que vous avez un ordre. Je crois que M. Gustafson vient ensuite, puis moi, et si M^{me} Mitchell a terminé ses remarques. . .

Mme Mitchell: Je n'ai pas terminé mes remarques.

Le président suppléant (M. White): Merci beaucoup. Silence. Monsieur Langdon, voulez-vous s'il vous plaît terminer votre question très rapidement.

M. Langdon: J'ai hâte de finir ma question, et je la formulerai en ces termes: ma collègue est-elle d'accord pour dire que nous pourrions nous passer de la TPS au Canada si nous avions un régime juste, efficace et équitable d'impôt sur les sociétés et un régime fiscal juste pour les Canadiens riches?

Le président suppléant (M. White): Merci. Je tiens à préciser à l'intention de tous les membres ici présents que la présidence a été très généreuse en donnant au député l'occasion d'avaler un sandwich—et M. Langdon a très bien réussi dans son entreprise—et je demanderais à M^{me} Mitchell de continuer.

M. Simmons: J'invoque le Règlement, tout d'abord. Je conviens que M. Langdon a fait du très bon travail, et je conviens que M^{me} Mitchell mérite de manger; je conviens également avec vous—et je vous en remercie—que vous avez permis d'établir un merveilleux précédent, car ces types, s'ils ouvrent la bouche et commencent à parler, j'ai quelques questions pour eux aussi. Je vais leur demander pourquoi ils ne voulaient pas laisser entrer les caméras aujourd'hui et pourquoi ils voulaient imposer la

[Texte]

notice that at the right time I will ask questions of every guy over there who dares open his mouth on this issue.

• 1255

The Acting Chairman (Mr. White): Order. Ms Mitchell, would you like to proceed, please.

Ms Mitchell: Thank you very much, and thank you for the question. I am even more appreciative to all three gentlemen for the sandwich time.

In answer to the question, I am certainly not an economic expert, as is Mr. Langdon, my colleague, nor am I as aware of the particular proposal that he did. But I certainly feel there is enough evidence from that report and also from many other things that we as a party have done to indicate that there are other ways of having fair taxation without having to impose this GST on Canadians from shore to shore to shore, as we say these days.

I want to come back to this quiz. The next question has to do with how much more a family of two parents with two children—the typical Canadian family—earning \$24,000 per year will pay in taxes as a result of the Conservative tax policy since 1984. Here is a good one for the Conservatives. Is it 10% more, 20% more, 30% more, or 60% more? What is the answer? Nobody wants to answer because they cannot face up to this. Let us see what the answer is.

According to the National Council of Welfare, an advisory group to the government, families in the \$24,000 income bracket with two children—that is poverty level—will pay 60% more as a result of Conservative tax policy. It is 60% more. I hope all Canadians watching have noted that.

Here is another question. How much can a corporation deduct from its tax bill if it spends \$200,000 for an evening of entertainment at the Toronto Skydome complete with a private box and complimentary champagne? I do not think people in my riding are going to answer that because they do not go to the Toronto Skydome. Would it be zero, \$10,000, \$100,000, or \$160,000? What do you think?

You are the guys who want entertainment covered. You want them to be able to still deduct entertainment expenses. What is the answer? Anybody care to have a go at it? It is \$160,000, according to the Income Tax Act—\$160,000.

Your friends in Toronto can pay to go to the Toronto Skydome for an evening of entertainment and can deduct it. I guess even if they go to the dome in Vancouver, they can deduct that amount. So there is another unfair tax measure.

The fourth question is how much can a family of four deduct from their taxes by spending \$15 on hot dogs and

[Traduction]

TPS. Je vous remercie donc, et je vous préviens que le moment venu, je poserai des questions à chacun de ces types là-bas qui osera dire quelque chose à ce sujet.

Le président suppléant (M. White): Silence. Madame Mitchell, voulez-vous continuer, s'il vous plaît.

Mme Mitchell: Merci beaucoup et merci pour la question. Je suis encore plus reconnaissante aux trois messieurs de m'avoir laissé le temps de manger un sandwich.

Pour répondre à la question, je ne suis certes pas expert en économie, comme mon collègue M. Langdon, et je ne connais pas non plus aussi bien que lui cette proposition. Mais j'estime qu'il y a assez de preuves dans ce rapport et aussi dans beaucoup d'autres choses que notre parti a faites, pour montrer qu'il y a d'autres façons d'avoir une taxation juste sans devoir imposer la TPS aux Canadiens d'un océan à l'autre, comme on le dit ces jours-ci.

Je voudrais revenir à ce questionnaire. La prochaine question traite du montant supplémentaire d'impôt que devra verser la famille canadienne typique—deux parents et deux enfants—gagnant 24,000\$ par année, par suite de la politique fiscale des conservateurs depuis 1984. Voici une bonne question pour les conservateurs. S'agit-il de 10 p. 100 de plus, de 20 p. 100 de plus, de 30 p. 100 de plus ou de 60 p. 100 de plus? Quelle est la réponse? Personne ne veut répondre, parce qu'ils ne peuvent pas faire face à cela. Voyons quelle est la réponse.

Selon le Conseil national du bien-être social, organisme consultatif du gouvernement, les familles avec deux enfants qui se situent dans la fourchette de revenus de 24,000\$—c'est le niveau de pauvreté—paieront 60 p. 100 de plus en raison de la politique fiscale des conservateurs. Soixante pour cent de plus. J'espère que tous les Canadiens à l'écoute en ont pris note.

Voici une autre question. Combien une société peut-elle déduire de sa facture fiscale si elle dépense 200,000\$ pour une soirée au Skydome de Toronto avec loges privées et champagne gratuit? Je ne crois pas que mes commettants puissent répondre à cela, car ils ne vont pas au Skydome de Toronto. Est-ce que ce serait 0, 10,000\$, 100,000\$ ou 180,000\$? Qu'est-ce que vous pensez?

Vous êtes ceux qui veulent que les frais de représentation soient couverts. Vous voulez qu'ils puissent toujours déduire les frais de représentation. Quelle est la réponse? N'importe qui peut répondre. C'est 160,000\$, selon la Loi de l'impôt sur le revenu—160,000\$.

Vos amis de Toronto peuvent payer pour aller passer une soirée au Skydome de Toronto et peuvent déduire cela. J'imagine qu'ils peuvent déduire aussi les frais s'ils vont au stade couvert de Vancouver. Voilà une autre mesure fiscale injuste.

Quatrième question. Combien une famille de quatre personnes peut-elle déduire de son impôt si elle dépense

[Text]

pop at a hockey game? What is the answer to that one? Is it zero, \$5, \$10, or will they pay \$1.05 extra in GST? Which is the answer?

They will deduct nothing and will pay \$1.05 extra in GST. In other words, those who can afford \$200,000 in entertainment for a night out can declare most of it—can have a corporate deduction on their tax bill—whereas a family of four that goes out and pays money for hot dogs and pop at a hockey game will have to pay \$1.05 extra in GST.

Am I ever learning a lot. Is that not shameful? What have you got against hot dogs?

Question number five. . . there is a bit of slander going on back here, but I know it is not serious, Mr. Chairman. Here is another one for the member from somewhere in Saskatchewan, who does not believe in hot dogs, I can see. Here is one for you. How much does the federal treasury lose each year because of corporate entertainment expenses? Here is a good one. You want money to pay for those interest rates that have gone so high since you have been in power. How much are you going to lose because you allow this corporate entertainment expense? Are you going to lose nothing? Is the federal treasury going to lose \$100 million? Will they lose \$455 million? Or will they lose \$1 billion?

• 1300

The answer is. . . \$1 billion! This figure is provided by the Finance Department. I should not be smiling, because it is an astounding figure. One billion dollars is lost to the federal treasury because of corporate entertainment expenses. One billion dollars—is that not astounding? That would pay a fair bit off, would it not?

How much will the federal deficit drop for each one point drop in interest rates? Nothing, \$10 million, \$600 million, or \$1.6 billion? Remember, the interest rates went up one point today. We think they should be going down and that there should be a low interest rate policy. The answer to question number 6, according to the finance committee, is \$1.6 billion. It is incredible that this group of great financial management people could be losing this much money for the federal treasury. Incredible too is that the Finance Minister should have the goal of increasing rather than decreasing interest rates.

Question number seven: how many tax increases has Michael Wilson hit Canadian families with since 1984—3, 10, 22, or 31?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thirty-one.

Ms Mitchell: Mr. Chairman, you get the prize. Thirty-one tax increases have hit Canadian families since the

[Translation]

15\$ pour des hot-dogs et des boissons gazeuses à un match de hockey? Quelle est la réponse à cette question? Est-ce 0, 5\$, 10\$ ou devront-ils payer 1,05\$ de plus en TPS? Quelle est la réponse?

Ils ne déduiront rien et devront payer 1,05\$ de plus en TPS. En d'autres termes, ceux qui peuvent se permettre 200,000\$ pour une sortie peuvent en déclarer la plus grande partie—obtenir une déduction sur leur facture d'impôt sur les sociétés—tandis qu'une famille de quatre personnes qui se rend à un match de hockey et achète des hot-dogs et des boissons gazeuses devra payer 1,05\$ de plus en TPS.

J'en apprend beaucoup. N'est-ce pas une honte? Qu'est-ce que vous reprochez aux hot-dogs?

Cinquième question. . . Il y a un peu de calomnie au fond là-bas, mais je sais que ce n'est pas sérieux, monsieur le président. En voici une autre pour le député de quelque part en Saskatchewan qui ne croit pas aux hot-dogs, à ce que je vois. En voici une pour vous. Combien le trésor fédéral perd-il chaque année en raison des frais de représentation des sociétés? En voici une bonne. Vous voulez de l'argent pour payer ces taux d'intérêt qui sont si élevés depuis que vous êtes au pouvoir. Combien allez-vous perdre en permettant aux sociétés de déduire leurs frais de représentation? Est-ce que vous n'allez rien perdre du tout? Est-ce que le Trésor fédéral perdra 100 millions de dollars? Est-ce qu'il perdra 455 millions de dollars? Ou perdra-t-il 1 milliard de dollars?

La réponse est. . . 1 milliard de dollars. C'est le chiffre fourni par le ministère des Finances. Je ne devrais pas sourire, car c'est un chiffre étonnant. Un million de dollars sont perdus pour le Trésor fédéral en raison des frais de représentation des sociétés. Un milliard—n'est-ce pas tout à fait étonnant? C'est une jolie somme, n'est-ce pas?

De combien baissera le déficit fédéral pour chaque baisse d'un point des taux d'intérêt? De rien du tout, de 10 millions de dollars, de 600 millions de dollars ou de 1,6 milliard de dollars? Et n'oubliez pas, les taux d'intérêt ont augmenté d'un point aujourd'hui. Nous estimons qu'ils devraient diminuer et qu'il devrait y avoir une politique d'abaissement des taux d'intérêt. La réponse à la question numéro 6, selon le Comité des finances, est 1,6 milliard de dollars. Il est incroyable que ce groupe d'experts en gestion financière puisse faire perdre tant d'argent au Trésor fédéral. Il est également incroyable que le ministre des Finances ait pour but d'augmenter les taux d'intérêt au lieu de les diminuer.

Question numéro sept: combien d'augmentations fiscales Michael Wilson a-t-il fait subir aux familles canadiennes depuis 1984—3, 10, 22 ou 31?

Le président suppléant (M. Turner): Trente et une.

Mme Mitchell: Monsieur le président, c'est vous qui remportez le prix. Trente et une augmentations fiscales

[Texte]

Conservatives came to power. These are not NDP figures, they are from the public record.

Who was it who promised Canadians “the Government of Canada is not looking for extra revenue from taxation” during the 1988 federal election? Was it Ed Broadbent, Michael Wilson, or Brian Mulroney? Right—Brian Mulroney! It was on Global TV during the 1988 election and it was Global that the members opposite refused to allow into this meeting today. Obviously they are against private broadcasting.

Now for the final question. This is your last chance. Who said “if I told you what I would do, we would never get elected”? Right, John Crosbie. This man, when he was Finance Minister, wanted to bring in short-term pain for so-called long-term gain, and as a result he was ousted.

Mr. Simmons: Read the question one more time.

Ms Mitchell: Who said “if I told you what I would do, we would never get elected”? The answer is—

Mr. Simmons: Newfie Street Crosbie!

Ms Mitchell: I am not going to say Newfie Street—we must not be derogatory to Newfoundlanders. I am surprised at you. John Crosbie. This is quoted in *Macleans*, July 12, 1982.

Mr. Chairman, we have just given you numerous ideas for how you can get billions of dollars for the treasury without imposing this disastrous, dastardly GST.

Mr. Simmons: Give it to them, Margaret. More.

Ms Mitchell: I wish the members would take this seriously. They are being a little too facetious here. These are very practical points, and billions of dollars are involved. It would surely be a starting point, rather than again imposing a GST that Canadians from coast to coast simply do not want and are not going to tolerate. They are going to oust you in the next election. Why do not you try for something that might save your own seats, if nothing else? The GST certainly will not do it.

• 1305

Those are my introductory remarks. I am not finished. I am just getting into it, Mr. Chairman.

I wanted to mention, since some of you may know I have quite an interest in social policy issues and was the critic for social policy for our caucus for quite a number of years, that I came across some notes on the relationship between the GST and poverty. I just want to go over these points quickly. I have mentioned some of the points already.

I find it very offensive and hypocritical that the Finance Minister has said over and over again in the

[Traduction]

ont frappé les familles canadiennes depuis que les conservateurs ont pris le pouvoir. Il ne s'agit pas des chiffres du NPD, mais de chiffres publics.

Qui a promis aux Canadiens que «le gouvernement du Canada ne vise pas à augmenter ses recettes au moyen de la taxation» au cours de l'élection fédérale de 1988? Est-ce que c'était Ed Broadbent, Michael Wilson ou Brian Mulroney? Vous avez raison, c'était Brian Mulroney! C'était au réseau Global pendant l'élection de 1988, et c'est au réseau Global que les membres de l'autre côté ont refusé l'entrée aujourd'hui. Ils sont manifestement contre la radiodiffusion privée.

Et maintenant la dernière question. C'est votre dernière chance. Qui a dit «si je vous disais ce que je ferais, nous ne serions jamais élus»? Vous avez raison, John Crosbie. Cet homme, alors qu'il était ministre des Finances, voulait imposer un sacrifice à court terme pour un supposé gain à long terme, et c'est pour cela qu'on l'a mis à la porte.

M. Simmons: Relisez encore la question.

Mme Mitchell: Qui a dit «si je vous disais ce que je ferais, nous ne serions jamais élus»? La réponse est. . .

M. Simmons: Newfie Street Crosbie!

Mme Mitchell: Je ne dirais pas Newfie Street—il ne faut pas se moquer des Terre-neuviens. Vous m'étonnez. John Crosbie. La citation vient de *Macleans*, 12 juillet 1982.

Monsieur le président, nous venons de vous suggérer de nombreuses façons d'obtenir des milliards de dollars pour le Trésor sans imposer cette TPS désastreuse et honteuse.

M. Simmons: Vas-y, Margaret! Frappe encore.

Mme Mitchell: J'aimerais bien que les députés prennent ceci au sérieux. On plaisante un peu trop. Il s'agit de suggestions très pratiques, et il y a des milliards de dollars en jeu. Ce serait un bon point de départ, au lieu d'imposer une TPS que les Canadiens d'un océan à l'autre ne veulent tout simplement pas et ne toléreront pas. Ils vont vous remercier aux prochaines élections. Pourquoi n'essayez-vous pas quelque chose qui pourrait sauver vos propres sièges, à tout le moins? Vous n'y arriverez certes pas avec la TPS.

C'était là mon introduction. Je n'ai pas terminé. Je ne fais que commencer, monsieur le président.

Je voulais dire, puisque certains d'entre vous savent peut-être que je m'intéresse d'assez près aux politiques sociales et que j'ai été critique des politiques sociales pour notre caucus pendant plusieurs années, que j'ai trouvé des notes sur le rapport entre la TPS et la pauvreté. J'aimerais passer cela en revue rapidement. J'ai déjà mentionné certains de ces facteurs.

Je trouve très choquant et hypocrite que le ministre des Finances ait déclaré à de nombreuses reprises à la

[Text]

House the GST will not hurt poor people, that they will have this tax credit and it will save the day for them and their incomes will even improve. That is a lot of hogwash. He is quite dishonest in trying to present that position. We know Mr. Wilson has put much stock into sales tax rebate to low-income Canadians. I would like to say—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Please restrain your comments to the issue at hand, which is a motion on time allocation and the further business of the committee.

I ask you to try to stay more within the framework of that, rather than digressing into the effects of GST on the poor. I am not saying your comments are not interesting or that they do not add substantially to the debate. However, they are more germane in the House during second reading, for example, than they are at the committee stage, and dealing with this particular motion.

Ms Mitchell: I think I said when I began these remarks that what I was doing was objecting very strongly, as my colleagues are, to the closure motion before this committee, and that is what we are debating. One of the reasons I am objecting is it does not give time to hear from Canadians. It does not give time to hear from a number of—and I listed all kinds of them.

At this point in time, I am talking about poor Canadians. Since yesterday, because of the kind of shenanigans your side—the Conservative side—brought in, witnesses were not heard and we had an alternative recommendation that would have allowed them to be heard. The End Legislated Poverty Group from British Columbia, from my city, was sent home without being heard. Surely it is relevant to this committee for me to present some points that I am sure would not be presented as eloquently as they would present them, but I would like to try and represent their point of view. It is quite relevant to the motion, because the motion does not allow for witnesses to be heard.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I will take that under advisement. Mr. Nicholson, on a point of order.

Mr. Nicholson (Niagara Falls): I would like to put it in the form of a question to the speaker, Mr. Chairman. I take it this is what is known as a filibuster of the committee's time. I know the hon. member would agree the last three leaders of the New Democratic Party—Mr. Broadbent, Mr. Lewis, and Mr. Douglas—would never permit this sort of thing in the committee, because they believed this was an abuse of the process. The only thing I can conclude by seeing what is happening here is that the new leader, Ms McLaughlin, has lost control of her party, because all previous NDP leaders would not allow this sort of disruption of the committee. I wonder if the member could direct her attention to that and let me and those who are watching know whether this is in fact what has happened—that she is no longer able to control her caucus, and this is a result.

[Translation]

Chambre que la TPS ne causera pas de préjudice aux pauvres, qu'ils auront ce crédit d'impôt, que cela les sauvera et que leur revenu augmentera même. C'est de la foutaise. Il est tout à fait malhonnête lorsqu'il tente d'adopter cette position. Nous savons que M. Wilson fait grand cas de la remise de la taxe de vente aux Canadiens à faible revenu. Et j'aimerais dire. . .

Le président suppléant (M. Turner): Veuillez vous en tenir à la question à l'étude, soit une motion sur la répartition du temps et sur les travaux ultérieurs du comité.

Je vous demande de vous en tenir davantage à ce cadre au lieu de vous lancer dans une digression sur les effets de la TPS sur les pauvres. Je ne dis pas que vos remarques ne sont pas intéressantes ou qu'elles n'ajoutent pas substantiellement au débat. Toutefois, elles seraient plus à leur place à la Chambre pendant la deuxième lecture, par exemple, qu'au stade du comité et à propos de cette motion.

Mme Mitchell: Je crois que j'ai dit quand j'ai commencé à parler que je m'opposais très fortement, comme mes collègues, à la motion de clôture dont nous sommes saisis, et c'est de cela que nous discutons. Je m'oppose notamment à cette motion parce qu'elle ne nous donne pas le temps d'entendre les Canadiens. Elle ne donne pas le temps d'entendre un bon nombre de—et j'en ai dressé une longue liste.

À ce moment-ci, je parle des Canadiens pauvres. Depuis hier, en raison des manoeuvres de votre côté—le côté conservateur—nous n'avons pas entendu de témoins alors que nous avons une autre recommandation qui aurait permis de les entendre. *Le End Legislated Poverty Group*, de Colombie-Britannique, de ma ville, a été renvoyé chez lui sans être entendu. Il est certes pertinent pour ce comité que je présente certains des éléments qu'ils auraient présentés, même si je ne le fais pas aussi éloquemment qu'eux. C'est tout à fait pertinent par rapport à la motion, car la motion ne permet pas d'entendre des témoins.

Le président suppléant (M. Turner): J'étudierai cela. Monsieur Nicholson, pour un rappel au Règlement.

M. Nicholson (Niagara Falls): J'aimerais présenter cela sous la forme d'une question à la personne qui a la parole, monsieur le président. Je suppose qu'il s'agit d'obstruction systématique. Je sais que la députée conviendrait que les trois derniers chefs du Nouveau Parti démocratique—M. Broadbent, M. Lewis et M. Douglas—n'auraient jamais permis ce genre de chose en comité, car ils estimaient que c'était là un abus de procédure. Tout ce que je peux conclure en voyant ce qui se passe ici, c'est que le nouveau chef, M^{me} McLaughlin, a perdu le contrôle de son parti, car aucun des chefs antérieurs du NPD n'aurait permis qu'on trouble ainsi les travaux du comité. Je me demande si la députée pourrait réfléchir à cela et me dire à moi et à ceux qui nous regardent si c'est bien ce qui s'est produit—qu'elle n'est plus en mesure de contrôler son caucus, d'où ce qui se passe ici.

[Texte]

Mr. Langdon: I have a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, on a point of order.

Mr. Langdon: Since this is a point of order we are circulating around, let me make two points that are relevant to the existing comment.

• 1310

The first point is that our decision as a party to refuse to accept the Conservative attempt to murder this committee, to shut it down, to cease to permit hearing of witnesses to take place in the future, despite over 40 witnesses who have requested to appear, was a decision taken under the direction of the leader of our party when she returned to the House of Commons on Monday. So this is something to which our entire caucus and our entire party is committed.

Mr. Simmons: I think he means maybe.

Mr. Langdon: Second, I want to make it clear as well, just for the record, Mr. Chairman, that we have taken precisely the same kind of approach in the past when the Conservatives attempted, successfully in that case, to ram through the free trade deal. We said at that stage that it would be something extremely damaging to Canadians right across this country. It has turned out that we were right.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I think that is no more a point of order than the previous point. But in any case—

Mr. Langdon: It is a good quid pro quo, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, while you are at the table, I would be interested in your opinion on whether there is any compromise middle ground possible here or whether this thing is going to go on forever.

Mr. Langdon: Oh, I think there is quite clear ground for compromise. The compromise is one with which we would not be completely happy and with which the Conservatives themselves would not be completely happy: that we permit all groups that have so far requested to appear before this committee to testify—that is about 40 to 45 groups—to in fact do so. That would take us approximately a week and a half at the rate this committee operates in hearing witnesses. It would then be possible to move to clause-by-clause consideration.

And we would feel quite comfortable moving to clause-by-clause consideration at that stage without any guillotine over our heads on as complex a bill as this. And for those, like myself, who have listened to most of the testimony that has come so far to this committee and have seen how complex the disagreements are that exist for instance between biscuit manufacturers and confectionery makers, to try to deal with their difficulties with some kind of axe over our heads about how long clause-by-

[Traduction]

M. Langdon: J'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, sur un rappel au Règlement.

M. Langdon: Puisqu'il s'agit d'un rappel au Règlement, permettez-moi de faire deux remarques pertinentes.

Tout d'abord, la décision qu'a prise notre parti de refuser la tentative conservatrice d'assassiner ce comité, de mettre fin à ses travaux, de cesser de permettre l'audition de témoins à l'avenir, même si plus de 40 témoins ont demandé à comparaître, cette décision a été prise sous la direction du chef de notre parti lorsqu'elle est revenue à la Chambre des communes lundi. Le caucus et le parti ont décidé de se battre sur ce terrain.

M. Simmons: Je crois qu'il veut dire peut-être.

M. Langdon: Deuxièmement, je tiens également à préciser, pour le procès-verbal, monsieur le président, que nous avons adopté exactement la même démarche dans le passé lorsque les conservateurs ont tenté, avec succès dans ce cas-là, d'imposer l'Accord de libre-échange. Nous avons dit alors que cela serait extrêmement dommageable pour les Canadiens de tout le pays. Il s'est avéré que nous avions raison.

Le président suppléant (M. Turner): Je crois que ceci n'est pas plus un rappel au Règlement que le point précédent. Mais quoi qu'il en soit. . .

M. Langdon: C'est un échange de bons procédés, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, pendant que vous êtes à la table, je serais intéressé de savoir si vous estimez qu'il y a un compromis possible ou si cela va se poursuivre éternellement.

M. Langdon: Je crois qu'il y a une nette possibilité de compromis. Ce compromis, dont nous ne serions pas pleinement heureux, pas plus que les Conservateurs eux-mêmes serait de permettre à tous les organismes qui ont jusqu'ici demandé à comparaître devant ce comité de témoigner—il y en a environ 40 ou 45. Il nous faudrait environ une semaine et demie au rythme où le comité entend les témoins. Et il serait alors possible de passer à l'étude article par article.

Et nous n'aurions aucune objection à passer à l'étude article par article à ce stade, sans la menace de la guillotine à l'égard d'un projet de loi aussi complexe. Quant à ceux qui, comme moi, ont entendu la plupart des témoignages présentés jusqu'ici au comité et qui ont vu la complexité des désaccords qui existent, par exemple, entre les fabricants de biscuits et les fabricants de bonbons, tenter de résoudre les difficultés avec une épée de Damoclès suspendue au-dessus de nos têtes pour ce qui est

[Text]

clause consideration could take place would not be acceptable.

The Acting Chairman (Mr. Turner): This is a compromise you are proposing?

Mr. Langdon: Yes. Because from our point of view, what we have wanted from the start of this committee is first to have the committee travel; second, to have the committee advertise so that groups would know that these hearings are taking place and so would have a chance to request a possibility to testify; and thirdly, having done both those things we would then move to clause-by-clause consideration. We accept that the Conservatives do not wish to travel across the country, that they do not wish to advertise the hearings, so we are prepared to accept those groups that have, to this stage, made a request to this committee to testify, which would take, as I say, about a week and a half.

The Acting Chairman (Mr. Turner): How many of those additional requests to appear are new requests from groups not previously heard before this committee?

• 1315

Mr. Langdon: Mr. Chairman, in fact what we are talking about—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do you know how many of the 40, Mr. Langdon, are new requests?

Mr. Langdon: They are all new requests with respect to the chance to testify on this bill because we have not previously had a piece of legislation before us.

The Acting Chairman (Mr. Turner): How many of those groups have not previously been heard by this committee?

Mr. Langdon: Even that I could not answer because we have not felt that is a relevant question.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. MacDonald, can you advance the debate?

Mr. MacDonald: I think I can. I certainly would like once again to join voices with people across this country who find that the motion before us is simply an unacceptable measure of closure—

An hon. member: Hear, hear!

Mr. MacDonald: —before full and proper debate has taken place.

An hon. member: Hear, hear!

Mr. MacDonald: I have just had faxed to me a letter, to which I would ask the committee to listen because it might add something to the debate that has been going on overnight. It is from Ruth Rose, vice-president of the National Action Committee on the Status of Women, Co-chair of the GST and Federal Budget Committee. I just received it.

[Translation]

de la durée de l'étude article par article, ne serait pas acceptable.

Le président suppléant (M. Turner): C'est un compromis que vous proposez?

M. Langdon: Oui. De notre point de vue, ce que nous voulions depuis le début des travaux du comité, c'est tout d'abord que le comité voyage et qu'ensuite il fasse de la publicité de sorte que les organismes sachent que ces audiences ont lieu et qu'ils aient ainsi l'occasion de demander à témoigner; troisièmement, cela étant fait, nous passerions à l'étude article par article. Nous acceptons que les conservateurs ne veulent pas voyager dans tout le pays et ne veulent pas annoncer les audiences, et nous sommes prêts à accepter les organismes qui ont jusqu'à maintenant demandé de témoigner devant le comité, ce qui exigerait, comme je le dis environ une semaine et demie.

Le président suppléant (M. Turner): Combien de ces nouvelles demandes viennent de groupes que le comité n'a jamais entendus?

M. Langdon: Monsieur le président, en fait ce dont nous parlons. . .

Le président suppléant (M. Turner): Sur ces quarante demandes, combien y en a-t-il de nouvelles demandes, monsieur Langdon?

M. Langdon: Ce sont toutes de nouvelles demandes de groupes qui veulent témoigner au sujet de ce projet de loi, car nous n'avons pas antérieurement étudié ce texte législatif.

Le président suppléant (M. Turner): Combien de ces groupes n'ont pas déjà été entendus par le comité?

M. Langdon: Je ne pourrais pas répondre même à cette question, car j'estime qu'elle n'est pas pertinente.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur MacDonald, pouvez-vous faire avancer le débat?

M. MacDonald: Je crois que je le peux. J'aimerais encore une fois ajouter ma voix à celle des gens de tout le pays qui estiment que la motion dont nous sommes saisis est tout simplement une mesure de clôture inacceptable—

Une voix: Bravo!

M. MacDonald: —avant qu'un débat complet ait eu lieu.

Une voix: Bravo!

M. MacDonald: Je viens de recevoir une lettre par télécopieur, et j'aimerais demander au comité d'écouter ce qu'elle dit parce qu'elle pourrait ajouter quelque chose au débat qui s'est poursuivi toute la nuit. Elle provient de Ruth Rose, vice-présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, co-présidente du Comité de la TPS et du budget fédéral. Je viens de la recevoir.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am just wondering—

Mr. MacDonald: I am giving you some information. The Chair is disputing whether or not there are groups out there that have not been heard from, and I am simply trying to establish some factual basis here for the argument.

The Acting Chairman (Mr. Turner): My question was simply those groups that this committee has not previously heard from.

Mr. MacDonald: Well, if you would give me the opportunity to go through this—

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have Mr. White on a point of order here, Mr. MacDonald. You will abide by that, I am sure.

Mr. MacDonald: I thought I was on a point of order myself, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): No, we were just being nice to you, Mr. MacDonald.

Mr. White, on a point of order.

Mr. White: On a point of order, I would agree with what Mr. Simmons said a short while ago, in that you have a list of people who wanted to speak and we should not allow the interjections from other people and we will continue with the list. So in that I agree totally with Mr. Simmons.

Mr. Langdon: Common ground.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, I was interjecting a point of order because there seems to be—

An hon. member: You were invited by the chairman to do so.

Mr. MacDonald: I was invited by the chairman to do so. The members of the committee would be wise to listen and perhaps they would be convinced that what they are trying to do on this motion is improper.

I simply want to try to add to the record. Now, surely to goodness the chairman, being a nice democratic chairman, will allow me a minute or two to give a very important message to this committee about this on a point of information.

The Acting Chairman (Mr. Turner): You have two minutes, Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald: This is a letter dated March 20 from Ruth Rose, vice-president, co-chair of the GST and Federal Budget Committee of the National Action Committee on the Status of Women. It was faxed to me. It is to Mr. Donald Blenkarn, chairman of the Standing Committee on Finance:

Dear Sir:

The National Action Committee on the Status of Women would like to reiterate its request to make a

[Traduction]

Le président suppléant (M. Turner): Je me demande. . .

M. MacDonald: Je vous donne des renseignements. Le président se demande s'il y a des groupes que nous n'avons pas entendus, et j'essaie tout simplement d'établir certains faits.

Le président suppléant (M. Turner): Ma question portait tout simplement sur les groupes que le comité n'a pas déjà entendus.

M. MacDonald: Eh bien, si vous me donnez l'occasion de lire ceci. . .

Le président suppléant (M. Turner): M. White a demandé la parole pour un rappel au Règlement, monsieur MacDonald. Je suis certain que vous respecterez cela.

M. MacDonald: Je croyais avoir moi-même invoqué le Règlement, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Non, nous étions tout simplement gentils avec vous, monsieur MacDonald.

Monsieur White, pour un rappel au Règlement.

M. White: J'invoque le Règlement. Je suis d'accord avec ce qu'a dit M. Simmons il y a un petit moment, à savoir que vous avez une liste des gens qui voulaient être entendus, que nous ne devrions pas permettre les interventions d'autres personnes et que nous continuerons avec ceux qui figurent sur la liste. Sur ce point, je suis totalement d'accord avec M. Simmons.

M. Langdon: Un terrain d'entente.

M. MacDonald: Monsieur le président, j'intervenais sur un rappel au Règlement parce qu'il semble. . .

Une voix: Vous avez été invité par le président à le faire.

M. MacDonald: J'ai été invité par le président à le faire. Les membres du comité auraient intérêt à écouter et peut-être seraient-ils convaincus que ce qu'ils essaient de faire à l'égard de cette motion est incorrect.

Je veux tout simplement tenter d'ajouter au procès-verbal. Le président, dans toute sa gentillesse démocratique, m'accordera une minute ou deux pour livrer un message très important au comité à cet égard, à titre d'information.

Le président suppléant (M. Turner): Vous avez deux minutes, monsieur MacDonald.

M. MacDonald: Il s'agit d'une lettre en date du 20 mars signée par Ruth Rose, vice-présidente, co-présidente du Comité de la TPS et du Budget fédéral du Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Elle m'a été envoyée par télécopieur. Elle est adressée à M. Donald Blenkarn, président du Comité permanent des finances:

Monsieur:

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme aimerait demander de nouveau à faire un

[Text]

presentation on the goods and services tax before your committee.

Although you may consider that our request is late, I might point out that Bill C-62 was tabled in the House less than two months ago and that there has been virtually no publicity concerning the hearings. Furthermore, no effort was made by your committee to contact groups which might have concerns.

I would also like to remind you that we are basically a volunteer group and that we require some time to be able to pore through the 300-plus pages of the bill, as well as the explanatory notes. As the largest coalition of women's groups in Canada, we feel we have important things to say about this new tax, which will have a major impact on the functioning of Canada's economy and on the purchasing power and the jobs of women, not to mention our own bookkeeping procedures as a non-profit organization.

Of late, Canada has made much of the developments in eastern Europe and Latin America and in South Africa, which seem to be leading towards greater democracy and freedom of expression. At the same time, we are seeing greater and greater restrictions on the participation of ordinary Canadians in the democratic process in Canada itself.

We strongly urge the committee to extend hearings long enough to hear all groups which wish to make a presentation. We also urge you to take out newspaper ads announcing that such hearings are taking place and to encourage democratic participation.

Mr. Chairman, there are probably dozens and dozens or perhaps hundreds of other groups that would like that opportunity, and I simply want to put it to the record and let the record show that it is not one or two groups, that there are many groups out there respecting large segments of the Canadian population that have yet to be heard.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you, Mr. MacDonald.

We will now resume debate with Ms Mitchell. She is not here. Mr. Nicholson, you have the floor.

Mr. Langdon: I want to speak to the point of order. The point of order I wanted to add to, which has been put forward by Mr. MacDonald, is a point of order that needs to be amplified by pointing out that the only communication from this committee to groups across this country has in fact been something over 900 letters sent out by my office.

[Translation]

exposé sur la taxe sur les biens et services devant votre comité.

Vous jugerez peut-être que notre demande est tardive, mais je soulignerai que le projet de loi C-62 a été déposé à la Chambre il y a moins de deux mois et qu'il n'y a eu pratiquement aucune publicité concernant les audiences. En outre, votre comité n'a fait aucun effort pour communiquer avec les organismes qui pourraient être intéressés.

J'aimerais également vous rappeler que nous sommes essentiellement un organisme bénévole et qu'il nous faut un certain temps pour nous pencher sur ce projet de loi, qui compte plus de 300 pages, de même que sur les notes explicatives. Puisque nous sommes la plus importante coalition d'organismes de femmes au Canada, nous estimons avoir des choses importantes à dire à propos de cette nouvelle taxe, qui aura un effet majeur sur le fonctionnement de l'économie canadienne et sur le pouvoir d'achat et l'emploi des femmes, sans parler de nos propres méthodes comptables à titre d'organisme sans but lucratif.

Dernièrement, le Canada a fait grand état des événements survenus en Europe de l'Est, en Amérique latine et en Afrique du Sud, événements qui pourraient mener à plus de démocratie et de liberté d'expression. En même temps, nous imposons des restrictions de plus en plus grandes à la participation des Canadiens ordinaires au processus démocratique au Canada-même.

Nous incitons fortement le comité à prolonger les audiences suffisamment longtemps pour entendre tous les organismes qui désirent présenter un exposé. Nous vous incitons également à annoncer ces audiences dans les journaux et à encourager la participation démocratique.

Monsieur le président, il y a probablement des dizaines ou peut-être des centaines d'autres organismes qui aimeraient avoir cette possibilité, et je veux tout simplement faire inscrire cela au procès-verbal pour qu'on sache bien qu'il ne s'agit pas d'un ou deux organismes, qu'il y a de nombreux organismes représentant des segments importants de la population canadienne qui n'ont pas encore été entendus.

Le président suppléant (M. Turner): Merci, monsieur MacDonald.

Nous reprenons le débat avec M^{me} Mitchell. Elle n'est pas ici. Monsieur Nicholson, vous avez la parole.

M. Langdon: J'invoque le Règlement. Le rappel au Règlement auquel je désire ajouter, qui a été présenté par M. MacDonald, doit être développé en signalant que la seule forme de communication entre ce comité et les organismes de tout le pays se résume en fait à un peu plus de 900 lettres expédiées par mon bureau.

[Texte]

[Traduction]

• 1320

That is not the way a committee should operate. It is not the basis on which we should be informing people that a committee is holding hearings. We still have over 40 witnesses to hear. There is a possibility, I think, for agreement that we should hear them and move to clause-by-clause study, but if that is not something that the Conservatives are interested in, I think we should simply proceed with the debate which we have been carrying forward.

The Acting Chairman (Mr. Turner): On a negative basis.

Mr. Nicholson: May I have the floor, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Turner) : Well, you did have the floor.

Mr. Langdon: No, no, no, no.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I had recognized Mr. Nicholson.

Mr. Langdon: No, no, no. There was a point of order raised the context of his point of order. You cannot do that, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I did resume debate with Ms Mitchell, but she was not in the room at the time, and then I recognized Mr. Nicholson.

Mr. Langdon: That is inaccurate as a description of what took place, and again, since this is all televised, we can—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Maybe I can turn to the clerk, and ask—

The Clerk: Thanks a lot.

Mr. Langdon: That is hardly fair to the clerk. I think Ms Michell made it quite clear that she had started and completed the introduction to her comments, so she was—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I heard that, yes.

Mr. Langdon: —expecting to continue when the points of order were made.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I appreciate that, Mr. Langdon, but when I did turn to recognize her she was not in the room.

Mr. Langdon: That is because there was a point of order I was raising—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Then you raised a point of order, Mr. Langdon, but I had already recognized Mr. Nicholson. So I think Mr. Nicholson had the floor.

Mr. Langdon: No, that is not possible.

Ms Mitchell: On a point of order, Mr. Chairman, I hope you are not cutting me out from finishing my remarks, because you will recall you were the one who

Ce n'est pas ainsi qu'un comité devrait fonctionner. Ce n'est pas comme cela qu'on devrait informer la population qu'un comité tient des audiences. Nous avons encore plus de 40 témoins à entendre. Je crois qu'il est possible de nous entendre pour les recevoir puis passer à l'étude article par article, mais si les conservateurs ne sont pas intéressés par cela, je crois que nous devrions tout simplement poursuivre le débat.

Le président suppléant (M. Turner): Sur une base négative.

M. Nicholson: Est-ce que je peux avoir la parole, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, vous aviez la parole.

M. Langdon: Non, non, non, non.

Le président suppléant (M. Turner): J'avais donné la parole à M. Nicholson.

M. Langdon: Non, non, non. Il y a eu un rappel au Règlement dans le contexte de son rappel au Règlement. Vous ne pouvez pas faire cela, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): J'ai repris le débat avec M^{me} Mitchell, mais elle n'était pas dans la salle à ce moment-là. J'ai donc donné la parole à M. Nicholson.

M. Langdon: Les choses ne se sont pas passées comme ça et, encore une fois, puisque tout ceci est télévisé, nous pouvons—

Le président suppléant (M. Turner): Peut-être puis-je demander au greffier—

Le greffier: Merci beaucoup.

M. Langdon: Cela n'est pas très juste pour le greffier. Je crois que M^{me} Mitchell a bien précisé qu'elle avait entrepris et terminé l'introduction de ses remarques et qu'elle allait—

Le président suppléant (M. Turner): J'ai entendu cela, oui.

M. Langdon: —poursuivre au moment où il y a eu des rappels au Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Je comprends cela, monsieur Langdon, mais quand j'ai voulu lui donner la parole, elle n'était pas dans la salle.

M. Langdon: C'est parce que j'avais invoqué le Règlement—

Le président suppléant (M. Turner): C'est alors que vous avez invoqué le Règlement, monsieur Langdon, mais j'avais déjà donné la parole à M. Nicholson. Je crois donc que M. Nicholson a la parole.

M. Langdon: Non, cela n'est pas possible.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'espère que vous ne m'empêchez pas de finir mes remarques, car si vous vous souvenez bien, c'est vous

[Text]

intervened to ask me to make sure that they were relevant to the motion at hand, which is what I was doing, and you were interrupting.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Certainly. I will add you again to the list, Ms Mitchell. That is not a problem.

Ms Mitchell: I really must ask that I continue my remarks, because you cut me off very deliberately. I have been here since 8 a.m., so if I did step out of the room for a moment I would think you might expect that.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We all have our needs, Ms Mitchell. I did recognize Mr. Nicholson, and I did turn back to you after the point of order had been raised. You were not here, so I then went to Mr. Nicholson. Then we had a point of order raised. I think—

Ms Mitchell: I do not think you are being fair here.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, the point of order I was raised was related to the point of order Mr. MacDonald raised.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I appreciate that, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I think it followed directly from that, and—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I appreciate that, but I had recognized Mr. Nicholson, and in fact he has the floor.

Ms Mitchell: Mr. Chairman, I think if you look at the record you will see that you interrupted me in the middle of making my remarks, and I clarified some of the relevance. But we were to come back to that—

The Acting Chairman (Mr. Turner): And then we had a point of order.

Ms Mitchell: It was very clear that you interrupted, and I was right in the middle of a sentence when you interrupted me. Surely you would have the courtesy to allow me to continue when I had the floor.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I had a point of clarification, which you did clarify for me. Then Mr. MacDonald came to me with a point of order.

Ms Mitchell: That is right.

The Acting Chairman (Mr. Turner): After the point of order from Mr. MacDonald was completed, I returned to you to resume debate. You were not here. I recognized Mr. Nicholson, and at that point Mr. Langdon raised a point of order.

Mr. Langdon: I am certain that is not the way in which things proceeded, Mr. Chairman. There was a point of order raised as soon as Mr. MacDonald finished his point of order. You may have chosen not to recognize it, but that is not possible for—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, I will review the record.

[Translation]

qui êtes intervenu pour me demander de m'assurer qu'elles portaient sur la motion à l'étude, ce qui est ce que je faisais, et c'est vous qui m'interrompiez.

Le président suppléant (M. Turner): Certainement. Je vais ajouter encore une fois votre nom à la liste, Madame Mitchell. Il n'y a pas de problème.

Mme Mitchell: Je dois demander à poursuivre mes remarques, car vous m'avez coupé la parole de façon très délibérée. Je suis ici depuis 8 heures, et vous n'avez pas à vous étonner que j'ai dû sortir un instant.

Le président suppléant (M. Turner): Nous avons tous nos besoins, Madame Mitchell. J'ai donné la parole à M. Nicholson et je suis revenu à vous après le rappel au Règlement. Comme vous n'étiez pas là, j'ai donné la parole à M. Nicholson. Puis il y a eu un rappel au Règlement. Je pense—

Mme Mitchell: Je crois que vous êtes injuste.

M. Langdon: Monsieur le président, mon rappel au Règlement portait sur celui de M. MacDonald.

Le président suppléant (M. Turner): Je comprends cela, monsieur Langdon.

M. Langdon: Je crois qu'il découlait directement de cela et—

Le président suppléant (M. Turner): Je comprends cela, mais j'avais donné la parole à M. Nicholson et en fait, c'est lui qui a la parole.

Mme Mitchell: Monsieur le président, si vous consultez le dossier, vous verrez que vous m'avez interrompue en plein milieu de mes remarques et que j'en ai précisé en partie la pertinence. Mais nous devrions revenir—

Le président suppléant (M. Turner): Et puis il y a eu un rappel au Règlement.

Mme Mitchell: Il était bien net que vous m'avez interrompue, j'étais en plein milieu d'une phrase quand vous m'avez interrompue. Vous devriez avoir la politesse de me permettre de continuer puisque j'avais la parole.

Le président suppléant (M. Turner): J'avais une précision à demander, et vous me l'avez donnée. Puis M. MacDonald a invoqué le Règlement.

Mme Mitchell: C'est exact.

Le président suppléant (M. Turner): Après le rappel au Règlement de M. MacDonald, je suis revenu à vous pour reprendre les débats. Vous n'étiez pas là. J'ai donné la parole à M. Nicholson et c'est à ce moment que M. Langdon a invoqué le Règlement.

M. Langdon: Je suis certain que ce n'est pas ainsi que les choses se sont passées, monsieur le président. Il y a eu un rappel au Règlement dès que M. MacDonald a terminé son propre rappel au Règlement. Vous avez peut-être choisi de ne pas l'admettre, mais il n'est pas possible—

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, je vais revoir le procès-verbal.

[Texte]

Mr. Langdon: I suggest that you review the record at this point, in that case.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We do not have a record. When a record is available, I shall review it.

Mr. Langdon: Then I suggest that you go back to the speaker who had the floor.

Ms Mitchell: Yes, Mr. Chairman, as a courtesy. You really are being quite unfair in this respect.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, Mr. Nicholson does have the floor. I did recognize him. He may proceed.

Ms Mitchell: I think it is unfair.

Mr. Nicholson: Thank you very much, and I am certainly pleased to say a few words about the GST—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, on a point of order.

Mr. Langdon: I would like to raise a question here about the order of speaking in which you are moving. It seems to me absolutely clear-cut that Ms Mitchell had the floor, that she continued, and continues to have the floor, and that for you to attempt to shift in this manner is to add one more arbitrary, totalitarian act to the activities of the Conservative majority on this committee. If that is what you intend to do, I think that as a member of this committee—which I do not believe you are—it is worth raising the question of why you chose to make such a decision.

• 1325

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am sorry, I was distracted by our clerk. Could you repeat your question, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: I would be pleased to, Mr. Chairman.

Since it was absolutely clear that as we started into this set of points of order and questions and so forth Ms Mitchell was interrupting her speech to permit those points of order, and since they had not been completed before Ms Mitchell was there to continue her speech, it seems to me that to choose to go to another speaker is clearly an arbitrary act that is outside the context of this committee and the way in which this committee has operated in the past.

It is possible the acting chairman is attempting to emulate some of the behaviour of the chairman of the committee, who has apologized for those particular acts, but if the acting chairman chooses to move in this direction, as a regular member of this committee I want to make it quite clear that I shall be filing a formal complaint with the Speaker with respect to your behaviour as chair.

Mr. White: I suggest to Mr. Langdon that he check the procedural rules before he does something so rash. The point of order was quite clearly finished and the chair was

[Traduction]

M. Langdon: Je vous suggère de le faire à ce moment-ci.

Le président suppléant (M. Turner): Nous n'avons pas de procès-verbal. Quand il sera disponible, je l'examinerai.

M. Langdon: Alors je vous suggère de redonner la parole à la personne qui l'avait.

Mme Mitchell: Oui, monsieur le président, par politesse. Vous êtes bien injuste à cet égard.

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, c'est M. Nicholson qui a la parole. Je la lui ai donnée. Il peut continuer.

Mme Mitchell: Je crois que c'est injuste.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Je suis très heureux de dire quelques mots à propos de la TPS—

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, pour un rappel au Règlement.

M. Langdon: J'aimerais soulever une question à propos de l'ordre dans lequel vous donnez la parole aux membres. Il me semble absolument clair que M^{me} Mitchell avait la parole, qu'elle a continué et continue d'avoir la parole, et que votre tentative de donner la parole à quelqu'un d'autre n'est qu'une mesure arbitraire et totalitaire de plus à ajouter aux activités de la majorité conservatrice de ce comité. Si telle est votre intention, j'estime qu'à titre de membre de ce comité—ce que je ne crois pas que vous soyez—il vaut la peine de soulever la question de savoir pourquoi vous avez choisi de prendre une telle décision.

Le président suppléant (M. Turner): Je regrette, j'ai été distrait par notre greffier. Pourriez-vous répéter votre question, monsieur Langdon?

M. Langdon: Avec plaisir, monsieur le président.

Puisqu'il est absolument clair que lorsque nous avons entrepris cet ensemble de rappels au Règlement et de questions, M^{me} Mitchell a interrompu son discours pour permettre ces rappels au Règlement, et puisqu'ils n'étaient pas terminés lorsque M^{me} Mitchell est revenue pour continuer son discours, il me semble que de choisir de donner la parole à quelqu'un d'autre est manifestement une décision arbitraire qui n'est pas conforme au cadre de ce comité et au fonctionnement habituel de ce comité.

Il est possible que le président suppléant tente d'imiter le comportement du président de ce comité, qui s'est excusé de ses gestes, mais si le président suppléant choisit d'agir en ce sens, à titre de membre régulier du comité, je veux préciser bien clairement que je déposerai une plainte officielle auprès du Président de la Chambre au sujet de votre comportement comme président.

M. White: Je suggère à M. Langdon de vérifier les règles de procédure avant de poser un geste aussi téméraire. Le rappel au Règlement était nettement

[Text]

returning to the regular debate because Ms Mitchell was not present.

Obviously the precedent that you are setting. . . If the point of order is finished and if the original speaker is not in the room, do we suspend the hearing until the member comes back?

Mr. Langdon: The point of order was not finished.

Mr. White: We have an order of those wishing to speak and the chair acted quite properly. I think the accusations of Mr. Langdon toward the chair were not only unfair, but were outrageous and politically motivated. The reason he was accusing you, Mr. Chairman, is the same reason he was saying what he said. I make that statement in support of the chair.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are on a point of order.

Mr. Simmons: I believe that a calm, cool, collected, dispassionate observer of the scene is needed here. Having no axe to grind in this matter, I shall recite what I witnessed.

A point of order had been raised. The chair, in its usual competent fashion, had dispensed with, disposed of, completed, and finished with the point of order. Then the chair turned and recognized Mr. Nicholson. That is the order in which I saw what took place. The rest is assumption.

I was aware that Ms Mitchell had apparently not finished her remarks. I assumed that because Ms Mitchell was not present in the room the chair had followed commonly accepted procedure in recognizing the next speaker on the list, who I understand to have been Mr. Nicholson.

• 1330

So there are two points. First point: I think the chair is perfectly correct in having recognized Mr. Nicholson. Let us understand what we have been trying to do here the last few hours. We all have our own sub-agendas and we know that my good friends in the NDP are desperately clawing at every opportunity to milk some political mileage out of this whole sorry mess.

Second point: If Ms Mitchell for good reason had to absent herself temporarily from the room, and if she got back almost in the nick of time, let us be a bit charitable here and recognize that, although the chair is technically correct in what he did. By unanimous consent, let us agree that she ought to be allowed to continue her remarks and then have Mr. Nicholson follow.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you.

Mr. Hughes (MacLeod): On the same alleged point of order, the one thing that my colleague did not mention and which I believe was accurate was the fact that the

[Translation]

terminé, et le président reprenait les débats parce que M^{me} Mitchell n'était pas présente.

Manifestement, le précédent que vous établissez. . . si le rappel au Règlement est terminé et si l'intervenant original n'est pas dans la salle, devons-nous suspendre la séance jusqu'à ce qu'il revienne?

M. Langdon: Le rappel au Règlement n'était pas terminé.

M. White: Il y a un ordre pour ceux qui ont demandé à prendre la parole et le président a agi à bon droit. J'estime que les accusations qu'adresse M. Langdon au président ne sont pas seulement injustes, mais aussi extravagantes et fondées sur une motivation politique. S'il vous accusait, monsieur le président, c'est pour la même raison qu'il disait ce qu'il disait. Je fais cette déclaration pour appuyer le président.

Le président suppléant (M. Turner): Nous en sommes à un rappel au Règlement.

M. Simmons: J'estime qu'il faut ici un observateur calme, réfléchi et impartial. N'ayant aucun intérêt dans cette affaire, je vais dire ce que j'ai vu.

Il y avait eu rappel au Règlement. Le président, avec sa compétence habituelle, avait mis un terme au rappel au Règlement. Puis, le président a donné la parole à M. Nicholson. Tel est l'ordre des événements que j'ai vus. Tout le reste n'est que pure hypothèse.

Je savais que M^{me} Mitchell n'avait apparemment pas terminé ses remarques. Je suppose que parce que M^{me} Mitchell n'était pas présente dans la salle, le président a suivi la procédure généralement acceptée et donné la parole au prochain intervenant de sa liste, qui était je crois M. Nicholson.

Il y a donc deux éléments. Tout d'abord, j'estime que le président a tout à fait raison d'avoir donné la parole à M. Nicholson. Comprenons bien ce que nous tentons de faire ici depuis quelques heures. Nous avons tous nos propres ordres du jour, et je sais que mes bons amis du NPD tentent désespérément à chaque occasion de tirer un avantage politique de toute cette confusion.

Deuxièmement. Si M^{me} Mitchell, pour une raison valable, a dû s'absenter temporairement, et si elle est revenue presque au bon moment, soyons un peu charitable et tenons en compte, même si le président a techniquement raison. Par consentement unanime, convenons de lui permettre de poursuivre ses remarques puis de donner la parole à M. Nicholson.

Le président suppléant (M. Turner): Merci.

M. Hughes (MacLeod): Au sujet du même présumé rappel au Règlement, la chose que mon collègue n'a pas mentionnée et que je crois exacte, c'est que le président a

[Texte]

chair did call for Ms Mitchell but she was not present. I see my colleague nodding.

Mr. Simmons: I do not disagree with that. I cannot disagree, I did not see it.

Mr. Hughes: Okay, fine. So I think procedurally the chair is correct and I would certainly speak. I do not think the accusation that this is an arbitrary act of the acting chairman is fair or correct.

I was in the chair earlier when we established the sandwich precedent, where a colleague of the member was able to ask the speaking member a question. I think there should be some give and take on both sides and that we should perhaps proceed with Mr. Nicholson, who has the floor now. We can always come back to Ms Mitchell at a later time on the list of speakers.

An hon. member: I think that is fair.

Mr. Hughes: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): A final comment on this point of order, Ms Mitchell.

Ms Mitchell: I would like to say first of all that I came at 7.30 a.m., and this is the day when I am supposed to be on House duty. My colleagues have been filling in for me on House duty. I have waited all morning to speak. We do have certain natural functions which periodically assail us and I could not leave earlier because I was about to speak each time it was a point of order. If we had had a speaker... we only had one speaker before. So it has been three hours really.

My colleague was raising a point of order and said he would continue while I was out of the room. I thought I signalled to you. Maybe you had better establish a procedure. We are going to have to go back to public school days for going to the washroom. I came back and I thought the agreement which I had signalled to you was still in place.

As I said earlier, I definitely was in the middle of my remarks when you interrupted me, and we would have had none of this if I had been allowed to proceed with my remarks. I will not be able to come back again. I really think it very unfair to be cut off this way. In the spirit of generosity I would appreciate it if you would reconsider.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We may find a compromise here in a minute, who knows. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I can assure the members of the NDP that they do not have that much to fear about any comments I would make. They know I would be very fair and reasonable in anything I had to say on this.

One of the problems I do have is that I am only temporarily acting as a member of this committee, Mr. Chairman, and if I do not get to speak, presumably by about 2 p.m., I may not get the opportunity. I have a few comments that I want to make about the GST. If it would

[Traduction]

effectivement donné la parole à M^{me} Mitchell, mais qu'elle n'était pas présente. Je vois que mon collègue hoche la tête.

M. Simmons: Je ne suis pas en désaccord avec cela. Je ne peux être en désaccord, je n'ai rien vu.

M. Hughes: Bien. Sur le plan de la procédure, j'estime que le président a raison. Je ne crois pas qu'il soit juste ou exact d'accuser le président suppléant d'avoir agi de façon arbitraire.

J'étais président tout à l'heure quand nous avons établi le précédent du sandwich, grâce auquel un collègue du député a pu poser une question à la personne qui parlait. J'estime qu'il devrait y avoir un certain compromis des deux côtés et que nous devrions entendre M. Nicholson, qui a la parole. Nous pourrions toujours revenir plus tard à M^{me} Mitchell sur la liste des intervenants.

Une voix: J'estime que c'est juste.

M. Hughes: Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Une dernière remarque sur ce rappel au Règlement, madame Mitchell.

Mme Mitchell: Je voudrais dire tout d'abord que je suis arrivée à 7h30 et qu'aujourd'hui je suis censée être à la Chambre. Mes collègues m'y remplacent. J'ai attendu tout l'avant-midi pour parler. Nous sommes soumis à certaines fonctions naturelles et je n'ai pas pu partir plus tôt parce que j'allais prendre la parole chaque fois qu'on invoquait le Règlement. Si nous avions eu un intervenant... Nous n'avons eu qu'un seul intervenant auparavant. Cela fait donc trois heures.

Mon collègue invoquait le Règlement et il a dit qu'il continuerait pendant mon absence. Je croyais vous avoir fait signe. Peut-être devriez-vous établir une procédure. Il nous faudra revenir aux méthodes de la petite école pour aller aux toilettes. Je suis revenue et je pensais que l'accord que j'avais passé avec vous par signe était toujours en vigueur.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, j'étais certes au milieu de mes remarques lorsque vous m'avez interrompue, et rien de tout ceci ne serait arrivé si je n'avais pas été interrompue. Je ne pourrai pas revenir. Je crois qu'il est vraiment injuste de me couper ainsi la parole. Je vous serais reconnaissante de reconsidérer votre décision dans un esprit de générosité.

Le président suppléant (M. Turner): Nous trouverons peut-être un compromis dans un instant, qui sait. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je peux assurer les députés du NPD qu'ils n'ont pas grand-chose à craindre de mes commentaires. Ils savent que je serai juste et raisonnable dans tout ce que j'aurai à dire à ce sujet.

Un de mes problèmes, est que je ne suis membre du comité qu'à titre temporaire, monsieur le président, et que si je n'obtiens pas la parole, vraisemblablement avant 14 heures environ, je n'aurai peut-être pas l'occasion de parler. J'aurais quelques remarques à faire à propos de la

[Text]

help my colleague, let me propose that she speaks for the next 10 minutes and then I will have the following 10 minutes. This would conclude my time here as a member of the committee. I would be willing to split the time. As I say, I have other commitments at 2 p.m. I would not mind deferring to her for the next 10 minutes if I could have the floor for approximately 10 minutes after that, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Nicholson, that does not seem unreasonable to me. Do I have the consent of the committee to return to Ms Mitchell? She will speak for 10 minutes and then yield the floor to Mr. Nicholson.

• 1335

Ms Mitchell: All right. I will use the time available to put on the record some of the comments from constituents and other people who have written to me about the GST. I do this, I would remind you, in the context of the motion before us, which is a closure motion and which has not allowed, in my view and the view of others on this side, an opportunity for people to be heard adequately either in local ridings or in groups here.

Like most members, I have received quite a number of little statements from Make the Tax Fair, which is from people who signed up at McDonald's restaurants, where they are claiming a carton of milk bought by families at the store will not have the GST whereas the same carton of milk bought at McDonald's—and I am not trying to push McDonald's, by the way—would be taxed by GST. I will not go into that further. Quite a number of ballots have been sent in making that point.

Another group have come to me, people who are asking whether it is fair that food purchased in supermarkets and food stores is tax free while food sold in fast-food restaurants, office cafeterias, table-service restaurants, and snack bars is taxed at an additional 9%, down to 7% now.

Another group comes from bowlers, who say bowling is one of the few sports they can participate in with families and friends and still afford. They say to impose a goods and services tax on bowling is unfair, and they ask, please do not tax Participation. We have tax-free entertainment for high-income people who can take their friends to lunch, but we are taxing the ordinary recreation needs of ordinary Canadians.

There is another group of petitions from small businesses and consumers who are uniting against the GST and asking people to send petitions to their Members of Parliament, quite a number of those.

[Translation]

TPS. Si cela peut être utile à ma collègue, je propose qu'elle parle pendant dix minutes, après quoi j'aurai les dix minutes suivantes. Cela mettrait un terme à ma participation aux travaux du comité. Je serais prêt à partager le temps. Comme je l'ai dit, j'ai d'autres engagements à 14 heures. Je n'aurais pas d'objection à lui céder la parole pour les dix prochaines minutes si je pouvais avoir la parole pendant environ dix minutes après cela, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nicholson, cela ne me semble pas déraisonnable. Est-ce que j'ai le consentement du comité pour redonner la parole à M^{me} Mitchell? Elle parlera pendant dix minutes puis cédera la parole à M. Nicholson.

Mme Mitchell: D'accord. J'utiliserai le temps dont je dispose pour inscrire au procès-verbal, certains des commentaires de mes commettants et d'autres personnes qui m'ont écrit au sujet de la TPS. Je le fais, je vous le rappelle, dans le contexte de la motion dont nous sommes saisis, qui est une motion de clôture et qui ne permet pas, à mon avis et de l'avis d'autres députés de ce côté, à la population de se faire entendre convenablement soit dans les circonscriptions locales soit ici par l'entremise d'organismes.

Comme la plupart des députés, j'ai reçu un nombre considérable de déclarations de *Make the Tax Fair*, c'est-à-dire de gens qui ont signé des bulletins dans les restaurants McDonald's et qui soutiennent qu'un carton de lait acheté par les familles au magasin ne sera pas assujéti à la TPS, tandis qu'un même carton de lait acheté chez McDonald's—et en passant je ne fais aucune publicité pour McDonald's—serait assujéti à la TPS. Je ne développerai pas cela davantage. Nous avons reçu un nombre considérable de bulletins en ce sens.

Un autre organisme s'est adressé à moi, des gens qui demandent s'il est juste que les aliments achetés dans les supermarchés et les magasins d'alimentation soient détaxés tandis que les aliments vendus dans des restaurants de restauration rapide, les cafétérias de bureaux, les restaurants avec service aux tables et les casse-croûtes soient soumis à une taxe supplémentaire de 9 p. 100, maintenant 7 p. 100.

Il y a eu aussi les joueurs de quilles qui disent que les quilles sont un des rares sports auxquels ils ont encore les moyens de participer avec leurs familles et leurs amis. Ils disent qu'imposer une taxe sur les produits et services sur les quilles est injuste et ils demandent de ne pas taxer la Participation. Nous avons des divertissements exempts d'impôt pour les personnes à revenus élevés qui peuvent amener leurs amis dîner, mais nous taxons les besoins ordinaires des Canadiens ordinaires en matière de loisirs.

Il y a un autre groupe de pétitions de petites entreprises et de consommateurs qui s'unissent contre la TPS et qui demandent aux gens d'envoyer des pétitions à leurs députés; il y en a un nombre considérable.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Turner): Once again, what does this have to do with our motion on the floor?

Ms Mitchell: What it has to do with the motion on the floor is that the closure motion does not allow groups to be heard or the wide opinion of Canadians to be adequately voiced, people who are opposed to GST, and I am trying to speak to you on their behalf this afternoon. I have many more I would like to raise.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I would ask you to speak to the motion.

Ms Mitchell: I am speaking to the motion, Mr. Chairman. I am speaking to the fact that the government members of this committee have imposed closure on this committee and they voted this afternoon to refuse to allow witnesses to appear. In a straightforward motion the Conservative side refused to allow witnesses to appear. Therefore it is quite relevant, in my view, that I would be speaking for Canadians, and particularly people in my riding, who want their views to be heard at this committee.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Point of order, Mr. Monteith.

Mr. Monteith (Elgin): Mr. Chairman, I do not believe her comments were correct. We did not vote this afternoon not to hear witnesses. We voted on an amendment to a motion. We are now debating the motion. We did not take any opportunity to refuse people's coming before this committee. We voted strictly on an amendment to a motion.

Ms Mitchell: And what did the amendment say?

Mr. Monteith: We voted strictly on an amendment to a motion. Now we are debating the motion.

Ms Mitchell: We all know it was an amendment refusing witnesses.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, on the point of order raised by Mr. Monteith.

• 1340

Mr. Langdon: If I could make the point for the benefit of the member who was not here yesterday, he obviously was not able to see what took place in this committee yesterday. On at least four separate occasions the Conservatives were given the chance to permit witnesses—who were here in this room, who had come thousands of miles in some cases—to speak. In each and every case the Conservatives refused to permit that, despite unanimous agreement on this side of the committee for those witnesses to speak.

I am sorry the member suggests that is not the case. All I can say is that I was here. He was not. Perhaps he would

[Traduction]

Le président suppléant (M. Turner): Encore une fois quel est le rapport avec la motion dont nous sommes saisis?

Mme Mitchell: Le rapport avec la motion dont nous sommes saisis, c'est que cette motion de clôture ne permet pas d'entendre certains organismes ni de faire connaître convenablement l'opinion très répandue des Canadiens, les gens qui sont opposés à TPS, et j'essaie de vous parler en leur nom cet après-midi. J'en ai beaucoup d'autres que j'aimerais nommer.

Le président suppléant (M. Turner): Je vous demande de vous en tenir à la motion.

Mme Mitchell: Je m'en tiens à la motion, monsieur le président. Je m'en tiens au fait que les députés gouvernementaux membres du comité ont imposé la clôture au comité et qu'ils ont voté cet après-midi pour refuser de permettre à des témoins de comparaître. Dans une motion claire, le côté conservateur a refusé de permettre aux témoins de comparaître. Il est donc tout à fait pertinent, selon moi, de parler au nom des Canadiens, et particulièrement de mes électeurs, qui désirent que leurs vues soient entendues par le comité.

Le président suppléant (M. Turner): Rappel au Règlement, monsieur Monteith.

M. Monteith (Elgin): Monsieur le président, je ne crois pas qu'elle ait raison. Nous n'avons pas décidé cet après-midi de ne pas entendre des témoins. Nous avons voté sur un amendement à une motion. Nous discutons maintenant de la motion. Nous n'avons saisi aucune occasion de refuser à des gens de comparaître devant le comité. Nous avons voté uniquement sur un amendement à une motion.

Mme Mitchell: Et quel était le sens de l'amendement?

M. Monteith: Nous avons voté uniquement sur un amendement à une motion. Nous discutons maintenant de la motion.

Mme Mitchell: Nous savons tous qu'il s'agissait d'un amendement refusant d'entendre des témoins.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, au sujet du rappel au Règlement de M. Monteith.

M. Langdon: J'aimerais préciser ce point-là à l'intention du député, qui n'était pas ici hier. De toute évidence, il n'a pas pu voir ce qui se passait hier au Comité. À quatre occasions distinctes, au moins, les Conservateurs ont eu la possibilité de permettre aux témoins de parler, ces témoins qui étaient présents ici, en cette salle, qui avaient parcouru plusieurs milliers de milles pour s'y rendre, dans certains cas. Chaque fois, les Conservateurs s'y sont opposés, malgré l'unanimité qui existait de ce côté-ci pour que ces témoins puissent parler.

Je constate avec regret que, d'après le député, tel n'a pas été le cas. Tout ce que je puis dire, c'est que j'étais

[Text]

like to read through yesterday's *Minutes of Proceedings and Evidence*. He would see that this was precisely the position put forward and precisely the position the Conservatives took. I do not think the member should attempt to obscure the realities of his own side's sins with respect to this committee.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, to Mr. Monteith's point of order, I thought the motion was crystal clear. For his purpose I will read the motion:

Qu'en ce qui a trait à l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le Comité siège pour entendre des témoins.

Monsieur le président, c'est très clair. L'objectif de cette résolution est de répondre à la question suivante: Est-ce qu'on entend des témoins additionnels?

Surely Mr. Monteith has understood every word I have said: namely, that the whole import, the whole purpose, of that resolution—because there is nothing else in it—says in effect “That in relation to certain acts that the committee sit to hear further witnesses”.

Is he now admitting, Mr. Chairman, that he does not even know what he voted against? The motion was simply, in its unvarnished fashion, “That the committee sit to hear further witnesses”.

Mr. Monteith voted against that resolution. He can skate all he wants, but the people of Elgin will know, because I will undertake to tell them now and subsequently, I will undertake to tell them that unwittingly or otherwise, unknowingly or otherwise, he voted to shut down the opportunity for further witnesses before this committee.

Mr. Chairman, he may admit on his point of order, unwittingly, he may admit that he did not know what he was doing. I say welcome to the club; we all have been in that circumstance sometime. The solution to that problem is that once you realize you did something—you did not know what you were doing—you undo it as quickly as possible before there is further damage.

The vote on the resolution an hour or so ago was 7 to 6 against the resolution. If Mr. Monteith is now relenting, he is realizing he made an error, and he really wants to be in bed with those who wanted to have more witnesses, the vote then becomes 7 to 6 in favour of the resolution. He can do the people of Elgin and all the people out there against this abominable GST a great favour. I invite him to do so right now by telling the chair that his vote was in error because he misunderstood the resolution.

An hon. member: Do the right thing.

[Translation]

présent. Lui était absent. Il aimerait peut-être lire le compte rendu de la séance d'hier. Il s'apercevrait que c'est précisément la position qui a été proposée et la position que les Conservateurs ont adoptée. À mon avis, le député ne devrait pas essayer de cacher les erreurs de son camp en ce qui concerne le Comité.

M. Simmons: Monsieur le président, au sujet de l'invocation du Règlement par M. Monteith, il me semble que la motion est d'une clarté transparente. Elle se lit comme suit:

That, in relation to its consideration of Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, the committee sit to hear further witnesses.

Mr. Chairman, that is crystal clear. The purpose of the resolution was to answer the question: Are we to hear further witnesses?

M. Monteith a sûrement compris chacun des mots que j'ai dits, soit que le seul objectif de cette résolution, qui ne contient rien d'autre, est que, en ce qui a trait à certaines lois, le Comité siège pour entendre des témoins.

Avoue-t-il maintenant, monsieur le président, qu'il ne sait même pas contre quoi il a voté? La motion, dans sa forme simplifiée, a tout simplement pour objectif «que le Comité siège pour entendre de nouveaux témoins».

M. Monteith a voté contre cette résolution. Il peut faire toutes les pirouettes qu'il voudra, les gens d'Elgin le sauront, car je veux entreprendre de le leur dire dès maintenant et je continuerai de le leur dire. Je leur dirai que, par distraction ou autrement, sans le savoir ou autrement, il a voté pour empêcher que d'autres témoins prennent la parole devant le Comité.

Monsieur le président, en invoquant le Règlement, il peut bien avouer que c'était par distraction, qu'il ne savait pas ce qu'il faisait. Je lui souhaite la bienvenue; nous sommes tous trouvés un jour ou l'autre dans cette situation. La solution à ce problème, c'est qu'après avoir compris qu'on a fait quelque chose—qu'on ne savait pas ce qu'on faisait—on corrige cela le plus rapidement possible pour empêcher qu'il y ait plus de dommage.

Le vote pris sur la résolution il y a environ une heure a été de sept à six contre la résolution. Si M. Monteith a maintenant du remords, s'il comprend qu'il a fait une erreur et s'il veut vraiment être du côté de ceux qui voulaient entendre plus de témoins, le vote devient alors sept à six en faveur de la résolution. Il pourrait rendre un grand service aux gens d'Elgin et à tous ceux qui sont contre cette abominable TPS. Je l'invite à le faire immédiatement en disant au président qu'il a voté par erreur parce qu'il avait mal compris la résolution.

Une voix: Agissez dignement.

[Texte]

Mr. Nicholson: That is a very generous offer by the hon. member opposite of what he would do for the member for Elgin. I hope—

Mr. Simmons: And for Niagara Falls equally.

Mr. Nicholson: —when he is contacting people across the country, Mr. Chairman, about what is going on in this committee, he will point out that the member for Elgin is against the kind of nonsense that has gone on at this committee, the sort of filibuster that means listening for hours to the NDP. I am sure his constituents in Elgin would be very pleased that he does not want to be wasting the taxpayers' money listening to the crap coming from the NDP. The people of Elgin are very interested in that, as are the people in Niagara Falls.

• 1345

Ms Mitchell: I have a point of order, Mr. Chairman. I do not think I had even one or two minutes of the ten minutes we had agreed to. Did you time it? I had not even begun my material, and I would like to point out the NDP was not involved in this altercation. It was other people. The Tories interrupted.

The Acting Chairman (Mr. Turner): *C'est dommage. Votre temps est terminé.*

Ms Mitchell: *Non, non. Ce n'est pas.* . . Oh, let us not be patronizing either.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Nicholson, you can have the floor now if you so desire.

Mr. Nicholson: I am very pleased to say a few words, Mr. Chairman, about this motion and the subject of the GST in general—

Mr. MacDonald: On a point of order, I would just like to know whose clock the chairman is looking at, because when I sat here and listened to points of orders being exchanged, I did not think the clock was supposed to continue ticking. If the chairman is rewriting rules as he is going along, please let us know, so we can respond to each new revelation, but my understanding is that when the proceedings or member is interrupted on a point of order, the member's time is not eaten up in the debate or discussion on that point of order.

I would like to know if we are listening to another new Tory rule to try to stifle debate on the goods and service tax. If it is, come clean with it. Put it up front or on television. Tell the Canadian public you will write rules as we go along to stifle debate. There are members of this committee who want to put forward their point of view, and that of many Canadians.

I am in an unusual position in supporting a member of the New Democratic Party. I may not particularly subscribe to her point of view on the issues, but I will support her right to have a say at a committee such as

[Traduction]

M. Nicholson: L'honorable député d'en face fait une offre très généreuse au député d'Elgin. J'espère. . .

M. Simmons: Et aussi à celui de Niagara Falls.

M. Nicholson: . . . que lorsqu'il parlera aux gens d'un peu partout dans le pays, monsieur le président, au sujet de ce qu'il fait au Comité, il signalera que le député d'Elgin s'oppose à la stupidité qu'on a vue au Comité, à l'obstructionnisme qui nous oblige à entendre le NPD pendant des heures. Je suis sûr que ses commettants d'Elgin seraient très heureux d'apprendre qu'il ne veut pas gaspiller l'argent des contribuables à écouter les niaiseries du NPD. Cela intéresse beaucoup les gens d'Elgin, tout comme les gens de Niagara Falls.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense que je n'ai même pas eu une ou deux des dix minutes sur lesquelles nous nous étions entendus. L'avez-vous calculé? Je n'avais même pas commencé à utiliser mes documents et j'aimerais signaler que le NPD n'a pas été mêlé à cette dispute. C'était quelqu'un d'autre. Ce sont les Conservateurs qui m'ont interrompue.

Le président suppléant (M. Turner): *Too bad. Your time is up.*

Mme Mitchell: *No, no. It is not.* . . Il ne faudrait pas non plus pratiquer la condescendance.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nicholson, vous avez maintenant la parole si vous le désirez.

M. Nicholson: Je serais très heureux de dire quelques mots, monsieur le président, sur cette motion et sur la question de la TPS en général—

M. MacDonald: J'invoque le Règlement. J'aimerais savoir quelle horloge le président utilise, car, pendant que j'écoutais cet échange d'invocations du Règlement, je croyais que le chronomètre était censé avoir été arrêté. Si le président modifie les règles, comme il est en train de le faire maintenant, veuillez nous le faire savoir, pour que nous puissions réagir à chaque nouvelle révélation, mais je pense que, lorsqu'il y a interruption de la procédure ou qu'un membre se fait interrompre par l'invocation du Règlement, le temps consacré au membre n'est pas pris par le débat ou la discussion sur ce point du Règlement.

Avons-nous affaire à une nouvelle règle conservatrice visant à étouffer le débat au sujet de la taxe sur les biens et services? Si tel est le cas, dites-le clairement. Faites-le ouvertement ou à la télévision. Dites au public canadien que vous allez modifier les règles au fur et à mesure afin d'étouffer le débat. Il y a des membres de ce comité qui veulent exprimer leur point de vue et celui de beaucoup de Canadiens.

Je me trouve dans la situation inhabituelle de devoir appuyer un membre du Nouveau Parti démocratique. Je ne partage pas particulièrement son point de vue sur les questions à l'étude, mais j'appuie son droit de pouvoir

[Text]

this. So would the chairman please make a ruling as to what rules we are now playing by?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. MacDonald, we did arrive at a point of compromise a few minutes ago, understanding that Mr. Nicholson had been recognized by the chair as having the floor. However, given that, we decided we would let Ms Mitchell have 10 minutes of air time. We made the decision because Mr. Nicholson had to leave here by 2 p.m. At that point it was 1.40 p.m. Therefore, Mr. Nicholson had agreed to yield for 10 minutes to you. Then Mr. Nicholson would speak. That was the way I took it, so I am going to go now to Mr. Nicholson.

Ms Mitchell: This is contrary to any procedure I have had in other committees. The interruptions by the other members are not counted as the member's time. Be fair.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, we all knew Mr. Nicholson wanted to leave at 2 p.m.

Ms Mitchell: He has not been sitting here since 8 a.m. or been here all night. He just came in recently. Why can he not wait and come back again?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Okay, thank you. Mr. Simmons on a point of order.

Mr. Simmons: This is going to come as an awful shock to Mr. Nicholson. It is best illustrated in the one-liner that asks how many Torontonians—I apologize to the people in Toronto—in any event, how many people does it take to change a light bulb in Toronto? The answer is one. He holds on to it and the whole world revolves around him.

It comes as a great shock to the gentleman from Niagara Falls that the whole world does not revolve around him and his time.

I have been here, with the exception of three hours, since 3.30 p.m. yesterday—and yes, I would like to go to the House at 2 p.m. for Question Period; and yes, I wanted to go down yesterday and vote against that abominable government on a matter of confidence, but the rules of this committee and the arbitrariness exercised in this committee dictated that I ought to stay here.

I am sorry you are busy. So are we all very busy. If you have something to do at 2 o'clock, go do it, and good luck—but do not come in here and impose your personal schedule on this committee, because it is not going to work.

Mr. Chairman, to the point of order: Ms Mitchell, in good faith, in the presence of all here in this room, entered into an agreement, one I and my colleague agreed was a fairly magnanimous gesture. She did it in good faith and as part of her good faith she did not take into account that one of Mr. Nicholson's parliamentary goon squad over there, Mr. Monteith, would filibuster her time. Surely if you enter into that kind of arrangement with the

[Translation]

s'exprimer à un comité comme celui-ci. Le président aurait-il l'obligeance d'établir une règle sur les règles du jeu?

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur MacDonald, il y a quelques minutes, nous en sommes venus à un compromis pour établir que le président accordait la parole à M. Nicholson. Nous avons pourtant décidé que M^{me} Mitchell aurait la parole pendant 10 minutes. Nous avons pris cette décision parce M. Nicholson devait partir à 14h00. Il était alors 13h40. Par conséquent, M. Nicholson avait accepté de vous accorder 10 minutes. Après cela, M. Nicholson prendrait la parole. C'est ainsi que j'ai compris l'entente et c'est pourquoi j'accorde maintenant la parole à M. Nicholson.

Mme Mitchell: Cela est contraire à toute la procédure que j'ai pu voir à l'oeuvre dans d'autres comités. Les interruptions d'autres membres ne sont pas comptées dans le temps accordé à tel ou tel membre. Soyez juste.

Le président suppléant (M. Turner): Nous savions tous que M. Nicholson voulait partir à 14 heures.

Mme Mitchell: Il n'est pas ici depuis 8 heures ce matin. Il n'a pas été ici toute la nuit. Il n'est arrivé que récemment. Pourquoi ne peut-il pas attendre et revenir plus tard?

Le président suppléant (M. Turner): D'accord, merci. M. Simmons invoque le Règlement.

M. Simmons: M. Nicholson va recevoir un choc terrible. On peut illustrer sa situation par la réponse à la question de savoir combien de Torontois—mes excuses aux gens de Toronto—de toute façon, combien de gens il faut pour changer une ampoule électrique à Toronto. Il en faut une seule. Cette personne tient l'ampoule pendant que l'univers tourne autour d'elle.

C'est sûrement un choc terrible pour le député de Niagara Falls d'apprendre que l'univers entier ne tourne pas autour de lui et du temps qui lui est accordé.

Je suis ici, sauf pendant trois heures, depuis 15h30 hier après-midi et, c'est vrai, j'aimerais bien me rendre à la Chambre à 14 heures pour la période des questions; oui, je voulais descendre hier pour aller voter contre notre abominable gouvernement sur une question de confiance, mais les règles de ce comité et l'arbitraire qui s'exerce au Comité m'ont imposé l'obligation de demeurer ici.

Domage que vous soyez occupés. Mais nous le sommes tous. Si vous avez quelque chose à faire à 14 heures, allez-y et bonne chance. Mais ne venez pas nous imposer votre horaire personnel à ce comité, car cela ne fonctionnera pas.

Monsieur le président, au sujet de l'invocation du Règlement: M^{me} Mitchell, de bonne foi, en présence de nous tous qui sommes dans cette salle, a conclu une entente, que mes collègues et moi-même avons considéré comme un geste très magnanime. Elle l'a fait de bonne foi et, dans sa bonne foi, elle n'a pas tenu compte que l'un des séides parlementaires de M. Nicholson, M. Monteith, feraient de l'obstruction contre le temps qui lui était

[Texte]

acquiescence and the intervention of the chair, it is understood there is good faith all around. She did not for a moment think that somebody would be so low—

• 1350

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Simmons: —as to get in and chew off her time during that particular period.

If you want to bail yourselves out one more time, Mr. Chairman, if you want to get your chins up off the floor one more time, if you want to wipe the egg or whatever it is off your face one more time... Be men—be men instead of little mice, little puppets running around.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you, Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Be men, and say to the lady from Vancouver East: by all means, we return to our agreement—

Ms Mitchell: A point of order, Mr. Chairman.

Mr. Simmons: —have 10 minutes without...

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are on a point of order, Ms Mitchell.

Mr. Simmons: Even the member for Vancouver East wants to introduce tangents. I am trying to help her. This is something else—you cannot help the NDP even when you want to, Mr. Chairman.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, could we not forget the NDP and everybody else, and be a bit fair here and give the member from Vancouver East the 10 minutes and agree not to interrupt her during that 10 minutes? And if the whole world falls apart in the meantime, because Mr. Nicholson and others are putting it together—let us pray for him at the same time.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. It is very good of you to move with such careful precision. I think it is something that might have been taken earlier.

I have to make the point that what we had in front of us was a very clear agreement, which was interrupted by the chair...

An hon. member: That is right.

Mr. Langdon: Clearly, what Ms Mitchell was talking about was absolutely relevant to the issue. I recognize that the chair is perhaps not as familiar with the legislation as those of us who are members of the committee on a regular basis, but I can certainly take the chair through this piece of legislation and demonstrate that the points—

[Traduction]

accordé à elle. Lorsqu'on en arrive à une entente de ce genre avec le consentement et l'intervention du président, il faut s'appuyer sur la bonne foi de tous les participants. Elle n'a pas cru un seul instant que quelqu'un pourrait faire preuve d'assez de bassesse...

Des voix: Bravo!

M. Simmons: ... pour lui grignoter son temps au cours de cette période particulière.

Si vous voulez vous en sortir une fois de plus, monsieur le président, si vous voulez vous relever encore une fois, si vous voulez essayer les ignominies qui vous couvrent la face... Agissez comme des hommes; et non pas comme des souris ou comme des marionnettes.

Le président suppléant (M. Turner): Merci, monsieur Simmons.

M. Simmons: Soyez des hommes et dites à la dame de Vancouver-Est: bien sûr, nous revenons à notre entente..

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Simmons: ... prenez vos dix minutes sans...

Le président suppléant (M. Turner): Nous discutons déjà du Règlement, madame Mitchell.

M. Simmons: La députée de Vancouver-Est veut elle-même prendre des tangentes. J'essaie de l'aider. C'est autre chose—on ne peut même pas aider le NPD malgré le désir qu'on peut avoir de le faire, monsieur le président.

Des voix: Bravo.

M. Simmons: Monsieur le président, ne pourrions-nous pas laisser un peu de côté le NPD et tout le reste, et faire preuve d'un peu de justice en accordant à la députée de Vancouver-Est ses dix minutes et en prenant l'engagement de ne pas l'interrompre pendant ses dix minutes? Et si, pendant ce temps-là, le monde en arrive à sa fin, puisque M. Nicholson et d'autres sont en train de le remanier, prions pour lui par la même occasion.

Le président suppléant (M. Turner): Merci.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. C'est très aimable à vous d'agir avec une précision aussi prudente. C'est une approche qui aura pu être adoptée plus tôt.

Je dois dire que nous nous étions très nettement entendus et que c'est le président qui a interrompu...

Une voix: C'est vrai.

M. Langdon: De toute évidence, ce dont M^{me} Mitchell parlait était tout à fait pertinent. Sans doute le président ne connaît-il pas le projet de loi aussi bien que nous qui sommes les membres habituels du Comité, mais je pourrais montrer au président, en examinant le projet de loi avec lui, que les points...

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): I think you are straying from your point of order, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I think perhaps you might—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Could you get back to it?

Mr. Langdon: —wait until I am finished with it, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): As they say—

Mr. Langdon: As who says, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Please get back to the point of the point of order, or I will move on to Mr. White.

Mr. Langdon: Why did you not listen to the point of order, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. White, you have the floor.

Ms Mitchell: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. White: Thank you, Mr. Chairman. I would like to respond to the point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are on a point of order, Ms Mitchell, and right now Mr. White has the floor.

Mr. White: On the point of order that was raised—

An hon. member: Go on, Mr. White. Speak up loud and shoot at it.

Mr. White: It is obvious that Mr. Langdon could use a little sleep.

An hon. member: Mr. Langdon, be polite.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are on a point of order. Mr. Langdon did not address the point of order, he introduced new elements, and in that I am giving the floor to Mr. White.

Mr. Langdon: I did not introduce new elements. You worded the question—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I asked you to bring your comments back to the point of order, Mr. Langdon.

An hon. member: Then you cut him off.

Mr. Langdon: And he denied it to you. I had some points to make with respect to your—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Wait a minute—

Mr. MacDonald: That is exactly what you are doing. Let the gentleman on the committee have a say—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. MacDonald has raised an interesting new element. He alleges that we are playing partisan politics here.

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Vous vous éloignez de votre rappel au Règlement, monsieur Langdon.

M. Langdon: Vous pourrez peut-être. . .

Le président suppléant (M. Turner): Pourriez-vous y revenir?

M. Langdon: . . . attendre que j'aie fini, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): Comme on dit. . .

M. Langdon: Qui l'a dit, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): Veuillez revenir à votre rappel au Règlement, sinon je vais donner la parole à M. White.

M. Langdon: Pourquoi n'avez-vous pas écouté le rappel au Règlement, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): M. White, vous avez la parole.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. White: Merci, monsieur le président. J'aimerais prendre la parole au sujet du rappel au Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Nous discutons du Règlement, madame Mitchell, et c'est M. White qui a la parole actuellement.

M. White: Au sujet du rappel au Règlement qui a été fait. . .

Une voix: Allez-y, monsieur White. Parlez fort et foncez.

M. White: Il est évident que M. Langdon a besoin de sommeil.

Une voix: Monsieur Langdon, soyez poli.

Le président suppléant (M. Turner): Nous discutons d'un point du Règlement. M. Langdon n'a pas parlé du rappel au Règlement, il a présenté de nouveaux éléments et c'est pourquoi j'accorde la parole à M. White.

M. Langdon: Je n'ai pas présenté de nouveaux éléments. Vous avez formulé la question. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je vous ai demandé de ramener vos commentaires à la discussion du rappel au Règlement, monsieur Langdon.

Une voix: Puis vous lui avez coupé la parole.

M. Langdon: Et il ne vous l'a pas accordée. Je voulais soulever quelques points au sujet de votre. . .

Le président suppléant (M. Turner): Un instant, s'il vous plaît.

M. MacDonald: C'est exactement ce que vous êtes en train de faire. Laissez le membre du Comité dire. . .

Le président suppléant (M. Turner): M. MacDonald vient de présenter un nouvel élément intéressant. Il prétend que nous menons ici une politique partisane.

[Texte]

An hon. member: Shame on you.

An hon. member: There is a mirror right over there, Ron.

An hon. member: Look in the mirror, MacDonald.

An hon. member: Look in the mirror.

Mr. White: Do I have the floor, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. White, you have the floor.

Mr. White: Thank you. I would like—

Mr. Langdon: I have a procedural question—

An hon. member: Go ahead, Mr. White.

Mr. Langdon: —to ask you.

An hon. member: Mr. White has the floor.

Mr. White: After my point of order?

The Acting Chairman (Mr. Turner): We will hear the point of order and then we will return to you, Mr. Langdon.

Mr. White: I would like to respond to the same point of order that is before the committee, Mr. Chairman.

• 1355

Mr. Langdon: Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): We can return to you in a moment, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Why is it that you are the chair?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I guess it is my intimate knowledge of the goods and services tax, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I would like to know why you were chosen by this committee to act as chairperson. You are not even a member of this committee on a regular basis.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am a substitute member of this committee.

Mr. Langdon: A substitute member of the committee!

The Acting Chairman (Mr. Turner): Yes.

Mr. Langdon: I see. And a substitute member of the committee has the chance to chair this committee—

An hon. member: Absolutely.

Mr. Langdon: —while there are regular members of the committee here?

The Acting Chairman (Mr. Turner): That is correct, and I was appointed to be chair—

Mr. Langdon: According to what rule?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I was appointed by your chairman to chair this meeting.

Mr. Langdon: I am sorry, our chairman does not have the unilateral right to appoint the chair.

[Traduction]

Une voix: Vous n'avez pas honte?

Une voix: Il y a un miroir ici, Ron.

Une voix: Regardez-vous dans le miroir, MacDonald.

Une voix: Regardez dans le miroir.

M. White: Ai-je la parole, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur White, vous avez la parole.

M. White: Merci. Je voudrais. . .

M. Langdon: J'ai une question de procédure. . .

Une voix: Allez-y, monsieur White.

M. Langdon: . . . à vous poser.

Une voix: C'est monsieur White qui a la parole.

M. White: Après mon rappel au Règlement?

Le président suppléant (M. Turner): Nous allons entendre le rappel au Règlement puis nous reviendrons à vous, monsieur Langdon.

M. White: J'aimerais traiter du rappel au Règlement qu'étudie déjà la Comité, monsieur le président.

M. Langdon: Monsieur le président. . .

Le président suppléant (M. Turner): Nous reviendrons à vous dans un moment, monsieur Langdon.

M. Langdon: Comment se fait-il que vous êtes président?

Le président suppléant (M. Turner): C'est sans doute à cause de ma connaissance approfondie de la taxe sur les biens et services, monsieur Langdon.

M. Langdon: Je voudrais savoir pourquoi le Comité vous a choisi président suppléant. Vous n'êtes même pas un membre ordinaire du Comité.

Le président suppléant (M. Turner): Je suis membre substitut du Comité.

M. Langdon: Membre substitut du Comité!

Le président suppléant (M. Turner): Oui.

M. Langdon: Je vois. Et un membre substitut du Comité peut présider le Comité. . .

Une voix: Absolument.

M. Langdon: . . . pendant qu'il y a des membres ordinaires du Comité qui sont présents?

Le président suppléant (M. Turner): C'est exact, et j'ai été nommé président. . .

M. Langdon: D'après quelles règles?

Le président suppléant (M. Turner): Votre président m'a désigné pour présider cette réunion.

M. Langdon: Pardon, notre président n'a pas le droit unilatéral de désigner le président du séance.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am substituting for your chairman, who asked me to chair this meeting.

Mr. Langdon: You may substitute for our chairman as a member of the committee. You cannot substitute as chair without this committee itself choosing that you should substitute.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, we can resolve that. Why do we not pass the motion at hand, adjourn the meeting, and have an organizational meeting for this committee?

Mr. Langdon: Oh, I think that is a wise idea, Mr. Chairman. Shall we—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, should we put the motion to the floor then?

Mr. Langdon: No, no. You suggested that we should adjourn the meeting and—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Would Mr. Langdon like the motion put? Shall we put the motion at this point?

Some hon. members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Agreed. The motion—

Mr. Langdon: That is not the issue that is in front of us.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, the question in—

Ms Mitchell: On a point of order—

Mr. Langdon: The issue is—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Yes, Ms Mitchell, a point of order.

Ms Mitchell: I want to hear Mr. Langdon's point, please.

Mr. Langdon: The issue is that you suggested, Mr. Chairman, you suggested—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon had a procedural question, which we have, I trust, answered.

Mr. Langdon: —you suggested that we adjourn. If this committee wishes to adjourn I am perfectly prepared to do so.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have a motion on the floor. We will have to deal with the motion first.

Mr. Langdon: No, not before a motion to adjourn. A motion to adjourn—

An hon. member: Is always in order.

Mr. Langdon: —always takes precedence.

Mr. White: Are you making the motion?

The Acting Chairman (Mr. Turner): There is no motion to adjourn at the moment, Mr. Langdon.

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Je remplace votre président, qui m'a demandé de présider cette réunion.

M. Langdon: Vous pouvez remplacer notre président comme membre du Comité. Vous ne pouvez pas le remplacer comme président sans que le Comité lui-même vous choisisse comme remplaçant.

Le président suppléant (M. Turner): Nous pouvons régler cela. Nous pouvons adopter la motion à l'étude, lever la séance et tenir une réunion d'organisation du Comité.

M. Langdon: C'est une brillante idée, monsieur le président. Est-ce que—

Le président suppléant (M. Turner): Dans ce cas, devons-nous soumettre la motion au Comité?

M. Langdon: Non. Vous avez suggéré que nous levions la séance puis. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon désire-t-il que l'on mette motion aux voix? Est-ce que nous mettons la motion aux voix immédiatement?

Des voix: D'accord.

Le président suppléant (M. Turner): D'accord. La motion. . .

M. Langdon: Ce n'est pas cette question-là que nous étudions.

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, la question. . .

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement. . .

M. Langdon: La question c'est. . .

Le président suppléant (M. Turner): Oui, madame Mitchell, vous invoquez le Règlement.

Mme Mitchell: Je désire entendre ce que M. Langdon a à dire, s'il vous plaît.

M. Langdon: La question c'est que vous avez suggéré, monsieur le président, vous avez suggéré. . .

Le président suppléant (M. Turner): M. Langdon a posé une question de procédure à laquelle, je crois, nous avons répondu.

M. Langdon: . . . vous avez suggéré que la séance soit levée. Si le Comité désire lever la séance, je suis tout à fait d'accord.

Le président suppléant (M. Turner): Une motion a été soumise. Nous devons nous occuper tout d'abord de cette motion.

M. Langdon: Non, pas avant une motion de lever la séance. Une motion de levée de séance. . .

Une voix: Est toujours conforme au Règlement.

M. Langdon: . . . a toujours la préséance.

M. White: Est-ce que vous présentez cette motion?

Le président suppléant (M. Turner): Il n'y a pas de motion de levée de séance pour l'instant, monsieur Langdon.

[Texte]

Mr. Langdon: Oh, so you are not suggesting that we adjourn?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I am suggesting merely that if we want to deal with the issue of the chairmanship of the committee we can put this question that is currently on the floor before this committee and then proceed to that.

Mr. Langdon: I am sorry, but that is the question that is up for debate in front of us, Mr. Chairman. And as you well know, we have speakers who have wanted to speak on the issue who you have systematically attempted to prevent from doing so. I find that unacceptable.

I have to ask further what is the authority by which you are sitting in the chair of this committee.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I have addressed that already in terms of my—

Mr. Langdon: No, I am sorry, you have not addressed that—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon—

Mr. Langdon: —to my satisfaction as—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, you may not be satisfied—

Mr. Langdon: —a regular member of this committee.

The Acting Chairman (Mr. Turner): —but it is an imperfect world, Mr. Langdon, and you may be unsatisfied about a number of things.

Mr. Langdon: I am sorry; the world is not the Conservative Party. I think it is important—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, you know quite well that any member of the committee or any substitute member can occupy the chair. You know that.

Mr. Langdon: This is quite true, but on the basis of agreement of the committee—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Then we shall move on to Mr. White.

Mr. Langdon: —and you, sir, are not any—

Mr. White: On the same point of order, to follow up on the same point of order I just want to bring to the committee's attention. . . Steve, Steve. . .

Mr. Langdon: The chair of this committee can make—

Mr. White: On the same point of order, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, will you keep quiet for a moment please?

Mr. Langdon: —to clarify the points you have made—

Mr. Leblanc (Longueuil): Call the police. Get him out.

[Traduction]

M. Langdon: Ah. Vous ne suggérez pas que la séance soit levée?

Le président suppléant (M. Turner): Je suggère seulement que, si nous voulons étudier la question de la présidence du Comité, nous pouvons mettre aux voix la question qui a été soumise puis procéder à l'étude de cette autre question.

M. Langdon: Pardon. C'est la question qui nous est actuellement soumise, monsieur le président. Et, comme vous le savez très bien, nous avons des orateurs qui voulaient parler de cette question-là et que vous avez systématiquement empêchés de le faire. Je trouve que c'est inacceptable.

Je dois demander en outre en vertu de quelle autorité vous présidez cette séance du Comité.

Le président suppléant (M. Turner): J'ai déjà répondu à cela en disant. . .

M. Langdon: Non, pardon, vous n'avez pas répondu à cela. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon. . .

M. Langdon: . . . à ma satisfaction en tant que. . .

Le président suppléant (M. Turner): Eh bien, vous n'êtes peut-être pas satisfait. . .

M. Langdon: . . . membre ordinaire de ce comité.

Le président suppléant (M. Turner): . . . mais nous vivons dans un monde imparfait, monsieur Langdon, et il y a peut-être plusieurs choses qui ne vous satisfont pas.

M. Langdon: Pardon; le monde n'est pas le Parti conservateur. Il est important, je pense. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, vous savez très bien que n'importe quel membre du Comité ou n'importe quel membre suppléant peut présider une séance. Vous savez cela.

M. Langdon: C'est vrai, mais avec l'agrément du Comité. . .

Le président suppléant (M. Turner): Dans ce cas, nous allons accorder la parole à M. White.

M. Langdon: . . . et vous, monsieur, vous n'êtes pas. . .

M. White: Au sujet du même rappel au Règlement, pour donner suite au même rappel au Règlement, je veux tout simplement signaler au Comité. . . Steve, Steve. . .

M. Langdon: Le président du Comité peut faire. . .

M. White: Au sujet du même rappel au Règlement, monsieur le président. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, pourriez-vous vous taire pendant quelques instants, s'il vous plaît?

M. Langdon: . . . pour clarifier les points que vous avez évoqués. . .

M. Leblanc (Longueuil): Appelez la police. Faites-le sortir.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon—

Mr. Langdon: Now we have a suggestion to call the police.

Mr. Nystrom: On a point of order—

The Acting Chairman (Mr. Turner): A point of order from your colleague. Maybe he can quiet you down.

Mr. Nystrom: Just a point of order—

Mr. White: Mr. Chairman, on a point of order, to follow up on what Mr. Simmons said about 20 minutes ago on the point of order, I just want to—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well we are on a point of order now, Mr. Nystrom.

Mr. White: I just want to clarify the situation. I think there was a totally unfair attack on Mr. Nicholson.

The Acting Chairman (Mr. Turner): If he has a point of privilege we will recognize Mr. Nystrom first.

Mr. Langdon: With respect to the purpose of my point of order—

An hon. member: Not that part.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do you have a point of privilege?

Mr. Langdon: —because I had not completed it.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do you have a point of privilege, Mr. Nystrom?

Mr. Simmons: On a point of privilege, Mr. Chairman, who has the floor?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons. Just let us cool it for a moment. Mr. Simmons on a point of privilege, then Mr. White on a point of order.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, on a point of privilege—

Mr. Langdon: On whose authority—

Mr. Simmons: —on a point of privilege.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, will you please turn it off? We want to hear from Mr. Simmons at the moment.

• 1400

Mr. Langdon: —when you are the person responsible for starting this whole process.

Mr. Nystrom: Point of privilege.

Mr. Langdon: It is not meant to be funny. This is about the future of this country and you, sir, are somebody who should not be part of this committee for any such serious discussion if you are going to—

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon. . .

M. Langdon: Quelqu'un vient de suggérer qu'on appelle la police.

M. Nystrom: J'invoque le Règlement. . .

Le président suppléant (M. Turner): Votre collègue invoque le Règlement. Peut-être peut-il vous calmer.

M. Nystrom: J'invoque le Règlement. . .

M. White: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Pour donner suite à ce que M. Simmons a dit il y a une vingtaine de minutes au sujet du rappel au Règlement, je veux tout simplement. . .

Le président suppléant (M. Turner): Le Règlement vient d'être invoqué, monsieur Nystrom.

M. White: Je veux tout simplement préciser la situation. Je crois qu'il y a eu une attaque tout à fait injuste contre M. Nicholson.

Le président suppléant (M. Turner): S'il invoque une question de privilège, nous allons donner tout d'abord la parole à M. Nystrom.

M. Langdon: Pour ce qui est du motif de mon rappel au Règlement. . .

Une voix: Pas cette partie-là.

Le président suppléant (M. Turner): Posez-vous une question de privilège?

M. Langdon: . . . parce que je n'avais pas fini de le formuler.

Le président suppléant (M. Turner): Posez-vous une question de privilège, monsieur Nystrom?

M. Simmons: Question de privilège, monsieur le président, à qui la parole?

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Simmons, essayons de retrouver notre calme. M. Simmons sur une question de privilège, puis M. White sur un rappel au Règlement.

M. Simmons: Monsieur le président, sur une question de privilège. . .

M. Langdon: Qui vous a autorisé. . .

M. Simmons: . . . sur une question de privilège.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, voulez-vous vous taire, s'il vous plaît? Pour l'instant, nous voulons entendre M. Simmons.

M. Langdon: —alors que c'est vous qui avez commencé tout ce processus.

M. Nystrom: Question de privilège.

M. Langdon: Je suis sérieux. Nous discutons de l'avenir du pays. Or, vous, monsieur, ne devriez pas faire partie d'un comité qui veut discuter sérieusement si vous devez—

[Texte]

An hon. member: I have been on this committee from the beginning, and I am going to stay on it.

The Acting Chairman (Mr. Turner): There seems to be some questioning of the authority of the Chair to chair the meeting. Shall we put the question to the committee?

Mr. Simmons: What question?

The Acting Chairman (Mr. Turner): The question of my chairing this particular meeting.

Mr. Nystrom: I was not questioning your position as Chair. I had a question of privilege, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon was. He appears dissatisfied with the answers given to date.

Mr. Langdon, if you want to put the question to the committee, it is fine with me.

Mr. Langdon: The usual procedure on committees is that the person who is the chair of the committee be at least a regular member of that committee. Looking across the way, I do not see a single regular member of this committee.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, we have heard your point.

Mr. Langdon: Is that correct?

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have heard your point.

Mr. Langdon: So in fact we have a set of people here who are not regular members of the committee. I suggest that we have a vote on whether or not you are acceptable, taken by the regular members of the committee.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, you know full well that a member who is substituting for a regular member of the committee has full voting privileges and is—

Mr. Langdon: Voting privileges, but no privilege to occupy the chair—

The Acting Chairman (Mr. Turner): You are wrong.

Mr. Langdon: —and make arbitrary and totalitarian decisions.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, let us have the clerk's opinion on this.

Mr. Simmons: Could I speak on the point of order raised by Mr. Langdon, in the interest of assisting the Chair?

The Acting Chairman (Mr. Turner): This we can use, Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, am I right in asserting that the chairman of this committee, Mr. Blenkarn, was elected by a vote of this committee?

The Acting Chairman (Mr. Turner): That is the assumption; yes, sir.

[Traduction]

Une voix: Je fais partie de ce comité depuis le début et je vais y rester.

Le président suppléant (M. Turner): On semble contester les pouvoirs du président de cette réunion. La question doit-elle être posée au Comité?

M. Simmons: Quelle question?

Le président suppléant (M. Turner): La question de savoir si je dois présider cette séance particulière.

M. Nystrom: Je ne conteste pas votre rôle de président. Je désirais poser une question de privilège, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Turner): C'est M. Langdon qui était l'auteur de cette contestation. Il semble peu satisfait des réponses qui ont été données jusqu'à présent.

Monsieur Langdon, si vous désirez poser la question au Comité, cela me convient.

M. Langdon: Selon la procédure habituelle des comités, la personne qui préside le comité doit être au moins un membre régulier de ce comité. Si je regarde en face, je ne vois pas un seul membre régulier du Comité.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, nous avons entendu votre point de vue.

M. Langdon: Est-ce exact?

Le président suppléant (M. Turner): Nous avons entendu ce que vous aviez à dire.

M. Langdon: Nous avons donc ici un groupe de gens qui ne sont pas membres réguliers du Comité. Je suggère que nous votions pour établir si nous pouvons ou non vous accepter, nous, c'est-à-dire les membres réguliers du Comité.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, vous savez très bien qu'un membre qui remplace un membre régulier du Comité possède le droit de vote intégral et peut—

M. Langdon: Le droit de vote, mais non le privilège de présider—

Le président suppléant (M. Turner): Vous avez tort.

M. Langdon: —et de prendre des décisions arbitraires et totalitaires.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, voyons ce qu'en pense le greffier.

M. Simmons: J'aimerais intervenir au sujet du point du Règlement invoqué par M. Langdon, pour rendre service au président.

Le président suppléant (M. Turner): Nous en avons bien besoin, monsieur Simmons.

M. Simmons: Monsieur le président, ai-je raison d'affirmer que le président de ce comité, M. Blenkarn, a été élu par un vote de ce comité?

Le président suppléant (M. Turner): On doit le supposer, oui, monsieur.

[Text]

Mr. Simmons: I would submit, Mr. Chairman, that Mr. Langdon is way out to lunch on this one, absolutely way out to lunch.

The Acting Chairman (Mr. Turner): The Chair appreciates your comments.

Mr. Simmons: If it is true, as the Chair affirms, that the current chairman, Mr. Blenkarn, the member for Mississauga South, was elected by a majority vote of this committee, then it follows that the committee can decide, either informally or otherwise, who shall chair it from time to time.

Now, the informal practice that has transpired during my time here since late yesterday afternoon, with a brief break in the middle of the night, is without any fanfare at all we have had any number of members rotate through the Chair. I assume that the acting chairman at the moment, the gentleman from Halton—Peel—that the paperwork has been done on him—is substituting as a legitimate member of the committee inasmuch as everybody else around this table is, and so he is a candidate for the Chair in an acting capacity or a full-time capacity.

Now, what I would like to do, but it would be interpreted as a bit mischievous, is make him the permanent full-time chairman of the committee, because he would be a vast improvement over the one from Mississauga South. But in the absence of that, and to assist the Chair, I would suggest—

Mr. Nystrom: They may agree. I think it is unanimous.

Mr. Simmons: —he do one of two things; seek to become the permanent chairman, or what I think is more likely the case, seek the acquiescence of the committee that he continue in the acting capacity, if there is any doubt about the legitimacy of the function at the moment.

Mr. Young: The only question, Roger, is he doing a good job?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you very much, Mr. Simmons, for that vote of confidence. I must decline candidacy for permanent chairmanship of this committee as I am chairman of another committee, as you well know because you are a member of that committee. However, I certainly will ask the committee's endorsement to continue to chair this meeting for the time being.

Some hon. members: Hear, hear.

Some hon. members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you.

Mr. White: I am on the same point of order that was discussed about 20 minutes ago. Mr. Simmons was the last one to speak.

[Translation]

M. Simmons: Selon moi, monsieur le président, M. Langdon a tout à fait tort à ce sujet.

Le président suppléant (M. Turner): Le président vous remercie de vos observations.

M. Simmons: S'il est vrai, comme l'affirme le président, que le président actuel, M. Blenkarn, député de Mississauga-Sud, a été élu à la majorité des voix par les membres de ce comité, il s'ensuit que le Comité peut décider, d'une manière officielle ou non, qui peut présider telle ou telle réunion.

Or la pratique non officielle qui s'est instaurée aux moments où j'ai été présents depuis tard hier après-midi, avec une brève pause au milieu de la nuit, c'est que, sans aucun bruit, plusieurs membres ont présidé successivement la réunion. Je suppose que le président suppléant de l'heure, le député de Halton—Peel—dont les documents d'autorisation sont sûrement en règle—est remplaçant comme membre légitime du Comité autant que n'importe qui d'autre qui siège autour de cette table et qu'il est par conséquent éligible au poste de président à titre de suppléant ou à part entière.

Ce que j'aimerais faire, mais ce serait peut-être considéré comme un peu méchant, ce serait de le nommer président permanent et à temps plein du Comité, car il constituerait une amélioration considérable par rapport au député de Mississauga-Sud. Mais, faute de cela et pour rendre service au président, je suggère—

M. Nystrom: Il pourrait bien accepter. Je pense que c'est unanime.

M. Simmons: —qu'il prenne l'une ou l'autre des deux décisions suivantes: ou bien qu'il brigue le poste de président permanent ou bien, ce qui me semble plus probable en l'occurrence, qu'il demande au Comité de pouvoir demeurer président suppléant, s'il persiste le moindre doute quant à la légitimité de la fonction qu'il exerce en ce moment.

M. Young: La seule question qui se pose, monsieur Roger, c'est de savoir s'il fait du bon travail.

Le président suppléant (M. Turner): Merci beaucoup, monsieur Simmons, de ce vote de confiance. Je dois décliner la candidature au poste de président permanent de votre Comité car je suis président d'un autre comité, comme vous le savez très bien puisque vous êtes vous-même membre de cet autre comité. Cependant, je demande volontiers au Comité de me confirmer dans la présidence de la présente réunion pour l'instant.

Des voix: Bravo.

Des voix: Accepté.

Le président suppléant (M. Turner): Merci.

M. White: J'interviens au sujet du même point du Règlement qui a été soulevé il y a une vingtaine de minutes. M. Simmons a été la dernière personne à intervenir.

[Texte]

There is a terrible echo on this side of the room every time I speak. There seems to be an echo coming from over there. I would appreciate having the floor. I sat here and listened to you. I did not agree with you but I listened to you, so please listen to me.

Mr. Langdon: On a point of order, you did not listen because—

• 1405

Mr. White: The point of order I want to discuss, Mr. Chairman, is going back to the original point of order. We were discussing and talking about Mr. Nicholson or Ms Mitchell. I do not accept the fact that Ms Mitchell has been denied the opportunity to speak. I listened to her with interest for 90 minutes. If she wants to get back on the list and speak later on, she has that right. The attack by Mr. Simmons of Mr. Nicholson was totally unwarranted because Mr. Nicholson was recognized by the Chair and continued in that aspect.

Mr. Simmons: I was being nice to him. You want me to attack him, do you? I was just being nice to him.

Mr. White: I believe in the ruling of the Chair: when the previous point of order was finished and Ms Mitchell was not in the room, he moved to the next speaker. Ms Mitchell can be added to the list. For the same reason that Mr. Nicholson was attacked, Ms Mitchell is subject to the same ruling.

So let us continue with the debate, Mr. Chairman, and with the list you have in front of you.

Ms Mitchell: Point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I hear you, Ms Mitchell.

I would like to make myself perfectly clear. The floor recognized Mr. Nicholson. Mr. Nicholson, in the spirit of non-partisan co-operation and understanding, gave up 10 minutes of his time. If the 10 minutes of the time he gave up was used up on other business of the committee, I think that is Ms Mitchell's problem and not Mr. Nicholson's problem.

You had a point of order, Ms Mitchell.

Ms Mitchell: I certainly did. I would like just to review again what happened here, because I do not think you have been really fair in the Chair at all.

Mr. Simmons: Yes, you are right—

Ms Mitchell: At 8 o'clock this morning—

The Acting Chairman (Mr. Turner): That is not a point of order, Ms Mitchell.

[Traduction]

Il y a énormément d'écho de ce côté-ci de la salle chaque fois que je prends la parole. Il semble y avoir de l'écho en provenance de là-bas. Je serais heureux que ce soit moi qui ai la parole. Je me suis tenu tranquille dans mon coin à vous écouter. Je n'étais pas d'accord avec vous, mais je vous ai écoutés. S'il vous plaît, veuillez m'écouter à votre tour.

M. Langdon: J'invoque le Règlement. Vous n'avez pas écouté car—

M. White: Le rappel au Règlement sur lequel, monsieur le président, j'aimerais qu'on se penche renvoie au rappel au Règlement initial. Nous étions en train de parler de M. Nicholson ou de M^{me} Mitchell. Je n'admets pas qu'on refuse à M^{me} Mitchell l'occasion de se faire entendre. Je l'ai écoutée avec intérêt pendant 90 minutes et je pense qu'elle a le droit de demander qu'on l'inscrive de nouveau sur la liste afin de pouvoir reprendre la parole ultérieurement. L'attaque que M. Simmons a lancée contre M. Nicholson était tout à fait injustifiée étant donné que M. Nicholson s'était vu reconnaître la parole par la présidence et que c'est à ce titre-là qu'il a parlé.

M. Simmons: Je l'ai comblé d'amabilités. Voulez-vous que je mette à l'attaquer? Je me suis montré très gentil envers lui.

M. White: Je m'en tiens à la décision du président: une fois réglé le rappel au Règlement précédent, le président a donné la parole à l'intervenant suivant, M^{me} Mitchell n'étant pas là. On peut rajouter le nom de M^{me} Mitchell à la liste. Pour le même motif qui a fondé des critiques adressées à M. Nicholson, M^{me} Mitchell doit se voir, elle aussi, appliquer la décision.

Poursuivons donc nos délibérations, monsieur le président, en nous en tenant à la liste que vous avez sous les yeux.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): M^{me} Mitchell, je vous ai entendue.

Je tiens à préciser quelque chose. La parole avait été donnée à M. Nicholson. Dans un esprit de collaboration et de bonne entente, M. Nicholson a cédé dix minutes de son temps de parole. Si ces dix minutes ont été consacrés à d'autres questions examinées par le Comité, ce n'est tout de même pas la faute de M. Nicholson. Cela ne touche que M^{me} Mitchell.

Vous invoquiez le Règlement?

Mme Mitchell: Effectivement. J'aimerais revenir sur les événements de tout à l'heure car je ne pense pas que la présidence ait tranché avec équité.

M. Simmons: Vous avez raison.

Mme Mitchell: Ce matin, à huit heures—

Le président suppléant (M. Turner): M^{me} Mitchell, cela ne constitue pas un rappel au Règlement.

[Text]

Ms Mitchell: I am sorry; I have not got to my point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Would you do it quickly, please.

Ms Mitchell: I arrived before 8 o'clock this morning. Mr. Nicholson came in at what?—1.30 p.m. maybe or something like that, shortly after 1 p.m. anyway. One of our New Democrats was just finishing his speech when I came in this morning. There were numerous points of order, and then eventually one Liberal spoke. Now, that was the whole morning. Then there were more points of order while I was waiting to get on the floor, waiting all this time. And then—

The Acting Chairman (Mr. Turner): What is your point of order?

Ms Mitchell: I am coming to it, Mr. Chairman.

I started my remarks and I was five minutes into them and then there were more points of order, numerous points of order at that point, and then eventually I got on to speak and I had covered about, I would say, a quarter of what I had planned to cover. When I left the room briefly, having understood that points of order would be continuing while I was out, I came back and you had given the floor to Mr. Nicholson. It was agreed at that time that it would come back to me—and I believe you agreed with this—for 10 minutes. You did not give me 10 minutes to speak. After I had been into my remarks not more than 2 minutes, I was interrupted by a government member and then by a Liberal and then by another government member, and I have not had my complete 10 minutes. I think it is unfair that you should go to another member until that commitment is completed.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I accept that you think it is unfair, and we are now going to Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I am on Ms Mitchell's point of order, and I just want to say this for the record. Ms Mitchell says that she was five minutes into her comments here when she was interrupted by various members, including government members—

Ms Mitchell: Two minutes.

Mr. Nicholson: Well, you did say five minutes, Ms Mitchell, and the chairman will remember that I looked to the Chair and said I would be prepared to let Ms Mitchell go on for another five minutes. I had not quite got it out of my mouth when Ms Mitchell indicated that it was patronizing to suggest that.

The member for St. John's East is concurring with what I said.

So I said: all right, I would be glad to continue my comments on the GST and on the motion at hand. So I certainly came here in a good spirit, at approximately 1 p.m., it is quite true. I am not a regular member of the

[Translation]

Mme Mitchell: Excusez-moi; j'y arrive.

Le président suppléant (M. Turner): Pourriez-vous en venir rapidement au fait.

Mme Mitchell: Je suis arrivée, ce matin, avant huit heures. M. Nicholson est arrivé vers 13h30 environ, enfin un peu après 13 heures. Lorsque je suis arrivée, un de nos collègues néo-démocrates venait de terminer son allocution. De nombreux rappels au Règlement furent soulevés, puis un Libéral prit la parole. Voilà comment s'est passée la matinée. Puis, il y eut d'autres rappels au Règlement pendant que j'attendais patiemment le moment de prendre la parole. Puis—

Le président suppléant (M. Turner): En quoi consiste votre rappel au Règlement?

Mme Mitchell: J'y viens, monsieur le président.

J'ai commencé mon intervention mais, à peine cinq minutes plus tard, il eut, encore une fois, de nombreux rappels au Règlement, puis j'ai pu reprendre la parole et, à ce moment-là, j'avais parcouru le quart des sujets que je me proposais d'aborder. Je me suis absentée brièvement de la salle, pensant qu'on continuerait d'examiner les rappels au Règlement en mon absence. Lorsque je suis revenue, j'ai constaté que vous aviez donné la parole à M. Nicholson. Il fut alors décidé— et je pense que vous étiez d'accord—qu'on me rendrait la parole pour dix minutes. Or, vous ne m'avez pas accordé mes dix minutes. Deux minutes après mon entrée en matière, j'ai été interrompue par un député de la majorité, puis par un Libéral, puis par un autre député de la majorité et je n'ai pas encore épuisé le temps de parole qui m'avait été accordé. Il est je pense injuste que vous passiez la parole à un autre député avant d'avoir respecté l'engagement pris à cet égard.

Le président suppléant (M. Turner): Je constate que vous y voyez une justice. Je rends maintenant la parole à M. Nicholson.

M. Nicholson: Je suis visé par le rappel au Règlement de M^{me} Mitchell et je tiens à préciser ceci, aux fins du compte rendu. M^{me} Mitchell vient de dire que cinq minutes après son entrée en matière, elle a été interrompue par divers députés, y compris des députés de la majorité—

Mme Mitchell: Après deux minutes.

M. Nicholson: Madame Mitchell, vous avez dit cinq minutes et le président se souvient sans doute que j'ai tourné mon regard vers lui et annoncé que j'étais tout à fait disposé à laisser M^{me} Mitchell poursuivre pendant cinq minutes de plus. J'ai à peine eu le temps de parler que M^{me} Mitchell m'a fait grief de ma condescendance.

Le député de St. John's-Est confirme ce que j'ai dit.

J'ai donc dit: dans ces conditions j'entends poursuivre mon examen de la TPS et de la motion présentée. Il est vrai que je ne suis venu que vers 13 heures, me présentant ici de bonne humeur et de bonne volonté. Je ne suis pas

[Texte]

committee. I thought I could be here to be of some assistance to the members, make some comments that I thought would be helpful. I am sorry that some of the members do not see it that way.

Ironically enough, they have not even had an opportunity to hear me at all. As you know, Mr. Chairman, you have recognized me on at least three occasions here and I have been interrupted continuously by the members of the NDP and the member for Burin—St. George's—

Mr. Simmons: Do not talk about me like that. Do not talk about Ross Reid like that, the member for St. John's East. That is a scandal.

Mr. Nicholson: Again, Mr. Chairman, I would be pleased to say a few words with respect to this motion and the GST in general.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Have you finished addressing the point of order now, Mr. Nicholson?

• 1410

Mr. Nicholson: I am finished addressing the point of order, Mr. Chairman. I was hoping to begin my remarks.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons has some valuable new information for us.

Mr. Simmons: It may well be a new point of order, although I could certainly piggyback it on the existing point.

I would point out that Mr. Nicholson an hour or so ago clearly misled the Chair, in that he gave the undertaking that he would be out of this committee by 2 p.m.

Mr. Nicholson: That is not true.

Mr. Simmons: In our self-centred effort towards that end, to help him out of this committee, the member for Vancouver East agreed to a magnanimous compromise. Now, 2 p.m. has passed, so we could deal with the matter of his misleading the committee. But that is beside the point. The fact is that the premise on which we made the original arrangement was obviously false, because it is now after 2 p.m. and he is still here; and I submit he will be here for some time, until he gets to speak.

In that context, I believe we should go back to the member for Vancouver East and allow her to complete her remarks, and in the process ask Mr. Nicholson, from Niagara Falls, to apologize to the Chair for misleading the committee some time ago about the time of his departure.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I do not think it is necessary for Mr. Nicholson to apologize.

Mr. Simmons: I think he feels the urge coming on.

[Traduction]

membre régulier du Comité. Je pensais pouvoir peut-être me rendre utile, ou faire certaines observations qui me paraîtraient indiquées. Je suis désolé que certains des membres ne soient pas de cet avis.

Il me paraît ironique de constater que personne n'a eu l'occasion de m'entendre. Monsieur le président, vous m'avez cédé la parole à trois reprises et, à chaque fois, j'ai été interrompu par des députés du NPD et par le député de Burin—St. George's—

M. Simmons: Je n'aime pas qu'on me mette en cause comme ça. Je ne veux pas qu'on mette en cause Ross Reid, le député de St. John's-Est. Ce que vous dites là est scandaleux.

M. Nicholson: Monsieur le président, j'aimerais maintenant parler de la motion et de la TPS.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nicholson, est-ce tout pour le rappel au Règlement?

M. Nicholson: Monsieur le président, j'en ai terminé avec le rappel au Règlement. J'aurais aimé entamer mes observations.

Le président suppléant (M. Turner): M. Simmons a d'utiles renseignements nouveaux à nous communiquer.

M. Simmons: Cela pourrait peut-être faire l'objet d'un nouveau rappel au Règlement, mais je pourrais aussi bien le rattacher au rappel de tout à l'heure.

Je tiens à dire qu'il y a à peu près une heure M. Nicholson a induit la présidence en erreur car il s'était engagé à partir avant 14 heures.

M. Nicholson: Pas du tout.

M. Simmons: Nous avons fait un effort, intéressé, pour lui faciliter la chose et l'aider à partir. C'est justement pourquoi la députée de Vancouver-Est s'est prêtée à notre généreux compromis. Or, 14 heures a déjà sonné et nous pourrions donc l'interroger sur ses intentions. Mais à quoi bon? Il est évident que l'hypothèse sur laquelle était fondé notre accord initial était fausse étant donné qu'il est plus de 14 heures et qu'il est encore ici. À mon avis, il sera encore ici longtemps, jusqu'à ce qu'il ait l'occasion de se faire entendre.

Cela étant, je pense qu'on devrait rendre la parole à la députée de Vancouver-Est, afin de lui permettre de terminer ce qu'elle avait à dire, et, par la même occasion, demander à M. Nicholson, député de Niagara Falls, de s'excuser auprès de la présidence qu'il a induite en erreur quant à l'heure de son départ.

Le président suppléant (M. Turner): Je ne pense pas qu'il faille demander à M. Nicholson de s'excuser.

M. Simmons: Je crois savoir qu'il en ressent le besoin.

[Text]

Mr. Langdon: A point of order on the same point, Mr. Chairman. First, the interruptions that affected Ms Mitchell's speech came in part from the Chair and in part from colleagues of Mr. Nicholson on the Conservative side. So I think it is simply not accurate or fair for this committee to look at her comments as comments that have somehow used up her 10 minutes. I would be interested in the clerk's view of this, since I know the clerk of this committee does keep count of the amount of time various people used in speaking. I would be interested in knowing exactly how long Ms Mitchell was able to speak as part of her comments.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We will review the record on that, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I think the clerk is able to give us a reading on how long she had spoken.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I would doubt that. We can find out. We will have to review the record.

Ms Mitchell: A point of order, Mr. Chairman. In fairness, if he has the information, why can we not have it right now? Are you trying to hide the information?

The Acting Chairman (Mr. Turner): No, I am not trying to hide anything.

Ms Mitchell: Well, then, why can we not have it right now? Does he or does he not have the information?

The Acting Chairman (Mr. Turner): The clerk has no idea how long you spoke.

Ms Mitchell: I can tell you it was under five minutes. I would say about two and a half minutes.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We will have to review the official record, which is not something we can do at this moment.

Ms Mitchell: I think all members heard me and know I did not take my 10 minutes.

Mr. White: Mr. Chairman, why do we not give Ms Mitchell another seven minutes to complete her remarks?

Ms Mitchell: Good idea.

Mr. White: I am not opposed to that. We have been wrangling about it and we could have had two or three speakers in that period of time.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Nicholson, how do you feel about that?

Mr. Nicholson: You have come back to me again, Mr. Chairman. I was able, I thought, to effect a compromise last time, and I am certainly pleased to do it again. At the

[Translation]

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque justement le Règlement sur ce point. En premier lieu, le discours de M^{me} Mitchell a été interrompu en partie par la présidence et en partie par des collègues conservateurs de M. Nicholson. C'est pourquoi, à mon avis, le comité aurait tort de conclure que M^{me} Mitchell a, d'elle-même, utilisé les dix minutes qui lui avaient été accordées. J'aimerais connaître l'avis du greffier, car je sais qu'il suit de près le temps de parole utilisé par les divers intervenants. J'aimerais savoir pendant combien de temps M^{me} Mitchell a pu se faire entendre.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, nous allons donc examiner le compte rendu.

M. Langdon: Je pense que le greffier est en mesure de nous dire exactement pendant combien de temps M^{me} Mitchell a parlé.

Le président suppléant (M. Turner): J'en doute. Nous pourrions nous renseigner, mais il nous faudra examiner le compte rendu.

Mme Mitchell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si le greffier est en mesure de nous renseigner tout de suite, pourquoi ne pas lui demander? Avez-vous intérêt à ce que ce renseignement ne soit pas divulgué?

Le président suppléant (M. Turner): Non, je n'ai rien à cacher.

Mme Mitchell: Et bien alors, pourquoi ne pas se renseigner immédiatement? Le greffier a-t-il effectivement ce renseignement?

Le président suppléant (M. Turner): Le greffier n'est pas en mesure de nous dire pendant combien de temps vous avez eu la parole.

Mme Mitchell: Je suis en mesure de vous affirmer que c'était pendant moins cinq minutes. Je dirais pendant environ deux minutes et demie.

Le président suppléant (M. Turner): Il nous faudra examiner le compte rendu de nos délibérations, mais nous ne pouvons le faire pour l'instant.

Mme Mitchell: Je pense que tous les députés m'ont entendue et chacun sait que je n'ai pas utilisé les dix minutes qui m'avaient été accordées.

M. White: Monsieur le président, pourquoi, dans ces conditions, ne pas accorder à M^{me} Mitchell encore sept minutes afin de lui permettre de terminer ce qu'elle avait à nous dire?

Mme Mitchell: Excellente idée.

M. White: Je ne m'y oppose pas. Nous aurions eu le temps d'entendre deux ou trois intervenants depuis que nous nous disputons.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nicholson, qu'en pensez-vous?

M. Nicholson: Monsieur le président, vous vous tournez de nouveau vers moi. Je pense avoir pu, la dernière fois, effectuer un compromis et je suis tout à fait

[Texte]

time I made my first suggestion to you I believed I had to be in the House of Commons for 2 p.m. for the Question Period. I have made alternate arrangements for that. I can tell you I would be pleased to defer to Ms Mitchell for seven minutes for her to conclude her remarks.

I want to thank all the members for the very warm welcome they have given me since I became a member of the finance committee at 1 p.m. No matter what else I had on at 2 p.m., I would certainly be pleased to cancel it just to be a part of this. I would of course defer to Ms Mitchell for the next seven minutes.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Is that seven minutes total elapsed time you are willing to surrender, Mr. Nicholson?

Mr. Nicholson: I would leave that in the good hands of the Chair.

Ms Mitchell: A point of order. Who is the Chair of this committee? It is not Mr. Nicholson; although you could be very confused by that.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Ms Mitchell, the Chair recognized Mr. Nicholson, therefore Mr. Nicholson is surrendering some time to you.

• 1415

Ms Mitchell: He does not advise on procedure.

The Acting Chairman (Mr. Turner): By my watch it is now 2.15 p.m. You have until 2.22 p.m.

Mr. Simmons: The big hand is on the—

Ms Mitchell: I would ask for no interruptions, please.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, we will guarantee that.

Ms Mitchell: I have repeatedly said that I am presenting material which I have received from my constituents and other people, because this committee is debating a motion that involves closure. We have not heard adequately from Canadians. Certainly you have not heard from my constituents and it is my obligation to present their views and the views of others.

The first letter I would therefore like to refer to is a letter from Mr. George Tai, of 512 Campbell Avenue. He says:

Dear Madam:

I am an old-aged security pensioner, living at the subsistence level of pension. The GST will greatly affect my living so much that I cannot help but voice my objection. Please kindly withdraw the GST. Thank you for your attention.

[Traduction]

disposé à essayer de nouveau. Lorsque j'ai fait ma proposition initiale, je pensais devoir me trouver à la Chambre des communes à 14 heures pour la période des questions. Or, j'ai réussi à m'arranger autrement. C'est avec plaisir que je céderais la parole à M^{me} Mitchell afin qu'on lui accorde sept minutes pour conclure.

Je tiens à remercier les membres du Comité pour l'accueil chaleureux qu'ils m'ont fait ici depuis que, à 13 heures, je me suis transformé en membre du Comité des finances. Quelle que soit l'importance du rendez-vous prévu pour 14 heures, je l'aurais annulé tout de suite afin de pouvoir participer à cette séance. Je cède la parole à M^{me} Mitchell pour les sept minutes qui suivent.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nicholson, acceptez-vous de céder la parole pendant sept minutes au total?

M. Nicholson: Je m'en remets pour cela à la présidence.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement. Qui précède ce comité? Ce n'est tout de même pas M. Nicholson, bien qu'on puisse effectivement s'y tromper.

Le président suppléant (M. Turner): Madame Mitchell, la présidence avait donné la parole à M. Nicholson et M. Nicholson vous cède une partie de son temps de parole.

Mme Mitchell: Ce n'est pas lui qu'il faut consulter pour les questions de procédure.

Le président suppléant (M. Turner): Ma montre indique 14h15. Vous avez jusqu'à 14h22.

M. Simmons: La grande aiguille est sur le. . .

Mme Mitchell: Je vous demande de bien vouloir ne pas m'interrompre.

Le président suppléant (M. Turner): Nous y veillerons.

Mme Mitchell: Je vous ai dit, à plusieurs reprises, que j'aimerais vous montrer des documents qui m'ont été envoyés par certains de mes électeurs, ainsi que par diverses autres personnes, étant donné que le comité est en train d'examiner une motion de clôture. Les Canadiens n'ont pas encore été suffisamment entendus. Vous n'avez pas encore pu recueillir l'avis de mes électeurs et il m'incombe de vous le faire connaître en même temps que je présente le point de vue de diverses autres personnes.

La première lettre que j'aimerais vous citer m'a été envoyée par M. George Tai, du 512, avenue Campbell. Voici ce qu'il dit:

Madame:

Je touche à l'heure actuelle une pension de sécurité de la vieillesse et j'ai à peu près le strict minimum. La TPS va avoir de tels effets sur mon niveau de vie que je suis bien obligé de manifester mon opposition. Je vous demande de retirer la TPS et je vous en remercie d'avance.

[Text]

The next letter is from a gentleman from Alberta who is involved in multicultural matters. He says:

The GST is an abomination. I can assure you that I am doing all in my humble power to make a disgust swell up to Mr. Wilson. I know how to communicate in a few languages and media too, so you need not worry. If my organization can work for your campaign in any way, let me know. It is a non-profit organization dedicated to improve global communication. We are facing a peril of annihilation by GST.

He goes on to say other things, which I will ignore.

Here is another letter to me:

Dear Margaret:

Your letter comes at a time when by 65th birthday has just arrived and my income drops as a result. Along with many other Canadians I will not have much money to spend. Anything your party can do to stop this crazy take, take, take from the poor gets my support. I am very disappointed that TV time is not used to aim at specific military programs. Let us keep the men in bases and use them as an ecology clean-up crew, but let us aim at every program that employs few and costs lots every time one is on TV.

Another one, from Oakville, says:

Dear Madam:

I share your concerns regarding the proposed GST, especially as I noted in *The Globe and Mail* the government is now expending a special intelligence unit to police the payment of taxes. Such—

The writing is a little difficult, so I will move on.

Another one is from a Janice Fay:

Thanks for verbalizing my concerns yet again. I have written Mr. Wilson and Ms Campbell in this regard.

She is referring particularly to the fact that the tax will place some unfair and unjust burden on low- and middle-income families.

I have a letter in Chinese from Peter Ma, which is translated—

Mr. Holtmann (Portage—Interlake): Point of order.

Ms Mitchell: I do not—

Mr. Holtmann: Point of order.

[Translation]

La lettre suivante provient d'un monsieur de l'Alberta qui s'occupe de questions de multiculturalisme. Voici ce qu'il dit:

La TPS est une horreur. Je peux vous dire que dans la mesure de mes faibles moyens je fais tout pour rendre compte à M. Wilson du dégoût que nous inspire cette nouvelle taxe. Je peux communiquer en plusieurs langues et je sais aussi m'adresser à la presse, inutile de s'inquiéter. Si mon organisation peut participer à votre campagne, je vous prie de me le laisser savoir. Mon organisation est une organisation à but non lucratif qui s'est donné pour but d'améliorer la communication à travers le monde. Or, aujourd'hui la TPS met notre existence en péril.

Il poursuit, mais je vais m'en tenir là.

Voici une autre lettre qui m'a été envoyée:

Margaret,

Votre lettre me parvient en même temps que mon soixante-cinquième anniversaire qui entraîne une baisse de mon revenu. Sans grandes ressources, je partage le sort de beaucoup d'autres Canadiens. Je suis favorable à toute initiative de votre parti en vue de mettre fin à cette spoliation des plus démunis. Je suis déçu de voir que personne n'est passé à la télévision pour mettre en cause certains programmes militaires. Maintenons les effectifs de nos bases militaires, affectons-les à des travaux écologiques, mais mettons en cause à la télé, à chaque occasion qui se présente les programmes qui coûtent cher sans pour cela mettre les gens au travail.

Une autre lettre, envoyée par quelqu'un de Oakville, dit ceci:

Madame,

Je partage l'inquiétude que suscite chez vous la TPS surtout depuis que j'ai appris dans le *Globe and Mail* que le gouvernement est en train de mettre en place un service de renseignement spécial pour contrôler l'acquittement de la taxe. Un tel. . .

L'écriture n'est pas très lisible et je vais donc passer à la lettre suivante.

La lettre suivante provient d'une certaine Janice Fay:

Merci, encore une fois, d'avoir donné voix à mes inquiétudes. J'ai déjà écrit à M. Wilson et à M^{me} Campbell à cet égard.

Elle s'inquiète notamment du fait que la nouvelle taxe frappera de manière disproportionnée les familles à revenu faible ou moyen.

J'ai ici une lettre que m'a envoyée, en chinois, M. Peter Ma. Cette lettre a été traduite. . .

M. Holtmann (Portage—Interlake): J'invoque le Règlement.

Mme Mitchell: Je n'ai. . .

M. Holtmann: J'invoque le Règlement.

[Texte]

Ms Mitchell: I do not appreciate the humor.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Holtmann, a point of order.

Mr. Holtmann: Thank you very much, Mr. Chairman. I hated to interrupt, but—

Ms Mitchell: Pardon me. Is this being taken off my time, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Turner): No.

Mr. Holtmann: I believe that Canada has two official languages—I did not know you were going to report one in Chinese. I would like you to explain that to us, unless you have a translation there. Do you understand Chinese?

Ms Mitchell: As a former Chair of the communications and multicultural committee, I am ashamed at your request. If you think Canadians have no right to write in the language they are most comfortable—

Mr. Holtmann: I just asked you if we are getting a real translation or if this is your interpretation of it.

Ms Mitchell: I have a translation right here, but I resent your attitude—

Mr. Holtmann: Well, then you have an English one.

Ms Mitchell: —and the fact that you are treating Chinese-Canadians as being different.

Mr. Holtmann: I just asked a question.

Ms Mitchell: They have every right to express it in any way they wish.

Mr. Holtmann: I do not know. I thought it was a valid point of order.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Did you get an answer to your question?

Mr. Holtmann: Not really. I was just—

Ms Mitchell: The translation is “We oppose the GST”. Is that good enough for you?

Another one says:

Enclosed please find a letter from us regarding the GST. We both feel—that is my wife and I—it is outrageous and not needed. would be much more to the point if you had all politicians work to stop the waste of money.

The Acting Chairman (Mr. Turner): A point of order, Mr. Leblanc.

[Traduction]

Mme Mitchell: Je ne trouve pas cela drôle.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Holtmann, un rappel au Règlement?

M. Holtmann: Monsieur le président, je vous remercie. Je ne voulais pas interrompre, mais. . .

Mme Mitchell: Excusez-moi. Monsieur le président, le temps de cette interruption va-t-il être imputé à mon temps de parole?

Le président suppléant (M. Turner): Non.

M. Holtmann: Je crois savoir que le Canada a deux langues officielles. Je ne savais pas que vous alliez nous faire part d'une lettre en chinois. J'aimerais que vous nous expliquiez cela, à moins que vous ne disposiez d'une traduction. Comprenez-vous le chinois?

Mme Mitchell: En tant qu'ancienne présidente du Comité des communications et des affaires multiculturelles, j'ai honte pour vous. Refusez-vous aux Canadiens le droit d'écrire dans la langue qui leur permet le mieux. . .

M. Holtmann: Je vous ai simplement demandé si vous disposiez d'une traduction exacte ou si vous ne faites qu'interpréter ce qui vous a été dit.

Mme Mitchell: J'ai effectivement fait traduire le document en cause mais je suis offensée par votre attitude. . .

M. Holtmann: Vous disposez donc d'une version anglaise.

Mme Mitchell: . . . et par cette distinction que vous semblez opérer à l'égard des Canadiens de souche chinoise.

M. Holtmann: Je vous ai simplement posé la question.

Mme Mitchell: Je pense que nos citoyens ont le droit de s'exprimer comme ils l'entendent.

M. Holtmann: Je n'en sais rien. Cela me semblait justifier un rappel au Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): A-t-on répondu à votre question?

M. Holtmann: Je ne le pense pas. Je voulais simplement. . .

Mme Mitchell: La traduction est la suivante: «Nous sommes opposés à la TPS». Cela vous suffit-il?

Une autre lettre dit encore:

Veillez trouver ci-jointe une lettre touchant la TPS. Moi et ma femme, nous estimons que cette taxe est à la fois superflue et extravagante. Il me semblerait préférable de voir tout le personnel politique unir ses efforts pour éviter les gaspillages.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Leblanc, vous voulez invoquer le Règlement?

[Text]

Ms Mitchell: "One hundred and forty dollars to have Mrs. Mulroney go to her son's graduation and the absurd expenses of"—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Ms Mitchell, we have a point of order from Mr. Leblanc.

Ms Mitchell: This is taken off my time, I take it?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Unfortunately.

M. Leblanc: J'aimerais proposer qu'on fasse sortir les caméras. Je trouve qu'on fait beaucoup de théâtre. Je suis ici depuis environ trois quarts d'heure. Tout ce que j'ai pu comprendre, c'est que les gens de l'opposition cherchaient à faire du théâtre parce que la télévision est présente.

• 1420

Je propose donc qu'on fasse sortir les caméras de télévision immédiatement afin qu'on puisse travailler sérieusement à ce Comité.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you for that suggestion but we do have a House Order regarding this.

Mr. Young: Probably that does not matter very much—

Ms Mitchell: Speaking to the point of order, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): You have a—

Ms Mitchell: —I am speaking to the point of order, so it is off my other time.

The Acting Chairman (Mr. Turner): What is the point of order you are speaking to?

Ms Mitchell: The point of order is to refute the point raised by the previous speaker. Do I take it he is saying that people who are representing, reading material from constituents, who have a very, very sincere concern about the GST, are play acting? I can assure you that it is not play acting as far as I am concerned. I have an obligation to present this and I feel it very sincerely. This is the man who a little while ago was saying they would call in the police because the opposition was speaking.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Thank you, Ms Mitchell. Mr. Nicholson, you have the floor.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Mr. Chairman. I am pleased to say a few words on the subject—

Ms Mitchell: We are excluding the time that were points of order.

[Translation]

Mme Mitchell: «Cent quarante dollars pour permettre à Mme Mulroney d'aller assister à la cérémonie de fin des classes de son fils, et que dire de cette extravagante dépense pour». . .

Le président suppléant (M. Turner): Madame Mitchell, M. Leblanc invoque le Règlement.

Mme Mitchell: Cette interruption va-t-elle être imputée à mon temps de parole?

Le président suppléant (M. Turner): Malheureusement, oui.

Mr. Leblanc: I would like to suggest that the television cameras be withdrawn. I feel that there is a lot of play-acting going on. I have been here approximately three quarters of an hour. All I can see is that the members of the Opposition are playing to the television cameras.

I suggest that the television cameras be immediately withdrawn in order that the Committee may get down to serious business.

Le président suppléant (M. Turner): Je vous remercie de votre suggestion, mais le Règlement de la Chambre a déjà prévu la question.

M. Young: Sans doute cela n'est-il pas très important. . .

Mme Mitchell: Monsieur le président, en ce qui concerne ce rappel au Règlement. . .

Le président suppléant (M. Turner): Vous avez un. . .

Mme Mitchell: . . . non, ceci est en réponse au rappel au Règlement, et ne doit donc pas être imputé à mon temps de parole.

Le président suppléant (M. Turner): De quel rappel au Règlement s'agit-il?

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement pour répondre à l'observation que vient de faire mon collègue. Il semble taxer de théâtralisme l'action de ceux qui, afin de mieux représenter leurs électeurs, entendent faire part au comité de la correspondance qui leur a été envoyée par des électeurs qui s'inquiètent tout à fait sincèrement des effets que la TPS va avoir sur leur niveau de vie. Je tiens à vous rassurer: ce n'est pas du théâtre. J'estime avoir le devoir de vous transmettre le point de vue de mes électeurs. J'ajoute que ce reproche m'est adressé par quelqu'un qui, tout à l'heure, voulait appeler la police pour faire taire l'opposition.

Le président suppléant (M. Turner): Madame Mitchell, merci. Monsieur Nicholson, la parole est à vous.

M. Nicholson: Monsieur le président, je tiens à vous remercier. C'est avec plaisir que je dirai quelques mots à cet égard. . .

Mme Mitchell: Nous ne comptons pas le temps consacré aux rappels au Règlement.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Turner): Would you like one minute to conclude your remarks?

Ms Mitchell: I certainly would like my full time.

The Acting Chairman (Mr. Turner): You have had your full time.

Ms Mitchell: Points of order were being excluded, I understood.

The Acting Chairman (Mr. Turner): No.

Ms Mitchell: You did not make that clear. It is certainly a different procedure in other committees, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Ms Mitchell, I told you you had until 2.22 p.m.

Ms Mitchell: But I asked if that was to exclude points of order, without interruptions.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I said that was including all business of the committee.

Ms Mitchell: I did not hear that. I do not think that is customary procedure.

The Acting Chairman (Mr. Turner): It was said. Mr. Nicholson, please.

Mr. Nicholson: I am certainly pleased to be at least temporarily a member of this committee. I certainly hope to be invited back again in future deliberations. I am pleased to be with my colleagues, including the member for Saint-Jean. I do not want to let it stay on the record. . . there was some question as to his right to be here. I can tell you he has every right to be here, to participate in this committee, and participate in the business of the House as he has on every other important issue that faces this country.

I am pleased to just say a few words concerning this motion as it relates to the GST. There has been quite a bit of discussion on the subject of witnesses. One of the things I have been most pleased about, Mr. Chairman, is the effort that has been made by Members of Parliament and Cabinet Ministers to get out across the country and hear what people have to say on this.

For instance, in my own area of Niagara Falls, the Minister of Tourism and Small Business was recently in the area. He was discussing the implementation with individuals who are not witnesses before this committee, but they had the opportunity to sit down with the Minister of Tourism to give him their concerns on this.

I was very pleased to see that for his part he was very open about it. He asked them for help on this, asked them what they thought would be the best way to implement this. I think all of us would agree that as in other countries with a VAT or a value-added type of tax, we do not want tourists to have to pay that tax. We want to get

[Traduction]

Le président suppléant (M. Turner): Voulez-vous qu'on vous accorde une minute afin que vous puissiez conclure?

Mme Mitchell: J'aimerais avoir tout le temps qu'on m'a accordé.

Le président suppléant (M. Turner): Vous avez utilisé tout votre temps de parole.

Mme Mitchell: Je croyais que le temps consacré aux rappels au Règlement ne compterait pas.

Le président suppléant (M. Turner): Si.

Mme Mitchell: Cela n'a pas été clairement dit. Monsieur le président, dans les autres comités il n'en est pas ainsi.

Le président suppléant (M. Turner): Madame Mitchell, je vous avais donné jusqu'à 14 heures 22.

Mme Mitchell: Mais je vous ai demandé si cela comptait le temps consacré aux rappels au Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Je vous ai répondu que cela comprenait toutes les délibérations du Comité.

Mme Mitchell: Je n'ai pas entendu cela. Je ne pense pas qu'il en soit généralement ainsi.

Le président suppléant (M. Turner): Il en avait été décidé ainsi. Monsieur Nicholson, je vous en prie.

M. Nicholson: Je suis heureux d'être au moins membre temporaire du Comité. J'espère être, à l'avenir, invité à nouveau à participer aux débats. Je suis content de me retrouver avec mes collègues, en particulier avec le député de Saint-Jean. Je ne voudrais pas que le compte rendu entretienne l'équivoque quant à son droit de se trouver ici. Il a, à mon avis, tout à fait le droit d'être ici, de participer aux travaux du comité et de participer aux délibérations de la Chambre, comme il a le droit de se pencher sur toutes les questions importantes qui intéressent notre pays.

J'aimerais simplement dire quelques mots à l'égard de cette motion dans la mesure où elle a trait à la TPS. On a beaucoup parlé des témoins. J'ai pris plaisir à constater, monsieur le président, que les députés et les ministres ont fait tout ce qu'ils ont pu pour sillonner le pays et recueillir le sentiment de la population.

Le ministre du Tourisme et des Petites entreprises a, par exemple, récemment visité ma circonscription de Niagara Falls. Il s'est entretenu de la mise en oeuvre de cette nouvelle taxe avec des personnes qui ne sont pas venues témoigner ici mais qui ont eu l'occasion de s'entretenir avec le ministre du Tourisme et de lui manifester leurs inquiétudes et leurs préoccupations.

J'ai pu constater qu'il leur a parlé tout à fait ouvertement. Il a sollicité leur aide et leur a demandé quelle serait la meilleure manière de mettre cette taxe en oeuvre. Nous sommes tous d'accord, je pense, pour dire qu'à l'instar des autres pays qui ont adopté une TVA, c'est-à-dire une taxe à la valeur ajoutée, nous ne voulons

[Text]

that tax back into their hands as quickly and expeditiously as possible.

When the Minister of Tourism sat down with members of the tourist industry, he asked them to give him a way to get this back into their hands. That is the kind of consultative process, Mr. Chairman, that has gone on.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Nicholson, would you be prepared to take a question on your remarks?

Mr. Nicholson: I would prefer—

The Acting Chairman (Mr. Turner): You are under no obligation to.

Mr. Nicholson: —to defer them until the conclusion of my remarks, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): That is fine.

Mr. Nicholson: —if you do not mind.

I know this is done by all our Cabinet Ministers. All of them are united, as we are here on the government side, that the present tax system in Canada is no good. The MST has to go. I am willing to believe that even the socialists, the members of the New Democratic Party, agree with that. I think they recognize that this is a penalty on tax.

• 1425

The member for Essex—Windsor will know that a few months ago a number of Japanese businessmen were visiting Canada and they could not believe that we still have a manufacturing sales tax. They said, why would you be penalizing manufacturing?

They know, the NDP knows, the Liberal Party knows, as have the government party recognized, that the tax is a job-killer. It penalizes production in Canada. It makes Canadian products more expensive at home. It makes it more difficult for us to export. That is why there is a consensus I believe among the witnesses who have appeared before this committee—I think there is a consensus among the members of this committee.

What is the alternative? That is the question which I think is important for all witnesses to address before this committee, and for the members.

A couple of weeks ago I turned on television to see a debate between the Liberal Party spokesman on finance and the Minister of Finance. I will tell you what became very clear to me—Mr. Chairman, you do not have to take my word for it. I believe every daily newspaper in the province of Alberta had basically the same conclusion. Where is the Liberal alternative? We all know that they do not like the goods and services tax. They all know that we have to get rid of the manufacturing sales tax. What is the alternative?

[Translation]

pas que les touristes qui viennent au Canada aient à payer cette taxe. Nous voulons pouvoir leur rembourser le montant de cette taxe dans les meilleurs délais.

Lorsque le ministre du Tourisme s'est réuni avec des représentants de l'industrie du tourisme, il leur a demandé de lui proposer la manière d'assurer, dans les meilleures conditions possible, ce remboursement. Voilà, monsieur le président, le genre de consultations auxquelles tout cela a donné lieu.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nicholson, accepteriez-vous de répondre à une question touchant ce que vous venez de dire?

M. Nicholson: Je préférerais. . .

Le président suppléant (M. Turner): Vous n'êtes pas tenu de le faire.

M. Nicholson: . . . attendre d'avoir terminé, monsieur le président. . .

Le président suppléant (M. Turner): Entendu.

M. Nicholson: . . . si vous n'y voyez aucune objection.

Je sais qu'il en est de même de tous nos ministres. Le Cabinet est d'accord, comme nous sommes tous d'accord du côté du gouvernement, pour dire que le système fiscal du Canada marche mal. Il va falloir supprimer la TVF. Je pense que même les socialistes, c'est-à-dire les membres du Nouveau Parti démocratique, sont d'accord sur cela. Je pense qu'ils y voient un prélèvement abusif.

Le député d'Essex—Windsor n'ignore pas que des hommes d'affaires japonais qui sont venus au Canada il y a quelques mois avaient peine à croire que nous avions encore une taxe sur les ventes des fabricants. Ils n'arrivaient pas à comprendre pourquoi l'on pénalisait ainsi les fabricants.

Ils savent, comme le sait le NPD et le Parti libéral, et comme l'a compris le parti du gouvernement, que cette taxe tue l'emploi. Cette taxe pénalise notre production. Elle rend les produits canadiens plus onéreux ici et elle nuit aux exportations. C'est pourquoi nous pouvons, je pense, constater le consensus qui réunit l'ensemble des personnes venues ici pour témoigner.

Or, quoi proposer en rechange? Je pense que c'est à cela que doivent s'attacher nos témoins et les membres du Comité.

Il y a quelques semaines, j'ai allumé la télévision pour assister à un débat opposant le ministre des Finances au porte-parole du Parti Libéral pour les questions financières. Permettez-moi, monsieur le président, de vous dire l'idée qu'ont pu en retirer les téléspectateurs. Vous n'avez pas, à cet égard, à me croire sur parole car je pense que tous les quotidiens de l'Alberta en sont venus à la même conclusion. Quelle est la solution de rechange proposée par les Libéraux? Nous savons pertinemment que les Libéraux n'aiment pas la taxe sur les produits et

[Texte]

Mr. Holtmann: There is none.

Mr. Nicholson: We have not heard it, Mr. Chairman.

Mr. Young: I have a point of order. Mr. Chairman, I know the hon. member would not want to mislead the committee. One of the things that was very obvious in the Alberta press was the opposition to the goods and services tax expressed by the Premier of Alberta, Mr. Getty, and by the Treasurer, Mr. Johnston. This opposition is based on a report prepared for the Alberta government in which it is very clear that the Government of Alberta is calling for a massive, meaningful tax reform.

I would have thought the hon. member would have recognized that, because it is a very widely held belief in Alberta, and it is certainly the belief of the Liberal Party, that we should be getting involved in the type of tax reform that Minister Wilson promised in 1984 and has not been able to deliver on yet.

The Acting Chairman (Mr. Turner): That was a point of order?

Mr. Young: Mr. Chairman, it could have been a point of order or a point of clarification. I will let the Chair decide.

Mr. Holtmann: That is debatable.

Mr. Nicholson: I was talking about the recent debate on the GST which took place in Alberta, and I had made the point just prior to the interruption that the consensus among daily newspapers in Alberta—I notice that on the same day there was an article in *The Globe & Mail* which made this very strong point. It is easy to say I oppose the GST. It is very difficult to say what your alternative is, if there is a consensus that the manufacturing sales tax is no good.

The Government of Canada realizes that we need the revenue generated by the manufacturing sales tax, but that in and of itself is hurting the production of jobs. Friends of the Liberal Party have a GST hot line which they are setting up, perhaps they are all a part of that: "Call in if you do not like the GST".

I would be interested to know what it is they are proposing. The member opposite will be the first to agree with me that among the major candidates in his party there is no consensus. There are some who say, we are going to rid of the GST; or, if we ever came to power, we could not be irresponsible and get rid of the GST. Others will say that some type of consumption tax may be necessary in the financial climate of the time.

I put that to the hon. member and ask: why does he not use some of his efforts to come up with an alternative to the GST? I think he will conclude that there is no

[Traduction]

services. Or, ils savent que nous devons supprimer la taxe sur les ventes des fabricants. Quelle est la solution de rechange?

M. Holtmann: Il n'y en a pas.

M. Nicholson: Monsieur le président, nous ne la connaissons pas.

M. Young: J'invoque le Règlement. Monsieur le président, je suis persuadé que mon collègue ne veut pas induire le Comité en erreur. Ce qui ressort clairement de la lecture des quotidiens de l'Alberta c'est que le premier ministre de cette province, M. Getty, et le trésorier, M. Johnston, sont tous les deux, eux aussi, opposés à la taxe sur les produits et services. Leur opposition se fonde sur un rapport rédigé pour le compte du gouvernement de l'Alberta, dans lequel le gouvernement de cette province réclame une réforme complète et sérieuse de la fiscalité.

Mon collègue devrait le savoir étant donné qu'en Alberta nombreuses sont les personnes qui partagent cet avis, avis que partage également le Parti Libéral, qui estime que l'on devrait lancer une réforme fiscale comme celle que M. Wilson nous avait promise en 1984 mais qui reste, pour l'instant, à l'état de promesse.

Le président suppléant (M. Turner): Est-ce cela, votre rappel au Règlement?

M. Young: Monsieur le président, cela peut constituer soit un rappel au Règlement, soit une demande d'éclaircissement. Je m'en remets à la présidence.

M. Holtmann: Cela est contestable.

M. Nicholson: J'évoquais le débat qui a eu lieu récemment en Alberta au sujet de la TPS et, avant l'interruption, j'avais parlé du consensus qui semblait réunir l'ensemble des quotidiens de l'Alberta—je vois que ce même jour est paru un article dans *The Globe & Mail* qui allait justement dans ce sens. Il est facile d'affirmer «je m'oppose à la TPS». Il est très difficile de savoir quelle serait, à votre avis, la solution de rechange à cette taxe sur les ventes des fabricants dont personne ne semble vouloir.

Le gouvernement du Canada reconnaît que nous avons besoin des recettes que nous procure la taxe sur les ventes des fabricants, mais que cette taxe nuit à l'emploi. Certains amis du Parti Libéral sont en train d'installer une ligne téléphonique réservée aux appels portant sur la TPS: «Appelez-nous si vous êtes contre la TPS».

J'aimerais savoir ce qu'ils proposent. Mon collègue de l'autre bord n'aura pas de mal à admettre que les principaux candidats au leadership de son Parti ne s'entendent pas sur ce point. Certains disent qu'ils vont supprimer la TPS, d'autres disent qu'en arrivant au pouvoir ils ne pourraient pas, au contraire, supprimer la TPS car ce serait de l'inconscience. D'autres affirment la nécessité d'une taxe à la consommation, étant donné notre situation financière.

Je demande donc à mon collègue de nous dire pourquoi il ne fait pas tout pour trouver une solution de rechange à la TPS. Je pense qu'il sait qu'en réalité il

[Text]

realistic alternative. If you agree, as I think most thoughtful Canadians do, that the manufacturing sales tax is no good, then we have to come up with an alternative.

So the members of this party realize that changes are going to have to be made. We have been very involved with tax reform. The hon. says, what about tax reform? The hon. member will remember that shortly before he was elected to this House the government overhauled the personal income tax system. The member for Vancouver East would agree with me, because we have discussed this many times.

The move towards credits in the income tax system as opposed to deductions is a good move.

Mr. Young: What about surtax?

Mr. Nicholson: It is a more fair way to—

Mr. Gagliano: What happened to the surtax?

Mr. Nicholson: —for personal income tax to be structured in this country. I think it is a more fair—

Mr. Gagliano: Taxpayers are paying more tax now than they paid before.

Mr. Nicholson: —way for personal income tax to be structured. It is more fair and the members of the New Democratic Party have been calling for it for many years. To the extent we have moved in that direction, I believe it is a good idea.

• 1430

That was the personal income tax side. This is the other half of the tax reform—one, I might add, that we talked about during the general election. Many times this subject came up at all-candidates' debates. This is not something we run from. The Government of Canada is in a very difficult financial position, as you know, Mr. Chairman. I have been pleased to speak on the subject many times in the House of Commons. This is the alternative.

We have a bad tax. The government, I think most people would recognize, needs the revenue. We still have not heard any alternatives. It is easy for the NDP to say they oppose all tax increases but think the government should be spending more money in a hundred different areas. Most people can figure out it just is not going to work that way. You just cannot keep spending more money and not have any compensation on the tax revenue side.

But that is for the NDP to sort out among themselves, and I put it to the members of the Liberal Party. I would

[Translation]

n'existe pas de solution de rechange. Si, comme le font la plupart des Canadiens qui réfléchissent à cela, vous pensez que la taxe sur les ventes des fabricants marche mal, il va nous falloir trouver une solution de rechange.

Les membres de notre parti reconnaissent la nécessité de changer la situation actuelle. Nous nous sommes toujours beaucoup intéressés à la réforme fiscale. Mon collègue nous demande «et la réforme fiscale?». Il n'ignore pourtant pas que peu de temps avant qu'il ne soit lui-même élu à la Chambre, le gouvernement a procédé à la refonte du régime d'impôt sur le revenu des particuliers. La députée de Vancouver-Est le reconnaîtra sans doute étant donné que nous en avons parlé à de multiples reprises.

Je pense qu'on a raison de privilégier, comme on semble le faire actuellement, les crédits d'impôt par rapport aux déductions.

M. Young: Et qu'en est-il de la surtaxe?

M. Nicholson: Il s'agit là d'une manière plus équitable de—

M. Gagliano: Qu'est-il arrivé à la surtaxe?

M. Nicholson: —de structurer le régime de l'impôt sur le revenu des particuliers du Canada. Je pense que c'est une manière plus équitable de—

M. Gagliano: Les contribuables paient plus d'impôt qu'ils n'en ont jamais payé.

M. Nicholson: —structurer l'impôt sur le revenu des particuliers. C'est plus équitable et cela fait des années que les membres du Nouveau Parti démocratique réclament cela. Dans la mesure où on s'en approche, je pense que c'est une bonne chose.

Voilà pour ce qui est de l'impôt sur le revenu des particuliers. C'est l'envers de la réforme fiscale, un aspect que nous avons évoqué au cours de la campagne électorale. Ce sujet a souvent été évoqué dans le cadre des débats réunissant l'ensemble des candidats. Nous ne cherchons pas à éluder la question. Monsieur le président vous savez pertinemment que le gouvernement du Canada est actuellement dans une position financière très délicate. J'ai eu souvent l'occasion de le dire devant la Chambre des communes. Or, voici la solution de rechange.

Nous avons, à l'heure actuelle, une taxe qui ne satisfait personne. Or, et je pense que tout le monde s'en rend compte, le gouvernement a besoin des recettes que ces taxes lui procurent. Personne n'a encore proposé de solution de rechange. Le NPD a beau jeu de s'opposer à toute augmentation d'impôt tout en demandant au gouvernement d'augmenter les crédits dans une foule de domaines. La plupart des gens savent bien que cela ne peut marcher. Il n'est pas possible d'accroître les dépenses sans accroître, par là même, les recettes.

Mais je laisse cela au NPD et je m'adresse maintenant aux membres du Parti libéral. J'aimerais bien voir les

[Texte]

be very interested to see the leadership candidates for the Liberal Party sort out among themselves exactly what they want.

The Acting Chairman (Mr. Holtmann): Thank you, Mr. Nicholson. Are you ready for the question?

Some hon. members: No.

Mr. Young: Just out of courtesy, Mr. Chairman, could we perhaps answer a few of the questions put by the hon. member.

The Acting Chairman (Mr. Holtmann): This is not a question-and answer-period. We are not into that kind of a question-and-answer period. You are the expert. I think he was making some observations.

Mr. Young: I see.

Mr. Gagliano: They ask the questions, but do not want to hear the answers.

Mr. Young: Rhetorical questions.

The Acting Chairman (Mr. Holtmann): Mr. Langdon, have you had the opportunity to address this subject-matter? Do you want to do it again, or what is the story? I have just taken over the chair temporarily and you may have spoken for a long time. I only ask the question.

Mr. Langdon: That is quite right.

The Acting Chairman (Mr. Holtmann): Maybe in fairness we should go over to this side of the table, rather than have you monopolize the chair, as you may want to.

Mr. Langdon: There is a list you might have noticed.

The Acting Chairman (Mr. Holtmann): A list? Pardon my indulgence here. Where is the list? If somebody would pass my glasses, it would be most helpful.

I have been tapped on the shoulder. I have told to move on. I can see, just before I turn this back to the Chair, that the group here is almost ready for the question.

The Acting Chairman (Mr. Turner): The next speaker on my list, Mr. Simmons, is not present. We have an addition to the request for speakers, and it is Mr. Kindy.

Mr. Kindy, you are not a member of this committee or a substituting member, I believe. Therefore, we will need the assent of the committee in order to put you on the list.

Is there is unanimous agreement to have Mr. Kindy speak on this issue?

An hon. member: Agreed.

[Traduction]

candidats à la direction du Parti libéral s'entendre un petit peu sur les mesures à prendre.

Le président suppléant (M. Holtmann): Je vous remercie, monsieur Nicholson. Êtes-vous maintenant prêt à répondre aux questions?

Des voix: Non.

M. Young: Par simple souci de courtoisie, monsieur le président, peut-être pourrions-nous répondre à quelques-unes des questions posées par notre honorable confrère?

Le président suppléant (M. Holtmann): Il ne s'agit pas d'une séance de questions. Il ne s'agit pas du tout de cela. C'est vous l'expert. Je pense qu'il faisait quelques remarques.

M. Young: Je vois.

M. Gagliano: Ils posent des questions mais ne veulent pas entendre la réponse.

M. Young: Il s'agit de questions qui n'appellent pas de réponse.

Le président suppléant (M. Holtmann): M. Langdon, avez-vous eu l'occasion de vous prononcer sur ce sujet? Voudriez-vous le faire de nouveau? Qu'en est-il au juste? Je viens de prendre l'intérim de la présidence et peut-être convient-il de reconnaître que vous avez la parole depuis un certain temps déjà. Je ne fais qu'évoquer la question.

M. Langdon: C'est exact.

Le président suppléant (M. Holtmann): Peut-être devrions-nous, en toute équité, passer aux gens de l'autre bord plutôt que de vous voir monopoliser la parole comme vous seriez peut-être porté à le faire.

M. Langdon: Vous savez cependant qu'une liste a été dressée.

Le président suppléant (M. Holtmann): Pardonnez-moi ma mansuétude. Où est cette liste? Quelqu'un pourrait-il me passer mes lunettes?

On vient de me faire signe. Je vais devoir, rendre mon fauteuil. Avant de rendre la présidence, je vois que nous sommes presque prêts à passer aux questions.

Le président suppléant (M. Turner): D'après la liste, le prochain intervenant est M. Simmons. Or, il n'est pas ici. Un nom a été ajouté à la liste des intervenants; il s'agit de M. Kindy.

Monsieur Kindy, vous n'êtes ni membre régulier, ni membre suppléant. Vous devez donc obtenir l'accord des membres du Comité pour vous inscrire sur la liste.

Y a-t-il unanimité pour permettre à M. Kindy de nous faire part de ses informations sur ce sujet?

Une voix: D'accord.

[Text]

An hon. member: No.

The Acting Chairman (Mr. Turner): There is no unanimous agreement.

Mr. Young: Mr. Kindy is being treated the same as all other Canadians.

The Acting Chairman (Mr. Turner): My list now includes M. Couture, Mr. Gagliano, Mr. Young—

Mr. Young: The rest of Canadians are being cut off and are unable to speak on this subject.

M. Couture: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la motion qui a été déposée, motion voulant que, très rapidement, . . .

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Kindy I will not recognize on a point of order.

Mr. Kindy: On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Turner): You are not a member of the committee.

M. Couture: . . . on entend de nouveaux témoins devant le Comité, ce que tout. . .

An hon. member: A Member of Parliament is here before a committee, and you do not recognize him on a point of order?

The Acting Chairman (Mr. Turner): He is not a member of the committee and he is not a witness.

Mr. Young: Mr. Chairman, on a point of order—

M. Couture: Au lieu d'élever la voix, je vais me mettre debout pour être sûr que. . .

M. Young: Un moment, s'il vous plaît. J'invoque le Règlement.

• 1435

M. Couture: C'est moi, le suivant.

M. Young: On veut simplement savoir si on a bien compris. Il a toujours été entendu que tous les députés étaient invités à assister aux réunions du Comité même s'ils n'en étaient pas membres. Avez-vous décidé qu'un député qui invoque le Règlement n'aurait pas droit de parole s'il n'est pas sur la liste des personnes qui siègent officiellement au Comité au moment où il invoque le Règlement? Je veux m'assurer que vous créez ce précédent en pleine connaissance de cause.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I asked the committee if there was agreement to have Mr. Kindy added to the speaking list, and that agreement was not forthcoming. Mr. Kindy is not a member of the committee, he is not a substitute member of the committee, and he cannot raise a point of order.

[Translation]

Une voix: Non.

Le président suppléant (M. Turner): Il n'y a pas unanimité.

M. Young: M. Kindy est traité comme le serait tout citoyen.

Le président suppléant (M. Turner): Sont également inscrits sur ma liste M. Couture, M. Gagliano, M. Young. . .

M. Young: Et les citoyens vont effectivement être empêchés de se faire entendre.

Mr. Couture: Mr. Chairman, could we get back to the motion suggesting that we very quickly. . .

Le président suppléant (M. Turner): M. Kindy, vous ne pouvez pas invoquer le Règlement.

M. Kindy: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Turner): Vous n'êtes pas membre du Comité.

Mr. Couture: . . . that the committee hear the new witnesses, which everyone. . .

Une voix: Un député se trouve ici devant le Comité, et vous ne lui permettez pas d'invoquer le Règlement?

Le président suppléant (M. Turner): Il n'est pas membre du Comité; il n'est pas témoin.

M. Young: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. . .

Mr. Couture: Rather than raise my voice, I will stand in order to be. . .

Mr. Young: One moment please. On a point of order.

Mr. Couture: I am next.

Mr. Young: We simply want to be sure that we have understood correctly. It has always been understood that members have a standing invitation to attend the meetings of the Committee even if they are not members of the Committee. Have you decided that a member raising a point of order will be denied the right to speak if, at the moment when he is raising a point of order, his name does not appear on the list of the people who are officially members of the Committee? I would like to make sure that you are setting this precedent with full knowledge of the facts.

Le président suppléant (M. Turner): J'ai demandé au Comité s'il était d'accord pour que l'on rajoute le nom de M. Kindy à la liste des intervenants. Or, le Comité n'a pas donné son accord. M. Kindy n'est pas membre du Comité, il n'est pas membre suppléant du Comité et, par conséquent, il ne peut pas invoquer le règlement.

[Texte]

Mr. Holtmann: A point of order, Mr. Chairman. For the new members—and I am sure the hon. member for the New Democratic Party knows it too—when everyone else has had an opportunity and completed all his remarks, then and only then does the Chair have to recognize additional members, who, yes, are welcome at the table. But he is not necessarily required to recognize them as speakers on committee activity. That is the standard practice, and I think you are in order in discussing that situation. Only after everyone has completed the entire activity of the subject-matter does the Chair have to consider that recognition. Points of order are by committee members only.

Mr. Langdon: Mr Chairman, my point of order was on the method by which you tested the committee to see whether Mr. Kindy would be added to the speakers' list. My understanding of the rules is that such a test is to be by majority consent, not by unanimous consent. I understood you to ask for unanimous consent, and I would like to ask if this is perhaps an oversight on your part or my understanding of the situation is incorrect.

The Acting Chairman (Mr. Turner): My understanding, Mr. Langdon, had been that it was unanimous consent. I have conferred with the clerk and that has been substantiated.

Mr. Langdon: Again, because we are dealing here in a situation that is perhaps important, could I make it absolutely clear that the objections to Mr. Kindy being added to the list came from several Conservative members?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I just heard some general grumbling at that point. I was not really cognizant of where it came from, but I did not hear unanimous consent.

Resuming debate.

M. Couture: J'assiste aux réunions du Comité des finances depuis plusieurs mois. À plusieurs reprises, on a vu un débat de ce genre s'éterniser.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, do you have a point of order?

Mr. Langdon: I do.

Je m'excuse.

M. Couture: J'espère que vous vous excusez, parce que cela n'a pas de sens. C'est la troisième fois que vous m'interrompez.

M. Langdon: Oui, et je m'en excuse, parce que ce n'est pas quelque chose qui est dirigé contre vous.

M. Couture: Parfait.

Mr. Langdon: It is, however, a citation I have from *Beauchesne's*. It deals with members of the House of Commons who have not been appointed members to a committee. They are entitled to be present at sittings of

[Traduction]

M. Holtmann: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. En ce qui concerne les nouveaux membres—et je suis persuadé que les membres du Nouveau Parti démocratique ne l'ignorent pas—they sont effectivement les bienvenus ici, mais la présidence n'est tenue de leur donner la parole que lorsque tous les autres ont eu l'occasion de dire ce qu'il avait à dire. Le président n'est pas tenu de leur donner la parole en tant que personnes participant aux délibérations du Comité. C'est l'usage, et je pense que vous avez parfaitement raison de soulever la question. Ainsi, la présidence n'est pas tenue d'envisager de leur céder la parole avant que tous les autres n'aient eu l'occasion de se faire entendre. Seul les membres du Comité peuvent invoquer le Règlement.

M. Langdon: Monsieur le président, mon rappel au Règlement portait sur la manière dont vous avez demandé au Comité la permission d'ajouter le nom de M. Kindy à la liste des intervenants. D'après moi, le Règlement veut que cette permission soit obtenue à la majorité des voix et non à l'unanimité. Or, vous avez demandé l'unanimité et j'aimerais savoir si c'est moi qui me trompe ou si vous n'auriez pas, par inadvertance, passé outre à une de nos règles de procédure.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, j'ai cru qu'il fallait obtenir l'unanimité et le greffier me confirme qu'il en est effectivement ainsi.

M. Langdon: Étant donné l'importance que cela pourrait avoir, j'aimerais préciser que plusieurs députés conservateurs ont refusé qu'on ajoute le nom de M. Kindy à la liste des intervenants.

Le président suppléant (M. Turner): J'ai entendu des murmures de mécontentement; je n'arrive pas à les situer mais je ne pense pas qu'il y ait eu consentement unanime.

Reprenons nos débats.

Mr. Couture: For several months now, I have sat in on the meetings of the Finance Committee. This is not the first time that I have seen this type of debate go on and on.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, vous invoquez le Règlement?

M. Langdon: Oui.

Pardon me.

Mr. Couture: I should hope that you would beg our pardon considering the complete meaninglessness of what you are doing. You are interrupting me for the third time.

Mr. Langdon: Yes, and I beg your pardon, because this is not directed against you.

Mr. Couture: All right.

M. Langdon: Il s'agit d'une citation du *Beauchesne*. Elle traite des députés qui ne sont pas membres d'un comité. Ils ont le droit d'assister aux séances de tous les comités, mais ne peuvent pas voter, présenter une motion

[Text]

all committees, but they may not vote, move motions, or be part of any quorum. They may participate, but they do so usually at the discretion of the chairman and the committee. I see nothing here which indicates that this requires unanimous consent on the part of the committee.

• 1440

The Acting Chairman (Mr. Turner): What you have decided is that it is at the discretion of the Chair and the committee, correct?

Mr. Langdon: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Are those the exact words?

Mr. Langdon: That is exactly correct.

The Acting Chairman (Mr. Turner): I put the question to the committee and I did not find consent from the committee.

Mr. Langdon: No, you put the question in terms of was there unanimous consent—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Consent is—

Mr. Langdon: —and I would ask you to put—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Consent is consent, Mr. Langdon. The committee consents to something—

Mr. Langdon: Consent in this parliamentary system is by majority, Mr. Chairman, and I am certain you know that. I would ask you to put the question to the committee and allow each of us to vote on it. And if the Conservatives do not wish to have Mr. Kindy speak they will have the chance to vote as a group against him, and prevent that from taking place.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, Mr. Langdon, I appreciate that, and I appreciate your bringing this interesting point before us, but tradition has always been that the consent of the committee—

Mr. Langdon: No, tradition, Mr. Turner, has not always been that, because I have certainly been a member of committees in which the procedure has been to choose by democratic vote whether or not this is an acceptable procedure. So if you wish to make a ruling that this now requires unanimous consent, this again is something on which I would give formal notice that I will raise with other authorities to challenge.

The Acting Chairman (Mr. Turner): That is my ruling.

Mr. Langdon: I will challenge the Chair on this if I could, Mr. Chairman.

Mr. Reid (St. John's East): How many motions can you have on the floor at any one time?

[Translation]

ou être comptés dans le quorum. Ils peuvent participer mais leur participation dépend en général du président et des membres du comité. Rien ici ne semble exiger le consentement unanime du comité.

Le président suppléant (M. Turner): N'avez-vous pas décidé que tout cela dépendait du président et du comité?

M. Langdon: Oui.

Le président suppléant (M. Turner): Est-ce bien ce qui est prévu en toutes lettres?

M. Langdon: Tout à fait.

Le président suppléant (M. Turner): Je m'en suis remis au Comité et le Comité n'a pas donné son consentement.

M. Langdon: Non, vous avez demandé au Comité son consentement unanime. . .

Le président suppléant (M. Turner): Le consentement est. . .

M. Langdon: . . . et c'est pourquoi je vous demande de. . .

Le président suppléant (M. Turner): M. Langdon, le consentement est le consentement. Le Comité donne son consentement. . .

M. Langdon: Monsieur le président, dans notre système parlementaire, le consentement s'obtient à la majorité et je suis persuadé que vous ne l'ignorez pas. Je vous demande donc de poser la question au Comité et de permettre à chacun de se prononcer. Si les Conservateurs ne veulent pas donner à M. Kindy l'occasion de se faire entendre, ils pourront ainsi faire groupe et voter contre lui afin de lui refuser la parole.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, je comprends ce que vous voulez dire et je vous remercie d'avoir soulevé ce point de procédure tout à fait intéressant mais, selon l'usage, le Comité donne son consentement. . .

M. Langdon: Monsieur Turner, ce n'est pas l'usage, car j'ai participé aux délibérations de certains comités qui ont adopté une procédure démocratique et où de telles questions sont mises aux voix, que cela soit où non conforme aux procédures reconnues. Si vous voulez, dans le cas présent, décider que la question exige le consentement unanime, je suis dès maintenant en mesure de vous avertir que j'entends porter la question devant qui de droit.

Le président suppléant (M. Turner): J'en décide ainsi.

M. Langdon: Monsieur le président, j'entends contester votre décision sur ce point.

M. Reid (St. John's-Est): De combien de motions pouvez-vous vous débattre en même temps?

[Texte]

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Couture.

M. Couture: Merci, monsieur le président.

Mr. Langdon: I have challenged the Chair, Mr. Couture.

Mr. Couture: All right, go ahead.

The Acting Chairman (Mr. Turner): So you have challenged the Chair.

Mr. Langdon: And you are required to hold the vote on the challenge.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have a motion on the floor.

Mr. Langdon: You are required to hold the vote on the challenge, Mr. Chairman. And you are required to absent yourself from the chair at the same time.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have a challenge to the Chair.

An hon. member: I suggest Mr. Kindy take the chair.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have a challenge to my decision.

Mr. Couture: I will put down a motion on that.

Mr. Holtmann: No, he has a motion.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We have a motion. Is the challenge to the Chair accepted?

Some hon. members: Yes.

Some hon. members: No.

The Acting Chairman (Mr. Turner): We will have a vote on whether or not the challenge is accepted.

Mr. Langdon: A roll call vote.

Challenged negatived: nays 6; yeas 4

The Acting Chairman (Mr. Turner): My decision has been sustained. We will now proceed to debate.

M. Couture: Monsieur le président, dois-je demander à M. Langdon la permission de parler?

I can go now, no problem?

Mr. Langdon: Ce n'est pas contre vous que j'ai proposé une motion.

M. Couture: All right. I agree. For many hours we have had a motion in front of us the sense of which requests that we go as fast as we can in hearing new witnesses. I really have a lot of difficulty understanding why we cannot pass that motion and get on to regular business by hearing the witnesses we can have in front of us. Naturally everybody is arguing,

voulant que les témoins se présentent devant le Comité des finances. On a proposé une motion exprimant expressément cette volonté d'entendre des témoins au

[Traduction]

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Couture.

Mr. Couture: Thank you, Mr. Chairman.

M. Langdon: Monsieur Couture, j'ai contesté la décision de la présidence.

M. Couture: Continuons.

Le président suppléant (M. Turner): Vous avez contesté la décision de la présidence.

M. Langdon: Et cela vous oblige à mettre ma contestation aux voix.

Le président suppléant (M. Turner): Une motion a été déposée.

M. Langdon: Monsieur le président, vous êtes tenu de mettre ma contestation aux voix, ce qui vous oblige, par là même, à abandonner un moment la présidence.

Le président suppléant (M. Turner): Il y a contestation d'une décision de la présidence.

Une voix: Je propose de passer la présidence à M. Kindy.

Le président suppléant (M. Turner): Il y a contestation d'une décision de la présidence.

M. Couture: Je vais préparer une motion en ce sens.

M. Holtmann: Non, nous avons déjà une motion.

Le président suppléant (M. Turner): Une motion a été présentée. La contestation d'une des décisions de la présidence est-elle acceptée?

Des voix: Oui.

Des voix: Non.

Le président suppléant (M. Turner): Nous allons donc voter pour voir si la contestation est oui ou non acceptée.

M. Langdon: Un vote avec appel nominal.

La contestation est rejetée par six voix contre quatre.

Le président suppléant (M. Turner): Ma décision est confirmée. Poursuivons maintenant nos délibérations.

Mr. Couture: Mr. Chairman, should I ask Mr. Langdon for the floor?

Puis-je prendre la parole?

Mr. Langdon: My motion was not directed against you.

M. Couture: Entendu. Je suis d'accord. Depuis de nombreuses heures, nous avons, devant nous, une motion aux termes de laquelle nous devrions procéder, dans les meilleurs délais, à l'audition de nouveaux témoins. Je ne vois vraiment pas pourquoi nous ne pourrions pas adopter cette motion et poursuivre nos délibérations en procédant à l'audition des témoins prévus. Et naturellement on se dispute

concerning the witnesses slated to appear before the Finance Committee. A motion was put forth, specifically with a view to having these witnesses heard by the

[Text]

Comité des finances et, encore une fois, tout le monde discute et le débat se poursuit interminablement.

• 1445

Pour les Canadiens qui nous regardent à la télévision, il est bien difficile d'accepter qu'autant d'argent soit dépensé et qu'autant de temps soit gaspillé, du temps qui pourrait servir à améliorer et modifier le projet de loi sur la TPS afin qu'il puisse être renvoyé à la Chambre le plus rapidement possible, ce qui coïncide avec la volonté des Canadiens. On s'obstine sur une seule chose: avoir des témoins ou ne pas en avoir.

Il y a des gens qui disent qu'on n'a pas entendu assez de témoins. Du mois de septembre au mois de décembre, le Comité des finances a reçu 1,500 mémoires. Ces mémoires ont été lus et pris en considération. Durant cette même période, on a entendu 277 groupes représentant des Canadiens.

Le projet de loi qu'on avait devant nous à ce moment-là a été modifié à la lumière de tous ces témoignages pour satisfaire à un certain nombre de besoins des Canadiens. On a maintenant devant nous un projet de loi qui est beaucoup mieux adapté aux besoins de tous ces groupes qui sont venus devant le Comité des finances et qui représentent des millions de Canadiens. C'est très important.

Il y a quelques semaines, on a recommencé à entendre des témoins et à faire des révisions avec le ministère des Finances pour en arriver à un projet de loi encore mieux adapté aux besoins des Canadiens.

Mon intervention ne sera pas très longue. J'aimerais demander à tous les membres du Comité des finances de faire preuve d'un peu de sagesse et de clairvoyance. On a devant nous une motion qui nous permet de recevoir d'autres témoins et de passer le plus rapidement possible à la révision du projet de loi et de définir les amendements qu'on veut y apporter en fonction des témoignages des Canadiens et du du travail qui a été fait en comité. Je demande à tous les gens qui sont autour de la table de bien vouloir être raisonnables. Messieurs de l'opposition, soyez raisonnables. Acceptez que le Comité des finances puisse recommencer ses travaux en acceptant la motion qui nous permettra d'entendre les témoins qu'on peut encore recevoir et de passer aux amendements à ce projet de loi dans les plus brefs délais. Tous les députés ici présents ont des amendements à apporter à un article ou un autre du projet de loi pour continuer à l'améliorer. J'aimerais qu'on puisse faire du travail constructif.

Vous qui êtes très sensibilisés aux deniers que les Canadiens dépensent pour ce genre de travail, soyez raisonnables et acceptez que les impôts de toute la nation servent à des choses constructives, à des choses valables, et non à une obstruction systématique au projet de loi. Naturellement, depuis le dépôt du projet de loi, l'opposition n'a pas de choix. C'est un projet de loi qui remplace une taxe négative, néfaste, cachée, que personne ne veut voir. Aucun Canadien ne veut ravoïr cette taxe.

[Translation]

Finance Committee and yet, once again, everyone is arguing and the meeting goes on, and on, and on.

Canadians watching us on television find it difficult to accept so much money being spent and so much time wasted. That time could be used to amend and improve this bill on the GST and then we could send it to the House as quickly as possible, which is what Canadians want. There is one thing holding us up: whether to have witnesses or not.

Some members claim that we have not heard enough witnesses. Between September and December, the Finance committee received 1,500 briefs, which were all read and taken into consideration. During the same period, the committee heard 277 groups representing the viewpoints of Canadians.

The bill was amended to take into account some of the points made by witnesses. The current bill far better reflects the needs expressed by all the groups, representing millions of Canadians, who appeared before the Finance committee. That is a very important point.

A few weeks ago, we began hearing witnesses again and reviewing the proposed legislation with the Department of Finance in order to come up with a bill which would be even better suited to the needs of Canadians.

I shall be brief. I would like to ask all the members of the Finance Committee to show wisdom and clearheadedness. The motion we are discussing enables us to hear other witnesses, review the bill as quickly as possible and make amendments to it in accordance with the testimony we have heard and the work we have done as a committee. I would ask everybody around this table to be reasonable. I would ask the members of the Opposition to be reasonable and to allow the committee to resume its work by adopting this motion, which would enable us to hear further witnesses and make all necessary amendments as soon as possible. Every member here has amendments he or she wishes to make to a particular clause in order to improve the bill. I would hope that we could do some constructive work.

As you are very aware of the public funds being spent to carry out this type of work, be reasonable and allow our tax dollars to be used for a constructive and worthwhile purpose, rather than just filibustering. Of course, the opposition has had no alternative since the bill was introduced. This bill replaces a hidden and regressive tax which nobody wants. Nobody in Canada wants to keep the old tax. Our proposal is valid, sensible and accepted by the Canadian people.

[Texte]

On a un projet qui est valide, qui a du sens, qui est accepté.

Deux cent soixante-dix-sept témoins ou groupes de témoins sont venus devant nous. J'ai assisté à toutes les réunions. Au-delà de 80 p. 100 de ces gens-là sont d'accord sur la TPS.

Naturally, they are always saying at the end: well, tax the others and do not tax us; we approve and we agree with the GST, the only thing we would like is a few modifications to it to coincide with what we need. So from a position like that I certainly hope you are going to come on your chair, read again the motion we have in front of us, and vote for it so we can really get back to work and use public money in a much better way than we are now, because it is really terrible.

M. Young: Sommes-nous en période de questions, monsieur le président?

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are flexible.

M. Young: J'aimerais poser une question concernant le Québec. Étant donné que le Comité n'a pas tenu d'audiences publiques au Québec, ni l'automne dernier alors qu'on parlait d'une TPS de 9 p. 100, ni maintenant alors qu'on parle de 7 p. 100, êtes-vous convaincu que les sentiments du peuple québécois sont bien représentés par les députés conservateurs qui appuient la TPS? Êtes-vous convaincu que vous avez réussi à expliquer aux Québécois le bien-fondé de cette proposition et que ces gens-là sont d'accord avec vous qu'on doit imposer cette taxe sur tous les produits et les services?

• 1450

M. Couture: Ils ont assez bien compris que le gouvernement du Québec, dernièrement, a même fait état dans les journaux de sa volonté d'instaurer une TPS au Québec. Je vais continuer à répondre à votre question.

Je demeure dans le centre du Québec, la région la plus peuplée du Québec. Le comté de Saint-Jean est au sud de Montréal. Il va des limites territoriales de la ville de Brossard jusqu'à la frontière américaine. La région de Montréal et la Montérégie comprennent un très gros pourcentage de la population du Québec.

Mon comté n'est pas tellement représentatif en ce qui concerne la TPS, parce que c'est un comté très industrialisé. D'emblée, tous les gens sont d'accord sur la TPS. Les gens ont compris ce que la taxe de vente fédérale aux manufacturiers leur apportait comme inconvénients, avec les 22,000 exemptions et toutes les difficultés qu'elle comporte. Naturellement, ils sont d'accord de passer à une taxe à la valeur ajoutée. Ils ont eu des commentaires à formuler. Il y en a plusieurs qui sont venus ici, à Ottawa, formuler leurs commentaires. On a entendu non seulement des manufacturiers, mais aussi les caisses populaires du Mouvement Desjardins qui ont fait des représentations que le Comité des finances a acceptées.

Je peux dire que dans la province de Québec, la taxe sur les produits et services est bien acceptée et bien

[Traduction]

Two hundred and seventy-seven witnesses, appearing as groups or individually, were heard by the committee. I attended every meeting. More than 80% of the witnesses said they agree with the GST.

Il va sans dire que ces témoins disent toujours que la TPS devrait s'appliquer aux autres et non pas à leur propre groupe. Ils ont proposé des modifications mineures pour s'assurer que le projet de loi répond mieux à leurs besoins. Je vous demande donc de relire la motion et de l'appuyer. Nous pourrions alors mettre un terme à cette situation absurde et commencer à utiliser les deniers publics de façon plus productive.

Mr. Young: Are we in the question period, Mr. Chairman?

Le président suppléant: Nous sommes très souples.

Mr. Young: I would like to ask a question about Quebec. Given that the committee did not hold public hearings in Quebec either last Fall, when we were talking about a 9% GST rate, or now that we are talking about a 7% rate, are you sure that the opinions of Quebecers are adequately represented by the Conservative members who support the GST? Are you sure that you have succeeded in explaining to the people of Quebec the validity of this proposal, and that they agree with you that this tax should be levied on all goods and services?

Mr. Couture: I think they have clearly understood. Recently, the Government of Quebec even announced in the press its intention to introduce a GST in Quebec. I have not finished my answer to your question.

I live in the centre of Quebec, which is the most heavily populated area in the province. The riding of Saint-Jean is to the south of Montreal. It goes from the Brossard town limit as far as the U.S. border. The region of Montreal and Montérégie includes a large part of the population of Quebec.

As regards the GST, my riding is not really very representative, as it is highly industrialized. I would like to say immediately that everybody there is in agreement about the GST. People clearly understand the disadvantages of the manufacturer's sales tax, with its 22,00 exemptions and all the other difficulties involved. They agree of course that we have to move to a value-added tax. There were a number of points they wanted to make, and several of them came to Ottawa to do so before the Committee. We heard not only manufacturers, but also credit unions from the *Mouvement Desjardins* who appeared before the Finance Committee.

I can say that in Quebec, the goods and services tax is clearly understood and well accepted. If people had any

[Text]

comprise. Les gens qui avaient des questions à poser ont eu la sagesse d'aller voir leurs députés. Comme on a encore 62 députés au Québec, le Québec est très bien représenté au gouvernement fédéral. Ces gens ont eu les réponses qu'ils voulaient, de sorte que le gouvernement du Québec dit maintenant: La proposition de la TPS est tellement valable qu'on va examiner ce projet de loi de façon beaucoup plus sérieuse. Je pense que cela représente exactement le sentiment de la province de Québec vis-à-vis de la TPS.

M. Young: Monsieur le président, je voudrais jeter un peu de lumière sur les propos de mon collègue. Vous dites que l'économie de votre comté est basée jusqu'à un certain point sur le secteur manufacturier. Voulez-vous dire qu'il n'y a pas de personnes âgées dans votre circonscription? La semaine passée, si je ne me trompe pas, dans la région du Grand Montréal, un groupe représentant les personnes âgées du Québec, du moins d'une partie du Québec s'il n'y a pas de personnes âgées chez vous, a donné l'impression que la TPS posait beaucoup de problèmes aux personnes âgées. Ces gens auraient aimé en discuter un peu avec le ministre Wilson. Me dites-vous que les quelque 20 p. 100 de Québécois qui appuient la TPS sont tous dans votre comté et que, sur le plan démographique, la situation dans votre comté n'est pas du tout la même que dans le reste de la province?

M. Couture: Il y a des personnes âgées dans mon comté comme partout ailleurs. Il y en a probablement un bon pourcentage représentatif de ce qui existe à l'échelle de la province. Je ne crois pas que les personnes âgées de mon comté comprennent mieux la TPS que les autres personnes âgées.

Il est clair que certains groupes ont eu des questions à poser. Il y en a qui les ont déjà posées, et il y en a peut-être qui en ont d'autres à poser. Dès qu'on me posera des questions, j'y répondrai. Je disais que mon comté est très sensible, étant un comté frontalier. Je suis juste sur la frontière. La très grande majorité de mes manufacturiers exportent aux États-Unis. On sait jusqu'à quel point la taxe de vente fédérale est négative pour l'exportation. Avec une taxe de 13.5 p. 100 sur les produits, il faut être extraordinairement productif pour être compétitif sur le marché américain.

Dans mon comté, dernièrement, je n'ai pas eu de questions bien précises des personnes âgées vis-à-vis de la TPS. J'en ai eu et j'y ai répondu. J'ai essayé d'être le plus clair possible, et il semble que cela ait satisfait les gens parce qu'ils ne sont pas revenus. Si, à Montréal, il y a des gens qui ont encore des questions, le gouvernement peut y répondre très facilement.

• 1455

M. Young: Lorsque les personnes âgées se sont présentées devant lui à Montréal, M. Wilson a dit qu'elles avaient un comportement d'enfant. Êtes-vous d'accord que les personnes âgées du Québec qui remettent en question la TPS ont un comportement d'enfant? Voyez-vous les choses de cette façon, monsieur Couture?

[Translation]

questions about it, they had the good sense to go and speak with their members of Parliament. As there are 62 Conservative members in Quebec, the province is well represented in the federal government. These people received the answers they wanted, and the government of Quebec is now saying that the GST proposal is so good that they intend to look at it far more carefully. I think their reaction accurately reflects the feeling of Quebecers as a whole toward the GST.

Mr. Young: Mr. Chairman, I would like to shed some light on the comments by my friend opposite. You have said that the economy in your riding is to some extent based on the manufacturing industry. Are you suggesting that there are no elderly people in your constituency? I think it was last week, in the greater Montreal area, that a group representing senior citizens in Quebec—or at least in one part of Quebec, if there are in fact no senior citizens in your constituency—suggested that the GST would cause a lot of problems for the elderly. The people concerned would have liked to discuss this issue with Mr. Wilson. Are you telling me that the 20% of Quebecers who support the GST are all in your riding and that the demographic pattern of your constituency is different from the rest of the province?

Mr. Couture: There are senior citizens in my riding as in any other. The proportion of senior citizens probably reflects the provincial percentage. I do not believe that senior citizens in my riding have a better understanding of the GST than do the elderly in general in the province.

Clearly, some groups have questions about the GST. Some have already asked the questions they have, and others may have further questions they wish to ask. If anyone asks me a question I shall answer. As I said, my riding is in a very sensitive position, given that it is close to the border. The vast majority of manufacturers in my riding exports to the United States. We know just how much the federal sales tax hurts exports. With a 13.5% tax on goods, you have to be very productive to compete in the U.S. market.

I have not been asked any specific questions about the GST recently by senior citizens in my riding. I have been asked questions in the past and I answered them. I tried to be as clear as possible, and it seems that people must have been satisfied since they did not come back with any others. If there are people in Montreal who still have questions, the Government can answer them very easily.

Mr. Young: When the senior citizens came to speak to Mr. Wilson in Montreal, he said that they were acting like children. Do you agree that the senior citizens of Quebec who challenge the GST are acting like children? Mr. Couture, is that your view of things?

[Texte]

M. Couture: Je ne suis absolument pas au courant de cette déclaration. Je serais très étonné que cela ait été dit.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Gagliano, can we resume debate? Let us move.

Mr. Gagliano: Okay, I can go on to debate.

M. Nystrom: J'ai une question pour mon ami, M. Couture, s'il vous plaît. Monsieur Couture, puis-je vous poser une question?

M. Couture: Avec grand plaisir.

M. Nystrom: M. Couture est membre de notre Comité des finances depuis 1988. J'ai lu les résultats de beaucoup de sondages faits au Québec, où la population est contre la TPS dans une proportion de 80 à 85 p. 100. M. Couture pense-t-il maintenant que nous devrions tenir des audiences publiques dans la province de Québec? Le Québec compte environ 28 p. 100 de la population canadienne, et il n'y a pas eu d'audiences publiques l'automne dernier dans cette province. Pensez-vous qu'il est nécessaire de tenir des audiences publiques au Québec, non seulement à Montréal et à Québec, mais dans toutes les régions de votre belle province?

M. Couture: Je crois bien sincèrement que tous les Québécois ont eu l'occasion de se présenter devant le Comité des finances, soit en présentant des mémoires, ce qu'ils ont fait en nombre assez important, soit en se présentant devant le Comité des finances, ce qu'ils ont aussi fait en assez grand nombre. Je crois sincèrement que les Québécois ont eu l'occasion d'obtenir tous les renseignements dont ils avaient besoin sur la TPS, au niveau de l'élaboration du projet de loi.

Naturellement, lorsqu'on pourra enfin cesser de faire ce qu'on fait actuellement et passer à notre travail de législateurs. . .

M. Gagliano: Monsieur le président, mon collègue disait qu'il représente un comté frontalier. Bien sûr, il y a des exportateurs dans son comté, et il y a des exportateurs partout dans le pays. Il disait que les exportateurs payaient une taxe de 13.5 p. 100 sur les exportations.

Monsieur le président, tout le monde sait qu'on ne paye pas de taxe quand on exporte. Lors des audiences sur le document technique, l'Association des manufacturiers canadiens est venue témoigner. Comme je viens de le dire, on ne paye pas de taxe de 13.5 p. 100 sur les produits exportés, mais on en paye sur certains produits de consommation de ces manufacturiers. Quand on a demandé à ces gens quel pourcentage ils payaient, ils ont admis que c'était un pourcentage très minime de 1 p. 100, et cela sur le bureau exécutif du président, la limousine, la petite cuisine qu'ils ont, et tous les repas qu'ils peuvent servir dans leur *executive suite*.

An hon. member: Filibuster.

M. Gagliano: J'entrerai plus tard dans le détail de cette taxe, mais j'aimerais tout d'abord parler du principe.

[Traduction]

Mr. Couture: I know nothing at all about that statement. I would be very surprised indeed if that had been said.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Gagliano, voulez-vous reprendre le débat sur la question? Poursuivons.

M. Gagliano: D'accord, je peux reprendre cette discussion.

Mr. Nystrom: Please, I have a question for my friend Mr. Couture. Mr. Couture, may I ask you a question?

Mr. Couture: Most certainly.

Mr. Nystrom: Mr. Couture has been a member of our Finance Committee since 1988. I have read the results of a great many surveys conducted in Quebec, where between 80% and 85% of the population is against the GST. Does Mr. Couture now think that we should hold public hearings in the province of Quebec? Quebec accounts for approximately 28% of Canada's population, and last fall there were no public hearings in that province. Do you think we need to hold public hearings in Quebec, not only in Montreal and Quebec City, but in all regions of "la belle province"?

Mr. Couture: I feel very sincerely that all residents of Quebec have had the opportunity to appear before the Finance Committee, either by presenting briefs, as a great many of them have done, or by appearing before the Committee, as a great many of them have done as well. I sincerely feel that residents of Quebec have had the opportunity to get all the information they needed on the GST and on the drafting of the Bill.

Naturally, once we can stop this business and get on to our work as legislators. . .

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, my colleague was saying that he represents a border constituency. Naturally there are exporters in his constituency, as there are throughout Canada. He was saying that exporters paid a 13.5% tax on exports.

Mr. Chairman, everyone knows that we do not pay taxes on exports. During the hearings on the technical paper, the Canadian Manufacturers' Association testified. As I just said, there is no such thing as a 13.5% tax on exports; rather, this tax is applied to certain consumer goods manufactured by these companies. When we asked these witnesses what percentage they were paying in taxes, they admitted that the figure was very low, 1%, and that it applied to the president's executive office, the limousine, the kitchenette and all the meals that might be served in the executive suite.

Une voix: Obstruction.

Mr. Gagliano: Later, I shall go into more detail about this tax, but for the moment I would like to examine the

[Text]

Encore plus tard, je parlerai de la motion dont il est question cet après-midi et dont on parle depuis hier soir ou hier après-midi.

En ce qui concerne le principe, au Canada, et je parle en connaissance de cause, on a toujours considéré les corporations comme des entités. Pour la première fois dans l'histoire du Canada, avec ce projet de loi très volumineux que les députés du gouvernement aimeraient qu'on adopte en vitesse, elles ne payeront pas de taxe à la consommation.

• 1500

Voici ce que je trouve injuste. Je vais vous donner un exemple. Un président de compagnie ira au restaurant. Il payera la taxe de 7 p. 100 sur la facture et donnera la facture à son comptable. À la fin du mois, il réclamera le crédit de cette taxe. Il aura pris du vin, du filet mignon, de la bonne nourriture, un bon repas sans payer de taxe. De son côté, le travailleur... C'est ce que je trouve injuste dans cette taxe, monsieur le président. J'aimerais aborder tout l'aspect technique de la taxe, surtout pour la petite entreprise, mais le principe même est injuste. Un travailleur qui arrive à peine à boucler son budget devra, quand il sera au travail, à la cantine mobile...

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Gagliano, may I interrupt for a minute. I think the business of this committee is being somewhat disrupted by the scrumming in the back. Could we do our press sprints out in the hall, please.

Mr. Couture: Mr. Rodriguez, we are talking about you now.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Is it agreed, Mr. Rodriguez? Is it agreed that we can do our interviews out in the hall? Mr. Gagliano is trying to make some good points here and he is having a tough time.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Rodriguez: On a point of order, I would never, Mr. Chairman, ever want to interrupt Mr. Gagliano, my good friend, with whom I spent a solid week in Switzerland. It was excellent. We toured the post offices in Switzerland, had a marvellous visit.

Mr. Couture: That is not a point of order.

Mr. Rodriguez: I would never want to interrupt that, so I am not going to take up the time of the committee by doing interviews in here. The Tories are interested in filibustering this motion. That is their job, if they want to filibuster it.

Mr. Holtmann: Are we ready for the question?

The Acting Chairman (Mr. Turner): Are you ready for the question?

[Translation]

principle behind it. Eventually I shall speak to the motion before us this afternoon, which we have been discussing since yesterday evening or yesterday afternoon.

Regarding the principle, then, I know what I am talking about: In Canada, we have always considered companies to be corporate entities. For the first time in Canada's history, with this voluminous Bill that Government MPs would like us to pass quickly, companies will not pay any consumer taxes.

That is what I find unfair. Let me give you an example. Let us say that the president of a company goes to a restaurant. He will pay the 7% tax on the bill and will give the bill to his accountant. At the end of the month, he will claim credit for that tax. He will have been well fed on filet mignon and wine; he will have had a good meal without paying a cent in tax. The working person, on the other hand... That is what I find unfair about this tax, Mr. Chairman. I would like to speak about the whole technical side to the tax, particularly where small businesses are concerned, but the very principle behind this tax is unfair. A working person that can barely make ends meet, at the mobile canteen at work,...

Le président suppléant (M. Turner): Permettez-moi de vous interrompre une minute, monsieur Gagliano. Je pense que certaine mêlée à l'arrière de la salle dérange quelque peu les travaux du Comité. Les membres du Comité auront-ils la gentillesse de tenir leur séance de presse dans le couloir?

M. Couture: Monsieur Rodriguez, c'est à vous que cette question s'adresse.

Le président suppléant (M. Turner): D'accord, monsieur Rodriguez? Êtes-vous d'accord pour tenir votre séance de presse dans le couloir? M. Gagliano a de la difficulté à faire valoir ses excellentes observations.

Des voix: Oh, oh!

M. Rodriguez: Monsieur le président, justement en ce qui concerne le règlement, jamais je ne couperais la parole à mon grand ami M. Gagliano; j'ai passé une semaine formidable en Suisse avec lui; nous nous sommes royalement amusés. Nous avons visité les bureaux de poste de ce pays.

M. Couture: Il ne s'agit pas là du Règlement.

M. Rodriguez: Jamais je ne lui couperais la parole; c'est pourquoi je n'ai pas l'intention de faire perdre le temps du Comité à tenir ici des entrevues. Les bleus désirent faire obstruction à cette motion; c'est leur affaire.

M. Holtmann: Et si nous mettions la question aux voix?

Le président suppléant (M. Turner): Voulez-vous mettre la question aux voix?

[Texte]

Mr. Gagliano: With respect, Mr. Chairman, I have the floor.

Monsieur le président, comme je le disais, le président d'une compagnie qui ira prendre un bon repas au restaurant, avec filet mignon, vin et toutes ces choses-là, ne payera pas de taxe. Il payera la taxe de 7 p. 100, mais à la fin du mois, son comptable réclamera cette taxe. Donc, il ne payera rien. Pendant ce temps, le travailleur, son employé, qui a du mal à boucler son budget, qui, à l'heure du midi ou de la pause-café, s'achètera un café ou un sandwich, payera la taxe de 7 p. 100 et ne sera pas remboursé. Telle est l'injustice que crée ce nouveau système. C'est cela, toute la problématique. Avec le nouveau système, les sociétés, grandes ou petites, ne payeront pas de taxe sur leur consommation. Je ne parle pas de la production, monsieur le président.

Je suis content que mon collègue soit revenu pour qu'il puisse entendre ce que je vais dire. Actuellement, il n'y a pas de taxe de 13.5 p. 100 sur les exportations. Il n'y en a pas. La marchandise exportée est exemptée de la taxe. C'est clair, on peut le lire dans toutes les lois, et cela a été confirmé par l'Association des manufacturiers canadiens.

M. Wilson disait que cette taxe aux manufacturiers était *a killer of jobs*, mais il l'a augmentée de 4.5 p. 100 en cinq ans. Cela n'a pas tué de jobs car cela faisait son affaire de l'augmenter. Tout à coup, il dit: C'est un *killer of jobs*; il faut l'abolir et imposer une taxe affreuse qui s'applique à tous les produits et services. Cela va créer une bureaucratie encore jamais vue. La semaine dernière, le ministre du Revenu national nous a confirmé qu'il engagera environ 4,000 percepteurs de taxes.

Je lisais ce matin *The Gazette*. La loi n'est pas encore adoptée, et on a du mal à s'entendre sur la façon dont on procédera à l'étude article par article. Je lis que le gouvernement a déjà loué des locaux pour percevoir la taxe. Mon collègue me dit que c'est chose faite. Mais qu'est-ce qu'on fait ici? On perd du temps. Je comprends quel est le problème en ce qui concerne cette résolution, monsieur le président. On commence déjà à engager du personnel et à louer des locaux. Bien sûr, ils veulent s'assurer que le projet de loi aura été adopté le 1^{er} janvier. Autrement, qu'est-ce qu'ils vont faire de ces locaux-là? Ils vont payer des loyers et ils ne pourront pas percevoir la taxe. Ils ne pourront pas aller chercher l'argent du contribuable.

• 1505

Premièrement, revenons dans le contexte. Il y a eu, il y a à peine deux semaines, une entente; et je l'ai répétée ce matin. Mon collègue, M. Fontana, avait proposé un amendement qui permettait. . . Mon collègue d'en face dit qu'il n'est pas acceptable. Cela permettait d'avoir des témoins devant ce Comité, d'écouter les citoyens. Et vous avez voté contre! Vous être contre le fait d'écouter des témoins. Vous vous en foutez pas mal des gens. Vous

[Traduction]

M. Gagliano: Monsieur le président, je vous rappelle respectueusement que j'ai toujours la parole.

Mr. Chairman, as I was saying, the president of a company who has a good meal in a restaurant, with filet mignon, wine and all the trimmings, will not pay any tax. He will pay the 7% tax, but at the end of the month, his accountant will claim credit for that tax. So he will not pay anything. Meanwhile, his employee, the working person, who has trouble making ends meet, will buy a coffee at coffee break or a sandwich at lunch time and pay the 7% tax without ever getting a refund. That is the unfairness that this new system creates. That is the problem. Under this new system, large or small companies will not pay any consumer taxes. I am not talking about production, Mr. Chairman.

I am happy that my colleague has returned so that he can hear my remarks. At the moment, there is no 13.5% tax on exports. None. Exported goods are tax exempt. It is there in black and white in the legislation, and it was confirmed by the Canadian Manufacturers' Association.

Mr. Wilson was saying that this manufacturer's tax was a killer of jobs, but he raised it by 4.5% over 5 years. Because this tax increase suited him, he did not mention any jobs being killed. But now, all of a sudden, he is saying it is a killer of jobs; we have to abolish it and impose a horrible tax applicable to all goods and services. That will create a bureaucracy the likes of which we have never seen. Last week, the Minister of National Revenue confirmed that he would be hiring approximately 4,000 tax collectors.

This morning, I was reading the *Gazette*. The legislation has not yet been passed, and we are having trouble agreeing on how to proceed with clause-by-clause study of the Bill. I read that the Government has already rented premises for tax collection. My colleague tells me the thing is done. But then what are we doing here? We are wasting our time. I can understand the problem surrounding this motion, Mr. Chairman. The government has already begun hiring staff and renting premises. Naturally, they want to be sure that the Bill will be passed by January 1st. If it is not passed, what are they going to do with those premises? They will be paying rent without being able to collect the tax or get their hands on the taxpayer's money.

First of all, let's look at the actual context. An agreement was reached barely two weeks ago, and I repeated that this morning. My colleague, Mr. Fontana, had proposed an amendment that would allow. . . My colleague across the table says that it was not acceptable. It would have allowed us to have witnesses appear before this Committee, and to hear citizens. Yet you voted against it! You are against hearing witnesses. You don't

[Text]

voulez passer la loi. Comme ça vous pouvez payer les loyers, à vos amis ici. . .

M. Couture: Vous n'êtes pas raisonnable.

M. Gagliano: Nous sommes très raisonnables! Il y a deux semaines, monsieur le président, nous étions très raisonnables. On a accepté avec de la bonne volonté une entente qui nous permettait d'écouter des témoins pendant deux semaines, et ce devant les caméras parce qu'on veut renseigner les Canadiens. Quand on regarde les sondages, bien sûr, à part les millions de dollars que le gouvernement dépense, il y a deux choses de bien claires: les Canadiens n'aiment pas du tout la taxe, et je crois qu'ils ont raison; ou disons que le gouvernement n'est pas capable de la vendre, parce que malgré les millions de dollars de publicité, de brochures qui ont envahi et inondé tout le pays, il y a, je dirais, la grande majorité des Canadiens qui s'oppose à cette taxe.

Donc, c'est important. Deux semaines! On a dit: on va le faire devant les caméras et les Canadiens pourront écouter, soit nous ou les témoins. Chacun pourra voir le pour et le contre afin de se renseigner et de comprendre ce que c'est que cette taxe.

Le gouvernement a toujours prétendu qu'il n'y avait pas d'alternative. Ce matin j'entendais un député dire: «oui, c'est une mauvaise taxe, mais on n'a pas le choix. Le gouvernement a des dettes, donc il n'y a pas d'autre alternative».

Finalement, on a trouvé une alternative. On a eu les gens du ministère des Finances, ici. On a posé des questions: qu'est-ce que vous en pensez? «Oh, il n'y a rien à faire. Ce n'est pas bon, cette alternative. Ça ne règle pas les problèmes». Ils n'ont même pas pris le temps nécessaire de considérer cette alternative. Je crois qu'il y avait des points valables dans cette alternative.

Pourquoi vraiment donner tous ces cauchemars aux Canadiens si on peut le faire? Et je me souviens très bien, monsieur le président, qu'en 1985, le ministre des Finances M. Wilson avait dit: «on va faire une réforme fiscale». C'était supposé être simple. Est-ce que vous trouvez ça simple, la TPS, mes chers amis? Trouvez-vous ça simple, la TPS, tout le monde? Est-ce facile? J'espère que vous avez des petites entreprises dans votre comté, et que vous allez les visiter. Ils vont vous demander ce que c'est que la simplicité. Tout le monde devait s'y retrouver là-dedans, et voilà que personne ne comprend plus rien.

Vraiment, monsieur le président, on a seulement qu'à lire quelques passages—pas de la loi, parce que vraiment, même les avocats ne s'y retrouvent pas là-dedans—, mais seulement quelques passages des notes explicatives, et je vais le faire plus tard avec votre permission. C'est compliqué!

J'ai eu le privilège de lire devant ce Comité une lettre que j'ai reçue d'un commettant, et cela devant les fonctionnaires du ministère des Finances. Ces derniers ont été tellement gênés qu'ils ne sont pas revenus, et

[Translation]

give a damn what people think. You want this law passed. Then you will be able to pay the rent for your friends here. . .

Mr. Couture: You are not being reasonable.

Mr. Gagliano: We are being very reasonable! Mr. Chairman, two weeks ago, we were very reasonable. We readily agreed to hear witnesses for two weeks, before the cameras, because we wanted to inform Canadians. When you look at opinion polls, two things are very clear, despite the millions that the government is spending: Canadians do not like this tax at all, and I think they are right. Or rather, let's say that the government is not able to sell the tax, because despite the millions of dollars being spent on advertising and all the brochures that have been swamping the country, I would say that the vast majority of Canadians are opposed to this tax.

Therefore, this is important. Just two weeks! We said: Let's do this before the cameras and that way Canadians can hear us and the witnesses. Everyone can hear the pros and cons and thereby gain information and understand what this tax is all about.

The government keeps claiming that there is no alternative. This morning, I heard an MP say: "Yes, this is a bad tax, but we have no choice. The government has debts, so there is no other alternative."

But eventually, we found an alternative. We had representatives of the Department of Finance appear here. We asked them what we thought of this tax. They said "Oh, well, nothing can be done. This alternative is no good. It does not solve the problems." They didn't even take the time necessary to consider this alternative properly. I think that this alternative contained valid points.

Why give Canadians these headaches if we can avoid it? Mr. Chairman, I clearly remember that in 1985, Finance Minister Wilson said: "We will bring about tax reform." It was supposed to be simple. My dear friends, do you find the GST simple? Everybody, is the GST simple? Is it simple? I hope you have small businesses in your ridings and that you intend to visit them. They will ask you what simplicity is. Everyone was supposed to be able to understand this thing, and now we find that no one understands it.

Honestly, Mr. Chairman, you only have to read a few passages—not even of the Bill itself, because not even lawyers can understand that—but just passages of the explanatory notes. With your permission, I will do so later. They are very complicated!

I had the privilege of reading before this committee a letter that I received from a constituent, and I did so while the officials from the Department of Finance were here. They were so embarrassed that they did not come

[Texte]

semble-t-il qu'ils sont en train de considérer certains amendements, tellement. . .

Et quand mon collègue dit, eh bien, on a déjà discuté de ça. . . Pourtant on avait discuté de ça lors des auditions publiques quand on a regardé les documents techniques. . . Ils n'ont pas changé. On en discute encore et ils ne sont pas encore revenus avec leurs amendements. Et vous voulez nous passer une résolution pour nous dire que le Comité siège à huis clos le jeudi 22 mars, à 9h30, afin de discuter de tous les amendements du projet de loi. Je vous assure que moi, j'en aurai pour une semaine, quand le ministère des Finances va venir, et ce seulement sur la section de la nourriture, parce que c'est ridicule d'imposer un tel cauchemar à tous les détaillants et à toutes les épiceries du pays. C'est inacceptable!

Si vraiment vous voulez renseigner les Canadiens, leur faire comprendre quelque chose, et si vraiment vous croyez que cette taxe est la seule alternative, eh bien prenons le temps qu'il faut pour la faire comprendre et l'expliquer aux Canadiens. Ou alors, vous ne voulez pas le faire et vous admettez que c'est une mauvaise taxe et la seule façon de vous en sortir c'est de la passer à la vapeur. Mais si vous acceptez de continuer à en parler, vous devrez accepter qu'il y a d'autres alternatives et vous devrez regarder ces alternatives.

Ce n'est pas une petite réforme fiscale qu'on fait. Ce n'est pas une augmentation. Ce n'est pas un changement de paragraphe dans la loi. C'est tout un nouveau concept de taxes sur la consommation.

• 1510

On se fait dire et on se le fait répéter à chaque instant qu'il y a 48 pays au monde qui ont une taxe à la valeur ajoutée. Donc, on s'en va vers ça parce que 48 pays mettent ce genre de taxe en application.

J'ai posé moi-même la question au ministre du revenu, mais il ne m'a pas répondu; il a répété comme une machine enregistreuse: «il y a 48 pays. . .» Combien de ces 48 pays-là ont deux taxes, comme ici, au Canada, nous avons 9 lois pour des taxes provinciales? Et on ajoute ce cauchemar-là. Imaginez-vous comment ils vont s'y comprendre là-dedans. Quand on regarde les sondages, et je suis sûr que tous les députés ont reçu une copie de la revue *Small Business*. . . Je regrette monsieur le président, je n'ai pas de copie à portée de main parce que j'aurais aimé lire quelques passages de ce sondage au Comité afin que ce soit consigné et que tous les Canadiens qui nous écoutent puissent en prendre connaissance.

Mais rien que le résultat qui est en première page, monsieur le président.

Small business magazine, it is not big business. It is not the Canadian Manufacturers' Association or the big Chamber of Commerce. This is small business. The results of their poll? Fifty-one percent say scrap it—51%, scrap

[Traduction]

back. They are apparently considering certain amendments, since. . .

And when my colleague says, well, we've already discussed that. . . Yet, we had discussed that during the public hearings when we looked at the technical paper. . . Nothing has changed. We are still discussing it and they have not come back with their amendments. And you want to pass a resolution to tell us that the Committee will sit in camera on Thursday, March 22, at 9:30, in order to discuss all the amendments to this Bill. I can assure you that I will have a week's worth of things to discuss when the Department of Finance appears, and that is just on the section about food, because it is utterly ridiculous to impose this nightmare on all the convenience and grocery stores in Canada. It is unacceptable!

If you really want to inform Canadians and help them understand something; and if you really believe that this tax is the only alternative, well then, let's take the time we need to explain it to Canadians and make sure that they understand it properly. Otherwise, you simply do not want to do it and you are admitting that this is a bad tax and that the only way to get out of this is to railroad it through. But if you agree to continue discussing it, you will have to accept that there are other alternatives and you will have to look at those alternatives.

This is not just a minor tax reform. This is not a tax increase. This is not just an amendment to some subsection of the Act. This is an entirely new concept, a tax on consumption.

We are constantly being told that there are 48 countries in the world that have a value-added tax. Apparently, we are heading toward this because 48 countries apply this kind of tax.

I personally asked this question of the Minister of National Revenue, but he never answered me; he repeated the same line, as if he were a tape recorder: "48 countries have this. . .". How many of those 48 countries have 2 taxes, as we will in Canada? We have laws governing sales tax in 9 provinces. We are just adding to that nightmare. How are people supposed to wade through all of this? When you look at opinion polls, and I am sure that all MPs have received a copy of *Small Business Magazine*. . . I am sorry, Mr. Chairman, but I don't have a copy of it at hand and I would have liked to read a few passages of these poll results to the committee so that it would be on record and all Canadians who are listening to us could hear it.

But just the results that are on the cover page, Mr. Chairman. . .

Il s'agit bien d'une revue de la petite entreprise, et non pas de la grande entreprise. Il ne s'agit pas de l'Association des manufacturiers canadiens ou de la grande Chambre de commerce. Il s'agit bien de petites

[Text]

it; 45% say change it; 4% say keep it. Only 4% of the small business people—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Did that survey also ask respondents for their alternatives?

Mr. Gagliano: Yes. I do not have the magazine with me. What I found surprising in that report is the government makes believe this GST is a good tax for manufacturing business, and manufacturing businesses rejected it. Manufacturing businesses do not agree with this tax.

This is the only sector that could, according to the finance department, benefit from this tax because they pay the manufacturers' sales tax right now and they say no, it is not the right answer. Who else? Small business, the service sector, has no federal sales tax right now. So, unanimously, I mean it is clear, if we had 51% plus 45%, that is 96% saying no to the GST.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Forty-five percent want changes?

Mr. Gagliano: Forty-five percent—change it; 51%, scrap it. That is 96% negative.

The Acting Chairman (Mr. Turner): How many supporting?

Mr. Gagliano: Four percent.

The Acting Chairman (Mr. Turner): So basically the small business community would be split 50:50 if changes were made.

Mr. Gagliano: Well, sure, if changes were made, but—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Is it not the role of this committee to make changes?

Mr. Gagliano: Well, Mr. Chairman, yes. Finally—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Well, why do we not get on with it?

Mr. Gagliano: —you are coming to some sense.

The Chairman (Mr. Turner): Well, why do we not get on with it?

Mr. Gagliano: Mr. Chairman we are telling you to let us hear the witness, this morning or around lunch. As a matter of fact you called for lunch when we were trying to make some ground rules. You, yourself, you were looking for middle ground and to solve this—

The Acting Chairman (Mr. Turner): I still am, Mr. Gagliano.

[Translation]

entreprises. Les résultats de leur sondage? Cinquante et un pour cent des répondants ont dit de mettre cette taxe aux poubelles—je dis bien 51 p. 100 veulent qu'on s'en débarrasse; 45 p. 100 disent qu'elle devrait être changée; et 4 p. 100 disent qu'on devrait la conserver. Seulement 4 p. 100 des dirigeants de petites entreprises. . .

Le président suppléant (M. Turner): Est-ce qu'on demandait également aux répondants de proposer des solutions de rechange?

M. Gagliano: Oui. Je n'ai pas un exemplaire de la revue ici devant moi. Ce qui m'a surpris dans ce rapport c'est que le gouvernement prétend que cette TPS est avantageuse pour le secteur manufacturier, mais ce sont les fabricants qui la rejettent. Les fabricants ne sont pas d'accord avec cette taxe.

Selon le ministère des Finances, c'est le seul secteur qui pourrait bénéficier de cette taxe car il paie déjà la taxe sur les ventes des fabricants. Cependant, ce secteur dit non, ce n'est pas la réponse. Qui d'autre? La petite entreprise, le secteur des services, n'a pas à payer de taxe de vente fédérale actuellement. Or, c'est très clair, en fait c'est presque unanime: 51 p. 100 plus 45 p. 100, cela fait 96 p. 100 qui disent non à la TPS.

Le président suppléant (M. Turner): 45 p. 100 veulent des changements?

M. Gagliano: Quarante-cinq pour cent disent changez la taxe; 51 p. 100 la refusent carrément. Donc, 96 p. 100 en ont une opinion négative.

Le président suppléant (M. Turner): Quel pourcentage l'appuie?

M. Gagliano: Quatre pour cent.

Le président suppléant (M. Turner): Or, l'opinion du secteur de la petite entreprise serait divisée environ moitié-moitié si on faisait des changements.

M. Gagliano: Bien sûr, si on faisait des changements, mais. . .

Le président suppléant (M. Turner): N'est-ce pas le rôle de ce comité que de faire des changements?

M. Gagliano: Eh bien, oui, monsieur le président. Enfin. . .

Le président suppléant (M. Turner): Donc, pourquoi ne pas procéder?

M. Gagliano: —vous commencez à faire preuve de bon sens.

Le président suppléant (M. Turner): Et bien, pourquoi ne procédons-nous pas?

M. Gagliano: Monsieur le président, nous vous disions de nous laisser entendre le témoin, soit ce matin ou à l'heure du déjeuner. En fait, vous avez demandé le déjeuner alors que nous étions en train d'essayer d'établir des règles de base. Vous-même essayiez de trouver un terrain d'entente et de résoudre cette. . .

Le président suppléant (M. Turner): Je continue de le faire, monsieur Gagliano.

[Texte]

Mr. Gagliano: —impasse. What happened was the other side voted not to hear witnesses, because the motion, that amendment, Mr. Chairman, was exactly to hear witnesses. So while we were hearing witnesses—like usual routine some other people could have looked at what could have been done after we finished hearing witnesses, in camera with another agenda, because that was the intent of the original motion to set agenda for 15 days and hear witnesses, and then continue to hear witnesses after the 15 days. The main intention of the main motion was to hear witnesses as long as there were witnesses to hear. Look at the possibility. But when I read this motion—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Do you think, Mr. Gagliano, there are any other alternatives? Do you think there is anything else we can do?

Mr. Gagliano: What alternatives there are Mr. Chairman, are up to government members because they refused this one. We have a witness to hear and they said, no. Now, if we hear the witness—

An hon. member: It is true.

Mr. Gagliano: —as we said this morning: let us hear the witness—

An hon. member: The gospel truth.

Mr. Gagliano: —and then we will see from there. Mr. Chairman, what are you proposing here?

Qu'est-ce qu'on nous propose, monsieur le président? Comme je le disais, le Comité siège à huis clos le jeudi 22 mars, à 9h30, une journée seulement pour discuter des amendements. Est-ce que c'est sérieux avec tout le travail qu'on a fait et qu'on doit faire après?

• 1515

Ensuite, le Comité siège de 15h30 à 18h00, de 19h30 à 22h00, lundi le 26 mars pour amorcer l'étude article par article du projet de loi. Donc, ça veut dire qu'un après-midi on va parler des amendements et c'est fini!

C'est clair! Le gouvernement n'a pas d'amendement à proposer, les membres du Comité non plus, quelques petites virgules ici et là, et on va l'accepter. On ne peut pas s'engager dans un tel processus, parce que nous voulons, nous, proposer quelque chose.

The Acting Chairman (Turner): Mr. Holtmann, on a point of order.

Mr. Holtmann: I do not know if this is really a point of order, but I wonder if we could instruct someone to bring some fresh coffee and some clean cups. There are none here and we plan on being here for a couple of days. A little coffee would be in order at this time.

[Traduction]

M. Gagliano: —impasse. Ce qui s'est produit, c'est que l'autre côté a voté contre le fait d'entendre des témoins, parce que cette motion, cet amendement, monsieur le président, visait précisément à entendre des témoins. Or, lorsque nous entendions les témoins—comme d'habitude, certaines personnes auraient pu déterminer ce que nous avions à faire après que nous ayons entendu les témoins, à huis clos, avec un autre ordre du jour, parce que c'était cela l'intention de la motion à l'origine: d'établir un ordre du jour pour quinze jours et d'entendre des témoins, et ensuite de continuer à entendre des témoins après ces quinze jours. L'intention principale de la motion principale était d'entendre des témoins tant et aussi longtemps qu'il y avait des témoins qui voulaient être entendus. Pensez à cette possibilité. Mais lorsque je lis cette motion—

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Gagliano, croyez-vous qu'il y ait des solutions de rechange? Croyez-vous qu'il y a autre chose que nous pourrions faire?

M. Gagliano: Monsieur le président, c'est aux membres du gouvernement de trouver d'autres solutions de rechange car ils ont rejeté celle-ci. Nous avons un témoin à entendre et ils ont dit non. Maintenant, si nous entendons le témoin. . .

Une voix: C'est vrai.

M. Gagliano: —comme nous l'avons dit ce matin: écoutons le témoin. . .

Une voix: La pure vérité.

M. Gagliano: —et ensuite nous verrons. Qu'est-ce que vous nous proposez, monsieur le président?

What has been proposed, Mr. Chairman? As I was saying, the Committee will sit in camera on Thursday, March 22, at 9:30; that is just one day to discuss amendments. Is that a serious proposition, considering all the work we have done and must still do?

Then the Committee will sit from 3:30 to 6:00 pm and then from 7:30 to 10:00 pm on Monday March 26, to start clause-by-clause consideration of the Bill. We will only be talking about amendments for one afternoon and then it will be over!

Obviously the government does not have any amendments to put forward, neither does the Committee. Just a few commas here and there and it will be accepted. We cannot start such a process, because we do have something to put forward.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Holtmann, pour un rappel au Règlement.

M. Holtmann: Je ne sais trop s'il s'agit d'un rappel au Règlement, mais pourrait-on demander à quelqu'un de nous amener du café frais et des tasses propres. Je n'en vois pas et nous avons encore quelques jours à passer ici, à ce que je crois. Un peu de café, serait bien.

[Text]

Mr. MacDonald: Weeks, months!

Mr. Holtmann: The tough are on this side of the table, so I know where you are coming from.

The Acting Chairman (Turner): Thank you. Mr. Gagliano, do you think there are any other amendments that can come before this committee?

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, I recall—

The Acting Chairman (Turner): Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I hate to come to the defence of my Liberal colleagues, but they are in a difficult situation with a leadership race taking place—

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Langdon: Many different positions are taken by the different leadership candidates—I think it is unfair for us to put to our Liberal members on this committee questions about specific policy because it will be up to the new leader of the party to dictate that policy, and some of the members running for the leadership are in favour of the GST. Some are opposed to the GST. Some are not prepared to say where they stand on the GST. Mr. Chairman, it would not be fair for you to put such trying questions to our Liberal members.

The Acting Chairman (Turner): How about you, Mr. Langdon?

Mr. Nystrom: On the same point of order, Mr. Chairman.

Mr. Simmons: On this first day of spring, maybe even a point of compassion. I know the Tories are gregarious and they are ready. They are aggressive on this issue, up for the fight, they have their marching orders and all that, but would they just spare a little thought for compassion? Do not force Mr. Langdon into these verbalizing sessions. He is under a lot of stress these days. His leader is not known by a majority of Canadians. They do not even know who the leader is. Some people think it is somebody other than Audrey “what’s-her-name”. So I ask the gentlemen to be gentlemen, and not to place Mr. Langdon under an undue amount of stress at this very difficult time for him and his leaderless party. I know he is preoccupied, but please bear with me—a little compassion if you will.

The Acting Chairman (Turner): Thank you. That was about—that was pulling it. That was really pulling it.

Mr. Nystrom on this point, and we will get back to you, Mr. Langdon.

Mr. Nystrom: On the same point of order Mr. Chairman. When Mr. Simmons made that comment he was reflecting on the by-election results in Chambly where our leader’s popularity was tested against the popularity of his five leaders. You saw the results in

[Translation]

M. MacDonald: Des semaines, des mois!

M. Holtmann: Les durs se trouvent de ce côté-ci de la table, je sais donc de quoi vous parlez.

Le président suppléant (M. Turner): Merci. Monsieur Gagliano, pensez-vous qu’il y ait d’autres amendements qui soient soumis au Comité?

M. Gagliano: Monsieur le président, si j’ai bonne mémoire. . .

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon.

M. Langdon: Monsieur le président, je n’aime pas prendre la défense de mes collègues libéraux, mais ils sont dans une position difficile du fait de la course à la direction du Parti qui se déroule en ce moment. . .

Des voix: Bravo.

M. Langdon: Les différents candidats à la direction du Parti ont des avis divergents—je crois qu’il est injuste de poser aux membres libéraux de notre comité des questions de politique proprement dite car il reviendra au nouveau chef du Parti de fixer cette politique et certains des membres à la direction du Parti son favorables à la TPS. D’autres s’y opposent. Certains ne sont pas prêts à dire où ils se situent par rapport à la TPS. Monsieur le président, il serait injuste de votre part de poser des questions aussi difficiles aux membres libéraux du Comité.

Le président suppléant (M. Turner): Et vous, monsieur Langdon?

M. Nystrom: Sur ce même rappel au Règlement, monsieur le président.

M. Simmons: En cette première journée de printemps, on pourrait même peut-être parler d’un appel à la compassion. Je sais que les Conservateurs ont l’instinct grégaire et qu’ils sont prêts. Ils ont une attitude combative sur ce sujet, ils sont prêts à se battre, ils ont reçu leurs ordres, mais pourraient-ils se permettre un petit peu de compassion? N’obligez pas M. Langdon à prendre part à ces séances de verbiage. Il subit un stress important ces jours-ci. La majorité des Canadiens ne connaissent pas le chef de son Parti. Ils ne savent même pas qui est le chef. Certains pensent qu’il s’agit de quelqu’un d’autre qu’Audrey «comment-tu-l’appelles». Je vous demanderais donc, messieurs, de vous comporter en gentlemen et de ne pas soumettre M. Langdon à un stress inutile en cette période difficile pour lui et pour son parti sans chef. Je sais qu’il a des soucis, et je vous prie de faire un effort pour le supporter—un peu de compassion, s’il vous plaît.

Le président suppléant (M. Turner): Merci. C’était au sujet de—c’était un peu poussé. C’était vraiment poussé.

Monsieur Nystrom sur ce rappel au Règlement, puis nous reviendrons à vous, monsieur Langdon.

M. Nystrom: Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président. Lorsque M. Simmons a fait cette remarque, il pensait au résultat de l’élection partielle de Chambly, où on a pu mesurer la popularité de notre chef à celle de ses cinq chefs. Vous avez vu les résultats de

[Texte]

Chambly, so I think Mr. Simmons should be forgiven for his blood pressure being a little bit high today. We should take it very easy on Mr. Simmons.

Mr. Chairman, I think Mr. Langdon, raised a very appropriate point of order. We should not be too tough on our Liberal colleagues. For example—

Mr. Simmons: Now that is tall news. We were here in committee all night and he left at 11 p.m. and never came back for the whole night. You cannot believe a word he says.

The Acting Chairman (Turner): Mr. Nystrom has the floor.

Mr. Nystrom: I submit to you as evidence, Mr. Chairman—this is really reprimanding you as a Chair—an article about a possible leader of the Liberal party, a guy named Tom Wappell. It says, “candidate to Retain the GST”. He is going to retain the GST.

• 1520

On the other hand, you have a woman named Sheila Copps who wants to get rid of the GST. You have another person who has a good shot at being Liberal leader, John Nunziata, who I understand is supported by one or two of my colleagues on the right here, who said he wants a flat tax. He has borrowed that idea from Dennis Mills, who has borrowed that idea from Peter Pocklington, who has borrowed that idea from the Fraser Institute.

So I think that is very unfair. We are now being joined by the Liberal finance critic, who is dropping in here every once in a while, and we know—

Mr. Simmons: Which is more than we can say for you.

Mr. Nystrom:—now that the Liberal finance critic says that if they are elected then they are going to end the GST, but the previous Liberal finance critic, Roy MacLaren, was in favour of the GST.

So, Mr. Chairman, I think your knuckles have been appropriately rapped by my colleague, because you posed very unfair questions to my colleague in the Liberal Party. Mr. Chairman, I would tell you that you should properly control yourself—

Mr. Simmons: Lorne, you forget. You told Newsworld you were here all night, but you were not. Why did you tell them that?

Mr. Nystrom:—and the same holds true for people across the way.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Those are very unfair things to suggest.

Mr. Reid: Just a moment. I was just going to say we have a rare opportunity. We have in this very room the said Liberal finance critic, and I would now like to toss

[Traduction]

Chambly, je pense donc qu'il ne faut pas trop en vouloir à M. Simmons si sa tension est un peu forte aujourd'hui. Nous devrions vraiment ménager M. Simmons.

Monsieur le président, j'estime que M. Langdon a soulevé un rappel au Règlement tout à fait pertinent. Il ne faudrait pas être trop durs avec nos collègues libéraux. Par exemple. . .

M. Simmons: Voilà qui est un peu fort. Nous avons siégé toute la nuit, mais lui est parti à 23 heures et n'est pas revenu du reste de la nuit. Il ne faut pas croire un mot de ce qu'il dit.

Le président suppléant (M. Turner): M. Nystrom a la parole.

M. Nystrom: À titre de preuve, monsieur le président—c'est en fait une réprimande que j'adresse au président—j'aimerais présenter un article consacré à l'un des postulants au titre de chef du Parti libéral, à un certain Tom Wappell. On dit dans cet article: «le candidat va maintenir la TPS.» Il va donc maintenir la TPS.

Il y a d'autre part une certaine Sheila Copps qui veut se débarrasser de la TPS. Il y a aussi quelqu'un d'autre qui essaie de devenir chef du Parti libéral, je veux parler de John Nunziata, qui a l'appui me semble-t-il d'un ou deux de mes collègues de droite, et qui dit vouloir une taxe uniforme. Il a emprunté cette idée à Dennis Mills, qui lui-même la tient de Peter Pocklington, qui lui-même l'a prise au Fraser Institute.

Je trouve donc cela très injuste. Mais voici le porte-parole du Parti libéral pour les questions financières, qui se joint à nous de temps à autre, et nous savons. . .

M. Simmons: Il en sait toujours plus que vous.

M. Nystrom: . . . maintenant que le porte-parole du Parti libéral pour les questions financières a indiqué que s'ils étaient élus, ils allaient mettre un terme à la TPS, alors que le porte-parole précédent du Parti libéral pour les questions financières, Roy MacLaren, était favorable à la TPS.

Je crois donc, monsieur le président, que mon collègue a eu raison de vous taper sur les doigts parce que vous avez posé des questions tout à fait injustes à mon collègue du Parti libéral. Monsieur le président, je vous conseille de vous contrôler comme il se doit. . .

M. Simmons: Lorne, vous avez la mémoire courte. Vous avez dit à *Newsworld* que vous aviez été ici toute la nuit, mais ce n'était pas le cas. Pourquoi l'avoir dit?

M. Nystrom: . . . c'est la même chose pour d'autres personnes de l'autre côté.

Le président suppléant (M. Turner): Il est tout à fait injuste de faire de telle suggestion.

M. Reid: Un instant. J'allais justement dire que nous avons une chance extraordinaire. Puisque le porte-parole du Parti libéral pour les questions financières se trouve

[Text]

the ball over there. Let us see where you stand, Mr. Young.

Mr. Young: What I would like to do, Mr. Chairman, if I had an opportunity—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Can we get back to you, Mr. Langdon, or do you want to go first?

Mr. Young: This is a point of order, Mr. Chairman. I want to speak on his point of order. How could he speak twice on his point of order?

The Acting Chairman (Mr. Turner): I think I will hear from Mr. Young first, and then we will get back to Mr. Langdon.

Mr. Young: You can take a shot at me after I finish.

Mr. Chairman, one of the things I would like to get clear is that we would like to have some time, and I am sure that on the Speaker's list we will have an opportunity to get into a lot of detail. But just because the NDP raised a point of order on the question of alternatives and what not, we should address one thing, because I think it is fair to say that leadership candidates of the Liberal Party are expressing differing points of view in terms of how they would deal with tax reform and so forth.

The one thing we have agreed to, Mr. Chairman, in terms of our leadership candidates is they should try to get on the record in a public way. They should explain to people where they would like to see the country go—not just in terms of the tax reform they would propose, but the reason we wanted to do it in a public way is we did not feel we should rely on tape recordings to find out what they thought about certain things.

Mr. Simmons: No lapel mikes in our party.

Mr. Young: We would like to have sort of that second sober thought.

If I may just conclude in terms of NDP, last night, in the middle of the night, when some of us were here and had not just dropped in with our pillows—

An hon. member: Cameras.

An hon. member: Bed clothing.

Mr. Young: —to make sure a picture was taken, there was an intervention by the former Minister of Finance for the NDP in British Columbia. What I would like to do, just on this point of order, is to quote, because it is good to make sure that if there is a position... because the NDP does have an alternative—there is no doubt about that—to the GST. The only thing is it is called “pick the alternative”, because they have a different one each month.

[Translation]

dans cette salle, j'aimerais lui lancer la balle. Voyons un peu quelle est votre position, monsieur Young.

M. Young: Ce que j'aimerais faire, monsieur le président, si j'en avais la possibilité. . .

Le président suppléant (M. Turner): Nous pourrions vous donner la parole plus tard, monsieur Langdon, à moins que vous ne préféreriez parler d'abord?

M. Young: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je veux dire quelque chose sur son rappel au Règlement. Comment a-t-il pu prendre deux fois la parole pour son rappel au Règlement?

Le président suppléant (M. Turner): Je pense que nous allons d'abord donner la parole à M. Young et que nous reviendrons ensuite à M. Langdon.

M. Young: Vous pourrez me poser des questions lorsque j'aurais fini.

Monsieur le président, j'aimerais préciser que nous aimerions disposer d'un peu de temps et je suis sûr que nous aurons la possibilité d'entrer dans le détail en étant sur la liste du Président de la Chambre. Mais parce que le NPD a invoqué le Règlement au sujet des autres solutions possibles, il nous faudrait nous intéresser à une chose, parce que je trouve qu'il est juste de dire que les candidats à la direction du Parti libéral expriment des avis différents sur le traitement qu'ils réservent, entre autres, à la réforme fiscale.

Nous nous sommes entendus, monsieur le président, au sujet des candidats à la présidence du parti, qu'ils devraient essayer de se prononcer publiquement. Ils devraient expliquer au public l'orientation qu'ils comptent donner au pays—pas seulement au sujet de la réforme fiscale qu'ils proposeraient, mais nous avons jugé qu'il fallait le faire publiquement parce qu'ils nous a semblé bon de ne pas nous fier à des enregistrements magnétiques pour connaître leur avis sur certaines choses.

M. Simmons: Nous n'avons pas de micros de cravate dans notre parti.

M. Young: Nous aimerions y penser à deux fois.

Pour conclure au sujet du NPD, la nuit dernière, vers le milieu de la nuit, avec ceux d'entre nous qui étaient là et qui ne s'étaient pas contentés d'arriver avec leur oreiller. . .

Une voix: Des caméras.

Une voix: De la literie.

M. Young: . . . pour être sûr que cela a été fixé sur une pellicule, il y a eu une intervention de l'ancien ministre des Finances du NPD de Colombie-Britannique. Au sujet de ce rappel au Règlement, j'aimerais faire une citation, parce qu'il est bon de s'assurer que l'on a bien pris position. . . parce que le NPD a bien une solution de rechange—cela ne fait aucun doute—à la TPS. Le seul ennui c'est qu'il faut l'appeler «choisissez la bonne solution», parce qu'elle change tous les mois.

[Texte]

In the minority report last fall they had a position, and it looked like a position. Then we had a statement in the House during the budget debate dealing with the alternative that was going to be put forward by the NDP and they named a series of taxes they would look at.

Then yesterday, had we listened to the Canadian Labour Congress, the New Brunswick Federation of Labour, and the New Democratic Party—unfortunately they were not able to be heard—you would have seen in their briefs where they recommend a royal commission to decide what their policy will be. So it is not so much a question of what it was last fall, or what it was last week; it is that now they want a royal commission.

Finally, just in case people are not confused enough, now we have Mr. Stupich. This is from the *House of Commons Debates*, Thursday, May 11, 1989. I will quote in part what Mr. Stupich, former Minister of Finance under David Barrett in the British Columbia Legislature, had to say. He had a lot to say about the goods and services tax, but this is the part I want you to hear and maybe my friends in the NDP to the left could respond to this. This is on page 15:81 of the *Commons Debates* of May 11, 1989, and it is very interesting. Mr. Stupich says "However, if the government is going to do it"—for "do it" read GST—"and I am sure that it will unless the heat builds up in the country. . . if we are going to go that route then what I said is true. I think there should be no exemptions". He says "I associate myself with the consumers' organization when they say not to exempt food".

• 1525

An hon. member: It is a lie, Mr. Chairman.

Mr. Young: Now, Mr. Chairman, Mr. Stupich of the NDP in the House of Commons saying that they do not want to exempt food: Mr. Chairman, imagine what kind of position the NDP has on this. This is unbelievable, Mr. Chairman, unbelievable.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Young, we might conclude, and then we will get back to Mr. Langdon and then we will get to Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, on a point of order—

The Acting Chairman (Mr. Turner): We are still on the point of order.

Mr. Gagliano: —I am in a dilemma here. The Minister of State for Small Businesses is making a statement, and I have to go over there. If you will allow me a few moments, I will conclude and then you can continue with your point of order.

[Traduction]

Dans le rapport de la minorité de l'automne dernier, on prenait position—c'est du moins ce que l'on aurait pu croire. Puis il y a eu une déclaration faite à la Chambre pendant le débat sur le budget, portant sur la solution de rechange qui allait être proposée par le NPD, et on donnait ensuite une liste de taxes que l'on allait étudier.

Puis, hier, si on avait écouté le Congrès du Travail du Canada, la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, et le Nouveau Parti démocratique—malheureusement ils n'ont pas pu se faire entendre—vous auriez pu apprendre dans leur exposé qu'ils recommandaient la constitution d'une commission royale d'enquête pour décider de leur position en la matière. Il n'est donc pas si important de savoir quelle était leur position l'automne dernier ou la semaine dernière; il faut savoir qu'ils veulent maintenant une commission royale d'enquête.

Enfin, au cas où les choses ne seraient pas suffisamment confuses, nous avons maintenant M. Stupich. Il s'agit d'un extrait des *Débats de la Chambre des communes* du jeudi 11 mai 1989. Je citerais ce qu'a dit en partie M. Stupich, ancien ministre des Finances de Colombie-Britannique à l'époque de David Barrett. Il en avait beaucoup à dire sur la taxe sur les produits et services, mais je n'en citerai qu'une partie, que mes amis du NPD qui se trouvent à ma droite pourront peut-être y répondre. Cela se trouve à la page 15:81 des *Débats de la Chambre des communes* du 11 mai 1989, et c'est très révélateur. M. Stupich dit: «Cependant, si le gouvernement va le faire, et je suis certain qu'il le fera»—et il faut entendre par là la TPS—«à moins que la tension monte dans le pays. . . si nous nous engageons dans cette voie, alors ce que j'ai dit est vrai. À mon avis, il ne devrait pas y avoir d'exemptions.» Il dit encore: «Je voudrais me faire l'écho des associations de consommateurs qui demandent de ne pas exempter les aliments.»

Une voix: C'est un mensonge, monsieur le président.

M. Young: Maintenant, monsieur le président, M. Stupich, du NPD, dit à la Chambre des communes qu'ils ne veulent pas d'exemptions pour les aliments: monsieur le président, imaginez donc quelle est la position du NPD sur ce sujet. C'est incroyable, monsieur le président, parfaitement incroyable.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Young, si vous voulez conclure avant qu'on donne la parole à M. Langdon. Nous passerons ensuite à M. Gagliano.

M. Gagliano: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. . .

Le président suppléant (M. Turner): Il s'agit toujours d'un rappel au Règlement.

M. Gagliano: —je me trouve placé devant un dilemme. Le ministre d'État chargé des petites entreprises doit faire une déclaration et je dois me rendre là-bas. Si vous me donnez quelques instants, je conclurais et vous pourrez ensuite poursuivre sur ce rappel au Règlement.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Turner): No, Mr. Gagliano, we are on the point of order, so we have to finish kicking this one around a bit.

Mr. Gagliano: Okay, would you allow me to continue when I come back?

The Acting Chairman (Mr. Turner): When you return, I think the committee probably will find consent to allow you to continue. I certainly do not sense any problems with that. You have been most interesting, rivoting actually.

Mr. Young: I have a point of clarification in my own mind. What is your current feeling on the GST?

Mr. Young: Mr. Chairman, what we want to make very sure of... I think we will find a lot of support for this because the position of the Liberal Party in the minority report and in all our statements on the GST has been that as a government we should be doing what Mr. Wilson promised he would do in 1984, and that is to have real tax reform.

That is not to say you are going to bring in a goods and services tax in the context of removing the surtax on personal income taxes; it is not to say there is phase one and phase two; it is not to suggest you can do it by splitting it up with elections. We agree with the Canadian Labour Congress, with the Canadian Chamber of Commerce, and with many, many groups across the country who have said it is not a question of talking about tax reform or tinkering the tax reform. We should have solid, meaningful, massive tax reform, Mr. Chairman, dealing with all aspects of taxation. Whether we are talking about excise taxes, personal taxes, corporate taxes, wealth taxes, luxury taxes, succession duty taxes, let us look at the whole gamut and bring in a tax reform package, Mr. Chairman, especially not separated by an election. These phase ones and phase twos do tend to confuse the issue.

Certainly the Minister of Finance has had six years to deal with the reform he promised in 1984, and I know you were very supportive of that tax reform process in a previous incarnation. So I hope he would understand that we would like to try to achieve what the Minister of Finance has been unable to do, and that is to become involved in fair, progressive tax reform.

Now, Mr. Chairman, the easy solution would be to do what the NDP has done in the last week or two. They have now adopted the Neil Brooks proposal because apparently they did not have any real alternative of their own. But we think the CLC and others are on the right track, not so much with the royal commission approach but with massive tax reform that can be implemented in a reasonably short period of time; in other words, do what

[Translation]

Le président suppléant (M. Turner): Non, monsieur Gagliano, nous parlons du rappel au Règlement, il faut donc en finir avec cela.

M. Gagliano: Très bien. Me permettrez-vous de poursuivre lorsque je reviendrai?

Le président suppléant (M. Turner): À votre retour, j'imagine que le comité sera d'accord pour vous permettre de continuer. Je n'y vois pas d'inconvénient. Vous avez été très intéressant, passionnant même.

Monsieur Young, j'aimerais vous demander des précisions. Quelle est votre attitude actuelle à l'égard de la TPS?

M. Young: Monsieur le président, ce dont nous voulons nous assurer absolument... je crois qu'on nous appuiera beaucoup sur cette question car la position du Parti libéral dans le rapport minoritaire dans toutes nos déclarations sur la TPS est qu'en tant que gouvernement, nous devrions faire ce que M. Wilson a promis de faire en 1984, c'est-à-dire une véritable réforme fiscale.

Cela ne veut pas dire que l'on va introduire une taxe sur les produits et services en vue de supprimer la surtaxe sur l'impôt sur le revenu des particuliers; il ne s'agit pas de dire qu'il y a une première étape et une deuxième étape; il ne s'agit pas de proposer de le faire en ayant une élection entre les deux. Nous sommes d'accord avec le Congrès du travail du Canada, avec la Chambre de commerce du Canada et avec de très nombreux groupes du pays tout entier qui ont dit qu'il ne s'agissait pas de parler de réforme fiscale ou de rafistoler la réforme fiscale. Il nous faudrait, monsieur le président, une réforme fiscale importante, réelle, significative traitant de tous les aspects de l'imposition et que l'on parle de taxe d'accise, d'impôt sur les particuliers, d'impôt sur les sociétés, d'impôt sur la richesse, d'impôt sur les produits de luxe, d'impôt sur les successions, il faudrait étudier l'ensemble de la question et proposer une réforme fiscale globale, monsieur le président, sans élection dans l'intervalle. Les étapes 1 et 2 ont tendance à rendre les choses confuses.

Le ministre des Finances a eu six années pour s'occuper de la réforme qu'il a promise en 1984, et je sais que vous étiez très favorable à cette réforme fiscale dans une vie antérieure. J'espère donc qu'il comprendra que nous voulons essayer d'arriver à réaliser ce que le ministre des Finances n'a pas réussi à faire, c'est-à-dire à oeuvrer pour une réforme fiscale juste et progressive.

La solution de facilité consisterait, monsieur le président, à faire ce que le NPD a fait ces dernières semaines. Il a maintenant adopté la proposition Neil Brooks parce qu'il ne semble pas avoir eu de solution véritable de son cru. Mais nous pensons que le CTC et les autres sont sur la bonne voie, pas tellement en proposant une commission royale d'enquête, mais une réforme fiscale globale qui puisse être appliquée dans un laps de

[Texte]

Mike Wilson said he would do in 1984 but has not been able to achieve as yet.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Okay, that is an interesting clarification.

Mr. Langdon: On the point of order, I want to say two things. First, I want to thank Mr. Simmons very much for his concern. I also want to say again that perhaps his concern is misplaced and that he should be more concerned about the problems his own party faces in making a choice in this issue.

We, of course, have made a choice on this issue. We do not take our positions from reports of the finance committee, but from resolutions passed at our conference. The position we have taken is, first, that the manufacturers sales tax is not a good tax and should be eliminated; second, that it is very important that we replace the manufacturers sales tax with a set of moves against the many exemptions and loopholes which the corporations and the wealthy have within this country, as indeed Neil Brooks testified to this committee just last week.

• 1530

It was his view as a tax expert that if we took those sorts of steps, such as eliminating the exemption for capital gains tax, if we took steps such as taxing the 80% left for corporate entertainment benefits, if we took efforts such as seeing to it that the take-overs of companies which were financed by interest had to deduct that interest, not from their taxes but from their regular operations, if we did a set of things such as that, if we saw to it that the progressive income tax structure was re-established, which the Conservatives collapsed into three categories, if we took those steps we would find it possible to replace the money which was required to eliminate the manufacturers sales tax.

Mr. Holtmann: On a point of information, with the agreement of the committee, I have just heard the hon. member from the New Democratic Party espouse a position. I do not know if it was his former approach to the leadership as his position, or if it is the entire party's position, that which he has just brought before the committee with regard to the tax we are discussing, the goods and services—

Mr. Simmons: It is not a point of order.

Mr. Holtmann: No, but he made a point. I wanted a clarification on his point of order. He said the manufacturers sales tax is not one that he favours either. Is that clear?

[Traduction]

temps suffisamment court; en d'autres termes, il s'agit de faire ce que Mike Wilson a dit qu'il ferait en 1984, mais qu'il n'a pas pu réaliser pour l'instant.

Le président suppléant (M. Turner): Bien. C'était une précision intéressante.

M. Langdon: J'invoque le Règlement. J'ai deux choses à dire. Tout d'abord, je veux adresser mes vifs remerciements à M. Simmons pour sa sollicitude. Je tiens à redire aussi que son inquiétude est malvenue et qu'il devrait davantage se soucier des problèmes de son propre parti lorsqu'il s'agit de faire un choix sur cette question.

Nous avons bien sûr fait notre choix en l'occurrence. Nous n'allons pas chercher nos prises de position dans les rapports du Comité des finances, mais elles découlent des résolutions adoptées lors de notre congrès. Notre position est la suivante: tout d'abord, la taxe sur les ventes des fabricants n'est pas une bonne taxe et elle devrait être éliminée; deuxièmement, il est très important de remplacer la taxe sur les ventes des fabricants par un ensemble de mesures visant à supprimer les nombreuses exemptions et les échappatoires dont bénéficient les sociétés et les riches de notre pays, comme l'a précisément dit Neil Brooks au comité pas plus tard que la semaine dernière.

À titre de fiscaliste, il estime que si l'on prend des mesures comme l'élimination de l'exemption pour l'impôt sur les gains en capital, si nous décidions d'imposer les 80 p. 100 restants des avantages des sociétés en matière de frais de représentation, si nous faisons en sorte que pour les acquisitions d'entreprises financées grâce à l'intérêt, on demandait de déduire cet intérêt non pas de l'impôt mais des opérations ordinaires, si nous prenions diverses mesures de ce type, si nous faisons en sorte de rétablir le système de l'impôt progressif sur le revenu, que les conservateurs ont ramené à trois catégories, si nous prenions de telles mesures, nous constaterions qu'il est possible de trouver ailleurs l'argent nécessaire pour éliminer la taxe sur les ventes des fabricants.

M. Holtmann: Avec l'accord du comité, j'aimerais demander des précisions. Je viens d'entendre le député du Nouveau Parti démocratique prendre position. Je ne sais pas s'il s'agit de la position conforme à son ancienne philosophie lorsqu'il cherchait à obtenir la direction du parti, ou s'il s'agit de la position de l'ensemble du parti, je veux parler de celle qu'il vient de soumettre au comité au sujet de la taxe dont nous discutons, la taxe sur les produits et services. . .

M. Simmons: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Holtmann: Non, mais il a donné un avis. J'aimerais des précisions sur le rappel au Règlement. Il a dit ne pas être non plus favorable à la taxe sur les ventes des fabricants. Est-ce bien clair?

[Text]

Mr. Langdon: This is a position which our party has held throughout the many activities of this committee for many years.

Mr. Holtmann: I am talking about whether the entire party is in favour of—

Mr. Langdon: We feel that the manufacturers—

Mr. Holtmann: You just alluded to the entire—

Mr. Langdon: —sales tax is not acceptable—

Mr. Holtmann: Mr. Langdon, would you listen to the question? I mean, you are a one-way ticket to speaking.

Mr. Langdon: If you would take a minute and listen—

Mr. Holtmann: I am asking a question. Good gracious, if you just finished, you yak, yak, yak. Just stop for a minute, that is all I am asking you.

Mr. Langdon: That is what I am asking you. Just listen to the answer.

Mr. Holtmann: All right. Here is the question. I am putting the question to you, Mr. Langdon: is your position that you just espoused here before this committee the position of the entire New Democratic Party as you know it?

Mr. Nystrom: Absolutely.

Mr. Langdon: It is the position which was adopted in our convention in December, which is the position of the party.

Mr. Holtmann: All right, thank you.

Mr. Young: On a point of order, because this is very interesting, just a very brief point, Mr. Chairman—

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Simmons precedes you.

Mr. Simmons: I will yield.

Mr. Young: Mr. Chairman, yesterday we were unfortunately unable to hear the New Democratic Party spokespeople who wanted to appear. We had some New Democratic Party spokespeople here but they came and went and they are very confusing. So my point of order is this: could I ask my colleague, Mr. Langdon, in the brief that we were unable to hear yesterday, and I cite: "Statement by New Democratic spokespeople on the government's proposed goods and services tax, Standing Committee on Finance and Economic Affairs, March 19, 1990", and for accuracy, Mr. Chairman, there are no page numbers here so I had better. . . one, two, three, four.

On page 5 in the second paragraph, and I quote, Mr. Chairman, to assist Mr. Langdon perhaps in clarifying the situation for us: "Consistent with the tax principles we identified earlier—", Mr. Holtmann, I think you will be very interested in this, "New Democrats would start the process towards a fairer tax system by rolling back the

[Translation]

M. Langdon: C'est une position que notre parti a soutenue pendant de nombreuses années tout au long des activités de ce comité.

M. Holtmann: Je voulais savoir si l'ensemble du parti était favorable. . .

M. Langdon: Nous estimons que la taxe sur les ventes des fabricants. . .

M. Holtmann: Vous avez fait allusion à l'ensemble. . .

M. Langdon: . . . n'est pas acceptable. . .

M. Holtmann: Monsieur Langdon, voulez-vous écouter ma question? Vous semblez vouloir uniquement parler.

M. Langdon: Si vous voulez bien écouter un instant. . .

M. Holtmann: Je pose une question. Ma foi, si vous pouviez vous arrêter, vous ne faites que jacasser. Arrêtez-vous un instant, c'est tout ce que je vous demande.

M. Langdon: C'est ce que je vous demande. Écoutez la réponse.

M. Holtmann: Très bien. Voici la question. Je vous pose la question, monsieur Langdon: la position que vous venez d'adopter devant le comité est-elle celle de l'ensemble du Nouveau parti démocratique?

M. Nystrom: Absolument.

M. Langdon: C'est la position qui a été adoptée lors de notre congrès de décembre, et c'est donc la position du parti.

M. Holtmann: Très bien, merci.

M. Young: J'invoque le Règlement, car c'est très intéressant. Ma remarque sera très brève, monsieur le président. . .

Le président suppléant (M. Turner): M. Simmons est avant vous.

M. Simmons: Je veux bien céder ma place.

M. Young: Monsieur le président, hier, nous n'avons malheureusement pas pu entendre les porte-parole du Nouveau parti démocratique qui souhaitaient comparaître. Certains porte-parole du Nouveau Parti démocratique sont venus et repartis; et tout cela est bien confus. Mon rappel au Règlement est donc le suivant: puis-je demander à mon collègue, M. Langdon, dans l'exposé que nous n'avons pas pu entendre hier, et je cite: «Déclaration des porte-parole néo-démocrates sur la taxe sur les produits et services proposée par le gouvernement, Comité permanent des finances et des affaires économiques, le 19 mars 1990», et pour être plus précis, monsieur le président, les pages ne sont pas numérotées et je vais donc les compter: un, deux, trois, quatre.

À la page 5, au deuxième paragraphe, et je cite, monsieur le président, pour aider M. Langdon à nous préciser la situation: «Conformément aux principes que nous avons indiqués plus tôt en matière de taxation—, monsieur Holtmann, je crois que cela va vous intéresser, «les néo-démocrates prendraient des mesures pour arriver

[Texte]

level of the existing sales tax. . .". Rolling it back, this is their position, rolling it back, "Of course, that would only be an interim measure, as New Democrats also believe the time has come for another royal commission on taxation".

Mr. Chairman, we have the Canadian Labour Congress, the New Brunswick Federation of Labour, the New Democratic Party, and they are saying they want a royal commission. It is an interim measure, but they go around parroting this line that they have a position. It is absolute and total nonsense, Mr. Chairman, it is absolute nonsense.

Mr. Langdon: I would like to just respond to the question.

Mr. Young: What is the party policy?

• 1535

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Langdon, let us know your party policy, please.

Mr. Langdon: As was quite clearly indicated to Mr. Young, of course one would not start phasing out the manufacturers' sales tax if one did not think that it was a tax that should be eliminated.

Mr. Young: Absolutely.

Mr. Langdon: So, of course—

Mr. Young: Why would you have the royal commission to spend all that money when you have a position? Why are you spending the millions of dollars a royal commission costs when you have a position as an alternative?

Mr. Langdon: With respect to the royal commission, as Mr. Young is well aware, the point of the royal commission is to determine precisely those areas within the corporate tax system and within the system of taxation as it affects the wealthy—

Mr. Young: So you do not know what those points are now.

Mr. Langdon: —which have to be changed.

Mr. Young: I see. So you do not have a position now. That is the whole point.

Mr. Langdon: Certainly we have a position now, the position with respect to the direction in which we must move and the views that we have of different taxes which exist. It is a very clear position.

Mr. Nystom: Since the committee has asked what the position of the New Democratic Party is, I can certainly put it on the record, if you wish.

Yesterday the party came here officially and they said the following. They said that they wanted to begin, of course, by "thanking members of the committee"—they

[Traduction]

à un système de taxation plus juste en réduisant le taux de la taxe de vente actuelle. . .» la réduire, telle est leur position, la réduire. «Bien sûr, ce serait seulement une mesure provisoire, étant donné que les néo-démocrates estiment également que le temps est venu de constituer une nouvelle commission royale d'enquête sur la taxation.»

Monsieur le président, voilà le Congrès du travail du Canada, la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick, le Nouveau parti démocratique qui demandent une commission royale d'enquête. Il s'agit d'une mesure provisoire, mais ils continuent à dire qu'ils ont pris position. Cela n'a absolument aucun sens, monsieur le président, aucun.

M. Langdon: J'aimerais simplement répondre à la question.

M. Young: Quelle est la politique du parti?

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Langdon, voyons un peu qu'elle est la politique de votre parti s'il vous plaît.

M. Langdon: Comme l'a clairement indiqué M. Young, on ne procéderait pas à une suppression progressive de la taxe sur les ventes des fabricants si on estimait qu'il ne fallait pas supprimer cette taxe.

M. Young: Absolument.

M. Langdon: Donc, bien sûr. . .

M. Young: Pourquoi alors vouloir une commission royale d'enquête qui coûte tant d'argent si vous avez une position arrêtée? Pourquoi dépenser les millions de dollars que coûte une commission royale d'enquête si vous avez une solution?

M. Langdon: Pour ce qui est de la commission royale d'enquête, comme M. Young le sait très bien, son objectif consiste à voir quels sont exactement les domaines du régime d'imposition des sociétés et du système de taxation touchant les riches. . .

M. Young: Vous ne savez donc pas ce qu'ils sont pour l'instant.

M. Langdon: . . . qu'il faut changer.

M. Young: Je vois. Vous n'avez donc pas de position arrêtée pour l'instant. Là est toute la question.

M. Langdon: Nous avons une position arrêtée pour ce qui est de la direction que nous devons prendre et de notre avis sur les différentes taxes qui existent à l'heure actuelle. Notre position est très claire.

M. Nystom: Puisque le comité a demandé qu'elle était la position du Nouveau parti démocratique, je peux certainement vous la donner pour qu'elle figure au compte rendu, si vous le voulez.

Hier, le Parti s'est présenté ici officiellement et a dit ce qui suit. Il a dit qu'il voulait bien sûr commencer par «remercier les membres du comité»—ce qu'ils n'ont

[Text]

never had a chance to do that because of the closure motion by the Tories, "for offering the opportunity to provide the views of the party before the committee".

What the party says is:

We urge you to continue this exercise of listening to the concerns of Canadians during this phase of the GST debate, as we believe you will find, as indeed most polls have shown, that the overwhelming majority of Canadians are strongly against the imposition of this tax.

Mr. Chairman, that is quite obvious. We know that a lot of Liberals do not agree with it:

We believe there are a great many Canadians whose lives will be affected by the GST and will wish to be heard, and it is our hope that the committee will take the time to listen to them as well.

Mr. Young: Mr. Chairman, that is the whole question.

Mr. Nystrom: I am getting to that. I know that Liberals are slow-learners and they need to have the total and complete explanation. I will take a few minutes to put the total and complete explanation on the record.

The Acting Chairman (Mr. Turner): Mr. Nystrom, before you do that, we have some cleaning staff who have arrived and they would like to tidy up the tables, and so on. Is there any objection to us suspending the sitting for five minutes in order to let them do their job? Agreed.

Some hon. members: Agreed.

Mr. MacDonald: Maybe the NDP, in the five-minute break, could come to an agreement on their position, whether they want a royal commission or not. That is the whole question. Do they want a royal commission or not?

• 1538

• 1545

The Acting Chairman (Mr. White): I call the committee back to order. We were on the point of order when the committee was suspended. Are we ready to move to debate?

Mr. Bjornson: Is there any chance we could have the question?

The Acting Chairman (Mr. White): The Chair recognizes Mr. Simmons.

Mr. Nystrom: Who is after Simmons?

The Acting Chairman (Mr. White): Mr. Simmons, followed by Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: That is what I thought, yes.

The Acting Chairman: Mr. Simmons has the floor.

[Translation]

jamais eu la possibilité de faire à cause de la motion de clôture présentée par les conservateurs—«de leur donner la possibilité de révéler au comité l'avis du parti.»

Voici ce que le parti dit:

Nous vous pressons de continuer à prêter l'oreille aux inquiétudes des Canadiens pendant cette phase de la discussion de la TPS, car nous pensons que vous constaterez, comme l'ont montré les différents sondages réalisés, qu'une écrasante majorité de Canadiens s'opposent fortement à l'imposition de cette taxe.

Monsieur le président, c'est bien évident, nous savons que de nombreux libéraux n'acceptent pas cette taxe.

Nous pensons qu'il y a de très nombreux Canadiens qui vont être touchés par la TPS et qui voudront s'exprimer, et nous espérons que le comité prendra le temps de les écouter aussi.

M. Young: Monsieur le président, là est toute la question.

M. Nystrom: J'y viens. Je sais que les libéraux apprennent lentement et qu'il leur faut une explication complète et détaillée. Je prendrai donc quelques minutes pour que figure au compte rendu cette explication complète et détaillée.

Le président suppléant (M. Turner): Monsieur Nystrom, auparavant, le personnel d'entretien est arrivé et il aimerait mettre de l'ordre sur les tables, etc. Y a-t-il des objections à ce que l'on suspende les travaux pendant cinq minutes pour leur permettre de faire leur travail? D'accord.

Des voix: D'accord.

M. MacDonald: Peut-être que le NPD, pendant cette pause de cinq minutes, arrivera à s'entendre sur une position, à savoir s'il veut ou non une commission royale d'enquête. Là est toute la question. Veut-il une commission royale d'enquête ou non?

Le président suppléant (M. White): Reprenons nos travaux. Nous discutons d'une question de règlement lorsque le comité a interrompu ses travaux. Sommes-nous prêts à passer à la discussion?

M. Bjornson: Ne pourrait-on pas par hasard passer au vote?

Le président suppléant (M. White): La parole est à M. Simmons.

M. Nystrom: Qui est après M. Simmons?

Le président suppléant (M. White): M. Simmons, puis M. Nystrom.

M. Nystrom: C'est bien ce que je pensais.

Le président suppléant: La parole est à M. Simmons.

[Texte]

Mr. Nystrom: Now be brief. I do not want my time eaten up by you.

Mr. Simmons: I want to give my good friend, Mr. Nystrom, the full assurance that I intend to be my usual cogent, concise self—

Mr. Nystrom: Succint as well.

Mr. Simmons: —not only because I want to be that, but also because I would not want to keep him away from his bed. We did not do it last night, and we have no intention of doing it tonight. He wants a good night's rest so he can rush over to *Newsworld* and tell them how we laboured hard here in this room all night. Well, I happen to have been here all night and I have not seen a sign of him since 11 p.m. yesterday.

So with that in mind—

Mr. Nystrom: I was doing my research.

Mr. Simmons: —Mr. Chairman, I give the assurance to my friend, Mr. Nystrom, I will not be long.

But on the subject of Mr. Nystrom and his kind, let me come quickly to the point that my colleague from Gloucester in New Brunswick, Mr. Young, raised a few minutes ago.

Mr. Holtmann: You are scaring the dickens out of him.

Mr. Simmons: I think we are having the desired effect on the NDP. Mr. Langdon has now retired from the table to go out and rewrite, one more time, the NDP policy insofar as taxes are concerned.

Mr. Young: He is writing the terms of reference for the royal commission.

Mr. Simmons: Lest you think, Mr. Chairman, there is no hope in all of this process, lest you get cynical, having been here so long, sir—and to your credit—let us find out where it is the NDP stands on this particular issue. I can best illustrate it by telling the committee of an example I recall from my time in the Newfoundland House of Assembly. The then leader of the NDP party, one Mr. Peter Fenwick, whom Mr. Nystrom I am sure will know and revere, found himself on the horns of a dilemma in his party. He sensed the political winds in Newfoundland and decided it was good to be on the side of motherhood. At that time motherhood was defined as a NATO military base in Goose Bay. He had the courage to get on the right side of that argument. He voted for a resolution. . . He stood in the House, Mr. Chairman—

Mr. Nystrom: I have a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Simmons: I think we are getting close, Mr. Chairman.

Mr. Nystrom: On a point of order, Mr. Chairman. Simmons is an experienced parliamentarian. There is such a thing as a rule of relevancy. We are not discussing

[Traduction]

M. Nystrom: Soyez bref. Je ne veux pas que vous empiétez sur mon temps de parole.

M. Simmons: Je peux assurer mon bon ami, M. Nystrom, que j'ai l'intention d'être aussi rapide et concis que d'habitude. . .

M. Nystrom: Succinct également.

M. Simmons: . . . pas uniquement pour cela, mais aussi parce que je ne veux pas l'empêcher d'aller dormir. Nous n'y sommes pas parvenus la nuit dernière et nous n'avons pas l'intention de le faire ce soir. Il a besoin d'une bonne nuit de repos pour pouvoir se précipiter à *Newsworld* et leur dire à quel point nous avons travaillé laborieusement toute la nuit dans cette salle. Il se trouve que je suis resté ici toute la nuit et que je ne l'ai pas vu depuis 23h00 hier.

Cela dit. . .

M. Nystrom: Je me documentais.

M. Simmons: . . . monsieur le président, je peux garantir à mon ami, M. Nystrom, que je ne serai pas long.

Quant à M. Nystrom et ses acolytes, permettez-moi d'en venir rapidement à la question soulevée il y a quelques instants par mon collègue de Gloucester au Nouveau-Brunswick, M. Young.

M. Holtmann: Vous lui fichez une trouille bleue.

M. Simmons: Je crois que nous avons l'effet que nous voulons sur le NPD. M. Langdon a quitté la table pour aller réécrire, une fois de plus, la politique fiscale du NPD.

M. Young: Il est en train de rédiger le mandat de la Commission royale d'enquête.

M. Simmons: Monsieur le président, de peur qu'il n'y ait aucun espoir dans toute cette opération, de peur que vous ne deveniez sceptique, après avoir été si longtemps ici, monsieur—soit dit à votre crédit—voyons un peu quelle est la position du NPD sur cette question particulière. La meilleure illustration que je puisse en faire c'est de donner au comité un exemple tiré d'un souvenir que j'ai de l'époque où je faisais partie de l'Assemblée législative de Terre-Neuve. Le chef du parti NPD de l'époque, un certain M. Peter Fenwick, que M. Nystrom connaît sans doute et révère, s'est trouvé placé devant un dilemme, au sein de son parti. Il a senti venir le vent politique à Terre-Neuve et a décidé qu'il serait avisé de faire comme tout le monde et d'approuver l'installation d'une base militaire de l'OTAN à Goose Bay. Il a eu le courage de se placer du bon côté cette fois-ci. Il a voté pour une résolution. . . Il s'est levé en Chambre, monsieur le président. . .

M. Nystrom: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Simmons: Je crois que nous approchons du but, monsieur le président.

M. Nystrom: J'invoque le Règlement, monsieur le président, M. Simmons est un parlementaire expérimenté. Il existe une règle de la pertinence. Nous ne parlons pas

[Text]

NATO or Goose Bay. We are discussing a motion of closure regarding the debate on the GST. Other speakers—

Mr. Young: It all comes into play when you talk about credibility.

Mr. Nystrom: —have been very relevant in talking about the GST and about the closure motion, and here we have Mr. Simmons who, despite his tremendous experience, is now floundering around on Goose Bay.

An hon. member: You are a little afraid, Lorne.

The Acting Chairman (Mr. White): Thank you, Mr. Nystrom. Mr. Simmons, please.

Mr. MacDonald: I think there is a point to be made here.

Mr. Simmons: Mr. Nystrom makes a very important point, and I do not refer at all to the point he made verbally. I refer to the other point that he makes. His non-verbal signal is that he is getting extremely nervous because he knows I am getting very close to the bone. It is a very cogent example and I will come to it quickly by way of speaking to the motion which is before us.

As I was saying, Mr. Fenwick voted for a Liberal resolution in the Newfoundland House to support a NATO military base in Goose Bay. That weekend he went travelling to Montreal where the national NDP was having its convention—this is about three years ago. As you will recall, the NDP, nationally, were against a NATO military base in Goose Bay. So Mr. Fenwick came back the following week and not only reversed himself—to mark the occasion I went out and got a couple of buttons for him. The NDP love to go around saying, we are for this and we are against that. Well, he had the best of both worlds that day. I gave him two buttons. One said “I am for the NATO base in Goose Bay”, and the other said “I am against the NATO base in Goose Bay”. That is where we come from, Mr. Chairman, on this particular example. Oh yes, we have alternatives, Mr. Langdon says, we have alternatives. If he wants to talk leadership and who is after whose throat on leaderships, we could replay some of the tapes when those guys—

• 1550

Mr. Young: It was too sad.

Mr. Simmons: —were hardly talking to each other, except through breast microphones. They were hardly talking to each other at all, except through breast microphones.

Mr. Young: Do not force him to—

Mr. Simmons: Let us not get into that nonsense; let us forget that pitiful act as quickly as possible.

Mr. Young: Let us be charitable.

[Translation]

de l'OTAN ni de Goose Bay. Nous parlons d'une motion de clôture concernant la discussion sur la TPS. Les autres intervenants. . .

M. Young: Tout cela a de l'importance lorsqu'on parle de la crédibilité.

M. Nystrom: . . . ont parlé de la TPS et de la motion de clôture de façon tout à fait pertinente, et voici M. Simmons qui, en dépit de son expérience incroyable, s'embourbe maintenant dans Goose Bay.

Une voix: Vous avez un peu peur, Lorne.

Le président suppléant (M. White): Merci, monsieur Nystrom. Monsieur Simmons, je vous en prie.

M. MacDonald: Il a raison.

M. Simmons: M. Nystrom a dit quelque chose de très important, et je ne veux pas parler de ce qu'il a dit verbalement. Je veux parler de ces autres signes, non verbaux qui prouvent qu'il devient très nerveux parce qu'il sait que j'approche du point sensible. C'est un exemple très convaincant et je vais y venir très rapidement en m'exprimant au sujet de la motion dont nous sommes saisis.

Comme je le disais donc, M. Fenwick a voté pour une résolution libérale à l'Assemblée législative de Terre-Neuve en faveur d'une base militaire de l'OTAN à Goose Bay. La fin de semaine suivante, il s'est rendu à Montréal pour le Congrès national du NPD—c'était il y a environ trois ans. Comme vous vous en souvenez sans doute, le NPD, sur le plan national, s'opposait à la base militaire de l'OTAN à Goose Bay. M. Fenwick est donc revenu la semaine suivante et il ne s'est pas contenté de faire volte-face—pour marquer l'occasion je suis allé lui acheter deux macarons. Le NPD adore se prononcer publiquement en disant qu'il est pour ceci et contre cela. Eh bien, il ne pouvait être plus content ce jour-là. Je lui ai donné deux macarons. L'un disait: «Je suis pour la base de l'OTAN à Goose Bay» et l'autre disait «Je suis contre la base de l'OTAN à Goose Bay.» Vous voyez ce que je veux dire, monsieur le président. M. Langdon prétend avoir des solutions de rechange. S'il veut parler d'élections à la direction du parti, s'il veut en savoir plus long sur les luttes de pouvoir, nous pouvons lui faire entendre les enregistrements. . .

M. Young: Quelle triste histoire!

M. Simmons: . . . de ces gens qui ne se parlaient que par microphones interposés. Ils ne se parlaient pas directement entre eux, ils communiquaient par microphones interposés.

M. Young: Ne l'obligez pas. . .

M. Simmons: Non, soyons plus intelligents. Oublions le plus vite possible ces actions pitoyables.

M. Young: Soyons charitables.

[Texte]

Mr. Simmons: Mr. Chairman, Mr. Langdon at some point owes it to this committee and to the people watching, now that he has flaunted this idea that somehow he has an alternative... Did you hear his alternative? If this, then that; if this, then that. Mr. Chairman, if, if, if; if a cow had 100 legs, it would be a centipede with a lot of milk. Make up your minds. Make up your minds—if this, if this.

The gentleman, Mr. Nystrom, is having difficulty grasping that his colleague pursued long and hard their brilliant tax alternative. I am now dissecting for his closer observation this so-called brilliant alternative. I say to him, to his concern about relevancy, that if the analysis, if the display of the so-called alternative were in order, were relevant, then the dissection of the analysis of the tax alternative is equally in order.

An hon. member: The Canadian public has a right to know.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, Mr. Nystrom does the brilliant people of Saskatchewan no service. Let me try it on once again. What I said was that if, if, if; if a cow had 100 legs, it would be a centipede. That is all I said. I am sure it is a lot for his pedestrian mind, but I submit that it is his problem rather than the committee's.

Mr. Chairman, Mr. Langdon talks about this great tax alternative. I watched Ms Mitchell there this morning and she talked as though she were delivering a budget. We will reduce the tax to so and so and we will increase this tax and so on and so forth. Who do they think they are fooling? The people of Canada out there, all 26.5 or 27 million of them, apart from the infants, anybody over the age of four or five years old knows basically how the system works. Certainly any person of voting age knows basically how the system works. They know that nobody in their right mind and with any sense of responsibility can put out a detailed alternative of the kind that Ms Mitchell was pretending to this morning, without some access to the public accounts, without some access to the books, without some detailed knowledge. To sit there and say line by line, we will do this and we will do this, is to say to the Canadian people that you are too green to burn. If that is the NDP's view of the people of Canada, it is not difficult to understand why they have always been in opposition at the federal level and will always continue to be.

I have two more specific points, Mr. Chairman, on this issue. Mr. Langdon says they not only have the alternative, they know exactly what we are going to do. They have not only "an" alternative, they have "the" alternative. They have arrived. Eureka! They have found it. They will do it in the following way, he says. Ms Mitchell says they will do it in those ways. And then, because their left hand does not know what their right hand is doing... Let me say it differently. Because the left hand always does the opposite of what the right hand is doing, unwittingly or otherwise, we have the federal NDP trotting out its line last night, coming here into

[Traduction]

M. Simmons: Monsieur le président, je crois que M. Langdon doit des explications aux membres du comité et à tous les témoins ici présents, puisqu'il se vante d'avoir une solution de rechange... Avez-vous entendu la solution qu'il propose? Si c'est comme ci on fait comme ça; si c'est comme ça on fait comme ci. Avec des si, monsieur le président, on mettrait Paris dans une bouteille. Qu'il se décide, qu'il prenne une position!

M. Nystrom a du mal à comprendre que son collègue insiste tant à proposer sa brillante solution de rechange fiscale. J'essaie en ce moment de lui faire mieux comprendre cette brillante solution. Contrairement à ce qu'il pense, les commentaires que je fais quant à l'analyse de leur solution fiscale est tout aussi pertinente que l'analyse et la présentation elle-même de cette soi-disant solution.

Une voix: La population canadienne a le droit d'être informée.

M. Simmons: Monsieur le président, je pense que M. Nystrom ne rend pas service à la population de la Saskatchewan. Je vais encore essayer de vous expliquer. Tout ce que j'ai dit, c'est qu'avec des si, on mettrait Paris dans une bouteille. Si M. Nystrom ne comprend pas cela, c'est son problème et non pas celui du comité.

Monsieur le président, M. Langdon évoque cette formule fiscale magique. J'ai écouté M^{me} Mitchell ce matin. On aurait dit qu'elle présentait le budget. Nous allons réduire la taxe pour telle ou telle catégorie de contribuables, disait-elle, et nous allons l'augmenter pour d'autres, etc. Mais pour qui se prennent-ils donc? Tous les Canadiens, c'est-à-dire 26 ou 27 millions de personnes, excepté les nourrissons, tous les citoyens de plus de quatre ou cinq ans savent comment fonctionne le système. Il est certain que toutes les personnes en âge de voter savent en gros comment fonctionne le système. Il est clair pour tout le monde qu'aucune personne sensée et responsable ne peut prétendre proposer une formule détaillée comme celle que nous a présentée M^{me} Mitchell ce matin sans avoir accès aux comptes publics et aux livres comptables et sans connaître les chiffres de manière détaillée. C'est prendre les Canadiens pour des imbéciles que de débiter sans sourciller de telles âneries. Si le NPD n'a pas plus de considération pour la population canadienne, il n'est pas difficile de comprendre pourquoi il reste et restera toujours dans l'opposition au niveau fédéral.

Monsieur le président, il y a deux autres points que j'aimerais souligner. M. Langdon ne se contente pas de dire qu'ils connaissent la formule idéale, ils prétendent même savoir exactement ce que nous allons faire. Ils ne proposent pas «une» formule, mais «la» formule. Ils ont trouvé, eureka! M. Langdon nous dit qu'ils appliqueront la formule de telle manière et M^{me} Mitchell nous propose, de son côté, une autre application. Leur main gauche ne sait pas ce que fait leur main droite... Ou plutôt, comme leur main gauche fait le contraire de leur main droite, sciemment ou non, les néo-démocrates fédéraux nous ont exposé leur formule hier soir et se sont

[Text]

committee, as my colleague from Gloucester has pointed out, and saying: The New Democrats, New Democrats.

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Simmons: How long are democrats new?

Mr. Nystrom: Always.

Mr. Simmons: They have been around—

Mr. MacDonald: They have been rejected for years.

Mr. Simmons: —for years and year and years. I am quoting: "New Democrats would start the process."

Mr. Young: Mr. Chairman, I just wonder if my colleague would let. . . Ed Broadbent—

The Acting Chairman (Mr. White): Is that a point of order?

Mr. Young: Yes, it would be. I wonder if my colleague would suggest that maybe Ed Broadbent would be an old Democrat because he is at the public trough now.

The Acting Chairman (Mr. White): That is not a point of order.

Mr. Simmons: My friend from Gloucester might not be on a point of order, but I submit he is on an extremely important point, Mr. Chairman. I very rarely say this to my—

Mr. Nystrom: Usually Liberals get the appointments, you know.

• 1555

Mr. Simmons: Jealousy will get you nowhere.

Mr. Chairman, my friend from Gloucester has raised an extremely important point. It is not often that I disagree with him. I usually defer to him because he has been in this business a long, long time. But just listen to what he said: "Is Ed Broadbent an old Democrat or a New Democrat?" I have to say to him that he is neither. He is a smart Democrat; he got out. He knew a *Titanic* when he saw one.

Now, Mr. Chairman, let me quote from this document that would have been presented last night if the occasion had presented itself: "New Democrats would start the process"—start, not continue, not refine, not complete, would start—"towards a fairer tax system".

Now, Mr. Chairman, without getting overly semantic, I think you will recognize that to start something is to enter upon something for the first time. It is not to refine or to complete, it is to start the process towards a fairer tax system. And I put it to you in the example of your heading out for a weekend to go to your cottage—if you are a Tory and can afford a cottage—that the journey started not after you went 10 miles down the road and stopped at a gas station or after you arrived at the cottage,

[Translation]

présentés au comité prétendant représenter, comme l'a fait remarquer mon collègue de Gloucester, la nouvelle démocratie.

Une voix: Bravo!

M. Simmons: Qu'y a-t-il de nouveau chez les néo-démocrates?

M. Nystrom: Nous serons toujours des innovateurs.

M. Simmons: Cela fait des années. . .

M. MacDonald: Ils n'ont jamais réussi à s'imposer.

M. Simmons: . . . que l'on entend la même chanson. Ils disent que le NPD est le parti du changement.

M. Young: Je me demande, monsieur le président, si Ed Broadbent serait, aux yeux de mon collègue. . .

Le président suppléant (M. White): Est-ce un rappel au Règlement?

M. Young: Oui, cela pourrait l'être. Je me demande si mon collègue considère Ed Broadbent comme un vieux démocrate, maintenant qu'il passe au bassin.

Le président suppléant (M. White): Ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Simmons: Mon ami de Gloucester ne présente peut-être pas un rappel au Règlement, monsieur le président, mais il soulève un point extrêmement important. Il est très rare que je dise. . .

M. Nystrom: Chacun sait que les libéraux sont les champions du favoritisme.

M. Simmons: La jalousie ne mène à rien.

Monsieur le président, mon ami de Gloucester a soulevé un point extrêmement important. Je ne suis pas souvent en désaccord avec lui. Je respecte généralement son opinion, étant donné qu'il a beaucoup d'expérience. Mais, quand il demande si Ed Broadbent est un néo-démocrate ou un vieux démocrate, je réponds qu'il n'est ni l'un ni l'autre. Ed Broadbent est un démocrate intelligent, puisqu'il a su se retirer. Il a compris que la partie était perdue.

Permettez-moi, monsieur le président, de citer un extrait du document que les néo-démocrates auraient dû présenter hier soir s'ils en avaient eu l'occasion. On peut lire dans ce document que «les néo-démocrates mettraient en place un régime fiscal plus équitable». Ils disent bien mettre en place et non pas continuer, améliorer ou compléter.

Sans vouloir me lancer dans une analyse sémantique, je crois qu'on peut dire, monsieur le président, que mettre quelque chose en place, c'est commencer quelque chose de nouveau. Il ne s'agit pas d'améliorer ou de compléter un système existant, mais de mettre en place un régime fiscal plus équitable. Prenons l'exemple d'une personne qui se rend à son chalet en fin de semaine. Il faut d'ailleurs être conservateur pour avoir les moyens de s'acheter un chalet. Le voyage ne commence pas au bout

[Texte]

it started when you moved the car out of your driveway to go towards point B, the cottage. This is what they are going to do; they are going to start, they are going to—

An hon. member: The Tories have not started.

Mr. Simmons: They are still in the driveway. They have not even put the car in gear. They have not even put the vehicle in gear on this whole business of tax reform. That is what they tell us in this document here. Yet what is Mr. Langdon telling us when he drops in once and awhile? He says, we have the alternative. We have arrived—

Mr. Langdon: I am back.

Mr. Simmons: Mr. Langdon is back again. We welcome him. We have been here all day. Come often, come more often.

I want to say to Mr. Langdon now that he is here again, that by his own admission yesterday and today the NDP on this issue is not even out of the driveway; they do not even have the car in gear; they do not have any gas in the car; they probably do not even have the vehicle, the car itself.

Now, Mr. Chairman, which version is correct? The process is finished and they have their alternative, or the process would begin if the NDP gets its way? I quote: "New Democrats would start", all in the conditional "would start"—have not yet started but would start, given the right circumstances—"the process towards a fairer tax system". Well, bully for them! They "would start it, given the right conditions".

Well, welcome to the 20th century, I say to him, because our party, including the Tory Party, has started the process already. I am not saying I agree with the conclusions they have come to, but to their credit they at least tried to find another way. You cannot argue with that. The Tories, however misguided, at least started. The Liberals were looking at the possibility of fairer taxes and made a number of efforts in that direction. Indeed, if you look at our corporate tax rates before 1984, you will realize we were a fair distance towards a fairer tax. But this crowd has not even started, Mr. Chairman, but they would start, given the right circumstances.

Mr. Ferland (Portneuf): Mr. Chairman, a point of order.

The Chairman: Are you finished, Mr. Simmons?

Mr. Simmons: No. That was just a digression.

The Chairman: Before you recontinue, may I make some observations.

[Traduction]

de 10 kilomètres après un arrêt à la pompe à essence, mais dès le moment où l'automobile quitte l'allée de la maison pour se rendre au point B où se trouve le chalet. C'est ce que les néo-démocrates veulent faire; ils vont partir à zéro—

Une voix: Les conservateurs n'ont toujours pas démarré!

M. Simmons: Ils sont encore dans l'allée. Ils n'ont même pas encore passé la première vitesse. Ils n'ont même pas encore avancé sur la route de la réforme fiscale. C'est ce qu'ils nous disent dans ce document. Pourtant, M. Langdon nous affirme, quand il daigne nous honorer de sa présence, qu'ils sont arrivés au but.

M. Langdon: Je suis là.

M. Simmons: M. Langdon est de retour. Bienvenue, monsieur Langdon. Nous ne sommes pas sortis de la journée. Venez donc plus souvent!

Puisque M. Langdon est de retour, je veux lui faire remarquer qu'il a lui-même avoué hier et qu'aujourd'hui encore le NPD reconnaît qu'il n'a fait aucun progrès dans cette direction. La voiture du NPD n'a pas encore quitté l'allée, la première vitesse n'est pas encore passée et il n'y a pas d'essence dans le réservoir. D'ailleurs, le NPD n'a probablement même pas de voiture.

Monsieur le président, quelle est la bonne interprétation? Est-ce que le NPD propose une formule de rechange au processus existant ou est-ce qu'il mettrait lui-même en place un nouveau processus? Le NPD dit ceci: «Les néo-démocrates mettraient en place un régime fiscal plus équitable». Tout est au conditionnel. Les néo-démocrates n'ont encore rien fait, ils proposent, selon les circonstances, de mettre en place un certain processus. C'est épatant! Si les circonstances sont favorables, ils mettraient en place un nouveau régime.

Eh bien, moi je leur dis, bienvenue au 20^e siècle, car notre parti, tout comme le Parti conservateur, s'est mis à la tâche depuis longtemps. Je ne suis pas toujours d'accord avec les conclusions des conservateurs, mais il faut reconnaître qu'ils ont au moins essayé de trouver une autre formule. Cela est incontestable. Les conservateurs, même s'ils font fausse route, ont au moins essayé. Les libéraux ont étudié différentes manières de rendre le régime fiscal plus équitable. En effet, quand on regarde le taux d'imposition des sociétés avant 1984, on constate qu'on était loin d'un régime fiscal équitable. Or, monsieur le président, les néo-démocrates n'ont même pas encore commencé. Ils s'y mettraient éventuellement, si les circonstances s'y prêtaient.

M. Ferland (Portneuf): Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Simmons?

M. Simmons: Non, c'était simplement une digression.

Le président: Je vais vous interrompre pour faire quelques observations.

[Text]

First of all, members will know that some time ago Speaker Sauvé indicated that had she to make considerations again at the time of the bell ringing she would have ruled that there comes a point when the House must proceed with its business, that the House cannot be hijacked by a minority for ever and ever.

Mr. Young: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: And I am—

Mr. Young: A point of order, Mr. Chairman. I just want to make sure, Mr. Chairman, that I understand what the procedure is here. I understand that the Chair had a point of order from the hon. gentleman to his right, and then the Chair began to comment with statements about something Madam Speaker Sauvé said some time ago. What kind of procedure are we involved in?

• 1600

The Chairman: Yes, I am just interfering with my friend for a moment to indicate to him that somewhere along the line this committee cannot remain hijacked by the refusal to come to a vote. I remind members that there comes a point when the committee can proceed to a vote.

Mr. Simmons: If I may continue—

Mr. Langdon: I request a point of order with respect to the comment you just made, Mr. Chairman. That, of course, is something the Speaker ruled with respect to the House. It has never been the case with respect to committees—

The Chairman: Oh, yes, it has.

Mr. Langdon: —and if you were to attempt to put it into effect with respect to this committee without the approval of the House, it would surely not be acceptable. I cannot believe the member is actually suggesting it. Could I get some clarification from the Chair?

The Chairman: You realize, Mr. Langdon, that the committee looks after its own procedures, and that has been the ruling of Mr. Speaker Fraser and previous speakers all along. The issue is the question of committee order and the committee proceeding to do the will of the House, which was to report Bill C-62. That, of course, is the order we have from the House, and you will appreciate the House order must be complied with at some point.

I want also to point out to you that there has been very little in this great debate dealing with the time allocation motion, and there have been all sorts of things dealing with the purpose of the bill, but the purpose of the bill was decided by the House in a vote on the bill to refer this bill to this committee for study of the clauses in the bill.

[Translation]

Tout d'abord, j'aimerais signaler aux membres du comité que M^{me} Sauvé a indiqué il y a quelque temps que si l'épisode des cloches se reproduisait, elle n'hésiterait pas à exiger que la Chambre poursuive ses activités car elle n'accepterait pas que la Chambre soit prise en otage indéfiniment par une minorité.

M. Young: Rappel au règlement, monsieur le président.

Le président: Et je suis—

M. Young: Rappel au règlement, monsieur le président. Je veux m'assurer, monsieur le président, que nous suivons bien le Règlement. Je crois que le Règlement avait été invoqué par le député assis à la droite du président lorsque vous avez commencé à évoquer les déclarations de M^{me} Sauvé. C'est une entorse au Règlement.

Le président: Oui, j'ai interrompu mon collègue pendant un moment afin de lui faire savoir que le comité ne peut tolérer indéfiniment que ses membres refusent de voter. Je rappelle aux membres du comité que nous devons, à un certain point, procéder au vote.

M. Simmons: Est-ce que je peux continuer?

M. Langdon: J'aimerais faire un rappel au Règlement au sujet du commentaire que vous venez de formuler, monsieur le président. En effet, le président de la Chambre des communes a pris cette décision pour la Chambre, mais cela n'a jamais été le cas pour les comités. . .

Le président: Bien sûr que si!

M. Langdon: . . . et si vous tentez de procéder de la sorte sans avoir l'approbation de la Chambre, une telle manoeuvre serait certainement inacceptable. Je n'arrive pas à croire que vous puissiez proposer une chose pareille. Est-ce que le président peut me fournir des explications?

Le président: Vous savez, monsieur Langdon, que le comité est maître de son propre destin et que le président Fraser et d'autres présidents de la Chambre avant lui en ont toujours décidé ainsi. Il s'agit de l'ordre de renvoi et des procédures du comité qui est tenu de respecter la volonté de la Chambre qui est de présenter un rapport sur le projet de loi C-62. C'est l'ordre que nous avons reçu de la Chambre et vous devez reconnaître qu'il faudrait, à un moment donné, s'y conformer.

J'aimerais vous dire également qu'il a très peu été question, dans ce grand débat, de la motion concernant la répartition du temps et qu'il y a eu toutes sortes d'interventions relatives à l'objet du projet de loi, mais c'est la Chambre qui a décidé, par un vote, de faire examiner en comité les dispositions du projet de loi.

[Texte]

So I just tell you that, as my view of the matter. I think we are listening to Mr. Simmons now, and I believe there is a list here somewhere, and we will continue with that list, but I thought I might bring those considerations to your attention so that you might think about how we, as parliamentarians, might get on with the business of the committee as ordered by the House.

Mr. Nystrom: On the same point, Mr. Chairman, you recall that a number of years ago in the bell-ringing incident, when Madam Sauvé said what she said, or when she made the reference to the bell ringing, it was in terms of the bell ringing and members refusing to answer the call of the bell. That is a totally different situation, I argue, from the one we are in today. The bell is not ringing. What is before the committee today is a debatable motion. That was not the case in the House of Commons when Madam Sauvé made her observations.

I suggest, Mr. Chairman, that you had better be very careful if you are going to tread on those dangerous waters, because there is not a precedent for where I think you are wanting to go in terms of the ruling you are now mulling over in your head—

The Chairman: Well, Mr. Nystrom, I have precedents—

Mr. Nystrom: —and I suggest, Mr. Chairman, that you be very, very careful.

The Chairman: I want you to understand that I would not be making those suggestions without having some precedent.

Mr. Ferland: On a point of order.

The Chairman: On a point of order.

M. Ferland: Sur le même point, monsieur le président, j'écoute depuis un bon bout de temps les arguments de nos opposants de l'autre côté de la salle. J'aimerais bien qu'ils se réfèrent à la motion qui est débattue présentement et qui dit qu'en ce qui a trait à l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'assise. . . , je pense qu'il faut que l'on y revienne. Quant aux arguments que nos vis-à-vis veulent invoquer, qu'ils le fassent en rapport avec la motion qui est sur la table et non pas discuter de n'importe quoi d'autre, sauf de la motion qui est devant nous présentement, monsieur le président.

Je demande donc à nos vis-à-vis, s'ils ont des choses à ajouter sur la résolution qui est déjà sur la table, qu'ils le fassent; et s'ils n'ont pas d'autre chose à ajouter, eh bien, que l'on vote sur cette question-là et au plus vite. C'est l'argent des contribuables qui est dépensé et dilapidé présentement depuis des dizaines d'heures, et je pense que l'absurdité doit avoir ses limites aussi.

Une voix: Bon point, Marc!

• 1605

Mr. Fretz: On a point of order, your comments regarding lack of relevancy, the debate that has taken

[Traduction]

Voilà quel est mon point de vue. Nous entendons maintenant M. Simmons et je crois qu'il y a encore toute une liste de personnes à entendre. Je voulais simplement vous rappeler cela afin de vous amener à réfléchir sur ce que nous devons faire, en tant que parlementaires, pour accomplir la mission que nous a confié la Chambre.

M. Nystrom: Permettez-moi de vous faire remarquer, monsieur le président, que le commentaire de M^{me} Sauvé s'adressait aux députés qui refusaient de répondre à la sonnerie qui les appelait au vote. La situation que nous vivons aujourd'hui est totalement différente. Il n'y a pas de sonnerie. Le comité est saisi d'une motion à débattre. Ce n'était pas le cas à la Chambre des communes lors de l'épisode commenté par M^{me} Sauvé.

Je vous conseille d'être extrêmement prudent, monsieur le président, car vous ne pouvez vous appuyer sur aucun précédent pour nous imposer la décision que vous mijotez en ce moment. . .

Le président: Détrompez-vous, monsieur Nystrom, il y a des précédents. . .

M. Nystrom: . . . et je vous conseille, monsieur le président, d'être extrêmement prudent.

Le président: Je ne ferais pas de telles remarques s'il n'y avait pas de précédents.

M. Ferland: Rappel au règlement.

Le président: Rappel au règlement.

Mr. Ferland: On the same point, Mr. Chairman, I have been listening for quite a long time to the arguments of the other side. I wish they would come back to the motion that we are debating concerning Bill C-62, an Act to amend the Excise Tax Act. I think we have to go back to the motion. Mr. Chairman, if the Members sitting on the other side wish to present arguments, I ask that they focus on the motion itself and nothing else.

Therefore I am asking them to say what they have to say about the resolution we have on the table and if they have no other comments, let us vote as soon as possible on this issue. It is the taxpayers' money that we have been spending and squandering for hours and hours already. I think we have to put an end to this absurd game.

An hon. member: Well said, Marc!

M. Fretz: Rappel au Règlement concernant vos commentaires sur la pertinence du débat. Le débat auquel

[Text]

place today and probably through the night is certainly not relevant to the motion before us, and—

Mr. Dionne: On a point of order, Mr. Chairman

The Chairman: I am hearing a point of order now.

Mr. Young: I do not want to interrupt my friend, but on a point of order, since you have referred to the documents, may we have those documents from the clerk? How can we deal with documents. . . ?

Mr. Pickard: You have introduced those documents to this committee.

The Chairman: The clerk is aware of them, if they would like to—

Mr. Fretz: Thank you, Mr. Chairman, I will proceed with my point of order. You have stated that this committee will not be hijacked. Therefore, I call the question at this time.

Mr. Young: On a point of privilege, Mr. Chairman. I cannot go behind the scenes to find out from whom we received the documents. But if you have an opinion from the clerk of this committee on the appropriate procedures for this committee— You referred to documents that are before the committee. You said you have precedents before the committee.

The Chairman: I have no opinion from the clerk of this committee.

Mr. Young: You have said you have a precedent to deal with the issue you raised. We want copies of that precedent, to be able to assess it.

The Chairman: You will have an opportunity at the appropriate time.

Mr. Young: You should not have raised the matter if you will not give us the opportunity to review the material.

The Chairman: Order. If you wish to carry on, Mr. Simmons, it is your privilege.

Mr. Nystrom: A point of privilege, Mr. Chairman. By introducing what you have introduced, you are trying to blackmail the committee.

The Chairman: Not at all.

Mr. Nystrom: That affects my privilege as a member of this committee. You had insinuated that you would adjourn the committee and force a vote on closure in accordance with a precedent, that we do not know of. You obviously have an opinion from someone.

If I do not co-operate with you, Mr. Chairman, you are going to try to blackmail this committee.

[Translation]

nous assistons aujourd'hui et qui se poursuivra probablement toute la nuit ne se rapporte certainement pas à la motion dont nous sommes saisis.

M. Dionne: Rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: On me présente en ce moment un rappel au Règlement.

M. Young: Je ne veux pas interrompre mon collègue, mais, puisque vous avez mentionné des documents, pouvons-nous en obtenir un exemplaire auprès de la greffière? Comment pouvons-nous prendre connaissance de ces documents?

M. Pickard: Vous les avez présentés au comité.

Le président: La greffière est au courant. . .

M. Fretz: Merci, monsieur le président. Je vais présenter mon rappel au Règlement. Vous avez affirmé que le comité ne serait pas détourné de sa mission. J'aimerais, par conséquent, que l'on passe au vote.

M. Young: Monsieur le président, question de privilège. Je ne peux pas m'absenter pour m'informer sur la provenance de ces documents. Mais si la greffière du comité vous a donné son avis sur la ligne directrice que devrait suivre le comité. . . vous avez mentionné des documents déposés auprès du comité. Vous avez dit qu'il y avait eu des précédents.

Le président: La greffière du comité ne m'a donné aucun avis.

M. Young: Vous avez dit qu'il y avait eu un précédent concernant la question que vous avez soulevée. Nous voulons prendre connaissance de ce précédent afin de pouvoir l'évaluer.

Le président: Vous en aurez l'occasion en temps opportun.

M. Young: Vous n'auriez pas dû en parler si vous refusez de nous donner la possibilité d'examiner le document.

Le président: Je vous en prie! Monsieur Simmons, si vous voulez continuer, vous avez la parole.

M. Nystrom: Monsieur le président, je demande une explication. En agissant de la sorte, vous faites du chantage auprès des membres du comité.

Le président: Absolument pas.

M. Nystrom: Je me sens brimé dans mes privilèges de membre du comité. Vous avez insinué que vous n'hésitez pas à recourir à un précédent que nous ignorons pour contraindre le comité à un vote de clôture. Il est évident que vous avez obtenu l'avis de quelqu'un.

Cela veut dire que si je n'accepte pas de collaborer, monsieur le président, vous essaieriez de faire chanter le comité.

[Texte]

The Chairman: In that case, Mr. Nystrom, you are neither blackmailed nor in danger. You are entitled to speak out and you have not spoken any sense for a long time.

Mr. Nystrom: We deserve an explanation from you.

The Chairman: You deserve something all right.

Mr. Nystrom: You cannot come into this committee and threaten us that if we do not co-operate you will force a vote somehow, which is against the rules and precedents of our regulations.

The Chairman: I am not threatening you. I said that somewhere along the line the committee must proceed.

Mr. Nystrom: That affects me and affects the privileges of all members of this committee. You know that.

The Chairman: In that case, you can take the matter up with the Speaker at the appropriate time. The House is now in session, why do you not leave and see the Speaker?

I deny your point of privilege. It is of no validity whatsoever. That is it.

Mr. Simmons: I raise a matter of privilege.

Mr. Chairman, there are a number of matters of privilege, including the way in which you so partially deal with your responsibilities in the Chair, but that is another issue. I just heard you tell a member of this committee that his opinion was not working. That is not your prerogative as a chairman. But that is another issue.

I want to address this last cowardly act of yours, which is a line that I have watched for 24 hours. You are not a chairman. You are not even a man, let alone a chairman. Since 3.30 p.m. yesterday, you have bulldozed your way through this meeting and have railroaded, screamed, yelled and thrown tantrums. If you want to be a chairman worthy of the name, be one. If not, get out of the chair and let someone worthy of the name be the chairman.

You have come in here this evening and waved a piece of paper and given your cowardly, crooked smile while describing what you would do in the right circumstances.

People from coast to coast know what you would do. You would insult and hit below the belt because that is what you did to the people of Newfoundland when you were there and to the people of Alberta. We know what you will do and we are not interested. We want some protection, as provided.

Mr. Attewell: Point of order, Mr. Chairman.

Mr. Simmons: I am on a point of privilege.

The Chairman: I rule that you have no point of privilege.

[Traduction]

Le président: Dans ce cas, monsieur Nystrom, vous n'avez à craindre aucun danger et aucun chantage. Vous avez le droit de vous exprimer et il y a longtemps que vous n'avez rien dit de sensé.

M. Nystrom: Vous nous devez une explication.

Le président: Vous méritez autre chose.

M. Nystrom: Vous n'avez pas le droit de menacer les membres du comité d'un vote obligatoire s'ils refusent de collaborer avec vous. Ce serait contre le Règlement et tout précédent.

Le président: Je ne vous ai pas menacé, j'ai simplement indiqué que le comité devait mener à terme sa mission.

M. Nystrom: Vous savez très bien que cela est contraire à mes privilèges et à ceux de tous les membres du comité.

Le président: Dans ce cas, vous pouvez en parler au président de la Chambre. D'ailleurs, la Chambre siège en ce moment, alors vous pouvez quitter le comité et aller en parler au président.

Notre question de privilège est irrecevable, c'est tout.

M. Simmons: Je voudrais soulever une question de privilège.

Monsieur le président, votre attitude, et en particulier votre manque d'objectivité en tant que président, soulève de nombreuses questions de privilège, mais il s'agit là d'une autre question. Vous venez de dire à un membre du Comité que son opinion n'était pas valable. Vous n'avez pas le droit d'agir de la sorte en tant que président. Mais c'est une autre question.

Je veux dénoncer la dernière lâcheté dont vous venez de vous rendre coupable et qui reflète bien l'attitude que vous avez depuis 24 heures. Vous n'avez pas la trempe d'un président, vous n'êtes même pas un homme et encore moins un président. Depuis 15h30 hier vous n'en faites qu'à votre tête, vous agissez en dictateur, vous criez, vous faites des caprices. Si vous n'êtes pas capable de faire honneur à votre fonction, cédez la place à quelqu'un d'autre qui sera digne d'être président.

Ce soir, vous êtes arrivé en brandissant un document et en nous annonçant d'un air sadique que vous avez les moyens de nous ramener à l'ordre si l'occasion se présente.

Votre attitude n'a de secret pour personne. Elle consiste à insulter les gens et à porter des coups bas, comme vous l'avez fait aux gens de Terre-Neuve et de l'Alberta. Nous savons ce que vous feriez et nous ne voulons pas de cela. Nous voulons bénéficier d'une juste protection.

M. Attewell: Rappel au Règlement, monsieur le président.

M. Simmons: J'ai soulevé une question de privilège.

Le président: Je la juge irrecevable.

[Text]

Mr. Simmons: You have not heard it. I have a point of privilege and I will be heard. You cannot come in here and make rulings without telling this committee on what basis you are making those rulings.

The Chairman: I am not making a ruling.

Mr. Attewell: I think the chairman recognizes—

Mr. Simmons: Then shut up and be a chairman worthy of the name. Maybe it is you who needs the grade 6 school teachers, not the people of Alberta, if grade 6 teachers would put up with you.

Mr. Langlois: Coming from an experienced parliamentarian, Mr. Chairman, what we just heard is disgusting.

Mr. Simmons: Do you condone what he has done to the Chair since last night? Do you condone his telling members they have no views? You condone that. You are party to it. Well, you are a mouse, too, in that case.

• 1610

Mr. Pickard: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order.

Mr. Simmons: And you are a puppet too.

The Chairman: I have Mr. Attewell as the next on the list.

Mr. Langdon: On a point of order.

The Chairman: I have Mr. Attewell on a point of order.

Mr. Langdon: You recognized me first.

The Chairman: No, you are next. Mr. Attewell.

Mr. Attewell: Thank you, Mr. Chairman. If we could have a little respect from the other side, I might say a word or two.

I have come back refreshed from a two-hour sleep. Mr. Young, it was great, but I thought that when I got back here the circumstances might be a little tidier. I have papers under here. I have a cigar here. We want to go to work, so I wonder if we could get a little help for the environment here so we can think straight.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, you have raised quite a useful point with respect to the relevancy of speeches to be made. These speeches must be addressed to the motion in front of us. There is no question about that, but a person who is a member of the committee has a chance to speak at the length he or she wishes, and as many times as he or she wishes with respect to that motion, so long as the person is maintaining the rule of relevancy with respect to the motion.

I ask the Chair if he is not in agreement with that point.

[Translation]

M. Simmons: Mais je ne l'ai pas encore présentée! Je soulève une question de privilège et j'exige que ma demande soit entendue. Vous ne pouvez pas prétendre nous imposer un règlement sans nous expliquer sur quel document vous fondez votre décision.

Le président: Je n'ai pris aucune décision.

M. Attewell: Je pense que le président reconnaît. . .

M. Simmons: Eh bien taisez-vous et soyez digne de vos fonctions de président. C'est peut-être vous plutôt que les Albertains qui devriez vous retrouver en sixième année. Encore faudra-t-il trouver un professeur qui puisse vous supporter.

M. Langlois: Monsieur le président, venant d'un parlementaire d'expérience, je peux vous dire que ce que nous venons d'entendre est absolument inqualifiable.

M. Simmons: Est-ce que vous approuvez la conduite qu'il a depuis hier soir? Est-ce que vous acceptez qu'il accuse les membres du comité de dire n'importe quoi? Vous approuvez son attitude, vous êtes comme lui. Vous êtes aussi pleutre que lui, dans ce cas.

M. Pickard: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement.

M. Simmons: Et vous êtes une marionnette.

Le président: Monsieur Attewell est le prochain sur la liste.

M. Langdon: Rappel au Règlement.

Le président: M. Attewell a invoqué le Règlement.

M. Langdon: Vous m'avez fait signe en premier.

Le président: Non, vous êtes le suivant. À vous la parole, monsieur Attewell.

M. Attewell: Merci, monsieur le président. J'aimerais dire quelques mots si nos opposants de l'autre côté de la salle nous en laissent la possibilité.

J'ai eu deux bonnes heures de sommeil. J'ai bien dormi, monsieur Young, mais je pensais qu'il y aurait un peu plus d'ordre à mon retour. Or, il y a des papiers par terre... je vois également un cigare. Nous voulons reprendre nos travaux et nous aimerions que l'environnement soit propice à la réflexion.

M. Langdon: Monsieur le président, vous avez soulevé un point utile ayant trait à la pertinence des discours. Il ne fait aucun doute que les discours doivent se rapporter à la motion dont nous sommes saisis. Cependant, tout membre du comité doit avoir l'occasion de s'exprimer aussi longtemps et aussi souvent qu'il le souhaite, tant et aussi longtemps que ses commentaires se rapportent à la motion.

Je demande au président s'il est du même avis que moi.

[Texte]

The Chairman: I take your point of order.

Mr. Langdon: So you accept my point of order.

The Chairman: I obviously do.

Mr. Langdon: Excellent. Thank you, Mr. Chairman. Could I make sure it is on the record, so the Chair's acceptance of the fact that we would be able to speak as many times as we wished, and at as great length as we wished, as long as we retained the rule of relevancy, was in fact accurate. You accepted the rule, Mr. Chairman.

The Chairman: As long as we are moving ahead in the consideration of the matter and there is no delay in that moving ahead—

Mr. Langdon: Can I ask you, Mr. Chairman—

The Chairman:—then the matter is going to have to remain open, but you will—

Mr. Langdon:—where in the rule books of this Parliament—because this is Parliament, it is not your playpen—is shown anything to suggest you have the power to make that sort of judgment.

The Chairman: We will deal with that if we have to. I just suggested to you that the Chair and the committee have an obligation to fulfil the requirements of the House, and the bill was referred to the committee by the House to be dealt with, and somewhere along the line the committee has to deal with the bill.

Mr. Langdon: On that there is no disagreement, but—

The Chairman: And the issue is moving the bill forward.

Mr. Langdon:—there is nothing to say we have to have a time limit in order to deal with it—nothing whatsoever in *Beauchesne*, nothing in any other document that has to do with the rules of this committee.

The Chairman: Well, Mr. Langdon, you might at the appropriate time have the opportunity to make that point if it needs to be made, but I suggest to you that somewhere along the line there comes a time. I have Mr. Simmons on the deck.

Mr. Young: Mr. Chairman, on a point of order, I listened with interest to my friend's comments on how things are proceeding in this committee. My point of order is that without any unusual activity, a member of the committee was speaking. My friend raised a point of order, and I do not know exactly what the point of order might have been at that point. I listened to one subsequently. You did not recognize the member to your right. You went directly into your comment—and I just want to cover this very briefly—in which you said the will of the House has to be respected in terms of reporting back, and you—again without its having been elicited as a result of any usual activity in the committee—suggested you had, and you mentioned by name her Excellency the

[Traduction]

Le président: Je prend note de votre rappel au Règlement.

M. Langdon: Vous l'acceptez donc?

Le président: De toute évidence.

M. Langdon: Très bien. Merci, monsieur le président. Je voudrais m'assurer que le procès-verbal mentionne clairement que le président a reconnu que nous avons le droit d'intervenir autant de fois et aussi longtemps que nous le souhaitons, dans la mesure où nos commentaires sont pertinents. Vous avez accepté cette règle, monsieur le président.

Le président: Dans la mesure où les discours ne nous empêchent pas de progresser dans l'analyse de la question qui nous est soumise. . .

M. Langdon: Puis-je vous demander, monsieur le président. . .

Le président: . . . nous continuerons à débattre la question, mais. . .

M. Langdon: . . . où le Règlement du Parlement, parce que nous sommes bien au Parlement et non pas dans votre carré de sable, indique que vous avez le droit de prendre une telle décision.

Le président: Nous verrons cela plus tard si c'est nécessaire. Je vous ai simplement fait savoir que le président et le comité ont l'obligation de se conformer aux exigences de la Chambre, que le projet de loi a été soumis à l'examen du comité par la Chambre et que le comité doit, à un moment donné, présenter un rapport.

M. Langdon: On est tous d'accord là-dessus. . .

Le président: Nous devons progresser dans notre examen du projet de loi.

M. Langdon: . . . mais rien ne nous impose une limite de temps. Il n'y a absolument rien dans le *Beauchesne* ni dans aucun autre document régissant les délibérations du comité.

Le président: Eh bien M. Langdon, vous pourrez présenter cet argument en temps opportun, mais je peux vous dire que nous devons respecter une certaine limite de temps. La parole est maintenant à M. Simmons.

M. Young: Monsieur le président, j'ai écouté avec intérêt les commentaires de mon collègue concernant le règlement du comité. Je veux faire remarquer qu'un membre du comité a été interrompu sans raison. Mon collègue a invoqué le Règlement pour une raison que je ne connais pas exactement. J'ai entendu par la suite un autre intervenant. Vous n'avez pas donné la parole à la personne qui se trouve à votre droite. Permettez-moi de rappeler très brièvement que vous avez présenté vos propres commentaires en évoquant l'obligation pour le comité de présenter un rapport à la Chambre, puis, alors qu'il n'y avait aucune activité anormale en comité, vous avez affirmé qu'il y avait des précédents, citant l'exemple de Son Excellence M^{me} Sauvé.

[Text]

[Translation]

Speaker Madam Sauvé, and you suggested there were precedents.

• 1615

I think that was informative. You put it before the committee—and I agree, Mr. Chairman—not as a ruling, but as information. My point of order should be considered by the Chair, in that having raised the question in the manner that you did—as an informational thing—, having referred to Madam Speaker Sauvé, having suggested that there may be reasons why members of this committee should be aware of the implications if we continue to deal with this, and the fact that we are dealing with this motion as a result of a motion put forward by my friend dealing with time allocation, it seems to me a number of things would be helpful if we knew exactly what the chairman was talking about.

That is why I would like to have the Chair consider my point of order and make available to us the precedents that he raised when he suggested that the committee should be moving along in its deliberations, or face some action that was been condoned by Madam Speaker Sauvé in the past.

The Vice-Chairman: We will talk about that briefly. Perhaps I could make a helpful comment. The chairman may have been referring to certain things that occurred in the past.

It will not surprise members to learn that from time to time there have been situations where there have been difficulties. It also will not surprise members to learn that I have been gathering some material and I will be more than glad to share it. My office is bringing me some material and as soon as I have it you are more than welcome to it.

Mr. Young: Mr. Chairman, I appreciate your openness in suggesting that you would provide us with that information.

The chairman took a number of papers that he indicated were the substance of what his remarks were all about, and put them in his pocket. That is why I suggest it would be helpful if members of the committee were aware of what the Chair was referring to when he gratuitously made the comments, completely out of context of anything else that was happening before the committee.

The Vice-Chairman: All right. I will see if we can deliver on that.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pickard: I want to make a point. Anyone who comes forth with a proposition saying these are the rules and this is the list of rules, folds it up and puts it in his pocket when he is questioned about the rule, and then slides out behind the camera and leaves the room with the rule in his pocket, is not playing fair games with us.

Tous ces commentaires sont utiles. Je comprends, monsieur le président, que vous les avez présentés au comité, à titre d'information et non pas sous la forme d'une décision. Le président doit prendre en considération mon rappel au Règlement, étant donné que vous nous avez présenté tous ces éléments à titre d'information, que vous avez cité le commentaire de M^{me} Sauvé, que vous avez averti les membres du comité qu'ils devraient se rendre compte des conséquences de leurs agissements si nous continuons de la sorte et comme nous sommes saisis de cette motion suite à une motion présentée par mon collègue au sujet du temps alloué à chacun, il me semble qu'il serait utile à chacun d'entre nous de savoir exactement à quoi le président fait allusion.

C'est pourquoi je demande que le président accepte mon rappel au Règlement et nous communique les précédents qu'il a évoqués lorsqu'il a conseillé aux membres du comité de poursuivre les délibérations s'ils ne veulent pas être rappelés à l'ordre, comme l'a préconisé M^{me} Sauvé par le passé.

Le vice-président: Nous pouvons en parler brièvement et je peux peut-être vous être utile à ce sujet. Le président a fait référence à certains événements qui se sont produits dans le passé.

Chacun sait qu'il nous est arrivé parfois de traverser des situations difficiles. Vous ne serez également pas surpris d'apprendre que j'ai réuni des documents que je serais plus qu'heureux de partager avec vous. Mon bureau me fait parvenir des documents qui seront à votre disposition dès qu'ils seront arrivés.

M. Young: Monsieur le président, je vous remercie de l'ouverture dont vous faites preuve en acceptant de nous fournir ces informations.

Le président a brandi des documents qui, d'après lui, étayaient ses remarques et les a replacés dans sa poche. Il serait, à mon sens, très utile que les membres du comité sachent à quoi le président faisait allusion lorsqu'il a gratuitement fait ces commentaires, complètement hors contexte.

Le vice-président: Très bien. Je vais voir ce que nous pouvons faire à ce sujet.

M. Young: Merci, monsieur le président.

M. Pickard: Je suis outré par l'attitude d'un président qui, après nous avoir menacé en brandissant un règlement, remet le document dans sa poche dès qu'on lui pose des questions et disparaît tout à coup. Le procédé est douteux.

[Texte]

I think it is intimidation. I think it has been an intimidation of this process, and I think my privileges as a Member of Parliament are inhibited greatly when this type of thing happens. I do not know that it is democratic. It certainly is far beyond what I would suggest should happen in a parliamentary process. I have heard of this happening in other areas, but where does... When somebody holds it up, says these are the rules and then puts them in their pocket and runs away—how is that reasonable in any situation?

The Vice-Chairman: Mr. Pickard, because Mr. Blenkarn is making a telephone call, all I will say at this point—

Mr. Pickard: I challenge you to try to justify what was done.

The Vice-Chairman: I am not going to justify anything.

Mr. Pickard: I am pointing out how unfair that process is, and it is linked to many unfair processes that come down the line.

I will leave it to Mr. Simmons to carry on.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I have the floor and I would like to resume what I thought was a rather relevant participation in the debate. I confess to having digressed ever so slightly to respond to some points raised by my friend in the NDP, Mr. Langdon, about his precious alternative for tax reform. I think we successfully demolished that argument by pointing out that their own party had been pledging to begin the process of tax reform, given the right circumstances.

Mr. Chairman, given the admonition of the permanent chairman, here a moment ago on one of his fleeting visits to the committee, perhaps we ought to remind ourselves what the guts of this particular motion is. In effect it says that the committee sit to hear further witnesses until last night. In other words, to hear no further witnesses after last night. It is a question of whether the glass is half full or half empty. I think we need not argue that point. I think it is agreed the motion clearly says that no witnesses be heard after 10:00 p.m. last night.

• 1620

It also makes provision for the housekeeping of the committee, the writing of the report, the clause-by-clause analysis, but then it introduces a guillotine, a time by which we must have concluded our deliberations. That time is 3:15 p.m., Thursday, March 29. There are three elements in the motion. First, that we hear no further witnesses, second, that we prepare our report, and third, that we conclude our deliberations. The second and third are contingent upon the first. If we are to hear further witnesses, obviously it is not possible to either complete our report or conclude our deliberations during that period.

[Traduction]

À mon sens, c'est de l'intimidation. C'est ni plus ni moins de l'intimidation et une telle façon de procéder est un affront à mes privilèges de député. C'est antidémocratique. C'est certainement contraire aux principes du régime parlementaire. On m'a dit que ce genre de procédé existait ailleurs... mais j'estime qu'on ne peut pas justifier la conduite d'une personne qui nous menace d'appliquer certaines règles avant de disparaître avec les règles en question dans sa poche.

Le vice-président: Monsieur Pickard, M. Blenkarn est actuellement au téléphone et tout ce que je peux dire en ce moment...

M. Pickard: Je vous défie de m'en donner la preuve.

Le vice-président: Je ne vais rien justifier.

M. Pickard: Je veux souligner que le procédé est injuste et que ce n'est pas la première fois qu'il est utilisé.

Cela étant dit, je vais laisser la parole à M. Simmons.

M. Simmons: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre mon intervention qui me paraissait être une participation plutôt pertinente au débat. J'avoue avoir fait quelques petites digressions pour analyser certains points de la précieuse formule de réforme fiscale présentée par mon collègue du NPD, M. Langdon. Je pense que nous avons démolé cet argument en soulignant que les néo-démocrates ont affirmé eux-mêmes qu'ils entameraient un processus de réforme fiscale, si les circonstances étaient appropriées.

Monsieur le président, étant donné l'avertissement que vient de nous servir le président permanent lors d'une de ses visites éclair au comité, il serait peut-être bon de préciser à nouveau quelle est l'essence de la motion dont nous sommes saisis. De fait, la motion précise que le comité ne peut plus entendre de témoins et ce, depuis hier soir. Autrement dit, c'était hier soir la dernière occasion d'entendre des témoins. La question est de savoir si le verre est à moitié vide ou à moitié plein. Je ne pense pas qu'il soit utile de contester ce détail. Je pense qu'il est clair que la motion fixe à 22 heures hier soir la limite pour l'audition des témoins.

La motion mentionne également des détails d'intérêt courant, la rédaction du rapport, l'analyse article par article, mais impose une limite à nos délibérations. Cette limite est fixée au jeudi 29 mars à 15h15. Cette motion comprend trois volets. Premièrement, l'audition des témoins est finie, deuxièmement, nous devons rédiger notre rapport et troisièmement, nous devons mettre un point final à nos délibérations. Le deuxième et le troisième volets dépendent du premier. Il est bien évident que nous ne pourrions achever notre rapport ni mettre un terme à nos délibérations tant que nous n'aurons pas fini l'audition des témoins.

[Text]

On the first point, which is the one I and all of my colleagues are very hung up on, we do not think the time has come to stop hearing witnesses. And why do we not think that? Mr. Chairman, I am sure you will realize how relevant I am when I ask that particular question and give the following by way of argument.

There are witnesses from Newfoundland who would come here to tell us that with the inshore and offshore fisheries in such disarray, this is no time to impose a GST, another expense on a very lean pocketbook. With the plant closures in Gaultois, Grand Bank, Trepassey on the south side of St. John's, and Canso, Nova Scotia and other places, this is not the time to be either introducing a GST or cutting off witnesses who want to come and explain how that tax would adversely affect their situations. In some cases they are without jobs because of fish plant closures.

Mr. Chairman, we submit that this is not the time to have a GST, not the time to stifle voices, to silence voices which want to tell us in graphic terms how it will affect electrical rates in northern Ontario and all over the country, how it will affect the price of commodities in various parts of this country, and how it will affect the cost of education. This is not the time to silence people who would come before this committee to explain in articulate terms what would be the devastating impact of this proposed tax, the economic devastation and disruption it would inevitably create, and the increase in taxes it would represent to average families. This is not to mention the unprecedented level of complexity in a tax system that this government promised to simplify.

It will impose further hardship on low-income Canadians. Contrary to the promise of the Minister of Finance that it would be a visible tax, it will be hidden to taxpayers. It will shift the burden in Canadian society in very important ways. The government fully understands but tries to minimize the long-term effects of such shifts. It will cause financial difficulties for already financially strapped provincial governments from coast to coast. It will harm many sectors of the Canadian economy from coast to coast.

It will hurt rural areas particularly hard. I have an interest here because I represent a rural riding, Burin—St. George's, with 158 communities, many of them very small, most of them depending on the inshore and/or deep-sea fishery, and all of them will be devastated by the introduction of this tax.

• 1625

Mr. Chairman, here is one of the many dilemmas that I have with this particular issue. I have often been in a situation where I have been a minority of one, where I

[Translation]

Or, nous estimons, mes collègues et moi-même, que le moment n'est pas encore venu de mettre fin à l'audition des témoins. Comment en sommes-nous arrivés à cette conclusion? Je suis certain, monsieur le président, que vous reconnaîtrez que mes commentaires sont pertinents si vous me permettez d'exposer le raisonnement suivant.

Il y a des témoins qui sont prêts à venir de Terre-Neuve pour nous dire que le moment n'est pas venu d'imposer une TPS sur des revenus déjà très maigres en raison des difficultés que connaît l'industrie de la pêche côtière et hauturière. Après la fermeture des usines à Gaultois, Grand Bank, Trepassey au sud de St. John, ainsi qu'à Canso en Nouvelle-Écosse, et ailleurs, ce n'est pas le moment d'imposer une TPS ni d'empêcher des personnes de venir témoigner devant le comité et expliquer les effets néfastes qu'aura la taxe sur leur situation. Certaines de ces personnes sont sans emploi suite à la fermeture des usines de poisson.

Monsieur le président, nous affirmons que ce n'est pas le moment d'imposer une TPS ni de fermer la porte aux personnes qui peuvent nous dire de manière très concrète que la nouvelle taxe aura pour effet d'augmenter les tarifs d'électricité dans le nord ontarien et dans tout le pays, de hausser le prix des marchandises dans diverses régions du pays et de faire augmenter les coûts de l'éducation. Nous ne pouvons rester sourds aux personnes qui pourraient venir expliquer au comité de manière convaincante quels seraient les effets dévastateurs de la taxe proposée, les bouleversements économiques qu'elle entraînera inévitablement et l'augmentation du fardeau fiscal qu'elle représentera pour les familles moyennes, sans parler de la complexité sans précédent d'un régime fiscal que le gouvernement conservateur a promis de simplifier.

La nouvelle taxe rendra plus difficile la vie des Canadiens à revenus moyens. Cette taxe, contrairement à ce que prétend le ministre des Finances, ne sera pas une taxe visible. Cette taxe bouleversera grandement le fardeau fiscal de la société canadienne. Le gouvernement a bien conscience des conséquences à long terme de tels changements, mais il essaie de les minimiser. Elle entraînera des difficultés financières pour les gouvernements provinciaux qui sont déjà en proie à de graves problèmes économiques. Elle aura des conséquences négatives sur de nombreux secteurs de l'économie dans toutes les régions du Canada.

Les régions rurales seront particulièrement touchées et je me sens tout particulièrement concerné puisque je représente la circonscription rurale de Burin—Saint-Georges qui comprend 158 localités, certaines très petites, dont la plupart vivent de la pêche côtière ou hauturière. L'application de la nouvelle taxe serait catastrophique pour toutes ces localités.

Monsieur le président, c'est là un des nombreux dilemmes que me pose cette question particulière. Il m'est arrivé souvent d'être le seul à soutenir un point de vue, à

[Texte]

have been a voice crying in the wilderness, where I have been advocating a position for which I could not co-opt any support or enthusiasm.

This is not the case here. I find myself, instead, in a position where people, who in other times supported everything this government was doing, are now out singing from the same hymn book that I am singing from; singing from the same hymn book that people in my 158 communities in Burin—St. George's are singing from.

I look to the printed media and the electronic media and I see people in Alberta, in their tens of thousands, voicing their opposition.

I open my mail and I get petitions against the GST from people in Alberta. I return my phone calls and I get people from Alberta, from Calgary Southeast in particular, I say to my good friend, who called to oppose the proposed tax.

Now I understand why it is they call somebody in opposition rather than the member. His constituents are, among other things, very courteous people and they realize the difficult spot in which he has placed himself. They have extended to him a fair degree of tolerance.

I say to him I am not sure how much longer the tolerance will last. I think he is wearing his welcome fairly thin, and as a friend of his, of the gentleman from Calgary Southeast—and one who counts himself lucky to have such good friends as the gentleman from Calgary Southeast—I say: Do not wear your welcome out; do not push your luck on this one.

The people who are sending to me and Mr. Young, the gentleman from Gloucester, to Mr. MacDonald, the gentleman from Dartmouth, to Mrs. Marlowe from Sudbury and Mr. Pickard from Essex—Kent, petitions from various parts of Alberta, including in particular the great riding of Calgary Southeast, are saying to him: Do not wear your welcome too thin.

I was saying a moment ago before I digressed on the subject of my friend from Calgary Southeast, I find myself not alone on this issue. I find myself not only among my partisan colleagues on this issue. I find myself part of a great and growing multitude of Canadians who now number, I submit, in the millions, though that number, I would suggest, could be contested because I have no direct statistical way of knowing that they are in the millions.

Well, I do, in the sense that I put to you the results of the most recent Gallup poll which clearly affirm that an overwhelming majority, including, for example, on January 29, 69% of Ontario residents were against the GST, and our esteemed—

[Traduction]

crier dans le désert, à défendre une position pour laquelle je ne pouvais obtenir ni soutien ni enthousiasme.

La situation est différente dans ce cas. Je me retrouve avec des personnes qui, à d'autres occasions, ont appuyé tout ce que faisait le gouvernement, reprennent maintenant en chœur les mêmes cantiques que je chantais, que chantent les habitants des 158 agglomérations de Burin—Saint-Georges.

Quand je lis les journaux et que j'écoute les médias électroniques, force m'est de constater qu'en Alberta, ils sont des dizaines de milliers à faire connaître hautement leur opposition.

Chaque fois que je parcours mon courrier, j'y trouve des lettres de protestation contre la TPS de la part des habitants de l'Alberta. Je donne suite à mes appels et je parle à des gens de l'Alberta, de Calgary Sud-Est, en particulier, qui eux aussi sont contre la taxe proposée.

Je comprends maintenant pourquoi ces gens appellent quelqu'un de l'opposition plutôt que leur député. En effet, les électeurs de celui-ci sont, entre autres, des personnes très courtoises et elles se rendent compte de la situation épineuse dans laquelle il se trouve. Ils font donc preuve de passablement de tolérance à son égard.

Je dois lui dire, toutefois, que je ne sais pas si cette tolérance durera encore longtemps. Je pense qu'il est en train de venir à bout de leur patience et—comme je suis un ami de ce député de Calgary Sud-Est—et je considère que j'ai de la chance d'avoir d'aussi bons amis que le député de Calgary Sud-Est—je lui dis de ne pas les pousser à bout, de ne pas trop compter sur sa chance dans cette affaire.

Les gens qui m'envoient des pétitions, à moi et à M. Young, mon collègue de Gloucester, à M. MacDonald, mon collègue de Dartmouth, à M^{me} Marlowe de Sudbury et à M. Pickard d'Essex—Kent, en provenance de diverses régions de l'Alberta, en particulier de la grande circonscription de Calgary Sud-Est, lui disent de ne pas pousser leur patience à bout.

Je disais il y a un moment, avant d'ouvrir une parenthèse au sujet de mon ami de Calgary Sud-Est, que je ne me sens pas seul dans ce dossier. Non seulement je ne me sens pas seul parmi mes collègues du parti sur cette question, mais je me retrouve côte à côte avec une multitude de Canadiens, dont le nombre ne cesse de croître et qui devrait atteindre actuellement, à mon avis, plusieurs millions, même si ce chiffre pourrait être contesté du fait que je ne possède pas de moyens directs pour compter ces Canadiens mécontents.

En un sens, je pourrais faire valoir les résultats du plus récent sondage Gallup, qui montrait clairement que la très grande majorité des Canadiens, y compris 69 p. 100 des résidents de l'Ontario, d'après les chiffres du 29 janvier, sont contre la TPS, et notre cher. . .

[Text]

Mr. Soetens (Ontario): On a point of order, is that Ontario like Ontario riding, or Ontario province?

Mr. Simmons: In Ontario province—

Mr. Soetens: Oh, I see.

Mr. Simmons: —I say this to my friend from the riding of Ontario, a great riding—

Mr. Soetens: Thank you. I just wanted to be sure.

Mr. Simmons: —to which he did some disservice to yesterday by introducing this infamous motion—

Mr. Nystrom: There was quite a negative reaction.

Mr. Simmons: —I would respond to his question by saying that it is in the Province of Ontario, in all the 95 ridings

An hon. member: Ninety-nine ridings.

Mr. Simmons: Now with the redistribution, 99 ridings; 95 before—in all the 99 ridings, or at least in a cross-section of the people in those ridings, the Gallup result on January 29 this year was 69% against the GST.

Two points follow from that. The first is that the esteemed gentleman from Mississauga South, the esteemed gentleman, not esteemed chairman—there is a distinction, I would say to Mr. Nystrom—the esteemed gentleman from Mississauga South told us last night that since that Gallup poll the number has actually gone up to about 80%.

I have no reason to doubt him or to confirm what he says, but I take him at his word, that the figure for the province of Ontario now is of the order of 80% against the GST.

Let me return ever so briefly to the question from Mr. Soetens, the gentleman from the riding of Ontario in the province of Ontario.

I would say to him, although this is really off the top of my head, that if they applied, in the riding of Ontario, the same level of wisdom that they did in electing him as a Member of Parliament, then we can fully assume that their opposition to the GST is even higher than it is across the province, even higher than the 80%.

I think that is a fair assumption. So my short answer to him is that the figures I quote are for Ontario province-wide, but I am sure they are reflected in the riding of Ontario unless he is trying to tell the committee that he represents, somehow, an aberration of the Ontario

[Translation]

M. Soetens (Ontario): J'invoque le Règlement pour demander s'il s'agit de la circonscription d'Ontario ou de la province de l'Ontario.

M. Simmons: La province de l'Ontario. . .

M. Soetens: Je vois.

M. Simmons: . . . je m'adresse ici à mon ami de la circonscription d'Ontario, une grande circonscription. . .

M. Soetens: Merci. Je voulais simplement être sûr.

M. Simmons: . . . à qui il a rendu un mauvais service hier en présentant cette abominable motion. . .

M. Nystrom: On a pu assister à une réaction fort négative.

M. Simmons: . . . je répondrais à sa question en disant qu'il s'agit bien de la province d'Ontario, des 95 circonscriptions.

Une voix: Quatre-vingt-dix-neuf circonscriptions.

M. Simmons: Avec la restructuration, 99 circonscriptions, maintenant. Il y a en avait 95, mais pour les 99 circonscriptions, ou du moins d'après un échantillon représentatif des habitants de ces circonscriptions, les résultats du sondage Gallup du 29 janvier dernier montrent que 69 p. 100 des Ontariens sont contre la TPS.

Il en découle deux points. Le premier, c'est que notre estimé collègue de Mississauga-Sud, notre estimé collègue et non notre estimé président—il faut faire cette distinction, dirais-je à M. Nystrom—notre estimé collègue de Mississauga-Sud nous a dit hier soir que depuis cette date, les chiffres du sondage Gallup ont grimpé à quelque 80 p. 100.

Je n'ai aucune raison de contredire ou de confirmer ce qu'il dit, mais je le prends au mot, et je dirais que les chiffres pour la province de l'Ontario sont maintenant de l'ordre de 80 p. 100 contre la TPS.

Permettez-moi de revenir un tout petit instant sur la question de M. Soetens, le député de la circonscription d'Ontario dans la province de l'Ontario.

Je lui dirais, mais je n'ai pas de preuves à l'appui, que si l'on faisait preuve d'autant de sagesse, dans la circonscription d'Ontario, qu'au moment où on l'a élu député à la Chambre, nous pouvons alors tenir pour acquis que les habitants de cette circonscription sont encore plus nombreux qu'ailleurs dans la province à s'opposer à la TPS, que ce nombre dépasse même peut-être les 80 p. 100.

Je pense que cette supposition est juste. En bref, donc, je dirais que les chiffres que j'ai cités s'appliquent à l'ensemble de l'Ontario, mais je suis sûr qu'ils s'appliquent tout autant à la circonscription d'Ontario, à moins qu'il n'essaie de dire au comité qu'il représente, en

[Texte]

population. And I do not believe or suggest that to be the case.

Mr. Chairman, as always being relevant on this subject, I just want to send out an alert to all the taxi drivers and the hairdressers and the electricians and veterinarians, the plumbers and the mechanics, the corner convenience store owners and the funeral directors and indeed to everybody else: Haul out your calculators. Get out your calculators. If you do not have one, get down to the nearest store and buy one. Use that mail order card you have and send for one as fast as you can. Do not invest in some cheap \$7.95 job because it is not going to be adequate for the job it is going to be asked to do. Get a calculator. Get your adding machine and get it soon because here comes Brian Mulroney's goods and services tax, the tax they are going to bring in despite all the advice of an overwhelming majority of Canadians, the tax they are going to bring in on January 1, 1991.

Mr. Chairman, if you were to ask me again in response to the motion, why are we against the motion, why do we not want to stifle witnesses who have something to tell us about the devastation this tax will cause, if you ask us why we are against that kind of motion, it is because this tax, if implemented, will be all-pervasive. We live in hope.

The Prime Minister has been said to be many things. I will tell you one thing he is not. He is not a stupid man. He has demonstrated this on numerous occasions. He has demonstrated the contrary on numerous occasions too, but I still subscribe to the view that he is not, on base, a stupid man.

One of the fairly recent examples during his time in public life that I can give you is the spring of 1985 when the Minister of Finance, Mr. Wilson, brought down his second budget in the spring of 1985, around April or something. One of the pronouncements in that budget was that the government would begin to doctor the old age security benefits, you will recall. They were going to chip away at those particular benefits. That was the announcement until of course, Mr. Chairman, a number of seniors cottoned to the significance of the government's plan.

Mr. Attewell: That is quite different.

Mr. Simmons: Just by way of example.

Mr. Attewell: Yes, but I think most of us would admit, in hindsight, that it was not a good measure. It was not—

Mr. Simmons: Just by way of example—

Mr. Attewell: It was not progressive. The credit system—

Mr. Simmons: The member is absolutely—

Mr. Attewell: But the credit system that we have introduced—

[Traduction]

quelque sorte, un segment anormal de la population ontarienne. Or, je ne crois ni ne prétends que ce soit le cas.

Monsieur le président, et je ne m'écarte pas de mon sujet, je veux simplement lancer un cri d'alarme à tous les chauffeurs de taxi, à toutes les coiffeuses, à tous les électriciens et vétérinaires, aux plombiers et aux mécaniciens, aux propriétaires de dépanneurs et aux directeurs de maisons funéraires, en fait à tout le monde: «sortez vos calculatrices». Si vous n'en avez pas, rendez-vous au premier magasin pour vous en procurer une. Utilisez votre bon de commande par la poste et faites-en venir une aussitôt que possible. Ne gaspillez pas votre argent en achetant un appareil à 7.95\$, car il ne suffira pas pour le travail qu'on vous demande de faire. Procurez-vous une calculatrice. Et hâtez-vous car la taxe sur les produits et services de M. Brian Mulroney sera bientôt en vigueur, cette taxe qui sera adoptée malgré tous les avis contraires de la grande majorité des Canadiens, et elle entrera en vigueur le 1er janvier 1991.

Monsieur le président, si vous deviez me demander encore une fois de dire pourquoi nous nous opposons à la motion, pourquoi nous ne voulons pas faire fi des témoins qui ont quelque chose à dire au sujet des effets dévastateurs de la taxe, pourquoi nous sommes contre ce genre de motion, je répondrais que la raison en est que cette taxe, si elle est adoptée, envahira tout. Nous vivons dans l'espoir.

On a dit toutes sortes de choses du Premier ministre. Je vous dirai une chose qu'il n'est pas. Il n'est pas stupide. Il en a fait la preuve à de nombreuses occasions. Il a, toutefois, fait la preuve du contraire à bien d'autres occasions aussi, mais je continue à considérer que dans l'ensemble il n'est pas un homme stupide.

Je vais prendre un exemple assez récent de sa vie publique, soit le printemps de 1985, alors que le ministre des Finances, M. Wilson, déposait son deuxième budget vers le mois d'avril. Parmi les déclarations que comprenait ce budget, il était affirmé que le gouvernement commencerait à s'attaquer aux pensions de vieillesse. On allait réduire les prestations des vieux. Voilà ce qu'on se proposait de faire jusqu'à ce que, monsieur le président, un certain nombre de personnes âgées se mirent naturellement à réagir devant les répercussions du projet du gouvernement.

M. Attewell: C'est tout à fait différent.

M. Simmons: Ce n'est qu'un exemple.

M. Attewell: Oui, mais je pense que la plupart d'entre nous admettrons qu'il ne s'agissait pas d'une bonne mesure. Ce n'était pas. . .

M. Simmons: A titre d'exemple seulement. . .

M. Attewell: Ce n'était pas progressif. Le système des crédits. . .

M. Simmons: Le député a absolument. . .

M. Attewell: Mais le système des crédits que nous avons adopté. . .

[Text]

Mr. Simmons: The gentleman from—

Mr. Attewell: —I think you would agree, is quite progressive. I mean, it does recognize different levels of earnings, which the other one did not.

Mr. Simmons: The gentleman from Markham—Whitchurch—Stouffville—

Mr. Attewell: That name is hyphenated, by the way.

Mr. Simmons: It sounds very good. I am certainly encouraged the hon. member knows the name of his riding.

Mr. Attewell: I would just mention to my hon. colleague that when I was elected it was just Markham. Because of boundary changes the name ignored the complete town of Whitchurch—Stouffville so I put through a personal bill to get it changed. It was really appreciated by the residents of Whitchurch—Stouffville.

Mr. Simmons: It is a credit to the member that he not only lengthened the name but that he can remember it. It is fantastic.

I want to come back to the substance of his interjection. I agree with him absolutely and completely.

An hon. member: It makes it easier for him to remember.

• 1635

Mr. Simmons: I think you are onto a good thing. As a matter of fact, if I can get them to go for wider letterheads. . . I have 158 communities, you understand, so that is why I have not used the amendment yet to change the name of my riding. But to the substance of the interjection—

Mr. Soetens: I think it would be supported, though, if you did. If you brought forward an amendment to change the name of your riding, I would be quite happy to vote for it.

Mr. Nystrom: What would they be, Roger?

Mr. Simmons: Do you want it alphabetically or—

Mr. Nystrom: Yes.

Mr. Simmons: Just let me give it to you geographically.

Mr. Soetens: Before you start, might I just interject, with your permission? I am celebrating the 25th anniversary at this moment—

Some hon. members: Of what?

Mr. Soetens: It was 25 hours ago just this moment that we started this debate, and I realize it took me 14 1/2 hours to get to speak to the motion that was on the floor.

[Translation]

M. Simmons: Notre collègue de. . .

M. Attewell: . . . est très progressif, vous en conviendrez, je pense. Je veux dire qu'il ne tient pas compte des différents niveaux de revenus, ce que faisait l'autre mesure.

M. Simmons: Les députés de Markham—Whitchurch—Stouffville. . .

M. Attewell: Ce nom est entrecoupé de traits d'union, au fait.

M. Simmons: Cela m'encourage que l'honorable député connaisse le nom de sa circonscription.

M. Attewell: Je tiens seulement à dire à mon honorable collègue qu'au moment où j'ai été élu, elle s'appelait Markham tout court. À cause des modifications apportées à la délimitation des circonscriptions, le nom laissait de côté la ville de Whitchurch—Stouffville, de sorte que j'ai déposé personnellement un projet de loi pour le faire changer. Les résidents de Whitchurch—Stouffville l'ont vraiment apprécié.

M. Simmons: Cela est tout à l'honneur du député d'avoir non seulement rallongé le nom mais de pouvoir également se le rappeler. Formidable.

Mais revenons au fond de son intervention. Je suis absolument d'accord avec lui.

Une voix: Il peut ainsi s'en souvenir plus facilement.

M. Simmons: Vous touchez là un point intéressant. À vrai dire, si on pouvait même obtenir de plus gros entêtes. . . J'ai 158 agglomérations, vous comprenez, et c'est pourquoi je n'ai pas encore mis à profit l'amendement qui me permettrait de changer le nom de ma circonscription. Mais revenons au fond de l'intervention. . .

M. Soetens: À mon avis, il serait entériné. Si vous présentiez un amendement pour changer le nom de votre circonscription, je serais très heureux de voter en faveur.

M. Nystrom: Quel en serait le nom, Roger?

M. Simmons: Dans l'ordre alphabétique ou. . .

M. Nystrom: Oui.

M. Simmons: Permettez-moi de le donner dans l'ordre géographique.

M. Soetens: Avant que vous ne recommenciez, puis-je intervenir, avec votre permission? Je célèbre le 25^e anniversaire en ce moment. . .

Des voix: De quoi?

M. Soetens: Il y a tout juste 25 heures que nous avons entrepris ce débat et je me rends compte qu'il m'a fallu attendre 14 heures et demie pour prendre la parole au sujet de la motion présentée.

[Texte]

Mr. Simmons: I think that is fantastic.

Mr. Soetens: It was 25 hours ago that we started, and I just thought we should all maybe celebrate by having a coffee or something of that nature.

Mr. Simmons: The helpful suggestions are flowing so fast and furious that I can scarcely deal with them all, but let me congratulate first the member from the riding of Ontario and the province of Ontario on his 25th-hour anniversary. We share with him the joy of the occasion, but at the same time we see a double significance: it is the longest time he has spent at anything thus far, so I can see that for him it would be a fairly momentous occasion.

Mr. Soetens: Well, this is a happy occasion.

Mr. Simmons: I want to come back to the gentleman from Markham.

Mr. Soetens: I did not think it was appropriate for that kind of... I am not buying you a coffee after that; you will have to buy your own. Gee!

Mr. Simmons: The gentleman from Markham makes an extremely important point when he talks, of course, about the difference in the two examples, and I am remiss in my preamble in not saying clearly to the committee why I was introducing the example—not to suggest that there was a parallel there, but to suggest that, although the example was quite different in substance, something was to be learned from the pattern of the Prime Minister. I will come to it very quickly.

The Minister of Finance in early 1985 announced they were going to doctor, going to chip away at, the universality embodied in the—

Mr. Attewell: To modify.

Mr. Simmons: I will take his word—to modify the pensions. What it meant, in blunt terms, is that pensioners would have less money than they would have had without that modification, to use his clinical terms.

Mr. Attewell: I just gave that interjection because some people use de-index—

Mr. Simmons: The point—and I am sure he sees it—is clearly this, that once the Prime Minister realized that his troops, particularly the seniors, his voters, were going in the opposite direction, in true Mackenzie King fashion he said: there go my troops, I must rush out to lead them. So he publicly humiliated Mr. Wilson—but it was to his credit to do so in the circumstances—and he changed the mind of himself, his government, and Mr. Wilson.

I am saying that with 80% of the people in Ontario, with an overwhelming percentage of people across this country against the tax, with almost every witness that comes before this committee against the tax, the government is not hearing yet. They are still using stonewall, they are using shut-down tactics in the House,

[Traduction]

M. Simmons: Tout à fait extraordinaire.

M. Soetens: Nous avons commencé il y a 25 heures et je pensais que nous pourrions peut-être tous célébrer cet anniversaire par une tasse de café ou quelque chose d'autre du même genre.

M. Simmons: Les bonnes suggestions sont tellement nombreuses et elles sont présentées si rapidement que j'ai beaucoup de mal à donner suite à toutes, mais permettez-moi d'abord de féliciter le député de la circonscription d'Ontario qui fête ses 25 heures. Nous nous réjouissons avec lui de cet évènement, mais nous y voyons également une autre signification: c'est la première fois qu'il passe tant de temps à faire quelque chose, et je comprends donc pourquoi l'évènement est si curieux pour lui.

M. Soetens: Mais il s'agit bien d'un joyeux évènement.

M. Simmons: Je voudrais revenir au député de Markham.

M. Soetens: J'estime qu'il n'était pas approprié de faire ce genre... ne pensez-pas après cela, que je vous paierai le café, vous devrez payer de votre poche. Alors!

M. Simmons: Le député de Markham présente un point très important, naturellement, lorsqu'il dit que les deux exemples sont différents, et j'ai été négligeant dans mon préambule de n'avoir pas fait savoir clairement au comité pourquoi je présentais cet exemple. Je ne voulais pas dire que les deux exemples étaient du même ordre, mais que malgré leurs différences, on pouvait apprendre quelque chose sur le comportement du Premier ministre. Je m'explique très rapidement.

Le ministre des Finances a annoncé au début de 1985 qu'il allait s'attaquer à l'universalité de...

M. Attewell: Modifier.

M. Simmons: Je me rends à ce mot—à modifier les pensions. Ce qu'il voulait dire, en termes crus, c'est que les pensionnés auraient moins d'argent après l'adoption de cette modification, pour reprendre son terme clinique.

M. Attewell: Je n'ai fait cette intervention que parce que certains utilisent le mot «désindexation»...

M. Simmons: L'idée—et je suis sûr qu'il en est conscient—demeure malgré tout la suivante: une fois que le Premier ministre s'est rendu compte que ses troupes, en particulier les personnes âgées, ses électeurs, prenaient la direction opposée, il a pris une décision à la Mackenzie King. Voilà mes troupes, s'est-il dit, je dois me dépêcher de prendre leur tête. Il a alors publiquement humilié M. Wilson, mais cela était tout à son honneur en l'occurrence—et il a modifié la résolution que lui-même, son gouvernement et M. Wilson avait prise.

Je déclare que sachant que 80 p. 100 de la population de l'Ontario est contre la taxe, qu'un pourcentage écrasant des Canadiens sont contre la taxe, que pratiquement tous les témoins qui ont pris la parole devant le comité sont contre la taxe, le gouvernement doit être sourd. Il donne encore des réponses évasives, il use de faux-fuyants pour

[Text]

closure in the House, and now they are trying closure in committee. I am saying, despite all that,—

Mr. Soetens: A point of order, Mr. Chairman.

Mr. Simmons: —that hope springs eternal. Maybe the Prime Minister will come to his senses as he did in 1985.

Mr. Soetens: The hon. member was just talking about all the witnesses who appeared in front of the committee, and I wanted to correct his statement. I spoke for an hour last night listing numerous witnesses who appeared and the very positive comments they made about the goods and services tax.

The Vice-Chairman: That is great information, but it is not a point of order.

Mr. Soetens: Oh, I am sorry.

Mr. Simmons: No, but he is absolutely right. The witnesses came here. Just reflect on what he said, absolutely. The witnesses came here and they gave good information. The member from the riding of Ontario is absolutely right: they gave good information, and that is one of the many reasons why we want more witnesses to come in and give us some more good information.

So can I now construe that the gentleman from the Ontario riding is supportive of the idea of there being further witnesses before this committee?

The member knows the rules and if he wants to find a way to interject then there is no problem with that, but I have—

Mr. Soetens: On a point of order, I would like to respond to the hon. member's request to respond to his question. He was asking if I would support additional witnesses. In fact, for the last two weeks we have been hearing witnesses and the only reason this motion is before us is that we had in fact a schedule of witnesses yesterday and we had run out of witnesses so we thought we should get on with the business of the committee. That is exactly where we were at and that is why the motion was before us.

The Vice-Chairman: Well, that is not a point of order either, but—

• 1640

Mr. Attewell: A point of order, Mr. Chairman. The member—

Mr. Langdon: A point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I have one point of order here.

[Translation]

clure la Chambre et maintenant il essaie de mettre un terme aux travaux du comité. Je déclare que, malgré tout cela. . .

M. Soetens: Rappel au Règlement, monsieur le président.

M. Simmons: L'espoir est plus fort que tout. Le Premier ministre retrouvera peut-être la raison comme il l'a fait en 1985.

M. Soetens: L'honorable député vient d'évoquer tous les témoins qui ont comparu devant le comité et je voulais corriger son affirmation. J'ai pris la parole pendant une heure hier soir pour énumérer les nombreux témoins qui ont présenté des commentaires très positifs au sujet de la taxe sur les produits et services.

Le vice-président: L'information est intéressante, mais elle n'a rien à voir avec le Règlement.

M. Soetens: Désolé.

M. Simmons: Non, il a absolument raison. Les témoins qui sont venus confirment ce qu'il a dit. Les témoins sont venus et ils ont donné des renseignements sensés. Le député de la circonscription d'Ontario a absolument raison. Il nous ont communiqué une information valable et c'est l'une des nombreuses raisons pourquoi nous voulons entendre d'autres témoins encore qui ont aussi des choses valables à dire.

Puis-je donc en conclure que le député de la circonscription d'Ontario appuie l'idée de poursuivre les audiences du comité?

Le député connaît le Règlement et s'il veut trouver un moyen pour intervenir, il ne devrait pas avoir de difficultés, mais j'ai. . .

M. Soetens: En application du Règlement, je voudrais accéder à la demande de l'honorable député et répondre à sa question. Il demandait si j'étais en faveur de l'audition d'autres témoins. En réalité, nous avons entendu des témoins au cours des deux dernières semaines et la seule raison pour laquelle la motion a été présentée, c'est que la liste des témoins était épuisée hier, que nous manquions de témoins, de sorte que nous avons pensé qu'il convenait peut-être de poursuivre les travaux du comité. Voilà exactement la situation où nous étions et c'est pourquoi la motion a été présentée.

Le vice-président: Il ne s'agit pas vraiment d'un rappel au Règlement, mais. . .

M. Attewell: Rappel au Règlement, monsieur le président. Le député. . .

M. Langdon: Rappel au Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Il y a déjà un rappel au Règlement ici.

[Texte]

Mr. Attewell: —made the point that Mr. Wilson made a change in one of his six budgets. I think it is quite commendable that over a six-year period—

Mr. Young: No, there were more changes than that.

Mr. Attewell: —there was one major change.

Mr. Young: There were 32 tax increases; I think we want to be fair.

Mr. Attewell: If I could just continue, I can recall when Mr. MacEachen's budget in—

The Vice-Chairman: That is not a point of order, either.

Mr. Attewell: There were 10, 20, 30 changes. Or Mr. Lalonde; do you remember the SRTC, that hastily conceived. . .

The Vice-Chairman: I know that. He did not change that one, he left that one. We had to change it later.

Mr. Attewell: It was supposed to cost \$200 million but cost Canadian taxpayers \$3 billion. So much for those great budgets.

The Vice-Chairman: I will hear Mr. Langdon's point of order.

Mr. Langdon: Just very briefly, I have a point of order on the same point raised by the member for Ontario. Of course what his motion did was to cut off all witnesses for the future at a time when, as I listed yesterday, there were over 30 additional witnesses who had already requested to appear before this committee. I think he would agree that this is an accurate statement.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I am hoping that at some time Mr. Attewell and Mr. Soetens and others will enter into the debate. We do not mind the points of order. If they want to bounce certain ideas off my comments, that is no problem. But we could hear a much less disjointed argument from them if they would put their names on the list and have a go at this particular debate.

I happen to believe it is a very important debate. Tactically I can see what the government is up to. They want to get this back in the House as quickly as they can. They realize they are hurting every day on this. Once they get it back in the House they can use their old pulverizing approach, that they are so adept at, to ram this through as quickly as possible.

They have used closure 11 or 12 times in the last 18 months, so closure is no longer a rarity to the Canadian Parliament. It was very much a rarity at the time this government took over in 1984. The provisions about closure and against closure were put into parliamentary legislation for a very good reason, to guard public interest

[Traduction]

M. Attewell: . . . a expliqué que M. Wilson a apporté une modification à un de ses six budgets. A mon avis, il est tout à fait louable que pendant une période de six ans. . .

M. Young: Non, il y a eu plus de changements que cela.

M. Attewell: . . . il n'y a eu qu'un changement majeur.

M. Young: Il y a eu 32 augmentations d'impôt. Je pense qu'il faut être juste.

M. Attewell: Si vous me permettez de continuer, je rappellerai que le budget de M. MacEachen en. . .

Le vice-président: Il ne s'agit pas non plus d'un rappel au Règlement.

M. Attewell: Il y a eu 10, 20, 30 changements. Ou pour M. Lalonde, vous rappelez-vous les crédits d'impôt à la recherche scientifique, conçus à la hâte. . .

Le vice-président: Je le sais, mais il ne l'a pas changé. Nous avons dû le changer plus tard.

M. Attewell: Cette mesure était censée coûter 200 millions de dollars mais les contribuables canadiens ont dû déboursier 3 milliards de dollars. Voilà pour tous ces grands budgets.

Le vice-président: Je dois entendre le rappel au Règlement de M. Langdon.

M. Langdon: Très brièvement, je veux apporter une rectification qui porte sur le même point que celui soulevé par le député d'Ontario. Naturellement, cette motion a eu pour effet d'empêcher l'audition d'autres témoins alors que, comme en témoigne la liste que j'ai présentée hier, il y avait plus de 30 autres témoins qui avaient déjà demandé de comparaître devant le comité. Il devra convenir, je pense, que sa déclaration est inexacte.

M. Simmons: Monsieur le président, j'espère qu'à un moment donné M. Attewell et M. Soetens, ainsi que les autres, prendront part au véritable débat. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on invoque le Règlement. S'ils veulent réagir à mes commentaires en proposant certaines idées, pas de problème. Mais il conviendrait de discuter de façon beaucoup moins décousue et ils pourraient mettre leurs noms sur la liste et faire connaître leurs points de vue dans le débat qui nous intéresse.

Il se trouve que j'estime qu'il s'agit d'un débat très important. Sur le plan tactique, je vois où le gouvernement veut en venir. Il veut ramener le projet de loi à la Chambre le plus vite possible. Il se rend compte que plus les jours passent, plus ils perdent des plumes. Une fois qu'il aura ramené le projet de loi en Chambre, il sera en mesure d'y aller à coup de massue, comme il aime le faire, pour le faire adopter le plus vite possible.

Il a fait appel à une tactique de clôture 11 ou 12 fois au cours des 18 derniers mois, de sorte que la clôture n'est plus une mesure exceptionnelle au Parlement du Canada. Elle était tout à fait exceptionnelle au moment où le gouvernement est arrivé au pouvoir en 1984. Les dispositions relatives à la clôture et contre la clôture ont

[Text]

against railroaders such as the people who make up this particular administration.

So I understand what the tactic is. The tactic is to get it back in the House as fast as possible. The government realizes that every day this bill continues in the hands of the gentleman from Mississauga, every day it is in his hands, they just hope for the best and expect the worst. They are so used to having the loose mouth of the member for Mississauga South get them in trouble that the sooner they can retrieve it from his hands, the better.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order, I do not wish to be critical of the singing style of—

Mr. Simmons: I like it.

Mr. Langdon: —the member for Mississauga, but could I suggest that while a member of this committee is speaking it would be in the best interest of all of us that you listen to him.

The Vice-Chairman: I agree with you. Mr. Simmons, please proceed.

Mr. Simmons: I must say I was about to thank the member for Mississauga South for one of his more intelligent contributions to the committee process here. At least we found now he does something and does it fairly well. I have an ear for music and I thought it was quite melodic. I commend him. As a matter of fact he should spend more time at that and less at trying to be a committee chairman, at which he is much less successful.

If he would get to something classic it would help my thought process much better. It is a bit wobbly. He is humming there now. Something classic or religious are the two. . . there you go.

• 1645

M. Ferland: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Mr. Simmons: Yes, or something—*Alouette*, if you like, where there is no problem—

M. Ferland: Monsieur le président, si vous me permettez. J'ai du respect pour vous, mon cher collègue. . .

M. Simmons: Oh, ce n'est pas un problème.

M. Ferland: . . . essayez d'en avoir autant pour moi.

M. Simmons: Continuez, s'il vous plaît.

M. Ferland: Ce que je voudrais savoir, mon cher collègue, quand vous avez parlé de la position dans toutes les provinces, je ne vous ai pas entendu parler de celle du Québec, j'aimerais savoir, dis-je, si vous êtes d'accord avec la position du Conseil du patronnat du Québec qui vient

[Translation]

été adoptées dans la procédure parlementaire pour une très bonne raison, à savoir défendre l'intérêt du public contre ceux qui veulent adopter une loi de force, comme justement s'apprête à le faire le gouvernement.

Je comprends bien la tactique utilisée. Il s'agit de ramener le projet de loi à la Chambre le plus vite possible. Le gouvernement sait bien que tant que le projet de loi sera entre les mains du député de Mississauga, qu'avec chaque jour qui passe, il risque le pire. Il est si habitué à se faire mettre dans le pétrin à cause de la langue trop bien pendue du député de Mississauga-Sud qu'il ne peut faire autrement que de vouloir reprendre à tout prix le projet de loi.

M. Langdon: Monsieur le président, un rappel au Règlement; je ne voudrais pas critiquer le style chantant de. . .

M. Simmons: Je l'aime.

M. Langdon: . . . du député de Mississauga, mais j'aimerais rappeler que lorsqu'un membre du comité a la parole, il est dans l'intérêt de tous de l'écouter.

Le vice-président: Je suis d'accord avec vous. Monsieur Simmons, veuillez continuer.

M. Simmons: Je dois dire que j'allais justement remercier le député de Mississauga-Sud pour l'une des contributions les plus importantes qu'il ait apportées dans le cadre des travaux du comité. Nous découvrons enfin qu'il fait effectivement quelque chose et qu'il le fait assez bien. J'ai une oreille musicale et je trouve que son style est très mélodieux. Je le félicite. En fait, il devrait consacrer plus de temps à cette activité et moins à essayer d'être président de comité, ce pourquoi il est moins doué.

Si sa musique était un peu plus classique, elle m'aiderait peut-être à mieux articuler ma pensée. Mais elle est un peu tremblante. Le voilà qui fredonne maintenant. Une musique classique ou une musique religieuse sont les deux. . . voilà.

Mr. Ferland: A point of order, Mr. Chairman.

M. Simmons: Oui, ou quelque chose comme *Alouette*, si vous préférez, qui ne pose pas de problème. . .

Mr. Ferland: Mr. Chairman, please. I have respect for you, dear colleague. . .

Mr. Simmons: Oh, that is not a problem.

Mr. Ferland: . . . try to have some for me.

Mr. Simmons: Please proceed.

Mr. Ferland: I would like to know, dear colleague, when you talked about the views of all the provinces, I did not hear you mention Quebec. I would like to know if you agree with the Conseil du patronat du Québec, which suggested to Mr. Lévesque, the Finance Minister of

[Texte]

de proposer à M. Lévesque, le ministre des Finances du Québec, d'établir une TPS provinciale au taux de 6,5 p. 100.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I thank the gentleman for his question, although it is based on a completely false premise. He had alleged I had made some reference to the positions of provincial government on this issue, and I did no such thing. I have here, for accuracy, the notes to which I was referring at the time. What I did say at the time, in my only reference this afternoon to provincial governments on the issue of the GST, was it would "cause financial difficulties for provincial governments".

The minister of finance from Quebec has said exactly that, so I do not really know what the question is. In this particular speech here or in comments here this afternoon, I have never implied provincial governments are for or against the tax. I can tell you where Mr. Dick Johnston—the provincial treasurer in Alberta, a good Tory—is on it, if you want to talk about that. I can tell you the Liberal finance minister in Quebec has said in earlier times, in the last few months that the tax... They even questioned the constitutionality of it at one point.

If he wants to take some time on that, though, he is from the province of Quebec and he would know well what I am talking about. He is on a very sticky wicket here when he asks that particular question, but if he would like me to pursue it I can tell him.

M. Ferland: Si vous me permettez, mon cher collègue, et sauf erreur, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a pris certaines informations juridiques et il semble qu'il soit possible, dans le cadre de l'Accord du Lac Meech, de permettre à la province de Québec de pouvoir établir une TPS s'il elle le désirait.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, to respond one more time, the member will be aware that quite apart from very grave concerns about the kind of tax being proposed here even among people who have no concerns about the kind of tax, there are concerns about the way it is being implemented—that is to say, unilaterally as opposed to in collaboration with the province.

He must remember it was his leader who rode to victory in 1984 on the promise of conciliation among the provinces and the federal government. It was going to be a new time of kiss and make up. When I see what he is saying these days about Clive Wells and other people, it does not look like a love-in to me, despite his promise of reconciliation, but that is another issue.

To his question directly, he will be aware the Conseil du patronat du Québec, governments in Canada generally, and provincial governments—including the one in Quebec—have expressed a view that the unified collection

[Traduction]

Quebec, that he implement a provincial GST, at a rate of 6.5%.

M. Simmons: Monsieur le président, je remercie le député pour sa question, même si elle est fondée sur une prémisse entièrement fausse. Il a avancé que j'avais fait allusion à la position des gouvernements provinciaux sur cette question, ce qui n'est pas le cas. J'ai ici, très exactement, les notes auxquelles je me suis reporté à ce moment-là. Ce que je disais cet après-midi, à l'occasion de ma seule mention des gouvernements provinciaux sur la question de la TPS, c'est que celle-ci «causerait des difficultés financières aux gouvernements provinciaux».

C'est exactement ce qu'a dit le ministre des Finances du Québec, de sorte que je ne vois pas très bien le sens de sa question. Dans cet exposé particulier ou dans mes commentaires de cet après-midi, je n'ai jamais insinué que les gouvernements provinciaux étaient pour ou contre la taxe. Je pourrais vous dire quelle est la position de M. Dick Johnston—le trésorier de l'Alberta, un bon conservateur—si vous voulez aborder ce sujet. Je peux vous dire ce que le ministre libéral des Finances du Québec a déjà déclaré, au cours des derniers mois, au sujet de la taxe... Il s'est même interrogé sur sa constitutionnalité à un moment donné.

S'il désire discuter de cette question quelques instants, toutefois, pas de problème, mais il est du Québec et je n'aurai pas grand-chose de neuf à lui apprendre. Il s'engage, cependant, sur un terrain glissant à propos de cette question, mais je n'ai pas d'objections à l'aborder.

Mr. Ferland: If I could just point out, dear colleague, that the Premier of Quebec, Mr. Robert Bourassa, if I am not mistaken, has obtained some legal information and it seems possible within the framework of Meech Lake to let the province of Quebec establish a GST, if it wishes so.

M. Simmons: Monsieur le président, pour donner encore une fois une réponse, le député doit bien savoir qu'au-delà des graves questions qui se posent au sujet de la nature de la taxe proposée—et cela est vrai même chez ceux qui ne s'opposent pas à son principe—il y a aussi de graves préoccupations au sujet de la façon dont elle sera mise en oeuvre, à savoir unilatéralement plutôt qu'en collaboration avec la province.

Il doit se rappeler que c'est son chef même qui s'est fait élire en 1984 en promettant l'harmonie entre les provinces et le gouvernement fédéral. On allait désormais marcher main dans la main et se réconcilier. Quand j'entends ce qu'il dit ces jours-ci au sujet de Clyde Wells et d'autres encore, je n'ai pas l'impression que l'on vive une lune de miel, malgré sa promesse de réconciliation, mais cela, c'est une autre histoire.

Pour répondre directement à sa question, je dirai que le Conseil du patronat du Québec, que les gouvernements au Canada en général, y compris celui du Québec, ont exprimé l'opinion qu'il serait préférable d'adopter un

[Text]

system would be preferable—much more manageable and much fairer to the people of Canada.

Let me return to a few other quick points I want to make before I clue up. I give notice that I intend to absent myself from the committee for a short period of time. I know you will miss me, but I will back just as soon as I discharge certain family responsibilities. I will be back to keep company with you through the night and the early hours of the morning and the days ahead as we continue this important debate.

Before I go, let me leave you with a couple of things to think about. On the issue of hearing any further witnesses, the government members have said they do not want to hear from the people in their ridings and elsewhere across this country.

• 1650

The Vice-Chairman: It is the first time you have said that.

Mr. Simmons: The permanent chairman of the committee submits that it is the first time I have said that. No, it is the first time I have said it in his presence. But that is his problem, not mine. Had he taken more charge of this committee we probably would have had a resolution. We were close to a resolution six or seven hours ago, when his colleagues were looking at a compromise resolution, until they made a telephone call and got their orders from the bunker to do nothing. Had he been here he probably could have shown some leadership.

So he is right again that this is the first time I have made this particular point in his presence. I agree with him. But it is not the first time I have made it. I have said it many times, and I want to say it one more time, and I will be saying it maybe several times throughout tonight and tomorrow and the days ahead.

The Vice-Chairman: You will be talking, anyway.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, not only will I be talking, I will be making sense.

The Vice-Chairman: Oh, that is not the problem for you.

Mr. Attewell: A nice change.

Mr. Simmons: Now, Mr. Chairman, what is wrong with this goods and services tax? Why is it that we fight so hard, night and day, around the clock, almost 26 hours non-stop now, and as many more hours and days as it takes?

The Vice-Chairman: Is that right?

Mr. Simmons: Oh, I know the chairman has some cowardly scheme up his sleeve, but what else is new? So cowardly he scrambled right now, shoved his game plan back in his inside pocket, before somebody saw just how cowardly it is. Well, we will see it in good time, and we will deal with it at that particular time. And if it is as

[Translation]

système de perception unifié, qui serait beaucoup plus facile à administrer et beaucoup plus juste pour le peuple du Canada.

Permettez-moi de revenir rapidement sur quelques autres points, avant que j'en finisse. Je vous préviens que j'ai l'intention de m'absenter du comité pendant une courte période de temps. Je sais que je vous manquerai, mais je serai de retour dès que je me serai acquitté de certaines responsabilités familiales. Je serai de retour pour vous tenir compagnie toutes les heures du jour et de la nuit tant que durera cet important débat.

Avant de partir, je voudrais vous donner à réfléchir sur quelques points. Pour ce qui est de l'audition de nouveaux témoins, les membres du gouvernement ont dit qu'ils ne voulaient pas entendre le point de vue des gens de leurs circonscriptions ni d'ailleurs au Canada.

Le vice-président: C'est la première fois que vous le dites.

M. Simmons: Le président permanent du comité soutient que c'est la première fois que je le dis. Non, c'est la première fois que je le dis en sa présence. Mais cela est son problème, pas le mien. S'il avait pris en main le comité davantage, une résolution aurait déjà probablement été proposée. Une résolution était sur le point d'être adoptée il y a six ou sept heures, lorsque ses collègues envisageaient un compromis, jusqu'à ce qu'il parte pour et reçoive l'ordre d'en haut de ne rien faire. S'il avait été présent, il aurait sans doute fait preuve de plus de leadership.

Il a donc raison de dire que c'est la première fois que je fais cette remarque en sa présence. Je suis d'accord avec lui. Mais ce n'est pas la première fois. Je l'ai faite à de nombreuses reprises, je vais la faire encore une fois et je la ferai peut-être encore plusieurs fois ce soir, demain et lors des jours à venir.

Le vice-président: Vous parlerez, de toute façon.

M. Simmons: Monsieur président, non seulement je parlerai, mais je dirai des choses sensées.

Le vice-président: Oh, je n'en doute pas.

M. Attewell: Tout un changement.

M. Simmons: Voilà, monsieur le président, qu'est-ce qui cloche au sujet de cette taxe sur les produits et services? Pourquoi devons-nous lutter si âprement, nuit et jour, sans arrêt, depuis près de 26 heures maintenant, et pour combien d'heures et de jours encore?

Le vice-président: Ah bon?

M. Simmons: Je sais bien que le président se cache derrière un plan de lâche, mais en quoi est-ce nouveau? Un plan si lâche que voilà qu'il se sauve, dissimule ce plan quelque part avant qu'on ne voie l'ampleur de sa lâcheté. Eh bien, nous y verrons au moment voulu et nous réglerons alors la question. Et si ce qu'il manigance

[Texte]

courageous as his handling of the people of Newfoundland when he was there on those hearings, or if it is as high-minded as his commentary on the people of Alberta when he was out there some months ago, then I have no doubt his proposal, his game plan, will receive the treatment it deserves in this committee from men and women of reasonable fairness and fair mind. We will deal with that in its time, if and when he gets the courage to haul that cowardly, conniving plan out of his inside pocket and expose it to the light of day so we can shoot the holes in it that are so easy to shoot there.

We are against this motion unalterably and as long as it is here. As soon as the government gets that message, the better for it. I say, go back to the drafting board.

Maybe my last comment about the chairman's inside pocket and its contents is unfair. Maybe he has come to his senses. Hope springs eternal. Maybe what he has in his pocket is a compromise resolution. If so, I appeal to him not to toy with the committee. He can end this debate right now, effectively. He can end this debate right now by putting on the table. . .

Oh, he does not intimidate us. He might have tried to intimidate people in Alberta and Newfoundland—

The Vice-Chairman: I am not intimidating anybody. You must be kidding.

Mr. Simmons: —but he does not intimidate me. He is all bluff.

Mr. Nystrom: Bluff, bluff, bluff.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I am not worried for a second about that big, brazen grin of Donny Blankarn's. I am not worried about that at all. If those were all the worries I had, I would be an even happier man than I am today, and I am fairly happy as it is.

Mr. Richardson: Ignorance is bliss.

Mr. Simmons: You would know.

Let us remember, we are kissing cousins. But let us not get into that nonsense. We are on the same side of this. You want a solution to this issue too. I am appealing to the good sense of his chairman, the member for Mississauga, to put an end to this. If he has in his inside pocket a draft resolution, a compromise proposal, let him put it forward now, so we can bring this to a head and get on with the issue. Indeed, I would yield the floor to him right now if he has a compromise resolution that would bring this matter to a head, so we can get on with some more witnesses.

I assume any reasonable proposal would include a provision to call more witnesses before the committee—

[Traduction]

est aussi courageux que ce qu'il a fait dans sa façon de traiter les représentants de Terre-Neuve lorsqu'il a participé à ces audiences, ou est aussi noble que ses observations sur les habitants de l'Alberta au moment où il s'est absenté il y a quelques mois, alors je n'ai aucun doute que sa proposition, sa machination recevra le traitement qu'elle mérite au sein du comité de la part d'hommes et de femmes qui sont raisonnables et justes. Nous réglerons cette question au moment voulu, si jamais il a le courage d'exposer en plein jour ce qu'il manigance ou ce qu'il complot, de façon à ce que nous puissions mettre son plan en pièces.

Nous sommes contre cette motion telle qu'elle se présente et nous le demeurerons. Qu'il se le tienne pour dit, et le plus vite sera le mieux. Ce qu'il faut, c'est qu'il retourne à la salle de rédaction.

Ma dernière observation au sujet du plan que dissimule le président, c'est qu'il est injuste. Mais il retrouvera peut-être la raison. Il est toujours permis d'espérer. Ce qu'il dissimule, c'est peut-être une résolution de compromis. Si c'est le cas, je le prie alors de ne pas jouer avec le comité. Il pourrait mettre fin au débat dès maintenant, à ce moment-là. Et il peut mettre fin au débat tout de suite en déposant sur la table. . .

Oh, mais il ne nous intimide pas. Il a peut-être essayé d'intimider les habitants de l'Alberta et de Terre-Neuve. . .

Le vice-président: Je n'intimide personne. Vous voulez rire.

M. Simmons: . . . mais il ne m'intimide pas. Tout cela, c'est du chantage.

M. Nystrom: Du chantage et encore du chantage.

M. Simmons: Monsieur le président, je ne m'inquiète pas une seconde de ce grand sourire effronté de Donny Blankarn. Je ne suis pas du tout inquiet. Si c'était la seule chose que j'avais à redouter, je serais un homme encore plus heureux que je ne le suis aujourd'hui et je suis déjà passablement heureux.

M. Richardson: Heureux les pauvres d'esprit.

M. Simmons: Vous devez le savoir.

Rappelez-vous que nous sommes cousins germains. Mais n'entrons pas dans ce vain débat. Nous sommes du même côté dans ce dossier. Vous voulez, vous aussi, une solution à ce problème. J'en appelle au bon sens du président, le député de Mississauga, pour mettre un terme à cette question. S'il dissimule quelque part un projet de résolution, une proposition de compromis, qu'il le présente dès maintenant pour que nous puissions mettre fin à tout cela une fois pour toutes. En fait, je lui céderai volontiers la parole dès à présent s'il avait à présenter une résolution de compromis susceptible de mettre fin à cette question, afin que nous puissions entendre d'autres témoins.

Dans mon esprit, toute proposition raisonnable devrait comprendre des dispositions permettant de faire venir d'autres témoins devant le comité. . .

[Text]

The Vice-Chairman: This is a list of amendments here, and the discussion with the government.

Mr. Simmons: —so they could talk to us about the goods and services tax proposal.

The Vice-Chairman: I have a ticket here.

• 1655

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Nystrom, I believe you are next on our list. Many members have been waiting a long time for this presentation. So we look forward to hearing from you.

Mr. Nystrom: Thank you very much, Mr. Chairman. I look forward to participating.

Yesterday I spent a considerable amount of time trying to persuade my colleagues on the other side of the table that there was no need for the motion to closure the committee of finance.

I want to start this afternoon by once again reminding some of my colleagues across the way just what it is that the government is trying to do here. After only a short period of time in committee, for the most important tax bill in the history of this country, the Government of Canada, the Conservative Party of Canada, want to put a muzzle on Parliament. They want to closure off this particular bill. They want to put an end to the debate before this committee and they want to do that nine days from now, on March 29.

That is only part of the plan, Mr. Chairman. The other part of the plan, as you well know, is once they closure out the committee on March 29, they then want to use closure in the House of Commons at report stage and at third reading stage, and have the GST clear House of Commons before we rise for a brief Easter recess on Wednesday April 11.

So Mr. Chairman, by April 11, at the outside, this government wants to use its big majority to put an end in a very undemocratic fashion to the debate on the most fundamental tax change in the history of Canada.

Mr. Chairman, I do not think that is fair and I think members across the way should come to their senses, should realize that people all across this great land of ours are in opposition to the GST, in opposition to the goods and service tax.

Now, we have heard a few witnesses and we have had many dozens of others who wanted to appear. We have people who are contacting, I dare predict, the clerk's office every day. If the committee had advertised in the papers, other people would have known about these hearings or if the committee had seen fit to travel again across the country, we could have heard ordinary Canadians from one part of Canada to the other.

[Translation]

Le vice-président: C'est une liste d'amendements que j'ai ici, de même que la discussion avec le gouvernement.

M. Simmons: ... qui pourraient nous parler de la proposition de taxe sur les produits et services.

Le vice-président: Je dois partir.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Nystrom, je pense que vous êtes le prochain sur la liste. De nombreux membres attendent depuis longtemps cet exposé. Il nous tarde donc de vous entendre.

M. Nystrom: Merci beaucoup, monsieur le président. J'attendais ce moment avec impatience.

Hier, j'ai passé pas mal de temps à essayer de persuader mes collègues de l'autre côté de la table que cette motion de clôture du comité des Finances n'était absolument pas nécessaire.

Je voudrais commencer cet après-midi par rappeler encore une fois à certains de mes collègues de l'autre côté ce que le gouvernement essaie de faire exactement. Après une très brève période de travaux de la part du comité, au sujet du projet de loi le plus important de l'histoire du Canada en matière de fiscalité, le gouvernement du Canada, le parti conservateur du Canada, veut museler le Parlement. Il veut clore l'examen de ce projet de loi. Il veut mettre un terme aux audiences du comité et il veut le faire dans neuf jours, le 29 mars.

Mais ce n'est là qu'une partie du plan, monsieur le président. Dans l'autre partie, comme vous le savez bien, il a l'intention, après la cessation des travaux du comité le 29 mars, d'avoir recours à la procédure de clôture à la Chambre des communes à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture, de façon à en terminer avec la TPS à la Chambre des communes avant la brève pause de Pâques prévue pour le mercredi 11 avril.

Ainsi, monsieur le président, d'ici le 11 avril au plus tard, le gouvernement veut tirer profit de sa majorité écrasante pour mettre fin de façon fort peu démocratique aux débats sur le changement fiscal le plus fondamental de l'histoire du Canada.

Monsieur le président, je ne crois pas que cela soit juste et, à mon avis, les députés de l'autre côté retrouveraient leur esprit s'ils se rendaient compte que la population de toutes les régions de notre grand pays est contre la TPS, contre la taxe sur les produits et services.

Certes, nous avons entendu quelques témoins, mais il y en a encore des douzaines d'autres qui voudraient faire connaître leur point de vue. Il y a des gens qui communiquent, je pourrais le parier, tous les jours avec le bureau de la greffière. Si le comité avait passé des annonces dans les journaux, d'autres personnes encore auraient entendu parler des audiences et si le comité avait jugé à propos de traverser de nouveau le pays, nous aurions pu entendre des Canadiens ordinaires d'un bout à l'autre du Canada.

[Texte]

I am even sure in the city of Mississauga—

Mr. Blenkarn: You have already made this speech, Lorne.

Mr. Nystrom: —the city of the chairman, there are people who might want to appear before this committee, ordinary Canadian citizens. The chairman does not want to do that. He wants to ignore what people in his riding are saying, he wants to ignore what the people of this country are saying.

Mr. Chairman, the people are finding other ways. I am sure the chairman realizes that on April 7 and 9, for example, the Canadian Labour Congress, in conjunction with all kinds of other organizations, has organized a campaign in opposition to the goods and service tax.

Mr. Blenkarn: Good.

Mr. Nystrom: People should be aware that on April 7 and 9, which are a Saturday and a Monday, they can register their opposition to the goods and service tax. There will be a lot of people in the City of Mississauga, who used to support the chairman of this committee, Mr. Blenkarn, electorally, who will never support him again. They will be interested in knowing how to participate.

Now, Mr. Chairman, the way to say no to the GST is on April 7 and 9. I hope that the GST is still before Parliament, that this government will not use its dinosaur tactics in order to cut off debate before that time.

Mr. Chairman, on April 7 and April 9, they are going to protest from coast-to-coast and people will have a say by marking a card or by calling a special telephone number. A number of organizations are now organizing this campaign against the goods and service tax.

The Campaign For A Fair Tax Supporters is what it is called. It includes a number of very prominent organizations in this country. I have already mentioned the Canadian Labour Congress. I mentioned the second one which is the Pro-Canada Network. The Pro-Canada Network is a network of distinguished Canadians. They led a campaign in opposition to the trade deal about a year and a half ago in the last election campaign—

• 1700

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You lost that one too.

Mr. Nystrom: —a campaign where the majority of the Canadian people voted a resounding no to the trade deal that will sell out this country and sell out the sovereignty of Canada to the United States. But despite that, Mr. Chairman—

Mr. Blenkarn: You had better tell Mr. Peterson that. He is spending money like crazy promoting the trade

[Traduction]

Je suis même persuadé que dans la ville de Mississauga. . .

M. Blenkarn: Vous avez déjà tenu ce discours, Lorne.

M. Nystrom: —la ville de notre président, il y a des gens qui pourraient vouloir prendre la parole devant le comité, des citoyens canadiens ordinaires. Le président ne le veut pas. Il veut ignorer ce que les gens de sa circonscription ont à dire, il veut ignorer ce que les citoyens du Canada ont à dire.

Monsieur le président, les gens trouveront d'autres façons. Je suis sûr que le président sait que les 7 et 9 avril, par exemple, le Congrès du travail du Canada, de concert avec toutes sortes d'autres organismes, organise une campagne pour lutter contre la taxe sur les produits et services.

M. Blenkarn: Tant mieux.

M. Nystrom: Chacun doit être au courant que les 7 et 9 avril, qui sont un samedi et un lundi, il peut inscrire son opposition à la taxe sur les produits et services. Il y aura beaucoup de monde dans la ville de Mississauga, qui appuyait autrefois le président de notre comité, M. Blenkarn, et qui l'a fait élire, mais qui jamais plus ne l'appuiera. Ces gens voudront savoir comment participer.

Or, monsieur le président, la façon de dire non à la TPS est d'agir les 7 et 9 avril. J'espère que la TPS sera encore devant le Parlement, que le gouvernement n'utilisera pas ses tactiques de dinosaure pour interrompre le débat avant cette date.

Monsieur le président, les 7 et 9 avril, on entendra des protestations d'un océan à l'autre et la population, pour faire connaître son avis, n'aura qu'à cocher une case sur une carte ou composer un numéro de téléphone spécial. Plusieurs organismes sont en train d'organiser cette campagne contre la taxe sur les produits et services.

La campagne porte le nom de *Campaign For A Fair Tax Supporters*. Elle a obtenu l'appui d'un certain nombre d'organismes très en vue dans notre pays. J'ai déjà mentionné le Congrès du travail du Canada. Je mentionnerai également le réseau Pro-Canada. Il s'agit d'un réseau de Canadiens imminents. Il a dirigé une campagne contre le libre-échange il y a environ un an et demi, à l'occasion de la dernière campagne électorale. . .

Le président suppléant (Mr. Soetens): Vous avez perdu celle-là aussi.

M. Nystrom: . . . une campagne où la majorité du peuple canadien a rejeté de façon retentissante l'accord commercial bradant notre pays et vendant la souveraineté du Canada aux États-Unis. Malgré cela, monsieur le président. . .

M. Blenkarn: Vous devriez dire tout cela à M. Peterson. Il dépense l'argent comme de l'eau pour faire la

[Text]

deal. He is spending \$580,000 an issue for coloured advertising in business magazines across the United States.

Mr. Nystrom: It is very interesting that Mr. Peterson is doing that type of thing.

Mr. Blenkarn: Mr. Monty Kwinter is running around the world selling Ontario as the place to set up a plant to deal with the United States. By golly!

Mr. Nystrom: Earlier today, when Mr. Blenkarn was having his—

Mr. Blenkarn: You should tell these people that they are wrong now. Now, you tell them that people in Canada do not want jobs.

Mr. Nystrom: One of the Conservative members raised that question with Mr. Peterson's brother, Jim Peterson, and I think Mr. Peterson's brother responded on behalf of his brother the Premier.

Mr. Blenkarn: He said: oh, yes, ready, aye, ready.

Mr. Nystrom: You were snoozing, Mr. Chairman, and I do not condemn you for having a snooze. It was a well-deserved rest.

But the Pro-Canada Network is a very distinguished group in this country that had a tremendous impact in Canada in the last election campaign. Despite that, of course, we had the re-election of the Conservative Party because of certain splitting of the votes and the way the count came in. So with 42% of the vote they had a mandate to implement the trade deal.

The third organization, in addition to the CLC and the Pro-Canada Network, is

la Coalition québécoise contre la TPS. C'est une coalition de beaucoup de Québécois et de Québécoises, monsieur le président, y incluant beaucoup de . .

M. Ferland: Le Conseil du patronat, beaucoup de gros organismes et de gens d'affaires au Québec, ne sont pas d'accord avec cela.

M. Nystrom: Monsieur le président, si je me souviens très bien, tous les sondages disent qu'après la province d'Alberta, la province de Québec est la province où la plupart de la population est contre la TPS, elle est contre la proposition faite par le gouvernement conservateur.

M. Ferland: Si c'était si vrai, le Conseil du patronat serait d'accord avec vous et le Conseil du patronat vient de déposer. . . [difficultés techniques] Cela représente l'ensemble des industriels du Québec et des gens d'affaires.

M. Nystrom: Mais, monsieur le président, au Québec et dans le comté de mon ami, ce n'est pas seulement les gens ordinaires et les personnes âgées, pas seulement les fermiers, mais 78 p. 100 de la population qui est contre. C'est pourquoi le Parti conservateur a fini troisième dans l'élection partielle de Chambly. Et qu'est-ce que vous avez reçu comme votes à Chambly? C'était 7 p. 100, 8 p. 100

[Translation]

promotion de ce fameux accord commercial. Il dépense 580,000 \$ par numéro pour des annonces couleur dans des revues commerciales un peu partout aux États-Unis.

M. Nystrom: C'est très intéressant de savoir que M. Peterson fait ce genre de choses.

M. Blenkarn: M. Monty Kwinter fait le tour du monde en disant que l'Ontario est l'endroit où il faut s'installer pour faire commerce avec les États-Unis. Quand même!

M. Nystrom: Un peu plus tôt aujourd'hui, quand M. Blenkarn faisait son. . .

M. Blenkarn: Vous devriez dire à ces gens qu'ils se trompent, maintenant. Maintenant, vous leur dites que les Canadiens ne sont pas en faveur de la création d'emplois.

M. Nystrom: Un des députés conservateurs a posé cette question au frère de M. Peterson, à M. Jim Peterson, et il me semble que ce frère de M. Peterson a répondu au nom de son frère, le premier ministre de l'Ontario.

M. Blenkarn: Il a répondu comme un bon scout: toujours prêt!

M. Nystrom: Vous faisiez la sieste, monsieur le président, et je ne vous condamne pas pour cela. Vous avez bien gagné ce repos.

Cependant, le réseau Pro-Canada est très en vue et a eu beaucoup d'influence lors de la dernière campagne électorale. Malgré cela, évidemment, le Parti conservateur s'est fait réélire à cause de la façon dont les voix se sont divisées et dont le compte a été fait. Donc, avec 42 p. 100 des voix, ce parti s'est vu donner le mandat de mettre en oeuvre cet accord commercial.

Le troisième organisme, en plus du CTC et du réseau Pro-Canada est

La Coalition québécoise contre la TPS. It is a coalition made up of many Quebecers, Mr. Chairman, including a lot of. . .

Mr. Ferland: The *Conseil du patronat* and a lot of big organizations and business people in Quebec do not agree with that.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, if memory serves, all the polls say that after Alberta, the province of Quebec is the one where most of the population is against the GST and is against the proposal made by the Conservative Government.

Mr. Ferland: If that were true, the *Conseil du patronat* would agree with you and the *Conseil du patronat* has just tabled. . . [Technical Problems] That represents all of Quebec's industrialists and business people.

Mr. Nystrom: But, Mr. Chairman, in Quebec and in my friend's riding, it is not only ordinary people and old people, not only farmers, but 78% of the population who is against it. That is why the Conservative Party finished third in the Chambly by-election. How many votes did you get in Chambly? Only 7% or 8%. I know that one of the reasons was the ex-Member, but the other one is the

[Texte]

des votes seulement. La raison en a été le député sortant, pour une part, je le sais; mais l'autre raison c'est la TPS. La TPS était tellement importante dans cette élection partielle, monsieur le président, que le Parti conservateur, malgré l'appui du premier ministre, malgré l'appui de MM. Benoit et Lucien Bouchard, malgré tout cela, monsieur le président, quel a été le résultat pour le Parti conservateur? Sept pour cent du vote.

Je dis: Écoutez la population! Je sais bien que Conrad Black a appuyé très fortement cette proposition, monsieur le président: Conrad Black, et M. Desmarais et les hommes d'affaires du genre. Mais ce ne sont pas du tout des Canadiens ordinaires.

Je suis étonné de vous voir, les Québécois ici, que dans votre province, avec 28 p. 100 de la population canadienne, vous n'avez pas tenu d'audiences publiques. Vous n'avez pas eu une audience publique dans la province de Québec.

M. Ferland: Y en a-t-il eu à Toronto?

M. Nystrom: Monsieur le président, nous avons cinq ou six députés conservateurs du Québec. . .

M. Ferland: Non? Ottawa est en Ontario par accident. . .

M. Nystrom: Mais malgré cette force bleue dans la province de Québec, il n'y a pas eu du tout d'audiences publiques. C'est pourquoi nous avons besoin maintenant de la Coalition québécoise contre la TPS. C'est la troisième organisation.

In addition, we have the Canadian Centre for Policy Alternatives. That is the fourth organization that is organizing a national campaign on April 7 and 9 in opposition to the goods and services tax. That centre is a centre that has produced a lot of very interesting work. It is a centre where there are a lot of people who have put a lot of thought into alternatives to the policy in this country today.

The fifth organization is the Canadian Conference of Teamsters, a trade union movement that is well known in this country and very well organized.

The sixth organization is the Canadian Council of Churches. Mr. Chairman, as a good Christian soul from Edmonton, I am sure that you have a lot of respect for the Canadian Council of Churches, and they have joined with the CLC and others on April 7 and 9 to organize a couple of days of protests from coast to coast against this particular measure.

• 1705

Mr. Chairman, I think even the member from Mississauga would agree that the Canadian Council of Churches is a very sound organization, an organization that has a lot of respect in this country—

Mr. Blenkarn: It is, but—

[Traduction]

GST. The GST was so important in that by-election, Mr. Chairman, that the Conservative Party, despite the Prime Minister's support, despite Mr. Benoit Bouchard's and Mr. Lucien Bouchard's support, despite all that, Mr. Chairman, what was the result for the Conservative Party? 7% of the vote.

I say to you: Listen to the population! I know very well that Conrad Black was a very strong supporter of that proposal, Mr. Chairman: Conrad Black and Mr. Desmarais and businessmen of that genre. But these are not ordinary Canadians, not by a long stretch.

I am astounded to see you, the Quebecers here, that in your province, with 28% of the Canadian population, you did not hold any public hearings. There was not a single public hearing in the province of Quebec.

Mr. Ferland: Were there any in Toronto?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, we have 5 or 6 Conservative Members from Quebec. . .

Mr. Ferland: No? Ottawa is in Ontario by accident. . .

Mr. Nystrom: But despite this blue machine in the province of Quebec, there were no public hearings at all. That is why we now need the *Coalition québécoise contre la TPS*. That is the third organization.

De plus, il y a le Centre canadien de recherche en politiques de rechange. Voilà le quatrième organisme qui organise une campagne nationale pour les 7 et 9 avril pour s'opposer à la taxe sur les produits et services. Ce centre a fait beaucoup de travail intéressant. C'est un centre où il y a beaucoup de gens qui ont pensé très sérieusement aux solutions de rechange à apporter aux politiques actuelles du pays.

Le cinquième organisme est la Conférence canadienne des Teamsters, un syndicat bien connu dans notre pays et très bien organisé.

Le sixième organisme est le Conseil canadien des églises. Monsieur le président, je suis sûr qu'une bonne âme chrétienne d'Edmonton comme la vôtre a énormément de respect pour le Conseil canadien des églises et cet organisme s'est joint au CTC et aux autres les 7 et 9 avril afin d'organiser quelques jours de protestation d'un océan à l'autre contre cette mesure précise.

Monsieur le président, je pense que même le député de Mississauga reconnaîtrait que le Conseil canadien des Églises est un organisme très sérieux, un organisme très respecté au Canada—

M. Blenkarn: Oui, mais—

[Text]

Mr. Nystrom: —and when they organize against the GST even he must start shaking and quaking in his boots.

Mr. Blenkarn: I know we are right when they organize.

Mr. Nystrom: I can see him on his knees.

Mr. Blenkarn: I have to tell you I know we are right when they organize.

Mr. Nystrom: You just watch. He is starting to mumble in his beard, and when he does that he is getting very nervous.

Mr. Blenkarn: I know we are right when they are organizing, I have to tell you.

Mr. Nystrom: He is now starting to blush. Just make sure the camera is on that nice red face over there. He is starting to blush, and that is because the Canadian Council of Churches is involved against the GST.

Mr. Blenkarn: We are not going to worry about them.

Mr. Nystrom: It is rather sad, Mr. Chairman, that yesterday in front of the House of Commons—and I am sorry that I am going to be off topic for a second—

Mr. Richardson: Do not lose it now, Lorne. If you do well, they might give you prime time.

Mr. Nystrom: —a priest who was carrying on a silent vigil, a protest, was arrested because of an Order in Council by the government.

Mr. Blenkarn: Is that right?

Mr. Nystrom: That is absolutely incredible stuff in the year 1990.

Mr. Richardson: As you well know, your party was part of that agreement—

Mr. Nystrom: The Berlin Wall comes down, and there is a move towards democratization of South Africa, even though it is small, and Hungary—

Mr. Blenkarn: I want to apologize to you for that.

Mr. Richardson: What does Nelson say? What does your party representative say to that, Lorne?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, we have an Order in Council—

Mr. Richardson: In absolute hypocrisy you sit here with that diatribe. Your party agreed to that, and you well know it.

Mr. Nystrom: —where a priest carrying on a silent vigil is picked up by the police, is carried away and put in jail, and spends the night in jail and has to make a court appearance. Now, this is what is happening in this country today, and people have seen that on the television screen.

Mr. Young: You cannot believe everything you see on TV.

[Translation]

M. Nystrom: Et que lorsqu'un tel organisme s'élève contre la TPS, même lui doit commencer à trembler dans ses bottes.

M. Blenkarn: Je sais que nous avons raison, quand cela arrive.

M. Nystrom: Je peux très bien le voir. . . à genoux.

M. Blenkarn: Lorsque cela arrive, je sais que nous avons raison.

M. Nystrom: Vous ne perdez rien pour attendre. Il commence à marmonner dans sa barbe, et quand il fait cela, c'est signe qu'il devient très nerveux.

M. Blenkarn: Je vous répète que je sais que nous avons raison lorsque cela arrive.

M. Nystrom: Il commence à rougir. Il ne faudrait pas que la caméra manque cela. Il commence à rougir, et c'est parce que le Conseil canadien des Églises s'élève contre la TPS.

M. Blenkarn: Nous n'allons pas trop nous en faire pour autant.

M. Nystrom: Il est plutôt triste de rappeler, monsieur le président, qu'hier, devant la Chambre des communes—et je m'excuse de m'écarter un peu ainsi du sujet pour un instant—

M. Richardson: Ne manquez pas votre chance, Lorne. Si c'est bon, vous serez peut-être en vedette aux nouvelles.

M. Nystrom: —on a arrêté un prêtre qui faisait une veille silencieuse, protestait, à la suite d'un décret du gouvernement.

M. Blenkarn: Vous m'en direz tant.

M. Nystrom: C'est absolument incroyable. . . en 1990.

M. Richardson: Comme vous le savez très bien, votre partie était d'accord—

M. Nystrom: On démantèle le mur de Berlin, la démocratie fait des progrès en Afrique du sud, bien qu'ils soient très modestes, et en Hongrie—

M. Blenkarn: Et je m'en excuse.

M. Richardson: Et que dit Nelson? Qu'en pense le représentant de votre parti, Lorne?

M. Nystrom: Monsieur le président, à la suite d'un décret du gouvernement—

M. Richardson: Vous dites cela sans même sourciller. Votre parti était d'accord, et vous le savez très bien.

M. Nystrom: —la police a arrêté un prêtre qui protestait silencieusement. Il a dû passer la nuit en prison, et il devra paraître en cour. Voilà où nous en sommes, dans notre pays, et la population canadienne a tout vu à la télévision.

M. Young: Il ne faut pas croire tout ce qu'on voit à la télévision.

[Texte]

Mr. Nystrom: They know who the Prime Minister of this country is; he is a fellow named Brian Mulroney.

An hon. member: It is a police state.

Mr. Nystrom: That is what is happening in front of the House of Commons, about 30 or 40 feet from the door the Prime Minister uses in the House of Commons. A gentleman, a priest, is carrying on a silent vigil in protest of an issue he is concerned about, the abortion issue, and suddenly he is arrested. Now, I am not blaming the police. It is not the fault of the police; they are enforcing the Conservative law of the land. But this is what is happening, Mr. Chairman, and this is why we cannot tolerate this guillotine, this movement to closure that was moved by René Soetens, the member from Ontario, who is sitting back and smugly reading his newspaper and not paying attention to what is happening in this committee.

Mr. Soetens: It is the riding of Ontario. Are you mentioning it as the riding of Ontario or the province of Ontario?

Mr. Nystrom: There he is, Mr. Chairman. There is a man who thinks only of big-city Ontario, a man who does not understand the ordinary citizens throughout this country.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman—

Mr. Nystrom: He sits back in his—

Mr. Soetens: —I have repeatedly had to admonish the member because he keeps saying I am from big-city Ontario, and I want to clarify that my constituents from the towns of Pickering, Ajax and Whitby object to his characterization of their being part of big-city Ontario. I know he is rather envious; he wishes those towns were in Yorkton—Melville. My constituents are happy they do not have to deal with him as their MP. They are happy that I am their MP, and they certainly would want me to point out that my constituency is not big-city Ontario.

The Vice-Chairman: Well, it is not a point of order—

Mr. Soetens: I wish he would remember that every time he uses it.

Mr. Young: I certainly will never forget it.

Mr. Nystrom: Mr. Speaker, I was not reflecting about his constituents at all. I was talking about the Member of Parliament and his attitudes. Cities such as Ajax and Whitby, by Saskatchewan standards, are actually pretty big centres, but I understand what he means and I understand he is trying to explain to us that he knows some of the names of the communities in his riding.

Mr. Speaker, in addition to the Council of Churches, joining the CLC and the Pro-Canada Network and la Coalition québécoise contre la TPS and other groups we

[Traduction]

M. Nystrom: Mais la population canadienne sait très bien qui est premier ministre du Canada; un individu du nom de Brian Mulroney.

Une voix: Nous vivons dans un État policier.

M. Nystrom: Et cela est arrivé devant la Chambre des communes, à environ 30 ou 40 pieds de la porte qu'utilise le premier ministre pour se rendre à la Chambre des communes. Un prêtre proteste au sujet de l'avortement, et tout à coup, on l'arrête. Je ne blâme pas la police. Ce n'est pas sa faute; elle ne fait qu'appliquer la loi des Conservateurs. Mais c'est cela qui se passe dans notre pays, monsieur le président, et c'est pourquoi nous ne pouvons tolérer ce bâillon, la clôture du débat que veut imposer René Soetens, le député de l'Ontario, qui est bien assis, là, qui lit son journal avec son air suffisant, et qui ne fait pas le moindre cas de ce qui se passe autour de lui.

M. Soetens: Je suis député de la circonscription de l'Ontario? Vous dites que l'Ontario est une circonscription?

M. Nystrom: Et voilà, c'est bien lui, monsieur le président. À quoi d'autre faudrait-il s'attendre d'un homme qui vient de la grande ville, de la grande Ontario; d'un homme qui ne comprend pas les citoyens ordinaires de notre pays.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président—

M. Nystrom: Il est bien assis dans sa—

M. Soetens: —Ce n'est pas la première fois que je dois reprendre le député, qui ne cesse de m'accuser de venir de grande ville, de la grande Ontario. Je lui répète, encore une fois, que mes électeurs de Pickering, de Ajax et de Whitby n'aiment pas tellement être traités ainsi. Je sais qu'il m'envie; il voudrait bien que ces villes soient dans Yorkton—Melville. Mais mes électeurs sont bien heureux de ne pas l'avoir comme député. Ils sont heureux que ce soit moi, leur député, et ils seraient sûrement bien heureux de m'entendre dire que ma circonscription ne figure pas parmi les plus riches en Ontario.

Le vice-président: Ce n'est pas un rappel au Règlement, monsieur Soetens—

M. Soetens: Je voudrais bien qu'il s'en souvienne.

M. Young: Comptez sur moi.

M. Nystrom: Monsieur le président, ma remarque n'avait absolument rien à voir avec les gens de sa circonscription. Elle s'adressait à lui et à ses attitudes. En Saskatchewan, des villes comme Ajax et Whitby seraient considérées comme des grands centres, mais je comprends ce qu'il veut dire, et je comprends aussi qu'il essaie de nous montrer qu'il connaît quelques noms de villes qui se trouvent dans sa circonscription.

Monsieur le président, en plus du Conseil des Églises, qui se joint au CTC, au réseau Pro-Canada, à la coalition québécoise contre la TPS et à d'autres groupes, il y aussi

[Text]

also have the Canadian Day Care Advocacy Association. We have heard in the last while from a number of people in the day care sector regarding their concern about the GST and how it is going to affect the children of this country, how it is going to affect the day care centres in Canada, and yet we have a conspiracy of silence across the way in terms of not hearing from people who want to speak out on that very, very important issue.

Mr. Young: They were promising spending on kindergartens and stuff like that, were they not?

Mr. Nystrom: That is right. All kinds of spending commitments were made by the Prime Minister and by Mr. Wilson before the last election campaign.

Mr. Young: The chairman of the committee understood that was the—

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I can remember—and I am sure Mr. Côté can remember as well—that in the last campaign there was a promise of a national day care program made by the Conservative Party of Canada.

Mr. Young: Yes, it was a commitment.

Mr. Nystrom: They went from coast to coast to talk about their commitment to children, their commitment to women in this country, their commitment to the family in this country, their commitment to spend all kinds of dollars in this country for a national day care program.

Mr. Young: Unbelievable.

• 1710

Mr. Nystrom: I ask you how can they sit by there—now they are all sitting with bended heads. They are ashamed and embarrassed to belong to a political party—

Mr. Young: Thank goodness. How could anybody not be embarrassed?

Mr. Nystrom: There is Mr. Richardson, from Calgary, with his hand over his eyes. Of course he is embarrassed. He is crying—

An hon. member: I would think so.

Mr. Nystrom: —because his party made a commitment to the children in this country for a national day care in their last election campaign.

Mr. Richardson: We are into personal stuff here, Lorne.

Mr. Nystrom: You know that is why—

Mr. Richardson: We will go toe to toe, Lorne.

Mr. Nystrom: —that is why we have this child care organization—

Mr. Richardson: Could you get out of the gutter long enough to go toe to toe with the class on this side?

[Translation]

l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. Il y a bien des gens du secteur des services de garde à l'enfance qui ont exprimé leurs inquiétudes, dernièrement, au sujet de la TPS et des conséquences qu'elle aura pour les enfants du Canada et les centres de garde, et malgré cela, on s'entête à ne pas vouloir donner à tous ces gens l'occasion d'exprimer leurs vues sur cette très importante question.

M. Young: Ils avaient pourtant promis de consacrer bien de l'argent aux garderies, n'est-ce pas?

M. Nystrom: En effet. Le premier ministre et M. Wilson avaient promis toutes sortes de bien belles choses avant la dernière campagne électorale.

M. Young: Le président du Comité avait compris—

M. Nystrom: Monsieur le président, je me souviens très bien—et je suis convaincu que M. Côté s'en souvient, lui aussi—qu'au cours de la dernière campagne électorale, le Parti conservateur du Canada avait promis de créer un programme national visant les services de garde d'enfants.

M. Young: Oui, il en avait pris l'engagement.

M. Nystrom: Et ils ont sillonné le pays pour parler de leur engagement envers les enfants, de leur engagement envers les femmes et les familles canadiennes, et de leur engagement de consacrer bien de l'argent à la création d'un programme national de garderies.

M. Young: C'est incroyable!

M. Nystrom: Je vous demande comment ils peuvent rester là, bien tranquilles—mais ils ont tous la tête penchée. Ils ont honte d'appartenir à un parti politique. . .

M. Young: Dieu merci! Comment pourrait-il en être autrement?

M. Nystrom: Et nous avons M. Richardson, de Calgary, qui se cache les yeux avec la main. Bien sûr qu'il a honte. Il pleure. . .

Une voix: Bien sûr!

M. Nystrom: . . . parce que son parti a promis un programme national de garderies aux enfants du Canada au cours de la dernière campagne électorale.

M. Richardson: Ce sont des attaques personnelles, Lorne.

M. Nystrom: C'est pour cette raison, vous savez. . .

M. Richardson: Nous allons vous rendre la pareille, Lorne.

M. Nystrom: . . . c'est pour cette raison que cette association dédiée à la garde des enfants. . .

M. Richardson: Pourriez-vous cesser un peu vos attaques personnelles pour tenir avec nous une discussion sensée?

[Texte]

Mr. Nystrom: —involved in a national campaign against the goods and services tax—

Mr. Richardson: Do you know what you want to do, Lorne—

Mr. Nystrom: —then why does not this man from Calgary—who is now running fourth in the polls in his own constituency—why does he not show the courage of his convictions, like Alex Kindy in his own city—

Mr. Richardson: I am; I am sitting here—

Mr. Nystrom: —and stand up and speak up on behalf of his own constituents?

Mr. Richardson: —in support—

Mr. Nystrom: Why does he not do that? Why does he not reflect the wishes of the people of his own riding, of his own city, of his own province, his own Minister of Finance, his own premier? I know the member from Calgary, Mr. Richardson, is a great admirer of his premier. He thinks that Don Getty is the most fabulous premier in this country. He has tremendous admiration for the intellect of Don Getty, for the hard work of Don Getty, for the energy of Don Getty—

Mr. Young: I sure liked him as a quarterback, I know that. Now I am not sure about the rest.

Mr. Nystrom: —and he thought he was a terrific premier. Mr. Chairman, you are from Edmonton, I know, and it is not too far away from Calgary, so perhaps you understand, but I cannot understand why Lee Richardson, from Calgary, is not getting up in the House here, and in this finance committee, and supporting his premier, supporting his Minister of Finance, when they say—

The Vice-Chairman: He is a fine premier, and he will be a premier for a long, long time. I am sure that we all support him.

Mr. Young: Well, that is good to hear.

The Vice-Chairman: Because when he went out there to get elected we were very pleased and re-elected him. We do not always agree with him on every issue, of course, but we—

Mr. Nystrom: Well, I see at least Mr. Kindy and Mr. Kilgour and Mr. Littlechild and one other Member of Parliament at least have the courage to support Mr. Getty.

Mr. Young: And Mrs. Feltham.

Mr. Nystrom: And Mrs. Feltham, I believe from the riding of Wild Rose.

Mr. Young: She is against it too, yes.

Mr. Nystrom: Those are the four courageous Members of Parliament from the province of Alberta who have spoken out. I really wonder why these two members who are Albertans on this committee are not doing the same thing.

[Traduction]

M. Nystrom: ... participe ainsi à une campagne nationale contre la taxe sur les produits et services. . .

M. Richardson: Savez-vous où vous vous en allez, Lorne. . .

M. Nystrom: ... alors, pourquoi cet homme de Calgary—qui vient maintenant au quatrième rang dans les sondages, dans sa propre circonscription—n'a-t-il pas le courage de ses convictions, comme Alex Kindy dans sa propre ville. . .

M. Richardson: C'est ce que je fais; je suis là. . .

M. Nystrom: ... et pourquoi ne se lève-t-il pas pour dire ce que pensent ses électeurs?

M. Richardson: ... pour défendre. . .

M. Nystrom: Pourquoi ne le fait-il pas? Pourquoi ne défend-il pas les intérêts des gens de sa circonscription, de sa ville, de sa province, de son ministre des Finances, du premier ministre de sa province? Je sais que le député de Calgary, M. Richardson, est un grand admirateur du premier ministre de sa province. Pour lui, Don Getty est le premier ministre le plus merveilleux du pays. Il a une admiration sans bornes pour l'intellect de Don Getty. . . le travail acharné de Don Getty, l'énergie de Don Getty. . .

M. Young: Je l'ai bien aimé en tant que quart-arrière, en tout cas. Pour le reste, c'est moins sûr. . .

M. Nystrom: ... et il pense aussi qu'il est un premier ministre merveilleux. Monsieur le président, je sais que vous êtes d'Edmonton, et ce n'est pas très loin de Calgary. Vous comprenez donc peut-être, pour votre part, mais moi je n'arrive pas à comprendre pourquoi Lee Richardson, de Calgary, ne se lève pas à la Chambre et ici au Comité des finances, pour appuyer son premier ministre et son ministre des Finances quand ils disent. . .

Le vice-président: C'est un très bon premier ministre, et il le sera pendant encore bien longtemps. Je suis convaincu que nous l'appuyons tous.

M. Young: C'est bien d'entendre cela.

Le vice-président: Quand il a décidé de se présenter de nouveau aux élections, nous étions tous très heureux, et nous l'avons réélu. Nous ne sommes pas toujours d'accord avec lui, évidemment. . .

M. Nystrom: Je constate en tout cas qu'il y a au moins M. Kindy, M. Kilgour, M. Littlechild et un autre député qui ont le courage d'appuyer M. Getty.

M. Young: Et M^{me} Feltham.

M. Nystrom: Et M^{me} Feltham, oui, qui représente la circonscription de Wild Rose, je pense.

M. Young: Elle est aussi contre la taxe, oui.

M. Nystrom: Ce sont ces quatre courageux députés de l'Alberta qui ont pris position. Je me demande bien pourquoi ces deux députés, qui sont aussi de l'Alberta, n'en font pas autant.

[Text]

That was the big promise on day care. I know René Soetens could sit there and drink his tea or drink his coffee and say that was only a campaign promise; the next election is three years away and people will forget about it. But I think history will show that once the next campaign comes—

Mr. Richardson: There are a lot of things you hope people will forget before the next election, Lorne.

Mr. Nystrom: —Mr. Soetens will be running third in his riding. That is unless the Reform Party runs. Then he will run fourth in his riding as the chickens come home to roost. Now, in addition—

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, the member from Yorkton—Melville is referring to a lot of polls. I believe the poll he mentioned where the Tories were running fourth in Alberta indicated that the NDP was at exactly the same level. So he speaks with an awful lot of authority on the subject, because he is right there with them.

Mr. Nystrom: Well, if you check *The Calgary Herald*—

Mr. Soetens: I am pleased that he thinks he can speak on behalf of the population of Canada. If he wants to use the poll, the poll he is using shows the same results, so, you know—

Mr. Nystrom: If you check *The Calgary Herald*, going from memory, I believe—you are talking about a provincial poll. If you throw the Reform Party in they are running at about 40% according to Angus Reid. The Liberal Party is in second place with 20%, and we have about 17% or 18%. And Mr. Getty is about two or three points behind the New Democratic Party in the province of Alberta.

Mr. Soetens: Last night you were at 12%, both of you.

Mr. Nystrom: There are many polls. There are many, many polls that are out—

An hon. member: That was federal.

Mr. Nystrom: —and perhaps you are referring to the federal poll. If that is the case then we are tied for third place in the province of Alberta, which—

Mr. Soetens: We are right up there with them.

Mr. Nystrom: You are tied with the New Democratic Party for third place in Alberta. That shows that the federal Conservative Party has fallen a long, long way.

Mr. Chairman, also joining this great Canadian coalition in fighting against the GST is the Canadian Federation of Students. They are extremely concerned about the 7% tax.

Mr. Blenkarn: They ought to be.

[Translation]

C'était donc la grande promesse qu'on avait faite au sujet de la garde d'enfants. Je sais que René Soetens peut siroter son thé ou son café, et oser dire ici que ce n'était qu'une promesse électorale, que les prochaines élections n'auront lieu que dans trois ans, et que les gens auront tout oublié d'ici là. Mais je pense toutefois que l'histoire dira qu'à la prochaine campagne électorale. . .

M. Richardson: Il y aura bien des choses que vous souhaiterez que les gens aient oubliées avant les prochaines élections, Lorne.

M. Nystrom: M. Soetens arrivera troisième dans sa circonscription. Et encore là, si le Reform Party est dans la course, c'est au quatrième rang qu'il se classera.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le député de Yorkton—Melville fait allusion à bien des sondages. Je pense que dans le sondage où les Conservateurs arrivent en quatrième place en Alberta, le NPD se classe exactement à la même place. Il parle donc drôlement fort pour quelqu'un donc le parti n'est pas tellement mieux considéré.

M. Nystrom: Si vous jetez un coup d'oeil dans le *Calgary Herald*. . .

M. Soetens: Je suis heureux de constater qu'il pense pouvoir parler au nom de la population du Canada. S'il désire toujours se référer au sondage, il doit savoir que son parti arrive au même rang. . . Alors, vous savez. . .

M. Nystrom: Les résultats du sondage dont on fait état dans le *Calgary Herald* sont les résultats d'un sondage provincial, je pense. Le Reform Party obtient environ 40 p. 100 de la faveur populaire, selon Angus Reid. Le Parti libéral arrive au second rang avec 20 p. 100, et nous retenions environ 17 ou 18 p. 100 de la faveur populaire. Et pour l'Alberta, M. Getty est 2 ou 3 points derrière le Nouveau Parti démocratique.

M. Soetens: Hier soir, vous étiez tous les deux à 12 p. 100.

M. Nystrom: Il y a bien des sondages qui circulent. Il y en a tellement, en réalité. . .

Une voix: C'était au niveau fédéral.

M. Nystrom: Et il s'agissait peut-être du sondage fédéral. Dans ce sondage, nous arrivons en troisième place ex aequo en Alberta, ce qui signifie. . .

M. Soetens: Nous sommes à égalité.

M. Nystrom: Oui, vous arrivez au même rang que le Nouveau Parti démocratique, en troisième place. Cela indique que le Parti conservateur fédéral a drôlement chuté dans la faveur populaire.

Monsieur le président, il y aura la Fédération canadienne des étudiants qui se joindra à cette importante coalition canadienne contre la TPS. Cette taxe de 7 p. 100 les inquiète énormément, les étudiants.

M. Blenkarn: Cela va de soi.

[Texte]

Mr. Nystrom: And I hear Don Blenkarn speaking in a rather condescending way about students. I wonder why he is not concerned about the effect on young people, on students, of a very unfair tax of 7% that is intended to be going up, not down, after the next federal election campaign.

In addition to the students—

Mr. Blenkarn: Are you increasing the tax after the next campaign?

Mr. Nystrom: I am only quoting what Michael Wilson said.

Mr. Blenkarn: Because you are telling me that we are not winning, and—

Mr. Nystrom: And Michael Wilson said he cannot guarantee if he is Minister of Finance that the tax will not go up.

Mr. Blenkarn: Oh, but if Michael Wilson is going to... you figure he will be Minister of Finance, do you?

Mr. Nystrom: I do not think he will be Minister of Finance, but he is making a prediction, and—

Mr. Blenkarn: I see, so you are really—

Mr. Nystrom: —his prediction mirrors exactly what he had in mind.

Mr. Blenkarn: —predicting that you will increase the tax when you are government. Are you?

Mr. Nystrom: I am not predicting that, but—

Mr. Blenkarn: Are you going to abolish it when you are government?

Mr. Nystrom: Absolutely.

Mr. Blenkarn: Well, then what are you talking about a possible increase for? Have you not got any confidence in your ability to form a government?

Mr. Nystrom: Lots of confidence, but you might have conditions—

Mr. Blenkarn: Well, you must have some confidence or you fellows will never be anything except a third party—

Mr. Nystrom: You never know those things.

Mr. Blenkarn: —until you develop some confidence. You have to do something better than that.

An hon. member: It is not confidence; it is votes, Don.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, it is about time you started listening to the people of this country. If you do not want to listen to the students, then listen to the teachers. The Canadian Teachers' Federation has joined with all these other organizations in saying no to the GST on the 7th and 9th of April.

[Traduction]

M. Nystrom: Et voilà que Don Blenkarn fait preuve de condescendance à l'égard des étudiants. Je me demande bien pourquoi il ne s'inquiète pas plus que cela des conséquences qu'aura pour les jeunes, les étudiants, cette taxe très injuste de 7 p. 100 qui augmentera sûrement après les prochaines élections fédérales.

En plus des étudiants. . .

M. Blenkarn: Allez-vous augmenter la taxe après la prochaine campagne électorale?

M. Nystrom: Je ne fait que citer Michael Wilson.

M. Blenkarn: Parce que vous me dites que nous ne serons pas élus, et. . .

M. Nystrom: Et Michael Wilson dit qu'il ne peut promettre que la taxe n'augmentera pas s'il est encore ministre des Finances.

M. Blenkarn: Oh! Mais si vous dites que Michael Wilson va augmenter la taxe, c'est que vous supposez qu'il sera ministre des Finances, n'est-ce pas?

M. Nystrom: Je ne suppose rien de la sorte, mais il fait une prédiction et. . .

M. Blenkarn: Je vois. Vous prévoyez donc. . .

M. Nystrom: Sa prédiction reflète exactement ce qu'il a en tête.

M. Blenkarn: . . . augmenter la taxe lorsque vous formerez le gouvernement, n'est-ce pas?

M. Nystrom: Absolument pas, mais. . .

M. Blenkarn: Allez-vous l'abolir, quand vous formerez le gouvernement?

M. Nystrom: Absolument.

M. Blenkarn: Alors, pourquoi parlez-vous d'une augmentation possible? N'avez-vous aucune confiance d'arriver un jour à former le gouvernement?

M. Nystrom: Nous sommes bien confiants, oui, mais vous auriez peut-être des conditions. . .

M. Blenkarn: Vous devez avoir confiance, sinon, vous ne serez jamais qu'un tiers parti. . .

M. Nystrom: On ne sait jamais. . .

M. Blenkarn: . . . jusqu'à ce que vous ayez su développer une certaine confiance. . . Vous devez espérer davantage.

Une voix: Ce n'est pas tellement de la confiance comme des voix qu'il faut gagner, Don.

M. Nystrom: Monsieur le président, il serait à peu près temps que vous commenciez à écouter ce que les Canadiens ont à dire. Si vous ne voulez pas écouter les étudiants, écoutez au moins les professeurs. La Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants a décidé de se joindre à tous ces autres groupes pour s'opposer à la TPS les 7 et 9 avril.

[Text]

[Translation]

• 1715

Mr. Blenkarn: Good.

M. Blenkarn: Très bien.

Mr. Nystrom: We have the

M. Nystrom: Et il y a aussi

Centrale de l'enseignement du Québec et la Confédération des syndicats nationaux du Québec, two Quebec organizations with a lot of support.

The Quebec Teaching Congress and the Confederation of National Trade Unions of Quebec, deux groupes du Québec qui ont un appui important.

Je suis certain que nos deux collègues québécois qui sont ici sont au courant de la popularité de ces deux syndicats québécois.

I am sure that our two colleagues from Quebec here, know about the popularity of those two unions from Quebec.

We have another Quebec organization, the Confederation of Canadian Unions, that supports this national campaign. We have the Council of Canadians. I know the Chairman, Don Blenkarn, is very interested in the Council of Canadians. He said they are very important as an organization.

et nous avons encore un autre groupe du Québec, la Confédération des syndicats canadiens, qui appuie cette campagne nationale. Nous avons le Conseil des Canadiens. Je sais que le président, Don Blenkarn, s'intéresse beaucoup au Conseil des Canadiens. Il a dit que c'était un groupe très important.

Mr. Blenkarn: Yes, they are very important.

M. Blenkarn: Oui, en effet, il est très important.

Mr. Nystrom: And I am sure he means that and takes it very seriously and has studied many of their options and alternatives. The Council of Canadians is another organization that offers an alternative and an option to the 7% GST.

M. Nystrom: Et je suis persuadé qu'il est sincère en disant cela, qu'il prend la chose très au sérieux, et qu'il a étudié plusieurs des options et des choix que propose ce Conseil. Le Conseil des Canadiens est un autre groupe qui propose quelque chose pour remplacer la TPS de 7 p. 100.

Mr. Blenkarn: We take them seriously.

M. Blenkarn: Et nous lui accordons tout le sérieux qu'il mérite.

Mr. Nystrom: Another organization I know he will take seriously is the Eucumenical Coalition for Economic Justice.

M. Nystrom: L'Eucumenical Coalition for Economic Justice est un autre organisme qu'il prendra aussi très au sérieux, j'en suis convaincu.

Mr. Blenkarn: Now, that is a good one, is it not?

M. Blenkarn: Celle-là, il ne faudrait pas la manquer, n'est-ce pas?

Mr. Nystrom: I think it is a good organization. They are also involved in this campaign on the 7th of April.

M. Nystrom: Je pense que c'est un groupe intéressant. Et il participera aussi à la protestation le 17 avril.

Mr. Blenkarn: Good.

M. Blenkarn: Très bien.

Mr. Nystrom: Then we have the *Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec*.

M. Nystrom: Puis, nous aurons la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

Mr. Blenkarn: That is going to be quite a campaign, is it not? Do you think you will get as many people to come out as protested Mulroney's speech in Halifax the other day? They had promised 10,000 and they got 200 to come out.

M. Blenkarn: Ça va être toute une campagne, n'est-ce pas? Y aura-t-il autant de participants qu'à la manifestation contre le discours de Mulroney à Halifax l'autre jour? Il devait y avoir 10,000 personnes et il n'en est venu que 200.

Mr. Nystrom: This is quite an organization. If you want to ignore people's organizations and groups, go right ahead and keep on insulting them. You should show respect for these people because a lot of people in your riding in Mississauga belong to these organizations.

M. Nystrom: C'est toute une organisation. Si vous préférez ignorer les associations et les groupes formés de Canadiens, allez-y, continuez de les insulter. Vous devriez faire preuve de respect à leur endroit car il y a bien des gens de votre circonscription de Mississauga dans ces organismes.

Mr. Blenkarn: Yes.

M. Blenkarn: Oui.

Mr. Nystrom: Such as the Canadian Council of Churches.

M. Nystrom: Comme le Conseil canadien des Églises.

Mr. Blenkarn: Yes.

M. Blenkarn: Oui.

Mr. Nystrom: And the Ecumenical Council for Social Justice, the Canadian Labour Congress, the Pro-Canada Network.

M. Nystrom: Et l'Ecumenical Council for Social Justice, le Congrès du Travail du Canada, le réseau Pro-Canada.

[Texte]

Mr. Blenkarn: Yes. It sounded to me like all the people who opposed free trade: the losers.

Mr. Nystrom: We have the chairman of this committee, Don Blenkarn, saying that society's losers include the Council of Churches, the trade unions, the Pro-Canada Network, the Canadian Teachers' Federation—

Mr. Blenkarn: Yes.

Mr. Nystrom: He is saying that the teachers, the priests and the ministers are society's losers. This is the attitude of Don Blenkarn and of the Conservative Party in this country.

That should be firmly on the record: according to the Conservative Party's chairman of the finance committee, society's losers include such people as the Council of Churches, the students, the Canadian Teachers' Federation, and the Consumers' Association in the Province of Quebec.

Il y a aussi la Fédération des associations coopératives d'économie familiale.

Mr. Soetens: A point of order, Mr. Chairman. Mr. Nystrom is reading a long list of individuals. I just wondered whether the New Democratic Party is on that list.

Mr. Nystrom: No, it is not on this list.

Mr. Soetens: It should be. If we are talking about losers, I thought we would add them to the list.

Mr. Nystrom: No, I am talking about reasons why the GST debate should not be closed off and why this government should not be fundamentally anti-democratic, because what you are doing is a fundamentally anti-democratic manoeuvre.

Vous êtes d'accord pour dire que c'est anti-démocratique?

M. Ferland: Mon cher ami, c'est la troisième fois que vous nous lisez la même liste. Je ne vois pas d'objection à ce que vous nous fassiez connaître les gens, mais une seule fois me suffit. C'est la troisième fois que vous lisez la même liste. Si vous manquez d'idées, faites-le savoir. Les citoyens canadiens ont hâte que vous bougiez un peu plus. Cela coûte de l'argent présentement, et ce qui intéresse les contribuables canadiens, c'est qu'on arrête de dilapider les fonds publics. C'est ce que vous faites cet après-midi en dilapidant le temps du Comité et en agissant avec peu de sérieux.

Il faudra peut-être que vous expliquiez aux Canadiens qu'aujourd'hui, le 20, on est encore dans la journée du 19 selon les règles parlementaires.

Mr. Richardson: We do not accept reruns in prime time.

[Traduction]

M. Blenkarn: Oui. Les mêmes qui s'opposaient au libre-échange, quoi: les défaitistes.

M. Nystrom: Voilà maintenant que le président de notre Comité, Don Blenkarn, qualifie de perdants, de défaitistes, le Conseil des Églises, les syndicats, le réseau Pro-Canada, la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants. . .

M. Blenkarn: Oui.

M. Nystrom: Il qualifie les enseignants et les enseignantes, les prêtres et les ministres de perdants. Cela reflète bien l'attitude de Don Blenkarn et du Parti conservateur.

Il faudrait qu'il soit bien consigné au procès-verbal que pour le président du Comité des finances, qui est membre du Parti conservateur, les perdants dans notre société sont, entre autres: le Conseil des Églises, les étudiants, la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants et l'Association des consommateurs de la province de Québec.

And there is also the Federation of Cooperative Family Economics Associations of Quebec.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Nystrom nous fait une longue liste. . . Je me demande bien pourquoi le Nouveau Parti démocratique n'en fait pas parti.

M. Nystrom: Non, en effet.

M. Soetens: Il devrait y être. Pour n'oubliez personne en énumérant les perdants, il faudrait l'ajouter à la liste.

M. Nystrom: Non, je parle des raisons pour lesquelles on ne devrait pas clore le débat au sujet de la TPS, et pour lesquelles le présent gouvernement ne devrait pas poser des gestes aussi fondamentalement anti-démocratiques, parce que c'est précisément ainsi que je qualifie cette manoeuvre.

You agree that it is anti-democratic?

Mr. Ferland: My dear friend, it is the third time that you have read that same list. I do not mind hearing about those people, but once is enough for me. If you are short of ideas, say so. The Canadian population is anxious to see you get going. This process costs money, and what the Canadian taxpayers want to see now is that we stop this squandering of public funds. That is precisely what you are doing this afternoon by wasting the time of this Committee and by acting the way you do.

You will probably have to explain to Canadians that today, the 20th, we are still on the 19th according to Parliamentary rules.

M. Richardson: Nous n'acceptons pas de reprise aux meilleurs heures d'écoute.

[Text]

M. Nystrom: C'est la première fois que je lis la liste. J'ai été interrompu plusieurs fois par mes collègues d'en face.

I could have finished the list in about five minutes if I had not been interrupted so often. I continue, saying for the first time that also on this great campaign is the National Action Committee on the Status of Women, a very popular organization in this country, an organization with a lot of—

Mr. Soetens: A point of order, Mr. Chairman. Can I ask the member whether the National Action Committee on the Status of Women will use the money they receive from the federal government in order to fund this campaign?

• 1720

Mr. Nystrom: I think you would have to ask the National Action Committee on the Status of Women, ask NAC that particular question. Perhaps someone else here could answer that. I have no idea where they are going to get their money when they participate in this campaign. I do know they have a budget, and I do know that budget is generally very well spent, and they are going to be spending some of their budget on this campaign to persuade Members of Parliament and the Conservative Party to have the courage of an Alex Kindy or the courage of a David Kilgour or the courage of a Willie Littlechild or Mrs. Feltham, and speak out and say no. That is the whole purpose of this national campaign on the 7th of April and the 9th of April.

You know, it is not only those four Members of Parliament, you get Members of Parliament like Patrick Nowlan who are extremely unhappy with what you people are doing, they are starting to mumble and grumble in the back benches, that are—

Mr. Young: There are a lot who are nervous.

Mr. Nystrom: —starting to say to a lot of us who are his friends in other parties that this is not the right way to go, it is not the right direction to go. It will not take much more probing and pushing to provoke people like Pat Nowlan to take a public stand. We all know there is a revolt in the back bench of the Conservative Party.

Mr. Young: Where is the Prime Minister?

Mr. Nystrom: There is a revolution.

Mr. Young: Is Pat coming to dinner?

Mr. Nystrom: A back-bench revolution is fermenting in the Conservative Party right now, and that is why the Prime Minister and the Minister of Finance are both insisting they close off this debate. Because if this goes on many more days, many more days, there will be more Members of Parliament saying they are going to stand up and vote against this.

[Translation]

Mr. Nystrom: It is the first time I have read the list. I have been interrupted several times by my colleagues opposite.

J'aurais pu en finir en cinq minutes si on ne m'avait pas si souvent interrompu. Je poursuis donc en disant pour la première fois que le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, un organisme très populaire au Canada, participera aussi à cette importante campagne. . .

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le député peut-il me dire si le Comité canadien d'action sur le statut de la femme utilisera l'argent du gouvernement fédéral pour financer cette campagne?

M. Nystrom: Vous devriez le demander au Comité d'action sur le statut de la femme. Il y aurait peut-être quelqu'un d'autre, ici, qui pourrait répondre à cette question. Je ne sais pas du tout d'où proviendra l'argent qu'il utilisera pour participer à cette campagne. Je sais qu'il a un budget, et je sais aussi que l'argent est généralement bien dépensé et qu'il en utilisera une certaine partie dans le cadre de cette campagne pour persuader des députés et le Parti conservateur d'avoir le courage d'un Alex Kindy, d'un David Kilgour, d'un Willie Littlechild ou d'une M^{me} Feltham et de dire non. C'est le but de cette campagne nationale qui aura lieu les 7 et 9 avril prochain.

Vous savez, il n'y a pas que ces quatre députés. Il y en a aussi d'autres, comme Partick Nowlan, qui sont extrêmement déçus de ce que vous faites, qui commencent à murmurer et à marmonner dans les arrières-bancs. . .

M. Young: Il y en a un grand nombre qui sont nerveux.

M. Nystrom: . . . et qui commencent à nous dire, de plus en plus, aux amis qu'ils ont dans d'autres partis, que ce n'est pas ainsi qu'il faudrait procéder. Il ne faudra pas grand-chose pour que quelqu'un comme Pat Nowlan prenne publiquement position. Nous savons tous qu'il y a une révolte qui fermente dans les arrières-bancs du Parti conservateur.

M. Young: Et où est le premier ministre?

M. Nystrom: C'est une révolution.

M. Young: Est-ce que Pat vient dîner?

M. Nystrom: Il y a une révolution qui fermente dans les arrières-bancs du Parti conservateur à l'heure actuelle et c'est pourquoi le premier ministre et le ministre des Finances insistent tellement pour qu'on mette un terme au débat. Cela se comprend facilement, parce que si les discussions se poursuivent pendant encore assez longtemps, il y aura de plus en plus de députés qui voteront contre la TPS.

[Texte]

This morning I happened to hear a very prominent Member of Parliament, Alex Kindy, out here talking with the press. The journalists were asking him how many in the Conservative Party are going to vote against this bill, is it just going to be the three or four or five mentioned in the media? He said no, several members of the Conservative Party are going to take a stand against this bill. Somebody asked him, what about some members in the province of Quebec? Mr. Kindy said yes, there will be Quebecers who will not be supporting this bill, Quebecers in the Conservative caucus.

Monsieur le président, M. Kindy est un député conservateur. C'est lui qui est avec vous, et non moi.

M. Ferland: M. Kindy n'est pas un député du Québec, que je sache.

M. Nystrom: M. Kindy n'est pas un député du Québec, mais il est un député du Parti progressiste conservateur. Il s'exprime très bien en français et il a beaucoup d'amis dans le caucus québécois. Il est très respecté dans la province de Québec par les députés conservateurs. Je pense que M. Kindy est au courant de la situation chez vous.

M. Côté: Monsieur Nystrom, pourquoi ne pourriez-vous pas laisser le jeu se faire dans l'ordre des choses? Vous alignez une liste d'organismes soi-disant négatifs à l'égard de la taxe, raison de plus pour laisser la démocratie s'exercer. Laissez-là parler, y compris au Comité, et vous verrez plus tard si les gens que vous mentionnez seront derrière nous ou non.

Une chose est sûre et certaine, cependant. C'est que ce gouvernement prend ses responsabilités et ne tolère pas des gestes et des situations inacceptables mettant en péril l'avenir des services sociaux et le bien-être économique de la population canadienne. Il prend ses responsabilités.

Monsieur Nystrom, vous me faites penser à ce jeu, hélas, que certains parents peuvent jouer. Vous parliez des enseignants tout à l'heure. Permettez-moi d'en parler puisque je suis un ancien enseignant. Quand vous élevez un enfant de trois ou quatre ans, il dit toujours «non» a priori. Pourquoi? Parce qu'il n'a pas la conscience des avenir qui se jouent, parce que son but premier est de penser à l'immédiat, aux deux ou trois minutes à venir. Il ne pense pas à la semaine suivante ou au mois suivant.

C'est un peu ce jeu que vous jouez, sans être conscient du péril que ce pays peut connaître si on ne prend pas nos responsabilités. Au contraire, monsieur Nystrom, vous devriez reconnaître que ce gouvernement veut préserver les services sociaux en percevant l'argent qu'il faut pour donner à la population les services et les soins qu'elle attend. Je déplore que vous ne soyez pas conscient de cette responsabilité. Comme vous, hélas, je n'étais pas conscient du fait que des organismes étaient, depuis hier, en attente et espéraient se faire entendre. Vous décidez de boycotter notre travail et vous invoquez la démocratie à tout propos en disant: Oui, il faut écouter la population qui, soi-disant, dit non. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait

[Traduction]

Ce matin, je me suis adonné à entendre les réponses que faisait aux journalistes un député très en vue, M. Alex Kindy. Les journalistes lui demandaient combien de députés conservateurs allaient voter contre ce projet de loi. Y aurait-il seulement les quatre ou cinq députés mentionnés par les médias? Il a répondu que non, que plusieurs députés conservateurs allaient s'opposer au projet de loi. Quelqu'un lui a demandé s'il y aurait aussi des députés conservateurs du Québec qui s'y opposeraient? M. Kindy a répondu par l'affirmative.

Mr. Chairman, Mr. Kindy is a Conservative member. He is on your side, not me.

Mr. Ferland: Mr. Kindy is not a member from Quebec, as far as I know.

Mr. Nystrom: No, but he is a member of the Progressive Conservative Party. He speaks very good French, and he has many friends in the Quebec caucus. He is much respected by Conservative members from the province of Quebec. I think that Mr. Kindy knows about your situation.

Mr. Côté: Mr. Nystrom, why wouldn't you let things evolve naturally? You have a whole list of organizations that would be against the tax. This is one more good reason to let democracy operate. Let it operate, including in this Committee, and you will be able to see later if the people that you mentioned are behind us or not.

But one thing is sure and certain. This government assumes its responsibilities and does not tolerate any actions and any unacceptable situations that jeopardize the future of our social programs and the economic well being of the Canadian population. It lives up to its responsibilities.

Mr. Nystrom, you make me think of this game that some parents sometimes play, unfortunately. You were talking about the teachers a few minutes ago. As a former teacher, allow me to talk about it a little bit. A 3-or 4-year-old kid always says no in the first instance. Why? Because he does not think about the future, because his most important goal is immediate, and he can only think 2 or 3 minutes ahead. He does not think of what will happen next week or next month.

You are acting the same way, in a sense. You do not seem conscious of the problem we might face if we do not take our responsibilities. On the contrary, Mr. Nystrom, you should recognize that this government wants to protect social services by raising the money that we need to give the people, the services and care that they expect. I am sorry that you are not conscious of this responsibility. Unfortunately, I was not aware, as you are, of the fact that some organizations had been on standby since yesterday and were hoping to be heard. You decide to boycott our work and you mention democracy all the time while saying: Yes, we have to listen to the people, who you claim are saying no. Why did you not do it yesterday?

[Text]

hier? Pourquoi ne laissez-vous pas les organismes dire ce qu'ils pensent de la TPS?

• 1725

Monsieur Nystrom, vous et votre parti me décevez. Hélas, vous n'êtes pas responsables politiquement.

M. Nystrom: Monsieur le président, je pense que nous sommes très responsables au point de vue de politique.

M. Young: Je suis d'accord avec vous: on est bien responsables.

M. Nystrom: La majorité de la population canadienne est contre cette taxe, et beaucoup d'organisations très respectées de ce pays sont contre et ont suggéré des solutions de rechange. Je parle des Églises, des syndicats, des fermiers, des fédérations de professeurs et de beaucoup d'autres organisations comme celles-là.

Qu'est-ce c'est, la démocratie? Est-ce démocratique de proposer une motion de clôture alors qu'environ 80 p. 100 de la population est contre cette taxe?

M. Ferland: Lorsque certains membres du Comité ont un but, il faut qu'il y ait une motion de clôture à un moment donné. C'est la raison pour laquelle on en a proposé une: il y a abus.

J'aimerais savoir combien de citoyens canadiens on devrait interviewer au Comité, selon vous, pour savoir si on peut implanter une TPS. Est-ce qu'il faudrait interviewer les 25 millions de Canadiens, peu importe leur âge? Combien de milliers de citoyens canadiens faudrait-il entendre, selon vous, pour savoir si la TPS est bonne ou non?

M. Nystrom: Je pense que la population canadienne a décidé: la plupart est contre. Vous êtes au courant de cela parce que vous êtes député. Nous avons demandé qu'il y ait davantage d'audiences publiques. Il n'y a pas eu d'audiences publiques dans la province de Québec, pas une seule.

M. Ferland: À un moment donné, monsieur Nystrom, il faut être raisonnable. Tous les intervenants qui voulaient être entendus au Comité ont été entendus au Comité. Certains étaient pour, certains étaient contre, mais ils sont venus exprimer leur point de vue. Si vous lisez l'ensemble des interventions qui ont été faites au Comité, vous retrouverez d'un intervenant à l'autre exactement les mêmes arguments et, dans la majorité des cas, aucune solution de rechange à la TPS.

Qu'est-ce que vous faites présentement? Vous boycottez le Comité. Vous faites ce qu'on appelle un *filibuster* en termes parlementaires, ce qui coûte des centaines de milliers de dollars aux contribuables canadiens. Vous vous en contrefichez. Ce n'est pas grave, parce que chez les néo-démocrates, la notion d'argent n'a pas d'importance; cela ne veut pas dire grand-chose.

M. Côté: Le sens des responsabilités n'existe pas.

M. Nystrom: Il y a une raison à ce *filibuster*, monsieur le président: René Soetens, de l'Ontario, a proposé une

[Translation]

Why don't you allow those organizations to say what they think about the GST?

Mr. Nystrom, I am sorry to say you and your party disappoint me with your lack of political responsibility.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I think we are very politically responsible.

Mr. Young: I agree with you, we are very responsible.

Mr. Nystrom: Most of the people of Canada are against this tax and many respected organizations are against it and have suggested alternatives. I am thinking of the churches, unions, farmers, teachers' federations and many other similar organizations.

What is democracy? Is it democratic to move closure when about 80% of the people are against this tax?

Mr. Ferland: When certain committee members have a purpose in mind, they have no choice but to resort to closure at a certain point. We have now reached that point because of the abuse.

I would like to know how many Canadian citizens you think the committee should question to determine whether a GST will be implemented. Should we consult the 25 million inhabitants of Canada, whatever their age? How many thousands of Canadians do you want to hear to determine whether the GST is a good idea or not?

Mr. Nystrom: I think that the people of Canada have already made their views known, most of them are against. As a member of Parliament, you already know that. We have asked for more public hearings. There has not been a single public hearing in the province of Quebec.

Mr. Ferland: There comes a time, Mr. Nystrom, when we must give way to reason. All those who requested to be heard by the committee were given a hearing. Some were in favour of the tax, others were against, but they all got a chance to express their views. If you read the different statements made to the committee, you will find that the same arguments are repeated and in most cases, they do not propose any alternative to the GST.

What are you doing right now? You are boycotting the committee. It is called a filibuster in Parliamentary language and it is costing the Canadian taxpayers hundreds of thousands of dollars. You could not give a damn. You do not worry about it because the New Democrats do not set any store by money, it does not mean anything to them.

Mr. Côté: No sense of responsibility.

Mr. Nystrom: There is a reason for this filibuster, Mr. Chairman. René Soetens, from Ontario, has moved

[Texte]

motion de clôture. C'est vous qui êtes en train de gaspiller de l'argent. Jusqu'à hier, jusqu'à il y a 26 heures, nous avons fait des progrès au Comité. Il y avait de la collaboration entre vous et nous.

M. Ferland: J'aimerais savoir quel progrès on a fait sur la résolution qui est sur la table et dont vous débattiez depuis 26 heures. Il y a 26 heures que vous parlez de la même chose, pour savoir si vous allez voter oui ou non. Dites-nous si vous êtes pour ou contre la résolution. Si vous êtes contre, bravo, on passera au vote. À un moment donné, on va prendre la décision. En démocratie, c'est la majorité qui l'emporte.

M. Nystrom: Monsieur le président, le député qui parle maintenant n'est pas membre de ce Comité. Il n'était pas ici l'automne passé, l'été passé et l'hiver passé, lorsque nous avons entendu beaucoup de témoins et parlé beaucoup de la TPS.

M. Ferland: Croyez-vous qu'en tant que député, il faut que j'assiste à toutes les séances du Comité pour savoir ce que les gens disent? Pour quelle raison fait-on imprimer les débats des Comités? Selon vous, pour comprendre ce que disent les Canadiens, il faut absolument être présent. Je peux vous dire que je suis depuis le début les débats de ce Comité, mon cher ami, et que je vais continuer à le faire jusqu'à la fin.

M. Nystrom: Il y a eu beaucoup de coopération à ce Comité pendant plusieurs mois. Nous avions l'intention de commencer l'étude article par article dans deux ou trois jours peut-être, après avoir entendu des témoins.

M. Côté est au courant de la coopération qu'il y avait, pas seulement en ce qui concerne la TPS, mais aussi en ce qui concerne les taux d'intérêt.

The Chairman: You had this motion a week ago. You could have done something about organizing an answer. You did not. You did not have enough witnesses to begin even to fill the schedules for last week. So let us not horse around about witnesses. You know you are not competent to run it on your side, which is why you have to bring Rodriguez and Barrett in every once in a while.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, you know the committee was running in a very co-operative way. We were hearing witnesses. We had a few more witnesses to hear. After that we were going to clause-to-clause and we were going to review it every day. You know that, you were told it by me. You were told that privately and you were told that publicly, Mr. Chairman.

The Chairman: You are not prepared to even organize the clause-by-clause position.

[Traduction]

closure. You are the ones who are wasting money. Up until yesterday, that is until 26 hours ago, we were making progress in this committee. We were working together.

Mr. Ferland: I would like to know what progress we are making on this resolution that has been tabled and been under debate for 26 hours. For 26 hours you have been talking about whether we should vote for or against the motion. Tell us what your position is. If you are against it, well and good, we will take a vote. There comes a point when a decision must be taken and, in a democratic system, the majority carries the day.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, the member who has been speaking is not a member of this committee. He did not attend last fall, last summer or last spring when we heard many witnesses concerning the GST.

Mr. Ferland: Do you think that as a member of Parliament, it is necessary to attend all the committee meetings to know what people have been saying? Why do you think the committee's proceedings are printed? If I understand you, you are saying that members must be present to know what Canadians think. I want you to know, sir, that I have been following the committee's proceedings since the very beginning and I will continue to do so to the end.

Mr. Nystrom: There was a great deal of co-operation in this committee for several months. It was our intention to begin the clause-by-clause study in two or three days perhaps, once we had heard the witnesses.

Mr. Côté is aware of the co-operation that used to prevail, concerning not only the GST but also our study of interest rates.

Le président: Vous aviez reçu cette motion il y a une semaine. Vous auriez pu prévoir votre riposte. Vous ne l'avez pas fait. Vous n'aviez même pas assez de témoins pour remplir les grilles horaires pour la semaine dernière. Alors cessons de raconter des sornettes au sujet des témoins. Vous savez que vous n'êtes pas capable de faire durer le spectacle, c'est pour cela que vous faites venir Rodriguez et Barrett de temps à autre pour vous prêter main-forte.

M. Nystrom: Monsieur le président, vous savez que le comité fonctionnait très bien. La collaboration était excellente. Nous entendions des témoins. . . nous devions encore en recevoir quelques-uns. Il était ensuite prévu que nous passions à l'étude article par article du projet de loi, ce qui devait durer quelques jours. Vous savez pertinemment que c'est ce que je vous avais dit. Je vous l'avais dit en privé et publiquement, monsieur le président.

Le président: Vous ne voulez même pas commencer à envisager l'étude article par article du projet de loi.

[Text]

Mr. Nystrom: Now all of a sudden to be vindictive you decided to move a motion of closure before the CLC, before the Prairie Pools, before the Federation of Labour and the Province of New Brunswick—

The Chairman: You had that motion in front of you all this time and you did not even have a position or an alternative.

Mr. Nystrom: —before the nurses came in from Alberta. It was vindictive to move a motion of closure at that particular time. Mr. Chairman, what has happened, as I said before, is fundamentally not very democratic.

However, I want to finish my list of national organizations who are organizing these two days of protest on April 7 and April 9. I had gotten down as far as NAC, the National Action Committee on the Status of Women. I know that is an organization that has tremendous respect in this country, and I hope it also has respect from Don Blenkarn. Perhaps he could make a comment affirming that later on.

In addition to that we have the National Anti-Poverty Organization. That organization was before this committee last week, sitting here at the witness table and talking about how the GST is going to be very difficult for poor people. I know that the Member of Parliament for Saint-Denis, who has just walked in, has a lot of poor people in his riding and he would agree that the national sales tax is going to be very difficult for poor people. That is why the national association of poverty organizations is involved in this national campaign for April 7 and April 9.

In addition, Mr. Chairman, we have the National Farmers Union. I want to stop at the National Farmers Union for a second. The National Farmers Union is an organization that is very influential in western Canada, Atlantic Canada and parts of Ontario. They are also part of this national campaign protest against the GST.

We have the National Federation of Nurses' Unions. We have the National Pensioners and Senior Citizens Federation. We have OXFAM-Canada. We have Rural Dignity of Canada and we have Solidarité populaire Québec. Now these are the organizations that are organizing a national campaign to say no to the GST on April 7 and 9 and there will be telephone numbers set up across this country.

Mr. Soetens: Point of order, Mr. Chairman. The member has been listing all of those national organizations that he suggests are going to participate in this campaign. I asked him previously if the New Democratic Party were listed and he said no. Is it because your party is not a national party?

Mr. Nystrom: For a number of weeks and a number of months the New Democratic Party has been organizing opposition to the goods and services tax, but we are not part of this group because this is a non-partisan group.

[Translation]

M. Nystrom: Puis, tout à coup, vous nous arrivez avec une motion de clôture avant que nous ayons eu l'occasion d'entendre le CTC, les syndicats du blé des Prairies, la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick. . .

Le président: La motion avait été déposée, et vous n'aviez rien d'autre à proposer.

M. Nystrom: . . . et l'Association des infirmières et des infirmiers de l'Alberta. C'était un geste vindicatif que de présenter ainsi une motion de clôture à ce moment-là. Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, cela n'était pas tellement démocratique, au fond.

Quoi qu'il en soit, je veux terminer d'énumérer les groupes nationaux qui organisent ces deux journées de protestations, les 7 et 9 avril prochains. J'étais rendu au Comité d'action sur le statut de la femme. C'est un organisme qui est extrêmement respecté dans tout le pays, et j'espère que Don Blenkarn le respecte aussi. Il pourra peut-être nous l'affirmer lui-même plus tard.

En plus de ces groupes, il y a aussi l'Organisation nationale anti-pauvreté. Cette organisation est justement venue témoigner la semaine dernière, et ses représentants nous disaient à quel point la TPS allait être néfaste pour les pauvres. Je sais que le député de Saint-Denis, qui vient tout juste d'arriver, a beaucoup de pauvres dans sa circonscription, et il est sûrement d'accord pour affirmer que la taxe de vente nationale aura des effets néfastes pour les pauvres. C'est pourquoi cette association nationale participera les 7 et 9 avril prochains à cette campagne nationale.

Nous avons aussi, monsieur le président, le Syndicat national des cultivateurs. Permettez-moi de vous parler un peu de ce syndicat. Le Syndicat national des cultivateurs est un organisme qui a beaucoup d'influence dans l'ouest du Canada, dans la région de l'Atlantique et dans certaines parties de l'Ontario. Il participera, lui aussi, à cette campagne de protestation nationale contre la TPS.

Il y aura ensuite la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, la Fédération nationale des retraités et citoyens âgés, OXFAM-Canada, le groupe Dignité rurale du Canada et le groupe Solidarité populaire Québec. Ce sont donc là les groupes qui organisent une campagne nationale de protestation contre la TPS, les 7 et 9 avril, et il y aura des numéros de téléphone que l'on pourra composer dans tout le pays pour donner son avis.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le député a énuméré tous les organismes nationaux qui sont censés participer à cette campagne. Je lui ai demandé plus tôt si le Nouveau Parti démocratique faisait partie de cette liste, et il m'a répondu que non. Est-ce parce que votre parti n'a pas une envergure nationale?

M. Nystrom: Le Nouveau Parti démocratique organise l'opposition à la taxe sur les produits et services depuis plusieurs semaines, mais nous ne faisons pas partie de ce groupe parce qu'il n'a aucune allégeance politique. Mon

[Texte]

My goodness! Is he saying that the Canadian Council of Churches is a partisan group supporting the Liberal Party or the New Democratic Party? Come on, Mr. Chairman. Even the member from Ontario who has these attitudes that seem to be so narrow. . . it is almost as though you are standing on top of the CN Tower and looking out about 50 miles. That is the extent of his vision. He does not seem to realize that the Canadian Council of Churches is a non-partisan, non-political organization. Perhaps he does not realize that. He is part of a government that condones the passing of an Order in Council where a priest carrying on a silent vigil was arrested here on Parliament Hill yesterday. Mr. Chairman, I cannot accept that kind of attitude and behaviour by a member of the Conservative Party. I am sure that you, Mr. Chairman, are not very pleased with that attitude as well.

Mr. Chairman, those were the introductory remarks I wanted to make. Those are a number of reasons—

Mr. Soetens: I look forward to your getting to the meat of your presentation.

Mr. Nystrom: —as to why this bill should not be closed out here in the committee by the end of March, why the bill should not be closed out of the House of Commons at report stage, at third reading, before the House rises for an Easter recess on April 11.

Monsieur le président, j'espère que mes collègues d'en face sont d'accord pour dire que le gouvernement a l'intention d'imposer la clôture à la Chambre des communes même avant Pâques, avant le 11 avril, et qu'on nous oblige à faciliter ce processus ici, au Comité des finances.

Mr. Chairman, there are a number of substantive reasons why those national organizations are organizing a campaign. I repeat that it is on April 7 and 9, Mr. Chairman, so that people will know. Ballot boxes will be in many shopping centres across this country, ballot boxes in many rural communities for rural people. There will be ballot boxes and places to cast your opposition in union halls across this country, and telephone numbers will be listed by a number of people in the country as well.

• 1735

M. Ferland: Monsieur le président, j'ose croire que mon collègue n'essaie pas d'utiliser le Comité pour faire de la publicité nationale *coast to coast*.

M. Côté: Il nous reproche d'en faire.

M. Ferland: J'espère qu'il va continuer à parler de la motion qui est sur la table au lieu de commencer à jouer au petit jeu de la publicité nationale gratuite.

M. Côté: Il reproche précisément au gouvernement de faire la même publicité avec les fonds qu'il a engagés.

[Traduction]

Dieu! Laisse-t-il entendre que le Conseil canadien des Églises est de mèche avec le parti libéral ou le Nouveau Parti démocratique? Allons donc, monsieur le président! Même pour le député de l'Ontario, dont les vues semblent si étroites. . . c'est un peu comme si on était sur la plate-forme d'observation de la Tour du CN et que l'on pouvait voir jusqu'à 50 milles de distance. C'est à peu près le plus loin qu'il peut voir. Il ne semble pas comprendre que le Conseil canadien des Églises est un organisme apolitique, qui n'a aucune allégeance politique. Il ne comprend peut-être pas cela. Mais il appartient bien à un gouvernement qui n'hésite aucunement à émettre un décret permettant d'arrêter un prêtre qui proteste silencieusement sur la Colline parlementaire. Monsieur le président, je ne peux pas accepter ce genre d'attitude et de comportement de la part d'un député du Parti conservateur. Je suis persuadé que cette attitude ne vous plaît pas tellement plus qu'à moi, monsieur le président.

Monsieur le président, c'étaient là mes observations préliminaires. Ce sont les raisons pour lesquelles. . .

M. Soetens: J'ai bien hâte d'entendre le corps de votre exposé.

M. Nystrom: . . . il ne faudrait pas mettre un terme aux débats à la fin de mars, pas plus qu'après la troisième lecture à la Chambre des communes, avant l'ajournement de la Chambre pour Pâques, le 11 avril.

Mr. Chairman, I hope that my colleagues opposite agree with me that the Government intends to impose closure in the House of Commons even before Easter, before April 11, and that we are being forced to facilitate the process here in the Finance Committee.

Monsieur le président, tous ces organismes nationaux organisent cette campagne pour bien des raisons fort valables. Je répète qu'elle aura lieu les 7 et 9 avril prochains, monsieur le président, afin que tout le monde le sache. Il y aura des boîtes de scrutin qui seront installées dans de nombreux centres commerciaux dans tout le pays, et il y en aura aussi dans un grand nombre de localités rurales pour les gens qui vivent à la campagne. Il y aura donc des boîtes de scrutin et des endroits où faire connaître son opposition dans des salles un peu partout au pays, et il y aura aussi un certain nombre de numéros de téléphone où l'on pourra appeler.

Mr. Ferland: Mr. Chairman, I hope that my colleague is not trying to use the Committee to do national advertising, *coast to coast*.

Mr. Côté: After accusing us of the same.

Mr. Ferland: I hope he is going to go on and talk about the motion on the table instead of trying to get some free national publicity.

Mr. Côté: He blames the Government for doing the same kind of advertising with public funds. It is totally

[Text]

C'est totalement contradictoire. Il faudrait que M. Nystrom soit un peu plus logique et constant dans ses arguments.

M. Nystrom: Monsieur le président, votre parti a dépensé 14 millions de dollars pour la publicité sur la TPS. Il dépense beaucoup d'argent avant que le projet de loi sur la TPS ne soit adopté au Parlement du Canada. C'est vous qui dépensez l'argent des contribuables. Quatorze millions de dollars, c'est beaucoup d'argent pour la publicité, monsieur le président.

M. Côté: Monsieur Nystrom, pourquoi dites-vous que 14 millions de dollars, c'est beaucoup? Voilà des affirmations gratuites et globales.

M. Nystrom: Monsieur le président, si on regarde l'histoire du Canada. . .

M. Côté: Pourquoi est-ce beaucoup, 14 millions de dollars? Répondez à ma question, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Regardez l'histoire du Canada, l'histoire des gouvernements de Pearson, de Diefenbaker, de Trudeau et même de Joe Clark. Quatorze millions de dollars, c'est beaucoup comparativement à ce qui a été dépensé dans le cadre des autres projets de publicité.

Je me souviens très bien de la Constitution de M. Trudeau en 1980-1981. À cette époque, j'étais d'accord avec votre parti que la proposition de M. Trudeau n'était pas bonne. À cette époque, c'était votre parti qui critiquait M. Trudeau parce qu'il dépensait des millions de dollars pour faire de la publicité sur une constitution qui n'avait pas été adoptée par le Parlement du Canada. Maintenant, vous faites exactement la même chose.

M. Ferland: On ne fait pas la même chose pour sortir du pays les Canadiens.

M. Nystrom: Regardez cette proposition-ci. C'est proposé par le gouvernement et par le ministre des Finances. Ce n'est pas encore la loi du Canada. C'est seulement une proposition. Je me souviens très bien des discours de M. Clark, de Walter Baker, de Roch La Salle qui ont souvent et abondamment critiqué le Parti libéral du Canada d'avoir dépensé plusieurs millions de dollars pour pousser l'idée d'une constitution qui n'avait pas été approuvée par le Parlement du Canada. C'est de l'hypocrisie, monsieur le président. Voilà une autre raison pour laquelle nous devons nous arrêter maintenant sur cette motion de clôture.

Mr. Chairman, there are so many reasons why this motion should not go through, and I hope a few more courageous souls across the way, who are part of this backbench revolt going on in the Conservative Party, will be courageous enough to speak out publicly, to say no and abstain when the vote comes to final reading in the House of Commons.

Mr. Chairman, I finish with the national days of protest that are coming up. Another good reason why we have to defeat René Soetens' motion to cut off debate, is that once we have a 7% goods and services tax in place in

[Translation]

contradictory. Mr. Nystrom should be a little bit more logical and coherent in his arguments.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, your Party has spent 14 million dollars on publicity for the GST. It is spending a lot of money even before the Bill is adopted. You are the ones who are spending the taxpayers' money. Fourteen million dollars is a lot of money on publicity, Mr. Chairman.

Mr. Côté: Mr. Nystrom, why do you say that 14 million dollars is a lot of money? It is a rather gratuitous generalization.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, if we consider the history of Canada. . .

Mr. Côté: Why do you say 14 million dollars is a lot of money? Answer my question, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Look at the history of Canada, the history of the governments of Pearson, Diefenbaker, Trudeau and even Joe Clark. Fourteen million dollars is a lot compared to what has been spent on other publicity projects.

I remember very well the Constitution of Mr. Trudeau in 1980-1981. At the time, I also thought that the proposition of Mr. Trudeau was not good. At the time, it was your Party which was chastizing Mr. Trudeau because he was spending millions of dollars on publicity for a Constitution that had not been adopted by the Parliament of Canada. Today, you are doing exactly the same thing.

Mr. Ferland: We are not trying to push Canadians out of the country.

Mr. Nystrom: Look at this proposition. It is proposed by the Government and the Minister of Finance. It is not a law of Canada yet. It is only a proposition. I remember very well the speeches of Mr. Clark, Walter Baker and Roch La Salle who often vehemently criticized the Liberal Party of Canada for having spent several millions of dollars to push the idea of a Constitution that had not been approved by the Parliament of Canada. It is sheer hypocrisy, Mr. Chairman. This is another reason why we have to abandon right now this motion of closure.

Monsieur le président, il y a tellement de raisons pour lesquelles cette motion ne devrait pas être adoptée, et j'espère que quelques autres députés courageux, qui se révoltent dans les arrières-bancs du Parti conservateur, auront suffisamment de courage pour prendre position publiquement, dire non, et s'abstenir lorsque le temps sera venu de voter au moment de la dernière lecture à la Chambre des communes.

Monsieur le président, je termine avec les journées de protestation à l'échelle nationale qui s'en viennent. Une autre bonne raison pour rejeter cette motion de René Soetens, c'est que lorsque cette taxe de 7 p. 100 sera entrée

[Texte]

this country, it will only be a matter of time before the provincial governments reach an accord or reach a deal with the federal government to participate in a national sales tax.

Mr. Chairman, that will impose an even greater burden on the taxpayers of this country. That is why we cannot close off debate at this particular time. In nine of the provinces we already have provincial sales taxes, and if the provinces reach an agreement with the federal government we will have, in effect, a tax on a tax.

• 1740

In Ontario, for example, the provincial sales tax is 8% and the federal tax is 7%. That totals a 15% sales tax. But since there is a tax on a tax, in effect it is 15.6%. That is what Ontarians will be paying in sales taxes.

Mr. Blenkarn: Did you ever even look at a printing bill?

Mr. Nystrom: The chairman says we have a tax now. Yes, we have a tax now on some goods. But there are a lot of services where we do not have a tax now.

Mr. Blenkarn: You do not believe in broadening the base?

Mr. Nystrom: The federal sales tax will apply not just to goods but to services. And when the provinces join with the federal government so we have a national sales tax, what we are going to see is a broadening of the base of the provincial governments too. I am sure Mr. Blenkarn would agree the provincial base will be broadened too.

Mr. Blenkarn: They will be able to lower their rates too.

Mr. Nystrom: They will be broadening the base; and they will not lower the rate.

Mr. Blenkarn: Quebec is lowering its rate.

Mr. Nystrom: There are very, very few times in the history of this country—

Mr. Blenkarn: You can talk about that.

Mr. Nystrom: —when a government will lower tax. Usually when a government has a chance to implement a tax the government will keep that tax, the government will increase that tax.

Mr. Blenkarn: I see.

Mr. Nystrom: So we are going to see eventually a sales tax system in Saskatchewan and Ontario and across the country where—

Mr. Blenkarn: I thought you were going to form the government in Saskatchewan—

[Traduction]

en vigueur au Canada, ce ne sera qu'une question de temps avant que les gouvernements provinciaux ne s'entendent avec le gouvernement fédéral pour participer à l'imposition d'une taxe de vente nationale.

Monsieur le président, cela ne viendra qu'imposer un fardeau encore plus lourd aux contribuables canadiens. C'est pourquoi nous ne pouvons pas clore le débat à ce moment-ci. Neuf provinces prélèvent déjà une taxe de vente provinciale, et si les provinces s'entendent avec le gouvernement fédéral au sujet d'une taxe de vente nationale, ce sera une taxe qui sera imposée sur une autre taxe.

En Ontario, par exemple, la taxe de vente provinciale est de 8 p. 100 et la taxe fédérale de 7 p. 100. Cela donne, au total, une taxe de vente de 15 p. 100. Mais, comme la taxe fédérale est applicable au prix taxé, cela donne un taux effectif de 15.6 p. 100. C'est ce que paient les citoyens de l'Ontario.

M. Blenkarn: Avez-vous jamais examiné une facture de photocopie?

M. Nystrom: Le président prétend que nous sommes déjà imposés. Oui, effectivement, certains biens sont déjà imposés. Mais, à l'heure actuelle, de nombreux services ne le sont pas.

M. Blenkarn: Vous ne pensez donc pas qu'il convienne d'élargir l'assiette fiscale?

M. Nystrom: La taxe de vente fédérale ne s'appliquera pas seulement aux produits mais aussi aux services. Si les provinces emboîtent le pas au gouvernement fédéral, nous aurons une taxe de vente nationale et les gouvernements provinciaux entendront, eux aussi, élargir l'assiette de leurs taxes. Je reconnais volontiers que les provinces vont vouloir élargir l'assiette de leurs taxes.

M. Blenkarn: Cela leur permettrait également de réduire le taux d'imposition.

M. Nystrom: Les provinces vont élargir l'assiette de la taxe, mais elles n'en réduiront pas le taux.

M. Blenkarn: Le Québec, pourtant, va réduire le taux actuellement en vigueur.

M. Nystrom: L'histoire de notre pays ne connaît que de très très rares exemples. . .

M. Blenkarn: Parlez-m'en!

M. Nystrom: . . . d'un gouvernement qui décide de réduire son taux d'imposition. En général, lorsqu'un gouvernement a l'occasion de créer une nouvelle taxe, il ne s'en débarrasse pas et a plutôt tendance à l'augmenter.

M. Blenkarn: Ah bon!

M. Nystrom: Je pense que la taxe de vente finira par être adoptée par toutes nos provinces qui. . .

M. Blenkarn: Je vous prêtais pourtant l'intention de former le prochain gouvernement de la Saskatchewan. . .

[Text]

Mr. Nystrom: —there will be a provincial tax—

Mr. Blenkarn: —but you are going to leave the Tories in charge of Saskatchewan.

Mr. Nystrom: —a provincial tax on haircuts, there will be provincial taxes on movies, there will be provincial taxes on pizzas, there will be a provincial tax on almost everything that eats, breathes, and moves in this country. And that is one of the dangers of allowing this tax to go through.

Now, we know the opposition to this is great, and we know in Great Britain we are also seeing a campaign of ordinary people against the tax in Great Britain.

Mr. Blenkarn: Which tax is that?

Mr. Nystrom: We can see some of the dangers of something getting out of hand.

Mr. Chairman, Don Blenkarn is being a bit frivolous here. He knows Tory times are tough times. He knows Tory times are—

Mr. Blenkarn: They are prosperous.

Mr. Nystrom: —taxing times. He knows that as a Thatcher tax in Great Britain—

Mr. Blenkarn: There are 750,000 fewer on welfare.

Mr. Nystrom: He knows that as a Tory tax here in Canada. He knows the ordinary people—

Mr. Blenkarn: I have to tell you, it is too bad prosperity—

Mr. Nystrom: —do not like Tory taxes.

Mr. Blenkarn: You do not like prosperity, do you?

Mr. Nystrom: And the reason for it is that when the Tories tax people, the Tories do not tax the rich.

Mr. Blenkarn: You do not like prosperity.

Mr. Nystrom: The Tories will not tax the wealthy people in this country. The Tories will put taxes on the ordinary citizen: the poor, the worker, the single mother, the farmer. That is what the Tories do. That is what Tories always do. They always spare their wealthy friends.

And if I need any more proof of that, I refer Don Blenkarn to an excellent article today in *The Toronto Star*. It is on page 23. It says "The Rich Dine on Tax Deductions and the Poor Pick Up the Tab". It is written by a person who knows tax law inside out, a person named Neil Brooks.

[Translation]

M. Nystrom: . . . qui ont déjà une taxe provinciale. . .

M. Blenkarn: . . . mais vous allez plutôt laisser la Saskatchewan aux Conservateurs?

M. Nystrom: . . . une taxe provinciale sur les coupes de cheveux, une taxe provinciale sur le cinéma, une taxe provinciale sur les pizzas et, en fin de compte, pas une seule activité humaine n'échappera à la taxe. Voilà ce qu'on risque en adoptant la taxe qui nous est proposée.

Vous savez pertinemment que cette nouvelle mesure est loin de faire l'unanimité et, en Grande-Bretagne, l'homme de la rue est en train de s'insurger contre la fiscalité.

M. Blenkarn: De quelle taxe parlez-vous?

M. Nystrom: On voit très bien où tout cela peut aller.

Monsieur le président, je trouve M. Blenkarn bien léger. Il sait très bien que la politique du Parti conservateur est toujours dure pour le contribuable. Il sait très bien que sous les gouvernements conservateurs, les Canadiens. . .

M. Blenkarn: Sont prospères.

M. Nystrom: . . . peinent sous le fardeau fiscal. Il sait très bien qu'en Grande-Bretagne la taxe à Thatcher. . .

M. Blenkarn: A permis de réduire de 750,000 le nombre des personnes inscrites au Bien-être social.

M. Nystrom: . . . il sait très bien en quoi consiste la politique fiscale des Conservateurs. Il sait très bien que le citoyen ordinaire. . .

M. Blenkarn: Il est vraiment dommage que la prospérité. . .

M. Nystrom: . . . n'aime pas les taxes que lui imposent les Conservateurs.

M. Blenkarn: Mais êtes-vous contre la prospérité?

M. Nystrom: Et c'est parce que lorsque les Conservateurs modifient le régime fiscal, ce n'est que pour alléger le fardeau des riches.

M. Blenkarn: Vous n'êtes pas un partisan de la prospérité.

M. Nystrom: Les Conservateurs n'imposent pas les riches. Les Conservateurs préfèrent imposer le citoyen moyen et notamment, les pauvres, les travailleurs, les agriculteurs, et les mères célibataires. Voilà en quoi consiste la politique fiscale des Conservateurs. C'est un aspect constant de leur politique. . . ils épargnent toujours leurs amis fortunés.

Je ne suis d'ailleurs pas le seul à le dire et, à cet égard, je renvoie Don Blenkarn à cet excellent article paru aujourd'hui même dans le *Toronto Star*. On le trouvera à la page 23 sous le titre "The Rich Dine on Tax Deductions. . ." («Les riches confondent assiette fiscale et assiette au beurre»). L'article est un d'un spécialiste de la fiscalité, un certain Neil Brooks.

[Texte]

Mr. Blenkarn: Oh, "Red" Neil.

Mr. Nystrom: We have a series of—

Mr. Soetens: The poor are supposed to pay 15% more income tax, according to that man.

Mr. Nystrom: —well-proportioned—

Mr. Soetens: Is that not great?

Mr. Nystrom: —overweight—

Mr. Soetens: Glad you support what he is saying.

Mr. Nystrom: —Conservative gentlemen sitting around here, drinking their champagne and enjoying their cigars, and getting a tax deduction for it.

Mr. Soetens: Good stuff.

Mr. Nystrom: Since Mr. Blenkarn raised giving the committee a bit of evidence on how Tory times are taxing times for ordinary citizens, I should read one or two of the paragraphs by Mr. Brooks into the record. He says—

Mr. Blenkarn: We had him here: our Mr. Brooks.

Mr. Nystrom:

In a restaurant in Toronto's fashionable Yorkville, four men, impeccably attired, sip cocktails and make small talk. They sit down to a lunch of smoked Scotch salmon, *foie gras blanc*, truffle soup, roast veal, baked apple slices, glazed carrots, sautéed green beans. This rich fare is washed down with champagne, a bottle of vintage wine, and a bottle of port.

Mr. Chairman, he goes on to say, "Later, high above the playing field, along with other associates"—

M. Ferland: Je me demande quel rapport voit mon collègue entre le sujet qui nous occupe et les caricatures du *Toronto Star* de ce matin.

Il serait temps que nos collègues néo-démocrates s'en tiennent au problème lui-même, qui est la résolution qui a été déposée il y a environ 28 heures au Comité, au lieu de nous faire la lecture du *Toronto Star* et de nous faire la description des caricatures de ce journal.

M. Côté: Ils s'amuse.

• 1745

M. Ferland: Les contribuables paient votre salaire et celui des employés, ainsi que les caméras de télévision et les satellites, tout cela, mon cher ami, pour vous entendre dire des âneries. Il faudrait être un peu plus sérieux face aux citoyens canadiens.

Mr. Blenkarn: Oh Lord, Lord, Lord!

Mr. Nystrom: Go out on the streets of this city, go out on the streets of Yorkton, Saskatchewan, or Chicoutimi, Quebec, and ask who is talking about stupidities. You will

[Traduction]

M. Blenkarn: Ah oui, Neil «le rouge».

M. Nystrom: Nous voyons tout un groupe de...

M. Soetens: D'après cet auteur, les pauvres paient 15 p. 100 de plus d'impôt sur le revenu.

M. Nystrom: ... de messieurs Conservateurs...

M. Soetens: Vous ne trouvez pas ça formidable?

M. Nystrom: ... soignés et bien chair...

M. Soetens: Mais alors, vous êtes d'accord?

M. Nystrom: ... confortablement installés à boire du champagne et à fumer des cigares, heureux à l'idée qu'ils pourront déduire tout cela de leurs revenus avant impôt.

M. Soetens: Quelle vie!

M. Nystrom: Étant donné que M. Blenkarn me poussait un petit peu à démontrer en quoi les politiques du Parti conservateur alourdissent la vie du citoyen moyen, j'aimerais que soient versés au compte rendu un ou deux passages de l'article de M. Brooks. D'après lui...

M. Blenkarn: Encore ce monsieur Brooks.

M. Nystrom:

Dans un restaurant du quartier chic de Yorkville, quatre messieurs vêtus avec élégance sirotent un verre en échangeant d'aimables banalités. On leur sert un déjeuner comprenant du saumon fumé d'Écosse, du foie gras blanc, du potage aux truffes, un rôti de veau, des pommes cuites, des carottes glacées, des haricots verts au beurre. Ce repas plantureux est accompagné de champagne, d'une bouteille de vin fin suivie d'une bouteille de porto.

Monsieur le président, l'auteur poursuit en ajoutant que «plus tard, surplombant le terrain de jeu, nos quatre compères, accompagnés»...

Mr. Ferland: How can the honourable member consider that the broadsides published in today's *Toronto Star* are relevant to the topic at hand?

It is high time that the New Democrats decided to stick to the topic at hand, that is to say, the resolution that was put forward here about 28 hours ago, rather than read to us articles from the *Toronto Star* and entertaining us with the day's squibs?

Mr. Côté: New Democrats just like to have fun.

Mr. Ferland: Might I remind you, honourable colleague, that the taxpayer is paying your salary and the staff's salary and is also paying for these television cameras and the relay satellites. All that just to hear you put your foot in your mouth. I think Canadian citizens expect you to be a little more serious.

M. Blenkarn: Voyons, voyons!

M. Nystrom: Promenez-vous dans les rues d'Ottawa, dans les rues de Yorkton, Saskatchewan ou dans les rues de Chicoutimi au Québec et demandez aux citoyens qui

[Text]

find that almost every single Canadian is saying that what you are trying to do is wrong, it is anti-democratic. They are saying that we should do whatever we can to stop the tax. You would know that if you were to step outside and talk to ordinary people.

C'est vous, monsieur le président. . .

M. Ferland: Pensez-vous être le seul à avoir le privilège de représenter les Canadiens? J'en ai, moi aussi, des Canadiens dans mon comté, et je peux vous dire qu'il y en a un sacré paquet qui sont d'accord sur la TPS et qui sont conscients que les services sociaux au Canada se paient et que l'argent ne pousse pas dans les arbres ou dans les palmiers, mais qu'ils vient de leurs poches. Ce qu'ils veulent, c'est que cet argent soit bien administré et mieux réparti. Si vous n'avez pas d'autre argument à apporter contre la TPS, proposez un changement. Vous n'avez rien. Vous n'avez aucune proposition à formuler. Vous faites perdre le temps du Comité et vous coûte une fortune aux contribuables canadiens.

M. Nystrom: Il y a combien de personnes dans votre comté qui sont d'accord sur la TPS? J'imagine qu'il y en a à peu près 80 p. 100 qui sont contre votre position. Vous n'avez fait aucune consultation chez vous. Monsieur, écoutez la population. Vous êtes ici comme député parce que vous avez été élu par la population québécoise.

M. Ferland: Pensez-vous avoir le privilège de l'écouter dans ce pays-là? Croyez-vous que dans nos comtés, on n'écoute pas les citoyens?

M. Nystrom: C'est lui qui dit des stupidités, monsieur le président.

Mr. Blenkarn: Well, it is too bad about—

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, after Mr. Blenkarn was. . . [Technical Difficulty—Editor].

Mr. Blenkarn: Our Tory times are great times, good times for all.

Mr. Nystrom: I had no intention of referring to this, but—

Mr. Blenkarn: Higher standard of living for most.

Mr. Nystrom: We have an article that really sums up what Tory tax is all about.

Mr. Blenkarn: I have to tell you, on average we are all doing better.

Mr. Nystrom: They give to the fat cats, they give the money of the poor to the wealthy, and that is exactly what is happening in the GST. There is a redistribution of wealth—it is going to the corporations from the ordinary citizen and from the poor. Now Mr. Brooks goes on to say, and I quote:

Later on, after this dinner, high above the playing field, along with other associates, the four watch a Blue Jays game. Sitting in a luxurious sky box behind tinted

[Translation]

sont les hommes politiques qui racontent le plus d'âneries. Vous pourrez constater que la plupart des Canadiens estiment que votre politique est mauvaise et antidémocratique. Les Canadiens veulent que nous fassions tout pour nous opposer à cette nouvelle taxe. Et ça, monsieur, vous le sauriez si vous sortiez un petit peu et si vous preniez le temps de côtoyer les citoyens moyens.

Mr. Chairman, you are the one. . .

Mr. Ferland: You are not the only one honoured with the task of representing Canadians. Would you believe that I also have Canadians in my county and I am in a position to tell you that a hell of a lot of them agree with the GST; they are aware of the need to finance our social services and they know that money does not grow on trees but comes right out of their pockets. What they want is for that money to be properly managed and more evenly distributed. If that is your only argument against the GST, I suggest you come up with something constructive. You have nothing to offer. You have no alternatives to suggest. You are wasting the Committee's time and costing Canadian taxpayers a lot of money.

Mr. Nystrom: How many people in your county are for the GST? I would imagine that about 80% of them are against what you are saying. You have not consulted them. I ask you, sir, to listen to what Canadians have to say. You are a member of Parliament because you have been elected to that office by the people of Quebec.

Mr. Ferland: Are you the only one to listen to what Canadians have to say? Do you think that in our ridings we turn a deaf ear to what the voters are saying?

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I believe he is the one who is being foolish.

M. Blenkarn: Il est vraiment dommage que. . .

M. Nystrom: Monsieur le président, après que M. Blenkarn a été. . . [Problèmes techniques—La rédaction].

M. Blenkarn: La politique du Parti conservateur réussit au pays, est bonne pour l'ensemble des Canadiens.

M. Nystrom: Mon intention n'était pas d'évoquer cette question, mais de. . .

M. Blenkarn: Et a permis de relever le niveau de vie de la majorité.

M. Nystrom: Cet article décrit très bien les résultats qu'autorise la fiscalité des Conservateurs.

M. Blenkarn: Je vous assure qu'en moyenne tout le monde s'en porte mieux.

M. Nystrom: Les Conservateurs engraisent ceux qui n'en ont pas besoin; ils donnent l'argent des pauvres aux riches et c'est exactement ce qui va se passer avec la TPS. Il va y avoir redistribution de la richesse—des pauvres et des citoyens moyens aux grosses compagnies. Pour reprendre maintenant ce qu'en disait M. Brooks, et je cite:

Plus tard, [après le dîner], surplombant le terrain, nos quatre compères, accompagnés de nouveaux arrivés, assistent à un match des Blue Jays. Derrière les

[Texte]

glass, they lounge comfortably in cushy swivel chairs and they watch replays on high resolution television. They munch on a served plate of hors-d'oeuvres. Occasionally they reach out for a beer from their private bar and they adjust the climate control on a two-speaker system.

Now, all of this might sound like harmless self-indulgence, but the sad truth is that all Canadians are picking up part of the tab, because under Canadian tax law, 80% of the cost of business meals and entertainment is tax-deductible. Each year the government loses about \$1 billion of tax revenue on account of these deductions, a loss that must of course be recouped from other taxpayers.

Now, Mr. Chairman, how can we have Members of Parliament across the way who represent ordinary Canadian citizens in their riding—

Mr. Blenkarn: You used to be able to deduct 100% until we changed the law.

Mr. Nystrom: I know it used to be 100%, not 80%.

Mr. Blenkarn: That is right.

Mr. Nystrom: The generosity of these Tories, going down from a 100% deduction to an 80% deduction.

Mr. Blenkarn: In other words, we really did a fine job on it.

Mr. Nystrom: So now Conrad Black can only deduct 80% of his business expenses and his entertainment expenses.

Mr. Blenkarn: You do not like Conrad, is that it?

Mr. Nystrom: Whenever Conrad Black takes Don Blenkarn to a Blue Jays game, entertains him, he can only deduct 80% of the cost of the caviar—

Mr. Blenkarn: You are going to talk nastily about individuals, are you? Oh, dear.

Mr. Nystrom: —of the champagne, and that is going to be paid for by a taxi driver in Mr. Blenkarn's riding.

Mr. Blenkarn: Oh, dear.

Mr. Nystrom: That is going to be paid for by a janitor in Mr. Blenkarn's riding. That is going to be paid for by a single mother in Mr. Blenkarn's riding who is working hard to try to educate her children. That is going to be paid for by senior citizens in Mr. Blenkarn's riding, one of whom I met when I was in Toronto a couple of weeks ago, who is living on an old age pension. These are the people who are going to be paying the money so that Mr. Blenkarn can join Conrad Black—

[Traduction]

vitres teintées d'une luxueuse loge, ils occupent de profonds fauteuils à bascule qui leur permettent de capter les reprises sur un téléviseur à haute définition. Ils grignotent distraitement des hors-d'oeuvre et, de temps en temps, allongent le bras pour prendre une autre bière ou pour régler la sono ou la climatisation.

Ce sens aigu du confort ne prêterait guère à conséquence si ça ne se faisait pas aux frais contribuable. En effet, notre système fiscal leur permet de déduire 80 p. 100 des repas d'affaires et de divers autres frais de représentation. Chaque année, des déductions de ce genre entraînent pour le gouvernement un manque à gagner fiscal d'environ 1 milliard de dollars et il est bien évident que le trou est comblé par les autres contribuables.

Monsieur le président, comment se fait-il que les députés de l'autre bord, qui représentent pourtant les citoyens moyens de leur circonscription—

M. Blenkarn: Avant que nous ne modifiions la Loi, ce genre de frais pouvaient être déduits intégralement.

M. Nystrom: Oui, je sais qu'avant ce n'étaient pas seulement 80 p. 100 mais 100 p. 100 que l'on pouvait déduire.

M. Blenkarn: Exactement.

M. Nystrom: Constatez la générosité des Conservateurs qui ne permettent à nos gourmands de déduire que 80 p. 100 de leurs festins.

M. Blenkarn: C'est dire que nous avons fait du bon travail.

M. Nystrom: Maintenant Conrad Black ne peut plus déduire que 80 p. 100 de ses frais de représentation.

M. Blenkarn: Vous n'aimez donc pas Conrad?

M. Nystrom: Quand Conrad Black emmène Don Blenkarn à un match des Blue Jays; quand il le reçoit; il ne peut plus déduire que 80 p. 100 du coût des friandises qu'il aime tant lui offrir—

M. Blenkarn: Mais vraiment! Des attaques personnelles!

M. Nystrom: —du prix de leur champagne. Et tout cela finira par être payé par les électeurs de M. Blenkarn, par des employés ou des chauffeurs de taxi.

M. Blenkarn: Mon Dieu!

M. Nystrom: Tout cela finira par être payé par un des modestes électeurs de la circonscription de M. Blenkarn. Tout cela sera en fin de compte payé par une mère célibataire qui peine pour éduquer ses enfants. Tout cela va être payé par les personnes âgées qui habitent dans la circonscription de M. Blenkarn, des personnes comme celles que j'ai rencontrées il y a quelques semaines à Toronto et qui n'ont pour vivre qu'une pension de vieillesse. Voilà ceux qui vont devoir payer pour que M. Blenkarn se prélassse avec Conrad Black—

[Text]

Mr. Blenkarn: And when the bill goes through they will all have more money.

Mr. Nystrom: —in the sky box in the SkyDome, eating his caviar, drinking his champagne.

• 1750

Mr. Blenkarn: And you are stopping them from having more money. You want to hurt the senior citizens again, do you? Oh, dear, you really want to hurt the seniors.

The Vice-Chairman: Mr. Young has been waiting patiently. I for one would like to hear Mr. Young's words of wisdom. If we could allow Mr. Nystrom to conclude, hopefully before too long we can hear Mr. Young. So please proceed.

Mr. Nystrom: As I was saying in my opening remarks—

Mr. Richardson: He just wants to filibuster, waste the taxpayer's money. The poor single parent paying taxes so that Lorne Nystrom can filibuster and waste the time of Parliament.

Mr. Langdon: A point of order, Mr. Chairman, has to be raised with respect to—

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I want to point out that since we started this proceeding the debt of the country has gone up \$94 million—\$94 million while you are wasting time here.

The Vice-Chairman: I would like to hear Mr. Langdon's point of order.

Mr. Langdon: My point of order is that we must be absolutely accurate that the reason for this whole debate is that the Conservatives have attempted to close down hearings, to prevent witnesses, and to stop the process of this committee.

Mr. Soetens: On the same point of order. . .

The Vice-Chairman: For the debate I will hear this point of order.

Mr. Soetens: Go ahead, Mr. Richardson.

Mr. Richardson: I would like to say on the same point of order, as frivolous as it is, that the only reason we have been here and wasting the taxpayer's money—

Mr. Langdon: Mr. Chairman, you cannot allow a point of order on what was not a point of order—

Mr. Richardson: —is because the NDP wants a filibuster. They are proud of it. They are filibustering, they want to sit here all night, wasting the taxpayer's money, wasting the time of Parliament, so that they can filibuster. We have heard on this committee more

[Translation]

M. Blenkarn: Et lorsque nous aurons adopté ce projet de loi, nous en aurons tous plus.

M. Nystrom: —dans les luxueuses loges du Skydome avec champagne et caviar à gogo.

M. Blenkarn: Et vous ne voulez pas qu'ils en aient plus. Cherchez-vous vraiment à nuire aux personnes âgées? Vous leur voulez donc du mal?

Le vice-président: M. Young s'est montré très patient. J'aimerais bien avoir l'occasion d'entendre ce qu'il aura à nous dire. En permettant à M. Nystrom de conclure, peut-être pourrions-nous, sans trop attendre, entendre M. Young. Continuez, je vous en prie.

M. Nystrom: Au tout début de mon intervention—

M. Richardson: Il veut simplement faire de l'obstruction, gâcher l'argent des contribuables. C'est-à-dire l'argent du citoyen moyen ou de la mère célibataire qui paie des impôts pour permettre à Lorne Nystrom de faire de l'obstruction et de faire perdre leur temps à ses collègues.

M. Langdon: Monsieur le président, il convient, je pense, d'invoquer le Règlement pour préciser que—

M. Richardson: Monsieur le président, je tiens à faire remarquer que depuis le début de nos délibérations, la dette nationale a augmenté de 94 millions de dollars—une augmentation de 94 millions de dollars pendant que l'on jacassait.

Le vice-président: J'aimerais examiner le rappel au Règlement formulé par M. Langdon.

M. Landgon: J'invoque le Règlement pour préciser que si nos délibérations ont trainé en longueur c'est parce que les Conservateurs ont essayé de mettre fin aux audiences, ont essayé d'empêcher les témoins et ont fait obstacle au bon déroulement de nos travaux.

M. Soetens: En ce qui concerne ce rappel au Règlement de. . .

Le vice-président: Entendons ce rappel au Règlement.

M. Soetens: Monsieur Richardson, allez-y.

M. Richardson: J'estime que le rappel au Règlement qui vient d'être effectué est un peu fantaisiste, car le seule raison pour laquelle nous sommes ici en train de gaspiller l'argent du contribuable—

M. Langdon: Monsieur le président, vous ne pouvez pas permettre un rappel au Règlement qui se grefferait sur quelque chose qui ne saurait constituer un rappel au Règlement—

M. Richardson: —c'est parce que le NPD entend faire de l'obstruction. Et ils en sont fiers. Ils font de l'obstruction, ils entendent rester ici toute la nuit à gaspiller l'argent du contribuable, à faire perdre leur temps aux parlementaires. Ce comité a entendu plus de

[Texte]

witnesses on this subject than any committee in the history of Parliament—more witnesses on any subject in the history of Parliament.

Mr. Langdon: Mr. Richardson, that is simply not true.

The Vice-Chairman: That point was not a point of order.

Mr. Soetens: I would like to comment as well that the NDP—

Mr. Langdon: It was also quite an inaccurate point.

Mr. Soetens: —made the suggestion that we are closing off debate. I would only like to suggest to the member that when I put this motion—in fact, when it was formulated on Friday—we had established the final list of witnesses. We had no more requirements from the NDP. If they had some more requirements they would have been on the list. When we drafted this resolution we had in fact offered and allowed every witness to appear that they had requested. In fact, at 4.30 p.m. on Friday I was still able to get witnesses on the agenda for Monday.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, a point of order again, please.

Mr. Soetens: What we have here is a resolution that successfully concluded the hearing of all of the witnesses that the NDP did. I am sorry, if they had more witnesses I wish they would have spoken up. If they had indicated that they had 10 or 20 witnesses we wanted to hear, we would have loved to have heard them. I look forward to Mr. Nystrom asking how many more witnesses we should have heard and how much time we required to do that.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, the motion is right here. The motion says “We shall hear more witnesses. . .”. That is what it says. We wanted to hear more witnesses. The NDP cut us off.

Mr. Langdon: On a very quick point of order, there were over 30 extra witnesses who had requested to appear, who were not scheduled to appear at the time this motion was moved. Mr. Soetens knows that. He should make that point accurately.

An hon. member: Excuse me, that is a point of debate.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I have a point of order, just so we are clear. We are discussing the motion on the floor. The motion on the floor includes, in the first paragraph, “That this committee sit to hear further witnesses. . .”.

Mr. Langdon: Just for that day. Just for that day.

Mr. Richardson: That is the motion on the floor. It is because the NDP is filibustering that we did not have an opportunity to hear from these witnesses. We wanted to hear these witnesses. That is the motion on the floor here.

[Traduction]

témoins que n'en a entendu aucun comité dans toute notre histoire parlementaire.

M. Langdon: Monsieur Richarson, cela n'est pas exact.

Le vice-président: Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

M. Soetens: J'aimerais ajouter que le NPD—

M. Langdon: Cela n'était pas du tout exact.

M. Soetens: . . . a proposé que nous mettions un terme au débat. Je tiens à rappeler à mon collègue que lorsque j'ai proposé cette motion—lorsqu'elle a été formulée, c'est-à-dire vendredi—nous avons dressé la liste des derniers témoins. Le NPD n'avait formulé aucune exigence supplémentaire. S'ils avaient voulu que nous entendions d'autres témoins, ils auraient pu proposer d'autres noms. Lorsque nous avons formulé cette résolution, nous avons accepté d'entendre tous les témoins qu'ils nous avaient proposés. D'ailleurs, à 16h30 vendredi dernier, je suis parvenu à rajouter à l'ordre du jour prévu pour lundi le nom de plusieurs autres témoins.

M. Langdon: Monsieur le président, nouveau rappel au Règlement.

M. Soetens: Nous allons donc devoir examiner une résolution qui met un terme à l'audition de tous les témoins que le NPD avait voulu nous faire entendre. Je regrette, mais si le NPD entendait présenter d'autres témoins, il aurait dû le dire. Nous nous serions fait un plaisir d'entendre les 10 ou 20 autres témoins que le NPD aurait voulu présenter. J'attends maintenant que M. Nystrom nous demande le nombre de témoins supplémentaires que nous aurions dû entendre et le temps qu'il aurait fallu leur consacrer.

M. Richardson: Monsieur le président, j'ai ici le texte de la motion. «Le Comité entendra d'autres témoins. . .» Voilà ce qui est prévu. Nous voulions entendre d'autres témoins mais le NPD nous a obligés à y renoncer.

M. Langdon: Un rapide rappel au Règlement. Plus de 30 autres témoins avaient demandé à comparaître mais n'étaient pas encore inscrits à l'époque où cette motion a été présentée. M. Soetens le sait pertinemment et il devrait préciser cela.

Une voix: Excusez-moi, mais tout le monde n'est peut-être pas d'accord sur ce point.

M. Richardson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement afin de donner quelques précisions. Nous sommes en train d'examiner la motion qui a été présentée. Or cette motion prévoit, en son premier alinéa, «que le Comité siège afin d'entendre d'autres témoins. . .»

M. Langdon: Seulement pendant cette journée-là.

M. Richardson: Voilà la motion qui est présentée. Or c'est justement parce que le NPD fait de l'obstruction que nous n'avons pas encore eu l'occasion d'entendre ces témoins. Nous voulions les entendre et c'est effectivement

[Text]

The Conservatives wanted to hear witnesses and the NDP filibustered, a waste of the time of Parliament, a waste of the taxpayer's money. We want to hear witnesses. We wanted to; it was right in the motion. And here you are filibustering and wasting the time of Parliament.

Mr. Langdon: You wanted to cut it off. Change your motion. Move an amendment, Mr. Richardson.

Mr. Richardson: We will come right back at you, every time you bring that up. . .

Mr. Langdon: It is in fact a lie.

The Vice-Chairman: Order, order.

Mr. Nystrom: When we are back in debate I will just wind up, Mr. Chairman. I will just wind up because I know Mr. Young is anxious to participate as well. I will wind up by just making a last-minute appeal to people who are sitting across the way. Let us just cut through all the bull. What is happening here—

Mr. Richardson: We cut through it and we went to the motion.

Mr. Nystrom: —is that the Conservative Party wants closure on the most important—

Mr. Richardson: You are filibustering; you are wasting time.

Mr. Nystrom: —piece of economic legislation in the history of this country.

• 1755

Mr. Richardson: We have heard more witnesses than any committee in the history of Parliament.

Mr. Nystrom: The people of this country must take the next few hours to telephone their Member of Parliament in the Conservative Party, to telex their Member of Parliament in the Conservative Party, to send a fax to their Member of Parliament in the Conservative Party, asking them to withdraw the motion of closure. Withdraw the motion of closure, and let us kill the tax. Mr. Chairman, that is what this debate is all about.

At this point I will relinquish the floor to my friend Doug Young, who will continue to try to persuade my colleagues across the way to withdraw the motion—

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Nystrom: —to axe the tax and to stop trying to close off debate in the free and democratic society of Canada. Let us axe this tax.

Mr. Richardson: You will not make prime time with us, Lorne. Bring on the heavyweights, bring on the heavyweights. The lightweights do not make prime time, Lorne. You and Langdon can now go back into your corner. Bring on the heavyweights. Where are your props? If you come in with funny hats, maybe you can get on prime time, Lorne.

[Translation]

ce que prévoit la motion qui a été présentée. Les Conservateurs voulaient entendre ces témoins et le NPD a fait de l'obstruction, nous a fait perdre notre temps, et a gaspillé l'argent du contribuable. Nous voulions entendre les témoins. Nous le voulions et c'est ce que prévoyait la motion. Or, vous êtes en train de faire de l'obstruction et de nous faire perdre notre temps.

M. Langdon: Vous vouliez mettre un terme au débat. Modifiez votre motion. Monsieur Richardson, présentez un amendement en ce sens.

M. Richardson: Nous rétorquerons, à chaque fois que vous nous appellerez cela. . .

M. Langdon: C'est faux.

Le vice-président: Un peu de silence.

M. Nystrom: J'en arriverai à ma conclusion, monsieur le président, lorsque le débat aura repris. Je vais terminer car je sais que M. Young entend aussi intervenir. Je tiens à terminer en lançant un dernier rappel aux gens de l'autre bord. Donc, arrêtons ces niaiseries et—

M. Richardson: Nous avons arrêté les niaiseries et présenté une motion.

M. Nystrom: —les Conservateurs veulent clôturer le débat sur la plus importante—

M. Richardson: Vous faites de l'obstruction; vous nous faites perdre du temps.

M. Nystrom: —mesure économique jamais envisagée dans l'histoire de notre pays.

M. Richardson: Nous avons entendu plus de témoins que tout autre comité depuis la création du Parlement.

M. Nystrom: Au cours des prochaines heures, les citoyens du pays doivent se mettre en rapport avec le député conservateur qui les représente au Parlement, par téléphone, par télex, par télécopieur, demandant à leur député que cette motion de clôture soit retirée. Retirez cette motion de clôture et laissez-nous torpiller cette taxe. Monsieur le président, c'est là le sujet même de ce débat.

Maintenant, je vais céder la parole à mon ami, Doug Young, qui continuera à essayer de persuader mes collègues de l'autre côté de retirer la motion—

Des voix: Bravo, bravo.

M. Nystrom: —de démolir cette taxe et de cesser d'essayer de clore le débat dans notre société libre et démocratique, le Canada. Il faut pourfendre cette taxe.

M. Richardson: Vous ne passerez pas en heure de grande écoute, Lorne. Faites venir les poids lourds, les vrais durs. Les poids plumes ne passent pas aux nouvelles, Lorne. Vous pouvez maintenant retourner dans votre point, vous et Langdon. Faites venir les poids lourds. Ou sont vos accessoires? Si vous aviez des chapeaux de clown vous pourriez peut-être passer en heure de pointe, Lorne.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Young, I think you have been duly introduced—

Mr. Nystrom: I have given him the floor.

Mr. Young: Mr. Chairman, the point has to be made that we are dealing with a motion to allocate time. To put the entire matter into perspective, we have been listening now for weeks, literally, to Canadians, and many of us feel they have not had an opportunity either to be heard in an appropriate way or else where they have been heard or where they have indicated their opposition to the goods and services tax, nobody is listening.

In either case, Mr. Chairman, I think that is a very serious problem, because Edmund Burke and many others have stated that taxation can only be imposed where there is an acceptance by the people, even if it is a grudging acceptance. I do not think anyone seriously disputes the fact that Canadians, after a massive attempt by the government, and millions of dollars having been spent, are still not at all convinced that they want to get involved in this exercise that Mr. Wilson calls the goods and services tax.

Mr. Chairman, to be very precise about what the concerns of Canadians have to be, let us look at what happened this afternoon to Mr. Kindy. Mr. Chairman, one of the basic tenets of the parliamentary system is you have to respect people who are elected by the citizens of this country. We often disagree, and certainly, Mr. Chairman, I think it is fair to say without belabouring the subject that on this goods and services tax, if you juxtapose the position that is taken by many people in all parties on the question of abortion, Meech Lake, or any number of subjects that are of great interest to Canadians, there will be a reasonable diversity of views among Members of Parliament even from the same party. They may not be openly divisive, they may not be openly confrontational. But I do not think it is stretching the point to suggest that on a number of issues that Parliament will have to consider in the next few months there are conflicting views between members of any given political party, be it the Conservative Party, the NDP, or Liberals.

Now, Mr. Chairman, all of us are very much aware that there is a great deal of tension around the finance committee deliberations on the bill to introduce the goods and services tax. But even in that kind of context, Mr. Chairman, I cannot understand why there would be any reticence on the part of parliamentarians to allow any of their colleagues from any political party to come in and participate, at least in this forum, in discussing the issue of time allocation.

Now, in the case of Mr. Kindy, one could say that everyone is aware of his opposition to the goods and services tax in Alberta, and that would be fair. If the purpose was simply to restate his opposition to the tax,

[Traduction]

Le vice-président: Monsieur Young, je crois que vous avez été présenté dans les formes—

M. Nystrom: Je lui ai cédé la parole.

M. Young: Monsieur le président, je pense qu'il faut préciser que nous traitons ici d'une motion d'attribution de temps. Pour placer les choses en perspective, voici des semaines, littéralement, que nous écoutons les Canadiens et bon nombre d'entre nous estiment qu'ils n'ont pas été entendus d'une façon appropriée ou encore que, même s'ils ont été entendus, ou s'ils s'opposaient à la taxe sur les produits et services, personne ne les écoutait.

Dans un cas comme dans l'autre, monsieur le président, je crois que ceci nous pose un problème très grave, car Edmund Burke et bien d'autres ont affirmé qu'une taxe ne peut être imposée qu'avec le consentement de la population, même si ce consentement est donné à contrecoeur. Je ne pense pas que quiconque conteste sérieusement le fait que les Canadiens, en dépit d'un effort massif du gouvernement et des millions qu'il y a consacrés, ne sont toujours pas convaincus qu'ils désirent participer à cet exercice que M. Wilson appelle la taxe sur les produits et services.

Monsieur le président, pour préciser les questions qui doivent préoccuper les Canadiens, considérons le sort subi par M. Kindy cet après-midi. Monsieur le président, le respect qu'on doit accorder aux représentants élus des citoyens de notre pays est l'un des éléments essentiels du système parlementaire. Nos opinions sont souvent différentes et, sans aucun doute, monsieur le président, je crois que l'on peut dire sans exagération que si, à côté de la question de la taxe sur les produits et services, on juxtapose les positions de bon nombre de personnes, quel que soit leur parti politique, au sujet de l'avortement, de l'Accord du lac Meech, ou de toute une série de sujets qui intéressent beaucoup les Canadiens, on constatera une certaine divergence de vue parmi les députés, même parmi ceux qui appartiennent au même parti. Les divisions, les affrontements, ne sont pas toujours visibles, mais je ne pense pas exagérer en pensant que sur un certain nombre de questions dont le Parlement devra débattre dans les quelques mois à venir, les députés des différents partis, qu'il s'agisse des Conservateurs, des Libéraux, ou des Néo-Démocrates, possèdent des opinions divergentes.

Monsieur le président, nous sommes tous conscients de la tension qui règne dans les délibérations du Comité des finances au sujet du projet de loi visant à instaurer la taxe sur les produits et services. Toutefois, même compte tenu de ce contexte, monsieur le président, j'ai du mal à comprendre pourquoi des parlementaires hésiteraient à permettre à l'un de leurs collègues, quelle que soit son appartenance politique, de se présenter devant nous et participer, tout au moins à cette tribune, à une discussion sur la question de l'attribution de temps.

Dans le cas de M. Kindy, on pourrait dire que tout le monde sait qu'il s'oppose à l'instauration de la taxe sur les produits et services en Alberta. S'il désirait simplement réitérer son opposition à la taxe, monsieur le président, je

[Text]

then, Mr. Chairman, I could have understood the attitude of some members of this committee this afternoon. But I hope Canadians understand that we are looking at time allocation here. This is a very, very significant change in the attitude of this government towards the parliamentary system if you compare it to what has gone on since Confederation.

Time allocation or closure has been used more often by this government than all governments previously. Here is a Member of Parliament, who, although he has a view opposite to many of his colleagues with respect to the GST, in my view wanted to be heard with respect to time allocation and what that means in terms of parliamentarians' rights to express their views on behalf of their constituents.

• 1800

So I suggest that the refusal to allow Mr. Kindy to address the finance committee this afternoon is symptomatic of what is going on in the country when Canadians feel that they are frustrated in their effort to be heard as they wish to express themselves on the question of the goods and services tax.

I have listened for a day to people saying that regardless of the fact that 80% of Canadians oppose the goods and services tax, the government will go ahead anyway because the government knows better, or they understand it and it is the people who are at fault in not recognizing that the goods and services tax would be good for them.

Well, paternalism in our society is becoming less and less acceptable. The fact that Big Brother somehow feels that they understand, the government understands, what is in the best interest of Canadians is abhorrent to many Canadians, especially when at the same time the argument is made that the goods and services tax is a simple tax, that it is going to resolve many problems because it is so simple, yet the document that we are dealing with is over 300 pages long and then the explanatory notes to that document are over 250 pages long.

I think it is fair to say that if Members of Parliament and senior officials of the Department of Finance still have a number of questions or doubts or there is ambiguity with respect to the legislation, how can we assail Canadians because they do not understand? After having spent millions of dollars, and knowing the eloquence and the conviction that Members of Parliament who sit on the government side have with respect to the GST, knowing the tremendous effort that every Conservative Member of Parliament in every province has made to go out into every nook and cranny of their constituency and to meet with people and to hold town-hall meetings and to consult with small business and to meet with labour unions, I find it surprising that Canadians still do not understand the goods and services

[Translation]

comprendrais alors l'attitude de certains membres de notre comité cet après-midi. Mais j'espère que les Canadiens comprennent que nous parlons d'attribution de temps actuellement. L'attitude du gouvernement actuel vis-à-vis du système parlementaire représente un tournant extrêmement important quand on la compare à ce qui s'est fait depuis la Confédération.

Plus que tous les gouvernements antérieurs, le gouvernement actuel a recouru à l'allocation de temps ou à la clôture. Il s'agit ici d'un député qui, bien que sa position s'oppose à celle de bon nombre de ses collègues au sujet de la TPS, voulait, à mes yeux, être entendu au sujet de l'allocation de temps, et on peut se demander comment interpréter les faits en ce qui concerne le droit d'un parlementaire d'exprimer son point de vue au nom de ses électeurs.

Je suggère donc que le refus de permettre à M. Kindy de s'adresser au Comité des finances cet après-midi reflète ce qui se passe dans le pays où les Canadiens ont l'impression qu'en dépit de leurs efforts ils sont frustrés de la possibilité d'être entendus quand ils veulent exprimer leur opinion au sujet de la taxe sur les produits et les services.

Tout au long d'une journée, j'ai entendu diverses personnes me dire qu'en dépit du fait que 80 p. 100 des Canadiens s'opposent à la taxe sur les biens et services, le gouvernement ira de l'avant de toute façon parce que le gouvernement est plus sage ou bien parce que le gouvernement comprend les choses et c'est la population qui est en défaut quand elle ne reconnaît pas que la taxe sur les biens et services sera à son avantage.

Il faut reconnaître que notre société accepte de moins en moins le paternalisme. La notion d'un paternalisme autoritaire, d'un gouvernement qui comprend seul l'intérêt des Canadiens, cette notion fait horreur à bon nombre de Canadiens, surtout quand on leur dit, en même temps, qu'il s'agit d'une taxe simple qui résoudra beaucoup de problèmes du fait même de sa simplicité, en dépit du fait que le document que nous étudions a plus de 300 pages et que les notes explicatives couvrent plus de 250 pages.

Si les députés et les cadres supérieurs du ministère des Finances continuent à se poser des questions, à avoir des doutes, à noter des ambiguïtés dans la loi, comment pouvons-vous condamner les Canadiens s'ils ne comprennent pas? Après des dépenses de plusieurs millions de dollars, et connaissant l'éloquence et la force de conviction des députés gouvernementaux au sujet de la TPS, connaissant l'effort énorme que chaque député conservateur, de chaque province, a déployé pour visiter chaque coin et recoin de sa circonscription, pour rencontrer la population et organiser des réunions locales, pour consulter les exploitants des petites entreprises et pour rencontrer les syndicats, je dois exprimer ma surprise d'entendre que, d'après les Conservateurs, les Canadiens persistent à ne pas comprendre la taxe sur les

[Texte]

tax—according to the Conservatives—because I would think that with the lucidity that one always ascribes to Conservatives they would have been able to get out and convince Canadians, because we have been dealing with this proposal in a substantive way since August of last year.

So I do not know how Members of Parliament on the government side can put forward the thesis that on the one hand—

Mr. Attewell: Point of order. I think I could help this debate by offering a suggestion on what has happened. I think the lack of correct information in the hands of the general electorate is primarily due to the opposition parties. Mr. Nystrom was talking a few minutes ago about the taxi driver and the elderly with just a pension—not a word about the credit for people earning under \$30,000. I spoke about my mother last night, who was quite happy to—

The Vice-Chairman: I remember it, and it was very good information, but it is also not a point of order.

Mr. Attewell: So the opposition actually have quite a responsibility in this to help Canadians by telling the whole story.

Mr. Young: I appreciate the intervention of my friend. I want to make sure I understand this properly, that members of the Liberal Party and the NDP have done a better job of going out and telling Canadians why this tax is bad than Conservatives have done in going out to tell Canadians why the tax is good. Is that what the hon. member is saying, that the Liberal Party and the NDP have done a much better job in explaining their point of view with respect to the goods and services tax? Imagine the challenge to Liberals and to New Democrats of going out on our own. We are far fewer in numbers in the House of Commons.

Mr. Attewell: What was your great solution?

Mr. Young: So we go out across the country, and we are able, according to my learned friend,—

Mr. Attewell: How did you do in Edmonton?

Mr. Young: —to convince Canadians of the frailties and the faults.

If I lack humility, I might be able to take that compliment from my friend, but I will not. I do not think any parliamentarian, be he or she Liberal or NDP, would accept it, because Conservatives fail to understand that it is not because Doug Young or Ron Duhamel or Jerry Pickard or anyone else goes out and tells Canadians what is wrong with the GST. Canadians understand what is wrong with it. That is what you do not seem to grasp. When you talk to John Bulloch—

[Traduction]

produits et services; en effet, j'aurais cru que compte tenu de la lucidité que l'on prête toujours aux Conservateurs, ils auraient réussi à convaincre les Canadiens étant donné que nous traitons de ce projet, sur le fond, depuis le mois d'août dernier.

Je ne vois pas comment les députés gouvernementaux peuvent avancer que d'une part. . .

M. Attewell: J'invoque le Règlement. Je crois pouvoir apporter une contribution positive à ce débat en offrant une suggestion sur ce qui s'est passé. Il me semble que ce sont les partis d'opposition qui sont essentiellement responsables du fait que le grand public ne dispose pas d'une information exacte. Il y a quelques instants, M. Nystrom mentionnait un chauffeur de taxi et une personne âgée qui n'avait que sa pension pour vivre—il n'a pas dit un mot sur le crédit d'impôt pour les personnes gagnant moins de \$30,000. Hier soir j'ai mentionné ma mère, qui fut très heureuse de. . .

Le vice-président: Je m'en souviens, c'était un renseignement très utile, mais cela ne constitue pas un rappel au Règlement.

M. Attewell: L'opposition doit donc accepter une responsabilité importante au sujet de l'aide à donner aux Canadiens en leur présentant la totalité de l'information.

M. Young: Je suis reconnaissant de l'intervention de mon ami. Je veux m'assurer que j'ai bien compris. Il semblerait donc que les Libéraux et les Néo-Démocrates, en expliquant aux Canadiens que c'était une mauvaise taxe, ont fait un meilleur travail que les Conservateurs qui voulaient expliquer aux Canadiens que c'était une bonne taxe. Est-ce bien ce que l'honorable député nous dit: que le Parti libéral et le Nouveau Parti démocratique ont fait un bien meilleur travail en expliquant leur point de vue au sujet de la taxe sur les produits et services? Vous vous rendez compte du défi que cela représentait pour les Libéraux et les Néo-Démocrates qui devaient travailler seuls? Nous sommes bien moins nombreux à la Chambre des communes.

M. Attewell: Et quel fut votre merveilleuse méthode?

M. Young: Nous nous approchons de la population et nous réussissons, selon mon savant collègue. . .

M. Attewell: Qu'avez-vous rencontré à Edmonton?

M. Young: . . . à convaincre les Canadiens des failles et des défauts.

Si je manquais d'humilité j'accepterais ce compliment de mon ami, mais je ne l'accepterai pas. Je ne pense pas qu'un parlementaire, qu'il s'agisse d'un Libéral ou d'un Néo-Démocrate, puisse l'accepter, car les Conservateurs n'arrivent pas à comprendre que leurs résultats ne dépendent pas des discours de Doug Young, Ron Duhamel, Jerry Pickard, ou tout autre, disant aux Canadiens quels sont les défauts de la TPS. Les Canadiens comprennent quels sont ces défauts. C'est ce que vous ne

[Text]

Mr. Attewell: It is easy to scare with this story—

Mr. Young: Well, let me make sure we understand each other.

Mr. Attewell: John Bulloch would embrace it 100% with one condition.

Mr. Young: Not just with one condition. No, that is not accurate.

Mr. Attewell: With one condition.

Mr. Young: A number of conditions.

Mr. Attewell: The others are minor.

Mr. Young: Oh, there are others, but it is one condition!

Mr. Attewell: And you know what it is: a unified tax—

Mr. Young: Well, there you go.

Mr. Attewell: —a national tax.

Mr. Young: Mr. Chairman, what we have said—

Mr. Attewell: But he was so naive to think that the provinces would come in on day one.

• 1805

Mr. Young: Then Michael Wilson must be naive too, because he told us in the technical documents last August it was a major objective. If Michael Wilson is naive and he has been working at it for five years—

Mr. Attewell: It is still an objective, but he did not say it had to be in January 1, 1991.

Mr. Young: So he was naive to think it was an objective?

Mr. Attewell: No.

Mr. Young: Did he put out an objective he could not possibly achieve?

Mr. Attewell: He did not put out that he would achieve it. Do not be ridiculous. It was January 1.

Mr. Young: Mr. Chairman, let me pursue the thought—

Mr. Attewell: You see, there is a clear example of how they twist things out there.

The Vice-Chairman: Then maybe, Mr. Attewell, you could pursue some thoughts too.

Mr. Young: It would be interesting to hear about your mother again, because I am sure she is a fine lady, having known her son for some time now.

J'aimerais parler des commentaires qui ont été faits tout à l'heure par quelques députés du Québec. Le député dit que le fait que la patronat du Québec appuie une taxe

[Translation]

semblez pas réaliser. Quand vous parlez avec John Bulloch. . .

M. Attewell: Il est facile de faire peur avec cette histoire. . .

M. Young: Bon, mais je veux m'assurer que nous nous comprenons.

M. Attewell: John Bulloch l'accepterait sans réserves, mais à une condition.

M. Young: Il ne s'agit pas d'une seule condition. Non, ce n'est pas exact.

M. Attewell: À une condition.

M. Young: Un certain nombre de conditions.

M. Attewell: Les autres sont d'importance secondaire.

M. Young: Oh, il y en a d'autres, mais c'est toujours une seule condition!

M. Attewell: Et vous savez laquelle: une taxe unique. . .

M. Young: Et bien, nous y voilà.

M. Attewell: Une taxe nationale.

M. Young: Monsieur le président, ce que nous avons dit. . .

M. Attewell: Mais il était assez naïf pour croire que les provinces participeraient dès le premier jour.

M. Young: Alors, Michael Wilson, lui aussi, est naïf, car il nous indiquait dans les documents techniques du mois d'août dernier qu'il s'agissait là d'un objectif important. Si Michael Wilson est naïf, et il travaille à cette question depuis cinq ans. . .

M. Attewell: Cet objectif n'est pas abandonné, mais il n'avait pas dit que ceci devait se faire au 1^{er} janvier 1991.

M. Young: Donc il était naïf de le choisir comme objectif?

M. Attewell: Non.

M. Young: S'est-il donné un objectif qu'il ne pouvait pas atteindre?

M. Attewell: Il n'a pas dit qu'il l'atteindrait. Ne soyez pas ridicule. C'était le 1^{er} janvier.

M. Young: Monsieur le président, permettez-moi d'examiner la notion. . .

M. Attewell: Vous voyez, c'est un excellent exemple de la façon dont ils déforment tout, ceux-là.

Le vice-président: Eh bien alors, monsieur Attewell, vous pourriez vous aussi examiner quelques notions.

M. Young: J'aimerais vous entendre à nouveau parler de votre mère, je suis sûr qu'elle est charmante, connaissant son fils depuis quelque temps.

I would like to discuss some comments made a little while ago by some members from Quebec. One member said that since Quebec business people are in favour of a

[Texte]

conjointe avec le gouvernement du Québec est le reflet du fait que les Québécois, dans leur ensemble, appuient le projet de loi des conservateurs sur la taxe sur les produits et services.

Je veux m'assurer que j'ai bien compris. Si elle se fie aux sondages, aux reportages, aux lettres, aux pétitions, aux interventions qui nous proviennent du Québec, une personne un tant soit peu objective dans toute cette affaire a l'impression que les Québécois s'opposent majoritairement à la TPS en ce moment. Ce n'est pas moi qui le dis; c'est l'impression que j'ai, du point de vue d'Ottawa ou du Nouveau-Brunswick, en faisant la lecture de la presse québécoise, en écoutant les Québécois et en écoutant des porte-parole des Québécois.

Les personnes âgées semblent avoir certaines inquiétudes. Les étudiants des institutions postsecondaires semblent avoir des inquiétudes. Les gens de la petite ou moyenne entreprise semblent avoir des inquiétudes au sujet de la taxe sur les produits et services. Cela me porte à croire que la délégation conservatrice massive du Québec, de tous les coins du Québec, qui a ce projet de loi et les documents techniques depuis le mois d'août, n'a pas réussi à expliquer aux Québécois pourquoi ils devraient appuyer la TPS.

On est en train de dépenser des millions et des millions de dollars pour une campagne publicitaire au Québec et ailleurs au pays. Étant donné l'habileté bien connue de nos collègues du caucus conservateur du Québec, il est étonnant que pendant tout ce temps, ils n'aient pas réussi à rencontrer les gens des petites et moyennes entreprises, les personnes âgées, les cultivateurs, les gens de tous les secteurs du Québec qui, selon les sondages, sont contre la TPS à 80 p. 100. Est-ce parce que les députés conservateurs n'ont pas réussi à transmettre le message, à bien expliquer la TPS? Est-ce parce que les députés libéraux du Québec, qui sont une douzaine, ont réussi à expliquer aux Québécois que la TPS est une taxe mesquine? Est-ce qu'on doit donner le crédit à la population québécoise qui, en se basant sur ses propres moyens et sur ses propres connaissances, voit instinctivement que la TPS est une taxe régressive et qu'elle aura des effets néfastes pour les Québécois et les Québécoises?

Il s'agit de savoir si les Québécois sont bien renseignés ou non. S'ils le sont, qui les a renseignés? S'ils sont contre la taxe, est-ce parce qu'ils comprennent mal ce qu'on leur a dit ou parce qu'on leur a dit les mauvaises choses? Si les gens ont été mal renseignés, l'ont-ils été par les libéraux qui sont contre la TPS ou par les députés conservateurs qui ne comprennent pas la TPS?

J'espère que mes collègues du Québec répondront en temps et lieu à cette série de questions, comme je l'ai fait en écoutant leurs interventions. Je vais certainement vous permettre de répondre, monsieur Côté, mais je voudrais auparavant terminer ma pensée.

[Traduction]

combined tax, with the Government of Quebec, we have an indication that Quebecers, on the whole, are in favour of the bill on the goods and services tax proposed by the Conservatives.

I just want to be sure that I understood correctly. On the basis of surveys, newspaper articles, letters, petitions, statements coming from Quebec, any individual the least bit objective in this regard would be under the impression that the majority of Quebecers are opposed to the GST at this point in time. This is not my own statement; this is the impression I get, looking at it from Ottawa or New Brunswick, when reading the Quebec newspapers, when listening to Quebecers or to their spokespersons.

It would seem that older people are concerned. Students in post-secondary institutions are also concerned, as are small and medium businesses, with the goods and services tax. This leads me to believe that the large Conservative bloc from Quebec, from all the regions of Quebec, who received the text of the Bill as well as technical documents last August, have not yet managed to explain to Quebecers why they should support the GST.

We see millions and millions of dollars being spent in Quebec and elsewhere in the country on an advertising campaign. Given the well known skills of our colleagues in the Quebec Conservative caucus, it is surprising that all the while they have not succeeded in meeting small and medium business people, the elderly, the farmers, the people in all walks of life in Quebec, 80% of whom are opposed to the GST, according to surveys. Is it because Conservative MP's have not succeeded in transmitting their message, in explaining the GST? Is it because the Liberal MP's from Quebec, a dozen in total, have succeeded in explaining to Quebecers that the GST is a mean-spirited tax? Should we credit the Quebec population with instinctively realizing, on the basis of their own ability and knowledge, that the GST is a regressive tax and that it will have negative consequences for Quebecers?

We need to know if Quebecers are well informed or not. In the affirmative, who informed them? If they oppose the tax, is it because they misunderstand what they were told or because they were given wrong information? If they were misinformed, should we blame the Liberals who are opposed to the GST, or the Conservative members who do not understand the GST?

I do hope that my colleagues from Quebec will answer these questions at the appropriate time, as I did after listening to their presentations. I certainly will give you a chance to answer, Mr. Côté, but I would like first to complete my remark.

[Text]

[Translation]

• 1810

J'écoutais avec énormément d'intérêt l'intervention du député qui nous disait que le patronat du Québec appuyait la TPS. Cela, c'est un fait. Mais pourquoi pas? On enlève la taxe au secteur manufacturier pour l'imposer aux consommateurs. Ce serait un peu bizarre que le secteur des affaires, celui qui va profiter le plus de la disparition de la taxe fédérale actuelle, ne soit pas en faveur de la TPS.

Cependant, dans son intervention au sujet du patronat du Québec, mon collègue a négligé de dire ce qu'il arrivait dans le cas de Louis Laberge et de la FTQ, et dans celui de la Coalition des personnes âgées du Québec.

Dites-vous bien que la députation conservatrice du Québec appuie le patronat du Québec au lieu d'appuyer les travailleurs et les travailleuses du Québec? Je veux être certain d'avoir bien compris. Louis Laberge et la FTQ se disent absolument opposés à la TPS. Le patronat du Québec dit qu'il appuie la TPS. Est-ce que la députation conservatrice du Québec appuie le patronat du Québec ou si elle est d'accord sur la position des travailleurs et des travailleuses du Québec qui, par l'entremise de leur porte-parole, la FTQ, s'opposent à la TPS?

M. Côté: On pourrait peut-être échanger, monsieur Young.

M. Young: Oui.

M. Côté: J'admets que vous tenez des propos très intéressants qui attirent l'attention de la population qui est à l'écoute.

Vous évoquez le problème de la soi-disant position généralisée des Québécois: les syndicats, l'âge d'or, etc. J'admets que des pétitions ont été déposées, mais il faut bien dire que cette population qui signe son nom au bas de feuilles de pétition, le fait probablement à cause de cette mauvaise information qui est répandue. Vous avez même admis que l'opposition et d'autres intervenants ont peut-être fait des commentaires qui ont énervé la population. J'en suis à cela. C'est le jeu de la démocratie, d'ailleurs. Vous-même, vous jouez votre rôle d'opposition pour ne pas laisser au gouvernement la possibilité d'implanter des politiques qui pourraient être efficaces. On en a eu la preuve dans le cas du libre-échange.

Vous dites que l'opposition des gens de l'âge d'or se manifeste. Je le constate et je le déplore. Je veux faire allusion à une réunion que ces gens ont convoquée en présence du ministre des Finances et à laquelle ils n'ont même pas voulu assister, ayant quitté tout de go, comme cela. Pourquoi? Parce qu'on avait suscité chez eux le drame et la peur, comme cela s'est fait dans plusieurs autres circonstances.

Vous dites que les syndicats sont contre la TPS. Ils sont venus nous le dire, mais là encore, on a toujours la même information déformée ou une option différente de celle du gouvernement. Je reconnais qu'ils sont venus nous dire qu'ils préféreraient à la TPS une augmentation des

I listened with great interest to the statement by the MP who told us that the *Conseil du patronat du Québec* supported the GST. That is a fact. But why not? The tax is being removed from the manufacturing sector and imposed on consumers. It would indeed be strange if the business sector, which has the most to gain from the disappearance of the current federal tax, was not in favour of the GST.

However, in his statement about the *Conseil du patronat du Québec*, my colleague neglected to mention the opinions held by Louis Laberge and the FTQ and the *Coalition des personnes âgées du Québec*.

Are you in fact saying that the Quebec Conservative caucus supports the *Conseil du patronat du Québec* rather than the workers of Quebec? I want to be sure I have understood you correctly. Louis Laberge and the FTQ have stated that they are completely opposed to the GST. The *Conseil du patronat du Québec* has stated that it supports the GST. Does the Quebec Conservative caucus support the *Conseil du patronat du Québec* or does it agree with the position held by the workers of Quebec, who have stated their opposition to the GST through the FTQ, which represents them?

Mr. Côté: Perhaps we could debate that, Mr. Young.

Mr. Young: Yes.

Mr. Côté: I admit that you are making very interesting statements that attract the attention of the public who are listening to us.

You alluded to the supposedly widely held position of Quebecers: Unions, senior citizens, and so forth. I admit that petitions have been tabled, but it must be pointed out that members of the public who sign their name at the bottom of petition sheets probably do so because of the misinformation that has been spread around. You have even admitted that the Opposition and others may have made statements that unduly alarm the public. That is what I am talking about. As a matter of fact, that is democracy in action. You yourself play your role as Opposition in order to prevent the government from implementing policies that might be effective. We had proof of that in the case of Free Trade.

You stated that senior citizens have clearly expressed their opposition to the GST. I realize that, and I greatly regret it. I would like to mention a meeting that these people called and which the Minister of Finance attended. They then refused to attend and they all left the room, just like that. Why? Because the situation had been over-dramatized and they had been frightened, as has been done on many other occasions.

You stated that unions are against the GST. They came and told us that, but here again, the information has been distorted or positions different from the government's have been presented. I readily admit that they told us that they would prefer an increase in personal income tax

[Texte]

impôts à la source. C'est là que l'opposition entre eux et le gouvernement actuel est évidente. Le présent gouvernement préfère ne pas imposer davantage à la source afin qu'il y ait sur le chèque un montant net supérieur, laissant à chacun plus de liberté de dépenser comme consommateur. C'est cela, la différence, et c'est cela qu'ils sont venus nous dire. J'ajoute qu'en d'autres temps, en dehors de cette option, ils auraient été d'accord avec nous.

Deuxièmement, vous vous réferez à l'implantation de la TPS et aux sommes d'argent importantes que le gouvernement dépense. C'est cela, la réponse à votre argument. La population a été mal informée et elle a peur, ce qui n'est pas fondé à notre point de vue. Dans un système démocratique, il faut informer la population. Le présent gouvernement prend ses responsabilités en n'implantant pas du jour au lendemain un nouveau programme sans en avoir informé la population. Exactement comme vous avez pris de l'argent de votre propre caisse pour dénoncer la TPS, le gouvernement se doit d'autre part d'informer la population.

Donc, vos propos sont très intéressants, mais il faut informer la population, de là les 14 millions de dollars que vous avez dénoncés tout à l'heure.

• 1815

M. Young: Je remercie le député de son intervention. Ce qui me tracasse un peu, c'est qu'on semble déduire de ce qui a été dit que les députés libéraux du Québec, y compris mon ami, M. Gagliano, ont réussi à induire tous les Québécois en erreur, alors que toute la députation conservatrice du Québec n'a pas réussi à faire l'équilibre des choses en transmettant une information plus juste.

Franchement, je suis peiné qu'on dise aux Québécois qu'une douzaine de personnes, disposant de peu de ressources comparativement au gouvernement... Monsieur Côté, avec tout le respect que je vous dois, vous avez une énorme députation du Québec qui a à sa disposition un budget imposant et qui a déjà dépensé des dizaines de millions de dollars pour des dépliant, des annonces dans les journaux, des annonces à la télévision. J'ose croire qu'à un moment donné, peut-être pas aujourd'hui mais à un moment donné, mon honorable collègue va le reconnaître. Ceci est difficile à accepter pour un libéral. Lors du débat sur le libre-échange, on avait les mêmes Québécois et les mêmes approches avaient été adoptées. Un parti politique était contre le libre-échange et un autre parti politique était en faveur du libre-échange. Il y a eu des débats, de la publicité, et même une élection. Selon les conservateurs, les Québécois ont compris le message et les ont appuyés en élisant une délégation énorme du Québec à l'appui du programme de libre-échange.

Maintenant, monsieur le président, on voudrait nous faire croire que ces mêmes gens, intelligents, compétents et conscients du besoin de bien agir dans leur intérêt au niveau du Québec, mais aussi dans l'intérêt du Canada, ont réussi à mal informer les Québécois, à transmettre des

[Traduction]

rather than the GST. This is where the difference of opinion between them and the current government is obvious. The current government prefers not to increase tax deductions at source so that the net amount on people's pay cheques will be higher. This will give everyone more freedom to spend as consumers. That is the crucial difference, and that is what they came to tell us. I would add that at other times, if you set aside that option, they would have agreed with us.

Secondly, you referred to the implementation of the GST and to the significant amounts of money that the government is spending. This is in fact the response to your argument. The public has been ill informed and it is scared, a fear which is unfounded in our view. In a democratic system, you have to inform the public. The current government is assuming its responsibilities by not implementing a new program overnight without informing the population. Just as you have taken money from your own coffers to denounce the GST, the government has a responsibility to inform the public.

So your comments are very interesting, but the public must be informed, and that is why we spent the 14 million dollars for which you criticized us earlier.

Mr. Young: I thank the honourable Member for his statement. What bothers me a bit is that one seems to deduce from what you have said that Quebec Liberal MP's, including my friend, Mr. Gagliano, have somehow managed to mislead all Quebecers, while the entire Quebec Conservative caucus has not managed to balance things out by providing more accurate information.

Frankly, I am saddened that Quebecers are being told that about a dozen people with limited resources compared to the Government... Mr. Côté, I respectfully submit that you have a huge caucus from Quebec that has a considerable budget at its disposal and that has already spend tens of millions of dollars on brochures, newspaper advertisements and television commercials. I dare hope that my honourable friend will admit that at some point, if not today. This is very hard for a Liberal to swallow. During the Free Trade debate, Quebecers were the same people and the same approaches were used. One political party was against Free Trade and another was in favour of it. There were debates, advertisements and even an election. According to the Conservatives, Quebecers understood the message and supported them by electing a huge delegation from Quebec in support of the Free Trade Agreement.

Today, Mr. Chairman, they would have us believe that the same intelligent, competent people, aware of the need to act in the best interests of Quebec, as well as in the best interests of Canada, have somehow managed to misinform Quebecers and transmit distorted information. This

[Text]

communications déformées. On a maintenant cette réaction à la TPS qui dure depuis des mois. On sait qu'un peu moins d'attention a été accordée à cela étant donné qu'il y a eu une élection provinciale au Québec pendant que le débat se faisait ailleurs au pays.

J'ose espérer qu'à un moment donné, mon ami sera d'accord avec moi pour dire que les Québécois sont aussi aptes à évaluer les choses aujourd'hui qu'ils ne l'étaient il y a deux ans, comme le prétendaient les conservateurs, et que l'opposition massive contre la TPS, qui se traduit par une déclaration ouverte des Québécois, est beaucoup plus forte que ne l'a jamais été l'appui au libre-échange.

On ne peut pas voir les choses de deux manières. Ce sont les mêmes gens, et ce sont deux questions épineuses. Les intervenants sont plus ou moins les mêmes. Comment se peut-il que les Québécois aient eu raison une fois, parce que cela faisait l'affaire du gouvernement conservateur que le libre-échange soit adopté, et qu'ils aient tort dans le cas de la TPS, qui est tellement négative et néfaste qu'ils ont bien compris le message? Vous dites que c'est parce qu'ils n'ont pas reçu des renseignements justes et précis. Franchement, cela m'étonne.

M. Côté: Monsieur Young, j'aime beaucoup cette discussion amicale que nous avons actuellement. Je n'ai pas voulu dire que vous aviez tous induit la population en erreur. Cependant, vous avez pris des options qui ont alarmé la population, et c'est ce que j'ai dit tout à l'heure. J'admets et j'affirme, cependant, que quelques-uns ont indûment trompé la population, raison de plus pour corriger la trajectoire.

Par exemple, on dit que la TPS est une nouvelle taxe. Monsieur Young, vous savez que cela n'est pas vrai. Elle vient remplacer une taxe cachée que la population paie à son insu. L'honnêteté et la responsabilité nous commandent de changer ce système qui n'est pas juste. Voilà un élément entre autres qui fait que nous avons besoin de corriger la trajectoire, de corriger l'information.

D'autre part, vous vous demandez comment il se fait que quelques députés libéraux aient alerté toute la population. Au contraire, la population du Québec n'a jamais été contre la TPS en général. J'en veux pour preuve les exemples suivants.

Le Conseil du patronat et les grandes entreprises ou les grandes sociétés comme les chambres de commerce sont non seulement d'accord, mais ils sont même venus nous dire comment améliorer et bonifier la TPS; je parle du Mouvement Desjardins et de plusieurs organismes autres que les syndicats. Je vous répète que les syndicats ont une autre option qui ne pourrait évidemment pas s'accorder avec la nôtre, mais nous sommes en situation démocratique.

• 1820

D'autre part, monsieur Young, pour vous montrer jusqu'à quel point la TPS rallie la majorité, précisément parce que les députés conservateurs en ont pris conscience et ont informé leurs commettants, le gouvernement du

[Translation]

reaction to the GST has now been in full swing for several months. It is true that somewhat less attention was paid to it in Quebec since the provincial election was going on and the debate was centred elsewhere in the country.

I do hope that at some point, my honourable friend will agree with me that Quebecers are just as capable of assessing things today as they were two years ago, as the Conservatives claimed, and that this massive opposition to the GST, which was illustrated by an open statement from Quebecers, is much stronger than the support for Free Trade ever was.

You cannot have it both ways. These are the same people, and these are both thorny issues. The players involved are more or less the same. How could Quebecers be said to be right in one case, because it suits the Conservative Government to pass Free Trade, and wrong in the case of the GST, which is so negative and harmful that they have received the message loud and clear? You say that it is because they have not received fair and complete information. Frankly, that amazes me.

Mr. Côté: Mr. Young, I am really enjoying this friendly discussion that you and I are having. I did not mean to say that you had all misled the public. However, you did choose certain options that alarmed the public, and that is what I said earlier. Nevertheless, I do maintain that some individuals have misled the public, which is all the more reason to correct the situation.

For instance, it has been said that the GST is a new tax. Mr. Young, you know very well that that is not true. It replaces a hidden tax that the public is paying unknowingly. Honesty and responsibility force us to change this unfair system. This is one reason among many why we should correct the situation and correct the information that has been spread.

You also ask how a few Liberal MP's could have alarmed the entire public population. On the contrary, the public in Quebec has never been against the GST in general. I cite the following examples as proof of that.

The Conseil du patronat, and big companies and large organizations such as the Chambers of Commerce not only agree with the GST, but they even came to tell us how to improve it. I am referring to the *Mouvement Desjardins* and many other organizations other than unions. I repeat that the unions have another option which clearly does not accord with our own, but this is still a democracy.

Moreover, Mr. Young, just to show you how much support the GST is gaining from the majority, precisely because Conservative MP's became aware of the problem and informed their constituents, the Quebec Government

[Texte]

Québec mène actuellement de sérieuses négociations pour se joindre à nous et avoir sa TPS. Idéalement, il y aurait une seule TPS, et c'est notre vœu, mais cela ne se fait pas en 24 heures, monsieur Young. En tant qu'homme politique ayant déjà été actif dans votre province, vous savez que cela se fait doucement, calmement. De plus, le gouvernement de l'Ontario et ceux d'autres provinces mèneraient secrètement des négociations.

Monsieur Young, c'est grâce à la présence des députés conservateurs, en nombre important au Québec, et grâce à l'accord qui a été manifesté ici que nous continuons. Pour bien implanter la TPS, parce que cela va se faire, nous continuons de publier ces informations écrites.

M. Young: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre sur la pensée que vient d'exprimer mon collègue au sujet de l'approche du gouvernement du Québec. Je ne veux pas m'impliquer dans la juridiction provinciale, mais simplement faire un commentaire.

Il m'étonnerait que les gouvernements des provinces n'examinent pas tous la possibilité d'être obligés de s'embarquer dans le bateau, car le fédéral prend la décision unilatérale de se lancer dans un domaine où, traditionnellement, seules les provinces étaient présentes: une taxe au détail.

Évidemment, pour l'entrepreneur, pour le détaillant, pour le consommateur du Québec, du Nouveau-Brunswick ou de la Colombie-Britannique, tous les gouvernements vont être obligés d'examiner cette possibilité, car ils ont le dos au mur. Le gouvernement fédéral leur dit: Nous allons imposer une taxe de 7 p 100 partout au pays, non seulement sur les produits, mais aussi sur les services. Au Québec et ailleurs, les services ne sont pas taxés au provincial. N'importe quel trésorier ou ministre des Finances provincial est obligé de regarder la réalité en face et de prévoir que le gouvernement adoptera son projet de loi. Cela ne devrait pas étonner qui que ce soit. Pour éviter des problèmes d'administration, les gouvernements provinciaux seront obligés d'envisager cette possibilité. Ce n'est pas parce qu'ils le veulent, mais parce qu'ils sont obligés de le faire.

C'est comme si on disait à un dépanneur ou à un entrepreneur quelconque qui est contre la TPS: Vous ne devez pas acheter de caisse enregistreuse qui va vous permettre de faire la perception de la TPS. La personne logique, pratique et pragmatique fait face à la réalité, réagit et se dit: Je dois faire mon possible dans une situation plus ou moins agréable.

Si j'étais à votre place, je ne passerais pas trop de temps à discuter de la raison pour laquelle le Québec ou d'autres provinces se verront un jour dans l'obligation de regarder la réalité en face et de se demander: Est-ce que je vais être obligé, pour toutes sortes de raisons qu'on comprend très bien, de m'embarquer dans l'aventure de la TPS?

Monsieur le président, il est très important de reconnaître que la perte de flexibilité que cela va

[Traduction]

is currently in serious negotiation to join us and have its own GST. Ideally, there would be only the GST. That is our wish, but this cannot be done overnight, Mr. Young. As a politician who has been active in his province, you know that this has to be done gradually and calmly. In addition, the Government of Ontario and those of other provinces are apparently holding secret negotiations.

Mr. Young, it is precisely because of the presence of a large number of Quebec Conservative MP's and because of the agreement with the tax that has been expressed here that we are pursuing this. In order to implement the GST properly—because it will be done—we continue to publish this written information.

Mr. Young: Mr. Chairman, I would like to pick up on what my honourable friend has just said about the Quebec Government's approach. I do not wish to interfere in provincial jurisdiction, but I simply have a comment to make.

I would be very surprised if the provincial governments did not all examine the possibility of being forced to join this bandwagon, because the federal government has made the unilateral decision to delve into an area that has traditionally been a provincial concern: Retail Sales Tax.

Of course, for the entrepreneur, the retailer or the consumer in Quebec, New Brunswick or British Columbia, all governments will have to examine this possibility, because they have been cornered. The federal government has told them: We will impose a 7% tax across the country, not only on goods, but also on services. In Quebec and elsewhere, services are not taxed provincially. Any provincial treasurer or minister of finance has to face reality and expect the government to pass this Bill. This should come as a surprise to no one. In order to avoid administrative problems, provincial governments will have to face this possibility, not because they want to, but because they have to.

It is as if you said to a convenience store owner or any entrepreneur who is against the GST: You shouldn't buy a cash register that will allow you to collect the GST. Any logical, practical and pragmatic person faces reality, reacts appropriately and says: I have to do what is necessary in a situation that may or may not be agreeable to me.

If I was in your shoes, I would not spend too much time discussing why Quebec or other provinces will eventually have to face reality and ask: Will I be forced to embark on this GST adventure for all kinds of reasons that can readily be understood?

Mr. Chairman, it is very important that we recognize that the loss of flexibility this will mean for the provinces

[Text]

entraîner pour les provinces va leur créer des ennuis très désagréables. La taxe de vente au détail a toujours été une source de revenus pour toutes les provinces à l'exception de l'Alberta. Pour le gouvernement fédéral, est-ce une façon de bâtir une fédération que d'imposer unilatéralement une telle taxe, envahissant ainsi un champ d'activité des provinces?

M. Côté: Monsieur Young, vous dramatisez un peu trop la position des provinces par rapport à la soi-disant force fédérale.

N'oubliez pas que ce pays est construit d'une manière particulière. Il y a un gouvernement central et des gouvernements provinciaux, et chacun a ses pouvoirs et son indépendance, si vous me permettez l'expression, dans sa décision de gérer son bien.

Le gouvernement fédéral, dans sa juridiction, a le droit d'agir. Vous ne pouvez pas lui reprocher de prendre des décisions dans le cadre de sa juridiction. Les provinces sont libres de s'ajuster, de collaborer ou de s'intégrer à certaines décisions issues du fédéral, comme celui-ci pourrait aussi, par des *joint ventures*. . .

M. Young: Monsieur le président, je veux être certain de bien comprendre mon collègue.

M. Côté: Laissez-moi continuer, monsieur Young. Je vous ai écouté.

Le fédéral pourrait, lui aussi, se joindre aux provinces de temps à autre dans des expériences de *joint venture*.

• 1825

Donc, libre à chacun, les provinces d'un côté et le fédéral de l'autre, de faire affaire ensemble. En affaires, vous pouvez décider de vous associer à un collègue pour lancer une société, mais vous pouvez vous en retirer. Ces cas sont très fréquents.

Donc, ne dramatisez pas, monsieur Young. C'est la responsabilité de certaines provinces que de ne pas pouvoir ou de ne pas vouloir s'embarquer. Cependant, je vous dis qu'il y a actuellement des provinces qui acceptent de discuter sérieusement pour s'ajuster et peut-être s'associer à une TPS nationale. De toute manière, je pense que cela va se faire tôt ou tard, puisque la responsabilité des gens en politique va les amener là.

M. Couture: J'aimerais faire un commentaire concernant la province de Québec.

La province de Québec impose présentement une taxe de vente à la consommation, mais qui comporte beaucoup d'exemptions. Autrement dit, il y a beaucoup de secteurs qui ne sont pas touchés par cette taxe-là.

La province de Québec n'est pas obligée d'adopter une TPS unique à elle ou une TPS nationale, c'est-à-dire abonder dans le sens du gouvernement fédéral. Seulement, le gouvernement provincial doit prendre conscience du fait que sa taxe de vente actuelle, qui est une taxe à la consommation, est poreuse parce qu'elle

[Translation]

will create very unpleasant problems for them. Retail sales tax has always been a source of revenue for all provinces, with the exception of Alberta. Is the Federal Government building a federation when it unilaterally imposes such a tax, thus invading a sphere of activity that has traditionally been provincial?

Mr. Côté: Mr. Young, you are over-dramatizing the position of the provinces in relation to the so-called federal power.

Don't forget that this country is structured in a specific manner. There is a central government and provincial governments, and each has its own powers and independence, if you will allow me this expression, and can decide how to manage its own wealth.

The federal government has every right to act within its jurisdiction. You cannot criticize it for making decisions within its jurisdiction. The provinces are free to make adjustments, co-operate or become integrated in certain federal decisions, such as this one, through joint ventures. . .

Mr. Young: Mr. Chairman, I want to be very sure that I understand my colleague correctly.

Mr. Côté: Please let me continue, Mr. Young. I listened to you.

The federal government could also join the provinces occasionally in joint venture experiments.

So, it is up to each party, the provinces on the one hand and the federal government on the other, to do business together. In business, you may decide to take on a partner in order to launch a company, but you may also decide to withdraw from the partnership. That often happens.

So, don't make things sound too dramatic, Mr. Young. Some provinces do not have the capacity or do not have the desire to come on side; that is their responsibility. However, I can tell you there are provinces that have agreed to engage in serious discussions in order to adjust to an perhaps even join in the national GST. At any rate, I believe that will happen sooner or later, since that is where politicians' responsibility is leading them.

Mr. Couture: I would like to make a comment on the province of Quebec.

Quebec currently levies a consumer sales tax, but there are many exemptions. In other words, many sectors are not affected by the tax.

Quebec is not compelled to impose its own GST or a national GST, that is, it does not have to go in the same direction as the federal government. However, the provincial government must be aware of the fact that its current sales tax, which is a tax on consumption, is porous, because there are too many exemptions. That is

[Texte]

comporte trop d'exemptions. C'est tout ce qui a transpiré des discussions du gouvernement du Québec dans les médias. Parce qu'il devait élargir l'assiette de la taxe de vente de la province, le gouvernement a sagement envisagé la possibilité d'instaurer une TPS; cela implique une assiette élargie comme celle du gouvernement fédéral et une taxe directe à la consommation. On veut naturellement prendre en considération le secteur de la valeur ajoutée. Donc, on se range, et d'une façon assez impeccable, du côté de la TPS fédérale. Ce n'est pas par obligation, mais par volonté, parce que le gouvernement veut ajuster l'assiette de sa taxe de vente.

M. Young: Monsieur le président, je suis certain que le gouvernement du Québec, comme les gouvernements de toutes les provinces, saura expliquer sa situation en temps et lieu. Il me semble évident que cette chose n'a pas été poursuivie avec beaucoup de vigueur par les provinces. La motivation, l'inspiration et la décision sont surtout venues du gouvernement national.

Un autre point avait été soulevé par mon collègue. Il disait qu'il ne s'agissait pas d'une nouvelle taxe. J'aimerais vous faire remarquer que la taxe fédérale actuelle de 13.5 p. 100 est administrée par le gouvernement fédéral, par quelque 1,300 employés, et s'applique à 75,000 compagnies qui manufacturent certains produits.

Je veux être un peu plus précis que mon ami. La taxe actuelle, qui aurait pour résultat d'amener environ 18.5 milliards de dollars dans les coffres du gouvernement fédéral dans les années 1991 et 1992, touche 75,000 compagnies. Il faut 1,300 employés pour l'administrer et elle comporte 22,000 exceptions très complexes et très difficiles. C'est volumineux. . .

M. Côté: C'est incroyable!

M. Young: Cela pose beaucoup de problèmes.

M. Côté: Je voudrais une précision, monsieur Young. Quand vous dites 22,000 exceptions, ce n'est pas 22,000 compagnies sur 75,000 compagnies.

M. Young: Non, c'est 22,000 détails.

M. Côté: C'est 22,000 dispenses qui se produisent peut-être 10 ou 100 fois par compagnie.

M. Young: C'est cela.

M. Côté: Imaginez tout l'argent que nous perdons déjà!

M. Young: Tout le monde est d'accord qu'une taxe comportant 22,000 détails, qui est gérée par 1,300 employés et qui rapporte 18.5 milliards de dollars est une taxe qui pose des problèmes.

J'aimerais maintenant parler de la nouvelle taxe. Je suis d'accord avec mon ami lorsqu'il dit ce n'est pas une nouvelle taxe dans ce sens-ci: ce sera le même montant d'argent qui, en fin de compte, restera dans les caisses du gouvernement fédéral. Il restera 18.5 milliards de dollars, qu'on ait la vieille taxe fédérale ou la nouvelle TPS. On peut être d'accord là-dessus.

[Traduction]

all that transpired in the media of the Quebec government's discussions. Because it had to broaden the province's sales tax base, the government wisely considered the possibility of adopting a GST; that would mean a broader base, like the federal government's, and a direct tax on consumption. Naturally, the Quebec government wants to take value added into consideration. So, it has, quite flawlessly, come out on the federal GST side. That was not its obligation, but its wish, because the government wants to adjust its sales tax base.

Mr. Young: Mr. Chairman, I am sure that the Quebec government, like all the provincial governments, will explain its situation in due course. It seems obvious to me that the provinces' response to this thing has been quite flat. The motivation, inspiration and decision all came primarily from the national government.

My friend raised another point. He said this was not a new tax. I would like to point out that the current 13.5% federal tax is administered by some 1,300 federal government employees and applies to 75,000 companies that manufacture certain products.

I would like to be a little more specific than my friend. The current tax, which would put approximately 18.5 billion dollars into the federal government's coffers during 1991-1992, affects 75,000 companies. It takes 1,300 employees to administer and provides for 22,000 very complex and very difficult exceptions. That is a lot of. . .

Mr. Côté: Unbelievable!

Mr. Young: That causes a lot of problems.

Mr. Côté: I would like a clarification, Mr. Young. When you speak of 22,000 exceptions, you do not mean 22,000 companies out of the 75,000 companies.

Mr. Young: No, 22,000 details.

Mr. Côté: 22,000 exemptions, which may apply 10 or 100 times per company.

Mr. Young: That is right.

Mr. Côté: Think of all the money we are already losing!

Mr. Young: Everybody agrees that a tax that provides for 22,000 details, is administered by 1,300 employees and brings in 18.5 billion dollars is a problem tax.

I would now like to discuss the new tax. I agree with my friend's comment that it is not a new tax, to the extent that the same amount of money will end up in the federal government's hands. There will still be 18.5 billion dollars coming in, whether under the old tax or the new GST. We agree on that.

[Text]

J'aimerais faire un parallèle. Avec la taxe actuelle, on a 1,300 employés et, à la fin de l'exercice financier, on a 18.5 milliards de dollars pour dépenser, acheter des services, monter des programmes du gouvernement fédéral. Avec la TPS, nous aurons un minimum de 4,000 nouveaux employés. C'est le chiffre de M. Jelinek du ministère du Revenu national.

• 1830

Ces 4,000 employés au service du fédéral seront payés régulièrement et travailleront dans des bureaux à Ottawa et ailleurs au pays. On va aller chercher 23 milliards de dollars dans les poches des contribuables. On va envoyer des chèques quatre fois par année à certaines personnes pour des crédits non indexés. Ces 4,000 nouveaux employés percevront la taxe. Les chèques seront envoyés par d'autres gens, par des employés d'Approvisionnement et Services. Ce sont d'autres personnes, mais on n'en parlera pas. À la fin de l'exercice, après avoir embauché 4,000 personnes et être allé chercher 23 milliards de dollars dans les poches des contribuables, on aura 18.5 milliards de dollars pour les programmes et services du gouvernement.

Je pense que c'est là que les Canadiens et les Canadiennes s'accrochent un peu. Ils se disent: Pourquoi faut-il passer à travers tout ce marasme qui va obliger l'entreprise privée à se doter de toutes sortes de nouveaux systèmes de comptabilité, qui va forcer les familles ayant un revenu de moins de 30,000\$ à gérer leurs affaires en recevant des chèques dans certains cas? Cela semble très complexe. Mon ami disait que c'est la même taxe. C'est la même taxe en ce sens que le revenu sera le même. Je pense qu'il s'est trompé: c'est le même revenu, mais c'est une taxe totalement différente.

Imaginez-vous que pour aller chercher le même montant d'argent pour offrir aux Canadiens des services fédéraux, on passe à travers tout ce système. Les gens ne comprennent pas. Ceux qui ont un pas d'avance se disent: Est-ce que le gouvernement a vraiment l'intention d'embaucher 4,000 personnes à 30,000\$, 40,000\$, 50,000\$, 60,000\$ ou 70,000\$ par année selon leur échelle salariale?

M. Côté: Vous exagérez un peu.

M. Young: Est-ce possible qu'on fasse cela, qu'on loue des locaux, qu'on achète de l'équipement, qu'on embauche une police, tout cela pour arriver au même résultat final? On fait déjà des enquêtes au niveau de la GRC pour trouver des personnes qui vont faire la vérification. N'est-ce pas que les gens qui soupçonnent quelque chose ont raison de se dire: On ne ferait jamais cela pour arriver au même résultat final?

L'idée est de commencer à 7 p. 100. On perçoit une taxe de 7 p. 100 avec 4,000 ou 5,000 personnes. Il ne faudrait pas une seule personne de plus pour percevoir une taxe de 8 p. 100, 9 p. 100 ou 10 p. 100. C'est ce qui est intéressant, monsieur le président. Une fois le système

[Translation]

I would like to draw an analogy. Under the current tax, there are 1,300 employees and, at the end of the fiscal year, we have 18.5 billion dollars to spend on federal government services and programs. With the GST, we will have a minimum of 4,000 new employees. That is the figure Mr. Jelinek of the Department of National Revenue gave us.

These 4,000 federal government employees will have regular pay cheques and offices in Ottawa and elsewhere in Canada. All this will cost 23 billion dollars, which will come out of taxpayers' pockets. Four times a year, cheques for the refundable tax credit will be sent out to people whose incomes are below a certain threshold. Those cheques will be sent out by employees of Supply and Services Canada - that is not where the problem lies -, but 4,000 new employees will collect the tax. After all is said and done, after 4,000 persons have been hired and 23 billion dollars taken from taxpayer's pockets, we will have 18.5 billion dollars for Government programs and services.

I think that is what Canadian men and women have a little trouble accepting. They wonder why there is a need for all of this hassle, which will require private enterprise to acquire all sorts of new accounting systems and force some families whose income is less than \$30,000 to rely on government cheques to manage the household budget. It seems very complex. My friend was saying that this tax amounts to the same thing as the old one. The revenue it generates amounts to the same thing. But I think my friend was wrong: The revenue may be the same, but the tax itself is another kettle of fish.

Just imagine: This whole system has been set up just to collect the same amount of money to provide federal services to Canadians. People do not understand that. Those who have thought about it wonder whether the government really intends to hire 4,000 persons whose salary may range from \$30,000 to \$70,000 a year.

Mr. Côté: You are exaggerating a little.

Mr. Young: Is the Government really going to do that, rent offices, purchase equipment and hire enforcement officials to collect the very same amount of money? The RCMP has already been approached to see if there are any persons there interested in conducting investigations. Are people not right to suspect that the government would not go to all that trouble just to obtain the same amount of money?

The idea is to start at a 7% tax rate. You can collect a 7% tax with between 4,000 and 5,000 employees. You would not need a single additional employee to collect an 8%, 9% or 10% tax. That is the point, Mr. Chairman. Once the system is set up, once the government has its

[Texte]

bien établi, une fois qu'on est bien branché sur les contribuables, les mêmes 4,000 personnes peuvent aller chercher n'importe. . .

M. Côté: Vous êtes redescendu à 4,000. Vous venez de dire 5,000 il y a à peu près deux minutes.

M. Young: Monsieur le président, on ne va pas jouer avec les mots. Au mois d'août, dans les documents, on parlait de 200 à 225 millions de dollars pour administrer la TPS. Dans les documents du mois de décembre, on parlait de 265 millions de dollars pour administrer la TPS. Dans les documents du budget, on parle de 360 millions de dollars. Il y a des différences assez flagrantes.

Lorsqu'on demande à M. Jelinek s'il y aura 3,900 nouveaux employés, il répond: Il m'est impossible de vous le dire maintenant parce qu'on ne le sait pas. Ce que je dis, c'est que les chiffres varient. J'ai parlé de 4,000 à 5,000 employés. Selon certaines personnes qui se disent des experts, cela pourrait aller jusqu'à 7,000, mais je n'aime pas exagérer. Je pense que le chiffre de 4,000 à 5,000 est probablement juste pour le début.

Dans la gestion de son entreprise, est-ce qu'une personne normale ferait des modifications à son édifice, ce qui impliquerait des investissements en capital, irait chercher des systèmes d'ordinateur et de contrôle administratif, triplerait sa main-d'oeuvre, tout cela pour en arriver, à la fin de sa première année d'opération, au même résultat qu'avant tout cet exercice? Est-ce possible que quelqu'un de l'entreprise privée fasse toutes ces démarches pour arriver au même bilan au bout de la ligne? Non!

• 1835

Les Canadiens et les Canadiennes, au Québec et ailleurs, comprennent très bien. C'est le début. Une fois l'infrastructure en place, les ordinateurs achetés, les édifices loués et les employés embauchés, le jeu commencera. Mon honorable collègue disait que c'était la même taxe. N'oubliez pas qu'en 1984, lorsque M. Wilson est arrivé au pouvoir, cette taxe était à 9 p. 100. Il l'a augmentée à 10 p. 100, puis à 11 p. 100, puis à 12 p. 100, et enfin à 13.5 p. 100, tout cela dans une période de cinq ans. C'est la même taxe, dit mon honorable collègue. Si on vit la même expérience avec la TPS, imaginez-vous ce à quoi les Canadiens et les Canadiennes devront faire face au niveau de la taxe.

On a parlé d'Adam et Ève. La TPS sera une tentation pour le gouvernement. Il sera tenté d'aller chercher tout ce qu'il veut parce que le système sera déjà en place. Il s'agira tout simplement de dire: On augmente la taxe d'un point; on passe de 7 p. 100 à 8 p. 100. Comme tout le monde le sait, un point représente 1.6 milliard de dollars.

Monsieur le président, on a dit clairement que le gouvernement libéral s'opposait totalement à la TPS. Il aura fallu cinq ou six ans à M. Wilson pour se débarrasser de l'actuelle taxe de 13.5 p. 100, s'il est vraiment capable de s'en débarrasser. Il ne faudrait certainement pas six ans

[Traduction]

hand in the taxpayer's pockets, the same 4,000 employees can collect any amount. . .

Mr. Côté: A couple of minutes ago, you spoke of 5,000 employees. Now you are talking about only 4,000 again.

Mr. Young: Mr. Chairman, we are not here to quibble. In the technical paper published in August of 1989, the cost of administering the GST was given at between 200 and 225 million dollars. In the documents published in December of that year, this cost of administering the GST had risen to 226 million dollars. In the budget documents, it has reached 360 million dollars. These are flagrant discrepancies.

When we ask Mr. Jelinek whether there will be 3,900 new employees, he answers that he cannot say now because no one knows the answer. What I say is that there is quite a variation in these figures. I mentioned 4,000 to 5,000 new employees. Some so called experts claim that this figure could be as high as 7,000, but I do not want to exaggerate. I think the figure of between 4,000 and 5,000 new employees is probably accurate initially.

In managing a business, would a normal person make structural modifications implying capital investment, purchase computerized business management systems and triple the work force, simply to obtain the same income this year as last? Would anyone in private business do all that, only to have the same bottom line? No!

All Canadians, whether in Quebec or elsewhere, understand this full well. It's the beginning. Once the infrastructure is in place, the computers bought, the buildings rented and the employees hired, the games will begin. My honorable colleague said it's the same tax. Let's not forget that in 1984, when Mr. Wilson came to power, this tax was 9%. He increased it to 10%, then to 11%, then to 12% and finally to 13.5%, all that over five years. My honourable colleague claims it's the same tax. If we have the same experience with the GST, imagine what all Canadians are going to have to face in the way of taxes.

Mention was made of Adam and Eve. The GST will be a temptation for the government. They will be tempted to milk it for all it's worth because the system will already be there. All they'll have to say is: We're increasing the tax one point; we're going from 7% to 8%. As everyone knows, one percentage point means \$1.6 billion.

Mr. Chairman, it has been clearly said that the Liberal government was totally opposed to the GST. Mr. Wilson will have needed five or six years to get rid of the present 13.5% tax, if he really can get rid of it. A new Liberal government would certainly not need six years to get rid

[Text]

à un gouvernement libéral pour se débarrasser d'une TPS qui est régressive, qui va à l'encontre des intérêts des personnes les moins fortunées au pays et qui va créer des ennuis administratifs à l'ensemble des petites et moyennes entreprises du pays.

Monsieur le président, ne vous inquiétez pas. Un gouvernement libéral s'occupera en temps et lieu de faire disparaître la TPS que le gouvernement Mulroney veut imposer.

M. Côté: Permettez-moi de réagir.

Premièrement, monsieur Young, je dois vous dire que vous êtes tombé dans le piège de certaines déclarations intempestives qui alarment et qui ne traduisent pas tout à fait la réalité et la vérité. Vous vous êtes piégé vous-même dans vos propres déclarations en parlant de trois chiffres différents quant au nombre de fonctionnaires requis. Vous êtes parti de 3,000, vous êtes arrivé à 4,000, et vous avez abouti à 5,000.

M. Young: Je parle de 4,000.

M. Côté: C'est justement l'une de ces déclarations qui nécessite des corrections. Vous dites que la présente taxe rapporte un revenu de 18 milliards de dollars et que l'autre va rapporter un peu plus, mais avec plus de monde. Je ne sais pas d'où vous tenez ce chiffre de 1,300 employés.

M. Young: De Revenu Canada.

M. Côté: De Revenu Canada? Je vous dis qu'il y a actuellement d'autres employés qui doivent percevoir la taxe ailleurs. Le ministère des Finances doit aussi avoir un certain nombre d'employés.

M. Young: Eh bien, c'est leur chiffre.

M. Côté: En tous cas, on ne se querellera pas là-dessus. Donc, il y a plusieurs ministères d'impliqués et qui vont être impliqués. Monsieur Young, c'est la taxe actuellement en vigueur qui nous coûte extrêmement cher en fonctionnement et en gestion. Imaginez-vous le nombre de personnes qui sont appelées à surveiller les fameuses dispenses qui sont au nombre de 23,000.

M. Young: Mille trois cents personnes en tout.

M. Côté: Vous parliez, avec raison d'ailleurs, de 23,000 exceptions, et je suis d'accord avec vous. Imaginez le tas de monde qu'il faut pour gérer des exceptions pareilles.

M. Young: Mille trois cents.

M. Côté: Peut-être plus. Je ne peux pas confirmer que vous avez raison dans vos chiffres. La nouvelle taxe, en étant élargie dans son assiette, en évitant ces exceptions, va coûter moins cher au total, toutes proportions gardées. De plus, contrairement à ce que vous dites, monsieur Young, elle sera plus équitable à l'égard des gens à revenu modeste, des populations les plus démunies, puisque des chèques seront distribués quatre fois par année à ces populations qui gagnent moins de 30,000\$. N'est-ce pas là un objectif d'équité sur lequel vous devriez justement insister et qui devrait vous mettre d'accord avec nous?

[Translation]

of a GST that is regressive and goes against the interests of the less fortunate people in this country and will be creating administrative problems for all the small and medium-sized businesses in this country.

Mr. Chairman, don't worry, a Liberal government will come in due course, and do away with this GST that the Mulroney government wants to impose.

Mr. Côté: Allow me to react.

First of all, Mr. Young, I must say that you have fallen into the trap of the kind of hasty statements that alarm people and don't quite fit the facts of the matter. You tripped yourself up with your own statements when you used three different figures concerning the number of civil servants required. You started with 3,000, you were up to 4,000 and you finally wound up with 5,000.

Mr. Young: I am talking about 4,000.

Mr. Côté: That's one of the very statements that need clarification. You say that the present tax is bringing in \$18 billion and that the other one will bring in a bit more but with more people. I don't know where you get that figure of 1,300 employees.

Mr. Young: From Revenue Canada.

Mr. Côté: From Revenue Canada? I am telling you that right now there are other employees that have to collect taxes elsewhere. The Department of Finance must also have a certain number of employees.

Mr. Young: Well, it's their figure.

Mr. Côté: In any case, we're not going to fight about that. So there are many departments that are now or soon will be involved. Mr. Young, it's the tax that is presently being collected that costs an enormous amount to collect and to manage. Imagine the number of people you need to oversee all those exceptions, some 23,000 of them.

Mr. Young: One thousand three hundred people in all.

Mr. Côté: You were talking, and you were right, about 23,000 exceptions, and I agree with you. Imagine how many people you need to manage so many exceptions.

Mr. Young: One thousand three hundred.

Mr. Côté: Maybe more. I can't confirm that your figures are right. The new tax, having a broader base, avoiding all these exceptions, will cost less to collect, in total, proportionately speaking. Moreover, contrary to what you are saying, Mr. Young, it will be more equitable for people with lower revenue, for the poorest of our population, as cheques will be distributed four times a year to those earning less than \$30,000. Isn't that an equity objective that you should be insisting upon and which should convince you to agree with us?

[Texte]

Je pense qu'il vaut la peine d'engager quelques fonctionnaires de plus, non pas pour gérer des exceptions qui vont permettre à des gens d'affaires de mettre plus d'argent dans leurs poches, mais pour gérer des faveurs, qui sont des droits à mon avis, et permettre à des gens de recevoir des chèques. Pour cela, il vaut la peine d'engager des gens supplémentaires, monsieur Young. Dites-vous que vous êtes en désaccord sur cela?

M. Young: Monsieur le président, j'apprécie beaucoup les interventions de mon collègue. Cela a été rafraîchissant. Depuis 15h30 hier, il y a eu peu ou pas de participation de nos amis de la délégation conservatrice. Il est important qu'ils interviennent, parce qu'ils ont là une très belle occasion d'expliquer tous les éléments de la TPS qui, selon eux, sont avantageux. J'espère qu'au cours de la soirée, de la nuit et des deux ou trois prochains jours, alors que nous poursuivrons ce débat, vous continuerez de participer, mais en faisant des déclarations que je pourrai remettre en question. Il est très intéressant d'aller au fond de la pensée de certaines personnes.

• 1840

Par exemple, on parlait de la taxe actuelle. Vous n'êtes pas sans savoir que la taxe actuelle et ses 22,000 exemptions touchent 75,000 compagnies. On a donc 75,000 clients. On estime qu'avec la nouvelle taxe, la TPS, au-delà de 1.6 million de clients seront enregistrés. Si vous croyez qu'il est difficile d'administrer les exemptions dans 75,000 compagnies, comment allez-vous faire la vérification et la supervision de 1.6 million de petites, moyennes et grandes compagnies qui seront impliquées dans le processus de la TPS?

Le cauchemar administratif qu'entraînera la TPS est une chose que très peu de gens comprennent: 1.6 million de clients au lieu de 75,000. Si vous nous dites qu'il vaut la peine d'embaucher des personnes pour faire tout cet exercice. . .

M. Côté: Très intéressant.

M. Young: . . . et pour arriver au même résultat au niveau de l'argent qui restera dans la caisse du gouvernement du Canada pour améliorer le sort des citoyens de ce pays, je trouve que c'est une thèse intéressante.

M. Couture: J'aimerais faire quelques commentaires si vous me le permettez.

M. Young: Mais absolument.

M. Couture: On parlait à un moment donné d'honnêteté dans les propos qu'on tient. Vous disiez tout à l'heure qu'on aurait une police. Si je me rappelle bien, quand l'honorable Jelinek est venu ici, il a dit: *There will be no police.*

M. Young: Est-ce que je peux réagir tout de suite?

M. Couture: Non, j'ai trois commentaires à faire.

M. Young: Laissez-moi y répondre un à la fois.

M. Couture: Non, non, non!

[Traduction]

I think it's worth hiring a few extra civil servants, not to manage the exceptions that will allow business people to put more money into their pockets, but to manage privileges which, to my mind, are rights and provide people with cheques. For that sort of thing, it's worth hiring extra people, Mr. Young. Are you going to say you're in disagreement with that?

Mr. Young: Mr. Chairman, I appreciate my colleague's statement. It was refreshing. Since 3:30 yesterday afternoon, our friends on the Conservative side have hardly, if at all, contributed to the debate. It's important that they contribute because they have here a beautiful opportunity of explaining all the elements of this GST which, in their opinion, are so advantageous. I hope that this evening, tonight or during the next two or three days, as we pursue this debate, that you will continue contributing but with statements that I will be able to question. It's quite interesting to be able to plumb the depths of some people's thoughts.

For example, we were talking about the present tax. You must be aware that the present tax and its 22,000 exemptions affect some 75,000 companies. So, we have 75,000 clients. Now, with the new tax, the GST, we're estimating that more than 1.6 million clients will be registering. If you think the management of 75,000 exempted companies is difficult, how are you going to audit and supervise the 1.6 million small, medium and large-size companies that are going to be involved in the GST process?

The administrative nightmare that is going to be engendered by the GST is something that very few people understand: 1.6 million clients instead of 75,000. If you're telling us that it's worth hiring people to go through this whole exercise. . .

Mr. Côté: Very interesting.

Mr. Young: . . . all this to arrive at the same results in terms of the money that will remain in the Canadian government's coffers to improve the lot of this country's citizenry, well, that's a theory I find interesting.

Mr. Couture: I'd like to make a few comments if you don't mind.

Mr. Young: Be my guest.

Mr. Couture: Someone said something about honesty in what was being said. You said before that we'd have a police force. Unless memory fails me, when the honourable Mr. Jelinek was here, he said: *There will be no police.*

Mr. Young: Could I react to that right away?

Mr. Couture: No, I have three comments to make.

Mr. Young: Allow me to address them one at a time.

Mr. Couture: No, no, no!

[Text]

M. Young: Vous voulez les mettre tous dans le même paquet?

M. Couture: Faites comme moi: prenez des notes.

M. Young: Monsieur le président, c'est la première fois, depuis qu'on a commencé le débat, qu'on permet un échange comme celui-ci. Cela me fait plaisir.

M. Couture: À moi aussi.

M. Young: Mais il ne faudrait pas ambitionner.

M. Couture: Non, non, non!

M. Côté: La population apprécie cela d'ailleurs.

M. Couture: Vous avez dit à un moment donné que les crédits n'étaient pas indexés.

M. Young: Oui.

M. Couture: Il est vrai que les crédits ne sont pas indexés à l'indice des prix à la consommation sur une base annuelle, mais le gouvernement a déclaré qu'en temps opportun, les crédits seraient indexés selon sa décision. Il n'y a pas de formule d'indexation, mais il ne faut pas dire que les crédits ne seront pas indexés. Le gouvernement déclare dans son projet qu'il les indexera à sa discrétion.

Parlons maintenant du nombre d'employés nécessaires pour administrer la TPS. Lorsqu'on veut faire une gestion saine, il faut imposer une taxe qui permettra le moins d'évasions fiscales possible, une taxe qui nous permettra de contrôler de façon impeccable, une taxe qui nous permettra, comme vous l'avez si bien dit, de faire des projections sur les besoins futurs du pays, soit en augmentant, soit en diminuant. Une telle taxe est un outil de gestion très valable. D'ailleurs, M. Lalonde, votre ministre des Finances, en 1982, a été sur le point d'adopter une telle taxe à cause des recommandations qu'on lui faisait. Ce n'est pas d'hier que la taxe fédérale de vente est désuète; cela fait déjà plusieurs années. Les libéraux, durant toutes leurs années au pouvoir, se sont penchés sur cette possibilité à maintes et maintes reprises. En 1982, je n'étais pas en politique, mais je me rappelle...

M. Young: Vous auriez pu être libéral à ce moment-là, peut-être.

M. Couture: ... qu'il y avait eu des constats très précis quant aux aspects négatifs de la taxe par rapport à une taxe à la valeur ajoutée. Le gouvernement canadien, notre gouvernement, mon gouvernement, le gouvernement conservateur regarde autour de lui, dans tout le monde. Il y a maintenant une cinquantaine de pays qui ont une taxe à la consommation à la valeur ajoutée, avec des performances. Il ne faut pas se fier simplement à la Nouvelle-Zélande. La Nouvelle-Zélande a été le dernier pays à imposer une taxe à la valeur ajoutée. Pour le gouvernement canadien, c'était bien près de nous au niveau des erreurs et au niveau de la qualité d'implantation. Donc, c'est peut-être cet exemple qu'on a le plus suivi.

[Translation]

Mr. Young: You want to put them all in the same package?

Mr. Couture: Do like me: take notes.

Mr. Young: Mr. Chairman, this is the first time since we began this debate that an exchange like this has been allowed. It makes me quite happy.

Mr. Couture: Me too.

Mr. Young: But we shouldn't go too far.

Mr. Couture: No, no, no!

Mr. Côté: The people appreciate this.

Mr. Couture: You said at one point that the credits were not indexed.

Mr. Young: Yes.

Mr. Couture: It's true that the credits are not indexed to the consumer price index on an annual basis, but the government did state that in due course, the credits would be indexed according to whatever decision it made. There is no indexation formula, but we shouldn't say that the credits are not going to be indexed. The government states in its plan bill that they will be subject to indexation at its discretion.

Now let's talk about the number of employees needed to manage the GST. When you want healthy management, you have to impose a tax that will allow the least tax evasion possible, a tax that will allow us to monitor payments perfectly, a tax that will allow us, as you stated the case so well yourself, to make projections based on the future needs of the country either by increasing or decreasing, as needed. Such a tax is a very valid management tool. Moreover, Mr. Lalonde, your Finance Minister in 1982 was just about to adopt such a tax because of the recommendations that were being made to him. The federal sales tax didn't become obsolete overnight; it's been that way for years. The Liberals, during all their years in power, examined this possibility time and again. In 1982, I wasn't in politics, but I remember...

Mr. Young: You could've been a Liberal then, maybe.

Mr. Couture: ... many very specific findings had been made concerning the negative aspects of the tax as compared to a value-added tax. The Canadian government, our government, my government, the Conservative government has looked around, all over the world. There are now some 50 countries that have a consumer value-added tax, with and are doing well out of it. Let's not look only at New Zealand. New Zealand was the last country to impose a value-added tax. For the Canadian government, that was very close to us in the area of mistakes and the quality of implementation. So perhaps that's the example we followed most closely.

[Texte]

Il y a 49 autres pays qui ont la taxe, qui fonctionne de façon impeccable, et qui ont compris que, pour obtenir cet outil de gestion, il valait la peine de créer les emplois supplémentaires nécessaires pour administrer le pays de façon beaucoup plus efficace.

• 1845

M. Young: Je parlais de la police. Ce n'est pas quelque chose que j'ai découvert ou qu'on a inventé, monsieur le président. C'est le ministre du Revenu national qui a indiqué que 250 personnes—si je me trompe, c'est de très peu—feraient partie d'une unité spéciale d'enquête pour s'assurer qu'il n'y ait pas de fraude.

Des lettres et des communiqués ont été envoyés aux centres où se trouvent des unités de la GRC spécialisées dans la fraude commerciale. On a abordé ces gens-là d'une manière très générale. On leur a dit: Si vous êtes intéressés, nous aurons une unité dans le cadre de la perception de la TPS. Je n'invente pas cela. C'est un fait que des gens spécialisés, capables de faire des enquêtes approfondies, assureront la perception de la taxe. Ces gens ont une formation policière. C'est dans ce contexte-là qu'on dit que des policiers auront à faire la perception de la taxe.

Pour ce qui est de la question de l'indexation, je trouve cela très intéressant. Il y a sans doute là une autre raison pour les Canadiens d'être cyniques. Le gouvernement comprend la nécessité de protéger les gens ayant des revenus de 30,000\$ et moins en leur envoyant des ristournes, en leur donnant un crédit quatre fois par année. Je sais que les politiciens sont tellement respectés au Québec que personne ne pourrait douter de leur parole. Mais on parle d'un ministre des Finances qui ne vient pas du Québec, d'un ministre des Finances qui, il y a cinq ans, a dit aux Canadiens: Dans cinq ans, le déficit sera de moins de 20 milliards de dollars par année. L'an passé, à peu près à cette époque-ci de l'année, il nous a dit: Le taux d'intérêt au Canada sera d'environ 10 p. 100.

C'est peut-être pour cette raison que certains Canadiens doutent de l'engagement qu'a pris le ministre des Finances du Canada d'améliorer la situation des plus démunis de notre pays «en temps opportun». S'il veut véritablement s'engager à protéger les gens défavorisés, pourquoi ne s'assure-t-il pas. . . Ce Comité, à la majorité, l'automne passé, a demandé au gouvernement d'indexer complètement. . .

M. Couture: C'est vrai.

M. Côté: Voilà la crédibilité du rapport.

M. Young: . . . les crédits pour les personnes démunies. Monsieur le président, vous voyez comment. . .

M. Couture: On a une motion et on passe aux amendements.

M. Young: C'est cela. Les Canadiens peuvent bien être frustrés et cyniques quand ils voient que le gouvernement refuse d'accepter une proposition mise de l'avant par des membres du caucus de M. Wilson.

[Traduction]

There are 49 other countries who have this tax; it's working impeccably, and they have understood that to get this management tool, it was worth creating the extra jobs necessary to manage the country in a far more efficient manner.

Mr. Young: I was talking about the police. It's not something I discovered or that was invented, Mr. Chairman. It's the Minister of National Revenue who indicated that 250 people—if I'm mistaken, it's not by much—would be part of a special investigation unit whose mandate will be to make sure there is no fraud.

Letters and communiqués were sent to those places where you have RCMP units specializing in commercial fraud. Those people were approached in a very general fashion. They were told: If you're interested, we're going to be setting up a unit for collecting the GST. I am not inventing that. It's a fact that specialized people, able to do in-depth investigations will be ensuring the collection of the tax. Those people have police training. It's in that context that we're saying that the police will be collecting the tax.

As for indexing, I find that one very interesting. Maybe that's another reason for Canadians to be cynical. The government understands that it's necessary to protect people whose income is \$30,000 or less by sending them a rebate, by giving them a credit four times a year. I know that there is so much respect for politicians in Quebec that no one could doubt their word. But we're talking here about a Minister of Finance who doesn't come from Quebec, a Minister of Finance who, five years ago, told Canadians: In five years, the deficit will be less than \$20 billion a year. Last year, just about this time, he told us: interest rates in Canada will be around 10%.

Maybe that's why some Canadians doubt the commitment made by the Minister of Finance of Canada to improve the situation of the most needy in our country "in due course". If he really wants to make a commitment to protecting the most needy, why doesn't he ensure. . . This committee, with a majority, last fall, asked the government to index fully. . .

Mr. Couture: That's true.

Mr. Côté: So much for the report's credibility.

Mr. Young: . . . the credits for the most needy. Mr. Chairman, look at how. . .

Mr. Couture: We have a motion and we go to amendments.

Mr. Young: That's it. Canadians can well be frustrated and cynical when they see that the government refuses to accept a proposal put forth by the members of Mr. Wilson's caucus.

[Text]

M. Côté: Voilà le travail. . .

M. Young: Vous ne pouvez pas reprocher aux Canadiens de se poser des questions. Est-ce que c'est sérieux, ou est-ce que le terme clé de toute l'affaire est «moment opportun»? Peut-on dire que «moment opportun» égale «élection»? On va laisser passer cela, parce que normalement, on devrait s'améliorer de temps en temps.

Vous disiez que vous aviez fait le tour du globe: 48 pays, je pense.

M. Côté: Et non les moindres.

M. Young: Aucun de ces pays n'a la même géographie que le Canada. La Nouvelle-Zélande est un petit pays unitaire.

J'aimerais soulever une question importante, monsieur le président. On sait que les modèles nous apprennent toujours quelque chose. En suivant l'exemple de quelqu'un d'autre, on peut toujours apprendre certaines choses.

En Nouvelle-Zélande, lorsque la taxe a été introduite en 1987, elle était à 10 p. 100. On a demandé au ministre des Finances de l'époque pourquoi il avait choisi un taux de 10 p. 100. Il a répondu que 10 p. 100, c'était beaucoup plus facile à calculer. Mais par hasard, deux ans plus tard, la taxe en Nouvelle-Zélande était à 12.5 p. 100. Imaginez-vous qu'en seulement deux ans, on a eu une augmentation de 25 p. 100. Peut-être que les gens de la Nouvelle-Zélande ont amélioré rapidement leur habileté mathématique. Ils ont rapidement appris à calculer une taxe de 12.5 p. 100. Ils se sont habitués très vite, mais je me demande s'ils sont heureux de cette augmentation.

• 1850

Le ministre des Finances qui a déposé ce projet de loi en Nouvelle-Zélande, en 1986-1987, s'appelait Roger O. Douglas. Il est maintenant ministre de la Police. Je ne sais pas si on peut apprendre quelque chose de ce changement de carrière. Passer de ministre des Finances à ministre de la Police de la Nouvelle-Zélande, c'est intéressant. J'ai pensé qu'il valait la peine de vous signaler cela en passant.

Mon collègue a aussi soulevé la question des modèles. On pourrait parler de l'Angleterre, parce qu'il y a des gens qui disent que notre système ressemble beaucoup à celui de l'Angleterre pour toutes sortes de raisons.

Vous savez ce qui se passe en Angleterre. Les Québécois et les Canadiens se rappelleront sans doute qu'il y a deux ans, juste avant une élection, la grande dame de l'Angleterre, Margaret Thatcher, était venue nous visiter pour nous expliquer les avantages que pourraient tirer les Canadiens de l'aventure du libre-échange.

Je ne veux pas du tout attribuer à M^{me} Thatcher la victoire des conservateurs au Canada ou l'approbation de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Cependant, elle a certainement eu son mot à dire. Elle a profité de son passage au Parlement du Canada pour soulever la question. J'espère que personne ne sera déçu si je profite

[Translation]

Mr. Côté: There's the work. . .

Mr. Young: You can't blame Canadians for asking questions. Is it serious or is the key to this whole thing the phrase "in due course"? Could we equate "in due course" with "election time"? We'll let that one go by because, normally, one should improve from time to time.

You said that you travelled around the globe: 48 countries, I think.

Mr. Côté: And not the least important ones.

Mr. Young: None of those countries has Canada's geography. New Zealand is a small, unitary country.

I would like to raise an important question, Mr. Chairman. We know that models can always teach us something. By following someone else's example, we can always learn something.

In New Zealand, when the tax was passed in 1987, it was 10%. At the time, the Minister of Finance was asked why he had chosen a rate of 10%. He answered that 10% was a lot easier to calculate. But, lo and behold, two years later, the tax in New Zealand was 12.5%. Imagine that: in only two years, a 25% increase. Maybe the people of New Zealand improved their math skills really fast. They quickly learned how to calculate a 12.5% tax. They got used to it very rapidly, but I wonder if they're happy with the increase.

The Minister of Finance who tabled this legislation in New Zealand, in 1986-87, was Roger O. Douglas. He is now the Minister responsible for Police Services. I wonder whether that career change is an indication of something. To go from Minister of Finance to Minister responsible for Police in New Zealand, is an interesting fact. I just thought I'd mention it in passing.

My colleague also raised the issue of models. One could refer to England, because some people argue that our system is very similar to the English one for all kinds of reasons.

You know what is going on in England. Quebeckers and Canadians will probably recall that two years ago, just before an election, the great lady of Great Britain, Margaret Thatcher, came to Canada to explain to us the advantages Canadians could expect from the Free Trade adventure.

I do not want to give Mrs. Thatcher credit for the Conservatives' victory or for the approval of the Free Trade Agreement with the United States. However, she certainly had her say in this issue. When she spoke before Parliament, she took the opportunity to raise the issue. I hope that no one will be disappointed if I take this

[Texte]

de l'occasion pour faire remarquer aux Canadiens et aux Canadiennes qu'à l'heure actuelle, M^{me} Thatcher continue son travail au Royaume-Uni en imposant une taxe qui fait descendre les gens dans les rues. Il y a une révolte réelle contre la taxe qui a été imposée sur la tête de chaque personne.

Pour ceux qui ne comprennent pas le système que M^{me} Thatcher a voulu introduire en Angleterre, je dirai que maintenant, un millionnaire et un pauvre diable payent la même taxe. Une personne demeurant dans une maison de 1 million de dollars paye le même montant de taxe qu'une personne de la même localité demeurant dans un taudis, parce que c'est une taxe imposée par les localités.

C'est peut-être une façon de voir les choses, mais il faut faire très attention quand on suit des modèles suggérés, surtout s'ils sont suggérés par des gens comme M^{me} Thatcher.

Mr. Chairman, I think what is important in discussing the motion for time allocation before us, is why we are concerned about the opportunity being denied Canadians and their parliamentarians. Earlier today Mr. Kindy made his views known on why so many Canadians oppose the GST.

Mr. Chairman, I want to be very clear on this, the challenge is now entirely up to Canadians. We have seen closure in the House on second reading. At some point we are going to see a procedure in this committee that will be the equivalent of time allocation or closure. When it goes to third reading in the House we will have closure again. It will be the continuing concept of this government that if you do not agree with us, we will shut you down and muzzle Parliament.

Mr. Chairman, the reason I am making this plea to Canadians is that the more I listen to Conservative Members of Parliament say they believe in the tax—and they believe they have support for the tax—and I know you believe heart and soul in this tax, Mr. Chairman—

The Chairman: Yes.

Mr. Young: —Canadians must realize what the challenge is if they have any hope of having their voices heard.

The Chairman may be so married to the cause that his mind cannot be changed. But I am not sure about members from many other parts of the country. I am not sure at all about my friends from Alberta. I am not sure whether my friends from New Brunswick can go back to their province and explain why they are marching lock-step into the goods and services tax morass.

[Traduction]

opportunity to remind the Canadian people, that at present, Mrs. Thatcher is still at work in the United Kingdom where her proposed tax has people demonstrating in the streets. There is a real uprising against the new tax that each citizen would now have to pay.

For the information of those who do not understand the system that Mrs. Thatcher attempted to introduce in the United Kingdom, I would say that, from now on, a millionaire and a poor devil will pay the same amount of tax. Someone who lives in a one million dollar house pays the same amount of tax as another person living in a shack within the same community, because the tax will be collected by local councils.

This may be a way of trying to solve the problem, but one must be very careful before following any suggested models, especially if they are put forward by people like Mrs. Thatcher.

Monsieur le président, en discutant de cette motion d'attribution de temps dont le Comité est saisi, il importe d'indiquer pourquoi le fait qu'on empêche les Canadiens et leurs parlementaires de s'exprimer nous préoccupe vivement. Plus tôt aujourd'hui, M. Kindy a expliqué pourquoi, selon lui, tant de Canadiens s'opposent à la TPS.

Monsieur le président, je tiens à bien préciser que c'est maintenant aux Canadiens qu'il incombe de faire quelque chose. À la Chambre, lors du débat de deuxième lecture, une motion de clôture a été imposée. À un moment donné, nous risquons de voir le Comité également assujéti à une motion d'attribution de temps ou de clôture. Lorsque le projet de loi sera examiné en troisième lecture à la Chambre, il y aura une nouvelle motion de clôture. Ce n'est que la poursuite de l'attitude du gouvernement actuel qui nous réduit au silence et musèle les parlementaires lorsqu'ils ne sont pas d'accord avec lui.

Monsieur le président, je présente cette requête aux Canadiens, parce que plus j'écoute les députés conservateurs prétendre qu'ils croient en cette taxe et que, selon eux, celle-ci a l'appui de la population—et je sais que vous personnellement, monsieur le président, vous y croyez dur comme fer. . .

Le président: En effet.

M. Young: . . . les Canadiens doivent bien comprendre quel est l'enjeu s'ils veulent avoir le moindre espoir de se faire entendre.

Quant au président, cette cause lui tient tant à cœur qu'il est impossible de le faire changer d'avis. Mais je n'en suis pas aussi certain pour les députés des autres régions du pays. Je ne suis pas du tout certain que nos amis de l'Alberta en soient aussi convaincus. Je ne sais pas si mes amis du Nouveau-Brunswick pourront retourner chez eux et expliquer aux électeurs pourquoi ils acceptent les yeux fermés ce fatras que représente la taxe sur les produits et services.

[Text]

Mr. Chairman, I hope Canadians recognize that this is not a partisan battle. I cannot imagine that any Conservative would think any less of Don Getty or Dick Johnson—the Premier and Treasurer of Alberta—because they oppose this tax. As the chairman knows from the time we were out there and had dinner at Government House in Edmonton, they are without any equivocation totally opposed to it, and they are Conservatives. There are Liberals, there are Conservatives, and there are members of the NDP. But when you get 80% of the people of Canada against anything, you cannot talk about partisanship; you have to talk about a massive coalition against a very, very unpopular measure.

• 1855

Mr. Chairman, and I say this to Canadians who are part of this grand coalition against the goods and services tax, I would hope we do not fall into the trap that we did during the free trade deal, where we made a mistake as to on whom we should be focusing our attention. Whether you are in the NDP, members of the Liberal party, provincial Conservatives, members of the Reform Party, or whether you could not care less about politics, whether you are a member of the Canadian Labour Congress, member of the Canadian Federation of Independent Business, whether you are a member of a chamber of commerce, who have serious reservations about certain aspects of the bill, it makes no difference. Whether you are from the private sector, the public sector, whether you are in tourism, in the food and hotel business, the one thing that has to be made clear is that the only chance that Canadians have to beat this tax is if they raise their voices often and loud. In Parliament, at least in the House of Commons—and I make that distinction knowingly, Mr. Chairman—we will not have much more opportunity to fight the goods and services tax, because the government, through this type of motion that we oppose, dealing with time allocation, is going to make it impossible to do that.

Mr. Chairman, if we looked at what happened yesterday, there is no question in my mind that the only reason that motion to impose time allocation was brought in at the time it was was the frustration that government members felt with what took place at the beginning of these sessions, when members of the NDP stonewalled and filibustered while witnesses were waiting here to be heard, witnesses who could not be heard by the committee.

I think it is unfortunate, Mr. Chairman, that we got into tit-for-tat, that what was done that was very questionable at the outset of these hearings is now being done in terms of imposing time allocation. The fact remains that those people who want to be heard can still

[Translation]

Monsieur le président, j'espère que les Canadiens comprendront qu'il ne s'agit pas là d'une lutte fondée sur le sectarisme politique. Il m'est impossible de concevoir qu'un Conservateur ait moins de respect pour Don Getty ou Dick Johnson—respectivement Premier ministre et trésorier de l'Alberta—parce qu'ils s'opposent à cette taxe. Comme le président le sait depuis notre visite dans cette province, nous avons déjeuné à la résidence du lieutenant-gouverneur à Edmonton, les responsables politiques de cette province sont absolument et catégoriquement opposés à cette taxe, et ce sont pourtant des conservateurs. Il y a des Libéraux, des Conservateurs et des députés néo-démocrates. Mais lorsque 80 p. 100 de la population canadienne s'oppose à un projet de mesure, on ne peut plus parler de sectarisme politique; il faut admettre qu'il s'agit d'une coalition généralisée contre une mesure très impopulaire.

Monsieur le président—et je m'adresse ici aux Canadiens qui font partie de cette énorme coalition contre la taxe sur les produits et les services—j'espère que nous ne tomberons pas dans le piège comme nous l'avons fait lors des négociations sur le libre-échange, où nous avons fait une erreur en ne tenant pas compte des intérêts qui étaient prédominants. Que l'on fasse partie du NPD, du parti libéral, des partis conservateurs provinciaux, du parti de la Réforme, ou qu'on se désintéresse totalement de la politique, que l'on soit membre du Congrès du travail du Canada, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, d'une chambre de commerce, qui ont de sérieuses réserves à l'égard de certaines dispositions du projet de loi, cela ne fait aucune différence. Que l'on appartienne au secteur privé, au secteur public, que l'on travaille dans le secteur du tourisme, dans la restauration et l'hôtellerie, une chose est bien claire, la seule chance que les Canadiens auront de rejeter ce projet de taxe, c'est de pouvoir donner leur avis haut et fort. Au Parlement, du moins à la Chambre des communes—et je fais cette distinction en pleine connaissance de cause, monsieur le président—nous n'aurons plus guère l'occasion de nous opposer à la taxe sur les produits et services, puisque le gouvernement nous coupe l'herbe sous le pied en proposant cette motion d'attribution de temps à laquelle nous nous opposons.

Monsieur le président, si nous considérons les incidents d'hier, il ne fait aucun doute à mon avis que cette motion visant à imposer l'attribution de temps a été proposée uniquement parce que les députés du parti au pouvoir ont été irrités par les incidents qui ont eu lieu au début de nos séances, ou des députés néo-démocrates ont fait de l'obstruction systématique tandis que des témoins que le comité avait invités à comparaître attendaient inlassablement.

Il est regrettable, monsieur le président, que le gouvernement ait décidé de leur rendre la pareille, et que les mesures très contestables prises au début de ces audiences soient punies aujourd'hui par cette motion d'attribution de temps. Il n'en demeure pas moins que les

[Texte]

be heard, because this is not the only vehicle. The finance committee is going to be muzzled, we are going to be finished.

I have no doubt, Mr. Chairman, that regardless of all the ambiguities that might have to be taken into account when we look at the goods and services tax, there is no ambiguity in your mind that at 3.15 p.m. on March 29, you will do your duty and march into the House of Commons and deliver whatever Michael Wilson wants from you. I have no doubt about that whatsoever.

In the meantime, what Canadians are going to have to decide is whether we can maintain the fight against the goods and services tax by using other means and other methods. I think we can, Mr. Chairman, and I look forward to it. I hope that our friends who have joined in so many of the activities, whether by petitions on paper or through electronic means, people who are setting up ballot boxes, people who have been sporting buttons, bumper stickers, calling the GST government information line that is paid for by taxpayers' dollars—all of those people through whatever means have to maintain the fight outside the House of Commons, because in very short order parliamentarians who wish to speak out on the GST will have been deprived of that opportunity. Unfortunately many, many government members who could have made a meaningful contribution to the debate on the GST, mainly from the point of view of information, because they keep saying that Canadians are opposed to the goods and services tax only because they do not understand it. . .

It seems to me it would have been a great occasion to see member, after member, after member, Mr. Chairman, of the Conservative caucus here in the House of Commons get up and explain to Canadians, in lucid and clear terms, why the goods and services tax would be good for them.

I think probably the reason that challenge was not met, Mr. Chairman, is that most members of the government recognize. . . Even if they did not last August or last December, or even in February, they now see that this is an albatross that is going to carry a lot of pain for them for a long, long time.

What is unfortunate is that politicians come and go, and so you do not have to worry so much about the politicians as you should worry about what it is going to do to Canada.

We oppose the goods and services tax, Mr. Chairman, as strongly as you support it, and we will continue to oppose it in every way we can. That is why, Mr. Chairman, we will be voting against the motion to impose time allocation. It is unfortunate that the Conservative members felt that they had to do this so early in the process. We regret it and we will vote against it. But we are going to continue to talk about it for a long time, so

[Traduction]

Canadiens désireux de donner leur avis peuvent encore le faire, car le comité n'est pas le seul moyen à cette fin. Le comité des Finances va être muselé, pour nous, il n'y a plus d'espoir.

Je suis convaincu, monsieur le président, que malgré toutes les ambiguïtés dont nous devons tenir compte en examinant la taxe sur les produits et services, vous êtes convaincu qu'à 15h15, le 29 mars prochain, vous ferez votre devoir et entrerez à la Chambre des communes pour donner à Michael Wilson ce qu'il attend de vous. J'en suis fermement convaincu.

Dans l'intervalle, les Canadiens pour leur part devront décider s'il est possible de poursuivre la lutte contre la taxe sur les produits et services en ayant recours à d'autres moyens. Je pense que c'est possible, monsieur le président, et je compte bien là-dessus. J'espère que nos amis qui ont participé à un grand nombre d'activités, soit par voie de pétition soit grâce à des moyens électroniques, les gens qui installent les boîtes de scrutin, ceux qui ont créé des macarons, des autocollants pour les voitures, qui n'ont cessé d'appeler sur la ligne gouvernementale d'information sur la TPS, laquelle est payée grâce aux deniers publics—toutes ces personnes doivent, par tous les moyens possibles, poursuivre la lutte en dehors de la Chambre des communes, car sous peu, les parlementaires désireux de donner leur avis sur la TPS n'en auront plus la possibilité. Malheureusement, un grand nombre de députés du parti au pouvoir qui auraient pu faire un apport intéressant à ce débat sur la TPS, surtout aux fins d'information, car ils ne cessent de dire que les Canadiens s'opposent à la taxe sur les produits et services uniquement parce qu'ils n'en comprennent pas le fonctionnement. . .

À mon avis, cela nous aurait été très utile de voir tous les députés du parti conservateur, l'un après l'autre, intervenir à la Chambre des communes et expliquer aux Canadiens, en termes clairs et non équivoques, pourquoi la taxe sur les produits et services est une mesure avantageuse pour eux.

Si cet enjeu n'a pas été relevé, monsieur le président, je pense que c'est sans doute parce que la plupart des députés conservateurs reconnaissent. . . même si ce n'était pas le cas en août ou en décembre dernier, ni même en février, ils comprennent maintenant que cet albatros va les mettre dans une situation très pénible et ce pendant très longtemps.

Il est regrettable que les responsables politiques ne soient pas immuables, et il est donc inutile de se préoccuper de leur sort comme on doit se préoccuper de l'incidence de cette taxe sur le Canada.

Nous nous opposons à la taxe sur les produits et services, monsieur le président, aussi énergiquement que vous l'appuyez, et nous continuerons à nous y opposer par tous les moyens possibles. C'est pourquoi nous voterons contre la motion visant à imposer l'attribution de temps. Il est regrettable que les députés conservateurs aient jugés bon de prendre cette initiative assez tôt dans le cadre du débat. C'est regrettable et nous voterons contre

[Text]

that you do not get to call the vote one minute before you make that fatal decision.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Should we call for question at this point?

Mr. Young: Mr. Chairman, Mr. Soetens wanted to ask a question.

• 1900

Mr. Soetens: Yes, if I could, Mr. Young, in that I did put the motion being debated.

When I put the motion many hours ago, really we had indicated in the motion we would continue to hear witnesses for the balance of the day, which I guess in a sense was part of the original agreement. We all had kind of agreed that schedule would certainly suffice to hear witnesses. A list of witnesses has been circulated, or people who indicated they would like to appear. There are about three pages of witnesses, most of whom we have contacted. My question to you, Mr. Young, is if we amended this motion to hear all those witnesses and then, having heard all those particular witnesses on that list, we proceeded to include that the committee then go through the review process, not unlike we have here, would that kind of amendment receive your support?

Mr. Young: Mr. Chairman, I am pleased, and I wish in a way that question had been put much earlier, because what we as members of the Liberal Party have tried to do since we began this process—not just in the last couple of weeks but throughout it—is to try to avoid as many problems as possible. The question of witnesses was very critical, no doubt about that, and it was addressed in terms of those witnesses who are available for hearings on Monday.

The motion of closure we are adamantly opposed to is not so much just as it relates to witnesses—even the rest of the motion is acceptable in terms of setting schedules for sitting—but the determination in advance that we had to be out by 3.15 p.m. on March 29 is what is totally unacceptable, because it presumes people cannot act responsibly and deal with things in a forthright and orderly manner. Mr. Chairman, from our point of view over the time we have been participating in the committee, I felt it was not the appropriate thing to do to say before we even get into clause-by-clause, we are going to set a time and a date when. . .

I listened to the chairman carefully when he made a statement earlier today and said the will of the House is that things have to get done and they have to be done in some reasonable amount of time, but to assume in advance a fixed time—3.15 p.m. March 29—it seems to

[Translation]

cette motion. Toutefois, nous allons continuer à en parler pendant longtemps pour vous empêcher de mettre la motion aux voix une minute avant de prendre cette décision fatale.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Devrions-nous passer au vote tout de suite?

M. Young: Monsieur le président, M. Soetens souhaitait poser une question.

M. Soetens: Oui, si vous le permettez, monsieur Young, puisque c'est moi qui ai proposé la motion dont nous discutons.

Lorsque j'ai proposé la motion il y a des heures, nous avons laissé entendre dans cette motion que nous continuerions à recevoir des témoins jusqu'à la fin de la journée, ce qui était prévu dans l'entente initiale, d'une certaine façon. Nous étions tous convenus que cet horaire nous permettrait d'entendre tous les témoins. Une liste de témoins a été distribuée, renfermant les noms des personnes qui avaient exprimé leur intention de comparaître. Cette liste comporte environ trois pages, et nous avons communiqué avec la plupart de ces témoins. Ce que je veux savoir, monsieur Young, c'est si nous avons modifié cette motion pour entendre tous ces témoins et ensuite, après avoir entendu ceux qui figurent sur cette liste, nous avons décidé de commencer l'étude article par article, est-ce que vous auriez été prêt à appuyer ce genre d'amendement?

M. Young: Monsieur le président, je suis très satisfait. J'aurais souhaité que cette question soit posée beaucoup plus tôt, car nous, députés du parti Libéral, essayons depuis le début de notre étude—pas simplement les deux dernières semaines—mais pendant toute cette étude—d'éviter autant de problèmes que possible. La question des témoins était très cruciale, c'est évident, et on l'a réglée en entendant les témoins qui ont pu se présenter pour les audiences de lundi.

Si nous nous opposons aussi catégoriquement à la motion de clôture, ce n'est pas tant en ce qui a trait aux témoins—car même le reste de la motion est acceptable, en ce qui concerne l'horaire des séances—mais c'est parce qu'il a été décidé à l'avance que nous devions avoir terminé d'ici 15h15 le 29 mars, ce qui nous paraît tout à fait inacceptable, car on semble partir du principe que les gens ne peuvent pas agir de manière responsable et régler leurs problèmes de façon directe et ordonnée. Monsieur le président, à notre avis, depuis le début des audiences de ce Comité, il n'était pas indiqué de fixer une date et une heure avant même que nous n'entamions l'examen article par article alors que. . .

J'ai écouté attentivement le président lorsqu'il a déclaré en début de journée que la Chambre estime que les choses doivent avancer et que les questions doivent être réglées dans un délai raisonnable, mais fixer à l'avance une heure précise—15h15 le 29 mars—va tout à

[Texte]

me flies in the face of trying to establish the kind of routine that normally would be done in this committee, and if later on it was felt things were not progressing, and so forth, then the government has to make its decision.

I thought it was very premature, and certainly at this point, Mr. Chairman, if the closure-type of activity on that particular date at that particular moment is maintained, obviously we could not in any way accept that.

Mr. Soetens: For clarification, so even if this motion were amended to allow us to hear all those witnesses on that list previously circulated by the staff, and the time were extended to allow that particular process to take place, and then allowing for eight meetings of this committee to discuss the amendments we feel might be appropriate for the legislation, I take it you are saying you are not prepared upfront to say eight is enough and have closure at the end.

Could you indicate just how many meetings you estimate would be appropriate to deal with the amendments?

Mr. Young: I would be happy to, Mr. Chairman, because I have no way of knowing on what the Chair, or Mr. Soetens and his motion, based the eight days. That is why I say it would have seemed to me to be a lot more appropriate to begin the process of going clause by clause, seeing how many amendments various people propose, what kind of process we are involved in, and then set the date.

It could very well be that four meetings or 10 meetings were more appropriate. You struck on eight. But I think what is unacceptable is saying that on March 29 at 3.15 p.m. it all has to be over regardless of how many meetings you had before, because it in fact says no matter what else you do that is it, at that moment we are walking into the House of Commons.

So in effect it is closure, whether we call it "time allocation" or whatever. That is the major objection, Mr. Chairman, we would have to that approach.

Mr. Soetens: Thank you.

The Chairman: Mr. Langdon.

Mr. Langdon: I would like to move a motion that we adjourn.

The Chairman: You what?

Mr. Langdon: Move that we adjourn.

The Chairman: We adjourn. A motion for adjournment is not debatable.

Mr. Langdon: That is right.

Mr. Soetens: They cannot move that.

[Traduction]

fait à l'encontre à mon avis, de la procédure habituelle de notre Comité; et si, ultérieurement, on estimait que les choses ne progressaient pas et ainsi de suite, alors que le gouvernement aurait pu prendre sa décision.

À mon avis, cette décision était prématurée et si la motion de clôture prévoyant la fin du débat un jour précis et à une heure donnée est maintenue, il est impossible pour nous de l'accepter.

M. Soetens: Aux fins d'éclaircissement, même si cette motion était modifiée pour nous permettre d'entendre tous les témoins figurant sur la liste qui a été distribuée par le personnel, et si l'on prolongeait en conséquence la durée de nos audiences, en prévoyant par exemple huit séances de comité pour discuter des amendements qu'il nous semble indiqué d'apporter à ce projet de loi, je crois comprendre que vous n'êtes pas disposé à accepter d'avance que huit séances suffiront et que nous pourrions imposer la clôture à la fin de ces séances.

Pourriez-vous nous dire combien de ces séances seraient nécessaires, d'après vous, pour examiner les amendements?

M. Young: Je serais heureux de le faire, monsieur le président, car je n'ai aucun moyen de savoir sur quoi se fonde la présidence ou M. Soetens et sa motion, pour proposer les huit jours. C'est pourquoi je dis que, à mon sens, il aurait beaucoup mieux valu commencer l'examen article par article, voir combien d'amendements proposent les divers députés, déterminer la tournure des événements et fixer ensuite une date.

Il est fort possible que quatre ou dix séances ne suffisent pas. Vous avez proposé huit. Ce qui est inadmissible à mes yeux c'est de déclarer qu'à 15h15 le 29 mars prochain, le débat devra prendre fin quel que soit le nombre de séances qui ont eu lieu auparavant, car cela revient à dire que peu importe ce qui se passe, c'est une chose décidée, et qu'à cette heure précise nous nous présenterons devant la Chambre des communes.

Cela revient en réalité à imposer la clôture, que l'on parle d'attribution de temps ou autre. C'est à la démarche proposée que nous nous opposons principalement, monsieur le président.

M. Soetens: Merci.

Le président: Monsieur Langdon.

M. Langdon: Je voudrais proposer une motion d'ajournement.

Le président: Pardon?

M. Langdon: Proposer que nous ajournions la séance.

Le président: Nous ajournions. Une motion d'ajournement ne peut pas faire l'objet d'un débat.

M. Langdon: C'est exact.

M. Soetens: L'Opposition ne peut pas proposer une telle motion.

[Text]

[Translation]

• 1905

The Chairman: But you cannot move it. It has already been moved. Excuse me; I am sorry. A motion for adjournment has already been moved.

Mr. Langdon: A motion to adjourn at any point is acceptable. You cannot make that kind of ruling.

The Chairman: No. Unfortunately, there has to be an intervening proceeding.

Mr. Langdon: You cannot make that kind of ruling.

The Chairman: There has to be an intervening proceeding, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: There has been intervening activity. I ask that this vote be taken at once.

Mr. Pickard: Come on, Mr. Chairman, you cannot do this. I have never seen anything this biased in my life.

Mr. Langdon: Anybody who could see this room would see you are outvoted 6 to 5. That is why you are stalling. I ask you to call this vote.

Mr. Pickard: You send them over to make a telephone call to bring them in. You did not have the people sitting here, Mr. Chairman. Accept the question at this moment.

Mr. Young: The question, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: Six members on this side and five on that side have asked you to put the question.

Mr. Pickard: We have a question, a motion to adjourn, Mr. Chairman.

The Chairman: I have to get the motion then. The motion has been put that we now adjourn. I think we had better have a poll of this motion.

Motion negatived: nays 7; yeas 3

The Chairman: The vote is defeated. The motion is defeated on the vote by my clerk here.

Mr. Pickard: What is the count?

The Chairman: I am told the vote was as follows, and I think it is important: Mr. Côté, Mr. Couture, Mr. Dorin, Mr. Cole, Mr. Soetens, Mr. Pickard, and Mr. Young voted against the adjournment. Mr. Gagliano, Mr. Langdon, and Mr. Nystrom voted in favour of it. That is what my clerk has.

Mr. Nystrom: That is what you said. It may not have been what you meant. Mr. Chairman, he said yea to the motion.

The Chairman: I am going to ask the clerk to retake the poll.

Mr. Dorin: I will have to suggest that while I suspect it was not your intent, when the poll was taken two people did vote opposed to the motion: Mr. Young, yourself, and

Le président: Mais vous ne pouvez pas la proposer. Elle a déjà été proposée. Je regrette, mais une motion d'ajournement a déjà été proposée.

M. Langdon: Une motion d'ajournement est toujours acceptable. Vous ne pouvez pas prendre ce genre de décision.

Le président: Non. Malheureusement, il faut qu'il y ait eu d'autres délibérations dans l'intervalle.

M. Langdon: Vous ne pouvez pas prendre ce genre de décision.

Le président: Il faut qu'il y ait d'autres délibérations dans l'intervalle, monsieur Langdon.

M. Langdon: Il y a eu des délibérations entre-temps. Je demande que l'on procède immédiatement au vote.

M. Pickard: Voyons, monsieur le président, vous ne pouvez pas agir ainsi. Je n'ai jamais rien vu d'aussi partial de ma vie.

M. Langdon: Il suffit de voir cette salle pour s'apercevoir que vous êtes en minorité, six contre cinq. C'est la raison pour laquelle vous faites de l'obstruction. Je vous demande de passer au vote.

M. Pickard: Vous les envoyez téléphoner pour ramener vos gens. Vos gens ne siégeaient pas à ce moment-là, monsieur le président. Acceptez la question en ce moment même.

M. Young: La question, monsieur le président.

M. Langdon: Six députés de ce côté et cinq de l'autre vous ont demandé de mettre la question aux voix.

M. Pickard: Nous avons une question, une motion d'ajournement, monsieur le président.

Le président: Je dois donc accepter le dépôt de la motion. Cette motion demande que l'on ajourne la séance. Passons au vote sur cette motion.

La motion est rejetée par sept voix contre trois.

Le président: La motion est rejetée d'après ce que m'indique le greffier.

M. Pickard: Quel est le décompte des voix?

Le président: On me dit que le décompte est le suivant, et je pense que c'est important: M. Côté, M. Couture, M. Dorin, M. Cole, M. Soetens, M. Pickard et M. Young se sont prononcés contre l'ajournement. M. Gagliano, M. Langdon et M. Nystrom ont voté en faveur. Ce sont les chiffres qu'a le greffier.

M. Nystrom: C'est ce que vous avez dit. Ce n'est pas nécessairement ce que vous vouliez dire. Monsieur le président, il a dit oui à la motion.

Le président: Je vais demander au greffier de reprendre le vote.

M. Dorin: Je dois faire remarquer ici que même si je crois que ce n'était pas votre intention, lorsqu'on est passé au vote, deux personnes ont voté contre la motion: vous-

[Texte]

Mr. Pickard: I appreciate that it may or may not have been the intent, but I think that the record would show—

Mr. Pickard: There is no problem. We will retake the vote. Are you objecting to that?

The Chairman: The motion has been defeated on a poll, and there has to be another intervening proceeding.

Mr. Pickard: Mr. Chairman, I move we adjourn.

Mr. Langdon: The voice vote was absolutely clear. I ask you to poll the committee members once more.

• 1910

The Chairman: I want some advice from the clerk.

Mr. Pickard: We are stating that it is an inaccurate record.

The Chairman: I voted myself. I took the motion and. . .

Mr. Young: On a point of order, when the motion is put, do you take the yeas or the nays first?

The Chairman: They read the names out in accordance with the list.

Mr. Couture: You said “opposed” and Mr. Pickard said “opposed”. Nobody agreed on it and nobody argued.

Mr. Rodriguez: It is a reasonable request.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I am sure there is no problem with conducting a new poll or with having people vote again. One or two members may have said yea instead of nay by mistake, because of the long hours, but I am sure their intention was to vote for adjournment. It seems to me that we should accept their word. If we are not sure of it, then we should repoll the members.

The Chairman: I will call another poll of the members. I will ask the clerk to read the names out and to mark them.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, may I ask. . .?

Mr. Nystrom: On a point of order, a vote is in progress.

The Chairman: That does not matter. He is entitled to enter the meeting at any time.

Mr. Nystrom: He cannot vote though, because a vote is in progress.

The Chairman: Certainly he can. We are repolling the vote. You wanted to have a second vote on the issue.

Mr. Nystrom: We are just repolling the same vote, Mr. Chairman.

Mr. Soetens: With all due respect. . .

Mr. Nystrom: There was confusion at the desk.

[Traduction]

même, monsieur Young et M. Pickard. Je sais bien que telle n'était peut-être pas leur intention, mais je pense qu'il doit être consigné au procès-verbal. . .

M. Pickard: Je ne vois aucun problème. Nous allons reprendre le vote. Y a-t-il une objection?

Le président: La motion a été rejetée au cours d'un vote et il faut une nouvelle procédure dans l'intervalle.

M. Pickard: Monsieur le président, je demande que l'on ajourne la séance.

M. Langdon: Le vote par appel nominal était tout à fait clair. Je vous demande de faire voter à nouveau les membres du comité.

Le président: J'ai besoin de l'avis du greffier.

M. Pickard: Nous affirmons que le procès-verbal est erroné.

Le président: Je me suis chargé moi-même du vote. J'ai pris la motion et. . .

M. Young: J'invoque le Règlement. Lorsqu'une motion est mise aux voix, comptez-vous d'abord les oui ou les non?

Le président: On lit les noms sur la liste.

M. Couture: Vous avez dit «contre» et M. Pickard a dit «contre». Personne n'a soulevé d'objections.

M Rodriguez: C'est une demande raisonnable.

M. Nystrom: On peut très bien remettre la motion aux voix et demander aux gens de voter de nouveau. Un ou deux députés ont pu, par erreur, dire oui au lieu de dire non en raison des longues heures passées à délibérer, mais je suis sûr que leur intention était de voter en faveur d'un ajournement. Il me semble qu'on devrait les croire sur parole. En cas de doute, nous devrions reprendre le vote.

Le président: Je vais mettre de nouveau la motion aux voix. Je vais demander au greffier de lire les noms à haute voix et de les cocher.

M. Soetens: Monsieur le président, puis-je demander. . .?

M. Nystrom: J'invoque le Règlement. Un vote est en cours.

Le président: Ça n'a pas d'importance. Il a le droit de se joindre à la séance quand il veut.

M. Nystrom: Mais il ne peut pas voter, parce qu'un vote est en cours.

Le président: Bien sûr qu'il peut voter. Nous reprenons le vote. Vous vouliez que l'on reprenne le vote sur cette question.

M. Nystrom: Nous nous contentons de reprendre le même vote, monsieur le président.

M. Soetens: Avec tout le respect que je vous dois. . .

M. Nystrom: Il y a eu confusion à la table.

[Text]

Mr. Soetens: There was no confusion at the desk. They heard the information very clearly.

The Chairman: Mr. Birch, will you call a poll?

Mr. Dorin: We now have a situation in which, since the last vote, in which Mrs. Marleau was not present, a substitution has been made for Mrs. Marleau, which is perfectly in order. I do not have any problem with that, but it also means that Mr. Richardson, who is now present, is also eligible to vote.

So we either take the vote on the basis of those who voted the last time it was called or of those who are present now. It does not make any difference to me which way we do it, but that is how we have to operate, in fairness.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, under the circumstances, I will withdraw the motion.

Motion withdrawn

The Chairman: We are going to proceed. Mr. Langdon, carry on with your excellent discussion of what is taking place here.

Mr. Langdon: I congratulate Mr. Richardson on his fast action in getting back here, although I wish my colleagues in the Liberal Party had got it straight.

Mr. Young: That is right, I agree with you.

Mr. Langdon: We are looking at a motion that would do three things. First, it would cut off any further witnesses to this committee. Secondly, it would set out a process by which the committee itself would sit in camera to discuss proposed amendments. Thirdly, the motion would set a final deadlock with respect to this entire committee's procedures and to Bill C-62 in that they would have to be completed as of 3.15 p.m. on March 29.

I suggested yesterday, in the lists I read to a great many committee members, that at least 30 or more organizations or groups wished to speak to this committee about the goods and services tax. Since yesterday, Mr. Chairman, I have received further information with respect to some of these points. Some of the points I think are important to this motion include the following communications I have received today, since I listed those organizations and indicated what this committee intended to do. Let me just go through some of these groups and organizations for the benefit of the committee.

• 1915

The Chairman: We have already heard them once.

Mr. Langdon: No, these are quite different groups.

The Chairman: Are these different from the ones of Mr. Nystrom?

[Translation]

M. Soetens: Il n'y a pas eu de confusion à la table. Ils ont bien entendu.

Le président: Monsieur Birch, pouvez-vous procéder au vote?

M. Dorin: Il se trouve que lors du dernier vote M^{me} Marleau était absente, elle avait été remplacée, ce qui est tout à fait conforme au Règlement. Je ne vois là aucun problème, mais cela signifie aussi que M. Richardson, qui est aussi présent maintenant, est lui aussi habilité à voter.

Il nous faut donc soit faire voter les députés qui étaient là la dernière fois ou ceux qui sont présents à l'heure actuelle. Pour moi, cela ne fait aucune différence, mais il nous faut, pour être logique, faire un choix.

M. Langdon: Monsieur le président, dans les circonstances, je retire la motion.

La motion est retirée

Le président: Nous allons donc poursuivre. Monsieur Langdon, continuez à nous faire votre brillant exposé de la situation.

M. Langdon: Je félicite M. Richardson d'être revenu aussi rapidement, mais j'aurais aimé que mes collègues du Parti libéral soient plus au fait de la situation.

M. Young: C'est vrai, je suis d'accord avec vous.

M. Langdon: La motion qui nous est présentée va faire trois choses. Tout d'abord, elle va empêcher le Comité d'entendre d'autres témoins. En second lieu, elle va introduire une procédure aux termes de laquelle le Comité va siéger à huis clos pour discuter des amendements proposés. En troisième lieu, cette motion va fixer une date limite à ne pas dépasser concernant l'ensemble de la procédure d'examen du projet de loi C-62 par le Comité, qui devra être terminé le 29 mars à 15 h 15.

J'ai dit hier, en lisant les listes à haute voix à un grand nombre de membres de ce Comité, qu'au moins 30 organisations ou groupes voulaient comparaître devant le Comité au sujet de la taxe sur les produits et services. Depuis hier, monsieur le président, j'ai reçu d'autres informations sur les différents points que j'ai soulevés. Il me paraît important, au sujet de cette motion, de vous faire part des différentes communications que j'ai reçues aujourd'hui, après avoir dressé la liste des organisations concernées et leur avoir signifié les intentions du comité. Pour sa gouverne, je vais mentionner quelques-uns des groupes et des organisations en question.

Le président: Vous nous en avez déjà parlé.

M. Langdon: Non, ce sont des groupes tout à fait différents.

Le président: Différents de ceux qu'a M. Nystrom?

[Texte]

Mr. Langdon: These are groups that contacted my office today with respect to the proceedings of the committee and with respect to the motion. It is actually an interesting process of feedback in the democratic process that is being permitted by this extended debate. These are copies of communications that have gone to the Chair of this committee in most cases. They include the following. From Oliver's Books in Nelson, British Columbia, and I quote:

Dear Mr. Blenkarn:

Please continue the hearings on the GST. We consider this tax to be an abomination and accordingly wish all arguments against it to be heard. As the book industry would be particularly hard hit by the GST, we have a real stake in these hearings. The Conservative government seems determined to put a tax on reading, thereby putting a lie to their claim that they want to fight illiteracy. It seems as well their respect for education and self-improvement through books is absolutely nil. So by all means, continue these hearings until the powers that be come to their senses and quit pushing the GST down our throats.

That is signed by Paul Galowicz, the owner of Oliver's Books, one of quite a number of small businesses included in these communications.

The next communication is again to the Chair of this committee. It says as follows:

The undersigned would like to respectfully request that the finance committee continue its hearings on the goods and services tax. We believe that the discussion concerning this tax should continue and that all the groups wishing to make representations to the committee should have that opportunity.

That, Mr. Chairman, is of course our point exactly. They go on to say:

We join with a vast number of Surrey residents in expressing our opposition to any attempt to cut off debate on this important issue.

This is signed by the Surrey Food Bank, by Surrey Women for Action and by the Progressive Indo-Canadian Service Society.

The next communication, Mr. Chairman, is from the United Fishermen and Allied Workers' Union. It is again sent to the Chair of this committee. It reads as follows:

The committee's motion to invoke closure on GST hearings is a blatant affront to the parliamentary and democratic systems. The GST is a raging issue across Canada and Canadians will not tolerate being muzzled in a tax issue that will impoverish further low- and middle-income groups. We demand that the committee continue with its hearings until all who wish are heard. Moreover, we submit this as an application to appear

[Traduction]

M. Langdon: Ce sont des groupes qui m'ont contacté aujourd'hui dans mon bureau au sujet de cette motion et de la procédure suivie par le comité. Il est d'ailleurs intéressant de constater que ce long débat démocratique nous permet de recevoir d'excellentes informations en retour. Ce sont là dans la plupart des cas des copies de communications adressées au président du comité. Voici ce qu'on trouve. Je cite d'abord une lettre de *Oliver's Books* en provenance de Nelson (Colombie-Britannique):

Monsieur Blenkarn,

Veuillez poursuivre les audiences concernant la TPS. Nous considérons que cette taxe est une abomination et nous voulons en conséquence que tout le monde soit entendu. L'industrie du livre va être durement touchée par la TPS et ces audiences nous intéressent particulièrement. Le gouvernement conservateur semble décidé à imposer une taxe sur la lecture, ce qui est contraire à l'engagement qu'il a pris de lutter contre l'analphabétisme. Il semble qu'il n'ait aucun respect pour l'instruction et l'auto-perfectionnement par les livres. N'hésitez donc pas à poursuivre ces audiences jusqu'à ce que les pouvoirs publics reviennent à la raison et arrêtent de nous imposer de force cette TPS.

Cette lettre est signée par Paul Galowicz, propriétaire de *Oliver's Books*, l'une des nombreuses petites entreprises qui sont à l'origine de ces différentes communications.

La lettre suivante est adressée elle aussi au président du comité. On peut y lire ce qui suit:

Les sous-signés demandent respectueusement au comité des Finances de poursuivre ses audiences concernant la taxe sur les produits et services. Nous considérons que les discussions au sujet de cette taxe doivent se poursuivre et que tous les groupes qui désirent intervenir devant le comité doivent pouvoir le faire.

C'est exactement ce que nous disons de notre côté, monsieur le président. Les auteurs de la lettre poursuivent en ces termes:

Nous unissons notre voix à celles d'un grand nombre de résidents de Surrey qui s'opposent à ce que l'on mette fin au débat sur cette question importante.

Cette lettre est signée par les associations *Surrey Food Bank*, *Surrey Women for Action* et *Progressive Indo-Canadian Service Society*.

La communication suivante, monsieur le président, nous vient du Syndicat des pêcheurs et des travailleurs assimilés. Elle aussi a été adressée au président du comité. Voici ce qu'on peut y lire:

La motion de clôture des audiences du Comité sur la TPS est un véritable affront fait à la démocratie et au système parlementaire. La TPS est une question qui fait rage dans tout le Canada et la population n'acceptera pas d'être muselée sur une question fiscale qui va appauvrir encore les Canadiens à revenus faibles et moyens. Nous exigeons que le comité poursuive ses audiences tant que tous ceux qui veulent intervenir

[Text]

before the committee and together with other Canadians make our views known.

This is signed by Jack Nichol, the president of that union.

• 1920

The next communication, Mr. Chairman, is from Local 5220 of the United Steelworkers of America, which is one of the groups that would be prevented from speaking by this motion that is presently in front of us. Again to the chairman of the committee:

On behalf of local 5220 in Edmonton, Alberta we request that the Finance Committee hearings on the GST continue. There are still many organizations that wish to give their input and should be given an opportunity to do so. This legislation affects all of us.

This is signed by Blennie Boyd, president of that local.

The next communication is again a communication which was sent by local 5663 of the United Steelworkers to Mr. Blenkarn. It is a memo which deals with the goods and services tax and this is from Calgary, Alberta, just to let my colleagues in Alberta know.

This is to request that the GST hearings continue in fulfilment of democracy and voices to be heard. Invoking closure at this juncture of the debate does not bode well with the democratic system in Canada. We would ask that you listen to the voices of the people and scrap this foolish tax.

That is signed by Frank Giroux who is the president of local 5663.

The next communication is again from Calgary. It is from local 6034 of the Steelworkers and it says:

This is to request that the GST hearings continue so that all interested parties can put forward their views on this change in tax legislation.

This is signed by David Peacock, who is president of that local.

Mr. Dorin: Would you mind if I ask you a question?

Mr. Langdon: Certainly.

Mr. Dorin: We now have these fax letters and telegrams that you have produced and that is fine. I am just wondering why over the previous period of time that we have been involved in this, and I believe the House referred this bill to us about the middle of February—

The Chairman: February 8.

[Translation]

n'auront pas été entendus. Nous-mêmes, nous demandons par la présente à comparaître devant le comité et à faire connaître notre opinion en même temps que d'autres Canadiens.

Le signataire est Jack Nichol, le président de ce syndicat.

La lettre suivante, monsieur le président, nous vient de la section 5220 des Métallurgistes unis d'Amérique, l'un des groupes que la motion qui nous est présentée va empêcher de comparaître. Là encore, cela s'adresse au président du Comité:

Au nom de la section 5220 d'Edmonton (Alberta), nous demandons la poursuite des audiences du comité des Finances sur la TPS. Il reste de nombreuses organisations qui veulent avoir leur mot à dire, et elles devraient pouvoir le faire. Ce projet de loi nous touche tous.

Cette communication est signée par Blennie Boyd, le président de la section.

La lettre suivante a été envoyée elle aussi à M. Blenkarn par la section 5663 des Métallurgistes unis d'Amérique. Il s'agit d'une note qui traite de la taxe sur les produits et services et, pour l'information de mes collègues de l'Alberta, je vous signale qu'elle provient de Calgary (Alberta).

Nous demandons par la présente que l'on poursuive les audiences sur la TPS au nom de la démocratie et pour que nos voix soient entendues. Une motion de clôture à ce stade des débats est de mauvais augure pour de la démocratie au Canada. Nous vous demandons d'écouter la voix du peuple et de jeter au panier cette taxe stupide.

C'est signé par Frank Giroux, président de la section 5663.

La communication suivante nous vient elle aussi de Calgary. Elle provient de la section 6034 des Métallurgistes unis, et je cite:

Je demande par la présente que les audiences sur la TPS se poursuivent afin que toutes les parties intéressées puissent faire connaître leur opinion sur cette modification apportée à notre fiscalité.

Le signataire est David Peacock, président de cette section.

M. Dorin: Puis-je vous poser une question?

M. Langdon: Mais certainement.

M. Dorin: Vous nous montrez ici tout un lot de télégrammes et de lettres envoyées par télécopieur; c'est très bien. Je me demande simplement pour quelle raison, depuis que nous traitons de cette affaire, il me semble que la Chambre nous a renvoyé à ce projet de loi vers la mi-février—

Le président: Le 8 février.

[Texte]

Mr. Dorin:—you have not indicated to the staff of the committee or to anyone that there were any of these particular groups that we should have been calling.

I guess the second part of the question would be about the debate on Mr. Soetens's motion which lays out essentially a timetable, if we can call it that, for certain considerations of the bill and other things. You have suggested you do not like the particular timetable that is laid out but I do not believe, and I will admit I have not been here every hour that the meeting has gone on, but have you suggested what might be an appropriate timetable? In other words, have there been some witnesses that you would hear?

Last week, as far as I know, when we asked members if they had more, there was no suggestion that we needed additional hearings to be held, although they could certainly have been accommodated and probably still could be. I am just wondering, what would you consider to be an appropriate timetable, a reasonable timetable, if this one is not?

Mr. Langdon: As I think I suggested at the start of my comments, Mr. Dorin, over 40 groups that have requested to appear, all of which I have suggested should make such requests because I believe they are important groups for us as a committee to hear, have made those requests. Those requests were in front of us as of Monday. Yet despite those 40 requests in front of us, the motion has been moved to cut off hearings.

• 1925

To deal with the second part of your question, I think there is a solution to the impasse that this committee seems to have reached and I have mentioned this a number of times before, that is, to suggest that we go ahead with hearings, with those groups that have requested a chance to speak to this committee. At that stage, once that is completed, and I do not think it will take more than a week at the most, then we would then move to clause-by-clause consideration of the legislation and of amendments. But I do not think with as important a piece of legislation as this and, frankly, as complex, as detailed a piece of legislation as this, it would be responsible for us as a committee to handle that consideration of the detailed clauses with an axe hanging over our heads that said we had to be finished by a particular date.

My own estimate of time, frankly, would be that a fair chance for hearings to take place with witnesses, and a fair chance for detailed discussion of clause-by-clause consideration would likely take us until close to the Easter break. That is not a great amount of time considering the tremendous implications of this legislation for the rest of the country.

[Traduction]

M. Dorin:—pour quelle raison vous n'avez pas fait savoir au personnel du Comité ou à tout autre responsable que ces groupes bien particuliers existaient et qu'il nous fallait les convoquer.

La deuxième partie de ma question a trait au débat sur la motion de M. Soetens qui, pour l'essentiel, fixa un échéancier, si je peux l'appeler ainsi, s'appliquant à l'examen du projet de loi et à d'autres questions. Vous nous avez dit que vous n'étiez pas d'accord avec l'échéancier précis qui avait été déposé mais il ne me semble pas—et je reconnais n'avoir pas suivi chaque heure de nos délibérations—mais avez-vous proposé de votre côté un échéancier? Autrement dit, y a-t-il des témoins que vous voudriez entendre?

La semaine dernière, si je me souviens bien, lorsque nous avons demandé aux députés s'ils avaient d'autres témoins à proposer, personne n'a laissé entendre que d'autres audiences seraient nécessaires, alors qu'il était certainement possible de les tenir et que c'est probablement encore le cas aujourd'hui. Je me demande si vous avez en tête un échéancier approprié, un échéancier raisonnable, si celui-ci ne l'est pas?

M. Langdon: Comme je pense l'avoir dit au début de mon intervention, monsieur Dorin, plus de 40 groupes ont demandé à comparaître, et tous avaient des raisons légitimes de le faire, à mon avis, parce que ce sont des groupes que notre Comité aurait intérêt à entendre. Ces demandes de comparution étaient déjà faites lundi. Toutefois, en dépit de ces 40 demandes qui nous étaient présentées, la motion de clôture a été déposée.

Pour répondre à la deuxième partie de votre question, je pense qu'il y a une solution à l'impasse dans laquelle semble se trouver le comité et je l'ai mentionnée déjà à plusieurs reprises. En l'occurrence, il s'agit de poursuivre les audiences et d'entendre les groupes qui ont demandé à comparaître devant le comité. Cette étape une fois terminée, et je ne pense pas que ça nous prendra plus d'une semaine, nous pourrions alors passer à l'examen article par article du projet de loi et des amendements. Je ne crois pas toutefois que dans le cas d'un projet de loi aussi important que celui-ci et, pour vous l'avouer franchement, aussi complexe et aussi détaillé que celui-ci, le comité agisse de manière responsable en passant à l'examen détaillé article par article avec cette épée de Damoclès suspendue au-dessus de nos têtes qui nous enjoint d'en terminer à date fixe.

Selon mes propres estimations, je vous le dis franchement, on aurait une bonne chance de pouvoir entendre les témoins au cours des audiences puis de passer à la discussion détaillée article par article du projet de loi pour en finir un peu avant le congé de Pâques. Ce n'est pas très long si l'on tient compte des répercussions considérables qu'aura ce projet de loi sur l'ensemble du pays.

[Text]

If I could continue, Mr. Chairman, the next communication I have, also from Calgary, is from Local 5213 of the United Steelworkers as follows:

This is to request that the GST hearings continue so that all interested parties can put forward their views on this change in tax legislation.

It is signed by Lorne Rissling, who is president of that local.

The next communication is from John Stevens, who is a medical doctor in Cape Breton, who sends the following request, again to the Chair, care of the committee clerk:

I request that the GST hearings continue and request a time of appearance before the committee.

That is yet a further addition to our list.

The next communication is the—

The Chairman: What does he want to say about the clause-by-clause consideration of it?

Mr. Langdon: I should think that since we have not actually heard from a medical doctor with respect to the bill it would be quite useful to the committee to actually do so.

The next communication is from the Book Publishers Association of Alberta, which is located in Edmonton, Alberta. The communication is from Randy Morris, who is the president of that association. The message is as follows:

The Book Publishers Association of Alberta represents more than 30 producers of books in this province who are going to be very adversely affected by the implementation of the government's unfair goods and services tax. We feel that the least you can do is give the people of Canada, through their elected representatives, the fullest possible opportunity to debate the issue of this tax regime.

We urge you not to cut short finance committee debate on the GST issue. Perhaps with enough discussion you may finally be convinced to just change your mind.

The next communication, Mr. Chairman, is from Hamilton, from A Question—Legal and Community Services. This is from the staff lawyer for A Question—Legal and Community Services. It is addressed to myself. It reads as follows:

Just a letter of support for your fight to defeat the GST. This tax, like so many other recent decisions, actions, taken by the federal government, will hurt the poorest Canadians most and continue to allow the wealthier Canadians to pay less than their fair share.

[Translation]

Je poursuis donc, monsieur le président, et je passe à la communication suivante, elle aussi de Calgary, qui provient de la section 5,213 des Métallurgistes unis d'Amérique. Je cite:

Nous demandons par la présente la poursuite des audiences sur la TPS pour que toutes les parties intéressées puissent faire connaître leur opinion sur cette modification apportée à notre fiscalité.

C'est signé par Lorne Rissling, le président de cette section.

La communication suivante nous est envoyée par John Stevens, médecin au Cap Breton, qui fait lui aussi parvenir une requête au président en passant par l'intermédiaire de la greffière du comité:

Je demande la poursuite des audiences sur la TPS et la possibilité de comparaître devant le comité.

Voilà encore une autre personne à ajouter à notre liste.

La communication suivante nous vient. . .

Le président: Qu'a-t-il à dire au sujet de l'examen article par article du projet de loi?

M. Langdon: Étant donné que nous n'avons pas encore entendu parler de médecins au sujet de ce projet de loi, il me semble qu'il serait très utile que le comité le convoque.

La communication suivante nous vient de la *Book Publishers' Association of Alberta*, dont le siège est situé à Edmonton (Alberta). Cette communication émane de Randy Morris, le président de cette association. Le texte est le suivant:

La *Book Publishers' Association of Alberta* représente plus de 30 éditeurs de livres dans cette province qui vont être fortement lésés par la mise en place par le gouvernement de cette taxe injuste sur les produits et services. Nous considérons que vous pourriez au moins donner à la population du Canada, par l'entremise de ses représentants élus, la possibilité de débattre pleinement de cette modification de notre régime fiscal.

Nous vous demandons instamment de ne pas interrompre brutalement les délibérations du comité des Finances sur cette question de la TPS. Si les discussions se prolongent suffisamment, vous pourrez peut-être vous convaincre que vous faites fausse route.

La communication suivante, monsieur le président, nous vient d'Hamilton, de *A Question—Legal and Community Services*. Elle a été rédigée par un juriste faisant partie du personnel de l'association. Elle m'est adressée personnellement. Je vous en cite le passage suivant.

Par cette lettre, nous voulons vous appuyer dans votre lutte contre la TPS. Cette taxe, comme bien d'autres décisions ou mesures prises récemment par le gouvernement fédéral, va léser en particulier les Canadiens les plus pauvres et continuer à permettre aux riches de payer moins que leur juste part.

[Texte]

[Traduction]

• 1930

The next communication is from Saskatoon, Saskatchewan, from Elaine Ham. She communicates with us as follows:

I am requesting that the goods and services tax hearings continue without closure, that the people of Canada be heard on this issue. I am a private music teacher in the province of Saskatchewan and the GST will have a very grave impact on my family and my ability to earn a living. Please let the people of this country be heard.

The next communication to the committee chairman is from District 6 of the United Steelworkers. It reads as follows:

We understand that you are contemplating to invoke closure on the GST hearings. This is to advise that the United Steelworkers, District 6, finds this unacceptable and we once again request to be given standing at the hearings and that the hearings continue until all interested groups are given an opportunity to state their case. Your prompt response to this request would be appreciated.

The next communication is from the Saskatoon Sharp Shop in Saskatoon, Saskatchewan. It is another small business. It reads as follows:

I am requesting that the goods and services tax hearings continue without closure, that the people of Canada be heard on this issue. Further, I would request an opportunity to be heard by the finance committee at its earliest possible convenience.

That too is a communication to the clerk.

The next communication is from an organization that is important in Alberta, the Energy and Chemical Workers Union based in Edmonton, Alberta. It is addressed to Mr. Blenkarn as Chair of the committee and reads as follows:

Please be advised that the Energy and Chemical Workers Union are hereby requesting that your government continue the hearings regarding the GST. The Energy and Chemical Workers Union have made representation to the Canadian Labour Congress and expect that, at the very least, the Canadian Labour Congress would be heard on this very important subject-matter.

The next communication is from the British Columbia Government Employees' Union, Mr. Chairman. Again it is addressed to the Chair. It runs as follows:

La communication suivante nous vient de Saskatoon, en Saskatchewan; elle provient d'Elaine Ham. Le texte en est le suivant:

Je demande que les audiences concernant la taxe sur les produits et services se poursuivent sans qu'il y ait de motion de clôture, et que la population du Canada puisse avoir son mot à dire sur la question. Je suis une professeure de musique travaillant dans le secteur privé en Saskatchewan et la TPS aura des répercussions graves sur ma famille et sur mon pouvoir d'achat. Je demande que la population de notre pays puisse faire entendre sa voix.

La communication suivante, adressée au président du comité, provient du 6^e district du Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique. Sa teneur est la suivante:

On nous dit que vous envisagez de mettre fin par une motion de clôture aux audiences sur la TPS. Nous vous informons que le 6^e district des Métallurgistes unis d'Amérique considère que cette mesure est inadmissible, demande une fois de plus à comparaître devant le comité et exige que celui-ci poursuive ses audiences tant que tous les groupements intéressés n'auront pas eu la possibilité de s'exprimer. Nous aimerions recevoir de vous une réponse dans les meilleurs délais.

La communication suivante nous vient de l'atelier Sharp de Saskatoon, en Saskatchewan. Il s'agit là aussi d'une petite entreprise. Le texte en est le suivant:

Je demande que les audiences concernant la taxe sur les produits et les services se poursuivent sans qu'il y ait de motion de clôture et que la population du Canada puisse avoir son mot à dire sur la question. Je demande en outre la possibilité d'être entendu par le Comité des finances dès qu'il lui sera possible de le faire.

Là aussi, il s'agit d'une communication adressée à la greffière.

La communication suivante nous vient d'une organisation importante de l'Alberta, le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie, dont le siège est situé à Edmonton. Elle s'adresse à M. Blenkarn, en tant que président du Comité, et sa teneur est la suivante:

Veuillez prendre acte du fait que le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie demande par la présente que votre gouvernement poursuive ses audiences concernant la TPS. Le Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie est intervenu auprès du Congrès du travail du Canada et s'attend à tout le moins à ce que le celui-ci soit entendu sur cette question importante.

La communication suivante nous vient, monsieur le président, du Syndicat des fonctionnaires de la Colombie-Britannique. Là encore, cette communication est adressée au président. Je cite:

[Text]

I want you to know that I strenuously object to the imposition of closure on the GST. The goods and services tax represents a major change in the way the federal government collects taxes. The bill to introduce the GST must be fully debated. Please withdraw the motion to impose closure.

This is sent by John T. Shields, the President of the B.C. Government Employees' Union.

The next communication is from Local 816 of the United Steelworkers, based in Burnaby, British Columbia. It is addressed to the Chair and reads as follows:

We want to be heard. There are alternatives to the GST. Therefore, we are requesting that the hearings on the goods and services tax continue.

• 1935

The next communication is from Local 882 of the United Steelworkers, again based in Burnaby, British Columbia. It makes exactly same point, uses the same message to communicate to us.

The next communication is from Local 2821 of the United Steelworkers. You can see what happens, Mr. Chairman, if you decide to tell the steelworkers they cannot speak to this committee. This communication from Local 2821 indicates too:

We want to be heard. There are alternatives to the GST. Therefore we are requesting that the hearings on the goods and services tax continue.

I have an addition a communication from Local 2952 of the United Steelworkers, also communicating from Burnaby, British Columbia. It indicates that they too want to be heard. They too request that the hearings on the goods and services tax continue.

The next communication is from Local 3376 of the United Steelworkers, also communicating from Burnaby, B.C., also indicating that they want to be heard. They too request that the hearings on the goods and services tax continue.

I hope across this committee and across the country people recognize the tremendous interest that exists in the fight taking place here, the many communications that have come to me as a member of this committee on our attempts to get the Conservatives to withdraw their motion for closure.

This next communication is from Local 3495 of the United Steelworkers, which also requests that the hearings on the goods and service tax continue. This too is a

[Translation]

Je voudrais vous informer que je suis tout à fait opposé à l'imposition d'une motion de clôture dans les débats sur la TPS, laquelle constitue un changement majeur dans la façon dont le gouvernement fédéral va percevoir les taxes. Le projet de loi portant application de la TPS doit être largement débattu. Je vous demande de retirer la motion de clôture.

Cette lettre a été envoyée par John T. Shields, président du Syndicat des fonctionnaires de la Colombie-Britannique.

La communication suivante nous vient de la section 816 des Métallurgistes unis d'Amérique, située à Burnaby, en Colombie-Britannique. Elle est adressée au président et sa teneur est la suivante:

Nous voulons être entendus. Il y a des solutions de rechange à la TPS. Nous demandons donc que les audiences concernant la taxe sur les produits et services se poursuivent.

La communication suivante nous vient de la section 882 des Métallurgistes unis d'Amérique, elle aussi située à Burnaby, en Colombie-Britannique. Le texte et le message sont les mêmes que ceux qui précèdent.

La communication suivante nous vient de la section 2821 des Métallurgistes unis d'Amérique. Vous voyez ce qui se passe, monsieur le président, lorsque vous décidez d'empêcher les métallurgistes de parler devant ce comité. Dans cette communication de la section 2821, on nous dit là aussi:

Nous voulons être entendus. Il y a des solutions de rechange à la TPS. Nous demandons donc que les audiences concernant la taxe sur les produits et services se poursuivent.

J'ai aussi une communication provenant de la section 2952 des Métallurgistes unis, elle aussi située à Burnaby, en Colombie-Britannique. Cette section demande elle aussi à être entendue. Elle exige elle aussi la poursuite des audiences concernant la taxe sur les produits et services.

La communication suivante nous vient de la section 3376 des Métallurgistes unis, elle aussi située à Burnaby, qui veut elle aussi être entendue. Elle aussi exige la poursuite des audiences concernant la taxe sur les produits et services.

J'espère qu'on se rend compte au sein de ce comité et dans tous les pays de l'intérêt considérable que soulève la bataille qui a lieu ici et que l'on voit le nombre de communications qui m'ont été envoyées en ma qualité de membre de ce comité pour nous appuyer dans notre action qui vise à amener les conservateurs à retirer leur motion de clôture.

La communication suivante provient de la section 3495 des Métallurgistes unis qui, elle aussi, demande la poursuite des audiences concernant la taxe sur les

[Texte]

western-based steelworkers local communicating from Burnaby, British Columbia.

I have a similar communication from Local 3910 of the steelworkers, also from Burnaby, B.C., indicating that they request that the hearings on the GST continue.

I have a further communication from Local 5404 of the steelworkers, also from British Columbia. It indicates that they request that the hearings on the goods and services tax continue.

In addition I have something that has just reached me, so it is especially up to date. It is part of this important exercise in feedback on the democratic process, which I know this government is anxious to support, not just in South Africa, not just in eastern Europe, but also in Canada. This is from the staff representative of the Terrace area office of the B.C. Government Employees' Union, which is the northwest area office of that union, communicating from Terrace, B.C. They communicate to the Chair of the committee as follows:

Groups and individuals of all persuasions are currently organizing to force the government not to implement the GST. There is overwhelming opposition to the proposed tax. On behalf of our members and all concerned citizens, I strongly object to your move of closure on debate on this important but flawed legislation, especially at a time when citizens are overwhelmingly expressing their opposition to it. Please withdraw the motion to impose closure and continue democratic debate on the issue.

• 1940

I trust the Chair will take this communication as seriously as those from western Canada who took the time to make this it.

The next communication is from the Women in Need Society, based in Trail, British Columbia, and again it is to the Chair of the finance committee.

Mr. Chairman, I want to make the point that anybody watching this debate or anybody concerned about these issues can communicate their support for our opposition to this attempt to shut down this committee's activities, by simply faxing it to us. The fax number is (613) 996-1626, and they can address their fax to Mr. Blenkarn, Chairman of the Finance Committee, care of the Clerk of the Committee. If it is easier for people to telephone, the number is (613) 995-9560.

[Traduction]

produits et services. Il s'agit là aussi d'une section de métallurgistes située dans l'Ouest, c'est-à-dire à Burnaby, en Colombie-Britannique.

J'ai reçu une communication du type de la section 3910 des Métallurgistes unis, eux aussi situés à Burnaby, qui demandent que les audiences concernant la TPS se poursuivent.

J'ai aussi une communication qui me vient de la section 5404 des Métallurgistes unis, elle aussi située en Colombie-Britannique. On y demande la poursuite des audiences concernant la taxe sur les produits et services.

J'ai également une communication qui vient juste de me parvenir; elle est donc tout à fait d'actualité. Elle s'insère elle aussi dans le cadre de la participation de la population aux affaires de la nation, exercice important dans une société démocratique et que le gouvernement, je le sais, est tout disposé à encourager, non seulement en Afrique du Sud, non seulement en Europe de l'Est, mais aussi au Canada. Cette communication nous vient d'un représentant du Syndicat des fonctionnaires de la Colombie-Britannique de la région de Terrace, soit le bureau du syndicat pour la région du nord-ouest de la Colombie-Britannique. Ce message, qui provient de Terrace est rédigé comme suit à l'intention du président du comité:

Des groupements et des particuliers de toute obédience sont en train de s'organiser pour obliger le gouvernement à ne pas mettre en place la TPS. La taxe proposée fait l'objet d'une position considérable. Au nom de nos membres et de tous les citoyens responsables, je m'oppose avec la dernière énergie à votre décision de mettre fin aux délibérations sur ce projet de loi important, mais lacunaire, tout particulièrement à un moment où l'ensemble de notre population fait savoir son mécontentement. Je vous demande de retirer cette motion de clôture et de poursuivre le débat démocratique sur cette question.

J'espère que la présidence considérera cette communication avec autant de sérieux que l'ont fait les gens de l'Ouest qui ont pris la peine de l'envoyer.

La communication suivante nous vient de l'association *Women in Need Society*, dont le siège se situe à Trail, en Colombie-Britannique, et elle s'adresse là encore au président du Comité des finances.

Monsieur le président, je vous signale que tous ceux qui regardent ce débat et tous ceux qui se sentent concernés par ces questions peuvent faire connaître leur opposition à cette tentative de mettre fin aux délibérations du comité et nous appuyer dans notre action en nous envoyant tout simplement un message par télécopieur. Le numéro du télécopieur est le (613) 996-1626 et ils peuvent adresser leur message télécopié à M. Blenkarn, président du Comité des finances, à l'attention de la greffière du comité. S'ils préfèrent utiliser le téléphone, il peuvent composer le numéro (613) 995-9560.

[Text]

If enough communications come in from across this country, like the huge stack that has come to me today, it is possible for us to persuade this government that their attempt to shut this committee down is not worthy of the democratic traditions of this country.

Again, if they want to fax us the number is (613) 996-1626 and the telephone number is 995-9560. They certainly can telephone collect.

Mr. Chairman, if I could return to the Women in Need Society of Trail, B.C. I think we should be especially concerned about this message from a poor people's group in Trail, British Columbia, because many of these groups, the Conservatives say, will be helped by the legislation. But the point that they put quite clearly in their communication is the following:

The Women in Need Society is concerned that the GST will severely disadvantage women who make up the majority of those on fixed and low incomes. We urge you to continue the hearings on the GST.

Again, a very straightforward appeal from an important group of low-income women in Trail, British Columbia.

The next communication is from the Community Business and Professional Association of Canada, which is a group of small business people and professionals in Vancouver, British Columbia. They again address their communication to Mr. Blenkarn and they write as follows re the GST hearings:

The small business sector of Canada stands to lose a large amount of money should the GST be put in place. The costs of administration of business in general are too high as it is without this added cost on top of it. We also stand to lose customers, frightened away by costs we are forced to pass along. Our group, the Community Business and Professional Association of Canada, strongly protests not only this destructive tax but the plans to muzzle opposition to it by discontinuing the GST hearings. We strongly urge you to reconsider your motion to invoke closure on the GST hearings. Hopefully enough will be learned from those appearing before the Finance Committee that it will scrap the GST, or is this what the government is afraid of?

This, Mr. Chairman, was sent to us by the president of the Community Business and Professional Association, Barry Morley, based in Vancouver, British Columbia.

[Translation]

Si nous recevons suffisamment de communications en provenance de tout le pays, à l'image de toutes celles qui me sont parvenues aujourd'hui, il nous sera possible de persuader ce gouvernement que sa volonté de bâillonner ce comité n'est pas digne des traditions démocratiques de notre pays.

À l'intention des gens qui veulent communiquer avec nous, je répète que notre numéro de télécopieur est le (613) 996-1626 et notre numéro de téléphone le (613) 995-9560. Les gens peuvent bien entendu nous téléphoner à frais virés.

Monsieur le président, j'aimerais en revenir à l'association *Women in Need Society*. Je pense qu'il nous convient de souligner que ce message provient d'un groupement de défense des pauvres de Trail, en Colombie-Britannique, parce que nombre de gens appartenant à ces catégories, selon les conservateurs, vont être aidés par ce projet de loi. Pourtant, ce groupe nous dit clairement dans sa communication:

L'Association *Women in Need Society* craint que la TPS ne porte un grave préjudice aux femmes qui composent la majorité à revenus fixes et peu élevés. Nous vous exhortons à poursuivre les audiences concernant la TPS.

Il s'agit donc, là encore, d'un appel très direct de la part d'un groupement important représentant les femmes à faibles revenus de Trail, en Colombie-Britannique.

La communication suivante nous vient de la *Community Business and Professional Association of Canada*, qui est un groupement de petits entrepreneurs et de gens de profession libérale de Vancouver, en Colombie-Britannique. Cette association adresse elle aussi sa communication à M. Blenkarn et voici ce qu'elle dit à propos des audiences sur la TPS:

Le secteur de la petite entreprise au Canada va perdre beaucoup d'argent si la TPS est mise en place. Les frais d'administration des entreprises sont déjà trop élevés sans qu'on y ajoute ce coût supplémentaire. Nous allons aussi perdre des clients, effrayés par les coûts que nous allons être obligés de répercuter. Notre association, la *Community Business and Professional Association of Canada*, est non seulement fermement opposée à cette taxe destructive, mais aussi aux projets visant à bâillonner l'opposition en mettant fin aux audiences sur la TPS. Nous vous demandons fermement de retirer votre motion de censure s'appliquant aux audiences sur la TPS. Il faut espérer que l'on tirera suffisamment d'enseignements des interventions des témoins appelés à comparaître devant le Comité des finances pour pouvoir jeter au panier la TPS, à moins que ce ne soit justement ce que craint le gouvernement?

Cette communication, monsieur le président, nous a été envoyée par Barry Morley, président de la *Community Business and Professional Association* dont le siège est à Vancouver, en Colombie-Britannique.

[Texte]

[Traduction]

• 1945

The next communication is from Prince George, B.C. It is sent again to Mr. Blenkarn as Chair of the Finance Committee. It reads as follows:

Dear Sir:

I am strongly opposed to the GST. I also oppose the use of closure to achieve this unfair tax. The GST deserves full debate. Withdraw the closure motion.

It is signed by Donna Sacuta of 2391 Royal Crescent, Prince George, British Columbia.

The next communication is from Local 6623 of the United Steelworkers. They indicate, as quite a number of steelworkers locals have indicated, that they want to be heard on this tax. They are therefore requesting that the hearings on the goods and services tax continue.

The next communication I have is from the Saskatchewan region of the Canadian Union of Public Employees. Again, I remind members of the committee that CUPE is a group that will not be able to testify if this motion is passed, so I am certain this is one of the reasons why CUPE, or *Le Syndicat canadien de la Fonction publique*, is writing to us to indicate their concerns. This is their communication. It is sent to the chairperson, Mr. Blenkarn, and it indicates:

As chairperson of the GST Finance Committee, you should be aware of the opposition to the GST in the parts of Canada your committee has held public hearings. We in Saskatchewan were not afforded the opportunity to express our views on this important question.

So you can see, Mr. Chairman, that the memories are long across the country. The memories are long in Saskatchewan, and the memories are long in every province in this country in which GST public hearings did not take place before Christmas. The memories will of course be equally long with respect to any attempt to shut down the future of this committee and any attempt to stop the public across this country from being able to make their points to this committee. The communication is as follows from CUPE, Saskatchewan region:

We in Saskatchewan were overlooked as not being important enough to be heard. On behalf of the 19,000 members of the Canadian Union of Public Employees, Saskatchewan region, we ask that you also hear from voters in Saskatchewan. The GST hearing should continue to allow all regions of Canada to be heard. If we must pay the GST if passed, then we must also be given the opportunity to be heard. Do not force closure

La communication suivante nous vient de Prince George, Colombie-Britannique. Elle aussi est adressée à M. Blenkarn en sa qualité de président du Comité des finances. La teneur en est la suivante:

Monsieur,

je suis tout à fait opposé à la TPS. Je m'oppose aussi au recours à la motion de clôture visant à mettre en place cette taxe injuste. La TPS doit faire l'objet d'un débat approfondi. Veuillez retirer cette motion de clôture.

C'est signé par Donna Sacuta, 2391 Royal Crescent, Prince George, Colombie-Britannique.

La communication suivante nous vient de la section 6623 des Métallurgistes unis d'Amérique. Cette section, comme bien d'autres sections des Métallurgistes unis, veut être entendue au sujet de cette taxe. Elle demande donc que l'on poursuive les audiences concernant la taxe sur les produits et les services.

La communication suivante nous vient de la branche du Syndicat canadien de la fonction publique correspondant à la région de la Saskatchewan. Là encore, je signale aux membres du comité que la SCFP est une organisation qui n'aura pas la possibilité de témoigner si l'on adopte cette motion de clôture et je suis donc persuadé que c'est la raison pour laquelle la SCFP (soit le Syndicat canadien de la fonction publique), nous écrit pour nous faire part de ses préoccupations. Cette communication est adressée au président, M. Blenkarn, et sa teneur en est la suivante:

En tant que président du Comité des finances chargé d'examiner la TPS, vous êtes certainement au courant de l'opposition que rencontre la TPS dans les différentes régions du pays où votre comité a tenu des audiences publiques. En Saskatchewan, nous n'avons pas eu la possibilité de faire connaître notre point de vue sur cette question importante.

Vous pouvez donc voir, monsieur le président, que l'on n'oublie pas si facilement dans tout le pays. On n'oublie pas si facilement en Saskatchewan, on n'oublie pas si facilement dans toutes les provinces du pays où l'on n'a pas tenu d'audiences publiques sur la TPS avant Noël. On n'oubliera pas si facilement non plus toute tentative de mettre fin aux travaux du comité et toute tentative visant à empêcher l'opinion publique de ce pays de se faire connaître et de faire valoir ses arguments devant le comité. Le texte de la communication en provenance de la SCFP, région de la Saskatchewan, se poursuit en ces termes:

On a oublié les gens de la Saskatchewan, dont l'opinion n'a pas été jugée suffisamment importante pour qu'on les entende. Au nom des 19,000 membres du Syndicat canadien de la fonction publique, région de la Saskatchewan, nous vous demandons d'entendre aussi les électeurs de la Saskatchewan. Les audiences sur la TPS doivent se poursuivre afin que toutes les régions du Canada puissent être entendues. Puisqu'il

[Text]

on the Finance Committee hearings. To do so would be a denial of justice. We expect and deserve better from those who govern. That is sent by the director, Mr. Troop, of the Saskatchewan region.

[Translation]

nous faudra payer la TPS une fois mise en place, il faut aussi nous donner la possibilité de faire entendre notre voix. N'imposez pas une motion de clôture dans le cadre des audiences du Comité des finances. Ce serait une grave injustice. Nous attendons et nous méritons mieux de la part de ceux qui nous gouvernent. Cette communication nous est envoyée par M. Troop, le directeur de la région de la Saskatchewan.

• 1950

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Langdon, if I might ask, are you going to communicate with that organization and advise them that in fact this committee held hearings in Regina, so that we did listen to voters from Saskatchewan, unlike their letter suggests?

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Langdon, puis-je vous demander d'entrer en communication avec cette organisation et de l'informer que notre comité a tenu en fait des audiences à Regina et que nous avons donc écouter les électeurs de la Saskatchewan, contrairement à ce que laisse entendre cette lettre?

Mr. Langdon: If there is a factual mistake in the letter, I am sure that the person to whom it is addressed, the Chair, will write back at the same time that he allows this group to make its testimony to this committee to indicate any misstatement of fact.

M. Langdon: S'il y a une erreur quant aux faits cités dans cette lettre, je suis persuadé que la personne à qui elle est adressée, soit le président, répondra pour la corriger en même temps qu'il invitera ce groupe à témoigner devant le comité.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Good.

Le président suppléant (M. Soetens): Très bien.

Mr. Langdon: With respect to my next communication, it too is from the United Steelworkers, in this case from Local 6721. This group, which is also a western-based local of the Steelworkers, indicates that they want to be heard. They are therefore requesting that the hearings on the goods and services tax continue.

M. Langdon: Ma communication suivante provient elle aussi des Métallurgistes unis d'Amérique, de la section 6,721 en l'occurrence. Cette section, dont le siège se trouve dans l'Ouest, désire être entendue. Elle demande donc que les audiences concernant la taxe sur les produits et les services se poursuivent.

The next communication is from Barb Byers, President of the Saskatchewan Federation of Labour, which is of course based in Regina, Saskatchewan. I think at last count there were still a number of Conservatives from the province of Saskatchewan, so I would hope that they would take this communication seriously. Again, it is a communication to the Chair:

La communication suivante nous vient de Barb Byers, présidente de la Fédération du travail de la Saskatchewan, dont le siège se trouve bien entendu à Regina en Saskatchewan. Il me semble qu'il y a encore quelques députés conservateurs élus en Saskatchewan et j'espère en conséquence qu'ils prendront cette communication au sérieux. Là encore, elle s'adresse au président:

Dear Mr. Blenkarn:

Monsieur,

On behalf of the 67,000 members of the Saskatchewan Federation of Labour, I request that the finance committee conduct GST public hearings all across Canada. Your government's move to invoke closure on this vital issue flies in the face of democracy. The people wish to be heard on this issue. Our federation requests that you continue hearings on the GST and that you allow Canadians from all regions of Canada and all walks of life to be heard. Our federation wishes to fully present our views to you.

Au nom des 67,000 membres de la Fédération du travail de la Saskatchewan, je demande que le Comité des finances tiennent des audiences publiques sur la TPS dans tout le pays. La décision prise par votre gouvernement d'imposer une motion de clôture sur cette question d'importance vitale bat en brèche la démocratie. La population veut être entendue sur cette affaire. Notre fédération demande que vous poursuiviez les audiences sur la TPS et que vous permettiez aux Canadiens de toutes les régions du pays et de toutes conditions sociales de vous faire connaître leur point de vue.

That is another group to add to our list, Mr. Chairman. They continue:

Voilà un autre groupe à ajouter à notre liste, monsieur le président. Il poursuit en ces termes:

We demand a fair tax system for Canada. The GST does not remedy the inequalities of our current tax system.

Nous demandons l'application d'une fiscalité équitable au Canada. La TPS ne remédie pas aux inégalités de notre régime fiscal actuel.

It is signed by Barbara Byers, the president of the Saskatchewan Federation of Labour.

C'est signé par Barbara Byers, présidente de la Fédération du travail de la Saskatchewan.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): When is that dated?

Mr. Langdon: That was communicated today, March 20, 1990. If we did not have this motion in front of us, we could of course add it to our list of people to be heard from in the further hearings of this committee.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You are of course aware, Mr. Langdon, that because the motion was put in this committee on March 19 and we did not recognize the calendar, we are in fact still on March 19, so you have received tomorrow's letter today. I just thought I would point that out to you.

Mr. Langdon: Well, Mr. Chairman, as I have always been pleased to say, we are a party of the future. We are always one day ahead of the Conservatives, at least.

Mr. Attewell: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: I am pleased to hear the Conservatives attest to that—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I have Mr. Attewell on a point of order.

Mr. Attewell: Mr. Langdon, I am just curious. Did that letter just float in through the fax, unsolicited, with no beating the bushes out there or anything? It just happened to arrive, did it?

Mr. Langdon: All I can suggest, Mr. Attewell, is that there is concern across this country from groups who have not been heard, many of whom will have communicated directly to the Chair of the Finance Committee. That is undoubtedly why he has been carrying those pieces of paper in his pocket—

• 1955

Mr. Attewell: But no NDP member, especially yourself, would have contrived to get that flood of requests in here. It is just Mother Nature at work.

Mr. Langdon: I certainly have always felt it is important that there be communication back and forth between committees of the House of Commons and the people of this country. So I would hope as many people as possible—

Mr. Attewell: So you were personally in touch with a good number of these people—

Mr. Langdon: —listening to us at this very moment would—

Mr. Attewell: —so you could give your third speech.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): De quand est-elle datée?

M. Langdon: Cette communication a été envoyée aujourd'hui, le 20 mars 1990. Si cette motion n'avait pas été présentée, nous pourrions bien sûr ajouter ce groupe à la liste des intervenants devant comparaître lors des audiences futures du comité.

Le président suppléant (M. Soetens): Vous devez comprendre, monsieur Langdon, que puisque cette motion a été déposée devant le comité le 19 mars et que nous n'avons pas mis fin à la séance, nous sommes censés être encore au 19 mars et vous avez donc reçu aujourd'hui une lettre datée de demain. Je voulais simplement vous signaler la chose.

M. Langdon: Eh bien, monsieur le président, comme je le dis toujours avec grand plaisir, nous sommes le parti de l'avenir. Nous avons toujours au moins une longueur d'avance sur les conservateurs.

M. Attewell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Langdon: Je suis heureux d'entendre les conservateurs me le confirmer . . .

Le président suppléant (M. Soetens): M. Attewell invoque le Règlement.

M. Attewell: Monsieur Langdon, par simple curiosité. Cette lettre est-elle tout simplement apparue sur le télécopieur, spontanément, sans qu'on ait ameuté les troupes, sans battage? Elle est tout simplement arrivée comme ça, sans prévenir?

M. Langdon: Tout ce que je peux vous dire, monsieur Attewell, c'est qu'un grand nombre d'inquiétudes se font jour dans ce pays de la part de groupes qui n'ont pas été entendus, dont un grand nombre sont entrés directement en communication avec le président du Comité des finances. C'est sans aucun doute la raison pour laquelle il se promène avec des bouts de papier dans la poche. . .

M. Attewell: Mais aucun député néo-démocrate, et vous moins que tout autre, n'aurait fait d'effort particulier pour que nous recevions ce déluge de demandes. Ça s'est fait tout seul.

M. Langdon: Il est vrai que j'ai toujours jugé important de maintenir la communication entre les comités de la Chambre des communes et la population canadienne. J'espère donc que le plus grand nombre possible. . .

M. Attewell: Vous êtes donc personnellement entré en contact avec bon nombre de ces personnes. . .

M. Langdon: . . . de gens qui nous écoutent en ce moment. . .

M. Attewell: . . . pour que vous puissiez nous faire votre troisième discours.

[Text]

Mr. Langdon: —communicate with me, as I have already suggested, by writing to the Chair of the Standing Committee on Finance, by sending it by fax to the following number at area code 613. The number is 996-1626. If they wish to telephone, the number is 995-9560.

Mr. Attewell: Thank you, Mr. Langdon. Please proceed with your next unsolicited—

Mr. Langdon: If we have the chance to communicate with this committee and present a great number of communications, representing thousands and hundreds of thousands of Canadians across this country, perhaps, just perhaps, the Conservatives on this committee will see they should withdraw the motion now in front of us.

Mr. Dorin: Mr. Langdon, I would just like say that while I do not think we would be prepared to withdraw the motion, there might be consideration for an amendment if you were to suggest one members on this side found was reasonable.

Mr. Langdon: I have already suggested to the committee that the amendments that should be made are very straightforward. That is why I think we need a new motion, not this motion. This motion has within it all sorts of nonsense that will effectively murder this committee. What we need in front of us is a procedural motion that would say that this committee advertise across the country, that this committee continue to hear witnesses who wish to make presentations to the committee, that we do so on a reasonable basis, on the basis of agreement among the various parties, and that we then move, after we have heard such witnesses, to clause-by-clause consideration, with no time limit on clause-by-clause consideration of such a crucial, complex piece of legislation.

Mr. Dorin: Mr. Langdon, we had a motion we were operating under for the past four weeks, and that motion called for televised hearings of this committee, with witnesses, and with an agreed-upon set of witnesses. We proceeded with certain witnesses. We continued through them over the past week, or more than a week; it goes back prior to last week. I continued to ask your counterpart, and we have continued to ask people in the committee, if they had any more witnesses.

In other words, rather than agreeing in advance, we kept the list open. We went through the witnesses people had put forward. We asked if anyone had any more to add to the list, so we could have that agreed set of witnesses. As of yesterday there had been no further witnesses suggested or put forward by your party to be added to the list. Therefore we had scheduled all the witnesses any particular member to that point had asked to put on the list.

It was supposedly agreed by the parties that we would have an agreed list of witnesses, but nobody was putting any more forward. Are you suggesting now that we

[Translation]

M. Langdon: ... communiqueront avec moi, comme je l'ai déjà suggéré, en écrivant au président du Comité permanent des finances, par télécopieur au numéro suivant: indicatif régional 613, numéro 996-1626. S'ils préfèrent téléphoner, ils peuvent composer le 995-9560.

M. Attewell: Merci, monsieur Langdon. Veuillez me donner la communication spontanée suivante. . .

M. Langdon: S'il peut y avoir communication avec ce comité et que nous puissions présenter les messages de milliers et de centaines de milliers de Canadiens à travers le pays, peut-être, qui sait, que les députés conservateurs du comité comprendront qu'ils devraient retirer la motion.

M. Dorin: Monsieur Langdon, permettez-moi de dire que nous n'envisageons certainement pas de retirer la motion, mais que nous pourrions peut-être prendre en considération un amendement, si vous nous en présentiez un qui nous paraisse raisonnable.

M. Langdon: J'ai déjà dit que les amendements qu'il faudrait apporter sont très simples. C'est la raison pour laquelle il nous faut une nouvelle motion, pas celle-ci. Cette motion comporte toutes sortes d'inepties qui finiront par détruire ce comité. Ce qu'il nous faut, c'est une motion de procédure, portant que le comité doit faire des annonces à l'échelle nationale, qu'il doit continuer d'entendre ceux qui souhaitent être entendus, le faire d'une manière raisonnable, à partir d'une entente conclue entre les parties, pour qu'après l'audition de ces témoins, nous passions à l'examen article par article, sans limite de temps, de cette loi capitale et complexe.

M. Dorin: Monsieur Langdon, nous avons une motion, sur laquelle nous avons fondé nos travaux des quatre dernières semaines, et cette motion portait que le comité tiendrait des audiences télévisées; qu'il entendrait des témoins, sur la liste desquels nous étions convenus. Nous en avons entendu certains. Nous avons continué nos auditions, la semaine dernière, ou pendant plus d'une semaine; cela remonte à avant la semaine dernière. Je n'ai cessé de demander à votre homologue, nous n'avons cessé de demander aux membres du comité, s'ils souhaitaient proposer d'autres témoins.

Autrement dit, nous n'avons pas fermé la liste. Nous avons entendu les témoins qui avaient été proposés. Nous avons demandé si quiconque souhaitait ajouter des noms à la liste, afin que nous puissions convenir des témoins à entendre. Hier encore, aucun nouveau nom n'avait été suggéré par votre parti. Par conséquent, nous avons établi le programme pour tous les témoins inscrits à la liste à la suggestion des députés.

Les parties étaient censément convenues que nous arrêterions d'un commun accord une liste de témoins, mais personne n'a proposé de nouveaux noms. Suggérez-

[Texte]

actually go out and advertise once more? That is quite different from what we had talked about some time before.

Mr. Langdon: In fact advertisements by this committee have not taken place.

Mr. Dorin: Well, I do not know if they have or not, but the fact of the matter is that when we had the motion of February 18, I believe, to deal with the procedure and the hearings with an agreed set of witnesses, there was never any suggestion or need that we had to advertise. It was suggested that the various parties would suggest their names, put forward any witnesses they wanted to have called, and we would endeavour to do that. We did that over a period of a few weeks and went through quite a number of witnesses. I am not sure how many. The clerk could tell us. We went through all the ones any members said they wanted to have organized or invited to appear, up until Monday. Of course we all know what happened then.

• 2000

There was never any suggestion at that point in February that we were going to advertise. It was suggested that the parties would submit the names of anybody they wanted to have put on the list. We did agree that this would be—

Mr. Langdon: Mr. Dorin, as somebody who is already prepared to be reasonable about such matters, I think there is certainly room for compromise. If you would agree to my suggestion without the advertisements, I think we would have a basis on which to move forward. If you are not prepared to do that, I will continue with my comments.

Mr. Dorin: Go ahead, continue.

Mr. Langdon: My next communication is again from the United Steelworkers, Local 7816. Again it is to the Chair, and indicates that this local too requests that the hearings on the goods and services tax continue. Once more it is a United Steelworkers local from western Canada.

The next communication is from a lawyer in Hamilton, Peter Cassidy. It is directed to myself. It reads as follows:

You are speaking on behalf of millions of Canadians in opposing this mammoth tax grab and the opposition is growing louder and stronger every minute you speak.

That is from Peter Cassidy at 10 Glen Echo Drive in Hamilton.

The next communication was a telephone call put in today to the committee, again from Edmonton, Alberta, from Mark Kraft, of Emeraigan and Caberhill Builders Limited, another small business. It indicates that he too feels that this committee should not cease to hear

[Traduction]

vous maintenant que nous devons refaire de la publicité? C'est tout à fait différent de ce qui avait été débattu auparavant.

M. Langdon: Le comité n'a pas fait de publicité.

M. Dorin: Bon, je ne sais pas s'il a fait de la publicité ou non, mais le fait est que nous avons une motion datée du 18 février, il me semble, réglant la procédure et l'audition d'une liste convenue de témoins, et il n'a jamais été question de publicité. Il avait été proposé que les parties suggèrent des témoins et entendu que nous nous efforcerions de les faire venir. C'est ce que nous avons fait pendant quelques semaines, et nous avons entendu un nombre important de témoins. Je ne sais plus combien. La greffière pourra nous le dire. Nous avons entendu tous ceux qui avaient été proposés par les députés, jusqu'à lundi. Bien sûr, nous savons tous ce qui est arrivé alors.

En février, il n'avait pas été question de faire passer des annonces. Il avait été suggéré que les partis présentent les noms des témoins qu'ils voulaient que l'on entende. Nous en sommes convenus. . .

M. Langdon: Monsieur Dorin, je suis tout à fait prêt à me montrer raisonnable, et j'estime donc qu'il y a moyen de trouver un compromis. Si vous êtes prêt à accepter ma suggestion, moins la publicité, je crois que nous pourrions arriver à quelque chose. Si vous n'êtes pas prêt à l'accepter, je vais continuer mes remarques.

M. Dorin: Allez-y, continuez.

M. Langdon: Le message suivant vient, encore une fois, des Métallurgistes unis d'Amérique, section 7816. Encore une fois, il est adressé au président, et indique que cette section-là également demande que l'on poursuive les audiences sur la taxe sur les produits et services. C'est encore une fois un message d'une section locale de l'ouest du Canada.

Le message suivant nous est envoyé par un avocat d'Hamilton, Peter Cassidy. Il m'est adressé. Je vous le lis:

Vous parlez au nom de millions de Canadiens en vous opposant à ce pillage fiscal et l'opposition contre cette mesure s'intensifie de minute en minute.

Cela venait de Peter Cassidy, 10 Glen Echo Drive, à Hamilton.

Le message suivant est un message téléphonique que nous avons reçu aujourd'hui encore une fois d'Edmonton, de M. Mark Kraft, de Emeraigan and Caberhill Builders Limited, une petite entreprise. Il dit qu'il estime lui aussi que le comité ne doit pas mettre fin

[Text]

witnesses but instead should hear as many people as wish to be heard on this crucial issue.

La prochaine communication, monsieur le président, nous vient de la Centrale de l'enseignement du Québec:

La CEQ dénonce énergiquement le comportement du gouvernement conservateur qui vise à empêcher la population et les groupes canadiens d'exprimer leur point de vue devant le Comité permanent des finances sur un sujet aussi important et impopulaire que le projet de TPS.

Le gouvernement conservateur doit cesser immédiatement ses tentatives pour arrêter les travaux du Comité, et plutôt inviter la population et les groupes concernés à se prononcer sur le sujet. C'est un minimum en démocratie.

Et la personne qui a envoyé cette lettre, est M. Réal Caron, conseiller auprès de la CEQ.

The next communication is, again, from a Steelworkers local in western Canada, Local 9210, which indicates that they too want to be heard. They are therefore requesting that the hearings on the goods and services tax continue.

The next communication is from the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers in Sydney, Nova Scotia. This reads as follows, and is sent to Mr. Blenkarn as Chair of the committee:

Urgent. On behalf of our members in Cape Breton we are very concerned about the motion to invoke closure on the GST hearings. It is our opinion that the debate must continue and interested groups be allowed to appear to address their concerns. I urge you to let this very important debate continue. This is sent from Victor Tomasek, a representative of the CBRT in Sydney.

• 2005

The next communication to the Chair is from Mayfair Hardware in Saskatoon, Saskatchewan. This is another small business that is very unhappy about the goods and services tax. It reads as follows:

I am requesting that the goods and services tax hearings continue without closure, that the people of Canada be heard on this issue. I would request an opportunity to be heard by the finance committee at its earliest possible convenience.

It is sent by Bruce Thomas of Mayfair Hardware in Saskatoon.

The next communication is from the United Food and Commercial Workers International Union of Canada. It is sent from Rexdale, Ontario. It reads as follows:

[Translation]

à ses audiences mais bien plutôt entendre tous les gens qui souhaitent exprimer leur point de vue sur cette question si importante.

The next communication, Mr. Chairman, is addressed to us by the Quebec Teachers' Corporation and reads:

The QTC vigorously denounces the Conservative government's attempt to prevent the Canadian people and Canadian groups from expressing their views before the Standing Committee on Finance on such an important and unpopular measure as the GST.

The Conservative government must immediately put an end to its attempts to stop the committee hearings and instead must invite the population and interested groups to come and express their opinion on the matter. That is the minimum required in a democratic society.

And the letter was sent to us by Mr. Réal Caron, advisor to the QTC.

La communication suivante vient encore une fois d'une section des Métallurgistes unis de l'ouest du Canada, la section locale 9210, et nous dit que cette section-là également désire être entendue. Ils demandent donc que l'on continue les audiences sur la TPS.

Le message suivant nous a été envoyé par la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers de Sydney, en Nouvelle-Écosse. Il est adressé à M. Blenkarn, en sa qualité de président du comité, et se lit comme suit:

Urgent. Au nom de nos membres du Cap-Breton, nous exprimons notre très vive inquiétude à propos de la motion visant à imposer la clôture du débat sur la TPS. Nous estimons que le débat doit continuer et que tous les groupes intéressés doivent être entendus. Je vous exhorte à permettre la continuation de ce débat très important. C'est signé Victor Tomasek, représentant de la Fédération à Sydney.

Le message suivant est adressé au président et vient de *Mayfair Hardware*, à Saskatoon, Saskatchewan. Là encore, une petite entreprise est très mécontente de cette taxe sur les produits et services. La communication dit ceci:

Je demande que l'on continue, sans imposer de clôture, les audiences sur la taxe sur les produits et services, afin que les Canadiens puissent faire entendre leur point de vue sur la question. Je demande la permission d'être entendu par le Comité des finances, dès que possible.

C'est signé Bruce Thomas, de *Mayfair Hardware* à Saskatoon.

La communication suivante nous est envoyée par l'Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce du Canada. Elle nous vient de Rexdale, en Ontario, et se lit comme suit:

[Texte]

On behalf of the United Food and Commercial Workers International Union, we request that the GST hearings continue and the motion to invoke closure on the hearings be rescinded.

This is sent by Bob Andrews and Paul McGee, the international representatives of the UFCW.

The next communication is from Donald Fraser, a barrister and solicitor in Kentville, Nova Scotia. It is again a communication to the Chair of the committee. It reads:

I am writing to express my grave concern that your party has moved a motion to invoke closure on the GST hearings. It is my understanding that the results of this will be that many groups who have asked to appear will not now be heard.

The proposed GST is a major change in our tax structure and I would suggest that it is vital that Canadians be given an opportunity to be heard on this important issue. I would urge that your committee continue with the GST hearings and give all those groups who wish to be heard an opportunity to have some input into a change in our system which will significantly affect all of us from the cradle to the grave.

The next communication is from Amherstburg, Ontario. Addressed to myself as a member of the committee, it reads as follows:

I am totally in support of your filibuster on the floor of the committee. I feel it is an injustice to the smaller segment of the working poor and any effort or success in the defeat of this proposed legislation will certainly be appreciated by the working poor and the senior citizens of this constituency.

The next communication is from the United Steelworkers of America. This communication comes from the National Director of the Steelworkers, Gérard Docquier, who writes to the Chair of this committee:

Further to my earlier request of March 15, the United Steelworkers Union hereby again requests that hearings of the House of Commons finance committee continue until all groups, individuals and organizations, including our union, have the opportunity to be heard.

• 2010

The next communication is from the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers. It comes from the national Secretary-Treasurer, Mr. R.A. Gingerich.

Mr. Attewell: What is the date of that one?

Mr. Langdon: March 20, 1990.

Mr. Attewell: Oh, it is tomorrow too.

Mr. Langdon: That is tomorrow?

[Traduction]

Au nom de l'Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce, nous demandons que se poursuivent les audiences sur la TPS et que soit retirée la motion portant clôture des audiences.

C'est signé Bob Andrews et Paul McGee, représentants de l'Union internationale.

La communication suivante vient de Donald Fraser, avocat à Kentville, en Nouvelle-Écosse. Encore une fois, elle est adressée au président du comité et est formulée en ces termes:

J'écris pour faire part de l'inquiétude très vive que m'a causée la motion déposée par votre parti visant à mettre fin aux audiences sur la TPS. Je crois comprendre que cela veut dire que nombreux groupes qui avaient souhaité comparaître ne seront pas entendus.

La taxe proposée vient modifier en profondeur notre structure fiscale, et il est à mon sens essentiel que les Canadiens aient la possibilité de donner leur point de vue sur cette question si importante. J'exhorte votre comité à poursuivre les audiences sur la TPS et à donner à tous les groupes qui le souhaitent une occasion de vous exprimer leur opinion sur cette modification de notre système fiscal qui nous touchera tous du berceau à la tombe.

Le message suivant vient de Amherstburg, en Ontario, et m'est adressé à moi, en ma qualité de membre du comité. Je vous le lis:

J'appuie sans réserve vos efforts d'obstruction en comité. Tout effort pour faire échec à cette loi qui est une injustice pour les travailleurs pauvres sera certainement apprécié d'eux et des personnes âgées de cette circonscription.

La communication suivante vient des métallurgistes unis d'Amérique et elle signée par leur directeur national, Gérard Docquier, qui dit au président du comité:

Suite à ma demande du 15 mars, les métallurgistes unis d'Amérique demandent encore une fois que le Comité des finances de la Chambre des communes continue ses audiences jusqu'à ce que tous les groupes, particuliers et organisations, notamment notre syndicat, aient pu être entendus.

Le message suivant nous vient de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, et est signé par M. R.A. Gingerich, son secrétaire-trésorier national.

M. Attewell: Quelle date porte-t-il?

M. Langdon: Il est daté du 20 mars 1990.

M. Attewell: Ah, c'en est encore un de demain.

M. Langdon: C'est demain?

[Text]

Mr. Attewell: What is the other one?

Mr. Langdon: To yourselves, in the world of yesterday—

Mr. Attewell: The party of the future.

Mr. Langdon: I have always believed the Conservatives to be a party of the past; they are proving it today.

This communication reads as follows:

We are shocked to hear the Finance Committee is moving to kill the expectations and rights of millions of Canadians who want to be heard, through their representatives, on the proposed goods and services tax.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Excuse me, Mr. Langdon. I believe Mr. Boyer has a point of order he would like to raise with you at this point.

Mr. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): Mr. Chairman, it is not a point of order. It is just to ask whether the member would permit a question at this stage.

Mr. Langdon: At the conclusion of my list of communications I would be quite open to questions.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am sorry, Mr. Boyer. There are opportunities only for points of order and points of privilege in this committee, and I will rule on the point of order when you make it, so I am sorry, I have to go back to Mr. Langdon. You may proceed.

Mr. Langdon: What we have in this communication from the national section of the CBRT is:

We are shocked to hear the finance committee is moving to kill the expectations and rights of millions of Canadians who want to be heard. We are aware of this government's record of stifling democratic will and expression in Parliament and we deplore it. However, to now use this unsavoury and uncaring tactic in committee sets a new standard of insensitivity and contempt for the Canadian people by you

—that is, the chairman—

and your Conservative colleagues. I urge you, on behalf of the 40,000 members of the CBRT, in the name of reason and logic, to reconsider shutting out Canadians to the process and continue the hearings.

All of these were received today, as I have indicated, March 20, because these are responses to the action of this Conservative committee—

Mr. Attewell: The actions of your phone call.

Mr. Langdon: —majority in attempting to shut this committee down.

Mr. Attewell: Did you help them write the letters?

[Translation]

M. Attewell: Et l'autre?

M. Langdon: À vous, qui vivez dans le passé. . .

M. Attewell: Le parti de l'avenir.

M. Langdon: J'ai toujours pensé que les conservateurs formaient un parti passéiste; ils nous le prouvent aujourd'hui.

Le message est le suivant:

Nous avons été choqués d'apprendre que le Comité des finances s'apprête à décevoir des millions de Canadiens en leur niant le droit d'être entendus, par l'entremise de leur représentants, à propos de la taxe proposée sur les produits et services.

Le président suppléant (M. Soetens): Pardonnez-moi, monsieur Langdon, il me semble que M. Boyer voudrait soulever un point d'ordre.

M. Boyer (Etobicoke—Lakeshore): Monsieur le président, ce n'est pas cela, je voulais simplement demander au député s'il me permettrait de poser une question.

M. Langdon: Lorsque j'aurai fini de vous transmettre les messages, je serai prêt à entendre vos questions.

Le président suppléant (M. Soetens): Désolé, monsieur Boyer, vous ne pouvez qu'invoquer le règlement et soulever des questions de privilège, mais pour le moment je suis désolé, je dois rendre la parole à M. Langdon. Vous pouvez continuer.

M. Langdon: Cette communication de la section nationale de la Fraternité des cheminots nous dit:

Nous avons été choqués d'apprendre que le Comité des finances s'apprête à décevoir des millions de Canadiens en leur niant le droit d'être entendus. Nous savons que c'est une habitude pour ce gouvernement d'essayer d'étouffer la volonté et l'expression démocratiques au Parlement, et nous le déplorons. Toutefois, en ayant recours à une tactique aussi répugnante et impitoyable, vous

. . . c'est-à-dire le président. . .

et vos collègues conservateurs, avez atteint un niveau jamais égalé d'indifférence et de mépris à l'endroit du peuple canadien. Au nom des 40,000 membres de notre Fraternité, au nom de la raison et de la logique, je vous exhorte à reconsidérer votre décision d'exclure les Canadiens du processus et, donc, à continuer les audiences.

Toutes ces communications nous sont parvenues aujourd'hui, comme je l'ai dit, le 20 mars, car elles répondent à l'action de la majorité conservatrice. . .

M. Attewell: À l'action de vos appels téléphoniques.

M. Langdon: . . . de ce comité, qui essaie de nous faire taire.

M. Attewell: Est-ce que vous les avez aidés à écrire ces lettres?

[Texte]

Mr. Langdon: Throughout this country there are groups and individuals who have been communicating throughout the day, and if our fax system did not shut down tonight, I am sure they would be continuing to come in.

But since the question has been raised, let me make the point once more that those who would like to communicate with the committee can communicate directly to the committee—they do not have to communicate to me. They can communicate directly to the committee—at area code 613, phone number 996-1626. They can send a fax to this committee indicating their views.

If they support the attempt to shut down the hearings on this bill, by all means please write by fax to indicate that. If, as I suspect, as with the great bulk of Canadians, the people out there feel this is an unsavoury and undemocratic tactic, I would suggest you take advantage of the possibility of communicating by fax or, as I have noted earlier, by telephone. The fax number again is area code 613-996-1626. The phone number is 613-995-9560.

• 2015

The next has just reached me in response to these concerns across the country. It comes from the International Association of Machinists and Aerospace Workers, District Lodge 250, based in Burnaby, British Columbia. It reads as follows, addressed to the Chair:

Please accept this letter as application to appear before the Finance Committee regarding the GST.

This is signed by Bruce Richards, Secretary Treasurer of Northwest District 250 of the IAM. That is another we should add to our list.

Mr. Harvey (Edmonton East): Did you personally phone them?

Mr. Langdon: No, of course not.

The next is from Bowler Time Sports, another small business firm, again sent to the Chair of the committee.

In my opinion as a Canadian and a voter, it is absolutely imperative that the discussions on the GST be allowed to continue.

This was sent by Douglas B. Hall, Bowler Time Sports, 1200-8th Street, Kamloops, British Columbia.

The next communication is a communication

qui vient de Solidarité populaire Québec, envoyée par Émery Larocque, en date du 20 mars 1990.

M. Couture: Parfait.

M. Langdon: C'est aussi une communication destinée au président de notre Comité et ce message est le suivant:

[Traduction]

M. Langdon: À travers le pays, des groupes et des particuliers nous ont envoyé des communications, pendant toute la journée, et si on n'avait pas arrêté notre télécopieur ce soir, je suis sûr qu'elles continueraient d'arriver.

Mais puisque la question a été posée, permettez-moi de dire encore une fois que tous ceux qui souhaitent communiquer avec le comité peuvent le faire directement, ils n'est pas nécessaire de passer par moi. Ils peuvent communiquer directement avec le comité, au numéro 996-1626, indicatif régional 613. Ils peuvent faire part de leur opinion au comité en lui envoyant une communication par télécopieur.

S'ils appuient la motion visant à mettre fin aux audiences, qu'ils n'hésitent pas non plus à nous le laisser savoir. Si, comme je le soupçonne, la grande majorité des Canadiens jugent ce geste répugnant et anti-démocratique, je suggère qu'ils profitent de la possibilité d'utiliser le télécopieur ou, comme je l'ai dit plus tôt, qu'ils téléphonent. Encore une fois, le numéro du télécopieur est le 613-996-1626. Le numéro de téléphone est le 613-995-9560.

La communication suivante vient de me parvenir et reflète les préoccupations qui secouent le pays. Elle nous vient de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, section 250, à Burnaby, en Colombie-Britannique. Elle est adressée au président et se lit comme suit:

Veuillez accepter cette lettre comme une demande à comparaître devant le Comité des finances à propos de la TPS.

Elle est signée Bruce Richards, secrétaire-trésorier du district nord-ouest 250 de l'AIM. C'en est une autre à ajouter à la liste.

M. Harvey (Edmonton-Est): Est-ce que vous leur avez téléphoné personnellement?

M. Langdon: Bien sûr que non.

Le message suivant vient de Bowler Time Sports, une autre petite entreprise, et elle est encore une fois adressée au président du comité.

En ma qualité de Canadien et d'électeur, je considère absolument essentiel que l'on permette la continuation du débat sur la TPS.

Cela nous vient de Douglas B. Hall, Bowler Time Sports, 1200-8th street, Kamloops, Colombie-Britannique.

La communication suivante

is sent to us by Émery Larocque, from *Solidarité populaire Québec*, and is dated March 20, 1990.

Mr. Couture: Great.

Mr. Langdon: It is addressed again to the Chairman of the Committee and reads as follows:

[Text]

Solidarité populaire Québec, une coalition large, populaire et syndicale regroupant plus de 100 organismes membres au Québec et collaborant avec 13 coalitions régionales vous envoyait récemment une copie de son mémoire concernant le projet de loi C-62 sur la TPS.

Nous souhaitons grandement être entendus lors des audiences en cours à Ottawa sur ce projet de loi. Pour des raisons d'engagements pris antérieurement, nous ne pouvions venir témoigner le 19 mars comme prévu. Cependant, nous réitérons notre demande d'être entendus.

La période de deux semaines actuellement allouée aux audiences sur ce projet de loi nous apparaît nettement insuffisante et limite le caractère démocratique des consultations en cours.

De plus, l'absence de consultation et d'audiences au Québec limite grandement la participation de nos groupes membres et collaborateurs tous très préoccupés par la taxe sur les produits et services et ses impacts négatifs sur la classe moyenne et sur les plus démunis.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

C'est une communication, comme je l'ai dit, de Solidarité populaire Québec.

The next communication is from the Canadian Union of Postal Workers. It is a communication from the president of the Edmonton local of CUPW.

Mr. Harvey: A fine little local.

Mr. Langdon: Mr. Harvey, who comes from Edmonton, indicates it is a fine local. I can believe that.

Mr. Harvey: I agree.

Mr. Langdon: It is sent to us by Greg McMaster, President of the Edmonton local, and I can say that Ross Harvey passes his greetings on to Mr. McMaster. The communication is as follows:

I write to inform you frankly of the necessity of continuing the hearings of your committee on the proposed goods and services tax without closure. Your honourable position of Chairman

—and this of course is sent to Mr. Blenkarn—

was entrusted to you by the citizens of Canada, whose fundamental rights and principles are now threatened with abuse. You have in your hands the opportunity to log yourself into the history books, Mr. Chairman, for future generations to notice that you stood up for achieving the truth about the GST. But we will not cover up or forget any actions designed to cause harm to the interests of personal or corporate gain. We oppose closure being imposed on your committee. There should be no committee report to the House of Commons until all groups and parties have had the

[Translation]

Solidarité populaire Québec, a large union and grass-root coalition of over 100 organizations from Quebec, which also cooperates with 13 regional coalitions has recently sent you a copy of its brief on Bill C-62 on the GST.

We strongly wish to appear as witnesses in the hearings presently being held in Ottawa on that Bill. Because of prior commitments, we were unable to appear on March 19, as planned. However, we once again request the opportunity to appear.

We feel that the two-week period that has been allocated for hearings on the Bill is clearly too short and limits the democratic nature of the consultation.

Furthermore, as no consultations or hearings have been planned in Quebec, our members and affiliates who are very concerned with the Goods and Services Tax and its negative impact on the middle class and the poorer segment of our society, have seen their opportunity to participate in the debate greatly curtailed.

Yours truly.

As I said, this was sent to us by *Solidarité populaire Québec*.

Le message suivant nous vient du Syndicat des postiers du Canada et nous est adressé par le président de la section locale d'Edmonton.

M. Harvey: Une excellente petite section.

M. Langdon: Monsieur Harvey, qui est lui-même d'Edmonton, nous dit que c'est une excellente section. Je n'en doute pas.

M. Harvey: Je suis de votre avis.

M. Langdon: Le message nous est adressé par Greg McMaster, président de la section d'Edmonton, et je peux d'ores et déjà lui transmettre les salutations de Ross Harvey. Le message est le suivant:

Je vous écris en toute franchise pour vous dire qu'il faut continuer les audiences sur la Taxe proposée sur les produits et services, sans motion de clôture. L'honneur de cette présidence

... cela s'adresse bien entendu à M. Blenkarn. . .

vous a été confié par les citoyens du Canada, dont on menace maintenant les droits fondamentaux. Monsieur le président, l'occasion vous est donnée de passer à la postérité comme celui qui a eu le courage de faire entendre la vérité sur la TPS. Mais nous ne sommes pas disposés à cautionner ou à tolérer des gestes contraires aux intérêts des particuliers ou des sociétés. Nous nous opposons à la motion visant à clore les audiences du comité. Le comité ne doit pas présenter de rapport à la Chambre des communes tant que tous les groupes et parties intéressés n'auront pas eu l'occasion de

[Texte]

chance to present their views to the committee. Today's closure move will not allow exposure of the full truth about the GST.

Signed, Greg McMaster, President, Edmonton Local of CUPW.

[Traduction]

présenter leur point de vue devant votre comité. La motion de clôture déposée aujourd'hui empêchera que toute la lumière soit faite sur la TPS.

C'est signé Greg McMaster, président, section locale d'Edmonton du Syndicat canadien des postiers.

• 2020

Mr. Nystrom: Point of order, Mr. Chairman. I have a very serious question for the chairman of the committee. Maybe we can resolve the impasse here and now.

I have been impressed during the last hour in that we have had all these extra requests for witnesses and I wonder whether the chairman would be willing to schedule several more days in order to hear all these witnesses in the spirit of trying to reach a compromise in terms of getting out of the impasse.

I have now been convinced that there is a renewed interest, because of what has happened in the last 28 or 29 hours, and I can tell that Mr. Attewell has also been convinced.

Would you be willing to entertain the idea of being a truly democratic chairman and some public hearings to hear some of the people from all across the country who are now faxing requests to Ottawa that they be heard. Mr. Dorin would agree with that. It seems to me a very reasonable request.

M^{me} Bertrand est ici maintenant, et il y a des Québécois qui veulent venir ici faire une présentation aux membres du Comité des trois partis politiques.

In the spirit of reasonableness and of generosity, I am sure you could probably agree with that request.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If I might ask for clarification, that request would mean amending this motion to allow for another three or four days of hearings for the witnesses. This motion contains a statement that the committee sit on Thursday, March 29, to conclude its business. If that date was changed to April 4 or 5, to allow for the extra three or four days that you feel is required, would that motion be acceptable to your party?

Mr. Nystrom: I would have to know whether or not Don Blenkarn would be willing to have several additional days for witnesses. We would have to obtain that commitment from him as the Chair, then we can discuss timetables.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am only asking for clarification because in order to amend this motion we would have to find three or four days to make that time slot available. My question is whether that three- or four-day extension would mean that you would be happy if we extend the final day to Tuesday or Wednesday, April 4 or 5 or whatever those dates are. Does that extension fit in with your suggested proposal?

Mr. Nystrom: I think we would need more than three or four days to hear these additional witnesses. Do not

M. Nystrom: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai une question très sérieuse à poser au président. Nous pouvons peut-être nous tirer de cette impasse tout de suite.

Toutes ces demandes de comparution dont on nous fait part depuis maintenant une heure ont fait grande impression sur moi, et je me demande si le président serait prêt à prévoir plusieurs journées supplémentaires d'audiences pour entendre tous ces gens, dans un esprit de compromis, pour nous sortir de cette impasse.

Les événements des 28 ou 29 dernières heures m'ont convaincu qu'il y a un regain d'intérêt, et je vois que M. Attewell s'est lui aussi laissé convaincre.

Comme vous êtes un président vraiment démocratique, seriez-vous prêt à prolonger les audiences publiques, pour entendre ces gens de tout le pays qui nous envoient par télécopieur des demandes de comparution? M. Dorin conviendra que c'est une demande tout à fait raisonnable.

Mrs. Bertrand is with us now and there are Quebecers who want to appear before this committee to make a presentation to its members of all three political parties.

Je suis sûr que vous pouvez, dans un esprit de raison et de générosité, accéder à cette demande.

Le président suppléant (M. Soetens): Cela voudrait dire qu'il faudrait faire un amendement à la motion pour permettre trois ou quatre jours supplémentaires d'audiences. La motion porte que le comité siège au plus tard jusqu'au jeudi 29 mars. Si l'on reportait cette date au 4 ou 5 avril, pour permettre les trois ou quatre jours supplémentaires qui vous semblent nécessaires, la motion deviendrait-elle acceptable aux yeux de votre parti?

M. Nystrom: Il faut que je sache d'abord si Don Blenkarn serait prêt ou non à prolonger les audiences de plusieurs jours pour permettre l'audition des témoins. Avant de parler calendrier, il nous faut son engagement de président.

Le président suppléant (M. Soetens): Je demande simplement cette précision parce que si nous voulons amender la motion en ce sens, il nous trouver trois ou quatre jours disponibles. Ce que je cherchais à savoir, c'est si avec une prolongation de trois ou quatre jours, vous accepteriez de fixer la conclusion des audiences au mardi 4 ou au mercredi 5 avril. Est-ce que cela correspond bien à votre proposition?

M. Nystrom: Je pense qu'il faudrait compter plus que trois ou quatre jours pour entendre tous ces témoins

[Text]

forget that this situation has been going on for only 28 to 29 hours and we have already heard from a flood of people who want to be heard.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): So the witnesses Mr. Langdon has read to this point are not all the witnesses.

Mr. Nystrom: No. There are many others.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I see.

Mr. Nystrom: In the spirit of co-operation, I am sure the Conservative Party wants to appear democratic and open and to be the party that listens to people—

Mr. Dorin: I would like to ask you why you are making this request when we have been asking you over the last ten days, since the week before last, to submit the names of any additional witnesses you wanted added to the list, so that we could agree upon the final list, as our previous motion called for. Until Monday of this week, we have not had any success with that request. We asked you as recently as last Thursday whether there were any more additional witnesses we should be scheduling, so that we could agree on the final list.

We advised you last week and the week before that if there were any more witnesses to please get the names in, so I am wondering why you have suddenly discovered a long list of people who, for one reason or another, you had not thought of before.

Mr. Nystrom: I take it that the answer is no.

M. Couture: J'ai un commentaire à faire. On vient de parler des Québécois en faisant référence aux FAX que vous avez reçus. J'ai entendu prononcer les noms de Solidarité., de la CEQ. Ce sont tous des gens qui ont témoigné lors d'audiences publiques, ici, entre le mois de septembre et le mois de décembre. On les a tous entendus.

M. Nystrom: Oui, l'année dernière.

M. Couture: Et naturellement, ils nous envoient des FAX pour reconfirmer leur attitude.

• 2025

Ce sont deux syndicats de la province de Québec qui sont venus dire qu'ils ne veulent pas de la TPS; mais ils voudraient faire augmenter les impôts aux particuliers, ce qui n'est absolument pas acceptable. On comprend donc leur attitude et leur point de vue; ils sont déjà venus s'exprimer devant le Comité des finances.

Je ne pense pas, monsieur le président, que tous les FAX que nous recevons nous proposent de nouveaux témoins. Il y en a plusieurs là-dedans qui sont tout simplement du «réchauffé». Merci.

Mr. Nystrom: Okay.

La réponse est bonne.

[Translation]

supplémentaires. N'oubliez pas que cela fait à peine 28 ou 29 heures que les communications nous parviennent, et nous en avons déjà reçu une montagne.

Le président suppléant (M. Soetens): La liste de témoins que nous a lue M. Langdon jusqu'ici n'est donc pas complète?

M. Nystrom: Non, il y en a bien d'autres.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vois.

M. Nystrom: Dans un esprit de coopération, je suis sûr que le Parti conservateur veut se montrer tout à fait démocrate et ouvert, qu'il veut être le parti à l'écoute. . .

M. Dorin: J'aimerais savoir pourquoi vous présentez cette demande maintenant, alors que depuis dix jours, nous demandons aux députés de nous donner les noms des témoins qu'ils désirent ajouter à la liste, afin que nous puissions nous entendre sur une liste finale, comme le prévoyait la motion précédente. Jusqu'à lundi, cela n'a rien donné. Nous vous avons demandé jeudi dernier encore si vous aviez des noms à ajouter à la liste des témoins, pour que nous puissions boucler la liste.

La semaine dernière et la semaine précédente, nous vous avons dit que s'il y avait d'autres témoins à entendre, vous étiez priés de nous en donner les noms, alors je me demande pourquoi, tout à coup, vous avez découvert une longue liste de gens auxquels, pour une raison ou pour une autre, vous n'aviez pas pensé plus tôt.

M. Nystrom: Je crois que la réponse est négative.

Mr. Couture: I would like to say one thing. There was a mention of Quebecers who have sent a FAX. I heard the names *Solidarité* and CEQ. Those people have already appeared during the public hearings held here, between September and December of last year. We have heard them all.

Mr. Nystrom: Yes, last year.

Mr. Couture: And of course they are sending us a FAX to reaffirm their position.

Those who spoke against the GST were representatives of two Quebec unions. They said they were against the GST but, on the other hand, they said they were for an increase in personal income tax, which is not in the least acceptable. I understand their point of view; they have already appeared before the Finance Committee.

Mr. Chairman, I don't think that all the FAXes we have been receiving suggest we hear more witnesses. A lot of that is just warmed-over stuff. Thank you.

M. Nystrom: D'accord.

That is a good point.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you, Mr. Nystrom. I think you have heard some response.

Mr. Langdon, were you finished?

Mr. Langdon: No. I have a continuing list to go through, Mr. Chairman, because of course there are many people who are communicating.

Mr. Boyer: Mr. Chairman, I had my hand up to speak on the point that was raised.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am sorry, Mr. Boyer. I did not see your hand, but the clerk did. So, Mr. Langdon, with your approval, Mr. Boyer has indicated that he wants—

Mr. Langdon: What is Mr. Boyer raising?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): He wants to speak on the point that Mr. Nystrom made.

Mr. Langdon: So you are raising a point of order.

Mr. Boyer: No. I am not raising a point of order, I wish to speak to the point of order your Saskatchewan colleague raised in committee.

Mr. Langdon: So it is a point of order you are speaking on.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Boyer, you have the floor.

Mr. Langdon: Please, why do you not say so?

Mr. Boyer: I think, Mr. Chairman, that the member in raising his point of order is pushing an empty wheelbarrow. He is talking about the fact, as he alleges it, that a lot more witnesses want to be heard. But what has been happening for the last half hour is the member for Essex—Windsor has been reading letters that are highly repetitive.

Those of us who knew him in other contexts always thought of him as someone very intelligent. I would much prefer to hear his analysis of some of the issues rather than seeing him reduced to this rather sad state tonight, Mr. Chairman, of reading repetitive letters without trying to summarize the point they make and, beyond that, soliciting more of these letters to come in by publicizing a fax number and publicizing a telephone number and making a little drama of this as one or two more are carried in. The spectacle of the member for Essex—Windsor being reduced to this is not edifying for him or his party.

I would conclude on this point by saying—

Mr. Nystrom: Do not worry about it.

Mr. Boyer: —if the member could summarize what he is saying from those letters and then get on with sharing with the committee some of his thoughts about the subject

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Nystrom, je vous remercie. Je pense que vous avez pu noter les réactions.

Monsieur Langdon, avez-vous terminé?

M. Langdon: Non, car, monsieur le président, je continue à parcourir ma liste étant donné le nombre de personnes qui communiquent.

M. Boyer: Monsieur le président, j'ai levé la main car je voulais intervenir sur la question.

Le président suppléant (M. Soetens): Je regrette, monsieur Boyer, je n'avais pas vu votre main mais la greffière, elle, l'avait vue. Donc, monsieur Langdon, si vous le voulez bien, étant donné que M. Boyer a manifesté l'intention de...

M. Langdon: À propos de quelle question M. Boyer voulait-il intervenir?

Le président suppléant (M. Soetens): Il s'agissait de ce que M. Nystrom venait de dire.

M. Langdon: Vous avez donc invoqué le Règlement?

M. Boyer: Non, je n'invoque pas le Règlement. Je tiens simplement à ajouter quelque chose au rappel au Règlement effectué par votre collègue de la Saskatchewan.

M. Langdon: Vous voulez donc intervenir au sujet de ce rappel au Règlement.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Boyer, vous avez la parole.

M. Langdon: Pourquoi ne pas le dire alors?

M. Boyer: Monsieur le président, je pense qu'en invoquant le Règlement, mon collègue est complètement à côté de la plaque. Il soutient que beaucoup d'autres témoins aimeraient être entendus. Or, depuis une demi-heure le député d'Essex—Windsor ne fait que nous lire des lettres qui disent toutes à peu près la même chose.

Ceux d'entre nous qui l'ont connu ailleurs ont toujours eu de l'estime pour son intelligence. Je préférerais l'entendre nous livrer une analyse des questions qui nous intéressent ici plutôt que d'en être réduit, ce qui, monsieur le président, me paraît plutôt pathétique, à lire des lettres qui ne nous apportent rien de nouveau. Il n'essaie même pas d'en résumer la teneur et va jusqu'à solliciter un courrier encore plus abondant en rendant public un numéro de télécopieur et un numéro de téléphone, tout cela pour pouvoir nous annoncer triomphalement l'arrivée de quelques lettres de plus. Ce spectacle que nous livre le député d'Essex—Windsor n'est guère édifiant et ne sert pas sa réputation ni celle de son parti.

Permettez-moi de terminer en vous disant que...

M. Nystrom: Ne vous inquiétez-pas pour cela.

M. Boyer: ... si le député parvenait à nous faire un résumé de la teneur de ces lettres, puis de partager avec les autres membres du comité le sentiment que lui inspire

[Text]

rather than just reading these letters, I think it would be something that would be better for all concerned.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Boyer. Mr. Langdon, if you would like to proceed.

Mr. Langdon: Thanks, Mr. Chairman. Of course Mr. Boyer was not here earlier in the day, at which time we had quite a discussion about the need for us to keep our debate relevant to the motion in front of us, which is, for Mr. Boyer's information, a motion that does not deal with the substance of the GST, which I am quite prepared to debate and have debated quite widely. It instead deals with an attempt on the part of the Conservative majority in this committee to kill the public hearings that had been proceeding quite effectively within this committee.

Of course it is possible for me to make some general points, and I will do that after communicating some of these communications from the public. I certainly feel no sense of reticence about communicating to this committee and communicating to the rest of the country the concerns and the perspectives of the many groups I have talked about tonight. I think those are groups we in this country should not be ignoring. I think they are groups which when they say they want to speak to us we should be prepared to listen to, even if we disagree with their perspectives, because they have made their perspectives clear in the past, as has been suggested by one member. We are talking of course at this stage about their perspective with respect to a specific law, a specific

projet de loi particulier qui est devant ce Comité.

• 2030

Ce n'est pas une question de réaction en général à une taxe sur les produits et services, mais c'est une question de réaction à ce projet de loi C-62.

Je pense que c'est très important d'écouter ce groupe qui veut communiquer avec nous sur cette question.

I would like to finish some of the communications. There are of course others which my colleagues will wish to communicate to you at a later stage tonight. But let me finish with

une communication qui vient de MAC, le Mouvement action-chômage de Montréal. C'est aussi une communication au président du Comité et la lettre dit ceci:

Par la présente, le Mouvement action-chômage de Montréal exige que le Comité permanent des finances poursuive son étude du projet de loi C-62 sur la TPS.

Le MAC de Montréal est solidaire de l'opposition que mènent actuellement les députés de la Chambre qui considèrent que les travaux de votre Comité doivent se poursuivre. La mise en vigueur de la TPS comme celle de la réforme de l'assurance-chômage fait partie de

[Translation]

l'ensemble de la question, je pense que cela représenterait un progrès considérable.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Boyer, je vous remercie. Monsieur Langdon, voulez-vous continuer.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. M. Boyer n'était pas ici plus tôt, alors nous nous étions lancés dans un grand débat portant sur le besoin de nous en tenir à la motion qui nous est présentée. Je rappelle, à l'intention de M. Boyer, que cette motion ne porte pas à proprement parler sur la TPS dont je reste tout à fait disposé à débattre et dont j'ai d'ailleurs beaucoup débattue. Cette motion a trait aux efforts menés par la majorité conservatrice au sein de ce comité afin d'étouffer les audiences publiques qui allaient bon train.

Qu'il me soit permis de faire quelques remarques d'ordre général après vous avoir communiqué une partie de la correspondance envoyée par nos concitoyens. Je n'hésite pas du tout à communiquer ces lettres au comité et à communiquer à l'ensemble du pays les inquiétudes et les points de vue de tous les groupes que j'ai évoqués ce soir. Il s'agit de groupes dont nous ne devons pas ignorer l'importance et le point de vue. Lorsque ces groupes demandent à intervenir nous devrions être prêts à les écouter même si nous ne sommes pas toujours d'accord avec certains des points de vue qu'ils font valoir car, comme l'a fait remarquer un de mes collègues, tous ces groupes ont, de façon très nette, pris position par le passé. J'entends par cela le point de vue qu'ils ont manifesté à l'égard d'un texte de loi précis,

a specific bill, and more specifically still, the one that is presently before this committee.

It is not a question of overall reaction to a goods and services tax, but a question of reaction to Bill C-62.

I think it is very important that we hear this group who wants to discuss this issue with us.

Je voudrais vous lire certaines des ces communications. Évidemment, il y en a d'autres dont mes collègues vont vouloir vous faire part plus tard ce soir. Mais, permettez-moi

with a letter from the MAC, the *Mouvement action-chômage de Montréal*. The letter is addressed to the committee Chairman and reads as follows:

the *Mouvement action-chômage de Montréal* hereby demands that the Standing Committee on Finance continue its study of Bill C-62—the GST legislation.

the *Mouvement action-chômage de Montréal* supports those Members of Parliament who feel that the committee should continue its deliberations. Like the implementation of unemployment insurance reform, the implementation of the GST is part of the

[Texte]

cette stratégie du gouvernement conservateur qui vise à appauvrir les travailleurs et travailleuses du Québec et du Canada.

Tout comme dans le cadre de l'assurance-chômage, le gouvernement est pressé d'en finir de façon à éviter un débat de fond sur l'orientation néo-libérale qu'il est en train de donner à l'économie et à la société québécoise et canadienne. C'est pourquoi nous nous opposons à ce que votre Comité mette un terme aux audiences publiques sur cet autre projet de loi. On juge que l'opposition est forte à ce projet de loi. Nous estimons que le Comité a le devoir de poursuivre ses audiences et de faire part au gouvernement du rejet massif par la population de ses politiques néo-libérales et conservatrices.

Nous sommes également prêts à nous présenter devant vous pour exprimer notre désapprobation aux politiques de ce gouvernement.

Espérant que vous saisissez le message que nous vous lançons, et que vous jouerez votre rôle de parlementaire et non celui des conservateurs, agréiez, monsieur Blenkarn, l'expression de nos sentiments distingués.

C'est une lettre qui vient de Claude Girard pour le MAC de Montréal.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Madam Bertrand, on a point of order.

Mme Gabrielle Bertrand (députée de Brome—Missisquoi): Monsieur le président, j'arrive de mon comté, et les gens me demandent qu'est-ce qui passe chez vous à Ottawa. Qu'est-ce que c'est que cette maison de fous? C'est l'expression qu'on a employée, parce qu'on réalise ce que ça signifie en dépenses supplémentaires pour le Parlement, et donc pour tous les contribuables canadiens. Cela ne sert finalement à rien.

Nous, les députés, vous comme nous, de tous les partis, pouvons être dans nos comtés respectifs, et c'est ce qu'on fait toutes les fins de semaines de notre côté, pour expliquer notre projet de loi. Quand on a réussi à bien le faire comprendre, à l'expliquer, les gens le comprennent et l'acceptent.

• 2035

Je ne siége pas au sein de ce Comité, monsieur le président, mais je sais qu'à peu près 300 groupes sont venus s'exprimer et ont fait valoir leurs points de vue; ça représente des milliers de personnes. Je pense qu'il faut expliquer aux Canadiens et aux Canadiennes ce qui se passe ici, à ce Comité.

Je ne suis ici que depuis quelques minutes. . . Quelle perte de temps! On avance à rien. On dépense l'argent des contribuables, et je pense qu'on utiliserait beaucoup mieux notre temps si nous étions chacun dans nos comtés respectifs, en dehors des heures de la Chambre nécessairement, pour continuer d'expliquer la TPS aux Canadiens et aux Canadiennes.

[Traduction]

Conservative government's strategy to impoverish workers, men and women, in Quebec and in Canada.

Just as with unemployment insurance reform, the government is in a hurry to get its legislation through in order to avoid a thorough debate on the government's attempt to give market forces free reign in our economy and in our society. This is why we object to your committee's ending public hearings on this other bill. We believe that there is strong opposition to this bill. We feel that the committee has a duty to continue hearings and to inform the government that its free-market and conservative policies are being rejected by an enormous number of Canadians.

Further, we are ready to appear before your committee in order to express our disapproval of this government's policies.

We hope that you will take our message to heart and that you will fulfill your responsibilities as parliamentarians and not as Conservatives. Sincerely,

The letter is signed by Claude Girard on behalf of the *Mouvement action-chômage de Montréal*.

Le président suppléant (M. Soetens): Je donne la parole à M^{me} Bertrand qui veut invoquer le Règlement.

Mrs. Gabrielle Bertrand (Brome—Missisquoi): Mr. Chairman, I have just returned from my riding and people have been asking me what is going on in Ottawa? What is going on in that madhouse? That is the word they used because they realize that this means additional expenses for Parliament and therefore for all Canadian taxpayers. This is all quite pointless.

All members of Parliament, from all parties, can go to their respective ridings and that is where Conservative MP's go every weekend to try to explain this bill. Once we have managed to explain it properly, people understand and accept it.

Mr. Chairman, I am not a member of this committee but I know that approximately 300 groups came here to voice their concerns and their points of view. We are talking of thousands of people and I think that we should explain to Canadian men and women exactly what is going on here.

I've only been here a few minutes. . . What a waste of time! We are going nowhere, wasting taxpayers' money. I think we could use our time much more profitably if we simply went back to our ridings, when House of Commons business does not require our presence here, and explained the GST to the public.

[Text]

Monsieur le président, comme le *filibuster* vient surtout du Nouveau parti démocratique, chez nous, on ne comprend plus ce parti-là. Il y a un candidat. . .

Mr. Langdon: Je peux continuer, ce n'est pas un rappel au Règlement, monsieur le président.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I have several points of order that I will acknowledge. Mrs. Bertrand, are you finished?

Mme Bertrand: Si je peux en terminer, monsieur le président: un parti qui vient d'élire un député au fédéral, qui fait valoir pendant sa campagne électorale qu'il est pour l'Accord du Lac Meech, et dès qu'il met les pieds au Parlement, il dit qu'il est d'accord avec ce qui s'est passé à Winnipeg, ce qui est absolument contraire à ce qu'il a dit dans son comté. . . Bref! C'est le genre de parti politique qui ce soir, depuis 24 heures, fait de l'obstruction à notre projet de loi. Vraiment, c'est à ne rien y comprendre.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you. On another point of order, Mr. Fontana.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, it is unfortunate that the member who just spoke seems to want to blame the so-called filibuster on the opposition. She should have been here for the period of time that most members were here, because it was in fact your party who initiated the filibuster by wanting to close off a debate, essentially stiffling democracy as we know it. I get a little offended when you say that it is a waste of taxpayers' money and a waste of time conducting committee hearings. The purpose of having committee hearings is to hear from the public, to hear what they think about proposed legislation. All members who are duly elected, who represent the people of Canada, regardless of political stripe, are here to do a good job or the best job possible.

After you hear from the people, the committee members are supposed to debate and have the House of Commons. . . I get a little offended by the member coming in and saying that this is a waste of time or a waste of money. The fact remains that we want to hear from the witnesses. It is you on the other side who will not allow democracy to prevail and the committee hearings to continue on their way.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Fontana, I would like to get on—

Mr. Fontana: That was a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Was that your point? Mr. Attewell.

Mr. Attewell: Thank you, Mr. Chairman. I thought Mrs. Bertrand made a particularly insightful and thoughtful comment, and it had to do with the costs. It is now 29 hours plus. The debt of this country, thanks to

[Translation]

Mr. Chairman, most of the filibustering is being done by the New Democratic Party and we can no longer understand its behaviour. We even saw a candidate. . .

Mr. Langdon: May I continue, Mr. Chairman, that is not a point of order.

Le président suppléant (M. Soetens): Il y a eu plusieurs rappels au Règlement que je vais entendre. Madame Bertrand, avez-vous terminé?

Mrs. Bertrand: May I continue, Mr. Chairman? One of the parties has just seen one of its candidates elected to the House of Commons. During his entire election campaign, that new Member said he was for the Meech Lake Accord, and the minute he sets foot in Parliament he announces that he's in complete agreement with what happened in Winnipeg, completely going against what he had said in his riding. . . In any case, that's the type of political party that has been obstructing our bill this evening, and for the last 24 hours. It is unbelievable.

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous remercie. Monsieur Fontana, vous avez, vous aussi, invoqué le Règlement.

M. Fontana: Monsieur le président, je regrette que le député qui vient de parler semble vouloir faire assumer à l'opposition l'entière responsabilité de l'obstruction. Si elle avait été ici aussi longtemps que la plupart des autres députés l'ont été, elle aurait pu constater que c'est en fait votre parti qui a commencé à faire de l'obstruction en manifestant son intention de clôturer le débat et en étouffant le processus démocratique. Je me sens un petit peu insulté lorsque j'entends dire que nous ne faisons que gaspiller l'argent du contribuable ou quand j'entends dire que nos auditions ne sont qu'une perte de temps. Ces auditions nous permettent de sonder le public, de savoir ce que les citoyens pensent des mesures envisagées. Nous avons été élus pour représenter l'ensemble des citoyens, de tous bords, et nous sommes ici pour faire de notre mieux.

C'est après avoir recueilli le sentiment populaire, que les membres du comité peuvent alors débattre de la question en cause, puis rendre compte à la Chambre des communes. . . Or ça me gêne un peu de voir un député entrer dans la salle des délibérations et déclarer que notre activité n'est qu'une perte de temps et d'argent. C'est un fait que nous voulons entendre d'autres témoins. Mais c'est vous, les gens de l'autre bord, qui ne voulez pas permettre à la démocratie de s'exercer librement et qui voulez faire obstacle au déroulement des auditions.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Fontana, j'aimerais bien pouvoir. . .

M. Fontana: J'intervenais sur un rappel au Règlement.

Le président suppléant (M. Soetens): Était-ce tout? Monsieur Attewell.

M. Attewell: Monsieur le président, merci. À mon avis, M^{me} Bertrand a dit quelque chose de fort pertinent à l'égard des coûts. Tout cela dure maintenant depuis plus de 29 heures. Grâce aux gens de l'autre bord, la dette

[Texte]

that side, has gone up \$100 million since this circus started 29 hours ago.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I am sorry, Mr. Attewell, that is not a point of order. I think I acknowledged all the points there were. Mr. Langdon, you have the floor. Would you please proceed.

Some hon. members: Oh, oh!

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Order, please! Order! I am sorry. Order! Mr. Langdon, you do have the floor.

M. Langdon: Je voudrais faire quelques commentaires sur le discours de madame Bertrand, parce qu'elle a dit qu'elle ne comprend pas ce qui se passe ici. Eh bien, je peux lui dire ce qui se passe ici. Je dois dire d'abord que la majorité conservatrice a décidé d'empêcher tout témoignage futur à ce Comité; c'est la première chose.

• 2040

Deuxième chose: il y a une motion devant ce Comité qui, si elle était adoptée, pourrait mettre fin aux délibérations de ce Comité. Et cela, avant que nous ayons la possibilité. . .

Mr. Couture: On a point of order—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Couture on a point of order.

M. Langdon: . . . de traiter des vraies questions qui sont importantes pour notre Comité.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Order please. Mr. Couture on a point of order.

M. Couture: Monsieur le président, on est présentement en plein milieu d'un débat sur une motion qui a été déposée. J'aimerais bien, pour qu'on en finisse et qu'on arrive à travailler d'une façon intelligente, et je le répète intelligente, pas comme on le fait en ce moment, j'aimerais bien, di-je, qu'on s'en tienne au débat sur la motion pour en arriver à une entente, et qu'on puisse avancer dans nos travaux.

Merci, monsieur le président.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Couture, I should comment that over the last 29 hours or so that we have debated this motion we allowed for some reasonable latitude on the issue, and I think there is no reason to change that particular warmth that we have had amongst ourselves for the rules. I am sure Mr. Langdon will keep that in mind as he proceeds.

Mr. Langdon: I am certain, Mr. Chairman, that the warmth, one might possibly say heat, which has been generated within this committee will be an important memory for all of us in the future.

Mais je voudrais dire qu'il est important pour M^{me} Bertrand de se rappeler que dans le comté de Chambly, on a eu la possibilité de juger ce gouvernement. Il y a eu

[Traduction]

nationale a, dans cet intervalle grotesque, augmenté de 100 millions de dollars.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, je regrette mais cela ne constitue pas un rappel au Règlement. Je crois avoir donné suite à tous les rappels. Monsieur Langdon, vous avez la parole. Voulez-vous poursuivre.

Des voix: Oh! Oh!

Le président suppléant (M. Soetens): Un peu de silence s'il vous plaît, un peu de silence! Un peu de silence! Monsieur Langdon, vous avez la parole.

Mr. Langdon: I would like to make a few remarks concerning what Mrs. Bertrand said since she does not seem to understand what is going on. Well, I am in a position to tell her what is going on. First of all, the conservative majority decided to put an end to any further testimony; that is the first thing.

Secondly: the motion has been put forward in an attempt to close the debate before we have even had the possibility of. . .

M. Couture: J'invoque le Règlement. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Couture invoque le Règlement.

Mr. Langdon: . . . examining the fundamental issues that are important to this committee.

Le président suppléant (M. Soetens): Un peu de silence, s'il-vous-plait. Monsieur Couture invoque le Règlement.

Mr. Couture: Mr. Chairman, we are in the process of debating the motion that was put forward. I would like us to be able to do that in an intelligent manner and I stress the word intelligent, implying that that is not the way we are doing things right now. I would like us to discuss the motion, reach some sort of agreement and go on from there.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Couture, je tiens à dire qu'au cours des 29 heures ou plus que nous venons de consacrer à l'examen de cette motion, nous avons fait preuve d'une certaine souplesse procédurale, et je pense qu'il n'est pas nécessaire d'y renoncer. Je sais que M. Langdon tiendra compte de cela dans son exposé.

M. Langdon: Monsieur le président, vous parlez de souplesse mais on pourrait aussi bien parler de mollesse et je sais que ce qui s'est passé ici restera gravé dans nos mémoires.

I think Mrs. Bertrand should bear in mind that the Chambly election gave everyone a chance to pass judgement on the government of the day. Many

[Text]

beaucoup de ministres conservateurs qui ont visité ce comté. Et le résultat, c'est quoi pour les conservateurs? Si je ne me trompe pas, ils ont reçu 9 p. 100 des votes. C'est un jugement sur la TPS. Les néo-démocrates ont reçu 67 p. 100 des votes. Peut-être, comme M^{me} Bertrand le dit, qu'il n'y a personne dans la province qui comprend le NPD, mais ce n'est pas vrai dans le comté de Chambly. On peut le voir au résultat de ce vote.

If I may conclude my comments, Mr. Chairman, there are many, many more communications which I do not have to go through because my colleagues later on will have the chance to make their contributions to this debate. Let me attempt to put forward my personal view as opposed to the public view which I have been communicating from these various bodies.

My personal view as a Member of Parliament is that this bill in front of us is a very important piece of legislation, an extremely controversial piece of legislation, one which I happen to oppose very strongly, and one which I feel is going to damage this country seriously. For that reason I think it is important that the members of this committee hear from as many witnesses as possible so that it is at least conceivable that this committee have the chance to report back to the House of Commons that we are not prepared as a committee to accept this piece of legislation.

Mr. Chairman, if we took that position, if we reported back to the House of Commons that we ourselves did not feel that this was legislation which should go forward, that would be a message of immense importance to this country. It would be a message to the people of Canada which would say two things. It would say, first, that we have listened to Canadians democratically on the goods and services tax, and it would say, secondly, that we as a committee were an independent... do you have a point of order?

• 2045

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Attewell, on another of your many points of order.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, I think it is pretty clear that the NDP solution is a royal commission. In a roundabout, convoluted way I think he is trying to draw us into that. I suggest that we not fall into that trap because a royal commission would be five years with our heads in the sand.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): That is not a point of order, but a point well made.

Mr. Langdon: If I can comment briefly on Mr. Attewell's—

Mr. Attewell: Is that a point of personal privilege, perhaps?

[Translation]

conservative Ministers visited that riding but to what avail? If memory serves, the conservatives got 9% of the vote. That indicates how people feel about the GST. The New Democrats got 67% of the votes. Perhaps it is, as Mrs. Bertrand says, that no one in Quebec understands the NDP but that does not seem to hold true in the riding of Chambly. The election results are a pretty clear indication of that.

Monsieur le président, j'aimerais pour conclure dire que nous avons reçu un très très grand nombre de lettres que je n'aurai pas à vous communiquer étant donné que certains de mes collègues auront un peu plus tard l'occasion d'intervenir à ce sujet. Permettez-moi d'exprimer un point de vue personnel après vous avoir fait part du point de vue des divers organismes qui ont pris contact avec nous.

En tant que député, j'estime que le projet de loi qui nous est soumis revêt une très grande importance. Il a soulevé un véritable tollé. Personnellement, je m'oppose énergiquement à ce projet de loi car j'estime qu'il est fort préjudiciable pour le pays. C'est pour ça qu'il est nécessaire que les membres du comité recueillent l'avis du plus grand nombre possible de témoins car c'est ainsi que le comité pourra peut-être faire savoir à la Chambre des communes qu'il n'est guère favorable à l'adoption de la mesure législative.

Monsieur le président, si nous annoncions effectivement à la Chambre des communes que le comité n'était pas favorable à l'adoption de ce projet de loi, ce serait un geste extrêmement important envers le pays. Ce geste ferait comprendre aux Canadiens deux choses. Premièrement, il leur ferait savoir que nous les avons écoutés et que nous avons tenu compte de ce qu'ils pensaient de la taxe sur les produits et services. Deuxièmement, ce serait une preuve de notre indépendance. Vous invoquez le Règlement?

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Attewell, vous invoquez, encore une fois, le Règlement.

M. Attewell: Monsieur le président, le NPD me donne l'impression d'être favorable à la constitution d'une commission royale. Je crois que par des moyens obscurs et détournés, c'est vers ce but qu'il tend. J'espère que nous ne tomberons pas dans son piège car la constitution d'une commission royale signifierait cinq années d'attentisme.

Le président suppléant (M. Soetens): Vous avez raison de nous le rappeler, mais cela ne constitue pas un rappel au Règlement.

M. Langdon: Permettez-moi d'ajouter très brièvement...

M. Attewell: Peut-être est-ce alors une question de privilège.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): No, it was not, Mr. Attewell.

Mr. Langdon: It was perhaps a point of—

An hon. member: Confusion.

Mr. Langdon: —personal confusion on the part of the member but that is—

Mr. Couture: Could we possibly table questions?

Mr. Langdon: Let me finish my speech first.

Mr. Couture: You are not finished yet?

Mr. Langdon: No, I—

An hon. member: What you have said already has raised enough questions.

Mr. Blenkarn: You talked four hours yesterday so I do not know why you need another four hours today.

Mr. Langdon: I could easily take another four hours—

Mr. Couture: You will succeed.

Mr. Langdon: —on the iniquities of this tax because it will hurt Canadians right across this country. There is absolutely no question about that.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Langdon—

Mr. Langdon: He refers to Mr. Reagan. Of course Mr. Reagan had no tax such as this that he put into effect in the United States, or perhaps it is a different Reagan he is referring to.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Your attention, please. If I could ask all members to please discontinue debating across the floor.

Mr. Langdon, if you would like to proceed with your concluding remarks. If you all want to speak give me your names and I will be happy to put them on the list.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, a point of order. You mentioned concluding remarks. At what point is that? Is it halfway?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Mr. Langdon indicated that he was concluding so—

Mr. Attewell: Is it 51% of what he is going to say? Where does it start?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Whatever Mr. Langdon believes is the answer to that is—

Mr. Attewell: When are you on the slippery slope to finish up?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you, Mr. Attewell. You made your point.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if I could simply make the point that this tax is not an acceptable tax. and that is

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): Non, monsieur Attewell, ce n'est pas ça non plus.

M. Langdon: Peut-être était-ce alors une question de . .

Une voix: Confusion.

M. Langdon: . . . oui, de confusion de la part du député, mais cela. . .

M. Couture: Ne pourrait-on pas déposer des questions?

M. Langdon: D'abord, permettez-moi de terminer mon intervention.

M. Couture: Vous n'avez pas encore terminé?

M. Langdon: Non, j'aimerais. . .

Une voix: Vos propos jusqu'ici ont déjà soulevé quantité de questions.

M. Blenkarn: Hier, vous avez parlé pendant quatre heures et je ne vois pas à quoi il vous servirait d'avoir encore quatre heures.

M. Langdon: Vous savez, je pourrais sans aucune difficulté. . .

M. Couture: Et vous y arriverez.

M. Langdon: . . . consacrer encore quatre heures à l'injustice de la taxe qui est envisagée car elle va nuire à la majorité des Canadiens. Cela ne fait absolument aucun doute.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Langdon. . .

M. Langdon: Il parlait de M. Reagan. Mais, évidemment, M. Reagan n'avait pas instauré, aux États-Unis, une taxe comme celle-ci. Peut-être s'agissait-il d'un autre M. Reagan.

Le président suppléant (M. Soetens): S'il vous plaît, s'il vous plaît. Pourrais-je vous demander de ne pas engager le débat d'un bout à l'autre de la table.

Monsieur Langdon, vous pouvez, si vous le voulez, commencer à conclure. Je demande à ceux qui voudraient intervenir de me le faire savoir afin que j'inscrive leur nom sur la liste.

M. Attewell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Vous avez dit «conclure». Où en sommes-nous? Tendons-nous vers le but?

Le président suppléant (M. Soetens): M. Langdon avait manifesté son intention de conclure, donc. . .

M. Attewell: A-t-il dit 51 p. 100 de ce qu'il allait nous dire? Où commence sa conclusion?

Le président suppléant (M. Soetens): La réponse dépend de M. Langdon.

M. Attewell: Pouvons-nous apercevoir la ligne d'arrivée?

Le président suppléant (M. Soetens): Merci, monsieur Attewell. Nous avons saisi où vous vouliez en venir.

M. Langdon: Monsieur le président, je tiens simplement à rappeler que cette taxe ne constitue pas une

[Text]

why so many people want to speak out on it. For this reason I think this motion in front of us is something we should reject. I hope we reject it unanimously—

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Langdon: —because it is not a motion that gives any hope for future business on this committee.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Langdon. Are you prepared to answer some questions or are the members on this side prepared to allow us to proceed to the next speaker?

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I think I have probably said as much as I need to say on this issue. I will be here tomorrow to respond to other issues and concerns—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You certainly make an excellent presentation.

Mr. Langdon: —as I will be here in the future.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Before I proceed to the next member, I would ask the clerk to clarify an action that took place a little earlier.

Mr. Langdon, you made a motion earlier and I would like the clerk to clarify what took place so that should there be any debate a later this evening on another motion, we will have for the record what took place earlier.

I would like the clerk to clarify for all of us just what did occur at that particular moment, according to his records.

The Clerk of the Committee (Mr. Fournier): At approximately 7:15 p.m. Mr. Langdon moved that the committee adjourn. The question was put and the chairman asked for a recorded vote. I called out the names of the members in alphabetical order and the result was that the motion was negated by a vote of seven to three.

Then there was a request by some members for the vote to be retaken and the names called again. There was a bit of discussion and at that stage Mr. Langdon withdrew his motion. Mr. Langdon withdrew his request for a second vote and debate continued on the motion.

Mr. Langdon: That is a more precise way to put it. I withdrew my request for a second polling of the committee.

• 2050

An hon member: Who said yes and who said no?

The Clerk (Mr. Fournier): The minutes will reflect that.

[Translation]

mesure acceptable. Et c'est pour ça qu'un nombre aussi important de personnes veulent faire connaître leur point de vue. C'est également pour cela que nous devrions, je pense, rejeter la motion qui nous est proposée. Et j'espère que nous allons la rejeter à l'unanimité. . .

Une voix: Bravo!

M. Langdon: . . . car cette motion ne nous incite guère à l'optimisme quant à l'avenir des délibérations de ce comité.

Le président suppléant (M. Soetens): Monsieur Langdon, je vous remercie. Êtes-vous prêt à répondre aux questions ou est-ce que les députés de ce côté-ci nous permettront de passer à l'intervenant suivant?

M. Langdon: Monsieur le président, je pense que j'ai à peu près dit tout ce que j'avais à dire sur cette question. Demain, je vous parlerai d'autres aspects de la question et d'autres objets de préoccupation. . .

Le président suppléant (M. Soetens): C'est tout l'art de l'exposé.

M. Langdon: . . . tout comme j'entends continuer à faire à l'avenir.

Le président suppléant (M. Soetens): Avant de passer au député suivant, j'aimerais que notre greffier nous donne quelques éclaircissements au sujet d'une situation qui s'est produite un peu plus tôt.

Monsieur Langdon, vous avez présenté une motion et j'aimerais que le greffier nous apporte des éclaircissements afin que tout soit bien clair si plus tard, ce soir, une autre motion nous est proposée.

Je demande donc au greffier de nous indiquer, d'après son compte rendu, ce qui s'est passé tout à l'heure.

Le greffier du Comité (M. Fournier): À 19h15 environ, M. Langdon a proposé qu'on lève la séance. Cette question a été mise aux voix et le président a demandé que l'on procède à un vote inscrit. J'ai procédé à un appel nominal, par ordre alphabétique, et nous avons constaté que la motion avait été rejetée par sept voix contre trois.

Certains députés ont alors demandé que la question soit, de nouveau, mise aux voix et qu'on fasse de nouveau l'appel. Cela a été suivi d'une brève discussion, puis M. Langdon a retiré sa motion. M. Langdon n'a pas insisté pour que l'on mette la question de nouveau aux voix et le débat s'est poursuivi sur la motion.

M. Langdon: C'est une manière plus précise de présenter les choses. J'ai retiré ma demande visant à un deuxième vote.

Une voix: Qui a dit oui et qui a dit non?

Le greffier (M. Fournier): On pourra le lire dans le compte rendu.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you. Mr. Leblanc, I believe you are next on my list of speakers.

M. Nic Leblanc (député de Longueuil): Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir ce soir que j'ai à parler en faveur de cette réforme. Je rappellerai à la population que ce n'est pas une nouvelle taxe, mais une réforme de la taxe.

Je rappellerai à la population qu'il existe encore une taxe de 13.5 p. 100 sur les produits de fabrication. Je veux dire aussi aux gens qui écoutent que je trouve malheureux de voir l'attitude de l'opposition actuellement qui a une drôle de façon de s'exprimer. Je me suis rendu compte qu'on faisait beaucoup plus de théâtre depuis qu'on avait la télévision au Comité.

C'est pourquoi, cet après-midi, j'ai recommandé au Comité qu'on ferme ces télévisions pour qu'on puisse parler plus sérieusement. Je m'aperçois que les gens font beaucoup plus de théâtre que de travail pour ou contre la TPS.

Monsieur le président, l'ouverture des marchés internationaux, de plus en plus ouverts depuis quelques années, font en sorte que la taxe actuelle de 13.5 p. 100 sur la fabrication des produits canadiens nuit énormément à la fabrication de nos produits. Elle fait en sorte que les produits fabriqués au Canada coûtent plus cher que les produits qu'on importe. Ce qui défavorise largement nos fabricants canadiens. Ce qui fait que nous fabriquons moins que ce que nous devrions fabriquer au Canada.

Si on fabrique moins qu'on le devrait, les emplois en souffriront. Des milliers et des milliers, pour ne pas dire des millions d'emplois sont perdus au Canada parce que nous encourageons l'importation au détriment de l'exportation et ce, grâce à la taxe actuelle. Si nous voulons qu'un pays soit prospère—et le Canada en a besoin à l'heure actuelle—il faut favoriser l'exportation et non pas favoriser l'importation.

On parle souvent de création d'emplois. Mais, la seule façon de créer des emplois c'est de rendre nos industries prospères, qu'elles créent des emplois. Les emplois ne viennent pas du ciel, ils viennent de nos entreprises.

La TPS est principalement et avant tout une réforme de la taxe qui permettra justement de favoriser nos entreprises canadiennes et la création d'emplois. Cette taxe permettra aux entreprises de faire de meilleurs profits et par le fait même de rapporter plus d'argent dans les coffres du gouvernement fédéral.

Ce n'est pas en travaillant à détruire nos entreprises qu'on va réussir à créer des emplois et à favoriser la venue de plus de recettes dans les coffres du gouvernement fédéral. Ce n'est pas la perception de la taxe fédérale qui rapportera le plus; c'est principalement le fait que la croissance économique de cette réforme, croissance due à la taxe, rapportera beaucoup plus d'argent dans les coffres du gouvernement fédéral.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): Merci. Monsieur Leblanc, je pense que c'est à vous de prendre la parole.

Mr. Nic Leblanc (Longueuil): It is with pleasure that I speak in support of this reform this evening. I would like to remind the people of Canada that this is not a new tax, but a tax reform.

I would like to remind the people of Canada that we still have a 13.5% tax on manufactured goods. I would also like to tell the people who are listening that I think that the Opposition's present attitude is unfortunate and that they have a strange way of making their attitude known. I have noticed that there has been a great deal more theatre since they started televising this committee.

This is why I recommended this afternoon that the committee no longer be televised so that we could discuss matters seriously. I notice that people are much more involved in histrionics than in arguing for or against the GST.

Mr. Chairman, the openness of international markets—and these markets have become more open over the past few years—is such that the present 13.5% tax on Canadian manufactured goods is doing tremendous harm to the Canadian manufacturing industry. Because of this tax Canadian-made goods cost more than imported goods. This hurts Canadian manufacturers. Because of this situation, we are manufacturing less in Canada than we should be.

If we are manufacturing less than we should, jobs are lost. Thousands and thousands, if not millions of jobs are lost in Canada because we are encouraging imports to the detriment of exports and all this because of the present tax. If we want prosperity—and that is what Canada needs right now—we have to encourage exports and not imports.

We often talk about job creation. But the only way to create jobs is to make our industries stronger so that they can create jobs. Jobs do not just happen; they are created by businesses.

The GST is first and foremost a tax reform which will help us to stimulate Canadian business and job creation. This tax will allow private enterprise to turn a bigger profit and therefore bring more money into the federal government's coffers.

It is not by acting to destroy our businesses that we are going to create any jobs or help bring in more revenue for the federal government. It is not collecting federal tax that will bring in the most money; it is above all the economic growth due to this reform that will bring more and more money into federal government's coffers.

[Text]

L'opposition et les gens qui se sentent attaquer par la TPS oublient volontairement, ou par ignorance. . . On le sait très bien, 90 p. 100 et peut-être 95 p. 100 de la population canadienne ne sait pas qu'il existe actuellement une taxe de 13.5 p. 100 sur les produits fabriqués au Canada. Il est donc très facile pour l'opposition de dire que les gens vont payer 7 p. 100 de plus, ce qui est complètement faux. Tout ce que nous faisons, c'est que nous élargissons la taxe. Nous enlevons une taxe de 13,5 p. 100 pour la remplacer par une taxe de 7 p. 100 élargie.

• 2055

Bien sûr, nous savions très bien, monsieur le président, qu'une telle réforme de cette taxe serait très impopulaire. Très impopulaire parce que les gens ne savaient pas justement qu'il existait une taxe de 13,5 p. 100. On s' imagine qu'il s'agit de 7 p. 100 de plus. Ce n'est pas vrai. En enlevant la taxe de 13,5 p. 100 sur les produits manufacturés au Canada, nous allons taxer de 7 p. 100 les produits et les services. Ce qui correspond environ à 1,25 p. 100 de plus avec la taxe nouvellement répartie.

Autrement dit, cette réforme coûtera environ 1,25 p. 100 de plus que la taxe actuelle de 13,5 p. 100.

C'est pour ces raisons que la population canadienne commence de plus en plus à comprendre cette réforme de la taxe, qu'on appelle la TPS.

D'ailleurs, il y a quelques semaines, l'UPA, l'Union des producteurs agricoles du Québec, avec M. Proulx, qui a l'habitude de ne pas se gêner pour dire ce qu'il pense quand il n'est pas d'accord. . . Je dois vous dire, qu'il y a quelques semaines, M. Proulx, le président de l'Union des producteurs agricoles, a affirmé que la TPS était un avantage extraordinaire pour les agriculteurs au Canada, et principalement au Québec. Les tracteurs de ferme ne seront pas taxés, les équipements de ferme ne seront pas taxés, les aliments ne seront pas taxés. Auparavant, les tracteurs de ferme étaient taxés à 13,5 p. 100 et beaucoup de produits agricoles étaient taxés à 13,5 p. 100. Ce qui favorisera une meilleure mise en marché des produits agricoles au Canada.

Le Conseil du patronat qui est représenté par à peu près toutes les entreprises manufacturières et professionnelles au Québec—et je vous dis représenté largement par tous les professionnels et les entreprises manufacturières du Québec—s'est prononcé en faveur de la TPS.

Les personnes âgées qui ont signé une pétition se déclarant contre la TPS—même si j'aime beaucoup et respecte beaucoup les personnes âgées—n'ont pas compris ce que la TPS signifiait pour eux. J'aimerais leur expliquer de façon simple ce que veut dire la TPS pour les personnes âgées.

Les personnes âgées sont probablement celles qui sont les plus favorisées par la TPS. D'abord, la TPS ne sera pas chargée sur les produits, sur les meubles, les réfrigérateurs, les poêles et les meubles des maisons, les médicaments, la nourriture et de plus, les autos seront

[Translation]

The Opposition and people who feel they will be hurt by the GST forget either willfully or through ignorance. . . We know very well that 90, possibly 95% of the Canadian people do not know that we now have a 13.5% tax on goods manufactured in Canada. So it is very easy for the Opposition to say that people are going to be paying 7% more when this is absolutely untrue. All we are doing is broadening the tax base. We are doing away with a 13.5% tax and replacing it with a more broadly-based 7% tax.

We were well aware, Mr. Chairman, that this sort of tax reform would be very unpopular. Very unpopular because of the very fact that people did not know that this 13.5% tax existed. People think that they are going to be paying 7% more in taxes. This is not true. We are abolishing a 13.5% tax on goods manufactured in Canada and bringing in a 7% tax on goods and services. This means approximately 1.25% more with the new tax base.

In other words, this reform will cost about 1.25% more than the present 13.5% tax.

It is for these reasons that the people of Canada are beginning to better understand our tax reform, the GST.

Further, a few weeks ago, Mr. Proulx of the *Union des producteurs agricoles du Québec*—and Mr. Proulx is not the kind of man who is afraid of saying what is on his mind—stated that the GST would constitute an enormous advantage for farmers in Canada, and especially in Quebec. Tractors will not be taxed, farm equipment will not be taxed and food will not be taxed. Previously, tractors were taxed at 13.5% and many farm products were taxed at 13.5%. This reform will help to improve the marketing of farm products in Canada.

The *Conseil du patronat*, a group which represents almost all manufacturers and professional businesses in Quebec, has come out in favour of the GST.

The senior citizens who signed a petition opposing the GST—even though I have a great deal of affection and respect for old people—did not understand how the GST would affect them. I would like to be able to explain to them in simple terms what the GST means for the elderly.

It is probably old people who will most benefit from the GST. In the first place, the GST will not be levied on products, furniture, refrigerators, stoves and house furnishings, medicine or food; and, what is more, cars will be cheaper. There will be a 7% GST instead of a 13.5%

[Texte]

meilleur marché. Il y aura une TPS de 7 p. 100 au lieu de 13,5 p. 100. Les produits des résidences et les autos seront moins taxés qu'ils ne le sont actuellement. Les médicaments et la nourriture seront pas taxés. De plus, ils recevront une ristourne parce qu'ils gagnent moins de 30 000\$ par année. Si on fait un calcul et si on n'oublie pas de tenir compte de la taxe de 13,5 p. 100, les personnes âgées, en général, paieront moins de taxe et paieront moins cher leurs produits et services. Je peux le prouver n'importe quand, monsieur le président.

Autre chose monsieur le président. Je reçois énormément de téléphones à mon bureau. Des gens qui disent être contre la TPS. J'ai pris la peine, il y a quelques semaines, de répondre moi-même à ces gens-là. Je leur demande qui leur a dit de m'appeler pour dire qu'ils sont contre la TPS? On me répondait ne pas le savoir, car c'est une machine qui les avait appelés. Untel m'a dit: une machine m'a appelé chez moi pour me dire de vous appeler pour dire que j'étais contre la TPS. Je lui ai dit: Pour vous, c'est quoi, la TPS? Il a répondu: Je ne le sais pas. C'est quoi, la TPS pour vous, monsieur ou madame? Je ne le sais pas. Alors, pourquoi dites-vous que vous êtes contre quelque chose que vous ne connaissez pas?

• 2100

Mr. Harvey (Edmonton East): On a point of order, just for clarification, is the hon. member saying he was receiving numerous phone calls from his constituents who do not know what the GST is?

An hon. member: A clarification is not a point of order.

The Chairman: That is not a point of order.

M. Leblanc: Je suis en train d'expliquer à la population du Canada ce qu'est la TPS.

Mr. Harvey (Edmonton East): It is about as legitimate as others we have had tonight.

M. Leblanc: J'ai fait un petit sondage: 98 p. 100 des gens qui m'appellent pour dire qu'ils sont contre la TPS ne savent pas ce que c'est. On se demande si c'est un meuble, une marque d'automobile ou un poisson.

Mr. Harvey (Edmonton East): How many is that?

An hon. member: What is the wrong number?

M. Leblanc: Ils ne font pas la distinction entre un poisson, un meuble et la TPS. Cela veut dire que l'information est manipulée. On nous fait croire que la majorité de la population est contre la TPS. Je peux vous dire que c'est complètement faux. Tous les gens qui savent ce qu'est la TPS—c'est une taxe sur les produits et services qui remplace la taxe actuelle, une réforme de la taxe—sont d'accord sur la TPS.

[Traduction]

tax. Domestic products and cars will be taxed less than they are now. Medicine and food will not be taxed. Further, they will get a rebate because they are earning under \$30,000 a year. If we do a little arithmetic, making sure not to forget the 13.5% tax, we see that old people on the whole will pay less tax and pay less for their goods and services. I can prove this any time, Mr. Chairman.

Another thing, Mr. Chairman. I am getting a lot of calls at my office. Calls from people who say they are against the GST. A few weeks ago, I went to the trouble of answering some of these calls myself. I asked them who told them to call me to say they are against the GST. They said that they did not know, because it was a recording. One guy said to me: I got a recorded message on my phone at home telling me to call you and tell you I was against the GST. So, I said to him: And just what do you think the GST is? His answer was: I do not know. When I asked them what they thought it was, they did not know. So, why are you saying you are against something that you do not know anything about?

M. Harvey (Edmonton-Est): J'invoque le Règlement, monsieur le président. À titre d'éclaircissement, le député pourrait-il me dire s'il affirme ou non qu'il a reçu de nombreux appels de ses électeurs et que ces derniers ne savent pas ce que c'est que la TPS?

Une voix: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

Le président: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

Mr. Leblanc: I am in the process of explaining the GST to Canadians.

M. Harvey (Edmonton-Est): C'est tout aussi légitime que d'autres rappels au Règlement que nous avons accepté ce soir.

Mr. Leblanc: I conducted a little survey: 98% of the people calling to tell me they were against the GST did not even know what it was. They did know whether it was a piece of furniture, a brand of automobile or a kind of fish.

M. Harvey (Edmonton-Est): C'est combien de personnes?

Une voix: C'est quel chiffre qui n'est pas le bon?

Mr. Leblanc: They do not seem to know the difference between a type of fish, a piece of furniture and the GST. So, information is clearly being manipulated. People would have us believe that the majority of Canadians are against the GST. Well, I can tell you that is completely false. Everybody who knows what the GST is—namely, a tax on goods and services intended to replace the current tax in the context of tax reform—does, in fact, support it.

[Text]

Toute cette propagande ne correspond à rien et ne m'effraie pas du tout. Toute personne intelligente qui comprend le vrai sens et les raisons de cette TPS est d'accord sur cette réforme de la taxe.

On dit aussi que les maisons seront plus chères. J'ai fait moi-même une étude et je peux vous assurer que la taxe actuelle de 13.5 p. 100 sur les matériaux de construction correspond à environ 4.5 p. 100 de taxe. Comme la nouvelle taxe sera de 7 p. 100 et que le gouvernement fédéral donnera une ristourne de 2.5 p. 100, même dans les petites villes, les maisons seront moins chères avec la TPS qu'avec la taxe actuelle de 13.5 p. 100. Donc, il est complètement faux qu'il faut acheter sa maison tout de suite, avant l'imposition de la TPS, parce que c'est tout à fait le contraire qui se produira. Dans les petites villes et les petits villages plus défavorisés dans les provinces, les maisons seront probablement un peu moins chères; elles ne seront sûrement pas plus chères.

Monsieur le président, je tiens à dire que notre gouvernement, le gouvernement que je représente, le gouvernement progressiste conservateur, est un gouvernement qui a du courage. Cette taxe actuelle de 13.5 p. 100 existe depuis 1924 et a été reconnue dès 1940 comme une taxe complètement désuète. En 1940, une équipe qui avait étudié les faits avait fortement suggéré au gouvernement de faire une réforme de la taxe sur les produits, parce que cette taxe nuisait à la fabrication des produits au Canada.

C'est depuis 1940 que les les économistes, les experts du Canada disent que la taxe de fabrication est désuète et qu'il faut la changer. Jusqu'à maintenant, aucun gouvernement, surtout pas un gouvernement libéral, n'a eu le courage de le faire. Nous savions très bien que cette taxe serait impopulaire parce que les gens mettraient du temps à la comprendre. J'estime qu'il faudra à la population un an ou un an et demi pour vraiment saisir les avantages de la TPS. Il fallait un gouvernement vraiment courageux pour faire une réforme aussi importante.

Je tiens à vous dire encore une fois que la réforme de la taxe est un de nos grands projets qui favoriseront la croissance économique du Canada. Un autre grand projet un peu relié à cela est le libre-échange.

• 2105

Monsieur le président, notre pays est un peu spécial comparativement à plusieurs autres pays du monde. Nous avons une population de 26 millions répartie sur un territoire énorme. Nous avons une population qui se trouve près des lignes américaines. Quand des investisseurs étrangers examinaient la possibilité d'investir au Canada, la première question qu'ils posaient était la suivante: Quel est le marché assuré à long terme ici, au Canada? On ne pouvait que leur répondre: On ne le sait pas; on ne sait pas si demain les Américains imposeront des barrières tarifaires plus élevées qui feront en sorte que nous pourrions difficilement vendre aux États-Unis.

[Translation]

All this propaganda we are being fed is just that, and it does not scare me in the least. Any intelligent person who understands the real reasons for introducing the GST agrees with this tax reform.

Some people are also saying that houses will cost more. I, myself, inquired into this, and I can assure you that the current tax of 13.5% on construction materials now represents a tax of about 4.5%. When the new 7% tax comes into effect, and keeping in mind that the federal government will be providing a 2.5% rebate, even in the smaller cities and towns, houses will cost less with the GST than they do with the current 13.5% tax. So, it is completely false to say that people should buy a house right away, before the GST comes into effect, because in fact, the opposite will occur. In the disadvantaged small towns and cities across the provinces, houses will probably be a little cheaper; but they certainly will not be more expensive.

Mr. Chairman, I feel I must point out that our government, the government I represent—the Progressive Conservative Government—is a government that has courage. The current 13.5% tax has been with us since 1924 and as early as 1940, was recognized as being a completely outdated tax. In 1940, a team that had been put together to review the situation strongly recommended that the government reform its tax on goods, because it was detrimental to the production of goods in Canada.

Since 1940, economists and experts across Canada have been saying that the manufacturer's tax is outmoded and must be changed. Up until now, no government—and certainly not a Liberal one—had the courage to do it. We were well aware that this tax would be unpopular because people would need time to understand it. I think Canadians will need a year or more to really understand the advantages of the GST. It took a really courageous government to undertake such an important reform.

And I would like to say once more that tax reform is one of the major projects we are undertaking to enhance economic growth in Canada. Another major project of ours that is somewhat related is free trade.

Mr. Chairman, our country is in rather a special position, compared with many other countries in the world. We have a population of some 26 million spread over a vast area. Our population is concentrated close to American borders. So, when foreign investors are considering investing in Canada, the first question they ask is this: "Are we assured a long-term market here in Canada?". In response, we could only say: "We do not know; we do not know whether or not the American Government will decide tomorrow morning to put in place higher tariff barriers, thereby making it difficult for us to sell our goods to the United States".

[Texte]

Bien sûr, ces investisseurs décidaient d'aller investir aux États-Unis, en Europe ou au Japon. Donc, il fallait absolument assurer un marché à long terme aux investisseurs internationaux qui désiraient s'installer au Canada.

Maintenant que nous avons signé l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, nous pourrions attirer beaucoup plus d'investisseurs internationaux qui veulent venir s'installer en Amérique du Nord pour prendre ce grand marché important d'environ 275 millions de personnes.

Comme les entreprises s'orientent de plus en plus vers la haute technologie, vers la robotique, la recherche est très importante. Si nous n'avions pas eu un marché assez important pour justifier toute cette recherche et installer des industries sophistiquées, aucun investisseur ne serait venu s'installer au Canada. Le libre-échange est donc l'un des projets du gouvernement progressiste-conservateur qui assureront la croissance économique du pays au cours des années à venir.

Parlons maintenant de la réforme de l'assurance-chômage. La réforme de l'assurance-chômage est actuellement arrêtée au Sénat pour des raisons strictement politiques. C'est scandaleux. La réforme de l'assurance-chômage est basée principalement sur la formation des employés. Il a été prouvé que 80 p. 100 des gens qui perdaient leur emploi en avaient trouvé un autre au bout de 40 semaines. Donc, 20 p. 100 des gens ont de la difficulté à se trouver un autre emploi. Nous nous sommes dit: Nous allons récupérer un certain montant d'argent et l'investir dans le recyclage et la formation en entreprise ou dans d'autres institutions d'éducation.

Ceci permet de donner à ces gens qui seraient normalement restés au chômage l'occasion de se recycler dans l'entreprise ou de recevoir des cours de pointe, pour faire en sorte qu'ils retournent sur le marché du travail. On a appelé cela une population active. Il n'y a rien de plus décourageant pour un individu que d'être sur le chômage pendant un an ou deux. Souvent, il se décourage ou il y a des problèmes familiaux, ce qui fait que ça crée des problèmes sociaux très importants.

• 2110

L'important, dans une société, c'est de permettre à la population d'être active; donc il faut l'encourager, il faut qu'elle ait espoir. Et ce que le Parti progressiste-conservateur a fait jusqu'à ce jour, c'est justement cela. Toutes ses politiques étaient basées sur la création d'emplois, sur la productivité, sur l'augmentation de la rentabilité de nos petites et moyennes entreprises ainsi que de nos grandes entreprises. Nous avons donc réalisé un progrès assez impressionnant. Il y a environ 2 millions de plus de travailleurs qui ont un emploi en ce moment, qu'il y en avait en 1984. Notre population est donc plus active. Nous avons un pays qui est plus sain. Cela va nous permettre de percevoir des fonds pour pouvoir continuer à développer ce pays et encourager ses habitants.

[Traduction]

Obviously, these foreign investors thought they would be better off investing their money in the United States, Europe and Japan. So, we simply had to be able to guarantee a long-term market to those foreign investors looking to establish themselves in Canada.

Now that we have signed the Free Trade Agreement with the United States, we will be able to attract far more foreign investors wanting to gain a foothold in North America and thus benefit from access to a market of some 275 million people.

Because businesses are increasingly dependent on high technology and robotics, research is very important. If we had not had a significant enough market to justify all this research and put sophisticated industries in place, no foreign investor would have been interested in establishing himself in Canada. So, free trade is one of the Progressive Conservative Government's projects that intend to enhance economic growth in Canada in the years to come.

Now, let us just talk a little bit about unemployment insurance reform. The UI reform package is currently being held up in the Senate for purely political reasons. It is just outrageous. The main feature of the reform package is employee training. It has been proven that 80% of the people who lose their jobs find another one after 40 weeks. So, only 20% of the unemployed are having problems finding another job. Consequently, we thought our strategy should be to recover a certain amount of money to invest it in retraining or employee training in a business setting or in other educational institutions.

In this way, people who would otherwise have remained unemployed would have an opportunity to retrain in a given professional field or to upgrade their skills so as to eventually re-enter the labor market. For us, it was a question of reactivating the labor force. There is nothing more discouraging than for someone to remain on unemployment for a year or two. Often, an individual in this position becomes discouraged, leading to family problems, and that in turn creates very significant social problems.

What is important, in a society, is allowing the people to be active, to be gainfully employed; so, we have to encourage them, and they must have hope. And what the Progressive Conservative Party has been doing thus far is precisely that. All of its policies are based on job creation, productivity and increased profitability for our small- and medium-size businesses, as well as our large corporations. We have therefore made significant progress in that regard. There are about 2 million more workers with jobs now than there were in 1984. Canadians are more active. Our country is healthier. This will allow us to collect revenues that we need to continue to develop this country and provide encouragement to Canadians.

[Text]

Bien sûr, monsieur le président, nous vivons dans une situation qui n'est peut-être pas si facile qu'on pourrait le croire. Vous le savez vous-même, monsieur le président, parce que vous êtes le président du Comité des finances et que vous connaissez passablement bien la situation financière du pays.

Donc, nous avons actuellement une dette accumulée d'environ 350 milliards de dollars. En 1984, cette dette était d'environ 200 milliards de dollars; si on calcule les intérêts composés pour ces 200 milliards de dollars, ça correspond à 120 milliards de plus, ce qui fait en tout 320 milliards de dollars. Ça veut dire que depuis les six ans que nous sommes au pouvoir, nous n'avons augmenté la dette que de trente milliards de dollars, environ. Et la croissance des dépenses scandaleuse entre les années 70 et 80, soit environ une croissance moyenne des dépenses entre 15 et 20 p. 100 par année, a produit la situation économique très difficile dans laquelle nous nous trouvons.

Mais je peux vous dire aussi que les gens d'affaires et les économistes comprennent que le gouvernement progressiste conservateur fait tous les efforts nécessaires pour nous en tirer. Il l'a prouvé d'ailleurs, parce que depuis 1984 la croissance des dépenses du pays, malgré que nous avons une dette aussi élevée, a été maintenue au taux moyen d'environ 2.2, 2.3, 2.4 chaque année. Ceci n'est peut-être pas suffisant, mais je pense que la formule qui est adoptée et toutes les mesures que je viens de mentionner, celle de la réforme de l'assurance-chômage, la réforme de la taxe, le libre-échange, vont faire en sorte que le Canada va pouvoir s'en sortir.

Je vous remercie beaucoup de votre attention, monsieur le président.

Une voix: Félicitations!

M. Young: Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une question au député sur son intervention?

J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt les déclarations du député au sujet de ces 98 p. 100 de la population qui, d'après un sondage qu'il a effectué, ne comprenait pas ce que c'était la TPS. Si je me rappelle les paroles exactes du député, il a dit que les gens pouvaient penser que c'était peut-être une marque d'automobile, ou tout autre affaire quelconque.

Étant donné, monsieur le président, que la députation conservatrice du Québec est massive et que ces gens-là ont reçu leurs documents techniques au mois d'août 1989; étant donné, aussi que le Parti progressiste conservateur dépense des millions et des millions de dollars pour des pamphlets, des livres, et toute sorte d'information, comme des annonces publicitaires dans les journaux, à la télévision, à la radio, est-ce que je peux demander au député la raison pour laquelle les gens de sa circonscription sont si peu informés sur la TPS pour penser que c'est peut-être une automobile ou tout autre machin? Est-ce que c'est parce que le député lui-même, et les autres, n'ont pas réussi à transmettre le message du

[Translation]

Of course, Mr. Chairman, our situation is one that may not be as easy to handle as some people think. You know that as well as I do, Mr. Chairman, because you are the Chairman of the Finance committee, and you are well aware of Canada's financial situation.

We now have an accumulated debt of some \$350 billion. In 1984, the debt was about \$200 billion; compound interest on the \$200 billion amounts to about \$120 billion more, giving a total of \$320 billion. What that means is that in the six years we have been in power, we have only increased the debt by about \$30 billion. It was in fact the scandalous increase in government spending throughout the 70's—there was an average growth in government spending of between 15 and 20% a year—that created the very difficult economic situation in which we now find ourselves.

But I can also tell you that business people and economists understand that the Progressive Conservative Government is doing everything in its power to extricate us from these difficulties. And the proof is that since 1984, the rate of growth of government spending has been held, on average, to 2.2, 2.3 or 2.4% per year, despite the size of our debt. Perhaps that is not enough. But I do think the approach that has been taken and all the measures I have just mentioned, such as unemployment insurance reform, tax reform and free trade, will make it possible for Canada to surmount the obstacles facing it.

Thank you very much for your kind attention, Mr. Chairman.

An hon. Member: Congratulations!

Mr. Young: Mr. Chairman, could I put a question to the Member on his statement?

It was with great interest that I listened to the Member's comments about the 98% of Canadians who, according to his own survey, did not understand what the GST was. As I recall, the Member's exact words were that people might think it referred to a brand of automobile, or just about anything else.

Mr. Chairman, considering that the Conservative Party's Quebec representation is massive and that these people all received their technical documents back in August of 1989; and, considering also that the Progressive Conservative Party spends millions and millions of dollars on pamphlets, booklets and every possible type of information, such as newspaper, television and radio advertising, can I ask the Member why the people in his riding are so misinformed about the GST that they could think it is a brand of automobile or something like that? Is it because the Member himself, and others like him, have not succeeded in conveying the government's message? Or is there some other reason for his

[Texte]

gouvernement? Ou est-ce qu'il y a une raison autre que celle-là et qu'il pourrait peut-être nous donner pour expliquer le peu de compréhension de la part de ses électeurs?

• 2115

M. Leblanc: Monsieur le président, je ne parlais pas d'un sondage que moi, personnellement, j'ai fait. J'ai dit qu'il y avait une association, au Québec, qui a décidé d'installer des machines pour téléphoner aux citoyens et leur dire d'appeler leur député et faire savoir à ce dernier qu'ils étaient contre la TPS. Alors, ces machines-là, monsieur le député, appellent tout le monde parce que ce sont des machines automatiques dont les numéros de téléphone sont enregistrés à l'intérieur de ladite machine. Vous devez connaître la nouvelle technologie, vous aussi. C'est un truc que la plupart des gens connaissent aujourd'hui si on suit un petit peu l'évolution technologique.

M. Young: Le télé-marketing.

M. Leblanc: Cela veut dire qu'on appelle tout le monde pour leur dire: appelez donc votre député pour lui dire que vous êtes contre la TPS. Je parlais de ces gens-là, je ne...

M. Young: Mais les gens qui répondent à l'appareil, eux, ne comprennent rien de la TPS parce que vous ne les avez pas renseignés, ou quoi?

M. Leblanc: Non! Mais le problème c'est que ce sont des gens qui appellent pour dire qu'ils sont contre. On leur demande pourquoi, et ils ne le savent pas.

Vous savez, avant de rejoindre tout le monde et de renseigner à 100 p. 100 la population de ces problèmes, ça prend, et je l'ai mentionné plus tôt dans mon discours, ça peut prendre, dis-je, environ un an et demi à deux ans avant que les gens comprennent exactement ce que signifie la réforme de la taxe...

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Oh, that long?

M. Leblanc: Et ce qui est surtout difficile, c'est de vendre cette réforme de la taxe quand l'opposition s'acharne à manipuler l'information par le biais de faussetés.

Je regardais un petit pamphlet que le NPD a produit, justement. On parlait d'une nouvelle taxe de 7 p. 100 que les gens devront payer; 7 p. 100 de plus! On oublie de dire qu'il y a un 13,5 p. 100 qui va disparaître. Vous voyez, c'est toute cette information fausse que les gens entendent qui fait que le monde ne s'y retrouve plus. Je pense que lorsque cette taxe-là va être instaurée, les gens vont l'accepter et on va commencer à comprendre les raisons pour lesquelles on a fait cette réforme. Je peux vous assurer que dans un an et demi ou deux ans, les progressistes conservateurs vont probablement être très populaires parce que cette taxe-là va leur rendre un service énorme.

[Traduction]

constituents' complete lack of understanding, and if so, could he tell us what it is?

Mr. Leblanc: I was not referring to a survey I had conducted personally. I said an association in Quebec had decided to set up a telemarketing device to call people and tell them to phone their member of Parliament to make known their opposition to the GST. So these machines automatically call the numbers that have been fed to them. I imagine you know about this new technology, if, like lots of people, you have been keeping up with the latest developments.

Mr. Young: Telemarketing.

Mr. Leblanc: So people will get a recorded message telling them to phone their member of Parliament to protest against the GST. I was talking about those people...

Mr. Young: But the people answering do not know anything about the GST, because you have not kept them informed, or what?

Mr. Leblanc: Not at all! I am saying that these people phone in to say they are against the tax but when they are asked why, they cannot give any reason.

As I already explained, it can take up to a year and a half or two years before everyone can be informed about these issues and before people understand what exactly the tax reform means...

M. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Aussi longtemps que cela?

Mr. Leblanc: And selling this tax reform is made even more difficult when the opposition persists in manipulating information and spreading falsehoods.

For instance, I was looking at a pamphlet produced by the NDP where there is reference to the new 7% tax that people will have to pay as if it were 7% more, because nothing is said about the 13.5% tax that will disappear. It is because of all these untruths that people cannot make head nor tail of this situation. I think that once this tax is set up, people will accept it and begin to understand why the reform was necessary. I am sure that in a year and a half or in two years the Progressive Conservatives will probably be very popular because of all the benefits brought about by this tax.

[Text]

Mais pour le moment, je ne crois pas du tout qu'on puisse être capables. . .

Mr. Hopkins: We will take a reading on it, then.

M. Leblanc: . . . de rétablir les faits mensongés lancés par l'opposition. Ce que l'on dit, c'est que ça s'équivaut. Alors, à ce moment-là, ça sert à rien d'en parler sauf pour maintenir cet équilibre sur le plan de la compréhension de la population.

M. Young: Douze députés libéraux, selon vous, ont réussi à complètement semer la confusion au Québec, parce que la députation conservatrice n'a pas réussi à s'expliquer!

M. Leblanc: Je ne parle pas du Québec quand je parle de ça, je parle au niveau canadien. Ce que j'ai dit, c'est qu'il y a des appels téléphoniques qui incitent les gens. . . Vous pouvez appeler mes adjoints et ils vous le diront. Vous ne vous nommez pas, vous ne vous identifiez pas et vous appelez mes adjoints; vous allez voir ce qu'ils vont vous répondre: 98 p. 100 des gens qui nous appellent au bureau disent qu'ils sont contre la TPS et ne savent même pas ce que ça veut dire: TPS. Ils ne savent même pas que c'est une taxe; ils ne savent rien du tout.

C'est de la manipulation de l'information, et je tenais ce soir à le dire publiquement parce que c'est de la fausse représentation, ce qui est déloyal envers la population canadienne.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, if I may, I would like to pose a question or two to the member. I must confess that I am absolutely fascinated by his recitation of the receipt at his office of phone calls from people who, first of all, are prompted to call him by a telemarketing device and secondly, who, in calling him, revealed their ignorance to be so complete as to include absolutely no understanding of what the GST is.

This being the case, perhaps we could pursue this a minute because this is really fascinating stuff. First of all, could the member give this committee even a rough count of how many telephone calls that would be, in total, from people who were prompted to call his offices by the telemarketing devices? Was it 10, 20, 100, 1000?

M. Leblanc: Monsieur le président, je veux dire que je n'ai pas vérifié ça durant les deux dernières semaines. Depuis un mois environ, on reçoit cinq, six ou sept appels par jour de gens nous parlent de cela. Ils ont reçu tout simplement un message enregistré leur disant d'appeler leur député pour lui dire qu'ils sont contre la TPS.

• 2120

J'ai trouvé ça absolument affreux. On demande aux gens, pourquoi vous êtes contre la TPS? Réponse: je ne le sais pas, il y a quelqu'un qui m'a dit de vous dire que j'étais contre la TPS. Et je leur demande alors: Qu'est-ce que c'est, la TPS? Réponse: Je ne sais pas ce que c'est que la TPS.

[Translation]

But for the time being I do not think it is possible. . .

M. Hopkins: Nous allons faire un sondage à ce moment-là.

Mr. Leblanc: . . . to correct the misleading information spread by the opposition. It is a six of one and half-a-dozen of the other. So it serves no purpose to keep labouring the point, all we can do is try to get our message across to the people.

Mr. Young: What you are saying is that twelve Liberal members of Parliament have managed to create total confusion in Quebec because the Conservative members were unable to provide proper explanations!

Mr. Leblanc: I am not limiting my remarks to Quebec, I am talking about Canada as a whole. I was referring to these telephone calls encouraging people. . . All you have to do is phone my assistants, you do not need to identify yourself, you will find out that 98% of the calls we get protesting the GST are from people who do not even know what the GST is. They do not even know that it is a tax, they know nothing about it.

What it amounts to is the manipulation of information and I wanted to put it on the record this evening because this misrepresentation is unfair to the people of Canada.

M. Harvey: Monsieur le président, si vous permettez, je voudrais poser quelques questions au député. Je dois dire que je suis intrigué par son récit. Il nous dit qu'il reçoit des appels de personnes qui sont incitées à lui téléphoner par un appareil de télémarketing et qui ne cachent pas leur ignorance totale de ce que c'est que la TPS.

J'ai envie de poursuivre cette question qui me paraît vraiment fascinante. D'abord le député pourrait-il nous dire approximativement combien d'appels il a reçus en tout de la part de gens qui donnaient suite à un message enregistré? S'agit-il de 10, 20, 100 ou 1,000?

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, I have not checked the figures of the past two weeks. For about a month, we have been getting five, six or seven calls a day from people who are responding to a recorded message telling them to phone their member of Parliament to let him know they are against the GST.

I was horrified. When we ask the people why they are against the GST, they answer: I do not know, someone told me to say that I was against the GST. Then I ask them what the GST is and their answer is: I do not know.

[Texte]

Je tenais à dire, ce soir, que c'est vraiment de la fausse représentation et de la manipulation d'idées. Je ne sais pas si ça vient du NPD ou des Libéraux, mais tout ce qu'on veut faire dans le fond, c'est de manipuler le monde et de faire en sorte que les gens finissent par dire qu'ils sont contre la TPS même s'ils ne savent pas ce que c'est, en vérité. Après, on pourra dire à la population: Vous savez, les Conservateurs ont passé cette loi, même si 80 p. 100 de la population était contre. Voilà la manipulation honteuse que je déplore ce soir ici. On manipule la population, on manipule tout le monde et à un moment donné. . .

Mr. Harvey: Are you saying the Liberals and the NDP manipulated the Angus Reid poll and the Gallup poll?

M. Leblanc: . . . Il y a un certain pourcentage de gens qui savent ce que c'est que la TPS. Ils savent que c'est une taxe sur les produits et services mais ils ne savent pas du tout quelles sont les raisons pour lesquelles on a créé cette taxe, ce qui fait en sorte qu'on ne peut pas se fier à ce que la population pense parce que la population ne connaît pas la vérité qui est faussée par l'opposition qui manipule cette vérité-là.

Si vous alliez sur le terrain et parler à vos électeurs pour leur dire exactement ce que c'est que la TPS, ce que c'est que cette réforme, je dis bien réforme et non pas nouvelle taxe, et dire la vérité à la population, il y aurait 80 p. 100 des gens qui seraient pour la TPS. Mais on sait très bien que vous faites strictement de la politique et de la politique honteuse en plus. Et après ça, vous allez venir dire que les Conservateurs ont été honteux de passer une loi dont la population était à 80 p. 100 contre. Et c'est tout à fait le contraire qui se passe. La population, quand elle comprend ce projet de réforme de la taxe, au moins 80 p. 100 sont pour la TPS. Et je peux vous l'assurer à n'importe quel moment.

Mr. Harvey: If I understood the hon. member correctly, he said he received five or six or seven calls a day over the course of a month, which of course would be somewhere between, say, 150 and 200 or so calls in total, of which, he earlier said, 98% were from people who did not know what the GST was. As I understand it as well, he said these calls were originating in his constituency.

I just want to make sure I have this straight. My question to the member is: is he saying that of the between 150 and 200 or so of his constituents who have called him to register their displeasure with the GST, 98% do not know what it is?

M. Leblanc: Monsieur le président, je veux bien me faire comprendre. J'ai dit «les appels qui sont venus de cette machine en question»; je n'ai pas parlé des autres appels que j'ai reçus. J'ai reçu très peu d'appels d'un autre genre.

Mr. Harvey: So of calls that are not in response to the telemarketing, everybody knows what the GST is.

M. Leblanc: J'ai dit environ. . .

34775-21

[Traduction]

I wanted to take the opportunity this evening to draw attention to this misrepresentation and manipulation of ideas. I do not know whether it comes from the NDP or the Liberals but the intent is clear, it amounts to manipulating people and getting them to say that they are against the GST even though they do not actually know what it is. Then they will be able to go around saying to people that the Conservatives adopted this measure even though 80% of Canadians were opposed. It is a flagrant example of manipulation and I find it deplorable. People are being manipulated and. . .

M. Harvey: Est-ce que vous prétendez que les Libéraux et les Néo-Démocrates ont manipulé le sondage Angus Reid et le sondage Gallup?

Mr. Leblanc: . . . and there is a certain percentage of the population who do not know what the GST is. They know it is tax on goods and services but they have no idea of why this tax was developed and there is no reason to rely on their opinion because people do not know the truth of the situation because of the way information is being manipulated by the opposition.

If you went to see your constituents in person to explain what exactly the GST is and the reasons for the reform, and I emphasize it is a reform and not a new tax, and if you told people the truth, then 80% of them would be in favour of the GST. But it is obvious that you are playing politics, and dirty politics at that. And then you cry out in indignation that the Conservatives have passed a bill when 80% of the population was against it. The situation is actually the other way around. Once people realize the reasons for this tax reform, then at least 80% of them will be in favour of the GST. That is my firm conviction.

M. Harvey: Si j'ai bien compris le député, il dit avoir reçu cinq ou six ou sept appels par jour pendant un mois, ce qui fait environ 150 ou 200 appels en tout, dont, d'après lui, 98 p. 100 des personnes ne sachant pas ce que c'est que la TPS. Toujours si j'ai bien compris, il disait que ses appels venaient de sa circonscription.

Je tiens à ce que les choses soient claires. Le député affirme-t-il que sur les 150 ou 200 appels qu'il a reçus de ses électeurs pour faire connaître leur opposition à la TPS, 98 p. 100 des personnes ne savaient pas ce qu'était la TPS?

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, I want to make it clear that I was referring to the calls in response to the telephone recording, I was not referring to any other calls. I received very few other calls.

M. Harvey: Donc, quand ce ne sont pas des appels en réponse à l'enregistrement de télémarketing, les gens savent tous ce qu'est la TPS.

Mr. Leblanc: I said approximately. . .

[Text]

Mr. Harvey: Was that perhaps the way you used to determine which calls were prompted by the telemarketing and which—

The Chairman: Look, you asked a question. The man is entitled to reply. Mr. Fontana is on. You do have to keep some order around here.

Mr. Harvey: I am terribly sorry.

Mr. Funk (Prince Albert—Churchill River): There are two questions I would like to pose to the member in light of his remarks. One is following up on the line of questioning Brother Harvey pursued here, and the remarks of the—

M. Boyer: Ça s'explique maintenant: ce sont les deux frères!

Mr. Funk: —member indicated very clearly he felt a large percentage of the people he had been talking to, constituents of his and people he had been in contact with, constituents who had phoned him and so on, did not know what the GST was and did not have any fundamental grasp of what the tax is all about.

• 2125

I was just wondering whether the member would feel that if the Canadian public is so poorly informed about the tax might it not behoove this committee to continue on with its deliberations and hear more people, to allow Canadians to become better informed with regard to this tax. Surely Canadians need to know.

The Chairman: You are not making a speech, Mr. Funk. You said that was a question; I thought it was a speech.

Mr. Funk: No, I am asking him what his opinion is. I was asking him whether we should pass this tax before people know what it is all about.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc: Monsieur le président, je pense avoir été très clair. J'ai dit que 98 p. 100 environ des gens qui appelaient à partir du télé-marketing n'étaient pas au courant de ce que c'était la TPS. Et je tiens à vous dire qu'il y a beaucoup de personnes que j'ai rencontrées et qui sont tout à fait d'accord avec la TPS.

Je vous ai dit aussi que les gens à qui on a eu l'occasion d'expliquer ce qu'était cette réforme de la taxe, étaient d'accord. C'est la majorité qui était d'accord avec cette réforme de la taxe. Mais je spécifie que ce sont les gens qui téléphonent à partir du télé-marketing qui sont contre, parce qu'ils ne savent pas ce que c'est. Ils ne savent même pas quelle est la différence entre un poisson et la TPS. Et c'est cela que j'ai expliqué très clairement. Il s'agit des gens qui appellent par le truchement du télé-marketing.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, first let me thank Mr. Leblanc for a bit of humour. We have needed it all day.

[Translation]

M. Harvey: Était-ce peut-être le critère qui vous a permis de distinguer entre les appels incités par le télémarketing et les autres. . .

Le président: Écoutez, vous avez posé une question, alors attendez la réponse. Il y aura ensuite M. Fontana. Essayons de maintenir une certaine discipline.

M. Harvey: Je suis vraiment désolé.

M. Funk (député de Prince Albert—Churchill River): J'ai deux questions à poser au député compte tenu de ses remarques. D'abord, dans le même ordre d'idée que le frère Harvey. . .

Mr. Boyer: I understand now, they are brothers!

M. Funk: Le député a dit très clairement que d'après lui une proportion très importante de ceux à qui il a parlé, de ceux qui l'ont appelé, etc., ne savaient pas ce qu'était la TPS et ne comprenaient pas du tout ce que signifiait cette taxe.

Si la population canadienne est effectivement si mal renseignée au sujet de la taxe, le député n'estime-t-il pas qu'il conviendrait que le Comité continue ses délibérations et entende davantage de témoignages pour permettre aux Canadiens d'être mieux informés? Vous reconnaissez tout de même le besoin d'informer le public.

Le président: Vous ne prononcez pas un discours, monsieur Funk. Vous parliez d'une question, pas d'un discours.

M. Funk: Non, je voudrais avoir l'opinion du député. Je lui demandais s'il estimait qu'il faudrait adopter cette taxe avant que la population comprenne ce qu'elle signifie.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, I think I was quite clear. I said that 98% of the people calling me in response to the telemarketing recording did not know what the GST was. I want to state at the same time that many people I have met are in full agreement with the GST.

I also said that people to whom the tax reform has been explained agree with it. They are the majority and they agree with this tax reform. The people who have been calling as a result of the telemarketing campaign are against the tax because they do not know what it is. They do not know the difference between the GST and a hole in the ground. I explained it quite clearly, they are people who have been prompted to call by the telemarketing recording.

M. Fontana: Monsieur le président, je tiens d'abord à remercier M. Leblanc d'avoir introduit un peu d'humour dans notre débat, nous en avons besoin.

[Texte]

First of all, I am trying to answer some of the questions posed by my colleagues with respect to these mysterious phone calls that I guess are only in your riding perpetrated upon yourself by who knows, obviously trying to stimulate your interest in the GST. I find it incredible, because I listened to your Finance Minister in the House this afternoon say that surely, after three years of discussing the GST the public has had enough or is well aware and is well educated on exactly what the GST is all about. Yet you have a member here tonight, Mr. Chairman, who says that 98% of the people who were phoned by some telemarketing firm, and he or his office answered, were naive still about what the GST is all about.

Either that means that the government, who has spent hundreds of millions of dollars trying to convince Canadians—

The Chairman: No, no, no, no, it is not that.

An hon. member: Hundreds of millions!

Mr. Fontana: It will be that by the time this thing ends. Excuse me, Mr. Chairman. Just for the benefit of your doubt, millions of dollars. Surely they could perhaps devote another few dollars in Mr. Leblanc's riding to try to tell his constituents, because 98% of them do not even know what the GST is.

An hon. member: He should be doing that. Members should be doing that. Householder mail is one way.

Mr. Fontana: I was getting to that, because I think it is important to note that it is a Member of Parliament's duty to inform his constituents of all government legislation. I find it incredible to find that no one knows about the GST. Perhaps the member has been telling them that the GST stands for good swinging times.

An hon. member: Yes.

Mr. Fontana: The member has also led us to believe that a year and a half from now, once people really know and understand how this tax is going to work—

Mr. Attewell: On a point of order, Mr. Chairman, I think this is not in the right context. I imagine Mr. Leblanc's riding has about 90,000 people. Some 150 happened to phone and 98% of them are asking about the tax. That does not lead to the conclusion that everyone is confused there.

The Chairman: That is not a point of order.

Mr. Fontana, I called upon you to deliver us your lucid remarks about the motion that is before the committee. The motion before the committee is in connection with an allocation of time. You have not mentioned the allocation of time at all. Would you get into some order and maybe discuss this issue, as we have discussed it for nearly 30 hours already?

[Traduction]

D'abord, je vais essayer d'éclaircir certaines des questions soulevées par mes collègues concernant ces mystérieux appels téléphoniques qui semblent limités à votre circonscription et qui sont perpétrés par Dieu sait qui, sûrement quelqu'un qui cherche à provoquer votre intérêt au sujet de la TPS. J'ai écouté votre ministre des Finances dire aujourd'hui à la Chambre qu'après trois ans de discussion concernant la TPS, la population canadienne en a eu assez et qu'elle est très bien informée au sujet de la TPS. Mais on apprend ce soir, monsieur le président, que 90 p. 100 des personnes qui ont téléphoné au député en réponse à une campagne de télémarketing ignoraient ce qu'était la TPS.

Il faudrait donc en conclure que le gouvernement qui a consacré des centaines de millions de dollars à la publicité pour convaincre les Canadiens. . .

Le président: Pas du tout, ce n'est pas du tout cela.

Une voix: Des centaines de millions!

M. Fontana: On finira bien par y arriver. Je vous donne le bénéfice du doute, monsieur le président, disons simplement des millions de dollars. Ils pourraient certainement augmenter un peu leur budget pour sensibiliser les électeurs de la circonscription de M. Leblanc parce qu'il y en a 98 p. 100 qui ne savent même pas ce qu'est la TPS.

Une voix: C'est à lui de le faire. C'est la responsabilité des députés. Ils peuvent le faire dans le bulletin qu'ils envoient à leurs électeurs.

M. Fontana: C'est justement où je voulais en venir, monsieur le président. Il faut souligner que c'est le devoir du député d'informer ses électeurs des mesures législatives proposées par le gouvernement. Je suis stupéfait d'apprendre que personne ne sait ce qu'est la TPS. Peut-être que le député leur dit que la TPS signifie «tout pour la santé».

Une voix: Oui.

M. Fontana: Le député nous affirme que d'ici un an et demi, une fois que les gens auront bien compris cette taxe. . .

M. Attewell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense qu'il faut mettre cela dans son contexte. Je suppose que la circonscription de M. Leblanc compte environ 90,000 personnes. Il se trouve que 150 de ces personnes ont téléphoné et que 98 p. 100 parlent de la taxe. On ne peut pas en conclure que la confusion règne chez tout le monde.

Le président: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

Monsieur Fontana, veuillez faire porter votre analyse pénétrante sur la motion dont nous sommes saisis. C'est une motion qui porte sur la répartition du temps. Vous n'en avez pas touché mot. Je voudrais donc vous demander de vous attaquer au sujet qui fait l'objet d'une discussion depuis 30 heures déjà.

[Text]

[Translation]

• 2130

Mr. Fontana: You are probably going to discuss it for 30 more hours because of your attitude.

The Chairman: Well!

Mr. Fontana: Well, Mr. Chairman, let me tell you—

The Chairman: Mr. Fontana, if you would like to proceed, you have the floor.

Mr. Fontana: If only you would not interrupt and tell me what I should say in my speech. You did not tell that to your own member. He did not even talk about the motion on the floor, and I intend to get to the motion, Mr. Chairman. Perhaps we ought to be discussing some of the points of the GST because you have a member here who says that 98% of the people who were called—

Mr. Leblanc: On a point of order—

Mr. Fontana: —do not even know what the GST is all about.

Mr. Leblanc: On a point of order, Mr. Chairman, please.

The Chairman: Point of order. Mr. Leblanc.

M. Leblanc: J'invoque le Règlement, monsieur le président. On essaie encore de manipuler mes paroles. Monsieur le président, je n'ai pas dit que 98 p. 100 des gens de mon comté ne connaissaient pas la TPS. J'essaie de m'expliquer parce qu'on m'a accusé de dire que 98 p. 100 de la population de mon comté étaient contre la TPS. Ce n'est pas vrai, monsieur le président.

The Chairman: I understand that.

M. Leblanc: C'est 98 p. 100 des gens qui ont appelé à partir du télé-marketing

The Chairman: Your point is well taken.

M. Leblanc: Et encore une fois, on essaie de me faire dire ce que je n'ai pas dit, monsieur le président.

The Chairman: Your point is well taken.

M. Leblanc: Si vous continuez à manipuler la population comme ça, il est certain que le pays va s'en aller vers la faillite, monsieur le président.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, I obviously touched a touchy chord. Believe it or not, you are not going to have to explain it to me, but I guarantee that tomorrow—after your performance here tonight—not only are you going to get seven calls a day regarding the GST, you are probably going to get 107 calls a day on the GST, because you know what it says, because your people are asking you for information about this GST that nobody in your constituency seems to know what it is all about. You are going to have an awful lot of explaining to do. I will tell you why.

I want to hear something good from the Conservative members about this GST, because I have listened to you for 7 to 10 minutes and not once did you talk about the

M. Fontana: On va sans doute y consacrer encore 30 heures si vous continuez de cette façon-là.

Le président: Tiens!

M. Fontana: Eh bien, monsieur le président, je peux vous dire. . .

Le président: Monsieur Fontana, si vous voulez continuer, vous avez la parole.

M. Fontana: Si vous pouviez vous abstenir de m'interrompre pour me dire de quoi parler. Vous ne l'avez pas fait aux membres de votre parti. Il n'a rien dit au sujet de la motion, et moi j'ai l'intention de l'aborder, monsieur le président. Peut-être faudrait-il parler plutôt de la TPS car d'après le député, 98 p. 100 des personnes qui ont appelées. . .

M. Leblanc: J'invoque le Règlement.

M. Fontana: . . . ne savaient même pas ce qu'était la TPS.

M. Leblanc: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Leblanc, un rappel au Règlement.

Mr. Leblanc: On a point of order, Mr. Chairman. Another attempt is being made to manipulate my words. Mr. Chairman, I did not say that 98% of the people in my riding did not know what the GST was. It is being alleged that I said that 98% of the people in my riding were against the GST. That is untrue, Mr. Chairman.

Le président: Je le comprends.

Mr. Leblanc: I was referring to 98% of the calls prompted by the telemarketing recording.

Le président: Votre observation est valable.

Mr. Leblanc: Once again, an attempt is being made to put words in my mouth, Mr. Chairman.

Le président: Votre observation est valable.

Mr. Leblanc: If you keep on manipulating people that way, the country will be on its way to bankruptcy, no doubt about it.

M. Fontana: Monsieur le président, manifestement j'ai touché une corde sensible. Je peux vous garantir qu'après votre prestation ce soir, vous n'allez pas recevoir seulement sept appels par jour au sujet de la TPS, mais probablement 107, parce qu'il est évident que les gens de votre circonscription veulent être informés concernant cette taxe dont ils ne savent rien. Vous aurez énormément d'explications à donner. Je vais vous dire pourquoi.

Je voudrais que les députés conservateurs décrivent certains des avantages de cette taxe. Je vous ai écouté pendant sept à dix minutes et vous n'avez pas parlé une

[Texte]

good things, the so-called good things about the GST that your government says are going to happen when this is in place. In fact you said that in one and a half years, once they know how this GST is going to work, people will be happier than heck. In fact they will probably be dancing in the streets in one and a half years.

An hon. member: Do not worry. Be happy.

Mr. Fontana: That is what you think.

The member talks about manipulation. He talks about misrepresentation. He talks about propaganda. Listen to your propaganda. Listen to what you are saying. You said to the people in your constituency and to other Canadians that food is not taxed. How can you say that when you know darn well that these are not the facts? That is not the truth.

The Chairman: Only some of it is taxed.

Mr. Fontana: Bill, we know for a fact and it is—

The Chairman: Will you, Mr. Fontana, please peddle your own eggs instead of trying to peddle his?

Mr. Fontana: He does not have any eggs to peddle, or those that he has are probably so smashed up they would not make any sense to anybody anyway. I am entitled to use my time the way I like, Mr. Chairman.

The Chairman: Do not be abusive, please, to the members of this House.

Mr. Fontana: He was talking about manipulation and propaganda; Mr. Chairman. I am just throwing his own words back at him. He has suggested that food is not taxed. Well, food is taxed. We know that. Basic groceries, or certain groceries, depending on what you buy, and where you buy them, may be tax free or tax exempt, but a lot of food is going to be taxed. I am sure people in your own constituency spend maybe 30% to 40% to 50% of their food bill outside the house, which means if they like pizza, if they like ice cream, if they like those other things, guess what—they are going to have to pay some tax.

Mr. Chairman, there are a lot of things that I could talk about with respect to how bad this tax is. I was really looking forward to some of the Conservative members blowing their own horn and saying, you know, there are some very good things about this GST.

Mr. Ferland: On a point of order—

The Chairman: Mr. Ferland.

M. Ferland: M. Fontana nous dit qu'il voudrait parler de beaucoup de choses. J'aimerais qu'il parle au moins du sujet de la discussion de ce soir, je veux dire de la motion qui a été présentée.

Merci.

Mr. Fontana: Yes. I intend to, but I wish—

The Chairman: Perfectly proper.

[Traduction]

seule fois des prétendus bienfaits de la TPS. Vous prétendez que dans un an et demi, une fois que la population saura comment marche la GPS, les gens seront ravis et on va sans doute les voir danser dans les rues.

Une voix: Ne vous en faites pas, souriez.

M. Fontana: Allez-y, et vogue la galère.

Le député parle de la manipulation. Il parle de fausse représentation et de propagande. Écoutez un peu votre propagande. Écoutez ce que vous dites. Vous dites à vos électeurs et à d'autres Canadiens que les aliments ne sont pas taxés. Comment pouvez-vous prétendre une telle chose quand vous savez pertinemment que ce n'est pas la vérité?

Le président: Seulement certains aliments sont taxés.

M. Fontana: Bill, nous savons pertinemment. . .

Le président: Monsieur Fontana, voulez-vous raconter vos propres salades au lieu de vous occuper des siennes?

M. Fontana: Il n'a pas de salades à raconter ou bien s'il en a, elles sont tellement fanées que personne n'en voudra. Je peux faire ce que je veux de mon temps de parole, monsieur le président.

Le président: Un peu de politesse, je vous prie.

M. Fontana: Il parlait de manipulation et de propagande, monsieur le président. Je ne fais que lui rendre la pareille. Il a laissé entendre que la nourriture n'est pas taxée. Et bien, la nourriture est taxée, nous le savons. Les aliments de base, ou certains aliments, selon l'endroit où on les achète, sont exonérés d'impôt mais de nombreux aliments seront taxés. Il y a sûrement des gens de votre circonscription qui dépensent 30 p. 100 ou 40 p. 100 ou 50 p. 100 de leur budget alimentaire à l'extérieur de la maison, ce qui veut dire que s'ils aiment la pizza, la crème glacée et ce genre de choses, ils vont finir par payer de la taxe.

Monsieur le président, je pourrais dire beaucoup de choses pour montrer que c'est une mauvaise taxe. J'attendais avec impatience que les Conservateurs énumèrent tous les bienfaits de la TPS.

M. Ferland: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: Mr. Fontana says that he can talk about lots of things. I would like to hear him talk about the subject under discussion this evening, namely the motion that has been tabled.

Thank you.

M. Fontana: Oui, c'est mon intention mais je voudrais. . .

Le président: C'est tout à fait correct.

[Text]

Mr. Fontana: —you also would deal with the motion. Let me deal with the motion we have been discussing for 30 hours. The motion before us essentially speaks of one thing, of closure, of closing off debate, muzzling the opposition, muzzling Canadians, people who have essentially asked and requested to speak to this committee and in turn to this government about what their problems or concerns are with respect to the GST. What has this government done? This government has essentially said they are not going to allow Canadians who want to speak to come before this committee, because they intend to shut it down by March 29 at 3.15 p.m.. That is how specific they want it. They have it timed so that specifically they can get back to the House of Commons. And guess what they are going to do after maybe two or three days, or another eight hours, of debate?

• 2135

Mr. Young: You are not suggesting they are going to impose closure again.

Mr. Fontana: They are going to impose closure because—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Fontana: —Canadians do not forget. Guess what? At second reading you imposed closure. You are imposing closure now. You will impose closure at third reading, because that is the way you guys and gals operate on the other side. You could not care less about democracy. You could not care less about what anybody thinks. While eastern Europe is opening up and breaking down walls, this government here wants to put them up, wants to stop people from speaking on a particular big issue, especially on an issue where Mr. Lalonde's constituents, after millions of dollars, still do not even know what the GST is all about. They think, as my colleague said, it could be a sports car. It could be good times somewhere, somehow.

Well, it is a lot more than that, and his constituents are going to be the ones to suffer. Because we cannot allow witnesses to come before this committee, some of us have to speak on behalf of those witnesses who cannot be here to be heard.

I want to talk about a number of witnesses who have some grave concerns about this bill. It has to do with the question of housing. I know CREA was here. I know the Canadian Home Builders' Association has appeared before, and probably would want to appear again. They want to talk about how this GST negatively impacts on the cost of housing. Everyone admits there is going to be a negative impact on housing, even if you take into account the existing FST component part on housing. The GST at 7%, with the rebate of 2.5% up to a certain limit, is essentially going to add anywhere from 1.5% to 2%, according to the industry figures and according to Revenue Canada and according to StatsCanada, who say

[Translation]

M. Fontana: ... que vous parliez aussi de la motion. Parlons un peu de cette motion qui fait l'objet de discussions depuis 30 heures. Essentiellement, elle cherche à imposer la clôture pour faire cesser le débat et bâillonner l'opposition et les Canadiens, les gens qui ont demandé à comparaître devant le Comité pour exposer au gouvernement leurs inquiétudes concernant la TPS. Qu'a fait le gouvernement? Il a tout simplement déclaré qu'il ne permettra pas aux Canadiens qui veulent le faire de témoigner devant notre comité, puisqu'il compte mettre fin aux débats à 15 h 15, le 29 mars. Il a fixé cette date et cette heure précises. Il a calculé de façon à pouvoir se présenter devant la Chambre des communes en temps voulu. Et devinez ce qu'il va faire après deux ou trois jours ou peut-être encore huit heures de débat?

M. Young: Vous n'êtes pas en train de dire que le gouvernement va à nouveau imposer la clôture.

M. Fontana: Il va imposer la clôture parce que. . .

Des voix: Oh, Oh!

M. Fontana: ... les Canadiens n'oublient pas. Et vous savez quoi? À l'étape de la deuxième lecture, vous avez imposé la clôture et vous le faites encore à présent. Vous imposerez la clôture lors du débat de troisième lecture car c'est votre façon de procéder vous les gens du gouvernement au pouvoir. Vous vous moquez bien de la démocratie. Vous vous moquez bien de ce que l'on peut penser de vous. Alors que l'Europe de l'Est ouvre ses portes et détruit les murs, le gouvernement canadien veut en dresser, il veut empêcher les gens de s'exprimer sur une question particulièrement importante, une question si floue que les électeurs de M. Lalonde, après des dépenses de millions de dollars, ne savent toujours pas en quoi consiste la TPS. Comme mon collègue l'a dit, il pense qu'il s'agit peut-être d'une voiture de sport. Ce n'est peut-être pas entièrement négatif.

Et bien, c'est beaucoup plus sérieux que cela et ses électeurs vont en pâtir. Puisqu'il nous est impossible d'inviter d'autres témoins devant le comité, certains d'entre nous doivent intervenir au nom de ces personnes qui ne pourront pas se faire entendre.

Je voudrais parler de certains témoins qui ont exprimé de vives préoccupations à l'égard de ce projet de loi. Il y a notamment la question du logement. Je sais que les représentants de l'Association canadienne de l'immeuble ont comparu. Je sais que l'Association canadienne des constructeurs d'habitations a déjà comparu et qu'elle souhaite sans doute revenir. Ces représentants veulent parler de l'incidence négative que la TPS aura sur les prix du logement. On s'entend à dire que la nouvelle taxe aura des répercussions néfastes sur le logement, même si l'on tient compte de la TFPV actuellement incluse dans le prix du logement. La TPS à 7 p. 100, compte tenu de la ristourne de 2,5 p. 100 jusqu'à concurrence d'un certain

[Texte]

2% is going to be added to the average price of a new home across this country. What is it going to do for the people who want to buy that home who already have an affordability problem? It is going to put the price of a house out of reach of a great many more Canadians.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Fontana made reference to a StatsCanada report dealing with the 2% cost on housing. If he could submit that for this committee—

The Chairman: That was not in the evidence before the committee, was it?

Mr. Soetens: No. I would appreciate it if he would give us a copy of that report to substantiate the very comments he is making.

Mr. Fontana: Perhaps the hon. member would also, because CREA and the Canadian Home Builders' Association has asked you, the government, to table the very facts and figures on which they have based their assumptions about the FST component part on housing. And guess what? Nobody has been forthcoming with that information.

Mr. Soetens: Mr. Fontana, with your presentation you said StatsCanada had this information, so I am asking if you would mind submitting to us the very comments you are using to make your comments on.

Mr. Fontana: I indicated—

Mr. Hopkins: Do your own research.

Mr. Fontana: —to you that the industry is basing their assumptions and figures on—

The Chairman: No, they are not.

Mr. Fontana: —figures supplied to them by Revenue Canada, by Statistics Canada, because the the Department of Finance will not supply the proper information on which they have based their impact of the present FST on housing. Even Mr. Wilson, I do not have to tell you has indicated—and I think Mr. Blenkarn has indicated—that there is a negative impact on housing with respect to the GST. They may not admit it is as much as 2%, but they have admitted it is anywhere from 0.5% to 1%. The industry believes—and I believe them—that it is closer to 2%. What that means, on an average price in Toronto, is about another \$8,000 to \$9,000. In Vancouver it means another \$6,000. In my home town of London, Ontario, it is going to mean at least \$3,000 more on the backs of people who are trying to buy their first homes.

Mr. Richardson: That is not right.

[Traduction]

plafond, va grosso modo ajouter aux prix de 1,5 à 2 p. 100, selon les données fournies par l'industrie et Revenu Canada, ainsi que Statistique Canada, selon lesquelles un montant de 2 p. 100 va s'ajouter au prix moyen d'une maison neuve dans tout notre pays. Qu'est-ce que cela représente pour les personnes désireuses d'acheter cette maison et qui n'ont déjà pas tout-à-fait les moyens de le faire? Les maisons deviendront trop chères pour beaucoup plus de Canadiens qu'à l'heure actuelle.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Fontana a parlé d'un rapport de Statistique Canada portant sur la hausse de 2 p. 100 du prix des logements. S'il pouvait fournir ce document au comité. . .

Le président: Il ne faisait pas partie des pièces remises au comité lors des témoignages, n'est-ce pas?

M. Soetens: Non. Je lui saurais gré de nous fournir un exemplaire de ce rapport pour étayer ses observations.

M. Fontana: Étant donné que l'Association canadienne de l'immeuble et l'Association canadienne des constructeurs d'habitations en a fait la demande au gouvernement, le député pourrait peut-être aussi déposer les données et les faits sur lesquels se fondent leurs hypothèses relatives à l'élément TFV inclu dans le coût du logement. Et comme par hasard, personne ne nous a fourni ce renseignement.

M. Soetens: Monsieur Fontana, lors de votre intervention, vous avez dit que Statistique Canada disposait de ce renseignement, et je vous demande s'il vous serait possible de nous fournir les preuves sur lesquelles se fondent vos observations actuelles.

M. Fontana: J'ai signalé. . .

M. Hopkins: Faites vos propres recherches.

M. Fontana: . . . que l'industrie fonde ces hypothèses et ces données sur. . .

Le président: Non, ce n'est pas vrai.

M. Fontana: . . . des chiffres qui leur ont été fournis par Revenu Canada et Statistique Canada, puisque le ministère des Finances refuse de fournir les renseignements pertinents qui ont servi à déterminer l'incidence sur le logement de la taxe fédérale de vente actuelle. Ai-je besoin de vous rappeler que M. Wilson lui-même a indiqué—ainsi que M. Blenkarn, sauf erreur—que la TPS aura une incidence négative sur le logement. Ils refusent peut-être d'admettre que le coût des logements augmentera de 2 p. 100, mais ils ont reconnu que la hausse se situerait entre 0,5 et 1 p. 100. L'industrie est convaincue—et je la crois—que cette augmentation sera plus proche de 2 p. 100. Autrement dit, sur un logement de prix moyen à Toronto, cela représente de 8,000\$ à 9,000\$ de plus. À Vancouver, c'est une hausse de 6,000\$. Dans ma ville natale de London, en Ontario, je suppose que l'on verra les logements augmenter d'au moins 3,000\$, au détriment des Canadiens qui veulent acheter leur première maison.

M. Richardson: C'est inexact.

[Text]

Mr. Fontana: Listen, any time you want to get into a debate on the housing question, I am prepared to do that, all right, because the figures and the industry, the people who know how much tax is on the present house, have all the facts. You do not have to take my word. Call them back in. Allow them to come back to this committee and let them produce their information.

An hon. member: Hear, hear.

Mr. Richardson: For the third time.

Mr. Fontana: That is what it is all about.

Mr. Richardson: For the third time, gentlemen.

Mr. Young: And they will not believe them the third time.

• 2140

Mr. Fontana: When CREA was here three or four or five days ago, why...? Perhaps there is an amendment coming from this committee which is going to raise the threshold on the price of a house, where in fact the rebate kicks in. One recognizes that that threshold and that GST is going to cause some negative impacts on new housing.

The Chairman: I hope you are dropping the amendment.

Mr. Fontana: What it will do to the rehabilitation and and renovations market is going to be devastating. There is going to be a GST on renovations, which essentially means that people who want to renovate—upgrade their homes—are going to have great difficulties doing that.

While rents are exempt from tax, the input costs on rental housing will go up because of maintenance costs outside and inside buildings, because services provided to those buildings will have a 7% tag on them. Landlords in Ontario have already been told that irrespective of the fact that there is rent control and rent review in the province, those are legitimate expenses which will be passed on to the renter. Hence, rents will increase across this country.

This committee, with a motion like this, prevents not only landlords from coming forward, but also tenants and the industry from coming forward to tell this committee to change its tax on particular housing.

An hon. member: They have been here.

Mr. Fontana: Well, nobody is listening. They have been here, but nothing has been done to remove those discriminatory aspects of the particular tax.

Mr. Chairman, there is also another area which I think is important to talk about with respect to housing. When we start taxing housing, and taxing dreams, and taxing the

[Translation]

M. Fontana: Ecoutez, chaque fois que vous êtes prêt à vous lancer dans une discussion sur le logement, je suis tout disposé à vous suivre, sans hésiter, parce que les représentants de l'industrie, ceux qui savent quelle proportion de taxe s'applique au prix actuel des logements, ont toutes les données et les faits en main. Vous n'êtes pas tenu de me croire sur parole. Appelez-les. Permettez-leur de revenir témoigner devant le comité pour nous fournir ces renseignements.

Une voix: Bravo!

M. Richardson: Pour la troisième fois.

M. Fontana: Exactement.

M. Richardson: Pour la troisième fois, messieurs, je vous le rappelle.

M. Young: Et nos vis-à-vis ne les croiront pas plus que les deux fois précédentes.

M. Fontana: Quand l'Association canadienne de l'immeuble a comparu, il y a trois, quatre ou cinq jours, pourquoi...? Le comité va peut-être proposer un amendement en vue de relever le seuil du prix d'une maison, à partir duquel la ristourne s'applique. Il est certain que ce seuil et la TPS vont avoir une incidence très négative sur les nouveaux logements.

Le président: J'espère que vous renoncez à proposer l'amendement.

M. Fontana: L'incidence de cette taxe sur le marché des remises en état et des renovations immobilières va être catastrophique. La TPS sera perçue sur les travaux de rénovation, ce qui revient à dire que les Canadiens désireux de rénover—c'est-à-dire valoriser leur maison—vont se heurter à de gros problèmes.

Tandis que les loyers sont exonérés de la taxe, les coûts d'intrants sur les logements locatifs vont augmenter en raison des frais d'entretien à l'extérieur et à l'intérieur des immeubles, puisque les services fournis à l'égard de ces immeubles seront imposés à 7 p. 100. Les propriétaires de l'Ontario ont déjà été informés que, même s'il existe dans la province un mécanisme de contrôle et d'examen des loyers, il s'agit-là de dépenses justifiées qui seront répercutées sur le locataire. Par conséquent, les loyers vont augmenter dans tout le pays.

Le comité, en proposant ce genre de motion, empêche non seulement les propriétaires de venir témoigner mais aussi les locataires et l'industrie qui souhaite venir demander au comité de modifier sa taxe en ce qui a trait au logement.

Une voix: Ces groupes ont déjà témoigné.

M. Fontana: Personne ne les écoute. Ils ont déjà témoigné, mais rien n'a été fait pour supprimer ces aspects discriminatoires de la taxe en question.

Monsieur le président, il y a un autre aspect dont il importe de discuter en ce qui concerne le logement. Lorsqu'on parle de taxer le logement, et de taxer le rêve,

[Texte]

input cost on renovations—one must appreciate that what we are talking about is serving or helping people. Do you know that in this country more than 1.3 million people are paying more than 30% of their income towards housing. When you impose this GST on rental housing or on renovations, you are causing a far greater problem of affordability for those people.

Let us look at the homeless in this country. More than 100,000 people do not have any place to live in in this country. When you remove such great programs as rental RRAP, which was being used very much in Quebec, and when you add a tax to renovations, you are depriving people at the lower end of the income scale from getting homes or shelter. So this GST is going to create severe problems for the people wanting to buy, on the industry, which in fact is the provider of housing, and on municipalities which will have to bear the brunt of shelter costs along with the provinces. The negative impact of this GST on housing has not been measured as much as it could be.

Another industry that is very important to this country—and my colleague, Mr. Assad, wanted to be here to address the committee—is the tourist industry. It employs hundreds of thousands of people and brings an awful lot of investment into this country by virtue of the tourists who come here.

The tourist industry has said to this committee on previous occasions or by way of letters, not only to this committee but to the Prime Minister or to Mr. Wilson, that this GST, with its ill-conceived so-called rebate, is going to be devastating for them. If it is devastating to the industry, it does not mean that a few hotels are going to suffer a few problems. It does not mean that a few restaurants are going to have some slower days. It means that those people who work for the hotels, who work for the restaurants, who work in taxi-cab companies, who work in the service sector of this country will suffer. If we have fewer people coming into this country, then we will need fewer people to work in those particular industries.

What I want to do is share, as my colleague wanted to share with you, some letters from tour operators in the United States. If you do not believe me, or you will not believe our party, or you will not believe the tourist industry in Canada, you may want to believe the tourist industry in the United States, which is in the business of bringing people here.

Mr. Scott (Hamilton—Wentworth): Point of order. I would like to hear from Canadians.

Mr. Fontana: You do. Wait a minute, I have two files for you.

[Traduction]

ou de taxer les coûts des intrants sur les travaux de rénovation—il faut bien comprendre que l'on parle de servir ou d'aider les gens. Savez-vous que dans notre pays, plus de 1,3 millions de personnes consacrent plus de 30 p. 100 de leur revenu au logement? Si vous imposez cette TPS aux logements locatifs ou aux rénovations, il sera encore plus difficile à ces personnes de trouver un logement.

Examinons le problème des sans-abris dans notre pays. Plus de 100,000 personnes n'ont pas de domicile fixe. Si l'on supprime des programmes extraordinaires comme le PAREL s'appliquant aux logements locatifs, que l'on a beaucoup utilisé au Québec, et si l'on y ajoute une taxe sur les rénovations, on empêche les personnes au bas de l'échelle des revenus de trouver une maison ou un abri. Cette TPS va donc créer de sérieux problèmes pour les acheteurs éventuels, pour l'industrie de la construction, qui en réalité fournit les logements, ainsi que sur les municipalités qui devront assumer le fardeau du coût des abris, de concert avec les provinces. On n'a pas mesuré à sa juste valeur l'incidence néfaste que la TPS aura sur le logement.

Un autre secteur qui est très important dans notre pays—et mon collègue M. Assad aurait aimé en parler—est celui du tourisme. Il emploie des centaines de milliers de gens et procure des revenus énormes au Canada grâce aux visites des touristes étrangers.

Les représentants de l'industrie du tourisme ont déclaré au comité lors de comparutions antérieures ou par lettres, adressées non seulement au comité mais aussi au premier ministre ou à M. Wilson, que la TPS, avec sa prétendue ristourne mal conçue, va avoir des répercussions catastrophiques sur ce secteur. Lorsqu'on parle de répercussions catastrophiques, cela ne veut pas dire que quelques hôtels vont se heurter à quelques problèmes. Cela ne veut pas dire que quelques restaurants vont connaître un ralentissement de leurs activités. Cela veut dire que les employés des hôtels, des restaurants, des compagnies de taxi, tous les employés du secteur des services de notre pays, vont en pâtir. Si le nombre de touristes diminue, il faudra réduire les effectifs dans les secteurs en question.

Je voudrais vous faire part, comme souhaitait le faire mon collègue, des lettres que nous avons reçues de certains organisateurs de voyages des États-Unis. Si vous ne me croyez pas, ou si vous ne croyez pas notre parti, ou si vous refusez de croire les représentants de l'industrie du tourisme du Canada, vous pourrez peut-être croire ceux des États-Unis, qui en l'occurrence s'occupent de nous envoyer des touristes.

M. Scott (Hamilton—Wentworth): J'invoque le Règlement. Je veux savoir ce qu'en pensent les Canadiens.

M. Fontana: Vous allez le savoir. Attendez un instant, j'ai deux dossiers à vous communiquer.

[Text]

Mr. Scott: Mr. Fontana, we wanted to hear from witnesses, and it is right here on this motion that the committee sit to hear further witnesses as may be determined on Monday, March 19, 1990, from 3.30 p.m. to 6 p.m. and from 7.30 p.m. to 10 p.m.

Mr. Fontana: You have not been here at all at these hearings. Do not come in here and start preaching to the rest of us. You have not been here at all.

Mr. Scott: Just hold it! The public is getting sick and tired of this delaying and this filibustering. They really want to know two things: what the Liberal Party's alternatives are to the GST and why it is that you guys are promoting a phone number to hear from the public and they are getting an answering service? This matter is on the floor right now, and I think you are really playing hypocrisies, Bill, and I would like to hear from the other side.

The Chairman: I rule that is not a point of order. Mr. Fontana has the floor.

Mr. Scott: Put the question, Mr. Fontana.

Mr. Fontana: Mr. Scott has spent so much time in the United States that it is nice to see him back in Canada where he can find out about what the real issue is in this country. Perhaps the people in Hamilton and those business operators in Hamilton would love to have the tourists that they are going to lose thanks to you promoting the GST in the United States and here. I am sure Mr. Scott would not want to tell his constituents or his business operators, the hotels, the restaurants in Hamilton, the taxi cab driver and everybody else that—guess what?—the GST is going to hurt them, and do it in only 10 days because that is exactly what this motion says.

The Chairman: I have a point of order. I want, gentlemen and ladies, to introduce to you Mr. Sukarda. Mr. Sukarda is the Deputy Speaker of the Indonesian Parliament.

Mr. Sukarda, this is a very difficult meeting we are running, but we all want to welcome you here and hope you enjoy the entertainment that seems to go on and on ad nauseam. You understand when that happens we have sometimes a bit of disorder, but nonetheless we will try to do our best. Please enjoy yourself and watch the game.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, you might graciously want to ask him to take the Chair. I am sure he could probably do a lot better job than you are doing.

The Chairman: Mr. Fontana has the floor, and I think we ought to let Mr. Fontana continue for a moment.

Mr. Funk: Point of order. The member who just spoke wanted to know what the Liberal alternatives might be, and I would like to read into the record that Mr. Chrétien has said:

[Translation]

M. Scott: Monsieur Fontana, nous voulions entendre des témoins, et le comité qui a été saisi de cette motion siège pour décider s'il entendra d'autres témoins le lundi 19 mars 1990, de 15h30 à 18 heures et de 19h30 à 22 heures.

M. Fontana: Vous n'avez pas assisté à toutes les audiences. Ne commencez pas à faire la morale aux autres. Vous n'étiez pratiquement jamais là.

M. Scott: Attendez un peu! Les Canadiens en ont plus qu'assez de ces attermolements et de cette obstruction systématique. Ils veulent savoir deux choses: quelle solution de rechange le Parti libéral propose-t-il à la TPS et pourquoi vous ne cessez de répéter le numéro de téléphone qu'il faut appeler pour donner son avis sur ce projet, alors qu'à l'autre bout il n'y a qu'un répondeur? Nous discutons de cette question même et je pense que vous faites preuve d'hypocrisie, Bill, et j'aimerais connaître l'autre version des faits.

Le président: Ceci n'est pas un rappel au Règlement. M. Fontana a la parole.

M. Scott: Allez-y, monsieur Fontana.

M. Fontana: M. Scott a passé si longtemps aux États-Unis que nous nous réjouissons de le voir de retour au Canada où il pourra déterminer l'importance de cette question dans notre pays. Les habitants de Hamilton et les agences de voyage de cette ville aimeraient beaucoup recevoir les touristes qu'ils vont perdre grâce à vous et à la promotion que vous faites sur la TPS, tant aux États-Unis qu'ici. Je suis sûr que M. Scott refusera de dire à ses électeurs, ou aux exploitants d'agences de voyage, aux hôteliers, aux restaurateurs d'Hamilton, aux chauffeurs de taxi et à tout le monde que—oh, surprise—la TPS va leur faire du tort, et ce en seulement 10 jours car c'est exactement ce que stipule cette motion.

Le président: J'ai un rappel au Règlement. Mesdames et messieurs, je tiens à vous présenter M. Sukarda. Il est président adjoint du Parlement indonésien.

Monsieur Sukarda, cette séance de notre comité est pour le moins agitée, mais nous tenons tous à vous souhaiter la bienvenue en espérant que vous profiterez du spectacle qui semble ne jamais vouloir se terminer. Vous devez comprendre que, lorsque ce genre de chose se produit, il est difficile de faire régner l'ordre, mais nous ferons de notre mieux. Amusez-vous bien et comptez les points.

M. Fontana: Monsieur le président, vous pourriez peut-être gentiment lui demander de vous remplacer au fauteuil. Je suis sûr qu'il s'en tirerait beaucoup mieux que vous.

Le président: M. Fontana a la parole et je pense que nous devrions le laisser poursuivre pendant un instant.

M. Funk: J'invoque le Règlement. Le député qui vient de parler voulait savoir quelle solution de rechange les Libéraux proposent, et je voudrais déclarer publiquement les propos suivants de M. Chrétien:

[Texte]

It would be irresponsible for Liberals to promise to scrap Ottawa's proposed goods and services tax.

while Sheila Copps says:

I can tell you when I am Prime Minister my Finance Minister would in fact be instructed to kill it.

Another candidate, Mr. Wappel, said—

The Chairman: Mr. Funk, that is not a point of order.

Mr. Fontana has the floor, and Mr. Fontana ought to be heard.

Mr. Fontana: I was talking about tourism. Obviously the Conservative Party has always been well represented, and I am sure they have a number of friends in the tourist industry. They are the party of business. They understand, or at least I hope they understand, business. So maybe you should listen to what some of your business friends want to tell you about tourism.

One letter I want to read to you, and this was addressed to the Prime Minister so I think it is fair to read this in public.

Mr. Boyer: How did you get it?

Mr. Fontana: Of course they would want to provide the opposition with a copy of the letter, especially when it is regarding the GST—

• 2150

Mr. Boyer: Mr. Chairman, he is saying that he has a letter that was sent by an organization to the Prime Minister. When I asked how he got it, his answer was that of course they would want to send it to the opposition. I think we had better hear the bona fide of this.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, I am more than happy to answer the concerns of the member. Here is what it says:

Dear Mr. Assad:

Attached please find copies of my recent correspondence with Prime Minister Mulroney regarding the effect of the proposed goods and services tax on Canadian tourism.

Is that fine? Now that we have your permission that we have the letter legitimately, may I read it for you so you will understand?

Mr. Boyer: Sounds clear.

Mr. Fontana: It says:

Dear Mr. Mulroney:

Thank you for your January 16 letter of response to my recent letter concerning the proposed goods and

[Traduction]

«Il serait insensé de la part du Parti libéral de s'engager à supprimer complètement le projet de taxe sur les produits et services du gouvernement fédéral.»

Quant à Sheila Copps, voici ce qu'elle a déclaré:

«Je peux vous dire que, lorsque je serai premier ministre, mon ministre des Finances recevra l'ordre de supprimer cette taxe.»

Un autre candidat, M. Wappel, a déclaré. . .

Le président: Monsieur Funk, ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Fontana a la parole et nous devons lui permettre de poursuivre.

M. Fontana: Je parlais du tourisme. Le Parti conservateur a manifestement toujours été bien représenté et je suis sûr qu'il a certains amis dans ce secteur d'activité. N'oublions pas qu'il est le parti des grandes entreprises. Les membres de ce parti comprennent le monde des affaires, ou du moins je l'espère. Ils devraient peut-être écouter ce qu'ont à dire certains de leurs amis hommes d'affaires au sujet du tourisme.

Il y a une lettre que j'aimerais vous lire et qui a été adressée au premier ministre; je pense qu'il est donc normal de la lire en public.

M. Boyer: Où l'avez-vous obtenue?

M. Fontana: Il est évident que le gouvernement tenait absolument à remettre une copie de cette lettre à l'Opposition, surtout puisqu'elle portait sur la TPS. . .

M. Boyer: Monsieur le président, le député dit qu'il a en main une lettre qu'un organisme donné a envoyée au Premier ministre. Lorsque je lui ai demandé comment il l'avait obtenue, il a répondu que le gouvernement tenait absolument à en faire parvenir copie à l'Opposition. J'aimerais bien connaître le fin mot de l'histoire.

M. Fontana: Monsieur le président, je répondrai volontiers aux inquiétudes du député. Voici ce que l'on peut lire dans cette lettre:

Cher monsieur Assad:

Veillez trouver ci-joint des copies de ma correspondance récente avec le premier ministre M. Mulroney au sujet de l'incidence du projet de taxe sur les produits et services sur le tourisme canadien.

Cela vous satisfait-il? Puisque vous êtes maintenant convaincu que nous avons obtenu cette lettre par des moyens légitimes, puis-je vous la lire pour que vous compreniez le problème?

M. Boyer: Tout cela a l'air clair.

M. Fontana: La voici:

Monsieur le Premier ministre,

Je vous remercie de votre lettre du 16 juin en réponse à ma lettre récente portant sur la taxe proposée sur les

[Text]

services tax scheduled to go into effect next January 1. First of all, your letter makes several excellent points.

—compliment to your Prime Minister—

It is true that in the now free market the current 13.5% sales tax imposed on Canadian manufacturers must be disposed of in order to make Canadian manufacturing goods competitive.

I do not think anybody in this room can disagree with that statement, right?:

But you must realize that by imposing an across-the-board 7% sales tax on such items as services, i.e., hotel rooms, attractions, motor coach charters, etc., which tour companies such as ours purchase on Canadian tours, it will make those Canadian tours non-competitive with tours to American and other destinations. With hotel prices hovering around \$100 average per night in Montreal, Toronto and Vancouver, many Canadian tour packages already appear overpriced to the average American tourist.

It goes on:

However, the only protection I have heard of to date is a plan for rebates to individual travellers on accommodations on goods purchased and exported. Such a plan is fine for individuals, but it would virtually put us out of the Canadian tour business.

That is only one letter out of 100. I must read you some others because I think the industry—and Mr. Scott wanted to know what business thought of this particular goods and services tax—is telling you what is going to happen to Canadian tourism if this tax in its present form is put forward.

Here is another one from Red Line Tours in Pennsylvania, one of the 575 member companies in the National Tour Association:

My business contributes to the \$7 billion in earnings that come from foreign tourists in Canada.

Seven billion dollars, all those zeros! I am sure you can relate to that. I continue:

Unfortunately, your government will soon begin a new policy which will make it difficult to continue to bring in those visitors and dollars to Canada, the 7% goods and services tax, the GST. Unless positive changes are made in this tax program, many tour companies will not be able to market your country as an affordable destination.

It goes on and on and on to say how bad this tax is going to be for tourism in Canada, in the province of Quebec,

[Translation]

produits et services devant entrer en vigueur le 1^{er} janvier prochain. Tout d'abord, dans votre lettre, vous faites valoir plusieurs points extrêmement intéressants.

... compliment à votre Premier ministre. . .

Il est un fait que sur le nouveau marché libre, la taxe de vente actuelle de 13,5 p. 100 imposée aux fabricants canadiens doit disparaître pour que les biens de fabrication canadiens soient concurrentiels.

Personne parmi vous ne sera en désaccord avec cette déclaration, je suppose? Je poursuis la citation:

Toutefois, vous devez comprendre qu'en imposant une taxe de vente générale de 7 p. 100 sur diverses choses comme les services, c'est-à-dire les chambres d'hôtel, les attractions, les voyages organisés en autobus, etc. que les agences de voyage comme la nôtre achètent pour des circuits au Canada, ces voyages organisés au Canada ne sont plus concurrentiels avec ceux à destination de l'Amérique et d'autres pays. Étant donné qu'une chambre d'hôtel coûte en moyenne 100\$ la nuit à Montréal, Toronto et Vancouver, bon nombre de voyages organisés au Canada paraissent déjà excessivement chers pour le touriste américain moyen.

Puis l'auteur ajoute:

Toutefois, la seule mesure de protection dont j'ai entendu parler jusqu'ici est le projet de ristourne accordée aux voyageurs pour l'hébergement et les marchandises achetées et exportées. Ce projet est bien beau pour les particuliers, mais il risque de nous exclure pratiquement du marché des voyages organisés au Canada.

Ce n'est qu'un lettre sur une centaine. Je dois vous en lire quelques autres car je pense que l'industrie du tourisme—et M. Scott voulait savoir ce que le monde des affaires pensait de cette taxe sur les produits et services—nous explique ce que deviendra le tourisme au Canada si la taxe est adoptée sous sa forme actuelle. .

Voici une autre lettre provenant de *Red Line Tours*, en Pennsylvanie, l'une des 575 sociétés membres de la *National Tour Association*:

Mon entreprise contribue aux recettes de 7 milliards de dollars provenant des touristes étrangers au Canada.

Sept milliards de dollars, que de zéros! Je suis sûr que vous avez tous une idée de ce que cela représente. Je poursuis la citation.

Malheureusement, votre gouvernement va bientôt mettre en oeuvre une nouvelle politique qui va nous poser des problèmes pour continuer à envoyer des visiteurs et des dollars au Canada, soit la TPS, la taxe de 7 p. 100 sur les produits et services. À moins que des modifications concrètes ne soient apportées à ce programme fiscal, un grand nombre d'organismes de voyages ne pourront plus offrir votre pays comme une destination abordable.

L'auteur de la lettre explique ensuite en détails le tort que cette taxe va faire au tourisme au Canada, que ce soit au

[Texte]

in Atlantic Canada, in western Canada, in Ontario, in every part of the country. It is the third largest business in this country. Tourism to this country is going to suffer badly, and we have hundreds and hundreds and hundreds of letters that say exactly this point.

I want to know from Mr. Leblanc and others what they are going to tell those constituents. What are you going to tell your business people in Quebec and other parts of the country? What are you going to tell them when their business starts to drop off in a year or a year and a half or two years because of the GST? That is what we are trying to tell you.

Here is another one, Big Sur Tours—

Mr. Young: Don Getty tells you every day that your business in Alberta is going to go down, Lee. You know that. Dick Johnston tells you that every day. You know that. You can argue with us, but how can you argue with Don Getty and Dick Johnston, two great Canadians?

The Chairman: That is pretty easy.

Mr. Nystrom: Getty is a very interesting guy. He is an intelligent guy, he is—

Mr. Young: He is a great quarterback.

Mr. Nystrom: He is your leader.

Mr. Dorin: He is a great Premier. He will be there a long time. He has our full support.

Mr. Young: You fellows have to stop disagreeing with him. I have never seen the like of it.

Mr. Nystrom: You are not going to be a senator, Lee, if you keep this up.

Mr. Scott: I do not believe this, Mr. Chairman. Joe keeps saying what is wrong. Everybody over on that side keeps saying what is wrong with the GST. I want to know what you would propose to replace it. I want to know what kind of alternative you have to replace it, and you are not giving the public a bloody—

• 2155

Mr. Young: On a point of order, Mr. Chairman, it took your fiscal magician, Michael Wilson, six years to do it. Give us a little bit of time, too, to be fair. It has been six years and he is still having quite a hard sell with it.

Mr. Funk: On a point of order—

The Chairman: You are not on the list any more, Mr. Funk.

Mr. Funk: On a point of order, certainly—

The Chairman: You are not on the list.

[Traduction]

Québec, dans la région de l'Atlantique, dans l'Ouest, en Ontario, bref dans toutes les régions du pays. Le tourisme occupe la troisième place dans l'économie de notre pays. Cette taxe va avoir une incidence très néfaste sur le tourisme au Canada et nous avons reçu des centaines de lettres qui disent exactement la même chose.

Je veux savoir ce que M. Leblanc et d'autres vont dire à leurs électeurs. Qu'allez-vous dire aux hommes d'affaires du Québec et d'autres régions du pays? Qu'allez-vous leur dire lorsque leurs affaires vont commencer à ralentir, dans un an ou 18 mois, ou deux ans, à cause de la TPS? C'est ce que nous essayons de vous faire comprendre.

Voici une autre lettre, qui provient de *Big Sur Tours*. . .

Mr. Young: Don Getty vous dit tous les jours que votre entreprise de l'Alberta va battre de l'aile, Lee. Vous le savez. Dick Johnston vous le dit tous les jours. Vous le savez. Vous n'êtes peut-être pas d'accord avec nous mais comment pouvez-vous contester ce que vous disent deux éminents canadiens, Don Getty et Dick Johnston?

Le président: Ce n'est pas difficile.

M. Nystrom: Getty est un homme très intéressant. Il est intelligent, il est. . .

M. Young: C'est un bon stratège

M. Nystrom: C'est votre chef.

M. Dorin: C'est un grand premier ministre. Il sera en poste pendant longtemps et nous l'appuyons sans réserve.

M. Young: Vous devriez cesser d'être en désaccord avec lui. Je n'ai jamais vu cela.

M. Nystrom: Vous ne serez pas sénateur, Lee, si vous continuez comme cela.

M. Scott: Je n'en crois pas mes oreilles, monsieur le président. Joe ne cesse de répéter ce qui va mal. Tous les députés de l'autre côté nous répètent inlassablement les problèmes que pose la TPS. Je veux savoir ce que vous proposez en échange. Je veux savoir quelles solutions de rechange vous envisagez à la place de la TPS, et vous ne donnez pas à la population le moindre. . .

M. Young: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il a fallu six ans à votre magicien financier, Michael Wilson, pour mettre ce programme au point. Donnez-nous un peu de temps aussi, au nom de la justice. Cela fait six ans qu'il y travaille et il a encore beaucoup de mal à la faire accepter.

M. Funk: Un rappel au Règlement. . .

Le président: Vous n'êtes plus sur la liste, monsieur Funk.

M. Funk: Pour un rappel au Règlement, en tout cas. . .

Le président: Vous n'êtes plus sur la liste.

[Text]

Mr. Funk: —candidate Nunziata advocates a single income tax of 25% on all individuals and corporations except for—

The Chairman: I believe, Mr. Fontana, you have the floor.

Mr. Funk: We have another candidate, Dennis Mills—

The Chairman: Mr. Fontana.

Mr. Funk: —who also proposes a single tax, so there is quite a variety of proposals and alternatives. Unfortunately I do not think the Liberal Party has chosen between them, and perhaps that is the question Mr. Fontana should be asked.

Mr. Young: Mr. Chairman, I would like to say to Mr. Funk that it is disgraceful that last night we were not able to hear the New Democratic Party and the Canadian Labour Congress and the New Brunswick Federation of Labour, all of whom came in here, Mr. Funk... Unfortunately you were not here as your friends were setting up their tents with pillows and bedclothing, which they used for only 15 minutes. But, Mr. Chairman, you will recall very well that the Canadian Labour Congress and the New Democratic Party—apparently there are different points of view in the New Democratic Party—came in, and listen to what they said with respect to what the New Democratic Party—

The Chairman: Mr. Fontana has the floor.

Mr. Young: Mr. Funk needs to know this, though. I really think, Mr. Chairman, Mr. Funk needs to know this:

New Democrats would start the process towards a fairer tax system by rolling back the level of the existing sales tax to 1984 levels. Of course, this would only be an interim measure

—in other words, until they get around to something else—

because New Democrats believe the time has come for another royal commission.

Now, if you have a position, why do you need a royal commission? Get your head on straight and understand that you do not have a position. It is not the best thing for you to bring up.

The Chairman: Mr. Fontana.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, I have a good one for Mr. Scott. You will love this one. It is called Loves Tours out of Greensburr, Pennsylvania.

Mr. Young: Hey, Jeff, you will like this one.

Mr. Fontana: It says:

[Translation]

M. Funk: Le candidat Nunziata préconise un impôt sur le revenu de 25 p. 100 s'appliquant à tous les particuliers et à toutes les sociétés sauf. . .

Le président: Sauf erreur, monsieur Fontana, c'est vous qui avez la parole.

M. Funk: Nous avons un autre candidat, Denis Mills. . .

Le président: Allez-y, monsieur Fontana.

M. Funk: . . . qui propose également un impôt unique, de sorte que nous avons toutes sortes de propositions et de solutions. Malheureusement, je ne pense pas que le Parti libéral ait déjà fait son choix et c'est peut-être ce qu'il faudrait demander à M. Fontana.

M. Young: Monsieur le président, je tiens à dire à M. Funk qu'il est honteux que nous n'ayons pas pu entendre hier soir le Nouveau parti démocratique et le Congrès du travail du Canada ainsi que la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick dont les représentants sont tous venus ici, monsieur Funk. . . Malheureusement, vous n'étiez pas là pendant que vos amis montaient leurs tentes et installaient leurs oreillers et leurs couvertures, qu'il n'ont utilisées que pendant 15 minutes. Toutefois, monsieur le président, vous vous souvenez sans doute très bien que les représentants du Congrès du travail du Canada et du Nouveau parti démocratique—il existe apparemment des opinions divergentes au sein du NPD—sont arrivés, et écouté ce qu'ils ont déclaré au sujet de ce que le Nouveau parti démocratique. . .

Le président: Monsieur Fontana a la parole.

M. Young: M. Funk a besoin d'être informé, toutefois. Je pense vraiment, monsieur le président, qu'il importe que M. Funk entende ce qui suit:

Pour mettre en marche la processus qui permettra d'en arriver à une fiscalité plus équitable, les Néo-démocrates ramèneront en premier lieu le taux de la taxe de vente actuel à celui de 1984. Bien entendu, il ne s'agira que d'une mesure provisoire.

... autrement dit, jusqu'à ce qu'ils trouvent autre chose. . .

car les Néo-démocrates estiment que le moment est venu de constituer une autre commission royale d'enquête.

Puisque vous avez adopté une position, pourquoi une commission royale est-elle nécessaire? Redressez la tête et admettez que vous n'avez pas vraiment pris position. Ce n'est pas la meilleure suggestion à faire.

Le président: Monsieur Fontana.

M. Fontana: Monsieur le président, j'ai une lettre très intéressante que M. Scott va certainement adorer. Elle provient de *Loves Tours* de Greensburr, en Pennsylvanie.

M. Young: Hé, Jeff, cela va vous plaire.

M. Fontana: En voici la texte:

[Texte]

This damage, a potential great loss, could be alleviated by an effective rebate program for visitors to your nation. When this jump in price is combined

—and I love this one—

with announced cuts in passenger rail service and Tourism Canada promotions, the results will be an extreme hardship for the \$24 billion Canadian tourism industry. You must realize that regardless of the beauty of the scenery, the majesty of Niagara Falls, the quaintness of Nova Scotia, the ruggedness of the northwest—

An hon. member: The territories, too.

Mr. Fontana: And the territories, of course:

the travelling public is very dollar conscious and very well may forego the pleasure of Canadian travel for travel elsewhere where their dollar will buy more.

So you see, Mr. Scott, there is another one who is telling you to reconsider this.

You might know Corporate Travel Service out of Dearborn, Michigan. It says here:

With the increased prices on tours to Canada being brought about by the strengthening Canadian dollar

Somebody should take that into account in the overall equation of why you introduced the GST at a time of economic slowdown, high interest rates, a higher dollar, what that is going to do coupled with all those other things:

it seems that you should carefully weigh the added increase of tour packages to Canada that will be brought about by this added tax.

Are you listening, Mr. Scott? I am doing this specifically for you:

Canada is a wonderful destination to which we would like to bring our tours from America. Yet we have to consider the possibility of Canadian tours simply becoming too expensive to promote. For this reason, we are asking you to seriously reconsider your insistence on losing these tour dollars.

This is another great client to Canada bringing in billions of dollars, and what you want to do is shut that business down from bringing tours into Canada.

I have another one from Heritage Festivals in Salt City, Utah:

We are very concerned about the proposed goods and services tax and the net price effect it will have on our tours. Music festivals: there is so much competition in this market that any increase brought on by this sort of

[Traduction]

Il serait possible d'atténuer le tort et les pertes considérables que cette taxe risque d'entraîner en offrant un programme efficace de ristournes à l'intention des touristes qui visitent votre pays. Si l'on tient compte à la fois de cette hausse des prix et

... et j'adore ce qui suit. . .

des coupures annoncées dans le service de train de voyageurs et les promotions de Tourisme Canada, tout cela va mettre dans le pétrin l'industrie canadienne du tourisme qui représente 24 milliards de dollars. Vous devez bien comprendre que malgré la beauté du paysage, la majesté des chutes du Niagara, le cachet vieillot de la Nouvelle-Écosse, les paysages accidentés du Nord-Ouest. . .

Une voix: Des Territoires également.

M. Fontana: Et des Territoires, bien entendu:

les voyageurs tiennent à limiter leurs dépenses et risquent fort de renoncer aux plaisirs d'un voyage au Canada pour visiter une autre région du monde où leurs dollars leur permettront de s'offrir plus de choses.

Comme vous le voyez, monsieur Scott, voilà une autre entreprise qui vous demande de réexaminer la question.

Vous connaissez peut-être *Corporate Travel Service*, qui est basé à Dearborn, au Michigan. Voici ce que ses représentants écrivent:

Étant donné la hausse des prix des voyages organisés au Canada dû à l'affermissement du dollar canadien

Quelqu'un devrait en tenir compte en calculant pourquoi vous avez proposé la TPS à une époque de ralentissement économique, de taux d'intérêt élevés, de dollar fort, pour considérer les conséquences que cela aura, combiné à tous ces autres facteurs:

vous devriez évaluer minutieusement l'incidence que cette nouvelle taxe aura sur le prix des voyages organisés au Canada.

M'écoutez-vous, monsieur Scott? C'est à vous précisément que je m'adresse:

Le Canada est une destination merveilleuse où nous aimons organiser des voyages à partir des États-Unis. Pourtant, nous devons envisager la possibilité que les voyages organisés au Canada deviennent tout simplement trop chers pour que nous les annonçons. C'est pourquoi nous vous demandons de réfléchir sérieusement avant de renoncer aux revenus que procure le tourisme.

Voilà un autre grand client qui rapporte des milliards de dollars au Canada et vous voulez absolument empêcher cette entreprise d'organiser des voyages au Canada.

J'ai une autre lettre en provenance de *Heritage Festivals*, de Salt City, en Utah:

Nous sommes très préoccupés par le projet de taxe sur les produits et services et l'incidence nette qu'elle aura sur les prix de nos voyages organisés. En ce qui a trait aux festivals de musique, la concurrence est si intense

[Text]

tax will have a devastating effect on all of our Canadian festivals. I hope you will seriously consider the net effect this sort of taxation would have on your country as well as our tour groups. Our tours and clients are so price-sensitive that this type of legislation would have a major impact on our tours. We need to keep Canada an affordable market for our clients.

Again, another tourist industry begging to change this legislation before it becomes so hurtful they will not be coming to our country and they cannot spend money, we cannot provide the jobs, and on and on.

• 2200

Mr. Young: This is a very sad story.

Mr. Fontana: Yes, it is. It brings tears to one's eyes.

Mr. Hopkins: And so realistic.

Mr. Fontana: You know, Mr. Scott keeps saying all this negative stuff. Well, I was looking for some positive stuff even from your own members, and not one of them can give me a good reason why this GST should go forward, other than the fact that they have been given their marching orders by Mr. Mulroney and Mr. Wilson.

Mr. Scott: What is the alternative, Joe?

Mr. Soetens: A point of order, Mr. Chairman. I appreciate the comment Mr. Fontana made and recognize we all cannot be here all the time, simply because this process has been going on now for some 30 hours. But if he had been here at about 4 a.m., when finally I had a chance to speak—

Mr. Fontana: I was here last night.

Mr. Soetens: —I spoke for about an hour, and all I spoke about was the very positive comments by all kinds of people on the GST.

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Soetens: So if you would like to go back and read the record, you will have about an hour's presentation of people who had very positive comments about the goods and services tax. I am sorry you were not here when I spoke, and I understand that, because we cannot all be here for all the presentations. But I want to put on the record that in fact somebody did speak, and spoke very positively, in favour of the GST; and I referenced many people.

I am on the agenda again as soon as Mr. Fontana is finished, and if you would like, I would be prepared to repeat the whole presentation for your benefit, and add some to it as well.

[Translation]

dans ce domaine que toute hausse de prix due à une taxe de ce genre aura une incidence catastrophique sur tous les festivals canadiens. «J'espère que vous réfléchirez sérieusement aux répercussions que cette taxe aura sur votre pays ainsi que sur nos voyages organisés. Notre clientèle est si sensible aux prix qu'une loi de ce genre aura une grande incidence sur nos voyages organisés. Le Canada doit continuer à être une destination abordable pour notre clientèle».

Voilà encore une autre entreprise de tourisme qui exhorte le gouvernement à modifier ce projet de loi avant qu'il ne fasse tant de torts que ces organisateurs de voyages ne viendront plus dans notre pays et ne pourront plus dépenser de l'argent, ce qui entraînera une suppression d'emplois au Canada, et ainsi de suite.

M. Young: C'est une bien triste histoire.

M. Fontana: En effet. Cela nous fait monter les larmes aux yeux.

M. Hopkins: Et si réaliste.

M. Fontana: Vous savez, M. Scott continue à faire des remarques négatives. Et bien, j'espérais que même les députés de votre parti auraient quelque chose de positif à dire, et aucun d'entre eux ne peut me donner une seule bonne raison de donner suite à ce projet de TPS, si ce n'est qu'ils ont reçu leurs ordres de marche de M. Mulroney et de M. Wilson.

M. Scott: Quelle est la solution de rechange, Joe?

M. Soetens: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je comprends l'observation de M. Fontana et je sais que nous ne pouvons pas être tous ici continuellement, puisque cette discussion dure depuis une trentaine d'heures. Toutefois, s'il avait été présent vers 4h00 du matin, lorsque j'ai enfin eu l'occasion d'intervenir...

M. Fontana: J'étais ici hier soir.

M. Soetens: ... j'ai parlé pendant une heure, et uniquement au sujet des observations très positives faites par toutes sortes de gens au sujet de la TPS.

Des voix: Bravo!

M. Soetens: Si vous prenez la peine de lire le compte rendu, vous y trouverez un exposé d'une heure sur les commentaires très positifs au sujet de la taxe sur les produits et services. Je regrette que vous ayez été absent lorsque j'ai pris la parole, et je le comprends, car nous ne pouvons pas tous être présents pour toutes les interventions. Toutefois, je tiens à déclarer officiellement que quelqu'un de notre côté a parlé en termes très positifs de la TPS; et ce faisant, j'ai cité bien des gens.

Je dois prendre la parole à nouveau dès que monsieur Fontana aura terminé, et si vous le voulez bien, je suis prêt à répéter tout ce que j'ai dit aux aurores pour votre gouverne, et même à y ajouter quelques autres observations.

[Texte]

Mr. Fontana: I am sure you were planning on doing that.

Mr. Chairman, I want to read some more of these letters, because I am sure you would agree they—

An hon. member: Very exciting.

Mr. Fontana: —do bring home the point everyone is trying to tell you. I have hundreds of them, and maybe by the time—

An hon. member: I hope you read them all.

Mr. Fontana: —I get through them it will have sunk in that perhaps you would want to help the tourist industry in this country.

An hon. member: There are a lot of buses sitting around empty, that is for sure.

Mr. Fontana: That is exactly what is going to happen.

But before I forget, there was another thing I wanted to bring to the attention of the chairman. It had to do with one of the members who said something about Canadians really wanting to understand what this GST is all about. Of course, that is the primary purpose of government and elected representatives, to try to give them the information.

I was talking about housing. I just got a letter today from the Toronto Homebuilders' Association, who called your great hot line, 1-800—I cannot remember what that number is—where Mr. Wilson says you are getting hundreds and thousands of calls a day from Canadians seeking information, and I want to tell you something that is very disturbing, because perhaps that is why Mr. Leblanc is having so much of a problem too.

The Toronto Homebuilders' Association, being very concerned about the impact of housing on people, wanted to find out and wanted to know exactly what the Finance or Revenue Canada people at the other end of that 1-800 line were saying. And I want to tell you, they got 20—and I mean 20—different answers on the same question; 20 different times the same question was called in to that number, and they got 20 different answers on the simple question of will the price of a house go up after January 1, 1991? They got 20 different answers from those people at the other end of the line.

That is why, to get back to this motion, it is imperative that this committee take as much time as necessary to hear the witnesses, the people who have indicated they want to talk to this committee, and talk to the government, trying to understand the GST; what kind of an impact it is going to have on them, their families, their businesses, their colleagues, and on and on; and to be able, I hope, to improve the bill. Even though we do not support the concept, we think it is ill-conceived, unworkable, chaotic, and every group in this country, including the Premiers, including business, including

[Traduction]

M. Fontana: Je suis sûr que vous aviez l'intention de le faire.

Monsieur le président, je tiens à lire encore quelques unes de ces lettres, car vous admettez certainement qu'elles. . .

Une voix: C'est passionnant!

M. Fontana: . . . font ressortir le message que tout le monde essaie de vous faire comprendre. J'ai des centaines de lettres semblables, et peut-être lorsque. . .

Une voix: J'espère que vous allez toutes les lire.

M. Fontana: . . . j'en aurais terminé, vous aurez fini par comprendre qu'il est peut-être utile d'aider l'industrie du tourisme dans notre pays.

Une voix: Il y a un grand nombre d'autocars inutilisés, c'est certain.

M. Fontana: C'est exactement ce qui va se produire.

Avant que j'oublie, je voudrais signaler autre chose au président. Il s'agit de l'un des membres du Comité qui a dit que les Canadiens veulent en réalité comprendre en quoi consiste cette TPS. C'est évident que l'objectif premier du gouvernement et des représentants élus est d'essayer d'informer les Canadiens.

J'ai parlé du logement. J'ai reçu aujourd'hui même une lettre de la *Toronto Homebuilders' Association*, qui a appelé votre fameuse ligne ouverte, au numéro 1-800- je ne me souviens plus des autres chiffres—où M. Wilson vous dit que le gouvernement reçoit des centaines et des milliers d'appels par jour de Canadiens qui veulent de plus amples renseignements; je tiens à vous faire part d'une chose très troublante, car c'est peut-être pourquoi monsieur LeBlanc a tant de problèmes également.

La *Toronto Homebuilders' Association*, qui s'inquiète vivement de l'incidence des coûts du logement sur les Canadiens, voulait savoir exactement ce qu'avaient à dire les responsables du ministère des Finances ou de Revenu Canada à l'autre bout de cette ligne sans frais. Je tiens à vous dire qu'ils ont obtenu 20—et j'insiste sur le chiffre de 20—réponses différentes à la même question; à vingt reprises, la même question a été posée en appelant ce numéro et l'on a obtenu 20 réponses différentes à une question simple: le prix d'une maison va-t-il augmenter à compter du 1^{er} janvier 1991? Les personnes à l'autre bout de la ligne téléphonique ont fourni 20 réponses différentes.

C'est pourquoi, pour en revenir à la motion à l'étude, il est impératif que le Comité consacre tout le temps nécessaire à l'audition des témoins, des personnes qui ont manifesté l'intention de comparaître devant le Comité, pour parler au gouvernement, pour essayer de comprendre la TPS. Ces personnes veulent savoir quelle incidence la taxe aura sur elles, leurs familles, leurs entreprises, leurs collègues, et ainsi de suite, et elles souhaitent, du moins je l'espère, améliorer le projet de loi. Aussi nous n'appuyons pas le principe, nous estimons que cette mesure est mal conçue, impossible à mettre en

[Text]

labour, including consumers, including seniors, including students, all have essentially said the same thing, that adding an additional tax burden on them is not the answer to the government's fiscal problems, that there are other alternatives.

• 2205

To answer Mr. Funk, there are other ways of being able to deal with regressive tax, and that is to deal in a fair and equitable manner with the people who have to pay the tax, because, let us face it, businesses and people have to pay tax in this particular country. Our approach and our alternative, if you read our alternative, is essentially to have tax reform in the true sense of the word.

M. Ferland: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Fontana parle de toutes les provinces. J'aimerais que M. Fontana m'explique comment il se fait qu'au Québec le Conseil du patronat vient de proposer au ministre des Finances du Québec d'établir une TPS provinciale de 6,5 p. 100. Vous parlez de tous les gens qui sont contre, à travers le Canada, mais vous ne parlez pas des gens qui, dans d'autres endroits du pays, sont d'accord avec ce genre de TPS et qui recommandent à leur gouvernement de l'imposer dans leur propre province.

Mr. Fontana: Mr. Chairman, that is a good question. But let me say one thing. Originally this government made a commitment not only to this finance committee but to the previous Parliament that any national sales tax would have been a national sales tax in the total sense of the word, that it was going to involve the provincial governments. Well, up until just this moment, or that I have heard, he indicates that Quebec now is prepared to enter into this equation.

Mr. Champagne (Champlain): A 5% GST.

Mr. Fontana: It cannot be 5% if he said it was 6.5%. That is the problem. There are so many different—

M. Ferland: C'est le Conseil du patronat qui propose 6,5 p. 100.

Mr. Fontana: The fact remains that a consensus has not been reached. Over two years of discussions with the provinces have not yielded a national sales tax, a sales tax which, you needed one, I suppose was the way to go, which would have been less chaotic for consumers, less chaotic for businesses, and less chaotic for the country.

But the concept of a general sales tax, or a sales tax with the flaws this one has, should be scrapped. I have discussed some of them with respect to tourism. I have discussed some of them with respect to housing. There are so many flaws in this particular bill that it should be scrapped. We should move back to the table to redefine tax reforms so that the middle-income and lower-income groups are not paying more than their fair share. And they are. One only has to see exactly what has happened between 1984 and 1990. You will see that the brunt of

[Translation]

vigueur, un véritable fatras, tous les groupes de notre pays, y compris les premiers ministres provinciaux, les entreprises, les syndicats, les consommateurs, les personnes du troisième âge, les étudiants, ont dit plus ou moins la même chose: ce n'est pas en alourdissant leur fardeau fiscal que le gouvernement résoudra ses problèmes financiers, et il y a d'autres solutions possibles.

Pour répondre à M. Funk, il y a d'autres façons d'agir que d'adopter une taxe régressive et c'est de prévoir un traitement juste et équitable pour tous ceux qui doivent payer la taxe car, il faut le reconnaître, les entreprises et les citoyens canadiens doivent payer de l'impôt. Essentiellement, notre solution consiste en une véritable réforme fiscale.

Mr. Ferland: A point of order, Mr. Chairman. Mr. Fontana refers to all the provinces. I would like Mr. Fontana to explain how it is that the *Conseil du patronat du Québec* has just proposed that the Quebec department of Finance set up a provincial GST of 6.5%. You say that everyone is against the tax throughout Canada but you fail to mention those people who agree with a GST and recommend such a system in their own province.

M. Fontana: Monsieur le président, la question est intéressante. J'ai une chose à dire. Au début, le gouvernement s'était engagé, non seulement devant le Comité des finances mais aussi devant la Chambre au cours de la législature précédente, à faire en sorte que toute taxe de vente nationale serait effectivement une taxe nationale avec la participation des gouvernements provinciaux. On vient de m'apprendre que le Québec est maintenant disposé à s'intégrer à ce système.

M. Champagne (Champlain): Une TPS de 5 p. 100.

M. Fontana: Elle ne peut pas être de 5 p. 100 et de 6,5 p. 100 en même temps. Voilà le problème. Il y a tant de

Mr. Ferland: It is the Quebec Council of Employers that is suggesting 6.5%.

M. Fontana: N'empêche qu'il n'y a pas eu de consensus. Après deux ans de discussions avec les provinces, il n'a pas été possible de s'entendre sur une taxe de vente nationale une taxe qui, en admettant qu'elle soit nécessaire, aurait provoqué beaucoup moins de perturbations pour les consommateurs, pour les entreprises et pour le pays en général.

Mais il faudrait renoncer à ce concept d'une taxe de vente générale ou d'une taxe de vente comme celle-ci avec tous ses défauts. J'y ai fait allusion en ce qui concerne le tourisme et le logement. Avec tous les défauts qu'il comporte, le projet de loi devrait être rejeté. Il faudrait repartir à zéro dans cette réforme fiscale pour que les tranches de revenus moyens et inférieurs ne paient pas plus que leur juste part. Contrairement à la situation actuelle. Il suffit de voir ce qui s'est produit entre 1984 et 1990. On constate que le plus gros du fardeau fiscal pèse

[Texte]

taxes is being borne by the middle-income and lower-income groups while people at higher-income levels and major corporations have essentially not paid their fair share.

People call my office, too. They talk about the GST or they talk about taxes, but they also realize that we have a very big debt in this country, a very big annual deficit each and every year. They want to deal with it. But when you start taking the biggest tax grab in Canadian history, which this GST will be, and not a dime of it will go towards the deficit, what do you tell them then?

The Chairman: [Inaudible—Editor]

Mr. Fontana: No, it will not. Mr. Wilson has said that it will not go towards the deficit. You have essentially said that it is supposed to be revenue neutral. We already know that is not the case. In fact, not a penny of it will go towards the debt.

Mr. Harvey: [Inaudible—Editor]

Mr. Fontana: Mr. Chairman, perhaps the colleague from across the way raises a good point. Now that you have a province... or maybe there are other provinces that are prepared to sit at the table, do you not particularly think that you would need to redesign something, that perhaps you should scuttle this whole idea of going it alone until such time as a new consensus evolves from the country? It would seem to me that is what you wanted in the first place. If you are getting movement from some provincial governments, perhaps it is a good opportunity for this government to scrap this idea, go back to the drawing table, and come up with a fair and equitable tax proposal that will not be a burden on middle- and lower-income groups.

• 2210

Despite the fact that there will be tax rebates, one should be honest and true to Canadians, in that if they earn a combined family income of more than \$24,800 they will not receive one penny in rebate.

The Chairman: Sure they do. Do you not read the bill?

Mr. Fontana: The bill has an income threshold of \$24,800.

The Chairman: No. That is the point at which the tax starts being reduced by income. Everyone earning up to \$24,800 receives a full credit.

Mr. Fontana: Yes, and after that point the rebate starts to be reduced.

The Chairman: The credit gets eaten away at the rate of 5% per dollar of income after \$24,800, on a family basis, so that if a family has a \$24,800 income, they do not lose any rebate.

Mr. Fontana: Above that you start losing. Until what point...?

[Traduction]

sur les gens à revenus moyens et faibles tandis que les revenus supérieurs et les grandes entreprises s'en tirent à bon compte.

Je reçois aussi des appels téléphoniques. Les gens me parlent de la TPS ou des impôts mais ils sont également au courant de notre endettement énorme et de notre très gros déficit budgétaire année après année. Ils veulent faire quelque chose. Mais quand on finit par comprendre que la plus grande rafle fiscale de l'histoire canadienne, la TPS, ne fera pas réduire le déficit d'un cent, qu'est-ce qu'il faut leur dire?

Le président: [Inaudible—Éditeur]

M. Fontana: Non, au contraire. M. Wilson a dit que cet argent ne servirait pas à éponger le déficit. Cette taxe n'est pas censée avoir d'incidence sur les recettes. Elle ne servira en rien à la réduction de la dette.

M. Harvey: [Inaudible—Éditeur]

M. Fontana: Monsieur le président, mon collègue fait une observation valable. Maintenant qu'il y a une ou plusieurs provinces disposées à négocier, le moment n'est-il pas venu de chercher un consensus en abandonnant la proposition actuelle? Cela semble correspondre à votre intention originale. Si les provinces assouplissent leur position, peut-être le temps est-il venu pour le gouvernement d'abandonner ce projet, de repartir à zéro, et de proposer un système fiscal juste et équitable qui n'imposera pas un fardeau accru aux Canadiens à revenus faibles et moyens.

On propose dans cette réforme fiscale un programme de ristournes. Cependant il faudrait être honnête envers les Canadiens et leur dire que si le revenu de la famille est supérieur à 24,800\$, il n'y aura pas de ristournes.

Le président: Mais si. N'avez vous pas lu le projet de loi?

M. Fontana: Le seuil de revenu prévu dans cette mesure législative est de 24,800\$.

Le président: Non. Il s'agit du niveau au-delà duquel la ristourne diminue en fonction du revenu. Quiconque a un revenu inférieur à 24,800\$ recevra la pleine ristourne.

M. Fontana: C'est exact. Si le revenu est plus élevé, la ristourne diminue.

Le président: Ce crédit diminue de 5 p. 100 par dollar de revenu au-dessus des 24,800\$, par famille. Ainsi, si une famille a un revenu total de 24,800\$, elle recevra la pleine ristourne.

M. Fontana: Si votre revenu est supérieur, votre ristourne sera moindre. À quel moment...?

[Text]

The Chairman: A little bit. But everyone is involved at \$24,800.

Mr. Richardson: Do you want a free ride?

Mr. Fontana: Do you think an income of \$24,800 is a free ride? Do you mean to tell me that a combined family income of above \$24,800, which is slightly over the poverty line, is a free ride?

The Chairman: At \$24,800, you are way ahead.

Mr. Fontana: What do you mean by saying I am ahead? The point is that lower- and middle-income groups will again be. . .

The Chairman: You should read the bill.

Mr. Fontana: I have read the bill. I will tell you about another flaw in it.

Essentially, if a person is 16, 17 or 18 years old and is living away from home, working, and on his or her own because that is a choice they may have made, they will not qualify for a rebate whatsoever—

The Chairman: Sure they do.

Mr. Fontana: —and I had that confirmed by your people here last night. They advised that if someone is 18, living away from home, in their own apartment, working, earning an income, they will not receive a rebate because the legislation states 19 years of age or over, which is the dependent child definition.

Someone indicated that an amendment may be forthcoming on that particular aspect because it is discriminatory to a single person who for one reason or another has decided to leave home in order to work or whatever but falls into that category of not being a dependent child. Below the age of 19 there will be no rebate whatsoever.

As I sat here and heard of the government members, I wished some of them would rave about this bill, but there is nothing good to say about this bill. It will be a bad bill.

It is important that we, on this side of the room, and the over 270 witnesses—I do not have to tell you how many, because you have heard most of them—who have indicated the tax will affect them, their families, their businesses, or their associations and groups, or charitable organizations and so on, all of which will be negatively impacted by this tax. . .

The tax is bad for the economy and for people. Our suggestions are that you go back to the drawing board and redesign a fair and equitable tax system, with tax reform being the main points, to equitably distribute the tax load across all sectors and groups in this society and not have

[Translation]

Le président: Il faut un revenu plus élevé pour ne pas être admissible à la ristourne. Mais en deçà de 24,800\$ tous obtiendront la ristourne.

M. Richardson: Voulez-vous que l'on vous donne tout cuit dans la bouche?

M. Fontana: Vous pensez qu'on a tout si on a un revenu de 24,800\$? Vous pensez qu'on a la vie facile si on a un revenu total par famille de 24,800\$, ce qui est légèrement plus élevé que le seuil de pauvreté?

Le président: À 24,800\$, c'est un très bon départ.

M. Fontana: Qu'entendez-vous par là? Encore une fois, les groupes à faibles ou moyens revenus. . .

Le président: Vous devriez lire le projet de loi.

M. Fontana: Je l'ai lu. Il y a d'ailleurs une autre lacune dont j'aimerais vous parler.

Une personne âgée de 16, 17 ou 18 ans qui ne vit plus chez ses parents, qui travaille, et qui a décidé de vivre de façon indépendante, ne sera pas admissible à la ristourne. . .

Le président: Mais oui.

M. Fontana: . . . et les fonctionnaires qui étaient des nôtres hier l'ont confirmé. Ils nous ont dit qu'une personne âgée de 18 ans, qui ne vit plus à la maison, qui vit dans son propre appartement, qui travaille, et qui a un revenu, ne sera pas admissible à la ristourne parce que le projet de loi précise 19 ans ou plus dans la définition d'enfant à charge.

Quelqu'un a signalé qu'on proposerait peut-être un amendement à cet égard parce que cette proposition est discriminatoire envers la personne célibataire qui, pour une raison ou pour une autre, a décidé de quitter la maison, afin de travailler, par exemple. Elle tombe malheureusement dans cette catégorie nébuleuse. Si cette personne a moins de 19 ans, elle ne sera pas admissible à la ristourne, n'étant pas enfant à charge.

J'ai entendu les commentaires faits par les députés ministériels, et j'aurais espéré que certains d'entre eux s'opposeraient à ce projet de loi. Il y a vraiment rien de bon à dire sur cette mesure. C'est une mauvaise proposition.

Il importe que nous les députés de l'opposition le disions. Les quelque 270 témoins que nous avons entendus—nul besoin de vous dire qu'ils étaient très nombreux car vous étiez des nôtres très souvent—nous ont dit que, leurs familles, leurs entreprises, leurs associations, leurs groupes, leurs organismes de charité, etc. seront les victimes de cette taxe.

Cette taxe nuira à l'économie et à la population. Nous suggérons que vous repartiez à zéro et que vous proposiez un système fiscal juste et équitable, dont un des points fondamental sera la réforme fiscale, qui permettra de distribuer équitablement le fardeau fiscal parmi tous les

[Texte]

the middle- and lower-income groups pay again and again.

Mr. Scott: No constructive suggestions.

Mr. Fontana: That is a very constructive suggestion. Do you have a problem with tax reform?

The Chairman: That is not a suggestion, to go back to the drawing board. No drawing.

We have had tax reform for the last three years. We have gone through the income tax and have had hearings across the country. We have amended the Income Tax Act substantially and amended it a couple of times since; we are now working on the goods and service tax and on part of the proposition put by the Minister of Finance to the country in 1987, well before the election. A well-thought-out back-tax, supported by members of your party and of the New Democratic Party, has been addressed in the finance committee twice, with unanimous resolution.

• 2215

Mr. Fontana: What has been the net effect of all those taxes?

The Chairman: The net effect is that we have the bill before us, an excellent piece of legislation. It has been before this committee for 30-odd hours at this point as to whether we should proceed with the instructions from the House. It certainly is not time to go back to the drawing board. We have been drawing for three years, and prior to that, for many years as well.

Mr. Young: Is that an impartial comment, Mr. Chairman?

Mr. Fontana: Mr. Chairman, perhaps the Canadian people are saying you should learn how to draw, because what you have done with this exercise is design an absolutely unworkable tax that is going to be harmful rather than helpful to Canadians.

You said tax reform over the past three years. You know what the net effect of your tax reform has been? The middle-income group has had it over and over and over again. The only recipients have been the major corporations, and now you are going to move the tax from the corporations to the consumers totally—goods and services. It is also going to be a transfer of tax from corporations.

Before I forget, Mr. Scott was complaining that I was reading from American tour operators that were bringing Americans into this country. I also want to let him know what Canadian tour operators are saying about this GST.

[Traduction]

secteurs et tous les groupes de la société. Il ne faudrait pas qu'encore une fois les groupes à faibles ou à moyens revenus soient obligés de payer la note.

M. Scott: Vous n'avez pas de suggestions positives.

M. Fontana: C'en était une. Est-ce que vous vous opposez au principe de la réforme fiscale?

Le président: Ce n'est pas une suggestion. Vous dites qu'il faut revenir à zéro.

La réforme fiscale est amorcée depuis trois ans. Nous avons étudié, lors d'audiences dans le pays tout entier, la Loi de l'impôt sur le revenu. Nous avons apporté des modifications conséquentes à cette loi, et nous l'avons modifiée à deux reprises depuis. Nous étudions maintenant la taxe sur les produits et services, et certaines des propositions présentées au pays par le ministre des Finances en 1987, bien avant les élections générales. Un programme de récupération fiscale bien pensé, appuyé par les membres de votre parti et ceux du Nouveau parti démocratique, a été étudié par le comité des Finances à deux reprises, et adopté à l'unanimité.

M. Fontana: Quelles ont été les incidences de ces taxes?

Le président: C'est pourquoi on nous a renvoyé le projet de loi dont sommes saisis, une très bonne mesure législative. Il y a déjà 30 heures environ que nous discutons de la question de savoir s'il faut poursuivre avec le mandat que nous a confié la Chambre. Ce n'est pas le moment de repartir à zéro. Il y a déjà trois ans que nous nous occupons de la conception de cette taxe, et auparavant, nous avons consacré plusieurs années à l'étude de la question.

M. Young: Est-ce un commentaire impartial, monsieur le président?

M. Fontana: Monsieur le président, les Canadiens vous disent peut-être qu'il faudrait accepter la défaite et repartir de zéro, parce que tout ce que vous avez su accomplir jusqu'à présent c'est d'offrir aux Canadiens une taxe absolument inacceptable qui leur nuira.

Vous avez parlé de la réforme fiscale mise en place au cours des trois dernières années. Savez-vous quelles ont été les incidences de cette réforme? Les Canadiens à revenus moyens ont à nouveau été les victimes des mesures proposées. Les vrais gagnants ont été les grandes sociétés, et vous proposez maintenant de transférer le fardeau fiscal des sociétés aux consommateurs—vous proposez une taxe sur les produits et services. Il s'agira d'un transfert du fardeau fiscal des sociétés aux contribuables.

Avant que je n'oublie, je veux en revenir à ce que M. Scott disait. Il me reprochait de lire des lettres expédiées par les voyagistes américains qui font venir au Canada des touristes américains. Je veux également lui dire ce que pensent les voyagistes canadiens de cette TPS.

[Text]

Mr. Scott: Is this positive, Joe, or negative again?

Mr. Fontana: These are Canadians, Geoff. They want to tell you.

Mr. Scott: Is it going to be positive or is it going to be negative?

Mr. Fontana: Do you only want to listen to the good?

Mr. Harvey: Do you only listen to positive comments?

Mr. Fontana: Geoff, these are Canadians who are trying to talk to you. Here is one from the Road Park House Inn on Main Street, in Moncton, New Brunswick. You might want to talk to them tomorrow. It says:

As one of 575 member companies of the National Tour Association, my business contributes to the \$24 billion tourism business enjoyed by Canada each year. Unfortunately, our government

Notice they are saying "their government", because they have a stake in this too:

will soon begin a new policy which will make it difficult to maintain that strong pattern of success. The 7% Goods and Services Tax—unless positive changes are made in this tax program foreign and domestic tour companies will not be able to market Canadian sites as affordable destinations.

First, the inception of the GST will mean Canadian tourism could be priced out of the market in comparison to other countries. The current tax applies only to manufactured goods. Now the GST will be levied on almost all goods and services including meals, transportation, attractions and other components of escorted tours. Because these areas make up the bulk of our tour company's revenues, the GST will raise the price on domestic packages already considered expensive by many tourists.

Although the GST is designed to cut our deficit and make Canada more competitive, the new tax structure promises to cost our country at least \$1 billion in tour related business in 1992 alone, according to one economic report.

When this jump in price is combined with the announced cuts in passenger rail service and Tourism Canada promotions, the result will be an extreme hardship for Canadian tourism.

That is a Canadian tour operator saying something very positive against the GST.

Here is another one from Lake Louise. You know where Lake Louise is, near Calgary, Alberta. It is Canada's favourite ski area. It says:

[Translation]

M. Scott: Joe, s'agit-il de commentaires positifs ou encore négatifs?

M. Fontana: Cette fois-ci, Geoff, je parle de Canadiens. Ils veulent vous dire ce qu'ils pensent de la situation.

M. Scott: S'agira-t-il de commentaires positifs ou négatifs?

M. Fontana: Vous ne voulez entendre que les commentaires positifs?

M. Harvey: N'écoutez-vous que les commentaires positifs?

M. Fontana: Geoff, il s'agit de Canadiens qui essaient de vous parler. Voici une lettre du *Road Park House Inn* de la rue Main à Moncton au Nouveau-Brunswick. Vous voudrez peut-être leur parler demain. Voici ce qu'ils disent:

Je représente une des 575 compagnies qui font partie de la *National Tour Association*. Mon entreprise contribue aux 24 milliards de dollars que rapporte l'industrie touristique au Canada chaque année. Malheureusement, notre gouvernement

Vous constaterez qu'ils disent «notre gouvernement», parce que eux aussi ont un intérêt dans cette affaire:

adoptera sous peu une politique qui diminuera nos chances de succès. La taxe de 7 p 100 sur les produits et services—à moins qu'on apporte des changements positifs—ne permettra plus aux voyageurs canadiens et étrangers de dire que le Canada est une destination touristique abordable.

Avec l'application de la TPS, il se pourrait que le tourisme canadien ne soit plus concurrentiel par rapport à d'autres destinations. La taxe actuelle ne s'applique qu'aux biens fabriqués. La TPS sera imposée sur pratiquement tous les produits et services y compris les repas, le transport, les attractions touristiques, et les autres éléments des circuits accompagnés. Puisque ces secteurs représentent les principales sources de revenus pour notre entreprise, la TPS fera grimper les prix pour les programmes de voyages au Canada, des prix que les touristes jugent déjà relativement élevés.

Même si la TPS est conçue pour réduire notre déficit et rendre le Canada plus concurrentiel, la nouvelle structure fiscale coûtera au pays au moins 1 milliard de dollars dans les secteurs associés au tourisme en 1992, d'après un des rapports économiques que nous avons lu.

Comme cette augmentation des prix vient se rajouter aux réductions annoncées au service ferroviaire et au budget de promotions de Tourisme Canada, tout cela mettra en péril le secteur du tourisme au Canada.

Cette lettre provient d'un voyageur canadien qui a quelque chose de très positif à dire contre la TPS.

Voici une autre lettre du lac Louise. Vous savez où se trouve le lac Louise, c'est près de Calgary en Alberta. C'est la zone de ski préférée du pays. On dit:

[Texte]

First, the inception of the GST will mean Canadian tourism will be priced out of the market.

How many of them have to tell you that because of this GST we are pricing ourselves out of the market in comparison to other countries. In fact, other countries are moving to make their destinations all that more attractive. It says:

This damage could be alleviated by an effective rebate program for tourism.

They are making a positive suggestion on an effective rebate program:

Already plans have been made for rebates on accommodations. However, the rebates should be extended to cover other parts of domestic tours; meals, sightseeing, transportation, and other expenses that make up almost 80% of the average NTA tour package.

• 2220

They are trying to talk to you, trying to tell you how to make some positive changes to a bad tax package. This motion, Mr. Scott, in which you say we should get on with hearing from Canadians, does not allow Canadians to speak to this committee, to speak to their government, because you are invoking closure.

You invoked it at the second stage. You invoked it at committee stage—

Mr. Scott: Point of order, Mr. Chairman.

Mr. Fontana: —and you are going to do it at third reading.

Mr. Scott: Why is it, then, when the Liberal Party is putting out a phone number across this country, you will not allow Canadians to speak to the opposition or to the government about what they think about the GST? You get a recorded announcement. Why is it you will not allow people to be heard through your advertised phone number?

Mr. Fontana: First of all, that number was last week, as I said. You are in a time warp. We are moving on in this world. And another thing—let me tell you something.

The Chairman: Mr. Fontana, would you complete your remarks.

Mr. Fontana: Maybe you should tell the people who are answering your hotline that the finance department should get their facts straight, because, as I said, the Toronto Home Builders' Association called 20 times and got 20 different answers on the same question.

If you really want to give the real goods to Canadians, why do you not bloody well set everybody straight on exactly what this bill is supposed to do or not do? Do you

[Traduction]

En raison de la TPS, le tourisme au Canada ne sera plus concurrentiel.

Combien d'entre eux doivent vous dire qu'en raison de la TPS, le Canada ne sera plus une destination touristique abordable? En fait, les autres pays essaient de se rendre plus intéressants pour les touristes. Je poursuis:

Les problèmes seraient moins graves si on prévoyait un programme efficace de ristournes pour les touristes.

On présente une proposition positive visant la création d'un programme de ristournes:

On a déjà prévu des ristournes pour l'hébergement. Cependant, ces ristournes devraient s'appliquer à d'autres aspects des voyages, comme les repas, les tours de ville, le transport, et d'autres dépenses qui représentent près de 80 p. 100 des frais associés aux voyages proposés par la NTA.

Ils essaient de vous parler, de vous dire qu'il faut apporter des modifications positives à une mauvaise proposition fiscale. Monsieur Scott, vous dites dans cette motion qu'il faut continuer à entendre les commentaires des Canadiens. Cependant cette motion ne leur permet pas d'être entendus par le Comité, ou par leur gouvernement, parce qu'on y impose la clôture.

Vous avez proposé la clôture à la deuxième étape. Vous l'avez proposée à l'étape de l'étude par le Comité. . .

M. Scott: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Fontana: . . . et vous le ferez également à la troisième lecture.

M. Scott: Pouvez-vous alors m'expliquer pourquoi le Parti libéral annonce à tous qu'ils doivent communiquer avec un certain numéro de téléphone. Pourtant vous ne permettez pas aux Canadiens de parler à l'Opposition ou au gouvernement de ce qui cloche avec la TPS. Il s'agit d'un message enregistré. Pourquoi ne permettez-vous pas aux gens d'être entendus, en communiquant avec ce numéro?

M. Fontana: Tout d'abord, ce numéro devait être utilisé la semaine dernière, comme je l'ai dit. Le temps file, mais vous ne semblez pas en être conscient. Les choses changent. J'aimerais vous dire quelque chose.

Le président: Monsieur Fontana, veuillez terminer vos commentaires.

M. Fontana: Vous devriez peut-être dire à ceux qui répondent sur votre ligne directe de demander aux fonctionnaires du ministère des Finances de se consulter. En effet, comme je l'ai dit, l'Association des constructeurs de maisons de Toronto a téléphoné à 20 reprises, et a reçu 20 réponses différentes à la même question.

Si vous désirez vraiment être honnête envers les Canadiens, pourquoi ne pas leur expliquer exactement ce que doit accomplir ce projet de loi? Savez-vous ce qui

[Text]

know what you are afraid of? That is why you want to cut off debate here. That is why you want to cut off debate in the House. It is because as more and more people get to understand this bill, more and more they begin to know and understand what this bill really is: it is a tax gouge. It is a tax grab. Already 75% of Canadians do not agree with this tax. More and more people are getting on the anti-tax bandwagon, and they will not forget this time.

Someone said that one year from now they are going to be dancing in the streets because this is the best thing that is going to happen to them. Believe it or not, in Canada's own way, while they might not want to take to the streets like the British do against their poll tax, because we tend to do things a little differently around here, I can tell you there is a tax revolt happening out there, and it is starting in western Canada. I guarantee you, by 1992 or 1993—whenever you dare call your election—you are going to find out exactly what is going to happen to most of your seats. They are going to go to someone else—people who are prepared to listen, who are not prepared to introduce closure at every stage of legislation, who are prepared to hear from Canadians in the true democratic system, or way that it should be.

Mr. Chairman, I think it has been a pleasure trying to talk to this committee, to have them understand two things.

The motion has now been on the table for some 30 hours. I suggest the government has an opportunity by way of amendment. . . . And I must say I am going to read this motion, because I will tell you how irrelevant it is 30 hours later. You are going to need a new motion anyway because this one is redundant; it does not make any sense. It was dated March 19, 1990, and you should withdraw it. Come up with something else to allow the witnesses to be heard, the system and the process to continue. You will have your day in court in the House of Commons again. You will be able to do the kinds of things you are going to do anyway.

The things you did to that poor priest out in the streets or outside the door of Parliament—you will do it, and then the Senate will have an opportunity of hearing from the Canadian public, because they intend to guarantee they will listen to the people. They will not do what you are trying to do to Canadians, and that is shut them out.

Let me tell you how ridiculous this is getting. This motion is now 30 hours old. It makes absolutely no sense whatsoever. It should be withdrawn. It says, March 19, 1990:

Moved that in relation to its consideration of Bill C-62, an Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act, and the Tax Court of Canada, the committee sit to hear further

[Translation]

vous effraie? C'est pourquoi vous voulez mettre fin à la discussion. C'est pourquoi vous voulez mettre fin à la discussion à la Chambre. Vous craignez que plus les gens comprendront cette mesure législative, plus ils se rendront compte de ce que cela représente: il s'agit d'une rafle fiscale. Déjà 75 p. 100 des Canadiens ne sont pas d'accord avec cette proposition fiscale. Un nombre toujours croissant de Canadiens se joignent au mouvement de lutte contre la TPS. Ils n'oublieront pas ce qui s'est passé.

Quelqu'un a dit que dans un an ils danseront dans les rues parce qu'ils seront heureux de ce que cette mesure aura permis d'accomplir. Croyez-le ou non, à la façon canadienne, on ne protestera peut-être pas dans les rues comme on le fait actuellement en Grande-Bretagne contre la capitation, parce que nous faisons les choses de façon un peu différente. Cependant, il existe une révolte contre cette taxe au Canada, et elle a pris naissance dans l'Ouest. Je peux vous assurer qu'en 1992 ou 1993—époque à laquelle vous oserez peut-être convoquer les prochaines élections générales—vous découvrirez exactement ce qu'il adviendra de la majorité des circonscriptions conservatrices. Vous serez remplacé par un autre parti—par des gens qui sont disposés à écouter, qui n'imposeraient pas une motion de clôture à chaque étape de cette mesure législative, qui sont disposés à écouter les Canadiens, en respectant les principes démocratiques.

Monsieur le président, j'ai été très heureux d'essayer de parler au Comité, pour que les députés comprennent bien deux choses.

La motion a été déposée il y a environ 30 heures. Le gouvernement pourrait, en proposant un amendement. . . . Je vais lire cette motion pour vous prouver à quel point elle n'est plus adéquate 30 heures plus tard. Il faudra une nouvelle motion parce que celle-là ne tient plus debout. Elle a été présentée le 19 mars 1990, et elle devrait être retirée. Proposez quelque chose d'autre qui permettra aux témoins d'être entendus, qui permettra de poursuivre le processus. Vous pourrez faire connaître votre opinion à nouveau à la Chambre des communes. Vous pourrez faire ce que bon vous semble.

Il suffit de penser à ce que vous avez fait à ce pauvre prêtre à l'extérieur des portes du Parlement—vous le ferez, puis le Sénat aura l'occasion d'entendre le public canadien, parce que les sénateurs ont l'intention de garantir que les Canadiens pourront être entendus. Ils ne feront pas ce que vous essayez de faire aux Canadiens, les museler.

Permettez-moi de vous expliquer à quel point c'est ridicule. Cette motion remonte à déjà 30 heures. Elle n'est plus du tout logique. Elle doit être retirée. On y dit, en date du 19 mars 1990:

Il est proposé que, en ce qui a trait à l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour

[Texte]

witnesses as may be determined on Monday, March 19, 1990, from 3.30 p.m. to 6 p.m. and from 7.30 p.m. to 10 p.m.

• 2225

It makes absolutely no sense, because that is gone. Then it says "that the committee conduct consultations amongst members on March 20 and 21". Well, there has been no consultation. In fact, we have been muzzled. Nobody wants to talk at all about what we are going to be doing in the next few days or weeks.

It says "that the committee sit in camera at 9.30 a.m. on Thursday, March 22". That supposes, of course, that we would have heard all the witnesses that wanted to be heard. There were 30 on the list. The NDP and we have a number of other people who want to be heard on this committee. Why not hear them? Why not hear the Canadians, and then, once you have heard them, we will do the clause-by-clause consideration of the bill? It will eventually get to the House of Commons, but it will be done in the true spirit of what democracy is all about.

While people are fighting for democracy across the pond in eastern Europe, in Canada we seem to be going absolutely the opposite way, and that is to raise barriers, throw people in jail, cut off debate in Parliament and committee hearings and everything else. Do you know what?—when it comes down to it you are afraid you have made a mistake and you do not want to admit it. You still have an opportunity to admit to the fact that you have made a mistake, go back to the drawing-board, and scrap this tax, and let us get back to building this country as we should.

The Chairman: I want to make a statement from the Chair. We have been at this matter now for 31 hours—within 5 minutes of that—on a bill referred to this committee as a Standing Committee on Finance with an obligation to report and deal with the bill and study it. Now, there is the whole question of how a parliamentary body deals with a situation where it runs into a deadlock, and clearly we are in a deadlock. We have been in a deadlock now for quite a long time. There seems to be no suggestion as to how we can get out of that deadlock. There have been suggestions that we just forget about the motion by Mr. Soetens, but Mr. Soetens does not want that to happen.

So this motion has now been before the House for a long period of time, and it is important, in the order of good order, that the presiding officer who is responsible for safeguarding the debate and allowing complete and adequate expression of views put the question to a vote, as it has been aired sufficiently.

An hon. member: Mr. Chairman!

The Chairman: I note that the motion Mr. Soetens has put has been properly described by Mr. Fontana as no longer applicable, and that would mean that something

[Traduction]

canadienne de l'impôt, le Comité siège pour entendre des témoins, tel que convenu, le lundi 19 mars 1990, de 15h30 à 18h et de 19h30 à 22 h.

Cela ne veut plus rien dire parce que cette période est déjà écoulée. Puis on dit «que les membres du Comité se consultent les 20 et 21 mars 1990». Il n'y a eu aucune consultation. En fait, on nous a muselé. Personne ne veut parler de ce que nous ferons pendant les quelques prochains jours, les quelques prochaines semaines.

On dit «que le Comité siège à huis clos le jeudi 22 mars 1990 à 9h30». Cela laisse évidemment supposer que l'on aurait entendu tous les témoins prévus. Il y en avait 30 sur la liste. Le Nouveau parti démocratique et notre parti voulons ajouter certaines personnes qui auraient voulu également être entendus par le comité. Pourquoi ne pas les entendre? Pourquoi ne pas entendre les Canadiens puis, une fois que vous les aurez entendus, nous procéderons à l'examen article par article du projet de loi? Il sera éventuellement renvoyé à la Chambre des communes, mais tout cela sera fait dans l'esprit fondamental de la démocratie.

Les gens luttent pour la démocratie de l'autre côté de l'Atlantique, en Europe de l'Est, mais au Canada on ne semble que faire le contraire. On impose des obstacles, on jette les gens derrière les barreaux, on interrompt les débats au Parlement et lors des audiences de comité. Je vais vous dire quelque chose. Tout compte fait, vous avez peur d'avoir fait une erreur et vous ne voulez pas le reconnaître. Vous avez toujours la chance de le reconnaître, vous pouvez revenir à zéro, renoncer à cette taxe, et nous permettre de continuer à construire le pays, comme nous devrions le faire.

Le président: À titre de président, j'aimerais faire une déclaration. Nous étudions cette motion depuis déjà 31 heures, à cinq minutes près—une motion qui vise un projet de loi qui a été renvoyé au Comité permanent des Finances. On lui a demandé d'étudier ce projet de loi et de présenter un rapport sur la question. On se demande maintenant ce que doit faire un organisme parlementaire lorsqu'il y a impasse. Il y a évidemment impasse dans le cas qui nous occupe. Il y a déjà impasse depuis un bon moment. On ne semble pas savoir comment résoudre le problème. Certains ont dit qu'il faudrait simplement oublier la motion proposée par M. Soetens, mais M. Soetens n'est pas d'accord.

On a présenté cette motion il y a déjà un bon moment, et il est important, pour que les choses fonctionnent bien, que le président, responsable du bon fonctionnement des débats, qui visent à permettre à tous et à chacun d'exprimer leurs opinions, mette cette question aux voix. On a suffisamment discuté de la question.

Une voix: Monsieur le président!

Le président: Comme l'a dit M. Fontana, la motion présentée par M. Soetens ne s'applique plus, et il faudrait faire autre chose. On a discuté de la comparaison de

[Text]

else would have to be done. The question of witnesses has been discussed, but clearly over the past period of time we have seen literally scores and scores and scores of witnesses.

May I remind this committee that it has been charged with the goods and services tax since it first commenced hearings in August 1989. It completed a first round of hearings in November 1989 and reported in a report that is larger than the bill itself. The committee then started in the first part of February working on the detail of the bill. We are now approaching the end of the month of March, so it is about time, in good order, that we did what we were instructed to do by the House.

It is therefore my order as chairman that the resolution produced by the House by Mr. Soetens is deemed withdrawn and that the House proceed and the committee proceed according to the following order—

Mr. Pickard: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: —that the Standing Committee on Finance—

Mr. Pickard: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: —complete its consideration—

Mr. Pickard: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: —of Bill C-62,—

Mr. Pickard: Point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: —An Act to Amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act, and the Tax Court of Canada Act, according to the following schedule:

(a) Clauses 1 to 11 inclusive and any amendments proposed thereto be considered at the meetings of the committee to begin Monday, March 26, 1990, at 3.30 p.m. and be disposed of no later than 9 p.m. on Monday, March, 26, 1990, at which time the chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put consecutively without further amendment or debate all questions necessary to dispose of such clauses and amendments;

(b) Part VIII of the Excise Tax Act and sections 122 to 211 inclusive of the Excise Tax Act as set out in subclause (1) of clause 12 and any amendments proposed thereto, be considered at the meeting of the committee to begin Tuesday, March 27, 1990 at 9.30 a.m. and to be disposed of no later than 9 p.m. on Tuesday, March 27, 1990, at which time the chairman shall interrupt the debate and proceeding then underway and put consecutively without

[Translation]

témoins, mais il est évident que nous avons entendu des dizaines et des dizaines de témoins.

J'aimerais rappeler au comité qu'on lui a confié la taxe sur les produits et services en août 1989. Il y a eu une première série d'audiences, en novembre 1989, et on a présenté un rapport qui est de fait plus volumineux que le projet de loi-même. Puis, au début de février, le comité a commencé à étudier les détails du projet de loi. Nous sommes pratiquement rendus à la fin du mois de mars, et le temps est venu, logiquement, de faire ce que la Chambre nous a demandé de faire.

À titre de président de ce comité, je décide donc que la motion présentée par M. Soetens est retirée et je déclare que le Comité et la Chambre poursuivront comme suit. . .

M. Pickard: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Que le Comité permanent des Finances. . .

M. Pickard: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: . . . termine son étude. . .

M. Pickard: J'invoque le Règlement, monsieur le président!

Le président: . . . du Projet de loi C-62,. . .

M. Pickard: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: . . . Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, selon l'horaire qui suit:

(a) Les articles 1 à 11, inclusivement, et tout amendement proposé s'y rapportant, seront considérés à la réunion du Comité débutant le lundi 26 mars 1990, à 15h30, et seront complétés au plus tard à 21h00 le lundi 26 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre, consécutivement et sans autres amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;

(b) La Partie VIII de la Loi sur la taxe d'accise et les articles 122 à 211 de la Loi sur la taxe d'accise, tels que décrits dans le paragraphe (1) de l'article 12, et tout amendement proposé, seront considérés à la réunion du Comité débutant le mardi 27 mars 1990, à 9h30, et seront complétés au plus tard à 21h00 le mardi 27 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre,

[Texte]

further amendment or debate all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto;

(c) That sections 212 to 346 inclusive of the Excise Tax Act as set out in subclause (1) of clause 12 and subclause (2) of clause 12 and any amendments proposed thereto, be considered at the meeting of the committee to begin Wednesday, March 28, 1990, at 3.30 p.m. and to be disposed of no later than 9 p.m. on Wednesday, March 28, 1990, at which time the chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put consecutively and without further amendment or debate all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto;

(d) Clauses 13 to 16 inclusive and the schedule set out on pages 294 to 323 inclusive of the bill and on any amendments proposed thereto, and the title, be considered at the meeting of the committee to begin Thursday, March 29, 1990, at 9.30 a.m. and to be disposed of no later than 3.15 p.m. on Thursday, March 29, 1990, at which time the chairman shall interrupt any debate or proceeding then underway and put consecutively and without further amendment or debate all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto; and the committee to report the said bill to the House no later than the sitting next following the final disposition of the said bill by the said committee according to the provisions of this order; and that notice of any amendments to the said bill be given to the clerk no later than 6 p.m. on Thursday, March 22, 1990; and that thereafter and further proposed amendments may be introduced only with unanimous consent, and that in putting any amendment to a clause on every clause for which such amendments are proposed, the mover will have two minutes to explain his amendment, and (b) there will be one minute allowed to each of the other parties represented on the committee to reply or debate the amendment, and (c) the finance department representative will have one minute to respond. This will permit five minutes of debate on each amendment. The Chair will then call the question without further debate or comments. This will be the procedure for all outstanding clauses as regards amendments.

On clause 12 I shall allot 20 minutes to each of the three parties for general discussion as each sees fit. Thereafter the Chair will call the amendments to clause 12 in their proper sequence according to the formula already outlined.

I may say that I have checked out the ruling with the procedures of the House and there is no room for any debate on this ruling whatsoever—

Mr. Harvey: On a point of order—

The Chairman: —and if members here do not agree with the motion they may move to challenge the Chair,

[Traduction]

consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;

(c) Les articles 212 à 346 inclusivement de la Loi sur la taxe d'accise, tels que décrits au paragraphe (1) de l'article 12 et au paragraphe (2) de l'article 12, et tous les amendements proposés seront considérés à la réunion du comité débutant le mercredi 28 mars 1990, à 15h30, et seront complétés au plus tard à 21h00 le mercredi 28 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre, consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés;

(d) Les articles 13 à 16, inclusivement, et les annexes décrites aux pages 294 à 323 du Projet de loi C-62, et tout amendement proposé, et le titre, seront considérés à la réunion du Comité débutant le jeudi 29 mars 1990, à 9h30, et complétés au plus tard à 15h15 le jeudi 29 mars 1990, auquel moment le président voudra mettre fin à tout débat et procédure alors en marche et mettre consécutivement et sans autre amendement ou débat, toutes les motions nécessaires afin de compléter tous les articles et amendements déjà proposés; et que le Comité des Finances déposera le rapport du Projet de loi C-62 à la Chambre des communes au plus tard à la prochaine séance de la Chambre suivant l'étude finale du projet de loi par le comité, tel que prescrit dans cet ordre; et, qu'au plus tard à 18h00, le jeudi 22 mars 1990, un avis de tout amendement au projet de loi devra être remis au greffier du Comité des Finances; et, que, par la suite, ce n'est que par consentement unanime que l'on pourra proposer tout nouvel amendement, sans autres formes. Et, que, en présentant une motion à un article, pour chacun des articles au sujet desquels des amendements sont proposés, (a) l'auteur de la motion aura deux minutes pour expliquer son amendement, (b) chacun des autres partis représentés au sein du comité disposera d'une minute pour répondre à l'auteur ou débattre de l'amendement, et (c) les représentants du ministère des Finances auront une minute pour faire de même. Cela permettra de consacrer cinq minutes à chacun des amendements. Le président mettra alors aux voix, sans autre forme, la motion proposée. Voilà la procédure à suivre pour tous les articles qui n'ont pas encore fait l'objet de l'examen, en ce qui concerne les amendements.

À propos de l'article 12, j'accorderai 20 minutes à chacun des trois partis aux fins d'une discussion générale comme chacun d'eux l'entendra. Par la suite, le président mettra en délibération les modifications proposées à l'article 12, dans l'ordre-même où elles auront été déposées conformément à la formule adoptée plus tôt.

Quant à cette décision, j'ai tenu compte du Règlement et des procédures de la Chambre et il n'y a pas lieu d'en discuter. . .

M. Harvey: J'invoque le Règlement. . .

Le président: . . . et si les députés ici présents ne sont pas d'accord avec la motion, ils peuvent la contester. Si

[Text]

and if you move to challenge the Chair I will put that motion without debate now.

Now, do I have a motion?

Mr. Young: Nobody died and made you God.

The Chairman: I am told by the clerk that there are no points of order, and no debate on it. This is the ruling of the Chair. If you would like to challenge the Chair, you may challenge the Chair.

Mr. Harvey: I am not out of order, and you know it.

The Chairman: It is a ruling of the Chair.

Mr. Harvey: The Chair cannot rule that the moon is made of green cheese, and make it so.

The Chairman: Does somebody want to challenge the ruling of the Chair?

Mr. Young: Mr. Chairman, we challenge the ruling of the Chair and reserve the right to challenge it in front of the Speaker.

• 2235

The Chairman: It has been moved by Mr. Young that the ruling of the Chair now presented be challenged or be sustained.

All those in favour of sustaining the Chair? All those opposed, if any?

Mr. Harvey: Mr. Chairman, this is completely out of order! This is completely out of order.

An hon. member: There are precedents established.

The Chairman: Do you wish to call a recorded vote?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Harvey: Amazing! Where are your uniforms?

Mr. Funk: I would like to hear under what rule of order this is being proposed, what precedent that might be—

The Chairman: Yes or no, Mr. Funk? Are you sustaining the Chair, or not? There is no debate.

Mr. Funk: How can there not be debate? I was on the speaker's list. I have not had a chance to be heard, sir.

The Chairman: I am sorry, you are out of order. Yes or no, Mr. Funk?

Mr. Funk: I refuse to vote on this. This is completely out of order.

Mr. Young: All we have to do, Mr. Chairman, is challenge the ruling in the House in front of the Speaker and make sure that all proper procedures have been followed.

The Chairman: The Chair is sustained by a vote of 7 to 4; Messrs. Harvey and Funk not voting.

[Translation]

vous décidez de procéder ainsi, je présenterai cette motion sans discussion dès maintenant.

Y a-t-il une motion?

M. Young: Qui a fait de vous l'être tout puissant?

Le président: Le greffier me dit qu'il ne peut y avoir de rappel au Règlement ou de discussion. C'est la décision du président. Si vous voulez contester la question, vous pouvez le faire.

M. Harvey: Vous savez que je n'enfreins pas le Règlement.

Le président: C'est une décision du président.

M. Harvey: Ce n'est pas parce que le président dit que la Terre est plate que c'est un fait.

Le président: Quelqu'un désire-t-il contester la décision du président?

M. Young: Monsieur le président, nous contestons la décision du président, et nous nous réservons le droit d'en saisir le président de la Chambre.

Le président: M. Young propose que la décision du président soit maintenant contestée ou appuyée.

Combien appuient le président? Combien contestent cette décision?

M. Harvey: Monsieur le président, c'est absolument inacceptable! Inacceptable!

Une voix: Il existe des précédents.

Le président: Voulez-vous un vote par appel nominal?

Des voix: D'accord.

M. Harvey: C'est renversant! Où sont vos uniformes?

M. Funk: J'aimerais savoir en vertu de quel article du Règlement on propose cette motion. Quel précédent existe?

Le président: Votez-vous oui ou non, monsieur Funk? Appuyez-vous le président ou pas? Il n'y a pas de discussion.

M. Funk: Comment peut-il ne pas y avoir de discussion? J'étais sur la liste du président. Je n'ai pas eu l'occasion de prendre la parole, monsieur le président.

Le président: Je suis désolé, mais vous ne respectez pas le Règlement. Votez-vous oui ou non, monsieur Funk?

M. Funk: Je refuse de voter sur cette motion. C'est absolument irrecevable.

M. Young: Tout ce qu'il nous reste à faire, monsieur le président, c'est de contester cette décision devant le président de la Chambre, et de nous assurer que toutes les procédures appropriées ont été suivies.

Le président: La décision du président est appuyée par 7 voix contre 4; messieurs Harvey et Funk n'ont pas voté.

[*Texte*]

I now adjourn the meeting until Monday, March 26, at 3.30 p.m., when we will commence consideration of the bill clause by clause.

[*Traduction*]

Je lève maintenant la séance jusqu'au lundi 26 mars à 15h30. Nous commencerons alors l'examen article par article du projet de loi.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9*

WITNESSES

From Canadian Labour Congress:

Andrew Jackson, Senior Economist;
Richard Mercier, Secretary-Treasurer;
Émile Vallée, Executive Assistant to the President;
Robert Baldwin, National Director, Technical Services.

From the Union des producteurs agricoles:

Jean-Yves Couillard, Second Vice President;
Andrée Lagacée, Agro-Economist.

From the Hospital Employees Union:

Carmella Allevato, Secretary/Business Manager;
Michael Adam, Research Analyst.

From Prairie Pools Inc.:

Ken Edie, Director;
Mike Scally, Policy Analyst;
Javier Caceres, Executive Director.

From Sudbury Hydro:

John Jeza, Manager of Customer Services;
D.E. Scott, General Manager and Secretary.

TÉMOINS

Du Congrès du travail du Canada:

Andrew Jackson, Économiste en chef;
Richard Mercier, Secrétaire-trésorier;
Émile Vallée, Adjoint exécutif de la présidente;
Robert Baldwin, Directeur national, Services techniques.

De l'Union des producteurs agricoles:

Jean-Yves Couillard, Deuxième vice-président;
Andrée Lagacée, Agro-économiste.

De la Hospital Employees Union:

Carmella Allevato, Secrétaire/gérante;
Michael Adam, Research Analyst.

De Prairie Pools Inc.:

Ken Edie, Directeur,
Mike Scally, Analyste des politiques;
Javier Caceres, Directeur général.

De Hydro Sudbury:

John Jeza, Gérant des Services à la clientèle;
D.E. Scott, Directeur général et Secrétaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 104

Monday, March 26, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 104

Le lundi 26 mars 1990

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act

CONCERNANT:

Projet de Loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Alfonso Gagliano
Steven Langdon
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Alfonso Gagliano
Steven Langdon
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 26, 1990
(133)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 03:33 o'clock p.m. this day, in Room 253-D (Centre Block), the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members Present: Gabriel Fontaine, Len Gustafson, Ross Harvey, Rob Nicholson and Stan Wilbee.

Other Members Present: Ross Harvey, Nelson Riis, Svend Robinson and Neil Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 7, 1990 in relation to Bill C-62, an Act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, February 14, 1990, Issue No 88.*)

Lorne Nystrom, seconded by Nelson Riis, moved,—That, whereas the Chairman of the Standing Committee on Finance has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons, that this committee report to the House and recommend the removal of the Member for Mississauga-South from the Standing Committee on Finance.

And debate arising thereon;

At 09:00 o'clock p.m., pursuant to an Order made Tuesday, March 20, 1990, the Chairman interrupted the proceedings.

Clause 1 carried on the following division:

YEAS

Bill Attewell	Pat Sobeski
Clément Couture	Rene Soetens
Gabriel Fontaine	Stan Wilbee—(7)
Rob Nicholson	

NAYS

Ross Harvey	Jerry Pickard
Diane Marleau	Douglas Young—(5)
Lorne Nystrom	

On Clause 2

René Soetens, moved,—That, Clause 2 be amended by striking out line 25, on page 3, and substituting the following:

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 26 MARS 1990
(133)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances se réunit aujourd'hui à 15 h 33, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Gabriel Fontaine, Len Gustafson, Ross Harvey, Rob Nicholson et Stan Wilbee.

Autres députés présents: Ross Harvey, Nelson Riis, Svend Robinson et Neil Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal; Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi en date du mercredi 7 février 1990, soit l'étude du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 14 février 1990, fascicule n° 87*).

Lorne Nystrom, appuyé par Nelson Riis, propose,—Parce que le président du Comité permanent des finances a fait la preuve qu'il n'avait ni la volonté ni la capacité de faire respecter les traditions, les conventions et les règles de la Chambre des communes, que le Comité demande à la Chambre d'écarter le député de Mississauga-Sud du Comité permanent des Finances.

Sur quoi, un débat s'ensuit.

A 21 h, conformément à un ordre adopté le mardi 20 mars, le président interrompt les délibérations.

L'article 1 est adopté selon le résultat suivant:

POUR

Bill Attewell	Pat Sobeski
Clément Couture	René Soetens
Gabriel Fontaine	Stan Wilbee—(7)
Rob Nicholson	

CONTRE

Ross Harvey	Jerry Pickard
Diane Marleau	Douglas Young—(5)
Lorne Nystrom	

Article 2

René Soetens propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 21, à la page 3, par ce qui suit:

“August 1990 for transportation of a person”

And the question being put on the amendment, it was carried on division. And the question being put on Clause 2, as amended, it was carried, on division.

On Clause 3

René Soetens moved,—That, Clause 3 be amended by striking out line 40, on page 4, and substituting the following:

“August 1990 for transportation of a person”

And the question being put on the amendment, it was carried, on division.

And the question being put on Clause 3, as amended, it was carried on division.

On Clause 4

Bill Attewell moved,—That, Clause 4 be amended by striking out line 36, on page 5, and substituting the following:

“August 1990 for transportation of a person”

And the question being put on the amendment, it was carried, on division.

And the question being put on Clause 4, as amended, it was carried, on division.

Clauses 5,6,7,8,9,10 and 11 carried, severally, on division.

On motion of René Soetens, it was agreed,—That, the Committee do now adjourn.

At 9:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière
Clerk of the Committee

«aux montants payés ou payables après août»

L'amendement, mis aux voix, est adopté avec dissidence. L'article 2, modifié, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

Article 3

René Soetens propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 39, à la page 4, par ce qui suit:

«aux montants payés ou payables après août»

L'amendement, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

L'article 3, modifié, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

Article 4

Bill Attewell propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 36, à la page 5, par ce qui suit:

«tants payés ou payables après août 1990»

L'amendement, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

L'article 4, modifié, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

Les articles 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 sont adoptés respectivement, avec dissidence.

Sur motion de René Soetens, il est convenu,—Que le Comité s'ajourne maintenant.

A 21 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Marie Carrière

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, March 26, 1990

• 1533

The Chairman: The meeting will come to order. I will read the order and Mr. Riis wishes to move a motion.

The order is in accordance with the chairman's decision of March 19 and 20, 1990 on resuming consideration of Bill C-62, an act to amend the Excise Tax Act, the Criminal Code, the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Income Tax Act, the Statistics Act and the Tax Court of Canada Act, referred to the Standing Committee of Finance on Wednesday, March 7, 1990, with questions to be put at 9 p.m. The issues are on clauses 1 to 11.

There is a time allocation in terms of amendments, as follows: the mover of an amendment receives two minutes in which to explain his or her motion, representatives of the three parties receive a minute each, and Finance officials receive a minute each, for a total of five minutes. Votes on all remaining questions are to be put consecutively at 9 p.m. and without further amendment or debate, in order to dispose of clauses 1 to 11.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I want to open the day with a point of privilege. Before reading you my motion, I want to advise you that we have checked on the propriety of this motion in terms of procedure and have been advised we are in order in terms of moving a motion at this particular time. I do so because of the Speaker's ruling today in which he said, in essence, that the procedures of this committee are in the hands of this committee and that this committee itself should be dealing with the procedural propriety of our work and of our conduct.

I will circulate the motion to the committee and will read it to the committee at this time. It is moved by myself, seconded by Mr. Riis, and reads as follows: I move, seconded by Mr. Riis, that whereas the chairman of the Standing Committee on Finance has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions, and rules of the House of Commons, that this committee report to the House and recommend the removal of the member for Mississauga South from the Standing Committee on Finance.

• 1535

Mr. Chairman, I also wish to speak to that motion and outline seven reasons why I think this committee should rise and report to the House and in effect call for the resignation and censorship of the chairman for the ruling he made before this committee on Tuesday last.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 26 mars 1990

Le président: La séance est ouverte. Je vais lire l'ordre de renvoi, après quoi M. Riis a une motion à proposer.

Conformément à la décision prise par le président les 19 et 20 mars 1990, nous reprenons l'étude du projet de loi C-62, loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, le Code criminel, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la statistique et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, qui a été renvoyée au comité permanent des finances le mercredi 7 mars 1990. Les votes auront lieu à 21 heures. Notre étude portera sur les articles 1 à 11.

Les amendements font l'objet de l'attribution de temps suivante: le motionnaire a deux minutes pour expliquer sa motion, les représentants des trois partis de l'opposition ont une minute chacun, et les fonctionnaires des finances ont droit à une minute chacun, ce qui donne au total cinq minutes. Les votes sur toutes les questions restantes auront lieu, les uns après les autres, à 21 heures, sans autre amendement ou débat, afin que nous puissions en finir avec les articles 1 à 11.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je voudrais commencer la séance d'aujourd'hui par une question de privilège. Avant de vous lire ma motion, je tiens à vous préciser que nous avons vérifié si elle était conforme à la procédure et si nous pouvions proposer une motion maintenant. Je le fais à la suite de la décision rendue aujourd'hui par le président de la Chambre, qui a déclaré, en substance, que le Comité devait assurer lui-même la bonne marche de ses délibérations et décider lui-même si les travaux et la conduite de ses membres étaient conformes à la procédure.

Je vais faire distribuer aux membres du Comité ma motion, que je vais également vous lire. Je propose, appuyé par M. Riis que: attendu que le président du Comité permanent des finances n'a pas su montrer qu'il était désireux ou capable de respecter les traditions, les conventions et le Règlement de la Chambre des communes, le Comité fasse rapport à la Chambre en recommandant que le député de Mississauga—Sud soit démis du poste qu'il occupe au Comité permanent des finances.

Monsieur le président, je voudrais également parler de cette motion et indiquer sept raisons pour lesquelles le Comité devrait, selon moi, aller faire rapport à la Chambre et demander la démission du président à la suite de la décision qu'il a prise devant le Comité, mardi dernier.

[Text]

Mr. Chairman, you may deem it appropriate to remove yourself from the Chair or stay in the Chair, whichever you feel most comfortable in doing. If you want to do that, that is fine with me. If you want to stay in the Chair, I would now like to proceed to give you the arguments why I think this motion should be adopted and accepted by this committee today.

The Chairman: You may proceed, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I think it is of fundamental importance that the rules of Parliament and the traditions of Parliament be followed. I know that putting this motion today is a fairly radical thing to do. It is a thing that I do with a great deal of hesitation and a great deal of trepidation. I realize the extent of the motion I am moving.

The most important thing is that we respect the tradition of the Chair, the tradition of the Speaker of the House, the tradition of the House of Commons and the tradition of the committees. I think in terms of the ruling of last week, enough is enough. I want to give you about seven reasons why I feel that we have to proceed with this motion at this time under a point of privilege.

The first reason is that the precedent given in the House of Commons by the government House Leader, Mr. Harvie Andre, was to the effect that your ruling followed the exact parallel of what happened on June 6, 1984, by the then chairman of the justice committee, Mr. Claude-André Lachance. I refer you to page 9579 of *Hansard*, March 21, when Mr. Doug Young of the Liberal Party asked the question to Mr. Harvie Andre. Part of Mr. Harvie Andre's response was as follows:

In this regard the chairman took a position exactly parallel to that taken when the Liberal government was in office in June, 1984. The chairman did nothing but what the member's party had established as a precedent some six years ago.

Mr. Chairman, on that particular point, it has now been well established that only part of the precedent was followed.

I refer you back to the minutes of the justice committee from June 6, 1984, when the then chairman of the justice committee, Mr. Claude-André Lachance, said in part the following:

It goes without saying that if the committee does not uphold this ruling, then the chairman has no other recourse except to resign. Even if this ruling is upheld, at the conclusion of this process I will offer my resignation to the committee to avoid the future work of the committee being tainted by the process undertaken in relation to Bill C-9.

That was the end of the quote. The chairman made a similar ruling, but the chairman also said that if he did make that ruling, which he did make, he would

[Translation]

Monsieur le président, j'ignore si vous jugerez préférable de quitter votre fauteuil ou d'y rester, c'est à vous d'en décider. Si vous décidez de rester, je vais vous énoncer les arguments pour lesquels le Comité devrait, selon moi, adopter cette motion aujourd'hui même.

Le président: Vous pouvez poursuivre, M. Nystrom.

M. Nystrom: Monsieur le président, je crois essentiel que les règles et les traditions du Parlement soient respectées. Je sais que cette motion constitue une mesure assez radicale et je la propose à mon corps défendant. Je suis parfaitement conscient de toute sa portée.

Le plus important est que nous respections les traditions relatives à la présidence des comités et de la Chambre, les traditions de la Chambre des communes et celles des comités. A mon avis, votre décision de la semaine dernière a vraiment dépassé les bornes. Je vais vous énoncer sept raisons pour lesquelles j'estime devoir proposer cette motion en soulevant la question de privilège.

Premièrement, selon le précédent que le leader du gouvernement à la Chambre, M. Harvie André, a invoqué, votre décision était en tout point conforme à celle qui avait été prise le 6 juin 1984 par le président du Comité de la justice, M. Claude-André Lachance. Je vous demanderai de vous reporter à la page 9579 du *Hansard* du 21 mars, où M. Doug Young, du Parti libéral, a posé la question à M. Harvie André. M. André lui a notamment répondu ceci:

A cet égard, le président a adopté une position en tous points semblable à celle que le gouvernement libéral avait choisie de prendre lorsqu'il était au pouvoir, en juin 1984. Le président s'est contenté de suivre le précédent que le parti du député avait établi six ans auparavant.

Monsieur le président, il a été établi depuis que seule une partie de ce précédent a été suivie.

Je vous demanderai de vous reporter aux procès-verbaux de la séance du Comité de la justice du 6 juin 1984 où M. Claude-André Lachance, qui présidait alors le Comité, a déclaré notamment ce qui suit:

Il va sans dire que, si le Comité ne se conforme pas à cette décision, le président n'a d'autre choix que de démissionner. Même si le Comité respecte la décision rendue, à la fin de notre étude, j'offrirai ma démission pour éviter que les travaux futurs du Comité ne soient entachés par les mesures prises à l'égard du projet de loi C-9.

Le président a rendu une décision semblable, mais il a ajouté que s'il le faisait, il démissionnerait de son poste de président afin d'éviter que les travaux du comité ne soient

[Texte]

undertake to resign as the chairman of the committee to avoid the work of the committee being tainted by a ruling that was basically without precedent in the history of Canadian parliamentary procedure.

That was on June 6, 1984. Two days later, Mr. Chairman, the chairman of the justice committee, Claude-André Lachance, did submit his resignation as the chairman of the justice committee in order to facilitate the work of the committee at that particular time.

Eighteen days later, on June 26, 1984, Mr. Lachance was re-elected as the chair of the justice committee, but by the unanimous consent of all members at the committee, including members from three different parties.

That is the exact parallel to which I think Mr. Harvie Andre, the House Leader, was referring when he was talking about the exact parallel with the justice committee back in 1984.

Now, Mr. Chairman, I want to go to point two. I think the first point I will make is something that is fairly straightforward and fairly clear. If we are going to follow the exact parallel of the only precedent, that parallel should be followed through to its logical conclusion, which includes the resignation of the chairman.

• 1540

Point number two: the chairman withdrew a motion proposed by Mr. Soetens, and he withdrew that motion unilaterally; he deemed the withdrawal of that motion. I suggest the Standing Orders are fairly clear on that, Mr. Chairman: the chair has no authority to unilaterally withdraw a motion in the way you did on that particular evening.

If you look at our most up-to-date revised Standing Orders of the House of Commons, you will find, Mr. Chairman, that Standing Order 64 of the rules by which we govern ourselves, and for members' benefit that is on page 37 of the Standing Orders, says as follows:

A Member who has made a motion may withdraw the same only by the unanimous consent of the House.

Mr. Chairman, you just deemed Mr. Soetens's motion to be withdrawn. Mr. Soetens himself did not withdraw that motion, and I suspect you were in breach of the Standing Orders of the House of Commons by acting that way.

If you want further evidence, Mr. Chairman, as to the impropriety of what happened on that particular evening around 10.30 p.m., you can check the fifth edition of *Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms*. If we look on page 156, citation number 443.(1), you will find the following, and the headline here is "withdrawal of motions and amendments". Citation 443 reads as follows:

The Member who has proposed the motion may withdraw it only with the unanimous consent of the House.

[Traduction]

entachés par une décision qui n'avait aucun précédent dans l'histoire de la procédure parlementaire canadienne.

Cela remonte au 6 juin 1984. Deux jours plus tard, le président du Comité de la justice, M. Claude-André Lachance, démissionnait de son poste de président du Comité de la justice afin de faciliter les travaux du comité.

Dix-huit jours plus tard, le 26 juin 1984, M. Lachance était réélu à la présidence du Comité de la justice, avec le consentement unanime de tous les membres du comité, représentant les trois différents partis.

Voilà le précédent auquel M. Harvie André, leader du gouvernement à la Chambre, a fait allusion, je pense, lorsqu'il a établi un parallèle avec ce qui s'était passé au Comité de la justice en 1984.

J'en arrive maintenant à mon deuxième point, monsieur le président. Je commencerai par un argument clair et direct. Si nous voulons suivre le seul précédent qui existe, il faut le faire jusqu'au bout c'est-à-dire jusqu'à la démission du président.

Deuxièmement, le président a retiré la motion proposée par M. Soetens de façon unilatérale; il a considéré que la motion avait été retirée. À mon avis, le Règlement est clair dans des cas de ce genre, monsieur le président: le président n'a pas le droit de retirer unilatéralement une motion comme vous l'avez fait ce soir-là.

Si vous jetez un coup d'oeil sur la dernière version du Règlement de la Chambre des communes, monsieur le président, vous verrez que l'article 64 du Règlement relatif aux règles qui s'appliquent aux députés, et pour la gouverne des membres du Comité, cela se trouve à la page 37 du Règlement, se lit comme suit:

Un député qui a fait une motion ne peut la retirer qu'avec le consentement unanime de la Chambre.

Or, monsieur le président, vous avez simplement considéré que la motion de M. Soetens avait été retirée. M. Soetens lui-même n'a pas retiré sa motion; je pense donc que vous avez contrevenu de la sorte au Règlement de la Chambre des communes.

Pour plus ample confirmation du fait que votre comportement ce soir-là vers 22h30 était inapproprié, monsieur le président, reportez-vous simplement à la cinquième édition de *Beauchesne*, page 158, citation 443.(1), sous la rubrique «retrait des motions et amendements», vous trouverez ce qui suit:

Le député qui a proposé une motion ne saurait la retirer que du consentement unanime de la Chambre.

[Text]

That is citation 443 of *Beauchesne's Fifth Edition*. Again, to repeat the obvious, Mr. Soetens had proposed a motion on the future work of this committee. He did not withdraw that motion. Instead the chairman of the finance committee deemed that motion to be withdrawn. That is point number two.

Point number three is something I am sure members can elaborate on. I just want to go back one more time to point one and two about the ruling of the chairman if I may, Mr. Chairman, and this is on the propriety of your ruling.

If you check the very first standing order that operates rules of the House of Commons in terms of our conduct, you will find the following, Standing Order 1, under "Procedure in unprovided cases:

In all cases not provided for hereinafter, or by other Order of the House, procedural questions shall be decided by the Speaker or Chairman, whose decisions shall be based on the usages, forms, customs and precedents of the House of Commons of Canada and on parliamentary tradition in Canada and other jurisdictions, so far as they may be applicable to the House.

Mr. Chairman, I think it says very clearly in the very first standing order we have that we have certain traditions, we have certain customs, we have certain usages, certain forms, certain precedents, and it is important that the Speaker, the chairman of this committee, the chairman of every committee of the House of Commons, upholds those traditions of the House of Commons. And I would argue, Mr. Chairman, that when you made your very controversial ruling last Tuesday you did not uphold those traditions, forms, and customs of this House, because the only precedent we have been referred to is the one back on June 6, 1984, and only part of that precedent was followed.

In addition, I refer you to Standing Order 108. Standing Order 108, Mr. Chairman, is on page 65 of the Standing Orders of the House. Standing Order 108.(1) reads as follows:

Standing committees shall be severally empowered to examine and enquire into all such matters as may be referred to them by the House, to report from time to time, and except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by them, and to delegate to subcommittees all or any of their powers except the power to report directly to the House.

[Translation]

Je viens de vous lire l'article 443 de la cinquième édition de *Beauchesne*. Je répète donc ce qu'on sait tous, M. Soetens a proposé une motion portant sur les travaux futurs du Comité. Il n'a pas retiré sa motion. Le président du Comité des finances a décidé que la motion était censée avoir été retirée. C'est mon point numéro deux.

Mon point numéro trois pourra probablement être détaillé par les députés. Je veux revenir une fois de plus sur mes points numéro un et deux concernant la décision du président, si vous me le permettez, monsieur le président, et sur son caractère approprié.

L'article 1 du Règlement de la Chambre des communes, qui porte en marge la mention «Procédure dans les cas non prévus» se lit comme suit:

Dans tous les cas non prévus par le présent Règlement ni par un autre ordre de la Chambre, les questions de procédure sont décidées par l'Orateur ou le président, lesquels doivent fonder leurs décisions sur les usages, formules, coutumes et précédents de la Chambre des communes du Canada et sur la tradition parlementaire au Canada et dans d'autres juridictions, dans la mesure où ils sont applicables à la Chambre.

Monsieur le président, vous voyez donc que le premier article du Règlement précise en termes très nets qu'il existe certains usages, certaines formules, certaines coutumes et certains précédents, et qu'il est important que l'Orateur ou le président du comité maintienne ces traditions de la Chambre des communes. Je soutiens, monsieur le président, qu'en rendant mardi dernier votre décision fort controversée, vous n'avez pas respecté ces traditions, ces formules et ces coutumes de la Chambre, car le seul précédent sur lequel vous vous appuyez remonte au 6 juin 1984 et que vous ne l'avez suivi qu'en partie.

Je me réfère également à l'article 108 du Règlement. Ce dernier, monsieur le président, qui figure à la page 65 et 66 du Règlement de la Chambre, se lit comme suit:

Les comités permanents sont autorisés individuellement à faire étude et enquête sur toutes les questions qui leur sont déférées par la Chambre et à faire rapport à ce sujet à l'occasion. Sauf lorsque la Chambre en ordonne autrement, ils sont aussi autorisés à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les périodes d'ajournement, à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont ils peuvent ordonner l'impression, et à déléguer à des sous-comités la totalité ou une partie de leurs pouvoirs, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre.

[Texte]

[Traduction]

• 1545

If you examine that standing order, Mr. Chairman, I suspect you may be in violation of its intent as well.

I believe that Standing Order 108.(2) is relevant, in which additional powers of standing committees are mentioned. Mr. Chairman, I think you have taken it upon yourself to give yourself an additional power as chairman of this particular standing committee. But I believe those powers are outlined quite succinctly in Standing Order 108.(2), which reads as follows. I think you would concur with what it says:

The standing committees, except those referred to as set out in sections 3 and 4 of the Standing Order, shall, in addition to the powers granted to them pursuant to section (1)

—which is the section I have just read, relating to the general powers of the standing committee—

of this Standing Order and pursuant to Standing Order 81(4), be empowered to study and report on all matters relating to the mandate, management and operation of the department or departments of government which are assigned to them from time to time by the House. In general, the committees shall be severally empowered to review and report on:

- (a) the statute law relating to the department assigned to them;
- (b) the program and policy objectives of the department and its effectiveness in the implementation of same;
- (c) the immediate, medium and long-term expenditure plans and the effectiveness of the implementation of same by the department;
- (d) an analysis of the relative success of the department, as measured by the results obtained as compared with its stated objectives; and
- (e) other matters, relating to the mandate, management, organization or operation of the department, as the committee deems fit.

So you can see what the additional powers of the standing committee are, in terms of the practices and procedures of the House of Commons. I argue that under the Standing Orders, sections 108.(1) and 108.(2), you will find that the powers you have and the powers we have are succinctly outlined in terms of how a committee should be conducted.

In making my last point on powers of committees, I refer you to Standing Order 116, the summary of which is that Standing Orders apply generally. Standing Order 116, on page 72, reads as follows:

In a standing, special or legislative committee, the Standing Orders shall apply so far as may be applicable, except the Standing Orders as to the

En examinant cet article du Règlement, monsieur le président, je suis porté à croire que vous ne respectez pas non plus son intention.

Je pense que le paragraphe (2) de l'article 108, qui s'applique aux pouvoirs supplémentaires des comités permanents, est également pertinent. Monsieur le président, je pense que vous vous êtes arrogé des pouvoirs supplémentaires en tant que président de notre comité permanent. Je pense que ces pouvoirs sont résumés de façon succincte dans le paragraphe (2) de l'article 108 du Règlement. Je pense que vous serez de mon avis. Cet article se lit comme suit:

Les comités permanents, à l'exception des comités énumérés aux paragraphes (3) et (4) du présent article, en plus des pouvoirs qui leur sont conférés conformément au paragraphe (1) du présent article

... c'est l'article que je viens de vous lire qui concerne les pouvoirs généraux du comité permanent. . .

et à l'article 81(4) du Règlement, sont autorisés à faire une étude et présenter un rapport sur toutes les questions relatives au mandat, à l'administration et au fonctionnement des ministères qui leur sont confiés de temps à autre par la Chambre. En général, les comités sont individuellement autorisés à faire une étude et présenter un rapport sur:

- a) les textes législatifs liés au ministère qui leur est confié;
- b) les objectifs des programmes et des politiques du ministère et l'efficacité de leur mise en oeuvre;
- c) les plans de dépenses immédiats, à moyen terme et à long terme, et l'efficacité de leur mise en oeuvre par le ministère;
- d) une analyse de la réussite relative du ministère, mesurée en fonction des résultats obtenus et comparée aux objectifs énoncés; et
- e) d'autres questions liées au mandat, à l'administration, à l'organisation ou au fonctionnement du ministère que le comité juge bon d'examiner.

Ainsi donc, on retrouve dans les pratiques et coutumes de la Chambre des communes les pouvoirs supplémentaires des comités permanents. Je soutiens que les paragraphes (1) et (2) de l'article 108 du Règlement contiennent tous les pouvoirs dont vous jouissez et dont nous jouissons, et expliquent de façon succincte la façon dont un comité doit agir.

Pour mon dernier point relatif aux pouvoirs des comités, je vous renvoie à l'article 116 du Règlement, qui porte sur l'application du Règlement en général. Cet article, qui figure à la page 72, se lit comme suit:

Un comité permanent, spécial ou législatif, observe le Règlement de la Chambre dans la mesure où il y est applicable, sauf les dispositions relatives à l'élection de

[Text]

election of a Speaker, seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

So you find fairly clear direction in our Standing Orders.

My other point relates to the chairman's ruling, for which I return to the Standing Orders and refer you to Standing Order 67, which relates to debatable motions. Mr. Chairman, you deemed that you had ruled on that particular evening and had not put a motion before the committee. But I argue that if you look at Standing Order 67, you had put a motion before this committee. It is very clear under the Standing Orders that we do have rules in terms of motions. You can find that reference on page 37 of the Standing Orders, under Standing Order 67, which states that every motion

(a) standing on the order of proceedings for the day, except as otherwise provided in these Standing Orders;

(b) for the concurrence in a report of a standing or special committee;

(c) for the previous question;

and it goes on, but I refer you to Standing Order 67.(p) in particular as the one you should know, and I quote:

(p) such other motion, made upon Routine Proceedings, as may be required for the observance of the proprieties of the House, the maintenance of its authority, the appointment or conduct of its officers, the management of its business, the arrangement of its proceedings, the correctness of its records, the fixing of its sitting days or the times of its meeting or adjournment.

• 1550

Mr. Chairman, it seems to me that as Chair you have many, many Standing Orders and many, many citations of *Beauchesne's* that would limit the propriety of what you did last week in terms of ruling that this committee would wind up its work by March 29. I think there are many guidelines here that say what you did is wrong. It has been referred back to us, as the Standing Committee on Finance, to sort out, to deal with—if I can paraphrase the words of Mr. Speaker, John Fraser, in the House of Commons some 45 minutes ago.

So, Mr. Chairman, those are two of the several different reasons I want to give to you as to why I believe this afternoon the finance committee should adopt the motion I put forth under a point of privilege.

Reason number three is one I could go into in great length about. I will not do that. But it concerns the conduct of the Chair over the past several days or past several weeks, in terms of the Chair debating. The Chair has argued many times with witnesses. The Chair has debated with members of this committee. The Chair has

[Translation]

l'Orateur, à l'appui des motions, à la limite du nombre d'interventions et à la durée des discours.

Vous voyez donc que le Règlement est très clair à cet égard.

Mon autre point concerne la décision du président, et je vous renvoie à l'article 67 du Règlement, qui porte sur les motions pouvant faire l'objet d'un débat. Monsieur le président, vous pensez ce soir-là avoir rendu votre décision et ne pas avoir mis la motion aux voix. Je soutiens que vous avez effectivement mis la motion aux voix, et j'en prends à témoin l'article 67 du Règlement. Le Règlement contient en effet des mesures relatives aux motions. Lisez l'article 67 du Règlement, qui figure à la page 37, et qui établit que les motions

a) figurant au *Feuilleton*, sauf disposition contraire du présent Règlement;

b) portant adhésion à un rapport d'un comité permanent ou spécial;

c) tendant à la question préalable;

L'article n'est pas terminé, mais je vais sauter à l'aliné p) de l'article 67 du Règlement, qui est celui qui nous intéresse particulièrement, et je cite:

p) toutes autres motions, présentées au cours des Affaires courantes ordinaires, nécessaires à l'observation du décorum, au maintien de l'autorité de la Chambre, à la nomination ou à la conduite de ses fonctionnaires, à l'administration de ses affaires, à l'agencement de ses travaux, à l'exactitude de ses archives et à la fixation des jours où elle tient ses séances, ainsi que des heures où elle les ouvre ou les ajourne.

Monsieur le président, vous êtes président, et à ce titre vous savez le nombre d'articles du Règlement et le nombre de citations de *Beauchesne* en vertu desquels votre décision d'obliger le Comité à terminer ses travaux d'ici le 29 mars est jugée inappropriée. Il y a bien des directives qui prouvent que vous avez eu tort. Si je peux me permettre de paraphraser l'orateur, John Fraser, ce dernier a confié aux membres du Comité permanent des Finances le soin de tirer cela au clair, il y a 45 minutes environ à la Chambre.

Ainsi donc, monsieur le président, voilà deux des nombreuses raisons pour lesquelles je suis convaincu que les membres du Comité des Finances devaient cet après-midi voter en faveur de la motion que j'ai présentée en invoquant le Règlement.

Quant à ma troisième raison, je pourrais en parler longuement, mais je ne le ferai pas. Elle concerne le comportement du président depuis les derniers jours ou semaines, période au cours de laquelle le président a participé aux débats. À bien des reprises, il a discuté avec les témoins. Il a débattu certains points avec les membres

[Texte]

made substantive comments in terms of debate as well. I think if you look at the practices and the precedents of how the Chair is supposed to operate, or how the Speaker is supposed to operate, it is not the role of the Chair, it is not the function of the Chair, it is not appropriate for the Chair to argue with a witness. It is not the role of the Chair to debate with other members of this committee. It is not the role of the Chair to get involved in a substantive debate on clauses of a bill. We do not see the Speaker of the House doing that. In all other committees that I recall being on, I have never seen a Chair get so involved in the cut and thrust of the work of a committee.

I submit with respect, Mr. Chairman, that if the Chair wishes to be involved, the Chair should excuse himself or herself from that position for a brief period of time and let somebody else chair while the Chair argues with a witness, while the Chair argues with another member, or while a Chair gets involved in a substantive matter before the committee at a particular time.

So those are the first three reasons. Reason number one is the exact parallel; reason number two is your unilateral withdrawal of the motion by Mr. Soetens; and the third is that, particularly in a controversial measure such as Bill C-62, the debate on the GST, the Chair is not non-partisan, and has been involved in substantive debate with witnesses, with members, and on the issue itself.

I want to make a fourth point, Mr. Chairman. It goes back in relationship I suppose to points one and two. This is whether or not the Chair had any authority Tuesday last to ignore points of order that were raised, to not listen to points of order that were raised.

When we go back through the *Minutes of Proceedings and Evidence* from last Tuesday, you will recall, Mr. Chairman, that Ross Harvey had shouted on at least two or three occasions that he had a point of order. At that time the Chair did not hear the point of order. The Chair ignored the point of order. I submit, Mr. Chairman, that you were out of order by not hearing the point of order at that particular time.

I refer you again to *Beauchesne's*, the fifth edition. I will read from part of it on page 78, citation 235:

Any Member is entitled, even bound, to bring to the Speaker's immediate notice any instance of what he considers a breach of order. He may interrupt and lay the point in question concisely before the Speaker. He should do so as soon as he perceives an irregularity in the proceedings which are engaging the attention of the House. The Speaker's attention must be directed to a breach of order at the proper moment, namely the moment it occurred.

• 1555

This is very concise language by *Beauchesne*, sir, saying that a member is duty-bound to raise a point of order

[Traduction]

du Comité et dans le cadre des débats, il a même fait certaines observations de fond. Or, si vous considérez les usages et les précédents relatifs au comportement d'un président ou de l'orateur, ce n'est pas leur rôle que de discuter avec un témoin, et de fait, c'est tout à fait inapproprié. Le président ne doit pas débattre de certains points avec les membres du Comité. Il ne doit pas non plus participer à un débat de fond sur les articles d'un projet de loi. L'Orateur de la Chambre des communes ne l'a jamais fait. Dans tous les autres comités dont j'ai fait partie, je n'ai jamais vu un président s'immiscer à tel point dans les travaux de son comité.

En toute déférence, monsieur le président, si vous souhaitez à tel point participer aux débats, vous devriez démissionner temporairement et laisser quelqu'un d'autre présider pendant que vous discutez avec un témoin ou avec un autre député, ou lorsque vous débattiez d'une question de fond avec les membres du Comité.

Voilà donc mes trois premières raisons. La première porte sur l'exactitude du parallèle que vous avez tracé, la deuxième sur votre décision unilatérale de retirer la motion de M. Soetens et la troisième est que, compte tenu du caractère controversé du projet de loi C-62 et du débat sur la TPS, vous n'êtes pas apparu non partisan et vous avez discuté avec les témoins, et avec les députés du fond de la question.

J'aimerais présenter un quatrième point, monsieur le président qui rejoint, je pense, les deux premiers, c'est-à-dire la question de savoir si le président avait effectivement le droit d'ignorer le rappel au Règlement qui a été fait mardi dernier et de faire la sourde oreille.

Si vous relisez les [*procès-verbaux et témoignages*] de mardi dernier, vous vous souviendrez, monsieur le président, que Ross Harvey avait crié au moins à deux ou trois reprises qu'il faisait un rappel au Règlement. Le président a fait la sourde oreille et ignoré ses cris. Je soutiens, monsieur le président qu'en ignorant ce rappel au Règlement, vous avez failli à votre tâche.

Je vous renvoie à nouveau à la cinquième édition du *Beauchesne*, aux pages 78 et 79, à la citation 235, que je lis en partie:

Tout député a le droit, le devoir même de signaler à l'orateur tout ce qu'il juge contraire au bon ordre. Il lui est permis d'interrompre le débat pour en saisir celui-ci. Il doit le faire dès qu'il croit avoir constaté quelque irrégularité dans les délibérations en cours. Encore faut-il qu'il le fasse au moment opportun, c'est-à-dire au moment même où la chose s'est produite.

Le texte du *Beauchesne* est très concis, monsieur, qui dit que tout député a le devoir de signaler à l'Orateur tout

[Text]

when he considers that a breach of order has taken place. It says the Chair must deal with that point of order at that time, namely at the moment it has occurred.

I suspect, Mr. Chairman, with respect, that you did not do that on Tuesday last and I submit to you as evidence of that the blues or the minutes from the meeting that took place last week. I quote the Chair, to begin with. He says:

and I may say that I have checked the ruling out with the procedures of the House and there is no room for any debate on this ruling whatsoever.

Mr. Harvey: A point of order.

The Chairman: If members here do not agree with the motion, they may move to challenge the Chair; if you move to challenge the Chair, I will put the motion without debate now. Now do I have a motion?

Mr. Young: I am sorry, nobody died and made you God.

The Chairman: I am told by the clerk that there are no points of order, no debate on it any further. This is the ruling of the Chair. If you would like to challenge the Chair, you may challenge the Chair.

Mr. Harvey: I am not out of order, and you know it.

The Chairman: It is the ruling of the Chair.

Mr. Harvey: The Chair cannot rule that the moon is made out of green cheese and make it so.

The Chairman: Does somebody want to challenge the ruling of the Chair?

Mr. Young: Mr. Chairman, we challenge the ruling of the Chair and we reserve the right to challenge it in front of the Speaker.

The Chairman: It has been moved by Mr. Young that the ruling of the Chair now presented be challenged or be sustained. All those in favour of sustaining the Chair?

You can see, Mr. Chairman, it is very clear that on at least two occasions Mr. Harvey said that he had a point of order and on those occasions you did not hear Mr. Harvey. You said you had checked it out and that you had the authority not to hear a point of order.

I think the citation in *Beauchesne's* fifth edition, page 78, citation 235, is very, very clear, and I quote part of it again:

Any Member is entitled, even bound, to bring to the Speaker's immediate notice any instance of what he considers a breach of order. He may interrupt and lay the point in question concisely before the Speaker. He should do so as soon as he perceives an irregularity in the proceedings which are engaging the attention of the

[Translation]

ce qu'il juge contraire au bon ordre. Il y est dit que l'Orateur doit étudier la question au moment même où la chose s'est produite.

En toute déférence, monsieur le président, je ne pense pas que c'est ce que vous avez fait mardi soir de la semaine dernière, si je m'appuie sur les Bleus ou le procès-verbal de cette réunion. Permettez-moi tout d'abord de vous citer:

et j'ajouterais que j'ai vérifié le Règlement et les procédures de la Chambre et qu'il n'est pas question de débattre cette décision.

M. Harvey: Rappel au Règlement.

Le président: Si les députés n'aiment pas la motion, ils peuvent toujours contester la décision de la Présidence et dans ce cas, je mettrai la motion aux voix tout de suite, sans débat. Est-ce que quelqu'un propose la motion?

M. Young: Vous vous prenez pour Dieu le père.

Le président: La greffière me signale qu'il n'y a pas de rappel au Règlement et que le débat est terminé. C'est donc ma décision. Si vous voulez contester cette décision, contestez-la.

M. Harvey: J'ai le droit d'invoquer le Règlement et vous le savez pertinemment.

Le président: J'ai rendu ma décision.

M. Harvey: Ce n'est pas parce que le président décrète que la lune est faite de fromage vert que c'est le cas.

Le président: Est-ce que quelqu'un veut contester la décision de la Présidence?

M. Young: Monsieur le président, nous contestons la décision de la Présidence et nous nous réservons le droit de le faire devant l'Orateur.

Le président: M. Young propose que l'on conteste la décision de la Présidence pour qu'elle soit confirmée. Ceux qui sont en faveur de confirmer la décision?

Il est donc clair, monsieur le président, qu'à deux occasions pour le moins, M. Harvey a invoqué le Règlement et vous avez fait la sourde oreille. Vous dites que vous avez fait des vérifications et que vous aviez le droit de faire la sourde oreille à ce rappel au Règlement.

À cet égard, je pense que la citation 235 de la cinquième édition de *Beauchesne*, que l'on trouve aux pages 78 et 79, est très très claire, et je la cite à nouveau en partie:

Tout député a le droit, le devoir même de signaler à l'Orateur tout ce qu'il juge contraire au bon ordre. Il lui est permis d'interrompre le débat pour en saisir celui-ci. Il doit même le faire dès qu'il croit avoir constaté quelque irrégularité dans les délibérations en cours. Encore faut-il qu'il le fasse au moment

[Texte]

House. The Speaker's attention must be directed to a breach of order at the proper moment, namely the moment it occurred.

I think that is fairly clear. I think, Mr. Chairman, if I had had the time or deemed it important to look over thousands of pages of minutes, I think we would have found, Mr. Chairman, that there are many, many precedents in the past that have indicated that the chairman or the Speaker should hear a point of order when it is brought to his or her attention. That is point number four.

I do not want to elaborate too much on the fifth point, because it has already been a subject of discussion in the House of Commons and a subject of an apology between yourself and Mr. Rodriguez. I think it also reflects on the way the Chair conducts himself in this committee.

The chairman, several weeks ago I think, threatened the member from Nickel Belt and I want to paraphrase once again roughly what the chairman said. He said something about the fact that he can have the police remove this member from the committee. That became a subject of a bit of controversy in the House of Commons, Mr. Chairman.

I understand that there was an apology from you and a counter-apology from Mr. Rodriguez, but I do want to submit this as a point because I think it also reflects on the behaviour of the Chair and whether or not the people of this country are getting an independent chairing of this most controversial issue, the issue of the goods and service tax. I submit that the chairing of this issue has not been independent and non-controversial.

There are many citations that one can refer to in *Beauchesne*. There are citations as well that one can refer to, not just in *Beauchesne* but in other documents that we follow in terms of procedure in the House of Commons. There are also Standing Orders one can refer to in terms of threatening a member.

• 1600

Mr. Chairman, those are five points I wanted to refer to in the procedural argument I am making today.

The sixth is that I know you know, and I know everybody else who follows Parliament knows, the government could have accomplished a similar thing in a proper procedural way in the House of Commons by introducing a motion on time allocation, rather than having the Chair come in here and deem that Mr. Soetens's motion be withdrawn and deem through his authority as Chair that we follow a certain agenda. There is a way of doing that. We could have done it by motion.

[Traduction]

opportun, c'est-à-dire au moment même où la chose s'est produite.

Je pense que c'est assez clair. Monsieur le président, je pense que si j'avais décidé que cela valait la peine de revoir des milliers de pages de procès-verbaux, si j'avais pris le temps de le faire, nous aurions découvert qu'il existe un très grand nombre de précédents qui montrent que le Président ou l'Orateur doit donner la parole au député qui invoque le Règlement. C'est mon point numéro quatre.

Je n'ai pas l'intention de m'étendre sur le cinquième point, qui a déjà fait l'objet de discussions à la Chambre et qui a fait l'objet d'excuses entre vous-même et M. Rodriguez. Je pense également que c'est typique du genre de comportement manifesté par le président de ce Comité.

Il y a plusieurs semaines, le président a en effet menacé le député de Nickel Belt et vous me permettrez une fois de plus de le paraphraser à nouveau. Il a dit au député qu'il pouvait faire appel à la police pour l'expulser du Comité. Cela a suscité pas mal de controverse à la Chambre des communes, monsieur le président.

Je sais que vous lui avez fait des excuses et que M. Rodriguez à son tour vous a fait les siennes, mais je pense que c'est important, cela témoigne de l'attitude du président, et la population canadienne est en droit de se demander si cette question fort controversée, cette taxe sur les produits et services, est étudiée par un comité qui est effectivement présidé de façon indépendante. Or, je soutiens que le président n'a pas fait montre d'indépendance ni d'impartialité.

On pourrait mentionner bien d'autres citations du *Beauchesne*. Il y a d'autres citations auxquelles je pourrais faire allusion, qui ne se trouvent pas simplement dans le *Beauchesne* mais dans d'autres documents de procédure de la Chambre des communes, sans parler du Règlement lorsqu'il s'agit de menacer un député.

Monsieur le président, voilà donc cinq points que je voulais aborder au cours de mon argumentation dans ce débat de procédure que nous tenons aujourd'hui.

Le sixième point est le suivant. Je sais que vous savez pertinemment et qu'en fait quiconque suit le moindre des travaux du Parlement sait que le gouvernement aurait pu obtenir le même résultat en respectant la procédure en vigueur à la Chambre des communes, c'est-à-dire en présentant une motion d'attribution de temps, au lieu de faire intervenir le président du Comité, lequel, de sa propre autorité, a décidé de mettre de côté la motion de M. Soetens et, faisant appel à l'autorité que lui confère la présidence du Comité, a décidé que nous n'avions pas le choix et qu'il nous fallait suivre le programme qu'il nous propose. Il y a

[Text]

I want to refer you, for a bit of advice on how the Chair should operate, to the *Procedural Guide for Chairmen of Legislative Committees*. You may ask why I refer to legislative committees, Mr. Chairman. Normally a bill of this sort would be referred to a legislative committee, but we had a process where we agreed to have this bill referred to the finance committee, which in effect has become a legislative committee, and we did that because the membership of this committee is the membership that has been dealing with this issue since August 1989 and has at least some expertise concerning the various issues of the goods and services tax. So I suggest the *Procedural Guide for Chairmen of Legislative Committees* would be an appropriate guide from which you must take guidance, and to which the clerks of this committee must look on the subject of the proper behaviour of the Chair of this particular committee.

The rules for time-allocation motions are given thus:

Committees nevertheless may at any time by motion adopt restrictions and limits on the number of times of speaking or of questioning permitted to a committee member. They may also appoint by motion a day or time at which all questions necessary to dispose of a matter before them will be put forthwith without any further debate or amendment.

What this guide is suggesting is that there are proper rules, proper procedures, to allocate time, and those rules and restrictions may be put at any time, but put by motion—put by motion of this committee, a motion that is debatable. And that allocation of time, or restriction of time, may appoint by motion a day or days or times at which all questions necessary to dispose of the matter shall be dealt with by debate.

Mr. Chairman, you did not follow what was suggested by the *Procedural Guide for Chairmen of Legislative Committees*. Instead, you used a ruling, a ruling that we are going to have a certain schedule, a certain timeframe, and after a debate of a certain length of time, all the questions would have to be put, a debate that on an amendment allows for only five minutes, two minutes for the proposer, one minute for the official from the Department of Finance, one minute for the political party that did not put the amendment, and one minute for the other political party that did not put the amendment: five minutes. You deemed this through a ruling from the Chair, and I suggest to you that was highly inappropriate. We find that at least referred to in the *Procedural Guide for the Chairmen of Legislative Committees*.

[Translation]

une autre façon d'obtenir le même résultat. On aurait pu le faire par voie de motion.

Je voudrais citer à la Présidence, en guise de conseil quant à la façon dont le président du Comité devrait se comporter, le *Guide de procédure à l'intention des présidents des comités législatifs*. Vous vous demandez peut-être pourquoi je fais allusion aux comités législatifs, monsieur le président. Normalement, un projet de loi de ce genre serait renvoyé à un comité législatif, mais nous avons convenu de renvoyer celui-ci au Comité des finances qui, en l'occurrence, fait fonction de comité législatif. Nous en avons décidé ainsi parce que les membres de notre Comité s'occupent de ce dossier depuis août 1989 et ont acquis une certaine compétence au sujet des multiples problèmes que soulève la taxe sur les produits et services. Je soutiens donc que ce *Guide de procédure à l'intention des présidents des comités législatifs* est le document pertinent dont vous devriez vous inspirer et que les greffiers de notre Comité devraient consulter afin d'établir quel devrait être le comportement de la Présidence de notre Comité.

Voici la règle s'appliquant aux motions d'attribution de temps:

Néanmoins, les comités peuvent adopter en tout temps des motions imposant des limites et des restrictions quant au nombre et à la durée des interventions ou interrogations permises à un membre d'un comité. Ils peuvent aussi fixer sur motion adoptée à cet effet une date, une heure limite à laquelle le Comité mettra aux voix successivement et sur le champ toutes questions nécessaires à l'expédition des travaux du Comité, sans plus ample débat ni amendement.

On explique donc dans ce guide qu'il y a des règles, une procédure à suivre afin d'attribuer du temps. Ces règles et restrictions peuvent être imposées en tout temps, mais au moyen d'une motion que le Comité doit adopter et qui peut donner lieu à un débat. D'autre part, dans cette même motion précisant l'attribution du temps ou imposant des restrictions à cet égard, on peut également fixer un jour ou une heure à laquelle toutes les questions nécessaires à l'expédition des travaux du Comité doivent être mises aux voix sur le champ et sans débat.

Monsieur le président, vous n'avez pas suivi la procédure énoncée dans ce *Guide de procédure à l'intention des présidents des comités législatifs*. Au lieu de cela, vous avez rendu une décision selon laquelle nous devons nous en tenir à un certain calendrier, respecter certaines échéances, et mettre la question aux voix après un débat d'une durée déterminée. En l'occurrence, le débat sur une proposition d'amendement ne peut durer que cinq minutes, c'est-à-dire deux minutes pour l'auteur de la proposition d'amendement, une minute pour le fonctionnaire du ministère des Finances, une minute pour le parti politique qui n'est pas à l'origine de l'amendement et enfin une minute pour l'autre parti politique qui n'a pas proposé l'amendement, ce qui fait cinq minutes en tout. Vous avez décidé tout cela en usant de votre autorité à titre de président du Comité, et je

[Texte]

We can go on and refer once again to *Beauchesne's* or the Standing Orders of this House on whether or not the proper thing was done.

Those are my six major points, Mr. Chairman. I want to make in conclusion a couple other points that seem to me to have soured the atmosphere around this table and in the country about the way the chairman has operated regarding the goods and services tax. It seems to me it is fairly widespread knowledge now that the chairman probably operated in consultation with the government House Leader on how he should conduct himself here. I think we have enough evidence that that is a fairly known fact.

I do not think it is proper. I think this committee should be independent of the House of Commons, should be independent of direction from the government House Leader and from the office of the government House Leader. I think we have enough evidence in many different ways, Mr. Chairman, that there certainly was working hand in hand between yourself as our Chair and the government House Leader ongoing discussions as to how this impasse should be resolved. I do not think that was proper in terms of the way you conducted yourself.

• 1605

The other point I wanted to make in terms of propriety goes back to the Claude-André Lachance move of June 6, 1984. If you review the *Minutes of Proceedings and Evidence*, if you speak to members of the justice committee at that time, you will find there was a fair amount of consultation as to whether or not the anticipated ruling of the chairman of that time was the appropriate ruling to make.

Mr. Chairman, we have had many consultations about the GST and how we should operate and how we should work. We have had many discussions as to whether or not we would accept the time limitation or time allocation or closure. But we never had one discussion about the propriety of the ruling that you, sir, as chairman, made on Tuesday last.

You came to this committee around 4.30 p.m. You teased us a bit about the possibility of doing something that was fairly radical, fairly off the wall. You made a reference, sir, to comments made by then Speaker Jeanne Sauvé in the bell-ringing incident. You certainly insinuated that you had something in your pocket that you would pull out later on that evening if we did not come to our senses and agree to the motion by Mr. Soetens.

[Traduction]

soutiens que ce n'était absolument pas la bonne manière. La bonne façon de faire est énoncée dans ce *Guide de procédure à l'intention des présidents de comités législatifs*.

Nous pourrions poursuivre et citer d'autres passages de l'ouvrage de Beauchesne ou encore des articles du Règlement de la Chambre afin de chercher à déterminer si l'on a procédé selon les règles.

Ce sont là les six principaux points de mon argumentation, monsieur le président. En terminant, je voudrais faire quelques brèves observations au sujet du comportement du président du Comité dans le dossier de la taxe sur les produits et services, comportement qui me semble avoir pourri l'atmosphère autour de la table et dans l'ensemble du pays. Il me semble qu'il est maintenant notoire que le président a probablement agi après avoir consulté le leader à la Chambre du gouvernement sur la manière dont il devrait diriger nos travaux. Je crois que nous avons suffisamment d'éléments de preuve pour affirmer que c'est un fait établi.

Je trouve que c'est inacceptable. Je soutiens que notre Comité devrait être indépendant de la Chambre des communes, ne devrait pas tolérer l'ingérence du leader à la Chambre du gouvernement et du bureau du leader à la Chambre du gouvernement. Monsieur le président, nous en avons amplement la preuve. Il y a eu assurément concertation entre vous-même, président du Comité, et le leader du gouvernement à la Chambre sur la façon de trouver une issue à cette impasse. J'estime que votre conduite n'a pas été correcte.

À propos de conduite correcte, je voudrais rappeler une décision de Claude-André Lachance le 6 juin 1984. Si vous vous reportez aux *Procès-verbaux et témoignages*, et les membres du Comité de la justice à l'époque pourront corroborer cela, vous découvrirez qu'il y a eu amplex consultations à ce moment-là quant à savoir si la décision que le président envisageait de prendre était indiquée.

Monsieur le président, il y a eu de longues consultations concernant la TPS, la marche de nos travaux, le déroulement des séances. Nous avons beaucoup discuté pour déterminer si on devait attribuer une période de temps ou avoir recours à la clôture. Toutefois, la discussion n'a jamais porté sur la décision que vous avez rendue en tant que président mardi dernier.

Vous êtes arrivé dans la salle de comité à 16h30. Vous avez évoqué la possibilité d'avoir recours à une mesure plutôt radicale, et ce de but en blanc. Vous avez évoqué, Monsieur, les propos de la présidente Jeanne Sauvé au moment où la sonnerie s'est fait entendre de façon ininterrompue. Vous avez laissé supposer que vous aviez une idée derrière la tête que vous entendiez exposer plus tard dans la soirée si nous ne nous montrions pas raisonnables en acceptant la motion de M. Soetens.

[Text]

You did not discuss with us, did not discuss with the steering committee, did not discuss informally or formally the propriety of the motion made at that particular time.

As a concluding argument, I also want to put before you a quote from a book that I think outlines in pretty precise terms, Mr. Chairman, the important role you fulfill, the important role you play, and the way you should conduct yourself. It is quotes about the Speaker from *The House of Commons in the Twentieth Century*, by Phillip Laundy, Director of Research at the Library of Parliament.

I hope, Mr. Chairman, you will listen to this one passage by Mr. Laundy, who is a highly respected gentleman around this place. He says:

What is indisputable is that total impartiality of the Speaker once he has been elected. Once in the Chair he becomes in the truest sense a House of Commons man. He sheds all of his party affiliations and dedicates himself exclusively to the impartial discharge of his functions. It is inconceivable today that any Speaker would ever consciously be partisan. He might err in a ruling or in a judgment. He might even yield to pressure of an aggressive member arguing a point of order, but his every action and decision will be motivated by zealous regard for impartiality and fair play.

Mr. Chairman, I think that outlines the role of the Speaker. It outlines the role of the chairman. The chairman must be impeccably impartial, impeccably neutral in terms of how he or she conducts him or herself once elected.

I remind you, Mr. Chairman, that you were elected unanimously by members of this committee, by members of all three political parties. We placed trust in you that this and other issues would be handled with a great deal of independence, impartiality, a great deal of diplomacy, and a great deal of discretion and respect for the people of this country.

So, Mr. Chairman, those are the arguments. The first argument, to summarize very quickly, is the argument made by the government House Leader as to why you did what you did. You have not really explained to this committee why you did what you did in detail. An exact parallel was followed from June 6, 1984, by the then chairman of the justice committee, Mr. Claude-André Lachance.

I argue that the exact parallel was not followed, Mr. Chairman. A similar ruling was made by the Chair. The chairman then resigned. As part of the ruling he said he would resign. As part of the ruling you did not say you would resign. The chairman back in 1984 did resign. You have not resigned. The chairman said that if he had stayed on it would have tainted the work of the justice committee. You have chosen to stay on. I suggest your

[Translation]

Vous n'avez rien discuté avec nous, ni avec le Comité directeur, et il n'a pas été question, ni officiellement ni officieusement, de l'opportunité de la motion faite à ce moment-là.

En conclusion, j'aimerais vous citer un extrait d'un livre qui illustre en termes précis, monsieur le président, l'importance du rôle qui est le vôtre, et la façon dont vous devez vous comporter. Il s'agit d'un extrait où il est question de l'orateur tiré du livre *The House of Commons in the Twentieth Century* de Phillip Laundy, directeur de la Recherche à la Bibliothèque du Parlement.

Monsieur le président, j'espère que vous écouterez avec attention le passage du livre de M. Laundy, dont l'opinion est fort respectée sur la colline. Il dit:

L'impartialité la plus totale de l'orateur, une fois élu, est incontestable. Une fois qu'il occupe le fauteuil du président, il s'identifie à la Chambre des communes. Il doit se départir de toute affiliation de parti et se consacrer exclusivement à l'exercice impartial de ses fonctions. Il est inconcevable aujourd'hui qu'un orateur se montre consciemment partisan. Il peut se tromper lors d'une décision ou d'un jugement. Il peut même céder à la pression d'un député faisant valoir un rappel au Règlement avec force mais toutes les mesures qu'il prend, toutes ses décisions, devront être motivées par l'impartialité la plus stricte, par l'équité.

Monsieur le président, voilà la description du rôle de l'orateur. C'est aussi celui du président. Le président doit être parfaitement impartial, parfaitement neutre dans sa conduite une fois qu'il est élu.

Monsieur le président, je tiens à vous rappeler que vous avez été élu à l'unanimité par les membres de ce Comité, les représentants des trois partis politiques. Nous vous avons accordé notre confiance pour que cette question-ci comme d'autres soit examinée dans la plus grande indépendance, avec impartialité, grande diplomatie et beaucoup de discrétion et de respect pour la population canadienne.

Monsieur le président, voilà les arguments que je voulais exposer. Le premier, pour résumer brièvement, répond à celui que le leader du gouvernement à la Chambre a fait valoir pour expliquer ce que vous avez fait. Vous n'avez pas vraiment expliqué aux membres du Comité vos raisons. Vous avez dit que c'était la même chose que ce qui s'était passé le 6 juin 1984, dans le cas du président du Comité de la justice, M. Claude-André Lachance.

Je vous ferai remarquer qu'il n'en est rien, monsieur le président. Il est vrai que le président du Comité de la justice a rendu une décision semblable. Il a ensuite démissionné. Sa démission était implicite dans sa décision. Dans votre cas, vous n'avez pas annoncé que vous démissionneriez. Le président lui a démissionné en 1984. Pas vous. Le président avait dit qu'il ne pouvait plus présider le Comité de la justice sans en entacher les

[Texte]

role as chairman taints the work of this committee at this particular time, and I think that is probably the attitude shared by most people in the country who follow this issue.

• 1610

There is a third point in terms of the exact parallel. There were consultations, there were some discussions at that time about the propriety of the motion, and there were at this particular time. That is argument number one.

Argument number two is extremely important. I would also be interested in hearing Mr. Soetens's reaction to this. It is that you deemed his motion to be withdrawn. The Standing Orders are so clear that this is not the proper way to go. It should be done with unanimous consent. It should be done with Mr. Soetens consenting, and that was not done at this particular time.

The third point has been your general conduct in the chair in terms of debating witnesses, debating with members of this committee, getting involved as Chair and debating the substantive part of a bill or a motion or an amendment before us. I want to add there, Mr. Chairman, that members of this committee have not in the past complained very loudly or very often about that kind of conduct. But we have never in the recent past had an issue before this committee that has been so important to every single Canadian, now and for many years into the future, as the changing of the tax regime under which we all live.

I think that when you get into that kind of issue in particular the Chair should remove himself or herself from the debate. I refer you to two very controversial issues in the last few years, namely issues on the Constitution, where the Chair in 1987, on the Meech Lake accord, Mr. Speyer, was extremely careful not to debate witnesses, extremely careful not to engage in debate with members of the committee, be it on the government side or the opposition side of the House, and was extremely careful not to get into substantive matters in terms of the cut and thrust of debate at that particular time.

The second one I want to refer to in terms of a very controversial issue was the patriation of the Constitution itself back in 1981, when the Chair at the time, Mr. Serge Joyal of the Liberal Party, did exactly the same thing. He did not engage in debate with witnesses, did not engage in debate with members of the committee, did not engage in substantive, to any extent, debate of certain aspects of the Canada Act back in 1981.

Both these issues were controversial, both these issues were very important to the people of the country, and at that time the two Chairs were very careful not to get involved in a partisan way.

[Traduction]

travaux. Vous avez décidé de demeurer président de notre Comité. À mon avis, votre rôle de président entache les travaux de notre Comité, et je crois que c'est probablement l'opinion de la majorité des Canadiens qui ont suivi ces débats.

Il existe un troisième point commun. Il y avait eu des consultations, des discussions sur l'opportunité de cette motion, comme cela a été le cas récemment. C'est le premier argument.

Le deuxième argument est fort important. J'aimerais connaître la réaction de M. Soetens. Vous avez dit que sa motion était réputée avoir été retirée. Le Règlement indique bien que ce n'est pas la façon appropriée de procéder. Il faudrait avoir assentiment unanime. Il faudrait que M. Soetens soit d'accord, et ce n'est pas la façon dont on a procédé.

Le troisième aspect est votre conduite à titre de président: vous avez discuté avec les témoins, avec les membres du Comité, vous avez discuté des aspects du projet de loi, des motions ou des amendements dont nous étions saisis. J'aimerais ajouter, monsieur le président, que par le passé les membres de ce Comité ne se sont pas vraiment plaints trop souvent de ce genre de comportement. Mais jamais auparavant notre Comité n'avait été saisi d'une question aussi importante pour tous les Canadiens. Il faudra longtemps avant que nous soyons saisis d'une question aussi importante que la modification du régime fiscal.

Je crois que lorsque nous discutons d'une question aussi importante, la présidence devrait se retirer de la discussion. Deux des questions que nous avons étudiées au cours des dernières années ont suscité une vive controverse. Je pense par exemple à l'accord constitutionnel; le président du comité chargé d'étudier le Lac Meech en 1987, M. Speyer, a été très prudent et s'est bien gardé de débattre de la question avec les témoins, avec les membres du Comité, qu'il s'agisse des députés du gouvernement ou de l'Opposition. Et il s'est bien gardé de participer aux vives discussions qui entouraient cette question.

L'autre question importante dont nous avons été saisis a été le rapatriement de la Constitution en 1981. Le président du Comité à l'époque, M. Serge Joyal du Parti libéral, avait procédé exactement de la même façon que M. Speyer. Il s'est gardé de débattre de la question avec les témoins, avec les députés du Comité, et il n'a pas participé aux discussions des divers aspects de la Loi sur le Canada en 1981.

Ces deux questions avaient suscité une vive controverse, et revêtaient une importance très grande pour les Canadiens. À l'époque, les deux présidents ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour ne pas entacher les travaux d'esprit de parti.

[Text]

Mr. Chairman, you operate and you are in a position of great trust, of great importance, in terms of this issue that is before us today.

The fourth point, to summarize it, was that you had no authority to disallow those points of order. I do not want to say anything more than I have already said. I think that is a serious point. It is a point that you should think long and hard about as to whether or not you made the appropriate ruling by ignoring Mr. Harvey, and perhaps other members. The minutes may not have picked up objections from other members, but certainly on two occasions Mr. Harvey's objections were picked up and recorded in the minutes of the meeting.

The fifth point was a threat to members that occurred with Mr. Rodriguez. Again that is I think reflecting on the partiality or the impartiality of the Chair.

The sixth point was that there were proper procedures to allocate time, both in this committee and in the House of Commons, that could have been followed, rather than a heavy-handed ruling by the Chair of this committee.

So, Mr. Chairman, it is with a great deal of hesitation, I suppose, that I move the motion, seconded by Mr. Riis, that is before us today, because I have had great respect for the way you have operated over the years: great respect for your frankness, your bluntness, your candour, great respect for your intelligence, respect for your knowledge of most issues that appear before this committee and your great interest in economic and financial matters before the country. But I think a time does come when a ruling and when the actions of the Chair are so controversial, are so unacceptable, that what must be done must be done. Enough is enough, and this committee I think must censure the Chair. This committee must ask for the removal of the Chair from this committee and report such to the House of Commons.

• 1615

If we do not do that, the work of this committee will be tainted. If we do not do that, we are going to be in a situation perhaps not too dissimilar to what happened in the mid-1950s in the great pipeline debate with C.D. Howe and other members of the government of that day. There will be a cloud hanging over the way the GST was implemented, a cloud hanging over the debate on the goods and services tax in this country. There will be a feeling in the land that the only way the government could do this was by doing something very unorthodox, very unfair, something highly unusual, something without precedent, or virtually without precedent.

If the only precedent you have is the ruling of Mr. Lachance on June 6, 1984, I would argue, Mr. Chairman, it was wrong then and it is wrong today. I think if we were to check back with members of the Conservative opposition in 1984 we would find that members of the Conservative opposition did not like the ruling in that

[Translation]

Monsieur le président, compte tenu de la question dont nous sommes saisis, vous occupez un poste de confiance, un poste très important.

Quatrièmement, vous n'aviez pas l'autorité nécessaire pour juger ces rappels au Règlement irrecevables. Je n'ai rien à ajouter là-dessus. Je crois que c'est une question très grave. Vous devez vous pencher sur la question et vous demander si vous avez rendu la décision appropriée en ignorant M. Harvey et peut-être même d'autres députés. Les objections des autres députés ne figurent peut-être pas dans le compte rendu, mais à deux occasions, on a pris note dans ces textes de l'opposition de M. Harvey.

Cinquièmement, ce qui s'est passé avec M. Rodriguez menace l'indépendance des députés. Encore une fois, on peut se poser des questions sur l'impartialité du président.

Sixièmement, il existe une procédure pour l'attribution du temps au sein des comités et à la Chambre, procédure qui aurait pu être suivie et qui aurait été préférable à la décision maladroite du président du Comité.

Ainsi, monsieur le président, c'est avec beaucoup d'hésitation que je présente, appuyée de M. Riis, la motion que j'ai déposée. J'ai beaucoup de respect pour le travail que vous avez effectué au fil des ans. Beaucoup de respect pour votre franchise, votre honnêteté, votre candeur, votre intelligence, votre connaissance de la plupart des questions dont est saisi le Comité, et le grand intérêt que vous manifestez pour les questions économiques et financières qui touchent le pays. Cependant, lorsque les décisions et les actions du président suscitent une si vive controverse, sont si inacceptables, il faut faire quelque chose. Cela suffit, et je crois que le Comité doit réprimander le président. Le Comité doit demander le renvoi du président du Comité, et faire rapport de cette décision à la Chambre des communes.

Si nous ne procédons pas de cette façon, les travaux du Comité seront désormais entachés et nous nous retrouverons dans une situation semblable à celle qu'on a vécue au milieu des années 1950 lors de la grande discussion sur le pipeline avec C.D. Howe et les autres représentants du gouvernement de l'époque. Nul ne sera satisfait de la façon dont la TPS aura été mise en oeuvre, nul ne sera convaincu de l'honnêteté de la discussion sur la taxe sur les produits et services. Les Canadiens auront l'impression que la seule façon dont le gouvernement pouvait faire accepter cette mesure était de faire quelque chose de peu catholique, d'injuste, d'inusité, quelque chose sans précédent, ou pratiquement sans précédent.

Si le seul précédent dont vous disposez, monsieur le président, est la décision rendue par M. Lachance le 6 juin 1984, eh bien, c'était une mauvaise décision à l'époque, et les choses n'ont pas changé. Si l'on effectuait un sondage auprès des députés de l'opposition conservatrice de 1984, on découvrirait que ces députés

[Texte]

day, they thought it was a heavy-handed way for the Chair to act, they were offended by the way the Chair acted, and they certainly did not argue that Mr. Lachance should not resign as chairman of the justice committee at that time. So I submit to you that if that is the precedent, the precedent was wrong. If it was the precedent, it should be followed out to its logical conclusion, which is the resignation of the Chair. If that is the precedent, the Chair must resign.

In addition to that being the reason why you acted the way you did, there are at least three or four other arguments I have made why the Chair has not been independent and why the Chair has soured this whole debate on the GST in this country.

I conclude by saying I hesitate to do this, but I have to do this, because the way the Chair has conducted himself is totally unacceptable in a free and democratic society, with the precedents and the rulings and the practices we have about the impartiality of a Speaker, the impartiality of a Chair, and the impartiality with which you should be conducting your business as the Chair. After all, sir, we elected you to that position, through the unanimous consent of all members of this committee, representing all three parties in the House of Commons.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): I do not want to get into a lot of detail here, but I do want to make a few points.

The member has used the words "sour", "enough is enough", etc. I think if the truth were known, it really comes from that source. I for one am just getting tired of these endless debates, not about the GST, not hearing witnesses, but just on these filibuster techniques. We get the tag team. There are other groups coming in with blankets and pillows as happy campers. The end result here and now is that we are not able to hear any more witnesses, thanks to the NDP in this particular case.

I have worked with the chairman now for almost six years. Mr. Riis was on our committee from time to time. Frankly, I think the committee has been on the leading edge of parliamentary reform. We have become a strong committee, with a good record, until just recently, with, I would say, the souring that has been put forth by the NDP.

About the Chair, there has been this thought of lack of impartiality. I for one on many occasions have marvelled at the knowledge of our chairman on a wide array of topics. Right now we have 15 members on this committee, and only three of us are returning. So we have 12 out of 15 new members, and I really do not think it is out of line for the Chair on different occasions to share his expert knowledge with us, with the committee, to help move along whatever topic we may be talking about.

[Traduction]

n'ont pas aimé la décision rendue ce jour-là; ils étaient d'avis que c'était une façon maladroite de procéder, étaient offensés par les mesures prises par le président, et reconnaissaient que M. Lachance devait remettre sa démission à titre de président du comité. Ainsi, si c'est le précédent dont vous vous inspirez, c'était un mauvais précédent. S'il en est ainsi, on devrait poursuivre jusqu'à la même conclusion logique, soit la démission du président. Si c'est vraiment le précédent dont on s'inspire, le président doit démissionner.

Vous avez eu tort de vous inspirer de cette décision, mais il y a trois ou quatre autres arguments que j'ai présentés et qui expliquent comment le président n'a pas fait preuve d'indépendance et comment il a entaché toute cette discussion sur la TPS.

En fait, j'hésite à le faire, mais je dois le faire, en raison du comportement du président, un comportement absolument inacceptable dans une société libre et démocratique, compte tenu des précédents, des décisions et des pratiques qui existent sur l'impartialité d'un président, et sur l'impartialité que vous auriez dû démontrer à titre de président de ce Comité. Après tout, monsieur, nous vous avons élu à ce poste, parce qu'il y avait eu un sentiment unanime de tous les membres de ce Comité, représentant les trois partis de la Chambre des communes.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Je ne veux pas discuter longuement de la question, mais je me dois de préciser certaines choses.

Le député a employé certains termes comme «entaché», et «cela suffit». Pour être honnête, il est à l'origine du problème. J'en ai assez des longues discussions qui n'en finissent plus, des discussions qui ne portent pas sur la TPS, non pas sur l'audition des témoins, mais simplement sur des questions d'obstruction. Il y a les équipes de relève. Il y a d'autres groupes qui viennent assister aux réunions du Comité, et qui apportent leurs couvertures et leurs oreillers, comme de gentils petits campeurs. Nous ne pouvons entendre d'autres témoins en raison de l'attitude du Nouveau parti démocratique.

Je travaille avec le président depuis déjà près de six ans. M. Riis faisait partie, de temps en temps, du Comité. Pour être honnête, je crois que notre Comité s'est fait le fer de lance de la réforme parlementaire. Nous sommes devenus un comité solide, qui jouit d'une bonne réputation, jusqu'à tout récemment, et si la situation a été entachée, elle l'a été par le Nouveau parti démocratique.

On a parlé du manque d'impartialité du président. À plusieurs occasions j'ai été émerveillé des connaissances de notre président sur toute une gamme de sujets. Quinze députés font partie de ce Comité, et seuls trois d'entre eux faisaient partie de l'ancien Comité des finances. Il y a donc 12 nouveaux députés sur 15. Je crois que le président a parfaitement raison à l'occasion de partager avec nous ses vastes connaissances, pour faciliter l'étude des questions dont nous sommes saisis.

[Text]

So I see the NDP... again, it is just a filibuster technique. It is totally counterproductive.

• 1620

I have one technical point. I think the record would show that before the chairman resigned after that June 1984 decision they had finished with Bill C-9, which was establishing CSIS. So he did not resign midway through; they had completed that order. I think the chairman may be thinking about that step, but only after we get our bill back into the House.

I urge the NDP to stop this childish, foolish grandstanding. Maybe they are going to bring in the other team, the Rodriguez-Barrett tag team, a little later to keep this going, but they have strength there with the two regular members. I think Mr. Langdon talked for four hours the other day non-stop just to kick off that foolish grandstanding again. So I would put any souring, any thoughts of enough being enough in this, right back into the lap of the gentleman who was just speaking for about 45 minutes, during which time, incidentally, the debt of the country went up almost \$3 million thanks to another delay by him.

So I urge our members, Mr. Chairman, to get on with what we are supposed to do. I think the Speaker today essentially said: committee members, go back and get to work; get your problems solved in committee level and get on with it. He was very reluctant to try to rule on some of the points that were put forth for him.

So, Mr. Chairman, I hope we move along and stop these stalling techniques. Let us get on with Bill C-62. Let us get into the clause by clause. Let us get it back into the House. Let us get it passed. The Canadian people are going to decide in the final analysis how good the GST is. I think this is not the place for days and days of endless technical debates. Let us debate the bill.

Mr. Young (Gloucester): Mr. Chairman, one of the grave concerns about how we have dealt with this matter is of course the process. As my friend pointed out in his remarks, I listened to the Speaker today, and one of the things that was made very obvious by the Speaker is that to the extent it is possible the committee should be master of its own destiny. Mr. Chairman, that is why at all costs I think we have to recognize that at some point there will have to be productive work done on this committee on a consensual basis, because there are many other items to come before us in the months and years to come.

The tradition of the committee over the past few years has been to be able to develop positions and ideas and present alternatives that have served a very useful

[Translation]

Pourtant le NPD... encore une fois, c'est simplement une question d'obstruction. Ce n'est absolument pas productif.

J'aimerais soulever un point technique. Je crois que les comptes rendus montreront que le Comité avait déjà terminé son étude du projet de loi C-9, sur la constitution du SCRS, avant que le président ne remette sa démission après avoir rendu sa décision en juin 1984. Il n'a pas démissionné en plein milieu des travaux. On avait terminé l'étude de l'ordre de renvoi. Je crois que si le président envisageait la possibilité de démissionner, il ne le ferait qu'une fois le projet de loi renvoyé à la Chambre.

J'exhorte le NPD à cesser de jouer pour la galerie. Peut-être inviteront-ils l'autre équipe, l'équipe de relève Rodriguez-Barrett, un peu plus tard pour poursuivre cette discussion, mais ils ont un groupe déjà assez fort, leurs deux députés qui font partie du Comité. Je crois que M. Langdon a parlé pendant quatre heures l'autre soir, sans arrêt, pour amorcer cette longue discussion inutile. Si nos délibérations ont été entachées, si on en a assez de cette situation, je crois que c'est cet honorable député qui a parlé pendant 45 minutes qui en est responsable. Pendant cette période, cela dit en passant, la dette du pays a augmenté de près de 3 millions de dollars en raison du retard qu'il a occasionné.

Monsieur le président, j'exhorte donc les membres du Comité à faire ce qu'ils doivent faire. Je crois que le président nous a dit tout compte fait aujourd'hui qu'il fallait retourner au travail, régler nos problèmes au sein du Comité et poursuivre notre étude. Il a hésité à prendre une décision sur certaines des questions qu'on avait soulevées.

Ainsi, monsieur le président, j'espère que l'on poursuivra notre étude et qu'on cessera cette obstruction. Poursuivons notre étude du projet de loi C-62. Passons à l'étude article par article. Renvoyons cette mesure législative à la Chambre. Faisons-la adopter. Les Canadiens décideront tout compte fait de l'utilité de la TPS. Je ne crois pas que l'on devrait procéder à des débats techniques en comité pendant des jours et des jours. Discutons du projet de Loi.

M. Young (Gloucester): Monsieur le président, une des questions qui me préoccupent est évidemment le processus suivi. Comme mon collègue l'a signalé dans ses commentaires, j'ai écouté le président de la Chambre aujourd'hui, et il a dit que dans la mesure du possible, le Comité devrait être maître de sa destinée. Monsieur le président, c'est pourquoi je crois qu'il faut à tout prix reconnaître que notre Comité devra faire du travail productif et s'entendre sur la question, parce que pendant les prochains mois et les prochaines années nous serons saisis d'autres questions.

Par tradition, au cours des dernières années, le Comité a pu s'entendre sur des positions et des idées, ou proposer des solutions de rechange qui ont été franchement utiles.

[Texte]

purpose. Mr. Chairman, I do not intend to be lengthy in this and I certainly do not intend to become involved in any question of personalities. What I do wish to say, though, on behalf of the Liberal Party is that we believe we are in this morass for the worst of reasons.

It is unfortunate that the decision by the Conservative members on this committee to propose a motion on time allocation came when there were still witnesses to be heard and that the process of hearing witnesses had been moving along rather expeditiously. It may have been just coincidence that on the day the motion was moved the witnesses to be heard that day were the Canadian Labour Congress, the New Democratic Party, and the New Brunswick Federation of Labour, among others. But it seemed rather obvious to us that there may have been an element of gamesmanship in attempting to thwart the capacity of some people to be heard, knowing full well that the introduction of that motion would precipitate a very recognizable reaction on the part of some members of the committee.

Mr. Chairman, for the benefit of those people who are trying to analyse what is going on here, the 36 hours that were spent on debate, as you well know, Mr. Chairman, were spent on the time allocation procedure that was moved by our colleague, Mr. Soetens. In my view, that was done in flagrant disregard for one of the most basic rules of parliamentary democracy, and that is that one must avoid deciding anything by anticipation.

Mr. Chairman, you pointed out that you attempted to get in advance an undertaking from the New Democratic Party and the Liberal Party on how the study of this legislation would proceed once witnesses had been heard. That was before we ever got into clause-by-clause. It seems to me, Mr. Chairman, that we are in this dilemma partly because of the violation of that whole notion of not dealing with things on the basis of anticipation. It was assumed for whatever reason that this bill had to be returned by Thursday of this week at 3.15 p.m., to put it precisely.

It seems to me, Mr. Chairman, that is where the whole system is breaking down. As the Speaker has put it on a number of occasions, if we are to be masters of our own house, our own affairs in committee... I believe Canadians do understand that we are being manipulated. When in listening to witnesses and having things going along rather well, all of a sudden there is a motion to allocate time on clause-by-clause, one would have to wonder whether or not that was the wish of the committee, the wish of the government, or the wish of someone else in some other form in some other place.

Mr. Chairman, I regret very much that on Monday last we were confronted with a time allocation motion in the context in which it was presented at the time it was moved. We did spend all of that time, I would point out

[Traduction]

Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de parler pendant longtemps, et je n'ai certainement pas l'intention de commencer à discuter de questions de personnalité. Mais je peux vous dire au nom du Parti libéral que nous croyons que nous sommes dans ce pétrin pour les pires raisons possibles.

Il est regrettable que les députés conservateurs du Comité aient décidé de présenter une motion sur l'attribution du temps alors qu'il nous restait encore des témoins à entendre. Après tout, le processus s'était jusqu'alors assez bien déroulé. C'est peut-être une simple coïncidence que la journée où cette motion a été déposée certains des témoins prévus étaient le Congrès du travail du Canada, le Nouveau parti démocratique et la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick. Nous croyons que c'était voulu et qu'on voulait empêcher certaines personnes d'être entendues, sachant pertinemment que cette motion entraînerait une réaction fort prévisible de la part de certains membres du Comité.

Monsieur le président, je dois dire pour ceux qui essaient d'analyser ce qui se passe, que 36 heures ont été consacrées à une discussion qui, comme vous le savez, portait sur la motion de M. Soetens, visant l'attribution du temps. À mon avis, ce faisant, on a ignoré une des règles les plus fondamentales de la démocratie parlementaire, soit qu'il faut éviter de faire quoi que ce soit par anticipation.

Monsieur le président, vous avez signalé que vous aviez essayé de vous entendre à l'avance avec les représentants du Nouveau parti démocratique et du Parti libéral quant à la façon dont on procéderait avec l'étude de ce projet de loi une fois que les témoins auraient été entendus. Tout cela devait se produire avant l'étude article par article. Monsieur le président, je crois que nous nous retrouvons dans cette position délicate en partie parce qu'on s'est permis d'essayer d'anticiper ce qui allait se passer. On avait supposé pour une raison quelconque que ce projet de loi devait être renvoyé à la Chambre pour 15h15 jeudi, pour être précis.

Monsieur le président, c'est là où le bât blesse. Comme le président de la Chambre l'a dit à plusieurs reprises, si nous devons être maîtres de notre propre destinée, de nos propres affaires au sein du Comité... Je crois que les Canadiens sont conscients d'être manœuvrés. Nous écoutions des témoins et tout allait très bien et, soudainement, on a présenté une motion visant l'attribution du temps pour l'étude article par article. On peut se demander si c'était là le désir du Comité, du gouvernement ou de quelqu'un d'autre ailleurs.

Monsieur le président, je regrette amèrement que lundi dernier nous ayons été confrontés à une motion d'attribution du temps. Je regrette la façon dont cette motion a été présentée et le moment choisi pour le faire.

[Text]

to my friends, not discussing the goods and services tax per se but rather involved in an effort to try to convince government members that it was not the time. If ever there is a time to impose closure or time allocation, certainly it is not before you become involved in a process that has bogged down. We were listening to witnesses, we had been hearing witnesses, they were scheduled, and that process had been moving along reasonably well.

I believe it is unfortunate, Mr. Chairman, that the work of the committee has become tainted. We were able as recently as a year ago about this time to go before the House of Commons with a report on interest rates, whereby with unanimous consent this committee recommended to the House a course of action that the government subsequently turned down. At least there was that potential for understanding and for consensus and for a recommendation that I believed at the time was valid and still believe had a lot of worthwhile potential in it.

Now, Mr. Chairman, the question is where do we go from here? As you well know, the ruling you brought down on Tuesday last indicated that notice of amendments had to be presented by Thursday. That was at 10.30 p.m. on Tuesday, after members of the committee had sat for hours and hours, all night, so there was less than two days remaining in which to formulate amendments.

Obviously today we will be asking for all amendments on which notice was given by Thursday, so that we can take a look at them and see who was able to put amendments together and who in fact formulated those amendments. But that may be aside from what we are trying to deal with now.

I do not believe, Mr. Chairman, that the tainting that was referred to is something that is going to go away very easily. There is no doubt that the Chair has taken upon itself a rather unusual method of approaching subjects that were brought before the committee, and for a long time it worked to some extent. Now I believe, Mr. Chairman, that we may have gone beyond what is acceptable in terms of how a committee functions as an element of the House of Commons and the parliamentary process.

Mr. Chairman, I do not want to point a finger at you or at anyone else. I think what Canadians expect is that matters be dealt with, whether in the House or in committee, in a reasonable and substantive way. Unfortunately for all kinds of reasons that I will not go into, that has not been the case as we have looked at the goods and services tax, at least not all of the time.

I listened carefully to the representations made by my friend Mr. Nystrom with respect to the basis on which he has moved his motion. I would hope, Mr. Chairman, that when you respond to the motion you deal with it in the light of not a personality conflict or a personal attack or

[Translation]

J'aimerais signaler à mes collègues que nous n'avons pas consacré toute cette période à la discussion de la taxe sur les produits et services en soi, mais que nous avons plutôt essayé de convaincre les députés du gouvernement que ce n'était pas le moment opportun pour présenter une telle motion. S'il faut imposer la clôture ou présenter une motion d'attribution du temps, ce n'est pas quand les choses vont bien. Nous écoutons les témoins, nous avons entendu plusieurs témoins, certains avaient été prévus cette journée-là, et tout se déroulait assez bien.

Monsieur le président, je crois qu'il est regrettable que tout cela soit venu entacher les travaux du Comité. Par exemple, nous avons pu il y a un an présenter à la Chambre des communes un rapport sur les taux d'intérêt, et avec le consentement unanime du Comité nous avons recommandé à la Chambre des mesures que le gouvernement a par la suite décidé de rejeter. Au moins il y avait eu consensus et unanimité, et une recommandation avait été formulée à la Chambre à l'époque, recommandation qui était valable et qui promettait beaucoup.

Monsieur le président, il faut se demander ce que nous allons faire. Comme vous le savez, dans la décision que vous avez rendue mardi dernier, vous avez précisé que les avis d'amendement devaient être présentés avant jeudi. Vous avez rendu cette décision à 22h30 mardi, après que les députés se soient réunis pendant des heures, toute la nuit. Il leur restait donc moins de deux jours pour formuler des amendements.

Il est évident qu'aujourd'hui on demandera tous les amendements pour lesquels un avis avait été présenté avant jeudi, de sorte que nous puissions les étudier et voir qui a été en mesure de préparer des amendements et qui a formulé ces amendements. Mais ce n'est peut-être pas vraiment la question qui nous occupe maintenant.

Monsieur le président, on a dit que les délibérations de notre Comité seraient entachées, et ce n'est pas une chose dont on pourra se défaire facilement. Il est évident que le président a décidé d'aborder d'une façon plutôt inusitée les questions dont a été saisi le Comité; pendant une longue Période, il n'y a pas eu de problèmes. Cependant, monsieur le président, je crois maintenant qu'on a fait quelque chose qui n'est plus acceptable quant au fonctionnement d'un comité et de la Chambre des communes.

Monsieur le président, je ne veux pas m'en prendre à vous et à qui que ce soit d'autre. Je crois que les Canadiens s'attendent à ce que les questions soient étudiées, à la Chambre ou au sein de comités, de façon raisonnable et suffisamment détaillée. Malheureusement, pour diverses raisons que je n'aborderai pas, cela n'a pas été le cas lors de notre étude de la taxe sur les produits et les services, tout au moins pas toujours.

J'ai écouté attentivement les propos de mon collègue M. Nystrom quand il a expliqué le pourquoi de sa motion. J'espère, monsieur le président, que lorsque vous répondrez à cette motion vous n'y verrez pas là un conflit de personnalité ou une attaque personnelle, ou encore

[Texte]

consideration being given to whether or not the opposition can in fact take over this committee. I think we all understand that cannot be done. The only objective has to be whether or not the committee can function with some degree of efficiency and respond to the very serious questions that I am sure the House will be putting before us very soon.

In closing, Mr. Chairman, I would hope that some attempt will be made to recognize that when the government House Leader points out parallels, unfortunately every attempt by anyone to point to helpful elements in precedent or parallel can also have the pitfall that when you pursue the thing to the end, there may be some problems in it as well. I know Mr. Nystrom pointed out that in that parallel the Chair did take it upon himself to try to remove any question of the work of the committee being tainted and so on.

• 1630

I do want to point out, incidentally—because I think we have to be fair about these things—that subsequent to the chairman removing himself and agreeing to remove himself when he brought in that ruling in the case that was cited, the committee was able, on the basis of understanding and comprehension, to re-elect the same individual as chairperson. That was done unanimously.

I think there are a couple of precedents there, Mr. Chairman, that might be of some value. If we are going to rely on the precedent in terms of bringing in time allocation, there may be another appropriate precedent for trying to establish a climate of trust and co-operation that could be very useful as this committee continues with its work.

So, Mr. Chairman, I again want to restate the fact that I regret that we anticipated and reacted to what some people may have believed was going to be the case as we proceeded beyond the hearing of witnesses to the consideration of the bill clause by clause, and that time allocation was brought in then.

I do not believe any of us will ever be happy with time allocation or closure. It has been used by this government more than by any previous governments, in total, have used it since Confederation. But that is an argument for another place at another time.

In this committee, Mr. Chairman, I would hope that you would have listened very carefully to what has been said and undoubtedly what will be said, and that whatever decision is taken is taken not on the basis of personalities, but on the basis of what is in the best interest of being able to deal with measures brought before this committee by the House of Commons in the interests of Canadians generally.

Mr. Riis (Kamloops): I must say it is a pleasure to be back as part of the finance committee, and to simply echo the points just made by Mr. Young. What we are doing

[Traduction]

une discussion permettant de déterminer si l'opposition a essayé de contrôler les activités du Comité. Je crois que nous savons tous que cela est impossible. Non. La seule question qui nous occupe est de déterminer si le Comité peut fonctionner de façon efficace et étudier les questions assez graves dont nous saisira la Chambre sous peu.

Bref, monsieur le président, j'espère que l'on reconnaîtra que lorsque le leader du gouvernement à la Chambre établit des parallèles, chaque effort en ce sens peut avoir certains désavantages. Cela explique les problèmes que l'on a éprouvés. M. Nystrom a souligné qu'à cette occasion-là, le président a cherché à prévenir tout ce qui pourrait compromettre les travaux du Comité.

Par souci de justice, j'aimerais signaler que le comité a réélu à l'unanimité le même président, celui-ci ayant jugé devoir démissionner après avoir rendu sa décision.

Il serait peut-être utile que nous nous penchions sur quelques précédents, monsieur le président. Si l'on invoque un précédent pour ce qui est de l'attribution de temps, peut-être devrions-nous nous inspirer d'un autre précédent susceptible de favoriser un climat de confiance et de collaboration qui permettrait au Comité de poursuivre ses travaux.

Encore une fois, monsieur le président, je regrette la façon dont la situation a évolué à partir du moment où nous avons cessé d'entendre des témoins et sommes passés à l'étude article par article du projet de loi. C'est alors qu'il a été question de l'attribution du temps.

La clôture et l'attribution de temps sont deux procédures qui ne sont pas très populaires. Or, ce gouvernement y a eu recours plus souvent que tout autre gouvernement depuis la Confédération. Ce n'est cependant ni l'endroit ni le temps voulus pour débattre la question.

J'ose espérer, monsieur le président, que vous avez écouté soigneusement ce qui s'est dit jusqu'ici, et que vous continuerez de le faire. Votre seule préoccupation en rendant votre décision devrait être non pas de régler certains comptes personnels, mais d'établir comment ce comité de la Chambre des communes peut le mieux servir les intérêts des Canadiens.

M. Riis (Kamloops): Permettez-moi de dire combien je suis heureux de siéger à nouveau au Comité des finances, et de me faire l'écho des propos tenus par M. Young. Il ne

[Text]

today ought in no way to be taken as a personal attack on the chairman.

As hon. members have indicated, your choice as Chair of this committee was a unanimous choice, based, as Mr. Attewell has indicated, on a long history where your expertise has been not only acknowledged but also appreciated by members of the committee and members of the public generally. I think people have always been appreciative of your comments on balance before the committee.

I simply want to take one short issue with Mr. Attewell, in the Lachance business. We all recognize that while he did resign at the end of the process, he indicated during the process, of course, his intention of offering his resignation, so it became an issue about a similar point as we argue today.

Mr. Chairman, I want to submit to you that we are at a rather historic and critical moment for you as Chair of what Mr. Attewell has referred to as a committee the country recognizes as being on the leading edge of parliamentary reform. I think by being members of this committee we have always gone with some sense of pride in our respective caucuses. It has on many occasions been a model for committee behaviour. I think it is an historic day, Mr. Chairman, not only for yourself, but for the committee generally, for the members of this committee, and for parliamentary practices as we know them in Canada.

A little over an hour ago the Speaker made it clear in his decision that he does not supervise standing committee chairs. It reminded us that this function belongs to the members of the committee. He went on to say that the Chair was accountable to the committee and that the committee should be the usual venue when the Chair's conduct is pronounced upon unless and until the committee chooses to report to the House, which of course you recognize will be later this week.

Mr. Chairman, I want to say that rather historic moment and the point of this motion that my honourable friend, Mr. Nystrom, put forward, was an open appeal to all members of the committee to attempt for a moment to set aside some of our differences—which are obvious, being politicians—to consider the best interest of the committee, the Chair, and the institution of Parliament.

• 1635

I know the Chair himself has commented often on the way committees worked in the past, and as a longstanding parliamentarian went through the charade of attending committee meetings for months and years on end that in fact were largely if not totally irrelevant to almost any process around this place.

Then the parliamentary reforms came in and the committee reforms came to be, and when the decision for Bill C-62 came to the House, and the request that it ought to be referred to the finance committee, it was obvious

[Translation]

faut nullement considérer ce que nous faisons aujourd'hui comme une attaque personnelle dirigée contre le président.

Comme d'autres députés l'ont fait remarquer, le Comité a élu son président à l'unanimité. M. Attewell a souligné votre longue expérience des questions financières, que les membres de ce Comité et la population en général reconnaissent. Dans l'ensemble, je pense que votre contribution aux travaux de ce Comité a toujours été considérée comme très positive.

J'aimerais simplement exprimer une réserve à l'égard de ce que M. Attewell a dit au sujet de l'affaire Lachance. M. Lachance a effectivement remis sa démission à l'issue du débat en question, mais il avait indiqué dès le début son intention de le faire. Le cas est donc analogue à celui qui se présente aujourd'hui.

J'estime, monsieur le président, que ce Comité qui, comme le disait M. Attewell, est considéré dans tout le pays comme le fer de lance de la réforme parlementaire, fait face à un moment historique et critique de son histoire. Je pense que tous les membres de ce Comité sont assez fiers d'y appartenir parce qu'il a souvent donné le ton aux autres comités. J'estime qu'il s'agit d'un jour historique non seulement pour vous, monsieur le président, mais pour tous les membres de ce Comité et pour le système parlementaire tel que nous le connaissons au Canada.

Il y a un peu plus d'une heure, le président de la Chambre a décrété clairement qu'il ne lui incombe pas de revoir les décisions des présidents de Comité. C'est une fonction qui revient évidemment aux membres du Comité. Le président de la Chambre a poursuivi en disant que c'est aux membres de son comité que le président doit rendre des comptes à moins que le comité ne décide de saisir la Chambre de la question, ce qui sera fait plus tard cette semaine.

Monsieur le président, en ce moment historique, l'objet de la motion présentée par mon collègue, M. Nystrom, est d'inviter tous les membres du Comité à oublier leurs divergences de vues tout à fait normales, et à se préoccuper d'abord des intérêts du Comité, de la présidence et du Parlement.

Je sais que le président lui-même a souvent dans le passé déploré le manque de pertinence des comités. Comme tout bon parlementaire, il a assisté pendant des mois et des années à des réunions de comités, sachant très bien que c'était tout à fait inutile.

Vint ensuite la réforme parlementaire et la réforme des comités. La Chambre a décidé avec raison de confier l'étude du projet de loi C-62 au Comité des finances plutôt qu'à un comité législatif parce que les membres de

[Texte]

that this was in fact what it should do, that it should not be referred to a typical legislative committee, that it was around this table where the appropriate expertise existed because of the past work, and there was no hesitation in referring it to the finance committee.

I want to ask members of the committee to think what this particular initiative that we witnessed last week has meant for the future. In some form, at some point, people will have changed places around this table, and members who are in the government now will be in opposition, and vice versa. We recognize that we set precedents, that is what is clear, and that what we do in this committee, particularly this committee, which sets a model for others, and, as Mr. Attewell has indicated, is in fact on the cutting edge of parliamentary committee reform, will be seen by committee Chairs in the future as the appropriate and acceptable way to approach controversial legislation.

I do not think anyone around this table would not at the end of the day say that the government has the right to proceed with legislation after there has been ample debate, and we can discuss whether there has been ample debate, and so on, and that is a point we could debate at some length, and I suppose in many respects we have, but we recognize that the end is coming.

The point is that if the government decided that they wanted to put time allocation on this committee then there was a legitimate procedure to do that, that we did not have to dream up new traditions and customs and practices of Parliament to accomplish this end. There is a legitimate way; there is an acceptable way to end and curtail the debate. So Mr. Attewell, who indicated his frustration at what he termed a filibuster resulting in some souring of atmosphere around this table... The decision was that enough was enough, that there was a legitimate parliamentary way to cease the debate. But that was not followed. I do not need to go over in detail, and I will not go over in detail, all that transpired then, which my honourable friend from Yorkton—Melville explained was unacceptable behaviour.

Our number one Standing Order indicates that committee Chairs ought to follow the practices that have been the practices, usages, forms, customs, and precedents that have been set by our parliamentary experience in Canada, if need be I suppose going back to the mother of Parliaments.

I do not think anybody could make a case that when the Chair deems a motion to have been withdrawn, disallows points of order, ignores points of order, ignores debate, participates intensively and extensively in the deliberations of committee, when the Chair makes a ruling that this is what is going to happen, this is the business of the House, and that he has checked the ruling out with procedures... I think we would have a difficult time explaining the parliamentary practice or tradition or custom from which these new rules emerged.

It is a very dangerous precedent then for us as a committee, by deeming that this is appropriate, to say that this, which can only be described as highly questionable if

[Traduction]

ce Comité possèdent l'expérience voulue pour étudier ces questions.

Je demande aux membres du Comité de s'interroger sur les conséquences futures de ce qui s'est produit la semaine dernière. La composition de ce Comité n'est pas immuable, et de toute façon, les rôles seront un jour renversés. Les députés ministériels d'aujourd'hui appartiendront demain à l'opposition. Nous sommes en train d'établir des précédents. Étant donné que ce Comité est considéré comme étant le fer de lance de la réforme parlementaire, comme l'a fait remarquer M. Attewell, on se reportera dans l'avenir aux décisions rendues par notre président, et on estimera que c'est de cette façon qu'il faut débattre les projets de loi controversés.

Personne ne conteste au gouvernement le droit d'adopter une loi après la tenue d'un débat suffisant. Reste à savoir si, dans le cas qui nous intéresse, le débat a vraiment été suffisant. Nous en avons déjà débattu longuement, mais nous savons bien que nous ne pourrons plus le faire pendant bien longtemps.

Il n'en demeure pas moins que le gouvernement, s'il voulait attribuer le temps dans le cadre de ce débat, pouvait invoquer la procédure normale au lieu d'inventer de nouvelles façons de s'y prendre. Il y a des moyens légitimes de mettre fin à un débat. M. Attewell a déploré le fait que, selon lui, l'opposition se livre à de l'obstruction systématique et ait ainsi suscité une détérioration du climat régnant autour de cette table... Comme on a jugé que le débat avait suffisamment duré, on aurait pu y mettre fin par la procédure parlementaire normale. On ne l'a pas fait. Je ne voudrais pas m'étendre plus longuement sur ce que mon collègue de Yorkton—Melville considère comme un comportement inacceptable.

L'article premier du Règlement énonce clairement que les présidents de comité doivent fonder leurs décisions sur les usages, formules, coutumes et précédents du Parlement canadien et, au besoin, du Parlement britannique.

Comment pourrait-on prétendre qu'un président respecte les usages quand il considère qu'une motion a été retirée sans qu'elle l'ait été, juge irrecevables certains rappels au Règlement et fait fi de certains autres, ne tient pas compte du débat, participe de façon exhaustive aux délibérations du Comité, cherche à dicter au Comité sa conduite et renvoie la question à la Chambre. Il serait bien difficile de fonder un tel comportement sur des pratiques, traditions ou coutumes parlementaires.

Le Comité donnerait donc son aval à un dangereux précédent s'il jugeait acceptable un comportement qu'on pourrait juger hautement contestable, sinon tout à fait

[Text]

not unparliamentary practice, is in fact acceptable. Now, for every committee in the future, we will be referred to as the way a committee can conduct its business. I appeal to my honourable friends across the way that some day the positions will be reversed.

We have seen committees that abused privileges and abused rules and practices by turning them into farcical charades. We are reminded of that, of a different time. But on balance the committee has functioned well and on balance this committee has been exemplary in the way it has handled legislation, with the exception perhaps of this very controversial piece of legislation.

• 1640

The point is that in the end, if the government members decided enough was enough, legitimate parliamentary traditions and practices could have been employed, but were not in this highly creative use of the rules. Imaginary use of the rules, I would add, was brought into play—a very dangerous precedent and an unnecessary precedent.

That is why, Mr. Chairman, I am asking you, who have on countless occasions in fact done the honourable thing. . . I recall my days as a member of this committee: I think without any exception we appreciated the fact you would go out of your way to ensure this committee was run fairly, that everything was done above board, and that all players had an opportunity to participate equally in deliberations. That is why this committee happens to be recognized as being on the cutting edge of parliamentary reform.

Mr. Chairman, all that has changed. That has all changed because others—as well as myself, I am sure—have searched for precedents where the Chair simply rules this will be the procedure for the remaining period, where the Chair simply deems that motions be withdrawn. Others have quoted all of the traditional sources that outline very clearly what ought to be done.

Mr. Chairman, I appeal to you: while a motion is before us and will come to a vote later today suggesting you resign, surely in the traditions you have brought to this committee, you ought to do the honourable thing and offer your resignation as the precedent quoted on the justice committee found a few years ago.

Mr. Chairman, I hate to think we have to bring this to a vote. I just cannot believe members of the committee will agree that what we have seen happen in here in terms of procedures and practices is acceptable and ought to be used as a model for future committees. It is a very dangerous precedent.

I know this matter has become highly partisan. There is nothing wrong with that. Most of the good things that happen around here are very partisan, in my judgment. But this is the business in which we find ourselves. We are used to that tough debate and difficult argument, but surely fundamentally and before all of that we are

[Translation]

antiparlementaire. Il ne faut pas permettre qu'un comité puisse dans l'avenir invoquer ce précédent. Je rappelle à mes amis de l'autre côté qu'un jour les rôles seront renversés.

D'autres comités se sont déjà moqué des privilèges et des règles et pratiques parlementaires. Cela se voit encore à l'occasion. Dans l'ensemble, ce Comité ne l'a pas fait, et a étudié de façon exemplaire les projets de loi qui lui ont été soumis, à l'exception peut-être de ce projet très controversé.

Si les députés ministériels jugeaient que le débat avait suffisamment duré, ils auraient pu invoquer des traditions et des pratiques parlementaires légitimes, ce qu'ils n'ont pas fait. Ils ont trafiqué le règlement à leur guise, et je m'élève contre ce précédent excessivement dangereux et inutile.

Voilà pourquoi, monsieur le président, je vous demande, étant donné qu'à d'innombrables occasions vous vous êtes comporté avec honneur. . . aussi longtemps que je me souviens, j'ai pu constater, comme membre de ce Comité, que vous vous êtes toujours efforcé de présider de façon impartiale, de ne rien cacher et d'accorder à chacun la possibilité de participer équitablement à nos délibérations. Voilà pourquoi on considère que ce Comité est à l'avant-garde de la réforme parlementaire.

Tout a maintenant changé, monsieur le président, et c'est parce que d'aucuns, dont moi-même, ont cherché en vain un précédent qui permettrait au président de décréter de façon unilatérale la procédure que le Comité doit désormais suivre et de considérer que des motions ont été retirées lorsqu'elles ne l'ont pas été. On a amplement cité les sources traditionnelles auxquelles on se reporte pour établir quels sont les précédents.

Monsieur le président, une motion réclamant votre démission sera mise aux voix plus tard aujourd'hui. Je vous exhorte cependant à vous comporter honorablement et à offrir au Comité votre démission comme l'a fait, il y a quelques années, le président du Comité de la justice.

Je regrette que nous devions tenir un vote là-dessus. Je ne peux pas croire que les membres de ce Comité jugent acceptable la façon dont on s'y est pris pour clore le débat. Il s'agit d'un précédent très dangereux.

Je sais que le ton des propos tenus est devenu très partisan. Je n'y vois rien de mal. À mon avis, il faut qu'un certain parti pris se manifeste pour que les choses bougent. C'est d'ailleurs tout à fait normal en politique. Si nous sommes habitués à croiser le fer, nous n'en demeurons pas moins des parlementaires qui doivent être

[Texte]

parliamentarians and we recognize we are part of an ongoing tradition, not simply just players for the moment, and that the reason things do work reasonably well around this place is because of the customs and precedents before us that generations of parliamentarians have supported. While we might not like some of them for immediate reasons, and in fact as an opposition member the rules make it very difficult, in my judgment, to oppose legislation sufficiently, those are the rules we must follow. I like to think we have followed those rules, although they may be frustrating to members in terms of what Mr. Attewell has referred to as a filibuster. As I say, rules and practices exist to curtail that when in the government's mind enough is enough.

I leave that, Mr. Chairman, appealing to you as a colleague and as a friend and a fellow parliamentarian over many, many years, that if we simply ignore what went on in this committee last week in the heat of parliamentary and political debate, let us recognize we have then set a precedent that in a sense says committees and their Chairs with a government majority can do anything they want.

Remember some day the roles will be reversed, and for those of you who are fortunate enough to be sitting in the government's seats today this precedent will then be used by other Chairs from other political parties to say this is the way the committee of that day agreed we could proceed.

That is why I say it is an historic moment, Mr. Chairman, and I would certainly hope you would do the honourable thing.

The Chairman: Mr. Soetens.

Mr. Soetens (Ontario): I would like to respond to a number of points that were made.

I ran for office in 1988 because I wanted to participate in the active governing of this country. I was deemed by my constituents to be the person they wanted to send to Ottawa.

• 1645

I asked to be on the finance committee. Some may wonder why, when they look at the workload some of us have had to undertake. But I asked to be on this committee for many reasons. One principle reason is that, like previous speakers, I felt this committee to be one that was working, was very active in parliamentary reform, and that showed Members of Parliament had a place in which they could participate and discuss. The reasons for that being the case were a direct result of parliamentary reform, recommendations of the McGrath commission, and items brought into being by a government I am now a member of.

The rules were changed to allow for a very active place in which committees could function. This committee, under your chairmanship since 1984 or early 1985, has been credited with a lot of the reforms, because it led the

[Traduction]

conscients du fait qu'ils s'inscrivent dans une longue tradition et que la raison pour laquelle le système fonctionne relativement bien, c'est qu'il se fonde sur des coutumes et des précédents qui se sont établis au fil des années. Si certains ne nous plaisent guère pour des raisons évidentes, et j'ajouterai que le Règlement rend la tâche de l'Opposition très difficile, il n'en demeure pas moins qu'il faut s'y conformer. J'aime croire que nous l'avons fait, même si cela semble avoir irrité certains députés qui croient, comme M. Attwell, que l'Opposition s'est livrée à de l'obstruction systématique. Si les députés ministériels estimaient que le débat avait suffisamment duré, ils auraient pu invoquer des règles et des pratiques légitimes.

Quoi qu'il en soit, monsieur le président, je vous exhorte à titre de collègue et d'ami de longue date à faire ce qui s'impose. Si l'on permet que ce qui s'est produit la semaine dernière dans le feu du débat parlementaire et politique devienne un précédent, on en déduira que lorsque le gouvernement est majoritaire, les comités et leurs présidents peuvent faire à leur guise.

Souvenez-vous qu'un jour les rôles seront renversés et qu'alors, on se servira de ce même précédent contre vous.

Voilà pourquoi j'affirme qu'il s'agit d'un moment historique, monsieur le président, et que je vous exhorte à vous comporter avec honneur.

Le président: Monsieur Soetens.

M. Soetens (Ontario): J'aimerais relever certains des propos qui ont été tenus.

Je me suis porté candidat en 1988 parce que je voulais participer activement au gouvernement de ce pays. Les gens de ma circonscription m'ont choisi pour les représenter à Ottawa.

J'ai demandé à siéger au Comité des finances. Certains se demanderont pourquoi étant donné notre énorme charge de travail. Je l'ai cependant fait pour plusieurs raisons, mais surtout parce que, comme l'ont fait remarquer d'autres avant moi, j'estimais que ce Comité jouait un rôle de précurseur dans le domaine de la réforme parlementaire et montrait ainsi aux députés qu'il leur était possible de participer au processus démocratique. Ce qui a rendu tout cela possible, ce sont les recommandations de la Commission McGrath et les réformes qui ont été appliquées par le gouvernement dont je suis maintenant membre.

On a modifié le Règlement pour améliorer l'efficacité et le fonctionnement des comités. Ce Comité, que vous présidez depuis 1984 ou le début de 1985, a ouvert la voie, et on peut lui attribuer bon nombre des réformes qui ont

[Text]

way. There was no book to say what we could and could not do.

I find it interesting that it has taken six years or so for your rulings to be challenged. I think that is because there has been a good consensus all along, because you, as chairman, have done what a chairman should do, which is to work with all members of the committee to bring them together. I think you have done that successfully for a long period of time.

But there comes a day when a fundamental disagreement occurs on a piece of legislation, in this case, the one we are dealing with and that we, through your chairmanship, were unable to come together on a successful resolution of the issue before us. So you chose to refer to a precedent of another committee and to make a ruling not unlike one made by a previous chairman.

That chairman was faced with the unfortunate situation of not having precedents in front of him, so once he had made the ruling, he said that, as there was no previous precedent for it, he would resign after the item had been dealt with. I suggest to you that with the unanimous re-election of that chairman the committee of the day endorsed the decision of the Chair and established the precedent that you used in your decision.

Yes, you withdrew a motion I had put. I was aware that my motion was to be withdrawn. A member of the Liberal Party, who had spoken immediately before yourself, made the ruling and suggested the motion should be withdrawn because it was redundant in that the hearing of witnesses and the timeframe, all part of my motion, had gone by.

What concerns me is that having been on this committee for about a year, we finally come to an issue on which you have had to make a ruling that some opposition members are not happy with. We sat in this process for about two and a half months, reviewing interest rates, and came up with a report. At no time during that entire process did opposition members object to your interventions when you were giving government witnesses a hard time, nor did they interject when you were giving witnesses who were making statements that were uncomplimentary to the government a hard time, nor when you made some statements uncomplimentary to the interest rate policy of this government.

I find it interesting that they chose to ignore all those situations in which you have been on their side and to finally come forward when, once in the six years, you have not been on their side, because this is the first time they have ever chosen to challenge your rulings.

We had to proceed somewhere. They have challenged your decisions with the Speaker, who has replied that the committee is within its powers to deal with the issues before it. I suggest that is exactly what you did.

I do find it interesting that when your ruling was issued the other day and when the Chair was challenged by Mr. Young, which he certainly has every right to do,

[Translation]

été appliquées. Nous nous sommes nous-mêmes donnés des règles.

Il est assez intéressant de noter qu'on a mis six ans avant de contester vos décisions. J'estime que c'est parce qu'un très bon climat de travail a toujours régné au sein du Comité parce que, comme président, vous avez toujours agi comme vous deviez le faire en collaborant avec tous les membres du Comité. Vous avez d'ailleurs réussi à le faire pendant très longtemps.

Il est inévitable qu'un jour ou l'autre un projet de loi suscite un désaccord fondamental, et malgré vos efforts, vous n'avez pas pu l'éviter. Vous avez décidé de vous reporter à un précédent établi dans un autre comité et de rendre une décision analogue à celle qu'avait rendue le président de ce comité.

Malheureusement, ce président ne pouvait se reporter à des précédents, ce qui l'a obligé, après avoir rendu sa décision, à présenter sa démission. J'estime qu'en réélisant à l'unanimité leur président, les membres de ce comité ont avalisé sa décision, laquelle a donné lieu au précédent auquel vous vous êtes reporté.

Il est vrai que vous avez retiré la motion que j'ai présentée. Je savais que je devais retirer ma motion. Un député libéral, qui est intervenu dans le débat immédiatement avant que vous ne rendiez votre décision, a proposé que l'on retire la motion n'en voyant plus l'utilité étant donné que le délai prévu dans ma motion pour la comparution des témoins était maintenant expiré.

Comme je siège à ce Comité depuis environ un an, ce qui me préoccupe, c'est que vous ayez finalement dû rendre une décision qui ne plait pas à certains membres de l'opposition. Nous avons étudié la question des taux d'intérêt pendant deux mois et demi, et nous avons finalement présenté un rapport. A aucun moment les députés de l'opposition ne se sont opposés au fait que vous vous montriez implacable avec les fonctionnaires qui ont comparu, que vous proposiez d'inviter des témoins s'opposant à la politique du gouvernement en matière d'intérêts ou que vous-même critiquiez cette politique.

Ces députés ont la mémoire courte, et je m'étonne qu'ils s'indignent tant parce que pour la première fois en six ans, vous n'êtes pas de leur avis, car c'est effectivement la première fois qu'ils contestent l'une de vos décisions.

Il vous fallait bien faire quelque chose. Ils ont contesté votre décision auprès du président de la Chambre, qui leur a répondu que le Comité était investi des pouvoirs nécessaires pour trancher la question. C'est exactement ce que vous avez fait.

Je constate avec intérêt que lorsque vous avez rendu votre décision qui a été contestée par M. Young, qui en avait tout à fait le droit, les députés du NPD n'ont pas

[Texte]

the NDP members, who were so incensed at what you were doing, chose not to vote. They chose to abstain from the vote, even though they were here yelling and screaming and doing all the other things that they have been doing for the last six months while we have been going through this process. The very time they had a chance to challenge you, they chose not to. I understand why they did not, because I had no problem in supporting you in what you had done.

• 1650

I think what you have here in front of you is not a challenge of you, Mr. Chairman. It is another way of getting at the legislation that is in front of us.

I guess my final comment is this. As a new member of this committee, I have been honoured that you have been our chairman. I believe not one member on this committee is more knowledgeable on issues of financial significance in this country. I would hasten to say that probably very few Members of Parliament are as knowledgeable on the financial issues of this country. I would find it a tragedy that if this particular motion put by Mr. Nystrom carries, because it does suggest not only the removal of you as our chairman but the removal of you from this committee. That would be the biggest disservice we could do to this country. I would hope, Mr. Chairman, that you keep my comments in mind when you deal with the ruling in front of you. Thank you very much.

Mr. Pickard (Essex—Kent): I wish to keep my comments relatively brief as well, but I want to go back and look at the agenda that I saw as a member of the opposition and I have to bring out some of those concerns. If we look at the Speaker of the House, Mr. Fraser's ruling coming down today, suggesting that a committee must be the determiner of its own agenda and follow through on its own agenda, and whether it could have been avoided or not—I feel it could have been avoided—I felt that we have not necessarily been the director of our own agenda.

Going back beyond last week, the request was made that we look at where we are going with final witnesses, where we are going with the clause-by-clause analysis, and I thought that was reasonably well put forward.

It was my opinion at the same time, however, that we as a committee should deal with that and we should carry through with the witnesses. I voiced that opinion very, very strongly the week before last. Certainly before Mr. Soetens' motion came on the floor, I voiced it very, very strongly again, as did other colleagues here.

We saw in the putting of the motion this committee losing its ability to determine its own direction and the fact that a motion sitting on the floor was carrying out someone else's agenda, whether it be the finance department's agenda or the agenda of the government or the chairman's own agenda. We were clearly been put in a position that by the time Thursday at 3.30 p.m. rolled

[Traduction]

participé au vote tant ils étaient furieux. Ils ont choisi de s'abstenir, et ils sont restés ici à vociférer et à se comporter comme ils le font depuis six mois, depuis le début de nos travaux. Dès qu'ils ont eu l'occasion de vous contester, ils ont choisi de ne pas le faire. Je comprends bien pourquoi, car je n'ai aucune difficulté à vous approuver dans ce que vous avez fait.

Ce qui se passe devant vous, monsieur le président, ce n'est pas de la contestation. C'est une autre façon de s'en prendre au projet de loi dont nous sommes saisis.

Finalement, je voudrais dire ceci. En tant que nouveau membre de ce Comité, j'ai été très honoré de vous avoir pour président. Personne, dans ce Comité, ne connaît mieux que vous l'importance des questions financières pour le pays. Je m'empresse de dire qu'il y a même bien peu de députés qui connaissent bien les questions financières au Canada. Ce serait tragique que la motion de M. Nystrom soit adoptée, car elle propose qu'on vous retire non seulement la présidence de ce Comité, mais également vos fonctions de membre du Comité. Cela serait faire un bien grand tort au Canada. J'espère, monsieur le président, que vous vous souviendrez de mes propos lorsque vous rendrez votre décision. Je vous remercie.

M. Pickard (Essex—Kent): Je m'en tiendrai, moi aussi, à une courte intervention, mais je veux revenir sur ce que j'ai vu en tant que membre de l'Opposition, et vous faire part de mes préoccupations. Il se pourrait que le président de la Chambre, M. Fraser, rende sa décision aujourd'hui et affirme que c'est au Comité de déterminer son programme et de s'y tenir. Je ne sais pas si nous aurions pu éviter cette situation—peut-être aurions-nous pu l'éviter—mais j'estime que nous n'avons pas nécessairement été maîtres de notre programme.

Si on remonte au-delà de la semaine dernière, quelqu'un nous a demandé de dire ce que nous allions faire au sujet des derniers témoins et de l'étude article par article, et je pense que c'était une question légitime.

Mais en même temps, j'estime que le Comité doit poursuivre ses travaux et écouter les témoins. Je me suis exprimé sans ambiguïté il y a deux semaines. Avant le dépôt de la motion de M. Soetens, je me suis exprimé très clairement, et d'autres collègues l'ont fait également.

Nous avons considéré que cette motion empêchait le Comité de décider lui-même de ses travaux et que la motion déposée concernait le programme d'activités de quelqu'un d'autre, que ce soit du ministère des Finances, du gouvernement ou du président du Comité. On nous imposait essentiellement de mettre un terme aux travaux du Comité le jeudi suivant, à 15 h 30. Quoi qu'il puisse se

[Text]

around, we would be basically finished with the discussions in this committee. No matter what came forward, no matter how we ran into problems over the clause-by-clause analysis, no matter what came down, we were given the ultimatum that you must be done at this time.

Now I have to say up to that point, through the time the witnesses were being heard, I think things were going along very, very well. There were no hang-ups, no problems that I know of. All witnesses who came forward were allowed to testify and give their points very clearly. The committee was able to question them. I thought things rolled along very well.

I saw no reason basically for the interjection of that motion on Monday, particularly realizing that we only had a small set of witnesses left and obviously the next day, unless further witnesses were brought forward very quickly, we would have been into a clause-by-clause analysis. That would have then given us two weeks basically to finish that work.

However, that it was not the choice of the committee was not the problem. The problem was that Mr. Soetens, for one reason or another, placed a motion on the floor to basically say to this committee that you are done as of two weeks.

• 1655

The opposition had no choice in the matter. We realized there were seven members who would support Mr. Soetens's motion on this committee. We realized if it went to a vote, that vote would mean we were definitely done in so many days.

Is it really the intent of the committee and the Chair to end discussions in that matter, particularly when such opposition came forward saying not to, to be reasonable, to let us work through the situation, work through the agenda and see where we are at in five or six or seven days hence?

That was not listened to. As a result a filibuster occurred in this committee. I feel that just through lack of listening to the concerns we brought forward, we got into the position we did. I can go back and say that there have been several other situations. I will refer back to Mr. Soetens's point that the Chair has never been challenged. I will say that several times I personally have felt that as a member of the committee I have been limited in my ability to question and ask questions in certain situations.

We came almost to the point of walking out in the west. We did threaten the Chair and the committee that we would do that. In Newfoundland it came to another situation where there was a very big harangue over certain issues and things that were going back and forth.

We have mentioned from time to time that the chairman has made statements about witnesses and restricted them in many things that have happened. I

[Translation]

produire entretemps, quels que soient les problèmes rencontrés dans l'étude article par article, on nous fixait un ultimatum assorti d'un délai précis.

Mais je dois dire que jusqu'à maintenant, pendant l'audition des témoins, les choses se sont bien passées. Il n'y a pas eu de contretemps ni de problèmes, du moins à ma connaissance. Tous les témoins qui ont comparu ont pu s'exprimer très clairement. Le Comité a eu la possibilité de les interroger. Tout cela s'est très bien déroulé.

Je ne vois vraiment pas pourquoi cette motion a été déposée lundi, compte tenu en particulier du fait qu'il ne nous restait que quelques témoins à entendre et que le lendemain, nous pouvions passer à l'étude article par article, à moins que des témoins ne s'annoncent à la dernière minute. Cela nous laissait deux semaines pour terminer nos travaux.

Pourtant, ce n'est pas le choix du Comité qui a posé un problème. Le problème, c'est que pour une raison ou une autre, M. Soetens a déposé une motion nous annonçant que nous n'avions plus que deux semaines devant nous.

Dans cette affaire, l'Opposition n'a pas eu le choix. Nous avons vu qu'il y avait sept membres du Comité favorables à la motion de M. Soetens. Nous avons vu que si la motion était mise aux voix et adoptée, elle obligerait le Comité à cesser de fonctionner dans le délai prévu.

Le Comité et son président ont-ils vraiment l'intention de mettre un terme au débat sur cette question, en particulier au moment où l'Opposition leur demande de ne pas le faire, de se montrer raisonnables et de permettre à tous les membres du Comité de résoudre les problèmes, de s'en tenir au programme prévu pour voir où nous en serons rendus dans six ou sept jours?

On ne nous a pas écoutés. C'est pourquoi il y a eu de l'obstruction systématique au Comité. Nous en sommes venus à cette position parce qu'on n'a pas voulu écouter nos arguments. Je pourrais revenir sur d'autres situations. Je voudrais seulement rappeler l'argument de M. Soetens selon lequel la présidence n'a jamais été contestée. Je tiens à dire qu'à plusieurs reprises, j'ai eu personnellement l'impression, en tant que membre du Comité, que l'on imposait des limites à mon droit de poser des questions dans certaines situations.

Lorsque nous étions dans l'Ouest, nous avons failli quitter la salle. Nous avons menacé le président et le Comité de quitter la salle. À Terre-Neuve, il y a eu un débat houleux sur certaines questions et certaines choses qui se passaient au Comité.

Nous avons signalé à quelques reprises que le président avait fait des déclarations sur les témoins et leur avait imposé des restrictions. J'estime que cette attitude, qu'elle

[Texte]

believe that has impeded—whether intentionally or unintentionally—the testimony that has come forth in front of the committee.

I believe at this point in time, from what I have seen and what is critical to this point, that we have biased decisions being made from the Chair. Whether it is not recognizing points of order, or whether it is allowing motions to be put when in fact they are going to restrict the ability of this committee to proceed, we certainly have felt that we on the opposition side have not always been treated with full fairness. The question then comes down to this: if we follow the same agenda, are we following an agenda that has been set by the Finance Department or are we following an agenda that has been set by this committee?

I feel that very obviously the Finance Department has told the chairman of this committee that he wanted this bill out of this committee and back into the House at the end of this week. That is why the motion was put on the floor by Mr. Soetens. I do not believe it was just Mr. Soetens's motion. I believe it was a direction from the Finance Department. I believe the chairman has followed that same line.

As a matter of fact, when we earlier discussed it, he made reference to shortening up the ability of this committee to deal with it. He is getting pressure to bring it back to the House. I think some points were brought forward at the same time that if we brought it back to the House they would let us debate it by Easter.

Clearly the agenda here is to have this motion back in the House next week and out of the House's hands by the Easter break. If this committee is following that agenda, then we in fact are not following our own agenda. We are following the direction of the Finance Department. We are following the direction of the Minister of Finance. I certainly think we then lose our own ability to deal with it as a non-partisan group.

I think every person sitting here is faced with the same problem I have: do we direct our own committee with our own thoughts and with our own non-partisan viewpoints—or partisan viewpoints, whatever they may be—and do we allow the freedom of speech in the committee to be at a point where we are not restricted? Or do we follow the direction given by an outside source and make sure this agenda is followed so it goes out of the committee at the end of this week, into the House and out of the House in two weeks?

I certainly think that by following that agenda we are doing exactly opposite to what the Speaker of the House said in his ruling today, that a committee should be its own director of its own destiny.

• 1700

The Chairman: I have Mr. Couture next.

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Un commentaire extrêmement court, monsieur le président. Il y a un an que moi aussi je siège au sein du Comité des

[Traduction]

soit intentionnelle ou non, a nui au bon déroulement des témoignages présentés au Comité.

J'estime actuellement qu'en fonction de ce que j'ai vu, la présidence a pris des décisions teintées de parti pris. Qu'il s'agisse d'un rappel au Règlement jugé irrecevable ou de motions dont on a autorisé le dépôt alors qu'elles restreignaient la liberté d'action du Comité, nous estimons, du côté de l'Opposition, que nous n'avons pas toujours été traités de façon entièrement équitable. J'en viens donc à poser la question suivante: Si nous suivons le même programme d'activités, est-ce que nous allons observer le programme fixé par le ministère des Finances ou celui qui a été fixé par le Comité?

De toute évidence, le ministère des Finances a dit au président de ce Comité qu'il fallait que le projet de loi soit renvoyé à la Chambre à la fin de la semaine. C'est pourquoi M. Soetens a déposé sa motion. Je ne pense pas que cette motion émane uniquement de M. Soetens. Je pense qu'elle fait suite à un ordre du ministère des Finances, auquel le président du Comité a tenu à se conformer.

En fait, lorsque nous en avons parlé précédemment, il a parlé de raccourcir le temps d'intervention du Comité. On fait pression sur lui pour que le projet de loi soit renvoyé à la Chambre. On a dit également que si nous renvoyons le projet de loi à la Chambre, nous pourrions en débattre avant Pâques.

De toute évidence, on a prévu de renvoyer le projet de loi à la Chambre la semaine prochaine, de façon qu'il quitte la Chambre avant les vacances de Pâques. Si le Comité accepte ce programme, il va devoir renoncer à celui qu'il s'était fixé. Nous nous en remettons aux ordres du ministère des Finances et de son ministre. Dans ce cas, nous renonçons à notre droit d'étudier le projet de loi en tant que tribune non partisane.

Je pense que tous les membres du Comité ici présents se posent la même question que moi: Est-ce que notre Comité doit se prononcer en fonction des opinions partisans au nom de ses membres, est-ce qu'il doit préserver sans restriction la liberté d'expression en son sein? Ou bien, devons-nous plutôt nous en remettre aux ordres d'un organisme extérieur et observer le programme qu'il nous impose de façon que le projet de loi soit renvoyé à la Chambre dès la fin de cette semaine, et qu'il puisse quitter la Chambre d'ici deux semaines?

J'estime qu'en suivant ce programme, nous faisons exactement le contraire de ce que nous a dit le président de la Chambre dans sa décision d'aujourd'hui, à savoir que le Comité devait décider lui-même de sa destinée.

Le président: Le prochain sur ma liste est M. Couture.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): I will be very brief, Mr. Chairman. I have also been a Member of the Finance Committee for one year now. Unlike my friends in the

[Text]

finances. J'aimerais au nom de l'efficacité, de la bonne gestion d'un comité, et ce à l'opposé de mes amis du NDP, vous remercier, monsieur le président, pour si bien diriger les débats, pour être intervenu lorsque c'était le moment d'intervenir afin que la discussion puisse se poursuivre.

Issu de l'entreprise privée, j'ai assez vu de perte de temps ici depuis quelques mois. C'est tout à fait épouvantable! J'aimerais bien vous demander, monsieur le président, que vous restiez-là, premièrement; et deuxièmement, qu'on se débarrasse de cette motion pour qu'on puisse commencer à travailler. On paie je ne sais pas combien de gens pour rien!

Je suis bien d'accord pour que l'on parle de votre motion, M. Nystrom, mais je pense que c'est assez. On en a fini! On devrait pouvoir commencer l'étude de ce projet de loi le plus rapidement possible.

Merci, monsieur le président.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Chairman, let me start out by saying that democracy is a messy business. It is not something that is similar either to the private sector in the way the private sector operates, with the kind of hierarchical nature of procedures within large corporations, or similar to the way in which much of the Public Service operates, again with hierarchical decisions being passed down.

What we have is a system that is based very much, Mr. Chairman, on democratic decisions, and democratic decisions have to be based on the potential for the public to participate, for the public to have a chance to speak out on issues which are going to affect them. It does not always lead to efficiency. It does not always lead to rapid decisions. It does not always lead to decisions that eliminate frustration. But I think the people throughout eastern Europe who are fighting for that kind of democratic system have come to recognize that the totalitarian alternative to it is something which ultimately is far less efficient, far less sensitive, far less effective in shaping what happens to a country or a society.

That is something which members on the other side should keep in mind. I can recognize the sense of frustration which is put forward by members like the last member who spoke, but those frustrations are part and parcel of what all of us as Members of Parliament, as people who believe in democracy and in the rule of rules, accept, something we all have learned that we have to accept, because sometimes those rules go against us, sometimes they favour us, but at least we know that we are not dealing with an arbitrary set of decisions which are set out on the basis of something to which we can not relate. It is that sense of rule. We talk about the rule of law in our society. In Parliament perhaps it is better to talk about the rule of rules. And it is not something that is easy for us often to accept, but it is something I think we have to accept.

[Translation]

NDP, I would like to thank you, Mr. Chairman, for running the Committee so efficiently, for intervening when necessary so that we could continue our discussion.

My background is in the private sector, and I must say I have seen rather a lot of time wasted here in the last few months. It's really quite shocking! My first request, Mr. Chairman, is that you stay on as Chairman, and my second is that we get rid of this motion so that we can continue our work. I don't know how many people we have paid to come here to do nothing!

I agree that we should discuss your motion, Mr. Nystrom, but I think we have discussed it long enough. The time for discussion is over. We should start studying the Bill as quickly as possible.

Thank you, Mr. Chairman.

M. Langdon (Essex—Windsor): Monsieur le président, permettez-moi de commencer en disant que la démocratie n'est pas toujours propre. Elle ne ressemble ni au secteur privé, avec toute la hiérarchie des grandes sociétés, ni à la fonction publique, avec sa hiérarchie selon laquelle les décisions sont transmises d'en haut.

Notre régime est fondé dans une large mesure sur les décisions démocratiques, monsieur le président. Et il faut que les décisions démocratiques se prennent après avoir donné à la population la possibilité de participer à la discussion. Le régime n'encourage pas toujours l'efficacité. Il ne se prête pas toujours à la prise rapide de décisions. Il n'entraîne pas toujours des décisions qui éliminent toute frustration. Mais je pense que ceux qui luttent pour avoir un régime démocratique de ce genre en Europe de l'Est ont fini par reconnaître qu'un régime totalitaire est, en fin de compte, beaucoup moins efficace et beaucoup moins sensible aux besoins de la population.

C'est quelque chose dont les députés de l'autre côté de la table devraient se souvenir. Je reconnais la frustration exprimée par le dernier intervenant, mais cette frustration fait partie de la vie d'un député. Puisque nous croyons à la démocratie et à la règle des règles, nous avons appris à accepter cette frustration, car nous savons que parfois les règles sont à notre avantage et parfois à notre désavantage, mais au moins nous savons qu'elles ne sont pas arbitraires. C'est ce type de règles que l'on entend par là. On parle de primauté du droit dans notre société. Au Parlement, il vaudrait peut-être mieux parler de primauté du Règlement. Il ne nous est peut-être pas toujours facile de l'accepter, mais il le faut.

[Texte]

[Traduction]

• 1705

I just want, Mr. Chairman, to go through a number of points which strike me as I consider this resolution that my colleague, Mr. Nystrom, has moved. It is frankly not the resolution I would like to see have to come to a vote before us here in this committee. If the Chair of this committee had come before us and had said to us "I am going to make this order, and I indicate to you that as with the precedent from 1984, which I am citing, I give notice that I intend to resign when I report this bill to the House of Commons", I think for us that would have been a good deal more satisfactory way to deal with this situation than to have before us what is in effect a motion of censure against the Chair of this committee.

As my colleague Mr. Riis said earlier, I very much wanted to become a member of this committee, as Mr. Soetens had suggested earlier, in part because this committee and the Chair of this committee had become a model for parliamentary reform and what proper parliamentary committees were going to contribute to this House of Commons—some sense of independence, some sense of judgment, some sense that we were not simply rubber stamps for the government of the day, whatever that government happened to be.

I certainly saw myself, should I be able to become a member of this committee, as being in a position for the first time as a member of a standing committee of this House of Commons to be able to have some potential influence on what happened to pieces of important legislation which affected my constituents. This is not to say that as a member of the opposition one does not have some influence, some influence to be able to raise criticisms, to be able to make attacks in the House of Commons. But to be able to do something constructive and positive as a Member of Parliament is something that drives all of us when we seek election.

We do not come here to seek the enjoyment of playing partisan games. We came here most of us from responsible jobs in which we had a chance to make some positive contribution and we came to this House of Commons because we see the potential of making a similar positive contribution in this House of Commons.

• 1710

So to be part of a committee that has built for itself that reputation of being able to make a positive contribution from an independent basis in such a way that it is possible for all of us, as members, not just the government members but the opposition members, whether they are Liberal or New Democrat Members of Parliament, to make that positive contribution... Certainly speaking for myself, that is what lay behind my efforts to become a member of this committee, and I suspect that is true for many people who are here.

Monsieur le président, j'aimerais revenir sur plusieurs points de la résolution proposée par mon collègue, M. Nystrom. A franchement parler, ce n'est pas le genre de résolution sur laquelle j'aimerais qu'on nous fasse voter dans le cadre de ce Comité. Si le président du Comité s'était présenté en nous disant: «Je vais ordonner cela et je vous signale que conformément au précédent de 1984 que je cite, je vous avise de mon intention de démissionner lorsque je présenterai à la Chambre des communes le rapport sur ce projet de loi», je crois que ce serait pour nous beaucoup plus acceptable que la situation actuelle où nous avons pour ainsi dire une motion de censure à l'encontre du président du Comité.

Comme mon collègue, M. Riis, l'a dit plus tôt, je souhaitais ardemment devenir membre de ce Comité, et comme M. Soetens l'a laissé entendre il y a quelque temps, notamment parce que ce Comité et son président étaient devenus un modèle de réforme parlementaire et pouvaient apporter à la Chambre des communes ce que devraient apporter des comités parlementaires bien conçus—une certaine indépendance, un certain bon sens, le sentiment que nous ne sommes pas uniquement des bœni-oui-oui du gouvernement du moment, quel qu'il soit.

J'imaginai, en admettant que je puisse devenir membre de ce Comité, être à même pour la première fois en tant que membre d'un comité permanent de la Chambre des communes d'avoir une certaine influence sur les importants textes législatifs qui touchent mes électeurs. Cela ne veut pas dire qu'un membre de l'opposition n'a pas une certaine influence, dans la mesure où il peut formuler des critiques, se livrer à des attaques à la Chambre des communes. Ce qui nous attire tous lorsque nous essayons de nous faire élire député, c'est d'avoir la possibilité de faire quelque chose de constructif et de positif.

Nous ne venons pas ici pour prendre plaisir au jeu de la politique de parti. Nous avons pour la plupart des postes de responsabilité où il nous était possible de participer de façon positive et nous sommes venus à la Chambre des communes parce que nous pensions pouvoir également contribuer de façon positive dans le cadre de la Chambre des communes.

Ainsi, faire partie d'un comité qui s'est fait la réputation de participer de façon positive à titre indépendant de telle sorte qu'il nous soit possible à nous tous, les membres, non seulement ceux du gouvernement mais également ceux de l'Opposition, que nous soyons des députés libéraux ou néo-démocrates, de participer de façon positive... En ce qui me concerne, c'est pour ces raisons que je me suis efforcé de devenir membre de ce Comité et j'imagine que c'est également le cas de nombreuses personnes ici présentes.

[Text]

I want to say that if we are going to do this as members of this committee in a way that will keep for us this reputation for the future that has been built for this committee in the past, I think first we have to listen very carefully to the Speaker's ruling this afternoon. There are two points that struck me about that ruling. The first is the Speaker's outline of the responsibilities of the Chair of a committee:

A committee chairman is elected by the committee. Like the Speaker, he is a servant of the body that elected him or her. The chairman is accountable to the committee, and that committee should be the usual venue where his or her conduct is pronounced upon unless and until the committee chooses to report to the House.

So the Speaker is stressing the accountability of the chairperson of this committee to us, as members of this committee, and as members of the committee I think we have to exercise that sense of requiring accountability.

Second, the Speaker says that he, as Speaker of the House, does not supervise the standing committee chairmen. That function belongs to the members of each committee, and they have obvious avenues to pursue other than invoking privilege in the House. One of those avenues to pursue is to put a motion such as my colleague has put this afternoon. But I want to make it clear that certainly I, as a member of this committee, hope this motion will not come to a vote. I think that if it does come to a vote we will have lost something. I think we have lost some things already in the context of this committee, but if this motion comes to a vote I think we will have lost something more significant and more important.

So I hope this motion will not come to a vote. I hope the Chair of the committee, when he chooses to make some comment on this motion, will indicate to us that when he takes the report of this committee to the House of Commons he intends at that time to resign as Chair of this committee. I think that is what is called for in these circumstances. I hope this is what he will say to us so that we will not have to move to a vote on this motion.

• 1715

When he was finished indicating that there are obvious avenues to pursue other than invoking privilege in the House, the Speaker went on to say that at the same time chairmen "ought to be mindful of their responsibilities and make their decisions and rulings within the bounds of the fine balance provided by our rules".

The fact is, Mr. Chairman, the fine balance of the rules is a balance that includes commitments. These indicate with respect to committees, for instance, that there cannot be limits on the number of times a member may speak and there cannot be limits on the length of time a

[Translation]

Je dois dire que si, en tant que membres de ce Comité, nous agissons de la sorte, de façon à conserver pour l'avenir la réputation que ce Comité s'est faite dans le passé, je crois qu'il nous faut d'abord considérer avec soin la décision rendue par le Président cet après-midi. Deux points de cette décision me paraissent tout particulièrement importants. Le premier concerne la description par le Président des responsabilités du président d'un comité:

Le président d'un comité est élu par le Comité. Comme le Président de la Chambre, il est au service de l'assemblée qui l'a élu. Le président rend compte au Comité et c'est normalement pendant les réunions du Comité que l'on doit se prononcer sur sa conduite sauf si le Comité a décidé d'en référer à la Chambre.

Le Président de la Chambre insiste donc sur la responsabilité du président de ce Comité à notre égard, en tant que membres du Comité et, à ce titre, je crois que nous devrions demander des comptes.

Le Président de la Chambre dit ensuite qu'à titre de Président de la Chambre, il n'a pas à surveiller les présidents des comités permanents. Cette fonction revient aux membres de chaque comité et ils ont d'autres moyens à leur disposition que de soulever la question de privilège à la Chambre. Un de ces moyens consiste à proposer une motion comme celle qu'a présentée mon collègue cet après-midi. Mais je tiens à préciser qu'en tant que membre du Comité, j'espère que cette motion ne donnera pas lieu à un vote, car si c'était le cas, nous perdriions quelque chose. Je crois que nous avons déjà perdu certaines choses au sein de ce Comité, mais si cette motion donne lieu à un vote, je pense que nous aurons perdu quelque chose de beaucoup plus important.

J'espère donc que cette motion ne donnera pas lieu à un vote. Je souhaite que le président du Comité, lorsqu'il décidera de commenter cette motion, nous indiquera qu'en remettant le rapport du Comité à la Chambre des communes, il a l'intention de démissionner en tant que président du Comité. J'estime que c'est ce qu'il convient de faire en l'occurrence. J'espère que c'est ce qu'il va nous dire afin que nous n'ayons pas à voter sur cette motion.

Après avoir indiqué qu'il y avait d'autres moyens que d'invoquer la question de privilège à la Chambre, le Président a poursuivi en précisant que les présidents avaient en même temps le devoir de veiller à leurs responsabilités et de prendre des décisions dans les limites du juste équilibre que constitue notre Règlement.

En réalité, monsieur le président, ce juste équilibre est un équilibre qui comporte des engagements. On y dit par exemple, en ce qui concerne les comités, qu'on ne peut limiter le nombre de fois qu'un député prend la parole et qu'on ne peut limiter dans le temps une intervention d'un

[Texte]

member may speak to a motion—unless there is agreement or unless a motion has been adopted.

The rules are absolutely clear. There is a process set out by which if the majority in the House of Commons feels that there must be an end to discussion of a particular subject, time allocation within a committee, then there is a rule set out quite clearly stating that a minister may move a motion for such time allocation in the House of Commons. If it is carried by a majority in the House of Commons—because that is the ultimate democratic body that we have in Parliament—then we the minority on a committee have to accept that.

We may grumble about it, we may complain about it, we may fume about it, we may shout about it, but we accept it. We accept it when the Conservative government puts time allocation before the House, as it has done time after time. We do not rush the Chair, we do not grab the mace. We accept that those rules are put forward. We as Members of the House of Commons must live by those rules. But because those rules are set out it is not possible for a Chair of a committee, any more than it is possible for a Speaker of the House, to be creative, to be imaginative, to set out orders that are contrary to those set out in the rules of the House of Commons.

If the House of Commons sets out rules by which a motion can be removed from the floor, then it is not possible for the Speaker, it is not possible for the Chair of a committee, to deem things otherwise.

• 1720

The Chair of any committee, the Speaker of the House, has considerable latitude in those areas where the rules are not set out. That is the nature of the Chair's position. It is the nature of the Speaker's position. But that latitude does not exist when the rules are set out.

That is why in a sense even more damaging to the rule of rules is the action on the part of the Chair of this committee to have decided simply to deem that the motion of Mr. Soetens was no longer relevant and no longer on the floor of this committee. It is absolutely clear, again according to the rules, that that requires unanimous consent. And when the rules state something, then just as each of us as members of this committee is subject to those rules, so the Chair is subject to those rules.

I want to go back to the point my House Leader has put so clearly before members of the majority side of this committee. And perhaps that is the reason why it is not just by chance that it is the members of the New Democratic Party who are concerned to see these rules upheld. We have learned over the years that we have had to live as the minority party in this House of Commons. We hope, of course, that will change at some time in the future. We are working hard to see that it will change. But if it does not change—and even, I hope, if it does

[Traduction]

député au sujet d'une motion—à moins que l'on se soit entendu sur la question ou qu'une motion ait été adoptée.

Le Règlement est tout à fait clair. Un mécanisme est prévu, selon lequel si la majorité de la Chambre des communes est d'avis que l'on doit mettre un terme à la discussion sur un sujet particulier, au temps accordé à un comité, il existe une règle très précise indiquant qu'un ministre peut proposer une motion pour limiter ce délai à la Chambre des communes. Si elle est adoptée à la majorité de la Chambre des communes—car c'est le dernier ressort démocratique du Parlement—la minorité que constitue un comité doit alors l'accepter.

Cela peut ne pas nous plaire, cela peut donner lieu à des plaintes, à des expressions de rage, à des cris, mais il nous faut l'accepter. Nous l'acceptons lorsque le gouvernement conservateur fixe un délai à la Chambre, comme il l'a déjà fait à maintes reprises. Nous ne bousculons pas le président, nous ne nous saisissons pas de la masse. Nous acceptons que des règles soient instaurées. En tant que membres de la Chambre des communes, nous devons les respecter. Mais du fait que ces règles sont instaurées, il n'est pas possible pour un président de comité, pas plus d'ailleurs que pour un Président de la Chambre, de faire preuve de créativité, d'imagination pour donner des ordres qui aillent à l'encontre des règles de la Chambre des communes.

Si la Chambre fixe des règles voulant qu'une motion puisse être retirée, il n'est pas possible au Président de la Chambre, pas plus qu'au président d'un comité, d'en décider autrement.

Le président d'un comité, le Président de la Chambre ont toute latitude pour les questions où il ne s'applique aucune règle. C'est la prérogative du président de comité et du Président de la Chambre. Mais il n'y a plus aucune latitude lorsque des règles ont été instaurées.

C'est pourquoi la décision prise par le président du Comité voulant que la motion de M. Soetens ne soit plus pertinente et que le Comité n'en soit plus saisi est d'une certaine manière encore plus dommageable pour la primauté du Règlement. Il est tout à fait clair, encore une fois selon le Règlement, qu'il faut pour cela l'avis unanime. Lorsque le Règlement exige quelque chose, de même que tout membre du Comité, le président doit le respecter.

J'aimerais revenir sur une question que le leader parlementaire a très clairement expliquée aux membres de la majorité du Comité. Et c'est peut-être pour cela que ce n'est pas tout à fait un hasard si les membres du Nouveau parti démocratique s'inquiètent tant du respect de ce Règlement. Nous avons appris avec le temps à nous habituer à être le parti de la minorité à la Chambre des communes. Nous espérons bien sûr que cela va changer un jour ou l'autre. Nous travaillons très fort pour obtenir ce changement. Mais si les choses ne devaient pas

[Text]

change—we will continue to have that commitment which I hope every member of this committee will have, to recognize that what we do as a committee in the face of this situation is something that affects all of us and all those who come after us, whether we happen to be the majority, whether we happen to be minority members of the committee, whether we happen after the next election to be in a situation where there is no majority on committees.

If that is the situation, I think that is the situation all of us should look forward to having to live with realistically; and it is not going to be possible to live with a ruling such as the Chair's, for all that I respect the Chair and his honest attempts to work with all members of the committee, whether they happen to be members of his party or not.

I say to you bluntly and personally, no sooner was I made a member of this committee than the Chair made certain he came and talked with me about a number of the things coming forward on the committee, to make it absolutely clear that as Chair of this committee he saw a commitment to every member of this committee, the most junior as well as the most senior, no matter which party they happened to be part of. But if we accept that the Chair of this committee especially, with this kind of record we have had as a committee—if the Chair of this committee, which has been seen as a model for parliamentary reform, is able to say he has the ability to simply come forward and issue an order to this committee, then we cannot be sure in the future of the rights any of us will have under the rules of this House in any committee and in this committee.

• 1725

Now, so much of what takes place in any committee is a question of trust. It is a question of informal understandings, but ultimately you have to have some rules that are kept in place and are respected, and those rules, those orders, are things that we as Members of Parliament have to respect.

Let me conclude just by making very clear what I saw as the point at issue last week, and what I think most Canadians saw as the point at issue. The point at issue was not whether we could stop the GST here in the Railway Committee Room of the House of Commons. Everybody knows that is not possible. The real question was whether we were going to have—and perhaps the clerk can correct me if I am wrong—the more than 100 people who had requested the chance to speak during the course of the filibuster that took place in this committee. I might just ask the clerk, is that correct that 100 or so people requested a chance to speak?

The Clerk of the Committee: We received 100 faxes, yes.

Mr. Langdon: So approximately 100.

[Translation]

changer—et même si elles changeaient, j'espère—nous allons continuer à nous engager, comme tous les membres du Comité je l'espère, à admettre que ce que nous faisons en tant que comité dans ce genre de situation va influencer sur nous tous et sur tous ceux qui viendront après nous, qu'ils soient de la majorité, qu'ils fassent partie de la minorité du Comité, qu'il se trouve qu'après la prochaine élection, il n'y ait plus de majorité au sein des comités.

Si tel est le cas, je crois qu'il nous faudrait tous souhaiter nous habituer de façon réaliste; mais il ne sera pas possible d'admettre la décision du président, malgré tout le respect que je lui dois et toutes ses tentatives honnêtes de travailler avec tous les membres du Comité, qu'ils appartiennent à son parti ou non.

Je dois vous dire bien franchement que dès que j'ai été élu membre de ce Comité, le président est venu me parler d'un certain nombre de questions qui allaient être traitées dans le cadre de ce Comité, pour bien me montrer qu'en tant que président du comité il avait des obligations envers chaque membre du Comité, des plus récents aux plus anciens, quelle que soit son appartenance politique. Mais si nous acceptons que le président de ce Comité plus particulièrement, étant donné la réputation qu'a ce Comité—si le président de ce Comité, que l'on considère comme un modèle pour la réforme parlementaire, peut dire qu'il a la capacité d'imposer une règle au Comité, nous ne pouvons pas être sûrs des droits que chacun d'entre nous aura à l'avenir selon le Règlement de la Chambre à n'importe quel comité ou à ce Comité.

L'essentiel de ce qui se passe dans un comité relève d'une question de confiance. C'est une question d'ententes officieuses, mais en définitive il faut que certaines règles soient mises en place et respectées et ces règles, en tant que députés, nous devons les respecter.

Permettez-moi de conclure en précisant bien clairement quelle me semble être la question contestée de la semaine dernière, que la plupart des Canadiens ont vu comme telle. Il ne s'agissait pas de savoir si nous pouvions arrêter la TPS ici dans cette salle du Comité des chemins de fer de la Chambre des communes. Tout le monde sait que ce n'est pas possible. La question véritable était de savoir si nous allions pouvoir recevoir—la greffière pourra me corriger si je me trompe—les quelque 100 personnes qui ont demandé à parler pendant la séance d'obstruction systématique que nous avons vécue à ce Comité. Je vais peut-être simplement demander à la greffière de me dire s'il s'agit bien de 100 personnes à peu près qui ont demandé à parler.

La greffière du comité: Nous avons reçu 100 télécopies, oui.

M. Langdon: Il s'agit donc d'environ 100 personnes.

[Texte]

The Clerk: Yes.

Mr. Langdon: That was the issue. Would the people of Canada have the chance to speak on this tax that was going to affect them?

We fought as hard as we could using the rules of the House for those people to have the chance to speak, and then for us to move to clause-by-clause consideration without a guillotine hanging over our heads. We did not succeed. But we did not succeed, I believe, Mr. Chairman, because the ruling you made was a ruling outside your powers as Chair and outside the rules of this House. For that reason we certainly, as members of our party, have no choice but to take this issue very seriously before this committee, as we do today. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mrs. Marleau.

Mrs. Marleau (Sudbury): Mr. Chairman, I do not want to take a great deal of time, but I want to respond and say I take the issue of the GST very seriously. It bothers me a great deal to think we have now spent two hours debating rules and questions of privilege, and when you take those two hours and consider that during a normal two hours in committee we could have seen four witnesses. . .

We are taking all kinds of time debating whether our privileges are not being considered properly or whatever. Meanwhile, what about the question of the privileges of the people of Canada, the people we were elected to represent? The people of Canada have had their privileges violated by the fast-track timetable of this Conservative government, which has prevented a full and proper opportunity to discuss and to bring forward the best tax reform package possible.

• 1730

Are we not now again, by discussing this question of privilege, falling back and giving in to the Conservative timetable? I suggest it does not make any difference what this question of privilege is, our inflexible deadline is still in place. The chairman may have brought in a ruling, but the committee voted on it and by Conservative majority voted in favour of it. So we have now just spent another two hours when we could have been debating the GST, perhaps bringing in some kind of motion to reform it and make it more palatable for the Canadian people.

I would suggest to you it makes no difference who the chairman is, that deadline is in place. Unless we can find a way to change that deadline we should get on and discuss this bad piece of legislation.

The Chairman: Are there any other members who want to speak on this matter? If not, then I think it is time I said a few things in reply to a number of things that have been said and set forth my view of the matter.

The issue has been raised by Mr. Nystrom, who says if I were to follow the June 6, 1984, decision of Mr. Lachance in the justice committee, I should have said that at the

[Traduction]

La greffière: Oui.

M. Langdon: Telle était donc la question. Le peuple canadien allait-il pouvoir dire son sentiment sur la taxe qui allait le toucher?

Nous avons fait tout notre possible en respectant le Règlement de la Chambre pour que ces personnes aient la possibilité de s'exprimer et pour que nous puissions ensuite passer à l'étude article par article sans avoir un couperet au-dessus de nos têtes. Nous n'y sommes pas parvenus. Mais nous n'y sommes pas parvenus, me semble-t-il, monsieur le président, parce que la décision que vous avez prise dépassait les pouvoirs de la présidence et le Règlement de la Chambre. C'est pourquoi, en tant que membre de notre parti, nous ne pouvons que soumettre cette question très sérieusement au Comité, ce que nous faisons aujourd'hui. Merci, monsieur le président.

Le président: Madame Marleau.

Mme Marleau (Sudbury): Monsieur le président, je serai brève, mais je tiens à intervenir pour dire que je prends la question de la TPS très au sérieux. Ce qui m'inquiète beaucoup, c'est que nous avons maintenant passé deux heures à débattre de règles et de questions de privilège, or pendant un tel laps de temps le Comité aurait pu entendre quatre témoins. . .

Nous consacrons beaucoup de temps à chercher à savoir si nos privilèges sont respectés comme il se doit. Pendant ce temps, qu'en est-il des privilèges du peuple du Canada, du peuple qui nous a élus pour le représenter? La population canadienne a vu ses privilèges bafoués par le gouvernement conservateur, trop pressé qu'il est pour autoriser un débat en profondeur permettant de conduire à la meilleure réforme fiscale possible.

À discuter de cette question de privilège, ne faisons-nous pas le jeu des conservateurs? L'objet de cette question de privilège importe peu puisque notre échéance reste immuable. Une décision est venue du président, et la majorité conservatrice du Comité l'a entérinée. Nous venons de perdre deux heures en débats stériles, alors que nous aurions pu discuter de la TPS. Nous aurions peut-être même réussi à adopter une motion pour l'améliorer et la rendre plus acceptable pour la population.

Pour moi, peu importe qui occupe la présidence puisque l'échéance reste. Il faut trouver le moyen de repousser cette échéance et de débattre cette mauvaise loi.

Le président: Quelqu'un d'autre veut-il intervenir? Dans ce cas, je pense qu'il est temps que je réponde à certaines affirmations qui ont été faites et que je donne mon propre point de vue.

C'est M. Nystrom qui a soulevé la question. À son avis, si je décide d'imiter la décision prise le 6 juin 1984 par M. Lachance au Comité de la justice, j'aurais du annoncer

[Text]

end of the consideration of the goods and services tax I would indicate an intention to resign... I obviously considered that at the time I made my ruling on this matter, on March 20, 1990, and at that time I believed the way to handle it would be to make the ruling. I anticipated, as happened, the ruling would be challenged, and if my ruling was not upheld, of course I would resign.

The issue is whether I resign now or indicate my intention now. I did indicate my intention to Mr. Young and to Mr. Nystrom earlier today that I would like to call an in camera meeting of the committee on future business on April 2, 1990, at 3.30 p.m. I also indicated last week that I would like to have the committee move ahead with Bill C-52, which is also referred to the committee, and hear some of the witnesses on that. I think it is important that the committee move ahead with the directions given to the committee by the House of Commons.

Let us deal first of all with the arguments produced by Mr. Nystrom. I made the ruling I did following the precedent established for committees by Mr. Lachance. That precedent, as we all know, was challenged by a matter of privilege in the House of Commons, and today the Speaker indicated he would not make an order directing what I did to the Committee on Privileges and Elections, as he would presumably be entitled to do, and said the committee was the master of its own destiny.

That is my view of the committee. But I made the ruling, as members will know, in accordance with the principles of parliamentary law. Let me read the first principle of parliamentary law:

The principles that lie at the basis of the English parliamentary law have always been kept steadily in view by the Canadian Parliament. These are to protect the minority and restrain the tyranny of the majority; to secure the transaction of public business in an orderly manner; to enable every member to express his opinions, within limits, to preserve decorum and to prevent an unnecessary waste of time; to give abundant opportunity for the consideration of every measure; and to prevent any legislative action being taken upon sudden impulse.

• 1735

In the week prior to Mr. Soetens bringing his motion, discussion of that class of motion was held with Mr. Pickard and Mr. Nystrom. Mr. Nystrom was unable to come to any decision on the matter and it was my view at Question Period on March 19 that if the motion was made it was possible there would be some argument against it. The opposition members would vote against it, of course, but the motion would carry as a reasonable motion.

The motion was placed and of course we know what happened. It led to an around-the-clock debate that lasted

[Translation]

mon intention de démissionner une fois terminé l'examen de la taxe sur les produits et les services. Ce facteur a joué lorsque j'ai rendu ma décision le 20 mars 1990, et j'ai estimé que la meilleure chose à faire était de rendre ma décision. J'avais prévu, comme cela s'est produit, que ma décision allait être contestée et que si elle devait être renversée, je remettrais évidemment ma démission.

La question qui se pose est de savoir si je démissionne maintenant ou si je fais connaître maintenant mon intention de le faire. J'ai fait savoir à MM. Young et Nystrom plus tôt aujourd'hui que je voulais convoquer une séance du Comité à huis clos pour étudier nos travaux futurs le 2 avril 1990 à 15h30. J'ai aussi dit la semaine dernière que j'aimerais que le Comité fasse avancer le projet de loi C-52, qui a aussi été référé au Comité, et que nous entendions les témoins à ce sujet. Je trouve qu'il est important que le Comité progresse dans ses travaux conformément aux directives que lui communique la Chambre des communes.

Voyons d'abord les arguments de M. Nystrom. La décision que j'ai rendue s'inspire du précédent créé aux comités par M. Lachance. Ce précédent, nous le savons tous, a été contesté sous forme de question de privilège à la Chambre des communes. Aujourd'hui, le président a déclaré qu'il n'allait pas saisir de ma conduite le Comité des privilèges et élections, comme c'est son droit, j'imagine, et a déclaré que le Comité est maître de son destin.

Voilà ce que je pense à propos du Comité. Par ailleurs, les députés savent que j'ai rendu ma décision en conformité avec les principes du droit parlementaire. Permettez-moi de lire le premier principe:

Le Parlement canadien n'a jamais perdu de vue les principes qui constituent le fondement même du droit parlementaire britannique, savoir: protéger la minorité contre l'imprudence ou la tyrannie de la majorité, s'assurer que les affaires publiques soient traitées d'une façon ordonnée, permettre à chaque député d'exprimer son avis, sous réserve des restrictions indispensables au maintien de l'ordre et du bon emploi du temps, faire en sorte que le temps imparti à l'examen de chaque mesure soit amplement suffisant et, enfin, empêcher des interventions législatives irréfléchies.

Dans la semaine qui a précédé le dépôt par M. Soetens de la motion, une discussion sur cette catégorie de motion a eu lieu en compagnie de MM. Pickard et Nystrom. M. Nystrom n'a pas pu en arriver à une décision sur la question, et j'ai déclaré lors de la période de questions du 19 mars que si la motion était déposée, il pourrait y avoir des arguments contre la motion. Évidemment, les députés de l'opposition allaient voter contre, mais celle-ci serait toujours acceptable puisqu'il s'agit d'une motion raisonnable.

La motion a été déposée, et nous connaissons les résultats: un débat ininterrompu de 31 heures. Cela

[Texte]

31 hours. Clearly that was becoming an unnecessary waste of time. Members had abundant opportunity for consideration of the issue. The business was properly before the House and the matter had to be resolved. It is the duty of any chairman to resolve these matters.

Issues of this nature go back to 1868. The deputy clerk pointed out a decision made in England before time allocation was available. The Speaker eventually made a ruling saying debate had come to an end. That was the end of it.

I did exactly what Mr. Lachance did. I issued a ruling. I unilaterally terminated Mr. Soetens' motion in the same fashion as Mr. Lachance terminated the motion before the justice committee of that time.

When you suggest that I did not follow precedent, I think we followed precedent as closely as possible. Mr. Lachance broke ice when he made that move, and as Mr. Soetens points out, he felt it was necessary to couch his whole ruling in terms of his resignation. It was a precedent for committees and it is an indication of the kind of thing chairmen and speakers must do when debate gets to a point where it is deadlocked.

A number of things have been said with respect to witnesses. In the week prior to March 19 and 20, efforts were made time and time again with members of the opposition to find appropriate witnesses for the committee. Indeed, there were vacant spots for witnesses in that week.

Mr. Langdon, you used the term "filibuster" when this debate started. It was nothing but a filibuster. During the filibuster you managed to secure 100 faxes. Thirty of those faxes were from the United Steelworkers of America who had already appeared before this committee last fall and made a very inadequate presentation. So the United Steelworkers of America have been well heard.

The real issue we have before us is not a question on the principle of the bill. The principle of the bill was decided by the House of Commons when it voted in second reading to refer the bill to this committee. This committee's judgment and job is to go over the bill clause by clause, to make sure the bill does what it is supposed to do, and that the government has not done something to us in the bill. We are supposed to get at the bill do something to make it a better bill.

There are a number of amendments before us—perhaps there should be more—and under the order I made the other day, if there is unanimous consent we can add more amendments. As we go into debate, we might want to take the advantage of unanimous consent and do that.

• 1740

I have been chairman of this committee for six years. I have defended members in the opposition. I have allowed people to speak when they have been interfered with

[Traduction]

devenait manifestement une perte de temps. Les députés ont eu largement la chance d'étudier la question. La Chambre avait été régulièrement saisie de l'affaire, et il fallait trancher. Et c'est au président que cette tâche revient.

Les litiges de ce genre remontent à 1868. Le greffier-adjoint a rappelé une décision rendue en Angleterre avant que n'existe la limitation de la durée de parole. En fin de compte, le président statua que le débat avait pris fin, et il n'en a plus jamais été question.

J'ai fait exactement la même chose que M. Lachance. J'ai rendu une décision. J'ai unilatéralement mis fin au débat sur la motion de M. Soetens exactement comme M. Lachance avait mis fin au débat sur la motion dont était saisi le Comité de la justice à l'époque.

Vous avez dit que je ne respecte pas les précédents. Au contraire, je pense avoir suivi les précédents du mieux possible. M. Lachance a innové en faisant ce qu'il a fait et, comme M. Soetens l'a signalé, il a jugé nécessaire de démissionner du même coup. Cela a constitué un précédent pour les comités, cela montre jusqu'où doit aller un président de comité ou le président de la Chambre lorsque le débat est dans l'impasse.

Bien des choses ont été dites à propos des témoins. Dans la semaine précédant le 19 mars, des efforts répétés ont été faits auprès des députés de l'opposition pour trouver des témoins à entendre au Comité. Des plages étaient même libres cette semaine-là.

Lorsque ce débat a commencé, monsieur Langdon, vous avez employé l'expression "obstruction systématique". Ce n'était effectivement rien de moins. Dans cette opération, vous avez réussi à faire envoyer 100 facsimilés. Trente d'entre eux venaient des Métallurgistes unis d'Amérique, qui avaient déjà comparu ici l'automne dernier et fait un exposé tout à fait respectable. Le syndicat a donc eu voix au chapitre.

Ce qui est en cause ici, ce n'est pas le principe du projet de loi. Ce principe a été entériné par la Chambre lorsqu'elle a décidé par un vote à l'occasion de la deuxième lecture de le déférer au Comité pour examen. Le rôle du Comité est de l'examiner article par article pour s'assurer que le texte législatif correspond bien aux intentions exprimées et que le gouvernement n'a pas cherché à nous abuser en quoi que ce soit. Notre mission est d'étudier le projet de loi pour l'améliorer.

Un certain nombre d'amendements nous ont été soumis. Peut-être devrait-il y en avoir davantage. De plus, aux termes de la décision que j'ai rendue l'autre jour, d'autres amendements pourront être ajoutés par consentement unanime. Lorsque nous reprendrons le débat, c'est peut-être ce que nous voudrions faire.

Je préside le Comité depuis six ans. Je me suis porté à la défense de députés de l'opposition. J'ai laissé parler les députés en butte à des interruptions irrégulières. J'ai

[Text]

improperly. I have made sure that I have ruled in their favour. I have tried to make sure that all members of the opposition have had an equal shot at the committee and an equal shot at witnesses, and I have tried to make sure that the things we studied were things everyone wanted to study. That has been the case over six years, and over six years I have been from time to time unanimously elected as chairman. I say from time to time because, as members will know, it is necessary for a chairman to be reinstated every year, at least once a year, and in some cases, the way the rules were juggled around, it had to be twice a year in those years. So I suppose I have been elected unanimously five or six or maybe even seven times.

I take then, to some extent, a motion that says:

has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons

as a personal and indecent slap in the face. I think it is a brutally unfair attack, an attack brought simply because of a desire to defeat a piece of legislation. Look, this committee has done more to change law, to change the way committees and parliamentarians operate than any and all of the other committees in the House of Commons together. We have taken government bills and altered them with good reasoned argument. You have been responsible for part of that, and we have made the legislation of Canada better for it.

It says I have failed to uphold the traditions and conventions. I suppose the convention you would want upheld, Mr. Nystrom, and voting for this motion all members would want upheld is the convention of rotating members coming in, the convention of only what the government says goes and nothing else, the convention of making sure only appropriate government witnesses were heard, the convention of using the blunt hand of the majority to run a committee. Those were the conventions I put up with and, Mr. Riis, you put up with in years and years in opposition. You do not put up with those today, certainly not in this committee.

Reference was made by Mr. Attewell and Mr. Soetens to the interest rate policy of the country. I am accused of bluntly following what the Minister of Finance wants done. I want to tell you that with respect to the interest rate matter we were attending to in the spring of last year, on at least three occasions the Minister of Finance came to me to try to force me, in one form or another, to alter my course. I am in league with him, in his pocket? I think you might ask some of the officials that one of these days, and maybe some of you have. On tax bills, money bills and financial policy matters, this committee has stood independent.

When the committee has a bill referred to it, it has an obligation to deal with the bill. This committee saw 277 sets of witnesses last fall, and this committee has seen a lot of witnesses this period, all of which, with the exception of Neil Brooks, have been witnesses dealing with the detail of the bill. We wanted to hear Neil Brooks for a number of reasons; first, because he had a possible

[Translation]

veillé à rendre des décisions en leur faveur. J'ai veillé à ce que tous les députés soient traités sur un pied d'égalité au Comité et dans leur rapport avec les témoins. J'ai aussi tout fait pour que les sujets retenus pour examen conviennent à tous. Il en est ainsi depuis six ans et depuis, à intervalles irréguliers, j'ai été élu président à l'unanimité. Je dis «à intervalles irréguliers» parce que, comme vous le savez, le président doit être reconduit dans ses fonctions chaque année, au moins une fois par année et, dans certains cas, vu la façon dont on a joué avec le règlement, il a fallu le faire deux fois dans l'année à un certain moment. J'ai donc dû être élu à l'unanimité cinq ou six fois et peut-être même sept.

Dans ces conditions, lorsqu'une motion affirme:

qu'il n'a pas su manifester la volonté ou la capacité de maintenir les traditions, conventions et règles de la Chambre des communes,

je ressens cela comme une injure et une gifle. C'est une attaque grossièrement injuste inspirée uniquement du désir de repousser une mesure législative. Le Comité a fait plus pour changer le droit parlementaire et la façon de faire des comités et des députés que tous les autres comités de la Chambre réunis. Nous avons réussi à modifier des projets de loi d'initiative ministérielle sur la foi d'arguments solides et raisonnés. C'est en partie à vous que revient le mérite et ce sont les lois du Canada qui s'en sont trouvées améliorées.

On m'accuse de ne pas avoir su maintenir les traditions et les conventions. La convention que vous, monsieur Nystrom, et que ceux qui voteraient en faveur de cette motion voudraient voir maintenue, c'est peut-être celle de faire venir une succession de suppléants, d'obéir au gouvernement au doigt et à l'oeil, de n'entendre que les témoins favorables au gouvernement, de ne conduire les affaires du Comité qu'en recourant à la main pesante de la majorité. Ce sont les conventions auxquelles j'ai dû me plier et vous aussi, monsieur Riis, pendant des années dans l'opposition. Vous n'avez plus à vous y plier aujourd'hui, pas ici, en tout cas.

MM. Attewell et Soetens ont fait allusion à la politique des taux d'intérêt. On m'accuse d'être inféodé au ministre des Finances. Pourtant, lorsqu'il était question des taux d'intérêt le printemps dernier, à au moins trois occasions le ministre des Finances a cherché à me forcer, sous une forme ou sous une autre, à changer ma façon de faire. Je suis de mêche avec lui? Vous devriez poser la question à des fonctionnaires un de ces jours; certains d'entre vous l'ont peut-être déjà fait. Qu'il s'agisse de mesures fiscales, financières ou de politique financière, le Comité est resté indépendant.

Le Comité auquel est déféré un projet de loi a pour obligation de l'étudier. Notre comité a entendu 277 groupes de témoins l'automne dernier et un grand nombre ces temps-ci, et tous, à l'exception de Neil Brooks, sont venus discuter des particularités du projet de loi. Nous avons plusieurs raisons de vouloir entendre Neil Brooks. Il avait à nous proposer un autre type de

[Texte]

alternate method for the goods and service tax, but really because no other witnesses were available at the time, to deal with matters in the bill.

• 1745

It is said that I do not consult. Perhaps I should consult more. It is said that I "beat up" members from Nickel Belt. Well, I am sorry. I apologized to him in the House. Mr. Nystrom, if you want me to apologize to him again, I will. I am sure he was quivering in his boots, the poor fellow.

It is said that I do not listen to points of order. It is my view that, when someone is speaking, they ought to be allowed to finish speaking, then one listens to the point of order. Perhaps that is a concept others do not understand, but that is my concept of how things ought to proceed. I believe points of order should be made after someone has spoken, not during the middle of a speech, and that when somebody is making a motion or a ruling, the motion or ruling ought to carry on. Anybody who would try to raise a point of order in the middle of our Speaker's rulings would find the Speaker was not paying attention to that point of order.

Now, it is important to get this committee back working again properly. I remember when members of the opposition in this committee used to take the Chair occasionally and used to move amendments prepared by the government and by the Department of Finance on financial bills. I remember when this committee never produced anything but unanimous reports and acted in concert to try to accomplish things.

Perhaps I am getting too long in the tooth and perhaps it is time that I resign. We can discuss that further if you would like after this meeting or on some other occasion such as Monday.

In the meantime, I have this motion before me. I understand that some of you would not like me to put it, but you have proposed the motion, so I do not think I have any alternative but to put the motion.

Mr. Langdon: I think there is more to the debate—

The Chairman: I thought we had wound up the debate and that I was speaking at the end of the debate.

Mr. Langdon: No, you have made some points that some people wish to respond to.

The Chairman: If this committee wants to continue with this debate, you may do so. We are operating under the ruling I made on March 20. I intend to put clauses 1 to 11, including the amendments tabled with the clerk, to the House at 9 p.m. in accordance with that order. But if you want to debate this matter further I am at liberty to do that. For the moment, I have said what I am going to say.

[Traduction]

taxe sur les produits et services, mais surtout, c'est parce qu'aucun autre témoin n'était libre à ce moment-là pour discuter du projet de loi.

On m'accuse de ne pas consulter. Je devrais peut-être consulter davantage. On dit que je «tabasse» le député de Nickel Belt. Je suis navré. Je lui ai présenté mes excuses à la Chambre. M. Nystrom, si vous voulez que je lui présente à nouveau mes excuses, je le ferai. Il doit trembler comme une feuille, le pauvre homme.

On dit que je n'écoute pas lorsque les gens invoquent le règlement. Pour moi, celui qui a la parole doit pouvoir achever son intervention. Ensuite, on écoute le rappel au règlement. Certains ne le comprennent peut-être pas, mais c'est ma façon de voir. À mon avis, on invoque le règlement après une intervention, pas pendant. Celui qui présente une motion ou prend une décision doit pouvoir achever ce qu'il a à dire. Celui qui essaierait d'invoquer le règlement pendant que le président de la Chambre rend une décision n'aurait guère de succès.

Il est important que le Comité reprenne le cours normal de ses travaux. Je me souviens du temps où il arrivait aux députés de l'opposition ici d'occuper le fauteuil du président et de proposer des amendements préparés par le gouvernement et le ministère des Finances pour le projet de loi de nature financière. Je me souviens du temps où, systématiquement, les rapports du Comité étaient produits à l'unanimité et où l'on se concertait pour accomplir quelque chose.

Je me fais peut-être vieux, et il est peut-être temps que je démissionne. Nous pourrions en discuter après la séance si vous voulez ou à un autre moment, comme lundi.

D'ici là, je dois m'occuper de cette motion. Je sais que certains d'entre vous préféreraient que je ne la mette pas aux voix, mais elle a été déposée, et je n'ai pas d'autre choix que de la mettre aux voix.

M. Langdon: Je pense qu'il y a d'autres sujets de discussion. . .

Le président: Je pensais que la discussion était terminée et que je disais le mot de la fin.

M. Langdon: Non, vous avez avancé des arguments auxquels certains voudront répondre.

Le président: Si le Comité veut poursuivre ce débat, c'est possible. Nous délibérons en vertu de la décision que j'ai rendue le 20 mars. Je compte transmettre à la Chambre à 21 heures les articles 1 à 11, y compris les amendements communiqués à la greffière. Si vous voulez en discuter davantage, je n'y vois pas d'inconvénient. Pour le moment, j'ai dit ce que j'avais à dire.

[Text]

Mr. Young: On a point of order, I wonder if we might have copies of those amendments to clauses 1 to 11 as tabled with the clerk.

The Chairman: I am sorry. You did not ask that. The clauses were apparently delivered to your office, I am advised by the clerk, and there are copies—

Mr. Young: I am here now and we have been in the House since 2 p.m.

The Chairman: I am told by the clerk that they have had some difficulty sorting them out, but that there are only three amendments for today. The other clauses on the balance of the bill are either on the way to your office or in your office.

• 1750

Mr. Riis: I must say I regret some of your comments you have made in justifying your actions and rulings and I do not think they necessarily stand up to any serious scrutiny. For example, Mr. Chairman, you said the committee had some obligation to deal with the bill. I must remind you that this obligation came as a result of a unanimous decision by House Leaders to refer this bill to this committee.

I must say I am going to be less than enthusiastic in the future when similar requests come again, because I remember we had a request to send a bill to this committee some months ago. I do not know whether it was Bill C-9, I do not know if that is the number, but it has been sitting here for months. There seemed to be little intent or much feeling of obligation to deal with that legislation. I think it was bank charges, if my memory serves me. Nevertheless, the request came to the House Leaders. The request had come from the chairman of the finance committee to refer Bill C-62 to this standing committee, to break precedent, to go against what the agreed process was because of the expertise.

I must say, Mr. Chairman, that made sense to me. It made sense to the other House Leaders and we gave it the unanimous consent of the House. But I must say that with that decision came a certain assumption, and that assumption was a simple one. We had never had to worry about it before, but the assumption was that the committee would be run along usual lines, that the normal practices and procedures and traditions and customs would be adhered to.

They always had been, but no longer is this the case. That is why I say, Mr. Chairman, in terms of financial legislation, knowing what is likely to happen if there is any kind of controversy at all, that you as the chairman will simply dream up some procedural practices, some procedural techniques previously unheard of, and I just find such a thing astonishing. I find the whole process to be rather incredulous. But that is what you are saying, that now the chairman of this committee will just do whatever he or she wishes and will have the support of the majority. I find that troubling in terms of what this means for the future of our institution.

[Translation]

M. Young: J'invoque le règlement. Pourrions-nous avoir une copie des amendements aux articles 1 à 11, ceux qui ont été remis à la greffière.

Le président: Je suis désolé. Vous n'en aviez pas fait la demande. La greffière m'informe que les documents ont été envoyés à votre bureau et que des copies. . .

M. Young: Maintenant je suis ici et j'étais à la Chambre depuis 2 heures de l'après-midi.

Le président: La greffière m'a dit qu'on a eu du mal à les classer, mais qu'il n'y a que trois amendements pour aujourd'hui. Les autres amendements, sur le reste du projet de loi, sont déjà à votre bureau ou sur le point d'arriver.

M. Riis: Je suis navré de certains propos que vous avez tenus pour justifier vos décisions, car, à mon avis, ils ne résistent pas à l'examen. Par exemple, monsieur le président, vous avez dit que le Comité était tenu de s'occuper du projet de loi. Je vous rappelle que cette obligation est le résultat de la décision prise à l'unanimité par les leaders à la Chambre, qui ont voulu déférer ce projet de loi au Comité.

Je vous assure qu'à l'avenir je serai moins obligeant parce que je me souviens qu'une demande semblable a été faite il y a quelques mois. Je pense qu'il s'agit du projet de loi C-9, qui traîne ici depuis des mois. L'obligation semble peser bien moins lourd dans ce cas. Il s'agit du projet de loi sur les frais bancaires, sauf erreur. Quoi qu'il en soit, la demande est parvenue aux leaders à la Chambre. Le président du Comité des finances demandait que le projet de loi C-62 soit déféré au comité permanent, contrairement à la tradition, en raison de la spécialisation de ses membres.

Je vous avoue que cela m'a paru sensé. Aux autres leaders à la Chambre aussi, et c'est pourquoi nous avons donné notre consentement unanime. Or cette décision a été prise sur la foi d'une hypothèse bien simple, à savoir que les affaires du Comité seraient conduites conformément aux usages, aux pratiques et aux traditions établis.

Il en a toujours été ainsi, sauf dans le cas qui nous occupe. C'est pourquoi j'affirme, sachant ce qui va vraisemblablement se passer en cas de controverse, que vous inventez des artifices de procédure tout à fait renversants. Je n'en reviens pas. Et c'est bien ce que vous affirmez, que le président du Comité pourra faire tout ce qu'il lui plaira avec l'appui de la majorité. Cela est de mauvaise augure pour l'avenir de notre institution.

[Texte]

You have an obligation to deal with the bill, Mr. Chairman. Surely to goodness the obligation to deal with the bill means that you deal with it appropriately, and that means following the usual practices. You have used a reference, I guess even to give you *carte blanche* to allow you the authority to make rulings.

I think you would find the list of precedents for these kinds of rulings that have been accepted as appropriate to be fairly brief, to be fairly limited, because when this was tried once before, as you referred to, the chairman did the honourable thing, Mr. Chairman, and offered to resign at the end of the process, which in fact he did. Because of that honourable act and because of the fact that he did it as a parliamentarian respecting the traditions and customs of this place, the committee members felt it appropriate to reinstate that chairman. Mr. Chairman, I thought you would do the same. You have referred to the precedent, but one part of that precedent you have decided to ignore, and that was the resignation.

It is an interesting precedent we now have before us. I find it very sad that it has been upheld and, presumably, we are going to continue.

You said you went against certain conventions and that you have decided from time to time that not only selected government witnesses but a whole variety of people would be brought before the committee to have the process and procedure as effective as possible.

Mr. Chairman, that is why, again, this committee has been on the cutting edge of parliamentary reform as it refers to committees. But those are conventions, Mr. Chairman. We have hundreds of years of tradition that ought to be guiding this committee. We have Standing Orders that guide the committee and we have practices that Parliaments for decades and indeed hundreds of years have applied to how committees ought to function.

• 1755

You have decided unilaterally, as an individual, that you are above all this, that you no longer need to accept the traditions of Parliament as we have come to know and respect them, that now the Chair of this committee is in a position to make up his own rulings. If they do not fit practices that is too bad, if the opposition does not like it that is too bad, because the majority of members will sustain the Chair. They did once and I would hope that will not happen again.

We are setting precedents here today, and as I say, today is historic not only for yourself personally in your role as a Chair of this committee, but also for committees generally and practices. What it means is that if a law is not clearly laid out in the Standing Orders, then the committee can do whatever it wishes. Mr. Chairman, your decision is that you are not going to follow the traditions of Parliament. What traditions are you going to follow? Where will you take your guidance? Where will you take your direction? Where will you decide in terms of precedents what this committee is able to do in the

[Traduction]

Vous avez l'obligation de vous occuper du projet de loi, monsieur le président, mais en suivant les règles. Vous vous réclamez d'un précédent qui vous donne carte blanche.

Or, les précédents de cette nature qui ont été jugés acceptables sont bien peu nombreux. En effet, dans le cas que vous avez cité, le président a agi de façon honorable en remettant sa démission, ce dont les parlementaires lui ont su gré en le reconduisant dans ses fonctions. Je croyais que vous auriez fait de même, monsieur le président. Vous avez invoqué le précédent, mais négligé un élément clé de l'affaire: la démission.

Le précédent actuel est fort intéressant. Je suis attristé de voir qu'on a conclu à la légalité et que les choses vont continuer.

Vous avez dit avoir transgressé certaines conventions et décidé de faire comparaître toute une gamme de témoins et pas seulement ceux choisis par le gouvernement.

C'est pour cette raison que le Comité est à l'avant-garde de la réforme parlementaire. Ce sont là des conventions, monsieur le président. Des traditions centenaires devraient nous guider. Nous pouvons compter sur le Règlement et les pratiques suivies pendant des centaines d'années au Parlement.

Seul et unilatéralement, vous vous êtes placé au-dessus de tout cela. Vous n'êtes plus tenu d'accepter les traditions du Parlement que nous respectons et vous pouvez maintenant à titre de président du Comité statuer comme il vous plaît. Si vos décisions ne cadrent pas avec les usages, tant pis; si cela ne plaît pas à l'opposition, tant pis. De toute façon, la majorité appuiera le président. Elle l'a déjà fait une fois, et j'espère que cela ne se reproduira pas.

Nous créons aujourd'hui un précédent. C'est un jour historique pour vous, mais aussi pour les comités. Cela signifie que si une obligation n'est pas exposée clairement dans le règlement, le Comité peut faire ce qui lui plaît. Ce que vous avez décidé, monsieur le président, c'est que vous ne respecterez pas les traditions du Parlement. Quelle tradition allez-vous donc respecter? Sur quoi vous ferez-vous? Sur quoi réglerez-vous votre conduite? Comment jugerez-vous si un précédent est admissible? La prochaine fois, vous déciderez peut-être de faire disparaître du Comité tous les membres de l'opposition.

[Text]

future? Maybe, Mr. Chairman, your next ruling will be to remove all the opposition from this committee. Of course, you would then put that to the test and the government would vote in favour of that. We would have the Standing Committee of Finance without any opposition voices, because based on what you have just done that would be an acceptable procedure now.

I say to my honourable friends opposite, is this really the kind of practice we want to follow in the decades and years to come? Other political parties, whoever they may be, will decide that we need to change the rules. The Chair will make a ruling which will be sustained. Whatever it is will be automatically supported. That is not what a parliamentary democracy is all about. By its definition, parliamentary democracy is a democracy that follows precedents set by the parliamentary tradition, and this committee, through its Chair, has decided to break that tradition.

Mr. Chairman, this is a very sad day for parliamentary democracy in our country. What you have said, Mr. Chairman, is that all this material that we refer to in *Beauchesne's* is irrelevant now. This committee does not have to follow it, because the chairman can make any ruling he or she wishes. If things are not going the right way in the Chair's mind, then he will just make a ruling and we will have that sustained by the majority of members.

Mr. Chairman, I would be curious to know your definition of parliamentary democracy. I think it is important to recognize that and to be reminded that if it was in your interest to stop debate and to essentially curtail debate by some time allocation motion it was possible within the rules, but you chose not to. You chose, in my judgment, to break the rules or to ignore the rules.

With the 1984 precedent, he should be resigning or offer his resignation. I see, Mr. Chairman, we are now bringing a new approach—

Mr. Langdon: Selective.

Mr. Riis: —to democracy in Canada. It is called the Conservatives do what they like. I think we have entered a very dangerous period today. We have thrown out years and years of tradition. Does that mean, Mr. Chairman, since you have decided not to follow the rules that others of us can do the same?

The Chairman: You already have.

Mr. Riis: In other words, does that mean that we ought not to feel an obligation to continue to follow the rules and practices of Parliament? I will conclude by saying that the model provided by this committee until now is a model that I would hope no other committee considers, at least when it to the kind of behaviour we have seen from the Chair over the last number of days.

[Translation]

Il va s'en dire qu'une décision comme celle-là serait mise aux voix et que la majorité voterait en faveur. Plus aucune voix de l'opposition ne s'élèverait au Comité permanent des Finances et, vu ce que vous venez de faire, ce serait tout à fait acceptable.

Est-ce le genre d'usage que nous voulons suivre dans l'avenir? D'autres partis politiques décideront qu'il faut changer les règles. Le président prendra une décision, qui sera maintenue. Quelle quelle soit, elle sera maintenue d'office. Ce n'est pas cela, la démocratie parlementaire. C'est au contraire une démocratie respectueuse des précédents créés par la tradition parlementaire. Or le Comité, par son président, a décidé de rompre avec cette tradition.

Quel triste jour pour la démocratie parlementaire au Canada! Par vos actes vous avez enlevé toute utilité à la jurisprudence du *Beauchesne*. Le Comité n'est plus tenu de le suivre, puisque le président peut statuer comme bon lui semble. Si les choses ne vont pas au goût du président, il n'a qu'à rendre une décision, qui sera entérinée par les membres de la majorité.

Monsieur le président, je serais curieux d'entendre votre définition de la démocratie parlementaire. Il est en effet important de savoir que s'il fallait interrompre le débat il était possible de le faire en respectant les règles, ce que vous n'avez pas fait. Vous avez plutôt choisi de transgresser les règles ou de ne pas en tenir compte.

Comme il se préclame du précédent de 1984, il devrait démissionner ou offrir de démissionner. On applique maintenant une forme. . .

M. Langdon: Sélective.

M. Riis: . . . de démocratie au Canada. Sous ce régime, les conservateurs en font à leur guise. Nous entrons aujourd'hui dans une ère très dangereuse. Nous avons supprimé des années et des années de tradition. Comme vous avez décidé de ne plus vous plier aux règles, cela signifie-t-il que les autres peuvent en faire autant?

Le président: Vous l'avez déjà fait.

M. Riis: Autrement dit, nous n'avons plus à suivre les règles et les usages parlementaires? Je dirai en conclusion que l'exemple du Comité ne sera suivi par aucun autre, en tout cas en ce qui concerne la conduite du président ces derniers jours.

[Texte]

[Traduction]

• 1800

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I did not realize that after you had responded to the issue we would carry on the debate about the motion in front of us. I thought many sides had the opportunity to present their views succinctly and you responded appropriately.

I now hear Mr. Riis, of all people, suggesting that at some point you might rule that NDP members be removed and that we would sustain your ruling. He certainly is jumping to conclusions and it is that kind of concept that has bothered me about the process the NDP have been undergoing in the review of this legislation. They have consistently, from the time we started to travel across Canada, put words in your mouth or slanted your statements to make their point of view rather clear.

I find that comment of Mr. Riis rather personally insulting. Whether you would rule on that or not, if he thinks I for one would support a resolution removing them from this committee, it is absolute nonsense. I am getting a little tired of this whole charade they are going on. They did it for umpteen weeks prior to Christmas. We come back after Christmas, they carry on the whole charade. They had no intentions of allowing me, as a Member of Parliament, to perform my responsibilities in this committee. My responsibilities were to hear witnesses, review the legislation and amend it as appropriate. They, in their power, have done everything they could to prevent that from happening.

Not only did Mr. Langdon use the word "filibuster" in his presentation today, in the very fax that he sent to all kinds of people across this country encouraging them to participate he used the word "filibuster" as part of the reason why they ought to respond to this committee.

I am getting a little tired of the whole process. I for one would tell you that Conservatives will follow the rules. We will use the rules, we will not bend them or break them, as NDP members of this committee have done. I would like us to get on with the job we were elected to do, to deal with this legislation.

Thank you very much.

Mr. Nystrom: When I raised this at 3.30 p.m., I did so in a low-key—

Mr. Soetens: I agree, you did.

Mr. Nystrom: —manner.

An hon. member: Swell guys, you are swell guys.

Mr. Nystrom: I wanted to say at the outset, Mr. Chairman, that I said at that time I did not want you to take this as a personal attack. I reiterated when I concluded my statements a number of things you have done as Chair of this committee over the years, and I made it very clear that what I was speaking about in terms of my motion was what happened on March 20 at this committee. That one incident I am focusing on, what we are focusing on, is something that is highly appropriate, Mr. Chairman.

M. Soetens: Monsieur le président, je ne me rendais pas compte que nous allions poursuivre le débat sur cette motion après que vous ayez eu rendu votre décision. Chacun a pu exprimer sa position de façon succincte, et vous avez agi comme il convenait.

Voilà que M. Riis—et qui s'y serait attendu de sa part—propose que vous décrétiez l'expulsion des députés néo-démocrates, et que nous approuvions votre décision. Je crains qu'il ne passe trop vite aux conclusions comme l'ont fait dès le début ses collègues. Dès que nous nous sommes mis à entendre des témoins dans tout le Canada, ils nous ont prêté des intentions et ont déformé nos propos.

Je considère ce que M. Riis vient de dire comme une insulte personnelle. Quelle que soit la décision que vous puissiez prendre, je ne pourrai jamais approuver une résolution réclamant l'expulsion de ces membres du Comité, et il devrait le savoir. Le petit jeu qu'ils ont mené avant Noël, et qu'ils poursuivent depuis la reprise de nos travaux, commence à m'énerver. Ils n'avaient nullement l'intention de me permettre de remplir mes fonctions comme membre du Comité, c'est-à-dire de me permettre d'entendre des témoins, d'étudier le projet de loi et d'y proposer des amendements, au besoin. Ils ont tout mis en oeuvre pour empêcher cela.

Non seulement M. Langdon est allé parler aujourd'hui «d'obstruction systématique», mais il a repris ce terme dans le message qu'il a envoyé par télécopieur à toutes sortes de Canadiens pour les inciter à participer au débat.

Je commence à en avoir assez de cette façon d'agir. Je peux vous assurer que les conservateurs respecteront le règlement, et nous ne le contournerons pas comme le font les Néo-démocrates. Je veux qu'on nous permette d'accomplir le travail pour lequel on nous a élus.

Je vous remercie.

M. Nystrom: Lorsque j'ai soulevé cette question à 15h30, je l'ai fait avec beaucoup de modération. . .

M. Soetens: J'en conviens.

M. Nystrom: Oui, avec modération.

Une voix: Vous êtes des gars fantastiques.

M. Nystrom: J'ai fait remarquer d'entrée de jeu, monsieur le président, que vous ne deviez pas considérer ma motion comme une attaque personnelle. À la fin de mon intervention, j'ai énuméré un certain nombre de vos réalisations à titre de président du Comité, et j'ai bien précisé que ma motion n'était motivée que par l'incident qui s'est produit le 20 mars dernier. Il convient tout à fait, monsieur le président, que je relève cet incident.

[Text]

I want to ask you very directly whether or not you might reconsider what you have said to this committee. You have talked about maybe discussing this further at the in camera meeting, sir. You have also said, sir, that you might consider pursuing it a bit later.

I submit to you that it is serious enough that it should be resolved today. It has become a very, very serious issue and I think we should resolve it before we leave here. I personally would not want to see us forced into voting on this motion if we can help it.

You have said very clearly that you wanted to follow the precedent that was set in 1984. You yourself, by reviewing that precedent, have made it very clear that if it is carried on to its logical conclusion the chairman of that day did indeed resign once the CSIS legislation had been completed. The ruling he made was made on June 6. He resigned on June 8 and was re-elected unanimously on June 26, some 18 or so days later.

The reason I say this, Mr. Chairman, is that we are not elected as New Democrats or Liberals or Tories to look at what is happening in any one particular month or year. We are going to be establishing a precedent here that is going to be, I think, very troublesome in the years that run ahead. I do not think you want to see in the years that lie ahead people referring to the Lachance-Blenkarn precedent in terms of giving the committee Chairs the power to terminate debate by edict whenever they wished.

You have done it, sir, after 31 hours. The next chairman, in some future Parliament, may do it after 21 hours or 18 hours or 26 hours and quote the Blenkarn-Lachance precedent. I think we are setting up a very, very dangerous thing here for Parliament.

• 1805

I have been here through many Parliaments. I have worked in opposition with Conservatives for the majority of those years. You will once again be in opposition—whether it is after the next election or the one after is not that relevant in terms of this point of order, sir. Your party will once again be in opposition, and you too will have to live by the precedents established in the past, by the conventions established in the past.

A chairman of a government from another party can point back to that June 6, 1984 precedent, reaffirmed by chairman Don Blenkarn on March 19, 1990, as the reason why he should be unchallenged in cutting off debate on A, B, or C after just so many days. I just think it goes in absolutely the wrong direction.

I know, sir, and I have said publicly before that you have done an awful lot to reform committees and reform Parliament. You have reiterated what you have done. I agree with you. I even moved the motion that you become chairman a few months ago because I have liked what you have done with parliamentary committees. My dispute with you is over the way you have handled this one, that someone with your understanding of parliamentary

[Translation]

Permettez-moi de vous demander si vous êtes prêt, comme vous l'aviez laissé entendre, à régler cette question. Au moment de l'incident, vous avez dit qu'on pourrait peut-être en discuter davantage à huis clos ou un peu plus tard.

À mon avis, la situation est tellement grave qu'il faut la régler aujourd'hui. Nous ne devrions pas quitter cette salle avant que cela soit fait. Si c'est possible, j'aimerais pouvoir éviter un vote sur ma motion.

Vous avez clairement affirmé vouloir suivre le précédent établi en 1984. Vous avez explicitement reconnu, après avoir étudié ce précédent, que le président du Comité en cause avait remis sa démission après que le Comité eut terminé son étude de la loi créant le SCRS. Cette décision a été rendue le 6 juin 1984. Le président a remis sa démission le 8 juin, et il a été réélu à son poste à l'unanimité le 26 juin, c'est-à-dire 18 jours plus tard.

Je vous rappelle, monsieur le président, qu'on ne nous a pas élus députés pour régler un problème se posant un mois ou une année donné. Nous allons créer un précédent qui grèvera l'avenir. Je doute que vous vouliez que les présidents des comités futurs se reportent au précédent Lachance-Blenkarn pour mettre fin à tout débat à leur guise.

Vous avez décidé de mettre fin au débat après 31 heures. Dans l'avenir, un autre président pourrait le faire après 26, 21 ou 18 heures en se fondant sur le précédent Blenkarn-Lachance. Ce serait un précédent parlementaire extrêmement dangereux.

Je suis député depuis plusieurs années. Pendant la majorité de ces années, les conservateurs ont été dans l'opposition. Vous regagnerez de nouveau les bancs de l'opposition, après les prochaines élections ou après celles qui les suivront. Cela ne change d'ailleurs rien à la pertinence de ce rappel au Règlement. Les précédents que vous aurez établis pendant ces années de pouvoir se retourneront un jour contre vous.

Dans l'avenir, un président de Comité d'une autre allégeance politique pourrait se reporter au précédent du 6 juin 1984, confirmé par le président Don Blenkarn le 19 mars 1990, pour mettre fin à tout débat après un certain nombre de jours. J'estime que serait un pas dans la mauvaise direction.

Comme je l'ai déjà dit publiquement, il faut vous féliciter d'avoir été le principal instigateur de la réforme des comités et de la réforme parlementaire en général. Vous avez rappelé quelles étaient vos réalisations, que personne ne conteste. J'ai même proposé votre nomination comme président il y a quelques mois par admiration pour le rôle que vous avez joué dans la réforme des comités. J'estime néanmoins qu'une personne

[Texte]

democracy, your understanding of Parliament, should not be doing what happened on March 19.

I think you also, in your heart of hearts, would probably feel that way because you seem to have exhibited willingness to discuss the resignation in an in camera session, or perhaps pursue it later. You said you have considered that. It is obviously weighing on your mind. It is not a personal attack on you. I do not think you should take it in a personal sense. We are all politicians, and what we are doing here is setting a precedent that could be very, very dangerous.

I want to make a couple of other comments, Mr. Chairman. You said a role of the Chair is to carry out the wishes of the House. I want to go back just a second here, you talked about the precedent. You said, and I do not have your exact words here, that when Claude-André Lachance made his June 6, 1984, ruling, in effect he broke the ice. In other words, he set a precedent. He broke the ice.

Then you made a comment to the effect that by re-electing him as the chairman some two and a half or three weeks later, in effect, the committee concurred in that ruling, because part of his ruling was that he would rule as he saw fit, but also announce that he would resign. By re-electing the chairman, the committee in effect concurred in the ruling.

What you are saying there, Mr. Chairman, is there was really a committee decision that it was the proper way to go. That reinforces what I am saying: if we allow you to get away with this, we will then have a second committee decision that by majority has allowed a chairman to deem just by a ruling that a committee shall have a certain timetable established for it.

I do not know how much more I can say on that point, Mr. Chairman, but how many of these decisions have to be made before it becomes basically written in conventional stone around this place, stone of precedence around this place that this is the way it shall be?

I have not, Mr. Chairman, gotten into the argument at all whether we have done the right thing, or whether the people on the other side have done the right thing in terms of how we have conducted ourselves. I am concerned about precedent and the lingering effects of a ruling, how this will echo through the decades.

I think you yourself have referred to some book written back in the 1800s. We all go back for precedents. We all look for that precedent. We try to support our arguments by doing so. I do not think you want to go down in parliamentary history as being the person who reaffirmed a direction you have argued against so often.

You have argued for the opening up of committees. You have argued committees should be made more powerful, more democratic. I would say you have been very fair up until this ruling in terms of making sure the opposition participated, that the government participated. There has been a great deal of flexibility in terms of the

[Traduction]

de votre envergure, qui connaît aussi bien la démocratie que les usages parlementaires, n'aurait pas dû agir comme il l'a fait le 19 mars dernier.

Je pense que vous regrettez aussi secrètement ce qui s'est passé puisque vous avez manifesté l'intention de discuter à huis clos ou par la suite de votre démission. Vous avez dit avoir réfléchi. De toute évidence, vous y réfléchissez encore. Il ne s'agit pas d'une attaque personnelle dirigée contre vous. Je regretterais que vous le preniez ainsi. Nous sommes des hommes politiques et nous allons permettre qu'un précédent très dangereux soit établi.

J'aurais encore quelques commentaires à ajouter, monsieur le président. Vous avez affirmé que le rôle d'un président est de se conformer aux désirs de la Chambre. Revenons pour un instant à ce précédent. Vous avez dit, et je ne peux pas citer vos mots exacts, qu'en rendant sa décision le 6 juin 1984, Claude-André Lachance avait ouvert la voie. En d'autres termes, il a établi un précédent.

Vous avez ensuite ajouté qu'en le rééalisant comme président du Comité deux semaines et demi ou trois semaines plus tard, le Comité avait approuvé sa décision de trancher la question comme il l'entendait, et aussi de remettre sa démission.

Vous laissez entendre, monsieur le président, que le Comité avait ainsi entériné la décision rendue par son président. Cela vient renforcer mes craintes. Si nous permettons que ce précédent soit établi, une autre décision approuvée à la majorité par un comité viendra confirmer le fait qu'un président peut, par décision, établir un calendrier.

Que me faut-il dire de plus pour vous convaincre, monsieur le président? Combien d'autres décisions de ce genre devront être rendues avant qu'on les considère immuables?

Je n'ai pas essayé de porter des jugements, de d'établir qui s'était comporté de façon répréhensible autour de cette table. Je ne me préoccupe que des conséquences du précédent qui risque d'être établi.

Vous vous êtes vous-même reporté à un volume paru dans les années 1800. Nous cherchons tous à étayer nos arguments de précédents. Je ne pense pas que vous vouliez passer dans l'histoire parlementaire comme étant la personne qui a établi un précédent contraire aux efforts que vous avez jusqu'ici déployés.

Vous avez préconisé la transparence des comités et vous avez réclamé qu'ils soient plus démocratiques et investis de véritables pouvoirs. Jusqu'à cet incident, vous vous êtes toujours efforcé d'être juste et de favoriser la participation de l'opposition. Vous avez fait preuve de grande souplesse. Je doute que vous vouliez qu'on se

[Text]

way you have handled yourself. I do not think you want to go down in history as a person who set this whole process back by this kind of a ruling. That is the first point I wanted to make.

The other two points are the following. You referred to the fact that you had an obligation to get legislation through this committee when the legislation was referred to us, that there is a timetable. Sir, you have had Bill C-9 on bank service charges before this committee for months and months. For some reason that is not being expedited through the committee. In addition to Bill C-9, we also have Bill C-52 on RRSPs, again a very complex bill this committee has to deal with. In terms of your deciding on your own how expeditious we have to be, to me that also is certainly not a very strong and a very credible argument.

• 1810

I also want to say to you that the way we have worded the motion today is such that the decision of this committee, if they agree with the motion, sir, would be reported back to the House. We have obtained procedural advice on this, and the only way we can get it referred back to the House and reported back to the House is to make the recommendation that you are removed as a member from this committee. What we really want, sir, is your resignation as the chairman of this committee because of what happened on March 19, but we could not word it in that way because the committee itself would make that decision.

We are the masters of our own fate and destiny. But by wording it in this way, that the committee report back to the House, if indeed the majority agreed to that, our procedural advice is that this is the only way we can get it back to the House. Then the Speaker himself would have to become involved, and in the Speaker, of course, resides the neutrality of the Chair. I wanted to explain very briefly the reason why we did that.

Mr. Chairman, I ask you once again to reconsider what you have said to us. If you want this committee not to be tainted, as Mr. Lachance said at the time back in 1984, then I think if you are going to follow a precedent that was wrong at that time, and in any regard you did follow that precedent, then you must follow the entire precedent. You know that if you do not do that this committee will be tainted. It is obvious from the mood around this table; it is obvious from the mood in Parliament.

I have tried to be very low-key and very reasonable. I have a great deal of respect for you as a person. I would expect that you would do the right thing, the honourable thing, and follow through with the complete precedent on which you have based your entire ruling. I think if you did that, sir, you would be more respected by all members of this House and by the public.

You seem to be playing with the idea because you appear to want to talk about it at an in camera session. You appear willing to speak about it later on, but yet you

[Translation]

souvienné de vous comme de la personne qui a fait faire marche arrière au processus de réforme. Voilà le premier argument que je voulais faire valoir.

J'en viens au reste de mon argumentation. Vous avez affirmé qu'il vous incombait de veiller à ce que le Comité étudie un projet de loi dans un délai raisonnable. Le Comité poursuit depuis des mois et des mois l'étude du projet de loi C-9 sur les frais bancaires. Rien ne semble pressé dans ce cas. Nous étudions également le projet de loi C-52 sur les REER, autre sujet complexe. Par conséquent, j'estime que votre argument selon lequel le temps presse n'est pas crédible.

J'ajouterai que le libellé de cette motion permet, si elle est adoptée par le Comité, qu'on en saisisse ensuite la Chambre. Nous avons consulté les spécialistes de la procédure à ce sujet, et on nous informe que la seule façon d'en saisir la Chambre, c'est de recommander que vous cessiez de siéger au Comité. Ce que nous souhaitons vraiment, c'est que vous démissionniez de la présidence du Comité à la suite de l'incident du 19 mars, mais nous n'avons pas pu libeller la motion en ce sens parce que c'est une décision qui revient au Comité.

Nous sommes les maîtres de notre propre destinée. D'après les spécialistes de la procédure que nous avons consultés, c'est la seule façon de saisir la Chambre de la motion. De cette façon, le président de la Chambre devrait intervenir, et naturellement il est tenu d'être impartial. Voilà donc très brièvement les raisons qui nous ont incités à proposer cette motion.

Monsieur le président, je vous exhorte encore une fois à nous présenter votre démission. Si vous voulez suivre le précédent établi par M. Lachance en 1984, il vous faut le suivre jusqu'au bout. Ce dernier a remis sa démission comme président par crainte d'entacher la réputation du Comité. Si l'on en juge par le climat régnant autour de cette table ainsi qu'au Parlement, c'est ce qui risque de se produire dans ce cas-ci.

J'ai tenté de faire preuve de modération et de raison. Je vous respecte énormément comme personne. Je m'attends à ce que vous vous comportiez honorablement et suiviez jusqu'au bout le précédent. Si vous le faites, la population et tous les députés vous respecteront encore davantage.

Vous semblez envisager cette solution puisque vous avez dit être prêt à en discuter à huis clos ou un peu plus tard. Vous n'êtes pas prêt à le faire tout de suite. Je sais

[Texte]

will not deal with it today. I know you enjoy the role you are playing. I know that after 31 hours maybe a decision was made that was not the best decision. We all make mistakes and make those kinds of decisions from time to time. But the honourable thing is to reconsider it and announce today, as soon as possible, that you will follow the precedent through to its logical conclusion. If you do that, sir, then I think your respect in Parliament will go up rather than down. If you do not do that, then I am afraid the work of this committee will be tainted, as Mr. Lachance himself realized about the justice committee back in 1984.

I make that appeal, sir, that you reconsider and make a statement to the committee very, very shortly that you want to follow the precedent to its logical conclusion.

The Chairman: I am going to make one brief statement. Then I am going to ask the matter be voted upon.

Two issues have been raised that I do not think I dealt with at the outset. The first one was whether I should have said to my House Leader or someone else that really we could not get anywhere, and that perhaps the House ought to go ahead and take the matter away from the committee and deal with the matter in the House. In my view that would have seriously damaged the reputation of this committee. We could have done that, and there is no question about it. But I became aware of the Lachance rule, and I felt that the way to handle this and keep the matter within the committee—let the committee iron its own laundry—was to take the way the Lachance ruling of June 6, 1984, indicated, and so we proceeded in that fashion.

I want to make it clear that I do not intend to resign—your will, Mr. Nystrom, or Mr. Riis's will or Mr. Langdon's will. You have a motion before this House or this committee calling for the removal of the member from Mississauga South from the standing committee—

Mr. Langdon: I would like to speak—

The Chairman: In other words, it is to say—

Mr. Langdon: I would like to speak on it.

The Chairman: You are going to get an opportunity to speak. I am speaking right now, though, if you do not mind.

• 1815

I think the only answer is for me to take that less-than-decent motion as a personal insult. Having been on this finance committee—the Standing Committee on Finance, the Committee on Finance, Trade and Economics Affairs, the Committee on Finance and Economic Affairs—for 11 years now and to be asked by a relative new-comer to the committee to be removed on a motion is pretty insulting, and it can only be taken in that way. It can be taken in no other way. It can be taken only as a direct fish-slap in the face. Well, “we know wherefrom it cometh”.

[Traduction]

que la présidence du Comité vous plaît. La décision de mettre fin au débat après 31 heures n'était sans doute pas celle qui convenait. L'erreur est humaine. Votre honneur est cependant en jeu, et vous devez annoncer aussitôt que possible aujourd'hui que vous allez suivre jusqu'au bout le précédent invoqué. Une décision en ce sens ne fera que rehausser l'estime dans laquelle vous tient le Parlement. Toute autre décision compromettra la réputation du Comité, comme l'affirmait lui-même M. Lachance devant le Comité de la justice en 1984.

Je vous exhorte donc, monsieur, à annoncer dans les plus brefs délais au Comité que vous avez l'intention de suivre jusqu'au bout le précédent auquel vous vous êtes reporté.

Le président: Je vais dire quelques mots seulement et je mettrai ensuite la motion aux voix.

On a soulevé deux questions dont je ne crois pas avoir traité au début. On a allégué que j'aurais dû dire à mon leader à la Chambre qu'il y avait une impasse, et qu'il fallait saisir la Chambre de la question. À mon avis, cela aurait grandement compromis la réputation du Comité. Il est vrai que j'aurais pu agir de cette façon. Après avoir pris connaissance de la décision rendue le 6 juin 1984 par le président Lachance, j'ai pensé qu'il valait mieux que le Comité règle lui-même la question.

J'aimerais préciser clairement que je n'ai pas l'intention de démissionner quoiqu'en pensent MM. Nystrom, Riis et Langdon. La Chambre ou le Comité est saisi d'une motion demandant que le député de Mississauga-Sud cesse de siéger au comité permanent—

M. Langdon: J'aimerais intervenir—

Le président: Autrement dit, cette motion demande—

M. Langdon: J'aimerais intervenir.

Le président: Vous en aurez l'occasion. Permettez-moi d'abord de poursuivre.

Il est bien difficile de ne pas considérer cette motion honteuse comme une insulte personnelle. Étant donné que je fais partie du comité des finances sous toutes ses formes depuis 11 ans, je trouve plutôt insultant qu'un membre qui siège depuis relativement peu de temps réclame ma radiation de la liste des membres du Comité. Comment faudrait-il que je prenne la chose? C'est tout simplement une gifle, et peut-être fallait-il m'y attendre de la part de celui qui me la donne.

[Text]

If you would like the floor now, Mr. Langdon, you are entitled to it.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, might I just inquire of the clerk whether the NDP are carrying on with their philosophy of rotating in members to speak on this issue, as they have done on all issues in the past three months?

Mr. Nystrom: As you have done, too.

Mr. Soetens: Yes, but you have done it consistently here.

Mr. Nystrom: You are doing it too.

Mr. Soetens: Is Mr. Langdon now the member, where five minutes ago he was not?

The Clerk: Yes.

Mr. Soetens: Thank you.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Soetens, for the introduction. The point is that the Chair of this committee cannot have his cake and eat it too. It is not possible for the Chair of this committee. . .

An hon. member: Keep it low-key.

Mr. Langdon: I do not have to be low-key, because I do not feel low-key. I want to make it very clear that if the Chair of this committee wants to refer to the Lachance rule. . . one action which took place, which the Speaker of the House today decried in the following terms:

I would caution members, however, in referring to this as a "precedent". What occurred was merely a series of events and decisions made by the majority in a committee. Neither this House nor the Speaker gave the incidents any value whatsoever in procedural terms. One must exercise caution in attaching guiding procedural flags to such incidents and happenings.

An hon. member: Absolutely!

Mr. Langdon: Well, suddenly incidents and happenings become "the Lachance rule". This is simply not possible to accept. It is not possible suddenly to see parts of a precedent, not all the precedent, because all the precedent said the Chair of that committee, who decided to exercise dictatorial powers, in turn decided to announce he would resign. But this Chair says no. This Chair says, well, this is now "the Lachance rule".

That was what broke the ice. So now he can follow where Mr. Lachance has led and does not have to take any of the risks, does not have to take any of the consequences. That is called having your cake and eating it too, and it is not acceptable in politics any more than it is acceptable in life.

The suggestion is that somehow we have here, with the decision made in 1984 under another government, a government the majority in this House, the majority in this committee, has continually condemned for its dictatorial attitudes, which was attacked by the very

[Translation]

Vous avez maintenant la parole, monsieur Langdon, si vous voulez toujours intervenir.

M. Soetens: J'invoque le règlement, monsieur le président. Le greffier peut-il nous dire si les députés du NPD vont continuer à se succéder au Comité pour prendre la parole sur cette question comme ils le font depuis trois mois?

M. Nystrom: Et comme vous les faites également.

M. Soetens: Oui, mais vous l'avez fait systématiquement.

M. Nystrom: Vous également.

M. Soetens: M. Langdon est-il membre du Comité, alors qu'il ne l'était pas il y a cinq minutes?

La greffière: Oui.

M. Soetens: Je vous remercie.

M. Langdon: Je vous remercie, monsieur Soetens, de votre introduction. Le problème, c'est que le président ne peut pas gagner sur tous les tableaux. Il lui est impossible. . .

Une voix: De la modération, je vous prie.

M. Langdon: Ne me parlez pas de modération, car j'en suis incapable pour l'instant. J'aimerais que le président du Comité sache, s'il veut se reporter à la décision Lachance, comment le président de la Chambre l'a décrite aujourd'hui. Voici ce qu'il a dit:

Je tiens cependant à mettre en garde les députés qui considéreraient cette affaire comme un précédent. Ce qui s'est produit ne consiste qu'en une série d'événements et de décisions prises en comité par la majorité. Ni la Chambre, ni le président n'ont accordé à ces incidents quelque valeur de précédent en matière de procédure. On doit faire preuve de circonspection avant d'attacher à de tels faits et incidents la qualité de balises en matière de procédure.

Une voix: Absolument!

M. Langdon: Voilà qu'on se met cependant à parler de la «règle Lachance». C'est inadmissible. Il est aussi inadmissible qu'un président qui dise se fonder sur ce précédent ne l'applique pas jusqu'au bout. Après avoir exercé ses pouvoirs dictatoriaux, le président Lachance a annoncé qu'il remettait sa démission. Le président du Comité n'a pas l'intention de le faire, et il invoque pourtant la «décision Lachance».

Si M. Lachance a ouvert la voie, il faut que le président du Comité des finances s'y engage et en accepte les conséquences. En politique, comme dans la vie, on ne peut pas tout avoir.

Or, voilà que le président du Comité se reporte à une décision rendue en 1984 par un président d'une autre allégeance politique, décision dictatoriale contre laquelle se sont élevés les membres du gouvernement actuel qui appartenait alors à l'opposition, dont le président actuel

[Texte]

Speaker of this House for the dictatorial approach that was taken in that committee. . . We have a chance incident, an "incident", as the Speaker has today termed it, turned into a rule by the Chair of this committee. That is just not acceptable. It is just not living by the rules of this place.

• 1820

Various people on that side of the House have said I spoke honestly about the fact that there was a filibuster taking place on this side. I make absolutely no apology for doing that. A filibuster is something that is permitted within the rules of this House. It is permitted within the rules of this House on committee for one to speak as long as one wishes and as many times as one wishes. That is in fact one of the small areas left in this House of Commons that remains as some protection to the minority within this House.

We are talking here about a majority side that let the bells ring in this House for 11 days.

Mr. Nystrom: Sixteen days.

Mr. Langdon: For 16 days.

Mr. Soetens: That is what you call using the rules.

Mr. Langdon: That is what we call using the rules. Those rules have changed, but the rules have not changed that permit people to try to defend, not our view on the GST. . . I make this point again and again and again, that we were not conducting the debate in this committee to defend our position on the GST. Certainly, speaking for myself, I did not, except in answer to questions from Conservative members who wished to enter into debate, put forward my positions on the GST.

What I did was to attempt to preserve the right of witnesses to come before this committee, and what I will continue to do on this committee, and any other committee on which I am a member in this House, is see to it that the public has a chance to make its presentations, because that is what we are as a Parliament. It is a chance for people to come in front of us and put their point of view across.

The Chair laughs. The Chair should recognize that there is within this country a commitment, just as there is across this world, for people to have a chance to speak out democratically about what they want to see happen to their country. That is part of what is a reality in this country, just as it is in eastern Europe, just as it is in other parts of the world, like South Africa, where we are pleased as parliamentarians to see a more democratic approach being taken.

The issues that were in front of us were first questions of public input, and as of Monday, at the very point when that motion was moved by Mr. Soetens, we had a list of over 30 people who had requested from the clerk of this committee the chance to be heard.

Now, I assume the clerk communicated that to the Chair. I assume the Chair therefore knew that for later on

[Traduction]

de la Chambre. Voilà que le président du Comité considère comme un précédent ce que le président de la Chambre appelle un «incident». C'est inadmissible et contraire au règlement.

Divers députés ministériels m'ont reproché d'avoir parlé d'obstruction systématique. Nous ne nous en sommes jamais cachés. L'obstruction systématique est prévue dans le règlement. Celui-ci permet à un orateur de prendre la parole autant de fois et aussi longuement qu'il le souhaite en comité. C'est d'ailleurs l'une des seules mesures auxquelles l'opposition peut toujours avoir recours pour se faire entendre à la Chambre.

On oublie qu'il s'agit du parti qui a laissé la sonnerie retentir pendant 11 jours.

M. Nystrom: Seize jours.

M. Langdon: Oui, 16 jours.

M. Soetens: C'était conforme au règlement.

M. Langdon: Oui, mais le règlement a depuis été modifié. Aucun article du règlement n'empêche cependant les députés d'essayer de défendre, non pas leur position sur la TPS. . . et je veux insister sur le fait que ce n'est pas ce que nous essayons de faire. Sauf lorsque des députés conservateurs me posaient directement la question, je n'ai pas, pour ma part, exposé ma position personnelle sur la TPS.

Tout ce que j'ai fait, c'est d'essayer de défendre le droit des témoins à se faire entendre par le Comité, et je continuerai de le faire au sein du Comité ou de tout autre auquel je pourrais appartenir. Je veillerai à ce que la population puisse se faire entendre devant les élus dont c'est le devoir de l'écouter. Les gens sont heureux de pouvoir présenter leur point de vue devant les comités.

Je vois le président rire. Il devrait savoir que tous les citoyens du monde considèrent qu'ils ont le droit de se faire entendre dans un pays démocratique. C'est le cas des Canadiens comme des citoyens d'Europe de l'Est et même d'Afrique du Sud, qui, nous sommes heureux de le constater à titre de parlementaires, évoluent vers la démocratie.

Ce qui est actuellement en jeu, c'est le droit qu'a la population de participer au processus parlementaire. Lundi, lorsque M. Soetens a proposé sa motion, la greffière avait établi une liste de 30 personnes ayant demandé à comparaître.

Je suppose que la greffière a transmis cette liste au président, qui savait donc que beaucoup de gens avaient

[Text]

in the week there was a long list of groups that wanted to speak, and yet those people were prevented from speaking. Since that time, a large number of other groups have indicated that they too would like to be able to speak.

The Chair of the committee has made a derogatory point that some of these groups, in fact 30 of them, 30 out of over 200, happened to be United Steelworkers groups, as if this somehow disqualified them, as if somehow there were groups from United Steelworkers locals right across this country who did not have. . . Back not when this legislation was in front of us, but back when what was in front of this committee was a discussion paper, back when there was a technical paper in front of this committee, a technical paper that has been changed dramatically in many important points in what is now before us as legislation, at that point the United Steelworkers' national office had made a presentation.

• 1825

Let me give my friends on the other side a small lesson in trade union democracy, which is to say that there are many locals across this country that have perspectives that represent their parts of this country, their factories, their industries, their sectors in a way that may not be true of the national office of the United Steelworkers. Of course the national office of the United Steelworkers is going to talk about issues that are over-arching, and if we had heard them we would perhaps have heard some important insights. But no, they too were blocked off from speaking to this committee.

To suggest that it follows from the fact that the national office of the steelworkers spoke on a technical paper as opposed to this legislation makes no sense whatsoever not to consider hearing from the steelworkers in Edmonton or the steelworkers in Calgary or the steelworkers in Burnaby, or the steelworkers in Saskatoon, or the steelworkers in Hamilton, or the steelworkers in Sydney, or the steelworkers in Quebec City or Montreal. To suggest that it makes—

Mr. Soetens: You mentioned those the other day. Do you have some new ones you would like to list now? It seems you are going to go on for four hours again, so why not start listing them all again?

Mr. Langdon: Perhaps, Mr. Soetens, it would make some sense to listen. You might conceivably learn something. I actually listen to your comments. It is difficult at times, but I listen. Perhaps you might do the same.

And perhaps at the same time, more importantly than listening to me, you might listen to people who come here from the public of Canada, whether they happen to be trade unionists, or they happen to be teachers, or they happen to be hospital associations, or they happen to be chambers of commerce. Not all of these groups are going to agree with my perspectives, but I am quite prepared to

[Translation]

demandé à comparaître. Or, on leur a refusé le droit de le faire. Depuis ce temps, beaucoup d'autres groupes se sont manifestés.

Le président du comité a fait une remarque désobligeante à l'égard de ces groupes, qui ne représentent que 30 groupes sur 200, parce qu'il s'agit de sections locales des métallurgistes unis d'Amérique, comme si celles-ci n'avaient pas le droit. . . S'il est vrai que l'Association nationale a présenté son mémoire devant le comité au sujet du document technique portant sur la TPS, il n'en demeure pas moins que celui-ci a été grandement modifié depuis.

Je me permettrai de rappeler à mes amis d'en face quelques notions de base au sujet des syndicats canadiens. Les métallurgistes unis d'Amérique comptent de nombreuses sections locales qui défendent les intérêts propres des travailleurs qui y appartiennent et des régions du pays où elles se trouvent. L'Association nationale s'intéresse naturellement aux sujets qui touchent tous les travailleurs, et elle aurait eu des choses à apprendre au Comité si celui-ci lui avait permis de comparaître, mais elle ne l'a pas pu non plus.

On ne peut pas arguer du fait qu'on a permis à l'Association nationale d'exposer sa position sur le document technique—et non sur ce projet de loi, je vous le rappelle—pour refuser la demande de comparution des métallurgistes d'Edmonton, de Calgary, du Burnaby, de Saskatoon, de Hamilton, de Sydney, de Québec ou de Montréal. Prétendre que. . .

M. Soetens: Vous avez mentionné ces groupes l'autre jour. En auriez-vous d'autres à nous nommer? Vous semblez vouloir nous parler pendant des heures, alors dans ce cas, pourquoi ne pas nous énumérer de nouveau tous ces groupes?

M. Langdon: Vous auriez intérêt à écouter, monsieur Soetens. Vous risquez d'apprendre quelque chose. Moi, je vous écoute. C'est parfois difficile, mais je le fais. Rendez-moi la politesse.

Ce qui importe surtout, c'est que vous écoutiez les Canadiens, qu'il s'agisse de syndicalistes, d'enseignants, de travailleurs des hôpitaux ou de représentants des chambres de commerce. Tous ces groupes ne partagent pas mon point de vue, mais je suis prêt à les entendre, et je pense que le Comité devrait l'être également.

[Texte]

listen to them, and I think part of our role as a committee should be to listen to them too.

Some of my colleagues have suggested that the problem here is this is a controversial piece of legislation. Let me suggest that the issue is not controversy. The issue is that something was done in this committee that was so wrong, that was so outside not the precedence of this House but the rules of this House, the rules of this House as set down in black and white, something was done that was so much outside those rules that it cannot be accepted by this committee.

We certainly put that position forward. If there are those on that side who want to argue that we should accept that things can take place on the part of the Chair of this committee that are against the rules set down in the House and set down for committees in the House, I would like to hear them. The television cameras are rolling, let them speak. Let the people of Canada hear this defence of lawlessness, this defence of the absence of rules within our committees. I am sure that across this country there are people who would be fascinated to hear just how strongly members of the majority in this House are prepared to defend the lack of rules the Chair of this committee has followed.

• 1830

If that is the position the majority of this committee wants to take, there will be a price to pay. There will be a price to pay and, in all likelihood, it will not be a price that we will impose on you. It will be a price that will be imposed on those of you who survive the next election, who sit on the minority side of committees in the next House and ask for a chance to speak, only to face the fact that a Chair will come in and say, we are following here the Lachance rule, we are following the Blenkarn rule.

The Lachance rule at least said that the Chair had a responsibility to offer his resignation, but the Blenkarn rule does not even give that, so I am sure the Chairs of committees in the next House in which the majority here will be a minority will say the Blenkarn rule is what we follow, and the Blenkarn rule will say that we can do whatever is necessary, whatever is required to see to it that the government's business is carried out efficiently, just as Mr. Honecker used to in East Germany. I am sure he believed what he was doing was efficient. I am sure Mr. Stalin believed he was being as efficient as he possibly could be. So in the name of efficiency we will have decisions taken that are objectionable, decisions taken that are undemocratic, decisions taken that are nevertheless efficient, and the majority who are now a minority in the next House will scream and they will shout. They will say that this is not acceptable.

It is interesting, of course, that the Liberals have not been particularly concerned to fight this precedent, and let me tell you why. They sit here and they see this precedent as so useful should they form the government in the next House of Commons. Those of you on the

[Traduction]

Certains de mes collègues estiment que le problème qui se pose, c'est que le projet de loi est controversé. Je ne suis pas de cet avis. Le problème qui se pose, c'est que le président du Comité a rendu une décision si mauvaise et si contraire aux règlements que le Comité ne peut l'entériner.

Voilà la position que nous avons défendue. S'il s'en trouve de l'autre côté de la table qui veulent soutenir que le Comité devrait accepter que son président enfreigne le règlement en vigueur à la Chambre et au Comité, j'aimerais qu'ils le disent devant les caméras pour que tous les Canadiens puissent juger pour eux-mêmes. Je pense que bien des Canadiens seraient fascinés d'entendre les députés de la majorité siégeant au Comité se porter à la défense d'un président qui ne respecte pas le règlement.

Si telle est la position de la majorité des membres du Comité, il faudra en payer le prix. Il faudra payer les pots cassés, et fort probablement, ce n'est pas nous qui vous y forcerons. Ceux qui survivront aux prochaines élections, les députés de la minorité au prochain Parlement, qui demanderont la parole, entendront un président leur déclarer qu'il suit la décision Lachance, la décision Blenkarn.

La décision Lachance au moins stipule que le président doit offrir sa démission, alors que la décision Blenkarn ne fait pas même cette concession; je suis persuadé qu'après les prochaines élections parce que la majorité d'aujourd'hui sera la minorité de demain, les présidents de comités se rallieront à la décision Blenkarn, laquelle prévoit qu'ils peuvent faire le nécessaire, tout ce qu'il faut pour expédier les affaires gouvernementales de façon efficace, tout comme M. Honecker le faisait en Allemagne de l'Est. Je suis convaincu qu'il se croyait efficace. Je suis persuadé que Staline se croyait aussi efficace que possible. Au nom de l'efficacité donc, on prendra des décisions douteuses, des décisions antidémocratiques, des décisions néanmoins efficaces, et les députés actuels de la majorité se retrouvant dans la minorité la fois suivante pousseront les hauts cris et protesteront. Ils affirmeront que c'est inacceptable.

Il est à noter que les libéraux ne ne sont guère montrés à acharnés à contester ce précédent, et je vais vous expliquer pourquoi. Ils observent et ils pensent que ce précédent leur sera très utile lorsqu'ils formeront le prochain gouvernement à la Chambre des communes.

[Text]

majority side will suffer as a consequence of this so-called precedent, this incident that is put here.

Perhaps witnesses will be heard, perhaps it will be possible that the majority in the next House will in fact accept, as a majority in this committee did not accept, the suggestion that the witnesses be heard, which was put before you and was blocked by the failure to give unanimous consent to people like Mr. Soetens and others on the majority side.

Let me make it clear that the precedent you are setting with this decision, as the chairman sits there grinning like a Cheshire cat—

An hon. member: He is not interfering, I notice.

Mr. Langdon: —pleased to have called himself the “Terminator”, pleased to have boasted to the media that he is the “Terminator”, pleased to have put things in those kinds of harsh and frankly vindictive terms, pleased to have put himself as the “Terminator” for his image in the future, pleased to see himself as running this committee, as seeing to it that he did not have to go to a minister to move a motion in the House as the rules make possible. . . No, that would have been a blow to the pride of the Chair of this committee; it would have been a blow to the pride of this Chair to have gone to a minister to move a motion.

No, instead he would move in here and put a motion in front of this committee. Excuse me, it is not a motion. We do not do things by motion if we are the Chair of this committee. We deem like God that motions are suddenly withdrawn. We deem that orders are set, and those orders are then to hold us for the future.

• 1835

Mr. Young: Mr. Chairman, I have a point of order. I do not mean to make an issue of this, but again, because my friend Mr. Langdon has made reference to the Deity, when you were giving an explanation of your role in this matter earlier, there were comments attributed to me to the effect that God did not die and name you the head of this committee. I want to make it very clear, Mr. Chairman, that this was not a comment made by myself at any time, because I do not use that type of analogy in my remarks. I do not want to attribute it to anyone else, but I do think the hon. member who did make the comment is here before the committee now, and perhaps he would like to take attribution or responsibility for that particular comment. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Harvey (Edmonton East): Mr. Chairman, on that point of order, I believe I was the person who uttered the remark, and if I have this correctly, it was that nobody died and made you God. The incident in my mind at the time, of course, was that of the murder of Saturn by Zeus, on which occasion he then assumed the rule of Olympus, there being no pertinent similar situation in any other mythology of which I am aware.

[Translation]

Vous qui êtes aujourd’hui majoritaires, vous serez les victimes de ce précédent, si on peut le qualifier de tel, de cet incident.

Ou peut-être acceptera-t-on d’entendre des témoins, peut-être la majorité des députés du prochain Parlement acceptera-t-elle la suggestion d’entendre des témoins contrairement à la majorité des députés du Comité actuel, qui a refusé de donner son consentement unanime à la proposition de M. Soetens et d’autres du parti majoritaire.

Il faut que vous compreniez clairement que cette décision, qui crée un précédent, et ce président qui sourit si largement. . .

Une voix: Au moins il se tient tranquille.

M. Langdon: . . . heureux d’avoir fait tomber la hache, et de s’en être vanté devant les médias, heureux d’avoir formulé ses propos en termes durs et franchement vindicatifs, heureux de s’être fait une image pour l’avenir, heureux dans son rôle de dirigeant du Comité, heureux de n’avoir pas eu à s’adresser au ministre pour présenter une motion à la Chambre comme il est possible de le faire. . . Non, cela aurait blessé évidemment sa fierté, lui aurait porté un coup mortel.

Non, il a préféré la proposer ici. Excusez-moi, il ne s’agissait pas d’une motion. Lorsque nous sommes président de comité, nous ne faisons rien par motion. Nous estimons, tout comme Dieu, que les motions sont retirées tout à coup. Nous estimons qu’il suffit de le décréter pour qu’il en soit ainsi.

M. Young: Monsieur le président, j’invoque le règlement. Je ne veux pas susciter un débat sur cette question, mais puisque mon ami M. Langdon parle de Dieu, lorsque vous avez expliqué précédemment votre rôle dans cete affaire, on a prétendu que j’avais dit que Dieu n’était pas mort et vous avait laissé à la tête du Comité. Je veux qu’il soit très clair, monsieur le président, que je n’ai jamais, à aucun moment, dit quoi que ce soit de tel; d’ailleurs ce genre d’analogie n’est pas dans mon répertoire. Je ne veux nommer personne d’autre, mais je pense que l’auteur de cette remarque se trouve justement ici et voudra peut-être revendiquer la paternité de ses propos. Merci, monsieur le président.

M. Harvey (Edmonton-Est): Monsieur le président, je pense être l’auteur de ces remarques, et sauf erreur, j’ai dit que personne en mourant ne vous avait nommé Dieu. Je songe, bien sûr, au meurtre de Saturne par Zeus, qui lui a permis de régner sur l’Olympe; que je sache, il n’y aucune situation pertinente semblable dans d’autres mythologies.

[Texte]

Mr. Attewell: Do you want to talk about the cheese while you are it?

Mr. Harvey: The cheese?

Mr. Attewell: Yes. There is something about making cheese. . .

Mr. Harvey: Do you wish me to tell you about making cheese?

Mr. Soetens: You cannot call the moon cheese—

Mr. Harvey: Oh, I see.

Mr. Attewell: I thought you would remember that one.

Mr. Langdon: I think actually that one was quoted correctly and attributed correctly.

The Chairman: In any event, it has now been attributed to Mr. Harvey, and he has accepted that attribution.

Mr. Attewell: I was going to bring that up if Mr. Young had not.

The Chairman: Mr. Langdon, you are going on at great length. Do you want to bring this matter to a head at this point and we can get on with clause by clause, or do you want to continue to talk on it?

Mr. Langdon: I would like to continue. I have several more points to make, Mr. Chairman. You should realize this is not a filibuster, because if it were, it would be going a good deal longer.

The Chairman: Oh, yes.

Mr. Langdon: The point is, first, that the issue is not controversy but something that was done by the Chair of this committee that was wrong.

The Chairman: Not according to the Speaker.

Mr. Langdon: Again, if I can refer to the Speaker's comments, there is absolutely nothing within those comments to suggest that you made a correct decision in any sense. As a matter of fact, there were a number of points made by the Speaker that, certainly if I were Chair of this committee, I would take with some considerable concern, because the Speaker in his decision said—and I point it out for the chairman—that chairmen ought to be mindful of their responsibilities and make their decisions and rulings within the bounds of the fine balance provided by our rules.

The Chairman: That is exactly why it was made.

Mr. Langdon: That is not what the Chair of this committee did. The Chair of this committee has not found it possible to find a single rule within *Beauchesne's* or within the Standing Orders of the House of Commons that has in any way justified what the Chair has done.

The Chairman: Rule one.

[Traduction]

M. Attewell: Pendant que vous y êtes, parlez du fromage?

M. Harvey: Le fromage?

M. Attewell: Oui. Il y a l'histoire de la fabrication du fromage..

M. Harvey: Vous voulez que je vous explique la fabrication du fromage?

M. Soetens: On ne peut dire que la lune est un fromage. . .

M. Harvey: Je vois.

M. Attewell: Je pensais que cela vous reviendrait.

M. Langdon: Je pense que cette remarque-là a été bien citée et attribuée correctement à son auteur.

Le président: Quoi qu'il en soit, la remarque a maintenant été attribuée à M. Harvey, qui reconnaît en être l'auteur.

M. Attewell: J'allais soulever cette question, si M. Young ne l'avait pas fait.

Le président: Monsieur Langdon, vous parlez, vous parlez. Voulez-vous vous arrêter là et nous permettre de continuer notre examen article par article, ou voulez-vous continuer à discuter de cette motion?

M. Langdon: J'aimerais continuer. J'ai encore plusieurs points, monsieur le président. J'espère que vos comprenez que je ne fais pas d'obstruction, car si c'était le cas, il me faudrait beaucoup plus longtemps.

Le président: Oui, certainement.

M. Langdon: Tout d'abord, j'aimerais faire remarquer qu'il ne s'agit pas de controverse, mais bien de quelque chose que le président du Comité a fait et qu'il n'aurait pas dû faire.

Le président: Ce n'est pas ce qu'a dit le président de la Chambre.

M. Langdon: Justement, permettez-moi de me reporter aux commentaires du président de la chambre. Rien dans ces commentaires ne porte à croire que vous avez pris la décision qui s'imposait. À vrai dire, le président de la Chambre a soulevé plusieurs points qui, si j'étais président du Comité, m'inquiéteraient beaucoup; en effet dans sa décision, le président de la Chambre a déclaré—et j'aimerais attirer l'attention de notre président sur ce fait—que les présidents ne doivent pas oublier leurs responsabilités et qu'ils doivent prendre leurs décisions de façon à respecter l'équilibre délicat que prévoit le règlement.

Le président: C'est exactement ce que j'ai fait.

M. Langdon: Ce n'est pas ce qu'a fait le président du Comité. Notre président n'a pas trouvé un seul règlement dans *Beauchesne* ou dans le règlement de la Chambre des communes qui puisse justifier ce qu'il a fait.

Le président: Article premier.

[Text]

Mr. Langdon: The first part of rule number one, if I can remind the chairman, is "To protect a minority and restrain the improvidence or tyranny of a majority". That is your first responsibility, and that was certainly not followed.

• 1840

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Langdon read only a portion of the sentence. I would like to complete it for him. It says:

to secure the transaction of public business in an orderly manner; to enable every member to express his opinions within limits necessary to preserve decorum and prevent an unnecessary waste of time; to give abundant opportunity for the consideration of every measure and to prevent any legislative action being taken upon sudden impulse.

Mr. Chairman, I thought the committee would like to hear the whole statement, not just that portion Mr. Langdon thinks refers to him.

Mr. Langdon: As I indicated, Mr. Soetens, the first of those requirements, the first of those duties is to protect the minority and I do not think that is just there by chance. I think it is there because it is crucial.

M. Couture: Étant donné qu'on recommence toutes ces discussions, est-ce qu'on ne pourrait pas libérer ces gens-là? Toute cette discussion sur le président du Comité ne les concerne pas. Si on veut qu'il reviennent un autre jour, il faut les traiter de façon convenable. Autrement, ils ne voudront jamais revenir devant le Comité des finances. Il est déjà 18h45.

The Chairman: On the point of order, Mr. Couture, the business of the committee that was called is to be terminated. . . Under the order, under the rule, I am to call clauses 1 to 11, including the amendments filed, at 9 p.m. and forthwith put every question, so we will need the officials here at that point and perhaps sooner if we can get on to this question.

Mr. Langdon: Let me first indicate that what you have just suggested is, at least as I read your order, incorrect. In fact you are to put clauses 1 to 11 inclusive and any amendments proposed thereto. Now, there have been no amendments proposed—

The Chairman: Which are filed with the clerk. Take a look at the rest of the order.

Mr. Langdon: Amendments that are filed with the clerk are not moved, nor are they therefore proposed.

In any event, let me continue with the heart of the point that is in front of us, which is the failure of this Chair frankly to recognize the position in which he has placed himself by what has taken place. It is not just by chance, again I think, that the Chair has not decided that despite the fact that he calls this motion a personal insult, a slap in the face—

[Translation]

M. Langdon: Le début de l'article premier, je tiens à le rappeler au président, dit qu'il faut «protéger la minorité contre l'imprudence ou la tyrannie de la majorité. . .». C'est votre responsabilité première, et vous ne vous en êtes certainement pas acquitté.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Monsieur Langdon n'a lu qu'une partie de la phrase. Permettez-moi de compléter. Il doit:

s'assurer que les affaires publiques soient traitées d'une façon ordonnée, permettre à chaque député d'exprimer son avis, sous réserve des restrictions indispensables au maintien de l'ordre et du bon emploi du temps, faire en sorte que le temps imparti à l'examen de chaque mesure soit amplement suffisant et, enfin, empêcher des interventions législatives irréflechies.

Monsieur le président, j'ai pensé que les membres du Comité aimerait entendre toute la phrase, et pas uniquement la partie qui, de l'avis de M. Langdon, s'applique.

M. Langdon: Comme je l'ai dit, monsieur Soetens, la première exigence, le premier devoir, c'est protéger la minorité, et ce n'est pas à mon avis un simple hasard. Je pense que c'est essentiel, et voilà pourquoi on le précise.

Mr. Couture: Since we seem to be getting involved in all discussions, could we not let the witnesses go? This discussion on the Chairman of this Committee does not concern them. If we want them to come back, we must treat them with due regard. If not, they will never want to come back to the Finance Committee. It is already 6:45.

Le président: A ce sujet, monsieur Couture, nous sommes ici d'après l'ordre du jour pour terminer. . . Aux termes de notre mandat, et conformément au Règlement, je dois mettre en délibération les articles 1 à 11 ainsi que les amendements déposés à 21 heures; donc si nous pouvons commencer ce travail, il faudra que les fonctionnaires soient ici pour répondre à nos questions.

M. Langdon: Permettez-moi de vous signaler que ce que vous venez de proposer, du moins d'après mon interprétation du mandat, n'est pas juste. En fait, vous devez mettre aux voix les articles 1 à 11 inclusivement ainsi que tout amendement qui s'y rapporte. Or puisqu'aucun amendement n'a été proposé—

Le président: Amendements déposés et remis à la greffière. Regardez le reste du texte du mandat.

M. Langdon: Les amendements remis à la greffière ne sont pas proposés et ne sont donc pas officiels.

Quoi qu'il en soit, permettez-moi d'en venir au vif du sujet dont nous sommes saisis, à savoir que le président très franchement ne semble pas se rendre compte de la situation dans laquelle il s'est placé. Ce n'est pas par hasard encore une fois, à mon avis, que le président n'a pas encore décidé, même s'il a qualifié cette motion d'insulte personnelle, de gifler—

[Texte]

The Chairman: It is a personal insult. It has nothing to do with what happened the other day at all.

Mr. Langdon: Despite that fact—

The Chairman: It is a personal insult and if you want to withdraw it, fine, but I certainly would not pay any attention to anything you are saying until you do.

Mr. Langdon: Since it is not my motion, it is not mine to withdraw. Of course, if you wish to deem it withdrawn, Mr. Chairman—

The Chairman: I do not want to deem it withdrawn at all. I want to deem it there.

Mr. Langdon: —in your usual procedure.

The Chairman: I want to see it there because it bears Mr. Nystrom's signature.

Mr. Langdon: But let us make the point quite clearly in this case too that normally a Chair who felt that a motion was put on the floor which was a personal insult, a slap in the face, would as the very first step have seen to it that somebody else took the chair of the committee, but this Chair has not seen fit to do that. That seems to me to simply demonstrate yet again the inability of this Chair to recognize—

The Chairman: It demonstrates your inability to understand common sense and decency.

Mr. Langdon: It seems to me to simply once more demonstrate—

The Chairman: Anybody who could not put common sense and decency in five minutes would have resigned long ago. You ought to do that.

Mr. Couture: All right! All right!

• 1845

Mr. Langdon: The Chair yet again demonstrates his unwillingness to accept debate that takes place on this committee. This Chair yet again demonstrates his unwillingness to recognize his need to see that he is supposed to act as a neutral overseer of the work of this committee and that, if his work is challenged, he should have stood back from his position as chairman and let somebody else chair the committee. But he has not been prepared to do so. So we have before us an issue in which something has taken place that is wrong.

Secondly, we have an order before us that is laughable to anyone looking at it with any sense of seriousness.

We had serious presentations before the Conservatives moved their motion to try to wind this committee up. We had some serious suggestions on amendments with respect to the piece of legislation in front of us. But the order that was put in front of us gives us five minutes for debate on each amendment, two minutes for the person who moves it, and one minute for each of the other parties.

[Traduction]

Le président: C'est en effet une insulte personnelle. Cela n'a rien à voir avec ce qui s'est produit l'autre jour.

M. Langdon: Bien que. . .

Le président: C'est une insulte personnelle, et si vous voulez la retirer, parfait, car je ne vais certainement pas prêter attention à ce que vous dites tant que vous ne l'aurez pas retirée.

M. Langdon: Puisqu'il ne s'agit pas de ma motion, je peux difficilement la retirer. Evidemment, si vous voulez considérer qu'elle l'est, monsieur le président—

Le président: Je ne veux pas considérer qu'elle l'est. Au contraire.

M. Langdon: —comme vous le faites d'habitude.

Le président: Je veux qu'elle demeure, car elle porte la signature de M. Nystrom.

M. Langdon: Normalement, un président qui considère qu'une motion constitue une insulte personnelle, une gifle, se désiste et demande à quelqu'un d'autre de présider, mais pas ce président-ci. A mon avis, cela montre encore une fois qu'il est incapable de reconnaître—

Le président: Cela démontre que vous êtes incapable de comprendre le simple bon sens et la décence.

M. Langdon: Cela me semble simplement encore une fois montrer—

Le président: N'importe qui d'autre qui ne serait pas arrivé à faire preuve de bon sens et décence en cinq minutes aurait démissionné. C'est ce que vous devriez faire.

M. Couture: Bravo! Bravo!

M. Langdon: Encore une fois, le président affiche son incapacité à accepter qu'il y ait discussion au Comité. Encore une fois, il se montre incapable de voir qu'il est censé être l'observateur neutre des travaux du Comité, il refuse d'admettre que si l'on conteste sa direction, il devrait abandonner son poste de président et donner sa place à quelqu'un d'autre. Mais il ne s'est pas montré enclin à le faire. Par conséquent, quelque chose s'est fait, qui n'aurait pas dû se faire.

Deuxièmement, nous sommes devant un plan de travail tout à fait risible.

Avant que les conservateurs ne présentent leur motion de mettre fin aux travaux du Comité, nous avons entendu des témoignages sérieux. Nous avons reçu d'excellentes suggestions d'amendements. Mais le plan de travail qu'on nous a imposé ne nous accorde que cinq minutes de discussion par amendement, deux minutes à celui qui propose l'amendement et une minute à chacun des autres partis.

[Text]

The Chairman: Are you not off track? You are supposed to be talking about an order for this committee to remove the member for Mississauga South. Why do you not stay on topic?

Mr. Langdon: I am staying on the topic.

Mr. Harvey: On a point of order, Mr. Chairman, I would like to seek the unanimous consent of this committee to suspend this particular session, for the purpose of allowing the members of the committee to vote in the extremely important supply votes that will be occurring in the House in less than 15 minutes, and for the committee to reconvene immediately following the taking of those votes, it being the desire of all members present to pursue their responsibility in this regard, I would assume.

Mr. Soetens: On that point of order, Mr. Chairman, I would first like to confirm that this member has been signed up as another of the NDP's many members of this committee, on a rotational basis, as has been NDP practice. I just want to confirm that they have rotated another member into the meeting.

I am not prepared to give unanimous consent. He may choose, if he wishes, to go to the House and vote. We have a very important issue in front of us and I am prepared to stay here.

Mr. Harvey: So be it.

Mr. Langdon: I will continue. The Chair raised a point of order shortly before that last point of order, in which he suggested that the question I was touching on was irrelevant; i.e., the form of the motion or of the order that the Chair has put in front of us.

I read the motion once more, which reads as follows:

Whereas the Chairman of the Standing Committee on Finance has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons, that this committee report to the House to recommend removal of the member for Mississauga South.

One of the points that certainly seems to demonstrate the unwillingness of the Chair of this committee to follow the traditions, conventions and rules of the House is the form of the order enunciated by him last week, in particular, the extremely short, laughable, and ridiculous time limits with respect to amendments.

The Chairman: You will appreciate that it is the exact clause in the Lachance order, word for word.

• 1850

Mr. Langdon: Does this make it right?

The Chairman: We are sticking with precedent.

[Translation]

Le président: Ne vous éloignez-vous pas du sujet? Vous êtes censé vous en tenir à une motion qui vise à destituer le député de Mississauga-Sud. Pourquoi ne pas vous en tenir au sujet?

M. Langdon: Je m'en tiens au sujet.

M. Harvey: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je demande le consentement unanime des membres du Comité afin de suspendre cette séance, de nous permettre de participer au vote d'un crédit extrêmement important qui aura lieu dans moins de 15 minutes à la Chambre, et de reprendre immédiatement nos travaux après le vote, puisque, j'en suis persuadé, tous les députés présents veulent s'acquitter de leur responsabilité à cet égard.

M. Soetens: À ce sujet, monsieur le président, j'aimerais tout d'abord confirmer que le député a été inscrit, lui aussi, sur la liste des nombreux députés néo-démocrates qui à tour de rôle, comme c'est leur habitude, participent aux travaux du Comité. Je tiens simplement à confirmer que les Néo-démocrates nous ont envoyé encore un autre député.

Pour revenir au rappel au Règlement, je ne suis pas disposé à donner mon consentement. Si le député le souhaite, il peut se rendre à la Chambre et voter. Nous sommes saisis d'une question extrêmement importante ici, et c'est ici que je vais rester.

M. Harvey: Soit!

M. Langdon: Je vais poursuivre. Dans son rappel au Règlement—celui qui a précédé—le président a laissé entendre que mes propos manquaient de pertinence, c'est-à-dire que cela ne visait pas vraiment la motion dont nous sommes saisis.

Encore une fois, je vais lire cette motion:

Vu que le président du Comité permanent des finances s'est montré incapable ou peu enclin à maintenir les traditions, conventions et règlements de la Chambre des communes, ce Comité demande officiellement à la Chambre de rayer de la liste des membres du Comité, le député de Mississauga-Sud.

Ce qui démontre notamment que le président du Comité n'est pas enclin à suivre les traditions, conventions et règlements de la Chambre, c'est justement le plan de travail qu'il nous a imposé la semaine dernière et plus particulièrement, les temps de parole alloués pour les amendements, qui sont extrêmement courts, risibles, ridicules.

Le président: Vous savez, n'est-ce pas, qu'il s'agit, mot pour mot, du libellé de la décision Lachance.

M. Langdon: Est-ce que cela met les choses au point?

Le président: Nous nous en tenons au précédent.

[Texte]

Mr. Langdon: But we are not sticking with precedent, obviously, Mr. Chairman, because you have not offered to resign. You are just prepared to take half the precedent—

The Chairman: Mr. Lachance did not resign until after—

Mr. Langdon: He indicated he would resign.

The Chairman: He indicated he would, but he did not resign until some time after the hearing—

Mr. Langdon: Two days.

The Chairman: —after all the bill was completed. I suggested to you all I would be entertaining this issue, among other issues, when we have dealt with the future business of the committee on April 2. So we can leave it at that, if you would like.

I see no particular point in bending to your immediate and instant requirement. That was not the order of the Speaker, though that matter was brought to the Speaker's attention by at least eight people intervening in the House on questions of privilege.

The answer is that in order to move the committee ahead it may well be necessary for you to find another chairman. That may be the case. But until we complete this bill I have no intention of relinquishing the chair. We will talk about that issue on Monday, when we have another meeting of this committee, dealing with the future business of the House.

In the meantime, this motion that is before this House is insulting. In my view it is the kind of motion that is scurrilous and it ought to be put to a vote.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, once more you have demonstrated you are prepared to use the position of Chair of this committee to debate issues as opposed to simply keeping order and maintaining the progress of this committee. If you wish to enter into debate you should pass the chair to somebody else.

The Chairman: That has been the pattern of this committee for six years, Mr. Langdon. You joined the committee I think in January, so you have not been around long, but that has not been the practice of the committee. You might talk to Mr. Riis about that issue, or Mr. Nystrom, who have been around longer than that. The pattern of this committee has been that the chairman does intervene, does ask questions, does offer advice. That is how this committee has operated over six years. So that is the precedent you have to follow. If you want to change the committee rules, then you might want to debate those at some other time and in some other committee.

Mr. Langdon: I suggest, Mr. Chairman, for you to consider this an "insulting, scurrilous" motion, this must surely be a motion that has not been regularly moved on this committee. If it has been regularly moved—

The Chairman: Can we go one step further? It is scurrilous because it is a motion by a member of the New Democratic Party directing the removal of another

[Traduction]

M. Langdon: Pas tout à fait, monsieur le président, car de toute évidence vous ne vous proposez pas de démissionner. Vous ne prenez de ce précédent que ce qui vous intéresse. . .

Le président: M. Lachance a également attendu pour démissionner. . .

M. Langdon: Il a bien indiqué qu'il démissionnerait.

Le président: Oui, mais il a attendu la conclusion des travaux. . .

M. Langdon: Deux jours.

Le président: . . . et la fin de l'examen du projet de loi. J'ai proposé que l'on en discute, entre autres, après avoir débattu des travaux futurs du Comité, le 2 avril. Nous pourrions donc en rester là, si vous voulez.

Je ne vois pas pourquoi je me soumettrais à votre requête. Le président de la Chambre ne l'a pas non plus exigé, bien que la question ait été portée à son attention par au moins huit personnes, qui ont pris la parole à la Chambre sur des questions de privilège.

La réponse est que pour permettre au Comité de continuer ses travaux, vous aurez peut-être besoin d'un autre président. Peut-être. Mais en ce qui me concerne je n'ai pas l'intention d'abandonner le fauteuil du président avant la fin de l'examen du projet de loi. Nous en parlerons lundi, lorsque nous discuterons des travaux futurs de la Chambre.

En attendant, la motion qui a été déposée est une véritable injure. Elle est d'une telle grossièreté qu'il faudrait la mettre immédiatement aux voix.

M. Langdon: Monsieur le président, vous montrez une fois de plus que vous êtes décidé à vous servir de vos privilèges de président du Comité pour vous mêler au débat, au lieu de simplement veiller à la discipline et au bon ordre de nos travaux. Si vous voulez vraiment en débattre, cédez le fauteuil à quelqu'un d'autre.

Le président: C'est ainsi que nous travaillons depuis six ans, monsieur Langdon. Quant à vous, vous n'êtes au Comité que depuis janvier, ce n'est pas très long. Parlez-en avec M. Riis, ou M. Nystrom, qui sont depuis plus longtemps que vous ici. La tradition du Comité a toujours été que le président intervienne, pose des questions et donne son avis. C'est ainsi que nous travaillons depuis six ans. Il faudra vous y faire. Si vous voulez qu'on change, et si vous voulez qu'on en débattenne, vous pourrez poser la question à un autre moment.

M. Langdon: Si cette motion, comme vous le dites monsieur le président, est une «injure grossière», elle n'est probablement pas recevable. Pourtant elle a été présentée en bonne et due forme. . .

Le président: Est-ce que l'on pourrait avancer un petit peu? La grossièreté de cette motion tient au fait qu'un député du Nouveau parti démocrate demande l'exclusion

[Text]

Member of Parliament from this committee who was placed on the committee by the striking committee of the House. It has nothing to do with who the chairman of the committee is. The motion directs the removal of myself as the Member of Parliament for Mississauga South from the committee. That is what the motion does. In that way the motion is scurrilous, unfair, improper, and the rest, and ought to be put to a vote to see how this committee reacts to that motion and how you want to vote on it.

Mr. Langdon: His activities have to do with this committee, and it is this committee, as the Speaker today indicated very clearly, that has the responsibility to deal with this matter.

Mr. Sobeski (Cambridge): You want him kicked out of Parliament.

Mr. Langdon: If we are not prepared to deal with it that is unfortunate, but there is simply no question it is the responsibility of the committee to deal with it.

Mr. Sobeski: Never, ever to serve on the finance committee again.

Mr. Langdon: The form of the particular resolution is something I understand is required procedurally.

• 1855

Mr. Sobeski: Why do you not put in an amendment that is not personal?

Mr. Langdon: If the member for Mississauga South considers it insulting—

Mr. Sobeski: Yes, and you will apologize to him afterwards, privately, in the washroom.

Mr. Langdon:—and I regret that he does, because it is certainly not put forward as an insult. It is put forward—

Mr. Sobeski: It is an insult.

Mr. Langdon:—as a response to an unacceptable and undemocratic procedure on the part of the Chair of this committee.

Mr. Sobeski: So you want kick him out of the committee and kick him out of the House of Commons?

Mr. Langdon: It is on that basis that the motion is moved. I will go back to the process that took place that night. When I heard that the committee had been "terminated" shortly after I left that night, I assumed the chairman had simply placed the motion in front of the committee and required it to vote. In fact, we have a much much more serious breach of democratic practice.

As I said previously, we have two key points here. One especially important point the members on the Conservative side and indeed the chairman himself have not yet responded to, and that is the question of the following comments from the chairman.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Langdon has argued repeatedly that you are not conforming to all the rules that a chairman should. I

[Translation]

d'un autre député, lui-même nommé au Comité par le comité de sélection de la Chambre. Cela est tout à fait en-dehors du fait que je puisse être président du Comité. La motion demande en fait que je sois exclu du Comité, en qualité de député de Mississauga-Sud. Voilà l'objet de la motion. En ce sens il s'agit effectivement de quelque chose de grossier, malhonnête et inacceptable, et tout ce que vous voudrez, et il faudrait tout de suite passer au vote pour voir ce que le Comité en pense, et dans quel sens vous votez vous-même.

M. Langdon: Mais cela concerne le Comité, et c'est bien au Comité, comme le président de la Chambre l'a indiqué très clairement aujourd'hui, d'en décider.

M. Sobeski (Cambridge): Vous demandez qu'on le renvoie du Parlement.

M. Langdon: Si vous n'êtes pas prêt à en discuter, c'est regrettable, mais il est clair que c'est au Comité d'en décider.

M. Sobeski: Et lui interdire à jamais l'accès du Comité des finances.

M. Langdon: Si je ne me trompe, c'est la procédure qui exige que la motion soit formulée de cette façon.

M. Sobeski: Pourquoi ne pas formuler les choses de façon impersonnelle?

M. Langdon: Si le député de Mississauga-Sud estime que c'est une injure. . .

M. Sobeski: Oui, et vous irez sans doute ensuite lui présenter des excuses à titre privé, aux toilettes.

M. Langdon: . . . j'en suis désolé, car la motion ne se veut pas injurieuse. Il s'agit. . .

M. Sobeski: C'est une injure.

M. Langdon: . . . d'une réponse aux procédés inacceptables et antidémocratiques du président du Comité.

M. Sobeski: Vous voulez l'exclure du Comité et de la Chambre des communes?

M. Langdon: Ce n'est pas comme cela qu'il faut voir les choses. Revenons à ce qui s'est passé l'autre soir. Lorsque j'ai entendu dire que les débats étaient «clos», peu après mon départ, j'ai supposé que le président avait mis la motion aux voix. En réalité, il s'agissait d'une infraction beaucoup plus grave aux règles de la démocratie.

Comme je l'ai déjà dit, deux choses essentielles sont ici en jeu. La première question plus particulièrement importante, à laquelle les députés du Parti conservateur et le président lui-même n'ont toujours pas répondu, concerne le commentaire du président.

M. Soetens: J'invoque le règlement, monsieur le président. M. Langdon a répété à plusieurs reprises que vous ne respectez pas le règlement. Je vais donc le relire:

[Texte]

would like to point out one rule. It says: "to enable every member to express his opinions within limits necessary to preserve decorum, and"—and this is the relevant part—"prevent an unnecessary waste of time".

I would ask you to consider the following question. Does Mr. Langdon's request that you to deal with the rules of this committee in appropriate fashion fit within the rules he is asking us to follow?

The Chairman: Are you suggesting that other members want to speak?

Mr. Soetens: I do know that at least one other member wants to speak—myself.

The Chairman: Somewhere along the line you must wind up your talk and allow—

Mr. Langdon: Sure, Mr. Chairman.

The Chairman: —other members to take part in the debate. You have been speaking for well over an hour now. That should be long enough. This is not your first time making this statement.

Mr. Langdon: I will conclude, Mr. Chairman, although it is questionable whether the particular rule quoted by Mr. Soetens applies to a case such as this.

What I found most incredible in the Chair's ruling was the following: "it is therefore my order as chairman that the resolution". . . There are some words here I will leave out because I think they have been misrecorded, but the key part of Mr. Soetens' resolution reads as follows: "is deemed withdrawn, and that the House proceed and the committee proceed the following order".

At that point a point of order was raised that the chairman refused to recognize. This point of order was raised by Mr. Pickard four times and the chairman refused to recognize him four times. I am certain Mr. Pickard wanted to raise the fact that it was not possible—the Standing Orders make clear that in order for a motion to be withdrawn it requires unanimous consent—for the chairman simply to deem such a motion withdrawn, and yet the Chair did in fact go forward and do that.

• 1900

The Chairman: Mr. Langdon, that is exactly what happened in the Lachance matter. The Chairman deemed the motion put by your colleague withdrawn, exactly that.

Mr. Langdon: May I ask if the Chair felt that decision by Mr. Lachance was in fact correct? Did in fact his party argue in the House of Commons that procedure was the proper procedure to follow, or did his party, as in fact it did, challenge that ruling in the House of Commons?

The Chairman: As the current ruling was challenged in the House, the Conservative Party at that time challenged the ruling of the chairman, and the chairman, as in this

[Traduction]

«Permettre à chaque député d'exprimer son avis, sous réserve des restrictions indispensables au maintien de l'ordre et»—c'est le passage important—«du bon emploi du temps».

J'aimerais donc vous poser la question suivante. La façon de M. Langdon de vous demander de respecter le règlement est-elle elle-même conforme à ce règlement?

Le président: Voulez-vous dire que d'autres députés aimeraient prendre la parole?

M. Soetens: Il y en a au moins un, moi-même.

Le président: Essayez donc à un moment ou à un autre de clore pour permettre. . .

M. Langdon: Certainement, monsieur le président.

Le président: . . . à d'autres membres du Comité de participer au débat. Voilà déjà plus d'une heure que vous parlez. Cela devrait suffire. Vous nous avez répété vos raisons plusieurs fois.

M. Langdon: Je vais conclure, monsieur le président, même s'il est douteux que l'article du règlement cité par M. Soetens s'applique à la situation présente.

J'ai trouvé la décision du président tout à fait incroyable, puisqu'il décide tout simplement que la motion. . . je ne vais pas tout lire, car l'enregistrement est sans doute défectueux, mais l'essentiel, c'est que la résolution de M. Soetens précise que la motion a été retirée, et que les travaux du Comité peuvent se poursuivre.

C'est alors qu'un député a demandé la parole pour un rappel au règlement, qui lui a été refusé. M. Pickard a demandé quatre fois la parole, et à quatre reprises le président a refusé de la lui passer. Je suis certain que M. Pickard voulait rappeler qu'il n'était pas possible—le règlement précise qu'une motion ne peut être retirée qu'avec le consentement unanime du Comité—qu'une motion soit tout simplement réputée avoir été retirée sur simple décision du président, et pourtant c'est bien ainsi que le président a tranché.

Le président: Monsieur Langdon, c'est exactement ce qui s'est passé dans le cas Lachance. Le président a décidé que l'on pouvait considérer la motion de votre collègue comme ayant été retirée, c'est exactement ce qui s'est passé.

M. Langdon: Puis-je alors demander au président s'il a eu le sentiment, à l'époque, que M. Lachance avait pris la bonne décision? Son parti n'a-t-il pas au contraire contesté cette décision à la Chambre?

Le président: Comme la décision a été contestée cette fois-ci, le Parti conservateur a également contesté à l'époque la décision du président du Comité, décision qui

[Text]

case, upheld the ruling of the chairman in the same fashion, and so in effect—

Mr. Langdon: No. It challenged it to be careful. The Chair did not uphold your ruling.

The Chairman: Mr. Lachance was upheld.

Mr. Langdon: There is nothing within the Speaker's ruling today that upholds your ruling. What is within the Speaker's ruling is a decision—

The Chairman: There was no privilege—

Mr. Langdon: —that it is up to the committee to deal with this matter—

The Chairman: That is exactly what the last chairman said.

Mr. Langdon: —and that is what we are seeking to do.

The Chairman: That is what the Speaker said.

Mr. Langdon: And the Chair went further than that today and made it quite clear that in fact there was no precedent to be attached to the Lachance affair. He said that quite specifically.

Mr. Nystrom: On a point of order, to set the record straight, from the Lachance precedent back in 1984 I will just read the relevant part that might resolve this. We are talking about the René Soetens motion here that you deemed to be withdrawn.

Mr. Soetens may be interested in listening to this, because the chairman deemed his motion to be withdrawn and, of course, that is what happened. That is not the case in the Lachance precedent, Mr. Chairman.

I have here a copy of the minutes from that justice committee meeting and I will read the relevant part. The Chair said here:

I shall suspend consideration of the motion of Mr. Gourd.

Mr. Gourd had moved a motion similar to Mr. Soetens.

He said:

I shall suspend consideration of the motion of Mr. Gourd presently before the committee for the purpose of permitting debate on the bill which after all finishes an Order of Reference that has been committed to us by the House for examination.

In other words, Mr. Gourd's motion was suspended. It was not deemed to be withdrawn, it was only suspended. I think there is another example of where the precedent has not been followed to the letter, because Mr. Gourd's motion was not just deemed to have disappeared by the

[Translation]

a été confirmée, comme cette fois-ci, par le président de la Chambre lui-même. . .

M. Langdon: Non. C'était en fait une mise en garde. Et la décision du président de la Chambre n'est pas non plus une validation de la vôtre.

Le président: Dans le cas de M. Lachance, la décision a été maintenue.

M. Langdon: Rien, dans la décision d'aujourd'hui du président de la Chambre, ne va dans le sens de la vôtre. Le président décide. . .

Le président: Il n'était pas question de privilège. . .

M. Langdon: . . . qu'il appartient au Comité de résoudre. . .

Le président: C'est exactement ce qu'a dit le dernier président qui m'a remplacé.

M. Langdon: . . . et c'est ce que nous demandons.

Le président: C'est également ce que le président de la Chambre a déclaré.

M. Langdon: Et il est allé encore plus loin que cela aujourd'hui, en déclarant que l'affaire Lachance n'avait aucune valeur de précédent. Il l'a dit très clairement.

M. Nystrom: J'invoque le Règlement, pour une petite mise au point concernant le précédent que pourrait constituer la décision de M. Lachance en 1984. Je vais lire le passage correspondant. Il est question pour nous, ici, de la motion de M. René Soetens, que vous avez estimé avoir été retirée.

M. Soetens sera peut-être intéressé par ce que je vais lire puisque le président a estimé que l'on pouvait considérer sa motion comme ayant été retirée, c'est ainsi que ce sont passées les choses. Ce n'est pas tout à fait la même chose dans le cas de M. Lachance; monsieur le président.

J'ai ici un exemplaire du procès-verbal du Comité de la justice, et je vais lire la partie correspondante. Le président a déclaré:

Je vais interrompre l'examen de la motion de M. Gourd.

M. Gourd avait proposé une motion comparable à celle de M. Soetens.

Je reprends:

Je vais interrompre l'examen de la motion de M. Gourd, dont le Comité est présentement saisi, pour permettre de discuter le projet de loi C-9 qui, somme toute, finit un ordre de renvoi et nous a été confié par la Chambre pour que nous l'examinions.

Autrement dit, il s'agit d'une suspension dans le cas de la motion de M. Gourd. Celle-ci elle n'a pas été retirée, il s'agit d'une simple suspension. Là encore, on ne s'en est pas tenu à la lettre du précédent, puisque la motion de M. Gourd n'a pas comme cela disparu sur décision du

[Texte]

chairman of the day, but indeed he himself as chairman, Mr. Lachance as chairman, suspended the motion, and I think you should take that into consideration as well, sir.

Mr. Langdon: Just to continue the point—

The Chairman: You were winding up, I think.

Mr. Langdon: —I was making previously, we have here a act that was undertaken in explicit and direct disregard of the clear instructions in the rules we operate under in this place, which indicates that there must be unanimous consent for a motion to be withdrawn, and yet there was no such unanimous consent. There was no such unanimous consent even sought. There was simply this declaration in dictatorial form on the part of the chairman, an approach that, as my colleague has pointed out, is quite unlike the approach that was taken in the case in 1984, which he has felt happy to point to as a precedent.

• 1905

If I may conclude, I think what we have here is an attempt on the part of the Conservative majority on this committee to stop the people of Canada from speaking out against the goods and services tax. It was an attempt carried forward in a dictatorial form that was contrary, quite clearly, to the rules of the House and to the precedents.

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Chairman, would it be possible to remain on the type of debate we are supposed to be on now? Now we are talking about the balance of Canada being against the GST. This is not the motion we have on the agenda.

The Chairman: We are dealing with a motion to have me removed from the Standing Committee of Finance. That is what we are dealing with. That has nothing to do with the GST, I do not think.

Mr. Langdon: It has a great deal to do with the GST, Mr. Chairman, because frankly you and I both know you would not have taken this action if there had not been pressure on the part of the government to get this bill out of committee. If there had not been that pressure you would not have faced the reality of a Hobson's choice for yourself, of having to take this dictatorial action or of having to give it to a minister of the government to move a motion. You admitted that would have been a black eye for this committee and a black eye, therefore, for the Chair of this committee.

So I think it is quite clear that the pressure was there to get this legislation out of committee, to do so regardless of whether democratic or anti-democratic procedures had to be taken. That was the approach that was taken, that was the approach that was put into effect, that is the ruling under which we have to work at the present time.

I certainly do not find it an acceptable ruling. I do not think anybody who believes in democracy across this country could believe it is acceptable, that we should have

[Traduction]

président, et que M. Lachance a déclaré une suspension; je pense que vous devriez lui en tenir compte.

M. Langdon: Pour poursuivre ce que je . .

Le président: Vous vouliez conclure, si je ne me trompe.

M. Langdon: . . . Ce que je disais, c'est que nous avons encore ici une décision complètement contraire au règlement, selon lequel une motion ne peut être retirée qu'avec le consentement unanime du Comité, ce qui n'était pas le cas. Il n'a même pas été question de demander son avis au Comité. Le président a décidé de façon dictatoriale qu'il en serait ainsi, ce qui est tout à fait différent de ce qui s'est passé en 1984, comme mon collègue vient de le faire remarquer.

Pour conclure je dirai qu'il s'agit ici d'une manoeuvre de la majorité conservatrice du Comité destinée à empêcher les Canadiens de venir dire ce qu'ils pensent de la TPS. Le procédé utilisé est dictatorial et complètement contraire au règlement de la Chambre et à sa jurisprudence.

M. Côté(Richmond—Wolfe): Monsieur le président, est-ce que nous pourrions nous en tenir aux strictes limites de notre débat? J'entends dire que les Canadiens n'ont pas la possibilité de dire ce qu'ils pensent de la TPS. Cela n'a rien à voir avec la motion.

Le président: Effectivement nous sommes saisis d'une motion qui demande que je sois exclu du Comité permanent des Finances. Cela n'a effectivement rien à voir avec la TPS; si je ne me trompe.

M. Langdon: Bien au contraire, monsieur le président. Vous et moi-même savons que vous n'auriez pas eu à prendre cette décision, si le gouvernement n'avait pas fait pression sur le Comité pour qu'il expédie le projet de loi. Sans ces pressions qui ont été exercées, vous ne vous seriez pas retrouvé face à ce dilemme cornélien ne vous laissant le choix qu'entre deux solutions: agir de façon dictatoriale ou laisser le ministre déposer lui-même une motion. Vous avez reconnu que cela aurait été une gifle pour le Comité et par conséquent pour son président.

Il s'agissait donc très clairement, par ces pressions, de mettre un terme à la discussion en comité, et d'y parvenir coûte que coûte, sans égard pour la démocratie. C'est ainsi qu'il en a été décidé, c'est ainsi que les choses se sont déroulées, et c'est pourquoi on en est arrivé à cette décision du président.

Cette décision est pour moi parfaitement inacceptable, et quiconque tient à la démocratie au Canada trouvera tout aussi inacceptable que nous ne disposions que de

[Text]

five minutes of debate on any serious amendment brought before this committee. One minute is allowed for a person from the opposition party to make his or her points, two minutes for the person moving the amendment, and one minute, the same as the amount given a Member of Parliament, is given to an official from the Department of Finance in front of the standing committee of the House of Commons. To have that kind of approach taken is simply to throw the rule book out the window, to throw democratic procedures out the window, to throw the possibilities of hearing people across this country out the window.

Il ne nous est pas possible d'accepter une telle résolution sur notre processus. Notre Comité a des règles. Ce sont des règles auxquelles doivent se soumettre tous les députés dans cette pièce. Ce sont des règles très importantes pour nous protéger. Si nous acceptons que le président de ce Comité puisse faire une telle chose pour diriger l'avenir de ce Comité, à mon avis, c'est la fin de notre Règlement de la Chambre des communes, c'est la fin de la démocratie au Comité, et c'est la fin des témoignages des citoyens canadiens devant ce Comité. Je dois dire encore une fois que le Comité n'a pas entendu un seul témoin, dans la province de Québec.

• 1910

Mr. Couture: Come on!

M. Langdon: Il n'a pas entendu un seul témoin dans la province de Québec. Il n'y a eu aucune réunion sur la TPS dans la province de Québec, et on s'apprête maintenant à mettre fin à toutes ces discussions. Ce n'est pas acceptable.

M. Couture: La dernière fois, vous avez cité la CEQ et le Fonds de solidarité. Ils sont venus ici.

M. Langdon: C'est une chose qu'on ne peut pas accepter alors qu'on dit que nous sommes un pays démocratique. Comme pays démocratique, il est nécessaire d'accepter la possibilité. . .

The Chairman: I think you said you were going to wind up and let Mr. Soetens go on.

M. Langdon: Il ne nous est pas possible d'accepter une règle comme celle que le président veut nous imposer, une règle aussi dure pour les minorités et pour tous les gens de ce pays. On ne peut pas accepter cela.

Les membres de ce Comité qui viennent du Québec et the members who come from other parts of the country—

M. Couture: J'invoque le Règlement.

J'aimerais au moins qu'on dise la vérité dans ce débat. Plus de 1,700 mémoires ont été reçus et pris en considération par le Comité. Plus de 200 groupes d'individus sont venus devant le Comité.

La dernière fois que vous avez pris la parole, vous avez dit que la partie syndicale devait se présenter ici. La CEQ, que je sache, est venue ici. Le Fonds de solidarité du

[Translation]

cinq minutes de débat avant chaque amendement. Une minute pour l'opposition, deux minutes pour la personne qui propose l'amendement, et une minute, comme pour un simple député, à un fonctionnaire du ministère des Finances. C'est un affront au règlement, c'est un affront à la démocratie, et aux Canadiens qui voudraient prendre la parole au Comité.

Such a resolution is not acceptable. It is against the rules of the Committee, the rules that apply to all Members in this room, and that are our protection. To accept that the Chairman of the Committee should make a decision pertaining to the future of the Committee, would be the end of the rules of the House of Commons, the end of democracy within the Committee, and the end of any possibility for Canadian citizens to testify in front of the Committee. I have to repeat once more that we did not hear a single witness in the province of Québec.

M. Couture: Voyons!

Mr. Langdon: The Committee did not hear a single witness in the province of Québec. There has been no meeting on GST in the province of Québec, and nevertheless we are about to close the debate. This is not acceptable.

Mr. Couture: You yourself mentioned CEQ and the *Fonds de solidarité* recently. They came to Ottawa.

Mr. Langdon: This is not acceptable if we are to say that Canada is a democratic country. As a democracy we have to face the possibility. . .

Le président: Je croyais que vous alliez conclure et laisser M. Soetens poursuivre.

Mr. Langdon: We cannot accept that ruling by the Chairman, a ruling that is so harsh to minorities and Canadians at large. We cannot accept it.

Committee Members from the province of Québec and Les membres du Comité qui viennent des autres régions du pays. . .

Mr. Couture: A point of order.

I think we should keep to the truth in this debate. Over 1,700 briefs were submitted and scrutinized by the Committee. Over 200 groups came to the Committee.

The last time you spoke to it, you mentioned that the labor movement had to be heard. As I know the CEQ came to Ottawa. The *Fonds de solidarité du Québec* also

[Texte]

Québec est venu ici. Vous dites que les gens du Québec ne sont pas venus. Un instant! Il faut rétablir les faits et dire la vérité une fois pour toutes.

M. Langdon: Je n'ai pas dit qu'aucun témoin de la province de Québec n'était venu. Ce n'est pas la question. Je demande si ce Comité a tenu des réunions dans la province de Québec. La réponse est non: on n'a pas tenu de réunions dans la province de Québec. C'est la vérité.

Le député a posé une question, et je dois y répondre. Il dit que nous avons entendu plus de 200 témoins. Ce n'est pas vrai.

M. Couture: Monsieur le président, je ne posais pas une question. J'invoquais le Règlement et je vais l'invoquer une autre fois.

Est-ce qu'on peut rester sur le sujet de la motion qui est devant nous, à savoir si vous devez rester là ou si vous devez partir? Je voudrais bien qu'on termine ce débat et qu'on passe à autre chose.

M. Langdon: Ce n'est pas vraiment un rappel au Règlement.

The Chairman: Mr. Couture, the motion is that I should be removed as a member of the committee. It is not a question that I be removed as chairman, but that I be removed as a member of the committee, despite the fact that I was nominated to be on the committee by the Progressive Conservative Party. Here we have a situation where Mr. Nystrom decides who should be on the committee.

Mr. Couture: Shame on him!

The Chairman: That is what the motion is about, and that is all we can talk about, and you are quite right in your point of order.

Mr. Langdon, you have already talked for a good hour and a half. It is Mr. Soetens' turn, I think, at this point, so I am going to go to Mr. Soetens. You have had your time at bat.

Mr. Langdon: There have been a number of interruptions and I would like to—

The Chairman: That may be, but you have had your turn at bat.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, on a point of order, it is not possible for you to do that.

The Chairman: Oh, I think so. The question is letting every person have his or her time.

Mr. Langdon: Do you have a Lachance rule for this, Mr. Chairman?

The Chairman: Every person is entitled to speak in the committee, and you have to let other people have their share of time.

Mr. Langdon: I am quite prepared to do that.

The Chairman: You have had more than your share at this point, very considerably more. Then you ought to relinquish the floor as a member of the committee.

[Traduction]

came to Ottawa. And you claim that nobody from the province of Québec was heard! Just a second! Let us quote the facts and tell the truth once and for all.

Mr. Langdon: I did not say that no one from the province of Québec was heard. That is not the question. I ask whether the Committee had meetings in the province of Québec. The answer is no; there was no meeting in the province of Québec. And that is the truth.

The Member asked a question and I owe him an answer. He said we heard over 200 witnesses. It is not true.

Mr. Couture: Mr. Chairman, I was not asking a question. I was raising a point of order which I am going to raise again.

Could we actually go back to the motion before us: as whether you should leave or stay? I would like to go over this discussion on to something else.

Mr. Langdon: This is not really a point of order.

Le président: Monsieur Couture, la motion demande que je sois exclu du Comité. Il ne s'agit pas simplement que je donne ma démission en qualité de président, mais que je sois exclu du Comité, en dépit du fait que j'y aie été nommé par le Parti progressiste conservateur. C'est à M. Nystrom en quelque sorte de décider qui peut ou non siéger au Comité.

M. Couture: Quelle honte!

Le président: C'est bien ce que dit la motion et c'est ce dont nous avons à débattre, vous avez tout à fait raison de faire appel au règlement.

Monsieur Langdon, vous parlez déjà depuis une bonne heure et demie. C'est au tour de M. Soetens, je pense, et je vais lui donner la parole. Passez un peu la balle aux autres.

M. Langdon: J'ai souvent été interrompu. . .

Le président: Peut-être, mais vous avez eu votre chance.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Vous n'avez pas le droit de faire cela.

Le président: Oh si. Il s'agit de permettre à chacun de s'exprimer.

M. Langdon: Vous appuyez-vous là encore sur une décision de M. Lachance, monsieur le président?

Le président: Tout le monde a droit à la parole au Comité, et vous devez en donner la possibilité aux autres.

M. Langdon: J'y suis tout à fait disposé.

Le président: Vous avez eu plus que votre part, beaucoup plus. Je pense que vous devez donner la place à quelqu'un d'autre.

[Text]

• 1915

Mr. Langdon: I ask you to cite a part of the rules of this committee that permits you to make such a decision. There is no such—

An hon. member: Point of order.

Mr. Langdon: I will quote to you on a point of order, Mr. Chairman—

Mr. Attewell: It is just called fairness.

Mr. Langdon: I will quote to you, Mr. Chairman, on a point of order—

The Chairman: You do not quote decency and fairness, is that right? You do not believe he should have an opportunity to speak?

Mr. Langdon: I certainly believe—

The Chairman: Why do you not relinquish the floor to him and let him have an opportunity to speak, then?

Mr. Langdon: I would like to finish my comments first.

The Chairman: Well, you have had two and a half hours today, so far. Surely to goodness—

Mr. Langdon: Oh, I do not think it has been quite that much, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh yes, oh yes, at least.

Mr. Langdon: I doubt it. I doubt if your stop watch has been out.

The Chairman: In any event, you have had substantially more time than all of the other members put together.

Mr. Langdon: That is quite possible. It is perhaps possible that I have more to say than some of the other members, because I have been accused of running a filibuster against the rules of this committee, which is—

The Chairman: You would not do that.

Mr. Langdon: —first, not against the rules of this committee and, second, not an accusation, but I would have hoped a commendation. What I was standing up for and continue to stand up for is the right of people from across this country, people from the province of Alberta,

des gens de la province du Québec, des gens de partout au pays, d'avoir la possibilité de témoigner devant les membres de ce Comité. Vous avez vous-même signalé le problème que pose cette résolution. Vous avez dit que la résolution vise à vous empêcher d'être membre de ce Comité.

Je dois dire que cette résolution a trait au président de ce Comité et non seulement au député de Mississauga-Sud. C'est une résolution qui a trait au député qui est le président de ce Comité. On doit souligner cela.

Pour cette raison,

it is not a personal insult that is put before the chairman. Goodness knows, if there were personal insults, all of us

[Translation]

M. Langdon: J'aimerais que vous nous disiez quel règlement du comité vous permet d'agir ainsi. . .

Une voix: Rappel au Règlement.

M. Langdon: J'invoque, sur un rappel au Règlement, monsieur le président. . .

M. Attewell: C'est ce qu'on appelle tout simplement la justice.

M. Langdon: J'invoque, monsieur le président, sur un rappel au Règlement. . .

Le président: Apparemment, vous n'invoquez pas l'argument de la décence et de la justice? Ne pensez-vous pas qu'il ait lui aussi le droit à la parole?

M. Langdon: Très certainement. . .

Le président: Pourquoi alors ne pas lui laisser la parole?

M. Langdon: J'aimerais tout d'abord terminer.

Le président: Cela fait deux heures et demie que vous parlez. Cela doit quand même. . .

M. Langdon: Pas tout à fait autant, monsieur le président.

Le président: Oh si, oh si, au moins ça!

M. Langdon: J'en doute. Je ne crois pas que vous ayez chronométré.

Le président: Quoi qu'il en soit, vous avez eu beaucoup plus de temps que tous les autres membres du comité réunis.

M. Langdon: C'est possible. Il est possible que j'aie également plus à dire que certains autres membres du comité, puisque l'on m'a accusé de faire de l'obstruction d'une façon contraire au règlement du comité,. . .

Le président: Vraiment?

M. Langdon: . . . tout d'abord cela n'est pas contraire au règlement du comité, deuxièmement, cela n'est pas infamant mais au contraire très honorable, puisque je prenais la parole pour défendre le droit des Canadiens, des Albertains. . .

people from the province of Quebec, from all over the country, to be able to testify in front of the Committee. According to you, this motion is problematic, its goal being to stop you from being a member of the Committee.

I have to say that the motion pertains to the Chairman of the Committee, and not only to the Member for Mississauga-South. The resolution addresses the Member who is also Chairman of the Committee. Let's not forget about it.

For that reason,

cela n'est pas une injure personnelle visant le président. Dieu sait que si nous en venions aux attaques personnelles

[Texte]

could throw them about and have an occasion, I think, but that is not the point. The point is that we have in front of us is a motion that talks about the chairman of the Standing Committee on Finance.

An. hon. member: It does not.

Mr. Langdon: It does so, and I read the motion for people: "the Chairman of the Standing Committee"—

The Chairman: You report to the House and recommend the removal of the Member for Mississauga South from the Standing Committee. A recital—

Mr. Langdon: The motion in front of us is a motion that has to do with the failure of:

the Chairman of the Standing Committee on Finance... to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons...

That is what this is about. That is what this debate about. That is what this motion is about, and for the member to try to suggest—

The Chairman: It is a scurrilous motion—

Mr. Langdon: —that it is some sort of scurrilous attack on him, personally, is utterly ridiculous. What we have in front of us is a perfectly proper motion and for the Chair to try to challenge that is simply to enter into games playing, which I thought he was past.

What we have in front of us, Mr. Chairman, is a motion that has been passed—sorry, again, I keep thinking that it should have been a motion that was passed, but of course it was not. It was instead—

The Chairman: An order of the Chair.

Mr. Langdon: —a ruling handed down from on high—

The Chairman: That is right.

Mr. Langdon: —by the Chair of this committee—

The Chairman: That is right.

Mr. Langdon: —that prevents any witnesses from being heard, that prevents any of us from speaking on amendments for more than one minute, unless we have moved the amendment, in which case we have the chance to speak for the generous amount of two minutes.

• 1920

We have an order that requires us to follow certain timetables. We have an order that requires us to have certain amendments in, some of which amendments I gather were not in on time and so are not in front of us.

So we have a complete dog's breakfast the chairperson of this committee has created. He has brought it on himself. He continues to pursue it. He knows there is a way to get out of it, and that is for him to bang the gavel and announce he is prepared to offer his resignation as Chair of this committee, as indeed the precedent he likes

[Traduction]

et aux injures, nous pourrions chacun y aller de notre petit couplet, mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit. La motion parle du président du Comité permanent des finances.

Une voix: Ce n'est pas cela.

M. Langdon: Mais si, je relis cette motion: «le président du Comité permanent»...

Le président: Vous vous adressez à la Chambre et demandez que le député de Mississauga-Sud soit exclu du comité permanent.

M. Langdon: La motion attaque tout simplement le fait que

le président du Comité permanent des finances n'a pas su respecter les traditions, les conventions et le Règlement de la Chambre des communes...

C'est de cela qu'il s'agit. Voilà ce dont nous discutons, c'est le contenu de la motion, et laisser entendre...

Le président: C'est une attaque grossière...

M. Langdon: ... qu'il s'agit d'une attaque en quelque sorte grossière et personnelle, c'est parfaitement ridicule. Il s'agit d'une motion en bonne et due forme, et que le président en conteste la recevabilité est encore un de ces petits jeux dont je croyais qu'ils appartenaient au passé.

Cette motion, monsieur le président, a été adoptée... Excusez-moi, je fais toujours comme s'il s'agissait d'une motion adoptée par le comité, ce qui n'est pas le cas. Il s'agissait plutôt...

Le président: D'une décision du président.

M. Langdon: ... d'une décision venue d'en haut...

Le président: Exactement.

M. Langdon: ... du président de ce comité...

Le président: Oui.

M. Langdon: ... qui empêche que l'on entende d'autres témoins, qui restreint le temps de parole au moment de la discussion des amendements à une minute, sauf pour l'auteur de l'amendement, qui a très généreusement le droit à deux minutes.

D'après notre ordre de renvoi, il nous faut respecter certaines échéances. Nous devons également présenter certains amendements, dont quelques-uns ne l'ont pas été à temps, et nous ne les avons donc pas encore devant nous.

On est dans un sale pétrin, et c'est la faute du président du comité. Il s'est attiré ces ennuis et il continue. Il sait qu'il y a moyen de s'en sortir, qu'il lui suffit d'annoncer qu'il est prêt à démissionner comme président du comité tout comme dans le précédent qu'il aime citer, la «décision Lachance».

[Text]

to quote, the so-called "Lachance rule", exactly led to in that case.

So he has the possibility to lead us out of this dog's breakfast if he chooses to, and I ask him as Chair of this committee to make that choice, to make a choice that is going to see to it that this committee can move forward, to make a choice that permits this committee to do its work despite all the efforts he has undertaken to prevent the committee from carrying its activities forward in an effective way. If he had tried to take those approaches forward, if he had tried to give us co-operation in the past, if he had tried to give the people of Canada right across this country the chance to speak to this committee in a fair and open way, he would have been able to achieve co-operation. But because his objective was to save his pride, to prevent having to go to a minister and to get that minister to operate by the rules of this place, to bring forth a resolution in the House to see to it that time allocation was put in place, because this Chair wanted to keep his pride, he has created this dog's breakfast and he is going to have to live with it, because that is what is before us at the moment.

The obvious rejection of the people of Canada, of democratic forms, of the rules of this House, the obvious rejection of everything that matters to our democracy: for this Chair to have done that is not something I attack him for personally. I can understand his pride. But it is something I think he should witness and recognize there is a solution to. There is a solution to the problem. There is a chance for the Chair of this committee to move us forward, and that is to announce to this committee that he is prepared to follow all the precedents; all the precedents of "the Lachance rule", as he calls it. There is the chance for him to move us forward by announcing that he will, when this bill is reported to the House of Commons, resign as Chair of this committee. I hope he accepts that way to move us out of this dog's breakfast he has created.

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I am pleased to participate in this debate on this particular motion. I rather wish I could have been debating the other things in front of us this evening. Some very appropriate amendments are being proposed to the legislation. For example, dealing with many representations we received from witnesses as to when on the travel side of tour packages the tax would start to be applicable, there are some amendments that seem to me very appropriate. But unfortunately I am not supposed to talk about those because the NDP have decided that rather than allowing us to debate the legislation they would sooner we debate this other motion.

[Translation]

C'est à lui de montrer la voie pour nous sortir du pétrin où il nous a placés, et je lui demande de choisir en tant que président de ce comité, l'option qui permettra au comité d'avancer, de poursuivre ses travaux malgré tous les efforts qu'il a faits pour nous en empêcher. S'il avait essayé d'aller de l'avant plus tôt, s'il avait essayé par le passé de coopérer avec nous, s'il avait donné aux Canadiens d'un bout à l'autre du pays, la possibilité de parler à ce comité, ouvertement, équitablement, il aurait obtenu votre coopération. Toutefois, parce que le président voulait ménager sa fierté, éviter de devoir s'adresser à un ministre pour lui demander de présenter, conformément au Règlement de la Chambre, une motion afin d'attribuer une période de temps à l'étude de ce projet de loi, parce que encore une fois le président voulait ménager sa fierté, il nous a mis dans ce pétrin, et il devra maintenant faire face à la situation.

Ce rejet évident de la population canadienne, des structures démocratiques, du Règlement de cette Chambre, ce rejet évident de tous les éléments importants dans une démocratie, je n'en tiens pas personnellement responsable le président. Je comprends sa fierté. Toutefois, j'estime qu'il doit admettre et comprendre qu'il y a une solution à ce problème. Le président a la possibilité de nous permettre de continuer nos travaux en annonçant qu'il est prêt à suivre tous les précédents; tous les précédents de ce qu'il appelle la «décision Lachance». Il lui serait possible de nous permettre de continuer nos travaux en déclarant qu'une fois qu'il sera fait rapport du projet de loi à la Chambre, il démissionnera de son poste de président. J'espère qu'il acceptera cette solution afin de nous sortir du pétrin où il nous a mis.

M. Soetens: Monsieur le président, je suis heureux de participer au débat sur cette motion particulière. J'aurais préféré bien sûr débattre des autres questions à l'ordre du jour de ce soir. Il y a entre autres des amendements des plus appropriés au projet de loi. Par exemple, à la suite des nombreuses observations des témoins sur la partie déplacement d'un voyage organisé qui doit être impossible, il y a des amendements qui me semblent particulièrement appropriés. Malheureusement, je ne suis pas censé en parler, parce que les néo-démocrates ont décidé que, plutôt que de nous permettre de discuter du projet de loi, ils préfèrent débattre cette autre motion.

• 1925

Let us talk about that motion for the moment, because I think it is very appropriate that all committee members should understand it. I would like to reread it for your information, Mr. Chairman, although I am sure you have a copy in front of you. This is a motion put by one of our

Parlons un instant de cette motion, car je pense qu'il faut que tous les membres du comité la comprennent bien. J'aimerais, pour votre gouverne, monsieur le président, vous la relire même si je suis persuadé que vous en avez copie sous les yeux. Il s'agit d'une motion

[Texte]

members, meaning a member of the committee, certainly not a member of the government side. Mr. Nystrom has moved:

Whereas the Chairman of the Standing Committee on Finance has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons, that this committee report to the House and recommend the removal of the Member for Mississauga South from the Standing Committee on Finance.

I have all kinds of problems with this motion, but let me start with the first. You see, Mr. Nystrom, during this whole process, right from last August when the document was introduced, has had a tendency to quote people, their statements. Whether they are taken out of context is not important, it does not matter.

For example, we had a finance committee report dealing with interest rates, if you will recall, that this committee dealt with, and we listened to all the witnesses at the time, and when we listened to those witnesses we came up with a report based on the information available to us at that time. It was not a unanimous report, although it was supported by most Conservatives and, I believe, by all the other opposition members. It was not a unanimous report, yet I have heard Mr. Nystrom repeatedly time and time and time again say that this was a unanimous report.

It was a report endorsed by this committee, but it was not unanimous, and I suspect what we have in front of us with this resolution is not unlike what Mr. Nystrom was doing on that other resolution. You see, he extrapolates it a little further than it was intended to go. He uses it in circumstances where it is appropriate for him to use it, and now he asks me to support a resolution so that the Speaker of the House of Commons could decide whether you should be a member of this committee.

If that were the simple resolution, who knows whether I would support it? But the problem that comes with this is, knowing Mr. Nystrom's methods, if I supported this resolution he would be out there saying that Mr. Soetens, the member from Ontario, supports the concept that the chairman of the committee has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons, and that this committee report to the House and recommend the removal of the member.

He would be out there saying that I support that, when fact of the matter is I might have supported the resolution because I wanted the Speaker to rule that in fact you were absolutely right in doing what you were doing. But unfortunately I cannot determine and I cannot presuppose just where Mr. Nystrom is going to use these words, but I have seen by example just where he does use these words, and I find them unacceptable. Therefore it becomes very easy for me to speak against this particular resolution, having nothing to do with the resolution, but—

[Traduction]

présentée par un membre du comité, mais certainement pas un député du gouvernement. M. Nystrom a proposé:

Attendu que le président du Comité permanent des finances s'est montré inapte ou peu enclin à maintenir les traditions, conventions et règlements de la Chambre des communes, ce comité demande officiellement à la Chambre de rayer le député de Mississauga-Sud de la liste des membres du Comité des finances.

Cette motion me cause de nombreux problèmes, mais parlons d'abord du premier. Voyez-vous, depuis le début de ce processus, dès août dernier lors de la présentation du document, M. Nystrom a eu tendance à citer des gens, à citer leurs propos. Que cela soit hors contexte n'a pas d'importance.

Par exemple, il y a eu un rapport du Comité des finances sur les taux d'intérêt, vous vous rappelerez, et à l'époque nous avons entendu tous les témoins, et c'est sur la foi de leurs témoignages, des renseignements disponibles que nous sommes fondés pour rédiger notre rapport. Il ne s'agissait pas d'un rapport unanime, bien que la plupart des conservateurs l'appuyaient, et je pense aussi tous les députés de l'opposition. Donc il ne s'agissait pas d'un rapport unanime, mais pourtant, j'ai entendu, à maintes et maintes reprises M. Nystrom l'affirmer.

Donc il s'agissait d'un rapport approuvé par le comité mais non à l'unanimité. Or j'ai l'impression que, dans le cas de cette motion, M. Nystrom refait la même chose. Voyez-vous, il extrapole un peu, il va un peu plus loin. Il le fait lorsque les circonstances s'y prêtent, mais maintenant il me demande d'appuyer une motion dans laquelle il demande au président de la Chambre des communes de vous exclure de ce comité.

Si c'était simplement cela, qui sait, je l'appuierais peut-être? Mais la difficulté, voyez-vous, c'est que connaissant les méthodes de M. Nystrom, je sais que si j'appuie cette motion, il risque de dire que M. Soetens, le député de l'Ontario appuie l'idée que le président du comité s'est montré inapte ou peu enclin à maintenir les traditions, conventions et règlements de la Chambre des communes et que ce comité demande officiellement à la Chambre de le rayer de la liste des membres de ce comité.

C'est ce qu'il dirait alors qu'en réalité, je pourrais fort bien appuyer cette motion tout simplement parce que je veux que le président de la Chambre se prononce et décrète que vous aviez parfaitement raison d'agir comme vous l'avez fait. Malheureusement, je n'arrive pas à déterminer ce que M. Nystrom va faire exactement de ces mots, mais j'ai vu des exemples de ce qu'il peut faire et je trouve ça inacceptable. Par conséquent, il m'est extrêmement facile de m'opposer à cette motion, ce qui n'a rien à voir avec la motion comme telle, mais—

[Text]

Mr. Harvey: On a point of order, correct me if I am wrong, but were this motion to pass would it not in fact be the House, on resolution, that would decide whether or not your removal from the committee would be effected, and that in fact the Speaker would have nothing to do with it, save of course in his constant role as presiding officer?

The Chairman: You are absolutely right. The House would have to make that order.

Mr. Harvey: Thank you.

Mr. Soetens: I do stand corrected. I understand your point. Still, the fact of the matter would be that I would vote to send this to the House, and if it was sent back to this committee as being unacceptable, I can already hear Mr. Nystrom saying, is that not something! Conservatives support it in the committee, Conservatives do not support it in the House; what is it they stand for? That is exactly the process Mr. Nystrom would use.

Mr. Nystrom: On a point of privilege—

The Chairman: Is this a point of privilege or a point of order?

Mr. Nystrom: Privilege. I have listened very patiently to Mr. Soetens for the last few minutes and I suspect, Mr. Chairman, you would agree with me when I say he is imputing motives in terms of what my motives are. That is clearly against the rules of this House. He is not allowed to do that, and I ask you to have him withdraw his remarks and control himself.

• 1930

The Chairman: I am not so sure he is imputing any motives, but in any event I would ask him to make sure he does not impute any motives.

Mr. Soetens: Thank you, Mr. Chairman. I understand the point of privilege the member is making and certainly it would not be for me to suggest how he might use this particular motion but I guess I then have to question why this motion appears before us because—

Mr. Nystrom: It is pretty obvious.

Mr. Soetens: —for the last two and a half hours I have been listening to members of the NDP impute motives, motives on your behalf as to why this motion is even in front of us or why you dealt with the resolution that I had put a week ago.

The Chairman: On that point, it is all right for them to do that because they can attack me but I am not permitted to attack them. I am not permitted to interfere with them but they are entitled to do that with me. But do not worry, Mr. Soetens, you understand the way this works. It is a one-way street.

[Translation]

M. Harvey: J'invoque le Règlement. Sauf erreur, si nous adoptons cette motion, ne reviendrait-il pas en fait à la Chambre, sur vote, de décider de votre destitution, et non pas au Président de la Chambre, sauf dans la mesure où il préside au vote?

Le président: Vous avez parfaitement raison. Ce serait à la Chambre de se prononcer.

M. Harvey: Merci.

M. Soetens: Je reconnais mon erreur. Je comprends où vous voulez en venir. Toutefois, il n'en demeure pas moins que si je votais en faveur de cette motion pour que la demande soit faite à la Chambre, qui nous la renverrait comme inacceptable, j'entends déjà M. Nystrom dire, en voilà une chose! Les conservateurs ont appuyé cette motion en comité, mais ils ne l'ont pas appuyé en Chambre; que représentent-ils au fond? C'est exactement le procédé que M. Nystrom utiliserait.

M. Nystrom: Question de privilège—

Le président: S'agit-il d'une question de privilège ou d'un rappel au Règlement?

M. Nystrom: Privilège. J'ai écouté très patiemment ces dernières minutes M. Soetens, et j'ai l'impression, monsieur le président, que vous conviendrez comme moi qu'il m'impute des motifs. Or manifestement, cela va à l'encontre du Règlement de cette Chambre. Il n'a pas le droit de faire ça et je vous demande de lui dire de retirer ses propos et de se contrôler.

Le président: Je ne suis pas certain qu'il vous prête des arrière-pensées mais, quoi qu'il en soit, je vais lui demander de s'abstenir.

M. Soetens: Merci, monsieur le président. Je comprends la question de privilège que soulève le député et je n'ai absolument pas l'intention de lui suggérer ce qu'il doit faire au sujet de cette motion en particulier, mais je me pose alors la question de savoir pour quelle raison cette motion nous a été présentée car...

M. Nystrom: C'est pourtant évident.

M. Soetens: —voilà deux heures et demie que j'entends les députés du NPD nous prêter des arrière-pensées concernant le fait que vous vous interrogez sur le pourquoi de la motion qui nous est présentée ou sur la façon dont vous avez traité de la motion que j'ai présentée il y a une semaine.

Le président: Dans ce même ordre d'idées, il trouve tout à fait normal de m'attaquer, mais ils m'interdisent de les attaquer à mon tour. Ils ne m'autorisent pas à m'interposer lorsqu'ils ont la parole, mais eux le font en ce qui me concerne. Mais ne vous inquiétez pas, monsieur Soetens, vous connaissez le système. Ce sont toujours les mêmes qui ont raison.

[Texte]

Mr. Soetens: I guess it is with regard to that whole question of fair play that I have to speak against this motion, because I think an awful lot has been said during the entire process we have gone through that I have been party to. I can honestly say as a member of this committee that my attendance is as good as that of most members on this committee, so I think I can say that I have been here through most of the process and understand that we all. . . None of us can be here for 100% of the time and that is a given, we all have other responsibilities as well. But certainly I have been here through much of the process and it is with that in mind that I do want to comment. It has been suggested by some that we have been railroading this piece of legislation and that in particular the chairman has been railroading this piece of legislation. I guess it is on that point that I want to comment.

It was last August when the Minister of Finance introduced a technical paper that this committee was asked to review. The fact of the matter is that last spring we knew this technical document was coming and that we would proceed to review it at the earliest opportunity available to us. Although we had been promised the technical document, I believe in May or June, it finally arrived in August.

We had agreed that as soon as we had the legislation we would bring before the members of this committee representatives of the Department of Finance so they could explain the proposed legislation, or the technical document. We went through that process. I do not recall there being objections from some members of the opposition, particularly those who have spoken today for some 3 hours and previously for 31 hours and so on. I do not recall their objections at that point to the way you handled it, Mr. Chairman. Although, unfortunately, I was unable to be here for those first couple of days, the hearings took place and there really was not an objection to the way you handled that at that particular point.

We then set our agenda to travel across Canada to hear witnesses and we started out here in Ottawa. I remember sitting in on an in camera meeting where we decided just where we would go. We certainly agreed that we would travel—that did not seem to be a debatable point—maybe there was some debate about which cities we would travel to, but when we set the agenda to travel we did not have witnesses in every city that we wanted to go to. So we set out a timeframe and we started to travel, and lo and behold, in each city we set out enough time to hear the witnesses that we were aware of before we got to the city.

As things happened, there were more witnesses who appeared and, Mr. Chairman, I do not recall members of the opposition objecting when we added at the last minute many of the witnesses we heard, whether we were in Vancouver or Edmonton, Regina or Winnipeg, even here

[Traduction]

M. Soetens: À mon avis, toute cette question de fair-play exige que je m'oppose à cette motion parce qu'il s'est dit trop de choses tout au long des délibérations auxquelles j'ai assisté. Il vous faut honnêtement reconnaître que mon assiduité au sein de ce comité est aussi bonne que celle de la plupart des autres membres, et je peux donc dire que j'ai suivi la plus grande partie des délibérations et que je comprends ce que nous tous. . . Aucun d'entre nous ne peut être présent tout le temps, c'est un fait, nous avons aussi d'autres responsabilités. Il n'en reste pas moins que j'ai assisté à la grande majorité de ces délibérations, et j'en tiens compte en faisant ce commentaire. D'aucuns ont laissé entendre que nous avions examiné ce projet de loi en quatrième vitesse et qu'en particulier le président s'était dépêché de l'expédier. J'aimerais faire une observation à ce sujet.

C'est en août dernier que le ministre des Finances a déposé son document technique que le comité a été chargé d'examiner. En fait, nous savions dès le printemps dernier que ce document technique allait être présenté et que nous allions devoir l'examiner dans les meilleurs délais. Ce document technique nous avait été promis pour mai ou juin, je crois, et il n'est finalement arrivé qu'en août.

Nous avons convenu que dès que le projet de loi nous serait présenté, nous ferions comparaître devant le comité des représentants du ministère des Finances pour qu'ils puissent nous expliquer la teneur du projet de loi ou du document technique. C'est d'ailleurs ainsi que nous avons procédé. Je ne me souviens qu'il y ait eu objection de la part des députés de l'opposition, notamment de ceux qui viennent de nous parler pendant trois heures aujourd'hui après avoir parlé pendant 31 heures auparavant. Je ne me souviens qu'ils se soient alors opposés à votre façon de faire, monsieur le président. Même si, malheureusement, je n'ai pas pu assister à nos délibérations les deux ou trois premiers jours, les audiences ont bien eu lieu et personne ne s'est opposé à la façon dont vous avez alors procédé.

Nous avons alors fixé notre calendrier de déplacement dans tout le Canada pour entendre les témoins et nous avons commencé par Ottawa. Je me souviens d'avoir assisté à une séance à huis clos au cours de laquelle nous avons décidé de ce que nous allions faire. Nous étions évidemment d'accord pour nous déplacer, la chose semblait aller de soi même si nous n'étions pas tous d'accord sur les villes à visiter mais, lorsque nous avons établi notre programme de déplacement, nous n'avions pas encore de témoins dans toutes les villes que nous souhaitions visiter. Nous avons donc établi un échancier et nous sommes partis en déplacement, et, comme par miracle, nous avons trouvé suffisamment de temps dans chaque ville pour entendre les témoins qui s'étaient manifestés avant notre arrivée.

Finalement, davantage de témoins que prévu se sont présentés et, monsieur le président, je ne souviens pas que les députés de l'opposition se soient opposés à ce que nous ajoutions à la dernière minute les nombreux témoins que nous avons alors entendus, que ce soit à Vancouver, à

[Text]

in Ottawa. We added witnesses as the process continued, so your role as chairman in allowing those additional witnesses to be added was not challenged by the NDP even though we had set out a process to provide for time to hear witnesses.

Mr. Harvey: But you got unanimous consent, surely that is the point.

Mr. Soetens: Here we were in Ottawa and we talked about whether we would hear witnesses in Ontario and Quebec and decided—and I think rightfully so—that here in Ottawa we could successfully hear witnesses from all across Ontario and from across Quebec, that it was not difficult for many witnesses to arrive here from Toronto or Montreal. In fact, Toronto being a little further away than Montreal, people from Quebec City could arrive here much the same as people from London or Windsor or St. Catharines and so on, distances being about the same. Where the distance was prohibitive on a dollars-and-cents basis, as this committee knows, we were quite prepared to fund the travel plans of those constituents who wanted to appear before this committee.

• 1935

I am not aware of just which witnesses we funded and which we did not fund, but I do not recall, in all of the process I was involved in, great objections that a witness had been denied the opportunity of coming to Ottawa to make a presentation because he could not afford to be here. I do not recall that being raised by any member. So when the great discussion comes about whether we had a hearing in Quebec, the answer is no, we did not.

We did hear all those witnesses we were able to accommodate here in Ottawa. There were no witnesses denied the opportunity to appear before us because they could not afford the travel costs of arriving here in Ottawa from distant, remote places in Quebec and, I might add, also in Ontario. If one wants to drive to Ottawa from some parts of Ontario, it would take the better part of two, if not three, days to get here. Travel plans, whether they be from Quebec or from Ontario, are distant, yet I am not aware of any great discussion in this committee about who was denied the opportunity to appear.

Mr. Chairman, to come back to this particular resolution, I do not recall there being objections to the way you particularly chaired that portion of the discussion.

Mr. Attewell: On a point of order, Mr. Chairman, we have listened to a number of people for many hours. I wonder if my colleague from the riding of Ontario might clarify. Are you leading us through those past steps in terms of trying to bring out that the chairman has been

[Translation]

Edmonton, à Regina, à Winnipeg ou même ici à Ottawa. Nous avons rajouté des témoins au fur et à mesure, et l'initiative que vous avez alors ainsi prise en tant que président n'a pas été contestée à ce moment-là par le NDP, même si nous avions fixé une procédure concernant le temps imparti à l'audition des témoins.

M. Harvey: Mais vous aviez obtenu un consentement unanime, c'est là toute la question.

M. Soetens: Alors que nous étions ici à Ottawa, nous nous sommes demandé si nous allions entendre des témoins de l'Ontario et du Québec et nous avons décidé, avec raison, je pense, que nous pouvions très bien à partir d'Ottawa entendre des témoins provenant de l'ensemble de l'Ontario et du Québec; que nombre de témoins n'avaient aucune difficulté à se rendre ici à partir de Toronto ou de Montréal. Enfin, Toronto étant situé un peu plus loin que Montréal, les gens de Québec pouvaient tout aussi bien se rendre à Ottawa que ceux de London, de Windsor ou de St. Catharines, par exemple, les distances étant à peu près les mêmes. Lorsque, à cause de l'éloignement, le voyage devenait onéreux, les membres de ce comité se souvenaient que nous étions tout à fait prêts à subventionner le déplacement des témoins désirant comparaître devant le comité.

Je ne sais plus qui a été subventionné et qui ne l'a pas été, mais pendant tout le temps qu'a duré ma participation, je ne me souviens pas que l'on se soit plaint véritablement du fait qu'un témoin n'ait pas pu se rendre à Ottawa pour des raisons financières. Je ne me souviens pas qu'un député ait fait une objection quelconque. Donc, lorsqu'on aborde la grande question de savoir si nous avons tenu des audiences au Québec, la réponse est non.

Nous avons entendu tous les témoins que nous étions en mesure d'entendre ici, à Ottawa. Aucun témoin ne s'est vu refuser la possibilité de comparaître devant nous parce qu'il était dans l'impossibilité de défrayer ses coûts de déplacement entre Ottawa et une région éloignée du Québec ou, d'ailleurs, de l'Ontario. Par la route, il faut parfois deux et même trois jours pour aller jusqu'à Ottawa à partir de certaines localités de l'Ontario. Les voyages, que ce soit à partir du Québec ou de l'Ontario, sont longs, et pourtant je ne crois pas que l'on ait beaucoup discuté au sein de ce comité du problème de l'impossibilité de comparaître pour des questions de distance.

Monsieur le président, pour en revenir à cette résolution en particulier, je ne me souviens qu'il y ait eu des objections concernant la façon en particulier dont vous avez présidé cette phase de nos discussions.

M. Attewell: Je voudrais faire un rappel au Règlement, monsieur le président. Nous avons écouté un certain nombre d'intervenants pendant des heures. J'aimerais que mon collègue de l'Ontario précise sa pensée. En nous faisant ce rappel historique, veut-il nous laisser entendre

[Texte]

fair, accommodating, obliging and co-operative? Is this is that what you are trying to. . . ?

Mr. Soetens: I guess I am trying to lead you through the steps that took place. If the end result is that you have supposed this is what I am saying, I guess it is based on the facts you are hearing.

Mr. Attewell: Will you be stressing it in a more direct manner?

Mr. Soetens: I guess I have to come along a little further in my presentation. I think before I jump to conclusions as to whether I think he has been fair or considerate or cheerful or—

Mr. Attewell: You think?

Mr. Soetens: I want to make sure I put all the facts—

Mr. Attewell: Build a case first.

Mr. Soetens: —in front of us. At that point I will decide whether—

The Chairman: I think that is enough, Mr. Attewell.

Mr. Soetens: I would like to carry on. We started to travel to the Maritimes, but before we got to the Maritimes, we had received some representations that we had not scheduled hearings in the Yukon and the Northwest Territories. You are right; we had not. The reason we had not, as near as I can determine, was that we had no submissions from any witnesses. When we had scheduled the trip to the Yukon. . . if I am not mistaken, the subcommittee was on its way to the Yukon while we were still searching out who they were going to hear when they got there.

Now, I say “we”; I was not part of that particular committee, and I have to commend those members of the committee who travelled so far because it was certainly a very great contribution on their part to the process. I say “great contribution”; it included a member of the Conservative Party, a member of the Liberal Party, and a member of the NDP. When they wanted to participate, they seemed to be willing. But they did not object, Mr. Chairman, to the discussion that you allowed to take place about whether we should travel to those parts of Canada, and so we did.

Contrary to some suggestions made by some members of the NDP who would want people to believe that we on the Conservative side were totally opposed to travelling to those parts of Canada, if we were totally opposed to it, then the committee would not have been there. In my understanding, we still do have more votes on this committee than the opposition. Obviously somebody on the Conservative side must have voted with the idea of our travelling to those parts of Canada.

We went to the Maritimes. Again I comment, Mr. Chairman, nobody seemed to object to your count of whatever the vote was at that time; nobody objected to

[Traduction]

que le président s'est montré impartial, facile à vivre, obligeant et coopératif? Est-ce cela qu'il s'efforce. . . ?

M. Soetens: Je cherche tout simplement à faire un rappel de ce qui s'est passé. Si vous en concluez ce genre de chose, j'imagine que ce sont les faits qui vous en convainquent.

M. Attewell: Pourriez-vous le dire de façon un peu plus directe?

M. Soetens: Il me faut exposer l'ensemble des faits. Je pense qu'avant de tirer des conclusions hâtives qui m'amènent à penser que le président s'est montré impartial, obligeant, enjoué ou. . .

M. Attewell: Vous pensez?

M. Soetens: Je veux être certain d'exposer tous les faits. . .

M. Attewell: Prouvez d'abord vos dires.

M. Soetens: . . . devant cette assemblée. À ce moment-là, je déciderais dans quelle mesure. . .

Le président: Je pense que ça suffit, monsieur Attewell.

M. Soetens: J'aimerais qu'on me laisse poursuivre. Nous sommes partis en déplacement dans les Maritimes mais, avant de partir, certains intervenants nous ont fait remarquer que nous n'avions pas prévu d'audiences dans les Territoires du Yukon et du Nord-Ouest. C'est vrai, nous n'avions rien prévu dans les Territoires. La raison en était, si je me souviens bien, qu'aucun témoin ne s'était manifesté. Puis nous avons programmé ce déplacement au Yukon. . . Si je ne me trompe, le sous-comité était déjà en route pour le Yukon et nous étions encore en train de chercher quels témoins nous allions y entendre.

Quand je dis «nous», je ne me compte pas car je ne faisais pas partie de ce groupe en particulier et je ne peux que féliciter les membres du comité qui se sont déplacés si loin pour apporter une grande contribution aux travaux du comité. Je parle de «grande contribution», et il y avait là un député du Parti conservateur, un député du Parti libéral et un député du NPD. Il me semble qu'ils savent participer quand ils le veulent. Quoi qu'il en soit, monsieur le président, ils ne se sont aucunement opposés à la discussion que vous avez alors laissé s'engager sur la question de savoir si nous devions nous déplacer dans ces régions du Canada, ce que nous avons fait.

Contrairement à ce que laissent entendre certains députés du NPD, qui veulent faire croire aux gens que les conservateurs étaient totalement contre le fait de se déplacer dans ces régions du Canada, je dois dire que si nous nous y étions totalement opposés, le comité n'y serait pas allé. À ce qu'il me semble, nous avons quand même plus de voix au sein de ce comité que les membres de l'opposition. Il faut bien évidemment que quelqu'un du côté conservateur ait voté en ayant à l'esprit que nous allions nous déplacer dans ces régions du Canada.

Nous sommes alors allés dans les Maritimes. Là encore je vous fais observer, monsieur le président, que personne n'a semblé s'opposer à votre décompte des voix, quel qu'il

[Text]

your handling of that particular discussion. We then travelled to the Maritimes. In the Maritimes we had set up a hearing in Halifax. There is no doubt about that. When we set up the hearing in Halifax—long before we started to travel west, I might point out—we said we would go to Halifax as a place to start. First, it was very central to the Maritimes. Once we had indications that there were lots of witnesses, we did extend the travel into all provinces in the Maritimes. We did go to Newfoundland, we went to Prince Edward Island, New Brunswick, and of course Nova Scotia.

• 1940

Mr. Attewell: I have a point of order, Mr. Chairman. I wonder if we could get the record straight and give credit where credit is due. The NDP member for Nickel Belt, as I recall, was an unpaid advance man. I think in each city we went to in the Maritimes we found that Mr. Rodriguez had stirred up witnesses. Some of them brought placards, and some of the placards had rude wording on them and so on. I think we should thank him for the large number of witnesses we got in Atlantic Canada.

Mr. Harvey: On this same point, if I may, were the hon. member here he would be delighted to accept the accolade tossed his way by Mr. Attewell. I think everyone on this committee can agree that in this entire House there are few finer servants in popular democracy than the hon. member for Nickel Belt.

Mr. Soetens: I appreciate your supporting the accolade Mr. Attewell has given to Mr. Rodriguez. He did in fact travel the Maritimes finding witnesses, witnesses who were unknown to us when we arrived at the various cities we travelled to throughout the Maritimes. Of course, what is not mentioned today by the NDP in their motion, Mr. Chairman, is that you as chairman made provision to hear almost every one of those witnesses scrounged up or found by Mr. Rodriguez.

Mr. Attewell: That is right.

Mr. Soetens: I do not recall his objecting. We tried to accommodate him, Mr. Chairman. It was you, through your leadership of this committee, who in fact allowed all of those witnesses the NDP had. . . They had to get on a travelling band show to find them, but they found them. How they found them is not important. The fact of the

[Translation]

ait été à ce moment-là; personne n'a fait d'objections concernant la façon dont vous avez présidé cette discussion en particulier. Nous nous sommes déplacés dans les Maritimes. Dans les Maritimes, nous avions prévu une audience à Halifax. C'est un fait qu'on ne peut remettre en cause. Lorsque nous avons fixé l'audience prévue à Halifax—bien avant que nous ayons entamé nos déplacements dans l'Ouest, je le précise—nous avons décidé que nous allions commencer par Halifax. C'était tout d'abord parce que cette localité occupe une position très centrale dans les Maritimes. Lorsque nous avons su qu'il y aurait un grand nombre de témoins, nous avons étendu nos déplacements à toutes les provinces des Maritimes. Nous sommes allés à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et, bien entendu, en Nouvelle-Écosse.

M. Attewell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais que l'on rétablisse la vérité et que l'on accorde à certaines personnes tout le crédit qui leur revient. Le député du NPD de la circonscription de Nickel Belt, si je me souviens bien, nous a servi d'éclaireur bénévole. Dans toutes les villes des Maritimes auxquelles nous avons rendu visite, nous nous sommes aperçus que M. Rodriguez avait éveillé l'intérêt de la population. Des témoins sont venus avec des pancartes, dont certains portaient des slogans vengeurs. Je pense que nous devons le remercier de son action qui nous a permis d'entendre un si grand nombre de témoins dans la région de l'Atlantique du Canada.

M. Harvey: J'aimerais ajouter, sur ce point, que si l'honorable député était présent aujourd'hui, c'est avec plaisir qu'il accepterait le coup de chapeau que lui envoie ainsi M. Attewell. Je pense que tout le monde est d'accord au sein de ce comité pour dire qu'il n'y a pas dans toute la Chambre de plus fidèle serviteur de la démocratie populaire que l'honorable député de Nickel Belt.

M. Soetens: J'apprécie la façon dont vous saluez à votre tour le coup de chapeau donné par M. Attewell à M. Rodriguez. Nous nous sommes donc déplacés dans les Maritimes pour y entendre des témoins, des témoins que nous ne connaissions pas lorsque nous sommes arrivés dans les différentes villes situées sur notre parcours dans les Maritimes. Bien entendu, ce qu'on oublie de mentionner aujourd'hui le NPD dans sa motion, monsieur le président, c'est qu'en votre qualité de président, vous avez pris les dispositions nécessaires pour entendre presque tous les témoins que M. Rodriguez a sortis de sa manche.

M. Attewell: C'est vrai.

M. Soetens: Je ne me souviens pas qu'il ait fait d'objection. Nous avons essayé d'accéder à ses désirs, monsieur le président. C'est vous-même, grâce à votre esprit d'initiative, qui avez enfin permis à tous ces témoins du NPD de. . . Il leur a fallu faire tout un cirque pour les trouver, mais ils les ont trouvés. Comment y sont-

[Texte]

matter is that they found them. You made it possible for them to be heard.

Mr. Attewell: Was the chairman heavy-handed, not allowing witnesses?

Mr. Soetens: No, in fact—

Mr. Attewell: Was he heavy-fisted?

Mr. Soetens: —the chairman was very co-operative on those. In fact in some instances, when we had charter flights waiting for us, those flights were delayed to try to accommodate as many witnesses. Yes, in some instances it did require us to ask other witnesses to be perhaps a little more precise in their presentation. But certainly everyone possible was given the opportunity by your decision, Mr. Chairman, to make their presentations to us.

We travelled across Canada and I do not really recall the NDP objecting to the way you were chairing the meetings across Canada. Witnesses were being heard, the process was taking place. They may not have liked the process—because they are opposed to everything good that this government brings forward—but the fact of the matter is we went out there and made a point of trying to listen to Canadians. We did that for some six or seven weeks, if I am not mistaken. Now we have the NDP saying that we did not listen to any witnesses. Well, is that not something.

I can understand some of them saying that, because they were not there. I was there in almost every city. I heard those witnesses, and so did most members of this committee. To suggest we did not may be an overstatement. I am sure that is not what they would want the Canadian public to believe in the presentation that we have heard today.

We then came back to Ottawa and decided that we should meet to discuss some amendments, to discuss the process we were going to undertake. That is exactly what we did. We met for several days. We discussed the witnesses and what the witnesses had to say, with some proposed amendments. We then agreed that we would travel out of Ottawa to a secluded spot in Quebec so that we could take a week to debate the issues of the technical paper and come up with appropriate recommendations back to the Department of Finance.

We did that. I recall that members of both opposition parties travelled with us. We took whatever time we could to discuss the amendments. Once we had fully hashed out the process, I respect their decision—because they decided they now had a gist of all of the information—to then depart and submit their own report. That is certainly a very appropriate thing for them to have done.

[Traduction]

ils parvenus? Ce n'est pas là l'important. Le fait est qu'ils les ont trouvés. De votre côté, vous avez permis qu'on les entende.

M. Attewell: Le président a-t-il gardé la haute main sur la procédure, en refusant des témoins?

M. Soetens: Non, en fait. . .

M. Attewell: A-t-il tapé du poing sur la table?

M. Soetens: Le président s'est montré très coopératif dans ce cas. Il y a même eu des cas où un vol nolisé nous attendait et où il a fallu les repousser pour pouvoir entendre un maximum de témoins. Oui, dans certains cas, il nous a bien fallu demander à certains témoins de se montrer un peu plus précis dans leur exposé. Il est indéniable, toutefois que grâce aux décisions que vous avez prises, monsieur le président, nous avons pu entendre tous les témoins qu'il était possible d'entendre.

Nous nous sommes déplacés dans tout le Canada, et je ne me souviens pas que le NPD se soit véritablement opposé à la façon dont vous avez présidé nos réunions dans tout le pays. Les témoins ont été entendus, les audiences ont suivi leur cours. Les députés d'en face n'ont peut-être pas aimé notre façon de procéder—car ils s'opposent à toutes les mesures utiles que peut présenter ce gouvernement—mais il n'en reste pas moins que nous nous sommes déplacés dans tout le pays et que nous nous sommes efforcés d'écouter tout le monde. Nous l'avons fait pendant six ou sept semaines, si je me souviens bien. Voilà aujourd'hui que le NPD nous dit que nous n'avons pas entendu de témoins. N'est-ce pas merveilleux?

Je peux comprendre que certains de ses députés parlent ainsi parce qu'ils n'étaient pas là. J'étais présent dans presque toutes les villes. J'ai entendu les témoins en question et la plupart des membres de ce comité en ont fait autant. Dire le contraire serait exagérer. Je suis sûr que ce n'est pas là ce qu'on veut faire croire à la population canadienne dans les interventions que nous avons entendues aujourd'hui.

De retour à Ottawa, nous avons alors décidé de nous réunir pour discuter de certaines modifications à apporter, pour préparer la suite. C'est exactement ce que nous avons fait. Nous nous sommes réunis plusieurs jours. Nous avons parlé des témoins et de leurs interventions en proposant certains amendements. Nous avons alors convenu de quitter Ottawa pour nous réunir dans un coin retiré du Québec de façon à pouvoir débattre pendant une semaine des questions soulevées par le document technique et de faire les recommandations qui s'imposent au ministère des Finances.

C'est ce que nous avons fait. Je me souviens que les députés des deux partis de l'opposition se sont déplacés en notre compagnie. Nous avons pris tout le temps voulu pour discuter des amendements. Une fois que nous étions bien avancés dans nos travaux, ils ont pris la décision, et je la respecte, car ils avaient alors le sentiment d'avoir fait le tour de la question, de se désolidariser et de présenter leur propre rapport. Ils avaient tout à fait le droit d'agir ainsi.

[Text]

I do not recall their objecting, Mr. Chairman, when you told them that if they would like to submit a separate report we would include it as part of the finance committee report. I do not recall their objecting to that decision. I do not recall their ever saying that the majority on this committee would pass a resolution to prevent the minority from submitting their statement. I do not recall the majority passing a resolution saying that if you are going to submit a minority report, then it should be paid for by your own party caucus rather than by the House of Commons.

- 1945

No, Mr. Chairman, you rightfully allowed for the democratic process to participate, and you provided lots of opportunity and support to allow individual members, members of other parties, to include in the majority report the minority report without edit, without comment, without editorializing. I guess I have to say that within the report of the minority were some statements that obviously I could not support. But did we prevent those Members of Parliament from adequately presenting their case? I certainly do not recall our doing that. In fact, as has been mentioned before by many of the members of the NDP, it was your wise chairmanship and tutelage of the whole process that allowed for that freedom that they are now challenging you on. I take personal exception to that.

We get through that. We issue our report to the House of Commons, and once we have issued our report to the House of Commons we have to sit back and wait for the House of Commons, the Minister of Finance of course, to respond to our report, which is what we did. In fact, at a not-to-distant future the Department of Finance came out with their response in, I believe, early December. They responded to our report with their comments and indicated that we would have the technical documents or the legislation before us at the earliest opportunity, and of course we have before us Bill C-62.

I note, Mr. Chairman, that in Bill C-62 are many of the things that all members of this committee would probably support, some of the amendments that were made to the draft legislation versus the technical document. Much of that was done because of your process, your participation in the committee process, in the questioning of witnesses. There is no doubt in my mind that many of the questions you asked were asked on the basis of your in-depth knowledge of the subject-matter. To suggest that you should not be allowed to interfere or question or comment would have been a travesty that this country should not have had foisted upon it. Your knowledge enabled us, enabled the Conservative members of the finance committee, to issue, I think, a very good report on behalf of the whole committee.

[Translation]

Je ne me souviens pas qu'ils aient fait d'objection, monsieur le président, lorsque vous leur avez proposé, s'ils voulaient présenter un rapport séparé, de l'annexer au rapport principal du Comité des finances. Je ne me souviens pas qu'ils aient alors émis d'objection. Je ne me souviens pas qu'ils aient dit que la majorité des membres du comité voulaient adopter une motion pour empêcher la minorité de déposer un rapport. Je ne me souviens pas que la majorité ait adopté une motion disant qu'à partir du moment où on présente un rapport minoritaire, il faut que celui-ci soit payé par le caucus du parti et non pas par la Chambre des communes.

Non, monsieur le président, vous avez pleinement joué le jeu de la démocratie et vous avez donné tout loisir, en leur apportant toute l'aide nécessaire, aux différents députés, aux membres des autres partis, d'annexer un rapport minoritaire au rapport majoritaire sans en changer un mot, sans faire de commentaires, sans aucune coupure. Je dois avouer qu'il y avait dans ce rapport minoritaire un certain nombre de déclarations qu'il m'était bien évidemment impossible d'appuyer. A-t-on pour autant empêché ces députés de faire valoir leurs arguments comme ils l'entendaient? Je ne me souviens pas que nous l'ayons jamais fait. Comme l'ont d'ailleurs indiqué de nombreux députés du NPD qui m'ont précédé, c'est sous votre présidence éclairée et sous votre patronage qu'a pu être instaurée toute cette liberté d'action qu'on vous reproche aujourd'hui. Je suis indiqué par une telle attitude.

Après être passés par toutes ces étapes, nous avons rendu public notre rapport à la Chambre des communes et attendu ensuite que la Chambre des communes, et le ministre des Finances, bien sûr, répondent à notre rapport; ce qu'ils ont fait. Un peu plus tard, en décembre, il me semble, le ministère des Finances a donné sa réponse. Cette réponse était accompagnée de commentaires et nous indiquait que nous aurions dans les meilleurs délais les documents techniques ou le projet de loi qui nous est présenté aujourd'hui; c'est-à-dire, bien entendu, l'actuel projet de loi C-62.

Je relève, monsieur le président, que l'on trouve dans le projet de loi C-62 nombre de choses que tous les députés de notre comité appuient probablement, certains amendements apportés au projet de loi initial comparativement aux documents techniques. Cela est dû principalement à votre apport, à votre participation aux travaux de ce comité, à l'analyse des questions posées aux témoins. Je suis tout à fait persuadé que les questions que vous avez posées l'on été parce que vous aviez une connaissance intime du sujet. Cela aurait été une véritable mascarade que le pays n'aurait absolument pas accepté si l'on avait laissé entendre que vous n'aviez pas le droit de vous interposer, de poser des questions ou de faire des commentaires. Votre connaissance du sujet nous a permis, a permis aux députés conservateurs du comité des Finances, de publier, je pense, un excellent rapport au nom de l'ensemble du comité.

[Texte]

But in fairness, I think your questioning also enlightened or provided additional information for members of the opposition so they could prepare their report. As much as I may not agree with it, I am sure they learned a lot during the whole committee process, and much of that was because of the questions you asked.

So again there were no objections by the NDP to the methods by which you operated. So we went further. Then in January we received the legislation before us. The legislation before us required a hearing, required some process, required a lot of things. The first thing we decided, even before the legislation was received, was that we would invite members of the Department of Finance to appear before the committee to explain the legislation. That was not a motion, I have to grant you that. It was not something that was written down in black and white, moved by somebody, because we had not been operating in that way. We had been operating on a consensus basis, a consensus, Mr. Chairman, that you deserve credit for because you had been able to achieve that consensus from members of all three parties. So we had a consensus that we would hear from the members of the Department of Finance.

Mr. Attewell: Whose idea was that?

Mr. Soetens: Whose idea? It was probably the chairman's, but supported, I think, very adequately by members of the opposition that the first people we should hear would be representatives of the Department of Finance.

So we got the legislation. We called an in camera meeting because we now had to establish the process under which we would proceed to deal with Bill C-62. I might add at the outset, before we got Bill C-62 at one of our meetings, it was in fact the entire committee, because I do not recall anybody objecting to it, that asked for this legislation to be referred to this committee. It was not asked to be referred to a legislative committee made up of 14 other Members of Parliament. We collectively said that we wanted this piece of legislation referred back to us because, having sat in on many months of process, we wanted to continue the process. We felt we probably had the most in-depth knowledge to allow this process to carry on. So we did that.

• 1950

Not only did we do that, but I do not recall an objection by one member of the NDP to that very suggestion. Obviously at that point they must have really supported your position as chairman. They must have been happy, at least to that point, that you would be

[Traduction]

Mais, pour être juste, il me faut dire aussi que vos questions ont éclairé la lanterne des députés de l'opposition, leur ont donné des indications complémentaires qui leur ont permis de rédiger leur rapport. Même si ne je suis pas d'accord avec tout ce qu'ils disent, je suis sûr qu'ils ont appris beaucoup de choses au cours des délibérations du comité et, en grande partie, grâce aux questions que vous avez posées.

Donc, là encore, le NPD n'a absolument rien trouvé à redire à vos méthodes. Nous avons donc poursuivi nos travaux. En janvier, nous avons reçu le projet de loi que nous avons devant nous. Ce projet de loi exigeait des audiences, l'application d'un certain type de procédures, un grand nombre de choses. Dans un premier temps, avant même de recevoir le projet de loi, nous avons décidé d'inviter les responsables du ministère des Finances à comparaître devant le comité pour nous exposer la teneur du projet de loi. Il ne s'agissait pas d'une motion, je dois vous l'accorder. Ce n'était pas quelque chose qui avait été écrit noir sur blanc, proposé officiellement par quelqu'un, parce que nous n'opérons pas de cette manière. Nous opérons par consensus, un consensus qui doit être porté à votre crédit, monsieur le président, car c'est vous qui avez réussi à l'obtenir de la part des députés des trois partis. Le consensus était donc que nous allions entendre les responsables du ministère des Finances.

M. Attewell: Qui en avait eu l'idée?

M. Soetens: Qui en avait eu l'idée? C'est probablement le président, mais il était, je pense, tout à fait appuyé par les députés de l'opposition, qui considéraient que les premiers témoins à entendre étaient les représentants du ministère des Finances.

Nous avons donc reçu le projet de loi. Nous avons alors organisé une séance à huis clos parce qu'il nous fallait alors fixer la procédure que nous allions suivre pour examiner le projet de loi C-62. Je dois dire que, dès le départ, avant même que nous ayons le projet de loi C-62 à étudier au cours de l'une de nos séances, c'est enfin l'intégralité du comité, parce que je ne me souviens pas que quelqu'un s'y soit opposé, qui a demandé que ce projet de loi soit renvoyé devant notre comité. On n'a pas demandé de le renvoyer devant le comité législatif composé de 14 autres députés. Nous avons tous déclaré que nous voulions que ce projet de loi nous soit renvoyé parce qu'après avoir passé de nombreux mois sur le sujet, nous voulions poursuivre notre travail. Nous avions certainement le sentiment d'être les mieux placés pour le faire puisque nous connaissions le sujet plus à fond. Il en donc été ainsi.

Non seulement il en a été ainsi, mais je ne me souviens pas qu'un seul député du NPD se soit opposé à cette proposition. Il est évident qu'à ce moment-là les députés du NPD étaient tout à fait satisfaits de votre rôle en tant que président. Ils étaient certainement contents, du moins

[Text]

handling the whole process, representing their interests, in a very adequate and satisfactory manner,

Now, as you can recall, Mr. Chairman, many times during the process I came to you outside the official meeting and suggested that yes, I did think you were handling opposition members' concerns quite adequately to the detriment of at least one member of the Conservative party, and that was myself. However, that is—

The Chairman: I am going to interfere with you and point out it was exactly that. Mr. Langdon came to me and asked me to step down on a debate so a New Democratic Party member could speak. You were most upset with me because, had I not had the speaking slot, you would have had it.

Mr. Soetens: Thank you, Mr. Chairman. So again if anyone should have been upset with the process of our chairman, I think I can lay claim to that position. However, I respected that in all other matters you had been handling it quite well, and although I might not have agreed with your particular decision at that moment, I respected that you were most knowledgeable on the subject and that you should proceed with your decision as much as it might not have been in my particular best interests. But that did not cause me to bring forward a motion to have you kicked off the committee, with all due respect.

So we get to the in camera meeting where we set the agenda to deal with the legislation. As we set the agenda we did agree, as we agreed before the legislation was referred to us, that we would hear from representatives of the Department of Finance. At that point we really had not decided how much further we would go. We had agreed we would hear witnesses. We really had not decided whether we should travel or not. That was still something, I think, to be debated. We had not decided how many witnesses we were going to hear.

In early February we called the meeting with representatives of the Department of Finance. I am sure some of these gentlemen sitting here were probably at that first meeting; they sat for three hours while the regular members of the committee, those members of the committee who purported to want to participate to allow this process to continue, were absent. Instead they parachuted in some other Members of Parliament, which is their right to do, I might add. I would not want to suggest they did something wrong. They parachuted in some other Members of Parliament who proceeded to talk for the three and a half hours of the committee process, three and a half hours of time we could have used knowledgeably to ask members of the Department of Finance to make their comments and concerns known to us, particularly as to why they did not accept some of the

[Translation]

à ce moment-là, de voir que vous alliez vous charger de toute la procédure et représenter leurs intérêts d'une manière tout à fait satisfaisante.

Rappelez-vous d'ailleurs, monsieur le président, que bien souvent au cours de nos délibérations, je suis allé vous parler en aparté pour vous dire que vous défendiez très bien les intérêts des députés de l'opposition, et cela, au détriment d'un député au moins du Parti conservateur, et ce député, c'était moi. Toutefois, c'est là. . .

Le président: Je dois dire ici que c'est tout à fait vrai. M. Langdon est venu me demander d'intervenir dans un débat pour qu'un député du Nouveau parti démocratique puisse prendre la parole. Vous étiez en colère contre moi car, si je n'avais pas pris la parole, c'est vous qui l'auriez eu.

M. Soetens: Je vous remercie, monsieur le président. Donc, je vous répète que si quelqu'un doit être fâché du comportement de notre président, je pense que c'est bien moi. J'ai toutefois respecté votre décision étant donné que, pour tout le reste, je n'avais qu'à me féliciter de votre façon de conduire nos délibérations, et, même si je n'étais pas nécessairement d'accord avec la décision que vous aviez prise au moment considéré, je reconnaissais que vous étiez particulièrement au fait de ce genre de choses et que votre décision devait primer même si elle me défavorisait. Mais je n'en ai pas résolu pour autant de présenter une motion visant à vous faire jeter comme un malpropre du comité, si vous me passez l'expression.

J'en viens donc à la séance à huit clos au cours de laquelle nous avons établi l'échéancier correspondant à l'examen du projet de loi. Lorsque nous avons fixé cet échéancier, nous avons convenu, confirmant l'accord que nous avons pris avant même que le projet de loi ne soit présenté, qu'il nous fallait entendre les représentants du ministère des Finances. À ce moment-là, nous n'avions pas encore vraiment décidé de l'ampleur qu'allait prendre nos délibérations par la suite. Nous avions convenu d'entendre des témoins. Nous ne savions pas vraiment si nous allions nous déplacer ou non. C'était quelque chose, je pense, qui restait encore à débattre. Nous n'avions pas décidé du nombre de témoins que nous allions entendre.

Au début février, nous avons fait venir les représentants du ministère des Finances. Je suis sûr qu'un certain nombre des messieurs qui sont assis ici ont certainement assisté à cette première séance; ils sont restés pendant trois heures assis à leur place alors que les membres réguliers du comité, les membres du comité qui prétendaient poursuivre l'examen, étaient absents. L'opposition a préféré parachuter d'autres députés, ce qui est tout à fait son droit, il faut bien dire. Je ne voudrais pas laisser entendre par là qu'elle se soit mise dans ses torts. Elle a parachuté d'autres députés, qui ont parlé pendant les trois heures et demie dont disposait le comité, trois heures et demie que nous aurions pu mettre à profit utilement pour demander aux responsables du ministère des Finances de nous donner leurs commentaires et de nous faire connaître leurs préoccupations, notamment

[Texte]

very good recommendations of the House of Commons finance committee report. Why were those recommendations not there? We wanted to know that.

Needless to say, I could not ask those questions. Neither could other members, because members of the NDP decided to filibuster. We ended up not having the meeting that night either, after listened to them talk for several hours, discovering we were not going anywhere other than around the circle, which I guess is a great way for them to carry on, which is within their right if you want to describe filibusters.

But I wanted to know how we could improve the legislation, not how we could. . . But, Mr. Chairman—and again I take exception—you allowed those guys to carry on and disrupt the process we were involved in. Now, you know—

An hon. member: And ladies.

Mr. Soetens: And ladies. I am sorry. But in fairness, she was not one of the participants in the filibuster, so I did not have to include her in the process. It was you guys. I do not recall a female member of the NDP being present during that first filibuster, so when I say guys I mean guys.

Mr. Harvey: Okay. For clarification, is the hon. member alleging that what he chooses to call "the filibuster" was carried on in contravention of the rules?

Mr. Soetens: As the member knows, filibusters are quite legal. I am just pointing out the process and commenting about how the chairman adequately handled those situations—

Mr. Harvey: By obeying the rules.

Mr. Soetens: —and there were no objections at that time to the way you were allowing the process to carry on. So members of the opposition—in this case the NDP—seem intent on objecting when you handle certain things in certain directions. But lo and behold, they did not object when you allowed their filibuster to carry.

• 1955

So here I am as a Member of Parliament to ask Finance representatives to comment about why they did not include in the legislation some very appropriate amendments that should have been there; and I was denied that right by the NDP. I was denied that right on the first day. I was denied that right, I believe, on the second day. I believe we even went into a third day when I was denied that right. We carried on and carried on—

[Traduction]

compte tenu du fait qu'ils n'avaient pas accepté un certain nombre d'excellentes recommandations qui figuraient dans le rapport du Comité des finances de la Chambre des communes. Pour quelle raison ces recommandations n'avaient-elles pas été retenues? C'est ça que nous voulions savoir.

Il va sans dire que je n'ai jamais pu poser ces questions, que les autres membres du comité n'ont jamais pu les poser, parce que les députés du NPD ont décidé de faire de l'obstruction. Le soir, nous n'avons pas non plus pu tenir la réunion, et, après les avoir écoutés pendant plusieurs heures, nous nous sommes aperçus que nous ne ferions rien d'autre que de tourner en rond, ce qui était en fait le but recherché, comme c'est logique lorsque l'on fait de l'obstruction.

En ce qui me concerne, toutefois, je voulais savoir comment améliorer le projet de loi et non comment . . . là encore, monsieur le président, et je vous fait part de ma désapprobation, vous avez laissé ces messieurs poursuivre cette mascarade. Eh bien, vous savez. . .

Une voix: Et ces dames.

M. Soetens: Et ces dames. Je suis désolé, mais en toute justice, il faut reconnaître que cette dame ne participait pas à cette manoeuvre d'obstruction et je n'ai donc pas à l'inclure. C'est vous, messieurs, qui êtes les coupables. Je ne me souviens pas qu'une députée du NPD ait été présente lors de cette première manoeuvre d'obstruction, et c'est donc à bon droit que je parle de messieurs.

M. Harvey: Très bien. Pour que tout soit clair, l'honorable député laisse-t-il entendre que ce qu'il qualifie de «manoeuvre d'obstruction» a été menée contrairement aux règles?

M. Soetens: Le député n'ignore pas que les manoeuvres d'obstruction sont tout à fait légales. Je ne fais que rappeler les faits et montrer que le président a su très bien faire face à ces situations. . .

M. Harvey: En respectant les règlements.

M. Soetens: . . . et aucune objection n'a été émise à ce moment-là concernant la façon dont vous laissez aller les débats. On voit donc que les députés de l'opposition—en l'occurrence ceux du NPD—sont tout à fait prêts à s'opposer à certaines choses lorsqu'elles vont dans un certain sens. Mais, oh miracle!, ils n'ont fait aucune objection lorsque vous avez laissé se dérouler leur manoeuvre d'obstruction.

Me voilà donc, moi, député, souhaitant demander aux représentants des Finances de me dire pour quelle raison ils n'avaient pas incorporé au projet de loi des modifications tout à fait légitimes qui auraient dû s'y trouver; et ce droit m'a été refusé par le NPD. Je n'ai pas pu le faire le premier jour; je n'ai pas pu le faire le deuxième jour, je crois. Je pense même que nous avons continué le troisième jour et que je n'ai toujours pas pu me prévaloir de ce droit. Les discours se sont éternisés. . .

[Text]

Mr. Harvey: We struck a deal.

Mr. Soetens: —and every time we met, the NDP did their utmost to disrupt the process of this committee.

Mr. Chairman, if I were ever to support this resolution, it might be because I thought you were a little too lenient on the NDP. You should have been much tougher. But that is for another day and for another argument.

What I am referring to here is that they brought forward the resolution censoring you when in fact it was Conservative members of this committee whose rights were being trampled on by at least two members of the opposition. I have to come back to the NDP continuously, because in that particular circumstance they were certainly front and centre on the debate.

We finally got a deal. We got a deal that said we would hear witnesses. It happened that on a Thursday we moved a motion that. . . First, the reason for the meeting was to set the agenda of the committee. We then, on a Thursday morning, started that meeting and decided we would allow the NDP members to speak as long as they would like to speak, but we would not stop until we had set the agenda of the committee. We were going to determine how many witnesses we were going to hear, whom we were going to hear, whether we would travel or not. We would go through that whole process.

The NDP, of course, did not like that motion and proceeded to talk for about six hours. I am sure it was closer to six hours than one hour. Anyway, they spoke and spoke and spoke, and they discovered we were not going to adjourn at 3 p.m. as they had hoped so they could go home for the long weekend. You see, Conservative members of the committee were prepared to stay until we had an agenda for how we were going to hear witnesses.

So I listened to NDP members question your chairmanship of the committee because they believe you cut off the opportunity to hear witnesses. Before this whole process started they destroyed four days of opportunities to hear witnesses by the process they had embarked upon. Did they challenge you, Mr. Chairman, on your rulings at that time? I do not recall one challenge of that process. In fact, to the contrary, maybe you should have ruled a little harder so we could have heard a few more witnesses, but the NDP were allowed to do as they pleased, to carry on and talk and talk.

As you can sense by now, Mr. Chairman, I have had a lot of coaching on this whole process about talking and talking and talking, and I plan on carrying on just to explain a little further exactly how the NDP have made a mockery of this whole process. It is all within the rules, so

[Translation]

M. Harvey: Nous nous étions entendus.

M. Soetens: . . . et chaque fois que nous nous réunissions, le NPD faisait le maximum pour bloquer les travaux du comité.

Monsieur le président, si je devais un jour appuyer cette motion, c'est parce que vous avez été trop tendre envers le NPD. Vous auriez dû être bien plus sévère. Mais c'est une autre histoire et ce n'est pas le moment d'en parler.

Ce que je veux dire par là, c'est qu'ils nous présentent une motion de censure alors que c'est en fait les députés conservateurs du comité qui ont vu leurs droits bafoués par au moins deux députés de l'opposition. J'en reviens constamment au NPD parce qu'en l'occurrence ce sont eux qui ont fait feu de tout bois.

Nous nous sommes finalement entendus. Nous nous sommes entendus pour dire que nous voulions entendre les témoins. Ça s'est passé un jeudi; nous avons présenté une motion selon laquelle. . . La séance visait tout d'abord à fixer l'ordre du jour du comité. Puis, le jeudi matin, la séance a commencé, et nous avons décidé de laisser parler les députés du NPD tout leur saoul, mais que nous n'arrêterions pas tant que nous n'aurions pas fixé l'ordre du jour du comité. Nous voulions déterminer combien de témoins nous allions entendre, qui nous allions entendre, si nous allions ou non nous déplacer. C'est toute cette procédure que nous voulions suivre.

Bien entendu, le NPD n'a pas apprécié cette motion et ses députés se sont mis à parler pendant six heures. Je suis certain que c'était plus près de six heures que d'une heure. Quoi qu'il en soit, ils ont parlé d'abondance, pour s'apercevoir que nous n'étions pas disposés à lever la séance à 15 heures, contrairement à ce qu'ils espéraient, de façon à pouvoir rentrer chez eux pour la longue fin de semaine. Je vous signale que les députés conservateurs du comité étaient prêts à rester en séance jusqu'à ce que nous ayons un ordre du jour et jusqu'à ce que nous sachions quels témoins nous allions entendre.

J'ai donc entendu les députés du NPD remettre en cause votre présidence au sein de ce comité parce qu'ils estiment que vous n'avez pas laissé aux témoins la possibilité de s'exprimer. Avant même qu'on commence, ils ont eux-mêmes gaspillé quatre jours d'audience de témoins en agissant comme ils l'ont fait. Ont-ils mis en doute vos décisions à ce moment-là, monsieur le président? Je ne me souviens pas qu'ils l'aient fait. D'ailleurs, vous auriez dû plutôt prendre des décisions un peu plus sévères pour que nous ayons la possibilité d'entendre quelques témoins de plus, mais on a laissé au NPD la bride sur le cou en leur permettant de parler à satiété.

Comme vous pouvez vous en apercevoir maintenant, monsieur le président, j'ai su tirer parti des leçons d'éloquence qui m'ont été ainsi données et j'ai l'intention de m'étendre encore quelque temps sur le sujet afin de vous faire bien comprendre que le NPD a transformé

[Texte]

I am not suggesting they have broken any rules, but some people ought to understand that this process has been destroyed because of actions of the NDP.

Mr. Nystrom: Ask the Canadian people.

Mr. Soetens: So we went on and started to hear the witnesses. We set the agenda. We heard the witnesses. At that agreement where we decided to hear witnesses we said to all members of the committee, if you have witnesses you would like us to listen to, we would love to have them; would you mind making sure that if there is a particular witness you would like us to hear, you get the name in to the clerk. Then the clerk and the appropriate staff of the committee would contact those witnesses.

We started the process. I do not recall any objections to that particular process, Mr. Chairman. I do not recall them objecting to what you did at that particular point. So again, I guess they supported the whole process we were involved in to there, or at least your handling of it to that point.

We started to hear the witnesses. We heard witnesses here in Ottawa. I do not recall great filibusters about the fact that we were not travelling. I know they made the point that they like to travel, but we had decided that, having travelled, it would be better for us, if there were witnesses from across Canada who wanted to appear, that we bring them to Ottawa if they could not afford the travel to get here. But I do not recall the NDP getting terribly upset. I do not recall, again, any witness being denied the opportunity to appear before us because they could not afford to travel. That certainly was not the case. At least the NDP chose not to raise it in any of our committee meetings to that point.

• 2000

So we carried on in the process, and we heard witnesses, many of whom came forward and made some excellent presentations regarding amendments that should be made to the legislation. Many of those amendments, I might point out, were ones we heard during the travels across Canada, which the Department of Finance for some reason refused to include in their submissions to us. But as we had been denied full opportunity to listen to members of the Department of Finance explain why they did not include some of those points in their legislation, we proceeded with the hearing of witnesses.

[Traduction]

toute cette procédure en mascarade. Tout cela est conforme au Règlement, et il n'est pas question pour moi de les accuser d'avoir enfreint le Règlement, mais il faut bien que certaines gens comprennent que toute la procédure a été détruite en raison des agissements du NPD.

M. Nystrom: Posez la question à la population canadienne.

M. Soetens: Nous avons donc poursuivi et nous avons commencé à entendre les témoins. Nous avons fixé un ordre du jour. Nous avons entendu les témoins. Lorsque nous avons convenu d'entendre les témoins, nous avons dit à tous les députés du comité que s'ils avaient des témoins qu'ils voulaient faire comparaître, nous serions heureux de les entendre. Nous leur avons dit que s'il y avait un témoin qu'ils voulaient entendre en particulier, ils n'avaient qu'à en donner le nom à la greffière. La greffière et le personnel compétent du comité se chargeraient alors de contacter ces témoins.

Nous nous sommes donc mis au travail. Je ne me souviens pas qu'il y ait eu une objection quelconque à ce moment-là, monsieur le président. Je ne me souviens pas qu'ils se soient opposés à votre action à ce moment-là. J'en déduis donc, là encore, qu'ils étaient d'accord avec ce qui se passait à ce moment-là, du moins avec votre façon de faire avancer les choses.

Nous avons commencé à entendre des témoins. Nous avons entendu des témoins ici, à Ottawa. Je ne me souviens pas qu'il y ait eu de véritables cas d'obstruction en raison du fait que nous ne nous déplaçons pas. Je sais bien qu'ils ont indiqué qu'ils voulaient que le comité se déplace, mais nous avons décidé qu'après avoir déjà effectué des déplacements, il serait préférable, si des témoins des régions éloignées voulaient comparaître devant le comité, de les faire venir à Ottawa en les défrayant du coût de leur voyage s'ils ne pouvaient se le payer. Mais je ne me souviens pas que le NPD soit monté sur ses grands chevaux. Je ne me souviens pas, une fois de plus, qu'un témoin n'ait pas eu la possibilité de comparaître parce que le déplacement était trop coûteux. Les choses ne se sont certainement pas passées ainsi. Du moins, le NPD n'a pas choisi à ce moment-là d'évoquer la question au cours d'une des séances de notre comité.

Nous avons donc poursuivi, écoutant les témoins, qui ont été nombreux à présenter d'excellents exposés touchant les modifications qu'il conviendrait d'apporter au projet de loi. J'ajoute que beaucoup de ces modifications nous avaient déjà été proposées lors de nos déplacements dans les diverses régions du pays. Pour une raison quelconque, le ministère des Finances avait refusé d'en faire état dans les documents qu'il nous avait transmis. Nous avons procédé à des auditions, étant donné que nous n'avions pas pu entendre les représentants du ministère des Finances nous expliquer pourquoi ils n'avaient pas repris, dans le texte, certaines de ces idées.

[Text]

Yes, we heard some Finance people during that process. In fact, we got into a great filibuster because part of our agreement was that we would have televised hearings here in Ottawa, but lo and behold, the television cameras were not quite ready when we were starting our process. The NDP filibustered on that. They were upset that the cameras were not in place and, Canadians ought to hear all the questions being asked, and, oh, that is fine.

So we carried on. We had one meeting, I believe, with the department officials that was not televised, and then, Mr. Chairman, you decided that a meeting that had been scheduled would not be had because the cameras were not in place and we would delay that meeting for a day until the cameras were in place. I did not get the comments from the NDP objecting to your rule on that particular decision. That was not put to a vote. There was not a motion in front of our committee. You just made that decision, and I do not recall the NDP ever objecting to that particular action on your behalf.

Yet we have this resolution in front of us that challenges the way you have been dealing with us on this committee. Again, the NDP got their way, and I am just amazed that they would bring this forward.

Anyway, we got into the process. I was one, Mr. Dorin was one, and I know that you were one who repeatedly asked opposition members if they had any more witnesses they would like us to hear because we were getting to the end of the witnesses we had on the agenda. There was a lot of silence by the NDP to that particular situation.

Lo and behold, for the whole week before we got to the meeting—

Mr. Harvey: The first few sections were done.

Mr. Soetens: —that precipitated this order you put in front of us, the week before I know that you met with members of the opposition and tried to set an agenda that would deal with the future work of the committee, you had some proposals in front of them, but I guess they were somewhat not final, because we wanted their input as to where we should proceed. As you rightfully pointed out earlier, you could not get an agreement from Mr. Nystrom that we should even serve water at the meeting, never mind anything else. So we had to proceed to set forward an agenda.

So at the meeting that came forward I brought forward a resolution, and it was an appropriate resolution. It was on Monday. About 3.15 p.m. or 3.30 p.m. the committee started hearings, and the item on the agenda was that we were going to hear witnesses that day.

Now, I should point out that at 4.30 p.m. on Friday I had a last-minute request from a witness who wanted to get on the agenda and I checked it out with staff of the

[Translation]

Oui, cela nous a donné l'occasion d'interroger certains représentants du ministère. D'ailleurs, cela a donné lieu à de grandes manoeuvres d'obstruction puisqu'on nous avait dit que les audiences d'Ottawa seraient télévisées. Or, lorsque nos travaux ont commencé, les caméras de télévision n'étaient pas encore tout à fait en place. C'est pourquoi le NPD a fait de l'obstruction. Ses membres étaient mécontents parce que les caméras n'étaient pas encore installées. Ils estimaient que les citoyens canadiens devaient pouvoir entendre l'ensemble des questions posées aux témoins. Bon.

Ainsi, nous avons poursuivi nos travaux. Nous avons eu, je crois, une séance qui n'a pas été télévisée avec les représentants du ministère puis, monsieur le président, vous avez décidé d'annuler une des séances prévues étant donné que les caméras n'étaient toujours pas en place. Il a été décidé de reporter la séance au lendemain lorsque les caméras seraient en place. Le NPD n'a pas contesté votre décision à cet égard. La question n'a pas fait l'objet d'un vote. Aucune motion n'a été présentée au comité. Vous avez pris une décision et je ne me souviens pas d'avoir vu le NPD la contester.

Pourtant, une motion a été présentée, contestant la manière dont vous avez dirigé les délibérations du comité. Le NPD avait obtenu ce qu'il voulait, et je suis tout à fait surpris de le voir présenter cette motion.

Enfin, nous avons poursuivi nos travaux. Plusieurs d'entre nous—dont moi, M. Dorin et vous-même—ont, à de multiples reprises, demandé aux membres de l'opposition s'ils souhaitaient que nous entendions certains autres témoins étant donné que nous arrivions à la fin des témoins prévus à l'ordre du jour. Or, le NPD s'est bien tenu de faire la moindre proposition à cet égard.

Voilà que, pendant toute la semaine précédant la réunion. . .

M. Harvey: Les premiers articles étaient terminés.

M. Soetens: . . . qui a entraîné le dépôt de la présente motion, la semaine avant que je n'apprenne que vous vous étiez réunis avec des membres de l'opposition afin d'essayer de fixer le calendrier des délibérations du comité, vous leur aviez fait un certain nombre de propositions, mais j'imagine qu'elles n'étaient pas définitives puisque nous les avons consultés quant à la manière d'organiser l'ordre du jour. Vous avez eu raison de faire remarquer, tout à l'heure, que vous n'avez même pas pu obtenir l'accord de M. Nystrom pour qu'on serve quoi que ce soit à boire à la séance, ne serait-ce que de l'eau. Ainsi nous avons donc dû tenter d'établir un ordre du jour.

À la réunion suivante, j'ai présenté une motion qui me semblait correspondre à la situation. C'est aux environs de 15h15, 15h30, que le comité a entamé ses audiences, et l'ordre du jour prévoyait l'audition de témoins.

Je rappelle qu'à 16h30, vendredi, j'ai reçu une demande de dernière minute envoyée par quelqu'un qui voulait venir témoigner et qui demandait à être inscrit à

[Texte]

committee, and in fact we were able at 4.30 p.m. on Friday to add a witness to the agenda on Monday. Again, it seemed we had heard all the witnesses, that we had come to the end of the list of witnesses, because certainly as of 4.30 p.m. on Friday there were still slots open on Monday to hear witnesses.

So when I brought forward this particular motion that supposedly precipitated what is in front of us today, I brought it forward being very clear. It was that we hear all the witnesses for that day that had been scheduled, and then, having heard those witnesses, we would have a meeting amongst the committee for the next two or three days to consult, to decide the process we would follow, the amendments we might consider, whether all members of the committee wanted to support the motion or some members wanted to make amendments. It was going to be, I think, an open discussion.

Well, what happened on that day? That motion ended up being debated for 31 hours, and I moved the motion with the full knowledge that if my motion had been dealt with up front then we would have heard the CLC, those great friends of the NDP, we would have heard a number of labour unions that had wanted to be on the agenda that day. But lo and behold, the NDP decided that they did not want to hear the witnesses, they did not want to allow the process, and, Mr. Chairman, you did not rule them out of order.

• 2005

Again, I find it kind of interesting. It was their right to debate the motion. The motion allowed for us to hear the witnesses that were on the agenda that day, but no, the NDP did not want that to happen. Mr. Chairman, you allowed them to debate for 31 hours the motion. Obviously, the CLC and all those others, those who travelled from parts of Canada... repeatedly the NDP interjected that they had some people there from Fredericton, I believe, some people from Regina, I believe. The cities matter not, they were from parts of Canada. They wanted to appear in front of the committee and the NDP said they wanted to hear their particular witness and asked if they would debate it later. All we kept on saying was that if they passed this motion, they could hear all the witnesses they wanted to hear. No, that was not acceptable to the NDP and you, as chairman, allowed the NDP to have their way, literally, for that whole 31 hours.

I might note that repeatedly I had to interject that I moved the motion and that I wanted to speak to the motion. It took me over 14 hours before I got to speak on the very motion that I put. Now, I do not know what the particular rules of procedure are as to who should speak to which motion, but I noticed that Mr. Nystrom put before us today a motion he spoke to at length and he was

[Traduction]

l'ordre du jour. J'ai consulté les membres de notre personnel, et nous avons pu, vendredi à 16h30, rajouter le nom d'un témoin à la liste des auditions prévues pour lundi. Je rappelle que nous pensions avoir épuisé la liste des témoins prévus puisque vendredi à 16h30 nous savions qu'il restait des places pour les auditions de lundi.

Lorsque j'ai présenté la motion qui semble avoir déclenché la motion d'aujourd'hui, j'ai agi sans arrière-pensée. Je pensais que nous entendrions tous les témoins prévus pour ce jour-là et qu'après cela le comité se réunirait pendant les deux ou trois jours suivants afin de décider de la marche à suivre, afin de choisir les amendements dont nous allions débattre et afin de décider si tous les membres du comité entendaient appuyer la motion ou si certains membres entendaient l'amender. Je prévoyais un débat tout à fait ouvert.

Eh bien, que s'est-il passé au juste? La motion a été débattue pendant 31 heures, et je l'ai présentée sachant très bien que si l'on s'était prononcé clairement dès le départ, on aurait pu entendre les représentants du CTC, ces compagnons du NPD; nous aurions pu entendre des représentants de plusieurs syndicats qui avaient demandé à être inscrits à l'ordre du jour de cette journée-là. Mais voilà, le NPD a décidé qu'il ne voulait pas entendre les témoins, qu'il ne voulait pas que les choses se passent comme prévu et vous, monsieur le président, ne les avez pas rappelés à l'ordre.

Encore une fois, je trouve cela intéressant. C'était leur droit le plus strict de débattre de la motion. Cette motion prévoyait que l'on entendrait les témoins inscrits à l'ordre du jour mais, voilà, le NPD ne voulait pas que les choses se passent comme cela. Monsieur le président, vous leur avez permis de débattre de cette motion pendant 31 heures. Bien évidemment, les représentants du CTC et de divers autres organismes qui s'étaient rendus jusqu'à Ottawa... le NPD n'a cessé de dire qu'il avait prévu d'entendre les témoins qui étaient venus de Fredericton, ainsi que d'autres témoins qui étaient venus de Regina. Enfin, peu importe leur ville d'origine, ces témoins étaient censés venir de diverses régions canadiennes. Ces témoins voulaient comparaître devant le comité, et le NPD voulait les entendre. Le NPD a demandé au comité si l'on pouvait en discuter plus tard. On se contentait de leur répéter que s'ils adoptaient la motion, ils auraient l'occasion d'entendre tous les témoins qui voulaient. Eh bien, non, le NPD ne voulait pas que tout se passe comme cela et vous, monsieur le président, avez permis au NPD d'en faire à sa guise pendant 31 heures.

J'ajoute qu'à de multiples reprises j'ai dû faire remarquer que c'est moi qui avais présenté la motion et que je voulais la défendre. Il m'a fallu 14 heures avant de pouvoir défendre la motion que j'avais présentée. Je ne sais pas exactement ce que prévoient à cet égard les règles de procédure, mais je remarque que M. Nystrom a présenté une motion qu'il a défendu pendant assez

[Text]

the first to speak on that motion. My motion was put on that Monday and it took me 14 hours to get to speak. Where were the NDP? Why were they not objecting to the way you were chairing the meeting? Why were they not up there yelling and screaming and saying, Mr. Chairman, Mr. Soetens ought to be the first member to speak, he put the motion; he ought to be allowed to explain it; he ought to be allowed to explain what it stands for and why it is there. We did not hear from the NDP at all. Obviously they were not objecting at that point to the way you were chairing the meeting. Yet, Mr. Chairman, they harp across the way. . .

Of course, if the member who had asked that question had been there he would have noticed that I interjected repeatedly, said that I would like to speak to the motion and asked when it would be my turn to speak to the motion. I kept having to throw out some very important points that seemed to have been omitted by the speakers, the NDP, at the time on the particular motion on the debate they were having. I was here and I wanted to speak. In fact, it took 14 hours before finally the NDP allowed me the opportunity.

Mr. Harvey: A point of order. I would like to know under what conceivable rule the member managed to put a motion without speaking. This is a prodigy, Mr. Chairman.

An hon. member: It certainly was a tragedy.

The Chairman: It was a tragedy.

Mr. Soetens: I agree with you absolutely. It was a tragedy, Mr. Harvey, and it was done in much the same way as it is being done today. You see, I moved the motion and then one of your members interjected on a point of order, which of course precludes me from speaking until the point of order is dealt with. It was in fact the NDP who prevented me from speaking on my motion and it took 14—

Mr. Harvey: Excuse me. Is the hon. member saying the debate went on a point of order?

Mr. Soetens: Mr. Harvey, it took 14 hours for you people to try to make your point, before I was allowed to speak.

Mr. Harvey: Honest, a 14-hour point of order?

Mr. Soetens: It was very clear that the NDP were the people who interjected—

Mr. Harvey: Now, that is a prodigy.

Mr. Soetens: —on a point of order and it took them 14 hours to try to make their point. Having sat through and listened to the entire 14 hours, I can tell you that you did a pretty poor job of making your point. However, that is not for me to decide; that was for the chairman to decide.

[Translation]

longtemps et qu'il a été le premier à prendre la parole. Or, ma motion a été présentée lundi, et il m'a fallu 14 heures avant d'obtenir la parole. Où étaient les membres du NPD? Pourquoi ne se sont-ils pas opposés à votre manière de diriger les débats? Pourquoi, monsieur le président, n'étaient-ils pas là à s'insurger avec la plus grande énergie contre ce qui se passait. Pourquoi n'ont-ils pas exigé que la parole soit en premier lieu donnée à M. Soetens qui avait présenté la motion? Ils auraient dû insister pour qu'on permette à M. Soetens d'expliquer sa motion, d'en expliquer la raison et le fondement. Or, le NPD n'a rien de tout cela. Il est clair que ses membres n'avaient rien à redire dans la manière dont vous dirigiez les débats. Et pourtant, aujourd'hui, monsieur le président, ils nous asticotent. . .

Monsieur le président, si le député qui a posé cette question avait été ici à l'époque, il aurait vu que j'ai cherché à intervenir à de multiples reprises et il aurait vu que je voulais défendre ma motion et il aurait demandé à la présidence de voir si l'on ne devrait pas me donner la parole. J'ai dû constamment rappeler un certain nombre de points très importants, des points sur lesquels les intervenants et le NPD avaient glissé. J'étais ici et je voulais qu'on m'entende. Mais j'ai dû attendre 14 heures pour que le NPD m'offre cette occasion.

M. Harvey: J'invoque le Règlement. J'aimerais savoir, monsieur le président, en vertu de quelle règle le député a pu présenter une motion sans ouvrir la bouche. Monsieur le président, cela tient du prodige.

Une voix: Une véritable tragédie.

Le président: Une tragédie, effectivement.

M. Soetens: Je suis entièrement d'accord avec vous. Monsieur Harvey, cela avait effectivement quelque chose de tragique et cela s'est passé sensiblement de la même manière qu'aujourd'hui. J'ai présenté une motion et l'un des vôtres m'a interrompu en invoquant le Règlement, ce qui a eu pour effet de m'empêcher de parler jusqu'à ce que son rappel au Règlement ait été réglé. C'est en fait le NPD qui m'a empêché de défendre la motion que j'avais présentée et il m'a fallu 14 heures de. . .

M. Harvey: Excusez-moi. Notre collègue prétend-il que toutes nos délibérations ont été consacrées à ce rappel au Règlement?

M. Soetens: Monsieur Harvey, il vous a fallu à vous et à vos gens 14 heures pour défendre votre argument; 14 heures avant que j'aie l'occasion de prendre la parole.

M. Harvey: Un rappel au Règlement qui prend 14 heures?

M. Soetens: Il était tout à fait évident que c'était les gens du NPD qui interrompaient. . .

M. Harvey: Voilà qui tient de l'exploit.

M. Soetens: . . . sur un rappel au Règlement, il leur a fallu 14 heures pour défendre leur argument. Pendant 14 heures, j'étais assis là à écouter et je suis donc en mesure de vous dire que vous avez plutôt mal défendu votre argument. Enfin, il ne m'appartient pas de me prononcer

[Texte]

Did the chairman agree with me or did he agree with you? Well, he obviously did not agree with me, because you guys did not rise on a point of order to demand his resignation as you are demanding today.

Again, the chairman of the committee very adequately, on behalf of the NDP anyway, gave them leniency and we carried on for some additional hours, in fact some 31 hours, before you rightly interfered in the process and brought the debate to an end. I have to tell you that although it was my motion that you decided was withdrawn, I understand why you did it, having been here for most of those hours.

I come back to this particular motion that is in front of us today, moved by Mr. Nystrom. It says here:

I move:

whereas the Chairman of the Standing Committee on Finance has failed to demonstrate his willingness or ability to uphold the traditions, conventions and rules of the House of Commons, that this committee report to the House and recommend the removal of the member from Mississauga South from the Standing Committee on Finance.

• 2010

I have just gone through about six months of process on the GST hearings. In that entire process I do not recall the NDP's raising an objection to the point that they wanted you removed from the committee. We gave them a lot of opportunity, or certainly you did. They had a lot of opportunity to challenge the way you were dealing with the whole procedure. Lo and behold, we are now ready to deal with clause-by-clause consideration of the bill, to make those very appropriate amendments that we talked about throughout the entire fall, that we talked about in listening to witnesses, and again the NDP comes forward with a motion that obviously is designed to prevent that from happening. Fortunately, Mr. Chairman, when you made that ruling the other day, you made a very wise ruling which will bring this particular piece of legislation to a conclusion.

What is it that the NDP are recommending with this? I would like to talk about the principles of parliamentary law, because I take some exception to what is here. I would like to read the whole paragraph because the NDP have chosen to use one particular sentence. It is not unlike what many people are doing out there, for example, on the Meech Lake accord. They say they object to the distinct society clause in the accord, but they do not read the whole paragraph. They do not read the sentence before it and the sentence after it and say, what do you think of the whole thing? They just use one little paragraph. That is what the NDP are starting to do here. They took out the one sentence they liked and ignored the rest. So I will read the whole thing to you. It says:

[Traduction]

sur cela car la décision appartenait au président. Le président était-il d'accord avec moi ou avec vous? Il est clair qu'il n'était pas d'accord avec moi puisque vos gens n'ont pas invoqué le Règlement pour exiger sa démission comme vous le faites aujourd'hui.

Je répète que le président du comité s'est montré extrêmement indulgent envers le NPD et il vous a permis de poursuivre au-delà de l'heure prévue, pendant quelque 31 heures, avant que vous songiez, et cela à juste titre, à interrompre cela et à mettre fin au débat. C'est la motion que vous avez décidé d'écarter, et je comprends parfaitement pourquoi vous avez agi ainsi étant donné que je ne me suis presque pas absenté.

Je reviens maintenant à la motion présentée par M. Nystrom. Voici ce qu'elle prévoit:

Je propose que:

attendu que le président du Comité permanent des finances a démontré qu'il n'avait ni la volonté ni la capacité de faire respecter les traditions, les usages et les règles de la Chambre des communes, le comité rende compte de cela à la Chambre et recommande que le député de Mississauga-Sud soit exclus du Comité permanent des finances.

Je participe depuis à peu près six mois aux délibérations touchant la TPS. Pendant toute cette période, je n'ai pas une seule fois vu le NPD contester une décision au point de vouloir vous faire radier du comité. On leur a donné beaucoup d'occasions de le faire, du moins vous leur en avez donné. Ils ont eu de nombreuses occasions de contester la manière dont vous dirigiez les débats. Eh bien voilà, maintenant que nous sommes prêts à procéder à l'examen article par article du projet de loi, à introduire les amendements dont nous avons parlé tout l'automne, les amendements auxquels nous avons songé alors que nous écoutions les témoins, voilà donc le NPD qui présente une motion visant à faire obstacle à tout cela. Heureusement, monsieur le président, que vous avez pris cette sage décision qui permettra de faire adopter le texte en cause.

Or que recommande le NPD? J'aimerais évoquer un instant les principes parlementaires car je ne suis pas d'accord avec ce qui a été proposé. J'aimerais lire l'alinéa au complet étant donné que le NPD a choisi de n'en retenir qu'une phrase. C'est ce que font beaucoup de gens lorsqu'il s'agit, par exemple, de l'Accord du Lac Meech. Ils entendent contester la clause évoquant la «société distincte» mais ils ne lisent pas l'alinéa au complet. Ils font abstraction de la phrase qui vient avant et de la phrase qui vient après tout en cherchant à savoir ce qu'on pense de l'ensemble. Ils ne citent qu'un bref alinéa. Or voilà que le NPD essaie de faire la même chose ici. Il se contente de citer la phrase qui lui est utile et ne tient pas compte du reste. Je vais donc vous lire le reste.

[Text]

The principles that lie at the basis of English parliamentary law have always been kept steadily in view by the Canadian Parliament. These are

—and then it lists a whole series of them—

to protect a minority and restrain the improvidence of tyranny of a majority.

I would suggest, Mr. Chairman, that your actions over the last six months have done that, and that is why I find it rather difficult to understand why this resolution from the NDP is here. I will continue:

to secure the transaction of public business in an orderly manner.

I do not recall any members of the NDP objecting to any of your procedures over the last six months. Sure, we have had some heated debates, but they have not caused anybody to bring forward a notice of censure or anything of that nature to this committee. It goes on:

to enable every member to express his opinions within limits necessary to preserve decorum and prevent an unnecessary waste of time.

If I were to put my personal opinion on this, I would say you have allowed the NDP to do that in this committee. You have allowed them to waste an awful lot of time, an unnecessary waste of time. That is only my personal opinion and you, as chairman, certainly allowed the NDP to carry on for some 31 hours in debate the other day. At some point you decided it was a waste of time, but not until they had used up 31 hours. I quote:

to give abundant opportunity for the consideration of every measure.

I would suggest that certainly we have before us a lot of opportunity. Members, if they wanted to make amendments in your ruling, had opportunity to submit those amendments. In fact, there is even an opportunity in this system for members to provide additional amendments which are not already before the committee, if they did not make the deadline on Friday. There is a method for additional input, so you have certainly done that. I quote:

to prevent any legislative action being taken upon sudden impulse.

I do not know what they mean by sudden impulse in this, but I would hazard to say that if I looked it up in a dictionary it would deal with something really quickly or something that was not well thought-out, something that was thrown at us, which we had to deal with in two or three minutes. I would suspect that is what they are talking about.

This committee started in August last year and here we are in March the following year, and we have had a lot of meetings in between. I am sure the clerk can confirm there is probably not one other standing committee that has had as many meetings as we have had. There is probably not a standing committee that has had half as many

[Translation]

Le Parlement du Canada a toujours tenu compte des principes fondamentaux du parlementarisme anglais. Il s'agit

... et là on trouve toute une série de ces principes. . .

de protéger les minorités et de prévenir l'imprévoyante tyrannie de la majorité.

Monsieur le président, je pense qu'au cours des six derniers mois, c'est cela que vous avez fait et c'est pour ça que j'ai du mal à comprendre pourquoi le NPD a présenté cette résolution. Je poursuis:

de veiller à ce que les affaires publiques se déroulent dans l'ordre.

Je ne me souviens pas d'avoir vu les membres du NPD contester vos décisions en matière de procédure au cours des six derniers mois. Il est clair que nous avons parfois eu des débats houleux mais cela n'a jamais porté qui que ce soit à présenter une motion de censure. Je poursuis:

de permettre à chaque député d'exprimer ses opinions dans les seules limites nécessaires pour maintenir la bienséance et éviter les pertes de temps.

J'estime, pour ma part, que vous avez justement permis au NPD de faire cela ici. Vous lui avez permis, sans raison, de nous faire perdre beaucoup de temps. C'est mon opinion que, agissant dans le cadre de vos fonctions de président, vous avez permis au NPD de prolonger, sans nécessité, les débats pendant 31 heures. Vous avez décidé, en fin de compte, que tout cela entraînait une perte de temps considérable, mais vous avez attendu qu'on ait déjà perdu 31 heures. Je cite:

de donner largement l'occasion d'examiner chacune des mesures envisagées.

J'estime, effectivement, que nous en avons largement l'occasion. Tout député qui voulait voir modifier votre décision a eu l'occasion de faire des propositions en ce sens. D'ailleurs, notre système prévoit même la possibilité pour les membres de proposer des amendements dont le comité n'a pas encore été saisi, les auteurs n'ayant pas pu respecter la date limite du vendredi. Cela multiplie donc les occasions que chacun a de se faire entendre. Je cite:

d'éviter l'adoption de mesures législatives hâtives.

Je ne sais pas ce qu'on entend par cela mais j'imagine qu'un dictionnaire m'apprendrait qu'il s'agit de mesures irréfléchies, de choses qui nous sont proposées comme ça subitement et sur lesquelles on nous demande de nous prononcer en deux ou trois minutes. J'imagine que c'est de cela qu'il s'agit.

Le comité a entrepris ses travaux au mois d'août l'année dernière, et nous voilà maintenant au mois de mars de l'année d'après. Cela veut dire qu'entre ces deux dates nous avons eu beaucoup de réunions. Je suis certain que la greffière confirmera que de tous les comités permanents, nous sommes probablement celui qui a eu le

[Texte]

meetings as we have had, but that might be an estimate on my part that at the moment I cannot substantiate. Certainly we have had more meetings. To say this has been dealt with on impulse is certainly not correct either.

When I look at the principles of parliamentary law, I think you as chairman of this committee have followed through fully with the role of chairman, keeping in mind the parliamentary law which is required.

• 2015

We go on further, because this particular resolution recommends the removal of you as a member of this committee. It does not just remove you as chairman, it removes you as a member. They could argue the point for your removal as member rather than chairman, but I think—and I know Mr. Nystrom does not agree with this—there is a motive that he does not want to make public until some other point in time.

Once you are elected to Parliament one of your duties is to function within all of the processes of Parliament, and one of those is to be a member of a committee. In fact there are probably very few Members of Parliament who are not members of at least one standing committee, and in many cases two or three committees.

Our chairman has been fulfilling one of the roles of being a Member of Parliament. He became a member of this committee because the government decided he, along with the rest of us on the government side, should be a member of this committee. I presume a similar process took place within both the Liberals and NDP, where they decided among themselves who should be their representatives on this committee.

Suddenly we have a resolution put forward by Mr. Nystrom that challenges the government's right to decide who our committee members are. That is typical of the NDP. They always like to challenge the rulings of other parties. It is fortunate they are not in a position to make rulings of their own.

So you are a member of this committee and the NDP want to deny you the right to be a member of this committee. I do not know what your constituents in Mississauga South think of that, but I am sure they would object to taking the member off this committee. With his six years of active participation in this committee while we were in the government, and I suppose for a number of years while we were in opposition, he has proven that he is a valuable asset to this committee.

The NDP have circulated their members through for whatever reasons, but since you have been here you have had the opportunity to learn a lot about tax legislation, and I think your membership has been very beneficial to

[Traduction]

plus de réunions. Nous avons probablement eu au moins deux fois plus de réunions que les autres comités permanents. Je prends ce chiffre un petit peu au hasard; ce n'est qu'une impression. Mais il est clair que nous nous sommes réunis plus souvent que les autres. C'est dire que nous nous sommes réunis plus souvent que les autres. C'est dire que nous n'avons pas agi hâtivement.

Je crois, monsieur le président, qu'au vu des principes du parlementarisme, vous avez correctement exercé vos fonctions de président et tenu compte des exigences du parlementarisme.

Poursuivons car cette motion cherche à vous faire exclure du Comité. Elle ne vise pas simplement à vous faire perdre votre poste de président mais à vous faire exclure du comité. Je pense que les gens de l'autre côté pourraient nous expliquer pourquoi il conviendrait de vous radier du Comité plutôt que de vous faire perdre vos fonctions de président mais je crois—et je sais que M. Nystrom ne serait pas d'accord—qu'il existe pour cela un motif qu'il ne tient pas à divulguer pour l'instant.

Un des devoirs du député est de participer aux divers aspects de la vie parlementaire et notamment d'oeuvrer au sein d'un comité. Il y a, je pense, très peu de députés qui ne sont pas membres d'au moins un, sinon deux ou trois comités permanents.

Notre président a exercé un des rôles qui incombent aux députés. Il a été nommé à ce comité car le gouvernement a décidé que lui et les autres députés de la majorité devraient appartenir à ce comité. Je pense que cela vaut également pour les députés libéraux et ceux du NPD lorsque leur parti a décidé lesquels de leurs membres il nommerait au comité.

Or, tout d'un coup, M. Nystrom présente une motion contestant le droit qu'a le gouvernement de décider qui, au sein de notre majorité, il va nommer au comité. Cela ne surprend guère de la part du NPD. Ce parti aime toujours contester les décisions prises par les autres partis. Il est heureux que le NPD ne soit pas en mesure de rendre lui-même des décisions.

Voilà donc un membre du comité à qui le NPD entend contester sa qualité de membre. Je ne sais pas ce que penseraient de cela vos électeurs de Mississauga-Sud mais je ne pense pas qu'ils approuveraient la radiation de ce membre. Et depuis que notre parti est au gouvernement, il a consacré six ans aux travaux de ce comité, à quoi je pense qu'il faut ajouter les années qu'il y a passées pendant que nous étions dans l'opposition, et il a fait preuve de sa valeur.

Pour des raisons qui leur sont propres, le NPD a assuré la rotation de ses députés, mais vous avez déjà pu en apprendre beaucoup en matière de législation fiscale et je pense que votre participation a été très utile pour le

[Text]

this committee. Yet the NDP suggests you are not a benefit to this committee.

I am a new member. I was elected in 1988. I can only relate to my experiences on this committee with you as a member of the committee. For a moment let us forget about the fact that you are the chairman, because this resolution deals with you as a member of the committee. We have travelled across Canada to listen to witnesses. We have listened to witnesses here in Ottawa. We had people appear before us on other subjects, whether it be interest rates or a couple of bills that we have yet to get to. . .

The members opposite did not mention that we dealt with legislation when we were supposed to be dealing with RRSPs and so on, they did not mention that we hired staff to do research, or that these same people are consulting with potential witnesses who ought to appear before us. Mr. Chairman, they did not object to that process. They did not object that we put the mechanism in place to deal with that piece of legislation. They did not object that we were going to deal with that piece of legislation after we dealt with the GST legislation.

It is interesting that they now choose to bring that forward. They did not object to how we set the process in motion, but once it was in motion they found time to object. They objected six weeks after or seven weeks after we put that process in motion. I am not sure just how serious the NDP are with this motion, but by their actions they do not prove they are sincere on the other points they raised before us.

So we are in the committee and you have been an active member. I do not have a legal background—

Mr. Attewell: On a point of order, Mr. Chairman, the hon. member represents Ontario riding in the province of Ontario and my own riding is Markham—Whitchurch—Stouffville. I wanted to ask him if he had heard any decision. I think the Premier of Ontario was in the Rouge Valley today at 10 a.m. making a public announcement that might affect your riding or mine. The upper part of the Rouge is in my riding.

• 2020

The Chairman: This is not a point of order.

Mr. Attewell: It is. I am leading to the point, Mr. Chairman. I would like the hon. member to contrast how the Premier has dilly-dallied around and delayed. The Government of Canada promised \$10 million to save the

[Translation]

comité. Pourtant, le NPD estime que votre présence ici n'est pas utile.

J'ai été nouvellement nommé. J'ai été élu en 1988 et mon expérience au sein de ce comité coïncide avec votre présence. Laissons de côté, un instant, le fait que vous soyez le président car cette motion ne vous vise qu'à titre de membre. Nous avons parcouru le Canada pour entendre des témoins et nous avons également entendu des témoins ici à Ottawa. D'autres témoins encore ont comparu pour nous entretenir de divers autres sujets, qu'il s'agisse de taux d'intérêt, ou de projets de loi que nous n'avions pas encore. . .

Les députés de l'autre côté n'ont pas rappelé que nous avons examiné le projet de loi alors que nous étions supposés nous pencher sur les REER, et ils n'ont pas rappelé que nous avons engagé des attachés de recherche, qui prennent contact avec des témoins éventuels dont nous aurions intérêt à recueillir le point de vue. Monsieur le président, les députés de l'autre côté n'ont jamais contesté la manière dont le comité a agi. Ils n'ont pas soulevé d'objection lorsque nous avons mis en place le mécanisme nous permettant de procéder à l'examen de ce projet de loi. Ils n'ont soulevé aucune objection en apprenant que nous allions nous pencher sur ces dispositions-là après avoir terminé nos travaux touchant la TPS.

Il est donc très curieux de les voir aujourd'hui se manifester de la sorte. Ils n'ont rien dit lorsque nous avons engagé ce processus mais, ils ont jugé bon de s'y opposer une fois que nous avons mis tout cela en marche. Ils ont commencé à s'y opposer six ou sept semaines après le début des travaux. Je ne sais pas si le NPD tend à aller jusqu'au bout avec cette motion, mais leur comportement nous porte à mettre en doute leur sincérité quant aux autres questions qu'ils ont soulevées ici.

Nous sommes tous membres de ce comité aux travaux duquel vous avez pleinement participé. Je n'ai pas fait de droit. . .

M. Attewell: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Mon collègue représente une circonscription de l'Ontario et je représente moi-même la circonscription de Markham-Whitchurch-Stouffville. J'aimerais lui demander s'il a entendu parler d'une décision. Le premier ministre de l'Ontario devait se trouver à Rouge Valley aujourd'hui à 10 heures pour rendre publique une décision susceptible d'affecter votre circonscription ou la mienne. Le haut de Rouge Valley se trouve dans ma circonscription.

Le président: Cela ne constitue guère un rappel au Règlement.

M. Attewell: Mais oui. Monsieur le président, j'en viens au fait. J'aimerais que mon collègue effectue une comparaison avec la manière dont le premier ministre de l'Ontario a lanterné. Le gouvernement du Canada avait

[Texte]

Rouge. Would you compare the Premier's performance on making a decision to the chairman of the committee?

Mr. Soetens: That is certainly a fair comment. I am not sure if I can suggest that it is an appropriate point of order, but I do know there was a very serious active campaign to try to preserve the Rouge Valley. In fact, a couple of years ago the federal government made a commitment to support the preservation of the Rouge Valley. Finally, the Premier of the province has come up with some scheme. I know there is a preservation of the Rouge, but I do not know the amount. I hope we did not only get half the Rouge; I hope we got the whole thing. Anyway, Mr. Attewell, that is all I can comment on it. I have been here, active in this debate, and have not had a chance to—

Mr. Attewell: The decision-making process, though.

Mr. Soetens: They went through a very long, drawn-out process. Certainly the Rouge is significant to your riding, my riding and a number of people in the Toronto area and a very significant issue of environmental concern to all Canadians, but I think our chairman has had, on this very substantive issue, a very steady hand on this process for the last seven or eight months—

Mr. Young: Mr. Chairman, if I might interrupt on a point of order, I think it is important to try to keep things in perspective in the context of government decision-making and how rapid and forceful it can be. I want to bring to the attention of my learned friends across the way that the Ontario government did in fact make a decision today that I think is very relevant. I was not aware of the Rouge development, and I am sure you are very pleased about that, regardless of how long it took to come to it.

The Ontario government announced today that it will not help the federal government collect its proposed goods and services tax. That was announced today by Mr. Nixon, the Treasurer of Ontario. I thought you might want to be aware of that, because for some time there was some confusion being spread that maybe a government like Ontario would get involved with the goods and services tax. So although the Rouge went today, I guess the Government of Ontario in its wisdom decided not to play patsy with the goods and services tax. I knew you would want to know that.

Mr. Attewell: I have a point of order in rebuttal. Might my honourable colleague, Mr. Young, agree—

The Chairman: A point of order in rebuttal is quite right.

Mr. Pickard: Mr. Chairman, I have a point of order.

[Traduction]

promis 10 millions de dollars pour sauver Rouge Valley. Pourriez-vous effectuer une comparaison entre le style décisionnel du premier ministre de l'Ontario et celui du président de notre comité?

M. Soetens: Votre remarque est valable. Je ne suis pas certain que cela constitue un rappel au Règlement, mais je sais que beaucoup de gens ont participé très activement à une campagne visant à sauver Rouge Valley. Il y a quelques années, le gouvernement fédéral s'était engagé à contribuer à la sauvegarde de Rouge Valley. Le premier ministre de la province a finalement adopté un certain nombre de mesures. Je sais que certaines initiatives ont été prises en vue d'assurer la sauvegarde de Rouge Valley, mais je ne sais pas quelle en est l'envergure. J'espère que nous n'allons pas simplement en sauver la moitié; j'espère que nous pourrions tout sauver. Voilà, monsieur Attewell, à peu près tout ce que je peux vous en dire. J'étais ici, je participais à ce débat, et je n'ai pas eu l'occasion de. . .

M. Attewell: Mais parlez-moi du processus décisionnel.

M. Soetens: Ce processus a été extrêmement long et les décisions ont trainé. Rouge Valley aurait une grande importance dans votre circonscription, dans la mienne et dans l'esprit d'un certain nombre d'habitants de la région de Toronto. Sur le plan de l'environnement, cette vallée est importante pour le pays tout entier mais je pense que notre président, au cours des sept ou huit derniers mois, a très bien réussi à tenir le cap. . .

M. Young: Monsieur le président, j'invoque le Règlement car j'estime qu'il convient de ne pas oublier que parfois le gouvernement a su agir avec énergie et rapidité. Je tiens à dire à mes collègues de l'autre côté que le gouvernement de l'Ontario a, aujourd'hui même, pris une décision qui me semble importante. Je n'étais pas au courant de ce qui se passait à Rouge Valley mais je suis sûr que les résultats vous réjouissent même si la décision a un petit peu tardé.

Le gouvernement de l'Ontario a annoncé aujourd'hui qu'il n'entend pas aider le gouvernement fédéral à percevoir la taxe sur les produits et services. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui M. Nixon, le trésorier de la province. Je tenais à vous annoncer cela car, pendant quelque temps, il y en avait qui prétendaient que certains gouvernements, celui de l'Ontario par exemple, participeraient au recouvrement de la taxe sur les produits et services. Donc, malgré la décision prise à l'égard de Rouge Valley, le gouvernement de l'Ontario a jugé sage de ne rien avoir à faire avec la taxe sur les produits et services. Je tenais à vous dire cela.

M. Attewell: J'aimerais, en réponse, invoquer moi aussi le Règlement. Puisse mon collègue, M. Young, être d'accord. . .

Le président: Vous pouvez, effectivement, invoquer valablement le Règlement à votre tour.

M. Pickard: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Text]

Mr. Attewell: Perhaps, just perhaps, there might be an election coming up.

The Chairman: Mr. Attewell, that is not a point of order. I have Mr. Pickard on a point of order.

Mr. Pickard: Maybe I just need a clarification. I do not see the relevance of saving the Rouge—

The Chairman: I do not see the relevance of saving the Rouge either.

Mr. Pickard: —to the discussion on the table. Now, I know Mr. Attewell is sometimes well meaning, but sometimes Mr. Attewell does get off topic. I think this is one time when they go back to the topic and discuss it. . .

The Chairman: Mr. Attewell, save the Rouge is off topic.

Mr. Attewell: I certainly respect the Chair.

Mr. Soetens: Thank you, Mr. Chairman. I have to respect your ruling on this matter as well—

Mr. Nystrom: Shame on you.

Mr. Soetens: —if Mr. Attewell raised a point. But it just shows your generosity, because you allowed two members of the Liberal Party to comment about points of order that I am not sure were relevant, but your generosity allowed them to make their points. You did not cut them off. It just shows the—

Mr. Attewell: He cut me off.

Mr. Soetens: Well, maybe that was appropriate. The fact of the matter is that the chairman has made some wise decisions, even in the last 5 or 10 minutes, to show the generosity that does exist with the chairman.

The point I was on, Mr. Chairman, before we got into the discussion about whether the Province of Ontario was making appropriate decisions, really gets down to whether, as a Member of Parliament, you are fulfilling your role. That is what Mr. Nystrom and Mr. Langdon and others seem to be challenging. I have listened to them say this is not personal. I did not keep tabs on the number of times I heard that, but it was certainly more than once, and it probably went to 20 or 30 times. They said this was not personal, and then they would come back and use your name or your riding, or whatever it was. In fact, it is not personal, but it does say "Member for Mississauga South" in the resolution. Mr. Chairman, is there another member from Mississauga South other than yourself?

[Translation]

M. Attewell: N'y aurait-il pas une élection qui se prépare?

Le président: Monsieur Attewell, cela ne constitue pas un rappel au Règlement. Je cède la parole à M. Pickard qui invoque le Règlement.

M. Pickard: Peut-être devrais-je simplement demander quelques éclaircissements. Je ne vois pas ce que la sauvegarde de Rouge Valley a à voir. . .

Le président: Moi non plus, je ne vois pas ce que cela a à voir avec tout cela.

M. Pickard: . . . avec la question qui nous intéresse dans l'immédiat. Je reconnais que M. Attewell est de bonne volonté mais il s'égare parfois du sujet. Je pense qu'il conviendrait de revenir à nos moutons. . .

Le président: Monsieur Attewell, la sauvegarde de Rouge Valley n'a rien à voir avec la question qui nous préoccupe à l'heure actuelle.

M. Attewell: J'accepte la décision de la présidence.

M. Soetens: Merci, monsieur le président. Moi aussi j'accepte votre décision. . .

M. Nystrom: C'est honteux!

M. Soetens: . . . si M. Attewell a soulevé la question. Mais cela ne fait que démontrer votre mansuétude, étant donné que vous avez permis à deux députés libéraux de se prononcer sur des rappels au Règlement peut-être dénués de pertinence, mais votre mansuétude leur a tout de même permis de défendre leurs points de vue. Vous ne les avez pas interrompus et cela démontre que. . .

M. Attewell: Il m'a interrompu.

M. Soetens: Oui, mais cela s'imposait peut-être. Reconnaissez que le président a su prendre des décisions sages, même au cours des cinq ou dix dernières minutes, et il a par là même fait preuve de mansuétude.

Monsieur le président, avant que nous ne commencions à nous demander si les décisions prises par le gouvernement de l'Ontario étaient effectivement celles que nous aurions voulu le voir prendre, j'examinais la question de savoir si vous remplissiez correctement votre rôle de député. C'est, je pense, la question que semble poser M. Nystrom, M. Langdon et certains de leurs collègues. Ils ont affirmé, à plusieurs reprises, que cette mise en cause ne vous visait pas personnellement. Je n'ai pas compté le nombre de fois qu'ils l'ont dit, mais je sais qu'ils l'ont répété peut-être 20 ou 30 fois. Ils ont affirmé que cette mise en cause ne vous visait pas personnellement et pourtant ils revenaient à la charge et citaient soit votre nom, soit celui de votre circonscription. Mais même si cette motion ne vous vise pas personnellement, c'est un fait qu'elle nomme le «député de Mississauga-Sud». Or, monsieur le président, qui pourrait bien être le député de Mississauga-Sud sinon vous?

• 2025

The Chairman: No.

Le président: Non.

[Texte]

Mr. Soetens: No. So if it is not personal then I am not sure just what it is they are referring to when they spell out "the Member for Mississauga South".

Then they proceeded to castigate you for many of the things they suggest you have done. They have imputed all kinds of reasons why you might have done this. Yet, interestingly, when I spoke a little earlier about another member of this committee, that member, on a point of order, objected to the fact—

The Chairman: On a point of privilege.

Mr. Soetens: On a point of privilege, I am sorry, the member objected to the fact: who was I to know what imputed reasons he was using to do all of this? Yet they proceeded to speak from about 3.35 p.m. or 3.40 p.m. until about 7.30 p.m.—

Mr. Nystrom: Three thirty.

Mr. Soetens: —on the very same thing. They imputed all kinds of things in your logic. It is interesting that the members of the NDP. . . in fact, it is okay for the goose, but not for the gander. It is amazing how they carry on.

They want you removed from this committee. Would that serve Canada? I guess that is really the point I want to deal with.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, on a point of order, I must object to the hon. member's characterizing you as a gander. I am sorry, but the physical similarity simply is not adequately precise in this regard.

The Chairman: The gender is right, though.

Mr. Soetens: I have to draw from that interjection, Mr. Chairman, that if he presumed you were the gander he was the goose!

Some hon. members: Oh!

Mr. Soetens: Now, if I might carry on, Mr. Chairman—

Mr. Harvey: I never have been called a pigeon, never a chicken.

Mr. Soetens: Anyway, the question we are debating is whether removing you from this committee would serve Canada. I guess that is the point I have to respond to, and that is what I have been leading up to.

As I mentioned to you at the outset, I am not a lawyer, I am not a tax lawyer, and I am not a chartered accountant. When we deal with legislation on financial matters we all bring to this committee a variety of knowledge, and collectively, when we put it together, we have what I think is a good committee. So I have to look

[Traduction]

M. Soetens: Non. Si cela n'a rien de personnel, je ne vois pas très bien à quoi ils font allusion lorsqu'ils écrivent «le député de Mississauga-Sud».

Ils vous ont ensuite sévèrement critiqué pour un grand nombre de choses que vous êtes censé avoir faites. Ils ont suggéré toutes sortes de raisons pour cela. Pourtant, ce qui est intéressant c'est que, lorsque j'ai parlé un peu plus tôt d'un autre membre de ce comité, celui-ci, fait un rappel au Règlement et a protesté contre le fait que. . .

Le président: Il s'agissait d'une question de privilège.

M. Soetens: Soit, excusez-moi; ce membre a protesté en demandant comment je pouvais connaître les raisons pour lesquelles il faisait tout cela? Pourtant, ils ont continué à discuter de 15 h 35 ou 40 jusqu'à 19 h 30 environ. . .

M. Nystrom: Quinze heures trente.

M. Soetens: . . . et cela, d'exactement la même chose. Ils ont repris tout un tas de choses dans votre raisonnement. Il est intéressant de noter que les membres du NPD. . . en fait, cela veut dire que ce qui est bon pour les uns, ne l'est pas pour les autres ou, comme on le dit en anglais, que ce qui est acceptable pour l'oie, ne l'est pas pour le jars. C'est vraiment étonnant la manière dont ils se comportent.

Ils veulent que vous soyez exclu de ce comité. Cela servirait-il vraiment le Canada? Je crois que c'est là le fond de la question.

M. Harvey: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me sens obligé de protester contre le fait que le membre vous assimile à un jars. Je regrette, mais la ressemblance physique me paraît laisser beaucoup à désirer.

Le président: Il n'y a, en tout cas, pas d'erreur sur le sexe.

M. Soetens: La conclusion que je dois tirer de cette remarque, monsieur le président, c'est que s'il vous prenait pour le jars, c'est que c'était lui l'oie blanche!

Des voix: Oh!

M. Soetens: Si vous me permettez de continuer, monsieur le président—

M. Harvey: On ne m'a jamais traité de pigeon, ni de poule mouillée.

M. Soetens: Quoi qu'il en soit, la question dont nous discutons est de savoir si votre exclusion du comité serait dans l'intérêt du Canada. C'est là le point auquel je dois répondre et que j'allais aborder.

Comme je vous l'ai dit dès le début, je ne suis pas un avocat spécialisé dans le domaine de l'impôt et je ne suis pas non plus un comptable agréé. Lorsque nous avons affaire à une législation touchant à des questions financières, nous apportons à ce comité le fruit de connaissances et de compétences très diverses, et

[Text]

at what this resolution proposes, and this resolution proposes to remove you from this committee.

You have knowledge that I do not have. In fact, having watched you operate for many months, you have knowledge that no one else on this committee has. You have knowledge of business; you have knowledge of tax law; you have knowledge of accounting procedures; but most importantly, you have knowledge of leadership; you have knowledge of the tax legislation that exists in the Parliament of Canada, in the statutes of Canada, much knowledge that many of us do not have. So if we remove you from this committee I think this committee would lose an asset that is probably irreplaceable within the ranks of the House of Commons.

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Nystrom: There is always Alex Kindy.

Mr. Soetens: So then I have to bring forward this resolution... I listen to interjections from members opposite, and I realize, Mr. Chairman, you are again showing your consideration of members opposite, being the chairman that you are. The comparisons that are being espoused between you and another Member of Parliament, I personally take as an insult, never mind whether you do. I find it unfortunate that the NDP chose to stoop to those ranks, but that has been the process that Mr. Nystrom and company have been involved in, to my mind, since the technical paper was brought before us back in August last year.

• 2030

From my perspective I would find it totally unacceptable that you should be removed from this committee. I find that your contribution to this committee throughout the entire process, as well as your knowledge of the process and your knowledge of the legislation, are sufficient to the point that, when representatives of the Department of Finance appear before us, as these gentlemen are doing today, they know they must come prepared, must understand the legislation and must be capable of answering questions, because if one of the other thirteen members of this committee does not ask the question that will catch them unprepared, you will.

With that, I have to say that this resolution is totally unacceptable to me. I could continue to deal with other items on the agenda, dealing with the rules of procedure, your role as chairman, and your role as a Member of Parliament, but I have made my point in that I think you have done an absolutely admirable job in chairing this committee. If Mr. Nystrom insists on proceeding with this motion, I would hope it is unanimously voted down. Thank you very much.

Mr. Harvey: I listened with occasional amusement to the lengthy remarks of the hon. member for Ontario and

[Translation]

collectivement, cela vous donne ce que je considère comme un bon comité. Or, cette proposition vise à vous faire exclure de ce comité.

Vous avez des connaissances que je n'ai pas. En fait, après vous avoir vu à l'oeuvre pendant de longs mois, je sais que vous avez des connaissances que ne partagent aucun des autres membres de ce comité. Vous connaissez le monde des affaires; vous connaissez le droit fiscal; vous connaissez les méthodes comptables; mais, et c'est là le plus important, vous avez le sens du leadership; vous connaissez la législation fiscale qui existe au Parlement du Canada, dans les lois de notre pays, autant d'atouts que beaucoup d'entre nous n'ont pas. Si nous vous excluons de ce comité, celui-ci perdra un atout probablement irremplaçable dans les rangs de la Chambre des communes.

Des voix: Bravo!

M. Nystrom: On peut toujours compter sur Alex Kindy.

M. Soetens: Il faut donc que je présente cette motion... j'écoute les réactions des membres de l'opposition, et je me rends compte, monsieur le président, qu'encore une fois, vous les traitez avec une considération qui témoigne de vos qualités de président. Les comparaisons faites entre vous et un autre député sont à mes yeux injurieuses, quoi que vous en pensiez personnellement. Je trouve regrettable que le NPD s'abaisse ainsi, mais c'est l'attitude que M. Nystrom et ses collègues ont toujours eue depuis que le document technique nous a été soumis au mois d'août dernier.

J'estime personnellement qu'il serait totalement inacceptable de vous exclure de ce comité. Votre contribution aux activités de ce comité, depuis qu'il existe, votre connaissance des procédures et de la législation sont plus que satisfaisante; d'ailleurs, lorsque des représentants du ministère des Finances comparaissent devant nous, comme le font ces messieurs aujourd'hui, ils savent qu'ils doivent être bien préparés, qu'ils doivent comprendre la loi et être capables de répondre aux questions, car si l'un des treize autres membres de ce comité ne pose pas celle qui saura les prendre au dépourvu, vous, vous le ferez.

Cela dit, je dois déclarer que cette motion me paraît totalement inacceptable. Je pourrais continuer à examiner d'autres points de l'ordre du jour, les règles de procédure, votre rôle de président et votre rôle de député, mais j'ai dit ce que j'avais à dire: j'estime que, comme président de ce comité, vous avez fait un travail absolument admirable. Si M. Nystrom insiste pour que l'on donne suite à cette motion, j'espère qu'elle sera rejetée à l'unanimité. Je vous remercie.

M. Harvey: La longue intervention du député de l'Ontario m'a parfois fait sourire et j'ai suivi ses propos

[*Texte*]

I continued to hang on his words in the certainty that he would address the matter at hand at some point.

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Harvey: I kept waiting for him to turn his rhetorical attention to the matter of your ruling on March 20 and waiting for the brilliant and scintillating defence of what I still consider to be an utterly indefensible ruling.

But alas, the hon. member chose, for whatever reason, not to address himself to the question of your ruling of March 20, which is unfortunate, because I had hoped someone opposite could, in some fashion and at some time, bring forward a reasoned defence of that ruling. I had hoped that someone would present an argument making the motion now before us unnecessary.

Mr. Couture: It is so evident that we—

Mr. Harvey: But your champions have failed, Mr. Chairman. Your allies and supporters have not only not produced such an argument, but they have failed to address the core of the matter.

The Chairman: We should present the motion now and vote on it. I call the question.

Mr. Harvey: The motion has been presented.

The Chairman: Since the motion is necessary, let us call a vote.

Mr. Harvey: I would not feel it to be right, were I do allow the committee to bring this to a vote prior to debating before the committee what small wisdom I can bring to bear in this regard.

An hon. member: Hear, hear!

Mr. Harvey: I would caution you, Mr. Chairman, to take cognizance of the fact that, although several members opposite have declared their support for you in this regard, none of them has moved to amend the motion in any of its particulars to, for example, turn it from a motion of condemnation into one of commendation. In no regard have any of them taken the simple step of proposing an amendment.

The Chairman: It would be out of order, because the motion is that you cannot amend a motion by running a contrary motion. You have to add to the motion or subtract from the motion. You cannot amend the motion in such a way as to negative the intent.

• 2035

Mr. Harvey: Thank you, Mr. Chairman, but persistent evidence to the contrary—

The Chairman: I thought you would know that.

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, is it appropriate that you refer to the rules now when all along I have just given you six months of explanation where they have gotten away with murder?

Mr. Harvey: Murder.

[*Traduction*]

avec beaucoup d'attention en sachant pertinemment qu'il finirait par entrer dans le vif du sujet.

Une voix: Bravo!

M. Harvey: J'attendais qu'il utilise ses trésors de rhétorique pour nous parler de votre décision du 20 mars et qu'il présente une brillante défense d'une décision qui me paraît toujours totalement indéfendable.

Mais hélas, le membre a choisi, pour des raisons qui m'échappent, bien sûr, de ne pas aborder la question de votre décision du 20 mars, ce qui est regrettable, car j'avais espéré que quelqu'un, parmi nos vis-à-vis nous présente, à un moment quelconque, une défense raisonnée de cette décision. J'avais espéré que quelqu'un ferait valoir des arguments qui rendraient la présente motion inutile.

M. Couture: Il est si évident que nous . . .

M. Harvey: Mais vos champions ont failli, monsieur le président. Non seulement, vos alliés et vos défenseurs n'ont pas présenté de tels arguments, mais ils n'ont même pas abordé le fond du problème.

Le président: Le moment est venu de voter sur cette motion. Veuillez présenter la motion.

M. Harvey: La motion a été présentée.

Le président: Puisque la motion est nécessaire, passons au vote.

M. Harvey: Je ne pense qu'il soit juste de laisser le comité voter sur ce point avant que nous ne discutons des quelques remarques que j'espère pertinentes, que je voudrais faire à ce sujet.

Une voix: Bravo!

M. Harvey: Permettez-moi de vous faire observer, monsieur le président, que bien que plusieurs membres, en face de nous, se soient prononcés en votre faveur, aucun d'entre eux n'a proposé de modifier la motion pour en faire, par exemple, une motion de félicitations au lieu de condamnation. Aucun d'entre eux n'a proposé d'amendement, ce qui était pourtant simple.

Le président: Cela serait contraire au Règlement car vous ne pouvez pas amender une motion en présentant une motion contraire. Ce qu'il faut faire, c'est lui ajouter ou en retrancher quelque chose. Vous ne pouvez pas amender une motion de manière à lui faire dire le contraire de ce qu'elle voulait dire.

M. Harvey: Je vous remercie, monsieur le président, mais il existe des preuves du contraire qui . . .

Le président: Je croyais que vous saviez cela.

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Convient-il vraiment que vous vous référiez au Règlement alors que cela fait six mois que ces gens-là font tout ce qu'ils veulent?

M. Harvey: Vraiment.

[Text]

The Chairman: The rules are appropriate at the right time.

Mr. Soetens: Okay.

Mr. Harvey: There we have it, Mr. Chairman. There we have it, if I may repeat it: the rules are appropriate at the right time. There is a dictum.

Mr. Nystrom: Who said that?

Mr. Harvey: Why, the Chair said it just now.

The Chairman: The Chair said it commenting on the action of the New Democratic Party.

Mr. Harvey: So the rules are to be suspended.

The Chairman: They are appropriate for the New Democratic Party when they want them to be appropriate.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, let me then put to you the question: In your opinion, has the New Democratic Party, in any of its members on this committee, conducted itself contrary to the orders at any time?

Mr. Nystrom: Yes or no?

Mr. Harvey: "The rest is silence", as Shakespeare wrote.

Mr. Nystrom: He is contemplating.

The Chairman: Mr. Harvey, we will just carry on and talk about it right now since you have invited me to. The way a committee operates is with a great deal of co-operation. The way the New Democratic Party, during certainly this phase of the bill, has presented itself is to do everything possible to be unco-operative in the organization of the committee—

Mr. Harvey: I am sorry, but that is simply not true.

The Chairman: —to make it most difficult. A member like yourself who comes in occasionally should say the Chair has been really helpful in terms of getting people in as witnesses and so on, witnesses I think you wanted. They were organized and the presentation was made and, from time to time when you were not a member, you were given lots of opportunity to question.

But this does not matter as far as the New Democratic Party is concerned. The give-or-take does not matter. It is grab, grab, grab, give me, give me, give me, but never play the game in a conventional, first-rate way.

Mr. Harvey, I really wonder about you and I wonder why you would be willing to support this when you are so willing to take advantage of my generosity to you on a number of occasions.

Mr. Harvey: I am sorry, Mr. Chairman, and the answer is a very simple one. The generosity you displayed—and I will acknowledge it from time to time—is not sufficient to overcome the fact of a grossly out-of-order ruling last week.

[Translation]

Le président: Les règlements sont adaptés aux circonstances.

M. Soetens: Bien.

M. Harvey: Nous y voilà, monsieur le président. Nous y voilà donc, les règlements sont adaptés aux circonstances. Voilà une belle déclaration.

M. Nystrom: Qui a dit cela?

M. Harvey: Eh bien, le président vient de le faire.

Le président: Le président l'a dit à propos de l'attitude du Nouveau parti démocratique.

M. Harvey: Les règlements doivent donc être suspendus.

Le président: Ils sont acceptables lorsque cela convient aux membres du Nouveau parti démocratique.

m. Harvey: Monsieur le président, permettez-moi donc de vous poser la question suivante: à votre avis, le Nouveau parti démocratique, ou l'un de ses membres à ce comité, s'est-il jamais comporté d'une manière contraire aux règlements?

M. Nystrom: Oui ou non?

M. Harvey: Comme l'écrivait Shakespeare, «Et tout le reste n'est que silence».

M. Nystrom: Il réfléchit.

Le président: Monsieur Harvey, nous allons en parler tout de suite puisque vous m'avez invité à le faire. Pour qu'un comité fonctionne, il faut faire preuve de beaucoup d'esprit de coopération. Or, le Nouveau parti démocratique, en tout cas au cours de cette étape de l'examen du projet de loi, a tout fait pour saboter la coopération au sein du comité—

M. Harvey: Je regrette, mais c'est absolument faux.

Le président: —afin d'en compliquer le plus possible l'organisation. Vous qui venez ici de temps en temps devriez reconnaître que le président s'est montré très coopératif en convoquant des témoins que, je crois, vous vouliez entendre. Tout cela a été organisé comme il le fallait, ils ont témoigné et, de temps à autre, alors vous n'étiez même pas membre du comité, vous avez eu amplement l'occasion de poser des questions.

Mais tout cela ne compte pas pour le Nouveau parti démocratique. Les concessions ne comptent pas. Il n'en a jamais assez, plus on lui donne, plus il réclame, mais il ne joue jamais le jeu avec élégance comme cela se fait normalement.

Monsieur Harvey, je me demande vraiment comment vous pouvez avoir une telle attitude, vous qui vous êtes montré si prêt à profiter de ma générosité à bien des occasions.

M. Harvey: Je regrette, monsieur le président; ma réponse est très simple. La générosité dont vous avez fait preuve—et je reconnais qu'elle a parfois été réelle—n'est pas une raison suffisante pour oublier votre décision de la semaine dernière, qui était totalement inacceptable.

[Texte]

The Chairman: Unfortunately, Mr. Harvey, the order was in order. The activity was in order. It was not proved to—

Mr. Harvey: This is the matter under debate now, Mr. Chairman.

The Chairman: The answer is that it was in order. It was ordered and it is in order. This was the view of this committee. My ruling was challenged and found to be in order, and found to be in order by a vote of seven to four, Mr. Harvey.

Mr. Harvey: Yes, yes.

The Chairman: You were here at the time, Mr. Harvey. You did not even bother voting.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, I refused to vote on what was an absolutely ludicrous proceeding, as I noted at the time. However, to return to the matter before us—

The Chairman: It was in order. It was in order because you refused to vote.

Mr. Harvey: It was in order because I refused to vote? Yet another heroic, new criterion!

The Chairman: It is in the ruling.

Mr. Harvey: In any event, Mr. Chairman, let us return to the question then of last Thursday and precisely what happened and what was under debate and who was not co-operating and who was engaging in activities without consultation.

Mr. Chairman, I am certain you will recall that at the conclusion of a previous round of speaking by the hon. members for Esquimalt—Juan de Fuca and Nickel Belt back in February, there was a resolution of the matter then before this committee when, in essence through negotiations within the committee one early afternoon, an agreement was reached that would allow the committee to proceed to hear witnesses without time limit and without any of the other sorts of conditions that were imposed—or at least the attempt was made to impose them—out of the blue last week.

• 2040

Mr. Chairman, in this committee, there was a deal. It was struck on the basis of some unpleasantness prior to its being struck, if you wish to deem the hearing of the members for Esquimalt—Juan de Fuca and Nickel Belt unpleasant. Personally I have always found their presentations to be most pleasant and most educative. However, at that time an agreement was reached in the committee. I was there, I recall it very well. In fact the process of reaching this agreement started during the course of my remarks to the committee that day.

A sort of round robin happened. The hon. member for Edmonton Northwest started making proposals. Mr. Pickard started making proposals. In the course of a melding of ideas in the committee at that time, an

[Traduction]

Le président: Malheureusement, monsieur Harvey, elle respectait tout à fait le Règlement; il n'a pas été prouvé que—

M. Harvey: C'est précisément de cela que nous discutons maintenant, monsieur le président.

Le président: La réponse est que cette décision est valable, un point c'est tout. C'est ce qu'a décidé le comité. Ma décision a été contestée et a été considérée comme conforme au Règlement, à la suite d'un vote de sept voix contre quatre, monsieur Harvey.

M. Harvey: Oui, oui.

Le président: Vous étiez bien là, monsieur Harvey. Vous ne vous êtes même pas donné la peine de voter.

M. Harvey: Monsieur le président, j'ai refusé de voter sur quelque chose qui me paraissait absolument absurde, comme je l'ai fait remarquer à l'époque. Cependant, pour revenir à la question qui nous intéresse—

Le président: C'était conforme au Règlement; cela l'était, parce que vous avez refusé de voter.

M. Harvey: Parce que j'ai refusé de voter? Voilà encore un beau critère tout neuf!

Le président: C'est dans la décision.

M. Harvey: Quoi qu'il en soit, monsieur le président, revenons donc à la question de jeudi dernier, à ce qui s'est passé exactement, au sujet de la discussion et à la question de savoir qui ne coopérait pas et qui procédait sans consultation.

Monsieur le président, je suis certain que vous vous souviendrez qu'à la fin de la dernière intervention des députés d'Esquimalt—Juan de Fuca et de Nickel Belt, en février dernier, à l'issue de négociations au sein du comité, au début de l'après-midi, on était parvenu à un accord. Aux termes de celui-ci, le comité était autorisé à entendre des témoins sans limite de temps et sans aucune des autres conditions qui étaient imposées—du moins, qu'on essayait d'imposer—sans crier gare, la semaine dernière.

Monsieur le président, une entente avait été conclue au sein de ce comité. Elle avait été conclue à la suite d'un incident désagréable, si l'on peut décrire ainsi l'audition des députés de Esquimalt—Juan de Fuca et de Nickel Belt. Personnellement, j'ai toujours considéré que leurs exposés avaient été particulièrement agréables et instructifs. Quoi qu'il en soit, un accord avait alors été conclu au sein du comité. J'étais présent, je m'en souviens fort bien. En fait les négociations conduisant à cet accord ont débuté à l'heure même que je présentais mes remarques au comité, ce jour-là.

Cela a donné lieu à une sorte de tournoi à la ronde. Le député d'Edmonton—Nord-Ouest a commencé à présenter les propositions. M. Pickard en a fait de même. Après que l'on soit parvenu à un certain rapprochement

[Text]

agreement was reached. The committee then recessed for the oral Question Period. During this time the various House Leaders were consulted, and by gosh we had us a deal. We came back after the oral Question Period at 3.30 p.m. and adopted it, on motion, in the committee.

Thereafter, Mr. Chairman, you will recall, as will members of this committee, that the proceedings of the committee went as smoothly as a ship going across still waters. There was no hindrance, there was no interference, there was no filibuster. There was the calm and orderly hearing of witnesses up until... I am sorry, you are shaking your head, Mr. Chairman.

The Chairman: We then had a meeting on March 11 or 12. Mr. Langdon from your party there refused to allow the proceedings to go ahead—despite the fact that an order had been made to the House for television—because he could not possibly have things go ahead without television. We had some considerable debate and had to call extra meetings at odd hours. So it was not all that smooth.

Mr. Harvey: But it was resolved, was it not, Mr. Chairman?

The Chairman: The following week a series of proposals was made. No answer was given from your side as to how we might wind up with further meetings and further witnesses and the rest of it. We have been in debate since. So nothing was smooth, Mr. Harvey. It was far from smooth, far from the kind of thing one would normally expect a committee of peers to operate with.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, the work of the committee in fact proceeded in relative order. All the witnesses who were agreed upon were called. None of those witnesses were refused a hearing until the day when out of the blue, the hon. member for Ontario proposed a motion—

The Chairman: The motion was neither out of the blue nor out of the white nor the green. For over a week it was known by Mr. Nystrom of your party that it would be moved, and known it would be moved at that time.

Mr. Harvey: I am sorry, Mr. Chairman—

The Chairman: I am sorry you are sorry. I am really sorry you are sorry. But “them’s the facts”.

Mr. Harvey: It is becoming quite a sorry circumstance.

The Chairman: It sure is a sorry circumstance.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, the motion produced by the hon. member for Ontario would then have killed the deal reached several weeks earlier. It would have terminated the hearing of witnesses. It would have sent the bill—

The Chairman: A further allocation of time.

Mr. Harvey: —into clause-by-clause study with a rigid timeframe applied to that. I believe it was something in the order of two weeks to study the entire bill clause by

[Translation]

au sein du comité, un accord a été conclu. Mais le comité s'est ensuite retiré pour la période de questions orales. Les différents leaders parlementaires ont alors été consultés, et une entente a fini par être conclue. Nous sommes revenus après la période de questions orales à 15 h 30 et nous l'avons adoptée, sur motion, en comité.

Après cela, monsieur le président, vous vous en souviendrez, comme tous les membres de ce comité, tout a marché comme sur des roulettes. Il n'y a pas eu d'obstacle, pas d'interférence, pas d'obstruction systématique. L'audition des témoins s'est déroulée dans le calme et l'ordre jusqu'à ce que... Excusez-moi, vous hochez la tête, monsieur le président.

Le président: Nous avons ensuite tenu une réunion le 11 ou 12 mars. M. Langdon, qui est membre de votre parti, s'est opposé à la poursuite des délibérations—en dépit du fait qu'il avait été demandé à la Chambre de laisser téléviser les débats—car il ne pouvait absolument pas laisser continuer les choses sans la télévision. Le débat a beaucoup duré et nous avons été obligés de tenir des réunions supplémentaires à des heures inhabituelles. Donc, tout ne s'est pas passé comme sur des roulettes.

M. Harvey: Mais la question était réglée, n'est-ce pas, monsieur le président?

Le président: La semaine suivante, on a présenté une série de propositions. De votre côté, vous ne nous avez jamais dit comment nous pourrions procéder en tenant d'autres réunions et en faisant appel à d'autres témoins. Le débat se poursuit toujours. Donc cela ne s'est pas fait sans heurt, monsieur Harvey; loin de là; ce n'est pas du tout ce que l'on pourrait attendre d'un comité de pairs.

M. Harvey: Monsieur le président, les travaux du comité se sont en fait poursuivis de manière assez ordonnée. Tous les témoins sur le choix desquels nous étions convenus ont été entendus. Nous n'avons refusé d'entendre aucun d'entre eux jusqu'au jour où, sans crier gare, le député de l'Ontario a proposé une motion—

Le président: Cette motion n'a pas été présentée à l'improviste. Il y avait plus d'une semaine que M. Nystrom, de votre parti, savait qu'elle serait présentée et qu'elle le serait à ce moment.

M. Harvey: Je regrette, monsieur le président—

Le président: Je regrette que vous le regrettiez. Je le regrette vraiment beaucoup. Mais «la vérité, c'est ça.»

M. Harvey: Cela devient vraiment pitoyable.

Le président: En effet.

M. Harvey: Monsieur le président, la motion présentée par le député de l'Ontario aurait torpillé l'accord auquel nous étions parvenus plusieurs semaines plus tôt. Elle aurait mis fin à l'audition des témoins. Elle aurait amené le projet de loi—

Le président: Une allocation de temps supplémentaire.

M. Harvey: —au stade de l'examen article par article, avec des délais rigides. Je crois que cela nous donnait environ deux semaines pour étudier l'ensemble du projet

[Texte]

clause. Mr. Chairman, what was attempted properly, by motion, was a closing off first of the hearing of the Canadian people by this committee and then of the consideration by this committee, in any methodical sense, of the clauses of the bill themselves. That is what gave rise—

The Chairman: We are going to have methodical consideration in a moment or two because it will soon be 9 p.m. We are going to methodically consider clauses 1 to 11 in accordance with the order, including the amendments thereto as filed. Tomorrow we are going to methodically consider parts of clause 12 and finish clause 12 the next day. So we will be methodically covering things.

Mr. Harvey: The chairman is always so quick to notice points that aid the case being made by the NDP. For that I do thank him.

• 2045

I would like to say, Mr. Chairman, that what this occasioned was an attempt by the New Democratic Party, using the same tactics as had worked earlier, to bring the committee back to its senses, to prolong the life of the committee's hearing of the Canadian people on the GST and its various ramifications, not because we wanted to sit here and yammer to the committee about the GST but rather because we wanted the people of Canada to have the opportunity to come before this committee and make their case on the bill; not on the technical paper but on the bill. It is that which was horribly truncated—or at least the attempt was made horribly to truncate it—by Mr. Soetens' motion. When that failed, you then intervened with that remarkable ruling of March 20.

I would like now, Mr. Chairman, to turn to that ruling. I would like to do so always bearing in mind as context the Speaker's ruling of March 26 regarding the points of privilege occasioned originally by your ruling. I quote from page 6 of his ruling, where he notes:

I would caution members, however, in referring to this as a precedent. What occurred was merely a series of events and decisions made by the majority in a committee. Neither this House nor the Speaker gave the incidents any value whatsoever in procedural terms. One must exercise caution in attaching guiding procedural flags to such incidents and happenings.

In fact, the only reference to precedent, or at least what may be inferred to be precedential, to be found in the Speaker's ruling on that hallowed instance of June 1984 is this line where he says: "Neither this House nor the Speaker gave the incidents any value whatsoever in procedural terms".

So right off the bat, Mr. Chairman, unless the Chair or any other member of this committee is able to produce a

[Traduction]

de loi article par article. Monsieur le président, ce que l'on a essayé de faire, fort correctement, grâce à une motion, c'est de terminer d'abord l'audition des Canadiens par ce comité puis de passer à l'examen méthodique des articles du projet de loi. C'est ce qui a déclenché—

Le président: Nous allons passer à cet examen méthodique dans quelques instants car il est près de 21 heures. Nous allons examiner méthodiquement les articles 1 à 11 conformément à l'ordre, y compris les amendements proposés. Demain nous examinerons méthodiquement certaines parties de l'article 12 et nous en finirons l'étude le jour suivant. Nous allons donc effectivement procéder avec méthode.

M. Harvey: Le président ne laisse jamais l'occasion de noter les points favorables aux arguments présentés par le NDP. Je le remercie.

Je dois dire, monsieur le président, que cela a amené le Nouveau parti démocratique à utiliser des tactiques qui avaient déjà donné des résultats, pour faire entendre raison au comité, pour prolonger la durée des auditions des Canadiens à propos de la TPS et de ses diverses ramifications, non pas parce que nous tenions à continuer à en parler ad nauseam mais parce que nous voulions que les Canadiens aient la possibilité de comparaître devant ce comité d'exprimer leurs vues sur le projet de loi; non point sur le document technique mais sur le projet de loi lui-même. C'est ce processus qui a été horriblement amputé—ou du moins a-t-on tenté de le faire—grâce à la motion de M. Soetens. Lorsque cela a échoué, vous êtes intervenu en prenant cette fameuse décision du 20 mars.

Je voudrais en venir maintenant à cette décision, monsieur le président. Je voudrais le faire sans perdre de vue la décision prise le 26 mars par le Président au sujet des questions de privilège soulevées par votre décision. Je reprends la page 6 de cette décision dans laquelle il déclare:

Je tiens cependant à mettre en garde les députés qui considéreraient cette affaire comme un précédent. Ce qui s'est produit ne compte qu'en une série d'événements et de décisions prises en Comité par la majorité. Ni la Chambre ni le Président n'ont accordé à ces incidents quelque valeur de précédent en matière de procédure. On doit faire preuve de circonspection avant d'attribuer à de tels faits et incidents la qualité de balises en matière de procédure.

En fait, la seule mention d'un précédent ou de ce qui pourrait être considéré comme tel, comme on le trouve dans la décision du Président concernant ce sacro-saint exemple de juin 1984 apparaît dans la phrase où il dit que ni la Chambre ni le Président n'ont accordé à ces incidents quelque valeur de précédent en matière de procédure.

Je dirai donc d'emblée, monsieur le président, qu'à moins que lui-même ou un autre membre comité ne soit

[Text]

rule or a precedent or a convention other than that tawdry little episode of June 1984, we have, at very least, implicit in the Speaker's remarks of today, a rejection of that shaky, pathetic foundation for what occurred last week.

However, setting that as context, let us move now to the consideration of the actual ruling.

Mr. Sobeski: Are you challenging the Speaker?

Mr. Harvey: I am applauding the Speaker; I am challenging the Chairman.

The Chairman: I have already been challenged, Mr. Harvey, and on this particular order, and it has been agreed to by the committee.

Mr. Harvey: Yes, and we will get to that in a moment, too.

The Chairman: I do not know why you would want it challenged again.

Mr. Harvey: When dealing with a particular member of the committee, at some level one must necessarily become personal, if for no other reason than that of identification.

Mr. Sobeski: So it is personal.

Mr. Harvey: Well, how would you have us refer to him: the chap in the blue suit and glasses?

An hon. member: With a big smile.

Mr. Sobeski: That is the best description of the chairman I have heard.

Mr. Harvey: In any event, to proceed, Mr. Chairman, the very first Standing Order—not the first citation in *Beauchesne's* but the very first of our Standing Orders—reads:

In all cases not provided for hereinafter, or by other Order of the House, procedural questions shall be decided by the Speaker or Chairman, whose decisions shall be based on the usages, forms, customs and precedents of the House of Commons of Canada and on parliamentary tradition in Canada and other jurisdictions, so far as they may be applicable to the House.

The Chairman: That is exactly right.

Mr. Harvey: Indeed, indeed, it is right. What it means is that, as it says, in cases unprovided for the ruling of the Chair is the rule.

The Chairman: That is right. You have it.

Mr. Harvey: However, it is bizarre to hold—

The Chairman: No doubt about it, boy, you have it.

• 2050

Mr. Harvey: —that a ruling of the Chair may legally contravene the rules of the House. Where there is a pertinent rule of the House—

[Translation]

capable de présenter une règle, un précédent ou une convention autre que ce triste petit épisode de juin 1984, les remarques du Président constituant, à tout le moins implicitement, un rejet des pitoyables arguments selon lesquels on essaie de justifier ce qui s'est produit la semaine dernière.

Dans un tel contexte, passons maintenant à l'examen de la décision proprement dite.

M. Sobeski: Contestez-vous ce qu'a dit le Président?

M. Harvey: J'applaudis le Président. Je conteste ce qu'a fait le président.

Le président: Cela a déjà été fait, monsieur Harvey, et dans ce cas particulier, le comité a accepté ma décision.

M. Harvey: Oui, nous y viendrons dans un instant.

Le président: Je ne vois pas pourquoi vous voulez tout remettre en question.

M. Harvey: Lorsqu'on a affaire à un membre du comité, il arrive toujours un moment où l'on passe au plan personnel, ne serait-ce que pour des questions d'identification.

M. Sobeski: Il s'agit donc d'une question personnelle.

M. Harvey: Que voulez-vous que nous disions: le type en complet bleu avec les lunettes?

Une voix: Avec un large sourire.

M. Sobeski: Voilà la meilleure description du président que j'ai jamais entendue.

M. Harvey: Quoi qu'il en soit, monsieur le président, le tout premier article du Règlement—pas la première citation dans le *Beauchesne* mais le premier article du Règlement précise que

Dans tous les cas non prévus par le présent Règlement ni par un autre ordre de la Chambre, les questions de procédure sont décidées par l'Orateur ou le président, lesquels doivent fonder leurs décisions sur les usages, formules, coutumes et précédents de la Chambre des communes du Canada et sur la tradition parlementaire du Canada et dans d'autres juridictions, dans la mesure où ils sont applicables à la Chambre.

Le président: C'est tout à fait exact.

M. Harvey: En effet. Ce que cela signifie, c'est que dans les cas qui ne sont pas prévus dans ce Règlement, c'est la décision du président qui fait loi.

Le président: C'est exact.

M. Harvey: Il est cependant bizarre de...

Le président: C'est en plein cela.

M. Harvey: ... qu'une décision du président peut légalement contrevenir aux règles de la Chambre. Lorsqu'il existe une règle pertinente de la Chambre...

[Texte]

The Chairman: As long as that was approved by the committee.

Mr. Harvey: —the Chair is restricted simply to enforcing that rule.

Mr. Chairman, you shake your head.

The Chairman: A rule is a rule.

Mr. Harvey: Are you advancing the contention that a ruling by the Chair may overcome rules set out in the Standing Orders?

The Chairman: There is no rule in the Standing Orders against what we did, so—

Mr. Harvey: The exact reading is “in all cases not provided for hereinafter”.

The Chairman: That is right, not provided for in the standing rules.

Mr. Harvey: Is the chairman denying that in the Standing Orders there is provision for the withdrawal of motions?

The Chairman: In a committee.

Mr. Harvey: But the Standing Orders apply in committee as they do in the House.

The Chairman: I see. Well, that is too bad. The rule of the Chair was—

Mr. Harvey: I am afraid, Mr. Chairman, it is a little more than too bad. You may find it personally inconvenient—

The Chairman: —appealed, and of course I am sorry, Mr. Harvey—

Mr. Harvey: —you may find it unpleasant, you may find it a horrendous waste of time; but it is a rule of the House, Mr. Chairman, and you are bound to conduct the business of this committee by those rules.

The Chairman: Mr. Harvey, the committee has challenged the ruling of the Chair and the Chair has been sustained. That is the situation. How many times do you have to be told that? The motion was put to challenge the Chair, and you refused to vote. You did not even bother voting on the motion. You were here representing your party, and you did not even vote. I do not know why you would object to a democratic vote, but you did. You did not bother voting.

Mr. Harvey: I refused, properly, to talk in a kangaroo court.

The Chairman: So if you do not think it is worth bothering to vote, I do not know why you would want to talk about it.

Mr. Harvey: Because something must be done to restore the rule of law in this committee. The alternative is to continue to conduct this committee at the whim of

[Traduction]

Le président: Du moment que cela a été approuvé par le comité.

M. Harvey: ... le président doit s'en tenir à l'application de cette règle.

Monsieur le président, vous faites signe que non.

Le président: Une règle est une règle.

M. Harvey: Prétendez-vous qu'une décision du président peut renverser les règles établies dans le Règlement?

Le président: Le Règlement ne contient aucune règle contre ce que nous avons fait, de sorte que. . .

M. Harvey: On parle de «tous les cas qui ne font pas l'objet des dispositions qui suivent».

Le président: C'est exact, les dispositions du Règlement.

M. Harvey: Le président nie-t-il que le Règlement contient une disposition pour le retrait des motions?

Le président: Dans un comité.

M. Harvey: Mais le Règlement s'applique aux comités de la même manière qu'à la Chambre.

Le président: Je vois. Eh bien, dommage! La décision du président a été. . .

M. Harvey: Je crains qu'il ne suffise pas de dire que c'est dommage, monsieur le président. Vous pourriez en personnellement ne pas aimer. . .

Le président: ... constatée et, bien sûr, je trouve regrettable, monsieur Harvey. . .

M. Harvey: Vous trouverez peut-être cela désagréable, vous trouverez peut-être cela horrible à certains moments; mais c'est une règle de la Chambre, monsieur le président, et vous devez diriger les débats de ce comité en conformité avec ces règles.

Le président: Monsieur Harvey, le comité a contesté la décision du président et la décision du président a été maintenue. Voilà la situation. Combien de fois faudra-t-il vous le redire? On a présenté une motion pour contester la décision du président, et vous avez refusé de voter. Vous ne vous êtes même pas donné la peine de voter au sujet de cette motion. Vous étiez présent, vous représentiez votre parti et vous n'avez même pas voté. Je ne comprends pas que vous vous opposiez à un vote démocratique, mais c'est ce que vous avez fait. Vous ne vous êtes pas donné la peine de voter.

M. Harvey: J'ai refusé, comme il convenait, de témoigner devant un tribunal irrégulier.

Le président: Si vous pensez que cela ne vaut pas la peine de voter, je me demande pourquoi vous voulez en parler.

M. Harvey: Parce qu'il faut faire quelque chose pour rétablir la règle du droit à ce comité. Sinon, le comité continuera d'être dirigé selon l'humeur du président,

[Text]

the Chair, occasionally supported by the "hallelujah chorus".

An hon. member: Hallelujah!

Mr. Harvey: Thank you. I love it when my metaphors are borne out in fact. So in the first instance, in that of the withdrawal of the motion—

The Chairman: Mr. Harvey, I wanted to check on the clock to make sure that you were coming along.

Mr. Harvey: Thank you. I appreciate your fealty to the rules.

I would note, by the way, Mr. Chairman, that I did hear you earlier when you said you took this motion as a personal insult. Even setting aside—

The Chairman: Yes, the motion you have there is a personal insult. I take it personally and I—

Mr. Harvey: Alas, Mr. Chairman, there is absolutely no other way at this point for this committee—

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman—

Mr. Harvey: —to overcome and—

The Chairman: Mr. Soetens has a point of order.

Mr. Soetens: My point is—

The Chairman: You all know I want to observe points of order.

Mr. Soetens: —that in many instances when I have been in the House the Speaker has risen and sought unanimous consent to call it 6 p.m. or 2 p.m. or whatever, and I wonder if you would care to try to see if we could unanimously agree to call it 9 p.m.

An hon. member: Good point.

Mr. Couture: Yes, that is a good idea.

The Chairman: Mr. Soetens, Mr. Harvey has not yet finished and—

Mr. Soetens: Oh, I am sorry.

Mr. Nystrom: Do not be sorry.

Mr. Couture: Good try.

The Chairman: —he is certainly one of the more literate members of the New Democratic Party.

Mr. Harvey: However, I applaud the hon. member's renewed concern that the rules be followed. I hope this remains the case.

Mr. Sobeski: The thing I do not think you understand is the little hand on the 9 and the big hand on the 12. Maybe that was the confusion.

An hon. member: Draw him a picture, Pat, please.

Mr. Harvey: And how time flies when you are having fun!

[Translation]

lequel est soutenu, de temps à autre, par le chœur des alléluias.

Une voix: Alléluia!

M. Harvey: Merci. Je suis heureux que mes métaphores soient parfois confirmées par les faits. Dans le premier cas, le cas du retrait de la motion. . .

Le président: Monsieur Harvey, je veux vérifier l'heure pour m'assurer que vous progressez.

M. Harvey: Merci. Je vous félicite de votre fidélité aux règles.

Je note en passant, monsieur le président, que je vous ai entendu dire, un peu plus tôt, que vous considériez cette motion comme une insulte personnelle. En mettant de côté. . .

Le président: Oui, la motion que vous avez là est une insulte personnelle. Je l'interprète comme me visant personnellement et je. . .

M. Harvey: Hélas, monsieur le président, le comité n'a absolument aucun autre moyen pour l'instant. . .

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. . .

M. Harvey: . . . de renverser et. . .

Le président: M. Soetens a invoqué le Règlement.

M. Soetens: Je veux signaler que. . .

Le président: Vous savez tous que je veux respecter les rappels au Règlement.

M. Soetens: . . . dans beaucoup de cas où j'étais à la Chambre, le président a demandé l'unanimité en vue d'un ajournement à 18 heures ou à 14 heures, par exemple, et je me demande si vous ne pourriez pas rechercher l'opinion unanime des membres du comité en vue d'un ajournement à 21 heures.

Une voix: Très bien.

M. Couture: Oui, c'est une bonne idée.

Le président: Monsieur Soetens, M. Harvey n'a pas encore fini et. . .

M. Soetens: Oh, pardon.

M. Nystrom: Ne vous excusez pas.

M. Couture: Meilleure chance, la prochaine fois.

Le président: . . . c'est certainement un des membres les plus cultivés du Nouveau parti démocratique.

M. Harvey: Je félicite toutefois l'honorable membre d'avoir rappeler son souci de voir respecter les règles. J'espère qu'il ne changera pas d'idée.

M. Sobeski: Ce que vous ne comprenez pas, je pense, c'est ce que représente la petite aiguille sur le 9 et la grande aiguille sur le 12. C'est peut-être de là que vient la confusion.

Une voix: Faites-lui un dessin, Pat, s'il vous plaît.

M. Harvey: Comme le temps file quand on s'amuse!

[Texte]

Let us turn our attention to the question of that famous vote in which the Chair's famous ruling was famously upheld. What you had here was a majority in the committee deciding that however absurd, however ludicrous, however insane a ruling might be, however completely divorced from any notion of fealty to the rules, it would be okay if it accomplished the desired goal, and they did that by simple majority. In fact, they did by majority what in the House itself would require unanimous consent. In fact, *Beauchesne's*, in speaking of unanimous consent in citation 13 on page 6 of the Fifth Edition—

The Chairman: Not at all.

Mr. Harvey: —notes:

Within the ambit of its own rules

—note, Mr. Chairman, “within” the ambit of its own rules—

the House itself may proceed as it chooses; it is a common practice for the House to ignore its own rules

—a condition with which we have close familiarity in this committee—

by unanimous consent.

• 2055

Mr. Nystrom: Right on.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, the hon. member for Ontario went through a lengthy litany of instances in the past year when what would otherwise be the rules governing the behaviour of this committee were set aside. He failed to note, however, that in each instance that was done with the unanimous consent of the committee, no member objecting. That is why all of those—

Mr. Soetens: On a point of order, Mr. Chairman, in fact Mr. Harvey is suggesting that I did not point out that there were members objecting. I am not sure if he was here for my entire presentation—

Mr. Harvey: I was.

Mr. Soetens: —but I think I repeatedly came back to the point that you made comment, or that you had made a decision and we had arrived at an agreement, and that not one member of the NDP objected to the rulings you had made at that time. So when he says now that I did not reference that, I guess he was not listening because I said that more often than not throughout my whole reasonable argument that I presented to you.

Mr. Harvey: The point then is well established in both our minds that all those variances you identified occurring over the last several months were by unanimous consent, something notably absent on March 20.

Again in keeping with the rules by which we purport to govern ourselves in the House and its committees, no

[Traduction]

Passons à la question du fameux vote où la fameuse décision du président a été fameusement maintenue. Ce qui s'est passé, c'est que la majorité des membres du comité a décidé que, quel que soit le degré d'absurdité, de ridicule ou de folie d'une décision, aussi éloignée que soit cette décision du respect des règles, ce serait acceptable si le but désiré était atteint, et cela a été décidé à la majorité simple. En fait, on a décidé à la majorité ce qui, à la Chambre exigerait l'unanimité. *Beauchesne*, traitant du consentement unanime à la citation 13, page 7 de la Cinquième édition. . .

Le président: Pas du tout.

M. Harvey: . . . écrit ceci:

Sans déroger à son propre règlement

. . . notez bien, monsieur le président, «sans déroger». . .

il est loisible à la Chambre de procéder comme elle l'entend. Il est courant qu'elle choisisse de passer outre à telle ou telle disposition de celui-ci

. . . situation que nous connaissons très bien à ce Comité. . .

du consentement unanime des députés.

M. Nystrom: En plein dans le mille!

M. Harvey: Monsieur le président, l'honorable député de l'Ontario nous a débité une longue litanie de cas qui se sont produits depuis un an et où ont été mises de côté les règles qui, normalement, devraient régir le comportement du comité. Il a oublié de noter, toutefois, que, dans chaque cas, cela s'est fait avec le consentement unanime du comité, sans qu'aucun membre ne s'y oppose. C'est pourquoi tous ces. . .

M. Soetens: J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Harvey donne à penser que je n'ai pas signalé que des membres s'étaient opposés. Je ne sais pas s'il était présent pendant tout mon exposé. . .

M. Harvey: J'étais là.

M. Soetens: Mais j'ai affirmé à plusieurs reprises que vous aviez formulé un commentaire ou pris une décision et que nous en étions venus à une entente et que pas un seul membre du NPD ne s'était opposé aux décisions que vous aviez prises à ce moment-là. S'il dit que je n'ai pas fait allusion à cela, je suppose qu'il n'écoutait pas car je l'ai mentionné plusieurs fois au cours de l'argumentation raisonnable que je vous ai présentée.

M. Harvey: Nous sommes donc d'accord pour dire que toutes les exceptions dont vous avez parlé et qui sont survenues depuis plusieurs mois ont fait l'objet d'un consentement unanime, ce qui n'a pas du tout été le cas le 20 mars.

Encore une fois, conformément aux règles selon lesquelles nous prétendons agir à la Chambre et dans ces

[Text]

unanimous consent was had last Thursday night, and what this majority on this committee purported to do by a simple vote could not be done by a simple majority vote, had to be done by unanimous consent, but was not done by unanimous consent. So even in that regard what could have been done to legitimize a hopelessly out-of-order ruling was not done, Mr. Chairman, which leaves us again—

The Chairman: I made the chairman's ruling, that was appealed. I want you to disabuse yourself of the concept that it was an improper ruling. You may not like it, but it has now been before the House itself and the Speaker has found no fault with it that would entitle you to a motion of privilege. The consequence is that it is a proper ruling because it has been approved by this committee. The chairman has been upheld. Mr. Harvey, you may not like that situation, but that happens to be the case.

Mr. Harvey: Mr. Chairman, it is not a question of whether or not I like it—

Mr. Young: On a point of order—

The Chairman: Yes.

Mr. Young: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order that, according to your ruling that has been the basis of a great deal of discussion over the past few hours, at 9 p.m. you will be ruling that we should be putting clauses 1 to 11 inclusive and any amendments proposed thereto.

The Chairman: Right.

Mr. Young: My point of order, Mr. Chairman, is that as I understand the language in your ruling at 9 p.m. you will interrupt any debate or proceeding then under way and put, consecutively and without further amendment or debate, all questions necessary to dispose of such clauses and amendments thereto. I understand and even accept the fact that there have been amendments presented to the various members of the committee through the course of the debate this afternoon, but may I ask you to rule on the basis that clauses 1 to 11 will have to be considered as they are without amendments, because there have been no amendments put thereto. .

The Chairman: The amendments were filed with the clerk, and I am treating them as filed with the clerk as being put. That is the reason for the provision in the order for the filing of amendments.

Mr. Young: Mr. Chairman, again pursuing the same point of order, in the ruling or order that you prepared, on page two I just want to—

The Chairman: I am just trying to get some information.

Mr. Young: All I want to point out is that our information on the ruling is that the notice of the

[Translation]

comités, il n'y a pas eu de consentement unanime jeudi soir dernier, et ce que la majorité des membres de ce comité a prétendu faire par un simple vote ne pouvait pas se faire par un vote à la majorité simple. Il fallait que ce soit par consentement unanime. Or, il n'y a pas eu de consentement unanime. Même à cet égard, ce qui aurait pu être fait pour légitimer une décision d'une invalidité irrémédiable n'a pas été fait, monsieur le président, ce qui nous ramène. . .

Le président: J'ai décidé en tant que président et il y a eu contestation. Je voudrais que vous cessiez d'entretenir cette illusion qu'il s'agissait d'une décision incorrecte. Vous ne l'avez pas aimée, mais elle a maintenant été soumise à la Chambre elle-même, et le Président n'y a trouvé aucun défaut qui vous autoriserait à proposer une motion de privilège. En conséquence, c'est une décision correcte car elle a été approuvée par le comité. La décision du président a été maintenue. Monsieur Harvey, c'est une situation que vous n'aimez peut-être pas, mais c'est la situation qui existe.

M. Harvey: Monsieur le président, il ne s'agit pas de savoir si j'aime cela ou non. . .

M. Young: J'invoque le Règlement.

Le président: Oui.

M. Young: Monsieur le président, d'après votre décision dont on discute beaucoup depuis quelques heures, à 21 heures vous allez décider que nous devons passer à l'étude des articles 1 à 11 inclusivement et de toutes modifications proposées de ces articles.

Le président: Oui.

M. Young: Mon rappel aux Règlement porte sur ceci, monsieur le président. Si je comprends bien le sens de la décision que vous prendrez à 21 heures, vous allez interrompre à ce moment-là tout débat ou toute procédure alors en cours et vous allez soumettre, à la suite et sans nouvelles modifications ni débats, toutes les questions qu'il faut pour que soit réglé le cas de ces articles et de ces modifications. Je crois savoir et j'accepte même que des modifications ont été présentées par divers membres du Comité pendant le débat de cet après-midi, mais je vous demande de décider que les articles 1 à 11 devront être examinés tels quels, sans modifications, puisque aucune modification n'a été proposée.

Le président: Les modifications ont été déposées auprès de la greffière et je les traite comme ayant été déposées auprès de la greffière dans la forme où elles ont été soumises. C'est la raison de la disposition de l'ordre qui traite du dépôt des modifications.

M. Young: Monsieur le président, au sujet du même rappel au Règlement, dans la décision ou l'ordre que vous avez préparé, page 2, je voudrais. . .

Le président: J'essaie d'obtenir des renseignements.

M. Young: Je veux tout simplement signaler que, d'après les renseignements que nous avons sur la décision,

[Texte]

amendments was to be given to the clerk no later than 6 p.m. on Thursday. I have seen nothing in the order that requires that the amendments be submitted to the clerk by 6 p.m.; it is simply that notice be given. Further, Mr. Chairman, even if the amendments were submitted—

• 2100

The Chairman: Bear with me for a second.

Mr. Young: Okay. Perhaps, Mr. Chairman, we could all have the benefit of the advice you are getting, since it is a matter for the committee at large. Perhaps the clerk—

The Chairman: All right. I would like him to do that. Sandy, could you please tell the members what the situation is?

The Clerk: Basically, we are following the same procedure as is followed at report stage, whereby once the government has decided when report stage will take place, members must file their notices of amendment to the journals office or to the Table officers 24 hours in advance of report stage taking place.

If the government moves time allocation at report stage, the procedure they follow at 15 minutes before the ordinary time of adjournment is that those notices of motion of amendment that have not been debated by the House are put to the House consecutively and without debate, at which time the Speaker will allow the member to move his motion. There will be no debate. There will be a vote taken on it. If the members ask for a recorded vote, they are all deferred until the end of the report stage process.

With respect to our proceedings here, notices of amendment have been given to the clerk. You will have received copies of the notices of motion. At 9 p.m. when the chairman interrupts proceedings, when he comes to clause 2, for which there is amendment, he will ask the member to move his motion, and at that time the members will vote on it without debate.

Mr. Young: Mr. Chairman, I recognize the exercise as set out by the deputy clerk to the extent that it applies at report stage, but I have a final question in my point of order. How do we relate the activity he has expressed to what we are doing as a result of this ruling? I want to know what the precedent is for this particular activity in this forum, not in the House at report stage but before a committee of the House sitting as the result of a ruling by the chairman as we have debated now for many, many hours.

The Clerk: As far as I am aware, sir, this way of proceeding in standing committees is the same as it is at report stage. Others committees have followed the same steps.

The Chairman: I have to accept my Table's advice. I think the Table's advice is realistic. I want to say I am not

[Traduction]

les modifications devraient être signalées à la greffière à 18 heures jeudi au plus tard. Je n'ai rien vu dans l'ordre qui existe que les modifications doivent être soumises à la greffière avant 18 heures; il est précisé seulement qu'un avis doit être donné. De plus, monsieur le président, même si les modifications étaient soumises. . .

Le président: Je vous prie de patienter un instant.

M. Young: D'accord. Peut-être, monsieur le président, pourrions-nous tous profiter des conseils que vous recevez puisque cela intéresse l'ensemble du Comité. Le greffier pourrait peut-être. . .

Le président: D'accord. Je vais lui demander de le faire. Sandy, veuillez expliquer la situation aux membres.

Le greffier: Au fond, nous suivons la même procédure qu'à l'étape du rapport, c'est-à-dire qu'une fois que le gouvernement a décidé de la date de l'étape du rapport, les membres doivent déposer leurs avis de modification à la Direction des journaux ou aux greffiers 24 heures avant que celle-ci ne commence.

Si le gouvernement propose la répartition du temps à l'étape du rapport, 15 minutes avant l'heure habituelle de la levée de la séance les avis de motion de modification qui n'ont pas fait l'objet d'un débat à la Chambre sont soumises à la Chambre à la suite et sans débat, et, à ce moment-là, le Président autorise le membre à présenter sa motion. Il n'y a pas de débat avant le vote. Si les membres réclament le vote inscrit tous les votes sont reportés à la fin du processus de l'étape du rapport.

En ce qui concerne la procédure suivie ici, des avis de modification ont été communiqués au greffier. Vous avez reçu des copies des avis de motion. À 21 heures, lorsque le Président interrompra la procédure, lorsqu'il en arrivera à l'article 2, pour lequel il y a une modification, il demandera au membre de présenter sa motion et à ce moment-là les membres voteront sans débat.

M. Young: Monsieur le président, j'admets la validité de la procédure décrite par le sous-greffier dans la mesure où elle s'applique à l'étape du rapport, mais mon rappel au Règlement comporte une dernière question. Comment rattachons-nous l'activité qu'il vient de décrire à ce que nous faisons à la suite de cette décision? Je veux savoir quel précédent existe pour que cette activité particulière ait lieu ici, non pas à la Chambre à l'étape du rapport mais devant un comité de la Chambre qui siège à la suite d'une décision prise par le Président et dont nous avons discuté pendant bien des heures.

Le greffier: Autant que je sache, monsieur, la procédure appliquée dans les comités permanents est la même que celle suivie à l'étape du rapport. D'autres comités ont suivi les mêmes étapes.

Le président: Je dois me conformer aux conseils de mon greffier. Je pense que ces conseils sont fondés. Je dois

[Text]

experienced in this problem, because I normally do not have this kind of problem, but I am accepting the Table's advice that these amendments are properly put.

It being 9 p.m., it is my duty to interrupt proceedings and put the clauses on this bill now for passage.

On clause 1

Mr. Pickard: Mr. Chairman, I would like a recorded vote.

The Chairman: A recorded vote on clause 1.

Clause 1 agreed to: yeas 7; nays 5

On clause 2

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I move that clause 2 of Bill C-62 be amended by striking out line 25 on page 3 and substituting the following:

August 1990 for transportation of a person

• 2105

The Chairman: Have you anything further to say on that amendment?

Mr. Soetens: No, Mr. Chairman, I think it is a fairly clear—

The Chairman: No comments. My clerk says there is no room for any comment on this at this point.

Amendment agreed to on division

Clause 2 as amended agreed to on division

On clause 3

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I would like to move that clause 3 of the Bill C-62 be amended by striking out line 40 on page 4 and substituting the following:

August 1990 for transportation of a person

Amendment agreed to on division

Clause 3 as amended agreed to on division

On clause 4

Mr. Attewell: I move that clause 4 of Bill C-62 be amended by striking out line 36 on page 5 and substituting the following:

August 1990 for transportation of a person

Amendment agreed to on division

Clause 4 as amended agreed to on division

On clause 5

Mr. Young: Mr. Chairman, I gather there are no further amendments.

The Chairman: There are no amendments to clause 5.

Mr. Young: Could I make a suggestion, Mr. Chairman? For the rest of the clauses, I think you will probably find that the voting will follow the same pattern as that on the

[Translation]

dire que je n'ai pas l'expérience de ce problème, car les difficultés de ce genre ne se posent pas à moi d'habitude, mais j'accepte l'avis du greffier, selon qui ces modifications sont formulées correctement.

Puisqu'il est 21 heures, il est de mon devoir d'interrompre les travaux et de demander l'adoption des articles de ce projet de loi.

Article 1

M. Pickard: Monsieur le président, je désire que le vote soit inscrit.

Le président: Vote inscrit sur l'article 1.

L'article 1 est accepté: oui, 7; non, 5.

Article 2

M. Soetens: Monsieur le président, je propose que l'article 2 du projet de loi C-62 soit modifié par la substitution, à la ligne 21, page 3, de ce qui suit:

«aux montants payés ou payables après août».

Le président: Avez-vous autre chose à dire au sujet de cette modification?

M. Soetens: Non, monsieur le président, je pense que c'est assez clair. . .

Le président: Aucun commentaires. Le greffier me dit que ce n'est plus le moment des commentaires.

Modification acceptée à la majorité des voix

Article 2 modifié, accepté à la majorité des voix

Article 3

M. Soetens: Monsieur le président, je désire proposer que l'article 3 du projet de loi C-62 soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 4, de ce qui suit:

«aux montants payés ou payables après août»

Modification acceptée à la majorité des voix

Article 3 modifié, accepté à la majorité des voix

Article 4

M. Attewell: Je propose que l'article 4 du projet de loi C-62 soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 5, de ce qui suit:

«Tants payé ou payable après août 1990»

Modification acceptée à la majorité des voix

Article 4 modifié, accepté à la majorité des voix

Article 5

M. Young: Monsieur le président, si je comprends bien, il n'y a pas d'autre modification.

Le président: Il n'y a pas de modification à l'article 5.

M. Young: J'aimerais faire une suggestion, monsieur le président. Pour les autres articles, vous allez probablement constater que le vote va se dérouler de la

[*Texte*]

first ones and we could perhaps dispense with them in that manner.

The Chairman: It has been suggested by Mr. Young that I present clauses 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11.

Clauses 5 to 11 inclusive agreed to on division

Mr. Soetens: Mr. Chairman, I would move at this point that the committee do now adjourn.

The Chairman: The adjournment motion is non-debatable. All in favour?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[*Traduction*]

même manière que pour les premiers articles. Nous pourrions peut-être procéder de la même manière.

Le président: Il a été suggéré par M. Young que je présente les articles 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11.

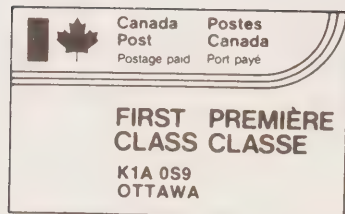
Les articles 5 à 11 inclusivement sont acceptés à la majorité des voix

M. Soetens: Monsieur le président, je propose maintenant que la séance soit levée.

Le président: Il ne peut y avoir de débat sur la motion d'ajournement. La motion est-elle adoptée?

Des voix: Oui.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

FEB 27 1991

